

Alkitab
Bahasa Bali

Bahasa Sehari-hari 1990

Kejadian s.d. Ayub

PURWAKANING DADI

1 ¹ Dukung purwakala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang akasa miwah pretiwi.

² Duk punika pretiwine durung marupa, samaliha kantung puyung. Ombak samudrane sane nglancah saluiring sane wenten, kantung kalikub antuk peteng dedet, tur Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa anglayang ring duur toyane. ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Wastu apang ada galang!”, irika raris wenten galang. ⁴ Galange punika kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur galange punika raris kapalasang saking petenge. ⁵ Sane galang wastanin Ida: “Rahina”, tur sane peteng dedet wastanin Ida: “Wengi”. Irika raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping pisan.

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Wastu apang ada ambara di basan tengah yehe, buat malasang yehe ento.” Kenginan prasida kadi asapunika. Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang ambara, buat malasang toyane sane wenten ring sor klawan sane wenten ring duur ambarane punika.

⁷ (1:6) ⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwastanin

ambara punika: “Langit”. Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping kalih.

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu sakancan yehe sabeten langit mapunduh dadi abesik, apanga ngenah tanahe ane tuh.” Raris prasida kadi asapunika. ¹⁰ Tanahe sane tuh punika raris wastanin Ida: “Pretiwī”, miwah sakancan toyane sane mapunduh punika wastanin Ida: “Segara”. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu pretiwine numbuhang sawarnaning entik-entikan, soroh pala wija, muah soroh pala gantung.” Raris prasida kadi asapunika. ¹² Pretiwine raris numbuhang sawarnaning entik-entikan, soroh pala wija, miwah soroh pala gantung. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹³ Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping tiga.

¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu apang ada galang di ambarane, buat malasang lemah klawan petenge, buina apanga ia dadi tanda buat nyiriang pangawit dina, taun muah rerainane. ¹⁵ Buina apanga ia dadi galang di ambarane, buat ngalangi gumine.” Kenginan prasida kadi asapunika. ¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngwentenang galang

sane ageng kekalih. Sane agengan buat ngawawa rahina, miwah sane alitan buat ngawawa wengi. Daweg punika Ida taler ngwentenang bintang-bintang.¹⁷ Galange punika makasami genahang Ida ring ambarane buat nyunarin jagate,¹⁸ miwah ngawawa rahina lan wengine, tur malasang galang klawan peteng dedete. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.¹⁹ Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping pat.

²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu apang ada sawatek gumatap-gumitip ane idup paseliwer di yehe, muah kedis ane pakeberber di ambarane.”²¹ Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang sato segara sane ageng-ageng miwah saluiring soroh gumatap-gumitip sane urip tur paseliwer ring toyane, ping kalih sakancaning sarwa paksi. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.²² Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngamertanin ipun makasami, sapuniki sabdan Idane: “Pada endah-gumendahja iba buina ngancan ngliunangja, tur ebekinja yehe di pasihe, buina kedis-kedise masih apang ngancan liu di gumine.”²³ Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping lima.

²⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu gumine apang ngwetuang

sawatek soroh ubuh-ubuhan muah sato alas gede-cenik.” Raris prasida kadi asapunika.

²⁵ Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang sawatek soroh ubuh-ubuhan miwah sato alas agung alit. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Ane jani Iraga lakar ngadakang manusa manut gambar muah palawatan Iragane, apanga ia mrentah gumine, sawatek bene di pasihe, sakancan kedise di ambarane, sawatek soroh ubuh-ubuhan muah sato alase gede-cenik.”

²⁷ Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang manusa sapaut ring gambar miwah palawatan Idane. Manusane punika kakardi lanang wadon. ²⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamertanin manusane punika, sapuniki sabdan Idane: “Endah-gumendahja kita, tur ebekinja gumine. Prentahja gumine, sawatek bene di pasihe, sakancan kedise di ambarane muah sawatek burone ane ada di gumine.” ²⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki:

“Iwasinja, sawatek pala wijane ane di gumine, muah sawatek pala gantunge, ento makejang paicayang Ulun teken kita, buat dadi dedaaran kitane. ³⁰ Nanging pabuat sakancan satone di gumine, muah sawatek kedise di ambarane, ia icen Ulun padang muah kayu ane madon

makadadi amah-amahanne.” Raris prasida kadi asapunika. ³¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyingak saluiring sane sampun kardi Ida punika, sawiakti kalintang becik. Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping nem.

2 ¹ Kadi asapunika akasa lan pretiwi, miwah sadagingipun makasami kapuputang. ² Ida Sang Hyang Widi Wasa muputang pakaryan Idane punika ring rahina sane kaping pitu. Tur ring rahina sane kaping pitu punika Ida mararian saking saluiring pakaryan Idane. ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamertanin rahina sane kaping pitu punika, tur kasuciang kadadosang rerainan, santukan ring rahinane punika Ida mararian saking sakancan pakaryan Idane. ⁴ Kadi asapunika katuturanipun, akasa miwah pretiwine kawentenang.

Taman Eden

Duk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang akasa miwah pretiwi, ⁵ durung wenten entik-entikan ring jagate, samaliha ring tegale taler durung wenten tetumbuhan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa durung nedunang sabeh ring jagate, samaliha durung wenten anak sane ngarap tanahe punika. ⁶ Nanging wenten toya nrebes metu saking pretiwine, sane ngawinang tanahe beseg makasami.

⁷ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngambil tanah tumuli karupayang dados manusa, song irungnyane tumuli kupin antuk angsehan urip, mawastu manusane punika raris murip.

⁸ Sapanglanturipun Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngardi taman ring tanah Eden, ring tepi siring kangin. Manusane sane sampun rupayang Ida punika raris genahang Ida irika. ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris numbuhanng kekayonan mawarni-warni, sane wohnyane ngenyudang manah tur becik buat kajengang. Ring basan tengah tamane punika wenten wit urip miwah wit pangweruhan indik becik miwah kaon.

¹⁰ Ring Eden wenten tukad membah ngecokin tamane punika, tur saking irika tukade punika maparo dados patpat. ¹¹ Tukade sane kaping pisan mawasta Pison, inggih punika tukad sane membah ngilehin jagat Hawila. ¹² (Ring jagate punika wenten mas murni miwah minyak wangi sane wanginnyane angalub-alub, pingkalih sesocan sane mule-mule.) ¹³ Tukad sane kaping kalih mawasta Gihon sane membah ngilehin jagat Kuse. ¹⁴ Tukad sane kaping tiga mawasta Tigris, sane membah dangin jagat Asure. Tukad sane kaping pat mawasta Eprat.

¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngambil manusane punika tur kagenahang ring tamane

ring Eden, mangda dane ngarap tur miara tamane punika. ¹⁶ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh sapuniki ring imanusa: “Sakancan buah punyan kayune ane ada di tamane ene, dadi daar sakita karep kitane, ¹⁷ nanging buah punyan kayu pangweruhan unduk melah muah jelene ento, ento tusing pesan dadi daar kita. Sawireh yen kita naar buahne ento, kala ditu sinah kita lakar mati.”

¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Tusing melah yen manusane ento tuah padidina dogen. Ulun lakar ngaenang ia timpal ane cocok buat nulungin ia.” ¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngardi sawatek sato alas miwah paksi ring ambarane antuk tanah. Sato miwah paksi punika makasami raris bakta Ida ring ajeng manusane punika. Ida mapakayunan uning wasta punapike sane jaga wehin dane ring sato-sato miwah paksi-paksine punika. Tur wasta sane kawehin antuk imanusa ring saananing sato miwah paksine punika, punika makasami dados wastanipune. ²⁰ Manusane punika raris ngwastanin sakancan sato miwah sakancan paksine. Nanging pabuat dane ngraga nenten wenten panggihin dane timpal sane cocok buat nulungin dane.

²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngawinang mangdane dane sirep aris. Rikala dane sirep,

Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngambil salah tunggil galih igan danene. Genah punika tumuli malih katekep antuk daging.²² Antuk galih igane sane ambil Ida saking manusane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi anak istri, raris bakta Ida ka ajeng manusane punika.²³ Manusane punika raris mabaos kadi asapuniki: “Nah, ene apa ia, anak ane patuh teken idewek, nah ento tulang ane uli tulang idewek, muah isi ane uli isin ideweke. Ia lakar kadanin anak luh, sawireh ia kajemak uli sig anake muani.”²⁴ Punika awinanipun anake lanang nilar meme bapanipun, raris nunggil ring somahipun, ngantos ipun sareng kalih dados madewek tunggal.

²⁵ Manusane makakalih, inggih punika imanusa sareng rabin danene, sami pada malugas, nanging dane nenten rumasa kimud.

Manusane tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa

3¹ Mungguing ring pantaran satone, sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, iula punika sane pinih ririh tur pekel. Iula raris matur ring anake istri punika, sapuniki: “Boyake Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapuniki: ‘Kita tusing dadi naar

buah sakancan punyan kayune ane ada di tamane ene. ' ”

² Anake istri punika raris nyaurin iula sapuniki: “Sakancan buah punyan kayune ane ada di tamane ene dadi daar icang, ³ sakewala buah punyan kayune ane di basan tengah tamane ene, ada pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa buka kene: ‘Eda kita naar wiadin ngusud buahne ento. Yen kita ngusud wiadin naar, pedas kita lakar mati. ’ ”

⁴ Nanging atur iula ring anake istri punika, sapuniki: “Iratu nentenja jagi seda. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, mungguing rikala iratu ngajengang wohe punika, panyingakan iratune jaga cedang, tur iratu jaga dados pateh sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa, uning ring paindikan sane becik miwah sane kaon.”

⁶ Rikala anake istri punika nyingak, mungguing woh tarune punika becik kajengang tur asri pakantenanipun, samaliha tarune punika kalintang nudut kayun, santukan pacang ngawinang wicaksana, dane tumuli ngalap woh punika, raris kajengang. Rabin danene taler katurin, punika awinan rabin danene taler sareng ngajengang wohe punika. ⁷ Riwau sang kalih ngajengang wohe punika, panyingakannyane raris cedang. Irika dane raris pada uning,

mungguing dane pada malugas. Dane raris mikpik daun aa pabuat kanggen wastra.

⁸ Rikala rahinane sampun dayuh, sang kalih raris mireng klesegan pamargin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tengah tamane punika. Imanusa sareng rabin danene tumuli nyingidang raga saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane masingidan ring pantaran pepayonane ring tengah tamane punika. ⁹ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin imanusa, sapuniki pangandikan Idane: “Dijake kita?”

¹⁰ Dane raris matur sapuniki: “Rikala titiang miragi Palungguh IRatu rauh ring tamane puniki, titiang rumasa ajerih tur kemad santukan titiang malugas. Punika awinanipun titiang masingidan.”

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Nyenke ane suba ngorahin kita, mungguing kita malalung? Apake kita suba naar buah kayune ane toimbang Ulun ento?”

¹² Manusane punika raris matur sapuniki: “Anake istri paican Palungguh IRatu ring titiang puniki, ipun sane ngwehin titiang woh punika, raris tunas titiang.”

¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring anake istri punika, sapuniki: “Ngudiang dadi kita nyalanang ane buka keto?” Atur anake istri punika sapuniki: “lula punika sane ngapus titiang, mawinan wohe punika tunas titiang.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang pasisip

¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring iula sapuniki: “Sawireh buka keto pakardin ibane, iba temah Ulun di pantaran burone makejang. Iba lakar ngloso aji basang ibane, tur buk lakar dadi amah-amahan ibane saumur idup ibane.

¹⁵ Ulun lakar ngadakang pasatron di pantaran iba kalawan anake luh ene, katurunan ibane kalawan katurunan anake luh ene. Katurunan anake luh ene lakar ngencak tenggek ibane, muah iba lakar nyotot tunggak batisne.”

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring anake istri punika, sapuniki: “Di kalan kitane beling, Ulun lakar ngaenang kita pakewuh ane gede. Di kalan kitane nglekadang pianak, ditu kita lakar sakit kalara-lara. Nanging yadian buka keto, kita tan mari lakar kasemaran teken somah kitane, tur ia lakar mrentah kita.”

¹⁷ Ida raris masabda ring anake lanang punika sapuniki: “Sawireh kita suba nuutang munyin kurenan kitane, tur naar buah kayu ane suba toimbang Ulun naar, ento awanan tanahe kena temah uli krana kita. Saumur idup kita, kita lakar tuyuh ngalih pangupa jiwana kitane. ¹⁸ Tanahe lakar numbuhan bet muah ketket, tur sarwa entik-entikan di tegale ane dadi dedaaran kitane. ¹⁹ Aji mesuang peluh kita lakar muponin pangupa

jiwan kitane, kanti kita mabalik buin dadi tanah, sawireh uli ditu kawit kitane. Sawireh kita malakar aji tanah, ento krana kita lakar mabalik dadi tanah.”

²⁰ Manusane punika raris marabin rabin danene: “Hawa”, santukan dane dados ibun sawatek manusane sami. ²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngardi pangangge antuk blulang sato pabuat imanusa miwah rabin danene, tur sang kalih raris kasalukin pangangge.

Dane Adam miwah rabin danene katundung saking Taman Eden

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Ane jani manusane ento suba dadi buka salah tunggal di pantaran Iragane, nawang jele melah. Edaja ia kanti nyujuh tur ngalap muah naar buah punyan idupe ento, apang eda ia idup salawas-lawasne.” ²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nundung dane saking Taman Eden, mangda dane ngarap tanah, santukan mula saking tanah kawit danene. ²⁴ Ida nundung manusane punika, tur ring sisi kangin Taman Edene punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngenahang makudang-kudang malaekat sane ngagem pedang ngendih sroat-sroet, buat nyaga margine sane ngungsi wit uripe punika.

Dane Kain miwah Dane Habel

4¹ Sasampune punika Dane Adam raris matemu semara ring Dane Hawa, rabin danene. Dane Hawa raris mobot, tumuli ngembasang putra lanang. Dane raris mabaos sapuniki: “Tiang suba maan pianak muani uli krana pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinanipun putrane kaparabin Kain.

² Sapanglanturipun dane malih ngembasang putra, rain Dane Kain, kaparabin Habel. Dane Habel ngubuh kambing miwah biri-biri, nanging pakaryan Dane Kain mamacul.

³ Sasampune maletan makudang-kudang masa, Dane Kain raris ngaturang apahan saking pamupon tanahnyane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan ring Ida.

⁴ Dane Habel taler ngaturang aturan marupa panak biri-biri asiki sane lekad pinih dumun. Panak biri-birine katampah raris kapilihing dagingne sane pinih becik, kanggen aturan. Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang pisan nrima Dane Habel miwah aturan danene.

⁵ Nanging Ida nenten ledang nrima Dane Kain miwah aturan danene. Punika awinanipun Dane Kain raris duka pisan ngantos prarain danene ucem.

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Kain, sapuniki: “Kenken dadi kita pedih tur sebeng kitane mrengut?”

⁷ Yening kita

mapagawe ayu, sinah sebeng kitane lakar bingar. Nanging yening kita tusing mapagawe ayu, dosane suba ngepet singse kita. Ia dot pesan mrentah kita, nanging kita patut ngalahang ia.”

⁸ Dane Kain tumuli mabaos ring Dane Habel, arin danene, sapuniki: “Jalanja iraga ka tegale!” Risedek sang kalih wenten ring tegale, tan pasamodana Dane Kain jeg nglempag Dane Habel, ngraris kasedayang.

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Kain sapuniki: “Dijake adin kitane, I Habel?”

Atur danene sapuniki: “Titiang nenten uning. Punapike titiang puniki dados pangempun adin titiange?”

¹⁰ Ida malih masabda sapuniki: “Apake ane suba laksanayang kita ene? Getih adin kitane ento ngeling masesambatan teken Ulun uli di tanahe.

¹¹ Ane jani kita kena temah. Kita tusing buin dadi pamacul, sawireh tanahe suba ngisep getih adin kitane ane matiang kita. ¹² Yen kita ngarap tanah, tanahe ento tusing lakar mesuang pamupon ane amun benehne. Kita lakar ngumbara tur tusing ngelah umah di gumine.”

¹³ Dane Kain raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Pasisip titiange punika kalintang abot, kantos nenten sida antuk titiang negen. ¹⁴ Sane mangkin Palungguh IRatu nundung titiang saking tanahe puniki, tur

titiang jaga doh saking ayun Palungguh IRatu. Titiang jaga ngumbara tur nenten maderbe umah ring jagate. Samalihipun sapasiraja sane jaga kacunduk ring titiang sinah ipun jaga ngamademang titiang.”

¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring dane sapuniki: “Singja buka keto. Nyenja ane ngamatiang kita, ia lakar nampi pangwales kanti tikel ping pitu.” Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pinget ring ragan Dane Kain, mangda dane sampunang kasedayang antuk anake sane kacunduk ring dane. ¹⁶ Dane Kain tumuli kesah saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris jenek malinggih ring Nod ring dangin tanah Edene.

Katurunan Dane Kain

¹⁷ Dane Kain raris matemtu semara ring rabin danene. Rabin danene tumuli mobot, raris ngembasang Dane Henoh. Sasampune punika, Dane Kain raris ngwangun satunggiling kota, tur kotane punika wasthanin dane: Henoh, sakadi parab okan danene. ¹⁸ Dane Henoh raris maputra Irad, tur Dane Irad maputra Mehuyael tur Dane Mehuyael maputra Metusael miwah Dane Metusael maputra Lameh. ¹⁹ Dane Lameh madue rabi kekalih, sane adiri mapesengan Ada, sane lianan mapesengan Sila. ²⁰ Dane Ada maputra:

Yabal, sane dados leluur anake sane makemah ring tegale saha mubuh-ubuhan. ²¹ Rain danene mapesengan Yubal, sane dados leluur anake sane nabuh rebab miwah suling. ²² Dane Sila taler maputra, inggih punika Tubal-Kain, sane dados leluur pande temaga miwah pande besine. Rain Dane Tubal-Kain sane istri, mapesengan Naama.

²³ Dane Lameh raris mabaos ring rabin danene makakalih, sapuniki: “Ada muah Sila, padingehangja munyin beline: Ih parasomah Lamehe, padingehangja raos beline ene. Beli suba ngamatiang anak muani adiri, ulihan ia natunin beli. Beli ngamatiang anak truna adiri, ulihan ia nglempag beli kanti beseh. ²⁴ Sawireh yen Dane Kain patut kawalesang tikel ping pitu, sasajaane Lameh patut kawalesang tikel ping pitung dasa pitu.”

Dane Set miwah Dane Enos

²⁵ Dane Adam malih matemu semara ring rabin danene, tumuli ngembasang putra lanang adiri. Rabin danene raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mapaica rare lenan teken tiang, makadadi silur icening Habel, ane suba matianga baan I Kain.” Punika awinanipun rare punika kapesengan Set. ²⁶ Dane Set taler maputra lanang adiri, tur anake alit punika kaparabin

Enos. Duk punika anake ngawitin nyungsung tur nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Katurunan Dane Adam

(1Bab. 1:1-4)

5¹ Puniki babad katurunan Dane Adam. (Ritatkala manusane punika kawentenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane kakardi sapaut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.² Dane kakardi lanang miwah wadon, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin dane, tur kicen pesengan: “Manusa”.)³ Sasampun Dane Adam mayusa satus tigang dasa warsa, dane maputra lanang adiri sane sapaut ring warna miwah pangadeg danene, raris kapesengin Set.⁴ Sasampune maputra Set, Dane Adam kantun nyeneng malih domas warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon.⁵ Dadosipun yusan Dane Adam makasami sangang atus tigang dasa warsa, raris dane seda.⁶ Sasampune Dane Set mayusa satus lima warsa, dane maputra Enos.⁷ Sasampun dane maputra Enos dane kantun nyeneng malih domas nunggu pitung warsa, tur dane madue putra lanang miwah wadon.⁸ Dadosipun Dane Set mayusa sangang atus roras warsa, raris dane seda.

⁹ Sasampune Dane Enos mayusa sangang dasa warsa, dane maputra Kenan. ¹⁰ Sasampune dane maputra Kenan, dane kantun nyeneng malih domas nunggu limolas warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. ¹¹ Kenginan yusan Dane Enos sangang atus nunggu limang warsa, raris dane seda.

¹² Sasampune Dane Kenan mayusa pitung dasa warsa, dane maputra Mahalaleel. ¹³ Dane kantun nyeneng malih domas petang dasa warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. ¹⁴ Dadosipun yusan Dane Kenan sangang atus nunggu dasa warsa, raris dane seda.

¹⁵ Sasampune Dane Mahalaleel mayusa nem dasa lima warsa, dane maputra Yared.

¹⁶ Sasampune dane maputra Yared, dane kantun nyeneng malih domas nunggu tigang dasa warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon.

¹⁷ Dadosipun yusan Dane Mahalaleel domas sangang dasa lima warsa, raris dane seda.

¹⁸ Sasampune Dane Yared mayusa satus nem dasa kalih warsa, dane maputra Henoh.

¹⁹ Sasampune dane maputra Henoh, dane kantun nyeneng malih domas warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. ²⁰ Dadosipun Dane Yared mayusa sangang atus nem dasa kalih warsa, raris dane seda.

²¹ Sasampune Dane Henoh mayusa nem dasa lima warsa, dane maputra Metusalah.

²² Sasampune punika Dane Henoh kantun nyeneng tigang atus taun tur tan mari astiti bakti ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha dane maputra malih sane lianan. ²³ Dane nyeneng 365 taun suenipun. ²⁴ Santukan Dane Henoh astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa dane raris pralina, santukan dane kambil antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁵ Sasampune Dane Metusalah mayusa satus wulung dasa pitu warsa, dane maputra Lameh.

²⁶ Sasampune dane maputra Lameh, dane kantun nyeneng malih pitung atus wulung dasa kalih warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon.

²⁷ Dadosipun yusan Dane Metusalah sangang atus nem dasa sia warsa, raris dane seda.

²⁸ Sasampune Dane Lameh mayusa satus wulung dasa kalih warsa, dane maputra lanang adiri. ²⁹ Dane Lameh raris mabaos sapuniki: “Rarene ene lakar nglipurang iraga sajeroning iraga ngarap gegaene ane kaliwat abot, di tanahe ane suba katemah baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinannya rarene punika raris kapesengin Nuh. ³⁰ Sasampune dane maputra Dane Nuh, dane kantun nyeneng malih limang atus sangang dasa lima warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. ³¹ Dadosipun, yusan Dane

Lameh pitung atus pitung dasa pitu warsa, raris dane seda.

³² Sasampun Dane Nuh mayusa limang atus warsa, dane maputra Sem, Ham miwah Yapet.

Kadurakanipun imanusa

6 ¹ Ritatkala manusane maweweh-weweh akehipun ring jagate, ipun pada maderbe pianak luh-luh. ² Paraputran Widine nyingak pianak manusane sane luh-luh punika wiakti sami pada ayu, raris ipun kambil kanggen rabi, manut sane kasenengin. ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Ulun tusing lakar nglugrain manusane idup salawas-lawasne, sawireh manusane ento mawak sekala.

Tuuhnyane lakar tuah satus duang dasa tiban dogen.” ⁴ Duk masane punika wenten jadma sakadi raksasa ring jagate, kadi asapunika taler sasampun masane punika. Jadmane punika katurunan saking patemon paraputran Widine klawan pianak manusane sane luh-luh punika. Katurunannyane punika dados anak sane gagah prakasa miwah kabinawa saking purwakala.

⁵ Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi, mungguing kadurakan manusane kalintang ageng ring jagate, miwah sakanan pepinehipune tansah ngwetuang kadrowakan kewanten, ⁶ irika Ida Sang Hyang Widi Wasa rumasa pariselsel

ring kayun, santukan Ida sampun ngardi manusa ring jagate tur painedikane punika sawiakti ngawinang sungsut pakayunan Idane. ⁷ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar nyirnayang manusa ane suba adakang Ulun ento. Aketo masih sakancan kedise, sawireh Ulun marasa pariselsel, suba ngadakang ia ajaka makejang.” ⁸ Nanging Dane Nuh kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Katurunan Dane Nuh

⁹ Sapuniki katuturan katurunan Dane Nuh. Sapanyeneng Dane Nuh, dane punika anak sane patut tur tan paceda, samaliha astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane madue putra tetiga, inggih punika: Sem, Ham miwah Yapet. ¹⁰ (6:9) ¹¹ Ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, jagate punika sampun kalintang rusak, samaliha kalikub antuk kawirosan. ¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyingak jagate punika, sawiakti kalintang rusak, santukan manusane sami mambek dura cara ring jagate.

¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Nuh sapuniki: “Ulun suba ngamastiang lakar mancut urip sakancan manusane, sawireh gumine suba kabekin baan kawirosannyane.

¹⁴ Kema gaenang iban kitane kapal aji kayu ane melah. Kapale ento patut gae kita marong-

rongan, buina dempulja kapale ento uli sisi muah uli tengah. ¹⁵ Sikut kapale ento, kene: Lantangne satus telung dasa telu meter, linggahne dualikur meter, muah tegehne telulas meter. ¹⁶ Gaenang kapale ento raab, tur tumanang apang enu ada embang sawatara petang dasa pat sentimeter uli diraabne klawan bibih kapale. Buina isinin jelanan di samping kapale. Gaenang kapale ento dek telung terap, nah ento: beten, di tengah muah baduur. ¹⁷ Sawireh sasajaane Ulun lakar ngadakang blabar agung nglklub gumine, buat nyirnayang sawatek ane idup. Sawatek ane mangkihan di gumine lakar mati. ¹⁸ Nanging Ulun mabudi ngadakang prajanjian teken kita. Macelepja kita ka tengah kapale, nah ento kita muah pianak somah kitane, muah mantu-mantun kitane. ¹⁹ Uli pantaran sakancan ane idup, sakancan ane mangkihan, ento makejang patut aba kita apasang-apasang, luh muah muani ka tengah kapale ento, apanga ia pada enu idup bareng-bareng teken kita. Uli pantaran sakancan soroh kedis muah sakancan soroh burone di gumine, ento makejang patut pada teka sig kitane apasang-apasang, apanga ia pada enu idup. ²⁰ (6:19) ²¹ Abaang iban kitane bekel ane dadi daar, buat lakar anggon dedaaran kitane muah amah-amahan ingon-ingone ento makejang.” ²² Dane Nuh nglaksanayang saluiring

paindikan sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring dane.

Blabar agung

7¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Nuh, sapuniki: “Macelepja kita ka tengah kapale ajak sapakurenan kitane makejang, sawireh tuah kita dogen ane mawak patut di pantaran manusane ene.² Uli sakancan burone ane suci, patut aba kita suang-suang pitung pasang, nanging uli sakancan burone ane leteh, tuah apasang suang-suang.³ Aketo masih sakancan kedise, patut aba kita pitung pasang suang-suang, apanga enu ada nyahane di gumine.⁴ Sawireh buin pitung dina Ulun lakar ngulungang ujan ka gumine petang dasa lemeng makelonne. Ulun lakar nyirnayang sakancan ane ada di gumine, ane suba adakang Ulun.”⁵ Dane Nuh tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁶ Duk blabar agunge nempuh jagate punika, Dane Nuh mayusa tigang atak warsa.⁷ Buat ngelidin blabar agunge punika, Dane Nuh kasarengin antuk rabi miwah oka-okan danene, miwah mantu-mantun danene, sami pada ngranjing ka kapale.⁸ Saking sakancan burone sane suci miwah sane leteh, saking sakancan paksine miwah satone ring jagate,⁹ sami pada

rauh apasang-apasang, maranin Dane Nuh ka tengah kapale, sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. ¹⁰ Sasampune maletan pitung rahina, blabar agunge raris rauh nglikub jagate.

¹¹ Ritatkala Dane Nuh mayusa tigang atak warsa, nuju tanggal pitulas sasih sane kaping kalih, klebutan toyane ring sawang segarane sami pada nglebus, miwah sakancan pangempel toyane ring langite sami pada mabukak. ¹² Raris wenten sabeh bales pisan nglikub jagate petang dasa rahina suenipun. ¹³ Duk rahinane punika Dane Nuh ngranjing ka tengah kapale, kasarengin antuk Dane Sem, Ham miwah Yapet, inggih punika paraputran danene, miwah rabin danene, pingkalih mantu-mantun danene makatetiga.

¹⁴ Kadi asapunika taler sawatek soroh sato alase, sawatek soroh ingon-ingone agung alit, miwah sawatek sarwa paksine, ¹⁵ sawatek sane murip miwah mangkihan, sami pada rauh apasang-apasang maranin Dane Nuh ka tengah kapale punika, ¹⁶ sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Nuh. Sasampun Dane Nuh wenten ring tengah kapale Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nutup jelanan kapale saking sisi.

¹⁷ Petang dasa rahina suenipun blabar agunge punika nglikub jagate. Toyane punika mebet tur

ngangkabang kapale punika, ngantos kapale kambang. ¹⁸ Rikala toyane sayan ngagengang, kapale punika raris kumambang ring duur toyane. ¹⁹ Toyane punika kalintang ageng pisan mebetipune nglikub jagate, ngantos gunung-gununge sane tegeh sasoring akasa sami pada kelem. ²⁰ Toyane kantong ngagengang kewanten, kantong pitung meter tegehipun saking muncuk-muncuk gununge punika. ²¹ Raris sawatek sane murip, sane wenten ring jagate inggih punika sarwa paksi, ingon-ingon, sato miwah manusane, makasami pada padem. ²² Sawatek sane mangkihan saking cungguhipune, sane wenten ring daatan, sami pada padem. ²³ Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang saananing sane wenten ring jagate, inggih punika manusa, sato miwah sarwa paksine. Makasami sirnayang Ida saking jagate. Wantah Dane Nuh miwah sawatek sane ajak dane ring tengah kapale punika sane kantong murip. ²⁴ Toyane punika nglikub jagate karobelah rahina suenipun.

Blabar agunge mararadan

8 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris eling ring Dane Nuh, miwah ring sakancan sato alas miwah ingon-ingon sane sareng-sareng ring dane ring tengah kapale punika. Ida tumuli

ngwentenang angin mampeh ring jagate, kantos toyane punika aad. ² Sakancan klebutan toyane ring sawang segarane miwah sakancan toyane saking langite sami pada katutup, sabehe wusan, ³ tur toyane sayan aad ring jagate. Sasampune langkung ring karobelah rahina, toyane sampun aad pisan. ⁴ Ring tanggal pitulas, sasih sane kaping pitu, kapale punika raris kampil ring Pagunungan Ararat. ⁵ Toyane punika sayan aad, tur ring tanggal siki sasih sane kaping dasa, pucak-pucak gununge raris pada kanten.

⁶ Sasampune langkung petang dasa rahina, Dane Nuh raris ngampakang jendela kapale punika. ⁷ Dane tumuli nglebang paksi guak asiki. Paksine punika nenten mawali nanging makeber milehan, ngantos toyane nyat ring jagate. ⁸ Wusan punika dane raris nglebang paksi dara asiki, buat nureksain, punapike toyane sampun aad ring jagate. ⁹ Nanging paksi darane punika nenten polih genah mencegan, mawinanipun mawali maranin Dane Nuh ring tengah kapale, santukan jagate makasami kanton kalikub antuk toya. Dane Nuh tumuli ngenjuhang tangan danene, saha ngejuk paksine punika, kabakta ka tengah kapale. ¹⁰ Dane nyantosang malih pitung rahina suenipun. Sasampune punika, paksine raris lebang dane malih saking kapale. ¹¹ Nyoreang paksi darane punika mawali maranin

Dane Nuh tur bungutipune nanggal daun saitun sane lumlum. Saking paindikane punika Dane Nuh mrasidayang uning, mungguing toyane sampun mararadan ring jagate. ¹² Sapanglanturipun, malih dane nyantosang pitung rahina suenipun. Wusan punika paksi darane punika malih lebang dane, nanging paksine punika nenten mawali malih ring dane.

¹³ Ring tanggal siki, sasih sane kaping pisan, rikala Dane Nuh mayusa tigang atak nanggu asiki warsa, toyane sampun nyat ring jagate. Dane Nuh tumuli ngungkab tutup kapale punika sambilang dane macecingak. Irika sinah antuk dane mungguing jagate sampun ngawitin tuh.

¹⁴ Ring tanggal pitulikur sasih sane kaping kalih, jagate sampun tuh pisan.

¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Nuh sapuniki: ¹⁶ “Pesuja kita ajak kurenan muah pianak-pianak kitane muah mantu-mantun kitane uli di kapale ento. ¹⁷ Aketo masih sakancan burone muah sarwa kedise, makejang tunden pesu uli di kapale, apanga ia endah-gumendah pasrambiah di gumine.” ¹⁸ Dane Nuh raris medal saking kapale, kasarengin antuk rabi, oka-oka miwah mantu-mantun danene. ¹⁹ Sawatek sato miwah sakancan paksine, manut sorohnyane, sami pada medal saking kapale punika.

Dane Nuh ngaturang aturan

²⁰ Irika Dane Nuh raris makarya pamorboraan aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Saking pantaran satone sane suci, miwah saking pantaran paksine sane suci, ambil dane makudang-kudang ukud, raris aturang dane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah pamorboraan aturane punika. ²¹ Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambu aturan sane miik punika, Ida raris mapikayun ring pakayunan Idane, kadi asapuniki: “Ulun tusing lakar buin nemah gumine uli krana laksanaan manusane, yadian ia ngwetuang paundukan ane jaat uli di kenehne, uli ia mara lekad. Buina Ulun tusing lakar buin nyirnayang sakancan ane idup, buka ane suba laksanayang Ulun. ²² Sanun gumine ene, tusing lakar suud-suud ada masan mamula muah manyi, masan dingin muah masan panes, masan ujan muah masan endang, lemah muah peteng.”

Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring Dane Nuh

9 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamertanin Dane Nuh miwah oka-okan danene. Irika Ida masabda ring dane sareng sami kadi asapuniki: “Endah-gumendah tur sayan ngliunangja,

ebekinja gumine. ² Sawatek burone di gumine muah sakancan kedise di ambarane, muah sakancan gumatap-gumitipe ane ada di gumine, muah sakancan bene di pasihe, makejang lakar pada takut tur jejh ngetor marep teken kita, tur ia makejang kaserahang teken kita. ³ Sakancan gumatap-gumitipe ane idup, lakar dadi dedaaran kitane. Ento makejang suba paicayang Ulun teken kita, buka Ulun suba maicayang sakancan entik-entikane ane gadang lumlum teken kita. ⁴ Sakewala eda pesan kita naar daging ane enu misi getih di tengahne. Sawireh angkihane ento ada di getihne. ⁵ Yening ada anak ngamatiang jlema, ia lakar kasisipang. Ulun lakar ngamatiang sakancan burone ane ngamatiang manusa. ⁶ Nyenja ane ngamatiang jlema ia masih lakar matiang anak, sawireh manusane ento kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa satinut teken gambar muah palawatan Idane ngraga. ⁷ Kita ene patut endah-gumendah tur sayan ngliunang apanga katurunan kitane ngebekin gumine.” ⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Nuh miwah oka-okan danene sane nyarengin dane irika, sapuniki: ⁹ “Ane jani Ulun ngadakang prajanjian teken katurunan kitane, ¹⁰ muah teken sawatek ane idup, sakancan kedis, muah sakancan burone, sawatek ane ajak

kita pesu uli kapale ento. ¹¹ Ulun ngadakang prajanjian teken kita makejang, nah ento ngawit uli jani tusing ada buin blabar agung ane lakar nyirnyayang sawatek ane idup, buina tusing ada buin blabar agung ane lakar nguugang gumine. ¹² Makadadi painget prajanjian ane adakang Ulun teken kita, muah teken sakancan ane idup, ane bareng-bareng teken kita, turun-temurun salawas-lawasne, ¹³ Ulun mentang bantang panah Ulune di ambarane. Ento makadadi painget prajanjian Ulune teken gumine. ¹⁴ Yen Ulun ngadakang mega di langite, tur bantang panahe ento ngenah di ambarane, ¹⁵ Ulun lakar inget teken prajanjian ane suba adakang Ulun teken kita muah teken sawatek ane idup, tur yehe tusing buin dadi blabar agung nyirnyayang sawatek ane idup. ¹⁶ Yen bantang panahe ento ngenah di megane, Ulun lakar nyingak bantang panahe ento, tur Ulun lakar inget teken prajanjian Ulun ane langgeng, nah ento, prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa marep teken sawatek ane idup, sawatek ane ada di gumine. ¹⁷ Ento ane makadadi painget prajanjian ane adakang Ulun marep teken sakancan ane ada di gumine.”

Dane Nuh miwah oka-okan danene

¹⁸ Paraputran Dane Nuhe sane medal saking kapale punika, inggih punika Dane Sem, Ham

miwah Yapet. (Dane Ham punika dados ajin dane Kanaan.) ¹⁹ Makatetiga punika okan Dane Nuh, tur saking sang tiga punika wetu jadmane sane ngebekin jagate sami.

²⁰ Dane Nuh dados anak tani. Dane sane pangawit makarya abian anggur. ²¹ Sasampune dane ngingum anggur, dane tumuli punyah, tur dane sirep malugas ring pondok danene. ²² Dane Ham, ajin dane Kanaan, ngaksi pran an ajin danene raris dane nyritayang indike punika ring semeton danene makakalih, sane wenten ring jabaan. ²³ Dane Sem miwah Yapet tumuli ngambil wastra tur kakeberang ring palan danene sareng kalih, raris dane mamargi makirig tur ngangkebin pran an ajin danene, sinambi dane matolihan ka samping, mangda dane nenten nyingak pran an ajin danene. ²⁴ Sasampun Dane Nuh eling ring raga, tur dane mireng indik sane kalaksanayang antuk okan danene pinih alit marep ring ragan danene, ²⁵ dane raris ngandika sapuniki:

“Wastu kena temah I Kanaan!

Wastu ia dadi panjak ane paling nista marep teken nyama-nyamanne.”

²⁶ Malih dane ngandika sapuniki:

“Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin I Seme!

Nanging I Kanaan apanga dadi panjaknyane.

²⁷ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa
nglimbakang tongos I Yapete,
buina apanga ia nongos di pondok-pondok I
Seme,
nanging I Kanaan apanga dadi panjaknyane.”

²⁸ Sasampun blabar agunge punika, Dane Nuh
kantun nyeneng malih tigang atus seket warsa.

²⁹ Kenginan Dane Nuh mayusa sangang atus
seket warsa, raris dane seda.

Katurunan Dane Sem, Ham miwah Yapet

(1Bab. 1:5-23)

10 ¹ Puniki katurunan Dane Sem, Ham miwah
Yapet, paraputran Dane Nuh. Sasampun
blabar agunge punika, dane makatetiga pada
ngembasang putra lanang-lanang.

² Katurunan Dane Yapet inggih punika: Dane
Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Meseh
miwah Tiras. ³ Katurunan Dane Gomer, inggih
punika Dane Askenas, Ripat miwah Togarma.

⁴ Katurunan Dane Yawan, inggih punika wong
Elisa, wong Spanyol, wong Siprus miwah wong
Rodes. ⁵ Saking dane sareng sami punika, wetu
bangsa-bangsa sane magenah ring pasisi. Punika
makasami katurunan Dane Yapet, sane magenah
ring panegarannyane suang-suang. Asing-asing
palingsehan wenten basannyane suang-suang.

⁶ Katurunan Dane Ham, inggih punika Dane Kus, Mesir, Libia miwah Kanaan. ⁷ Katurunan Dane Kus, inggih punika wong Seba, Hawila, Sabta, Raema miwah Sabteka. Paraputran Dane Raema, inggih punika wong Seba miwah Dedan. ⁸ Dane Kus maputra Nimrod, sane dados anak sane pangawit pisan kuasa ring jagate. ⁹ Dane dados juru boros sane prakasa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun anake pada mabaos sapuniki: “Sakadi Dane Nimrod, juru boros sane prakasa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ¹⁰ Pangawit karajaan danene, inggih punika Babel, Erek, miwah Akad. Makasami punika ring Babilonia. ¹¹ Saking irika dane lunga ka Asur, raris ngwangun Niniwe, Rehobot-Ir, Kalak, ¹² miwah Resen ring selagan Niniwe miwah Kalak, kota sane ageng punika.

¹³ Dane Mesir maputra wong Lidia, wong Anamim, wong Lehabim, wong Naptuhim, ¹⁴ wong Patrusim, wong Kasluhim, miwah wong Kaptorim. Saking dane sareng sami punika kawitipun wong Pilistin.

¹⁵ Dane Kanaan maputra Sidon, okan dane sane pinih duur, miwah Het, ¹⁶ miwah wong Yebusi, wong Amori miwah wong Girgasi, ¹⁷ wong Hewi, wong Arki, wong Sini, ¹⁸ wong Arwadi, wong Semari miwah wong Hamati. Sasampune punika, palelintihan wong Kanaan punika raris

pada sumebar pasrambiah. ¹⁹ Wewidangan wong Kanaan punika, ngawit saking Sidon ngelodang rauh ka Gerar sane nampek ring Gasa, tur nganginang rauh ka Sodom, Gomora, Adma miwah Seboim sane nampek ring Lasa.

²⁰ Punika makasami katurunan Dane Ham manut palelintihan, basa, panegara miwah bangsannyane suang-suang.

²¹ Dane Sem, rakan Dane Yapet sane pinih duur, dados leluur wong Ibranine makasami.

²² Katurunan Dane Sem, inggih punika: Dane Elam, Asur, Arpaksad, Lud miwah Aram.

²³ Katurunan Dane Aram, inggih punika: Dane Us, Hul, Geter miwah Mas. ²⁴ Dane Arpaksad

maputra Selah, tur Dane Selah maputra Eber.

²⁵ Dane Eber madue putra lanang kekalih, sane adiri mapesengan Peleg, santukan duk masan danene, jagate maepah miwah arin danene mapesengan Yoktan. ²⁶ Dane Yoktan maputra

Almodad, Selep, Hasar-Mawet miwah Yerah,

²⁷ Hadoram, Usal miwah Dikla, ²⁸ Obal, Abimael miwah Seba, ²⁹ Opir, Hawila miwah Yobab.

Punika makasami katurunan Dane Yoktan.

³⁰ Wewidangan sane dunungin dane, makebat saking Mesa rauh ka Separ, inggih punika pagunungan sane bedangin. ³¹ Punika makasami

katurunan Dane Sem, manut palelintihan, basa, panegara miwah bangsannyane suang-suang.

³² Punika makasami paraputran Dane Nuh, manut katurunan miwah bangsannyane suang-suang. Saking dane makasami punika, wetu masrambiaman parabangsane ring jagate, sasampun blabar agunge punika.

Tugu ring Babel

11 ¹ Duk punika basan manusane ring sakuub jagate sami pateh. ² Rikala ipun pada magingsir nganginang, ipun raris manggihin tanah sane dangsah ring tanah Babilonia, irika ipun magumana. ³ Raris ipun pada mabaos ring timpal-timpalipune, sapuniki: “Jalanja iraga ngae citakan, laut tunjel anggon bata.” Raris batane punika anggen ipun pinaka batu, tur gala-gala anggen ipun pinaka engketnyane. ⁴ Malih ipun pada mabaos kadi asapuniki: “Jalanja iraga ngwangun kota pabuat dewek iragane, ane misi tugu ane muncukne kantos entuk ka langite, tur jalanja iraga nginggilang adan iragane, apanga eda iraga pablesat.”

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris tumurun, praya ngaksi kota miwah tugu sane kakardi antuk jadmane punika. ⁶ Ida tumuli masabda sapuniki: “Ia ajaka makejang ene dadi abangsa tur ngelah basa tuah abesik. Ene mara pagaennyane ane pangawit. Ngawit uli jani apaja ane lakar gaena, tusing ada ane lakar tuara kasidan. ⁷ Jani melahan

iraga tumurun tur ngadukang basannyane, apanga ia kanti pada tusing ngresep teken raos timpalne suang-suang.”⁸ Kadi asapunika indik ipune kasebar ka sakuub jagate antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun wusan ngwangun kota punika.⁹ Punika awinanipun kotane punika kawastanin Babel, santukan irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadukang basan manusane makasami, tur saking irika ipun kasebar ka sakuub jagate antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Katurunan Dane Sem

(1Bab. 1:24-27)

¹⁰ Puniki katurunan Dane Sem. Sasampune dane mayusa satus warsa, dane maputra Arpaksad, inggih punika kalih taun sasampun wusan blabar agunge punika.¹¹ Sasampune dane maputra Arpaksad, dane kantun nyeneng malih limang atus warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

¹² Sasampun Dane Arpaksad mayusa pasasur warsa, dane maputra Selah.¹³ Sasampun dane maputra Selah, dane kantun nyeneng malih samas nunggu tigang warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

¹⁴ Sasampun Dane Selah mayusa tigang dasa warsa, dane maputra Eber.¹⁵ Sasampun dane maputra Eber, dane kantun nyeneng malih samas

nanggu tigang warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

¹⁶ Sasampun Dane Eber mayusa tigang dasa pat warsa, dane maputra Peleg. ¹⁷ Sasampun dane maputra Peleg, dane kantun nyeneng malih samas tigang dasa warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

¹⁸ Sasampun Dane Peleg mayusa tigang dasa warsa, dane maputra Rehu. ¹⁹ Sasampun dane maputra Rehu, dane kantun nyeneng malih satak sia warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

²⁰ Sasampun Dane Rehu mayusa tigang dasa kalih warsa, dane maputra Serug. ²¹ Sasampun dane maputra Serug dane kantun nyeneng malih satak pitung warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

²² Sasampun Dane Serug mayusa tigang dasa warsa, dane maputra Nahor. ²³ Sasampun dane maputra Nahor, dane kantun nyeneng malih satak warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

²⁴ Sasampun Dane Nahor mayusa sangalikul warsa, dane maputra Terah. ²⁵ Sasampun dane maputra Terah, dane kantun nyeneng malih satus sia ngolas warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

²⁶ Sasampun Dane Terah mayusa pitung dasa warsa, dane maputra Abram, Nahor miwah Haran.

Katurunan Dane Terah

²⁷ Puniki katurunan Dane Terah. Dane Terah maputra Dane Abram, Nahor miwah Haran, tur Dane Haran maputra Lot. ²⁸ Rikala Dane Terah ajin Dane Haran kantun nyeneng, Dane Haran sampun seda ring panegara uedan danene, inggih punika ring Ur-Kasdim. ²⁹ Dane Abram miwah Dane Nahor raris pada marabian. Rabin Dane Abram mapesengan Sarai, miwah rabin Dane Nahor mapesengan Milka. Dane Milka punika putran Dane Haran, tur wenten semeton danene mapesengan Yiska. ³⁰ Mungguing Dane Sarai punika bekung, nenten madue putra.

³¹ Dane Terah tumuli ngajak Dane Abram okan danene, miwah Dane Lot, putun danene, miwah Dane Sarai mantun danene, mamargi sinarengan kesah saking Ur-Kasdim, praya lunga ka tanah Kanaan. Dane raris rauh ring tanah Haran, tumuli dane jenek malinggih irika. ³² Dane Terah mayusa satak limang warsa, raris dane seda ring tanah Haran.

**Dane Abram kaselik antuk
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

12¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Abram, sapuniki: “Kalahinja gumin kitane, panyamaan kitane, muah umah bapan kitane, buat ngungsi gumi ane lakar patujuhang Ulun teken kita.² Ulun lakar nadiang kita bangsa ane gede, tur Ulun lakar ngamertanin kita, buina lakar nadiang kita kabinawa, tur kita lakar dadi merta pabuat anake liu.³ Ulun lakar ngamertanin anake ane ngamertanin kita, muah lakar nemah anake ane nemah kita. Uli krana kita, Ulun lakar ngamertanin sakancan bangsa-bangsane ane di gumine.”

⁴ Dane Abram raris mamargi satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kasarengin antuk Dane Lot. Duk Dane Abram matilar saking tanah Haran, dane mayusa tigang benang warsa.⁵ Dane Abram ngajak rabin Danene Sarai, miwah Dane Lot kaponakan danene, miwah arta brana sane sampun punduhang dane, pingkalih sakancan panjak sane keniang dane ring tanah Haran.

Dane sareng sami raris mamargi ka tanah Kanaan, tumuli rauh irika.⁶ Dane Abram nylajah tanahe punika, ngantos rauh ring satunggaling genah sane nampek ring desa Sikem, inggih

punika ring genah wit tarune sane suci ring desa More. (Duk punika, wong Kanaan kantung magenah irika.)⁷ Duk punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris makantenang raga ring Dane Abram, sarwi masabda sapuniki: “Gumine ene lakar paicayang Ulun teken katurunan kitane.” Irika Dane Abram raris makarya pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun makantenang raga ring dane.⁸ Sasampune punika dane raris magingsir ngelodang ka pagunungan sane magenah ring dangin kota Betele. Irika dane nyujukang kemah, inggih punika dangin kota Betele miwah dauh kota Aine. Dane taler makarya pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.⁹ Sasampune punika, Dane Abram raris nglanturang pamargi saking genahe asiki ka genah sane lianan ngungsi ka tanah Negeb.

Dane Abram ring Mesir

¹⁰ Ring jagat Kanaan raris wenten sayah ageng. Duaning punika, Dane Abram raris lunga ka tanah Mesir, buat madunungan irika.¹¹ Rikala dane jaga ngranjing ka tanah Mesir, dane raris mabaos ring rabin danene, Dane Sarai, sapuniki: “Adi ene mula anak luh jegeg.”¹² Yen wong Mesire pada nepukin adi, ia lakar ngucap kene: Anake

ento sinah kurenanne. Laut ia lakar ngamatiang beli, nanging adi lakar depanga idup. ¹³ Wireh keto, angkeninja beli ene belin adine, apanga beli tusing matianga, nanging tampine sapatutne, uli krana adi.” ¹⁴ Sasampune Dane Abram ngranjing ka tanah Mesir, raris kapanggihin antuk wong Mesire, mungguing Dane Sarai punika sawiakti kalintang ayu. ¹⁵ Rikala baudandan sang prabu Mesire ngaksi Dane Sarai, dane raris pada mamuji-muji Dane Sarai ring ajeng ida sang prabu. Dane Sarai tumuli kabakta ka purin ida sang prabu. ¹⁶ Dane Abram raris katrima saha becik antuk ida sang prabu, saha kicen kambing miwah biri-biri, banteng, panjak luh muani, keledae miwah unta, santukan ida sang prabu ngarsayang Dane Sarai.

¹⁷ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang piduka tumiba ring ida sang prabu miwah sakulawargan idane, uli krana Dane Sarai rabin Dane Abrame punika. ¹⁸ Ida sang prabu raris ngesengin Dane Abram sarwi ngandika kadi asapuniki: “Apa ane gae ragane ene marep teken tiang. Kenken dadi tusing orahang ragane, mungguing anake luh ento kurenan ragane?” ¹⁹ Ngudiang dadi orahang ragane, anake eluh ento adin ragane, kanti ia juang tiang anggon tiang kurenan? Ane jani, ene kurenan ragane, juang tur magedija uli dini!” ²⁰ Ida sang prabu

raris mrentahang makudang-kudang prakanggan idane mangda ngatehang Dane Abram miwah rabin danene, pingkalih sakancan padruen danene, mangda makaon saking irika.

Dane Abram palas ring Dane Lot

13 ¹ Dane Abram tumuli makaon saking jagat Mesir, ngungsi ka tanah Negeb. Dane kasarengin antuk rabin danene, miwah sapadruen danene, kadi asapunika taler Dane Lot. ² Dane Abram kalintang sugih, akeh pisan madue ingon-ingon miwah mas perak. ³ Saking tanah Negeb dane nglanturang pamargi alon-alon tan marerepan ring margi-margi, ngantos rauh ring kota Betel, genah danene nyujukang kemah sane riin ring pantaran kota Betel klawan kota Aine. ⁴ Sane riin irika pecak dane ngwangun pamorbora aturan. Irika Dane Abram raris ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁵ Dane Lot, sane nyarengin Dane Abram, taler madue ingon-ingon luire: kambing, biri-biri miwah banteng ping kalih kulawarga miwah panjak. ⁶ Nanging tanahe irika nenten cukup linggahnyane buat kagenahin antuk dane sareng kalih, santukan ingon-ingon danene kalintang akeh, kantos dane sareng kalih nenten mrasidayang magenah sareng-sareng irika.

⁷ Punika awinanipun pangangon-pangangon Dane Abram sering maiegan nglawan parapangangon Dane Lot. (Daweg punika wong Kanaan miwah wong Perise kantun magenah ring jagate irika.)

⁸ Dane Abram tumuli mabaos ring Dane Lot sapuniki: “Edaja kanti ada ieg di pantaran bapane nglawan cening, muah di pantaran pangangon-pangangon bapane nglawan pangangon-pangangon ceninge, sawireh iraga ene manyama. ⁹ Tingalinja gumine ene makejang ane di arepan ceninge. Melahan palasang iban ceninge uli sig bapane. Yening cening ka kebot, bapa ka tengawan, yening cening ka tengawan, bapa ka kebot.”

¹⁰ Irika Dane Lot maksian, raris cingak dane tanahe sane dangsah ring tepin Tukad Yordane ngantos rauh ka tanah Soar, akeh toyan ipune, tan bina sakadi taman Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin sakadi jagat Mesire. (Duk punika kota Sodom miwah kota Gomorane durung kasirnayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

¹¹ Dane Lot raris milih wewidangan Lebak Yordane punika pabuat ragan danene. Irika sang kalih raris mapalasan, tur Dane Lot tumuli mamargi nganginang. ¹² Dane Abram kantun tetep malinggih ring Kanaan, nanging Dane Lot malinggih ring kota-kota ring genahe sane

dangsah ring tepin Tukad Yordane. Irika dane nyujukang kemah nampek ring kota Sodome. ¹³ Jadmane irika kalintang jaat tur madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Abram magingsir ka Hebron

¹⁴ Sasampun Dane Lot mapalasan ring Dane Abram, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Abram, sapuniki: “Tingalinja sakiwa tengen kitane. Uli tongos kitane majujuk ento, tingalin marep kangin muah kauh, kaja muah kelod. ¹⁵ Sawireh gumine ane tingalin kita ento makejang lakar paicayang Ulun teken kita, muah teken katurunan kitane kanti salawas-lawasne. ¹⁶ Buina katurunan kitane lakar dadiang Ulun buka buke liunne. Yen ada anak nyidayang metek liun buke ento, katurunan kitane masih lakar sida baana metek. ¹⁷ Tragiangja dewek kitane, jlajahja sakuub gumine ene, sawireh gumine ene lakar paicayang Ulun teken kita.” ¹⁸ Sasampune punika, Dane Abram raris ngingsirang kemah danene, tumuli malinggih nampek ring wit taru sucine ring Mamre, nampek ring Hebron. Irika dane raris ngwangun pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Abram ngluputang Dane Lot

14 ¹ Duk Sang Prabu Amrapel madeg ratu ring Babilonia, Sang Prabu Ariok madeg ratu ring Elasar, Sang Prabu Kedorlaomer madeg ratu ring Elam, miwah Sang Prabu Tideal madeg ratu ring Goyim, ² kenginan pararatune punika mayuda nglawan Sang Prabu Bera, ratune ring Sodom, Sang Prabu Birsa ratune ring Gomora, Sang Prabu Sinab ratune ring Adma, Sang Prabu Semeber ratune ring Seboim miwah ratune ring panegara Bela, inggih punika jagat Soar. ³ Pararatune punika makasami makanti sraya raris nglunganin ka tanahe dangsah ring Sidim, inggih punika Segara Mati. ⁴ Roras warsa suenipun pararatune punika kereh antuk Sang Prabu Kedorlaomer, nanging ring warsa sane kaping telulas pararatune punika raris brontak. ⁵ Ring warsa sane kaping patbelas, Sang Prabu Kedorlaomer tumuli rauh kairing antuk pararatu sane nyarengin ida, raris ngaonang wong Repairm ring Asterot-Karnaim, wong Susim ring Ham, wong Emim ring Sawe-Kiryataim, ⁶ miwah wong Hori ring pagununganipun sane mawasta Seir, rauh ka El-Paran, ring sisin tegal melakange. ⁷ Sasampune punika ida raris mawali tur rauh ring En-Mispat inggih punika Kades, tur ngaonang

sakuub wewengkon wong Amalek miwah wong Amori sane magenah ring Haseson-Tamar.

⁸ Irika pararatune ring Sodom, ring Gomora, ring Adma, ring Seboim miwah ratune ring Bela, inggih punika negara Soar, raris pada medal tur nabdabang gelar payudan idane ring tanahe dangsah ring Sidim, ⁹ nglawan Sang Prabu Kedorlaomer ratune ring Elam, Sang Prabu Tideal ratune ring Goyim, Sang Prabu Amrapel ratune ring Babilonia, miwah Sang Prabu Ariok ratune ring Elasar, inggih punika patpat nglawan lelima. ¹⁰ Ring tanahe dangsah ring Sidim punika akueh pisan wenten semer aspal. Rikala ratune ring Sodom miwah ratune ring Gomora kapilayu ring payudan, ida raris runtuh ring semere punika, tur pangiring-pangiring idane sane kantun urip sami pada malaib ka pagunungan. ¹¹ Sakancan arta branan negara Sodom miwah Gomorane, rauhing sarwa pangan kinumnyane, sami kajarah antuk imeseh raris imeseh makaon. ¹² Dane Lot, kaponakan Dane Abram sane malinggih ring Sodom, rauhing arta branan danene, taler kajarah antuk imeseh, tur kabakta makaon.

¹³ Raris wenten anak sane nyidayang luput, rauh nguningayang indike punika ring Dane Abram, wong Ibranine punika, sane malinggih nampek ring wit taru sucine druen Dane Mamre semeton Dane Eskol miwah Aner, wong Amorine punika,

inggih punika kantin Dane Abram. ¹⁴ Rikala Dane Abram mireng, mungguing kaponakan danene dados tawanan, dane raris munduhang rencang danene sane lekad ring jeroan danene tur sane sampun nyaya ring payudan, tigang atus plekutus akehipun. Dane raris ngetut pamargin imeseh kantos rauh ring Dan. ¹⁵ Rikala wengi dane miwah parawadua balan danene ngepah raga, buat ngarepin imeseh, tur dane ngaonang saha ngepung imeseh kantos rauh ring Hoba, baler kota Damsike. ¹⁶ Sakancan arta brana sane sampun kajarah punika raris bakta dane mawali. Dane Lot kaponakan danene, miwah arta branan danene kadi asapunika taler paraistri-istrine miwah rakyatnyane taler kabakta mawali.

Dane Abram matemu ring Ida Sang Prabu Melkisedek

¹⁷ Sasampun Dane Abram mawali saking ngaonang Sang Prabu Kedorlaomer miwah pararatune sane nyarengin ida, raris ratu negara Sodome medal mendakin dane ring tanahe dangsah ring Sawe. (Taler kawastanin Lebak Raja.) ¹⁸ Ida Sang Prabu Melkisedek, ratune ring Salem, rauh makta roti miwah anggur. Ida punika maraga pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. ¹⁹ Ida tumuli ngamertanin Dane Abram, sapuniki pangandikan idane: “Ida

Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane ngwentenang akasa miwah pretiwi, dumadak ngamertanin Abram, ²⁰ samaliha pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane sampun nyerahang meseh ragane ring ragane.” Dane Abram raris ngaturang apahdasan saking sakancan barang jejarahan sane keniang dane ring Sang Prabu Melkisedek.

²¹ Ratu panegara Sodome raris matur ring Dane Abram, sapuniki: “Sakancan kaulane punika jaga tunas titiang, nanging arta branane punika makasami aturang titiang ring ragane.”

²² Nanging Dane Abram matur ring ratu panegara Sodome punika, sapuniki: “Titiang masumpah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane ngwentenang akasa miwah pretiwi. ²³ Titiang tan pacang ngambil punapa-punapi saking pantaran padruen sang prabune punika, yadian benang wiadin talin sepatu akatih, mangda sampunang benjangan sang prabu jaga mabaos sapuniki: ‘Tiang ane suba nyugihang Abram.’ ²⁴ Titiang tan pisan nunas punapa-punapi. Sakewanten pangan kinum sane sampun katunas antuk rencang titiange puniki, miwah pikolih sawatek anake sane nyarengin titiang, inggih punika Aner, Eskol miwah Mamre, mangda ipun kalugra nunas pikolih ipune suang-suang.”

**Prajanjian Ida Sang Hyang
Widi Wasa ring Dane Abram**

15 ¹ Sasampune punika Dane Abram raris kawean. Sajeroning dane kawean, dane nampi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Abram, edaja kita jekeh sawireh Ulun dadi tabeng dadan kitane, tur gede pesan lakar pikolih kitane.”

² Dane Abram raris matur: “Inggih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike sane jaga paicayang Palungguh IRatu ring titiang, santukan titiang rauh mangkin nenten maderbe sentana, tur sane pacang ngwaris pakurenan titiange, inggih punika I Elieser sane saking Damsik punika. ³ Palungguh IRatu sampun nenten mapaica katurunan ring titiang, kenginan salah tunggal parekan titiange sane pacang ngwarisang paderbean titiange.”

⁴ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane, sapuniki: “Parekane totonan tusing lakar dadi sentanan kitane, nanging pianak buah basang kitane ane lakar dadi sentanan kitane.”

⁵ Raris Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak Dane Abram medal ka jabaan, sarwi ngandika ring dane sapuniki: “Tingalinja marep menek ka langite, yening kita nyidayang metek, petekja bintang-bintange ento. Manian katurunan kitane lakar aketo liunne.”

⁶ Dane Abram raris pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur malantaran punika dane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring dane sapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane suba nuntun kita pesu uli Ur-Kasdim, buat lakar maicayang gumine ene, apanga dadi gelah kitane.”

⁸ Dane Abram raris matur sapuniki: “Inggih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapunapi antuk titiang uning, mungguing jagate puniki pacang dados paderbean titiange?”

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane sapuniki: “Nah kema jemakang Ulun sampi lua aukud ane mara matuuh telung tiban, biri-biri muani aukud ane matuuh telung tiban, kedis kukur aukud, muah panak dara aukud.”

¹⁰ Dane Abram raris ngambil wewalungan punika makasami, tur kapukang-pukang kadadosang kalih tanding tur kagenahang masanding, abagian arepa ring sane lianan. Sakewanten paksine punika nenten kapukang kadadosang kekalih. ¹¹ Ritatkala wenten paksi galak-galak rauh matinggah ring pukang-pukangane punika, paksine punika raris kulah antuk Dane Abram.

¹² Sasampun suryane makire surup, Dane Abram raris sirep aris pisan. Dane raris katangkeb antuk wisia sane ngresresin pisan. ¹³ Ida Sang

Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Abram sapuniki: “Apang kita nawang, sasajaane katurunan kitane lakar ngempi di satunggaling gumi, nah ento gumi ane tidong gumi gelahne, tur ia lakar kapanjakang muah kasangsarain ditu, kanti samas tiban makelonne. ¹⁴ Nanging Ulun lakar nyisipang bangsane ane bakal manjakang ia, tur sesubanne keto, katurunan kitane lakar rarud uli ditu tur ngaba arta brana liu pesan. ¹⁵ Kita lakar nutugang tuuh kanti putih bok kitane, tur kita lakar mati saha rahayu. ¹⁶ Nanging katurunan kitane ane undag kaping pat lakar malipetan mai, sawireh satonden masane ento, kadurjanaan bangsa Amorine tonden jangkep.”

¹⁷ Rikala suryane sampun surup, tur sampun wengi, raris wenten kanten perapen sane makudus miwah suluh sane ngendih nglintang ring selagan pukang-pukangane punika. ¹⁸ Duk punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian ring Dane Abram, sapuniki sabdan Idane: “Gumine ene paicayang Ulun teken katurunan kitane, ngawit uli bates gumi Mesire, kanti teked ka Tukad Eprate, ¹⁹ nah ento tanah wong Keni, wong Kenas, wong Kadmon, ²⁰ wong Het, wong Peris, wong Repaim, ²¹ wong Amori, wong Kanaan, wong Girgasi muah wong Yebuse ento.”

Hagar miwah Ismael

16 ¹ Kacrita Dane Sarai, rabin Dane Abram punika, nenten madue putra. Dane madue panyeroan wong Mesir adiri, sane mawasta Hagar. ² Dane Sarai raris matur ring Dane Abram sapuniki: “Beli sampun uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain tiang maderbe pianak. Duaning asapunika, becikan beli ngambil panyeroan tiange punika. Menawita malantaran ipun tiang mrasidayang maderbe pianak.” Dane Abram raris ngidepang atur Dane Sarai punika. ³ Sasampun dasa warsa suenipun Dane Abram malinggih ring tanah Kanaan, Dane Sarai rabin Dane Abram tumuli ngambil panyeroan danene, Ni Hagar, wong Mesire punika, tumuli katurang ring Dane Abram, mangda kanggen rabi. ⁴ Dane Abram raris aor ring Ni Hagar, tur ipun raris beling. Rikala Ni Hagar uning mungguing ipun sampun beling, ipun raris nganistayang pamekelipune sane istri.

⁵ Duaning punika Dane Sarai raris matur ring Dane Abram sapuniki: “Ni Hagar purun nganistayang tiang, sujatinipun indike punika dados kiwangan beline. Tiang nyerahang panyeroan tiange ring beli, nanging wau ipun uning mungguing ipun sampun beling, ipun raris nganistayang tiang. Dumadak Ida Sang Hyang

Widi Wasa maicayang tetepasan ring tiang marep ring beli.”

⁶ Dane Abram raris mabaos ring Dane Sarai sapuniki: “Panyeroan adine ento, adi ane ngelah kakuasane. Jalanangja apa ane rasayang adi melah marep teken ia.” Dane Sarai tumuli nyangsarain Ni Hagar, ngantos ipun matilar saking pamekelipune.

⁷ Raris ipun kacingak antuk Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, nampek ring tirta empul ring tegal melakange, ring margine sane ngungsi ka Sur. ⁸ Sang Malaekat raris ngandika sapuniki: “Ih Hagar, panyeroan Saraine, luh teka uli dija, tur lakar luas kija?”

Atur ipune sapuniki: “Titiang matilar saking Dane Sarai, pamekel titiange.”

⁹ Raris Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki: “Malipetanja luh sig pamekel luhe, tur nungkulja teken dane.”

¹⁰ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring ipun sapuniki: “Katurunan luhe lakar dadiang manira liu pesan, kanti tusing nyidayang metekin baan liunne. ¹¹ Jani luh beling tur lakar nglekadang rare muani, adaninja ia Ismael, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng unduk kasangsaan luhe. ¹² Solah pianak luhe ento tan bina buka keledaene ane rengas. Ia lakar nglawan asing-asing anak, muah asing-asing

anake laku nglawan ia, muah di pakurenanne ia laku tungkas teken nyama-nyamanne makejang.”

¹³ Sasampune punika, Ni Hagar raris marabin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane masabda ring ipun punika: “Widi sane macingak”, santukan kabaos antuk ipun sapuniki: “Boyake iriki tiang sampun manggihin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nyuryanin tiang?” ¹⁴ Duaning punika, semere punika raris kawastanin semer Lahai-Roi, genahnyane ring pantaran kota Kades klawan kota Berede.

¹⁵ Ni Hagar raris ngembasang rare lanang adiri buat Dane Abram, tur Dane Abram marabin okan danene sane kembang antuk Ni Hagar punika: Ismael. ¹⁶ Rikala Ni Hagar ngembasang Ismael, Dane Abram mayusa wulung dasa nem warsa.

Sunat makacihna prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa

17 ¹ Ritatkala Dane Abram mayusa sangang dasa sia warsa, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring Dane Abram, tur masabda sapuniki: “Ulun ene Widi Ane Maha Kuasa. Tinutinja pituduh Ulune, tur malaksanaja ane patut di ajeng Ulune. ² Ulun laku ngae prajanjian marep teken kita, tur Ulun laku nadiang kita endah-gumendah dadi liu pesan.”

³ Dane Abram tumuli sumungkem, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane sapuniki: ⁴ “Kene prajanjian Ulune teken kita. Kita lakar dadi leluur bangsa-bangsa liu pesan. Sawireh keto adan kitane lakar salinin Ulun. Kita tusing enu buin madan Abram, nanging Abraham, sawireh kita suba tetepang Ulun dadi leluur bangsa-bangsa liu pesan. ⁵ (17:4) ⁶ Ulun lakar ngendahang kita mapianak muah macucu liu pesan tur kita lakar dadiang Ulun bangsa-bangsa liu pesan, buina kita lakar nurunang pararatu.

⁷ Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune marep teken kita, muah katurunan kitane turun-temurun, dadi prajanjian ane langgeng, apanga Ulun dadi Widin kitane muah Widin katurunan kitane. ⁸ Ulun lakar maicayang gumine ene teken kita muah teken katurunan kitane, nah ento gumi tongos kitane jani ngempi. Sakuub tanah Kanaan, lakar paicayang Ulun dadi gelah kitane kanti salawas-lawasne, muah Ulun lakar dadi Widin katurunan kitane.”

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Abraham sapuniki: “Kita masih patut ngagem prajanjiane ene, kita muah katurunan kitane turun-temurun. ¹⁰ Kene prajanjian Ulune ane patut agem kita, nah ento kita muah sakancan katurunan kitane, patut sedia nyunat asing-asing anak muani ane ada di pantaran

kitane. ¹¹ Makadadi cirin prajanjian Ulune marep teken kita, kita patut nyunat asing-asing rare muani ane matuuh kutus dina, nah ento sakancan anak muani di pantaran kitane, yadian ane lekad jumah kitane, yadian ane maan meli aji pipis uli wong sunantara, ane tusing masuk cacakan katurunan kitane. ¹² (17:11) ¹³ Anak ane lekad jumah kitane muah anak ane beli kita baan pipis ia patut kasunat. Dadinne prajanjian Ulune dadi prajanjian ane langgeng sig awak kitane. ¹⁴ Anak muani ane tusing masunat, patut kasirnyang uli pantaran kaulan Ulune, sawireh ia suba nilas prajanjian Ulune.”

¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Abraham sapuniki: “Unduk kurenan kitane Sarai, eda buin kita ngadanin ia Sarai, nanging adaninja ia Sara. ¹⁶ Ulun lakar ngamertanin ia, tur malantaran ia Ulun lakar maicayang pianak muani adiri teken kita. Buina Ulun lakar ngamertanin ia, tur ia lakar dadi memen parabangsa. Pararatun bangsa-bangsane lakar metu uli sig iane.”

¹⁷ Dane Abraham tumuli nguntul tur ica, sarwi mabaos sajeroning angen sapuniki: “Anak ane suba matuuh satus tiban nyidayangke buin ngelah pianak. Nyidayangke Sara ane suba matuuh sia dasa tiban ento, buin nglekadang pianak?” ¹⁸ Dane Abraham tumuli matur ring Ida

Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Inggih Ratu punapike Ismael nenten kalugra dados sentanan titiange?”

¹⁹ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Tusing dadi! Kurenan kitane Sara lakar nglekadang pianak muani, tur kita patut ngadanin ia: Ishak. Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune marep teken ia muah katurunannyane dadi prajanjian ane langgeng salawas-lawasne. ²⁰ Buat unduk Ismaele, Ulun suba mireng pinunas kitane. Ia lakar mertanin Ulun, tur endahang Ulun, apanga ia mapianak muah macucu liu pesan. Ia lakar nurunang pararatu roras diri, tur Ulun lakar nadiang ia ajaka makejang bangsa ane gede.

²¹ Nanging ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune marep teken Ishak pianak kitane, ane lakar lekadanga baan Sara buin atiban, dikalaning sasihe buka jani ene.” ²² Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa puput masabda ring Dane Abraham, Ida raris mungguh nilar Dane Abraham.

²³ Sasampune punika Dane Abraham raris ngambil Ismael, okan danene, miwah sakancan parekan sane lekad ring jeroan danene wiadin sane tumbas dane antuk jinah, sawatek anak muani sane wenten ring jeroan danene tumuli kasunat ring rahina punika ugi, sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. ²⁴ Dane

Abraham sampun mayusa sangang dasa sia warsa, rikala dane kasunat. ²⁵ Dane Ismael, okan danene sampun mayusa telulas warsa, rikala dane kasunat. ²⁶ Ring rahina punika ugi Dane Abraham miwah okan Danene Ismael pada kasunat. ²⁷ Kadi asapunika taler sawatek anak muani ring jeroan danene sane lekad ring jeroan danene miwah sane tumbas dane antuk jinah saking wong sunantara, sami kasunat sinarengan.

Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji jaga maicayang oka lanang ring Dane Abraham

18 ¹ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris makantenang raga ring Dane Abraham, nampek ring wit taru sucine ring Mamre, rikala dane malinggih ring pamedal kemah danene, rikalaning panes banteng. ² Rikala dane matolihan, dane ngaksi wenten anak sareng tetiga ngadeg ring ajeng danene. Sasampun cingakin dane anake punika, dane raris malaib saking pamedal kemah danene, praya mendakin anake punika. Dane raris sumungkem, ³ saha kadulurin atur sapuniki: “Inggih Ratu, yening Palungguh IRatu ledang ring titiang sampunangja Palungguh IRatu ngimpasin titiang, parekan druene puniki. ⁴ Luginja titiang ngambil toya akidik, wasuhinja cokor Palungguh IRatune, tur rarisangja masandekan ring sor wit tarune puniki.

⁵ Santukan Palungguh IRatu sampun ledang rauh ring cecanggahan titiange puniki, lugrainja titiang ngambil roti akidik, mangda kenakan Palungguh IRatu nglanturang pamargi.”

Pasaur tamiune punika sapuniki: “Jalanangja buka ane orahang kita ento!”

⁶ Dane Abraham tumuli digelis lunga ka kemah, nganampekin Dane Sara, sarwi mabaos sapuniki: “Enggalangja adi! Jemak tepunge ane melah telung takeh! Laut adonang, tur ngaeja roti ane bunter-bunter.” ⁷ Dane Abraham tumuli malaib ka genah banteng danene, dane ngejuk godel sane mokoh tur becik asiki, raris kapaicayang ring parekan danene, tur iparekan tumuli digelis ngolah godele punika. ⁸ Sasampune punika, dane raris ngambil mentega miwah susu miwah ulam godele sane sampun kaolah punika, raris kasodayang ring ajeng tamiune punika. Tamiune marayunan, ring sor wit tarune punika, kayahin antuk Dane Abraham.

⁹ Anake punika raris mabaos ring dane sapuniki: “Dijake Sara kurenan kitane?”

Dane raris matur sapuniki: “Ipun wenten ring kemah.”

¹⁰ Salah tunggal tamiune punika raris ngandika sapuniki: “Sasajaane buin atiban Ulun lakar buin nekain kita. Kala ditu Sara kurenan kitane lakar ngelah pianak muani adiri.”

Dane Sara mirengang indike punika saking jelanan kemahe sane ring unkur Dane Abraham.

¹¹ Dane Abraham miwah Dane Sara daweg punika sampun pada lingsir tur yusan danene sampun langkung, samaliha Dane Sara sampun wusan ngraja. ¹² Duaning punika, Dane Sara ica sarwi mabaos ring kayun sapuniki: “Punapike tiang pacang malih kasemaran, sasampune tiang tua cakluk miwah kurenan tiange sampun tua?”

¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Abraham sapuniki: “Ngudiang dadi Sara kedek tur ngraos kene: ‘Sajake tiang lakar nglekadang pianak, apa buin jani kurenan tiange suba tua?’ ¹⁴ Apake ada paundukan ane tuara kasidan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa? Buin atiban, di dinane ane suba kapastiang ento, Ulun lakar buin teka nekain kita. Kala ditu Sara lakar ngelah pianak muani adiri.”

¹⁵ Nanging Dane Sara nenten ngangken, sarwi mabaos sapuniki: “Titiang tan wenten kedek,” santukan dane ajerih.

Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Tusingja saja keto! Mula tuah saja kita kedek.”

Dane Abraham nunas icayang jagat Sodome

¹⁶ Anake punika raris mamargi saking irika, tur maksian ka kota Sodom. Dane Abraham taler

mamargi ngiringang anake punika. ¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris makayun-kayun kadi asapuniki: “Apake Ulun lakar makebang teken Abraham, unduk ane lakar laksanakan Ulun? ¹⁸ Sawireh ia lakar dadi bangsa ane gede tur kuasa, buina malantaran ia sakancan bangsane di gumine lakar nampi merta. ¹⁹ Buina Ulun suba nyelik ia, apanga ia nguduhang pianak-pianak muah katurunannyane pageh malaksana buka ane pituduhang Ulun, malantaran malaksana ane patut muah adil. Yen suba keto Ulun lakar negepang janjin Ulune teken Abraham, buka ane suba janjiang Ulun teken ia.”

²⁰ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Liu pesan anake ngrimikang unduk gumi Sodom muah Gomorane, buina sasajaane dosannyane suba kaliwat gede. ²¹ Ulun lakar tumurun nelokin ia, apa saja laksanakanne buka munyin anake ane ngrimikang ia, buka ane suba pireng Ulun. Ulun makeneh nawang ane amun sasajaane.”

²² Tamiune sareng kalih raris kesah saking irika, tumuli mamargi ngungsi ka kota Sodom, nanging Dane Abraham kantun ngadeg ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Dane Abraham raris nganampekin Ida, tumuli matur kadi asapuniki: “Punapike Palungguh IRatu jaga masmi jadmane sane patut sinarengan ring jadmane sane

dursila? ²⁴ Sapunapi minab, yen wenten anak patut sareng seket diri ring kotane punika? Punapike Palungguh IRatu jaga masmi genahe punika? Punapike Palungguh IRatu nenten ledang mapaica pangampura ring ipun, malantaran jadmane sane patut sareng seket diri sane wenten ring kotane punika? ²⁵ Mugija indike punika kaedohang saking ayun Palungguh IRatu, inggih punika ngamademang jadma sane patut sinarengan ring jadmane dursila, kantos jadmane sane patut punika tan bina sakadi jadmane sane dursila. Dumadak indike punika kaedohang saking ayun Palungguh IRatu. Punapike sang maraga Hakim ring sakuub jagate nenten jaga nepasin ipun saha adil?”

²⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Yening di kota Sodom ada dapetang Ulun anak ane patut seket diri, ulihan anake ento Ulun lakar ngampurayang kotane ento.”

²⁷ Dane Abraham tumuli matur sapuniki: “Sujatinipun titiang sampun prasangga pisan matur ring ayun Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa, yadiastu titiang puniki waluya buk miwah abu. ²⁸ Ring pradene jadmane sane patut kirang limang diri, punapike Palungguh IRatu jaga masmi kotane punika, malantaran kirang malih limang diri punika?”

Ida raris masabda sapuniki: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, yening ada dapetang Ulun jlema patut setiman diri ditu.”

²⁹ Dane Abraham malih nglanturang atur danene sapuniki: “Ring pradene wenten wantah petang dasa diri jadma sane patut irika, sapunapi minab.”

Ida masabda sapuniki: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento ulihan jlemanane petang dasa diri ento.”

³⁰ Dane Abraham malih matur: “Mugi Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa nenten menggah yening titiang matur malih apisan. Ring pradene wantah sareng tigang dasa sane wenten irika, sapunapi minab?”

Ida malih masabda: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, yening ditu ada dapetang Ulun jlema patut telung dasa diri.”

³¹ Dane malih matur: “Sawiaktinipun titiang sampun kalintang purun matur ring Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa. Ring pradene irika wantah wenten jadma patut kalih dasa diri kewanten, sapunapi minab?”

Ida malih masabda: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, ulihan jlemanane ane duang dasa diri ento.”

³² Dane malih matur: “Mugi Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa nenten menggah yening

titiang matur malih apisan kewanten. Ring pradene sane wenten irika wantah dasa diri kewanten, sapunapi minab?”

Ida malih masabda: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, ulihan jlemanane ane adasa ento.”

³³ Sasampun Ida puput masabda ring Dane Abraham, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kesah saking irika, tur Dane Abraham raris mawali ka genah danene.

Kota Sodom miwah Gomorane kageseng

19 ¹ Rikala sampun sore, malaekate makakalih punika rauh ring kota Sodom. Duk punika Dane Lot sedekan malinggih ring gapuran kota Sodome. Rikala dane ngaksi sang kalih, dane raris matangi tur mendak sang kalih, raris sumungkem kantos prarain danene nganteg ka tanahe, ² sarwi matur sapuniki: “Inggih Ratu sareng kalih, rarisangja simpang ring cecanggahan titiange, wasuhinja cokore tur makolemja iriki. Benjang semeng rarisangja IRatu nglanturang pamargi.”

Pasaur sang kalih: “Manira tusing lakar singgah! Manira lakar nginep di tanah lapang kotane ene.”

³ Nanging santukan Dane Lot pisereng pisan mapinunas, kenginan sang kalih raris simpang tur ngranjing ka jeroan Dane Lot. Dane Lot raris

manggang roti sane tan paragi tumuli masoda, tur sang kalih raris katurin marayunan.

⁴ Nanging sadurung Dane Lot miwah tamiun danene sirep, sawatek anake lanang ring kota Sodom, agung alit sami pada rauh ngiter jeroan Dane Lot. ⁵ Anake punika sami pada jerit-jerit ring Dane Lot sapuniki: “Dija ia anake ane nyinggahin ragane inunian. Pesuang ia aba mai.” Santukan wong Sodome punika mamanah nyelekang sang kalih.

⁶ Dane Lot raris medal maranin anake akeh punika ring arepan jalanane nanging jalanane ubetang dane. ⁷ Dane raris mabaos sapuniki: “Inggih parasemeton, sampunangja ngamargiang paimana sane tan patut. ⁸ Puniki wenten pianak tiange kantun bajang genten kekalih. Ipun mangkin medalang tiang tur aturang tiang ring parasemeton rarisang laksanayang sapunapija ledang pakayunan semetone marep ring ipun. Sakewanten tiang nunas sampunang pisan semeton mlegendahang tamiun tiange puniki, santukan dane rauh buat masayuban ring umah tiange.”

⁹ Nanging anake akeh punika masaur sada bangras sapuniki: “Johang ibane!” Samaliha ipun malih mabaos sapuniki: “Jlemanene teka dadi pangempi dini tur jani ia nagih nepasin iraga. Sawireh keto jani tiang lakar nyangsarain ragane,

lebihan teken tamiun ragane dadua ento.” Anake akeh punika tumuli ngarepang nangsek Dane Lot, misadia jagi ngupak jalanannyane. ¹⁰ Nanging sang kalih raris ngedeng Dane Lot ngranjing ka jeroan, tumuli ngubetang jalanane punika.

¹¹ Sang kalih raris mastu anake sane wenten ring arepan jalanane punika, mangda buta makasami. Punika awinannya ipun makasami raris patigrepe ngrereh jalanane punika, nanging tan sida keniang ipun.

Dane Lot matilar saking kota Sodom

¹² Sang kalih raris ngandika ring Dane Lot sapuniki: “Apake enu ada kadang wargan kitane di kotane ene? Mantu wiadin pianak kitane luh muah muani, wiadin kadang wargan kitane ane lenan di kotane ene, ajakja ia makejang pesu uli dini. ¹³ Manira bakal ngeseng kotane ene, sawireh suba liu pesan piuninge marep teken unduk kotane ene di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ento kranane Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus manira buat ngeseng kotane ene.”

¹⁴ Dane Lot tumuli medal, raris mabaos ring lakar mantun danene, inggih punika sane jaga ngambil okan danene istri makakalih, sapuniki baos danene: “Cening, bangunja! Jalan magedi uli dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar

ngeseng kotane ene.” Nanging lakar mantun danene mitaenang Dane Lot punika ewer.

¹⁵ Sasampune galang kangin, sang malaekat sareng kalih punika raris ngangsook Dane Lot, sapuniki pangandikan danene: “Enggalangja ajak kurenan muah pianak kitane makadadua pesu uli dini, apanga kita tusing milu mati di kalan kotane ene kageseng.” ¹⁶ Dane Lot malon-alonan pisan. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun ngetelang sih pasuecan Idane ring dane, punika awinan sang kalih raris ngambel tangan danene, miwah tangan rabin danene, kalih tangan okan danene makakalih, tumuli katuntun medal saking kota, tur kalebang ring jaban kotane.

¹⁷ Sasampune sang kalih nuntun dane sareng sami medal, malaekat sane adiri tumuli ngandika sapuniki: “Kemaja malaib, luputang jiwane kitane. Eda pesan matolihan kuri, buina eda pesan mareren dini di sisin Tukad Yordane. Malaibja ka gunung, apanga kita tusing mati sirna.”

¹⁸ Dane Lot tumuli matur ring sang malaekat: “Duh Ratu, ratun titiange, sampunangja kadi asapunika. ¹⁹ Sawiaktinipun titiang kaulan Palungguh IRatu sampun molih sih pasuecan ring ayun Palungguh IRatu, samaliha Palungguh IRatu sampun nyinahang sih pasuecan sane kalangkung ageng ring titiang, malantaran Palungguh IRatu ngluputang urip titiange. Yening

titiang malaib ka gunung, mehmehan titiang jaga katutug antuk bencana punika kantos titiang padem, santukan gununge punika kalangkung doh. ²⁰ Sawiaktinipun kotane ring ajeng punika nentenja doh, samaliha kotane punika alit, lugrainja titiang malaib mrika. Yening kadi asapunika sinah urip titiange jaga luput.”

²¹ Sang Malaekat raris ngandika ring dane asapuniki: “Nah, manira ngisinin pinunas kitane ento. Wireh keto manira tusing lakar nguugang kotane ane sambat kita ento. ²² Enggalangja malaib kema, sawireh manira tusing nyidayang ngudiang-ngudiang, satondenne kita neked ditu.”

Santukan Dane Lot maosang mungguing kotane punika alit, punika awinanipun kotane punika kawastanin Soar.

Indik uugipun kota Sodom miwah Gomorane

²³ Ritatkala Dane Lot rauh ring kota Soar, suryane sampun endag nyunarin jagate.

²⁴ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngujanin kota Sodom miwah Gomorane antuk welirang miwah geni. ²⁵ Kota-kotane punika rauh ka pasisin Tukad Yordane, tur saananing sane wenten ring kota-kotane punika, minakadi manusa miwah pepayonan, makasami geseng Ida. ²⁶ Nanging rabin Dane Lot, matolihan ka unkur, punika awinan dane dados tugu tasik.

²⁷ Pasemengan, ritatkala Dane Abraham lunga ka genah danene pecak nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ²⁸ tur maksian ka kota Sodom miwah Gomora, makamiwah ka sakuub panepin Tukad Yordane, irika cingak dane wenten andus malepuk medal saking jagate, tan bina sakadi andus gerombong panunjelane sane ageng. ²⁹ Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang kota-kota ring panepin Tukad Yordane, tur ngeseng kota-kota genah Dane Lot madunungan, Ida eling ring Dane Abraham, punika awinan Dane Lot luputang Ida saking genah sane kageseng punika.

Leluur wong Moab miwah wong Amone

³⁰ Dane Lot tumuli magingsir saking Soar, raris malinggih ring pagunungan, kasarengin antuk okan danene istri makakalih, santukan dane nenten purun magenah ring Soar. Dane madunung ring guane, kasarengin antuk okan danene makakalih. ³¹ Okan danene sane duuran raris mabaos ring sane alitan, sapuniki: “Bapan iragane suba tua, buina di gumine ene tusing ada anak muani ane lakar anggon iraga somah apanga iraga nyidayang numbuhan sentana. ³² Jalanja baang ibapa nginem anggur, laut iraga medem ngajak ibapa, apanga iraga nutugang katurunan bapan iragane.” ³³ Ring wengine punika sang

kalih raris ngaturin ajin danene nginum anggur. Sane duuran tumuli ngranjing ring pamereman ajin danene, tur merem irika sareng ajin danene. Ajin danene nenten uning rikala okan danene punika merem miwah matangi.

³⁴ Benjangipun, sane duuran raris mabaos ring sane alitan, sapuniki: “Ibi sanja embok suba medem ngajak ibapa, nyanan petenge jalan buin baang ia nginem anggur. Suba keto, kema adi macelep kapasarean ibapane laut medem ngajak ibapa, apanga iraga nutugang katurunan bapan iragane.” ³⁵ Ring wengi punika sang kalih raris malih ngaturin ajin danene nginum anggur tur sane alitan tumuli merem sareng ajin danene. Ajin danene nenten uning rikala okan danene punika merem wiadin matangi. ³⁶ Kenginan okan Dane Lot makakalih punika raris mobot, bobotane punika saking ajin danene. ³⁷ Sane duuran ngembasang putra lanang adiri, tur kapesengin: Moab. Dane dados leluur wong Moab sane wenten mangkin. ³⁸ Sane alitan ngembasang putra lanang adiri, tur kapesengin Ben-Ami, sane dados leluur wong Amon sane wenten mangkin.

Dane Abraham miwah Sang Prabu Abimelek

20 ¹ Dane Abraham raris kesah saking Mamre ngungsi tanah Kanaan sisi kelod, tumuli

jenek malinggih ring pantaran kota Kades klawan kota Sure. Irika dane ngempi ring Gerar. ² Rikala punika Dane Abraham ngandikayang mungguing Dane Sara, rabin danene punika semeton danene. Duaning punika Sang Prabu Abimelek, ratune ring Gerar, raris maputusan buat ngambil Dane Sara. ³ Nanging rikala wengi Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Sang Prabu Abimelek sajeroning panyumpenan, sarwi masabda ring ida sapuniki: “Kita lakar mati, uli krana anake eluh ane suba juang kita ento, sawireh ia suba ngelah kurenan.”

⁴ Duk punika Ida Sang Prabu Abimelek durung aor ring Dane Sara, duaning punika ida raris matur: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nenten rumasa iwang. Punapike Palungguh IRatu mapakayun jaga ngamademang titiang miwah bangsan titiange sane tan paiwang. ⁵ Boyake Abraham newek sane sampun maosang ring titiang, mungguing anake istri punika nyamanipune. Samaliha anake istri punika taler maosang, mungguing anake lanang punika, nyamanipune. Kenginan titiang nglaksanayang indike puniki malantaran saking nulusing manah miwah pamargi sane patut.”

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring ida sajeroning panyumpenan, sapuniki: “Ulun wikan kita nglaksanayang unduke ento saking

nulusing ati, ento awanane Ulun ngandeg apanga kita eda kanti malaksana dosa marep teken Ulun. Ento krana Ulun tusing nglugrain kita ngusud anake luh ento. ⁷ Ane jani kema ulihang kurenan anake ento, sawireh anake ento dadi nabi. Ia lakar ngastawayang kita, apanga kita tusing mati. Nanging yening kita tusing nyak ngulihang anake luh ento, Ulun matinget kita, kita pedas mati, nah ento kita muah bangsan kitane.”

⁸ Benjangipun pasemengan pisan Ida Sang Prabu Abimelek sampun matangi, tumuli ida ngandikain paraparekan idane, raris kapangandikain sapariindik sane sampun pireng ida dibi sande. Kenginan paraparekan idane sami ajerih tan sipi. ⁹ Ida Sang Prabu Abimelek raris ngesengin Dane Abraham, sarwi kapangandikain sapuniki: “Apa krana jerone magae buka kene marep teken tiang. Apa pelih tiange teken jerone, kanti jerone ngaenang tiang muah kaprabon tiange pelih gede? Jerone suba malaksana tan patut marep teken tiang.” ¹⁰ Malih Sang Prabu Abimelek nglanturang pangandika: “Apa ane dadi tetujon jerone, dadi nyalanang unduk ane buka kene?”

¹¹ Dane Abraham raris matur sapuniki: “Kamanah antuk titiang, iriki tan wenten anak sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kenginan titiang pacang kapademang tur somah

titiange kambil. ¹² Samalihipun, saking sujati ipun mula wantah nyaman titiange tunggal bapa, sakewanten nenten tunggal meme. Nanging mula wiakti ipun dados somah titiange. ¹³ Sadaweg Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang titiang ngumbara makaon saking umah wong tuang titiange, wenten baos titiange ring ipun, sapuniki: ‘Kene patutne adi ngedengang tresnan adine teken beli, nah ento: Dijaja iraga neked, adi patut ngakuin beli ene nyaman adine.’ ”

¹⁴ Sasampune punika Ida Sang Prabu Abimelek raris ngwaliang Dane Sara ring Dane Abraham. Kadi asapunika taler ida maicayang kambing, biri-biri, banteng miwah panjak lanang wadon, ring Dane Abraham. ¹⁵ Ida Sang Prabu Abimelek raris ngandika ring Dane Abraham sapuniki: “Jerone bebas nongos dini di gumin tiange, dijananja jerone demen.” ¹⁶ Raris ida ngandika ring Dane Sara sapuniki: “Nyaman luhe suba baang tiang pipis perak siu, makadadi bukti mungguing luh ene suci di arepan sakancan anake ane bareng-bareng ajak luh. Buina luh tusing ngelah pelih di arepan sakancan anake makejang.”

¹⁷ Dane Abraham tumuli ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica kawarasan ring Ida Sang Prabu Abimelek, miwah ring rabi ping kalih

parapanyeroan idane, kantos ida miwah ipun pada ngembasang anak alit. ¹⁸ Santukan, sadurunge punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyampet garba wasan paraistri-istrine sane wenten ring purin Ida Sang Prabu Abimelek, malantaran Dane Sara, rabin Dane Abraham punika.

Indik embas Dane Ishak

21 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Dane Sara sakadi sane sampun janjiang Ida. ² Dane Sara raris mobot, tumuli ngembasang putra lanang adiri pabuat Dane Abraham, rikala dane sampun lingsir. Sang rare embas ring dauh sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Dane Abraham marabin okan danene sane wau embas punika Ishak. ⁴ Sasampun Dane Ishak mayusa kutus rahina, Dane Abraham raris nyunat Dane Ishak, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. ⁵ Rikala Dane Ishak embas, Dane Abraham mayusa satus warsa. ⁶ Dane Sara tumuli mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang tiang liang tur kedek. Sakancan anake sane miragi indike puniki, pacang kedek sareng tiang.” ⁷ Sapanglanturipun dane malih ngandika: “Sane dumun sapisirake sane purun mabaos ring Dane Abraham, mungguing Sara

jaga nyusuin anak alit? Nanging sane mangkin tiang sampun ngembasang rare lanang adiri buat dane, rikalaning dane sampun lingsir.”

⁸ Dane Ishak sampun sayan duur, raris kabelas. Ring rahina dane kabelas, Dane Abraham ngwentenang pepestan ageng pisan.

Hagar miwah Ismael katundung

⁹ Sedek rahina anu Dane Sara nyingak Ismael pianak Ni Hagare, wong Mesire punika, sane sampun kembang pabuat Dane Abraham, sedekan maplalian sareng Ishak okan danene.

¹⁰ Duaning punika dane raris matur ring Dane Abraham, sapuniki: “Inggih beli, tundungja panyeroane punika sareng ring pianakipune, santukan pianakipune nentenja pacang dados ngwaris sareng-sareng ring Ishak pianak tiange.”

¹¹ Indike punika ngawinang pakayunan Dane Abraham kalintang osek, santukan Ismael taler okan danene. ¹² Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane, sapuniki: “Edaja kita sekel ati unduk pianak muah panyeroan kitane ento. Apaja ane orahanga baan Ni Sara teken kita, jalanangja buka munyin iane. Sawireh ane lakar dadi katurunan kitane buka ane janjiang Ulun, tuah uli Ishak kawitnyane. ¹³ Nanging katurunan panyeroan kitane ento masih lakar dadiang Ulun

satunggaling bangsa, sawireh ia masih pianak kitane.”

¹⁴ Benjangne pasemengan Dane Abraham tumuli ngambil roti miwah toya aklukuh, raris kapaicayang ring Ni Hagar. Roti, toya miwah okan danene raris kaserahang ring Ni Hagar. Sasampune punika, Ni Hagar raris katundung mangda makaon saking irika. Ni Hagar tumuli mamargi, raris ngumbara ring tegal melakange ring Berseba. ¹⁵ Ritatkala toyane sane ring klukuhe punika telas, rarene punika raris kagenahang ring bete, ¹⁶ tur ipun negak sada ngedoh, sawatara wenten apanimpug dohipun, santukan sapuniki manah ipune: “Melahan idewek tusing ngenot rarene ento mati.” Ritatkala ipun negak irika, ipun raris ngeling gerong-gerong.

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa, mireng tangis rarene punika, raris Malaekat Idane ngandika ring Ni Hagar, saking ambarane: “Ih Hagar, apa ane sebetang luh? Edaja takut sawireh eling rarene ento suba kapireng baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁸ Bangun tur jemakja rarene ento, patininginja ia, sawireh ia lakar dadiang manira bangsa ane gede.” ¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matujuhin Ni Hagar, kantos ipun manggihin semer asiki. Ipun tumuli ka semere punika, klukuhipun dagingin ipun toya, raris anake alit

kicen nginum. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin anake alit punika. Dane sayan duur raris magenah ring tegal melakange, tur dane dados juru panah. ²¹ Dane magenah ring tegal melakange ring Paran, tur dane karerehang rabi saking tanah Mesir, antuk biang danene.

Prajanjian Dane Abraham ring Ida Sang Prabu Abimelek

²² Duk punika Ida Sang Prabu Abimelek kairing antuk Dane Pikol, senapatin idane, mabaos ring Dane Abraham sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin jerone ring saparilaksanan jerone. ²³ Wireh keto dini di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, masumpahja jerone teken tiang, mungguing jerone tusing lakar linyok marep teken tiang, wiadin marep teken pianak-pianak tiange, yadian marep teken cucu buyut tiange. Buka tiang suba mapakardi ayu marep teken jerone, aketo masih jerone patut malaksana buka keto marep teken tiang muah marep teken gumine ene sig tongos jerone madunungan.”

²⁴ Dane Abraham raris matur: “Inggih titiang sairing!”

²⁵ Dane Abraham tumuli ngaturang pepelungguhan ring Ida Sang Prabu Abimelek ngeniang indik semer sane sampun karampas antuk parekan idane. ²⁶ Pasaur Ida Sang Prabu

Abimelek sapuniki: “Tiang tusing nawang, nyen ane malaksana buka keto, buina jerone masih tusing ngorahang teken tiang. Tur mara jani tiang ningeh.”²⁷ Dane Abraham tumuli ngaturang biri-biri miwah banteng ring Ida Sang Prabu Abimelek. Sasampune punika, sang kalih tumuli ngwentenang prajanjian.²⁸ Nanging Dane Abraham raris nganehang panak biri-birine lua-lua pitung ukud, saking biri-birine punika.²⁹ Raris Sang Prabu Abimelek mataken ring Dane Abraham, sapuniki: “Lakar anggon gena panak biri-birine ane pitung ukud, ane anehang jerone ene?”

³⁰ Atur danene: “Panak biri-birine pepitu punika, ledang palungguh iratu nrima saking titiang, buat dados cihna bukti pabuat titiang, mungguing semere puniki mula wantah titiang sane nyongcong.”³¹ Punika awinanipun genahe punika kawastanin Berseba, santukan sang kalih sampun masumpah irika.

³² Sasampun sang kalih ngardi prajanjian ring Berseba, Ida Sang Prabu Abimelek raris mantuk ka panegaran wong Pilistine, kairing antuk Dane Pikol, senapatin idane.³³ Dane Abraham raris nandur wit tamariska apuun ring Berseba, tur irika dane ngaturang pangubakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane langgeng.³⁴ Sada

sue Dane Abraham madunungan ring panegaran wong Pilistine punika.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang Dane
Abraham mangda ngaturang Dane Ishak**

22¹ Sasampun paimdikane punika lintang makasami, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mintonin Dane Abraham, sarwi masabda ring dane, sapuniki: “Ih Abraham!” Dane Abraham tumuli matur: “Inggih titiang, Ratu Panembahan!”

² Ida malih masabda: “Ajakja Ishak pianak kitane ane tunggal tur ane sayangang kita ento kema ka tanah Moria, laut aturang ia ditu anggon aturan maborbor di salah tunggal gunung ane lakar patujuhang Ulun teken kita.”

³ Benjangne pasemengan pisan Dane Abraham matangi, keledaen danene raris kapondongin saang, sane jaga kanggen morbor aturan danene. Dane tumuli ngandikain Dane Ishak okan danene, miwah parekan kekalih. Irika dane raris mamargi ngungsi genahe sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. ⁴ Ring rahina sane kaping tigaipun, genahe punika sampun kacingak antuk Dane Abraham saking doh. ⁵ Dane raris ngandika ring parekan danene sapuniki: “Nongos cai dini ngajak keledaene ene.

Icang ajak pianak icange lakar kema muspa. Yen suba suud, icang lakar malipetan mai.”

⁶ Dane Abraham raris ngambil saange sane jaga kanggen morbor aturane punika, tumuli kapetegenang ring Dane Ishak, okan danene, tur dane ngraga makta geni miwah lemat. Dane sareng kalih tumuli mamargi sinarengan. ⁷ Dane Ishak raris matur pitaken ring ajin danene, sapuniki: “Inggih Aji!”

Pasaur Dane Abraham: “Apa cening?”

Okan danene ngrarisang matur: “Puniki geni miwah saang sampun wenten, nanging ring dijake panak biri-birine sane jaga kanggen aturan punika?”

⁸ Pasaur danene: “Cening, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane lakar nyediang panak biri-biri buat lakar anggon aturan maborbor, ane lakar katur teken Ida.” Kadi asapunika indik danene mamargi sareng kalih sinarengan.

⁹ Sasampune sang kalih rauh ring genah sane kapatujuhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika Dane Abraham ngwangun pamorboran aturan. Saange raris katumpukang ring duur pamorboran aturane. Okan danene tumuli kategul raris kaperemang ring duur saange, duur pamorboran aturane punika. ¹⁰ Sasampune punika, Dane Abraham raris ngambil lemat praya kanggen nyedayang okan danene.

¹¹ Nanging Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda saking ambarane sapuniki: “Ih Abraham!”

Dane Abraham raris matur: “Inggih titiang, Ratu Panembahan!”

¹² Ida malih ngandika: “Eda matiange rarene ento, buina eda ia plegendahanga! Sawireh manira jani nawang, mungguing kita saja tuah astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, kanti kita tusing madalem pianak kitane ane tunggal buat lakar aturang kita teken Ida.”

¹³ Rikala Dane Abraham matolihan, ring unkur danene jeg wenten cingak dane kambing muani asiki, tanduknyane nyangket ring bete. Kambinge punika tumuli ejuk dane, raris katampah kaborbor kanggen aturan makadados gentos okan danene. ¹⁴ Duaning punika Dane Abraham raris ngwastanin genahe punika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nyediang”. Punika awinanipun rauh mangkin kabaosang: “Ring duur gunung druen Ida Sang Hyang Widi Wasa irika Ida pacang nyediang.”

¹⁵ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika saking ambarane ring Dane Abraham.

¹⁶ Sapuniki pangandikan idane: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kene: ‘Masrana parab Ulun, Ulun jani masumpah. Sawireh kita suba nyalanang unduke ene, kanti kita tusing madalem

ngaturang pianak kitane ane tunggal teken Ulun,¹⁷ ento krana Ulun lakar ngamertanin kita kanti maliah-liah, tur katurunan kitane lakar dadiang Ulun liu pesan, tan bina buka biase di pasisi. Buina katurunan kitane ento lakar nguasain kota-kotan musuhnyane.¹⁸ Uli krana katurunan kitane, sakancan bangsane ane di gumine lakar nampi merta, sawireh kita ngidepang sabdan Ulun.’ ”¹⁹ Sasampune punika, Dane Abraham raris mawali ka genah parekan danene makakalih punika, tumuli dane sinarengan mamargi ka Berseba, tur dane jenek malinggih irika.

Katurunan Dane Nahor

²⁰ Wusan punika Dane Abraham raris polih gatra, mungging Dane Milka taler sampun ngembasang putra lanang kutus diri pabuat Dane Nahor, semeton danene.²¹ Putran dane sane pinih duur mapesengan Us, arin danene mapesengan Bus, Kemuel, ajin Dane Aram,²² Kesed, Haso, Pildas, Yidlap miwah Betuel.²³ Dane Betuel maputra Ribka. Makakutus punika kembasang antuk Dane Milka pabuat Dane Nahor.²⁴ Rabi panawing Dane Nahor, sane mapesengan Reuma, taler ngembasang putra, inggih punika: Tebah, Gaham, Tahas miwah Maaka.

Indik sedan Dane Sara

23 ¹ Dane Sara mayusa satus pitulikur warsa, raris dane seda. ² Dane seda ring Hebron, ring tanah Kanaan. Irika Dane Abraham sungsut matetangisan santukan katilar antuk rabin danene.

³ Sasampune punika Dane Abraham tumuli lunga maranin katurunan Dane Het, sarwi mabaos sapuniki: ⁴ “Tiang puniki wong sunantara, ngempi iriki ring pantaran ragane. Icenja tiang numbas tanah druen ragane akidik, mangda dados kagelah antuk tiang, jagi anggen tiang genah nanem sawan somah tiange.”

⁵ Pasaur katurunan Dane Het sapuniki: ⁶ “Inggih ratu pakayuninja atur titiange. Iratu puniki maraga praratu luh ring pantaran titiange sareng sami. Duaning punika ledang iratu mendem layon rabin iratune ring setran titiange sane pinih becik. Saking pantaran titiange, angan asikiko tan wenten sane pacang tempal buat jaga ngaturang semanipun ring iratu, buat genah mendem layon rabin iratune.”

⁷ Sasampune punika Dane Abraham raris sumungkem ring ajeng katurunan Dane Het, ⁸ sarwi mabaos sapuniki: “Yen ragane ledang, ngicen tiang pacang mendem sawan somah tiange iriki, indayang baosang ring Dane Epron

okan Dane Sohar, ⁹ mangda dane ledang ugi maicayang ring tiang, gua Mahpela druen danene, sane wenten ring tanggun pategalan danene. Guane punika mangda paicayang dane ring tiang aji pangarga sapatutipun, jaga anggen tiang sema sane kagelah antuk tiang ring pantaran ragane.”

¹⁰ Duk punika Dane Epron taler wenten ring pantaran katurunan Dane Hete sane paum ring gapuran kotane. Irika Dane Epron, matur ring Dane Abraham, sapuniki: “Sampunangja ratu kadi asapunika! Pikayuninja atur titiange! Pategalane punika makamiwah gua sane wenten irika sami aturang titiang ring iratu. Iriki ring arepan bangsan titiange, pategalane punika aturang titiang, ring iratu. Rarisang pendem layon rabin iratune irika.” Atur Dane Epron sane kadi asapunika kapireng antuk parakaturunan Dane Het sane nuju masangkepan irika. ¹¹ (23:10)

¹² Dane Abraham raris sumungkem ring ajeng katurunan Dane Het, ¹³ sarwi mabaos ring Dane Epron, sapuniki: “Yen saking sujati ragane ledang, pirengangja atur tiange. Tiang jaga naur pangargan pategalan ragane punika. Ledang ragane nrima pangargan tegalane punika, mangda tiang mrasidayang mendem sawan somah tiange irika.” Baos danene punika kapireng antuk sang sane sangkep irika.

¹⁴ Dane Epron raris matur ring Dane Abraham, sapuniki: ¹⁵ “Inggih ratu pikayuninja atur titiange. Tanah acutak sane mapangarga aji samas jinah perak, tan wenten artinipun pabuat iraga. Rarisangja pendem layon rabin iratune irika.”

¹⁶ Dane Abraham sairing ring atur Dane Epron. Irika dane raris ngwilang jinah perak, sakadi sane karsayang antuk Dane Epron, inggih punika samas bidang, sakadi sane biasa mamargi ring pantaran parasudagare. Indike punika taler kapireng antuk wong Hete sane lianan.

¹⁷ Kadi asapunika indik pategalan Dane Epron, sane wenten ring Mahpela dangin Mamrene, tegal miwah gua sane wenten irika, pingkalih sakancan pepayonan sane wenten irika rauh ka tepinnyane, ¹⁸ sami kaserahang ring Dane Abraham, ring ajeng wong Hete sane nuju masangkepan ring gapuran kotane, makadados druen danene.

¹⁹ Sasampune punika, Dane Abraham raris mendem layon Dane Sara, rabin danene ring guane sane ring tegal Mahpela ring tanah Kanaan. ²⁰ Kadi asapunika tegal miwah gua druen katurunan Dane Het katurang ring Dane Abraham, buat dados setra, druen danene.

Dane Ribka kapadik pabuat Dane Ishak

24 ¹ Sane mangkin Dane Abraham sampun lingsir pisan tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin saluiring pakaryan danene.

² Dane Abraham raris ngandika ring parekan danene sane pinih lingsir ring jeroan danene, sane kasuksara ngetangang sakancan padruen danene, sapuniki pangandikan danene: “Pejangja liman caine dini di selagan paan icange tur masumpahja. ³ Masumpahja cai sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane ngwengku langit muah gumine. Isinne: Cai tusing lakar ngalihang pianak icange kurenan dini di pantaran luh-luh wong Kanaane. ⁴ Nanging kemaja cai luas ka gumin icange, muah sig panyaman icange buat ngalihang pianak icange Ishak kurenan.”

⁵ Parekane punika raris matur ring dane: “Ring pradene anake istri punika nenten kayun nyarengin titiang ka jagate iriki, punapike kengin yen okan pamekele jaga iring titiang mawali ka jagat uedan pamekele?”

⁶ Dane Abraham raris ngandika ring ipun: “Ingetangja, eda pesan pianak icange ajaka mabalik kema. ⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane ngwengku langite, ane suba mancut icang uli umah bapan icange, muah uli gumi palekadan icange, buina ane suba masabda

masumpah teken icang kene: ‘Tanahe ene lakar paicayang Ulun teken katurunan kitane,’ Ida lakar ngutus malaekat Idane mamargi di arepan caine, apanga cai maan anak luh uli ditu buat pianak icange. ⁸ Nanging yen anake luh ento tusing nyak ninutin cai, dadinne cai bebas uli sumpah caine teken icang, sakewala eda pesan pianak icange ajaka mabalik kema.” ⁹ Parekane punika raris ngenahang liman ipune ring selagan pupun Dane Abraham, pamekel ipune, sarwi ipun masumpah ring dane, ngeniang indike punika iwau.

¹⁰ Sasampune punika parekane punika raris ngambil unta druen pamekelnyane adasa, raris ipun mamargi saha mamuat brana sarwa mule druen pamekelnyane. Kadi asapunika ipun mamargi ngungsi tanah Mesopotamia sisi kaler, ka kota genah Dane Nahor malinggih. ¹¹ Sarauh ipun ring tepi siring kotane, ipun raris ngrarianang untannyane ring sisin semere. Daweg punika sampun sore, sampun masanipun paraistri-istrine pada medal jaga ngrereh toya. ¹² Irika ipun raris ngastawa kadi asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, lugrainja titiang, mangda titiang sida karya ring rahinane puniki. Ledang Palungguh IRatu nyinahang sih kasatian Palungguh IRatu ring pamekel titiange Abraham. ¹³ Sane mangkin titiang majujuk iriki ring sisin semere, tur paradaa

saking kotane puniki pada rauh jaga ngambil toya.
¹⁴ Pinunas titiange mangda prasida mamargi kadi
 asapuniki: Titiang jaga mabaos ring sinalih tunggil
 daane punika sapuniki: ‘Indayangja tedunang
 jun luhe, icenja tiang nunas toya.’ Yening ipun
 jagi masaur sapuniki: ‘Rarisangja nginum, tur
 unta-untan jerone taler jaga wehin tiang toya,’
 punika makacihna mungguing ipun daa sane
 cawisang Palungguh IRatu pabuat kaula druene
 Ishak. Malantaran puniki titiang pacang uning
 mungguing Palungguh IRatu sampun nyinahang
 sih kasatian Palungguh IRatu ring pamekel
 titiange.”

¹⁵ Durung puput ipun ngastawa, jeg rauh
 Dane Ribka nyuun jun. Dane punika okan Dane
 Betuel putun Dane Milka sareng Dane Nahor.
 Dane Nahor masemeton ring Dane Abraham.

¹⁶ Daane punika kalintang ayu, tur kantun bajang
 genten. Dane rauh ka semere punika, jun danene
 kadagingin, wus punika dane raris mawali.

¹⁷ Daweg punika parekane punika tumuli nyagjag
 maranin dane, sarwi matur sapuniki: “Nawegang
 pisan jero, icenja titiang nunas toya akidik saking
 jun ragane punika jaga inem titiang.”

¹⁸ Dane Ribka raris masaur sapuniki: “Rarisangja
 ragane nginum,” sarwi digelis dane nedunang
 jun danene katangan danene, tur parekane raris
 kawehin nginum. ¹⁹ Sasampun parekane punika

puput kicen nginum, dane raris mabaos ring ipun, sapuniki: “Tiang taler pacang nimba toya pabuat unta-untan ragane mangda ipun taler nginum ngantos lega.”²⁰ Wus punika, toyane sane kantun ring jun danene digelis briokang dane ring palungane, tumuli digelis dane mawali ka semere nimba toya, pabuat unta-untan parekane punika makasami.²¹ Parekane punika wantah meneng tur nlektekang solah danene, saha mapineh-pineh punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin pamarginipun kantos ipun sida karya, punapike nenten.

²² Sasampun unta-untane punika pada lega nginem toya, parekane punika raris ngwedalang anting-anting, miwah gelang mas apasang sane mapangarga mael, katurang ring daane punika,²³ kadulurin atur sapuniki: “Nikayangja ring titiang, sapasirake ajin ragane! Punapike titiang sareng sami puniki kalugra madunungan ring purin ajin ragane?”

²⁴ Daane punika raris masaur, sapuniki: “Tiang puniki okan Dane Betuel. Dane punika okan Dane Milka, rabin Dane Nahor.”²⁵ Daane punika malih nglanturang mabaos sapuniki: “Jumah tiang akeh wenten sumi miwah tetedan unta. Samaliha genah madunungan taler wenten.”

²⁶ Parekane punika raris nengkluk tur sumungkem nyumbang Ida Sang Hyang Widi

Wasa, ²⁷ sarwi matur kadi asapuniki: “Puji katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, sane sampun ngamanggehang asih kasatian Idane ring pamekel titiange punika. Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nuntun pamargin titiange ngungsi purin semeton-semeton pamekel titiange!”

²⁸ Daane punika tumuli malaib ka jeroan biang danene, saha nyritayang paindikane punika makasami. ²⁹ Dane Ribka madue semeton lanang, mapesengan Laban. Dane Laban raris malaib maranin parekane punika ring sisin semere. ³⁰ Dane sampun ngaksi anting-anting miwah gelang ring tangan semeton danene, samaliha sampun mireng baos Dane Ribka, indik saluiring baos parekane punika ring Dane Ribka. Duaning punika dane raris mamargi maranin anake punika sane kantun majujuk ring samping unta-untanipun, ring sisin semere. ³¹ Dane Laban raris mabaos sapuniki: “Inggih jero, sang sane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja ngranjing. Sampunangja ragane meneng ring jabaan. Santukan tiang sampun nyediang pakoleman pabuat ragane, miwah genah pabuat unta-untan ragane.”

³² Parekane punika raris ngranjing ka jeroan. Pondongan untane sami pada katedunang tur untane pada kawehin sumi. Parekan miwah

anake sane nyarengin ipun tumuli kabaktayang toya buat kanggen mabaseh. ³³ Rikala ajengane sampun kasodayang ring ajeng tamiune, parekane punika tumuli matur, asapuniki: “Titiang nenten pisan jaga nunas, sadurung titiang nguningayang bisama sane buat titiang.”

Dane Laban raris masaur sapuniki: “Yen kadi asapunika, inggih rarisang nikayang.”

³⁴ Parekane punika raris matur kadi asapuniki: “Titiang puniki parekan Dane Abraham. ³⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kalintang asung lugraha ngamertanin pamekel titiange punika. Ida sampun mapaica kambing, biri-biri miwah banteng, unta miwah keledae, mas perak miwah panjak luh muani. ³⁶ Samaliha Dane Sara, rabin pamekel titiange, sampun ngembasang putra lanang adiri rikalaning dane sampun lingsir. Pamekel titiange punika sampun misarayang saananing arta branan danene sami ring okan danene punika. ³⁷ Pamekel titiange sampun ngarsayang titiang masumpah ring ajeng danene, mungguing titiang nenten pacang tempal ring sapangandikan danene, sane sapuniki: ‘Eda pesan cai ngalihang pianak icange kurenan di pantaran daane ane ada dini di Kanaan. ³⁸ Nanging alihangja pianak icange kurenan sig pakurenan bapan icange muah sig palelintihan icange.’ ³⁹ Atur titiange ring dane sapuniki:

‘Menawita daane punika nenten kayun nututin titiang.’⁴⁰ Nanging pangandikan danene ring titiang sapuniki: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa ane sungsung icang lakar ngutus malaekat Idane buat marengin cai, tur lakar ngranayang pajalan caine sida karya. Cai lakar maan anak luh pabuat pianak icange, uli pantaran palelintihan icange, wiadin pakurenan bapan icange.’⁴¹ Yen cai suba neked sig palelintihan icange, tur ia tusing nglilayang pianakne teken cai, cai tan keneng sumpah tur luput uli sumpah caine marep teken icang.’

⁴² Ring rahinane puniki rikala titiang rauh ring semere punika, titiang raris ngastawa sapuniki: Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, dumadak Palungguh IRatu ledang asung lugraha, mangda pamargin titiange puniki prasida molihing karya.⁴³ Sane mangkin titiang majujuk iriki ring sisin semere. Yening wenten anak daa rauh jagi ngambil toya, titiang jaga mapajar ring ipun sapuniki: ‘Icēja tiang nunas toya inum akidik saking jun jerone punika.’⁴⁴ Yening ipun masaur sapuniki: ‘Rarisangja nginum, tur unta-unta jerone taler jagi timbaang tiang toya,’ punika makacihna mungguing anake istri punika sane sampun pastikayang Palungguh IRatu jaga dados rabin okan pemekel titiange.⁴⁵ Durung puput titiang ngastawa ring manah, Dane Ribka

sampun rauh ring semere punika makta jun, tumuli nimba toya. Titiang raris matur ring dane, sapuniki: ‘Icenja titiang nunas toya.’⁴⁶ Digelis dane nedunang jun danene, sarwi ngandika sapuniki: ‘Rarisangja nginum. Unta-untan jerone taler jaga wehin tiang toya.’ Irika titiang raris nginum, tur unta-untane punika taler icen dane toya.⁴⁷ Wusan punika titiang raris mataken ring dane: ‘Sapasirake ajin jerone?’ Pasaur danene: ‘Ajin tiange Dane Betuel, putran Dane Nahor miwah Dane Milka.’ Irika dane raris aturin titiang gelang miwah anting-anting.⁴⁸ Wusan punika titiang raris nengkluk tur sumuyud nyumbah saha mamuji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, sane sampun nantan titiang ngungsi jeroan palelintihan pamekel titiange, jaga ngambil putrin semeton pamekel titiange, pabuat okan danene.⁴⁹ Kenginan sane mangkin, yen pamekele ledang nyinahang kapitresnan miwah kasatian pamantuka ring pamekel titiange, rarisang ndikayang mangkin ring titiang. Yening pamekele nenten ledang, ndikayang taler ring titiang, mangda becik antuk titiang mapineh, punapike sane patut margiang titiang.”

⁵⁰ Dane Laban miwah Dane Betuel raris masaur: “Paindikane punika makasami sampun saking pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Tiang nenten mrasidayang malih mabaos punapa-punapi.⁵¹ Puniki Ribka sampun wenten ring ajeng jerone. Rarisang ambil tur ajakja ipun mangda ipun dados rabin okan pamekel jerone, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”⁵² Rikala parekan Dane Abraham punika miragi pangandikan sang kalih, ipun raris sumuyud nyumbang Ida Sang Hyang Widi Wasa.⁵³ Sasampune punika ipun raris ngwedalang pangangge sarwa mule, masmasan miwah perak, tur punika makasami katurang ring Dane Ribka. Biang miwah semeton danene taler katurin brana sarwa mule.

⁵⁴ Wusan punika wau ipun miwah anake sane nyarengin ipun pada nunas. Ring wengine punika ipun sareng sami madunungan irika. Benjangne pasemengan, sasampun ipun pada bangun, ipun raris matur sapuniki: “Sane mangkin lugrainja titiang mapamit, jaga mawali ring pamekel titiange.”

⁵⁵ Nanging semeton miwah biang Dane Ribka mabaos sapuniki: “Banggayangja daane punika jumah dumun angan dasa rahina, wusan punika rarisang ajak ipun mrika.”

⁵⁶ Nanging atur ipune ring dane sareng sami sapuniki: “Sampunangja titiang andega, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngiangin titiang ngantos sampun sida karya. Lugrainja

titiang mapamit, jaga mawali ring pamekel titiange.”

⁵⁷ Sang kalih raris ngandika: “Becikan daane punika kenken tiang mriki, ngiring takenin ipun, sapunapi manahipune.” ⁵⁸ Sang kalih ngandikain Dane Ribka tur katakenin sapuniki: “Apake luh nyak nututin anake ento?”

Pasaur danene: “Inggih titiang sairing!”

⁵⁹ Duaning punika Dane Ribka kasarengin antuk panyeroan danene, miwah parekan Dane Abraham, pingkalih anake sane nyarengin ipun, raris kalugrain mapamit. ⁶⁰ Sang kalih raris ngamertanin Dane Ribka, sarwi mabaos sapuniki: “Nah luh adin beli, dumadak luh endah-gumendah dadi jutaan liunne, buina dumadak katurunan luhe nitah gumin musuh-musuhnyane.” ⁶¹ Dane Ribka miwah panyeroan danene raris makinkin, tumuli nglinggihin unta tur nututin parekane punika. Kadi asapunika indiknyane parekane punika ngambil Dane Ribka, raris ipun mawali budal.

⁶² Kacrita sane mangkin Dane Ishak sampun rauh ring tegal melakange, tan doh saking semer sane mawasta: “Lahai Roi”, tumuli jenek ring tanah Kanaan sisi kelod. ⁶³ Rikala sore, Dane Ishak nuju medal masesanjan ring tegale. Rikala dane macingakan, irika aksi dane wenten unta makudang-kudang ukud rauh maranin

dane. ⁶⁴ Duk punika Dane Ribka taler sedekan macingakan. Ritatkala dane nyingak Dane Ishak, dane raris tedun saking untan danene.

⁶⁵ Dane raris mataken ring parekane punika sapuniki: “Sapasirake anake lanang sane mamargi ngamrikiang ring tegale punika?”

Aturipun iparekan: “Dane punika pamekel titiange.” Dane Ribka raris ngambil angkeb prarai, tur ngangkebin prarain danene.

⁶⁶ Sasampune punika iparekan raris nguningayang ring Dane Ishak sapariindik sane sampun margiang ipun. ⁶⁷ Irika Dane Ishak raris nuntun Dane Ribka ngranjing ka kemah Dane Sara biang danene, raris kambil kanggen rabi. Dane Ishak kalintang tresna ring Dane Ribka. Malantaran kadi asapunika Dane Ishak kalipurang sasampun biang danene seda.

Katurunan Dane Abraham sane kawitnyane saking Dane Ketura

(1Bab. 1:32-33)

25 ¹ Dane Abraham malih ngambil rabi adiri, mapesengan Ketura. ² Saking Ketura Dane Abraham madue putra nemnem, inggih punika Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak miwah Suah. ³ Dane Yoksan maputra Seba miwah Dedan. Dane Dedan nurunang wong Asur, wong Letus miwah wong Leum. ⁴ Putra-putran Dane Midian,

inggih punika: Epa, Eper, Henoh, Abida miwah Eldaa. Punika sami katurunan Dane Ketura.

⁵ Dane Abraham matamiang saluiring arta branan danene ring Dane Ishak, ⁶ nanging sakantun dane nyeneng, paraputran danene sane mijil saking paraselir danene sami pada kicen paica. Sapanglanturipun, Dane Abraham ngandikayang paraputran danene punika mangda matilar saking Dane Ishak. Irika dane sareng sami mamargi nganginang ngungsi jagate kangin.

Dane Abraham seda raris kapendem

⁷ Dane Abraham seda rikalaning dane sampun lingsir pisan. Duk punika dane mayusa lebak warsa. ⁸ (25:7) ⁹ Layon danene raris kapendem antuk oka-okan danene, inggih punika Dane Ishak miwah Dane Ismael, ring gua Mahpela dangin kota Mamrene, ring tegal pecak duen Dane Epron, okan Dane Sohar, wong Hete punika. ¹⁰ Tegale punika sampun katumbas antuk Dane Abraham saking wong Hete. Irika layon Dane Abraham kaperemang kasarengang ring layon Dane Sara, rabin danene. ¹¹ Sasampun Dane Abraham seda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Dane Ishak, okan danene. Dane Ishak raris jenek malinggih nampek ring semer sane mawasta: “Lahai Roi”.

Katurunan Dane Ismael

(1Bab. 1:28-31)

¹² Puniki katurunan Dane Ismael, putran Dane Abraham, sane kembang antuk Ni Hagar, wong Mesir panyeroan Dane Sara. ¹³ Puniki pesengan paraputran Dane Ismael, ngawit saking sane pinih duur ngantos sane pinih alita. Sane pinih duur mapesengan: Nebayot, paraarin danene mapesengan, Kedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴ Misma, Duma, Masa, ¹⁵ Hadad, Tema, Yetur, Napis miwah Kedma. ¹⁶ Putran Dane Ismael makaroras punika, suang-suang pada nurunang suku bangsa asiki-asiki, tur pesengan danene kanggen ngwastanin desa-desa miwah genah-genah danene ngwangun kemah. ¹⁷ Dane Ismael seda ritatkala dane mayusa satus tigang dasa pitu warsa. Layon danene tumuli kaperemang ring pamereman paraleluur danene. ¹⁸ Parakaturunan Dane Ismael sami jenek malinggih ring pantaran daerah Hawila miwah Sur, sane ring dangin jagat Mesire, ring margine sane ngungsi ka Asur. Dane pada jenek irika doh saking katurunan Dane Abraham sane lianan.

Dane Esau miwah Dane Yakub

¹⁹ Puniki katurunan Dane Ishak, okan Dane Abraham. ²⁰ Rikala Dane Ishak sampun mayusa

petang dasa warsa, dane marabian ring Dane Ribka, okan Dane Betuel, wong Aram, saking Mesopotamia, semeton Dane Laban sane istri.

²¹ Santukan Dane Ribka bekung, Dane Ishak tan maren ngastawayang rabin danene ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha nagingin pinunas danene. Irika Dane Ribka tumuli mobot. ²² Dane mobotang rare kembar. Sadurung rarene punika embas, sang rare magulet ring tengah garba wasan danene. Duaning punika dane raris mabaos sapuniki: “Apa awanane tiang katiban lara buka kene?” Dane tumuli nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane, sapuniki: “Di garba wasan kitane ada bangsa dadua. Kita lakar nglekadang suku bangsa dadua. Suku bangsa ane abesik lakar sitengan teken ane lenan, tur rarene ane kelihan lakar panjakanga baan ane cerikan.”

²⁴ Sasampun tutug wulanane pacang ngembasang rare, dane raris ngembasang rare lanang kembar. ²⁵ Sane embas riinan warnannyane barak, ragannyane mabulu makaukud. Punika awinan dane kapesengin Esau. ²⁶ Sasampune punika, rain danene raris embas tangannyane ngambel tunggak cokor Dane Esau, punika awinannyane dane kapesengin Yakub.

(Yakub mapiteges: tunggak cokor.) Rikala sang rare embas, Dane Ishak mayusa nem dasa warsa.

**Dane Esau ngadol wewenang danene
dados putra sane pinih duur**

²⁷ Sang rare pada sayan duur. Dane Esau dados juru boros sane pradnyan, dados anak sane seneng ngumbara. Nanging Dane Yakub dados anak sane seleb sane seneng malinggih ring jeroan. ²⁸ Dane Ishak sayang ring Dane Esau, santukan dane seneng ngajengang ulam beburuan, nanging Dane Ribka sayang ring Dane Yakub.

²⁹ Sedek rahina anu, rikala Dane Yakub ngratengang bubuh kacang barak, Dane Esau raris rauh saking maburu. Duk punika dane lue pisan. ³⁰ Irika Dane Esau tumuli mabaos ring Dane Yakub sapuniki: “Baangja beli ngidih bubuh kacang barake ento abedik, sawireh beli seduk pesan.” Punika awinannya dane kapesengin Edom. (Edom tegesipun abang.)

³¹ Nanging pasaur Dane Yakub, sapuniki: “Serahangja malu wewenang beline dadi anak ane paling keliha teken tiang, ditu mara beli lakar baang tiang bubuh.”

³² Pasaur Dane Esau: “Tusingja buin makelo beli enu idup, apa gunanne wewenang dadi anak ane paling keliha ento pabuat beli?”

³³ Pasaur Dane Yakub: “Nah masumpahja malu beli teken tiang, isinne beli lakar nyerahang wewenang beline ento teken tiang.”

Dane Esau tumuli masumpah, tur wewenang danene dados anak sane pinih duur tumuli kaserahang ring Dane Yakub. ³⁴ Dane Yakub raris ngaturin rakan danene roti miwah bubuh kacang barak. Dane Esau tumuli ngajengang miwah nginum, wusan punika dane raris matangi tumuli makaon. Kadi asapunika Dane Esau nemberang wewenang danene dados anak sane pinih duura punika.

Dane Ishak jenek malinggih ring Gerar

26 ¹ Raris wenten sayah ageng ring jagate irika. Sayahe puniki boyaja sakadi sayahe sane riin, duk masan Dane Abraham. Punika awinannya Dane Ishak raris lunga ka kota Gerar, ngrauhin Sang Prabu Abimelek, ratun wong Pilistine, tur mapinunas mangda dane kalugra madunungan irika. ² Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapakantenang raga ring dane, sarwi masabda sapuniki: “Eda pesan kita ka Mesir. Nongosja kita di gumine ane lakar patujuhang Ulun teken kita. ³ Dituja kita madunungan. Ulun lakar ngiangin muah ngamertanin kita. Sawireh gumine ene makejang lakar paicayang Ulun teken kita muah katurunan kitane. Buina Ulun

lakar ngamanggehang janji Ulune ane suba janjiang Ulun teken Abraham, bapan kitane.

⁴ Katurunan kitane lakar dadiang Ulun liu pesan, buka bintange di langite. Ulun lakar maicayang gumine ene makejang teken katurunan kitane. Buina malantaran katurunan kitane, sakancan bangsane di gumine lakar nampi merta. ⁵ Sawireh Abraham suba ngidepang munyin Ulun, tur nyalanang sakancan pituduh, uger-uger muah pidabdab Ulune.”

⁶ Duaning punika Dane Ishak raris madunungan ring kota Gerar. ⁷ Rikala anake irika pada nakenang indik rabin danene ring dane, pasaur danene sapuniki: “Ipun punika nyaman tiange.” Dane tan purun maosang: “Ipun punika somah tiange”, santukan kapakayun antuk dane, sapuniki: “Singke idewek lakar matianga baan anake dini ulihan Ni Ribka, sawireh ia jegeg gobanne.” ⁸ Sasampun sue dane madunungan irika, sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Abimelek, ratun wong Pilistine punika, macingak saking jendela purin idane. Irika cingak ida Dane Ishak sedekan makaronan sareng Dane Ribka rabin danene. ⁹ Ida Sang Prabu Abimelek raris ngesengin Dane Ishak, sarwi ngandika sapuniki: “Sujatinne anake luh ento kurenan ragane, ngudiang dadi ragane ngorahang ia nyaman ragane?”

Atur Dane Ishak ring ida sapuniki: “Santukan kamanah antuk titiang, menawita titiang pacang padem ulihan ipun.”

¹⁰ Nanging Ida Sang Prabu Abimelek raris ngandika: “Apa tenenan ane suba gae ragane teken tiang? Aluh yen ada salah tunggal uli pantaran bangsane ene medem ngajak kurenan ragane, tur ulihan ento ragane ngaenang tiang pelih.” ¹¹ Ida Sang Prabu Abimelek raris ngwedalang prentah ring bangsane punika makasami, sapuniki: “Nyenja ane mlegendahang anake ene wiadin kurenannyane, pedas ia lakar kena danda pati.”

¹² Dane Ishak tumuli matetanduran ring tanahe irika, tur ring masane punika taler dane mupu tikel ping kutus, santukan dane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹³ Sayan sue dane sayan nyugihang, kantos dane dados kalintang sugih. ¹⁴ Dane madue kambing, biri-biri miwah banteng akeh pisan, miwah rencang taler akeh, kantos wong Pilistine punika pada iri ati ring dane. ¹⁵ Sakancan semere sane kacongcong antuk rencang-rencang Dane Abraham, duk dane kantong nyeneng, sami kurug antuk wong Pilistine.

¹⁶ Sang Prabu Abimelek raris ngandika ring Dane Ishak: “Melahan ragane makaad uli gumin tiange, sawireh wibawan ragane suba gedenan teken tiang.” ¹⁷ Duaning punika, Dane Ishak

raris makaon saking irika, tumuli makemah ring tanahe dangsah ring Gerar tur dane jenek malinggih irika.¹⁸ Sasampune punika, Dane Ishak raris ngagah malih semer-semere sane pecak kacongcong duk panyeneng Dane Abraham, ajin danene, sane sampun kurug antuk wong Pilistine, sasampun Dane Abraham seda. Semer-semere punika kawastanin manut sakadi wasta sane sampun kapaicayang antuk ajin danene.

¹⁹ Rikala rencang-rencang Dane Ishak nyongcong ring tanahe dangsah punika irika keniang ipun toya klebutan sane nglebus toyannyane.²⁰ Parapangangon wong Gerare raris maiegan nglawan parapangangon Dane Ishak. Baos ipune: “Yehe ene gelah tiang.” Dane Ishak raris ngwastanin semere punika: “Esek”, santukan ipun pada maiegan nglawan dane irika.

²¹ Wus punika, pararencang danene nyongcong semer sane lianan, tur ipun pada maiegan taler ngeniang indik semere punika. Dane Ishak raris ngwastanin semere punika: “Sitna”.

²² Dane tumuli magingsir saking irika, tur malih nyongcong semer sane lianan, nanging ngeniang ring semere punika dane nenten malih maiegan. Semere punika kawastanin: “Rehobot”, tur dane mabaos sapuniki: “Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mapaica sela muah elah teken iraga,

kanti iraga nyidayang mapianak muah macucu di gumine ene.”

²³ Saking irika dane lunga ka Berseba. ²⁴ Ring wengine punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapakantenang raga ring dane, sarwi masabda: “Ulun ene Widin bapan kitane Abraham, eda pesan kita jekeh, sawireh Ulun ngiangin kita. Uli krana janji Ulun teken Abraham, Ulun lakar ngamertanin kita, buina lakar nadiang katurunan kitane liu pesan.” ²⁵ Wus punika Dane Ishak raris ngwangun palinggih genah maturan irika, saha mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane nyujukang kemah danene irika, tur rencang-rencang danene raris nyongcong semer irika.

Prajanjian Dane Ishak sareng Sang Prabu Abimelek

²⁶ Ida Sang Prabu Abimelek raris rauh saking Gerar, ngrauhin Dane Ishak, kasarengin antuk Ahusat pangabih idane, miwah Pikol, senapatin idane. ²⁷ Dane Ishak tumuli matur ring ida sapuniki: “Napi awinanipun palungguh iratu ngrauhin titiang? Boyake palungguh iratu duka ring titiang, tur palungguh iratu sampun nundung titiang makaon saking jagat druene?”

²⁸ Pasaur idane: “Suba pedas baan tiang nepukin, mungguing ragane kahyangin baan Ida

Sang Hyang Widi Wasa. Ento awanane tiang mapineh, melahan tiang ngae prajanjian ngajak ragane. ²⁹ Isinne ragane tusing lakar ngardi ane tan rahayu marep teken tiang, patuh buka tiang tusing mlegendahang ragane, nanging tiang tan lad ngae ane melah teken ragane, tur nglilayang ragane magedi saking rahayu. Ane jani suba sinah baan tiang mungguing ragane kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³⁰ Sasampune punika Dane Ishak raris namiu ida miwah pangiring idane. Irika ida dane sareng sami pada marayunan miwah mainum-inuman.

³¹ Benjangne pasemengan ida dane raris ngardi prajanjian sane kamanggehang antuk sumpah. Wus punika Dane Ishak raris ngaturin ida sareng sami mamargi, tur ida raris mamargi saha rahayu.

³² Ring rahinane punika pararencang Dane Ishak sami pada rauh nangkil ring dane, nguningayang indik semer sane sampun congcong ipun, sapuniki atur ipune: “Titiang sampun ngeniang toya!” ³³ Semere punika raris kawastanin: “Seba”. Punika awinannya wastan kotane irika: “Berseba” rauh mangkin.

Pararabin Dane Esau sane kawitnyane saking wong sunantara

³⁴ Ritatkala Dane Esau sampun mayusa petang dasa warsa, dane raris ngambil rabi kekalih

saking pantaran wong Het, inggih punika Dane Yudit okan Dane Beerri, miwah Dane Basmat, okan Dane Elon. ³⁵ Rabin danene makakalih punika, ngawinang sungsut pakayunan Dane Ishak miwah Dane Ribka.

Dane Ishak ngamertanin Dane Yakub

27 ¹ Ritatkala Dane Ishak sampun lingsir, samaliha pangaksian danene sampun buta, dane raris ngesengin Dane Esau, putran danene sane pinih duur, sapuniki pangandikan danene: “Cening Esau.”

Pasaur danene: “Inggih titiang, Aji.”

² Dane Ishak raris ngandika: “Tingalinja jani bapa suba tua. Bapa tusing nawang yen buin pidan bapa lakar mati. ³ Ane jani kema jemak sanjatan ceninge, wadah panah muah pamentangane, kemaja cening maboros ka alase, alihang bapa beburuan. ⁴ Suba keto, gaenangja bapa dedaaran ane jaen, buka ane demenin bapa. Sesubanne pragat, laut abaang bapa mai, lakar daar bapa, apanga bapa ngamertanin cening satondene bapa mati.”

⁵ Rikala Dane Ishak ngandika ring Dane Esau, pangandikan danene kapireng antuk Dane Ribka. Sasampun Dane Esau lunga maburu, ⁶ Dane Ribka raris ngandikain Dane Yakub, sapuniki: “Meme suba ningeh ajin ceninge ngandika

teken belin ceninge Esau, ⁷ apanga ia luas maboros ngalih beburuan, buat ngaenang ajin ceninge ajeng-ajengan ane jaen. Sesubanne keto ajin ceninge lakar ngamertanin ia di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, satondene dane seda. ⁸ Sawireh keto ane jani padingehang munyinin memene, tur jalanang apaja ane lakar uduhang meme teken cening. ⁹ Kemaja ka tongos kambing muah biri-birin iragane, ejuk panak kambing ane mokoh-mokoh dadua. Meme ngolah apang dadi ajengan ane jaen buat ajin ceninge, buka ane senengin dane. ¹⁰ Lantas abaja ajengane ento sig ajin ceninge, apanga ajenganga, apanga dane ngamertanin cening, satondene dane seda.”

¹¹ Dane Yakub raris matur ring biang danene, sapuniki: “Ibeli Esau awakne mabulu, nanging tiang makulit nyelig. ¹² Yen dipradene iaji ngusud tiang, pedas tiang lakar kadene ngewerin raganne. Yan buka keto, sinah tiang lakar tusing nampi merta, nanging temah.”

¹³ Nanging biang danene malih ngandika ring dane: “Ih cening, depang suba meme ane negen temahe ento. Idepangja raos memene, kemaja ejuk kambing ente.” ¹⁴ Dane tumuli ngejuk kambing, raris katurang ring biang danene. Biang danene raris ngolah ajeng-ajengan sakadi sane kasenengin antuk ajin danene. ¹⁵ Wusan punika Dane Ribka tumuli ngambil kawacan Dane

Esau sane becik, sane simpen dane ring jeroan. Dane Yakub, tumuli kapangandikayang nyaluk kawacane punika. ¹⁶ Samaliha kanta miwah tangan Dane Yakube makakalih, sane kulitnyane nyelig kakaput antuk blulang panak kambinge punika. ¹⁷ Dane raris nyerahang ajeng-ajengan miwah roti sane sampun olah dane punika, ring Dane Yakub.

¹⁸ Dane Yakub tumuli ngranjing ka genah ajin danene, sarwi matur sapuniki: “Inggih Aji.”

Pasaur ajin danene: “Uduh cening, enyen cening ene?”

¹⁹ Atur Dane Yakub: “Titiang puniki Esau okan aji sane pinih kelih. Sane ndikayang aji ring titiang punika sampun laksanakan titiang. Sane mangkin rarisang matangi, durusang malinggih tur rarisang ngajengang daging beburuan olah-olahan titiange puniki, mangda aji ledang ngamertanin titiang.”

²⁰ Dane Ishak raris ngandika ring okan danene punika: “Duh cening pianak bapa! Dadi enggal pesan cening mapikolih!”

Atur danene: “Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ajine, sane ngawinang titiang prasida mapikolih.”

²¹ Dane Ishak raris ngandika ring Dane Yakub sapuniki: “Maija paekang iban ceninge, apanga bakat usud bapa, apake cening ene pianak

bapane Esau apa tusing.”²² Dane Yakub raris nganampekin Dane Ishak, ajin danene, tur ajin danene raris ngusud dane, sarwi ngandika sapuniki: “Yen juang dimunyi, munyin I Yakub, yen juang dilima, liman I Esau.”²³ Dadosipun nenten kelingan antuk Dane Ishak, santukan tangan danene mabulu sakadi tangan Dane Esau. Dane Ishak mapakayun ngamertanin dane,²⁴ nanging malih dane mataken, sapuniki: “Apake sajaane cening ene Esau, pianak bapane?”

Pasaur danene: “Inggih sawiakti.”

²⁵ Dane Ishak raris ngandika: “Aba paekang mai dedaarane ento, apang bapa naar daging beburuan olah-olahan ceninge, apanga bapa ngamertanin cening.” Ajeng-ajengane punika tumuli kanampekang ring ajin danene, raris ajin danene majengan. Dane taler katurin anggur, raris dane nginum.²⁶ Dane Ishak raris ngandika ring Dane Yakub, sapuniki: “Ih cening, maija paekang iban ceninge, arasja bapa.”²⁷ Dane Yakub tumuli nganampekin tur ngaras ajin danene. Rikala Dane Ishak ngambu ambun kawacan Dane Yakub, dane raris ngamertanin Dane Yakub, sapuniki pangandikan danene: “Sasajaane bon pianak tiange buka bon pategalane ane kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.²⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar maicain cening damuh uli langite muah

tanah-tanah lemek di gumine, muah gandum lan anggur kanti maliah-liah. ²⁹ Parabangsane lakar pada nungkul teken cening, muah suku-suku bangsane lakar pada nengkluk teken cening. Cening lakar dadi pamekel nyaman ceninge, tur parapianak memen ceninge lakar pada nengkluk teken cening. Nyenja ane nemah cening ia lakar kena temah, muah nyen ane ngamertanin cening, ia lakar kamertanin.”

Dane Esau nunas merta ring Dane Ishak

³⁰ Sasampune Dane Ishak puput ngamertanin Dane Yakub, riwau Dane Yakub medal nilar Dane Ishak, irika rauh Dane Esau, rakan danene, saking maburu. ³¹ Dane taler nyawisang ajeng-ajengan sane becik, raris katurang ring ajin danene, maduluran atur sapuniki: “Inggih aji rarisangja matangi, durusang ngajengang daging beburuan olah-olahan titiange, mangda aji ledang ngamertanin titiang.”

³² Pangandikan Dane Ishak, ring dane sapuniki: “Nyen cening ene?”

Atur danene: “Titiang puniki Esau, okan ajine sane pinih kelih.”

³³ Irika Dane Ishak tengkejut tan sipi, sarwi ngandika: “Nyenke anake ane suba nampah sato ento, tur ane suba abana mai sig bapane? Mara pesan bapa suud madaar laut cening teka. Bapa

suba ngamertanin ia, tur mertane ento buat salawas-lawasne.”

³⁴ Sasampun Dane Esau mireng pangandikan ajin danene kadi asapunika, dane raris nangis gerong-gerong. Pakayunan danene kalintang sungsut sarwi matur ring ajin danene sapuniki: “Inggih aji, ledangja aji taler ngamertanin titiang!”

³⁵ Pasaur ajin danene: “Adin ceninge ane suba teka ngapus bapa, tur ia suba ngrampas mertane ane patut katiba teken cening.”

³⁶ Atur Dane Esau: “Boyake sampun anut pisan ipun mawasta Yakub, santukan sampun pingkalih ipun melog-melog titiang. Wewenang titiange dados anak pinih kelih sampun rampas ipun, tur sane mangkin merta sane patut katiba ring titiang taler malih rampas ipun.” Dane malih nglanturang matur: “Punapike aji nenten madue merta tiosan sane patut lungsur titiang?”

³⁷ Dane Ishak raris ngandika ring Dane Esau, sapuniki: “Dadiannya aji suba netepang ia dadi pamekel ceninge, muah sakanan nyamannyane suba serahang aji apanga dadi panjaknyane. Buina ia suba bekelin aji gandum muah anggur. Nah, pabuat cening tuara ada buin ane nyidayang gaenin bapa.”

³⁸ Atur Dane Esau ring ajin danene: “Inggih aji, wantah asiki kewantenke aji madue merta?”

Inggih aji, ledang aji taler ngamertanin titiang!”
Irika Dane Esau raris nangis gerong-gerong.

³⁹ Dane Ishak, raris ngandika sapuniki:

“Tongos ceninge madunungan lakar joh uli
tanah-tanahe ane lemek, muah joh uli
damuhe ane uli di langite.

⁴⁰ Cening lakar idup ulihan pedang ceninge,
tur cening lakar dadi panjak adin ceninge.
Nanging mani wekas lakar kasidan, yen
cening sarat mapakibeh, cening lakar
prasida ngentungang tetegenan ceninge
ento uli baong ceninge.”

⁴¹ Dane Esau tan mari ngadut sekel kayun
marep ring Dane Yakub, malantaran merta sane
sampun kapaicayang antuk ajin danene ring
dane. Irika Dane Esau raris ngamigmig sapuniki:
“Tusingja buin makelo panemayan iaji lakar
mantuk. Kala ditu, I Yakub lakar matiing idewek.”

⁴² Rikala baos Dane Esau punika kuningin
antuk Dane Ribka, dane raris ngandikain Dane
Yakub, sarwi ngandika ring dane: “Belin ceninge
Esau, makeneh nyalanang sekel ati, mabudi
ngamatiang cening. ⁴³ Wireh keto, ane jani
padingehangja munyin memene. Kemaja cening
malaib sig nyaman memene Dane Laban di
Haran. ⁴⁴ Tur nongosja cening ditu sawatara
masa kanti pedih belin ceninge empah, ⁴⁵ tur
engsap teken unduk ane suba laksanayang

cenig marep teken ia. Yen suba keto, ditu meme lakar nundenang ngalih cenig kema. Ngudiang dadi meme lakar kelangan cenig makadadua sibarengan?”

Dane Ishak ngandikayang Dane Yakub lunga ka genah Dane Laban

⁴⁶ Wus punika Dane Ribka raris matur ring Dane Ishak, sapuniki: “Tiang sampun med idup uli krana luh-luh wong Hete punika. Yening I Yakub taler jagi ngambil somah saking pantaran luh-luh uedan jagate iriki, minakadi wong Het punika, tan wenten pikenohipun tiang kari idup.”

28 ¹ Sasampune punika Dane Ishak raris ngandikain Dane Yakub, tumuli ngamertanin dane sarwi mapiteket ring dane, sapuniki: “Eda pesan cenig nyuang anak luh uli pantaran luh-luh wong Kanaane. ² Kemaja luas ka Padan-Aram, ka jeron Dane Betuel, ajin memen ceninge, ditu cenig ngalih kurenan di pantaran okan Dane Laban, nyaman memen ceninge. ³ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngamertanin cenig, ngawanang cenig mapianak muah macucu, buina ngranayang cenig apang dadi liu kanti cenig dadi leluur makudang-kudang bangsa! ⁴ Dumadak Ida maicayang merta teken cenig muah teken katurunan ceninge, buka ane suba paicayang Ida

teken Dane Abraham! Apanga cening nyidayang ngelahang gumine ene, ane suba kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, teken Dane Abraham, nah ento gumine ane tongosin cening jani.”⁵ Kadi asapunika Dane Ishak nglilayang Dane Yakub lunga. Dane Yakub tumuli lunga ka Padan-Aram, nangkil ring Dane Laban, okan Dane Betuel, wong Arame punika, semeton Dane Ribka, biang Dane Yakub miwah Dane Esau.

Dane Esau malih ngambil rabi

⁶ Sane mangkin Dane Esau uning, mungguing Dane Ishak sampun ngamertanin Dane Yakub, tur ngandikayang dane lunga ka Padan-Aram buat ngrereh rabi irika. Samaliha rikala Dane Ishak ngamertanin Dane Yakub, dane mapiteket sapuniki: “Eda pesan cening ngalih kurenan anak luh Kanaan.”⁷ Dane Yakub ngiringang pangandikan aji miwah biang danene, tumuli dane lunga ka Padan-Aram.⁸ Ritatkala Dane Esau uning, mungguing anak luh Kanaan punika nenten kaledangin antuk Dane Ishak,⁹ punika awinan Dane Esau raris lunga ka genah Dane Ismael putran Dane Abraham, tur ngambil okan Dane Ismael sane mapesengan Mahalat, arin Dane Nebayot, kanggen rabi.

Dane Yakub nyumpena ring Betel

¹⁰ Dane Yakub tumuli kesah saking Berseba raris lunga ka Haran. ¹¹ Dane rauh ring satunggiling genah, irika dane marerepan, santukan suryane sampun surup. Dane ngambil batu sane wenten irika asiki, anggen dane pepedek, tur dane raris sirep ring genahe punika. ¹² Irika dane raris nyumpena. Sajeroning panyumpenan dane nyingak wenten undag saking pretiwine rauh ka langite. Samaliha kantenang dane paramalaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguh tedun ring undage punika, ¹³ tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadeg ring tanggun undage sarwi masabda sapuniki: “Ulun ene maraga Sang Hyang Widi Wasa, Widin Abraham, pekak kitane, muah Widin Ishake. Tanah tongos kitane pules ene, lakar paicayang Ulun teken kita muah teken katurunan kitane. ¹⁴ Katurunan kitane lakar dadi buka abune liunne, buina lakar masrambiahan nganginang, ngauhang, ngajanang muah ngelodang. Tur uli krana kita muah katurunan kitane, sakancan bangsane di gumine lakar nampi merta. ¹⁵ Sasajaane Ulun ngiangin kita muah nyayubin kita, saparan-paran kitane. Buina Ulun lakar buin nglipetang kita ka gumine ene. Sawireh Ulun tusing lakar ngutang kita, nanging

Ulun tetep ngamanggehang unduke ane suba janjiang Ulun teken kita.”

¹⁶ Ritatkala dane matangi, dane raris mabaos sapuniki: “Sasajaane Ida Sang Hyang Widi Wasa ada dini, nanging idewek tusing nawang.” ¹⁷ Irika dane rumasa ajerih, sarwi mabaos sapuniki: “Ambate madurgama tongose ene. Singja len, ene mula purin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ene gapuran suargane.”

¹⁸ Benjangne pasemengan Dane Yakub raris ngambil batu sane pecak kanggen pepedek, raris jujukang dane, tur kaseriokin antuk minyak makadados linggan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Genihe punika raris wastanin Dane Betel. Sane riin kotane punika mawasta Lus. ²⁰ Dane Yakub tumuli masesangi, sapuniki: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa wiakti pacang ngiangin tur nyayubin titiang ring margi sane pacang marginin titiang puniki, samaliha mapaica sandang pangan ring titiang, ²¹ kantos titiang mawali malih ka cecanggahan bapan titiange saha rahajeng, kenginan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga dados Widin titiange. ²² Saananing sane paicayang Palungguh IRatu ring titiang, setata pacang aturang titiang apahdasan ring ayun Palungguh IRatu. Samaliha batu sane adegang titiang dados lingga puniki jagi dados perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Dane Yakub ring jeron Dane Laban

29¹ Sasampune punika, Dane Yakub raris kesah saking irika, lunga ka jagate kangin.

² Tan kacrita ring margi, saget dane rauh ring satunggiling semer sane wenten ring tegale. Ring sisin semere punika wenten biri-biri miwah kambing sedek medem-medeman tigang gompoyokan. Kambing miwah biri-birine punika kawehin nginem toya saking semere punika. Bungut semere punika matekep antuk batu ageng. ³ Sasampun sakancan kambing miwah biri-birine punika mapunduh irika, raris parapangangonnyane nglibegang batune saking bungut semere, tumuli kambing miwah biri-birine punika kawehin nginem. Wusan punika batune malih kawaliang ka bungut semere.

⁴ Dane Yakub tumuli mataken ring parapangangone punika sapuniki: “Parasemeton, ragane puniki saking dija?”

Pasaur parapangangone punika sapuniki: “Tiang puniki saking Haran.”

⁵ Dane Yakub malih mataken ring ipun: “Punapike ragane uning ring dane Laban putun Dane Nahor?”

Pasaur ipune sareng sami: “Inggih tiang uning.”

⁶ Sapanglanturipun dane mataken ring ipun sapuniki: “Punapike dane rahajeng?”

Pasaur ipune: “Inggih dane rahajeng! Punika napi okan danene sane istri sane mapesengan Rahel, rauh ngatehang kambing miwah biri-birin danene.”

⁷ Dane Yakub tumuli mabaos sapuniki: “Puniki kantong selid, durung masanipun anake munduhang ingon-ingonnyane, rarisangja wehin toya biri-birin ragane, wusan punika mrikaja malih angonang.”

⁸ Nanging pasaur parapangangone punika sapuniki: “Tiang nenten mrasidayang ngwehin ipun nginem toya, sadurung ingon-ingone makasami mapunduh. Yen sampun sami mapunduh, wau batune punika kagingsirang, tur tiang sareng sami ngwehin ipun nginem toya.”

⁹ Durung puput dane mabebaosan sareng parapangangone punika, Dane Rahel rauh ngatehang biri-birinnyane. ¹⁰ Riwau Dane Yakub ngaksi Dane Rahel rauh ngatehang kambing lan biri-biri druen Dane Laban uan danene, Dane Yakub tumuli maranin semere punika. Batune tumuli gingsirang dane saking bungut semere, tur kambing miwah biri-birine punika sami pada kicen toya. ¹¹ Wusan punika Dane Yakub tumuli ngaras Dane Rahel. Kabatek antuk liang kayun danene, tan sida antuk dane ngampet toyan panyingakan danene tumuli dane nangis. ¹² Dane Yakub nyritayang ring Dane Rahel mungguing

dane punika pernah keponakan ajin danene, okan Dane Ribka semeton Dane Laban.

Dane Rahel tumuli malaib budal nguningayang indike punika ring ajin danene.¹³ Sasampun Dane Laban mireng orti indik Dane Yakub, okan semeton danene punika, digelis dane malaib mapagin Dane Yakub, raris ngelut tur ngaras dane. Sasampune punika Dane Yakub raris kajak ka jeroan. Irika Dane Yakub nguningayang sapariindik danene ring Dane Laban.¹⁴ Dane Laban raris ngandika ring dane: “Sasajaane cening enu manyama ngajak ua.” Dane Yakub madunungan irika ngantos asasih suenipun.

Dane Yakub ngayahin Dane Laban mangda polih Dane Rahel miwah Dane Lea

¹⁵ Sasampune punika Dane Laban raris ngandika ring Dane Yakub, sapuniki: “Eda nyen ulihan cening manyama ngajak ua, laut cening ngayah tan paupah sig uane. Orahang teken ua akuda ua patut ngupahin cening?”¹⁶ Dane Laban madue okan istri kekalih, sane duuran mapesengan Lea, miwah sane alitan mapesengan Rahel.¹⁷ Cecingak Dane Lea sada kuyu, nanging Dane Rahel, becik pangadegne miwah ayu rupan danene.

¹⁸ Santukan Dane Yakub kalintang tresna ring Dane Rahel, punika awinan dane raris matur

sapuniki: “Tiang misadia ngayah ring ua pitung taun suenipun, mangda tiang mrasidayang polih Ni Rahel, okan uane sane alitan.”

¹⁹ Pasaur Dane Laban: “Melahan ia baang ua cening, bandingang teken baang ua anak len. Wireh keto, nongosja cening dini ngajak ua.”

²⁰ Dadosipun Dane Yakub raris ngayah pitung warsa suenipun mangda mrasidayang polih Dane Rahel. Santukan tresnan danene ring Dane Rahel, pitung taun punika karasayang wantah sakadi makudang-kudang rahina kewanten.

²¹ Sasampune punika Dane Yakub raris matur ring Dane Laban, sapuniki: “Paicayangja Ni Rahel sane mangkin, santukan masan tiange ngayah sampun jangkep, mangda tiang nganten sareng ipun.” ²² Dane Laban raris nangun karya pabuncingan tur ngundang sawatek anake sane ring genahe punika. ²³ Nanging wengine punika, Dane Laban raris ngajak Dane Lea, okan danene sane duuran kaserahang ring Dane Yakub. Dane Yakub tumuli aor ring Dane Lea.

²⁴ Duk punika taler Dane Laban maicayang Silpa, panyeroan danene ring Dane Lea, mangda ipun dados panyeroan danene. ²⁵ Nanging benjangne pasemengan Dane Yakub ngaksi mungguing rabin danene punika Lea. Dane Yakub raris matur ring Dane Laban, sapuniki: “Napike sane kardi ua marep ring tiang. Boyake tiang sampun ngayah

ring ua, mangda tiang mrasidayang molih Ni Rahel? Napi awinanipun ua ngapus tiang?”

²⁶ Pasaur Dane Laban sapuniki: “Di gumine dini, tusingja biasa anake ngantenang adinne maluan teken embokne. ²⁷ Pragatang malu pailehne kanti pitung dina unduk ceninge nganten ngajak pianak uane ento, suud keto Ni Rahel pianak uane ane cerikan masih lakar serahang ua teken cening, makadadi upah ceninge. Sakewala ayahin ua buin pitung taun makelonne.”

²⁸ Dane Yakub raris sairing ring pangandikan Dane Laban. Dane netepang paileh danene marabian ring Dane Lea pitung rahina, wusan punika Dane Laban raris nyerahang Dane Rahel ring Dane Yakub, makadados rabin danene.

²⁹ Samaliha Dane Laban taler maicayang Bilha, panyeroan danene, ring Dane Rahel, makadados panyeroan danene. ³⁰ Dane Yakub raris aor ring Dane Rahel. Tresnan danene ring Dane Rahel bangetan bandingang ring tresnan danene ring Dane Lea. Irika dane raris ngayah ring Dane Laban malih pitung taun suenipun.

Paraputran Dane Yakub

³¹ Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak mungguing Dane Lea nenten katresnain, Ida raris ngampakang garba wasan Dane Lea, ngantos dane dados madue putra, nanging

Dane Rahel bekung. ³² Dane Lea raris mobot, tumuli ngembasang putra lanang adiri. Dane raris mabaos sapuniki: “Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyingak kasangsaran tiange. Sane mangkin sinah somah tiange pacang tresna ring tiang.” Punika awinannya rarene punika kapesengin Ruben. ³³ Dane Lea malih mobot tur ngembasang putra lanang adiri. Dane raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang rarene puniki ring tiang, santukan wikan, mungguing kurenan tiange nenten tresna ring tiang.” Rarene punika raris kapesengin: Simeon. ³⁴ Dane Lea malih mobot, raris ngembasang putra lanang adiri. Irika dane mabaos sapuniki: “Sane mangkin kurenan tiange jaga sayan leket ring tiang, santukan tiang sampun ngembasang rare lanang tigang diri.” Punika awinannya rarene punika raris kapesengin: Lewi. ³⁵ Dane malih mobot tur ngembasang putra lanang adiri. Dane tumuli mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang jaga matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinanipun, anake alit punika kapesengin: Yehuda. Wusan punika, dane nenten malih madue putra.

30 ¹ Ritatkala Dane Rahel rumasa mungguing dane nenten mrasidayang ngembasang putra pabuat Dane Yakub, dane rumasa iri ati

marep ring rakan danene. Dane raris matur ring Dane Yakub, sapuniki: “Yen ngraris nenten sida antuk beli tiang maderbe pianak, becikan sampun tiang padem.”

² Dane Yakub raris menggah ring Dane Rahel, sarwi ngandika: “Beli ene tusingja Widi. Tuah Ida ngraga ane ngranayang adi tusing dadi ngelah pianak.”

³ Dane Rahel raris matur: “Niki Ni Bilha, panyeroan tiange, rarisang beli matemu semara ngajak ipun, mangda ipun ngembasang rare tur ulihan ipun tiang prasida maderbe pianak.”

⁴ Dane raris ngaturang panyeroan danene, tur Dane Yakub raris ngambil ipun kanggen rabi.

⁵ Irika Ni Bilha raris beling, tur ngembasang rare lanang adiri pabuat Dane Yakub. ⁶ Dane Rahel tumuli mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica tetepasan sane adil ring tiang, santukan Ida sampun nagingin pinunas tiange, malantaran Ida maicayang rare muani adiri ring tiang.” Punika awinanipun rarene punika kapesengin: Dan. ⁷ Ni Bilha malih beling, tur ngembasang rare lanang sane kaping kalih pabuat Dane Yakub. ⁸ Dane Rahel raris mabaos sapuniki: “Sanget pesan baan tiang malomba nglawan embok tiange, nanging tiang ane menang.” Rarene punika raris icen dane pesengan: Naptali.

⁹ Rikala Dane Lea uning, mungguing dane nenten jaga malih ngembasang rare, dane raris ngaturang Silpa, panyeroan danene mangda kanggen rabi antuk Dane Yakub. ¹⁰ Irika Ni Silpa raris ngembasang rare lanang adiri pabuat Dane Yakub. ¹¹ Dane Lea tumuli mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang katiban aget.” Anake alit punika raris kapesengin: Gad. ¹² Ni Silpa malih ngembasang rare sane kaping kalih pabuat Dane Yakub. ¹³ Dane Lea malih mabaos: “Tiang rumasa bagia pisan. Sane mangkin anake luh-luh jaga ngwastanin tiang bagia.” Anake alit punika raris kapesengin: Aser.

¹⁴ Rikalaning masan ngampung gandum, Dane Ruben malancaran ring tegale. Irika dane polih nuduk woh dudaim. Woh punika katurang ring Dane Lea, biang danene. Dane Rahel raris mabaos ring Dane Lea, sapuniki: “Embok, icenja tiang woh dudaim sane kakeniang antuk okan emboke punika.”

¹⁵ Dane Lea masaur sapuniki: “Apake tonden liang keneh adine, baane suba nyuang kurenan emboke? Jani buin adi makeneh nyuang buah dudaim pianak emboke.”

Pasaur Dane Rahel: “Yen sapunika, rarisang embok sirep ngajak ibeli ring wengine puniki, makadados pasilur woh dudaim okan emboke punika.”

¹⁶ Sorene punika rikala Dane Yakub rauh saking pategalane, Dane Lea raris nganampekin dane, sarwi matur sapuniki: “Ring wengine mangkin, beli patut merem ring genah tiange, santukan beli sampun sewa tiang antuk woh dudaim pianak tiange.” Duaning punika, ring wengine punika Dane Yakub raris merem sareng Dane Lea.

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pinunas Dane Lea. Dane Lea mobot, tur ngembasang rare lanang sane kaping lima pabuat Dane Yakub. ¹⁸ Dane Lea raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica upah ring tiang, santukan tiang sampun nyerahang panyeroan tiange ring somah tiange.” Rarene punika raris kapesengin: Isakar. ¹⁹ Wusan punika Dane Lea malih mobot, tur ngembasang rare lanang sane kaping nem pabuat Dane Yakub. ²⁰ Dane Lea raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang paica sane luh ring tiang. Sane mangkin somah tiange jaga ngajiang tiang, santukan tiang sampun nemnem ngembasang rare lanang pabuat dane.” Rarene punika raris kapesengin: Sebulon. ²¹ Wusan punika dane raris ngembasang rare istri adiri, tur rarene punika kapesengin: Dina.

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris eling ring Dane Rahel. Ida raris nagingin pinunas danene, tur ngampakang garba wasan danene. ²³ Dane

Rahel raris mobot tur ngembasang rare lanang adiri. Dane raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ledang ngicalang malan tiange.”²⁴ Rarene punika raris icen dane pesengan: Yusup, kadulurin baos sapuniki: “Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica rare lanang malih adiri ring tiang.”

Dane Yakub molih ingon-ingon

²⁵ Sasampun Dane Rahel ngembasang Dane Yusup, Dane Yakub raris matur ring Dane Laban: “Sane mangkin icenja tiang mapamit, mangda mrasidayang tiang budal ka umah palekadan tiange.”²⁶ Paicayang taler somah-somah miwah pianak-pianak tiange, sane pinaka dados upah tiange ngayah ring ua, mangdane tiang budal. Santukan ua sampun wikan, kadi asapunapi sarat tiange ngayah ring ua.”

²⁷ Nanging Dane Laban ngandika ring dane, sapuniki: “Yen cening ngidepang, edaja cening makaad. Sawireh ua suba ngrasayang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin ua ulihan cening.”²⁸ Malih dane ngandika: “Ane jani pastiangja upah ceninge ane patut bayah ua, ua lakar mayah.”

²⁹ Pasaur Dane Yakub ring dane, sapuniki: “Ua ngraga sampun wikan, kadi asapunapi indik tiange ngayah ring ua, samaliha kadi asapunapi

kawentenan ingon-ingon uane, sasukat angonang tiang.³⁰ Santukan sadurung tiange rauh mriki, arta branane uane nentenja akeh, nanging sane mangkin sampun maweweh-weweh. Tur sasukat tiange iriki, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin ua. Sane mangkin sampun masanipun tiang mlajah mataki-taki dados jadma.”

³¹ Pangandikan Dane Laban: “Apa ane patut baang ua cening?”

Atur Dane Yakub: “Sampunangja tiang icena punapa-punapi. Tiang nyadia malih ngangonang miwah miara kambing miwah biri-birin uane, yen ua saadung ring indike sane kadi asapuniki:

³² Ring rahinane mangkin tiang jaga nglintang ring pantaran kambing miwah biri-birin uane. Sakancan kambing miwah biri-biri sane bulunyanane brintik miwah belang, punika jagi anehang tiang. Sakancan biri-birine sane selem miwah sakancan kambinge sane brintik miwah belang punika sane dados upah tiange.

³³ Benjang pungkur, rikalane ua nureksain upah tiange, irika jagi sinah indik kajujuran tiange. Sakancan kambing sane nenten brintik miwah belang, miwah biri-biri sane nenten selem, yen wenten ring pantaran derben tiange, dados ua maosang, mungguing ubuhane punika antuk tiang mamaling.”

³⁴ Dane Laban tumuli ngandika, sapuniki:
“Melah masih raos ceninge ento. Jalan jalanang
buka keto.” ³⁵ Ring rahinane punika ugi Dane
Laban nganehang sakancan kambingnyane
sane muani sane poleng-poleng wiadin brintik,
miwah sakancan kambingnyane sane lua sane
belang wiadin brintik, wiadin sakancan sane
madaging warna putih ring awaknyane. Kadi
asapunika taler sakancan biri-birine sane selem,
sami anehang dane. Ingon-ingone punika raris
sami serahang dane ring paraokan danene sane
lanang, mangda kapiara. ³⁶ Wusan punika Dane
Laban raris ngatehang ingon-ingon danene
sane poleng-poleng punika iwau kesah saking
Dane Yakub sawatara pamargian tigang rahina
dohipun. Sisannyane kantong kangonang antuk
Dane Yakub.

³⁷ Dane Yakub raris ngrereh carang wit hawar,
wit badam miwah berangan sane kantong
matah, raris pelutin dane ngantos poleng
pakantenanipun. ³⁸ Carang-carang taru sane
sampun pelutin dane punika raris kagenahang
ring arepan genah kambing miwah biri-birine
sering nginem toya. Carang-carange punika
kagenahang irika, santukan kambing miwah
biri-birine sering malumbahan irika, rikalaning
ipun nginem toya. ³⁹ Yening kambing miwah
biri-birine punika malumbahan nampek ring

carang-carang tarune punika, panakipune sinah jaga poleng-poleng, brintik miwah belang.

⁴⁰ Dane Yakub tumuli nganehang biri-birine punika, raris kapapasang ring kambing ingon-ingon Dane Laban sane poleng-poleng miwah selem. Kadi asapunika indik Dane Yakub munduhang ingon-ingon pabuat ragan danene ngraga, tur kanehang saking druen Dane Laban.

⁴¹ Sabilang kambing miwah biri-birine sane siteng-siteng malumbahan, Dane Yakub ngenahang carang-carang tarune punika ring genah kambing miwah biri-birine punika nginem toya, mangda ipun malumbahan nampek ring carang-carang tarune punika.

⁴² Nanging yen kambing miwah biri-birine sane lemet-lemet malumbahan, carang-carang tarune punika nenten kagenahang irika. Dadosipun, ingon-ingon sane lemet-lemet dados druen Dane Laban, nanging sane siteng-siteng dados druen Dane Yakub. ⁴³ Kenginan Dane Yakub dados anak sane sugih pisan. Dane akeh madue kambing miwah biri-biri, unta miwah keledae, panjak luh muani.

Dane Yakub malaib nilar Dane Laban

31 ¹ Sedek rahina anu Dane Yakub mireng oka-okan Dane Laban pada pakrimik sapuniki: “I Yakub nyuang sakancan gelah bapan

iragane. Kasugihan iane ento makejang uli gelah bapan iragane.”² Samaliha kacingak antuk Dane Yakub, swabawan Dane Laban marep ring dane, bina pisan ring sane sampun-sampun.³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Yakub, sapuniki: “Kemaja kita mulih ka gumin kaluuran kitane muah sig kulawargan kitane. Ulun lakar ngingangin kita.”

⁴ Sasampune punika Dane Yakub tumuli ngandikayang parekan danene ngaturin Dane Rahel miwah Dane Lea mangda dane rauh ring genah Dane Yakub ring tegale, ring genah kambing miwah biri-birin danene.⁵ Irika dane mabaos ring sang kalih sapuniki: “Swabawan dane iaji tusing enu buka ane suba-suba. Nanging Widin bapan beline ngingangin beli.⁶ Adi ajak dadua masih pada nawang, mungguing beli suba ngonyang bayu ngayah teken ajin adine.⁷ Nanging ajin adine suba mekelin beli, tur kanti ping dasa dane ngesehin upah beline. Sakewala Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nglugrain dane nglaksanayang paundukan ane jaat marep teken beli.⁸ Yen dane ngandika mungguing ane brintik-brintik lakar dadi upah beline, lantas sakancan kambing muah biri-birine ento manakan brintik-brintik. Tur yen dane ngandikayang mungguing, ane poleng-poleng lakar dadi upah beline, laut sakancan kambing

muah biri-birine ento manakan poleng-poleng.
⁹ Aketo undukne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambil ubuhan ajin adine, tur paicayang Ida teken beli.

¹⁰ Sedek dina anu di masan kambing muah biri-birine buang, beli ngipi nepukin kambing muah biri-biri muani poleng-poleng, brintik-brintik muah belang-belang nunggangin kambing muah biri-birine ento makejang. ¹¹ Buina Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken beli di pangipian, kene: ‘Yakub.’ Atur beline: ‘Inggih titiang Ratu!’ ¹² Ida buin masabda: ‘Tingalinja sakancan kambing muah biri-biri muani ane nunggangin kambing muah biri-birine ento makejang poleng-poleng, brintik-brintik muah belang-belang. Sawireh sakancan ane laksanakan baan I Laban marep teken kita, suba cingak Ulun. ¹³ Ulun ene Widi ane di Betel sig tongos kitane ngwangun lingga ane sriokin kita lengis, sig tongos kitane ngaturang sesangi teken Ulun. Ane jani dabdabangja iban kitane, makaadja uli gumine ene, tur mulihja kita ka gumi uedan kitane.’ ”

¹⁴ Dane Rahel miwah Dane Lea matur ring Dane Yakub, sapuniki: “Tiang nenten kari maderbe duman wiadin waris ring ajin tiange. ¹⁵ Tiang sareng kalih puniki sampun kanggep sakadi wong sunantara, santukan tiang sampun kadol.

Samaliha jinah panumbase punika makasami sampun telasang ipun. ¹⁶ Samaliha sane sampun kambil antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking ajin tiange, punika dados derben tiang miwah pianak-pianak tiange. Sane mangkin rarisang margiang sakancan paindikan sane sabdayanga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring beli.”

¹⁷ Dane Yakub tumuli makinkin, oka-okan danene miwah pararabin danene raris kunggahang ring tundun untane. ¹⁸ Sawatek ingon-ingon danene miwah saananing sane sampun keniang dane ring Padan-Aram sami kabakta lunga ka tanah Kanaan ka genah Dane Ishak, ajin danene. ¹⁹ Duk punika Dane Laban nuju lunga nyukur bulun biri-birin danene. Rikala punika Dane Rahel raris mamaling arcan ajin danene. ²⁰ Dane Yakub ngapus Dane Laban, malantaran dane nenten mapiuning ring dane mungguing dane mapakayun malaib. ²¹ Dane gegison kesah saking irika sarwi mamuat saananing arta branan danene. Dane mamargi nglintangin Tukad Eprat, tur ngungsi Pagunungan Gilead.

Dane Laban ngetut pamargin Dane Yakub

²² Sasampune mamargi tigang rahina, Dane Laban polih gatra mungguing Dane Yakub sampun malaib. ²³ Dane raris ngajak kadang

wargan danene ngetut pamargin Dane Yakub. Sasampune mamargi pitung rahina suenipun, Dane Yakub keni ketut antuk Dane Laban, ring Pagunungan Gilead. ²⁴ Wengine Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Dane Laban sajeroning panyumpenan, sarwi masabda ring dane: “Ingetangja, eda pesan kita ngambekang kawirosan marep teken I Yakub.” ²⁵ Duk punika Dane Yakub sampun nyujukang kemah danene ring pagunungan, kadi asapunika taler Dane Laban miwah kadang wargan danene sampun nyujukang kemah danene ring Pagunungan Gilead.

²⁶ Dane Laban raris mabaos ring Dane Yakub: “Apa ane gae cening ene? Dadi cening ngapus ua, tur mrarut pianak-pianak uane luh-luh buka anak dadi jejarahan? ²⁷ Ngudiang dadi cening malaib tan pawangsit tur ngapus ua? Yen cening morahan teken ua, sinah ua saking liang ngatehang cening aji kidung muah gong. ²⁸ Buina ua tusing baang cening sela buat ngaras cucu-cucu muah pianak-pianak uane. Sigug pesan pajalan ceninge ene. ²⁹ Ua ene kuasa buat nyelekang cening, nanging ibi sanja Widin ajin ceninge suba masabda teken ua, apanga ua tusing ngambekang kawirosan teken cening. ³⁰ Ua nawang mungguing cening suba dot pesan

mulih ka jeron ceninge, nanging dadi cening mamaling dewan uane?”

³¹ Dane Yakub raris matur sapuniki: “Tiang rumasa ajerih, santukan kamanah antuk tiang, ua jagi ngambil oka-okan uane saking tiang.

³² Nanging yen dewan uane punika keniang ua ring pantaran tiange rarisang sampun ipun pademang. Sane mangkin iriki ring ajeng kadang wargan iragane sami, rarisang tureksain barang-barang tiange, tur rarisang ambil barang druen uane.” Dane Yakub nenten pisan uning mungguing Dane Rahel sane mamaling arcane punika.

³³ Dane Laban raris ngranjing ka kemah Dane Yakub miwah ka kemah Dane Lea pingkalih ka kemah panyeroane makakalih punika, nanging arcane punika nenten kapanggih. Sasampun medal saking kemah Dane Lea, dane raris ngranjing ka kemah Dane Rahel. ³⁴ Nanging arcane punika sampun kambil antuk Dane Rahel tur kengkebang ring tengah kedapan danene, tur dane malinggih ring duur kedapane punika. Sadaging kemahe punika makasami katureksain antuk Dane Laban, nanging arcane punika nenten panggihin dane. ³⁵ Dane Rahel tumuli matur ring ajin danene: “Sampunangja aji menggah ring kayun, santukan tiang nenten mrasidayang nangkilin aji, sawetning tiang katuju sebel ring

awak.” Dane Laban nyliksik makasami, nanging arcane punika nenten wenten panggihin dane.

³⁶ Dane Yakub tumuli merang ring kayun, sarwi mabaos kadi asapuniki: “Napike iwang miwah dosan tiange, kantos ua sarat pisan nguber tiang? ³⁷ Sane mangkin barang tiange sampun tureksain ua makasami, punapike wenten panggihin ua barang-barang druen uane. Rarisang genahang iriki ring ajeng kadang wargan tiange miwah ring ajeng kadang wargan uane, mangda dane sareng sami nepasin iraga sareng kalih. ³⁸ Sampun kalih dasa taun suenipun tiang ngiring ua, biri-biri miwah kambing uane sane lua nenten naenin kruron, samaliha panak kambing uane nenten naenin tampah miwah tunas tiang. ³⁹ Sane sarap sato galak nenten naenin aturang tiang ring ua nanging tiang newek sane masilihin. Sane kapaling antuk anake rikalaning rahina wiadin rikalaning wengi, setata tiang tagihin ua pasilihipun. ⁴⁰ Tiang setata nandang kebus rikalaning rahina, miwah nandang dingin rikalaning wengi, maliha matan tiange nenten naenin pules. ⁴¹ Kalih dasa taun suenipun tiang ring jeron uane, tur patbelas taun suenipun tiang sampun makarya, mangdane tiang polih okan uane makakalih, miwah malih nem taun tiang makarya, mangdane tiang polih ingon-ingon uane. Sajeroning punika sampun kantos ping

dasa ua ngeahin upah tiange. ⁴² Yening Widin ajin tiange inggih punika Widin Dane Abraham, miwah Widi sane kajerihin antuk Dane Ishak nenten ngiangin tiang, sinah ua sampun nundung tiang matalang. Nanging kasangsaran miwah katuyuhan tiange sampun kacingak antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sane dibi sande Ida sampun nibakang tetepasan.”

Prajanjian Dane Yakub marep ring Dane Laban

⁴³ Dane Laban tumuli masaur, sapuniki: “Anake luh-luh ene pianak uane, muah cerik-cerike muani ene cucun uane muah ingon-ingone ene, ingon-ingon uane, tur sawatek ane tingalin cening dini, ento makejang gelah uane. Ane jani sawireh ua suba tusing nyidayang buin ngisiang pianak-pianak muah cucu-cucun uane, ⁴⁴ ento krana jalan jani iraga ngae prajanjian, tur ngwangun tugu makadadi upasaksin prajanjian ua ngajak cening.”

⁴⁵ Wusan punika Dane Yakub raris ngambil batu asiki, sarwi kajujukang dados tugu.

⁴⁶ Sapanglanturipun Dane Yakub raris mabaos ring kadang wargan danene, sapuniki: “Kemaja punduhang batune.” Dane sareng sami raris ngambil batu saha kadugdugang, tumuli dane sareng sami majengan ring sisin dugdugan batune punika. ⁴⁷ Dugdugan batune punika

kawastanin Yegar-Sahaduta antuk Dane Laban nanging Dane Yakub ngwastanin Galed.⁴⁸ Dane Laban raris ngandika: “Di dinane jani dugdugan batune ene dadi upasaksi di pantaran uane ngajak cening.” Punika awinannyane dugdugan batune punika kawastanin Galed.⁴⁹ Genae punika taler kawastanin Mispa santukan baos danene: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak teken ua muah cening, rikalaning iraga pada majohan.⁵⁰ Ingetang pesan, yen cening nyelekang pianak-pianak uane, muah yen cening buin ngalih kurenan len, yadian ua tusing tau, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyuryanin iraga.”⁵¹ Sapanglanturipun Dane Laban mabaos ring Dane Yakub, sapuniki: “Tingalinja dugdugan batune ane dugdugang ua di pantaran uane klawan cening, muah tingalinja tugune ene.⁵² Dugdugan batu muah tugune ene makadadi upasaksi, mungguing ua tusing lakar ngliwatin dugdugan batune ene buat lakar ngalih cening, aketo masih cening tusing lakar ngliwatin dugdugan batune muah tugune ene buat lakar ngalih ua, maduluran pepineh ane tan rahayu.⁵³ Dumadak Widin Dane Abraham muah Widin Dane Nahor, dadi hakim di pantaran iragane.” Dane Yakub tumuli masumpah, masrana nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, sasungsungan Dane Ishak ajin danene, buat ngamanggehang

prajanjiane punika. ⁵⁴ Samaliha Dane Yakub raris nampah wewalungan kanggen aturan ring gununge punika. Dane ngundang kadang wargan danene buat sareng-sareng majengan irika. Sawusan majengan dane sareng sami makolem ring gununge punika. ⁵⁵ Benjangne pasemengan Dane Laban ngaras putu-putun danene miwah oka-okan danene, sarwi ngamertanin dane sami. Wusan punika Dane Laban raris mawali mantuk ka jeron danene.

Dane Yakub ajerih matemtu ring Dane Esau

32 ¹ Rikala Dane Yakub nglanturang pamargin danene, raris wenten makudang-kudang malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh maranin dane. ² Riwau Dane Yakub ngaksi paramalaekate punika, sapuniki baos danene: “Tongose ene dadi pasimpangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinanipun genahe punika wasthanin dane: Mahanaim.

³ Sasampune punika, Dane Yakub tumuli ngutus utusan danene ngriinin mamargi, mangda nangkil ring Dane Esau, rakan danene, ring tanah Seir, wewengkon jagat Edom. ⁴ Dane mapiteket ring parautusane punika, mangda ipun matur ring Dane Esau, sapuniki: “Titiang I Yakub parekan palungguh iratu. Sane mangkin titiang matur piuning ring palungguh iratu, mungguing titiang

sampun kalintang sue mamarekan ring Dane Laban, tur wau mangkin titiang mrasidayang mawali.⁵ Sane mangkin titiang sampun maderbe banteng miwah keledae, kambing muah biri-biri, panjak luh miwah muani. Indike punika mangkin uningayang titiang ring ayun palungguh iratu, mangda palungguh iratu ledangja ring titiang.”

⁶ Rikala parautusane punika pada mawali ring genah Dane Yakub, ipun matur sapuniki: “Titiang sampun rauh ring genah Dane Esau rakan pamekele. Sane mangkin dane sedekan ring margi praya kapanggih ring pamekele, tur dane makta iringan samas diri.”⁷ Irika Dane Yakub rumasa kalintang ajerih tur osek ring kayun. Dane tumuli ngepah kadang wargan danene dados kalih pahan. Kadi asapunika taler kambing muah biri-birin danene, ping kalih banteng miwah untan danene.⁸ Santukan dane mapikayun sapuniki: “Yening Esau teka ngebug pasukane ane abesik kanti kalah, pasukan ane buin abesik lakar luput.”

⁹ Dane Yakub raris ngastawa, sapuniki: “Duh Ratu Widin pekak titiange Abraham miwah Widin bapan titiange Ishak! Palungguh IRatu sampun masabda ring titiang mangda titiang mawali ka gumin titiange, miwah ring panyamaan titiange. Tur Palungguh IRatu sampun majanji jaga mapakardi ayu ring titiang.¹⁰ Sujatinipun titiang

nenten pisan pantes molih asih miwah kasatian sakadi sane sampun sinahang Palungguh IRatu ring titiang. Santukan ritatkala nglintangin Tukad Yordane puniki, titiang wantah makta tungked kewanten, nanging sane mangkin titiang sampun maderbe kalih pasukan. ¹¹ Pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu ngluputang titiang saking belin titiange I Esau. Titiang ajerih pisan ring ipun, menawi ipun rauh jaga ngamademang titiang, makamiwah paraluh-luh rauhing paraalit-alite. ¹² Elingangja prajanjian Palungguh IRatu ring titiang, mungguing Palungguh IRatu jaga mapakardi ayu ring titiang, tur nadosang katurunan titiange sakadi biase ring pasisi akehipun, kantos tan keni wilangin.”

¹³ Ring wengine punika, dane raris makolem irika. Benjangne dane raris nganehang makudang-kudang ingon-ingon danene, buat kanggen aturan ring Dane Esau rakan danene, ¹⁴ inggih punika: kambing lua-lua satak ukud, domba kalih dasa, biri-biri lua-lua satak ukud miwah biri-biri muani kalih dasa. ¹⁵ Unta sane sedeng manyonyoin rauh ring godel-godelnyane tigang dasa, banteng lua-lua petang dasa, banteng jagiran adasa, keledae lua-lua kalih dasa, miwah keledae muani-muani adasa. ¹⁶ Makasami punika kaepah dados makudang-kudang klompok tur asing-asing klompok kater antuk

rencang adiri. Samaliha pangandikan danene ring pararencang danene punika, sapuniki: “Kemaja majalan malunan, kewala melahang ngaterang, apang enu ada embang uli klompok ane malunan ngajak klompok ane durinan.”¹⁷ Ring sane pinih ajeng, sapuniki pangandikan danene: “Yen cai katemu teken Dane Esau, belin icange, tur yen dane matakon teken cai: ‘Nyen pamekel caine, buina cai lakar kija, muah nyen ane ngelah ingon-ingone ane atehang cai ene?’¹⁸ Kene abete masaut: ‘Puniki derben Dane Yakub kaulan iratune. Puniki makasami praya katurang ring Dane Esau pamekel danene. Mungguing Dane Yakub kantong wenten ring unukuran.’ ”¹⁹ Kadi asapunika taler ring pangater sane kaping kalih, yadian sane kaping tiga miwah ring sakancan rencang danene sane ngaterang klompok ingon-ingone punika, sami kapangandikain sapuniki: “Yen cai katemu teken Dane Esau uningayang teken dane buka raos icange itunian.²⁰ Buina patut masih cai nguningayang: ‘Dane Yakub parekan druene kantong wenten ring unukuran.’ ” Santukan kapakayun antuk dane sapuniki: “Melahan idewek nglelunyuhi malu kenehne aji pabaange ento. Suud keto, mara idewek matemu, ditu mirib ia lega nampi idewek amun patutne.”²¹ Dadosipun aturane punika

katerang riinan, nanging dane ngraga ring wengi punika makolem ring kemah danene.

Dane Yakub ring Peniel

²² Ring wengi punika ugi Dane Yakub matangi, raris ngajak rabin danene makakalih, panyeroan danene makakalih, miwah okan danene makasolas, nglintangin Tukad Yabok.

²³ Sasampune pararabi, panyeroan miwah oka-okan danene kajak nglintang, sakancan padruen danene taler kabakta nglintang.

²⁴ Nanging Dane Yakub kantun irika praragayan.

Irika jeg wenten anak lanang adiri, rauh tur magulet nglawan dane kantos rauh ngedas lemah. ²⁵ Rikala anake lanang punika tangeh, mungguing dane nenten mrasidayang ngaonang Dane Yakub, dane raris manteg galih bongkol pupun Dane Yakube kantos lih. ²⁶ Anake lanang punika tumuli mabaos sapuniki: “Lebangja tiang, sawireh suba ngedas lemah.”

Pasaur Dane Yakub: “Tiang nenten nglebang jerone, yening jerone nenten ngamertanin tiang.”

²⁷ Anake lanang punika raris mataken ring dane: “Nyenke adan jerone.”

Pasaur Dane Yakub: “Wastan tiange Yakub.”

²⁸ Anake lanang punika malih mabaos: “Uli jani suud jerone madan Yakub. Jerone suba magulet nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa

muah manusa, tur jerone menang. Sawireh keto uli jani jerone madan Israel.”

²⁹ Dane Yakub raris mataken: “Indayang nikayang taler pesengan ragane!”

Nanging pasaur anake lanang punika: “Ngudiang dadi jerone nakonang adan tiange?” Irika Dane Yakub tumuli kamertanin.

³⁰ Genahe punika raris kawastanin Peniel antuk Dane Yakub, santukan sapuniki baos danene: “Idewek suba nepukin Ida Sang Hyang Widi Wasa mapadu arep, tur idewek enu idup.” ³¹ Rikala dane nglintangin Peniel, suryane sampun endag, tur Dane Yakub perot santukan bongkol pupun danene lih. ³² Punika awinanipun, wong Israele rauh mangkin nenten nunas daging sane ngaput tulang bongkol paa, santukan Dane Yakub sampun kapanteg ring benengan isin bongkol pupun danene.

Dane Yakub matemu ring Dane Esau

33 ¹ Dane Yakub ngaksi Dane Esau rauh kairing antuk jadma samas diri akehipun. Duaning punika oka-okan danene raris kaserah-serahang ring Dane Lea, Dane Rahel miwah ring panyeroan danene makakalih punika.

² Panyeroane makakalih miwah oka-okannyane kagenahang ring ajeng, ukuran ring punika Dane Lea miwah oka-okan danene, tur sane

pinih unkur pisan Dane Rahel miwah Dane Yusup. ³ Dane ngraga mamargi ring ajeng rabi miwah oka-okan danene punika. Rikala dane nganampekin rakan danene, dane nyumbah ngantos ping pitu. ⁴ Nanging Dane Esau malaib nyagjagin dane, tumuli mleku tur ngaras dane. Irika sang kalih raris matetangisan. ⁵ Rikala Dane Esau matolihan, aksi dane paraistri miwah oka-okannyane punika, tumuli dane matakén: “Nyen anake ane ajak adi ene?”

Pasaur Dane Yakub: “Puniki alit-alit sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.” ⁶ Sasampune punika parapanyeroane punika kasarengin antuk oka-okannyane, raris pada nganampekin Dane Esau, tumuli pada nyumbah. ⁷ Dane Lea miwah oka-okannyane taler rauh nganampekin tur pamuputipun Dane Yusup kasarengin antuk Dane Rahel taler rauh nganampekin sarwi nyumbah.

⁸ Dane Esau tumuli ngandika: “Apa tetujon adine aji klompok-klompoke, ane suba tepukin beli ibusan?”

Pasaur Dane Yakub: “Mangda beli ledangja ring tiang.”

⁹ Nanging pasaur Dane Esau: “Nah adi, beli suba liu ngelah. Beli tusing buin ngidih gelah adine ento.”

¹⁰ Nanging atur Dane Yakub: “Sampunangja beli kadi asapunika. Yening beli wantah ledang ring tiang, ledangang kayun beline nrima aturan tiange punika. Santukan sawiaktinipun tiang ngeton warnan beline, tan bina sakadi tiang ngeton swabawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napi malih sane mangkin beli sampun ledang nrima tiang. ¹¹ Pinunas tiange, ledang beli nrima aturan tiange sane aturang tiang ring beli punika. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa kalangkung sih sueca ring tiang, tur tiang nenten kirang punapa-punapi!” Dane Esau tumuli kalelunyahin, kantos dane ledang nrima.

¹² Dane Esau ngandika: “Jalan jani iraga nerusang pajalane, beli laku marengin adi.”

¹³ Nanging Dane Yakub matur sapuniki: “Beli wikan mungguing rarene puniki kantun lemet. Samaliha tiang taler mamuat kambing miwah biri-biri miwah banteng sane kantun manyonyoin. Yening sane mangkin ulah tiang kewanten, sinah ingon-ingone punika jaga padem makasami.

¹⁴ Durusang beli mamargi riinan ring tiang. Tiang jaga nglanturang pamargi saha alon-alon, manut pamargin ingon-ingone sane mamargi ring arepan tiange, miwah manut tindakan alit-alite, ngantos tiang rauh ring genah beline ring Edom.”

¹⁵ Dane Esau raris masaur: “Yening keto, melahan makudang-kudang pangiring beline tunden beli marengin adi.”

Nanging atur Dane Yakub: “Sampunangja sapunika. Banggayangja puputang amunika. Santukan tiang sampun nampi sih pasuecan beline.” ¹⁶ Duaning punika, ring rahina punika ugi Dane Esau mawali mantuk ka Edom. ¹⁷ Nanging Dane Yakub mamargi lunga ka Sukot, tumuli dane ngwangun jero irika. Tur dane taler makarya bada pabuat ingon-ingon danene. Punika awinanipun genahe punika kawastanin Sukot.

¹⁸ Rikala Dane Yakub mawali saking Mesopotamia dane raris rauh saha rahayu ring kota Sikem, ring tanah Kanaan. Dane tumuli nyujukang kemah ring tegale sane nampek ring kotane punika. ¹⁹ Tanahe punika tumbas dane saking parakaturunan Dane Hemor, ajin Dane Sikem, mapangarga satus bidang jinah perak. ²⁰ Dane raris nyujukang pamorboraan aturan irika, tumuli kawastanin: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados Widin Israele”.

Dane Dina miwah Ida Sikem

34 ¹ Sedek rahina anu, Dane Dina okan Dane Yakub miwah Dane Lea sane istri malancaran ninjoin makudang-kudang anak istri ring jagate punika. ² Duk punika dane tumuli

kacingakin antuk Ida Sikem, putran Sang Prabu Hemor, wong Hewi sane madeg ratu ring jagate irika. Dane Dina tumuli kaplegandang tur kajak matemu semara.³ Ida Sikem ngaksi mungguing Dane Dina punika kalintang ayu, punika duaning ida kasemaran ring daane punika. Ida tresna ring daane punika tumuli daane punika kalemesin.⁴ Punika duaning Ida Sikem raris matur ring Ida Hemor, ajin idane: “Padikangja titiang daane puniki, buat jaga anggen titiang somah.”

⁵ Kacrita Dane Yakub sampun mireng, mungguing Ida Sikem sampun mlegandang Dane Dina. Nanging duk punika oka-okan danene sedekan ring tegalane ngangonang ingon-ingon danene. Punika duaning Dane Yakub, nyepel pindikane punika ring kayun, kantos oka-okan danene pada budal saking pategalane.⁶ Ida Hemor ajin Ida Sikem raris ngrauhin Dane Yakub buat jaga mabebaosan ring dane.⁷ Duk punika oka-okan Dane Yakub sampun pada budal saking tegale. Sasampun dane pada mireng indik semeton danene sane istri punika, dane sareng sami pada merang ring kayun, tur kalintang duka, santukan Ida Sikem sampun nganistayang wong Israel, malantaran ida mlegandang tur matemu semara ring okan Dane Yakub.⁸ Ida Sang Prabu Hemor raris mabaos ring Dane Yakub, sapuniki: “Pianak tiange Sikem kalintang tresna kasemaran

ring okan ragane. Pinunas tiange, mangda ragane ngledangang ugi okan ragane punika, buat jaga dados timpal pianak tiange.⁹ Ngiring iraga ngardi prajanjian, mangdane paradaan ragane prasida kambil antuk truna-trunan tiange, kadi asapunika taler paradaan tiange prasida kambil antuk truna-trunan ragane.¹⁰ Ledangang kayun ragane malinggih iriki sareng tiang ring jagat tiange puniki. Durusangja malinggih ring genah sane senengin ragane tur rarisang ngulati pangupa jiwa iriki saha bebas, saha muponin arta brana.”

¹¹ Ida Sikem raris mabaos ring aji miwah semeton-semeton Dane Dina sapuniki: “Durusangja pasuecan ragane ring tiang, tur tiang jaga ngaturang napija sane arsayang ragane saking tiang.¹² Yadiastu amunapija ragane ngarsayang basan pupur, tiang jaga ngaturang sane arsayang ragane punika, sakewanten paicayangja daane punika jaga dados timpal tiange.”

¹³ Oka-okan Dane Yakub raris nyaurin Ida Sikem miwah ajin idane Sang Prabu Hemor antuk pangindrajala, santukan Ida Sikem sampun aor ring Dane Dina, arin danene.¹⁴ Sapuniki atur danene ring sang kalih: “Titiang nenten mrasidayang ngililayang adin titiange kambil antuk anak lanang sane nenten masunat. Santukan indike punika tan patut pabuat titiang.

¹⁵ Titiang wau mrasidayang nagingin pakayunan iratune, yening palungguh iratu mrasidayang nagingin pidabdabe puniki sane dagingipun pisan mangda palungguh iratu sareng sami pateh sakadi titiang, inggih punika: asing-asing anak lanang sane wenten ring pantaran palungguh iratune mangda kasunat. ¹⁶ Yen sampun kadi asapunika, wau titiang mrasidayang ngaturang paradaan titiange ring iratu, miwah titiang ngambil paradaa druene. Samaliha titiang jaga jenek magenah ring jagat iratune, tur iraga jaga dados bangsa asiki. ¹⁷ Nanging yening iratu nenten nglinguang atur titiange, tur iratu nenten masunat, nyaman titiange punika jaga ambil titiang, tur titiang jaga makaon saking iriki.”

¹⁸ Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem, putran idane, raris saadung ring atur Dane Yakub miwah okan danene punika. ¹⁹ Ida Sikem tan pasangke buat nglaksanayang indike punika, santukan ida kalintang kasemaran ring okan Dane Yakub, samaliha ida punika dados anak sane pinih kajiang ring pantaran kulawargan idane.

²⁰ Ida Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem putran idane, raris lunga ka genahe paum ring gapuran kotane. Irika sang kalih mabaos ring wong kotane sapuniki: ²¹ “Anake ento makejang nyak makanti teken iraga. Depangja ia nongos di gumine ene muah bebas ngalih pangupa jiwa,

sawireh gumine ene enu linggah pabuat ia. Iraga dadi nyuang paradaannyane anggon kurenan, tur iraga dadi maang paradaan iragane buat anggota kurenan.²² Anake ento adung nongos dini ngajak iraga, kanti iraga dadi bangsa abesik. Sakewala ada pangidihne, nah ento: asing-asing anak muani di pantaran iragane patut kasunat, patuh buka anake ento.²³ Ingon-ingon, arta brana muah pagelahannyane ento makejang lakar dadi gelah iraga. Sakewala depang malu iraga ngisinin pangidihne, apanga ia tetep nongos di gumin iragane.”²⁴ Sawatek anake sane rauh paum ring gapuran kotane punika, makasami sairing ring pangandikan Ida Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem, putran idane. Duaning punika sakancan anake lanang ring kotane punika makasami kasunat.

²⁵ Ring rahina sane kaping tiganipun, rikala wong kotane sedeng banget mataanan, raris rauh okan Dane Yakub sareng kekalih, inggih punika: Dane Simeon miwah Dane Lewi, rakan Dane Dina. Sang kalih ngaud pedang raris ngamuk tur mademang sawatek anake lanang ring kotane punika, samaliha tan ajerih ring sapisira jua.

²⁶ Ida Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem, putran idane, taler kasedayang antuk sang kalih. Irika sang kalih raris ngambil Dane Dina saking purin Ida Sikem tumuli makaon.²⁷ Wusan punika

oka-okan Dane Yakub sane lianan raris rauh ngrampas branan jadmene sane sampun padem, miwah majejarah ring kotane punika, santukan arin danene sampun kajelehang. ²⁸ Kambing, biri-biri miwah banteng-bantengnyane, keledae miwah sakancan sane wenten ring kota miwah sane wenten ring jaban kotane makasami kabrarut. ²⁹ Sakancan kasugihannyane, pianak miwah somahnyane makasami kajarah miwah katawan. Kadi asapunika taler sawatek sane wenten ring umah-umahnyaane makasami kambil.

³⁰ Dane Yakub raris ngandika ring Dane Simeon miwah Dane Lewi, sapuniki: “Cening suba ngawinang bapa keweh, ane jani sinah wong Kanaan, wong Perise muah sawatek jlemanane ane ada di gumine ene pada brangti teken bapa. Bapa tusing amunapa ngelah roang. Yen ia maseka nglawan bapa, sinah bapa kalah, tur iraga ajak makejang lakar sirna.”

³¹ Nanging atur sang kalih: “Tiang nenten lila yen adin tiange kadadosang sundel.”

Dane Yakub kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Betel

35 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yakub, sapuniki: “Kemaja ka Betel, tur nongosja ditu, buina ngaeja pamorboran aturan buat Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa

ane suba mapakantenang raga teken kita, dugas kitane malaib uli sig belin kitane, Esau.”

² Dane Yakub tumuli ngandika ring sakulawangan danene, miwah ring sakancan anake sane ngiring dane makasami sapuniki: “Kutangja dewa-dewa lenan ane ada di pantaran caine, tur suciangja deweke, muah sehinja panganggone. ³ Jalan jani iraga makinkin luas ka Betel, ditu icang lakar nyujukang pamorboran aturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane suba nagingin pinunas icange rikalaning icang kakewehan, muah ane setata ngiangin icang saparan-paran.” ⁴ Irika ipun sareng sami tumuli pada ngaturang sakancan dewa lianan sane derbeang ipun, miwah anting-ating sane wenten ring kupingipune ring Dane Yakub. Dane Yakub raris nanem punika makasami ring sor wit tarune sane ageng, sane nampek ring Sikem.

⁵ Rikala Dane Yakub sareng oka-okan danene mamargi, sakancan kota-kotane sane wenten ring kiwa tengen danene sami katangkeb antuk wisia sane turun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos dane sareng sami nenten kakepung. ⁶ Dane Yakub miwah sakancan anake sane ngiring dane raris rauh ring Lus, sane ring tanah Kanaan, inggih punika Betel. ⁷ Irika dane nyujukang pamorboran aturan, tur genahe punika kawastanin El-Betel. Santukan irika Ida

Sang Hyang Widi Wasa sampun mapakantenang ragan Idane ring dane, duk dane malaib saking rakan danene.⁸ Ritatkala Ni Debora, pangempun Dane Ribka padem, ipun katanem ring tebanan kota Betele punika, ring sor wit tarune sane ageng, sane kawastanin: Wit Tungtung Tangis.

⁹ Sasampun Dane Yakub mawali saking Padan-Aram, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring dane, tur Ida ngamertanin dane.¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane sapuniki: “Adan kitane Yakub, sakewala uli jani kita tusing enu madan Yakub, nanging Israel.” Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen dane pesengan Israel.

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring dane: “Ulun ene Widi Ane Maha Kuasa. Endah-gumendahja kita tur sayan ngliunangja. Uli sig kitane lakar wetu makudang-kudang bangsa. Buina kita lakar dadi leluur pararatu.

¹² Gumine ene, ane suba paicayang Ulun teken Abraham muah teken Ishak, lakar paicayang Ulun teken kita muah teken katurunan kitane.”

¹³ Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mlecat nilar Dane Yakub.¹⁴ Irika Dane Yakub raris nyujukang tugu batu ring genahe punika. Tugune punika kaplaspas, malantaran kasriokin anggur miwah minyak.¹⁵ Genah Ida

Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane raris kawastanin Betel, antuk Dane Yakub.

Indik sedan Dane Rahel

¹⁶ Sasampune punika dane sareng sami raris kesah saking Betel. Rikala dane sampun nampek ring kota Eprata, Dane Rahel raris ngembasang putra, tur abot pisan antuk dane ngembasang.

¹⁷ Rikala dane kameweh-meweh ngembasang putra punika, bidane raris mabaos ring dane sapuniki: “Sampunangja ajerih, santukan sane mangkin ragane malih polih rare lanang.” ¹⁸ Dane Rahel raris seda. Nanging sadurung dane megat jiwa, rarene punika icen dane pesengan: Ben-Oni. Nanging ajinnyane ngicen pesengan: Benyamin.

¹⁹ Rikala Dane Rahel seda, dane raris kapendem ring sisin margine ka Eprata, inggih punika Betlehem. ²⁰ Dane Yakub raris nyujukang tugu ring duur kubur danene, tur tugune punika kantong rauh mangkin. ²¹ Sasampune punika dane Israel raris nglanturang pamargi, tumuli dane nyujukang kemah danene ring samping Menara Edere.

Paraputran Dane Yakub

(1Bab. 2:1-2)

²² Duk dane Israel jenek ring samping Menara Edere, Dane Ruben polih matemu semara ring Ni

Bilha, rabin ajin danene. Indike punika kapireng antuk dane Israel, mawinan dane kalintang duka.

Mungguing paraputran Dane Yakub sane lanang-lanang wenten roras diri akehnyane.

²³ Paraputran Dane Lea, inggih punika: Dane Ruben (okan Dane Yakub sane pinih duur), Dane Simeon, Lewi, Yehuda, Isakar miwah Sebulon.

²⁴ Paraputran Dane Rahel, inggih punika: Dane Yusup miwah Benyamin. ²⁵ Oka-okan Ni Bilha,

panyeroan Dane Rahel, inggih punika: Dane Dan miwah Naptali. ²⁶ Oka-okan Dane Yakub

sane embas saking Ni Silpa, panyeroan Dane Lea, inggih punika: Dane Gad miwah Aser.

Punika makasami paraputran Dane Yakub sane lanang-lanang, sane embas ring Padan-Aram.

Indik sedan Dane Ishak

²⁷ Dane Yakub tumuli lunga ka genah Dane Ishak, ajin danene, ring Mamre, sane nampek ring Hebron, genah Dane Abraham miwah Dane

Ishak madunungan. ²⁸ Mungguing yusan Dane Ishak wenten satus wulung dasa warsa. ²⁹ Dane

Ishak seda rikala dane sampun kalintang lingsir. Layon danene raris kapendem antuk Dane Esau miwah Yakub, oka-okan danene.

Katurunan Dane Esau

(1Bab. 1:34-37)

36 ¹ Pidagingan puniki katurunan Dane Esau, inggih punika dane Edom. ² Dane Esau madue rabi tetiga, wit saking wong Kanaan, inggih punika Dane Ada, okan Dane Elon, wong Het, miwah Dane Oholibama, okan Dane Ana putun Dane Sibeon wong Hewi, ³ miwah Dane Basmat okan Dane Ismael, arin Dane Nebayot. ⁴ Dane Ada ngembasang Dane Elipas, miwah Dane Basmat ngembasang Dane Rehuel. ⁵ Dane Oholibama ngembasang Dane Yeus, Yaelam, miwah Korah. Punika makasami paraputran Dane Esau sane ring tanah Kanaan.

⁶ Dane Esau raris nilar Dane Yakub lunga ka panegara sane lianan, kasarengin antuk pararabi, paraputra lanang miwah istri, miwah sakancan anak sane wenten ring jeroan danene, ingon-ingon miwah sakancan arta branan danene, sane sampun punduhang dane ring tanah Kanaan. ⁷ Dane Esau nilar arin danene, santukan arta branan sang kalih kalintang akeh, samaliha jagat genah danene madunungan punika nenten mrasidayang mamuat sang kalih, santukan ingon-ingon sang kalih kalangkung katah, kantos sang kalih nenten mrasidayang mapunduh sareng-sareng. ⁸ Duaning punika

Dane Esau raris jenek malinggih ring Pagunungan Edom.

⁹ Puniki katurunan Dane Esau, leluur wong Edome. ¹⁰ Pesengan oka-okan danene, inggih punika: Elipas, putran Dane Ada, Rehuel putran Dane Basmat. ¹¹ Paraputran Dane Elipas, inggih punika: Teman, Omar, Sepo, Gaetam miwah Kenas. ¹² Dane Elipas madue selir mawasta Timna, ipun ngembasang Amalek. Punika putra-putran Dane Ada, rabin Dane Esau.

¹³ Putra-putran Dane Rehuel, inggih punika: Nahat, Serah, Sama miwah Misa. Punika paraputun Dane Basmat, rabin Dane Esau.

¹⁴ Rabin Dane Esau sane mapesengan Oholibama, putran Dane Ana putun Dane Sibeon, ngembasang putra tetiga inggih punika: Yeus, Yaelam miwah Korah.

¹⁵ Puniki suku-suku katurunan Dane Esau. Katurunan Dane Elipas, okan Dane Esau sane pinih duur, dados leluur suku Teman, suku Omar, suku Sepo, suku Kenas, ¹⁶ suku Korah, suku Gaetam miwah suku Amalek, punika makasami katurunan Dane Esau saking rabine sane mapesengan Ada.

¹⁷ Katurunan Dane Rehuel, okan Dane Esau, inggih punika suku bangsa Nahat, Serah, Sama, miwah Misa. Punika makasami katurunan Dane Esau saking rabine sane mapesengan Basmat.

¹⁸ Katurunan Dane Oholibama, rabin Dane Esau, inggih punika suku Yeus, suku Yaelam, suku Korah. ¹⁹ Punika makasami suku bangsa katurunan Dane Esau.

Katurunan Dane Seir

(1Bab. 1:38-42)

²⁰ Katurunan Dane Seir, wong Hori, jadma uedan jagat Edom, inggih punika suku-suku: Lotan, Sobal, Sibeon, Ana, ²¹ Dison, Eser, Disan. Punika makasami leluur wong Horine, katurunan Dane Seir ring tanah Edom.

²² Katurunan Dane Lotan, inggih punika palingsehan-palingsehan Hori miwah Heman. (Dane Lotan madue semeton istri, sane mapesengan Timna.)

²³ Katurunan Dane Sobal, inggih punika: Palingsehan-palingsehan Alwan, Manahat, Ebal, Sepo miwah Onan.

²⁴ Dane Sibeon madue oka kekalih inggih punika: Dane Aya, miwah Ana. Dane Ana puniki sane manggihin klebutan-klebutan toya panes ring tegal melakange, rikala dane nuju ngangonang keledae druen ajin danene irika.

²⁵ Paraputran Dane Ana inggih punika: Dison miwah arin danene sane istri mapesengan Oholibama. ²⁶ Katurunan Dane Dison, inggih

punika palingsehan Hemdan, Esban, Yitran miwah Keran.

²⁷ Katurunan Dane Eser, inggih punika palingsehan Bilhan, Saawan, miwah Akan.

²⁸ Paraputran Dane Disan inggih punika palingsehan: Us miwah Aran.

²⁹ Suku-suku Hori sane wenten ring Edom inggih punika: suku Lotan, suku Sobal, suku Sibeon, suku Ana, suku Dison, suku Eser, miwah suku Disan. ³⁰ (36:29)

Pararatu ring tanah Edom

(1Bab. 1:43-54)

³¹ Puniki pararatu sane madeg ratu ring tanah Edom, sadurunge wenten ratu sane jumeneng nata ring pantaran wong Israele. ³² Sane madeg ratu ring Edom, inggih punika Sang Prabu Bela putran Ida Beor tur kotannyane mawasta Dinhaba. ³³ Sasampune Sang Prabu Bela seda, ida kagentosin madeg ratu antuk Sang Prabu Yobab putran Ida Serah, wit saking Bosra. ³⁴ Sasampun Sang Prabu Yobab seda Ida Sang Prabu Husam wit saking panegaran wong Temane, ngentosin ida madeg ratu. ³⁵ Sasampun Sang Prabu Husam seda, Sang Prabu Hadad, putran Ida Bedad, sane ngentosin ida madeg ratu. Ida sane ngasorang wong Midian ring rananggana ring Moab, tur kotan idane mawasta Awit. ³⁶ Sasampun Sang

Prabu Hadad seda, Ida Sang Prabu Samla wit saking Masreka, ngentosin ida madeg ratu.

³⁷ Sasampun Sang Prabu Samla seda, Sang Prabu Saul wit saking Rehobot sane ring sisin tukade punika, ngentosin ida madeg ratu. ³⁸ Sasampun Sang Prabu Saul seda, Sang Prabu Baal-Hanan, putran Ida Akbor ngentosin ida madeg ratu.

³⁹ Sasampun Sang Prabu Baal-Hanan putran Ida Akbor seda, Sang Prabu Hadar ngentosin ida madeg ratu. Kotan idane mawasta Pahu, tur rabin idane maparab Mehatabeel, okan Ida Matred putun Ida Mesahab.

⁴⁰ Suku-suku bangsa katurunan Dane Esau, inggih punika suku Timna, suku Alwa, suku Yetet, ⁴¹ suku Oholibama, suku Ela, suku Pinon, ⁴² suku Kenas, suku Teman, suku Mibsar, ⁴³ suku Magdiel miwah suku Iram. Punika makasami katurunan Dane Edom, manut wewidangan miwah pesengan danene suang-suang.

Dane Yusup miwah parasemeton danene

37 ¹ Kacrita Dane Yakub jenek malinggih ring tanah Kanaan, ring genah pecak ajin danene ngempi. ² Sapuniki katuturan indik katurunan Dane Yakub. Duk Dane Yusup kantong anom, rikala dane mayusa pitulas warsa dane biasa ngangon kambing miwah biri-biri, sareng-sareng ring semeton-semeton danene,

inggih punika putran Bilha miwah Silpa, rabin ajin danene. Dane Yusup raris masadu ring ajin danene nguningayang indik kacorahan parasemeton danene.

³ Dane Israel bangetan sayang danene ring Dane Yusup, bandingang ring oka-okan danene sane lianan, santukan Dane Yusup punika oka sane kembang sasampun dane lingsir. Dane tumuli ngandikayang ngaryanang busana sane endah-endah pabuat Dane Yusup. ⁴ Rikala parasemeton danene uning, mungguing Dane Yusup bangetan kasayangang antuk ajin danene, parasemeton danene raris sami duka ring dane, tur sami pada nenten kayun masocapan ring dane.

⁵ Sedek rahina anu Dane Yusup nyumpena. Sumpenan danene punika raris katuturang ring parasemeton danene. Indike punika ngawinang parasemeton danene sayan mawuwuh-wuwuh duka ring dane. ⁶ Sapuniki baos Dane Yusup ring parasemeton danene: “Tegarangja padingehang ipian tiange ene: ⁷ Rasane iraga sedek mesel-mesel gandum di tegale. Peselan tiange laut jeg bangun majujuk. Sesubanne keto peselan-peselan beline ajak makejang laut teka ngiter tur nengkluk nyumbah teken peselan tiange ento.”

⁸ Parasemeton danene raris ngandika ring dane: “Apake adi makeneh ngratu tur mrentah beli ajak makejang?” Kenginan parasemeton danene raris sayan geting ring dane, malantaran sumpenan miwah baos danene punika.

⁹ Wus punika dane malih nyumpena sane lianan, tumuli katuturang ring parasemeton danene. Sapuniki baos danene: “Tiang buin ngipi. Rasane, matan aine, bulane muah bintange solas liunne pada nyumbah tiang.”

¹⁰ Sasampun paimdikane punika kuningayang ring aji miwah parasemeton danene, ajin danene raris nyebadain dane sapuniki: “Ipiang cening ento? Dija ada unduk bapa, meme muah nyama-nyamaan ceninge kanti nengkluk nyumbah cening?” ¹¹ Parasemeton danene raris pada merang ring kayun marep ring dane. Nanging ajin danene muntil indike punika ring pakayunan danene ngraga.

Dane Yusup kadol ka tanah Mesir

¹² Sedek rahina anu parasemeton danene lunga ngangonang kambing miwah biri-biri druen ajin danene, ring Sikem. ¹³ Dane Israel raris ngandika ring Dane Yusup, sapuniki: “Nyama-nyamaan ceninge ngangonang kambing muah biri-birine ditu di Sikem. Ane jani cening lakar tunden bapa nelokin ia.”

Pasaur Dane Yusup: “Inggih bapa, tiang sairing.”

¹⁴ Dane Israel ngandika ring dane sapuniki:

“Kemaja delokin nyama-nyamaan ceninge muah kambing lan biri-birine. Kenken ia ditu, apa ia rahayu apa tusing. Kenkenja unduke ditu lantas orahang teken bapa.” Irika Dane Yakub raris ngutus Dane Yusup, saking Hebron. Dane tumuli rauh ring Sikem. ¹⁵ Rikala Dane Yusup kabincang-bincang mrika-mriki ring tegale, raris dane katemu ring anak lanang adiri. Anake lanang punika raris mataken, ring dane: “Napi sane rereh ragane?”

¹⁶ Pasaur Dane Yusup: “Tiang ngrereh nyama-nyamaan tiange. Punapike ragane uning, ring dija ipun ngangonang kambing miwah biri-biri.”

¹⁷ Anake punika raris mabaos sapuniki: “Dane sareng sami sampun makaon saking iriki, santukan renga tiang, dane maosang jaga lunga ka Dotan.” Dane Yusup tumuli ngetut pamargin semeton-semeton danene punika, panggihin dane ring Dotan.

¹⁸ Kantun doh Dane Yusup dane sampun kacingak antuk parasemeton danene. Irika parasemeton danene raris mapiguman buat ngulati pangindraja jaga nyedayang dane.

¹⁹ Sapuniki bebaosan danene: “Tingalinja! Ento apa tukang ipiane teka. ²⁰ Jani jalan matiang ia, tur clempungang bangkenne ka salah tunggal

semere ene, lantas orahang ia suba sarap sato galak. Suud keto jalanja iwasin, kenken panadin ipian iane ento.”

²¹ Rikala Dane Ruben mireng indike punika, dane mapakayunan jaga ngluputang Dane Yusup saking pangindrajan semeton-semeton danene punika. Duaning punika, dane raris mabaos sapuniki: “Edaja matianga. ²² Melahan entungang ia ka semere ane ada di tegal melakange ene, nanging eda ia plegendahanga.” Dane mabaos kadi asapunika santukan dane mapakayunan jagi ngluputang Dane Yusup saking pangindrajan semeton-semeton danene, tur jaga ngwaliang dane ring ajin danene. ²³ Wau Dane Yusup rauh ring genah parasemeton danene, parasemeton danene digelis ngelusin busana sane sarwa endah saking ragan danene. ²⁴ Dane raris kabakta tur kaclempungang ring semere. Semere punika tuh, nenten madaging toya.

²⁵ Sasampune punika parasemeton Dane Yusup raris pada malinggih jaga majengan. Riwau dane sareng sami matinjoan, raris wenten aksi dane rombongan sudagar wong Ismael rauh saking Gilead, jaga ngungsi ka Mesir. Parasudagare punika makta barang dagangan marupa: getah damar, balsem, miwah getah mur, sane kapondong antuk unta. ²⁶ Dane Yehuda tumuli mabaos ring parasemeton danene punika: “Apa

pikenohne, yen iraga ngamatiang adin iragane ento, tur ngengkebang bangkenne? ²⁷ Jalanja adep ia teken wong Ismaele ene, nanging eda ia plegendahanga, sawireh ia nyaman iragane tunggal purusa.” Parasemeton danene raris ngidepang baos danene punika. ²⁸ Rikala wenten sudagar wong Midian nglintang irika, Dane Yusup raris katingtingang saking semere, tumuli kadol ring wong Ismaele punika, mapangarga aji kalih dasa bidang jinah perak. Dane Yusup raris kabakta ka Mesir antuk sudagare punika.

²⁹ Ritakala Dane Ruben mawali ka semere punika, Dane Yusup tan wenten malih panggihin dane irika. Dane raris nyetset kawacan danene, kabatek antuk osek kayun danene. ³⁰ Dane tumuli mawali ka genah semeton-semeton danene, sarwi ngandika sapuniki: “Anake cerik ento tusing enu ditu, kenkenang beli jani iban beline?”

³¹ Sasampune punika, dane sareng sami raris ngorok kambing, tur busanan Dane Yusup punika raris kacelub ring getih kabinge punika.

³² Busanane sane sarwa endah punika raris katurang ring ajin danene, saha kadulurin atur sapuniki: “Puniki sane keniang titiang. Indayang tureksain, punapike panganggene puniki derben okan ajine, punapi nenten?”

³³ Rikala Dane Yakub nureksain panganggene punika, dane raris ngandika: “Ene panganggon

pianak bapane. Sinah ia sarap sato galak, tur mati kapukang-pukang.”³⁴ Dane Yakub tumuli nyetset busanan danene, raris ngrangsuk busana sane nyiriang dane duhkita. Dane nyungkanang kayun kantos sue pisan malantaran indik okan danene punika.³⁵ Paraputran danene lanang istri sami pada mapakibeh buat nglipurang dane, nanging dane nenten kayun kalipurang. Dane ngandika sapuniki: “Bapa lakar nyakit ati, kanti bapa mulih ka tanah wayah, nutug pianak bapane.” Kadi asapunika indik Dane Yusup katangisin antuk ajin danene.

³⁶ Kacrita Dane Yusup ring Mesir, dane kadol antuk sudagar wong Midiane punika, ring Dane Potipar, prakanggene ring purin ida sang prabu, sane dados komandan pangawal idane.

Dane Yehuda miwah Dane Tamar

38¹ Duk punika dane Yehuda matilar saking genah parasemeton danene, raris madunungan ring umah wong Adulame, sane mawasta Hira.² Irika dane matemu ring anak istri wong Kanaan adiri, okan Dane Sua, tumuli kanggen rabi.³ Anake istri punika raris mobot, tumuli ngembasang rare lanang adiri, tur anake alit punika kapesengin Er.⁴ Sasampune punika, anake istri punika malih mobot, tumuli ngembasang rare lanang adiri, raris anake alit

punika kapesengin Onan. ⁵ Wusan punika anake istri punika malih ngembasang rare lanang adiri, tumuli kapesengin Sela. Duk anake alit punika embas, dane Yehuda nuju wenten ring Kesib.

⁶ Sasampune punika, dane Yehuda, ngrerehang Dane Er, okan danene sane pinih duur punika, rabi sane mapesengan Tamar. ⁷ Nanging Dane Er, malaksana dursila ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyedayang dane. ⁸ Dane Yehuda raris ngandika ring Dane Onan: “Juangja kurenan belin ceninge ento, buat nylediinin belin ceninge, laut tumbuhangja katurunan pabuat belin ceninge!” ⁹ Nanging Dane Onan uning, mungguing katurunane punika benjangan boyaja dados druen danene. Duaning punika sabilang dane matemu semara ring rabin rakan danene punika, semaran danene kakutang, mangda dane nenten numbuhan katurunan pabuat rakan danene. ¹⁰ Nanging indik sane margiang dane punika, sawiaktinipun tan patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika dane taler kasedayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹¹ Dane Yehuda raris mabaos ring Dane Tamar, mantun danene punika, sapuniki: “Mulihja cening malu ka umah bapan ceninge, tur antiang kanti pianak bapane I Sela ento kelih.” Santukan sapuniki pakayunan dane Yehuda:

“Dong nyen ia mati buka beli-belinne makadadua ento.” Dane Tamar raris kesah saking irika, tumuli jenek malinggih ring jeroan ajin danene.

¹² Suening sue, rabin dane Yehuda raris seda. Sasampun lintang masa kasungsutan danene, dane Yehuda raris lunga ka Timna, ring genah anake nyukur bulun biri-birin danene, kasarengin antuk sawitran danene, wong Adulam punika.

¹³ Ritatkala Dane Tamar polih gatra, mungguing matuan danene sedekan lunga ka Timna, jaga nyukur bulun biri-birin danene, ¹⁴ dane raris nglukar busanan balun danene, tumuli ngrangsuk pangangge anyar tur ngangge angkeb prarai. Dane raris lunga tur malinggih ring gapuran desa Enaime ring margine sane ka Timna. Santukan dane sampun uning, mungguing Dane Sela mangkin sampun duur nanging dane nenten kaparabiang ring Dane Sela.

¹⁵ Ritatkala dane kaksi antuk dane Yehuda, dane kasungguh anak istri panayang, santukan prarain danene kangkebin. ¹⁶ Dane Yehuda tumuli nganampekin anake istri sane ring sisin margine punika, sarwi ngandika: “Maija, tiang makeneh medem ngajak luh.” (Dane nenten uning, mungguing anake istri punika mantun danene.)

Anake istri punika raris matakén: “Yening tiang ngiring kayun ragane napi sane pacang icen ragane tiang?”

¹⁷ Pasaur dane Yehuda: “Tiang lakar ngirimin luh panak kambing aukud uli pantaran kambing muah biri-birin tiange.”

Pasaur anake istri punika: “Tiang nunas gegaden, kantos ragane jaga mapetin tiang panak kambing punika.”

¹⁸ Dane Yehuda malih matakén: “Gegaden apa ane tagih luh?”

Pasaur anake istri punika: “Sane tunas tiang, kalung stempel miwah teteken sane bakta ragane punika.” Barang-barange punika raris makasami kapaicayang antuk dane Yehuda, tur dane raris matemu semara ring anake istri punika. Anake istri punika raris mobot ulihan dane Yehuda.

¹⁹ Dane Tamar raris budal, panganggen danene raris kalukar, tur malih ngrangsuk busanan balun danene.

²⁰ Rikala dane Yehuda mapetang panak kambing ring sawitran danene wong Adulam punika, buat nebus gegaden danene ring anake istri punika, anake istri punika nenten panggihin ipun. ²¹ Ipun raris matakén ring anake irika: “Ring dijake umah anake istri panayang sane pecak negak ring sisin margine ring Enaim punika?”

Pasaur sang tinakenan: “Iriki tan wenten anak istri panayang.”

²² Ipun raris mawali ka genah dane Yehuda, sarwi matur: “Ipun tan wenten panggihin tiang. Samaliha anake irika maosang ring tiang mungguing irika nenten wenten anak istri panayang.”

²³ Dane Yehuda raris ngandika: “Banggayang sampun barang-barange punika ambil ipun, mangda sampunang iraga dados kakedekan. Sawiaktinipun tiang sampun ngirimang panak kambinge punika, nanging ipun nenten panggihin semeton.”

²⁴ Sasampun maletan sawatara tigang sasih suenipun, dane Yehuda raris mireng gatra, mungguing Dane Tamar, mantun danene sampun dados panayang, tur sampun mobot, uli krana dados panayang punika.

Dane Yehuda raris ngandika: “Ajakja ia mai tur tunjel ia kanti mati!”

²⁵ Rikala dane jaga kajak mrika, Dane Tamar maputusan matur ring matuan danene, sapuniki: “Tiang kabelingin antuk anake lanang sane nruwenang barang-barange puniki. Indayangja tureksain, sapasira sane nruwenang: kalung stempel miwah tetekene puniki?”

²⁶ Dane Yehuda nureksain barang-barange punika, sarwi ngandika: “Sawiaktinipun anake

istri punika sane sujati patut, santukan tiang sampun nenten matemuang ipun ring pianak tiange I Sela.” Dane Yehuda raris nenten aor malih ring anake istri punika.

²⁷ Ritatkala anake istri punika jaga ngembasang rare, nyata pisan wenten rare kembar ring garba wasannyane. ²⁸ Rikala dane ngembasang rare, salah tunggal rarene punika ngamedalang tangannyane, raris kagambel antuk bidane, tur kategulin benang barak, sarwi mabaos sapuniki: “Puniki sane riinan medal.” ²⁹ Nanging rarene punika malih ngedeng tangannyane, raris embas semetonnyane lanang, tur bidane punika mabaos: “Siteng pesan cening mamuuk pesu.” Duaning punika rarene punika kapesengin Peres. ³⁰ Sasampune punika semetonnyane lanang, sane tangannyane kategulin benang barak raris embas. Rarene punika raris kapesengin Serah.

Dane Yusup ring purin Dane Potipar

39 ¹ Sane mangkin Dane Yusup kajak ka Mesir antuk wong Ismaele, tur irika dane kadol ring Dane Potipar salah tunggal prakangge ring purin ida sang prabu, sane dados kepala pangawal idane. ² Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Dane Yusup, ngantos dane dados anak sane setata labda karya ring saluiring pakaryan danene. Dane magenah ring

jeroan pamekel danene, anak Mesire punika.

³ Sasampun pamekel danene ngaksi, mungguing Dane Yusup punika anak sane kahiangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang dane labda karya ring saluiring pakaryan danene, ⁴ kenginan Dane Yusup raris kasayangang antuk pamekel danene, tur dane kalugra ngayahin pamekel danene. Dane Yusup tumuli kicen kakuasan buat ngamong jeroan danene, samaliha kasuksara ngenterang sakancan arta branan danene. ⁵ Sasukat Dane Yusup kicen kakuasan buat ngenterang jeroan miwah arta branan danene, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin jeroan anak Mesire punika, malantaran Dane Yusup. Kenginan sakancan druen danene, yadian sane wenten ring jeroan, wiadin sane wenten ring tegale, sami kaliahin antuk mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶ Sakancan druen danene kasuksara ring Dane Yusup. Dane Potipar nenten buat malih ngetangang punapa-punapi, sajawining ajengan danene ngraga. Mungguing Dane Yusup punika mula anak seleb parisolahnyane, turing bagus rupan danene. ⁷ Sasampune maletan makudang-kudang masa, rabin pamekel danene raris kasemaran ring Dane Yusup, tumuli ngajakin dane matemu semara. ⁸ Nanging Dane Yusup nenten ngiringang pakayunan rabin

pamekel danene punika, sarwi matur sapuniki:

“Malantaran ayah-ayahan titiange, pamekel titiange nenten malih ngetangang saluiring sane wenten ring jeroan puniki, santukan sakancan druhen danene sampun kasuksara ring titiang.

⁹ Samaliha ring jeroan puniki kakuasan danene nenten lintangan ring kakuasan titiange. Tan wenten paindikan sane nenten pisarayang dane ring titiang, sawawining pamekele istri, santukan pamekele istri dados rabin danene. Tan sida antuk titiang jaga nglaksanayang kadursilan sane ageng kadi asapuniki, miwah ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ¹⁰ Yadiastun nyabran rahina anake istri punika nglemesin Dane Yusup, Dane Yusup nenten kayun ngiringang pakayunan danene, buat jaga merem sareng dane, tur matemu semara ngiring dane.

¹¹ Sedek rahina anu, Dane Yusup ngranjing, jaga ngamargiang pakaryan danene. Duk punika nuju suung, tan wenten anak ring jeroan. ¹² Anake istri punika raris ngisi kawacan Dane Yusup, sarwi ngandika: “Jalanja medem ngajak icang.” Nanging Dane Yusup raris malaib medal, tur kawacan danene banggayang dane kagamel antuk anake istri punika. ¹³ Riwau anake istri punika ngaksi, mungguing Dane Yusup sampun malaib medal, tur ngutang kawacan danene ring tangan danene, ¹⁴ anake istri punika raris

jerit-jerit ngandikain sadaging jerone makasami, sarwi ngandika ring ipun, sapuniki: “Iwasinja, pamekele lanang ngajak jlema lbrani mai ka jeroan. Jlemané ento nagih nganistayang iraga. Ia maekin icang tur nagih ngajakin icang medem, nanging icang lantas jerit-jerit. ¹⁵ Mara dingeha icang jerit-jerit, laut kutanga bajunne sig icange, tur ia ngenggalang malaib pesu.”

¹⁶ Kawacan Dane Yusup raris kagenahang irika, ngantos pamekele lanang rauh. ¹⁷ Ring Dane Potipar dane taler nguningayang painedikan sane pateh sakadi inucap, sapuniki atur danene: “Parekan wong lbranine sane bakta beli mriki punika, ipun ngrauhin titiang ring saren tur mamanan nyelehang titiang. ¹⁸ Nanging wau titiang jerit-jerit, ipun raris malaib medal, tur bajunipuné kutang ipun iriki.”

¹⁹ Riwau Dane Potipar mireng atur rabin danene kadi asapunika, dane raris bendu pisan.

²⁰ Dane Yusup raris kejuk tumuli karanjingang ka pangkeng, ring genah paratahanan ida sang prabu. Irika Dane Yusup kapangkeng.

²¹ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin, tur ngamertanin Dane Yusup, mawinan dane kasayangang antuk kepalan pangkenge punika.

²² Kepalan pangkenge punika misarayang sawatek tahanan sane wenten ring pangkenge punika ring dane, tur saluiring pakaryan sane

patut kamargiang irika sami kenterang antuk Dane Yusup. ²³ Samalihipun kepalan pangkenge punika nenten malih patirungu ring saluiring pайдikan sane sampun kasuksara ring Dane Yusup, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane, tur ngawinang saluiring sane kardi dane, sami sida karya.

Pangenter inum-inuman miwah pangenter rayunan ida sang prabu nyumpena

40 ¹ Sasampun maletan makudang-kudang warsa saking pайдikan sane wau inucap, kacrita pangenter inum-inuman miwah pangenter rayunan ida sang prabu ngardi kiwangan ring ajeng idane. ² Duaning punika ida sang prabu raris duka ring prakanggen purin idane makakalih punika. ³ Sang kalih tumuli katahan ring jeroan komandan pangawal ida sang prabu, inggih punika ring pangkeng genah Dane Yusup mapangkeng. ⁴ Komandan pangawal ida sang prabu munduhang genah Dane Yusup ring sang kalih punika, mangda Dane Yusup ngayahin sang kalih. Kadi asapunika indik sang kalih katahan makudang-kudang masa irika.

⁵ Sedek rahina anu sang kalih nyumpena, tur sumpenan dane suang-suang punika pada ngemu arti. ⁶ Pasemengan, rikala Dane Yusup ngrauhin sang kalih, kacingak antuk dane, mungguing sang

kalih sedekan nandang sungsut. ⁷ Dane Yusup tumuli matur pitaken ring sang kalih sapuniki: “Punapi awinanipun swabawan pamekele sakadi ucem ring rahina puniki?”

⁸ Sang kalih tumuli ngandika ring dane: “Ibi sanja icang ajak dadua pada ngipi, nanging tusing ada anak ane nyidayang nerangang artin ipian icange ento.”

Dane Yusup raris matur ring dane sareng kalih: “Sane maraga wikan nerangang artin ipian, boyake wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa? Indayang critayang sumpenan pamekele ring titiang.”

⁹ Sang pangenter inum-inuman raris nyritayang sumpenan danene ring Dane Yusup, sapuniki: “Di pangipian icang nepukin punyan anggur di arep icange. ¹⁰ Punyan anggure ento macarang tetelu. Mara punyan anggure ento makepikan, lantas pesu bunganne tur rencean anggure nged misi buah ane tasak-tasak. ¹¹ Buina icang sedekan ngisi gelas inum-inuman ida sang prabu. Buah anggure ento alap icang laut peres icang sig gelas inum-inuman ida sang prabu, suud keto gelase ento laut aturang icang ka ajeng idane.”

¹² Dane Yusup raris matur ring dane: “Sapuniki piteges sumpenane punika. Carange tetiga punika mapiteges tigang rahina. ¹³ Sajeroning tigang rahina puniki ida sang prabu jaga

mebasang tur ngwaliang pamekele, ring linggih sane riin, tur pamekele pacang malih ngaturang gelas inum-inuman ring ajeng ida sang prabu sakadi sane sampun-sampun. ¹⁴ Sakewanten yen linggih pamekele sampun becik, elingang taler titiang, masrana nguningayang sapariindik titiange ring ida sang prabu. Titiang nunas ica, ledang pamekele nulungin titiang mangda titiang mrasidayang medal saking genahe puniki. ¹⁵ Santukan titiang kapandung saking jagat wong lbranine. Samalihipun iriki titiang nenten naen malaksana sane tan patut, sane ngawinang titiang patut karanjingang ring pangkenge puniki.”

¹⁶ Sang pangenter rayunane mireng piteges sumpenane punika becik pisan. Duaning punika dane raris ngandika ring Dane Yusup: “Icang masih ngipi: Di pangipian icang sedekan nyuun talam tetelu, misi rayunan. ¹⁷ Talame ane siduur misi rayunan mawarna-warna, pabuat ida sang prabu. Nanging jeg ada makudang-kudang kedis tur ngamah rayunane ane ada di talame ane suun icang ento.”

¹⁸ Dane Yusup raris masaur: “Sapuniki piteges sumpenane punika. Talame ketiga punika mapiteges tigang rahina. ¹⁹ Sajeroning tigang rahina puniki ida sang prabu jaga mebasang pamekele. Pamekele pacang kapunggal, tur

anggan pamekele pacang kagantung ring tarune, irika sarwa paksine pacang pada rauh tur neda layon pamekele.”

²⁰ Kacrita ring rahina sane kaping tiganipun, ring rahina piodalan ida sang prabu, ida ngwentenang pepestan pabuat prakanggen idane makasami. Ida mebasang pangenter inum-inuman miwah pangenter rayunane punika ring ajeng paraprakanggen idane. ²¹ Pangenter inum-inumane punika malih waliang ida ring linggih danene sane riin. ²² Nanging sang pangenter rayunane punika katibakin danda pati sakadi sane sampun kartiang antuk Dane Yusup ring ajeng danene. ²³ Nanging pangenter inum-inumane punika, nenten pisan eling malih ring Dane Yusup.

Ida sang prabu nyumpena

41 ¹ Sasampune maletan kalih taun, ida sang prabu raris nyumpena. Sajeroning panyumpenan, ida rumasa ngadeg ring tepin Tukad Nile. ² Irika wenten kacingak banteng pepitu sane becik pawakanipun tur mokoh-mokoh, medal saking Tukad Nile, raris neda padang ring sisin tukade punika. ³ Wusan punika wenten taler cingakin ida banteng sane lianan pitung ukud medal saking Tukad Nile, pawakanipun kaon tur

berag-berag. Bantenge puniki raris majujuk ring sisin tukade ring samping banteng-bantenge sane inunian. ⁴ Banteng-bantenge sane becik pawakanipune tur mokoh-mokoh, raris kateda antuk banteng-bantenge sane kaon pawakanipune tur berag-berag punika. Rauh irika, ida sang prabu raris matangi. ⁵ Sasampune punika ida malih sirep, tur malih ida nyumpena, sane kaping kalhipun. Sajeroning panyumpenan cingak ida wenten badihan gandum sane jelih tur becik pitung badih, medal saking punyan gandume akatih. ⁶ Nanging wusan punika raris wenten badihan gandum sane berag tur layu, kampehang angin Kaulu. ⁷ Badihan gandume sane jelih tur becik pitung badih inuni raris kuluh antuk badihan gandume sane berag punika. Wus punika ida sang prabu raris matangi, tur ida wikan ida wantah nyumpena kewanten. ⁸ Rikalaning semeng ida rumasa osek ring pakayunan. Ida raris ngesengin sawatek anake pradnyan miwah sawatek anake middep ring Mesir. Ida sang prabu raris nyritayang sumpenan idane ring ida dane sareng sami, nanging angan adiriko nenten wenten sane mrasidayang ngaturang piteges sumpenan idane punika.

⁹ Sang pangenter inum-inumane raris matur ring ida sang prabu: “Ring rahinane puniki titiang rumasa buat pisan jaga nguningayang

indik kiwangan titiange sane riin. ¹⁰ Duk punika palungguh iratu duka pisan ring paraprakangge druene, tur titiang pangkeng palungguh iratu ring jeroan pangawal purine, sinarengan ring pangenter rayunane. ¹¹ Risedek rahina anu, titiang sareng kalih pada ngipi, tur ipian titiange suang-suang pada wenten pitegesipun. ¹² Irika taler wenten anak truna wong Ibrani, sinarengan mapangkeng ring titiang sareng kalih. Anake punika parekan komandan pangawal purine. Titiang sareng kalih raris nyritayang ipian titiange ring ipun tur ipun raris ngartiang ipian titiange suang-suang. ¹³ Pamuputipun sawiakti madaging pisan sakadi sane artiang ipun ring titiang sareng kalih, inggih punika: Titiang kawaliang malih ring pangkat titiange, tur pangenter rayunane punika kadanda pati.”

¹⁴ Sasampun punika ida sang prabu raris ngandikayang mangda ngesengin Dane Yusup. Dane raris digelis kawedalang saking pangkeng. Dane tumuli macukur tur meseh pangangge, raris nangkil ring ajeng ida sang prabu. ¹⁵ Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup, sapuniki: “Gelahe ngipi, nanging tusing ada angan adiriko anak ane nyidayang ngartiang ipiane ento. Nanging gelahe suba ningeh unduk pamane bisa ngartiang ipian.”

¹⁶ Dane Yusup raris matur ring ida sang prabu: “Boya titiang, nanging wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga mapaica piteges sane becik nuek ring sumpenan palungguh iratu punika.”

¹⁷ Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup: “Kene ipian gelahe ento. Gelahe sedekan majujuk di sisin Tukad Nile. ¹⁸ Ditu laut ada sampi pitung ukud pesu uli tukade. Sampine ento mokoh-mokoh tur melah pesan goban awakne. Sampi-sampine ento pada ngamah padang di sisin tukade. ¹⁹ Nanging suud keto, laut ada buin sampi lenan pitung ukud pesu uli di tukade. Sampine ento jelek pesan gobanne, buina berag-berag, tuah ikulit ngaput itulang. Tusing taen gelahe nepukin sampi ane buka keto jelekne di sakuub gumi Mesire. ²⁰ Sampine ane mokoh-mokoh ituni laut amaha baan sampine ane berag-berag ento. ²¹ Sampi-sampine ane mokoh-mokoh uluha teken sampine ane berag-berag nanging unduke ento tusing ada marawat angan abedik, sawireh sampine ane berag-berag ento enu masih tileh jelek buka ane jati mula. Ditu laut gelahe enten. ²² Sesubanne keto, di pangipian buin gelahe nepukin ada punyan gandum akatih. Punyan gandume ento misi badihan gandum ane jelih tur melah pitung badih. ²³ Nanging suud keto, ada masih mentik badihan gandum ane tuh pitung badih, berag tur

layu putput angin Kaulu. ²⁴ Badihan gandume ane melah ituni laut amaha teken badihan gandume ane berag-berag ento. Iplane ento suba tuturang gelahe teken parapradyane dini, nanging tusing ada ane bisa ngartiang ipiane ento teken gelahe.”

²⁵ Dane Yusup tumuli matur ring ida sang prabu: “Inggih ratu sang prabu, mungguing sumpenan palungguh iratu makakalih punika pateh pitegesipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngwarah-warahang ring palungguh iratu, paimana sane jaga margiang Ida. ²⁶ Mungguing bantenge sane mokoh-mokoh pepitu punika mapiteges pitung warsa. Kadi asapunika taler indik badihan gandume sane becik punika taler mapiteges pitung warsa. Sumpenan iratu makakalih punika pateh pitegesipun.

²⁷ Mungguing bantenge sane berag-berag miwah kaon pitung ukud, sane medal ukuran punika mapiteges pitung warsa. Kadi asapunika taler badihan gandume pitung badih sane puyung tur layu putput angin Kaulu punika, makasami mapiteges jaga wenten masan sayah pitung warsa suenipun. ²⁸ Titiang sampun nguningayang ring palungguh iratu, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang paimana sane pacang laksanayang Ida ring palungguh iratu. ²⁹ Ring sawewidangan jagat Mesire, jaga wenten masa gemuh landuh pitung

warsa suenipun. ³⁰ Sasampune punika, jaga wenten masa sayah pitung warsa suenipun. Masa gemuh landuhe punika pacang kalaliang, santukan masa sayah punika jaga nguugang jagate. ³¹ Masa gemuh landuhe punika nenten kanten laadipun ring jagate iriki, santukan sayahe punika kalintang ageng. ³² Sumpenan palungguh iratu punika kawali-walinin ngantos pingkalih punika mapiteges, mungguing paindikane punika sampun kapastiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha digelis pacang laksanayang Ida.

³³ Sane mangkin ledang palungguh iratu ngrereh tur ngangkat anak sane pradnyan tur wicaksana buat ngenterang jagat druene. ³⁴ Kadi asapunika taler mangda palungguh iratu ngangkat tur ngamanggehang anak dados parasedahan ring jagat druene. Mangda sajeroning masa gemuh landuh sane pitung warsa punika, ipun nuduk upeti apahliman saking pamupon gandume.

³⁵ Sajeroning masa gemuh landuh sane jaga rauh puniki, ipun patut munduhang sarwa pangan. Icen ipun kakuasan buat munduhang, nyimpen tur ngebag gandum ring kota-kotane sami.

³⁶ Saananing sarwa pangane punika dados bekel pabuat jagat druene, sajeroning masa sayah sane pitung warsa sane jaga nibenin jagat Mesire. Malantaran punika kaula druene nenten jaga katempuh antuk sayahe punika.”

Dane Yusup kangkat dados patih ring Mesir

³⁷ Atur Dane Yusup punika kabaos patut antuk ida sang prabu miwah antuk prakanggen idane sami. ³⁸ Ida sang prabu raris ngandika ring parabaudandan idane: “Iraga tusing nyidayang lakar maan anak melahan teken Yusup, ane kabekin baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ³⁹ Ida raris ngandika ring Dane Yusup: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngwarah-warahang unduke ene teken paman tur tusingja ada buin anak ane midep muah wicaksana buka pamane. ⁴⁰ Ane jani paman dadiang gelahe patih dini di gumin gelahe. Panjak gelahe makejang patut tinut teken prentah paman patihe. Sakewala tuah singasanane ene dogen gelahe lebihan teken paman patih.” ⁴¹ Sapanglanturipun, ida sang prabu ngandika ring Dane Yusup: “Ngawit uli jani gelahe ngamanggehang paman dadi patih di sawewidangan tanah Mesire.” ⁴² Wusan punika ida sang prabu raris nglukar ali-ali stempel idane saking jrijin idane, tumuli kasalukang ring jrijin Dane Yusup. Dane Yusup tumuli kabusanain busana sarwa endah, tur kantan danene kakalungin kalung mas. ⁴³ Ida sang prabu raris ngandikayang mangda Dane Yusup kalinggihang ring kretan idane sane nomor kalih, tur pacalange sane wenten ring ajeng danene raris jerit-jerit,

mangdane rakyate pada nyamping tur nunas lugra ring dane. Kadi asapunika indiknyane Dane Yusup kadegang dados patih buat ngetangang sawewidangan tanah Mesire.⁴⁴ Ida sang prabu ngandika ring Dane Yusup: “Gelahe ene ane dadi prabu, nanging tusing ada anak ane dadi makitipan dini di sawewidangan tanah Mesire yen tusing maan lelugrahan uli paman.”⁴⁵ Ida sang prabu raris marabin Dane Yusup: Sapnat Paaneah. Samaliha dane kicen rabi, mapesengan Asnat, okan Sang Pandita Potipera, sane ring kota Heliopolis. Kadi asapunika indik Dane Yusup kangkat tur kamanggehang dados patih ring Mesir.⁴⁶ Duk dane kamanggehang dados patih ring Mesir, yusan danene tigang dasa taun. Dane tumuli mapamit saking ajeng ida sang prabu, raris lunga nylajah sakuub tanah Mesire.⁴⁷ Sajeroning pitung warsa masa gemuhe punika, jagate irika mupuang pamupon sane madugdug-dugdug.⁴⁸ Sajeroning masa gemuh landuh sane pitung taun punika, Dane Yusup raris munduhang saananing sarwa pangan sane wenten ring tanah Mesir. Sarwa pangane punika raris kasimpen ring kota-kota. Pamupon desa-desa sane ring kiwa tengen kotane, kasimpen ring kota punika.⁴⁹ Kadi asapunika Dane Yusup munduhang gandum kalintang akeh pisan tan bina sakadi bias segarane, kantos tan keni winilang akehnya.

⁵⁰ Sadurung masan sayahe punika rauh, Dane Yusup madue putra lanang kekalih, sane kembang antuk Dane Asnat. ⁵¹ Okan danene sane pinih duur, kapesengin: Manase, santukan kabaos antuk dane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang tiang lali ring kamewehan tiange miwah ring palelintihan tiange.” ⁵² Tur okan danene sane alitan, kapesengin: Epraim, santukan kabaos antuk dane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pianak ring tiang, ring jagat genah tiange nandang sangsara.”

⁵³ Sasampun masa gemuh landuh sane pitung warsa ring tanah Mesir punika lintang, ⁵⁴ raris rauh masa sayah sane pitung warsa punika, sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Yusup. Ring sakuub jagate wenten sayah, nanging ring sawewidangan jagat Mesire kanton wenten pangan. ⁵⁵ Ritatkala wewidangan jagat Mesire keni sayah, rakyate raris pada jerit-jerit nunas pangan ring ida sang prabu. Ida raris ngandika ring ipun sapuniki: “Kema nunas pangan teken paman patih Yusup. Tuutangja ane ndikayang dane teken cai.” ⁵⁶ Masa sayahe punika ngrubeda ring sakuub jagate sami. Punika duaning Dane Yusup raris mukak gudang danene makasami, tur ngadol gandum ring wong Mesire. ⁵⁷ Saking sakuub jagate sami jadmane taler pada rauh ka Mesir jaga numbas gandum ring Dane

Yusup, santukan sayahe punika kalintang banget ring sakuub jagate makasami.

Semeton Dane Yusup numbas gandum ka Mesir

42 ¹ Sasampun Dane Yakub polih gatra, mungguing ring Mesir wenten gandum dane raris ngandika ring paraputran danene:

“Ngudiang dadi cening saling pandreng dogen?”

² Sapanglanturipun dane ngandika: “Bapa ningeh orta, mungguing di Mesir kone ada gandum.

Kemaja cening luas ka Mesir meli gandum apanga iraga eda kanti mati makenta.” ³ Irika semeton

Dane Yusup sareng dasa diri raris mamargi

jaga numbas gandum ka Mesir. ⁴ Nanging Dane

Benyamin, arin Dane Yusup, nenten kicen

antuk Dane Yakub nyarengin semeton-semeton

danene, santukan pakayunan Dane Yakub

sapuniki: “Dong nyen ia kena baya di jalan.”

⁵ Ring pantaran jadmane sane rauh numbas

gandum ring Mesir, taler wenten paraputran

dane Israel, santukan wenten sayah ring tanah

Kanaan. ⁶ Duk punika Dane Yusup sampun madeg

patih ring Mesir. Dane sane ngadol gandum

ring sawatek anake sane rauh saking sakuub

jagate sami. Semeton-semeton Dane Yusup

taler rauh tangkil ring dane, tur nyumbah ring

ajeng danene, kantos prarainnyane nganteg ka

tanahe. ⁷ Rikala Dane Yusup ngaksi parasemeton

danene, digelis kelingan antuk dane, nanging dane mapi-mapi sakadi anak sane tan uning ring dane sareng sami. Dane Yusup nyapa dane antuk pangandika sane sada bangras kadi asapuniki: “Jerone uli dija?”

Pasaur danene: “Titiang saking tanah Kanaan gumanti praya numbas pangan.”

⁸ Dane Yusup ngelingin semeton-semeton danene, nanging dane nenten kelingan antuk parasemeton danene. ⁹ Irika Dane Yusup raris eling ring sumpena-sumpenan danene, sane ngeniang indik parasemeton danene punika. Dane raris ngandika ring dane sareng sami: “Jerone ene mata-mata. Jerone teka mai buat nyelehin, dijanan mirib gumine ene tusing misi pajagaan.”

¹⁰ Nanging pasaur danene: “Nenten pisan ratu! Titiang parakaulan palungguh iratu rauh mriki wantah jaga numbas pangan kewannten. ¹¹ Titiang sareng sami puniki manyama tunggal purus. Titiang boyaja mata-mata nanging titiang jadma jujur.”

¹² Nanging pangandikan Dane Yusup: “Sing saja keto. Jerone teka mai buat nyelehin dijanan mirib gumine ene tusing misi pajagaan.”

¹³ Dane sareng sami raris matur: “Titiang sareng sami puniki manyama sareng roras tunggal bapa, saking tanah Kanaan. Sakewanten adin

titiange sane adiri sampun tan kantun. Sane pinih alit mangkin kantun jumlah sareng ring bapan titiange.”

¹⁴ Dane Yusup malih ngandika: “Jerone ene saja tuah mata-mata, buka ane orahang tiang ibusan. ¹⁵ Ane jani jerone lakar uji tiang, kene: Sajeroning parab ida sang prabu tiang masumpah, mungguing jerone tusing dadi makaad uli dini, satonden adin jerone ane paling cerika ento teka mai. ¹⁶ Kema aukud uli pantaran jerone, mulih ngalih adin jerone ento. Nanging ane lenan, patut enu nongos makurung dini. Malantaran ento raos jerone prasida kabuktiang apake raos jerone saja, apa bobab. Tur yen tusing saja, uli krana panyeneng ida sang prabu, jerone ene saja tuah mata-mata.” ¹⁷ Dane sareng sami raris katahan, tigung rahina suenipun.

¹⁸ Ring rahina sane kaping tiganipun Dane Yusup ngandika ring dane, sapuniki: “Tiang takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh keto kene pesan baan apang jerone enu idup. ¹⁹ Yen saja jerone anak jujur, depang nyaman jerone aukud makurung di tongos tahanane ene, nanging ane lenan, kemaja mulih abaang sapakurenan jerone gandum, apang eda ia kanti mati makenta. ²⁰ Nanging adin jerone ane paling cerika ento, patut edengang teken tiang, apanga raos jerone ento saja mabukti, apang jerone tusing matiang

tiang.” Indike punika raris kamargiang antuk dane sareng sami. ²¹ Dane raris pada mabaos sapuniki: “Saja-sajaan jani iraga naanang dosan iragane marep teken iadi ento. Bes suba tepuk, kenken rasan seksek kenehne, dugase ia ngasih-asih ngidih urip teken iraga, nanging iraga tusing ngrunguang pangidihne ento. Ento krana ane jani iraga nampi pakewuh buka kene.”

²² Dane Ruben raris masaur: “Ipidan suba orahin beli, eda pesan ngae dosa marep teken anake cerik ento. Nanging adi tusing nyak madingehang munyin beline. Ane jani iraga patut ngemasin angkihan anake cerik ento.” ²³ Nanging dane sareng sami nenten uning, mungguing Dane Yusup ngresep ring bebaosan danene, santukan dane nganggen juru basa rikala mabaos ring Dane Yusup. ²⁴ Dane Yusup tumuli kesah saking irika, raris nangis. Sasampune dane mrasidayang malih mabaos, dane raris mawali mrika tumuli ngambil Dane Simeon, saha negul dane ring ajeng parasemeton danene.

Parasemeton Dane Yusup budal ka Kanaan

²⁵ Sasampune punika Dane Yusup raris mrentahang, mangda wadah gandum parasemeton danene kadagingin gandum, tur jinah danene suang-suang mangda kawaliang ring karungnyane, tur mangda dane sareng sami

pada kicen bekel pabuat ring margi. Indike punika raris kalaksanayang kadi asapunika.²⁶ Wusan punika dane sareng sami raris ngunggahang gandume punika ring tundun keledaen danene suang-suang, tumuli kesah saking irika.²⁷ Wengine ring genahe madunungan, rikala wenten sane ngagah karungnyane jaga ngwehin keledaennyane neda, raris kacingak jinahnyane wenten ring bungut karungnyane.²⁸ Dane raris nguningayang indike punika ring semeton-semetonnyane sapuniki: “Pipis tiange ulihanga, ene apa di tengah karung tiange!” Dane sareng sami raris engsek, tur pada ngetor saling pandreng, sarwi mabaos sapuniki: “Apake ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep teken iraga ene?”

²⁹ Sasampun dane rauh ring ajeng Dane Yakub, ajin danene ring tanah Kanaan, saluiring paimana sane tandangin dane, makasami uningayang dane. Sapuniki atur danene:

³⁰ “Anake agung sane madeg ratu ring Mesir, sampun nyapa tiang sareng sami antuk pangandika sane bangras tur tiang sareng sami kadalih dados mata-mata buat nyelehin jagat idane.³¹ Nanging tiang matur sapuniki: ‘Titiang puniki jasma jujur. Titiang puniki boya mata-mata.³² Titiang manyama sareng roras tunggal purusa, sane adiri sampun tan kantun,

tur sane pinih alit sane mangkin nyarengin bapan titiange ring tanah Kanaan.’³³ Raris anake agung, sane madeg ratu irika, ngandika sapuniki: ‘Kene lakar baan tiang nawang, apa jerone saja jujur apa tusing. Depang nyaman jerone enu dini aukud sig tiange. Ane jani kemaja mulih abaang pakurenan jerone gandum, apanga ia eda kanti mati makenta.’³⁴ Suba keto ajak adin jerone ane paling cerika ento mai. Ditu lakar buktiang tiang, mungguing jerone saja tusing dadi mata-mata, nanging anak ane jujur. Ditu mara tiang lakar nguliang nyaman jerone ene, tur jerone dadi bebas ngentap gumine ene.’ ”

³⁵ Ritatkala dane sareng sami pada mriokang daging karung danene, raris panggihin dane pusi-pusi wadah jinah danene suang-suang, tur dane sareng sami miwah ajin danene raris pada jekeh.³⁶ Dane Yakub, ajin danene, raris ngandika ring dane sareng sami sapuniki: “Apake cening makeneh apanga bapa kelangan pianak bapane makejang? Yusup suba tusing enu, tur Simeon masih tusing ada. Ane jani Benyamin buin nagih ajak cening kema. Mula tuah lacur bapane!”

³⁷ Dane Ruben raris matur ring ajin danene, sapuniki: “Pianak tiange muani kekalih puniki anggen tiang wala. Yen Benyamin nenten aturang tiang mawali malih ring bapa, rarisang sampun pademang pianak tiange kekalih puniki.

Pisarayangja ipun ring tiang, sinah ipun jaga aturang tiang malih mawali ring bapa.”

³⁸ Nanging pangandikan Dane Yakub sapuniki: “Pianak bapane ento tusingja lakar baang bapa luas kema ngajak cening. Sawireh belinne suba mati, tur ane enu tuah ia dogen. Yen ia kena bencana di jalan, ento lakar ngranayang bapa ane suba tua ene lakar mulih ka tanahe wayah ulihan sedih kingking.”

Parasemeton Dane Yusup lunga ka Mesir sane kaping kalhipun

43 ¹ Sane mangkin sayahe sayan banget ring jagat Kanaan. ² Sasampun gandume sane kabuat saking Mesir punika telas, Dane Yakub raris ngandika ring paraputran danene kadi asapuniki: “Kemaja cening buin ka Mesir meli pangan abedik, pabuat iraga ajak makejang.”

³ Dane Yehuda tumuli matur: “Anake agung punika sampun banget pisan mateketin tiang sareng sami, sapuniki: ‘Jerone tusing pesan dadi buin matemu teken tiang, yen jerone tusing ngajak adin jerone ento mai.’ ⁴ Yening aji ledang ngicen adin tiange punika nyarengin tiang mamargi mrika, tiang nyadia jaga mamargi mrika buat numbas pangan pabuat aji. ⁵ Nanging yen aji nenten ngicen, tiang taler nenten jaga mrika, santukan anake agung punika sampun ngandika

sapuniki: ‘Jerone tusing pesan dadi katemu teken tiang, yening adin jerone ento tusing ajak jerone bareng mai.’ ”

⁶ Dane Yakub raris ngandika: “Cening ane ngaenang bapa pakewuh, ulihan cening nguningayang teken anake agung ento, mungguing cening enu ngelah adi buin aukud.”

⁷ Pasaur paraokan danene: “Anake agung punika netes tiang sareng sami ngeniang indik tiange suang-suang, miwah indik pakurenan iragane, sapuniki: ‘Apake bapan jerone enu idup? Apake jerone ene ngelah adi?’ Irika tiang nguningayang makasami sapatutipun. Tiang nenten pisan mitaenang mungguing ida jaga ngandikayang mangda tiang ngajak adin tiange mrika.”

⁸ Dane Yehuda raris matur ring ajin danene sapuniki: “Banggayangja anake alit punika luas nyarengin tiang. Tiang sareng sami jaga makinkin tur mamargi, mangda iraga sareng sami sampunang ngantos padem makenta. ⁹ Cutetipun tiang masumpah, tiang sane pacang mategenang ipun. Ring pradene tiang nenten mrasidayang ngwaliang tur ngaturang ring ajeng ajine, tiang sane jaga negen dosane punika salami-laminipun. ¹⁰ Yening iraga nenten malon-alonan, sampun sinah tiang sareng sami sampun pingkalih polih ulah-ulih.”

¹¹ Dane Yakub raris ngandika ring dane: “Yening keto, kene pesan baan. Kema isinin karung ceninge upon-upon ane paling utama uli gumine ene. Luire madu, balsem, getah damar, getah mur, buah tingkih muah buah badam, ento anggon aturan teken ida anake agung. ¹² Buina abaang masih iban ceninge pipis bekel atikelan liunne. Pipis ane lipetanga sig karung-karung ceninge ento, patut aba buin malipetan, sing saget ulihan ida kasliweg. ¹³ Nah ajak suba adin ceninge kema, tur lautang majalan. ¹⁴ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ledang ngawinang anake agung ento rumasa kapiolasan teken cening, dumadak ida ledang ngicen nyaman ceninge I Simeon muah I Benyamin buin malipetan. Buat bapa newek yen mula tuah ganti bapa patut kelangan pianak, nah depang suba kelangan.”

¹⁵ Dane sareng sami raris pada ngambil aturane punika miwah jinah tikel ping kalih akehipun. Kadi asapunika taler Dane Benyamin sareng kajak lunga. Dane sareng sami pada makinkin tur mamargi ka Mesir. Irika dane sareng sami raris tangkil ring ajeng Dane Yusup. ¹⁶ Ritatkala Dane Yusup ngaksi Dane Benyamin sareng-sareng ring parasemeton danene, dane raris ngandika ring pangenter jeron danene, sapuniki: “Ajak anake ene makejang ngajeroang. Kema laut

nampah wewalungan aukud, laut dabdabang apang melah, sawireh anake ene makejang lakar ajak icang madaar bareng-bareng nyanan tengaine.”¹⁷ Pangenter jeron Dane Yusup punika raris ngamargiang sapangandikan danene, tur parasemeton danene punika raris kairing ngranjing ka jeron danene.

¹⁸ Rikala dane sareng sami kajak ngranjing ka jeron Dane Yusup, dane sareng sami raris pada rumasa ajerih, sarwi mabaos sapuniki: “Ane dadi awanan iraga ajaka mai ene, singja lenan teken unduk pipise ane kalipetang di karung iragane ane ipidan ento, apanga iraga prasida kejuk, kanggon panjak, muah keledaen iragane juanga.”¹⁹ Punika awinanipun dane raris maranin pangenter jeron Dane Yusupe, ring arepan lawang purine tur mabaos sapuniki: ²⁰ “Inggih jero, nawegang tiang matur akidik. Sane ipidan tiang naenin rauh mriki gumanti numbas pangan.

²¹ Nanging rikala tiang rauh ring genah tiange madunungan ring margi, daweg tiange ngagah karung tiange, raris panggihin tiang jinah tiange suang-suang ring tengah karung tiange, tur tan wenten kirang angan abidang. Nanging sane mangkin jinahe punika bakta tiang malih mawali. ²² Sajaba punika, tiang taler makta jinah sane lianan buat numbas pangan. Tiang sareng sami

nenten uning, sapasira sane ngenahang jinahe punika ring karung tiange.”

²³ Nanging pasaur pangenter jerone punika, sapuniki: “Edaja sangsaya tur edaja jekeh. Widin jerone, muah Widin bapan jerone, suba mapaica arta brana teken jerone di karung jerone suang-suang. Pipis jerone ento, suba tampi tiang.” Sasampune punika Dane Simeon raris kamedalang, tur kaserahang ring dane sareng sami.

²⁴ Pangenter jerone raris ngajak dane sareng sami ngranjing ka jeroan. Dane raris katurin toya buat masehin cokor, samaliha keledaen danene taler pada kawehin teda. ²⁵ Sasampune punika, dane raris nabdabang aturan danene, saha nyantosang Dane Yusup sane jaga rauh tengaine, santukan dane sareng sami sampun uning, mungguing dane sareng sami jaga majengan ngiring Dane Yusup irika. ²⁶ Ritatkala Dane Yusup rauh, dane sareng sami raris ngaturang aturan danene ring Dane Yusup ring jeron danene. Dane sareng sami raris nyumbah ring ajeng Dane Yusup, ngantos prarain danene nganteg ka tanahe. ²⁷ Wusan punika, Dane Yusup raris mataken ring dane sareng sami, punapike dane pada rahajeng. Samaliha pangandikan danene: “Apake bapan jerone, ane orahang jerone ento enu idup seger?”

²⁸ Pasaur danene: “Parekan druene, bapan titiange kantun urip tur rahajeng.” Sasampune punika dane raris nengkluk tur nyumbah.

²⁹ Rikala Dane Yusup nyingak Dane Benyamin arin danene sane tunggal biang, dane tumuli ngandika: “Eneke adin jerone ane paling cerika, ane orahang jerone teken tiang ento?” Raris dane ngandika ring Dane Benyamin: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sih pasuecan teken cening.” ³⁰ Dane Yusup raris digelis matilar saking irika, santukan pakayunan danene rumasa kadaut, sarehning dane kalintang kangen ring arin danene punika. Dane raris ngranjing ka pameranan tur irika dane nangis. ³¹ Wusan punika dane raris maraup, tumuli malih medal. Dane nabdabang pakayunan danene, sarwi ngandikayang masoda. ³² Irika raris kasodayang rayunan, pada maseje-sejean, inggih punika pabuat Dane Yusup ngraga, pabuat parasemeton danene miwah parawong Mesire sane ngiring dane marayunan irika, taler pada nyeje. Santukan wong Mesire nenten nyak majengan sareng-sareng ring wong lbranine, sarehning indike punika kabaos nista antuk wong Mesire. ³³ Parasemeton danene punika pada malinggih ring ajeng Dane Yusup, ngawit saking sane pinih duur ngantos rauh sane pinih alit, kantos dane sareng sami pada angob, tur pada saling

nengneng. ³⁴ Raris dane sareng sami katurin ajengan sane saking mejan Dane Yusup, nanging ajengan sane kasodayang buat Dane Benyamin tikel ping lima, bandingang ring ajengan sane kasodayang pabuat semeton-semeton danene sane lianan. Irika dane sareng sami pada mangan nginum ngiring Dane Yusup kantos punyah.

Gelas Dane Yusup ical

44 ¹ Wusan punika Dane Yusup raris mrentahang ring pangenter jeron danene, sapuniki: “Isininja karung-karung anake ento gandum amun apaja dadi baana ngaba. Buina pejang masih pipisne di karungne suang-suang. ² Gelas perak icange pejang sig karung anake ane paling cerika, tur pipis pamelin gandume masih pejang ditu.” Pangenter purine punika raris ngamargiang sapatitah Dane Yusup punika. ³ Benjangipun sasampun tatas rahina, dane sareng sami miwah keledaen danene pada kalugrain mamargi. ⁴ Nanging sadurunge doh pamargin danene saking kotane punika, Dane Yusup tumuli ngandika ring pangenter jeron danene sapuniki: “Kemaja keprung anake ento. Yen cai suba neked ditu, kene baan ngraos teken ia: ‘Kenken dadi jerone ngwales ane melah aji ane jaat. ⁵ Ngudiang dadi jerone mamaling gelas perak gustin tiange ane anggen dane nginum

muah matetenger. Bani pesan jerone malaksana corah buka keto.’ ”

⁶ Rikala pangenter jerone punika rauh ring genah danene sareng sami, raris pangandikan Dane Yusup punika karauhang ring dane sareng sami. ⁷ Dane sareng sami raris masaur: “Napi awinanipun jerone mabaos kadi asapunika ring tiang sareng sami? Doh paratiang sareng sami pacang purun malaksana kadi asapunika. ⁸ Jinahe sane keniang tiang ring karung tiange suang-suang, boyake sampun buat tiang saking tanah Kanaan tur waliang tiang ring jerone? Doh paratiang pacang mamaling mas wiadin perak saking jeron gustin jerone. ⁹ Ring pantaran tiange sareng sami puniki, ring karung siraneja keniang jerone gelase punika, rarisang pademang ipun, tur tiang sareng sami nyadia dados panjak jerone.”

¹⁰ Sasampune punika, pangenter purine punika raris masaur: “Raos jerone ento beneh. Sig karung nyenneja bakatang tiang gelase ento, tuah ia dogen lakar dadi panjak tiange, nanging jerone ane lenan dadi mulih saha rahayu.”

¹¹ Irika dane sareng sami pada nedunang tur ngagah karungnyane suang-suang. ¹² Pangenter jerone punika raris nureksain sakasiki, ngawit saking sane pinih duur ngantos rauh ring sane pinih alit. Irika raris gelase punika kakeniang

ring karung Dane Benyamin. ¹³ Dane raris pada nyetset busanan danene, tur keledaen danene suang-suang raris pada kapondongin tumuli dane mawali ka kota.

¹⁴ Ritatkala dane Yehuda miwah parasemeton danene rauh ring jeron Dane Yusup, Dane Yusup katuju kantun ring jero. Dane raris pada nyumbah ring ajeng danene. ¹⁵ Dane Yusup raris ngandika ring dane sapuniki: “Apa ane gae jerone ene? Tusingke jerone nawang, anake ane buka tiang ene nawang pajalan jerone aji matetenger?”

¹⁶ Irika dane Yehuda raris matur: “Napike sane jaga aturang titiang ring palungguh iratu? Samaliha napike sane jaga anggen titiang muktiang kapatutan titiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang kiwangan titiange puniki. Duaning punika titiang sareng sami puniki patut dados panjak palungguh iratu, boya wantah parekan druene, sane ring karung ipune kakeniang gelase puniki.”

¹⁷ Nanging pasaur Dane Yusup: “Tiang tusing pesan lakar nglaksanayang ane buka keto. Sig karung nyenneja gelase ento bakatanga, ia dogen ane lakar dadi panjak tiange. Nanging jerone ane lenan ene, kemaja mulih saha rahayu ka umah bapan jerone.”

Dane Yehuda nindihin Dane Benyamin

¹⁸ Dane Yehuda raris ngarepang nganampekin Dane Yusup, sarwi matur sapuniki: “Nawegang ratu, dumadak palungguh iratu ledang nglugrain parekan druene matur baos abuku ring ayun iratu. Samaliha sampunangja palungguh iratu menggah piduka ring parekan druene, santukan palungguh iratu waluya ida sang prabu nragra.

¹⁹ Palungguh iratu sampun mataken ring titiang: ‘Apake jerone enu ngelah bapa muah nyama?’

²⁰ Irika titiang sareng sami nguningayang ring palungguh iratu, mungguing titiang kantung maderbe bapa sane sampun tua, miwah adi, sane lekad rikalaning bapan titiange sampun tua. Belin ipune sane tunggal meme sampun padem. Kenginan wantah ipun newek sane kantung.

Punika awinanipun bapan titiange kalintang tresna ring anake alit puniki. ²¹ Sapangrarisipun palungguh iratu ngarsayang mangda ipun ajak titiang mriki, mangda aksi palungguh iratu.

²² Nanging titiang matur ring palungguh iratu mungguing ipun nenten prasida nilar bapan ipune, santukan yening ipun nilar bapan ipune, sampun janten bapan ipune jaga padem.

²³ Sasampune punika palungguh iratu malih ngandika ring titiang sapuniki: ‘Yening adin jerone ane paling cerika ento tusing ajak jerone

bareng mai, jerone tusing dadi buin matemu teken tiang.’

²⁴ Sasampun titiang mawali kapanggih ring bapan titiange, titiang raris ngrauhang pangandikan palungguh iratu punika ring ipun.

²⁵ Raris bapan titiange ngenken titiang mawali numbas pangan mriki. ²⁶ Nanging titiang masaur sapuniki: ‘Tiang nenten mrasidayang jaga mrika. Santukan tiang nenten kalugra nangkil ring anake agung punika, yening adin tiange sane pinih alit nenten sareng-sareng ring tiang. Yening adin tiange sane pinih alita jaga nyarengin tiang, wau tiang jaga mamargi mrika.’ ²⁷ Wusan punika, bapan titiange raris mabaos ring titiang sareng sami, sapuniki: ‘Cening pada nawang, mungguing Rahel kurenan bapane, nglekadang rare tuah dadua. ²⁸ Ane adiri suba tusing enu. Sinah ia suba sarap sato galak, sawireh kanti kayang jani ia tusing teka. ²⁹ Yen anake cerik ene buin juang cening uli sig bapane, dipradene ia kena bencana, sinah cening ane ngranayang bapa ane suba uban tenenan, lakar mulih ka tanahe wayah ulihan nandang dukkita.’

³⁰ Kenginan sane mangkin yening titiang mawali ring bapan titiange, raris panggihin ipun titiang nenten ngajak anake alit puniki, sinah ipun pacang padem. Santukan bapan titiange nenten mrasidayang urip, yening nenten ngajak anake

alit puniki. Dadosipun titiang sane ngawinang bapan titiange sane sampun uban punika, jaga budal ka tanahe wayah, malantaran nandang duhkita. ³¹ (44:30) ³² Samalihipun titiang sampun majanji ring bapan titiange, mungguing titiang jaga dados silur anake alit puniki yening ipun nenten ajak tiang malih mawali. Kenginan dosane punika titiang sane negen salami-laminipun. ³³ Duaning punika sane mangkin becikan titiang puniki dados panjak ring ayun palungguh iratu, buat ngentosin anake alit puniki, tur lugrainja anake alit puniki budal sareng-sareng ring nyama-nyamaanipun. ³⁴ Santukan sapunapi jagi antuk titiang budal ka genah bapan titiange, yening titiang nenten ngajak anake alit puniki, sareng-sareng ring titiang. Nenten jaga prasida antuk titiang ngeton kasinengkaonan sane nibenin bapan titiange.”

Dane Yusup matawangang raga ring parasemeton danene

45 ¹ Duk punika Dane Yusup nenten mrasidayang malih ngentegang pakayunan danene ring arepan sakancan parekan danene. Duaning punika dane raris ngandikayang ipun medal saking irika. Dadosipun irika tan wenten anak lian angan adiri ritatkala Dane Yusup matawangang raga ring parasemeton danene.

² Sasampune punika Dane Yusup raris nangis gerong-gerong, kantos kapiragi antuk wong Mesire. Paimdikane punika raris katurang ring ida sang prabu. ³ Dane Yusup tumuli ngandika ring parasemeton danene: “Tiang ene Yusup! Apake ibapa enu idup?” Nanging parasemeton danene nenten mrasidayang masaur, santukan dane sareng sami kalintang ajerih. ⁴ Dane Yusup raris ngandika ring parasemeton danene punika: “Maija paekang ragan beline.” Parasemeton danene punika raris nganampekang. Dane Yusup malih ngandika: “Tiang ene Yusup, adin beline ane adep beli ka Mesir. ⁵ Ane jani edaja beli sebet muah nyelsel awak, baana beli ngadep tiang mai. Sawireh makasujatinne Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngutus tiang ngamaluin beli mai, buat miara kaulan Idane. ⁶ Ane jani mara duang taun sayahe di gumine ene. Enu buin limang tiban makelonne lakar tusing ada anak nenggala wiadin manyi. ⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngutus tiang ngamaluin beli, buat ngluputang beli nganggon cara ane tawah, apang eda beli kanti mati makenta, apanga beli muah katurunan beline nyidayang nutugang tuuh. ⁸ Dadinne tusingja beli ane nunden tiang mai, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ane ngamanggehang tiang dadi prakanggen ida sang prabu ane pinih

agung. Tiang ane kapisarayang ngenterang jagat idane. Tiang ane mrentah gumi Mesire makejang.

⁹ Ane jani kema beli enggalang mulih, tur orahang teken ibapa, munyin tiange kene: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngamanggehang tiang dadi panguasa di Mesir. Ane jani enggalangja bapa nekain tiang, eda pesan buin masangke. ¹⁰ Bapa lakar pejang tiang di tanah Gosen ajak pianak cucun bapane, kambing, sampi muah biri-birin bapane, apanga paek teken tiang. ¹¹ Ditu tiang lakar miara bapa, apanga bapa muah sapakurenan bapane muah sakancan ingon-ingon bapane eda kanti mati makenta, sawireh sayahe ene enu buin limang tiban makelonne.'

¹² Nah ane jani beli ajak makejang muah adin tiange Benyamin, suba pada pedas mungguing tiang ene Yusup. ¹³ Sawireh keto orahang teken ibapa, sakancan kaluihan tiange di gumi Mesire ene, muah sawatek ane suba tingalin beli. Suba keto, enggalang ajak ibapa mai."

¹⁴ Dane Yusup tumuli ngelut Dane Benyamin rain danene sarwi nangis, tur Dane Benyamin taler nangis ring baun Dane Yusup. ¹⁵ Sapangrarisipun, sambilang dane nangis Dane Yusup raris ngelut tur ngaras parasemeton danene suang-suang. Wusan punika wau parasemeton danene mabebaosan ring dane.

¹⁶ Ritatkala indik rauh parasemeton Dane Yusup sampun kuningin antuk ida sang prabu, indike punika wiakti ngawinang ledang pakayunan ida sang prabu miwah paraprakanggen idane.

¹⁷ Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup sapuniki: “Kema orahin nyama-nyamaan pamane, apanga ia mondongin keledaennyane, laut mulih ka tanah Kanaan. ¹⁸ Tunden ia ngalih bapa muah kulawargannyane, apanga ajaka mai. Gelahe lakar maang ia tanah ane paling melaha dini di tanah Mesir, apanga ia prasida muponin idup ane gemuh landuh. ¹⁹ Buina tunden ia ngaba makudang-kudang kreta uli tanah Mesir buat kurenan-kurenan muah pianak-pianaknyane, muah buat bapannyane. ²⁰ Eda pesan baanga ia madalem ngutang barang-barangnyane, sawireh apaja ane paling melaha dini di tanah Mesir, ento ane lakar dadi gelahnyane.”

²¹ Indike punika raris kalaksanayang antuk paraputran dane Israel. Dane Yusup ngicen dane kreta, manut sakadi prentah ida sang prabu. Sajaba punika, dane sareng sami taler kicen sangu pabuat ring margi. ²² Dane suang-suang taler kicen busana arangsukan, tur Dane Benyamin kicen pangangge limang rangsukan miwah jinah perak tigang atus bidang. ²³ Sajawining punika, ajin danene taler katurin keledae dasa ukud sane kapondongin barang-barang sane pinih becik ring

tanah Mesir, miwah keledae sane kapondongin gandum miwah roti saha ajeng-ajengan pabuat ajin danene ring margi dasa ukud.²⁴ Sasampune punika wau Dane Yusup ngicen parasemeton danene mamargi, saha mabaos ring dane sareng sami, sapuniki: “Eda pesan beli miegan di jalan!”

²⁵ Dane sareng sami raris mamargi saking tanah Mesir, tumuli rauh ring tanah Kanaan, ring genah Dane Yakub, ajin danene.²⁶ Dane sareng sami raris nguningayang ring ajin danene, sapuniki: “I Yusup kari urip, tur ipun sane dados pamrentah ring tanah Mesir.” Nanging Dane Yakub nenten makleteg ring pakayunan, santukan nenten ngega ring oka-okan danene punika.

²⁷ Nanging ritatkala dane sareng sami nguningayang baos sane kapiteketin antuk Dane Yusup, miwah ngaksi kreta sane kakirimang buat mendakin dane, irika raris makebiah pakayunan danene.²⁸ Irika Dane Yakub raris ngandika: “Pianak bapane I Yusup enu idup. Pangidih bapane tuah abesik nah ento, satonden bapa mati, ajak bapa kema, apang bapa matemu teken ia.”

Dane Yakub magingsir ka Mesir

46¹ Dane Yakub raris nabdabang sakancan padruen danene tumuli mamargi, ka Berseba. Irika dane ngaturang aturan ring ayun

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Dane Ishak, ajin danene. ² Rikalaning wengi malantaran wahyu Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane, sapuniki: “Ih Yakub, Yakub!”

Atur danene: “Inggih, titiang Ratu Panembahan.”

³ Raris Ida masabda: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin bapan kitane. Edaja kita jekeh luas ka tanah Mesir. Sawireh Ulun lakar nadiang kita bangsa ane gede ditu. ⁴ Ulun lakar marengin kita luas ka Mesir. Buina suba sinah Ulun masih ane lakar ngamulihang katurunan kitane mai tur I Yusup lakar ada di samping kitane di kalane kita megat angkihan.”

⁵ Dane Yakub raris kesah saking Berseba. Paraputran danene raris ngiring dane, kasarengin antuk oka miwah rabin danene suang-suang. Dane sareng sami nglinggihin kreta sane kakirimang antuk ida sang prabu, sane kanggen mendakin dane. ⁶ Dane sareng sami taler makta ingon-ingon miwah arta branan danene, sane keniang dane ring tanah Kanaan. Dane sareng sami raris rauh ring Mesir, inggih punika Dane Yakub, miwah sakancan katurunan danene sane nyarengin dane. ⁷ Paraputra miwah putun danene lanang istri, sawatek katurunan danene, makasami ajak dane ka tanah Mesir.

⁸ Parakulawargan Dane Yakub sane nyarengin dane ka Mesir, inggih punika Dane Ruben, putran danene sane pinih duur, ⁹ miwah paraputran danene inggih punika: Henoh, Palu, Hesron miwah Karmi. ¹⁰ Dane Simeon miwah paraputran danene inggih punika: Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin, Sohar miwah Saul, sane biangnyane anak istri wong Kanaan. ¹¹ Dane Lewi miwah paraputran danene, inggih punika: Gerson, Kehat miwah Merari. ¹² Dane Yehuda miwah paraputran danene, inggih punika: Er, Onan, Sela, Peres miwah Serah, nanging Dane Er miwah Onan seda ring tanah Kanaan. Paraputran Dane Peres inggih punika: Hesron miwah Hamul. ¹³ Dane Isakar miwah paraputran danene inggih punika: Tola, Pua, Ayub miwah Simron. ¹⁴ Dane Sebulon miwah paraputran danene, inggih punika: Sered, Elon miwah Yahleel. ¹⁵ Punika makasami katurunan Dane Lea, sane kembang ring Padan-Aram, inggih punika putra lanang-lanang, miwah Dina, okan danene sane istri. Dadosipun gebogannyane makasami wenten tigang dasa tiga diri, lanang istri.

¹⁶ Dane Gad miwah paraputran danene inggih punika: Sipion, Kagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi miwah Areli. ¹⁷ Dane Aser miwah paraputran danene, inggih punika: Yimna, Yiswa, Yiswi, Beria miwah Serah semetonnyane sane istri.

Paraputran Dane Beria, inggih punika: Heber miwah Malkiel. ¹⁸ Punika makasami katurunan Ni Silpa, panyeroan Dane Lea sane kapaicayang antuk Dane Laban ring dane, makasami akehipun nembelas diri.

¹⁹ Dane Rahel, rabin Dane Yakub ngembasang putra kekalih, inggih punika: Yusup miwah Benyamin. ²⁰ Dane Yusup maputra Manase miwah Epraim ring tanah Mesir, sane kembasang antuk Asnat, putran Dane Potipera, sane dados pandita ring Heliopolis. ²¹ Paraputran Dane Benyamin inggih punika: Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Eki, Rose, Mupim, Hupim miwah Ared. ²² Punika makasami katurunan Dane Yakub sane embas saking Dane Rahel. Geboganipun makasami wenten patbelas diri.

²³ Dane Dan maputra Dane Husim. ²⁴ Dane Naptali miwah paraputran danene inggih punika: Yahseel, Guni, Yeser miwah Silem. ²⁵ Punika makasami katurunan Ni Bilha, panyeroan sane kapaicayang antuk Dane Laban ring Dane Rahel, geboganipun wenten pitung diri.

²⁶ Katurunan Dane Yakub sane nyarengin dane ka Mesir, makasami geboganipun wenten nem dasa nem diri, sajawining paramantun danene. ²⁷ Paraputran Dane Yusup sane embasang dane ring Mesir wenten kalih diri. Dadosipun

kulawargan Dane Yakub sane rauh ring Mesir, makasami geboganipun wenten pitung dasa diri.

Dane Yakub miwah kulawargan danene jenek malinggih ring Mesir

²⁸ Dane Yakub ngutus dane Yehuda mamargi riinan mangda matemu ring Dane Yusup, mangda dane rauh ka Gosen buat matemu ring ajin danene. Rikala dane sareng sami rauh ring tanah Gosen, ²⁹ Dane Yusup raris nabdabang kretan danene, tumuli lunga ka Gosen, mendak Dane Yakub ajin danene. Rikala dane matemu ring ajin danene, kantan ajin danene raris kagelut, tur dane nangis ring palan ajin danene ngantos sue pisan. ³⁰ Dane Yakub raris ngandika ring Dane Yusup: “Ane jani bapa lila mati, sesubanne nepukin cening, tur cening dapetang bapa enu idup.”

³¹ Wusan punika Dane Yusup raris matur ring parasemeton danene, miwah ring kulawargan ajin danene sapuniki: “Sane mangkin tiang jaga tangkil ring ida sang prabu, tur matur piuning ring ida, mungguing nyama-nyamaan tiange, miwah kulawargan bapan tiange sane wenten ring tanah Kanaan, sane mangkin sampun ngrauhin tiang mriki. ³² Tiang jaga nguningayang ring ida, mungguing beli sareng sami pangangon kambing miwah biri-biri, tur pada miara ingon-ingon.

Samalihipun sakancan kambing miwah biri-biri, banteng miwah sakancan padruen beline, sampun bakta beli. ³³ Yening ida sang prabu ngandikain beli, tur matakén ring beli indik geginan beline, ³⁴ sekenang nguningayang ring ida, mungguing beli mula tuah miara ingon-ingon saumur idup beline, pateh sakadi geginan leluur beline. Malantaran punika beli sareng sami jaga kalugra magenah ring tanah Gosen.” Dane Yusup ngandikayang pandidikane punika, santukan sakancan pangangon kambing miwah biri-birine punika kabaos nista antuk wong Mesire.

47 ¹ Sasampune punika Dane Yusup raris tangkil ring ida sang prabu, matur piuning kadi asapuniki: “Mungguing bapan titiange, miwah nyama-nyamaan titiange, kambing miwah biri-birin ipune, banteng miwah sakancan paderbean ipune, sampun rauh saking tanah Kanaan. Sane mangkin ipun sareng sami wenten ring tanah Gosen.” ² Saking pantaran semeton danene, wenten limang diri sane kajak sareng-sareng nangkil ring ajeng ida sang prabu. ³ Ida sang prabu tumuli matakén ring parasemeton Dane Yusup punika: “Apake geginan pamane?”

Atur dane ring ida sang prabu: “Inggih ratu sang prabu, mungguing pakaryan titiang paraparekan druene, mula wantah ngangenang biri-biri,

yadian titiang sareng sami, pingkalih paraleluur titiange.”⁴ Malih dane matur ring ida sang prabu: “Titiang sareng sami rauh mriki, gumanti praya madunungan ring jagate iriki, santukan sampun tan wenten malih tegalan madaging padang pabuat ingon-ingon parakaulan palungguh iratu puniki, santukan sayahe kalintang ageng ring tanah Kanaan. Duaning punika sane mangkin lugrainja paraparekan palungguh iratune madunungan ring tanah Gosen.”⁵ Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup: “Bapan pamane muah nyama-nyamaan pamane suba teked dini.⁶ Tanah Mesire ento ia ane ngelahang. Depang suba ia ajaka makejang nongos di tanah Gosen, tongose ane paling melaha di gumine ene. Buina yen ada ane kencak di pantarannyane, dadiangja ia pangawas ingon-ingon gelahe.”

⁷ Dane Yusup taler ngajak Dane Yakub, ajin danene, tangkil ring ajeng ida sang prabu. Dane Yakub tumuli nunasang ida sang prabu merta.⁸ Sasampune punika ida sang prabu raris mataken ring Dane Yakub: “Suba kudang tiban umur kakine jani?”

⁹ Atur Dane Yakub ring ida sang prabu, sapuniki: “Titiang urip nglelana ring jagate sampun satus tigang dasa warsa suenipun. Tuuh titiange kalintang cutet, tur kaon pisan, nenten sakadi tuuh leluur titiange sane taler nglelana ring

jagate.”¹⁰ Dane Yakub tumuli nunasang ida sang prabu merta. Sasampune punika dane raris mapamit saking ajeng ida sang prabu.¹¹ Dane Yusup raris ngaturin aji miwah semeton-semeton danene genah buat jenek malinggih ring tanah Mesir makadados druen dane sareng sami, inggih punika genah sane pinih becika ring jagate punika, sane nampek ring kota Rameses, sakadi sane sampun kapituduhang antuk ida sang prabu.¹² Irika Dane Yusup nyawisang pangan kinum pabuat aji, semeton-semeton miwah sakulawargan ajin danene, kantos rauh ring sane pinih alit.

Paindikan sane kamargiang antuk Dane Yusup

¹³ Ring sawewidangan jagate irika nenten wenten pangan, santukan sayahe banget pisan. Kantos sadaging jagat Mesir miwah Kanaane sami pada lesu nandang seduk.¹⁴ Irika Dane Yusup munduhang saananing jinah panumbas gandume tumuli katurang ka purin ida sang prabu.¹⁵ Sasampun telas jinahe ring tanah Mesir miwah ring tanah Kanaan raris sawatek wong Mesire nangkil ring Dane Yusup, sarwi matur: “Icenja titiang pangan, mangda sampunang titiang kantos padem ring ajeng palungguh iratu. Santukan titiang nenten kantun maderbe jinah.”

¹⁶ Pasaur Dane Yusup: “Yening jerone tusing ngelah pipis, serahangja ubuh-ubuhan jerone. Tiang lakar maang jerone pangan, makadadi purup ubuhan jerone ento.” ¹⁷ Ipun sareng sami raris ngaturang ubuh-ubuhanipun ring Dane Yusup, tur Dane Yusup raris maicayang pangan ring ipun, makadados purup kuda, kambing miwah biri-biri, banteng miwah keledae. Kenginan ipun sareng sami pada kicen pangan ring taun punika makadados purup ingon-ingonnyane.

¹⁸ Sasampun taune punika lintang, ring taun sane kaping kalih, ipun sareng sami malih rauh tangkil ring dane, sarwi matur sapuniki: “Tan wenten pandidikan sane nyandang singidang titiang ring ajeng palungguh iratu. Sasampun jinah titiange telas, miwah ingon-ingon titiange sampun dados druen palungguh iratu, tan wenten malih sane nyandang aturang titiang ring ajeng palungguh iratu, sawawining dewek miwah tanah titiange. ¹⁹ Sampunangja banggayanga titiang kantos padem. Sampunangja banggayanga tanah titiange kantos tuh latuh. Ledang palungguh iratu numbas sikian titiange miwah tanah titiange, makadados purup pangan, tur titiang sareng sami miwah tanah titiange dados druen ida sang prabu. Icenja titiang gandum mangda titiang sareng sami prasida

urip, tur icen taler titiang winih sane jaga tandur titiang ring tanah titiange.”

²⁰ Dane Yusup raris numbas sawatek tanah wong Mesire, pabuat ida sang prabu, santukan sawatek wong Mesire punika ngadol tegal ipune suang-suang, sawetning sayahe punika kalintang ageng. Kadi asapunika indikipun jagate punika dados druen ida sang prabu. ²¹ Tur rakyate irika, ring sawewidangan jagat Mesire, makasami kadadosang panjak, saking tanggun jagate sane asiki kantos rauh ring tanggunnyane sane lianan. ²² Wantah tanah parapanditane sane nenten katumbas, santukan parapandita punika polih laba saking ida sang prabu. Punika awinanipun parapanditane punika nenten ngadol tanahnyane. ²³ Dane Yusup raris ngandika ring rakyate punika: “Di dinane ene jerone muah tanah jerone suba beli tiang dadi druen ida sang prabu. Ane jani jerone baang tiang bibit, apanga pula jerone di tanahe ento. ²⁴ Unduk pamuponnyane, apahliman patut aturang jerone teken ida sang prabu, tur ane petang pahan ento anggon bibit muah pangupa jiwane jerone muah kulawargane jerone.”

²⁵ Ipun sareng sami raris matur: “Palungguh iratu sampun ngluputang urip titiange sareng sami. Yening palungguh iratu ledang, banggayang titiang dados druen ida sang prabu.” ²⁶ Indike

punika kadadosang uger-uger antuk Dane Yusup, ngeniang indik tanah-tanahe ring Mesir, kantos rauh mangkin. Inggih punika, apahliman saking pamupon tanahe punika dados druen ida sang prabu. Wantah tanah panditane kewanten sane nenten dados druen ida sang prabu.

Indik Dane Yakub, rikalaning dane makire seda

²⁷ Wong Israele jenek malinggih ring tanah Mesir, inggih punika ring tanah Gosen. Irika dane pada dados sugih tur maputra maputu kalintang akeh. ²⁸ Ring tanah Mesir Dane Yakub nyeneng pitulas taun, tur yusan danene ngantos satus petang dasa pitu taun. ²⁹ Ritatkala sampun nampek panemayan Dane Yakub pacang seda, dane raris ngesengin Dane Yusup okan danene, sarwi kapangandikain sapuniki: “Yening cening tresna teken bapa, mai pejang liman ceninge dini di bongkol paan bapane, tur masumpahja, mungguing cening tusing lakar nanem bapa dini di Mesir. ³⁰ Bapa edot matanem sig tongos paraleluur bapane. Sawireh keto abaja bapa uli Mesir, tur tanemja bapa sig tongos danene.”

Dane Yusup raris matur: “Inggih tiang pacang sairing ring sapangandikan aji punika.”

³¹ Dane Yakub tumuli ngandika: “Masumpahja cening teken bapa.” Irika Dane Yusup raris masumpah. Wusan punika Dane Yakub tumuli

sumungkem ngaturang panyuksma ring pamereman danene.

**Dane Yakub ngamertanin
Dane Manase miwah Epraim**

48¹ Sasampune punika, raris wenten anak nguningayang ring Dane Yusup, mungguing ajin danene sungkan. Duaning punika dane raris ngajak okan danene makakalih, inggih punika Dane Manase miwah Epraim, nelokin ajin danene.² Rikala kuningayang ring Dane Yakub mungguing Dane Yusup, okan danene sampun rauh nangkilin dane, Dane Yakub raris ngemetang kayun danene, tumuli dane malinggih ring pamereman danene.³ Dane raris ngandika ring Dane Yusup: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, suba mapakantenang raga teken bapa di Lus di tanah Kanaan, tur Ida suba ngamertanin bapa.⁴ Ida masabda teken bapa kene: ‘Ulun lakar mapaica pianak liu pesan teken kita, apanga katurunan kitane dadi bangsa liu pesan. Ulun lakar maicayang gumine ene teken katurunan kitane, buat lakar dadi gelahne salawas-lawasne.’

⁵ Ane jani pianak ane lekadang cening di tanah Mesir, satonden bapane teka mai ka Mesir, bapa ane ngelahang ia makadadua. Bapa ane lakar ngelahang Epraim muah Manase, patuh

buka I Ruben muah I Simeon. ⁶ Yan cening buin ngelah pianak lenan, ento cening ane ngelahang. Nanging sajeroning padum warisan ia lakar maan duman uli sig Epraim muah Manase. ⁷ Bapa nyalanang paundukane ene, uli krana memen ceninge Rahel. Ia ngranayang sanget pesan sedih keneh bapane baane bapa tinggala mati di tanah Kanaan, singja joh uli Eprata dugas bapane malipetan uli Padan-Aram. Ditu ia tanem bapa di sisin rurunge ka Eprata.” (Sane mangkin Epratane punika mawasta Betlehem.)

⁸ Rikala Dane Yakub ngaksi oka-okan Dane Yusup punika, dane raris matakén: “Enyen ene?”

⁹ Atur Dane Yusup ring ajin danene: “Puniki pianak-pianak tiange paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang iriki.”

Dane Yakub raris ngandika: “Paekang ia mai sig bapane, lakar tunasang bapa merta.”

¹⁰ Panyingakan Dane Yakub sampun slamur, santukan sampun lingsir, kenginan dane nenten mrasidayang nyingakin saha becik. Dane Yusup raris nganampekang oka-okan danene, tur oka-okan danene punika raris karas tur kagelut antuk ajin danene. ¹¹ Dane Yakub raris ngandika ring Dane Yusup: “Tusing pesan bapa mataen lakar buin nepukin cening. Nanging ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa malahan ngicen bapa nepukin pianak-pianak ceninge.” ¹² Dane

Yusup raris ngedeng oka-okan danene punika saking selagan lulud ajin danene tur dane raris sumungkem, ring ajeng ajin danene ngantos prarain danene nganteg ka tanahe.

¹³ Wusan punika Dane Yusup raris ngenahang Dane Epraim ring kiwan Dane Yakub, miwah Dane Manase, ring tengen danene. ¹⁴ Nanging Dane Yakub ngenjuhang tangan danene tengen tur kungkulang ring duur Dane Epraim, yadiastun dane punika alitan, tur tangan danene kiwa kungkulang ring duur Dane Manase, yadiastu Dane Manase punika duuran. Dadosipun tangan Dane Yakub punika mingmang. ¹⁵ Sasampune punika Dane Yakub raris ngamertanin Dane Yusup sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kasungsum baan Ishak muah Abraham dumadak ngamertanin rarene ene. Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba nantan bapa uli malu kanti kayang ka jani ngamertanin ia. ¹⁶ Tur malaekat ane suba ngluputang bapa uli saananing baya dumadakja ngamertanin cerik-cerike ene, apanga adan bapane muah adan leluur bapane, Abraham muah Ishak kabinawa ulihan ia. Dumadak apanga ia liu ngelah pianak muah katurunan.”

¹⁷ Ritatkala Dane Yusup ngaksi mungguing ajin dane ngungkulang tangan tengen ring duur Dane Epraim, indike punika karasayang nenten patut, raris tangan ajin danene kagamel jaga kakisidang

saking duur Dane Epraim ka duur Dane Manase.

¹⁸ Dane matur ring ajin danene sapuniki: “Inggih aji sampunangja sapunika, santukan sane puniki sane kelihan, ledang aji ngungkulang tangan ajine tengen ring duur sirah ipune.”

¹⁹ Nanging ajin danene nenten kayun sarwi ngandika: “Bapa suba nawang cening, bapa suba nawang. Ia masih lakar dadi satunggiling bangsa tur kakuasannyane masih lakar dadi gede, nanging yadian buka keto, kakuasan adinne lakar gedenan teken ia tur katurunan adinne lakar dadi makudang-kudang bangsa ane gede.”

²⁰ Duk punika dane raris ngamertanin sang kalih sapuniki: “Di kalane wong Israele ngucapang merta ia lakar ngucap kene: ‘Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang cening buka Epraim muah buka Manase.’ ” Kadi asapunika indiknyane Dane Epraim kariinang ring Dane Manase.

²¹ Wusan punika Dane Yakub raris ngandika ring Dane Yusup: “Tusing buin makelo bapa lakar mati. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngiangin cening tur ngateh cening mulih ka gumin leluur ceninge. ²² Ane jani bapa maang cening duman lebihan teken nyama-nyamaan ceninge, nah ento gumi teken tanah ane gemuh ento, ane laad rampas bapa aji pedang muah panah bapane, uli wong Amorine.”

**Bisaman Dane Yakub sane ka
pamuput ring paraputran danene**

49

¹ Sasampune punika Dane Yakub raris ngandikain oka-okan danene, sarwi ngandika sapuniki: “Maija mapunduh, bapa lakar ngorahin cening unduk ane lakar temuang cening dimani wekas.

² Punduhangja iban ceninge, tur padingehangja ih parapianak Yakube, padingehangja munyin Israele, bapan ceninge.

³ Cening Ruben, cening pianak bapa ane paling keliha, kasitengan bapane muah pianak kaprawiran bapane ane paling kelih, ane paling kasumbungang sitengne di pantaran pianak bapane muani-muani.

⁴ Cening buka blabare ane mamuuk. Nanging cening tusing lakar dadi ane paling utamana, sawireh cening suba medem ngajak selir bapane, tur cening suba ngletehin pasarean bapan ceninge.

⁵ Simeon muah Lewi ento manyama. Sanjatannyane dadi prabot anggota nyalanang kabramantian.

⁶ Bapa tusing milu sajeroning rerincikannyane. Tur bapa masih tusing milu sajeroning pasangkepanyane. Sawireh di kalane ia

pedih ia ngamatiang jlema, tur di kalane ia maplalian ia nyempal uat batis sampine.

⁷ Madak kapedihannyane kena temah, sawireh kapedihannyane ento sanget pesan. Madak kabramantiannyane kena temah sawireh kabramantiannyane ento gemes. Bapa lakar ngedumang ia di pantaran bangsannyane, tur lakar nyambahang ia di sawewidangan tanah Israele.

⁸ Cening Yehuda, cening lakar kapuji baan nyama-nyamaan ceninge. Liman ceninge lakar nanges baong musuh-musuh ceninge. Nyama-nyamaan ceninge lakar nyumbah teken cening.

⁹ I Yehuda ento tan bina buka singane, sesubanne nyarap, laut malipetan buin ka guanne. Ditu ia medem nylempang, tur tusing ada anak ane bani mlegendahang ia.

¹⁰ Yehuda lakar madeg ratu, muah katurunannyane lakar setata mrentah. Bangsa-bangsane lakar ngaturang upeti teken ia, nengkluk sairing teken ia.

¹¹ Ia lakar negulang panak keledaennyane sig punyan anggure, nah ento di punyan anggure ane paling melaha. Ia lakar

ngumbah panganggonne aji anggur ane
barak buka getihe.

- ¹² Paningalane lakar barak ulihan punyah
nginem anggur muah giginne lakar putih
ulihan nginem susu.
- ¹³ Sebulon lakar nongos di sisin pasihe,
pasisinnyane lakar dadi pelabuhan kapal,
watesne lakar neked ka Sidon.
- ¹⁴ Isakar ento tan bina buka keledaene, ia
medem kapit baan pondongannyane.
- ¹⁵ Nanging mara nepukin tongos marerene ento
melah, muah gumine ento melah, laut
serahanga tundunne lakar mamondong.
Ditu ia kaprentah magae dadi panjak.
- ¹⁶ Mungguing Dan mrentah rakyatnyane. Ia
lakar dadi buka suku-suku Israele ane
lenan.
- ¹⁷ Dan lakar dadi buka lelipine di sisin rurunge,
buka lelipi polenge di lubukane, ane
nyotot tunggak batis jarane, kanti anake
ane negakin ulung mlantik kuri.
- ¹⁸ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang
nyantosang karahayuan sane rauh saking
Palungguh IRatu.

- ¹⁹ Gad lakar kagebug baan grombolan
parampoke, nanging ia lakar mabalik
ngepung grombolane ento.
- ²⁰ Pamupon tanah Asere lakar kanti maliah-liah.
Ia lakar nyawisang rayunan ane pantes
buat pararatune.
- ²¹ Naptali ento tan bina buka manjangane ane
ngeleb. Ia lakar nglekadang pianak ane
melah-melah.
- ²² Yusup ento tan bina buka keledae alasane
ane di sisin yeh klebutane, buka godel
jarane ane rengas di sampih bukite.
- ²³ Musuh-musuhne pada kroda ngebug ia, tur
ngepung ia aji panah.
- ²⁴ Nanging panahnyane kukuh tur limannyane
enu siteng, malantaran kakuatan uli
Sang Hyang Widi Wasa, Widin Yakube,
muah malantaran Ida Sang Pangangon,
Pasayuban Israele.
- ²⁵ Widin bapan ceninge ane mapaica pitulungan
teken cening. Ida Sang Hyang Widi Wasa
Ane Maha Kuasa, ane ngamertanin cening
aji merta ujan ane uli di langite baduur
muah aji merta yeh uli beten gumine, aji
merta ingon-ingon muah pianak liu.

²⁶ Merta gandum muah sarwa bunga,
mertan gunung-gununge ane nguni,
muah paundukan ane ngliangin
di bukite ane langgeng. Dumadak
mertane ento makejang nibenin cening
Yusup, nibenin anak ane kanehang uli
nyama-nyamaannyane.

²⁷ Benyamin ento, tan bina buka cicing alase
ane galak, selid sanja ia mamati-mati
muah matetadahan.”

²⁸ Punika makaroras suku-suku bangsa Israele,
tur kadi asapunika pangandikan ajin danene,
makadados bisama ring dane suang-suang.

Dane Yakub seda tur kapendem

²⁹ Sasampune punika Dane Yakub raris
mapiteket ring okan danene sareng sami, kadi
asapuniki: “Ane jani bapa lakar mati, nutug leluur
bapane. Tanemja bapa, punduhang ajak leluur
bapane, di guane ane di tegal Eprone, wong Hete
ento, ³⁰ di Mahpela, dangin Mamrene di tanah
Kanaan. Gua muah tegale ento, ane malu suba
belina baan Dane Abraham teken Epron, wong
Hete ento, buat anggon dane setra. ³¹ Ditu Dane
Abraham muah Dane Sarah rabin danene suba
kapendem. Ditu masih Dane Ishak muah Dane

Ribka rabin danene kaperemang, tur ditu masih Lea lantas tanem bapa. ³² Tegalan muah guane ane ada ditu suba belina uli sig wong Hete ento. Tanemja bapa ditu.” ³³ Sasampun Dane Yakub wusan mapiteket ring paraputran danene, dane ngraris merem, ngraris seda.

50 ¹ Dane Yusup tumuli makakeb ring ragan ajin danene sarwi nangis tur ngaras dane.

² Sapangrarisipun Dane Yusup mrentahang mangda layon ajin danene kaprateka antuk wewangen. ³ Indike punika kamargiang petang dasa rahina suenipun, santukan wantah kadi amunika suenipun sane patut kamargiang, buat mrateka layon antuk wewangen. Samalihipun wong Mesire taler mangelingin Dane Yakub pitung dasa rahina suenipun.

⁴ Sasampune masa buat mangelingin sang seda punika puput, Dane Yusup raris mabaos ring prakanggan ida sang prabu sapuniki: “Yen ragane ledang, uningayangja ring sang prabu, ⁵ mungguing rikala bapan tiange makire padem ipun sampun ngorahin tiang masumpah mangda tiang nanem ipun ring setrane sane sampun sediang ipun ring tanah Kanaan. Duaning punika sane mangkin mangda ida ledang nglugrain tiang mamargi mrika praya nanem sawan bapan tiange. Wusan punika tiang pacang malih mawali.”

⁶ Ida sang prabu raris ngandika: “Nah kemaja paman mendem layon ajin pamane ento, buka ane suba janjiang paman.”

⁷ Dane Yusup raris mamargi mrika gumanti jagi mendem layon ajin danene. Sawatek prakanggen ida sang prabu, parapanglingsir purin danene, miwah sakancan panglingsire ring tanah Mesir, sami pada lunga nyarengin dane. ⁸ Sakulawargan Dane Yusup parasemeton danene miwah sakulawargan ajin danene, sami pada nyarengin dane. Wantah oka-okan danene sane alit-alit miwah kambing, biri-biri lan bantengnyane kewanten sane kantun ring Gosen.

⁹ Samaliha paraanake sane nunggang kuda miwah nglinggihin kreta taler lunga nyarengin dane, kantos rerodan anake mamargi panjang pisan.

¹⁰ Sasampune dane sareng sami rauh ring genah anake nyosoh gandum ring Goren-Haatad, sane ring dangin Tukad Yordane, irika dane sareng sami matetangisan sedih tur iur pisan. Irika dane sedih nangis gerong-gerong sue pisan. Dane Yusup ngwentenang upakara duhkita pitung rahina suenipun. ¹¹ Ritatkala wong uedan jagate punika, inggih punika wong Kanaan, manggihin upakara kaduhkitan ring Goren-Haatad punika, ipun raris mabaos asapuniki: “Ambate mateebne

upakara kaduhkitan wong Mesire ene.” Punika awinan genahe punika kawastanin Abel-Misraim.

¹² Kadi asapunika putran Dane Yakub nglaksanayang paimdika-paimdikan sane kapangandikayang antuk ajin danene ring dane sareng sami. ¹³ Paraputran Dane Yakub makta layon danene ka tanah Kanaan, tur irika dane kapendem ring setrane ring gua Mahpela, sane sampun katumbas antuk Dane Abraham saking Dane Epron wong Hete punika, sane kadadosang setra, inggih punika tegal sane dangin Mamrene. ¹⁴ Sasampun layon ajin danene kapendem, Dane Yusup raris mantuk ka Mesir, kairing antuk semeton danene miwah sakancan anake sane nyarengin dane sajeroning upakara pamendeman punika.

Dane Yusup nglipur parasemeton danene

¹⁵ Sasampun ajin danene seda, parasemeton Dane Yusup raris mabaos sapuniki: “Mirib iadi Yusup lakar ngwales sakit atinne teken iraga, baana iraga suba nyakitin ia.” ¹⁶ Duaning punika dane sareng sami raris matur piuning ring Dane Yusup, sapuniki: “Satonden iaji seda, ¹⁷ dane mabesen kene teken beli apanga beli nekedang teken adi kene: ‘Ampurayangja kapelihan muah dosa-dosan nyama-nyamaan ceninge, sawireh ia ajaka makejang suba malaksana jaat marep

teken cening.’ Ane jani ampurayangja kapelihan ane suba laksanakan beli, parakaulan Widin ajin adine.” Riwau mireng baos parasemeton dane kadi asapunika, Dane Yusup raris nangis.

¹⁸ Irika parasemeton danene raris sumungkem ring ajeng danene, sarwi mabaos: “Tekan beline ajak makejang jani buat nyadia dadi panjak adine.”

¹⁹ Nanging Dane Yusup raris mabaos ring dane sapuniki: “Edaja beli jekeh. Tiang tusing nyidayang nyilurin linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁰ Tuah mula saja beli ngrincikang paundukan ane jaat marep teken tiang, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngrencanayang apanga dadi paundukan ane melah. Ida mapakayun ngamargiang paundukan ane buka jani ene, nah ento buat miara idup satunggiling bangsa ane gede. ²¹ Sawireh keto, edaja beli ajak makejang jekeh. Tiang laku nanggung dedaaran muah pianak-pianak beline.” Kadi asapunika baos Dane Yusup buat nglipur miwah ngentegang pakayun parasemeton danene.

Dane Yusup seda

²² Sapanglanturipun Dane Yusup, malinggih ring Mesir, kasarengin antuk kulawargan ajin danene. Dane Yusup mayusa satus dasa taun suenipun.

²³ Kenginan Dane Yusup prasida ngaksi oka

miwah putun Dane Epraim. Dane taler kantung nyeneng tur ngaksi kompiang danene, inggih punika okan Dane Makir, putun Dane Manase.²⁴ Dane Yusup raris mabaos ring parasemeton danene sapuniki: “Tusingja buin makelo, tiang lakar mati. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa pasti lakar ngiangin beli ajak makejang tur lakar nuntun beli pesu uli gumine ene, ngungsi gumi ane suba janjiang Ida teken Abraham, Ishak muah Yakub.”²⁵ Dane Yusup raris ngandikayang mangda kulawargan Dane Yakub masumpah sapuniki: “Di kalane Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun beli ajak makejang ngungsi ka gumine ento, apanga beli ngaba bangken tiange uli dini.”²⁶ Kadi asapunika Dane Yusup seda ring Mesir, sasampune mayusa satus dasa warsa. Layon danene kaprateka antuk wewangen, tur kagenahang ring petine.

PARARUDAN

Indik Bangsa Israel rarud saking panegara Mesir

Bangsa Israel kasangsaren ring Mesir

1 ¹ Paraputran Dane Yakub sane ngiringang dane magingsir ka Mesir manut kulawargannyane suang-suang inggih punika: ² Ruben, Simeon, Lewi, Yehuda, ³ Isakar, Sebulon, Benyamin, ⁴ Dan, Naptali, Gad miwah Aser. ⁵ Parisentanan Dane Yakub makasami wenten pitung dasa cacahipun. Rikala punika Dane Yusup sampun jenek ring Mesir. ⁶ Kasuensuen Dane Yusup seda. Parasemeton danene taler seda, kadi asapunika taler jadma-jadmane sane maiaban ring dane sami sampun pada padem. ⁷ Nanging parisentanan danene, inggih punika bangsa Israele sampun pada maputra, sayan sue sayan ngakehang endah-gumendah kantos ngebekin jagat Mesire.

⁸ Rikala punika raris wenten sang nata ratu sane jumeneng prabu nitah jagat Mesire, sane nenten wikan ring Dane Yusup. ⁹ Sang prabu tumuli ngandika ring parakaulan idane sapuniki:

“Ane jani bangsa Israele ento suba dadi liu pesan, tur sayan kuat. Ia lakar nekaang pakewuh teken iraga. ¹⁰ Wireh keto jalan jani ngeka daya, apanga ia eda buin ngliunang. Dipradene ada perang apanga eda ia kanti maroang teken imusuh, laut mabalik nglawan iraga, tur sasubane keto ia lantas makaad uli dini.” ¹¹ Punika awinane ida raris ngangkat mandor-mandor sane kapangandikayang nyangsarain bangsa Israel antuk pakaryan sane abot. Ipun kaprentahang mangda makarya ngwangun kota kekalih, inggih punika kota Pitom lan Rameses genah nyimpen arta branan ida sang prabu. ¹² Nanging sayan ipun kasangsaren, ipun sayan ngakehang, tur pasrambiah ring panegara punika, kantos bangsa Mesire marasa ajerih ring bangsa Israel. ¹³ Irika bangsa Mesire maksa bangsa Israele antuk pakaryan sane kalintang abot, ¹⁴ tur ngaenin mangda uripnyane sangsara. Mandor-mandore punika nguwuhin malih pakaryannyane antuk pakaryan ring wewangunan-wewangunan miwah ring tegal-tegalnyane. Mandor-mandore punika nenten pisan medalem bangsa Israel.

¹⁵ Sang prabu taler mrentahang ring Sipra miwah Pua parabidan sane nulungin paraibu-ibu bangsa Ibranine rikala ngembasang rare.

¹⁶ Sapuniki pangandikan sang prabu: “Yen katuju nyai nulung anak Ibrani ngelah pianak, pedasin

pesan rarene di mara lekadne. Yen ia lekad muani, matiang rarene ento, nanging yen lekad luh, depang ia idup.”¹⁷ Nanging parabidane punika kalintang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinannya ipun tempal ring dauh pangandikan ida sang prabu. Ipun manggayang rare-rarene sane lanang punika urip.¹⁸ Duaning punika ida sang prabu raris ngesengin parabidane punika tur katakenin asapuniki: “Apa awanane nyai nepang rare-rarene muani ento idup?”

¹⁹ Atur bidan-bidane ring sang prabu: “Matur sisip ratu sang prabu, luh-luh bangsa Ibranine kuat pisan yen bandingang ring luh-luh kaula druene. Ipun aluh pisan nglekadang pianak, mawinan sadurung titiang rauh, rarenipun sampun lekad.”²⁰ Santukan bidan-bidane punika ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida asung sueca mapaica katurunan ring ipun, tur bangsa Israel sayan ngakehang tur sayan kuat.²¹ (1:20)
²² Pamuputipun sang prabu tumuli ngwentenang dedauhan ring parakaulane sami, sapuniki pangandikane: “Sawatek rare Ibranine ane lekad muani, entungangja ka Tukad Nile, nanging yen rarene ento lekad luh, depang ia idup.”

Indik embas Dane Musa

2¹ Daweg punika wenten anak lanang suku Lewi ngambil anak istri taler saking suku Lewi.

² Anake istri punika tumuli ngembasang putra lanang. Rikala nyingak putrane kalangkung bagus, rare punika raris kengkebang kantos tigang sasih suenipun. ³ Rikala dane tan mrasidayang malih ngengkebang langkungan ring amunika, irika dane raris ngambil peti penyalin tur sisinnyane kalapisin antuk gala-gala. Rarene tumuli kagenahang ring tengah petine, tur petine punika kagenahang ring selagan glagahe ring tepin Tukad Nile. ⁴ Rakan sang rare sane istri ninjo saking doh, misadia uning sapunapi jaga panados arin danene.

⁵ Daweg punika tumuli rauh putrin sang prabu praya masiram ring Tukad Nile, tur parapanyeroane malali-lali ring tepin tukade. Irika sang putri nyingak peti ring selagan glagahe. Ida tumuli ngandikayang panyeroane ngambil peti punika. ⁶ Daweg petine kabukak, kacingak wenten rare lanang. Sang rare tumuli nangis, ngawinang sang putri rumasa sih kapiolasan. Ida raris ngandika sapuniki: “Pedas ene pianak anak Ibrani.”

⁷ Irika rakan sang rare matur ring sang putri, asapuniki aturnyane: “Yening iratu ledang, titiang jaga ngrerehang tukang empu Ibrani, mangda ipun manyonyoin rarene punika.”

⁸ Pangandikan sang putri ring dane: “Nah kemaja alihang.” Irika dane tumuli ngajak ibun

sang rare. ⁹ Sang putri ngandika ring anake istri punika sapuniki: “Piaraja rarene ene pabuat gelah. Buin pidan meme lakar upahin tiang.” Ibu punika tumuli ngambil rarene punika raris kapasusun. ¹⁰ Sasampune rare punika duur, raris katurang ka ajeng sang putri tumuli kaperas kadadosang putra. Ida tumuli mapakayun sapuniki: “Sawireh rarene ene tingtingang tiang uli di yehe, ia lakar adanin tiang Musa.”

Dane Musa malaib ka Midian

¹¹ Risedek rahina anu, ritatkala Dane Musa sampun duur, dane medal saking purian praya ninjoin semeton-semeton danene inggih punika bangsa Ibrani sane kapaksa makarya kalintang abot. Irika dane nyingakin anak Mesir ngamademang anak Ibrani, sinalih tunggiling semeton danene. ¹² Dane raris macingakan milehan. Rikala wikan mungguing tan wenten jadmang adiri, dane raris ngamademang wong Mesire punika tur sawannyane katanem ring biase. ¹³ Benjangne dane malih medal raris kapanggih anak Ibrani kekalih sedek masiat. Irika dane mabaos ring sane iwang, sapuniki: “Napi awinane ragane nglempag semeton ragane?”

¹⁴ Nanging anake punika masaur sapuniki: “Sira sane ngadegang jerone dados pamimpin miwah hakim ring pantaran tiange? Punapike

ragane taler mapakayun ngamademang tiang, sakadi ragane ngamademang wong Mesire punika?” Dane Musa tumuli kagiat tur mabaos ring kayun: “Beh yen keto pedas suba liu anake pada nawang.”¹⁵ Rikalaning sang prabu mireng paimdikane punika, ida tumuli ngreroh jalaran buat nyedayang Dane Musa. Nanging Dane Musa sampun saking singid malaib saking ajeng ida sang prabu tumuli lunga ka jagat Midian.

Ring Midian wenten pandita mapesengan Yitro sane madue oka istri-istri pepitu. Okan Dane Yitro lunga ka semere buat nimba toya pabuat biri-biri miwah kambing ajin danene. Duk punika Dane Musa sedekan malinggih ring sisin semere.¹⁶ (2:15)¹⁷ Nanging pangangon-pangangone sane tiosan taler rauh mrika, tur nundung anake istri-istri punika. Irika Dane Musa tumuli matangi tur nulungin anake istri-istri iwau buat ngwehin nginum kambing miwah biri-birinnyane.¹⁸ Rikala sang putri sami pada mantuk, tur kapanggih ring ajin danene, irika ajin danene matakén sapuniki: “Apa awanane dadi cening tumben selidan suba pada teka?”

¹⁹ Atur dane sareng sami: “Wenten anak Mesir sane nulungin titiang arepa ring parapangangone tiosan, samaliha anake punika sane nimbayang titiang toya akeh pisan buat kambing miwah biri-birin titiange.”

²⁰ Irika dane mataken ring okane sapuniki:
 “Dija jani anake ento? Apa kranane anake ento tusing singgahang cening? Kema alih ia tur ajak ia bareng madaar dini!”

²¹ Dane Musa raris kairing jenek irika. Dane tumuli kaperabiang ring Sipora, okan sang pandita. ²² Sang putri tumuli ngembasang putra lanang, tur anake alit punika kaparabin Gersom, santukan dane mabaos ring kayun asapuniki:
 “Tiang ngempi di gumin anake.”

²³ Kasuen-suen, newata sang prabu ring Mesir. Nanging jadma Israele kantun masesambatan nunas ica ulihan tetegenan ipune dados panjak kalintang abot. Pinunasnyane rauh ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng sesambatan ipune, tur Ida eling ring janjin Idane ring Dane Abraham, Ishak miwah Yakub. ²⁵ Ida nyingak sangsaran jadma Israele dados panjak, tur makayunin indike punika.

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Musa

3 ¹ Dane Musa sampun biasa ngangonang kambing miwah biri-birin Dane Yitro, sang pandita ring Midian matuan danene. Sedek rahina anu, dane ngatehang kambing lan biri-birin danene doh pisan nglintangin tegal melakang, kantos rauh ring Gunung Sinai, inggih punika gunung sane suci. ² Irika malaekat Ida

Sang Hyang Widi Wasa makantenang raga ring Dane Musa sakadi geni sane endih ring tengah bete. Dane Musa nyingak bete punika ngendih nanging bete punika nenten puun. ³ Dane mabaos ring kayun asapuniki: “Dadi tawah pesan? Bakal pedasin kema. Apa krana bete ento tusing puun?”

⁴ Duk Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak Dane Musa maranin tur jaga nureksain bete punika, Ida raris masabda saking tengah-tengah bete sapuniki: “Musa, Musa!”

Atur danene: “Titiang”.

⁵ Irika Ida masabda: “Eda pesan kita paek mai. Elusja sandal kitane, sawireh di tongos kitane majujuk ento, tanah ane suci.” ⁶ Malih Ida masabda: “Ulun ene Widin leluur kitane: Widin Abraham, Ishak muah Yakub.” Duaning punika Dane Musa tumuli nekep prarain danene kabatek antuk ajerih danene ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda: “Ulun suba nyingak sangsaran kaulan Ulune di Mesir. Ulun masih suba mireng sesambatannyane apanga ia kabebasang uli sig anake ane manjakang ia. Ulun suba wikan sangsarannyane ditu. ⁸ Ento krana Ulun tumurun mai ka mrecapada buat mebasang ia uli sig bangsa Mesire tur nandan ia pesu uli gumine

ento ngungsi gumi ane gemuh landuh tur linggah. Gumine ento jani tongosina baan bangsa Kanaan, bangsa Het, bangsa Amori, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebus. ⁹ Ulun suba mireng sesambatan kaulan Ulune tur Ulun suba nyingak sangsarannyane kala-ala baan bangsa Mesire. ¹⁰ Sawireh keto ane jani, Ulun ngutus kita tangkil teken ratune di Mesir buat nunas tur nuntun kaulan Ulune pesu uli gumine ento.”

¹¹ Dane Musa raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nawegang Ratu, sirake titiang puniki jaga purun tangkil ring ratune ring Mesir, samaliha jaga nuntun bangsa Israel medal saking panegara Mesir?”

¹² Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Ulun ngiangin kita. Yen bangsane ento suba atehang kita pesu uli Mesir, kita ajak makejang lakar ngaturang bakti teken Ulun di gununge ene. Unduke ento maka bukti mungguing Ulun ane ngutus kita.”

¹³ Dane Musa tumuli matur malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nanging yen sampun titiang kapanggih ring bangsa Israel tur mabaos ring ipun mungguing Widin leluur semetone sane ngutus tiang rauh mriki, nanging ipun raris matakén ring titiang sapuniki: Nyenke parab Idane? Raris sapunapi antuk titiang masaur ring ipun?”

¹⁴ Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa: “Ulun ene ane jumeneng langgeng. Orahang teken ia mungguing Ida ane jumeneng langgeng ane ngutus kita nekain ia.” ¹⁵ Sapangrarisipun Ida malih ngandika: “Tuturanga teken bangsa Israele, mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, Widin Abraham, Widin Ishak, muah Widin Yakube, ane ngutus kita nekain ia. Keto parab Ulune kanti salawas-lawasne. Keto patutne katurunan ane lakar teka nyambat parab Ulune. ¹⁶ Jani kema majalan, tur sangkepangja parapamimpin Israele laut tuturang teken ia, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane nah ento Widin Abraham, Ishak muah Yakub, suba nyinahang raga teken kita. Orahang teken ia mungguing Ulun suba ngrauhin ia, tur nyingak laksanakan wong Mesire marep teken ia. ¹⁷ Ulun suba netepang mungguing Ulun lakar nuntun ia pesu uli tongos iane kasangsaren di Mesir, tur lakar ajak Ulun ka gumine ane gemuh landuh, nah ento gumin bangsa Kanaan, bangsa Het, bangsa Amori, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebuse.

¹⁸ Kaulan Ulune lakar madingehang raos kitane. Sasubane keto ajak parapamimpin Israele ento tangkil ka ajeng sang prabu di Mesir, tur uningang buka kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

wong Ibranine, sampun makantenang raga ring titiang. Sane mangkin lugrainja titiang sareng sami mapamit sawatara apamargian tigang rahina suenipun, praya ngaturang bakti ka ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange ring tegal melakange.’¹⁹ Sakewala Ulun suba wikan, mungguing rajane di Mesir tusing bakal maang kita makaad, sajawining aji mamaksa.²⁰ Sakewala Ulun bakal ngedengang kakuasan Ulune tur lakar ngebug gumi Mesire aji makudang-kudang bencana ane lakar tibakang Ulun teken ia. Sasubane ento mara ia bakal maang kita makaad uli ditu.

²¹ Dikalane ento Ulun bakal nutdut keneh bangsa Mesire apanga ia madalem kita, matemahan yen kita makaad, kita tuara makaad matalang.²² Paraluh-luh kitane patut ngidihin luh-luh Mesire, pisaga-pisagan kitane muah teken luh-luh Mesire ane jumahne, barang-barang marupa mas, perak ane masoca. Panganggo muah barang-barange ento patut kasalukang sig pianak-pianak wong Israele luh muah muani. Malantaran buka keto kita musbusin tur ngaba branan wong Mesire magedi uli ditu.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kakuasan
buat ngardi katawahan ring Dane Musa**

4¹ Irika Dane Musa matur sembah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa asapuniki: “Ring pradene ipun tan pracaya ring titiang tur ipun nenten nyak madingehang baos titiange, napi sane patut margiang titiang yen ipun mabaos mungguing Palungguh IRatu nenten wiakti makantenang raga ring titiang?”

² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring dane: “Apa ane gisi kita ento?”

Atur Dane Musa: “Puniki tungked.”

³ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika: “Entungangja tungkede ento ka tanahe!” Dane Musa raris ngentungang tungked danene, tur duk punika ugi tungkede punika dados ula, kantos Dane Musa malaib kabatek antuk tengkejut lan ajerih danene. ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Musa: “Jemak tur gisiang ikutne.” Dane Musa tumuli ngambil ikut ulane punika, tur daweg punika ugi ulane punika mawali dados tungked. ⁵ Ida malih ngandika sapuniki: “Gaeja buka keto di arepan bangsa Israele apanga ia pracaya mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, Widin Abraham, Ishak muah Yakube suba makantenang raga teken kita.”

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Musa sapuniki: “Jani celepang liman kitane ka tengah bajun kitane.” Dane Musa ngiringang sapangandikan Idane. Rikala tangan danene kamedalang, tangan danene tultul, putih-putih kadi kapas. ⁷ Malih Ida ngandika: “Jani celepang buin liman kitane ka tengah bajun kitane.” Dane Musa sairing ring pangandika, tur rikala tangan danene kamedalang, tangan danene malih mawali jati mula. ⁸ Ida malih ngandika, sapuniki: “Yen ia tusing pracaya teken kita, buina ia tusing angob teken katawahan ane pangawit, ia lakar pracaya teken katawahane ane kaping pindo. ⁹ Yen ia masih tusing pracaya teken katawahane ane dadua ento, tur tusing nyak madingehang raos kitane, kemaja lautang nyalud yeh di Tukad Nile tur briokang di tanahe. Ditu yehe ento lakar masalin dadi getih.”

¹⁰ Irika Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sampunang Ratu ngutus titiang. Titiang puniki jadma nenten pascad mabaos. Ngawit saking Palungguh IRatu ngesengin titiang kantos rauh mangkin, titiang taler nenten pascad mabaos. Titiang jadma nambet.”

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa: “Nyenke ane ngae bungut manusane? Nyenke ane ngranayang ia kolok

muah bongol? Nyenke ane ngranayang anake bisa ningalin wiadin buta? Tusingja lenan tuah Ulun, Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Ento krana kemaja majalan, Ulun lakar ngurukang apa ane patut raosang kita.”

¹³ Atur Dane Musa: “Duh Ratu, ledang IRatu ngutus parekan sane tiosan. Sampunangja titiang.”

¹⁴ Irika Ida Hyang Widi Wasa raris menggah ring Dane Musa tur ngandika: “Yen belin kitane Harun wong Lewine ento kenken mirib? Ulun nawang ia mula dueg ngraos. Ia jani suba majalan lakar matemu teken kita, tur ia lakar liang pesan sawireh matemu teken kita. ¹⁵ Kita patut ngraos teken ia tur orahin ia apa ane patut orahanga. Ulun lakar nulungin kita tur ngurukang kita ajak dadua unduk ane patut orahang muah laksanayang kita. ¹⁶ Ia lakar ngwakilin kita ngraos teken bangsane ento. Kita sumasat dadi widi ane ngorahin ia apa ane patut orahanga. ¹⁷ Abaja tungkede ento, sawireh aji tungkede ento kita lakar ngae katawahan-katawahan.”

Dane Musa mawali ka Mesir

¹⁸ Irika Dane Musa tumuli mawali ring Pandita Yitro matuan danene saha matur asapuniki: “Aji, sane mangkin lugrainja titiang jaga mawali nelokin nyama-nyamaan titiange ring Mesir,

punapike ipun sami kantun urip.” Sang pandita Yitro ngandika ring dane sapuniki: “Nah majalanja cening apang rahayu.”

¹⁹ Rikala Dane Musa kantun ring Midian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring dane sapuniki: “Kemaja kita malipetan ka Mesir, sawireh sakancan anake ane makeneh ngepet patin kitane suba pada mati.” ²⁰ Irika Dane Musa sareng rabi lan oka-okane lanang-lanang makinkin mamargi. Rabi lan oka-okane kunggahang ring keledaene tumuli dane mamargi ngungsi ka panegara Mesir. Dane taler makta teteken sane kapangandikayang makta antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ane jani sajeroning kita majalan malipetan ka Mesir, ingetang pesan ngedengang di ajeng sang prabu di Mesir saluiring katawahan ane suba paicayang Ulun teken kita. Nanging Ulun lakar ngawenin apanga ia bengkung, matemahan ia tuara lakar maang bangsa Israel makaad. ²² Ditu kita patut nguningayang teken sang prabu mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka kene: ‘Israel ento mula putran Ulun ane paling keliha. ²³ Ulun suba ngorahin sang prabu apanga putran Ulune ane paling keliha ento baanga luas ngaturang bakti teken Ulun, nanging ia tusing

maang putran Ulune makaad. Sawireh keto Ulun lakar ngamatiang pianakne muani ane paling keliha.’ ”

²⁴ Ring tengahing margi, ring genahe makolem, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Dane Musa misadia jaga nyedayang dane. ²⁵ Dane Sipora tumuli ngambil lemat sane malakar antuk batu, raris putrane kasunat, rahnyane kasasadang ring cokor Dane Musa kadulurin pangandika sapuniki: “Sujatinne beli panganten rah marep teken tiang.” ²⁶ Paindikane puniki wenten pasangketan ipun ring upacara sunat. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain Dane Musa kantun urip.

²⁷ Daweg punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Harun sapuniki: “Kemaja luas ka tegal melakange maranin Musa.” Dane Harun tumuli mamargi raris kapanggih ring Dane Musa ring gununge sane suci. Ritatkala Dane Harun matemu ring Dane Musa, dane tumuli ngaras rain danene. ²⁸ Sapangrarisipun, Dane Musa nartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Harun, saluiring sabda sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala Ida ngandikayang dane lunga ka Mesir. Dane taler ngaturang ring rakan danene ngeniang indik katawahan sane kauduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda kapakantenang. ²⁹ Irika Dane Musa miwah Dane

Harun lunga ka Mesir. Dane tumuli nyangkepeng parapamimpin Israele. ³⁰ Dane Harun tumuli nartayang saananing sabda sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. Sasampune punika Dane Musa raris ngadakang katawahan-katawahan ring arepan anake punika. ³¹ Parapamimpine punika sami pada pracaya. Sasampune ipun miragi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun macingak tur sampun wikan ring kasangsaran ipune, irika ipun pada sumuyud nyakupang tangan tur nyumbah.

Dane Musa miwah Dane Harun tangkil ring sang prabu Mesire

5 ¹ Sapangrarisipun, Dane Musa miwah Dane Harun lunga tangkil ring sang prabu Mesir sapuniki atur danene: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele masabda kadi asapuniki: ‘Baangja parakaulan Ulune luas buat maturan teken Ulun di tegal melakange.’ ”

² Nanging pangandikan sang prabu: “Nyenke Ida Sang Hyang Widi Wasa ane pangandikane patut iring gelahe buat maang bangsa Israel luas? Gelahe tusing nawang Ida, buina gelahe tusing bakal maang bangsa Israele luas.”

³ Dane Musa lan Dane Harun tumuli matur: “Widin bangsa Ibranine sampun makantenang

raga ring titiang. Sane mangkin lugrainja titiang sareng sami jaga luas ka tegal melakange sawatara sapamargian tigang rahina dohipun, praya ngwentenang upacara pamujan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Yen titiang nenten ngamargiang indike punika, titiang jaga kapademang antuk pinakit wiadin padem ring payudan.”

⁴ Ida sang prabu Mesir raris ngandika ring dane sapuniki: “Ih Musa muah Harun, apa kranane cai misusuin bangsane ene apanga nglemenahang gegaenne? Kemaja tunden panjak-panjake ento malipetan ka tongosne magae!” ⁵ Sang prabu ngrarisang ngandika: “Bangsan caine jani suba kaliwat liu yen bandingang teken bangsa Mesire. Ane jani laut cai nunden ia suud ngayah.”

⁶ Daweg punika ugi sang prabu mrentahang paramandor Mesire miwah ring paramandor wong Israele sapuniki: ⁷ “Suudang maang bangsane ento sumi ane lakar anggota nunjel bata buka ane suba-suba. Depang ia padidi ngalih sumi. ⁸ Nanging gebogan batane ane patut garapa, ento tusing pesan dadi kuang. Ia kuangan gegaen, ento krana ia mapinunas teken gelahe apanga gelahe maang ia mabakti teken Widinnyane. ⁹ Pabaatinja tetegenan anake ento, apanga ia kanti kategul baan gegaenne,

apanga eda ia kanti maan sela buat madingehang pisusun anak.”

¹⁰ Punika awinan parawong Mesire miwah mandor wong Israele pada maranin tur mabaos ring wong Israele sapuniki: “Sang prabu mrentahang tiang apanga tiang tusing buin maang ragane sumi. ¹¹ Ida ngandikayang apanga ragane luas ngalih sumi, nah dijaja maan, sakewala bata ane aturang ragane teken ida apang patuh teken ane suba-suba.” ¹² Irika wong Israele mamargi ka sakuub jagat Mesire buat ngrereh sumi. ¹³ Paramandore tansah maksa ipun mangda makarya bata nyabran rahina sane akehipun pateh sakadi daweg ipun kantun polih sumi. ¹⁴ Paramandor Mesire nglambetin mandor-mandor bangsa Israele sane kaprentahang ngamong pakaryane punika sarwi mabaos: “Apa krana bangsan ragane tuara ngenepang liun batane ane patut pragatang ragane buka ane ibi puane?”

¹⁵ Sasampune asapunika raris paramandor bangsa Israele pada tangkil ka ajeng sang prabu, sarwi matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, napike awinane palungguh iratu nibakang pайдikan sane kadi asapunika ring titiang sareng sami? ¹⁶ Titiang tan kicen sumi malih, nanging yadian kadi asapunika titiang kaprentahang mangda tetep makarya bata. Samaliha titiang

tansah kalantigin. Sajeroning indike punika palungguh ratu sane maha wikan.”

¹⁷ Nanging sang prabu ngandika sapuniki: “Iba mayus, iba lengit, ento kranane iba matur, apanga gelahe nglugrain iba ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁸ Ane jani kema buin magae! Iba tusing lakar baang gelahe sumi, sakewala iba musti genep nyerahang bata patuh buka ane suba liwat.” ¹⁹ Sasampune ipun miragi pangandikan ida sang prabu mungguing ipun patut makarya bata pateh ring sane sampun-sampun, paramandor Israele punika raris pada uning mungguing ipun wenten sajeroning kamewehan.

²⁰ Ritatkala ipun mapamit saking ajeng ida sang prabu, raris ipun kapanggih ring Dane Musa miwah Harun sane sampun nyantosang ipun.

²¹ Irika ipun mabaos ring sang kalih, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaksi pakardin semetone. Dumadak Ida nyisipang semeton, santukan semeton sampun ngawinang sang prabu miwah paramandor idane duka ring tiang. Majalaran antuk punika semeton ngawe dadalan buat ngamademang tiang sareng sami.”

Dane Musa masesambatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa

²² Irika Dane Musa raris tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napike awinanipun Palungguh IRatu nibakang bencana ring parakaula druene? Napi awinan Palungguh IRatu ngutus titiang mriki? ²³ Santukan ngawit titiang tangkil ka ajeng sang prabu ngaturang dauh pangandikan Palungguh IRatu, jeg tan pajangka ida nyangsaren kaula druene, samaliha Palungguh IRatu nenten mapaica pitulungan ring ipun.”

6 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa: “Ane jani kita lakar nepukin saluiring ane lakar laksanayang Ulun marep teken sang prabu. Ulun lakar maksa ia, apang ia maang kaulan Ulune makaad. Sasajaane Ulun lakar maksa ia apanga ia nundung kaulan Ulune uli guminnyane.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Musa

² Sapangrarisipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, ³ Ulun suba nyinahang raga teken Abraham, Ishak, muah Yakub, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Ane

Maha Kuasa. Nanging Ulun tusing matawangang parab Ulune ane suci, nah ento Sang Hyang Widi Wasa teken ia. ⁴ Buina Ulun suba ngae prajanjian teken ia, Ulun suba majanji lakar nglugrain ia tanah Kanaan, gumi di tongosnyane ipidan madunungan, ⁵ nanging ane jani Ulun masih suba mireng sesambatan bangsa Israele kapanjakang baan bangsa Mesire, mawan ane Ulun inget teken janji Ulune. ⁶ Ento krana ane jani kema orahang teken bangsa Israele kene: 'Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun lakar ngrahayang tur mebasang kita ajak makejang uli bangsa Mesire ane manjakang kita. Ulun lakar ngrahayang tur mebasang kita uli Mesir di tongos kitane dadi panjak. Ulun lakar nibakang pasisip ane gede teken ia, tur Ulun lakar ngrahayang kita. ⁷ Ulun bakal netepang kita dadi kaulan Ulune, tur Ulun dadi Widin kitane. Kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane, yening Ulun suba mebasang kita uli di Mesir di tongos kitane dadi panjak. ⁸ Buina Ulun lakar nuntun kita ajak makejang ka gumi ane suba janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah Yakub maduluran sumpah. Gumine ento lakar paicayang Ulun teken kita makadadi gelah kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.' " ⁹ Dane Musa raris ngrahayang pangandikane punika ring bangsa Israel, nanging ipun tan nyak miragiang

baos Dane Musa, santukan ipun sampun pada tan mrasidayang mapineh kabatek antuk abot sangsarannyane.

¹⁰ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika malih ring Dane Musa sapuniki:

¹¹ “Jani kema tangkil tur tekedang teken raja Mesire, tur orahang, mungguing ia patut maang bangsa Israel makaad uli guminnyane.”

¹² Nanging Dane Musa matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, bangsa Israel newek tan nyak madingehang baos titiange, napi malih ida sang prabu ring Mesir, napike ida jaga ledang mirengang atur titiange, santukan titiang jadma tan midep mabaos?”

¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki: “Kemaja orahin bangsa Israel muah prabune di Mesir mungguing Ulun ane ngutus kita buat nuntun bangsa Israel makaad uli tanah Mesir.”

Paraleluur Dane Musa miwah Dane Harun

¹⁴ Dane Ruben putran Dane Yakub sane pinih duur, maputra patpat inggih punika: Henoh, Palu, Hesron miwah Karmi. Dane sareng sami punika dados leluur kulawarga sajeroning palingsehan Dane Ruben. Kulawarga punika kawastanin manut parabnyane suang-suang. ¹⁵ Dane Simeon

maputra nemnem inggih punika: Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin, Sohar, miwah Saul sane ibunne saking bangsa Kanaan. Dane punika sareng sami dados leluur kulawarga sajeroning palingsehan Dane Simeon. Kulawarga-kulawarga punika kasambat manut pesengan danene suang-suang.¹⁶ Dane Lewi madue putra tetiga, inggih punika: Gerson, Kehat miwah Merari. Dane sareng sami punika leluur kulawarga sajeroning palingsehan Dane Lewi. Dane Lewi mayusa satus tigang dasa pitu warsa.¹⁷ Dane Gerson madue putra kekalih inggih punika: Libni miwah Simeï. Dane sareng kalih madue katurunan akeh pisan.¹⁸ Dane Kehat madue oka patpat inggih punika: Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel. Dane Kehat mayusa satus tigang dasa tiga warsa.¹⁹ Dane Merari madue putra kekalih, inggih punika: Mahli miwah Musi. Punika makasami kulawarga-kulawarga sajeroning palingsehan Dane Lewi miwah katurunan danene suang-suang.

²⁰ Dane Amram ngambil Yokebed, semeton ajin danene, kanggen rabi. Saking rabine puniki raris embas Dane Harun miwah Dane Musa. Dane Amram mayusa satus tigang dasa pitu warsa.

²¹ Dane Yisar madue putra tetiga inggih punika: Korah, Nepeg miwah Sikri.²² Dane Usiel taler maputra tetiga inggih punika: Misaël, Elsapan miwah Sitri.

²³ Dane Harun ngambil Eliseba, okan Dane Aminadab, semeton istri saking Nahason, kanggen rabi. Dane Eliseba ngembasang putra Nadab, Abihu, Eleasar miwah Itamar. ²⁴ Dane Korah madue putra tetiga, inggih punika: Asir, Elkana miwah Abiasap. Dane sareng sami punika dados leluur sorohan Korah. ²⁵ Dane Eleasar, putran Dane Harun raris ngambil rabi okan Dane Putiel, raris ngembasang putra Pinehas. Punika makasami dados paralingsir-lingsir kulawarga sajeroning palingsehan Dane Lewi.

²⁶ Dane Harun miwah Dane Musa punika sane kauduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda nantan bangsa Israele makaon saking panegara Mesir. ²⁷ Sang kalih punika sane matur ring sang prabu ring Mesir, mangda ida kayun mebasang bangsa Israele.

Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa miwah Dane Harun

²⁸ Daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa ring panegara Mesir, ²⁹ Ida masabda asapuniki: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Orahangja teken sang prabune di Mesir, saluiring sabda ane suba nikayang Ulun teken kita.”

³⁰ Nanging Dane Musa matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Palungguh IRatu

wikan mungguing titiang nenten uning mabaos. Punapike sang prabu pacang kayun mirengang atur titiange?”

7¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ulun lakar nadiang kita waluya Widi di arepan sang prabu, tur Harun belin kitane, makadadi nabin kitane. ² Orahang teken I Harun saluiring ane suba sabdayang Ulun teken kita, tur Harun ane lakar matur teken sang prabu apanga ia maang bangsa Israele magedi uli guminnyane. ³ Sakewala Ulun lakar ngranayang apanga sang prabu bengkung, tur tusing lakar nyak madingehang kita, yadiastun amun apaja liunne Ulun ngadakang bencana di Mesir. ⁴ Ulun lakar ngukum bangsa Mesire ento baan ukuman ane berat tur Ulun lakar mesuang kaulan Ulune, nah ento bangsa Israel uli gumine ento. ⁵ Malantaran kaketo ento bangsa Mesire lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, nah ento dikalane Ulun ngedengang kakuasan Ulune marep teken bangsa Mesire tur nuntun bangsa Israele makaad uli guminne.” ⁶ Irika Dane Musa miwah Dane Harun raris ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁷ Rikala sang kalih tangkil ring sang prabu Mesir Dane Musa mayusa ulung dasa warsa tur Dane Harun mayusa ulung dasa tiga warsa.

Teteken Dane Harun

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki:
⁹ “Yen prade sang prabu Mesir kedeh nagih apang kita ngadakang katawahan, ditu tunden Harun nyemak tungkedne tur nglongsorang di ajeng sang prabu, ditu tungkede ento lakar dadi lelipi.” ¹⁰ Dane Musa miwah Dane Harun raris lunga tur tangkil ring ajeng ida sang prabu. Irika dane ngamargiang sapituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Harun nglongsorang teteken danene ring ajeng sang prabu miwah prakanggen idane, irika tetekene punika magentos dados ula. ¹¹ Duaning punika sang prabu raris nauhin parawiku miwah parabaliane tur dane sareng sami taler ngardi pateh sakadi sane kakardi antuk Dane Harun. ¹² Dane suang-suang nglongsorang teteken danene, tur teteken danene punika magentos dados ula. Nanging teteken Dane Harun raris nguluh teteken baliane punika. ¹³ Yadianja kadi asapunika, sang prabu taler kantung bengkung, tan kayun mirengang atur sang kalih, anut pisan sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Jagat Mesire katiben bencana

Toya dados rah

¹⁴ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda malih ring Dane Musa sapuniki: “Sang prabu kaliwat bengkung, ia tusing pesan lila yen bangsa Israel magedi. ¹⁵ Ne jani kema tangkilin ia pasemengan dikalane ia ka Tukad Nile. Antiang ia di sisin Tukad Nile, tur aba tungkede ane taen dadi lelipi ento. ¹⁶ Maturja kene teken sang prabu: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa lbranine ngutus titiang tangkil ring buk padan palungguh iratu buat nglungsur, lugrainja kaulan ldane mapamit, mangda ipun mrasidayang ngaturang bakti ring Ida ring tegal melakange. Nanging rauh mangkin palungguh iratu nenten nglugrain. ¹⁷ Sane mangkin ratu sang prabu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ngeniang ring indik sane pacang kamargiang. Palungguh iratu jagi nyingakin napi sane jagi kardi Ida. Sane mangkin indayang cingakin! Titiang jagi nglempag tukade puniki antuk tungkede puniki tur toyan tukade pacang magentos dados rah. ¹⁸ Samaliha sawatek ulame ring Tukad Nile pacang padem tur tukade mambu mangkug, kantos bangsa Mesire nenten mrasidayang nginem toyan tukade punika.’ ”

¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Musa sapuniki: “Tundenja I Harun nyemak tungkedne lantas nudingang tungkede ento ka duur tukade, ka duur tlababe, ka duur yeh anakane ane ada di Mesir. Yehe ento makejang lakar dadi getih, tur makejang gumi Mesire bek aji getih. Keto masih makejang yehe di gebehe, di jedinge makejang lakar dadi getih.”

²⁰ Irika Dane Musa miwah Dane Harun ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane ngamengang tungked danene tur nglempag toyan Tukad Nile ring ajeng sang prabu miwah paraprakanggen idane, matemahan toyane magentos dados rah. ²¹ Irika sawatek ulame ring tukade punika sami pada padem, tur gandan tukade alid, kantos parawong Mesire tan purun nginem toyan tukade punika. Samaliha ring sakuub jagat Mesire bek antuk rah.

²² Nanging sawatek balian ida sang prabu taler uning makardi sane kadi asapunika lantaran japa mantran danene. Punika ngawinang sang prabu sayan bengkung, tan pisan kayun mireng atur Dane Musa miwah Dane Harun. Indike punika adung pisan ring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Sang prabu raris mawali ka puri, tan pisan-pisan kayun makayunin paindikane punika. ²⁴ Bangsa Mesire sami pada nyongcong tanah ring sisin Tukad

Nile, praya ngrereh toya buat kinem, santukan ipun pada tan mrasidayang nginem toyan tukade punika.

²⁵ Paindikane kadi asapunika jangkep mamargi kantos pitung rahina suenipun, sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa mastu Tukad Nile punika.

Pasisip antuk katak

8¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kemaja tangkil ka ajeng sang prabu tur aturang teken ida mungguing sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kene: ‘Baangja kaulan Ulune luas apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. ²Yen kita tusing maang, Ulun lakar ngukum gumin kitane apanga gumin kitane bek aji katak. ³Katake ento lakar ngebekin Tukad Nile tur katake ento lakar menek tur macelep ka umah kitane, ka kamar muah pasarean kitane. Katake ento lakar macelep ka umah prakanggon kitane, muah ka umah parakaulan kitane, kanti nganteg ka tongos kitane manggang roti muah ka paso pangadonan tepung lakar rotine. ⁴Buina katak-katake ento lakar menek ngrepe awak kitane, ka awak prakanggon kitane muah kaulan kitane makejang.’ ”

⁵ Ida Sang Hyang Widi wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Jani kema orahin Harun apanga ia nudingang tungkedne ka duur

tukad muah ka duur tlababe muah ka duur tlagane, apanga katake pada pesu ngebekin gumi Mesire.”⁶ Dane Harun tumuli nudingang teteken danene ring duur toyane ring Mesir sami. Irika raris medal katake pasliab kantos ngebekin jagat Mesire.⁷ Nanging balian Mesire taler ngardi paindikan sane pateh sakadi punika antuk japa mantranipune, kantos medal katak katah pisan ngebekin jagat Mesire.

⁸ Sang prabu tumuli nauhin Dane Musa miwah Dane Harun pangandikane: “Astawayangja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, apang kaonang Ida katake ento makejang uli sig gelahe muah uli parakaulan gelahe. Gelah maang bangsan ibane luas buat ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁹ Atur Dane Musa ring sang prabu: “Rarisang nikayang ring titiang malih pidan titiang karsayang ngastawa pabuat palungguh iratu, pabuat paraprakanggen palungguh iratu miwah buat kaula druene mangda katake punika sirna, sajawining sane magenah ring Tukad Nile.”

¹⁰ Pangandikan idane: “Astawayang gelahe buin mani!”

Atur Dane Musa: “Titiang pacang ngamargiang sakadi pangandikan palungguh iratu, mangda sang prabu wikan mungguing tan wenten sane mrasidayang nyamenin Ida Sang Hyang Widi

Wasa, Widi titiange. ¹¹ Katake punika pacang kakaonang saking ajeng palungguh iratu, saking purin palungguh iratu, saking paraprakanggen palungguh iratu, miwah saking kaula druene, tur katake punika pacang tan wenten, sajawining sane wenten kantong magantulan ring Tukad Nile.” ¹² Irika Dane Musa miwah Harun mapamit saking ajeng sang prabu tumuli medal. Dane raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nglungsur mangda katake sane karauhang punika kasirnayang. ¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Dane Musa. Katake sane ring puri, sane ring tanahe, miwah ring tegale sami pada padem. ¹⁴ Bangsa Mesire nambunang tur nugdugang bangken katake punika kantos jagate irika alid gandanipun. ¹⁵ Nanging rikala sang prabu ngaksi mungguing katak-katake punika sampun padem, ida malih tan kayun mirengang atur sang kalih, anut ring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Pasisip antuk legu

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Tundenja Harun nglempag tanahe ento aji tungkedne, ditu ebuke di Mesir makejang laku dadi legu.”

¹⁷ Dane Harun tumuli nglempagang teteken

danene ka tanahe. Irika ebuke punika magentos dados legu tur ngrebut jadma miwah sawatek ubuh-ubuhane. ¹⁸ Parabaliane ring Mesir sami pada ngindayang ngardi legu malantaran japa mantrannyane, nanging ipun tan mrasidayang. Inggih kadi asapunika jagat Mesire kabekin antuk legu. ¹⁹ Irika parabaliane pada tangkil ring ajeng ida sang prabu maduluran atur sapuniki: “Puniki pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Nanging ida sang prabu tansah pageh bengkung tan kayun mirengang atur Dane Musa miwah Dane Harun, yakti pisan kadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Pasisip antuk buyung

²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa kadi asapuniki: “Buin mani pasemengan pesan kemaja kita tangkil teken sang prabu dikalane ia ka tukade. Tekedang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika buka kene: ‘Baangja kaulan Ulune luas, apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. ²¹ Ulun matinget yen kita tusing maang kaulan Ulune luas, Ulun lakar nglebang buyung sig kitane, sig prakanggon kitane, sig kaulan kitane. Sawatek umah bangsa Mesire, lakar bek misi buyung muah tanah Mesire lakar bek mapantet aji buyung. ²² Nanging dikalane ento Ulun lakar

nganehang tanah Gosene di tongos kaulan Ulune. Ditu lakar tusing ada buyung. Tetujone apang kita nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa nyalanang pakarsan Ulune dini di gumi Mesire. ²³ Ulun lakar minayang kaulan Ulune teken bangsa kitane. Buin mani katawahane ene lakar laksanayang Ulun.’ ” ²⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamargiang pakarsan Idane, tumuli rauh buyung akeh pisan, ngranjing ka purin sang prabu, ka jeron prakanggan idane. Sakuubing jagat Mesire kalikub antuk buyung, kantos jagat Mesire rusak ulihan buyunge punika.

²⁵ Sang prabu tumuli nauhin Dane Musa miwah Dane Harun sarwi ngandika sapuniki: “Kemaja lautang ngaturang bakti teken Widin ibane, sakewala dini di Mesir.”

²⁶ Nanging atur Dane Musa sapuniki: “Titiang nenten jaga ngiring pangandikan palungguh iratu, santukan aturan sane aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange tan adung ring sesanan bangsa Mesire. Yening titiang makarya aturan sane tan adung ring sesanan bangsa Mesire, boyake ipun jaga ngurug titiang antuk batu, kantos titiang padem? ²⁷ Titiang sareng sami tan dados tan pacang luas ka tegal melakange, sawatara sapamargian tigang rahina dohipun buat maturan ring Ida Sang Hyang Widi

Wasa, Widin titiange manut sakadi pangandikan Idane ring titiang.”

²⁸ Sang prabu tumuli ngandika sapuniki: “Nah yen keto, lakar baang gelahe iba luas maturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin ibane, di tegal melakange, sakewala eda luas bes ejoh. Buina astawayangja masih gelahe.”

²⁹ Atur Dane Musa sapuniki: “Sane mangkin titiang jaga mapamit ka jabaan, tur jaga ngastawayang palungguh iratu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjang buyunge punika jaga ical saking ajeng palungguh iratu, miwah saking paraprakanggene, miwah saking kaula druene. Sakewanten sampunang palungguh iratu malih tan tuon ring pangandika tur tan nglilayang bangsa Israel luas buat maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³⁰ Wusan matur kadi asapunika Dane Musa raris medal nilar sang prabu tumuli ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Dane Musa. Buyunge sami kaonang Ida saking sang prabu, miwah saking paraprakanggene miwah saking parakaulan idane. Asikiko tan wenten sane kari.

³² Nanging yadiastu kadi asapunika, sang prabu kantun bengkung tur tan nglugrain bangsane punika mamargi.

Ingon-ingone sami padem

9¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kemaja kita tangkil teken sang prabu tur orahang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin wong Ibranine, ngandika kene: ‘Baangja kaulan Ulune luas, apanga ia pada ngaturang bakti teken Ulun.
² Sawireh yan kita bengkung tur tusing maang kaulan Ulune luas, ³ Ulun lakar ngukum kita malantaran nekaang grubug marep teken ubuh-ubuhan kitane makejang, luire: jaran, keledae, unta, lembu, sampi, kambing muah biri-birin kitane. ⁴ Ulun lakar nganehang ubuh-ubuhan bangsa Israele klawan ubuh-ubuhan bangsa Mesire, kanti di pantaran ubuh-ubuhan Israele tusing ada ane mati. ⁵ Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mastiang mungguing di dinane mani Ulun nglaksanayang paudukane ene.’ ”

⁶ Benjangne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamargiang pindikane punika. Sawatek ingon-ingon bangsa Mesire sami padem, nanging ring pantaran bangsa Israel tan wenten ingon-ingon sane padem angan asiki. ⁷ Irika sang prabu ngutus utusan mrika, panggihin ipun wiakti saking pantaran ingon-ingon bangsa Israele angan asikiko nenten wenten sane padem. Yadian kadi asapunika, sang prabu kantun taler

bengkung tur tan lila nglugrain bangsa Israele makaon.

Pasisip antuk busul

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki: “Kemaja nyemak abu acangkop uli di grombong tongos nunjel pamore. Suba keto Musa apanga nyambahang abune ento di ajeng sang prabu.

⁹ Abune ento lakar sambek dadi abu geles nglikub gumi Mesire, tur abune ento lakar ngranayang sawatek manusa muah burone di Mesir pada busul, tur busule ento lakar barah mananah.”

¹⁰ Irika sang kalih raris ngambil abu saking grombong genah nunjel pamore, raris tangkil ring ajeng ida sang prabu. Dane Musa tumuli nyambahang abune punika ka langite, mawinan jadma miwah satone sami keni busul barah mananah, ¹¹ kantos balian-balian bangsa Mesire tan mrasidayang ngrauhin Dane Musa, santukan ipun bek madaging busul barah mananah, pateh sakadi jadma Mesire sane tiosan. ¹² Sakewanten Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah nutdut kayun sang prabu mangda ida tansah bengkung, sakadi pangandikan Idane ring Dane Musa, mungguing ida sang prabu nenten pacang kayun mireng atur Dane Musa.

Sabeh es

¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Buin mani pasemengan kema tangkilin sang prabu tur orahang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin bangsa Ibranine ngandika kene: ‘Baangja parakaulan Ulune luas apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. ¹⁴ Ane jani Ulun tusingja tuah lakar ngukum sawatek prakanggo muah rakyat kitane dogen, nanging kita masih lakar kena. Tetujonne apanga kita nawang mungguing sabeten langit tusing ada ane nyamanin Ulun. ¹⁵ Yening Ulun ngukum kita muah rakyat kitane baan panyakit, sinah kita suba nyag ajur. ¹⁶ Nanging Ulun tuah mula ngedengang kawisesan Ulune di arepan kitane apanga Ulun kabinawa dini di gumine. Ento krana Ulun nglugrain kita idup. ¹⁷ Nanging kita enu dogen mreka tur tuara maang kaulan Ulune luas. ¹⁸ Buin mani sawatara kali jani Ulun lakar ngadakang ujan es ane bales pesan. Tonden taen ada ujan keto dini di Mesir, uli imaluan kanti kayang jani. ¹⁹ Ane jani prentahangja apanga sawatek ubuhan muah pagelahan kitane kacele pang ka umahne. Sawatek manusa muah ubuh-ubuhan ane tuara membon jumahan ento lakar mati tepen ujan es.’ ” ²⁰ Irika makudang-kudang prakanggen sang prabu rumasa ajerih

rikala mireng pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane nguduhang mangda parekan miwah ingon-ingonnyane kabakta ka jeroan.²¹ Nanging sane tan nyak ngidepang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, manggayang parekan miwah ingon-ingon danene ring tegale.

²² Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Enjuhangja liman kitane menek ka langite, apanga ujan ese ulung di sawewidangan gumi Mesire, nepen manusa, buron muah kekayonan ane ada di tegale.”²³ Dane Musa tumuli ngenjuhang teteken danene ka langite. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang kerug krebek miwah sabeh es, samaliha kilape nyander mrika-mriki.²⁴ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang sabeh es sane bales saha maduluran angin ribut, miwah kilap saling sander. Paimdikane punika kalintang ngresresin. Ngawit bangsa Mesire punika ngadeg dados bangsa, durung naenin wenten ujan angin sane kadi asapunika agengipun ring Mesir.²⁵ Ring sakuub jagat Mesire sabeh ese punika nepen tur ngrusak sawatek sane wenten ring jaban umahe. Inggih punika manusa, sato miwah sawatek sane tumbuh sami tepen ujan kantos rusak. Asapunika taler sawatek entik-entikan sane ring tegale sami pada balbal.²⁶ Nanging ring Gosen ring genah bangsa Israele tan wenten sabeh es.

²⁷ Ida sang prabu ngandikayang ngesengin Dane Musa miwah Dane Harun, pangandikane: “Benengan ene gelahe ane madosa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane patut. Gelahe muah kaulan gelahe ane pelih. ²⁸ Kemaja jani ngastawa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suudang kerug krebeke muah ujan ese ane ngresresin ento, amonto suba cukup. Gelahe majanji lakar nglugrain cai luas, tusing perlu cai enu makelo nongos dini.”

²⁹ Dane Musa raris matur ring ida sapuniki: “Ring rahinane mangkin yen titiang sampun medal saking kota, titiang jaga nyakupang lima, ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika kerug krebeke pacang mararian tur tan jaga wenten sabeh malih, mangda iratu wikan mungguing jagate puniki padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁰ Nanging titiang uning mungguing palungguh iratu ping kalih paraprakanggan palungguh iratune durung taler ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³¹ Abian dami miwah jagung cantele sami rusak tepen sabeh, santukan daweg punika jagung cantele sampun wayah tur damine sedeng macarang. ³² Nanging nenten wenten gandum sane rusak, santukan gandume kantong alit.

³³ Dane Musa tumuli nilar sang prabu saking kota raris nyakupang tangan danene, tumuli

ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duk punika ugi kerug krebeke miwah sabeh ese mararian. ³⁴ Nanging ritatkala sang prabu wikan mungguing sabeh ese miwah kerug krebeke sampun mararian, ida malih ngardi dosa. Ida tetep bengkung, kadi asapunika taler paraprakanggen idane. ³⁵ Ida sang prabu tetep kewanten bengkung, anut ring pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. Ida tan nglugrain bangsa Israele matilar saking Mesir.

Pasisip antuk balang

10 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kema jani tangkil teken sang prabu sawireh Ulun suba ngranayang keneh sang prabune muah keneh paraprakanggonne bengkung, apanga Ulun maan jalaran buat ngadakang katawahan di arepan bangsane ento. ² Buina apanga kita bisa nuturang teken pianak cucun kitane, buka kenken Ulun suba mlegendahang bangsa Mesire, malantaran Ulun ngadakang katawahan-katawahane ento. Ditu kita laku pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³ Irika Dane Musa miwah Dane Harun raris tangkil ka ajeng ida sang prabu saha matur sapuniki: “Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin bangsa Ibranine: ‘Buin amun

apa makelonne kita tuara nyak ngasorang awak di ayun Ulune? Lilayangja kaulan Ulune luas apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. ⁴ Sawireh yen kita tusing maang kaulan Ulune luas, buin mani Ulun lakar nekaang balang ka gumin kitane. ⁵ Balange ento lakar empet ngebekin gumi, kanti tusing ngenah tanahe, tur ia lakar ngamah nelahang sawatek ane tuara kena ujan es. Buina balange ento lakar ngamah sawatek punyan kayu ane tumbuh di gumin kitane. ⁶ Balange ento lakar ngebekin umah kitane, umah prakanggon kitane makejang muah sakancan umah rakyat kitane. Uli imaluan, uli mara ada leluur kitane kanti kayang jani, tonden taen ada bencana ane buka keto.’ ” Nanging ida sang prabu raris kesah makaon saking irika.

⁷ Sasampune punika paraprakanggene raris matur ring sang prabu sapuniki: “Malih makapidan suenipun jadmane puniki jaga ngardi pakewuh buat iraga sareng sami? Banggayang sampun bangsa Israele punika makaon mangda ipun ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Punapike palungguh iratu durung wikan mungguing jagate puniki sampun rusak?”

⁸ Raris Dane Musa miwah Dane Harun kabakta mawali tangkil ring sang prabu. Irika ida raris ngandika ring dane sapuniki: “Kema suba cai luas

ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin caine. Nanging nyen sasajaane ane lakar kema?”

⁹ Atur Dane Musa: “Titiang sareng sami sane jaga mrika, agung alit, tua bajang, luh miwah muani. Taler kambing domba lan banteng titiange jaga bakta titiang santukan titiang jaga ngwentenang karya ageng buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁰ Nanging pangandikan ida sang prabu ring dane sapuniki: “Gelahe masumpah nganggon parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing gelahe lakar tusing nglugrain cai ngajak luh-luhe muah pianak caine bareng luas. Ane jani sinah baan gelahe mungguing cai makeneh brontak.

¹¹ Yen saja tuah ento ane dadi tetujon caine, tuah ane muani-muani dogen ane baang gelahe kema buat ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Wusan punika sang kalih raris katundung saking ajeng ida sang prabu.

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Enjuhangja liman kitane menek tur untkulang ka duur gumi Mesire. Malantaran ento lakar teka balang ngebekin gumi Mesire, tur ia lakar ngamah nelahang saananing entik-entikan, sawatek ane sisaanga teken ujan ese.” ¹³ Dane Musa tumuli ngenjuhang teteken danene kungkulang ring

duur tanah Mesire. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin saking kangin mampeh ring jagat Mesire, arahina miwah awengi mepek. Sasampune makire semengan, balang-balange punika sampun rauh irika. ¹⁴ Ipun rauh makuug akeh pisan kantos nglikub jagat Mesire. Durung naenin wenten anak ngatonang balang sane kadi asapunika akehipun, tur nenten jaga naenin malih wenten balang sane sakadi asapunika.

¹⁵ Jagat Mesire bek kalikub antuk balang kantos selem pakantenanipun santukan akeh balange. Balange punika neda saananing sane tumbuh kantos telas, kadi asapunika taler woh-wohan miwah tetanduran sane tan rusak keni sabeh es. Tan wenten taru wiadin tetanduran sane kantun gadang ring jagat Mesire, makasami pada ligir.

¹⁶ Irika sang prabu digelis ngesengin Dane Musa kalih Dane Harun, tumuli ngandika sapuniki:

“Gelahe suba ngardi dosa di ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin caine, muah teken cai.

¹⁷ Ampurayangja pelih gelahe buin acepok ene, tur astawayangja gelahe teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin caine, tur tunasang apanga Ida ledang nyuudang ukuman baya patine ane nibenin gelahe ene.” ¹⁸ Irika Dane Musa mapamit medal, raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhang angin saking kauh sane baret pisan

ngampuhang balange punika, tur kapulang ring Segara Abange, kantos tan wenten magantulan angan asiki ring Mesir. ²⁰ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi mangda ida sang prabu tan mari bengkung, mawinan ida tang nglugrain bangsa Israel makaon.

Jagat Mesire kalikub antuk peteng dedet

²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Enjuhangja liman kitane ka langite apanga gumi Mesire kalikub baan peteng dedet.” ²² Irika Dane Musa raris ngenjuhang tangan danene ka langite, tumuli jagat Mesire kalikub antuk peteng dedet tigang rahina suenipun. ²³ Wong Mesire nenten wenten sane nyidayang manggihin timpalnyane. Samaliha nenten wenten anak sane nyidayang medal saking umahnyane tigang rahina suenipun. Nanging ring genah wong Israele, irika wenten galang.

²⁴ Irika sang prabu ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kema jani lautang luas mabakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Luh-luh muah cerik-cerike dadi ajak, sakewala kambing domba muah sampine depang dini.”

²⁵ Nanging atur Dane Musa sapuniki: “Palungguh iratu sane patut ngicen titiang wewalungan sane pacang anggen titiang

maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin titiange. ²⁶ Ingon-ingon titiange taler pacang bakta titiang makasami, santukan saking pantaran ingon-ingone punika titiang jaga milih sane pacang anggen titiang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Samaliha titiang nenten uning sane encen sane patut aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sadurunge titiang rauh ring genahe punika.”

²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi pakayunan ida sang prabu bengkung, mawinan ida tan nglugrain bangsa Israele makaon. ²⁸ Ida sang prabu tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kemaja iba magedi, eda pesan buin bani malipetan mai. Yen iba buin bani teka, mara ngenah iba lakar mati.”

²⁹ Dane Musa tumuli matur: “Patut pisan pangandikan palungguh iratu mungguing palungguh iratu nenten pacang ngaksi titiang malih.”

**Dane Musa ngwarahang, mungguing
pianak wong Mesire sane
pinih kelih jaga padem makasami**

11 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ulun lakar ngadakang bencana buin acepok marep teken sang prabu muah teken bangsa Mesire. Sasubane

keto mara ia lakar malilayang kita magedi uli dini. Sasajaane ia lakar nundung kita ajak makejang uli dini. ² Jani kema orahin bangsa Israele makejang, apanga ia pada ngidih panganggo sarwa mas perak sig pisaga-pisaganne.” ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang jadma Mesire pada olas ring bangsa Israel. Samaliha Dane Musa banget kajiang antuk paraprakangge miwah antuk rakyat Mesire sami.

⁴ Dane Musa tumuli matur ring sang prabu: “Sapuniki dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Sawatara tengah lemeng Ulun lakar majalan nylajah gumi Mesire. ⁵ Sawatek pianak bangsa Mesire muani ane paling keliha lakar mati. Ngawit uli pianak sang prabune kanti teked ka pianak panyeroan ane nepung gandum. Keto masih sawatek panak ubuh-ubuhane ane lekad paling maluna lakar mati. ⁶ Di sakuub gumi Mesire lakar ada eling muah sesambatan ane ngalad-alad. Ane suba liwat tusing taen ada eling muah sesambatan ane buka keto, tur tusing taen lakar ada buin ane buka keto. ⁷ Sakewala di pantaran bangsa Israele, tusing lakar ada manusa wiadin buron ilang. Ulihan ento kita lakar nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane minayang bangsa Mesir klawan bangsa Israele.’ ” ⁸ Ring pamuput Dane Musa matur sapuniki: “Prakanggen palungguh

iratu sami pacang rauh ring titiang, tur nyumbang nunas ica mangda titiang sareng bangsan titiange sami makaon saking iriki. Irika wau titiang jaga makaon.” Dane Musa tumuli nilar sang prabu kadulurin duka tan sipi.

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Sang prabu lakar tusing nyak madingehang munyin kitane, apanga Ulun liunan maan ngadakang katawahan-katawahan dini di Mesir.” ¹⁰ Dane Musa miwah Dane Harun sampun ngwentenang saananing katawahane punika ring ajeng ida sang prabu, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi mangda sang prabu tansah bengkung, kantos ida tan nglugrain bangsa Israele makaon saking panegaran idane.

Indik Rerainan Paskah

12 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa miwah Dane Harun ring Mesir sapuniki: ² “Sasihe ane jani ene lakar dadi sasih kasa sajeroning taun pananggalan kitane. ³ Jani kema orahang teken bangsa Israele makejang kene: Tanggal dasa di sasihe ene, asing-asing anake muani, patut ngejuk panak kambing wiadin panak biri-biri aukud buat kulawargannyane. ⁴ Nanging yen pakurenannyane ento tuah ajaka abedik, kanti tusing telah baana naar panak kambing wiadin panak biri-birine aukud, orahin

ia apanga ngajak pisaganne ane paek ngedum panak kambinge ane aukud ento manut cacah jiwa kaperluannyane suang-suang. ⁵ Kita dadi milih salah tunggal, panak kambing wiadin panak biri-biri, nanging panak kambing wiadin panak biri-birine ento patut muani, tusing cacad tur matuuh ataun. ⁶ Suba keto, tanggal patbelas petenge di sasihe ene, bangsa Israel apanga makejang nampah panak kambing wiadin panak biri-birine ento. ⁷ Getihne apanga duduka abedik, tumuli kolesang di jejeneng muah di obag-obagan jelanan umahne di tongos naar panak kambinge ento. ⁸ Petenge ento panak kambinge ento patut kapanggang tur kadaar katimpalin baan jukut ane pait muah roti ane tusing maragi. ⁹ Bene ento patut kapanggang makaukud katut tenggek, batis kayang isin jeroane makejang, laut telahang daar. Eda pesan di pantaran kitane ane naar be matah wiadin malablab. ¹⁰ Bene ento tusing pesan dadi sisaang kanti makasemengan. Yen kanti masisa, sisanne ento patut katunjel makejang. ¹¹ Dinaar bene ento kita patut pada gegison. Kita patut suba mapangango tur suba sedia buat majalan luas. Suba nyaluk sandal tur suba ngaba tungked, buka keto patutne kita nyalanang upacara Paskahe ento buat ngluihang parab Ulun, Sang Hyang Widi Wasa.

¹² Di petenge ento Ulun lakar nylajah tanah Mesire ento tur ngamatiang sawatek pianakne muani ane paling keliha, uli pianak manusa kanti teked panak burone ane ada ditu. Ulun lakar ngukum sawatek dewa-dewan bangsa Mesire ento, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. ¹³ Getihe ane kapolesang di obag-obagan jalanane ento lakar dadi tanda mungguing ento umah kitane. Yening Ulun nyingak ento, Ulun lakar ngimpasin umahe ento, tur tusing lakar masmi kita di kalane Ulun ngukum bangsa Mesire ento. ¹⁴ Dinane ento patut luihang kita makadadi rerainan Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga kita tansah inget teken apa ane suba laksanayang Ulun. Luihangja dinane ento kanti salawas-lawasne!”

Rerainan Roti Tan Paragi

¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Pitung dina makelonne kita ajak makejang tusing dadi naar roti ane misi ragi. Di dinane ane pangawit tusing pesan dadi ada ragi di umah kitane suang-suang. Yen di sajeroning pitung dina ada di pantaran kitane ane naar roti misi ragi, ia tusing patut buin kangkenin dadi kaulan Ulune. ¹⁶ Di dinane ane pangawit muah di dinane ane kaping pitu, kita ajak makejang patut mapunduh buat ngaturang bakti. Di dinane ento kita tusing

dadi magarapan. Ane dadi garap kita tuah nyediang ane bakal daar dogen. ¹⁷ Rerainane ene patut tansah luihang kita sawireh di dinane ene Ulun nuntun kita rarud uli Mesir. Tur saterusne kita patut tansah ngluihang rerainane ene makadadi rerainan salawas-lawasne. ¹⁸ Di sasihe ane pangawit, ngawit uli tanggal patbelas petenge kanti ka tanggal selikur petengne kita ajak makejang tusing dadi naar roti ane misi ragi. ¹⁹ Sajeroning pitung dina eda pesan ada ane bani nyimpen ragi di pumahannyane. Yen ada ane kanti bani naar roti misi ragi, yadian ia ento anak Israel wiadin anak tetekaan, anake ento tusing patut buin kangkenin dadi kaulan Ulune.”
²⁰ (12:19)

Paskah sane kaping pisan

²¹ Dane Musa raris nyangkepang parapanglinsir bangsa Israele tur katurin asapuniki: “Sane mangkin rarisangja semeton suang-suang ngrereh panak kambing wiadin panak biri-biri, tur rarisang tampah, mangda kulawargan semetone prasida marerainan Paskah. ²² Taler rarisang ngrereh padang isop apesel. Padange punika celebang ring pasone sane madaging getih panak kambinge punika, tur olesang getihe punika ring jejeneng miwah ring obag-obagan jelanan semetone. Sapanglanturipun ring wengi punika

tan pisan kalugra wenten semeton sane pacang medal saking jeronnyane sadurung semengan.

²³ Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nylajah jagat Mesire puniki buat jaga ngamademang jadma Mesire, Ida pacang nyingak getihe sane ring jejeneng miwah sane ring obag-obagan jalanane. Irika Ida nenten pacang nglugrain malaekat patine ngranjing ka jeron semetone, buat nyedayang semeton. ²⁴ Sameton miwah oka-okan semetone patut ngamanggehang pidabdabe puniki salawas-lawasnya. ²⁵ Yening semeton sampun ngaug jagat sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, semeton patut nglaksanayang upacarane puniki.

²⁶ Yening wenten alit-alit parasemetone sane mataken, napi pitegesne punika sami, ²⁷ semeton patut nerangang asapuniki: ‘Ene aturan Paskah buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh umah-umah bangsa Israele di Mesir impasin Ida. Ida ngamatiang wong Mesire, nanging iraga lugrain Ida enu idup.’ ”

Irika bangsa Israele sami pada matedoh tur nyumbah. ²⁸ Ipun raris pada makaon tur ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring Dane Musa miwah Dane Harun.

**Indik pademipun pianak
muani sane paling keliha**

²⁹ Rikala tengah wengi Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamademang sawatek pianak sane pinih kelih ring Mesir. Ngawit saking putran sang prabu rauh pianak tawanane sane ring pangkeng, rauh ka panak ubuh-ubuhane sami padem. ³⁰ Rikala tengah wengi sang prabu miwah paraprakanggan idane sami matangi, kadi asapunika taler sawatek jadma Mesire. Ring sajagat Mesir kapireng suaran tangis ngalad-alad santukan sabilang umah wenten pianak muani sane padem. ³¹ Ring wengi punika ugi sang prabu ngandikain Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki pangandikan idane: “Makaadja ajak makejang uli di gumin gelahe. Kema lautang mabakti teken Widin caine buka pinunas caine. ³² Aba kambing, biri-biri muah sampin caine, lautang makaad! Buina tunasangja masih gelahe merta!”

³³ Jadma Mesire sami pada ngangsoke bangsa Israele mangda ipun digelis makaon saking panegara punika kadulurin baos asapuniki: “Yening ragane nenten makaon, sinah tiang sareng sami pacang padem.” ³⁴ Irika raris bangsa Israel ngambil genah pamanggangan rotinnyane sane sampun madaging adonan roti sane tan

paragi, raris kapenpen ring kampile tumuli kategen. ³⁵ Bangsa Israel taler ngidih ring jadma Mesire mas, perak miwah pangangge, sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa. ³⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang jadma Mesire kapiolasan ring bangsa Israele kantos ipun pada nagingin pangidihnyane. Majalaran antuk punika bangsa Israele ngrampas arta branan bangsa Mesire.

Bangsa Israel rarud saking Mesir

³⁷ Bangsa Israel tumuli mamargi saking Raamses ka Sukot. Akehipun sawatara sareng tigang atak tali diri sane lanang-lanang kewanten. Istri-istri miwah alit-alite nenten ketang. ³⁸ Akeh taler wong sunantara sane sareng ring bangsa Israele, medal saking Mesir. Tiosan ring punika dane taler makta kambing, biri-biri miwah banteng. ³⁹ Tepunge sane sampun madonan sane kabakta saking Mesir tumuli kapanggang kadadosang roti sane tan paragi, santukan ipun kalintang gegison katundung saking Mesir, kantos ipun nenten wenten sela buat makarya adonan roti sane madaging ragi.

⁴⁰ Mungguing suenipun bangsa Israel jenek ring Mesir, inggih punika samas nunggu tigang dasa taun. ⁴¹ Ring rahina sane ka pamuput ring taun sane kaping samas nunggu tigang dasa,

parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sami medal saking Mesir. ⁴² Ring wengine punika awengi mepek, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebag bangsa Israel buat nuntun ipun medal saking jagat Mesir. Sapanglanturipun wengi punika dados pangling-eling wengi magebagan buat bangsa Israel turun-temurun buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring wengine punika bangsa Israele patut magebagan.

Pidabdab Rerainan Paskahe

⁴³ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki pangandikan Idane: “Pidabdab buat nyalanang Rerainan Paskah ento kene: Anak len bangsa tusing pesan dadi bareng milu naar dedaaran Paskahe. ⁴⁴ Panjak ane baan meli, dadi bareng milu naar yen ia suba masunat. ⁴⁵ Wong pendonan muah buruh tusing dadi naar dedaaran Paskahe. ⁴⁶ Dedaarane ento patut kadaar di umahe sig tongos nyediang Paskahe ento tur tusing dadi aba pesu. Tulangne tusing pesan dadi elungang. ⁴⁷ Sawatek pasamuan Israele patut ngluihang rerainane ento. ⁴⁸ Anake ane tusing masunat tusing dadi milu naar dedaaran Paskahe ento. Sakewala yen ada anak uli len bangsa ane suba uling lawas bareng nongos ajak kita mabudi milu Marerainan Paskah

buat ngluhiang Ida Sang Hyang Widi Wasa, kita patut nyunat malu sakancan kulawargannyane ane muani. Yen suba keto ia patut katampi patuh buka wong Israele ane lenan, tur milu Marerainan Paskah. ⁴⁹ Dadinne buat wong uedan Israel, muah wong pendonan ane jenek nongos di pantaran kitane katibakin pidabdab ane patuh.” ⁵⁰ Sawatek bangsa Israele sami ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane titahang Ida ring Dane Musa miwah Dane Harun. ⁵¹ Ring rerainane punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun bangsa Israele medal saking jagat Mesire.

Pianak sane pinih keliha patut kanggen aturan

13 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, asapuniki: ² “Sawatek ane lekad muani paling maluna, patut katurang teken Ulun. Sawatek rare muani ane paling keliha di Israel muah wewalungan ane lekad muani paling maluna, ento Ulun ane ngelahang.”

Rerainan Roti Tan Paragi

³ Dane Musa raris mapidarta ring bangsa Israele sapuniki: “Pada elingangja rahinane sane mangkin puniki. Santukan ring rahinane puniki parasemeton bebas saking panegara Mesir, saking genah parasemetone mamanjak.

Rahinane puniki rahina Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nuntun parasemeton makaon saking panegara Mesir malantaran antuk kuasan Idane sane ageng. Punika awinanipun sampunang pisan semeton ngajengang roti sane madaging ragi. ⁴ Ring rahinane puniki parasemeton makaon saking panegara Mesir, ring sasihe sane pangawit, inggih punika sasih Abibe. ⁵ Maduluran sumpah Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji ring paraleluur semetone mungguing Ida pacang maicayang gumin wong Kanaane, wong Hete, wong Amorine, wong Hewine makamiwah wong Yebuse. Benjang pungkur yen sampun Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun parasemeton kantos rauh ring jagate sane gemuh landuh punika, sampunang pisan lali ngluihang rerainane puniki nyabran taun, ring sasih sane kaping pisan. ⁶ Pitung rahina suenipun semeton nenten dados ngajengang roti sane madaging ragi. Raris ring rahinane sane kaping pitu, irika parasemeton marerainan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁷ Pitung rahina suenipun semeton tan patut ngajengang roti sane madaging ragi. Samaliha ring sakuub panegaran semetone nenten pisan kalugra wenten ragi wiadin roti sane madaging ragi. ⁸ Ring pangawit rerainane punika semeton patut nuturang ring pianak-pianak parasemetone,

mungguing semeton ngaturang pangubakti ring rahina puniki makadados pangling-eling ring sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring parasemeton rikala semeton makaon saking panegara Mesir. ⁹ Paindikane punika pacang mapakeling semeton minakadi dados tanda sane kategulang ring pagelangan tangan semetone miwah ring gidat semetone. Malantaran ngluihang rerainane punika parasemeton kapakeling mangda semeton teleb mlajahin tur ngrambang pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan malantaran kawisesan Idane sane agung, Ida mebasang parasemeton saking jagat Mesire. ¹⁰ Rerainane puniki patut luihang semeton nyabran taun ring rahinane sane sampun pastikayang Ida.”

Indik pianak sane pinih kelih

¹¹ “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang nuntun semeton satinut ring prajanjian Idane maduluran sumpah marep ring semeton makamiwah ring leluur semetone. Samaliha yen jagate punika sampun kapaicayang ring semeton, ¹² rikala punika sawatek okan semetone sane embas lanang sane pangawit, punika patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler saking pantaran ingon-ingon parasemetone. Punika makasami dados padruen

Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹³ Sakewanten yan keledae muani sane lekad nyumun daana, semeton patut nebus panak keledaene punika antuk biri-biri asiki. Yening nenten tebus semeton, pilegang baongnyane kantos elung. Nanging yening pianak manusa, sabilang sane lekad muani paling keliha, ipun patut katebus. ¹⁴ Benjang pungkur yen oka-okan semetone mataken ring semeton napi teges paindikane puniki, semeton patut nyaurin asapuniki: ‘Malantaran kawisesan Idane sane agung, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nuntun iraga pesu uli di gumi Mesire, tongos iragane dadi panjak imaluan. ¹⁵ Sawireh dugas sang prabune di Mesir bengkung tusing maang iraga makaad, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang sawatek ane lekad muani jumun daana di tanah Mesir, uli pianak manusa kanti teked ka panak ubuh-ubuhan. Ento krana iraga ngaturang ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sawatek ane lekad muani jumun daana. Nanging yening ane lekad jumun daana ento manusa, ento patut tebus iraga.’ ¹⁶ Unduke ento lakar matinget iraga, makadadi pinget ane mategul di liman iragane muah dadi pralambang di gidat iragane. Ulihan ento iraga tan mari lakar kapatinget mungguing malantaran kawisesan Idane ane agung, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nuntun iraga makaad uli tanah Mesir.”

Indik saka ambun miwah saka geni

¹⁷ Rikala sang prabu Mesir nglugrain bangsa Israele makaon, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nuntun bangsane punika. Nanging Ida nenten nuntun nuluh margine sane ngungsi ka panegara Pilistin, yadiastunja margine punika sane nampek. Santukan Ida mapakayunan asapuniki: “Ulun tusing ledang yen bangsane ene meseh pepinehne, laut ia malipetan ka Mesir, yen ia nawang mungguing ia patut maperang.”

¹⁸ Punika awinane Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun bangsane punika milehan, nuluh margine sane ngungsi ka tegal melakange sane ngojog ka Segara Abang. Bangsa Israele sane medal saking Mesir punika sami sampun sregep buat mayuda.

¹⁹ Dane Musa makta galih Dane Yusup saking Mesir, santukan sane dumun sakantun Dane Yusup nyeneng, dane mapiteket ring oka-okan danene kadulurin antuk sumpah sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa pedas mebasang cening, dikalane ento cening patut ngaba tulang-tulang bapane uli dini.”

²⁰ Bangsa Israele tumuli mamargi saking Sukot tur makolem ring Etam, ring tepin tegal melakange. ²¹ Rikalaning rahina Ida Sang Hyang Widi Wasa mamargi ring arepan bangsane punika sajeroning saka ambun buat nuntun

pamarginipun, tur rikalaning wengi Ida nuntun antuk saka geni sane nyunarin ipun sami. Punika awinanipun rahina wengi ipun mrasidayang mamargi. ²² Rikalaning sesaka ambune punika tansah nyeleg ring arepanipun, tur rikalaning wengi saka genine tansah nyarengin ipun.

Nglintang ring Segara Abang

14 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa asapuniki: ² “Orahinja bangsa Israel apanga ia malipetan tur nyujukang kemah di arepan kota Pi-Hahirote, di pantaran kota Migdole klawan Pasih Abange, tusing joh uli kota Baal-Sepone. ³ Sang prabu Mesire lakar ngaden mungguing bangsa Israel nglelana di gumine ento tur kailehin baan tegal melakange. ⁴ Ulun lakar ngae apanga sang prabu buin bengkung, kanti ia nguber kita ajak makejang. Ulun lakar ngalahang prabune di Mesir muah wadua balannyane. Ulihan ento anake lakar ngluihang Ulun, tur wong Mesire lakar nawang mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Irika wong Israele sami pada ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁵ Ritatkala kuningang ring sang prabu Mesire mungguing bangsa Israele sampun makaon, sang prabu miwah prakanggen idane nyelsel saha mabaos sapuniki: “Kenken dadi kene

iraga ene, teka baang wong Israele makaad tur suud ngaula dini. Sawireh yen ia makaad iraga kelangan panjak paketokan.”⁶ Ida sang prabu raris mrentahang mangda nyediayang kreta perang miwah wadua balan idane.⁷ Ida raris mamargi kiring antuk pasukan kretan idane, minakadinipun pasukan kreta sane pinih becik, sane tigang atak akehipun, sane kalinggihin antuk paraprawirannyane.⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang sang prabu Mesire bengkung, kantos ida nguber bangsa Israele sane sedek mamargi, sane kasayubin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.⁹ Wadua bala Mesire, makamiwah sakancan kuda, kreta lan pasukan sane nunggang kreta miwah kuda punika, sami nguber bangsa Israele, kantos rauh ring genahipun makemah ring pasisin Segara Abange, sane nampek ring Pi-Hahiroh miwah Baal-Sepon.

¹⁰ Ritatkala bangsa Israel ngeton sang prabu Mesir rauh kairing antuk wadua balane mangseh maranin ipun, irika ipun ajerih tan sipi-sipi, tumuli pagelur nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.¹¹ Bangsa Israel raris mabaos ring Dane Musa asapuniki: “Punapike ulihan ring Mesir kakirangan setra, kantos semeton makta tiang mriki, mangda tiang padem ring tegal melakange puniki? Sane mangkin cingakinja napi pikenohne semeton makta tiang makaon saking

Mesir? ¹² Sampunang tiang gulgula, banggayang tiang ngaula iriki ring Mesir. Santukan buat tiang sareng sami, kantung becikan ngaula ring anak Mesir tinimbang tiang padem iriki ring tegal melakange.”

¹³ Dane Musa raris ngandika ring ipun sareng sami asapuniki: “Sampunangja takut, pada pagehja! Parasemeton pacang ngaksi painedikan sane pacang kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat pacang ngluputang semeton ring rahinane puniki. Sameton nenten pacang ngaksi malih bangsa Mesire punika. ¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mayuda nyilurin semeton tur semeton nenten perlu ngudiang-ngudiang.”

¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Apa krana kita gelur-gelur ngidih tulung buka keto teken Ulun? Jani tunden bangsa Israele majalan, ¹⁶ laut tudingangja tungked kitane tur ungtulang ka duur pasihe, ditu yehe lakar mapiakan kanti bangsa Israele nyidayang majalan di selagan yeh pasihe.

¹⁷ Ulun lakar ngae apanga bangsa Mesire tansah bengkung, kantos ia nguber bangsa Israel, tur Ulun lakar ngalahang prabu Mesire muah wadua balannyane, kretanne muah anake ane negakin. Malantaran ento Ulun lakar kaluihang. ¹⁸ Ditu bangsa Mesire lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁹ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tansah mamargi ring arepan bangsa Israele raris magingsir ka unkur bangsane punika. Saka ambune taler magingsir saking ajeng ka unkur tumuli nyeleg ring unkur bangsa Israel, ²⁰ ring pantaran bangsa Mesire klawan bangsa Israele. Saka ambune punika ngawinang peteng dedet ring pantaran bangsa Mesire, nanging pabuat bangsa Israele masunaran galang, mawinan awengi mepek bangsa Mesire klawan bangsa Israel tetep kantun madohan.

²¹ Dane Musa tumuli ngungkulang tangan danene ring duur segarane. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin baret saking kangin nempuh toyane kantos mapiakan, mawanan segarane raris tuh. ²² Indike punika ngawinang bangsa Israele mrasidayang nglintangin segarane punika antuk mamargi ring tanahe tuh. Toyan segarane mapupul kadi tembok ring kiwa tengennyane. ²³ Bangsa Mesire nglinggihin kreta nguber bangsa Israele ka tengah segarane.

²⁴ Rikala galang kangin, Ida Sang Hyang Widi Wasa macingakan saking saka geni miwah saka ambune. Ida nyingak wadua balan Mesire, raris Ida ngardi mangda wadua balan Mesire masrabutan. ²⁵ Ida ngawinang rodan kretane engsut kantos kalintang abot kakedeng antuk kudane, ngawinang bangsa Mesire pada mabaos

sapuniki: “Melahan iraga malaib, sawireh Ida Sang Hyang widi Wasa ane maperang nglawan iraga.”

²⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ungkulangja liman kitane ka duur pasihe, mawastu yeh pasihe campuh dadi abesik, apanga sawatek wadua balan Mesire kanti kayang kreta muah ane negakin pada kalebu ditu.” ²⁷ Rikala nampek galang kangin, Dane Musa raris ngungkulang tangan danene ka duur segarane, irika toyane campuh dados asiki. Bangsa Mesire ngindayang malaib saking toyane, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngentungang ipun ka tengah segarane. ²⁸ Toyan segarane raris mawali campuh dados asiki. Sawatek wadua balan bangsa Mesire sane nguber ka tengah segarane, sami kalebu rauh kreta miwah sane negakin, adiriko nenten wenten sane luput. ²⁹ Nanging bangsa Israel sami prasida megat segara, mamargi ring margine sane tuh, tur toyan segarane mapupul makadados tembok ring kiwa tengennyane.

³⁰ Ring rahina punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang bangsa Israele saking bangsa Mesir. Daweg punika wong Israel ngeton sawan bala Mesire pada kampih ring pasisi. ³¹ Ritatkala bangsa Israele ngeton kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang bangsa Mesire, ipun sami

pada ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,
mawinan sami pada pracaya ring Ida miwah ring
Dane Musa, parekan Idane.

Kakidungan Dane Musa

15 ¹ Irika Dane Musa miwah bangsa Israel
ngunggahang kidung ngluihang Ida Sang
Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

“Titiang makidung ngluihang Ida Sang Hyang
Widi Wasa, santukan Ida sampun molih
ring rana. Ida sampun ngentungang kuda
lan sane nglinggihin ka tengah segarane.

² Ida Sang Hyang Widi Wasa pasayuban titiange
sane kukuh sane sampun ngrahayuang
titiang. Ida Widin titiange, Widin leluur
titiange, tur titiang muji kagungan Idane.

³ Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga
sang senapati, Ida Sang Hyang Widi Wasa
parab Idane.

⁴ Ida ngentungang wadua balan sang prabu
Mesire lan kretannyane ka tengah
segarane, paraprawira sane sura dira
cemplungang Ida ka Segara Abange.

⁵ Segarane dalem ngliput ipun, ipun kelem
sakadi batu ka dasar segarane.

- ⁶ Tangan tengen IRatune kalintang ngangobin, sane ngawinang imeseh sami lebur.
- ⁷ Kalintang agung kamenangan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu ngaonang sang satru. Dukan Palungguh IRatune sakadi geni ngendih tur ngeseng ipun sakadi nunjel sumi.
- ⁸ Angsengan Palungguh IRatune ngawinang toyan segarane magulungan tegeh pisan. Ipun nyeleg sakadi tembok, tur dasarnyane prasida kanggen margi.
- ⁹ Baos ipun imeseh: ‘Gelahe lakar nguber ia tur ngejuk ia. Gelahe lakar ngrampas saluiring pagelahannyane tur ngedum kasugihannyane. Gelahe ngaud pedang, tur nyempal ia kanti nyag.’
- ¹⁰ Nanging masrana antuk angsengan, Palungguh IRatu sampun ngampehang ipun, kantos ipun kalebu tan bina sakadi timahe ring toyane sane dalem.
- ¹¹ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane suci, saking pantaran paradewane, sapasirake sane mrasidayang nyamenin Palungguh IRatu? Sapasirake sane mrasidayang ngardi praciri miwah pakaryan sane ageng sakadi Palungguh IRatu?
- ¹² Ritatkala Palungguh IRatu ngenjuhang tangan druene sane tengen, pretiwine

pramangkin engkag tur nguluh meseh titiange.

- ¹³ Santukan Palungguh IRatu satia ring janji, Palungguh IRatu nuntun kaula druene, tur malantaran antuk kakuatan sane ageng Palungguh IRatu nuntun ipun ka tanah druene sane suci.
- ¹⁴ Bangsa-bangsane sane miragi paindikan puniki, ipun pada ajerih ngetor bebuyutan. Bangsa Pilistine sami ngeb kabatek antuk ajerihipun.
- ¹⁵ Pamimpin-pamimpin bangsa Edome sami pada ajerih, bangsa Moabe sane prawira sami jekeh ngetor, tur rakyat Kanaane sampun ajerih tan sipi.
- ¹⁶ Ipun kaliput antuk ajerih tan sipi ngatonang kagungan kakuasaan Palungguh IRatu, rikala kaula druene nglintang, ipun nenten mrasidayang nawengin, kantos kaula sane sampun bebasang Palungguh IRatu punika prasida luput.
- ¹⁷ Palungguh IRatu nantan ipun tur ngenahang ipun ring genah sane sampun pastikayang Palungguh IRatu, dados linggih Palungguh IRatu inggih punika puri sane adegang Palungguh IRatu ngraga.

¹⁸ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,
Palungguh IRatu, Sang Jumeneng Nata
kantos salami-laminnya.”

Kakidungan Dane Miryam

¹⁹ Rikala bangsa Israel nglintangin segara,
ipun mamargi ring tanahe sane tuh. Nanging
rikala kretan wong Mesire miwah kudannyane
makamiwah sang sane nglinggihin ngranjing ka
segarane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwaliang
toyan segarane campuh dados asiki, ngliput
wadua balan wong Mesire, kantos sami pada
kelem.

²⁰ Dane Nabi Miryam, semeton Dane Harun,
tumuli ngambil rebana, kasarengin antuk sawatek
istri-istrine tumuli masolah sambilang dane
nepak rebana. ²¹ Irika Dane Miryam makidung
asapuniki: “Ngiringja makidung ngluhihang Ida
Sang Hyang Widi Wasa santukan Ida sampun
molih ring rana. Ida sampun ngentungang kuda
miwah sane nglinggihin ka tengah segarane.”

Toya pait

²² Dane Musa tumuli nuntun bangsa Israele
mamargi saking Segara Abang ka tegal melakang
Sure. Tigang rahina suenipun mamargi ring tegal
melakange punika saha tan manggihin toya.

²³ Bangsa Israel raris rauh ring satunggaling

genah mawasta Mara. Irika wenten toya, nanging kalintang pait, kantos tan sida antuk nginem. Punika awinane genahe punika kawastanin Mara, sane pitegesipun pait. ²⁴ Irika bangsa Israele ngrengkeng ring Dane Musa sapuniki: “Sane mangkin napi sane pacang inem iraga driki?” ²⁵ Dane Musa ngastawa nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matujuhin dane taru atugel. Dane Musa raris ngentungang tarune punika ka toyane, mawinan toyane raris keni kinem.

Ring genahe punika Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdab ring bangsa Israel, tur irika taler Ida mintonin bangsane punika. ²⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda asapuniki: “Yen kita ajak makejang saja saking sujati nyak nelebang pidabdab Ulune, tur ngamanggehang sapatitah Ulune, Ulun tusing bakal ngukum kita aji panyakit-panyakit ane suba tibakang Ulun marep teken bangsa Mesire. Ulun ene Widi ane nyegerang kita.”

²⁷ Sasampune punika, ipun raris rauh ring genah sane mawasta Elim. Irika wenten semer roras miwah wit korma pitung dasa puun. Irika ipun mararian, raris ngwangun kemah-kemahipun nampek ring toyane.

Indik manna miwah paksi puuh

16¹ Sasampune punika bangsa Israele raris mamargi saking Elim, tur ring tanggal limolas ring sasihe sane kaping kalih sasampune makaon saking Mesir, ipun raris rauh ring tegal melakange ring Sin, sane magenah ring pantaran Elim klawan Gunung Sinaine.² Ring tegal melakange punika bangsa Israel sami pada ngrengkeng ring Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki baosipune:³ “Kamanah antuk tiang becikan tiang sami kapademang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa sakantun tiang ring Mesir. Santukan irika tiang kantun polih nunas ulam miwah ajengan sakita karep tiange. Nanging semeton makta tiang ka tegal melakange puniki mangda tiang sareng sami padem ulihan seduk.”

⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ane jani Ulun laku ngujanang roti uli di langite buat kita ajak makejang. Sabilang dina kita patut pesu ka tegale nuduk roti asedengan awai. Malantaran ene Ulun mintonin kaulan Ulune, apanga Ulun nawang apake ia laku magehang titah Ulune apa tusing.⁵ Di dinane ane kaping nem, ia apanga nuduk roti sedengan dua wai.”

⁶ Irika Dane Musa miwah Dane Harun raris ngandika ring wong Israele sami sapuniki: “Ring

wengine mangkin semeton sareng sami pacang pada uning mungguing sane nuntun iraga makaon saking Mesir punika Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁷ Benjang semeng semeton jaga ngeton caya kamulian Idane. Ida sampun mireng pakrengkeng semetone marep ring Ida. Inggih wantah marep ring Ida kewanten! Santukan tiang puniki wantah nglaksanayang sapatitah Idane kewanten.” ⁸ Dane Musa malih ngandika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang maicain semeton ulam rikalaning sore tur maicain roti rikalaning semeng, santukan Ida sampun mireng semeton pada pakrengkeng ring ayun Idane. Duaning yening semeton, ngrengkeng marep ring tiang, sujatinipun semeton ngrengkeng marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁹ Dane Musa raris ngandika ring Dane Harun sapuniki: “Orahinja pasamuane makejang apanga teka tangkil dini di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh Ida suba mireng pakrengkengnyane.” ¹⁰ Rikala Dane Harun ngandika ring pasamuhan Israele, ipun pada matolihan ka tegal melakange, irika jeg panggihin ipun caya kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring margane. ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: ¹² “Ulun suba mireng pakrengkeng bangsa Israele. Orahin ia jani mungguing sanjane ia lakar naar be,

tur semengane ia laku maan naar roti sakita karepne. Ulihan keto ia laku pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.”

¹³ Rikala sore tumuli rauh paksi puuh tan kadi-kadi akehipun kantos nglikub genahipune makemah. Tur rikala semeng, sakuub pakemahane punika kalikub antuk ambun.

¹⁴ Rikala ambune punika ical, tumuli kanten wenten barang marupa sakadi siksik alus, sakadi damuh kantos mabrarkan ring tegale. ¹⁵ Rikala kakantenang antuk bangsa Israele, ipun tan uning napike punika. Irika ipun tumuli sami pada saling takenin sapuniki: “Apa ene?”

Dane Musa tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Puniki roti paican Ida Sang Hyang Widi Wasa sane makadados ajeng-ajengan semetone sareng sami. ¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang, mangda semeton suang-suang nyabran rahina nuduk manut kaperluannyane inggih punika kalih liter buat anak adiri.”

¹⁷ Bangsa Israel raris ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suang-suang pada nuduk, wenten sane munduhang langkung ring kalih liter, wenten taler sane kirang. ¹⁸ Rikala takeh ipun, sane munduhang akeh nenten ipun lebih, miwah sane munduhang akidik nenten ipun kirang. Suang-suang munduhang manut

kaperluannyane. ¹⁹ Dane Musa ngandika ring ipun sapuniki: “Isapasirako saking pantaran semetone tan pisan kalugra numanang rotine punika kantos rauh ring rahinane benjang.”

²⁰ Yadiastun kadi asapunika, taler wenten sane tan nyak miragiang pangandikan Dane Musa punika. Ipun nyimpen rotine punika akidik kantos benjangne. Nanging benjang semengane ajengane punika panggihin ipun sampun berek tur muled. Dane Musa raris duka pisan ring ipun. ²¹ Nyabran semeng bangsa Israele ngambil manut kaperluannyane suang-suang. Yen suryane sampun teguh rotine sane kantun punika raris eneh tur maliah ring tanahe.

²² Ring rahinane sane kaping nem, ipun ngambil rotine punika sedengan kalih rahina, inggih punika petang liter buat jadma adiri. Irika parapamimpin pasamuane pada rauh ring Dane Musa nguningayang indike punika. ²³ Nanging pangandikan Dane Musa ring dane sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika mungguing rahinane benjang punika rahina sane suci, rahina buat mararian. Rahinane punika patut kanggen ngluihang Ida. Punika awinannya napija sane perlu kapanggang, rarisang panggang, sane perlu kalablab rarisang lablab. Sisannyane patut kanehang tur kasimpen buat anggen benjang.” ²⁴ Ipun sami

pada satinut ring pangandikan Dane Musa. Ipun sami pada nyimpen sisan rotine kantos benjangne, nanging nenten wenten sane berek wiadin muled. ²⁵ Sapangrarisipun Dane Musa ngandika sapuniki: “Ajengangja rotine punika ring rahinane mangkin. Santukan ring rahinane puniki rahina Sabat, rahina buat mararian, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring rahina puniki semeton nenten jaga polih pangan ring jaban pakemahane. ²⁶ Nem rahina suenipun parasemeton patut munduhang ajeng-ajengan. Nanging rahinane sane kaping pitu punika rahina pararianan. Dadosipun ring rahinane punika nenten jaga wenten punapa-punapi.”

²⁷ Nanging ring rahina sane kaping pitu, wenten taler makudang-kudang anak sane medal jaga ngambil roti, nanging ipun tan polih punapa-punapi. ²⁸ Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Buin amunapa makelonne kita tusing nyak nuut pituduh-pituduh Ulune? ²⁹ Ingetangja Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngicen kita dina buat mareren. Ento krana di dinane ane kaping nem, Ulun maang kita roti sedengan dua wai. Di dinane ane kaping pitu, suang-suang patut ngoyong jumah, tur tusing dadi pesu.” ³⁰ Punika awinane anake nenten makarya ring rahinane sane kaping pitu.

³¹ Bangsa Israel ngwastanin ajengane punika manna. Rupanipun sakadi ketumbah, putih, tur rasanipun manis sakadi sanganan sane magula antuk madu. ³² Dane Musa ngandika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang mangda iraga nganehang manna punika akidik. Manna punika mangda kasimpen pabuat alit-alite ring benjang wekas, mangda ipun mrasidayang manggihin ajeng-ajengan sane kapaicayang ring iraga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tegal melakange, daweg Idane nuntun iraga rarud saking Mesir.” ³³ Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Harun sapuniki: “Ngalihja payuk abesik. Isinin payuke ento manna duang liter. Pejang ento di ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat katurunan iragane.” ³⁴ Payuke punika kagenahang antuk Dane Harun ring ajeng Peti Prajanjiane sakadi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ³⁵ Bangsa Israel nunas manna punika petang dasa taun suenipun kantos ipun rauh ring Kanaan, ring genahipun jenek alungguh. ³⁶ (Mungguing panakehan sane kanggen nakeh ring masa punika madaging duang dasa liter.)

Toya sane medal saking batu kaange

(Ca. 20:1-13)

17 ¹ Sasampune punika pasamuhan Israele sami pada mamargi nilar tegal melakang

Sine. Saking irika ipun ngumbara saking genahe asiki ngungsi genahe sane lianan satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, kandugi raris rauh ring Rapidim. Irika ipun ngwangun kemahipune, nanging drika nenten wenten toya inem. ² Ipun tumuli pada ngrengkeng ring Dane Musa sapuniki: “Icenja tiang toya mangda wenten inem tiang.”

Pangandikan Dane Musa: “Napi awinane semeton pada pakrengkeng? Maliha napi awinane semeton mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

³ Nanging santukan bangsa Israel kalintang bedak, ipun tan rered ngrengkengin Dane Musa, sapunapi baosipune: “Napi awinan semeton nuntun tiang puniki medal saking Mesir? Punapike semeton misadia ngamademang tiang kalih pianak somah rauh ka ubuh-ubuhan tiange malantaran nandang bedak?”

⁴ Irika Dane Musa ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki atur danene: “Napi sane patut kardi titiang marep ring bangsane puniki? Duaning ipun sampun sayaga jaga ngurug titiang antuk batu?”

⁵ Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa sapuniki: “Ajakja makudang-kudang pamimpin bangsa Israele majalan bareng-bareng di arepan bangsane ento, buina abaja tungkede

ane anggon kita nglempag Tukad Nile. ⁶ Ulun lakar majujuk di arepan kitane di duur batu kaange di Gunung Sinai. Lautang lempag batune ento, ditu lakar pesu yeh uli batune ento, ane lakar inema teken bangsane ento.” Irika Dane Musa raris ngamargiang sapatitah Idane ring ajeng parapamimpin bangsa Israele.

⁷ Genahe punika raris kawastanin Masa miwah Meriba, santukan bangsa Israel pada pakrengkeng, tur mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun pada mabaos: “Sajake Ida Sang Hyang Widi Wasa ada di pantaran iragane?”

Perang nglawan bangsa Amalek

⁸ Irika jeg rauh bangsa Amaleke ngebug bangsa Israele sane sedek makemah ring Rapidim. ⁹ Dane Musa raris ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Punduhangja makudang-kudang anak buat ngarepin bangsa Amaleke ento buin mani. Tiang lakar majujuk di duur bukite ento sambilang tiang nganggar tungked ane kapangandikayang ngaba baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ¹⁰ Dane Yosua tumuli ngamargiang titah Dane Musa. Dane medal maperang ngarepin bangsa Amaleke punika. Nanging Dane Musa, sareng Dane Harun lan Hur, mungguh ka pucak bukite. ¹¹ Yening Dane Musa ngunggahang tangan danene, kalilih bangsa Amaleke, nanging yen tangan danene

katedunang, kalilih bangsa Israele. ¹² Rikala tangan Dane Musa rumasa lesu, Dane Harun lan Hur tumuli ngambil batu sane ageng, tur Dane Musa kalinggihang ring duur batune punika. Sang kalih pada nyangga tangan Dane Musa, mawinan tangan danene tan tedun-tedun kantos surup surya. ¹³ Malantaran kadi asapunika Dane Yosua prasida ngaonang bangsa Amaleke punika.

¹⁴ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Tulisja unduk kamenangane ene, apanga ia dadi painget. Buina orahin I Yosua mungguing Ulun lakar ngenyagang bangsa Amaleke ento.”

¹⁵ Dane Musa tumuli nyujukang pamorbora aturan saha kawastanin: “Ida Sang Hyang Widi Wasa dadi umbul-umbul tiange.” ¹⁶ Pangandikan Dane Musa: “Inggilang umbul-umbul Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan Ida pacang terus mayuda nglawan bangsa Amaleke buat salawas-lawasnya!”

Dane Yitro ngrahin Dane Musa

18 ¹ Dane Yitro, inggih punika matuan Dane Musa, panditane ring Midian, mireng sapanindik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa miwah bangsa Israel, ritatkala dane nuntun bangsane punika makaon saking panegara Mesir. ² Dane Yitro

ngrauhin Dane Musa kairing antuk Sipora rabin Dane Musa, sane katilar ring Midian, ³ miwah Gersom lan Elieser okan danene makakalih. Dane Musa naanin mabaos: “Tiang suba dadi anak sunantara di gumin anake.” Punika awinane putran danene kaparabin Gersom. ⁴ Sapangrarisipun okane sane alitan kaparabin Elieser santukan baos danene sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bapan tiange sampun nulungin tiang saha ngrahayuang tiang kantos tiang nenten kapademang antuk prabu Mesire.” ⁵ Dane Yitro kairing antuk rabin Dane Musa miwah putrane makakalih rauh maranin Dane Musa ring kemah danene ring tegal melakange, ring bongkol gununge sane suci punika. ⁶ Dane Musa sampun polih gatra mungguing Dane Yitro maliha rabi miwah okan danene sampun rauh. ⁷ Irika Dane Musa raris medal mendakin Dane Yitro. Rikala pada kapanggih, Dane Musa raris sumungkem tumuli ngaras matuan danene. Sang kalih tumuli mabebaosan nakenang indik kawentenan danene suang-suang. Sasampune punika dane sareng sami raris ngranjing ring kemah Dane Musa. ⁸ Dane Musa tumuli nyritayang sapanindik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring sang prabu ring Mesir miwah ring parakaulan idane buat mebasang

bangsa Israel. Dane taler nyritayang ring Dane Yitro ngeniang indik pakewuh sane sampun nempuh bangsa Israele ring margi, miwah indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrahayuang bangsa Israel punika. ⁹ Dane Yitro kalintang gargita miarsa atur Dane Musa punika. ¹⁰ Dane Yitro raris ngandika sapuniki: “Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mebasang cening uli pangwisesan sang prabu muah parakaulan idane di Mesir. Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mebasang kaulan Idane uli tongosnyane dadi panjak. ¹¹ Ane jani bapa nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa luihan teken paradewane, sawireh unduke ene laksanayang Ida di kalane wong Mesire matingkah nyapa kadi aku marep teken wong Israele.” ¹² Wusan punika Dane Yitro raris ngaturang aturan sane maborbor miwah aturan-aturan sane tiosan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Harun, kairing antuk sawatek panglingsir bangsa Israele sami pada rauh. Dane sareng-sareng ngajengang surudan aturane punika, makadados pangubaktin danene ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Indik ngadegang parahakim

(Pang. 1:9-18)

¹³ Benjangne saking semeng Dane Musa malinggih nepasin wicara-wicara sane wenten

ring pantaran bangsa danene. Indike punika ngawinang Dane Musa tan pararian saking semeng kantos wengi. ¹⁴ Ritatkala Dane Yitro nyingak saluiring pandidian sane kamargiang antuk Dane Musa, dane tumuli mabaos asapuniki: “Apa ane gaenin cening marep teken bangsane ene? Buina apa awanan cening padidian dogen ane ngraosin. Buat ngidih pitutur dogen, anake ngantiang dini uli semengan?”

¹⁵ Atur Dane Musa: “Puniki patut margiang tiang santukan ipun sami pada rauh nakenang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. ¹⁶ Yen wenten anak sareng kalih sane madue wicara, ipun rauh ring tiang. Tiang raris ngwehin putusan, sapa sira saking pantaran ipune sane patut. Lianan ring punika tiang taler ngwehin ipun pituduh, lan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁷ Dane Yitro tumuli ngandika: “Caran ceninge nyalanang wicara buka keto tusing patut. ¹⁸ Yen kene, cening matuyuhin dewek ceninge padidi muah anake ento makejang. Gegaene ene bes gede yan cening padidian ane ngarap. ¹⁹ Ane jani bapa maang cening tetimbangan, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin cening. Mula cening patut ngwakilin bangsane ene di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngaturang wicarannyane di ayun Idane. ²⁰ Cening patut

ngajahin ia pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nerangang pituduhe ento teken ia, tur nerangang teken ia unduk laksanane ane patut muah kenken patutne ia malaksana.

²¹ Nanging sajaba ento cening patut nyelik makudang-kudang anak muani, ane wicaksana tur ane subakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane jujur muah anak ane tusing kuduan teken arta brana. Anake ento patut kadegang dadi pamimpin anak panyiuhan, panyatusan, panyeketan muah panasaan. ²² Tunden ia dadi hakim saumur idup buat ngenterang bangsane ene. Yen ada wicara ane abot dadi ia nekedang teken cening, nanging yen paiegan ane ingan, depang ia padidi ane mragatang. Unduke ene lakar nginganang cening sawireh ia lakar milu negen tanggung jawab. ²³ Yen cening nyalanang ane buka katitahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ene, cening tusingja lakar kenyel pesan, muah sakancan anake nyidayang mulih maduluran keneh rena, sawireh wicarannyane suba pragat.”

²⁴ Dane Musa kalintang ledang nampi pitutur Dane Yitro. ²⁵ Irika dane nyelik jadmata sane wicaksana saking pantaran bangsa Israele, sane kadegang dados pamimpin buat ngenterang jadmata panyiuhan, jadmata panyatusan, jadmata panyeketan miwah panasaan. ²⁶ Dane sareng

sami ngamargiang tetegenan danene dados hakim ring bangsa Israele. Wicara-wicara sane abot tangkilang dane ring Dane Musa. Wicara-wicara sane dangan puputang dane ngraga.

²⁷ Wus punika Dane Musa raris ngaturin Dane Yitro budal.

Bangsa Israel ring Gunung Sinai

19 ¹ Bangsa Israele raris mamargi saking Rapidim. Tanggal asiki ring sasih sane kaping tiga, ipun rauh ring tegal melakang Sinai, saha mararian tur ngwangun kemah-kemahnyane ring bongkol Gunung Sinaine. ² (19:1) ³ Dane Musa tumuli munggah ka pucak gununge punika praya nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane saking duur gununge mangda dane ngwarahang ring bangsa Israel, katurunan Dane Yakub asapuniki: ⁴ “Kita suba pada nepukin saananing ane suba laksanayang Ulun arepa teken bangsa Mesire, muah unduk Ulune nuntun kita mai parek teken Ulun tan bina buka kedis garudane ngandong panakne di duur kapidne. ⁵ Ane jani yen kita nyak nuut pidabdab Ulune tur ngamanggehang prajanjian Ulune, kita bakal dadi kaulan Ulune. Buina jagate ene makejang

druen Ulune, tur kita lakar dadi kaula seselikan Ulune. ⁶ Kita lakar dadi druen Ulune, buina kita lakar dadi pandita ane ngancangin Ulun.” ⁷ Irika Dane Musa mapamit raris tedun saking gununge. Dane tumuli ngesengin parapamimpin rakyate tur kapandikain saluiring sane kaprentahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

⁸ Irika bangsa Israele saur manuk matur sapuniki: “Titiang sareng sami jaga nglaksanayang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Pasaur bangsane punika raris katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa asapuniki: “Ulun lakar tuun katemu teken kita maduluran gulem tebal, apanga rakyate pada ningeh dikalane Ulun masabda teken kita, matemahan ngawit uli ditu ia lakar pada pracaya teken kita.” ¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki:

“Kemaja orahin rakyate apanga di dinane jani muah buin mani ia pada mresihin dewekne buat lakar mabakti. Ia patut ngumbah panganggonne.

¹¹ Tur di dinane buin puan apanga ia ajak makejang suba pada tragia. Sawireh di dinane ento kita ajak makejang lakar pada nepukin Ulun tuun di Gunung Sinai. ¹² Batesinja bongkol gununge ento makaileh, tur rakyate makejang tusing dadi ngliwatin batese ento. Eda baanga ia

menek ka gununge wiadin maekin gununge ento. Nyenja ngliwatin batese ento ia lakar kukum mati. ¹³ Ia lakar kencurin baan batu wiadin kapanahin, tur ia tusing dadi usud. Pidabdabe ene katepe kang marep teken manusa wiadin buron. Sawatek ane ngliwat bates patut kukum mati, manusa wiadin buron, ia musti kamatiang. Yen suba somprete ento mamunyi, ditu rakyate patut pada menek ka gununge.”

¹⁴ Dane Musa tumuli tedun saking gununge tur ngandikain kaulane mangda sedia pacang mabakti. Irika ipun tumuli pada ngumbah panganggonnyane. ¹⁵ Dane Musa tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Pada tragiang ragan semetone buat malih kalih rahina. Ngawit saking mangkin ngantos rauh malih kalih rahina, semeton nenten dados matemtu semara.”

¹⁶ Ring rahinane sane kaping tiga, kantung pasemengan pisan, raris wenten krebek miwah kilap tur gulem tebal ring duur gununge kadulurin antuk suaran sompret sane jangih, ngawinang bangsa Israel sami pada ngetor ring kemahipune, kabatek antuk ajerhipune. ¹⁷ Dane Musa tumuli nuntun bangsa Israel medal saking kemahnyane praya tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ipun sareng sami pada majujuk ring bongkol gununge. ¹⁸ Gunung Sinaine makaukud kalikub antuk andus santukan Ida Sang Hyang Widi

Wasa tumurun ring gununge punika sajeroning geni angarab-arab. Andusnyane malepuk sakadi andus sane medal saking panunjelane. Punika ngawinang bangsa Israel jekeh ngetor tan sipi.

¹⁹ Suaran somprete sayan jangih, tur Dane Musa tumuli matur, raris kasaurin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa masrana kerug krebek. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun ring pucak Gunung Sinaine sarwi ngesengin Dane Musa mangda munggah ka pucak gununge punika. Dane Musa raris munggah. ²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane asapuniki: “Kema kita malipetan tuun. Patingetin bangsane ento mungguing ia tusing pesan dadi ngliwat bates, buat teka mai mabudi nepukin Ulun. Yen ada ane kanti bani ngliwat, pedas liu ane lakar mati. ²² Aketo masih parapanditane ane nangkilin Ulun. Ia patut nyuciang dewekne. Yening tusing keto ia lakar ukum Ulun.”

²³ Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kaula druene nenten jaga purun munggah santukan Palungguh IRatu sampun nitahang titiang, mangda nadosang gununge puniki genah sane suci, tur sampun magehin ipun makaileh.”

²⁴ Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Kema kita tuun, laut ajak Harun mai. Sakewala parapandita muah rakyate eda pesan baanga

ngliwat bates nyadia teka nangkilin Ulun. Yen ia ngliwat bates, Ulun lakar nyisipang ia.”²⁵ Dane Musa tumuli tedun maranin bangsa Israele tur ngrauhang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun makasami.

Dasa titah

(Pang. 5:1-21)

20¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika, sapuniki:² “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, ane nuntun kita pesu uli di Mesir di tongos kitane dadi panjak.

³ Edaja kita nyungsi sesembahan lenan sajabaning Ulun.

⁴ Edaja kita ngae arca ane mapinda saluiring ane ada di langite baduur, wiadin ane ada di gumine beten, wiadin ane ada di yehe di beten gumine.⁵ Edaja kita sumuyud nyumbah arcane ento, sawireh tuah Ulun maraga Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ulun tusing lila yen kita nyumbah sesembahan lenan. Ulun nyisipang anake ane geting teken Ulun muah katurunane, kanti teked katurunan ane kaping telu muah ane kaping pat.⁶ Nanging Ulun nyinahang sih pasuecan Ulune teken panyiuhan katurunan anake ane astiti bakti teken Ulun tur satinut teken sapatitah Ulune.

⁷ Eda pesan ngawag-awag nyambat parab Ulune, krana Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane lakar nyisipang sawatek anake ane nganistayang parab Ulune.

⁸ Luihangja dina Sabate, tur suciangja dinane ento. ⁹ Nem dina makelonne kita dadi ngarap gegaen kitane. ¹⁰ Sakewala dinane ane kaping pitu ento dina parerenan buat mabakti teken Ulun. Di dinane ento eda kita magarapan, kita muah pianak-pianak kitane, muah panjak kitane, ubuh-ubuhan kitane, wiadin anak tetekan ane nongos di gumin kitane. ¹¹ Sawireh sajeroning nem dina, Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ngadakang gumi, langit, pasih muah saisinne makejang, lantas mareren di dinane ane kaping pitu. Ento krana Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin muah nyuciang dina Sabate ento.

¹² Tresna baktija kita teken bapa muah memen kitane, apanga dawa tuuh kitane, di gumine ane lakar paicayang Ulun teken kita.

¹³ Edaja kita ngamatiang jlema.

¹⁴ Edaja kita mamitra.

¹⁵ Edaja kita mamaling.

¹⁶ Edaja kita dadi saksi bobab marep teken anak len.

¹⁷ Edaja kita ngedotang umah anak lenan, edaja kita ngedotang kurenan anak len, panjakne muah

sampinne wiadin keledaene muah saluiring ane dadi pagelahannyane.”

Bangsa Israele ajerih pisan

(Pang. 5:22-33)

¹⁸ Rikala bangsa Israel pada miragi kerug krebeke madedali, suaran somprete makuug, miwah ngeton cayan kilape miwah gununge sami kalikub antuk andus, ipun raris pada ngetor kabatek antuk jehipune, mawinan ipun raris majujuk doh saking gununge punika. ¹⁹ Ipun tumuli matur ring Dane Musa sapuniki: “Yening semeton sane mabaos ring tiang, tiang nyadia mirangiang. Nanging yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngandika ring tiang, tiang kalintang ajerih, santukan tiang jaga padem.”

²⁰ Dane Musa tumuli ngandika sapuniki: “Sampunangja ajerih, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa wantah mapikayunan mintonin semeton tur mangda semeton pageh astiti bakti ring Ida, kantos semeton nenten pacang ngardi dosa.” ²¹ Nanging bangsa Israel taler tan purun nganampekang. Wantah Dane Musa sane rauh nganampekin megane sane peteng dedet punika, sane makadados linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Pidabdab indik pamorboran aturan

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentahang Dane Musa mangda ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Kita ajak makejang suba pada nepukin Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken kita uli di surga. ²³ Edaja kita ngae arca malakar aji perak wiadin mas ane dadiang kita sesembahan. Kita tusing dadi nyumbang ento, sawireh ane patut sumbah kita tuah Ulun. ²⁴ Gaenang Ulun pamorboran aturan aji tanah. Ditu aturangja biri-biri muah sampin kitane makadadi aturan maborbor muah aturan pasawitran. Ulun lakar tumurun tur ngamertanin kita sig asing-asing tongos ane suba pastiang Ulun teken kita makadadi tongos kitane ngaturang bakti teken Ulun. ²⁵ Yen kita ngaenang Ulun pamorboran aturan aji batu, eda aji batu ane tampak kandik, sawireh yen kita nganggon kandik buat ngandik batune ento, pamorboran aturane ento tusing patut buin kagunayang di ayun Ulune. ²⁶ Buina eda kita ngaenang Ulun pamorboran aturan ane tegeh, ane kanti menek nganggo jan, apanga eda awak kitane ane tusing pantes ngenah tepukina baan anake.”

Indik panjak*(Pang. 15:12-18)*

21 ¹ “Ajahinja bangsa Israele pidabdabe ene: ²Yen meli panjak bangsa Ibrani ia lakar mamanjak sig kitane nem tiban makelonne. Di taune ane kaping pitu ia patut kabebasang tur tusing perlu buin mayah apa-apa. ³Yening ia tonden makurenan dugase nyumunin mamanjak sig kitane, dimakaadne ia tusing dadi ngajak somah. Sakewala yen ia suba masomah, dugase ia nyumunin mamanjak sig kitane, dimakaadne baang ia ngajak kurenane. ⁴Sakewala yening pamekelne maang ia somah, tur somahne ento laut nglekadang pianak luh wiadin muani, dimakaadne ia padidi ane dadi makaad, tusing dadi ngajak somah muah pianakne, sawireh somah wiadin pianakne ento dadi gelah pamekelne. ⁵Nanging yening ia ngorahang mungguing ia tresna teken pianakne, teken somah muah pamekelne, tur ia tusing nyak kabebasang, ⁶ditu pamekelne patut ngajak ia ka tongos pangubaktine. Ditu ia kaselelegang di jelanan wiadin di jejeneng jelanan tongos pangubaktine, tur katindikin baan pamekelne. Uli sekat ento ia dadi panjak aidupan.

⁷Yen ada anak Ibrani ngadep pianakne luh buat dadi panjak, anake luh ento tusing dadi

bebas uli pamekelne sasubane nem taun, buka panjakne muani. ⁸Yen anake luh ento adepa sig anake muani ane makeneh nganggon ia kurenan, nanging sasubane keto pamekelne laut tusing demen teken ia, ia patut kaulihang sig wong tuannyane, tur pipis pamekelne kaulihang. Pamekelne tusing dadi ngadep anake luh ento teken anak bangsa lenan, sawireh yening keto dadinne ia suba nyalanang paundukan ane tusing adil marep teken anake eluh ento. ⁹Yening ada anak meli anak luh buat kapakurenang teken pianakne muani, anake eluh ento patut kangkenin pianak baan pamekelne. ¹⁰Yen ada anak muani nyuang kurenan cerikan, ia patut miara kurenane ane kelihan, nanggung pangan kinum muah panganggo, aketo masih paundukan ane len-lenan patuh buka ane suba-suba. ¹¹Yen ia tusing nyak nglaksanayang tetegenane ento teken kurenane ane kelihan, kurenane ento patut kabebasang tur ia tusing buat nebus dewekne.”

Pidabdab marep ring laksana sane kasar

¹² “Nyenja nglempag jlema kanti mati, anake ento patut kukum mati. ¹³Nanging yening ia tusing nyelapang nglempag muah tusing makeneh ngamatiang, ia dadi malaib ngluputang dewekne ka tongose ane lakar patujuhang Ulun. Ditu ia lakar rahayu. ¹⁴Sakewala yen ulihan

gedeg laut ia ngamatiang, ia patut kadanda pati, yadiastu ia malaib ka pamorboran aturane buat ngluputang dewekne.

¹⁵ Nyenja nglempag meme muah bapanne, anake ento patut kukum mati.

¹⁶ Nyenja mamaling jlema, yadian lakar adepa wiadin anggona panjak ia patut kukum mati.

¹⁷ Nyenja nemah bapa wiadin memenne, anake ento patut kukum mati.

¹⁸ Yen ada anak muani magerengan, laut ane adiri nyagur timpalne wiadin ngebug aji batu, nanging tusing kanti mati, anake ane nyagur ento tusing wenang kukum. Sakewala yen ane jagura ento mataanan kanti tusing nyidaang bangun uli pasareane, ¹⁹ nanging sasubane ia nyidaang bangun tur dadi baana bangun aji matungked, anake ane nyagur ento patut mayah sakancan prabea ane pesuanga samakelonne ia tusing nyidayang bangun muah prabea samakelonne ia tusing nyidaang magarapan.

²⁰ Yen ada anak nglempag panjakne muani wiadin luh aji tungked kanti mati prajani, anake ento patut kukum. ²¹ Sakewala yen panjakne ento enu idup buin awai wiadin dua wai, anake ento tusing wenang kukum. Sawireh panjakne ane mati ento suba makadadi ukuman buat ia.

²² Yen ada anak maiegan, lantas ane adiri nyaplag anak luh beling kanti anak luh ento

kruron, sakewala tusing kanti mabaya mati, anake ane nyaplag ento patut mayah denda, manut teken panagih kurenan anake beling ento, ane kadungin baan hakime. ²³ Sakewala yen anake luh ento kena baya pati ukumane ento angkihan patut kabayah baan angkihan, ²⁴ mata bayah aji mata, gigi bayah aji gigi, lima bayah aji lima, muah batis bayah aji batis, ²⁵ kebus bayah aji kebus, tatu bayah aji tatu, beseh bayah aji beseh.

²⁶ Yen ada anak manteg matan panjakne muani wiadin luh kanti buta, anake ento patut mebasang panjakne ento makadadi panebus matannyane. ²⁷ Yen anake manteg panjakne eluh wiadin muani kanti kecag giginne, pamekelne patut mebasang panjakne ento makadadi panebus giginnyane.”

Tanggung jawab sang madue ingon-ingon

²⁸ “Yen ada sampi jagiran nyenggot anak kanti mati, sampine ento wenang kencurin aji batu kanti mati. Benne tusing dadi daar, sakewala anake ane ngelahang tusing kena ukuman.

²⁹ Yen sampi jagirane ento suba saisai nyenggot anak, buina ane ngelahang suba masih maan paplungguhan nanging ia nglemenah teken sampinne, kanti buin nyenggot, sampine ento patut kencurin aji batu kanti mati muah ane

ngelahang masih patut kukum mati. ³⁰ Nanging yening anak ane ngelahang sampine nyak mayah denda makadadi silur uripne, ia patut mayah denda amun ane katepe kang teken ia. ³¹ Yen ada sampi jagiran ngamatiang anak cenik luh wiadin muani, ukumane patuh cara ibusan. ³² Yen ada sampi jagiran ngamatiang panjak luh, wiadin muani, anake ane ngelahang sampine ento patut mayah telung dasa keteng pipis perak teken anake ane dadi pamekel panjakne ane mati ento, tur sampinne ento kencur aji batu kanti mati.

³³ Yen ada anak nyemak tutup bangbang, wiadin ia ngae bangbang, laut tuara tekepina, lantas ada sampi jagiran wiadin keledae maclempung ditu, ³⁴ anake ane ngae bangbange ento patut masilihin teken anake ane ngelahang ubuhane ento, nanging ia dadi nyuang bangken ubuhane ane maclempung tur mati ento. ³⁵ Yen ada anak ngelah sampi jagiran ngamatiang sampi jagiran anak lenan, anake ane ngelahang makadadua patut ngadep sampine ane enu idup ento, tur pamelinne kadum dadi dadua. ³⁶ Sakewala yen sampine ento suba tawanga demen mapalu, tur ane ngelahang tusing nyak negul sampinne di badane, ia patut masilihin aji sampi jagiran ane enu idup, tur ia dadi nyuang bangken sampine ane suba mati ento.”

Pidabdab indik masilihin

22¹ “Yen ada anak mamaling sampi wiadin kambing laut tampaha wiadin adepa, sang mamaling wenang masilihin sampine aukud aji sampi lelima, muah biri-birine aukud aji biri-biri patpat.² Ia patut masilihin saluiring ane palinga. Yen ane mamaling ento tiwas nektek, ia patut kadep dadi panjak buat masilihin barange ane palinga ento. Yening ane palinga ento sampi, keledae muah biri-biri, kadapetang enu idup di jumah malinge, sang mamaling patut masilihin ubuhane aukud aji ubuhan dadua.

Yen ada maling katangehan petengne di umah anake laut matianga, sang ngamatiang tusing kadanin pelih. Sakewala yen katuju lemah, sang ngamatiang kadanin pelih.³ (22:2)⁴ (22:2)

⁵ Yen ada anak ngangonang ubuh-ubuhane di tegale, wiadin di abian anggure, tur ubuh-ubuhane depina malebang, laut ngamah tetaneman anak lenan, sang ane ngelahang ubuh-ubuhane ento wenang matempuhin aji pamupon tegal wiadin pamupon abian anggurne padidi.

⁶ Yen ada anak matunjelan di tegalne padidi, yen apine ento nglahlah tegal anak lenan, tur muunang gandum anake ento, ane mara mentik

wiadin ane suba maanyi, anake ane matetunjelan ento patut masilihin.

⁷Yen ada anak makingsan pipis wiadin barang ane maji teken anak lenan laut pakingsane ento ilang uli jumahne, yan malinge ento bakatanga, malinge ento patut ngulihang tikel ping pindo. ⁸Sakewala yen malinge ento tusing bakatanga sang kakingsanin patut kajak ka tongos mabaktine, tur ditu ia patut masumpah mungguing ia tusing mamaling pakingsane ento.

⁹Sawatek prakara ane uli krana pagelahan, minakadinne: sampi, keledae, biri-biri, panganggo wiadin barang-barang ane lenan, ane ilang, tur kabakatang muah kangkenin baan anake ajaka dadua, anake makadadua ento patut kajak ka tongos pangubaktine. Nyenja ane kasinahang pelih baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut mayah tikel ping pindo teken timpalne ento.

¹⁰Yen ada anak ngadas keledae, sampi, biri-biri wiadin ubuh-ubuhan lenan teken timpalne laut ubuh-ubuhane ento mati wiadin matatu wiadin kena kajarah baan musuh, nanging tusing ada nepukin, ¹¹anake ento patut tangkil ka tongos pangubaktine laut masumpah mungguing ia tusing mamaling gelah timpalne ento. Yening ubuhane ento mula tusing palinga teken anake ane ngadas, anake ane ngelahang tusing patut

nagih pasilih muah ane ngadas tusing perlu masilihin. ¹² Sakewala yen ubuhane ento saja tuah paling anak, sang ngadas patut masilihin teken ane ngelahang. ¹³ Sakewala yen ubuhane ento matianga teken buron galak, sang ngadas patut ngedengang sisan ubuhane ento teken ane ngelahang makadadi bukti. Yen suba keto ia tusing buat buin masilihin ubuhane ane mati ento.

¹⁴ Yen ada anak nyilih ubuhan teken timpalne, laut ubuhane ento mati wiadin matatu, tur ane ngelahang tusing tau dugase ubuhane ento kasengkalan, sang nyilih patut masilihin.

¹⁵ Sakewala yen ada ane ngelahang dugas ubuhane ento sengkala, sang nyilih tusing perlu masilihin. Yen ubuhane ento sewana, panyewane ento makadadi pasilihne.”

Pidabdab indik tata susila miwah pangubakti

¹⁶ “Yen ada anak muani mlegandang anak luh ane daa ane tonden magegelan, anake muani ento patut mayah basan pupur tur nyuang anake eluh ento. ¹⁷ Nanging yen bapan anake eluh ento tusing lila pianakne kajuang, anake muani ento patut mayah basan pupur teken bapan anake eluh ento, amun pangajin basan pupur anake ane enu bajang genten.

¹⁸ Sawatek anake eluh ane demen ngiwa patut kamatiang.

¹⁹ Sawatek anake muani ane masanggama ngajak buron patut kamatiang.

²⁰ Sawatek anake ane maturan teken widi-widi ane lenan teken Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ia patut kukum mati.

²¹ Edaja ngala-ala wiadin nyangsarain wong sunantara. Ingetangja ane malu kita masih dadi wong sunantara di Mesir. ²² Edaja kita ngala-ala anak balu wiadin anak ubuh. ²³ Yen kita malaksana buka keto, Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngisinin pinunasne dikalane ia nunas ica teken Ulun. ²⁴ Ulun lakar duka tur ngamatiang kita di pasiatan apanga somah kitane dadi anak balu tur pianak kitane dadi anak ubuh.

²⁵ Yen kita masilihing pipis di pantaran kaulan Ulune ane tiwas, eda kita nagihin buka anake ane mutranang pipis. ²⁶ Yen kita nyuang bajun anak makadadi gegaden, kita patut nguliang bajune ento satonden surup suryane diawaine ento.

²⁷ Sawireh ia ngelah tuah baju ento dogen ane anggona ngangkebin awakne buat ngilangang dinginne. Apa lakar anggona saput dikalane ia pules? Yen ia nunas ica teken Ulun, Ulun lakar ngisinin pinunasne, sawireh Ulun ene asih sueca.

²⁸ Edaja kita ngucap ala teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kita nemah pamimpin bangsa kitane.

²⁹ Aturangja apahan uli pamupon gandum, anggur muah lengis saitun kitane di masane ane suba kapastiang. Sawatek pianak kitane muani ane paling keliha, aturangja teken Ulun.

³⁰ Aturangja sawatek ubuh-ubuhan ane lekad paling maluna, minakadinne: sampi, kambing, muah biri-birine. Ubhane muani ane lekad paling maluna ento, depang ia ngajak inanne pitung dina makelonne. Sasubane keto di dinane ane kaping kutus, aturangja ubuhane ento teken Ulun.

³¹ Kita ene kaulan Ulune, ento krana tusing dadi naar sakancan ben buron ane sarap buron galak, nanging depang sisanne ento baang cicing.”

Kadilan miwah kajujuran

23 ¹ “Eda kema mai ngaba raos ane bobab, tur eda nulungin anak ane pelih malantaran aji kasaksian ane bobab. ² Edaja milu teken anake ane ajaka liu ane demen malaksana dura cara wiadin ane demen ngadu ada. ³ Eda milon teken anak tiwas yen ia sedek maprakara.

⁴ Yen katuju kita nepukin sampi wiadin keledaen musuh kitane ngeleb ngulah laku, enggalang ulihang ubuhane ento teken ane ngelahang.

⁵ Yen keledaen musuh kitane labuh ulihan mapondongan baat patut kita nulungin ngelesin pondongane tur mangunang keledaene ento. Eda kita jeg ngelen ulat majalan.

⁶ Eda tusing adil nepasin prakaran anak tiwas yen ia ngaturang undukne di pangadilan. ⁷ Eda nalih anak aji dedalihan ane palsu, buina eda ngukum mati anak ane tan padosa, sawireh Ulun lakar nemah sawatek anake ane nglaksanayang kajaatan ane buka keto. ⁸ Eda nampi pipis panombok, sawireh pipis panombok ento ngranayang anake buta marep teken paundukan ane patut, tur ngranayang pocol anake ane tusing ngelah pelih.

⁹ Eda ngala-ala wong sunantara sawireh kita suba nawang rasanne dadi wong sunantara, dugase kita dadi wong sunantara di Mesir.”

Indik taun miwah rahina sane kaping pitu

¹⁰ “Nem tiban makelonne kita dadi nanemin tanah kitane muah ngalap pamupunne.

¹¹ Sakewala di taune ane kaping pitu, depang tanah kitane ento nengan. Sajeroning ataun ento, eda pesan kita ngalap sawatek ane tumbuh iba-ibana ditu. Depang anake ane tiwas-tiwas ngalap saluiring ane tumbuh ditu, tur sisanne buat buron alase. Keto masih buat pabianan

anggur muah abian saitun kitane, laksanayang patuh buka keto.

¹² Nem dina makelonne magaeja kita ngarap saluiring geginan kitane. Sakewala di dinane ane kaping pitu, eda kita magarapan, apanga panjak-panjak kitane muah wong sunantara ane maburuh teken kita, muah ubuh-ubuhan kitane pada maan mareren.

¹³ Saluiring ane suba sabdayang Ulun teken kita ento patut incepang. Eda pesan mabakti teken dewa-dewa lenan, tur eda pesan kita nyambat adanne.”

Rerainan utama sane tetiga

(Par. 34:18-26; Pang. 16:1-17)

¹⁴ “Sabilang atiban pang telu kita patut marerainan buat ngluihang Ulun. ¹⁵ Di bulan Abibe kita patut Marerainan Roti Tan Paragi, manut sopa cara ane suba prentahang Ulun teken kita sawireh di bulane ento kita makaad uli Mesir. Dikalane ento pitung dina makelonne kita tusing dadi naar roti ane misi ragi. Sabilang kita mabakti, kita patut ngaba aturan.

¹⁶ Dikalan kitane manyi, kita patut ngadakang Rerainan Unduh-unduh. Dikalan kitane ngalap pamupon anggur muah woh-wohan ane lenan, kita patut ngadakang Rerainan Pondok Daun.

¹⁷ Ngatiban sabilang rerainane ane tetelu ento

kadakang, sawatek anake ane muani uli pantaran kitane patut teka mabakti teken Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

¹⁸ Eda kita maturan roti ane misi ragi dikalan kitane maturan wewalungan teken Ulun. Buina muluk wewalungan ane katurang teken Ulun sajeroning rerainane ento tusing dadi inepang kanti mani semengane.

¹⁹ Ngatiban kita patut ngaturang pamupon gandume ane pangawit ka perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Eda kita nglablab pianak kambing wiadin biri-biri aji yeh nyonyon inanne.”

Indik janji miwah prentah

²⁰ “Ulun lakar ngutus malaekat Ulune ngamaluin kita buat nyayubin kita di jalan muah nuntun kita ka tongos ane suba sediang Ulun. ²¹ Padingehang tur tuutangja prentahne. Eda kita nglawan ia, sawireh Ulun ane ngutus ia. Ia tusing lakar ngampurayang anake ane masolah buka keto. ²² Yening kita tinut teken ia, tur nglaksanayang saluiring ane prentahang Ulun, Ulun lakar merangin sawatek musuh kitane. ²³ Malaekat Ulune lakar majalan di arepan kitane tur nuntun kita ka gumin bangsa Amorine, bangsa Het, bangsa Peris, bangsa Kanaan, bangsa Hewi muah bangsa Yebus. Ulun lakar nyirnayang

bangsa-bangsane ento makejang. ²⁴ Eda kita sumuyud nyumbah dewa-dewan bangsane ento tur eda nuutin caranne mabakti. Kita patut nyirnayang saluiring arca sesembahannyane muah nguug sawatek palinggih tongosne mabakti. ²⁵ Yen kita pageh mabakti teken Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Ulun lakar ngamertanin kita aji pangan kinum tur ngaadang saananing panyakit kitane. ²⁶ Ditu di gumin kitane tusing lakar ada anak eluh ane nglabuhang wiadin bekung. Ulun lakar nawanang tuuh kitane.

²⁷ Ulun lakar ngranayang sawatek bangsa ane maperang nglawan kita takut teken Ulun. Buina Ulun lakar ngranayang bingung anake ane merangin kita, tur sawatek musuh kitane lakar pada jerih tur malaib. ²⁸ Ulun lakar ngranayang apanga musuh kitane pada mabrasutan, buina Ulun lakar ngulah bangsa Hewi, bangsa Kanaan muah bangsa Hete uli di arepan kitane apanga kita nyidayang mangseh ngarepang. ²⁹ Ulun lakar ngaadang ia, sakewala tusing acepokan sajeroning atiban. Sawireh yen sajeroning atiban ia kaadang Ulun acepokan, tanahe lakar dadi usak tur buron-burone galak ngrubeda. ³⁰ Ento krana Ulun lakar ngaadang ia sakabedik, kanti cukup liun kitane buat nguasain gumine ento. ³¹ Ulun lakar nglinggahang bates gumin kitane uli Teluk

Akaba kanti teked ka Tukad Eprate, muah uli di Pasih Tengah kanti nganteg ka tegal melakange. Ulun lakar nyerahang bangsa-bangsane ento teken kita tur kita lakar ngalahang ia dikalane kita maperang nglawan ia. ³² Eda pesan kita ngae prajanjian ngajak bangsa-bangsane ento wiadin ngajak dewa-dewannyane. ³³ Eda ia baanga nongos di gumin kitane. Yening baang kita ia nongos ditu, ia lakar ngranayang kita madosa teken Ulun. Yening kita nyumbah dewa-dewannyane, kita lakar kena jeet sang pati.”

Prajanjiane kasahang

24 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa asapuniki: “Maija menek ka gununge. Kita muah Harun, Nadab muah Abihu aketo masih parapamimpin bangsa Israele ane pitung dasa. Tur enu ejoh uli dini kita patut suba nyumbah. ² Nanging kita dogen ane mai maekin Ulun. Ane lenan tusing kalugra. Apa buin rakyate makejang, ia tusing kalugra menek ka gununge.”

³ Dane Musa tumuli kesah raris ngandikain bangsa Israele indik pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah pidabdab Idane sami. Irika bangsa Israel masaur manuk kadi asapuniki: “Tiang sareng sami jaga nampa nyuun saananing

pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang ring tiang.”⁴ Dane Musa raris nyuratang saananing pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjangne kantong pasemengan pisan dane ngwangun pamorboran aturan ring bongkol gununge antuk batu roras bungkul manut cacakan suku bangsa Israele.⁵ Wusan punika dane raris ngutus makudang-kudang truna-truna, tur truna-trunane punika ngaturang aturan sane maborbor ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha nampah makudang-kudang banteng makadados aturan karahayuan.⁶ Dane Musa tumuli ngambil getih bantenge punika raris kawadahin makudang-kudang jembung, tur sisanne kabriokang ring pamorboran aturane.⁷ Dane raris ngambil cakepan prajanjian sane madaging pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kawacen antuk suara jangih ring arepan rakyat Israele. Irika ipun pada masaur sapuniki: “Tiang jaga sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pacang nglaksanayang sakancan pituduh Idane.”

⁸ Wusan punika Dane Musa raris ngambil getih sane ring jembung-jembunge tur kaketisang ring rakyat kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Getihe punika makadados meterai prajanjian sane kadegang antuk Ida Sang Hyang Widi

Wasa ngajak semeton, ritatkala Ida maicayang pituduh-pituduhe punika.”

⁹ Dane Musa, Harun, Nadab, Abihu miwah parapamimpin bangsa Israele sane pitung dasa punika tumuli munggah ka gununge. ¹⁰ Tur irika dane sareng sami ngeton Widin Israel. Aled cokor Idane pakantenanipun sakadi lante soca nilam sane biru sakadi langite. ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyedayang parapamimpin Israele punika yadiastu dane sareng sami sampun ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawusan punika dane sareng sami raris pada mangan-nginum.

Dane Musa ring Gunung Sinai

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Maija menek parek teken Ulun di duur gununge mumpung kita ada dini. Ulun lakar mapaica papan batu dadua ane tulisin Ulun pidabdab-pidabdab Ulune makadadi paurukan buat bangsa Israele.” ¹³ Dane Musa miwah Yosua parekan danene tumuli makinkin tur Dane Musa raris munggah ka gununge sane suci punika. ¹⁴ Dane Musa tumuli ngandika ring parapamimpin bangsa Israele sapuniki: “Jantosang tiang ring pakemahane puniki ngantos tiang mawali malih mriki. Dane Harun miwah Hur jaga sareng-sareng ring semeton iriki.

Yening wenten anak sane madue wicara, ipun mangda rauh tangkil ring sang kalih buat nunas tetepasan.”

¹⁵ Dane Musa tumuli mamargi ka Gunung Sinai, raris pucak gununge kalikub antuk mega. ¹⁶ Caya galang saking Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun ring pucak gununge punika. Manut pamanggih bangsa Israele caya terang punika sakadi geni sane ngendih ring muncuk gununge. Nem rahina muncuk gununge punika katutupin mega. Ring rahina sane kaping pitu Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngesengin Dane Musa saking tengah megane. ¹⁷ (24:16) ¹⁸ Dane Musa raris munggah ka gununge tur ngranjing ring megane. Irika dane jenek petang dasa rahina suenipun.

Aturan buat ngwangun Kemah Suci

(Par. 35:4-9)

25 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: ² “Orahinja bangsa Israele, apanga ia pada maturan teken Ulun. Tampija sakanan aturannyane suang-suang ane aturanga saking suka lila. ³ Aturane ento marupa mas, perak muah temaga. ⁴ Kain lenen alus, kain wol biru, tangi muah barak, kain ane malakar aji bulun kambing. ⁵ Kulit biri-biri ane mawarna barak, kulit alus, kayu akasia, ⁶ lengis anggon ngisinin lampu,

wewangen anggon lengis upacara, muah menyan kastanggi, ⁷ sarwa sesocan anggon mayasin busanan Pandita Agunge muah baju epode. ⁸ Orahin bangsa Israele apanga ia ngae Kemah Suci buat Ulun, apanga Ulun tansah ada di pantaran bangsane ento. ⁹ Kemah Suci muah sakancan prabotnyane apanga gaena anut teken rencana ane lakar edengang Ulun teken kita.”

Peti Prajanjian

(Par. 37:1-9)

¹⁰ “Ngaaja peti aji kayu akasia abesik, dawane 110 sentimeter, lumbangne 66 sentimeter, tegehne masih 66 sentimeter. ¹¹ Lapisin petine ento uli sisi muah uli tengah aji mas tulen. Di bibih petine, paek badurne gaenang sibeh mas tulen makaileh. ¹² Gaenang petine ento gelang mas patpat lakar anggon pangisiane, tur pasang gelange ento di samping batis petine ane patpat ento bilang samping. ¹³ Gaenang sanan kayu akasia tur kaput aji mas. ¹⁴ Sanan panegenane ento cele pang di gelange ane di samping batis petine. ¹⁵ Kayu panegenane ento tusing pesan dadi kelesang uli gelange ento. ¹⁶ Sasubane keto, papan batune ane dadua, ane misi pituduh-pituduh ane lakar serahang Ulun, ento pejang di tengah petine ento.

¹⁷ Gaenang petine ento tekep aji mas tulen, dawanne 110 sentimeter, lumbangne 66 sentimeter. ¹⁸ Buina gaenang pepindan anak makampid ane malakar aji mas matoktok dadua, ¹⁹ tur jujukang di tanggu-tanggun tekep petine. Melahang ngae pepindane ento, apanga ia dadi abesik teken tekep petine ento. ²⁰ Pepindane ane makampid ento apanga marep-arepan tur kapidne apanga nekepin petine. ²¹ Pejang papan batune ane dadua ento di tengah petine, tur pasang tekepne ento duur petine. ²² Ditu Ulun lakar matemtu ajak kita tur uli di duur tekep petine di selagan pepindane ane makampid ento, Ulun lakar maicayang pidabdab-pidabdab Ulune teken bangsa Israele.”

**Meja genah roti sane katurang ring
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

(Par. 37:10-16)

²³ “Buina kita apanga ngae meja abesik aji kayu akasia. Dawanne 88 sentimeter, lumbangne 44 sentimeter, tur tegehne 66 sentimeter. ²⁴ Lapisin mejane ento aji mas tulen, tur sibehin makaileh aji mas tulen. ²⁵ Gaenang mejane ento tepi ane lombengne 7,5 sentimeter, tur tepinne ento sibehin masih aji mas. ²⁶ Gaenang mejane ento gelang patpat ane malakar aji mas, lakar anggon tongos panegenannyane tur pasang gelange ento

di bucu-bucun mejane makapatpat di samping batisne. ²⁷ Gelang-gelang tongos nyelepang sanan panegenane apanga kapasang paek sig tepinnyane. ²⁸ Sanan panegenane malakar aji kayu akasia tur malapis mas. ²⁹ Gaenang piring-piring, cangkir, caratan-caratan muah jembung ane dadi anggon ngaturang yeh anggur. Makejang ento patut malakar aji mas tulen. ³⁰ Mejane ento pejang di arepan Peti Prajanjiane, tur duur mejane ento apang tetep ada roti suci ane katurang teken Ulun.”

Indik lampu

(Par. 37:17-24)

³¹ “Ngaēja tongos lampu aji mas tulen. Batis muah tungguane apang malakar aji mas matoktok. Ukiran pepayasannyane marupa bunga, pusuh muah bunganne apanga dadi abesik teken batis muah tungguane. ³² Tungguan lampune ento apanga kisinin carang nemnem, tetelu di sisi kebot, tetelu di sisi kenawan. ³³ Carange makanemnem ento suang-suang apanga misi ukiran bungan badam telung katih katut pusuh muah bunganne. ³⁴ Tungguan tongos lampune apanga misi ukiran bungan badam petang katih katut pusuh muah bunganne. ³⁵ Di batan asing-asing carange ane tetelu ento apanga misi pusuh akatih. ³⁶ Pusuh bungane,

carange muah tungguan lampune apanga dadi abesik malakar aji mas tulen ane matoktok.

³⁷ Isinin tongos lampune lampu pepitu. Lampune ento pasang marep menek apanga ia masunaran karep. ³⁸ Gae masih sepit muah talam aji mas tulen. ³⁹ Mase ane anggon lampu muah prabotne makejang ento liunne pasasur kilogram.

⁴⁰ Ingetang pesan apanga tongos lampune ento kage manut teken conto ane suba edengang Ulun teken kita di muncuk gununge.”

Indik Kemah Suci

(Par. 36:8-38)

26 ¹ “Di bagian tengah Kemah Suci, kemah tongos Ulune rauh apanga kage aji tenda dasa bidang ane malakar aji benang lenen alus, benang wol biru, tangi muah barak. Tendane ento isinin sesulaman rerupan manusa makampid. ² Tendane ento makejang apang patuh dawa muah lumbangne. Dawanne 12 meter, lumbangne duang meter. ³ Tenda-tendane ento sambung sabilang lelima jait dadiang abesik. ⁴ Gaenangja pangantungan malakar aji kain biru di tepin tendane makadadua. ⁵ Di tepinne ane abesik gaenang pangantungan seket, tur di tepinne ane buin abesik masih seket, apanga ia pada mapasangan. ⁶ Gaenang sangket-sangket panegulan seket, ane malakar aji mas, anggon

ngatepang tendane duang rangkep ento dadi abesik.

⁷ Suba keto gaenang tenda solas bidang malakar aji bulun kambing anggon ngraabin Kemah Sucine. ⁸ Tendane ene masih apanga asah. Lumbangne duang meter, lantangne telulas meter. ⁹ Ane lelima jait-jait dadiang abesik, keto masih ane buin nemnem jait sambung dadiang abesik. Sakewala sambungane ane kaping nem ento tagelang dadi dadua tur ento anggon ngraabin di arep kemahe. ¹⁰ Gaenang masih tendane ene pangantungan seket sig tendane ane abesik, muah seket sig tendane ane lenan. ¹¹ Gaenang masih sangket panegulan aji prunggu seket besik tur augang sangkete ento di gelang-gelangne anggon nyambung tendane ento apanga dadi abesik buat ngraabin kemahe atenga. ¹² Atenga uli lebih tendane ento anggon ngangkebin bagian durin kemahe. ¹³ Kaine ane lebih tengah meter ane nglajur kalantang ento depang nglenteng nekepin bibih kemahe.

¹⁴ Buina gaenang kemahe ento raab buin dadua, ane abesik aji kulit biri-biri muani ane mawarna barak, tur ane besikan aji kulit alus anggon angkeb di sisinne.

¹⁵ Gaenang Kemah Sucine ento tulang ane jegjeg aji kayu akasia. ¹⁶ Sabilang sakanne madawa petang meter tur malumbang 66

sentimeter. ¹⁷ Saka-sakane ento apanga kisinin lait, apang aluh baan ngakitang. ¹⁸ Sisi kelod kemahe gaenang saka duang dasa katih.

¹⁹ Gaenang sendi aji perak petang dasa liunne.

Sakane abesik isinin sendi dadua anggon ngisiang kaitne ento. ²⁰ Mula kajan kemahe ento gaenang masih adegan duang dasa, ²¹ tur sendi aji perak petang dasa, adegan abesik isinin sendi dadua.

²² Mula kauhne, dadinne di durin kemahe ento, gaenang adegan nemnem. ²³ Tur di bucu-bucun kemahe ento isinin adegan dadua. ²⁴ Adegan ane dadua di sabilang bucu ento akitang beten muah duurne, kanti adegan ane dadua ento dadi bucu dadua. ²⁵ Dadinne ada adegan akutus, sendinne aji perak nembelas. Adegane ane abesik masendi dadua.

²⁶ Gaenang sunduk limolas aji kayu akasia, lelima anggon ngakitang adegan ane di dinding kemahe ane asibak, ²⁷ ane lelima anggon ngakitang adegan-adegan Kemah Sucine sisi kauhne, nah ento ane paek durinne. ²⁸ Sundukne ane sitengah pasang di petengahan adegane, nglajur uli tanggun kemahe. ²⁹ Tulang-tulang kemah muah sunduke apanga makejang makaput aji mas, tur gelang-gelang pangisian sunduke ento masih apanga aji mas. ³⁰ Sasubane keto mara jujukang Kemah Sucine ento manut teken

rencana ane suba edengang Ulun teken kita di duur gununge.

³¹ Gaenang korden ane malakar aji benang lenen alus, benang wol mawarna biru, tangi muah barak. Kordene ento isinin sesulaman marupa jlema makampid. ³² Gantungang kordene ento di adegan kayu akasiane patpat ane makaput aji mas. Adegan-adegane ento sendinin baan sendi perak patpat, tur isinin sangket pangantungan aji mas. ³³ Gantungang kordene ento di sangket pangantugane ento. Suba keto pejang Peti Prajanjiane ane misi papan batu dadua di durin kordene, kanti kordene ento dadi belat Tongos Ane Suci klawan Tongos Ane Maha Suci. ³⁴ Pasang tekep Peti Prajanjiane. ³⁵ Meja tongos aturane pejang di jaban Tongos Ane Maha Suci paek danginne, tur tongos lampune pejang paek delodne di tengah Kemah Sucine ento.

³⁶ Jalan Kemah Sucine gaenang masih korden aji benang lenen alus, benang wol biru, tangi muah barak tur payasin aji sesulaman. ³⁷ Anggon ngantungang kordene ento, gaenang adegan kayu akasia lelima tur kaput aji mas, muah isinin sangket pangantungan aji mas lelima tur gaenang sendi prunggu lelima anggon nyendinin adegan-adegane ento.”

Pamorboran aturan*(Par. 38:1-7)*

27¹ “Ngaeja pamorboran aturan aji kayu akasia abesik. Wangun pamorborane ento mrepat. Dawa muah lumbangne asah 2 meter nanggu 20 sentimeter. Tur tegehne ameter nanggu 30 sentimeter. ² Sabilang bucin pamorboran aturane ento isinin tanduk abesik. Tanduke ento apanga dadi abesik teken pamorborane ento, tur makejang apanga makaput aji prunggu. ³ Gaenang jambangan wadah abu, sekop, baki, garpu muah wadah api. Prabote ento patut makejang malakar aji prunggu. ⁴ Gaenang jaro aji prunggu tur isinin gelang prunggu patpat tongos nyelepang sanan sabilang bucu-bucunne. ⁵ Jaro prunggune ento mategeh amun tangan tegeh pamorboran aturane ento, laut pasang ngilehin pamorboran aturane ento. ⁶ Gaenang sanan panegenan aji kayu akasia tur kaput aji prunggu. ⁷ Asukang sanan panegenane ento di gelang panegenane, di nujune negen pamorboran aturane ento. ⁸ Pamorboran aturane ento malakar aji papan tur depang bolong di tengahne buka ane suba edengang Ulun di duur gununge.”

Natar Kemah Sucine

(Par. 38:9-20)

⁹ “Gaenang natah di selagan Kemah Sucin Ulune tur pagehin aji korden kain lenen alus. Dawan kordene di sisi kelodne 44 meter, ¹⁰ madegan prunggu 20 ane masendi masih aji prunggu tur misi sangket muah pacek ane malakar aji perak. ¹¹ Gaeja patuh buka keto di sisi kajanne. ¹² Dawan kordene ane bedauh 22 meter, tur misi adegan muah sendi pada maduang dasa. ¹³ Di sisi kanginne misi gapura, tur dawan kordene 22 meter. ¹⁴ Di tengebot muah di kenawan gapurane isinin korden madawa 6 meter nanggu 60 sentimeter tur madegan tetelu makejang misi sendi. ¹⁵ (27:14) ¹⁶ Gapurane masih isinin korden ane malakar aji kain lenen ane alus, benang wol biru, tangi muah barak, madawa 9 meter tur payasin aji sesulaman. Kordene ento masih apanga madegan tur masendi patpat. ¹⁷ Adegan-adegan ane ada di kiwa tengen gapurane patut makitan dadi abesik aji sangket perak, sangkete aji perak tur sendinne aji prunggu. ¹⁸ Pagehan ane ngilehin natah Kemah Sucine ento, dawanne 44 meter, lumbangne 22 meter tur tegehne 2 meter nanggu 20 sentimeter. Kordene malakar aji kain lenen alus tur sendinne malakar aji prunggu. ¹⁹ Sakancan prabot ane

manggo di tengah kemahe ento, sakancan lait kemah muah pagehane malakar aji prunggu.”

Tata cara nabdabang lampune

(Up. 24:1-4)

²⁰ “Orahin bangsa Israele ngaba lengis saitun ane paling melaha lakar anggon ngisinin lampune ane di Kemah Sucin Ulune apanga sida kanyitin sabilang peteng. ²¹ Ane patut ngenyit lampune ento Harun muah pianak-pianakne. Tongos lampune ento di sisin kordene ane ngilidin Peti Prajanjiane. Lampune ento patut ngendih uli sandikala neked ka semengan, di tongos Ulune rauh ento. Pituduhe ene patut kalaksanayang baan bangsa Israele turun-temurun sakayang-kayang.”

Indik busanan sang pandita

(Par. 39:1-7)

28 ¹ “Kaukinja Harun belin kitane muah pianakne: Nadab, Abihu, Eleasar muah Itamar. Anehang ia ajaka amonto uli pantaran wong Israele, apanga ia dadi pandita buat ngayahin Ulun. ² Gaenang Harun panganggon pandita, apanga ia ngenah maji tur mateeb. ³ Kaukin sawatek tukang jaite ane dueg-dueg ane icen Ulun kaduegan, tur tunden ia ngae panganggo buat Harun, apanga ia kasuciang

makadadi pandita buat ngayahin Ulun. ⁴ Tunden tukang-tukang jaite ento ngae tabeng dada, baju epod, jubah, baju kemeja masulam, sorban muah sabuk. Tukang-tukang jaite ento apanga ngae panganggon pandita buat Harun belin kitane muah buat pianak-pianakne apanga ia dadi pandita ngayahin Ulun.

⁵ Panganggon panditane ento apang gaena aji kain ane malakar benang wol mawarna biru, tangi muah barak, benang mas muah lenen alus. Sajaba ento baju epode patut kapayasin baan sesulaman. ⁶ (28:5) ⁷ Gaenang baju epode ento bapang dadua bilang samping, anggon ngantungang epod di palanne. ⁸ Gaenang masih sabuk tetununan ane alus. Lakar sabuke ento patuh teken lakar baju epode, tur atepang dadi abesik ajak baju epode. ⁹ Alihang soca delima dadua, tur alihang tukang mas ane dueg ngukir socane ento apanga ia nulis adan pianak-pianak Yakube ane roras ento anut teken runtunan umurne. Sabilang batu apanga misi adan nemnem. Sasubane keto sesocane ento isinin cangkakan mas tur pejang di tali palan baju epode buat dadi silur, ngwakilin suku-suku bangsa ane roras ento. Malantaran cara ane buka keto Harun lakar negen adan suku bangsane ento di palannyane, apanga Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar setata inget teken ia. ¹⁰ (28:9)

¹¹ (28:9) ¹² (28:9) ¹³ Lenan teken cangkok mase ane dadua ento, ¹⁴ patut kita ngae ante dadua ane malakar aji mas tulen, ane madepuk buka taline, laut ante-antene ento pasangang di cangkokan-cangkokan mase ibusan.”

Indik tabeng dada

(Par. 39:8-21)

¹⁵ “Gaenang tabeng dada buat Pandita Agunge, ane lakar anggona dikalane ia makeneh nawang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Lakar muah sulaman tabeng dadane ento apang patuh teken lakar muah sulaman baju epode. ¹⁶ Wangunne mrepat angkep dua. Dawanne 22 sentimeter muah lumbangne masih 22 sentimeter. ¹⁷ Pasangang sesocan petang jajar di tabeng dadane ento. Di jajar ane pangawit soca delima, topas muah baiduri sepah. ¹⁸ Di jajarane ane nomer dua soca samrud, soca nilam muah inten. ¹⁹ Di jajarane ane nomer telu, soca lasuardi, akik muah soca kecubung. ²⁰ Di jajarane ane nomer pat, soca pirus, yakut, muah ratna cempaka. Sesocane ane makaroras ento apanga katatakin baan cangkokan mas. ²¹ Asing-asing sesocane ane roras ento patut katulisin adan abesik, nah ento adan-adan pianak Yakube ane roras ento dadi wakil suku bangsa Israele makaroras. ²² Gaenang tabeng dadane ento ante

mas tulen ane madepuk buka taline. ²³ Gaenang bungbung mas dadua tur kenang di bucu-bucu duur tabeng dadane ento. ²⁴ Tur asukang ante mase makadadua sig bungkunge ane dadua ento. ²⁵ Tanggu-tanggun antene ane lenan patut tegulang di panepin baju epode. Dadinne tabeng dadane ane di arepan ento masambung ajaka tali palan baju epode. ²⁶ Gaenang bungkung mas buin dadua laut pasang di bucu-bucun tabeng dadane ane betenan, pasangang betenan sada paek ka tengahan di tongos ane nganteg sig baju epode. ²⁷ Sasubane keto gaenang bungkung mas buin dadua tur pasang di tali palan baju epode ane ada di arepan. Pasang ento sada betenan mapaekan teken jejaitane, di duur sabuk baju epode ane malakar aji tetununan alus ento. ²⁸ Bungkung-bungkung tabeng dadane ento patut kasambungang baan tali biru teken bungkung ane ada di baju epode. Dadinne tabeng dadane ento tetep ngoyong di duur sabuke tur tusing dadi keles.

²⁹ Yening Harun lakar macelep ka Tongos Ane Suci, ia patut nganggon tabeng dadane ane suba mukir baan adan-adan suku Israele, apang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa setata inget teken kaulan Ulune. ³⁰ Pasangang Urim muah Tumim di tabeng dadane ento, apang dadi anggota teken Harun dikalane ia tangkil teken Ulun. Dikalane

ane buka keto, ia patut nganggon tabeng dadane ento, apanga ia prasida nawang pakarsan Ulune pabuat bangsa Israel.”

Indik busanan pandita sane tiosan

(Par. 39:22-31)

³¹ “Gaenang masih jubah anggon ngangkebin baju epode. Jubahe ento makaukud malakar aji wol biru. ³² Baong jubahe ento isinin tepi aji tetununan ane siteng apanga tusing enggal uek. ³³ Di bibihne ane betenan makaileh isinin pepayasan ane marupa buah delima ane malakar aji wol biru, tangi muah barak. Di selag-selagane isinin gongseng mas. ³⁴ (28:33) ³⁵ Jubahe ento apanga anggona teken Harun dikalane ia nyalanang darmaning pandita. Dikalane ia tangkil teken Ulun di Tongos Ane Suci wiadin di malipetane uli ditu, gongsenge ento lakar mamunyi, tur ia tusing lakar mati.

³⁶ Gaenang pepayasan abesik ane malakar aji mas tulen, ane misi tulisan kene: ‘Kasuciang buat Ida Sang Hyang Widi Wasa’. ³⁷ Pepayasane ento tegulang di sorbane baan tali ane mawarna biru. ³⁸ Harun patut nganggon pepayasan mase ento di gidatne apanga Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ledang nampi aturan bangsa Israele makejang yadiapin dugase ia ngaturang aturane ento bangsa Israele suba ngae dosa abedik.

³⁹ Baju kemejan Harune patut malakar aji kain lenen alus. Gaenang masih sorban aji kain lenen alus abesik muah sabuk ane masulam.

⁴⁰ Gaenang pianak-pianak Harune baju kemeja, sabuk muah topong, apanga ia ngenah maji tur mateeb. ⁴¹ Salukang panganggone ento teken Harun belin kitane, muah teken pianak-pianakne. Sriokin ia baan lengis saitun. Malantaran buka keto ia ajaka makejang kamanggehang tur kasuciang dadi pandita buat ngayahin Ulun.

⁴² Gaenang masih ia ajaka makejang celana bawak ane malakar aji kain lenen, dawane uli di bangkiang nganteg ka paa anggon ngilidang barang ane tusing pantes ngenah. ⁴³ Harun muah pianak-pianakne patut setata nganggon celanane ento dikalane ia lakar macelep di Kemah Sucin Ulune, wiadin di kalane ia maekin pamorboraan aturane buat nyalanang darmaning pandita di Tongos Ane Suci. Malantaran keto ia tusing lakar mati ulihan ngenah barangne ane tusing pantes ngenah. Pidabdabe ene tetep kamanggehang pabuat Harun muah katurunannyane.”

Pidabdab indik nglinggihang Dane Harun miwah paraputran danene buat dados pandita

(Up. 8:1-36)

29 ¹ “Unduk upacara buat netepang Harun muah pianak-pianakne dadi pandita buat

ngayahin Ulun, ento kene: Alihangja sampi muani ane enu bajang aukud muah biri-biri muani ane tan pacacad dadua. ² Gaenang adonan tepung terigu ane paling melaha, nanging eda isinina ragi. Adonane ento anggon roti ane misi lengis saitun, roti ane tusing misi lengis tur sisanne anggon roti biskuit ane kolesin lengis. ³ Rotine ento wadahin kranjang tur aturang teken Ulun bareng-bareng teken ngaturang sampi jagiran muah biri-birine makadadua ento.

⁴ Ajak Harun muah pianak-pianakne mai ka ajeng Ulune ditu di kemahe. Ditu ia panjusang satinut teken upacarane. ⁵ Sasubane keto, salukin Harun panganggon pandita, nah ento baju kemeja, epod, jubah ane ngangkebin epode, tabeng dada muah sabuk. ⁶ Di sirahne salukin sorban, tur di sorbane ento tegulang tanda sucine ane misi sesuratan: Kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁷ Sasubane keto, jemakang lengis upacarane tur sriokang duur sirahne laut apuninja ia.

⁸ Laut kaukin pianak-pianakne apanga ia pada teka tur salukin ia suang-suang baju kemeja. ⁹ Sabukin bangkiangne aji sabuk muah topongin sirahne. Aketo paileh upacarane buat netepang Harun muah pianak-pianakne. Ia muah katurunanne lakar dadi pandita ane ngayahin Ulun salawas-lawasne.

¹⁰ Sasubane keto, jemak sampi jagirane, aba ka arepan Kemah Sucine. Harun muah pianak-pianakne patut ngisi tenggek sampine ento. ¹¹ Suba keto sampi jagirane ento lautang tampah ditu di arep gapuran kemahe di ajeng Ulune. ¹² Getih sampine ento jemak abedik tur olesang baan jrijin liman kitane di tanduk-tanduk pamorboraan aturane. Sisan getihe ento briokang di dasar pamorboraan aturane. ¹³ Suba keto alih sakancan muluk ane ngaput basangne, bagian atinne ane paling melaha, ginjelne makadadua muah muluk-muluk ane di ginjele ento, laut borbor di duur pamorboraan aturane makadadi aturan teken Ulun. ¹⁴ Nanging isin sampine ento, kulitne muah basang-basangne tunjel johang di jaban pakemahane. Ento aturan buat mrastayang dosan parapanditane.

¹⁵ Suba keto jemak biri-birine muani ento aukud, laut tunden Harun muah pianak-pianakne ngisi tenggekne. ¹⁶ Laut tampah biri-birine ento, getihne briokang di tepin pamorboraane makaileh. ¹⁷ Pukang-pukangja biri-birine ento. Jejeronne muah batisne ane durian ento umbah, suba keto laut susunang di duur tenggek muah pukang-pukangan ane lenan. ¹⁸ Suba keto tunjel isin biri-birine ento makaukud di duur pamorboraan aturane, makadadi aturan rayunan.

Bon aturane ento lakar ngledangin pakayunan Ulune.

¹⁹ Suba keto jemakja biri-biri ane muani buin aukud, ane lakar kanggon aturan, laut tunden Harun muah pianak-pianakne ngisi tenggekne. ²⁰ Tambah biri-birine ento tur jemak getihne abedik laut olesang di kuping Harunne di kenawan muah di kuping pianak-pianak Harun ane di kenawan, di inan limanne muah di inan batisne ane kenawan ajaka makejang. Sisan getihne briokang di sisin pamorboran aturane makaileh. ²¹ Jemak getihne ane ada di pamorboran aturane abedik muah lengis upacara abedik, lantas ketisang sig Harun muah pianak-pianakne muah sig panganggonne. Majalaran buka keto Harun muah pianak-pianakne, aketo masih panganggonne kasuciang buat Ulun.

²² Jemak muluk biri-birine ento, ikutne ane mamuluk, muluk ane di basangne, apahan uli atinne ane paling melaha, ginjelne makadadua kayang mulukne, muah paane ane di kenawan.

²³ Jemak abesik uli sorohan-sorohan rotine uli kranjang rotine ane katurang teken Ulun. Abungkul ane misi lengis saitun, abungkul ane tusing misi lengis saitun, muah biskuit abesik.

²⁴ Makejang ento pejang di tlapakan liman Harune muah di tlapakan liman pianak-pianakne, apanga aturanga teken Ulun makadadi aturan

ane istimewa. ²⁵ Suba keto, jemak rotine uli di limanne lautang tunjel di tongos pamorboran aturane, di duur aturan ane maborbor itunian makadadi aturan rayunan buat Ulun. Bon aturane ento lakar ngledangang pakayunan Ulune.

²⁶ Suba keto alih tangkah biri-birine ento laut aturang makadadi aturan istimewa pabuat Ulun. Ento makadadi duman kitane.

²⁷ Di nujune ada upacara netepang pandita, tangkah muah paan biri-birine ane kanggon upacara patut katurang teken Ulun makadadi aturan istimewa, tur kanehang pabuat parapanditane. ²⁸ Ene pidabdab Ulun ane tusing dadi kubah, dikalane ada uli di pantaran kaulan Ulune ngaturang aturan karahayuan teken Ulun. Tangkah muah paan biri-birine ane aturanga ento dadi pikolih parapanditane, ento ane makadadi aturan kaulan Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁹ Yen Harun suba mati, panganggon kapanditane patut warisanga teken pianak-pianakne apanga ada anggota dikalane ia katetepang dadi pandita. ³⁰ Pianak Harune ane lakar nylediin Harun dadi pandita, ane lakar macelep di Kemah Sucine buat mabakti teken Ulun di Tongos Ane Suci, ia patut nyaluk panganggonne ento pitung dina makelonne.

³¹ Alih isin biri-birine ane anggon sajeroning upacara netepang Harun muah pianak-pianakne dadi pandita, laut lebengin di Tongos Ane Suci.

³² Isin biri-birine ento matimpal baan sisan-sisan rotine ane di kranjange patut daara teken Harun muah pianak-pianakne di arepan gapuran Kemah Sucine. ³³ Harun muah pianak-pianakne patut naar surudan aturan upacara panyupat dosane dugas iane katetepang dadi pandita. Tuah parapandita dogen ane dadi naar ento, sawireh dedaarane ento suci. ³⁴ Yen kanti ada be muah roti ane masisa kanti buin mani semengane, ento patut borbobor makejang kanti telah, tur tusing pesan dadi daar, sawireh dedaarane ento suci.

³⁵ Upacara panetepan pabuat Harun muah pianak-pianakne dadi pandita, patut kajalanang pitung dina makelonne, buka ane suba prentahang Ulun teken kita. ³⁶ Sabilang wai kita patut nampah sampi jagiran aukud anggon aturan panyupat dosa. Majalaran aturane ento pamorboraan aturane ento kasuciang, sasubane keto pamorboraan aturane ento patut siam kita baan lengis saitun apanga pamorboraane ento suci. ³⁷ Jalanangja buka keto sabilang wai, pitung dina makelonne. Majalaran buka keto pamorboraan aturane makaukud dadi suci. Nyenja wiadin apaja ane ngusud wiadin ngantug

pamorboran aturane ento lakar sengkala baan kawisesan kasucian pamorboran aturane ento.”

Indik aturan nyabran rahina

(Ca. 28:1-8)

³⁸ “Di masane ane lakar teka, sabilang dina patut ada aturan ane maborbor duur tongos morbor aturane ento, nah ento biri-biri ane mumur atiban duang ukud. ³⁹ Biri-biri ane aukud buat aturan semengane, tur ane aukud buat aturan sanjane. ⁴⁰ Dikalane ngaturang biri-birine ane malunan patut masih ada aturan tepung terigu ane paling melaha akilogram maulet aji lengis saitun tulen aliter. Sajaba ento aturang masih yeh anggur aliter. ⁴¹ Panak biri-birine ane buin aukud ane katurang nuju sanjane, aturang bareng-bareng teken tepung terigu akilogram, lengis saitun masih aliter, tur yeh anggur masih aliter. Ento makejang aturan rayunan pabuat Ulun tur bonne ngledangang pakayunan Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴² Saterusne buat sakayang-kayang aturan ane maborbor ane buka kene ane patut katurang di ayun Ulune di gapuran Kemah Sucine. Ditu Ulun lakar matemu teken kaulan Ulune tur masabda teken kita. ⁴³ Ditu Ulun lakar matemu teken bangsa Israel, tur caya gumilang malantaran rauh Ulune lakar nyuciang tongose ento. ⁴⁴ Ulun lakar nyuciang Kemah

muah pamorboran aturane ento. Harun muah pianak-pianakne lakar anehang Ulun uli pantaran anake makejang, ia dadi pandita ane ngayahin Ulun. ⁴⁵ Ulun lakar jumeneng di tengah-tengah bangsa Israele tur dadi Widinnyane. ⁴⁶ Ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widinnyane ane ngamesuang ia uli di Mesir, apanga Ulun prasida jumeneng di pantarannyane. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Widinnyane.”

Indik pasepan

(Par. 37:25-28)

30 ¹ “Ngaeja pasepan anggon wadah morbor menyan. Pasepane ento malakar aji kayu akasia. ² Wangunne mrepat, dawane setiman sentimeter tur lumbangne masih amonto. Tegehne sia dasa sentimeter, tur tanduk-tandukne ane di bucu-bucu apanga dadi abesik teken pasepane ento. ³ Sisi duur pasepane ento, di samping-sampingne makaileh muah tanduk-tanduke kaputja aji mas tulen, buina gaenang sibeh makailehne ane malakar aji mas. ⁴ Gaenang gelang mas dadua, gantungan di beten sibehne makaduang aneh, tongos nyelepang sanan panegenan anggon negen pasepane ento. ⁵ Sanan panegenane ento patut gae aji kayu akasia tur kaput aji mas. ⁶ Jujukang

pasepane ento di sisin kordene ane di arepan Peti Prajanjiane. Ditu Ulun lakar matemu teken kita.
⁷ Sabilang semengan dikalane Harun mresihin lampune, ia patut morbor menyan kastanggi di pasepane ento. ⁸ Keto masih nyanjaang dikalane Harun ngenyitin lampune ento. Aturan menyane kalaksanayang terus-tumerus sakayang-kayang.
⁹ Eda pesan morbor aturan menyan lenan muah morbor aturan wewalungan, aturan gandum wiadin aturan yeh anggur di pasepane ento.
¹⁰ Ngatiban Harun patut ngae upacara panyucian pasepan, malantaran ngetisang getih aturan wewalungane di tanduk-tanduk pasepane ento dikalane ngaturang aturan pamrastaning dosa. Upacarane ento patut suci nirmala, kasuciang tuah pabuat Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Indik urunan buat Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: ¹² “Dikalane panyacah jiwane bangsa Israele kalaksanayang, asing-asing anak muani patut mayah panebus uripne teken Ulun, apanga ia tusing kena bencana dikalan cacah jiwane kalaksanayang. ¹³ Nyenja ane milu kacacah jiwa, ia patut mayah amun ane suba kapastiang. Ia patut mayah buat anggona

aturan teken Ulun. ¹⁴ Ane patut kena cacah jiwa, nah ento ane suba matuuh duang dasa tiban ngamenekang. Ia patut mayah amun ane suba kapastiang ento. ¹⁵ Ane sugih, tusing kapaksa maturan lebihan, muah ane tiwas tusing dadi maturan bedikan teken ane suba kapastiang, dikalane ia mayah panebus jiwanne. ¹⁶ Punduhang pipise ento makejang uli di bangsa Israele tur simpen ento anggong miara Kemah Linggih Ulune. Pipise ento makadadi panebus uripne, tur malantaran ento Ulun tansah inget nyayubin ia.”

Indik genah toya pawasuhan

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: ¹⁸ “Ngaeja bak prunggu tur tatakane masih aji prunggu. Pejang bake ento di selagan Kemah Sucine klawan pamorboraan aturane laut isinin yeh. ¹⁹ Yehe ento pabuat Harun muah pianak-pianakne apanga ia prasida nyalanang upacara pabresihane malantaran masehin lima muah batisne. ²⁰ Satondene Harun muah pianak-pianakne macelep ka Kemah Sucine wiadin maekin pamorboraan aturane buat ngaturang aturan rayunan ia patut masehin lima batisne di bake ento. ²¹ Ia patut masehin lima batisne, apang ia tusing mati. Ene pidabdab

buat Harun muah pianak-pianakne, muah buat katurunanne sakayang-kayang.”

Indik minyak upacara

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa kadi asapuniki: ²³ “Ngalihja basan lengis miyik ane melah luire: mur ane enech nem kilogram, kayu manis ane miik telung kilogram, tebu ane miik telung kilogram, ²⁴ kayu teja nem kilogram (timbang makejang aji panimbangan ane resmi). Buina imbuhin lengis saitun petang liter. ²⁵ Ento makejang anggon ngae lengis upacara. Campurja buka nyampur lengis miike. ²⁶ Lengise ento anggon ngetisin Kemah Linggih Ulune, Peti Prajanjiane, ²⁷ meja muah prabotnyane, tumbun lampu muah prabotnyane, pasepan pamorboran menyane, ²⁸ pamorboran aturane muah prabotnyane, muah bak wadah yeh pabasehane kayang tatakane. ²⁹ Malantaran kaketisin baan lengise ento, makejang prabote ento dadi duen Ulune. Nyenja wiadin apaja ane ngusud prabote ento, ia lakar sengkala ulihan kakuatan kasucianne. ³⁰ Harun muah pianak-pianakne masih ketisin aji lengise ento, tur tetepang ia dadi pandita buat ngayahin Ulun. ³¹ Orahang teken bangsa Israele mungguing lengis upacara ento patut kagunayang sakayang-kayang di nujune mabakti

teken Ulun. ³² Lengise ento tusing pesan dadi olesang sig anak ane biasa. Buina kita tusing dadi ngae lengis ane malakar patuh buka campurane ento. Lengise ento suci, tur kita patut nganggo buka barange ane suci. ³³ Asing-asing anak ane ngae lengis patuh buka lengise ento, wiadin maang anak ane tidong pandita nganggo lengis buka keto, ia tusing lakar kangkenin dadi kaulan Ulune.”

Indik menyan

³⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ngalihja lakar wewangen, luire: getah damar, kulit lokan, getah rasamala muah menyan tulen. ³⁵ Makejang wewangene ento anggon menyan ane macampur cara nyampur lengis miike. Isininja campurane ento uyah apang enu tileh murni tur suci. ³⁶ Menyane ento jemak abedik ulig apang dekdek, tur aba ka tengah Kemah Linggih Ulune laut bebehang ditu di arepan Peti Prajanjane. Gunayangja menyane ento makadadi barang ane kasuciang pabuat Ulun. Eda pesan kita ngae menyan nganggon campuran ane buka keto pabuat dewek kitane. ³⁷ (30:36) ³⁸ Nyenja ngae wewangen aji campuran ane patuh buka keto, ia lakar tusing kangkenin dadi kaulan Ulune.”

Undagi sane pradnyan jaga ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

(Par. 35:30--36:1)

31 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: ² “Ulun suba nyelik Besaleel pianak Urine, cucun Hure uli suku Yehuda. ³ Ulun suba maicayang kakuasaan Ulune teken ia, tur suba maang ia pangresepan, kawicaksanaan muah kaduegan buat ngarap gegaen ane luh tur endah, ⁴ buat ngrancang muah ngarap barang ane malakar aji mas, perak muah prunggu. ⁵ Keto masih apang ia bisa ngebeg tur nyangkokin sesocan, ngukir kayu muah gegaene ane lenlenen. ⁶ Buina Ulun masih suba nyelik Aholiab pianak Ahisamake, ane uli suku Dan, apanga nimpalin Besaleel magae. Ulun masih suba mapaica kaduegan teken undagine ane ririh apanga ia nyidayang ngae saluiring ane suba prentahang Ulun teken ia. ⁷ Luire: Kemah Linggih Ulune, Peti Prajanjian muah tekepne muah saananing prabot Kemahe ento, ⁸ meja muah prabotne makejang, tumbun lampu ane malakar mas tulen muah prabotne makejang, pasepan tongos morbor menyane, ⁹ tongos morbor aturane muah sakancan prabotne, bak pabasehane muah tatakane, ¹⁰ panganggo kapanditan ane mateeb buat Harun muah

pianak-pianakne ane patut anggona dikalane ia nyalanang darma kapanditan, ¹¹ lengis upacara muah menyan kastangine buat Tongos Sucine. Tukange ento patut ngarap gegaene ento satinut teken pituduh ane suba paicayang Ulun teken kita.”

Indik rahina Sabat dados rahina pararian

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: ¹³ “Orahangja teken bangsa Israele kene: Luihangja dina Sabate ento, sawireh dinane ento suba tetepang Ulun dadi dina parerenan. Dina Sabate ento dadi ciri prajanjian di pantaran Ulun teken kita turun-temurun, apanga kita tansah inget mungguing Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik kita dadi kaulan Ulune. ¹⁴ Dina parerenane ene patut luihang kita dadi dina ane suci. Nem dina makelonne kita maan sela buat magarapan, nanging di dinane ane kaping pitu ento dina ane luih ane kasuciang pabuat Ulun. Nyenja tusing ngluihang dinane ento, laut magarapan di dinane ento ia patut kadanda pati. ¹⁵ (31:14) ¹⁶ Bangsa Israel patut ngluihang dina Sabate ento dadi ciri prajanjian Ulune teken kita. ¹⁷ Dina Sabate ento makadadi painget ane langgeng turun-temurun di pantaran bangsa Israel teken Ulun, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngadakang

langit muah gumi sajeroning nem dina, tur di dinane ane kaping pitu Ulun mareren.”

¹⁸ Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa wusan masabda ring Dane Musa ring Gunung Sinai, Ida maicayang ring Dane Musa papan batu kekalih sane madaging titah-titah sane katulis antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga.

Indik godel lembu mas

(Pang. 9:6-29)

32 ¹ Rikala bangsa Israel uning mungguing Dane Musa sue pisan nenten tedun-tedun saking duur gununge nanging jenek irika, ipun tumuli pada mapunduh ring ajeng Dane Harun tur matur ring dane kadi asapuniki: “Ngiringja makarya sesembahan sane pacang nuntun pamargin iragane. Santukan iraga nenten uning napi sane nibenin Dane Musa sane sampun nuntun iraga medal saking Mesir.”

² Dane Harun tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Rarisang busbusin anting-anting mas rabi-rabi miwah oka-okan semetone tur bakta mriki.” ³ Irika bangsa Israel sami pada ngembus anting-anting masnyane tur katurang ring Dane Harun. ⁴ Dane Harun nampi anting-anting mase punika makasami, tumuli nglebur anting-anting punika, raris kajangka kadadosang godel lembu mas.

Bangsa Israele tumuli pada mabaos asapuniki: “Ih bangsa Israel, ene sesembahan iragane ane nuntun iraga pesu uli tanah Mesir.”

⁵ Dane Harun tumuli makarya pamorboran aturan ring arepan godel lembu mase punika tumuli ngandika sapuniki: “Buin mani rerainan buat ngluihang Widin iraga.” ⁶ Benjangne pasemengan pisan bangsa Israel sampun pada rauh makta wewalungan, raris katurang makadados aturan sane maborbor miwah aturan karahayuan. Wusan punika ipun tumuli pada mapesta maliang-liang tur mapunyah-punyahan miwah masanggama.

⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kema kita malipetan tuun sawireh bangsan kitane ane tuntun kita uli di Mesir suba ngae dosa tur langgana teken Ulun. ⁸ Pajalanne suba mimpas teken pituduh ane prentahang Ulun, ia suba ngae godel lembu mas, tur ia suba ngaturang bakti muah maturan teken godel lembu mase ento. Ia suba ngorahang mungguing godel lembu mase ento Widinnyane ane nuntun ia pesu uli di Mesir. ⁹ Ulun suba nawang unduk bengkung bangsane ento. ¹⁰ Ane jani eda kita nambakin pakayunan Ulune. Ulun kaliwat duka teken ia. Ulun lakar nyirnayang bangsane ento. Nanging kita muah katurunan

kitane lakar dadiang Ulun bangsa ane gede tur luh.”

¹¹ Nanging Dane Musa raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napi awinan Palungguh IRatu duka kadi asapunika ring bangsane puniki? Boyake Palungguh IRatu sane sampun ngluputang ipun saking Mesir antuk kawisesan miwah kakuatan sane ageng?”

¹² Yening IRatu nyirnayang ipun, janten bangsa Mesire pacang mabaos mungguing Palungguh IRatu sampun nuntun bangsane puniki medal saking Mesir buat jaga ngamademang ipun ring pagunungan, tur nyirnayang ipun. Nawegang, menawi kengin, usanang menggah, sampunang kadurus ngrauhang bencana sane ageng kadi asapunika ring kaula druene. ¹³ Ledang Palungguh IRatu eling ring Abraham, Ishak miwah Yakub, kaula druene. Elingangja prajanjiane sane sampun kardi Palungguh IRatu maduluran sumpah mungguing Palungguh IRatu jaga maicayang katurunan ring ipun katahnya sakadi bintang ring langite. Samaliha Palungguh IRatu taler sampun majanji jaga ngicen katurunanipune tanah makadados paderbeanipune kantos salawas-lawasnya.” ¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngwangdeang pakayunan Idane, mawanan tan durus ngrauhang bencana ageng ring bangsa

Israel, manut sakadi rencana sane sampun kapastiang.

¹⁵ Wusan punika Dane Musa tumuli nglungsur mapamit raris tedun saking pucak gununge makta papan batu kekalih sane sampun matulisan titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngardi papan batune punika tur nyuratang titah-titah Idane punika.

¹⁷ Rikala mamargi nganedunang, Dane Yosua mireng bangsa Israele pada masuryak-suryak, raris matur ring Dane Musa asapuniki: “Tiang miragi suryak-suryak ring pakemahane.”

¹⁸ Pangandikan Dane Musa: “Ento tidong suryak anak menang wiadin kalah di pasiatan. Ento munyin anak makidung.”

¹⁹ Sasampune Dane Musa nampek ring pakemahan punika, dane ngaksi godel lembune miwah ngaksi bangsa Israele sami pada masolah. Irika dane duka tan kadi-kadi. Papan batune makakalih sane bakta dane punika raris pantigang dane ring bongkol gununge punika kantos nyag.

²⁰ Sasampune punika dane raris ngambil godel lembu sane kakardi antuk bangsa Israel, raris kalebur tur kulig kantos dados tepung alus, tumuli kaduk ring toyane. Wusan punika raris bangsa Israele kapangandikayang nginem toyane punika. ²¹ Dane Musa tumuli mabaos ring Dane

Harun: “Apake ane gaena baan bangsane ene marep teken beli, kanti bangsane ene baang beli ngae dosa gede buka keto?”

²² Dane Harun tumuli masaur sapuniki: “Eda adi jeg pedih teken beli. Adi suba tatas nawang mungguing bangsane ene bengkung pesan sajeroning malaksana jaat. ²³ Ia ngraos teken beli kene: ‘Tiang sareng sami nenten uning sapunapi kawentenan Dane Musa sane sampun nuntun iraga medal saking jagat Mesir. Sane mangkin ngiringja makarya sesembahan sane pacang nuntun pamargin iragane.’ ²⁴ Ditu beli nunden ia pada nyerahang mas-masanne, tur ia pada nyerahang ento teken beli. Mas-masanne ento laut lebur beli metu dadi godel lembune ene.”

²⁵ Ritatkala Dane Musa wikan mungguing Dane Harun sampun manggayang bangsa Israel sakadi kuda ngeleb saking kandang, tan ken i antuk nguasain tur dados kekedekan ring arepan meseh-mesehnyane, ²⁶ raris dane ngadeg ring arepan kori agung genahe makemah sarwi ngandika sapuniki: “Sapasiraja saking pantaran semetone sane kantun astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja rauh mriki ring genah tiange.” Irika raris pada rauh suku Lewine mapupul ring saileh danene. ²⁷ Dane Musa tumuli ngandika ring ipun sami sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele nitahang

semeton suang-suang mangda semeton ngaud pedang tur mamargi nylusup ring pakemahane, saking gapurane puniki ka gapurane sane irika tur ngamademang semeton, sawitra miwah pisaga-pisagannyane.”²⁸ Suku Lewine raris ngamargiang pituduh Dane Musa, mawinan ring rahina punika wenten sawatara tigang tali diri jadma sane kapademang.²⁹ Wusan punika Dane Musa tumuli ngandika ring suku Lewine sapuniki: “Ring rahinane puniki semeton suang-suang sampun nyuciang raga dados parapandita sane ngayah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran semeton sampun ngamademang oka miwah semeton. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang maicayang mertan Idane ring semeton.”

³⁰ Benjangne Dane Musa mabaos ring bangsa Israele sapuniki: “Sametone sareng sami sampun ngardi dosa sane ageng. Nanging sane mangkin tiang jaga malih mungguh ka gununge, tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dumadak tiang mapikolih nunasang pangampuran dosan semetone.”³¹ Dane Musa tumuli mawali ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa saha matur sapuniki: “Bangsane punika sampun ngardi dosa sane kalintang abot. Ipun sampun ngardi sesembahan antuk mas tur ipun sampun mabakti ring arcane punika.”³² Sane mangkin

titiang nglungsur, ledang Palungguh IRatu ngampurayang dosanipune. Menawi atur titiange nenten kadagingan, ledang Palungguh IRatu ngusap wasan titiange saking cakepan genah Palungguh IRatu nyuratang wasan sawatek kaula druene.”

³³ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika sapuniki: “Nyenja ane bani ngae dosa marep teken Ulun, tuah adan iane dogen ane lakar usap Ulun uli di cakepane ento. ³⁴ Nah, ane jani kema tuntun bangsane ento ka tongose ane suba sabdayang Ulun teken kita. Malaekat Ulune lakar nuntun kita. Nanging mani puan lakar ada masanne Ulun lakar nyisipang bangsane ene ulihan dosa-dosannyane.”

³⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nibakang pinakit ring bangsane punika santukan ipun sampun maksa Dane Harun ngardi godel lembu mas punika.

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda bangsa Israel nilar Gunung Sinai

33 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Makaadja kita uli dini, tur majalanja kita ajak bangsane ane suba tuntun kita pesu uli tanah Mesir. Kemaja majalan ka gumine ane suba janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah

Yakub, muah katurunanne. ² Ulun lakar nundung bangsa-bangsane ane nongos ditu, luire: bangsa Kanaan, bangsa Amori, bangsa Het, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebuse. ³ Kita lakar ngungsi tanah ane gemuh landuh. Sakewala Ulun tusing milu luas bareng-bareng teken kita apanga eda bangsane ene bakat matiang Ulun di tengah jalan, sawireh ia kaliwat bengkung.”

⁴ Rikala bangsa Israele miragi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapunika, ipun sami pada sedih kingking, tur tan wenten sane kantong nganggan mas-masan angan adiri. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mrentahang Dane Musa mangda mabaos ring bangsa Israele, sapuniki: “Kita ene bangsa ane kaliwat bengkung. Yen Ulun lakar mamarga bareng-bareng teken kita tusingja buin amun apa makelonne, sinah kita lakar sirnayang Ulun. Ento krana ane jani lusja sawatek mas-masan kitane, ditu Ulun lakar mastiang, apa ane lakar tibakang Ulun marep teken kita.”

⁶ Dadosipun sapanilaripune saking Gunung Sinai, bangsa Israel tan malih nganggan mas-masan.

Indik Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

⁷ Nyabran bangsa Israel ngwangun kemahnyane, Dane Musa ngambil Kemah Sucine punika tur kawangun sada doh saking pakemahan bangsa Israele. Kemah Sucine punika kawastanin Kemah

Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasiraja sane mamanan mapinunas ring Ida, ipun mangda rauh ring Kemahe punika. ⁸ Rikala Dane Musa lunga ka Kemah Sucine punika, bangsa Israel sami pada majujuk ring arepan jelanan kemahipunye suang-suang, tur nyeeng Dane Musa kantos dane ngranjing ka Kemah Sucine. ⁹ Yen dane sampun ngranjing, irika saka ambune tedun saking ambarane raris nyeleg ring lawang Kemah Sucine punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa saking saka ambune punika. ¹⁰ Rikala bangsa Israel ngeton saka ambune ring lawang Kemah Sucine, ipun pada nyumbang sumungkem. ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa mabebaosan kairing antuk Dane Musa, tan bina sakadi anak mabebaosan ngajak timpalnyane. Sasampune wusan, Dane Musa raris mawali ka pakemahan, nanging Dane Yosua okan Dane Nun pangancang danene, kantun ring Kemah Sucine.

Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji pacang nyarengin kaulan Idane

¹² Sedek rahina anu Dane Musa matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Sayuakti Palungguh IRatu sampun ngandika ring titiang mangda nuntun bangsa puniki ka tanah sane janjiang Palungguh IRatu, nanging Palungguh IRatu nenten ngandikayang ring titiang sapasira

sane jaga utus Palungguh IRatu buat nyarengin titiang. Palungguh IRatu taler sampun ngandika mungguing Palungguh IRatu sampun kalintang wikan ring padewekan titiange. Samaliha titiang molih asung sueca ring ayun Palungguh IRatu.

¹³ Sane mangkin, menawi punika wiakti kadi asapunika, nawegang ledang Palungguh IRatu ngandikayang ring titiang rencanan Palungguh IRatune, mangda becik antuk titiang ngancangin Palungguh IRatu, mangdane titiang tansah molih asung lugraha. Samalihipun, nawegang elingang mungguing bangsane puniki, mula wantah kaula drue seselikan Palungguh IRatune.”

¹⁴ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar bareng-bareng majalan ajak kita buina Ulun lakar nulungin kita apanga kita tansah menang.”

¹⁵ Atur Dane Musa: “Yening Palungguh IRatu nenten jaga nyarengin titiang, sampunang ngandikayang titiang nilar pagehane puniki.

¹⁶ Sapunapi antuka anake jaga uning mungguing Palungguh IRatu asung sueca ring kaula druene miwah ring padewekan titiange yening Palungguh IRatu nenten nyarengin titiang? Boyake binan titiange marep ring bangsa-bangsa sane tiosan duaning Palungguh IRatu nyarengin titiang?”

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa asapuniki: “Pinunas kitane eneko

masih lakar isinin Ulun, sawireh Ulun wikan teken kita tur kita molih asung sueca.”

¹⁸ Dane Musa tumuli mapinunas sapuniki: “Menawi kalugra, icenja titiang ngeton caya kaluihan Palungguh IRatune.”

¹⁹ Pangandikan Idane sapuniki: “Ulun lakar nglepang caya kaluihan Ulune di arepan kitane, sinambi nyambatang parab Ulune ane suci. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun welas arsa tur asung sueca teken anake ane suba pilih Ulun. ²⁰ Kita tusing kalugra nepukin wedanan Ulune. Sawireh nyenja nepukin wedanan Ulune pedas ia mati. ²¹ Sakewala dini di samping Ulune ada batu kaang, ditu kita majujuk. ²² Dikalane caya kaluihan Ulune makelepan, ane dadi tanda mungguing Ulun rauh, kita lakar engkebang Ulun di selagan batune tur kita lakar tekepin Ulun baan tangan Ulune kanti Ulun suba liwat. ²³ Sasubane Ulun liwat, Ulun lakar ngedeng tangan Ulune, ditu kita lakar nepukin tundun Ulune, nanging tusing nepukin wedanan Ulune.”

Papan batu sane anyar kekalih

(Pang. 10:1-5)

34 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Ngaeja papan batu buin dadua ane patuh buka ane ipidan. Ulun lakar nulisang sabdan Ulune buka ane

suba taen tulis Ulun di papan batune ipidan, ane suba pantigang kita kanti belah. ² Buin mani pasemengan kita apang suba tragia, tur menek ka muncuk Gunung Sinaine buat tangkil teken Ulun. ³ Eda pesan ada anak ane menek bareng-bareng teken kita. Buina apang tusing pesan ada jlema ngenah di sakuub gununge ento, kanti biri-biri wiadin sampi ko tusing dadi ngalih amah di bongkol gununge ento.” ⁴ Dane malih makarya papan batu kekalih, tur benjangne semengan, papan batune punika bakta dane munggah ka Gunung Sinai, anut sakadi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris tedun sajeroning mega, ngadeg ring samping Dane Musa saha ngucapang parab Idane sane suci, mungguing Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mamargi ring samping Dane Musa sarwi masabda: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane maraga sih sueca muah welas asih, bek baan kapitresnan tur satia tuu muah tusing enggal duka. ⁷ Ulun ngamanggehang janji Ulune teken panyiuhan katurunan tur ngampurayang salah muah dosa. Nanging Ulun tusing tuleman buat ngukum parapianak muah paracucu kanti nganteg katurunan undag ping telu ping pat, ulihan dosan wong tuannyane.”

⁸ Dane Musa raris digelis sumungkem sarwi matur sapuniki: ⁹ “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yening Palungguh IRatu wiakti asung sueca ring titiang, titiang nglungsur ledang Palungguh IRatu mamargi sareng-sareng ring titiang kaula druene sami. Kaula druene wiakti kalintang bengkung, nanging yadian kadi asapunika ledang Palungguh IRatu ngampurayang kiwangan miwah dosan titiange, samaliha ledangja Palungguh IRatu nampi titiang makadados bangsa druen Palungguh IRatune.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa malih
ngwentenang prajanjian**

(Par. 23:14-19; Pang. 7:1-5, 16:1-17)

¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Jani Ulun ngae prajanjian teken bangsa Israele. Ulun laku ngadakang paundukan ane tawah-tawah di arepan bangsa-bangsane. Sawatek bangsane di gumine laku pada nepukin paundukan ane tawah ane prasida laksanayang Ulun, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa laku ngadakang paundukan ane kaliwat aeng pabuat kita. ¹¹ Pada pagehja ngagem prentah Ulune ane paicayang Ulun teken kita di dinane jani. Ulun laku ngaadang bangsa Amori, bangsa Kanaan, bangsa Het, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebuse dikalane kita maperang

nglawan ia. ¹² Eda pesan kita ngae prajanjian teken bangsa-bangsane ane nongos di gumine ane ungsi kita. Sawireh prajanjiane ane buka keto lakar nekaang pakeweh pabuat kita, tan bina buka jeete ane lakar ngamatiang kita. ¹³ Nanging tuludangja tongosne ngaturang aturane. Uugang palingihne tur bahja sawatek punyan kayu tongosne nyumbah Dewi Asera.

¹⁴ Eda pesan mabakti teken widi-widi lenan, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tusing lila yen ada ane mada-mada Ulun. ¹⁵ Eda pesan kita ngae prajanjian teken bangsa-bangsane ane ada ditu. Sawireh dikalane ia mabakti teken dewannyane muah ngaturang aturan, ia lakar ngundang kita apanga bareng-bareng teken ia. ¹⁶ Buina pianak-pianak kitane lakar nyuang anak luh uli bangsa-bangsane ento. Anake ane luh-luh ento lakar nglelunyahin pianak-pianak kitane apanga ia milu ngaturang bakti teken dewannyane, laut ngutang Ulun.

¹⁷ Edaja kita ngae muah nyumbah arca ane malakar aji logam.

¹⁸ Pagehangja ngagem Rerainan Roti Tan Paragi, buka ane suba prentahang Ulun teken kita. Dinuju bulan Abibe, kita patut naar roti ane tusing misi ragi, pitung dina makelonne, sawireh di bulane ento kita makaad uli di Mesir.

¹⁹ Sawatek pianak muani ane lekad paling maluna muah sawatek panak ingon-ingon ane lekad paling maluna, ento dadi druen Ulune.

²⁰ Sakewala sawatek panak keledaene ane muani, ane lekad paling maluna ento patut tebus kita baan ngaturang panak biri-biri aukud. Yen tusing sida baan kita nebus, panak keledaene ento patut pilegang kita baongne. Nanging sawatek pianak kitane ane lekad paling maluna, patut tebus kita.

Buina eda pesan ada uli di pantaran kitane tangkil teken Ulun tur tusing ngaba aturan.

²¹ Nem dina makelonne kita kicen sela buat magarapan. Sakewala di dinane ane kaping pitu, edaja kita magarapan, yadianja di masan matekape wiadin di masan manyine.

²² Pagehangja ngagem Rerainan Unduh-unduhe nah ento dikalane kita manyi gandum ane pangawit. Keto masih Rerainan Pondok Daune dikalane kita munduhang pamupon woh-wohan ane di makire panelah taune.

²³ Ane atiban ping telu patutne sawatek anake muani uli di pantaran kitane pada teka ngaturang bakti teken Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele. ²⁴ Sasubane Ulun ngaadang bangsa-bangsane ento uli di pantaran kitane tur malinggahin gumin kitane, tusing ada anak ane lakar bani ngusak-asik gumin kitane,

dikalane kita ngluihang Rerainan Roti Tan Paragi, Unduh-unduh muah Pondok Daun.

²⁵ Eda maturan roti ane misi rahi yen kita maturan wewalungan teken Ulun. Buina di Rerainan Paskahe eda kanti ada aturan wewalungan nginep teked ka mani semengane.

²⁶ Gandume ane pangawit anyi kita sabilang taun, patut aba kita ka Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kita tusing dadi nglablab panak biri-biri wiadin kambing nganggon yeh nyonyon inanne.”

²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Tulisja sabdan Ulune ene, sawireh ene ane dadi dasar prajanjian Ulune teken kita muah teken bangsa Israele.” ²⁸ Petang dasa rahina suenipun Dane Musa nangkilin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur kadi amunika suenne dane nenten majengan wiadin nginum. Sane katulis ring papan batune punika nenten wenten tios wantah Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Musa tedun saking pucak Gunung Sinaine

²⁹ Rikala Dane Musa tedun saking duur Gunung Sinaine makta papan batu sane madaging Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, prarain danene masunaran, santukan dane wusan mabebaosan ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

nanging dane ngraga nenten uning ring indike punika. ³⁰ Ritatkala Dane Harun miwah bangsa Israele ngeton prarain Dane Musa masunaran, dane ipun pada ajerih nganampekin Dane Musa. ³¹ Sakewanten Dane Musa ngandikain dane ipun makasami. Irika Dane Harun miwah pamimpin bangsa Israele makasami pada rauh maranin dane. ³² Sasampune punika bangsa Israel sami pada rauh mapunduh ngiter Dane Musa. Irika Dane Musa ngrauhang ring ipun Dasa Titah sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane ring pucak Gunung Sinai. ³³ Sasampune Dane Musa wusan mapidarta, dane tumuli ngangkebin prarain danene antuk angkeb prarai. ³⁴ Rikala Dane Musa ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa buat matur ring Ida, dane mukak angkeb prarain danene. Yen dane medal, dane ngrauhang saluiring sabda sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele. ³⁵ Tur ipun makasami pada ngeton prarain danene masunaran. Dane tumuli ngangkebin prarain danene kantos dane malih malipetan ka Kemah Sucine buat jaga tangkil saha matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Pidabdab buat ngluhiang rahina Sabat

35 ¹ Dane Musa tumuli ngandikayang mangda bangsa Israel sami pada mapunduh. Irika dane ngandika ring ipun sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton: ² Nem dina makelonne kita dadi ngarap sapagawen kitane makejang. Sakewala di dinane ane kaping pitu, ento dina pabuat mareren, dina ane suci pabuat Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen ada anak bani magarapan di dinane ento, ia patut kadanda pati. ³ Buina kita tusing dadi mapi-api di jumlah kitane di dina Sabate ento.”

Aturan buat Kemah Sucine

(Par. 25:1-9)

⁴ Dane Musa malih ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ⁵ Pada maturanja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nyenja makeneh maturan, apanga ia maturan mas, perak wiadin prunggu, ⁶ kain lenen alus, bulun biri-biri ane mawarna biru, tangi muah barak, kain ane malakar aji bulun kambing, ⁷ kulit biri-biri ane muani ane kacelub barak, kulit alus, kayu akasia, ⁸ lengis anggon ngisinin lampu, wewangen anggon lengis upacara muah menyan kastanggi,

⁹ soca mirah delima muah soca ane lenan buat kapasang di epode muah tabeng dadan Pandita Agunge.”

Lakar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

(Par. 39:32-43)

¹⁰ “Sawatek anake ane bisa dadi tukang di pantaran kitane apanga teka mai buat ngae saluiring ane katitahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, luire: ¹¹ Kemah Suci, raab kemahe muah tukubne, sangket-sangket muah tulangne, sunduk, jejeneng muah sendinne, ¹² Peti Prajanjian muah sanan panegenane, tutupne muah korden tekep Peti Prajanjiane, ¹³ mejane muah sanan panegenane, muah prabotne makejang, roti aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, ¹⁴ tongos lampu ane lakar anggon masuluh muah prabotne, lampu muah lengisne, ¹⁵ pasepan buat pamorboraan menyane, muah sanan panegenane, lengis upacarane, menyan kastanggi, korden anggon angkeb lawang Kemah Suci, ¹⁶ pamorboraan aturan muah jaro prunggune, sanan panegenane muah prabotne makejang, bak pabasehan muah tatakane, ¹⁷ korden-korden ane ngilehin natore, tungguh muah sendinne, korden buat angkeb gapuran natore, ¹⁸ lait muah tali buat Kemah Suci muah buat nataryane. ¹⁹ Panganggo kapanditan ane

patut anggona baan parapanditane di katujune ia ngaturang ayah di Tongos Ane Suci, aketo masih panganggo kapanditan pabuat Harun muah pianak-pianakne.”

Bangsa Israel ngaturang aturan

²⁰ Bangsa Israel tumuli kesah saking genahnyane mapunduh. ²¹ Sapasiraja sane mamanan maturan, ipun raris rauh tur maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat kanggen makarya ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun suang-suang makta saluiring barang sane perlu pabuat pangubakti miwah lakar buat makarya panganggen pandita. ²² Ipun suang-suang pada rauh, lanang istri saking lila ngaturang mas-masannyane minakadinne peniti mas, anting-anting, ali-ali, kalung miwah mas-masan sane tiosan, makasami katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Anake sane madue kain lenen alus, kain wol biru, tangi wiadin barak, kain sane malakar bulun kambing, kulit biri-biri muani sane mawarna barak, kulit alus, sami pada ngaturang aturannyane. ²⁴ Sane madue perak miwah prunggu taler pada rauh ngaturang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler sane madue kayu akasia sane keni kanggen ngwangun Kemah Sucine taler rauh ngaturang tarunnyane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁵ Sawatek anake istri sane uning ngantih sami pada maturan benang, lenen alus, miwah wol biru, tangi miwah barak. ²⁶ Ipun taler makarya benang sane malakar antuk bulun kambing.

²⁷ Parapamimpine taler makta sesocan, miwah sane tiosan buat jaga kapasang ring kawaca epod miwah tabeng dadane. ²⁸ Ipun taler makta wewangen miwah minyak buat nagingin lampu, minyak upacara miwah menyan kastanggi.

²⁹ Bangsa Israele makasami saking suka lila pada makta aturannyane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat pakaryan sane prentahang Ida malantaran Dane Musa.

Undagi sane ngaryanin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

(Par. 31:1-11)

³⁰ Dane Musa tumuli ngandika ring bangsa Israele, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik Besaleel, okan Dane Uri, putun Dane Hur saking suku Yehuda. ³¹ Ida sampun mapaica wara nugraha kakuatan, kapradnyanan, kawicaksanan, miwah pangresep pabuat saananing pakaryan luh tur endah, ³² buat ngrancang pakaryan sane patut kakaryanin antuk tukang mas, perak miwah prunggu. ³³ Buat jaga ngebeg sesocan sane jaga kapasang, buat ngukir taru miwah ngaryanin saananing pakaryan sane

laih tur endah. ³⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sampun mapaica wara nugraha kawicaksanan ring dane miwah ring Oholiab, okan Dane Ahisamak, saking suku Dan buat dados guru jaga ngurukang kawicaksanan danene ring anak tios.

³⁵ Sang kalih sampun kapaicain wara nugraha kapradnyanan buat saluiring pakaryan tukang ukir, ngrancang miwah ngaryanin kain lenen alus, wol biru, tangi miwah barak miwah sane tios-tiosan. Dane pada wicaksana ngamargiang saluiring pakaryan, dueg ngrancang saluiring pайдikan.

36 ¹ Dane Besaleel, Dane Aholiab miwah tukang-tukange makasami sane sampun polih kawicaksanan miwah kapradnyanan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, midep ngaryanin saananing sane kaperluang buat ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah dane sareng sami sane patut ngaryanin saluiring sane sampun kaprentahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Bangsa Israel maturan akeh pisan

² Dane Musa tumuli ngandikain Dane Besaleel, Aholiab miwah tukang-tukange sane tiosan sane sampun kicen kapradnyanan antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah anake sane saking lila mamanah ngaturang ayah, mangda pada

rauh saha ngawitin makarya. ³ Tukang-tukange punika nampi saking Dane Musa saluiring aturan sane kabakta antuk bangsa Israele buat ngwangun Kemah Sucine. Sajabaning punika bangsa Israele kantun taler pada rauh nyabran semeng makta aturannyane ring Dane Musa. ⁴ Paraundagine sane sedek makarya, ⁵ raris nguningayang ring Dane Musa mungguing rakyat makasami sampun maturan langkungan ring sane kaperluang buat ngwangun Kemah Sucine sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁶ Dane Musa tumuli ngutus juru arah mangda mapangarah mungguing tan perlu malih makta aturan buat Kemah Sucine. Duaning punika tan wenten malih anak sane rauh makta aturannyane. ⁷ Barang-barang sane sampun katurang sampun langkungan yen bandingang ring sane kaperluang buat muputang pakaryane punika.

Indik ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

(Par. 26:1-37)

⁸ Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa kakaryanin antuk tukang-tukang sane pinih pradnyan saking pantaran tukang-tukange sami. Dane ngawitin ngwangun Kemah Sucine punika

antuk kain lenen alus dasa bidang sane katunun antuk wol biru, tangi miwah barak, raris kasulam kadagingin gambar malaekat. ⁹ Lembaran kaine punika sami pateh ukurannyane. Panjangipun roras meter tur lumbangipun kalih meter.

¹⁰ Kaine sane limang lembar kajait kadadosang asiki, kadi asapunika taler kaine sane malih lelima taler kajait kadadosang asiki. ¹¹ Tepin kaine sane marep ka sisi raris kadagingin pangantungan-pangantungan kain biru. ¹² Ring tepin lembaran kaine sane asiki kadagingin pangantungan seket, ring tepin lembaran sane malih asiki taler seket, kantos kaine sane kalih lembar punika sida kadadosang asiki. ¹³ Dane makarya sangket antuk mas seket, sane kanggen nyambungang kaine sane kalih lembar punika.

¹⁴ Sasampune punika, dane makarya raab Kemahe punika antuk kain solas lembar sane malakar antuk bulun kambing. ¹⁵ Kaine punika sabilang lembar pateh ukurannyane, inggih punika panjangnyane telulas meter tur lumbangnyane kalih meter. ¹⁶ Sane limang lembar kajait kadadosang asiki, tur nem lembar sane tiosan punika taler kajait kadadosang asiki. ¹⁷ Dane raris masangang pangantungan seket ring tepin kain-kaine sane nomer lima, sane wenten ring lembaran sane kaping pisan, miwah seket ring tepin lembaran sane kaping kalih.

¹⁸ Dane raris makarya sangket-sangket prunggu limolas jaga kanggen ngatepang kaine makakalih lembar punika mangda dados raab. ¹⁹ Wus punika, dane makarya tutup sane siosan kekalih, sane asiki malakar antuk kulit kambing muani sane kacelub antuk warna barak, tur sane malih asiki antuk kulit alus buat kanggen ngangkebin saking sisi.

²⁰ Sasampun punika, dane raris makarya tulang-tulang kemah sane jegjeg antuk taru akasia. ²¹ Sakane punika mategeh 4 meter tur malumbang 66 sentimeter. ²² Saka-sakane punika madue lait sane pateh apasang-apasang, kantos saka-sakane punika prasida kakitang. ²³ Dane makarya saka kalih dasa pabuat Kemahe sisi kelodnyane, ²⁴ tur sendi perak petang dasa sane jaga kanggen nyendinin saka-sakane punika. Sabilang saka masendi kekalih sane kanggen nganjel lait-lait sakane punika. ²⁵ Dane taler makarya saka kalih dasa sane kanggen ring Kemahe sisi kalernyane, ²⁶ tur sendi perak petang dasa, duaning sabilang saka masendi kekalih. ²⁷ Pabuat sisi unkur Kemah Sucine inggih punika sisi kauhnyane, dane makarya saka nemnem, ²⁸ tur pabuat bucu-bucunnyane kadagingin saka kekalih. ²⁹ Saka-sakane ring bucu-bucu punika kakitang saking sor rauh ka muncuknyane. Sakane makakalih sane ngawinang wenten bucu

kekalih punika kakaryanin antuk cara sakadi iwau. ³⁰ Dadosipun, wenten saka kutus, tur sendi perak nembelas, duaning sabilang saka masendi kekalih.

³¹ Dane taler makarya sunduk-sunduk antuk taru akasia limolas katih, limang katih kapasang ring sisi sane asiki, ³² limang katih pabuat sisi sane tiosan, tur malih limang katih pabuat sisi kauhnyane, ring bagian unkur kemahe punika. ³³ Sunduk sane ring madia, kapasang ring basetengah sakane punika. Sunduke punika nglajur saking tanggun kemahe sane asiki ka tanggu sane tiosan. ³⁴ Saka-sakane punika kakaput antuk mas, raris kadagingin gelang-gelang mas sane kanggen ngisi sunduk-sunduke punika sane taler kakaput antuk mas.

³⁵ Dane taler makarya kain korden antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, raris kasulam kadagingin gambar-gambar malaekat. ³⁶ Dane makarya saka sane malakar taru akasia patpat kanggen ngantungang kordene punika. Saka-sakane patpat punika, kakaput antuk mas raris kakit antuk sangket-sangket mas. Sasampune punika, dane raris makarya sendi perak patpat, sane kanggen nyendinin saka-sakane punika. ³⁷ Pabuat ngangkebin lawang Kemah Sucine, dane makarya korden sane malakar antuk benang lenen alus, benang wol

biru, tangi miwah barak, raris kapayasin antuk sesulaman. ³⁸ Dane makarya saka lelima buat ngantungang kordene punika. Saka-sakane lelima punika kakitang antuk sangket. Tanggu-tanggu miwah panyambung-panyambung sakane sane makalelima kakaput antuk mas, tur sendinnyane makalelima malakar antuk prunggu.

Indik makarya Peti Prajanjian

(Par. 25:10-22)

37 ¹ Dane Besaleel ngardi Peti Prajanjian antuk taru akasia. Panjang petine punika satus dasa sentimeter, lubangnyane 66 sentimeter. ² Petine punika kaput dane antuk mas tulen, saking jaba rauh ka jero, tur kakaryanang sibeh makaileh antuk mas. ³ Petine punika taler kakaryanang gelang mas patpat, genah nyelepong sanan panegenannyane, raris kapasang ring batis-batis petine punika, kekalih ring sisi tengen, kekalih ring sisi kiwa. ⁴ Petine punika kakaryanang panegenan antuk taru akasia, tur kakaput antuk mas. ⁵ Taru panegenane punika kacelepong ring gelang mase sane ring kiwa tengen petine. ⁶ Peti Prajanjiane punika kakaryanang tutup antuk mas tulen. Lantang tutupne punika satus dasa sentimeter, tur lubangipun nem dasa nem sentimeter. ⁷ Dane makarya malaekat-malaekatan kekalih sane malakar

antuk mas matoktok. ⁸ Malaekat-malaekat punika kagenahang ring tanggu-tanggun tutup petine punika. Malaekat kekalih punika kakardi dados asiki ring tutup Peti Prajanjiane punika. ⁹ Malaekate makakalih punika marep-arepan tur kapidnyane makebatan ngangkebin Peti Prajanjiane punika.

**Indik makarya meja genah roti sane
katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

(Par. 25:23-30)

¹⁰ Dane Besaleel raris ngardi meja antuk taru akasia. Panjang mejane punika ulung dasa kutus sentimeter, lumbangipun petang dasa patpat sentimeter, tur tegehipun nem dasa nem sentimeter. ¹¹ Mejane punika kakaput antuk mas tulen, tur kasibehin mas makaileh. ¹² Mejane punika kadagingin tepi makaileh, pitu tengah sentimeter lumbangipun. Tur tepinne punika taler kasibehin makaileh antuk mas. ¹³ Mejane punika taler karyanang dane gelang mas, buat panegenannyane punika. Gelang mase punika kagenahang ring bucu-bucun mejane ring tanggu duur batis mejane punika. ¹⁴ Gelang genah ngaugang sanan panegenane, kagenahang nampek ring tepin mejane. ¹⁵ Sanan mejane punika kakardi antuk taru akasia, tur kakaput antuk mas. ¹⁶ Prabot mejane punika kakardi

antuk mas tulen, luire: piring-piring, cangkir, cecepan, miwah genah aturan anggure.

Indik makarya tumbun lampu

(Par. 25:31-40)

¹⁷ Dane Besaleel ngardi tumbun lampu antuk mas tulen. Dasar miwah tumbun lampune punika kakardi antuk mas matoktok. Bunga-bunga pepayasannyane, luire: sekar, pusuh miwah daun sekaripuné dados asiki ring tumbun lampune punika.

¹⁸ Tumbun lampune punika madaging carang nemnem, tetiga sabilang samping. ¹⁹ Carang-carang sane nemnem punika suang-suang madaging pepayasan sekar badam tetiga, pusuh miwah daun sekaripun. ²⁰ Tumbun lampune punika madaging sekar badam patpat, pusuh miwah daun sekaripun. ²¹ Ring bongkol carang lampune sane apasang-apasang madaging pusuh sekar asiki. ²² Tumbun lampune rauh ring pusuh-pusuh, sekar miwah carang-carangipuné, makasami kakardi antuk mas tulen. ²³ Tumbun lampune punika kadagingin lampu pepitu, suang-suang madaging sepit miwah talam. Makasami punika kakardi antuk mas tulen. ²⁴ Buat makarya tumbun lampu miwah prabotnyane, nelasang mas tulen 35 kilogram.

Indik makarya pasepan*(Par. 30:1-5)*

²⁵ Dane Besaleel taler makarya pasepan antuk taru akasia sane kanggen morbor menyan. Wangun pasepane punika mrepat, panjangipun setiman sentimeter tur lumbangipun taler setiman sentimeter. Tegehipun sangang dasa sentimeter. Ring bucu-bucun pasepane punika madaging tanduk sane dados asiki ring pasepane punika. ²⁶ Ring duur bibih pasepane punika makaileh, miwah tanduk-tanduknyane kakaput antuk mas tulen. Sajaba punika, bibih pasepane punika taler kadagingin sibeh mas makailehipune. ²⁷ Pasepane punika taler karyanang dane gelang mas kekalih sane kagenahang ring beten sibehipun bilang samping. Gelang-gelang mase punika kanggen gaugang sanan panegenane rikalane pasepane punika kategen. ²⁸ Sanan-sanan panegenane punika kakardi antuk taru akasia tur kakaput antuk mas.

Indik ngardi minyak upacara miwah menyan*(Par. 30:22-38)*

²⁹ Dane Besaleel taler makarya minyak upacara miwah menyan sane kakardi antuk menyan tulen

sane miik sane kacampur sakadi makarya minyak wangi.

Indik makarya pamorboran aturan

(Par. 27:1-8)

38 ¹ Dane Besaleel makarya pamorboran aturan antuk taru akasia, buat genah morbor aturan. Wangunnyaane mrepat, lantangnyaane kalih meter nangu kalih dasa sentimeter, lumbangnyaane taler amunika. Tegehipun ameter nangu tigang dasa sentimeter. ² Ring bucu-bucun pamorboran aturane punika, kadagingin tanduk-tanduk sane dados asiki ring pamorboran aturane punika, tur kakaput antuk temaga. ³ Dane taler makarya prabot buat pamorboran aturan punika, luire: pangorengan, sekop, jembung, garpu-garpu miwah genah baa. Prabote punika makasami kakardi antuk prunggu. ⁴ Taler kakaryanang jaro sane malakar antuk prunggu. Jarone punika kapasitas ring sor tepin genah pamorborane, ngawit saking sor rauh ka bangkiang pamorboran aturane makaileh. ⁵ Pamorboran aturane punika kakaryanang gelang panegenan patpat. Gelang-gelange punika kapasitas ring bucu-bucun pamorboran aturane punika. ⁶ Dane taler makarya panegenan antuk taru akasia, kakaput antuk prunggu. ⁷ Sanan-sanane punika raris

kaugang ring gelang-gelange sane wenten ring bibih pamorboran aturane punika. Pamorboran aturane punika kakardi antuk papan tur ring tengahnyane bolong.

Indik ngardi bak prunggu

(Par. 30:18)

⁸ Dane Besaleel taler makarya bak prunggu sane matatakan taler prunggu. Prunggune punika kambil saking meka-meka paderben paraistrine sane dados pangayah ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Natar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

(Par. 27:9-19)

⁹ Dane Besaleel raris magehin natar Kemah Sucine antuk korden kain lenen alus. Panjang kordene ring sisi kelod Kemah Sucine 44 meter. ¹⁰ Kordene punika katungguhin antuk rajeg sane kakardi antuk prunggu, kalih dasa akehipun. Asing-asing rajege punika kasendinin antuk prunggu tur kadagingin sangket pangakit sane kakardi antuk perak. ¹¹ Ring sisi kalernyane taler kapagehin pateh sakadi punika. ¹² Ring sisi kauhnyane kadagingin korden sane panjangipun 22 meter, katungguhin antuk rajeg dasa sane taler madaging sendi-sendi, tur sangketnyane taler kakardi antuk perak. ¹³ Ring sisi kangin, sane

madaging gapura, taler mapagehan 22 meter.

¹⁴ Ring kiwa tengen gapurane kadagingin korden 6 meter nanggu 60 sentimeter, tur matungguhan tetiga, tur suang-suang madaging sendi.

¹⁵ (38:14) ¹⁶ Kordene sane dados pagehan punika makasami kakardi antuk kain lenen alus. ¹⁷ Sendin rajegnyane kakardi antuk prunggu, tur sangket pangakitan miwah muncuk rajeg-rajegnyane kakardi antuk perak. Rajeg-rajeg pagehane punika kakit antuk pangakit sane kakardi antuk perak. ¹⁸ Kordene sane ring gapurane kakardi antuk kain sane malakar antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, tur kapayasin antuk sesulaman. Panjangnyane 9 meter tur tegehnyane 2 meter, warnanipun pateh sakadi korden pagehan natore. ¹⁹ Korden gapurane punika marajeg patpat tur suang-suang rajege punika madaging sendi. Sangketnyane, tekep muncuk rajege, miwah pangakitnyane kakardi antuk perak. ²⁰ Lait-lait Kemah Sucine miwah pagehane sane ngiter natar Kemah Sucine makasami kakardi antuk prunggu.

Logam sane kanggen ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

²¹ Puniki daptar etangan logam sane kanggen ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah anake nyimpen papan batune kekalih

sane matulis Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Daptare punika kakardi antuk wong Lewi sane makarya, kapimpin antuk Dane Itamar, okan Dane Harun, saadung ring piteket Dane Musa.

²² Dane Besaleel (okan Dane Uri, putun Dane Hur sane saking suku Yehuda), ngardi saluiring sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Dane kasarengin antuk Dane Aholiab, okan Dane Ahisamak wong Dane punika. Dane Aholiab punika sane dados tukang ukir, tukang ngrancang miwah tukang tunun kain sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak.

²⁴ Mas sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kanggen ngwangun Kemah Sucine punika, makasami siu kilogram akehipun, sane katimbang antuk timbangan resmi. ²⁵ Perak sane kakeniang saking bangsa Israel akehnyane tigang tali samas nunggu tigang dasa kilogram. Punika taler manut timbangan resmi. ²⁶ Makasami punika cocok pisan ring etangan sane kataur antuk rakyate sane madaptar ring cacah jiwane. Asing-asing anake naur anut ring pangarga sane sampun kapastiang raris katimbang miturut timbangan resmi. Daweg cacah jiwane kasuratang wenten mungguh tigang atak tigang tali limang atus seket diri lanang-lanang sane mayusa kalih dasa taun wiadin langkung.

²⁷ Saking perake punika kambil tigang tali samas kilogram kanggen sendi-sendi adegan Kemah Sucine sane satus punika, miwah pabuat sangket kordene. Asing-asing sendi beratipun tigang dasa pat kilogram. ²⁸ Saking sisan perake iwau sane malih tigang dasa kilogram Dane Besaleel raris makarya pangakit, sangket-sangket ring sakane, miwah tekep-tekep muncuk sakane. ²⁹ Berat prunggu sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten kalih tali samas slae kilogram. ³⁰ Prunggune punika kanggen sendin gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, pamorboran aturan, miwah jaro sane kakardi antuk prunggu, prabot pamorboran aturane makasami, ³¹ sendin rajeg pagehane ring saileh natar miwah gapurane, lait-lait Kemah Sucine miwah korden pagehane.

Indik makarya busanan pandita

(Par. 28:1-14)

39 ¹ Dane Besaleel miwah Dane Aholiab makarya busana sane sarwa endah sane kakardi antuk wol biru, tangi miwah barak, sane jaga kangge antuk parapanditane rikalane parapanditane punika ngamargiang darmaning pandita ring Genah Sane Suci. Busana kapanditan pabuat Dane Harun anut

sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

² Dane taler makarya kawaca epod sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi, barak miwah benang mas. ³ Dane noktok lempengan-lempengan mas raris getep-getep dane dados benang tipis, raris katunun sareng ring benang lenen alus miwah benang wol biru, benang tangi miwah barak. ⁴ Dane taler makarya talin palan kawaca epod kekalih tur pasang dane ring pinggiran kawaca epode, mangdane dados kategulang. ⁵ Pepetet sane malakar tetununan alus sane kakardi antuk benang sane pateh ring kawaca epode punika, raris kapasang ring kawaca epode kantos dados asiki ring busana epode punika sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ⁶ Dane taler ngebeg soca delima raris kapasang ring cangkokan mase. Antuk kapradnyanan danene, dane ngukir parab okan Dane Yakub sane roras punika ring soca-socane punika. ⁷ Sapangrarisipun soca-socane punika raris kapasang ring tali kawaca epode mangda ngwakilin suku bangsa Israele makaroras manut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

Indik makarya tabeng dada

(Par. 28:15-30)

⁸ Dane Besaleel miwah Dane Aholiab raris makarya tabeng dada sane kakardi antuk benang sane pateh ring kawaca epode tur masulam taler sakadi kawaca epode. ⁹ Wangunnyaane mrepat matampihan kekalih, panjang miwah lubangnyaane pateh 22 sentimeter. ¹⁰ Dane masang sesocan petang jajar ring tabeng dadane punika. Ring jajaran sane kaping pisan kapasang soca delima, topas miwah baiduri sepah. ¹¹ Ring jajaran sane kaping kalih: soca sambrud, soca nilam miwah inten. ¹² Ring jajaran sane kaping tiga: lasuardi, akik miwah soca kacubung, ¹³ tur ring jajaran sane kaping pat soca pirus yakut miwah ratna cempaka. Socane punika makasami macangkok mas. ¹⁴ Ring asing-asing socane sane roras punika katulis parab paraputran Dane Yakub buat ngwakilin suku bangsa Israele makaroras. ¹⁵ Sapangrarisipun, dane taler makarya rante-rante sane kakardi antuk mas tulen sane kadepuk sakadi taline. ¹⁶ Sasampun punika dane makarya ali-ali kekalih sane kakardi antuk mas tulen tur kapasang ring duur tanggun tabeng dadane punika. ¹⁷ Rante mas kekalih punika raris kacele pang ring ali-ali mase kekalih punika. ¹⁸ Tur tanggu-tanggunnyaane sane tiosan

kategulang ring cangkokane makakalih, kantos nampek ka arepanyane mategulan ring tali palan kawaca epode.¹⁹ Dane taler makarya ali-ali mas malih kekalih sane kapasang ring bucu-bucu nampek ka sor tabeng dadane punika kantos ring lepitane sane ring tengah nganteg ring kawaca epode.²⁰ Dane taler makarya ali-ali mas malih kekalih sane kapasang ring sor tali palan kawaca epode sane ring arepan nampek ring lepitane ring duur pepetet tetununan aluse punika.²¹ Dane tumuli nyambungang ali-ali tabeng dadane punika klawan ali-ali kawaca epode antuk tali biru, kantos tabeng dadane punika tetep magantung ring duur pepetete tur nenten dados keles, anut pisan ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

Indik makarya busanan pandita sane tiosan

(Par. 28:31-43)

²² Jubah pangangkeb kawaca epode, makasami kakardi antuk benang wol biru.²³ Baong kawaca punika kadagingin bibih sane katunun saha kuat mangda sampunang gelis uek.²⁴ Ring sor bibih kawaca punika kadagingin pepayasan sane marupa woh delima sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, sane kabelatin antuk gongseng-gongseng

mas, anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa. ²⁵ (39:24) ²⁶ (39:24)

²⁷ Dane taler makarya kawaca kameja pabuat Dane Harun miwah putran danene. ²⁸ Kadi asapunika taler: sorban, topong, celana bawak sane malakar antuk kain lenen, ²⁹ pepetet sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, tur kapayasin antuk sesulaman anut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ³⁰ Dane taler kakaryanang pepayasan antuk mas tulen, sane kadadosang cihna mungguing dane sampun kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring pepayasane punika kukir lengkara: “Kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa”. ³¹ Pepayasane punika kapasang ring sorbane ring arep, anut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

Pakaryane punika kapuputang

(Par. 35:10-19)

³² Pamuputipun pakaryan ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika puput. Bangsa Israel makasami sampun makarya anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ³³ Ipun raris makta makasami ring ajeng Dane Musa, inggih punika Kemah Suci miwah prabotnyane makasami, sangket-sangketnyane, sunduk-sunduk, saka-saka, miwah sendinnyane,

³⁴ raab sane kakardi antuk kulit kambing muani sane kacelub barak, raab sane kakardi antuk kulit alus, korden belat Genah Sane Maha Suci. ³⁵ Peti Prajanjiane sane madaging papan batu miwah sanan panegenan lan tutupnyane, ³⁶ meja miwah prabotnyane, kadi asapunika taler roti sane jaga katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ³⁷ tumbun lampu sane kakardi antuk mas tulen, lampu-lampunnyane rauh ring prabotnyane, minyak pabuat lampune, ³⁸ pamorboraan aturane sane kakardi antuk mas, minyak upacara, menyan kastanggi, korden pabuat lawang Kemah Sucine, ³⁹ pamorboraan aturane sane kakardi antuk prunggu miwah jaronnyane taler antuk prunggu, sanan panegenannyane miwah sakancan prabotnyane, bak pabasehan miwah tatakanipun, ⁴⁰ korden-korden pabuat pagehan natar Kemah Sucine rauh ring tungguhan miwah sendinnyane, korden pabuat gapurane miwah tali-talannyane, lait-lait Kemah Sucine, tur prabot-prabote makasami sane kanggen ring tengah Kemah Sucine, ⁴¹ busana-busana kapanditan sane patut kangge antuk parapandita ring Genah Sane Suci, tur busana kapanditan pabuat Dane Harun miwah paraputran danene. ⁴² Bangsa Israel sampun ngaryanin pakaryane punika anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ⁴³ Dane Musa sampun

nureksain makasami anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Dane Musa raris ngamertanin ipun makasami.

**Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi
Wasa kadegang tur kasuciang pabuat
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

40¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki:
² “Jujukangja Kemah Linggih Ulune di tanggal pisan di sasih kapisane. ³ Celepang Peti Prajanjiane ane misi Dasa Titah, laut pasang kordene di arepanyane. ⁴ Celepang masih mejane tur pejang prabotne makejang di duur mejane ento. Celepang masih tongos lampune laut pasang lampune. ⁵ Pejang pasepane di arepan Peti Prajanjiane, suba keto gantungan kordene di jelanan Kemahe. ⁶ Pamorboraan aturane patut pejang kita di arepan Kemah Sucine. ⁷ Bak pabasehane pejang di pantaran Kemah Sucine klawan pamorboraan aturane laut isininja yeh! ⁸ Sasubane keto, pasang pagehan pakarangan Kemah Sucine, tur gantungan masih kordene ane sig gapuran Kemahe.

⁹ Sasubane keto, Kemah Sucine muah peprabotane makejang patut aturang kita teken Ulun malantaran ngetisin ia aji lengis upacara. Malantaran buka keto makejangne

ento kasuciang pabuat Ulun. ¹⁰ Suud keto, pamorboran aturane muah prabotne patut masih aturang kita teken Ulun, malantaran ngetisin ia baan lengis, apanga makejang pada kasuciang.

¹¹ Aketo masih, bak pabasehane muah tatakane patut aturang kita nganggon cara ane patuh buka ibusan.

¹² Sasubane keto, Harun muah pianak-pianakne patut tunden kita teka ka jelanan Kemahe tur mresihin dewekne manut sopacarane agama.

¹³ Salukinja Harun panganggon pandita, sriokin ia baan lengis, matemahan baan carane ento kita nyuciang ia apang dadi pandita ane ngayahin Ulun. ¹⁴ Sasubane keto ajak pianak-pianakne, tur salukin ia ajaka makejang baju kameja. ¹⁵ Kita patut nyriokin ia ajaka makejang baan lengis, buka bapannyane, apanga ia prasida ngayahin Ulun dadi pandita. Malantaran upacarane ento, ia ajaka makejang dadi pandita salawas-lawasne.”

¹⁶ Dane Musa ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Rikala tanggal siki, sasih kapisan ring taun sane kaping kalih sasampune bangsa Israel makaon saking Mesir, Kemah Sucine raris kadegang. ¹⁸ Dane Musa ngenahang sendi-sendinnyane, nyujukang saka-sakannyane, tur ngakit sunduk-sunduknyane. ¹⁹ Dane ngebatang raab Kemahe punika raris ngangkebin malih antuk raab sane tiosan ring duur raabe

iwau. ²⁰ Wus punika, dane raris ngambil papan batune makakalih, tumuli karanjingang ring Peti Prajanjiane. Sanan-sanane Peti Prajanjiane kaugang ring gelang-gelang panegenannyane, raris tekepnane kapasang. ²¹ Peti Prajanjiane kagenahang ring jeroan Kemah Sucine, wus punika korden belat ring arepannyane tumuli kagantungang. Antuk cara punika Dane Musa nawengin Peti Prajanjiane punika.

²² Sasampune punika Dane Musa raris ngenahang mejane ring jeroan Kemah Sucine, ring sisi kaler ring jaban kordene, ²³ tur dane raris ngenahang roti sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring duur mejane punika.

²⁴ Tumbun lampune punika kagenahang ring jeroning Kemah ring sisi kelodipun, marep-arepan ring meja punika. ²⁵ Irika lampu-lampu punika kanyitin ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁶ Pamorbora aturan sane kakardi antuk mas kagenahang ring arepan korden belate, ²⁷ tur Dane Musa raris nunjel menyan kastanggi irika.

²⁸ Dane Musa ngantungang korden ring lawang Kemah Sucine. ²⁹ Raris ring arepan lawang punika dane ngenahang pamorbora aturane.

Ring pamorbora aturane punika genah anake ngaturang aturan sane maborbor miwah aturan gandum. ³⁰ Bak pawasuhane genahang dane ring pantaran Kemah klawan pamorbora aturane,

raris kadagingin toya. ³¹ Dane Musa, Dane Harun miwah oka-okan danene tumuli ngwasuhin tangan miwah cokor danene irika, ³² nyabran dane ngranjing ka Kemah Sucine punika wiadin rikala jaga nganampekin pamorboran aturane. ³³ Ring saileh Kemah Suci miwah pamorboran aturane punika kapasang pagehan, tur gapurannyane kadagingin korden. Malantaran punika puput makasami pakaryannyane punika.

**Megane nglikub Kemah Linggih
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

(Ca. 9:15-23)

³⁴ Sasampune puput makasami, megane raris tedun saha nglikub Kemah Sucine tur caya gumilang ngebekin Kemah Sucine punika, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh irika. ³⁵ Duaning punika Dane Musa nenten mrasidayang ngranjing ring Kemahe punika. ³⁶ Yening megane punika matingtingan saking Kemah Sucine, bangsa Israele raris ngelus kemahnyane buat magingsir ka genahe sane tiosan. ³⁷ Yening megane punika tetep magenah ring duur Kemah Sucine, bangsane punika tetep jenek ring pakemahannyane. ³⁸ Sasuen bangsa Israele ngumbara, cihna rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa kanten ring duur kemahe punika sajeroning rupa mega ring nuju rahina tur

sajeroning rupa geni sane ngendih, rikalaning wengi.

UPACARA

1 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Musa, tumuli masabda ring dane saking tengah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida maicayang pidabdabe puniki ring dane, ² sane patut kalaksanayang antuk bangsa Israele, rikala ipun ngaturang aturanipun.

Yen wenten anak ngaturang aturan wewalungan, aturane punika patut marupa banteng, biri-biri wiadin kambing paderbeanipun. ³ Yening ipun ngaturang aturan maborbor, marupa banteng, ipun patut ngaturang banteng jagiran sane tan paceda. Bantenge punika patut aturang ipun ring arepan gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa, ledang nrima ipun. ⁴ Anake punika patut ngenahang limanipun ring tenggek aturane punika, tur aturane punika jaga katrima antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan panyupat dosa-dosanipun. ⁵ Sapangrarisipun bantenge punika patut katampah irika ring arepan gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parapandita katurunan Dane Harun patut ngaturang getih bantenge punika ring

Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sasampune punika raris mriokang getihe punika ring sisin genah aturane punika makaileh, inggih punika pamorboran aturan sane wenten ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. ⁶ Sasampune punika, anake punika patut mlulangin tur mukang-mukang bantenge punika. ⁷ Parapanditane patut nabdabang saang ring pamorboran aturane tumuli kancungin geni. ⁸ Parapanditane patut ngenahang pukang-pukangan rauh tenggek miwah muluk wewalungane ring genine punika. ⁹ Anake punika ngumbah jejeron miwah batis wewalungane punika sane durian tur parapanditane sane nabdabang upacarane punika patut morbor aturane punika makasami. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁰ Yening sane katurang biri-biri wiadin kambing, biri-biri wiadin kambingge punika patut sane muani samaliha nenten wenten cedanipun.

¹¹ Anake punika patut nampah wewalungane punika ring sisi kaler pamorboran aturane, tur parapanditane patut mriokang getihnyane ring sisin pamorboran aturane makaileh.

¹² Sasampune anake punika mukang-mukang wewalungane punika, parapandita sane nabdabang upacara punika patut ngenahang

pukang-pukangane punika makasami, rauh ring tenggek miwah muluknyane ring genine.

¹³ Anake punika patut ngumbah jejeron miwah batis wewalungane punika sane durian tur parapanditane patut ngaturang aturane punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha morbor punika makasami ring pamorboran aturane. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁴ Yening wenten anak sane ngaturang paksi buat dados aturan maborbor, ipun patut ngaturang paksi kukur wiadin paksi dara. ¹⁵ Sang pandita patut ngaturang paksine punika ring pamorboran aturane, raris ngilut baong paksi punika, tumuli morbor tenggeknyane ring pamorboran aturane punika. Getihnyane patut kakecorang ring sisin pamorboran aturane punika. ¹⁶ Blimbinnnyane miwah sadagingipun patut kamedalang tur kuntungang ring dangin pamorbor aturane punika, inggih punika ring genah abune. ¹⁷ Sapangrarisipun paksine punika patut kagemel bongkol kapidnyane buat nyibak awakne, nanging kapidnyane sampunang ngantos keles. Sasampune punika paksine punika raris kaborbor makasami ring pamorboran aturane. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Aturan sesajen

2¹ Yening wenten anak ngaturang aturan sesajen ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, gandume punika pinih riin patut kanggen tepung. Tepunge punika patut kadagingin minyak saitun miwah menyan,² tumuli raris kaserahang ring parapandita katurunan Dane Harun. Sang pandita sane nabdabang upacarane punika patut ngambil tepung miwah minyak saitun punika agemel, miwah menyane punika makasami, tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, makadados cihna mungguing aturane punika makasami sampun katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.³ Sisan aturan gandume punika dados druen sang pandita. Sisane punika kalintang suci, santukan punika kambil saking aturan sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Yening aturane punika marupa roti sane kaopen ring pangopenan rotine, roti punika patut nenten madaging ragi. Rotine punika dados marupa roti tebal sane kakardi antuk tepung madaging minyak saitun wiadin roti biskuit sane kolesin antuk minyak saitun.

⁵ Yening aturane punika marupa roti sane mapanggang ring pamanggangane, roti punika

patut kakaryanin antuk tepung madaging minyak saitun. Nanging nenten madaging ragi.

⁶ Rikalaning ngaturang roti punika, rotine punika patut kenyagang tur kasriokin antuk minyak saitun.

⁷ Yening aturane punika marupa roti sane magoreng antuk pangorengan, roti punika patut kakaryanin antuk tepung miwah minyak saitun. ⁸ Rotine punika makadados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kaserahang ring sang pandita sane jagi ngaturang rotine punika ring pamorboraan aturane. ⁹ Sang pandita patut ngambil rotine punika abagian makadados cihna, mungguing rotine punika makasami sampun katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur rotine sane kambil punika patut kaborbor ring pamorboraan aturane. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁰ Sisan aturane punika dados druen sang pandita. Sisane punika kalintang suci, santukan punika kambil saking aturan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹¹ Saananing aturan sesajen sane aturang semeton pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pisan dados kadagingin ragi. Semeton nenten pisan dados nganggen ragi wiadin madu, ring rayunan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Aturan gandum saking

upon-upon semetone sane pangawit nyabran taun patut aturang semeton ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging sampunang borbora ring pamorbora aturane. ¹³ Saananing aturan semetone sane marupa gandum patut kadagingin tasik, santukan tasike punika makadados cihna prajanjian semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. (Sakancan aturan semetone, patut kadagingin tasik.) ¹⁴ Yening semeton ngaturang aturan sesajen saking upon-upon semetone sane pangawit ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, aturangja gandum sane sampun manyahnyah wiadin sane sampun matepung. ¹⁵ Aturane punika patut kadagingin minyak saitun miwah menyan. ¹⁶ Sang pandita patut morbor abagian saking tepung miwah minyak saitune punika, miwah menyane makasami makadados cihna mungguing aturane punika sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan rayunan.

Indik aturan karahayuan

3 ¹ Yen wenten anak ngaturang wewalungan buat dados aturan karahayuan, wewalungane punika patut marupa banteng jagiran wiadin banteng lua, sane tan pceda. ² Anake sane makta aturane punika patut ngisi tenggek wewalungane punika, tumuli wewalungane

punika katampah ring pamedal Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapangrarisipun, parapandita katurunan Dane Harun patut mriokang getihnyane ring sisin pamorboran aturane punika makaileh. ³ Minakadi aturan rayunan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane patut katurang inggih punika pah-pahan saking wewalungan punika, luiripun muluk sane ngaput jejeron, ⁴ ginjel rauh ka muluknyane miwah atinne sane pinih becik. ⁵ Sang pandita patut morbor punika makasami ring pamorboran aturane, kasarengang ring aturan maborbor sane lianan. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁶ Yening biri-biri wiadin kambing sane kanggen aturan karahayuan, wewalungane punika dados muani wiadin lua, nanging patut tan paceda.

⁷ Yening anake punika ngaturang biri-biri, ⁸ anake punika patut ngisi tenggek wewalungane punika, tumuli wewalungane punika katampah ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita patut mriokang getih wewalungane punika ring sisin pamorboran aturane makaileh.

⁹ Minakadi aturan rayunan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang pandita patut ngaturang pukang-pukangan biri-birine punika, luiripun: muluknyane, ikuhipun sane madaging muluk

kagetep ring tulang gigir ipune, sakancan muluk sane ngaput jejeronnyane, ¹⁰ ginjel katut muluknyane miwah bagian ati sane pinih becik. ¹¹ Panditane sane nuju ngayah irika patut morbor punika makasami ring pamorboran aturane makadados aturan rayunan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹² Yening anake punika ngaturang kambing, ¹³ anake punika patut ngisi tenggek wewalungane punika tumuli nampah kambing punika ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita patut mriokang getihnyane ring sisin pamorboran aturane makaileh. ¹⁴ Minakadi aturan rayunan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang pandita patut ngaturang pukang-pukangan kambing punika, luiripun: sakancan muluk sane ngaput jejeronipun, ¹⁵ ginjel miwah muluknyane miwah bagian ati sane pinih becik. ¹⁶ Sang pandita patut morbor punika makasami ring pamorboran aturane minakadi dados aturan rayunan, sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Muluk wewalungane punika makasami katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Bangsa Israele nenten pisan kalugra nunas muluk miwah getih. Pidabdabe punika patut kamanggehang salawas-lawasipun antuk bangsa Israel, ring dijaja ipun magenah.

Indik aturan panyupat dosa sane tan nyelapang

4 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, ² mangda kuar-uarang ring bangsa Israele ngeniang indik anake sane nenten nyelapang ngardi dosa malantaran ipun mamurug salah tunggal pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun patut ngamargiang pidabdab sane kadi asapuniki.

³ Yening anake sane ngardi dosa punika Pandita Agung, sane malantaran punika ngawinang bangsane makasami patut iwang, dane patut ngaturang banteng jagiran sane bajang sane tan paceda, katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda dosannyane kampurayang.

⁴ Dane patut makta bantenge punika ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane patut ngambel tenggek bantenge punika, raris nampah bantenge punika irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁵ Sasampune punika Sang Pandita Agung patut ngambil getih bantenge punika akedik kabakta ngranjing ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁶ Dane patut nyelebang jrijin tangan danene ring getihe punika tumuli kaketisang ping pitu marep ka kordene sane suci. ⁷ Sasampune punika dane patut ngolesang getihe punika akidik ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pasepan

pamorboran menyan kastangine sane wenten ring jeron Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane patut mriokang sisan getihe punika ring bongkol pamorboran aturane sane wenten ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁸ Saking bantenge punika dane patut ngambil muluk bantenge punika sami, muluk sane ngaput isin jejeronnyane, ⁹ muluk sane ring ginjelnyane miwah bagian ati sane pinih becika. ¹⁰ Sang pandita patut ngambil muluke punika tumuli kaborbor ring pamorboran aturane sakadi dane morbor muluk wewalungane sane katurang buat aturan karahayuan. ¹¹ Nanging dane patut ngambil kulitnyane, dagingnyane makasami, tenggekipun, buntutipun miwah jejeronipun rauh ka bacinipun. ¹² Punika sami raris kabakta ring jaban pakemahane, ring genah pangutangan abune, inggih punika genah sane sampun kasuciang, irika raris katunjel antuk saang.

¹³ Yening sane ngardi dosa ulihan nenten nyelapang punika bangsa Israel, malantaran ipun mamurug sinalih tunggil pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ¹⁴ tur sasampune dosane punika kuningin, pasamuane punika patut ngaturang banteng jagiran sane kantun bajang buat aturan panyupat dosa. Banteng jagiran punika patut kabakta ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Parapamimpin pasamuane

patut ngambel tenggek bantenge punika, tur bantenge raris katampah irika. ¹⁶ Sang Pandita Agung patut ngambil getih bantenge akedik, kabakta ngranjing ka jeroan Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Irika dane patut nyelebang jrijin tangan danene ring getihe punika, sarwi ngetisang ping pitu marep ka korden penyelenge sane suci. ¹⁸ Dane patut taler ngolesang getihe punika akidik ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorbora menyan kastanggine, sane wenten ring jeroan Kemahe miwah sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorbora aturane, sane wenten ring jaban Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring arepan pamedale. ¹⁹ Sasampune punika dane patut ngambil muluknyane makasami raris kaborbor ring pamorbora aturane. ²⁰ Caranipun pateh sakadi ngamargiang upacara ngaturang banteng jagirane buat aturan pangampuraning dosa. Kadi asapunika patutnya dane ngamargiang aturan pabuat dosan pasamuane, tur pasamuane jaga molih pangampura. ²¹ Sasampune punika dane patut makta bantenge punika ka jabaan pakemahane, raris katunjel irika, sakadi dane nunjel aturan banteng pabuat pangampuraning dosan danene ngraga. Kadi asapunika pulah-palihipun ngaturang aturan pabuat molih pangampuraning dosan pasamuane.

²² Menawita sane ngardi dosa ulihan nenten nyelapang punika sinalih tunggal saking sang pamrentahe, malantaran dane iwang mamurug salah tunggal pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Kenginan sasampune punika kuningayang ring dane, dane digelis patut ngaturang kambing muani sane tan paceda buat pangampuraning dosan danene. ²⁴ Dane patut ngambel tenggek kambing punika, raris kambing punika katampah ring sisi kaler pamorboran aturane, ring genah anake nampah wewalungan sane kanggen aturan maborbor. ²⁵ Sang pandita patut nyelebang jrijin tangan danene ring getih wewalungane punika, tur kolesang ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane, raris sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorboran aturane. ²⁶ Sasampune punika dane patut morbor muluk kambing punika makasami ring pamorboran aturane, sakadi dane morbor muluk wewalungan sane katampah pabuat aturan karahayuan. Kadi asapunika patutnya sang pandita ngaturang aturan pabuat dosan satunggaling sang pamrentah, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngampurayang dosan anake punika.

²⁷ Yening sane ngardi dosa ulihan nenten nyelepang punika rakyat biasa, ipun iwang malantaran mamurug sinalih tunggal pituduh

Ida Sang Hyang Widi Wasa, ²⁸ sasampun dosanipun punika kuningin, ipun patut digelis ngaturang kambing asiki sane tan paceda.

²⁹ Ipun patut ngambel tenggek kambinge punika, raris kambinge punika katampah ring sisi kaler pamorboran aturane. ³⁰ Sang pandita patut nyelebang jrijin tangan danene ring getih wewalungane punika, raris kolesang ring tanduk-tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane, tur sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorboran aturane.

³¹ Sasampune punika dane patut ngamedalang muluknyane makasami, sakadi sane margiang dane pabuat aturan karahayuan. Muluke punika tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, mangda ambunnyane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika patutnya sang pandita ngaturang aturan pabuat dosan satunggaling anak saking rakyate biasa, tur anake punika jaga molih pangampura saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³² Yening sane kanggen aturan pabuat pangampuraning dosa punika biri-biri, biri-birine punika patutipun biri-biri sane tan paceda.

³³ Anake punika patut ngisi tenggek biri-birine punika, raris biri-birine punika katampah ring sisi kaler pamorboran aturane, ring genah anake nampah wewalungan sane kanggen aturan

maborbor. ³⁴ Sang pandita patut nyelebang jrijin tangan danene ring getih wewalungane punika, raris kolesang ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane punika, tur sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorboran aturane. ³⁵ Sasampune punika dane patut ngamedalang muluk wewalungane punika makasami, sakadi sane margiang dane marep ring wewalungan sane kanggen aturan karahayuan. Muluke punika patut kaborbor ring pamorboran aturane, sinarengan ring aturan rayunan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika patutipun sang pandita ngaturang aturan pabuat dosan satunggaling anak, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosan anake punika.

Paindikan-paindikan sane mamuatang aturan panyupat dosa

5 ¹ Aturan pangampuraning dosa kabuatang yening wenten paindikan-paindikan sane kadi asapuniki: Yening wenten anak polih panggilan buat dados saksi ring pengadilan, nanging ipun nenten nyak ngaturang kasaksian ngeniang ring paindikan sane sampun panggihin wiadin piragi ipun, ipun sane patut negen palannyane.

² Yening wenten anak nenten nyelapang ngaplug paindikan sane leteh, luiripun bangken

wewalungan, tur sasampune ipun eling ring dewek ngeniang indik sane sampun kardi ipun punika, kenginan ipun dados leteh tur iwang manut sopacaraning agama.

³ Yening ipun ngusud barang sane leteh sane wetu saking imanusa, tur sasampune punika ipun eling ring dewek ngeniang indik sane sampun kardi ipun punika, kenginan ipun taler iwang.

⁴ Yening ipun ngawag-awag masumpah, ngeniang ring paindikan punapija luihipun, sasampune punika ipun eling ring dewek ngeniang ring paindikan sane sampun margiang ipun punika kenginan ipun taler iwang.

⁵ Yening wenten anak sane maiwang, ipun patut ngangkenin dosanipuné, ⁶ tur makadados ukuman pabuat dosanipuné punika, ipun patut ngaturang aturan biri-biri wiadin kambing lua ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita patut ngaturang aturane punika pabuat dosan anake punika.

⁷ Yening anake punika nenten mrasidayang ngaturang aturan biri-biri wiadin kambing, ipun patut ngaturang paksi dara wiadin kukur apacek ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nebus dosanipuné. Paksine asiki pabuat aturan panyupat dosa, miwah sane malih asiki pabuat aturan maborbor. ⁸ Paksi-paksi aturane punika patut katurang ring sang pandita, tur

pinih riin sang pandita patut ngaturang pabuat pangampuraning dosa. Dane patut ngelung baong paksine punika, nangingke tenggekipune sampunang ngantos pegat.⁹ Getih ipune kaketisang akidik ring sisin pamorbora aturane. Sisan getihne patut kabriokang ring bongkol pamorbora aturan punika. Punika aturan pabuat molih pangampuraning dosa.¹⁰ Sasampune punika wau dane patut ngaturang paksine lianan makadados aturan maborbor, manut pidabdab sane sampun biasa mamargi. Kadi asapunika patutnya sang pandita ngaturang aturan pabuat anake madosa punika tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosannyane.

¹¹ Yening anake punika nenten mrasidayang ngaturang paksi dara wiadin kukur apacek, ipun patut ngaturang tepung akilo makadados aturan panyupat dosa. Tepunge punika nenten dados kadagingin minyak saitun wiadin menyan, santukan aturane punika aturan panyupat dosa, boyaja aturan sesajen.¹² Aturane punika patut katurang ring sang pandita. Sang pandita patut ngambil tepunge punika agemel makadados cihna mungguing tepunge punika makasami sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita tumuli morbor tepung aturane sakadi aturan rayunan. Punika aturan pabuat panyupat dosa.¹³ Kadi asapunika patutnya sang

pandita ngaturang aturan pabuat dosan anake punika, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosanipun. Sisan tepunge punika dados pikolih sang pandita, pateh sakadi indik aturan sesajene.

Aturan pabuat naur danda

¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane ring sor puniki ring Dane Musa.

¹⁵ Yening wenten anak sane nenten nyelapang ngardi dosa, uli krana ipun lenga ngaturang aturanipun sane suci pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun patut makta aturan panaur danda ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturannyane punika patut marupa biri-biri wiadin kambing muani sane tan paceda. Pangargan aturane punika patut katetepang manut patokan sane resmi. ¹⁶ Ipun patut naur pabuat aturan sane sampun lemenahang ipun, saha kawewehin malih apahliman saking sane lemenahang ipun punika. Aturan panaur danda punika patut aturang ipun ring sang pandita, tur sang pandita patut ngaturang aturan wewalungan makadados aturan pabuat dosan anake punika, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosannyane.

¹⁷ Yening wenten anak nenten nyelapang ngardi dosa malantaran ipun mamurug salah tunggal

pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika taler iwang tur ipun patut keni danda.

¹⁸ Ipun patut ngaturang biri-biri wiadin kambing muani sane tan paceda ring ajeng sang pandita, makadados aturan panaur danda. Pangargan aturane punika patut katetepang manut patokan sane resmi. Sang pandita patut ngaturang aturane punika pabuat dosan anake punika. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen ipun pangampura. ¹⁹ Aturane punika makadados aturan panaur danda pabuat dosa sane sampun kardi ipun pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

6 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane ring sor puniki ring Dane Musa. ² Yening wenten anak ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun nenten nyak ngwaliang barang sane katitipang ring ipun antuk sesamannyane wong Israel, wiadin malantaran mamaling barang sesamannyane, wiadin malantaran nguluk-uluk sesamanipune, ³ wiadin malantaran ipun nenten ngaku ngeniang barange sane sampun ical tur masumpah mungguing ipun nenten wenten ngeniang barange punika, ipun patut ngaturang aturan panaur danda. ⁴ Ipun patut ngwaliang napija sane sampun keniang ipun malantaran cara sane nenten jujur. Ring rahina ipun kuningin

iwang punika, ipun patut ngwaliang sategepipun ring sang sane nruenang barange punika, samaliha patut kawewehin malih apahliman. ⁵ (6:4) ⁶ Ipun taler patut ngaturang biri-biri wiadin kambing muani sane tan paceda ring ajeng sang pandita, makadados aturan panaur danda pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pangargan aturane punika katetepang manut ring patokan sane resmi. ⁷ Sang pandita patut ngaturang aturan punika pabuat dosan anake punika, irika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosannyane.

Aturan sane maborbor makaukud

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring Dane Musa, ⁹ mangda dane ngrauhang ring Dane Harun miwah paraputran danene, indik pidabdab aturane sane maborbor. Aturane sane maborbor punika patut kabanggayang ring pamorboran aturane awengi mepek, tur geninnyane mangda tetep kantong ngendih. ¹⁰ Sasampune punika sang pandita ngrangsuk jubah miwah jaler lenen raris ngambil abu sane madaging muluk sane kantong ring pamorboran aturane punika raris kagenahang ring sisin pamorboran aturane punika. ¹¹ Sasampune punika dane patut nyalinin busanan danene, tumuli ngambil abune punika kabakta ka genahe sane kasuciang sane

wenten ring jaban pakemahane. ¹² Genine sane ring pamorboran aturane punika patut setata ngendih, tur sampunang pisan naenin padem. Nyabran semengan sang pandita patut ngimbuhin saang ring pamorboran aturane punika, saha nabdabang aturane sane maborbor irika miwah morbor muluk aturan karahayuane punika. ¹³ Genine ring pamorboran aturane punika patut setata ngendih tur nenten kengin kabanggayang padem.

Indik aturan sesajen

¹⁴ Sane inucap ring sor puniki, pidabdab indik aturan sesajen. Sang pandita katurunan Dane Harun, sane patut ngaturang aturan sesajen pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring arepan pamorboran aturane. ¹⁵ Sasampune punika dane patut ngambil tepunge punika agemel miwah minyak lan menyan sane ring tepunge punika tumuli kaborbor ring pamorboran aturane makadados cihna mungguing aturane punika makasami sampun katur pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁶ Sisannyane patut kajengang antuk parapanditane. Tepunge punika patut kapanggih kanggen roti tan paragi tur kajengang antuk sang pandita ring genahe sane suci, inggih

punika ring natar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang punika ring parapanditane makadados eduman danene sajeroning aturan rayunane punika. Aturane punika kalintang suci, tan bina sakadi aturan panyupat dosa, miwah aturan panaur danda punika. ¹⁷ (6:16) ¹⁸ Pabuat sapanglanturipun sawatek katurunan Dane Harun sane lanang kengin ngajengang rotine punika. Punika makadados eduman danene sane tetep saking sakancan aturan rayunane sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane ngusud aturan rayunane sane sampun katurang, pacang keni sengkala ulihan kakuatan kasucian aturane punika.

¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, pidabdab sane inucap ring sor puniki, inggih punika, ²⁰ indik maduijatiang pandita katurunan Dane Harun. Ring rahinan danene kaduijatiang, dane patut ngaturang tepung gandum akilo pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, (asah ring aturan sesajen sane katurang nyabrah rahina), atenga katurang rikala semeng atenga rikalaning sore. ²¹ Tepung gandume punika patut kadukin minyak, raris kapanggang ring pamanggangane tur sasampune punika raris kenyagang, tumuli katurang dados aturan sesajen, ambunnyane ngawinang ledang

pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²² Ring masa-masa sane jaga rauh, salami-laminipun, sawatek katurunan Dane Harun, sane madeg dados Pandita Agung patut ngaturang aturan sane kadi asapunika. Aturane punika patut kaborbor makasami, makadados aturan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Aturan sesajen sane katurang antuk sang pandita punika nenten pisan dados kajengang, makasami patut kaborbor.

Aturan panyupat dosa

²⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring Dane Musa, ²⁵ mangda maicayang pidabdab indik aturan panyupat dosa, ring Dane Harun miwah paraputran danene. Wewalungan sane kanggen aturan panyupat dosa, patut katampah ring sisi kaler pamorboran aturane, ring genah anake nampah wewalungan pabuat aturan sane maborbor. Punika aturan sane kalintang suci. ²⁶ Sang pandita sane ngaturang aturan wewalungane punika patut ngajengang aturane punika ring genahe sane suci, inggih punika ring natar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁷ Sapasiraja wiadin punapija sane ngantug aturane punika, jaga keni sengkala malantaran kakuatan kasucian aturan punika. Yening wenten pangangge wiadin barang sane keni kecritan

getih wewalungane punika, pangangge wiadin barange punika patut kumbah ring genahe sane suci. ²⁸ Sakancan payuk tanah sane kanggen nglablab ulam aturane punika patut kabelahang. Tur yening sane kanggen punika payuk temaga, payuke punika patut kasutsut tur kumbah antuk toya. ²⁹ Sakancan kulawargan sang pandita sane lanang kalugra ngrayunang aturane punika; aturane punika kalintang suci. ³⁰ Nanging sakancan wewalungane sane getihnyane kabakta ka jeroan Kemah Sucine, tur kagunayang sajeroning upacara buat ngampurayang dosa, wewalungane punika nenten patut kajengang. Punika patut kaborbor.

Aturan panaur danda

7 ¹ Puniki pidabdab pabuat aturan panaur danda, aturan sane kalintang suci.

² Wewalungan sane kanggen pabuat aturane punika, patut katampah ring sisi kaler pamorboran aturane, ring genah anake nambah wewalungan sane kanggen aturan maborbor, tur getihnyane patut kabriokang ring sisin pamorboran aturane makaileh. ³ Muluknyane makasami patut kambil tur katurang ring pamorboran aturane inggih punika: muluknyane, muluk sane ngaput jeroannyane, ⁴ ginjel miwah muluk sane wenten ring ginjelnyane punika,

miwah bagian ati sane pinih becik. ⁵ Sang pandita patut morbor muluke punika makasami ring pamorbora aturane makadados aturan rayunan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika aturan pabuat panaur danda. ⁶ Sawatek anak lanang sane dados kulawargan sang pandita dados ngajegang ulam aturane punika, nangingke patut kajegang ring genahe sane suci, santukan aturane punika kalintang suci.

⁷ Pidabdab sane kanggen ring aturan panyupat dosane pateh ring pidabdabe sane kanggen ring aturan panaur dandane, inggih punika ulam wewalungan aturane punika dados pikolih sang pandita sane ngantebang aturane punika.

⁸ Kulit wewalungane sane katurang dados aturan maborbor punika pikolih sang pandita sane ngantebang aturane punika. ⁹ Sakancan aturan sesajen sane sampun kanyanyah ring panyanyahan wiadin karatenggang ring pangorengane wiadin sane mapanggang, punika dados pikolih sang pandita sane ngantebang aturane punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁰ Nanging sakancan aturan sesajen sane nenten maratenggang, sane madukan minyak wiadin sane tuh, punika dados eduman parapandita katurunan Dane Harun, tur patut kadumang asah ring pantaran danene.

Aturan karahayuan

¹¹ Puniki pidabdab indik aturan karahayuan sane katurang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Yening wenten anak ngaturang aturan pabuat ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring aturan wewalungane punika, ipun patut taler ngaturang roti sane tan madaging ragi. Rotine punika kengin tebal, sane kakardi antuk tepung sane kadukin antuk minyak saitun, wiadin dados taler roti tipis sane kolesin minyak, wiadin sanganan sane malakar antuk tepung sane madukan minyak saitun. ¹³ Samaliha makadados wewehannyane, anake punika patut taler ngaturang roti sane madaging ragi. ¹⁴ Saking wewarnaning roti punika ipun patut ngaturang apahan minakadi dados aturan sane kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturane punika dados pikolih sang pandita sane mriokang getih wewalungane ring pamorboran aturane. ¹⁵ Ulam wewalungane punika patut kajengang ring rahinane punika ugi, inggih punika rahina daweg wewalungane punika katurang. Nenten pisan dados kantun makabenjang semengane.

¹⁶ Yening wenten anak ngaturang aturan karahayuan buat naur sesangi wiadin aturan saking suka lilaning manah, nentenja makasami

aturane punika patut kajengang ring rahinane punika, nanging yening wenten sisanipun, punika dados kajengang benjangipun. ¹⁷ Yening ring rahinane sane kaping tiganipun ulame taler kantong, ulame punika katunjel. ¹⁸ Nanging yening sisan ulame punika taler kajengang ring rahina sane kaping tiganipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nampi aturan anake punika. Aturane punika nenten dados merta pabuat anake sane ngaturang, nanging kanggep leteh, tur sapasiraja sane nunas aturane punika, ipun jaga nampi palanipun. ¹⁹ Ulame punika patut kaborbor sami, tan pisan kengin kajengang yening ulame punika keni satunggaling barang sane kanggep leteh manut sopacaraning agama. Wantah anak sane suci manut sopacaraning agama sane kengin ngajengang ulam aturan karahayuane punika. ²⁰ Yening anak leteh manut sopacaraning agama nunas ulame punika, ipun nenten malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ Kadi asapunika taler yening wenten anak sane nunas ulam aturane punika, sasampun ipun ngusud barang sane leteh manut sopacaraning agama, yadian jadma wiadin wewalungan sane leteh, ipun nenten malih patut ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane inucap ring sor puniki ring Dane

Musa, ²³ pabuat bangsa Israel. Saananing muluk banteng, biri-biri wiadin kambing tan dados kajengang. ²⁴ Muluk wewalungan sane padem wiadin sane kasarap antuk sato sane galak nenten dados kajengang, nanging dados kagunayang buat kaperluan sane lianan. ²⁵ Sapasiraja sane ngajengang muluk wewalungan sane patut katurang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika patut nenten ketang malih dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁶ Yadiastun ring dijaja bangsa Israele magenah, ipun nenten dados nunas getih paksi wiadin wewalungan. ²⁷ Sapasiraja sane mamurug pidabdabe punika, ipun tan patut malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa pidabdabe puniki, ²⁹ pabuat bangsa Israel. Sapasiraja ngaturang aturan karahayuan, ipun patut ngaturang abagian saking aturanipun punika pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ³⁰ tur aturane punika patut ipun niri sane makta, makadados aturan rayunan. Ipun patut ngaturang muluk wewalungan punika, miwah tangkahnyane tur katurang dados aturan istimewa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³¹ Sang pandita patut morbor muluke punika ring pamorboran aturane, nanging tangkahe dados eduman sang pandita. ³² Paan wewalungane

sane di kenawan durian patut kaserahang dados aturan istimewa, ³³ ring dane sang pandita sane ngaturang getih miwah muluk aturan karahayuan punika. ³⁴ Tangkah miwah paan wewalungane sane kenawan durian punika dados aturan istimewa sane sampun kambil antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking bangsa Israele, tur kapaicayang ring sang pandita. Punika sane patut katurang ring sang pandita antuk bangsa Israele salami-laminipun. ³⁵ Punika dados duman rayunan sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Harun miwah paraputran danene, ring rahina daweg dane kamanggehang dados pandita. ³⁶ Duk punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring bangsa Israel, mangda saking aturan sane bakta ipun, paa miwah tangkah aturan wewalungane patut katurang ring sang pandita. Pidabdabe puniki patut kamanggehang antuk bangsa Israele salami-laminipun.

³⁷ Dadosipun kadi asapunika pidabdab buat aturan sane maborbor, aturan sesajen, aturan panyupat dosa, aturan panaur danda, aturan maduijati, miwah aturan karahayuan. ³⁸ Irika ring Gunung Sinai, ring tegal melakange, Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pituduhe punika ring Dane Musa, inggih punika ring rahina daweg

Ida ngandikayang bangsa Israele ngaturang aturanipun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Indik Dane Harun miwah paraputran
danene kalantik dados pandita**

(Par. 29:1-37)

8¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: ²“Ajakja I Harun muah pianak-pianaknyane ka arep gapuran Kemah Linggih Ulune, tur abaja busana kapanditane, lengis upacara, godel sampi jagiran aukud buat aturan panyupat dosa, biri-biri muani dadua muah kranjang misi roti ane tan paragi.

³ Sasubane keto tunden bangsa Israele makejang pada mapunduh ditu.”

⁴ Dane Musa tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rikala bangsane punika pada sampun mapunduh, ⁵ dane raris ngandika ring pasamuane sapuniki: “Paindikan sane jaga margiang tiang mangkin puniki, inggih punika paindikan sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁶ Dane Musa tumuli ngajak Dane Harun miwah paraputran danene ngarepang tur ngandikayang mangda dane ngamargiang upacara masuci. ⁷ Sasampune punika Dane Harun raris karangsukin busana, inggih punika kawaca miwah jubah, miwah wangkong danene

kapepetetin. Dane taler karangsukin epod, epode punika kaseetang ring wangkong danene.⁸ Dane kasalukin tabeng dada sane ring tengahnyane madaging Urim miwah Tumim.⁹ Duur danene kasalukin sorban tur sorbane punika kadagingin rerenggan mas, makacihna mungguing Dane Harun sampun dados padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika makasami kamargiang antuk Dane Musa anut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

¹⁰ Sasampune punika Dane Musa raris ngambil minyak upacarane punika, tur kolesang ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring saluiring prabot sane wenten ring jeroan kemahe punika. Malantaran punika dane ngaturang makasami ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.¹¹ Dane tumuli ngambil minyak upacarane punika akidik raris kaketisang ping pitu ring pamorboraan aturane miwah ring saananing prabotnyane, miwah ring jambangan pawasuhane rauh ka dasarnyane. Malantaran kadi asapunika dane ngaturang prabote punika makasami ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.¹² Sasampune punika dane nglantik Dane Harun malantaran mriokang minyak upacara akidik ring duur danene.¹³ Wusan punika, Dane Musa ngajak paraputran Dane Harun ngarepang tur kasalukin kawaca, pepetet ring wangkongnyane,

miwah topin pandita ring duurnyane suang-suang manut ring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

¹⁴ Sasampune punika godel banteng jagirane punika raris kabakta antuk Dane Musa, kanggen aturan panyupat dosa, tur Dane Harun miwah paraputran danene ngambel tenggek bantenge punika. ¹⁵ Bantenge punika raris katampah antuk Dane Musa, tur gethipune kambil akidik, raris kolesang ring tanduk-tanduke sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane, mangda malantaran punika pamorboran aturane punika kantebang dados padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sisan getihe punika raris kabriokang ring dasar pamorboran aturane. Malantaran punika dane ngaturang tur nyuciang pamorboran aturan punika. ¹⁶ Dane Musa tumuli ngambil saananing muluk sane wenten ring jejeron bantenge punika. Dane taler ngambil sane pinih becik saking atinnyane, ginjel miwah muluk sane wenten ring ginjelnyane, tumuli kaborbor ring pamorboran aturane. ¹⁷ Sisan bantenge punika rauh ka kulitipune, daging miwah jejeronnyane, tumuli katunjel ring jabaan pakemahane, sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁸ Wusan punika Dane Musa tumuli makta biri-birine muani sane kanggen aturan maborbor,

tur Dane Harun miwah paraputran danene ngambel tenggek biri-birine punika. ¹⁹ Dane Musa raris nampah biri-birine punika, tur gethipune kasriokang ring sisin pamorboran aturan punika makaileh. ²⁰ Biri-birine muani punika raris kapukang-pukang, jejeron miwah batisne durian kumbah antuk toya, tur tenggek, muluk miwah sisan biri-birine punika makasami kaborbor ring pamorboran aturane, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturan sane maborbor punika makadados aturan rayunan tur ambunnyane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ (8:20)

²² Sasampune punika Dane Musa raris makta biri-biri muani sane lianan, inggih punika biri-biri pabuat aturan palantikan panditane punika, tur Dane Harun miwah paraputran danene tumuli ngambel tenggek biri-birine punika. ²³ Dane Musa tumuli nampah biri-birine punika, tumuli dane ngambil getihnyane akidik, raris kolesang ring daun karnan Dane Harun sane tengen, ring inan tangan danene sane tengen, miwah ring inan cokor danene sane tengen. ²⁴ Sasampune punika paraputran Dane Harun raris kapangandikayang ngarepang tur Dane Musa raris ngolesang getih ring daun karnan danene sane ring tengen, ring inan tangan danene sane ring tengen miwah ring inan cokor danene ring tengen. Sisan getihe

punika raris kasriokang antuk Dane Musa ring sisin genah aturane punika makaileh. ²⁵ Muluk ipune, ikuh sane madaging muluk, muluk sane ngaput jejeronnyane makasami, bagian ati sane pinih becik, ginjel miwah muluk sane wenten ring ginjel punika, buntutipun sane tengawan durian, punika kambil antuk Dane Musa. ²⁶ Sasampune punika dane raris ngambil roti sane tan paragi saking kranjange, sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, roti sane madaging minyak saitun asiki, miwah roti kering asiki. Makasami punika genahang dane ring duur muluk miwah buntut aturan wewalungan sane tengawan punika. ²⁷ Makasami aturane punika raris genahang dane ring tlapakan tangan Dane Harun miwah ring tlapakan tangan putra-putran danene, tumuli katurang dados aturan sane istimewa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁸ Sawusan punika Dane Musa raris ngambil aturane punika saking tangan Dane Harun miwah saking tangan paraputran danene tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, ring duur aturane sane maborbor, makadados aturan palantikan sang pandita. Punika aturan rayunan, tur ambunnyane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁹ Sasampune punika Dane Musa tumuli ngambil tangkah biri-birine punika, tumuli katurang dados aturan istimewa

ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika dados eduman Dane Musa saking biri-biri aturan palantikane punika. Dane Musa nglaksanayang paimdikane punika makasami saadung ring sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³⁰ Dane Musa tumuli ngambil minyak upacarane miwah getih akidik sane wenten ring duur pamorboran aturane punika, tumuli kaketisang ring ragan Dane Harun miwah paraputran danene, miwah ring busanan danene sareng sami. Malantaran punika dane ngaturang Dane Harun miwah paraputran danene, ping kalih busanan danene sareng sami, ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³¹ Dane Musa raris mabaos ring Dane Harun miwah ring paraputran danene sapuniki: “Rarisang bakta ulame punika ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ratengangja irika, tur ajengang irika sasarengan ring roti aturan palantikane sane wenten ring kranjange, sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³² Tur sisan roti miwah daginge punika rarisang tunjel. ³³ Semeton sampunang pisan matilar saking gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa pitung rahina suenipun, kantos upacara palantikan semetone puput makasami, wau dados mapamit. ³⁴ Ida

Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring iraga, mangda iraga nglaksanayang paimdikane sane sampun laksanayang iraga ring rahinane puniki mangda dosa-dosan semetone kampurayang. ³⁵ Semeton patut meneng ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa rahina wengi, pitung rahina suenipun, sinambi nglaksanayang sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening semeton nenten nglaksanayang paimdikane punika, semeton pacang padem. Paimdikane punika sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.” ³⁶ Dane Harun miwah paraputran danene raris nglaksanayang saluiring sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa.

Dane Harun ngaturang aturan

9 ¹ Sasampune jangkep pitung rahina suenipun upacara palantikan punika mamargi, benjangipun Dane Musa maumang Dane Harun sareng paraputran danene miwah parapamimpin bangsa Israele. ² Dane Musa mabaos ring Dane Harun, sapuniki: “Ambilja godel banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki sane tan paceda, tumuli aturang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa inggih punika: banteng jagirane pabuat aturan panyupat dosa, miwah biri-birine muani

pabuat aturan maborbor. ³ Sasampune punika dane ngandikayang bangsa Israele ngambil kambing muani asiki pabuat aturan panyupat dosa, miwah godel banteng lan panak biri-biri sane tan paceda sane matuuh wau ataun pabuat aturan maborbor. ⁴ Samaliha pabuat aturan karahayuan, ipun patut makta banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki. Makasami punika patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sasarengan ring aturan sesajen sane madaging minyak. Ipun patut nglaksanayang paimdikane punika santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan mapakantenang raga ring ipun ring rahinane puniki.”

⁵ Saananing sane kapituduhang antuk Dane Musa makasami kabakta ring ajeng Kemah Sucine, tur pasamuane makasami pada mapunduh irika, nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶ Dane Musa tumuli ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mituduhang semeton nglaksanayang paimdikane punika makasami, mangda semeton mrasidayang ngeton sinar teja wedanan Idane sane dumilah.” ⁷ Sasampune punika dane raris mabaos ring Dane Harun sapuniki: “Mrikija ka pamorboran aturane, rarisangja aturang aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor mangda dosan semetone miwah dosan rakyate sami kampurayang antuk

Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturangja aturane punika makasami buat ngampurayang dosan rakyat samu, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁸ Dane Harun raris lunga ka pamorboran aturane tumuli nampah godel banteng sane kacawisang pabuat aturan panyupat dosan danene ngraga. ⁹ Paraputran danene raris ngaturang getih bantenge punika ring dane tur dane nyelebang jrijin tangan danene ring getihe punika tumuli kolesang ring tanduk-tanduke sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane, miwah sisanipun raris kabriokang ring dasar pamorboran aturane punika. ¹⁰ Muluk, ginjel miwah bagian atinnyane sane pinih becik raris borbor dane ring pamorboran aturane, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ¹¹ Nanging ulam miwah kulit bantenge punika tunjel dane ring jabaan pakemahane.

¹² Dane raris nampah wewalungane sane kacawisang dados aturan maborbor pabuat ragan danene ngraga. Paraputran danene raris ngaturang getih wewalungane punika ring dane, raris kabriokang ring sisin pamorboran aturane punika makaileh. ¹³ Wusan punika paraputran danene raris ngaturang tenggek miwah pukangan wewalungane sane lianan ring dane raris borbor

dane ring pamorboran aturane. ¹⁴ Sasampune punika jejeron miwah buntut wewalungane sane durian punika raris umbahin dane, tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, ring duur sisan aturane sane maborbor punika.

¹⁵ Sawusan punika dane raris ngaturang aturan rakyate makasami. Dane raris ngambil kambing sane kanggen aturan pabuat panyupat dosan rakyate, tumuli katampah, raris katurang sakadi sane sampun margiang dane daweg dane ngaturang aturan panyupat dosa pabuat ragan danene ngraga. ¹⁶ Raris dane taler ngambil wewalungan sane jaga kanggen aturan maborbor, saha katurang manut ring sopacarannyane.

¹⁷ Dane raris ngaturang aturan sesajen, dane ngambil tepung agemel raris kaborbor ring pamorboran aturane. (Puniki dados wewehan aturan maborbor sane katurang nyabran rahina.) ¹⁸ Dane raris nampah banteng miwah biri-birine muani makadados aturan karahayuan pabuat rakyate sami. Paraputran danene raris ngaturang getihnyane ring dane, raris briokang dane ring sisin pamorboran aturane makaileh.

¹⁹ Dane Harun raris ngenahang saananing muluk banteng miwah biri-birine punika, ²⁰ ring duur tangkah wewalungane punika makakalih, tumuli kabakta ka pamorboran aturane. Muluke punika raris borbor dane ring pamorboran aturane.

²¹ Tangkah miwah batisnyane sane durian aturang dane dados aturan istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat sang pandita sakadi sane sampun kapituduhang antuk Dane Musa.

²² Sasampune Dane Harun puput ngaturang aturane punika makasami, dane raris ngangkat tangan danene sarwi ngamertanin rakyate sareng sami. Sasampune punika dane raris tedun. ²³ Sapangrarisipun Dane Musa miwah Dane Harun raris ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ritatkala dane medal saking irika, dane ngamertanin rakyate, tumuli sinar tejan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dumilah, kakantenang antuk rakyate makasami. ²⁴ Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang geni saha ngeseng aturane sane maborbor miwah sakancan muluke sane wenten ring pamorboran aturane. Riwau rakyate ngatonang indike punika ipun sareng sami raris masuryak tur sumungkem nyumbang Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngantos muanipune nganteg ka tanahe.

Dosan Dane Nadab miwah Dane Abihu

10 ¹ Sedek rahina anu putran Dane Harun, Dane Nadab miwah Abihu, raris ngambil pasepan danene suang-suang tumuli kadagingin

baa miwah menyan raris katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging genine punika nenten suci, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mituduhang dane ngaturang pasepane punika. ² Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang geni, sane ngeseng dane sareng kalih ngantos seda irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Sasampune punika Dane Musa raris mabaos ring Dane Harun, sapuniki: “Puniki paimana sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ritatkala Ida masabda sakadi asapuniki: ‘Sawatek anake ane ngancangin Ulun ia patut ngluihang kasucian Ulune. Ulun lakar nyinahang kaluihan Ulune teken kaulan Ulune.’ ” Nanging Dane Harun meneng kewanten.

⁴ Dane Musa raris mabaos ring Dane Misael miwah Dane Elsapan okan Dane Usiel pernah paman Dane Harun, sarwi ngandika ring dane sapuniki: “Maija paman gosongja sawan kaponakan pamane uli Kemah Sucine, tur pejangja di jabaan pakemahane.” ⁵ Duaning punika dane sareng kalih raris ngosong sawane sami rauh panganggennyane kabakta ka jabaan pakemahane, sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa.

⁶ Sasampune punika Dane Musa tumuli ngandika ring Dane Harun miwah paraputran danene, Dane Eleasar miwah Itamar, sapuniki:

“Sampunangja semeton manggayang rambut semetone nenten masuahin tur sampunang mesbes kawaca sane makacihna semeton pada sungsut. Yening semeton kadi asapunika, semeton jaga seda, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mengguh piduka ring pasamuane makasami. Nanging semeton bangsa Israele makasami dados sedih kingking mangenang sang padem, sane kageseng antuk geni sane tedun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.⁷ Sampunang semeton matilas saking gapuran Kemah Sucine mangda sampunang semeton seda, santukan semeton sampun kasuciang buat ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Duaning punika dane raris nglaksanayang sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa.

Pidabdab pabuat sang pandita

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Harun sapuniki: ⁹ “Kita muah pianak-pianak kitane tusing pesan dadi macelep ka Kemah Sucine, sasubane kita nginem anggur wiadin arak, apanga eda kita mati. Pidabdabe ene patut kamanggehang baan katurunan kitane makejang. ¹⁰ Kita patut maminayang apa ane kasuciang buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah apa ane dadi anggon ajak liu, buina encen ane suci muah encen ane leteh. ¹¹ Kita patut ngurukang

sakancan bangsa Israele sakancan pidabdabe ane suba paicayang Ulun teken kita majalaran I Musa.”

¹² Dane Musa raris mabaos ring Dane Harun miwah putran danene sane kantun nyeneng, inggih punika Dane Eleasar miwah Dane Itamar, sapuniki: “Ambilja aturan sesajen sane kantun ring aturan rayunan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rarisang makarya roti tan paragi antuk tepunge punika, raris ajengang ring sisin pamorboran aturane, santukan aturane punika kalintang suci. ¹³ Ajengangja rotine punika ring genahe sane suci. Punika sane dados eduman semetone miwah oka-okan semetone, saking gandum sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika titah sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. ¹⁴ Nanging semeton miwah kulawargan semetone dados ngajengang tangkah miwah buntut wewalungan sane durian sane katurang dados aturan istimewa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat pikolih sang panditane. Semeton kengin ngajengang punika ring genah-genahe sane suci manut sopacaraning agama. Aturane punika sampun kapaicayang ring semeton miwah oka-okan semetone, makadados eduman semetone saking aturan karahayuan wong Israele. ¹⁵ Ipun sareng sami patut makta

buntut sane durian, miwah wewalungane punika rikala muluknyane katurang makadados aturan rayunan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bagiane punika dados pikolih semetone miwah oka-okan semetone salami-laminipun sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁶ Dane Musa raris nakenang kambingge sane pacang kanggen aturan panyupat dosa tur kuningayang ring dane mungguing aturane punika sampun maborbor. Indike punika ngawinang dane duka ring Dane Eleasar miwah Dane Itamar, tumuli ngandika sapuniki: ¹⁷ “Napi awinan semeton nenten ngajengang aturan panyupat dosane punika ring genahe sane suci? Aturane punika suci pisan, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang punika ring semeton mangda dosan bangsa Israele kampurayang. ¹⁸ Santukan getihnyane nenten kabakta ka jeroan Kemah Sucine, sapatutipun semeton ngajengang aturane punika ring genahe sane suci, sakadi sane sampun baosang tiang ring semeton.”

¹⁹ Dane Harun mabaos ring Dane Musa sapuniki: “Boyake bangsa Israele ring rahinane puniki sampun ngaturang aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Nanging yadiastu kadi asapunika

bencanane puniki taler nibenin tiang. Yen menawi tiang sampun nunas aturan panyupat dosane punika ring rahinane puniki, janten taler Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nenten ledang ring kayun.”²⁰ Riwau Dane Musa mireng indike punika dane rumasa liang.

Indik wewalungan sane dados ajengang

(Pang. 14:3-21)

11 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane menggah ring sor puniki ring Dane Musa miwah Dane Harun, ² buat karauhang ring bangsa Israele, kadi asapuniki: “Semeton dados ngajengang saananing wewalungan sane urip ring daatan, ³ sane kukunyanane masepak, tur ipun ngilag tetedanipune. ⁴ Nanging semeton nenten dados ngajengang unta, kidang wiadin kelinci. Burone punika patut kanggep leteh santukan, yadiastun ipun ngilag tetedanipune nanging kukunipune nenten masepak. ⁵ (11:4) ⁶ (11:4) ⁷ Sampunang semeton ngajengang bawi. Bawine punika patut kabaos leteh. Yadiastun kukunipune masepak nanging ipun nenten ngilag tetedanipune. ⁸ Sampunang semeton ngajengang wiadin ngusud bangken burone sane kadi asapunika, santukan burone punika leteh.

⁹ Semeton dados ngajengang sakancan ulam sane masisik miwah makepes. ¹⁰ Sakancan ulame sane urip ring toyane, nanging nenten masisik wiadin makepes, punika nenten dados ajengang semeton. ¹¹ Ulame sane kadi asapunika patut kabaos leteh. Semeton nenten pisan dados ngajengang wiadin ngusud bangken ulame punika. ¹² Semeton nenten dados ngajengang saananing ulam sane urip ring toyane, sane nenten masisik miwah makepes.

¹³ Semeton nenten pisan dados ngajengang sarwa paksi sane inucap ring sor puniki, inggih punika: Paksi rajawali, celepuk, sakancan soroh sikep, garuda, guak, paksi kasuari, kandik-kandik, kokokan, sakancan soroh cangak, paksi blibis, paksi kasa miwah lelawah. ¹⁴ (11:13) ¹⁵ (11:13) ¹⁶ (11:13) ¹⁷ (11:13) ¹⁸ (11:13) ¹⁹ (11:13)

²⁰ Sakancan soroh prani sane makampid punika makasami leteh, ²¹ sajawining sane uning makecos. ²² Semeton dados ngajengang balang, jangkrik, wiadin balang sane gadang. ²³ Nanging sakancan prani sane alit-alit sane makampid miwah sane ngrepe punika makasami patut kabaos leteh.

²⁴ Sapasiraja ngusud bangken burone sane inucap ring sor puniki, ipun kawastanin leteh kantos rauh sore, inggih punika: buron sane makuku, sajawining yen kukunipune masepak

tur ipun ngilag tetedanipune, miwah sakancan buron suku pat sane makuku buat anggen ipun ngehkeh. Sapasiraja makta bangken burone punika, ipun patut ngumbah panganggonipune, nanging kantos surup surya ipun kantun taler kabaos leteh. ²⁵ (11:24) ²⁶ (11:24) ²⁷ (11:24) ²⁸ (11:24)

²⁹ Bikul, marunju, nyingnying miwah lelasan punika patut kabaos leteh. ³⁰ (11:29) ³¹ Sapasiraja ngusud burone punika wiadin bangkenipune, anake punika kabaos leteh ngantos surup suryane. ³² Yening bangkenipune punika nepen satunggaling barang, kenginan barange punika kabaos leteh. Yadiastun barange jaga kanggen napija, ipun kantun tetep leteh, tur patut kacelebang ring toyane, nanging yadiastun sampun kadi asapunika, barange punika kantun tetep leteh ngantos surup surya. Indike punika ngeniang ring barang-barang sane malakar antuk taru, wastra, blulang, wiadin kaping. ³³ Yening bangken burone punika ulung ka tengah payuk tanahe, sadaging payuke punika sami dados leteh, tur semeton patut ngencak payuke punika. ³⁴ Ajengan sane biasanipun sampun dados ajegang, nanging keni kasriokin antuk toya sane saking payuke iwau, ajengane punika kabaos leteh. Samaliha napija luire sane keni kinum saking payuke punika, makasami kabaos leteh.

³⁵ Napija luire sane katepen antuk bangken burone punika, makasami dados leteh. Anglo miwah pamanggangan sane malakar antuk tanah taler patut kencak. ³⁶ Sawatek sane keni bangken burone punika makasami dados leteh, sawawining toya klebutan wiadin semer. Sajeroning painedikan puniki, semer wiadin toya klebutane punika tetep kantong kabaos nirmala. ³⁷ Yening bangken burone punika nepen winih sane jaga kasambah, winihe punika tan kawastanin leteh. ³⁸ Nanging yening winihe punika sedekan memem antuk toya, raris katepen antuk bangken burone punika, kenginan winihe punika kabaos leteh.

³⁹ Anake sane ngusud bangken buron sane dados ajengang, anake punika leteh ngantos surup surya. ⁴⁰ Anak sane nunas bangken burone punika, yadiastun napinipun kewantenja sane katunas, anake punika patut ngumbah panganggennyanane, nanging yadian kadi asapunika ipun kantong tetep kawastanin leteh ngantos surup surya. Anak sane makta bangken burone punika, ipun patut ngumbah panganggenipune, nanging ipun kantong leteh ngantos kawengi.

⁴¹ Semeton nenten dados ngajengang buron alit sane magaang ring tanahe. ⁴² Yadian sane ngrayang wiadin mamargi punika masuku pat, wiadin masuku katah. ⁴³ Sampunangja semeton

ngletehin ragan semetone, malantaran buron sane kadi asapunika. ⁴⁴ Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Sawireh keto nyatnainja dewek kitane apanga kita tetep suci sawireh Ulun suci. ⁴⁵ Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane nantan kita rarud uli Mesir, apanga Ulun prasida dadi Widin kitane. Kita patut suci sawireh Ulun suci.

⁴⁶ Kenginan kadi asapunika pidabdab ngeniang indik sarwa buron miwah sarwa paksi, pingkalih ngeniang indik sarwa buron sane urip ring toyane miwah sane mamargi ring duur tanahe. ⁴⁷ Semeton patut celang maminayang, encen sane leteh, samaliha encen burone sane dados ajengang miwah sane encen nenten dados ajengang.”

Upacara pabresihan anak sane wau wusan ngembasang rare

12 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane inucap ring sor puniki ring Dane Musa, ² mangda karauhang ring bangsa Israele, kadi asapuniki: “Yening wenten anak istri ngembasang rare, tur rarene punika muani, kenginan anake istri punika leteh pitung rahina suenipun pateh sakadi ipun sebel ring awak. ³ Ring rahina sane kaping kutusipun, rarene

punika patut kasunat. ⁴ Sasampune wusan ngembasang rare, anake istri punika patut kabaos leteh tigang dasa tiga rahina suenipun, santukan ipun sampun ngamedalang rah. Wusan punika wau ipun kabaos bersih. Sadurung wusan upacara pabresihanipun, anake istri punika nenten dados ngusud barang-barang sane suci tur nenten kalugra ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁵ Yening wenten anak istri ngembasang rare tur rarene punika istri, ipun leteh patbelas rahina suenipun, pateh sakadi daweg ipune sebel ring dewek. Sasampune wusan ngembasang rare, anake istri punika kabaos leteh nem dasa nem rahina suenipun, santukan ipun sampun ngamedalang rah.

⁶ Yening upacara pabresihanipun sampun puput, yadiastun rare sane embasang ipun punika rare muani wiadin rare luh, anake punika patut ngaturang aturan ring ajeng sang pandita ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturane punika marupa panak biri-biri aukud sane matuuh ataun jaga kanggen aturan maborbor, miwah paksi kukur wiadin dara aukud buat aturan panyupat dosa. ⁷ Sang pandita patut ngaturang aturannyane punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha ngamargiang upacara pabresihan pabuat anake istri punika

mangda ipun prasida bresih. Kenginan kadi asapunika indik sane patut kamargiang antuk anake istri sane wau wusan ngembasang rare.

⁸ Yening anake istri punika nenten mrasidayang ngaturang panak biri-biri, ipun patut ngaturang paksi kukur apacek, wiadin paksi dara apacek. Paksine punika asiki pabuat aturan maborbor miwah sane malih asiki buat aturan panyupat dosa. Sang pandita patut ngamargiang upacarane punika, mangda ipun prasida bresih.”

Pidabdab indik pinakit ring kulit

13 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa miwah ring Dane Harun pidabdab-pidabdab sane kadi asapuniki: ² Yening wenten anak keni pinakit ring kulitnyane, upaminipun magentil wiadin berung wiadin macebleng putih, sane nyidayang dados pinakit kulit sane raat, anake punika patut katangkilang ring ajeng sang pandita katurunan Dane Harun. ³ Sang pandita patut nureksain genah sane keni pinakit ring kulit anake punika. Yening bulun kulitnyane ring genahe punika putih, tur sane keni pinakit punika cekok, anake punika keni pinakit kulit sane raat. Kenginan sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika letih. ⁴ Nanging yening genahe sane keni pinakit punika putih warnanipun, tur nenten cekokan ring

kulite sane tiosan tur bulunyanane taler nenten putih, sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. ⁵ Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut nureksain malih anake punika. Tur yen manut pamanggih sang pandita mungguing pinakit ipune pateh sakadi sane sampun-sampun, tur nenten nglinggahang, dane patut nganehang anake punika malih pitung rahina suenipun. ⁶ Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening pinakitipune sampun rered tur nenten nglinggahang, sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika bresih. Pinakitipune wantah pinakit sane nenten raat. Anake punika patut ngumbah panganggenipune, tur ipun kabaos bresih. ⁷ Nanging yening ipun kasinahang bresih antuk sang pandita, raris pinakitipune nglinggahang, anake punika patut malih tangkil ring sang pandita. ⁸ Sang pandita patut malih nureksain ipun. Yening wiakti pinakitipune punika sampun nglinggahang, anake punika patut kasinahang dados leteh. Ipun keni pinakit kulit sane raat.

⁹ Yening wenten anak keni pinakit kulit sane raat, ipun patut katangkilang ring ajeng sang pandita. ¹⁰ Sang pandita patut nureksain anake punika. Yening kulit sane keni pinakit punika putih rupanipune, tur bulunipune taler putih, samaliha

kulite punika berung, ¹¹ punika mapiteges mungguing anake punika keni pinakit kulit. Sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika leteh. Nenten perlu malih nganehang ipun, santukan sampun sinah mungguing ipun leteh. ¹² Yening sane macebleng putih punika nglinggahang, kantos nglikub anake punika saking batis ngantos rauh ka sirahipune, ¹³ sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening cingak dane mungguing pinakite punika sampun ngleplep ipun makaukud, tur kulitipune makasami dados putih, anake punika kasinahang dados bresih. ¹⁴ Nanging yening ring genahe punika wetu berung, sang pandita patut malih nureksain ipun, tur yening wiakti punika berung, anake punika patut kasinahang dados anak leteh, santukan berunge punika nyinahang pinakit kulit sane raat. ¹⁵ (13:14) ¹⁶ Nanging yening berunge punika was, tur malih dados putih, anake punika patut tangkil malih ring ajeng sang pandita ¹⁷ mangda ipun malih katureksain. Yening sampun sinah mungguing berunge punika sampun dados putih, sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika bresih. ¹⁸ Yening wenten anak keni busul, tur busulipune punika sampun was, ¹⁹ nanging ring laad busule punika wetu beseh sane putih warnanipune, wiadin macebleng putih

masawang barak, anake punika patut tangkil ring ajeng sang pandita, ²⁰ mangda ipun katureksain. Yening ceblenge punika cekok, tur bulunipune taler sampun putih, sang pandita patut ngwastanin anake punika leteh. Busule punika makadados pangawit pinakit kulit sane raat. ²¹ Nanging rikala sampun katureksain antuk sang pandita sinah mungguing bulunipune ring ceblenge punika nenten putih, tur ring ceblengane punika nenten cekok, nanging warnanipune putihan ring sane lianan, sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. ²² Yening ceblenge punika nglinggahang, sang pandita patut ngwastanin anake punika leteh, santukan ipun keni pinakit kulit sane raat. ²³ Nanging yening ceblenge punika nenten nglinggahang tur tetep sakadi jati mula, punika wantah laad busul kewannten, kenginan anake punika patut kawastanin bresih.

²⁴ Yening wenten anak kebus, tur kulitipune matatu, raris kulit sane ring tatunipune punika putih wiadin masawang barak, ²⁵ ipun patut katureksain antuk sang pandita. Yening bulun kulitnyane ring tatu punika putih, tur tatunnyaane daleman ring kulit sane ring sisinnyaane, indike punika mapiteges mungguing tatunipune punika sampun kalahlahin antuk pinakit kulit sane raat. Duaning punika sang pandita patut ngwastanin

ipun leteh. ²⁶ Nanging yening bulun kulitnyane ring tatu punika nenten putih, tur tatunipun nenten daleman ring kulit sane ring sisinnyane, nanging warnanipun cedangan, sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. ²⁷ Ring rahina sane kaping pitu sang pandita patut nureksain malih anake punika. Yening kapanggih mungguing pinakit anake punika sampun nglinggahang, punika cihnanipun mungguing anake punika sampun keni pinakit kulit sane raat. Duaning punika, ipun patut kawastanin leteh. ²⁸ Nanging yening ceblenge punika tetep sakadi jati mula, tur nenten nglinggahang tur warnannyane sada cedang punika boyaja pinakit kulit sane raat. Sang pandita patut ngwastanin anake punika bresih, santukan pinakitipun wantah tatu laad kebus kewanten.

²⁹ Yening wenten anak lanang wiadin anak istri sane keni pinakit kulit ring sirah wiadin ring jagutnyane, ³⁰ anake punika patut katureksain antuk sang pandita. Yening sane keni pinakit punika cekok, daleman ring kulit sane ring sisinnyane, tur bulunnyane masawang kuning tur aas, indike punika nyinahang pinakit kulit sane raat. Anake punika patut kawastanin leteh. ³¹ Rikala ipun katureksain antuk sang panditae, raris kapanggih mungguing sane keni pinakit

punika nenten cekok miwah daleman ring kulit sane ring sisinyane, tur rambutnyane nenten seger, anake punika patut kanehang pitung rahina suenipun. ³² Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening pinakitipune nenten nglinggahang tur nenten wenten rambutnyane sane masawang kuning ring genahe punika, samaliha tatunnyaane nenten daleman ring kulitnyane sane ring sisinyane, ³³ kulit sane wenten ring sisin tatune punika patut kakurisin. Sasampune punika sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. ³⁴ Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening pinakitipune nenten nglinggahang, samaliha pinakite punika pakantenanipun nenten daleman ring kulit sane wenten ring sisinipun, anake punika patut kawastanin bresih, tur ipun ngumbah panganggen ipune. ³⁵ Nanging yening sasampune ipun kawastanin bresih, raris pinakitipune nglinggahang, ³⁶ ipun patut malih katureksain antuk sang pandita. Yening mula wiakti pinakitipune punika nglinggahang, sang pandita nenten perlu malih nureksain napike bulunnyaane kuning punapi tan, santukan sampun sinah mungguing anake punika letih. ³⁷ Nanging yening manut pamanggih sang pandita, pinakitipune

punika nenten nglinggahang, tur tumbuh bulu seger irika, kenginan pinakitipun punika sampun was, tur sang pandita patut ngwastanin ipun bresih.

³⁸ Yening wenten anak lanang wiadin istri sane macebleng-cebleng putih ring kulitnyane, ³⁹ ipun patut katureksain antuk sang pandita. Yening sane macebleng putih punika sada putih saru rupanipun punika mapiteges mungguing ipun keni pinakit kurap, tur ipun dados kawastanin bresih.

⁴⁰ Yening wenten anak lanang sane lengar ring gidat wiadin ring kuncirnyane, indike punika nenten ngawinang ipun letih. ⁴¹ (13:40)

⁴² Nanging yening wenten macebleng putih masawang barak ring lengare, anake punika keni pinakit kulit sane raat. ⁴³ Ipun patut katureksain antuk sang pandita, tur yen wantah wiakti wenten macebleng putih masawang barak, ⁴⁴ ipun patut kawastanin letih, santukan ipun keni pinakit kulit sane raat ring sirahipun.

⁴⁵ Anake sane keni pinakit kulit sane raat, ipun patut nganggen pangangge sane setset pasranging, tur boknyane mangda nenten naenin kasuahin. Ipun patut nekep muanipun atenga, inggih punika saking cungguh ngantos ka bibih, sinambi jerit-jerit sapuniki: “Letih, letih.”

⁴⁶ Sakantun ipun keni pinakit punika, anake

punika kawastanin leteh. Ipun patuh magenah ring jabaan pakemahane, mangda doh saking anake sane lianan.

Pidabdab indik barang-barang sane mawong

⁴⁷ Yening wenten pangangge wiadin wastra napija luiripun, sane malakar antuk wol wiadin lenen sane mawong, ⁴⁸ wiadin barang-barang sane malakar antuk blulang, ⁴⁹ samaliha yening warnan wonge punika mawasang gadang wiadin masawang barak, indike punika nyinahang mungguing wonge punika sampun ngleplep, tur patut digelis katurang ring sang pandita.

⁵⁰ Barange punika patut katureksain antuk sang pandita, raris kanehang pitung rahina suenipun. ⁵¹ Ring rahina sane kaping pitu, barange punika malih katureksain, tur yen cingak dane wonge punika sampun ngleplep, kenginan barange punika leteh. ⁵² Sang pandita patut nunjel barange punika, santukan wonge punika wong sane ngleplep, punika awinanipun patut kageseng antuk geni.

⁵³ Nanging yening sang pandita sane nureksain barange punika ngaksi, mungguing wonge punika nenten ngleplep ring barange punika, ⁵⁴ dane patut ngandikayang mangda barange punika kumbah tur kanehang malih pitung rahina suenipun. ⁵⁵ Sasampune punika sang pandita

patut malih nureksain barange punika. Yening wonge punika kantun tetep sakadi jati mula, yadiastun ipun nenten ngleplep, barange punika kawastanin leteh. Punika awinanipun patut kageseng, yadian ring sisin dijane jua genah wonge punika. ⁵⁶ Nanging ritatkala sang pandita ngwawanin nureksain barange punika, raris kacingak mungguing wonge punika sampun buu, dane patut ngebes sane mawong punika saking wastra wiadin blulange punika. ⁵⁷ Sasampune punika yen malih mawong, punika mapiteges mungguing wonge punika malih ngleplep, kenginan sang maderbe barange punika patut nunjel barange punika. ⁵⁸ Yening sasampun barange punika kumbah, wongnyane punika ical, barange punika patut wawanin umbah, sasampun punika patut kawastanin bresih.

⁵⁹ Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik pangangge sane malakar antuk lenen wiadin lianan sane mawong, wiadin barang-barang sane malakar antuk blulang sane mawong.

Upacara pabresihan sasampun seger saking pinakit kulit sane raat

14 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, ² pidabdab-pidabdab sane inucap ring sor puniki, ngeniang indik upacara pabresihan anak sane sampun seger

saking pinakit kulit sane raat, kadi asapuniki:
Ring rahina anake punika jaga kawastanin bresih,
ipun patut katangkilang ring ajeng sang pandita.
³ Sang pandita jaga makta anake punika ka jabaan
genahe makemah, tumuli katureksain. Yening
mula wiakti pinakitipune punika sampun was,
⁴ sang pandita patut ngandikayang ipun makta
paksi sane suci kekalih, miwah taru aras atugel,
tali barak akatih miwah carang padang hisop
akatih. ⁵ Sasampune punika sang pandita patut
ngandikayang mangda paksine punika katampah
asiki ring duur payuk tanahe sane madaging toya
ening, sane kambil saking toya klebutane. ⁶ Paksi
sane siosan miwah taru arase, tali barak miwah
padang hisope punika patut kacelebang ring
getih paksine sane sampun katampah punika.
⁷ Sang pandita patut ngetisang getih paksine
punika ping pitu ring anake sane sampun seger
punika, tumuli anake punika kawastanin bresih
antuk sang pandita. Sasampune punika, paksine
sane kantun urip punika patut kalebang ring
tegalane. ⁸ Sasampune punika, anake punika
patut ngumbah panganggenyane, nyukur
bokipune makasami raris manjus. Ipun raris
sampun kawastanin bresih. Ipun dados ngranjing
ka genahe makemah nanging malih pitung rahina
suenipun nenten dados ngranjing ka kemahipun
niri. ⁹ Ring rahina sane kaping pitu, ipun patut

malih nyukur sirahipune miwah ngurisin jenggot lan alis ipune, makamiwah sakancan bulun dewekipune. Sasampune punika ipun patut ngumbah panganggenipune ngraris manjus. Sawusan punika, wau ipun kawastanin bresih manut sopacaraning agama.

¹⁰ Ring rahina sane kaping kutus, anake punika patut makta panak biri-biri muani kekalih miwah panak biri-biri lua asiki sane wau matuuh ataun tur tan paceda, tepung sane sampun madaging minyak saitun tigang kilo miwah minyak saitun apahtigan liter. ¹¹ Sang pandita patut makta ipun miwah aturanipun ka ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Sang pandita patut ngambil panak biri-birine muani punika asiki miwah minyak saitun sane apahtigan liter punika, buat katurang makadados aturan panaur danda. Aturane punika dados aturan istimewa sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur aturane punika dados pikolih sang pandita. ¹³ Sang pandita patut nampah panak biri-birine punika ring genahe sane suci, ring genahe nampah wewalungan buat jaga kanggen aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor. Biri-birine punika patut katampah irika, santukan aturan panaur danda miwah aturan panyupat dosa punika kalintang suci, tur dados druen sang pandita. ¹⁴ Sang pandita patut ngambil

getih biri-birine punika akidik, raris kolesang ring kuping anake punika sane kenawan, ring inan limanipun sane kenawan, miwah ring inan batisipun sane kenawan. ¹⁵ Sasampune punika sang pandita patut ngambil minyak saitun punika akidik, raris kasriokang ring tlapakan tangan danene sane kiwa. ¹⁶ Sawusan punika dane patut nyelebang jrijin danene sane tengen asiki ring minyake punika, tumuli kaketisang ping pitu ring tengah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Sasampune punika dane patut ngambil minyak sane wenten ring tlapakan tangan danene akidik, miwah getih panak biri-birine akidik, tumuli kolesang ring kuping kenawan anake sane jaga kabresihin punika, ring inan limanipun sane kenawan miwah ring inan batisipun sane kenawan. ¹⁸ Sisan minyake sane ring tangan danene punika patut kasriokang ring sirah anake punika. Kadi asapunika caranipun ngamargiang upacara pabresihan.

¹⁹ Sasampune punika sang pandita patut ngaturang aturan panyupat dosa miwah ngamargiang upacara pabresihan. Sawusan punika dane patut nampah wewalungan sane jaga kanggen aturan maborbor, ²⁰ tumuli ngaturang aturane punika ring genah aturane sinarengan ring aturan sesajene. Kadi asapunika

caranipun ngamargiang upacara pabresihan, kenginan anake punika raris dados bresih.

²¹ Yening anake punika tiwas, tur ipun nenten mampuh ngaturang wewalungan tetiga sakadi sane sampun kapastiang, ipun dados makta panak biri-biri muani asiki kewanten buat aturan panaur danda. Aturane punika makadados aturan istimewa sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dados pikolih sang pandita. Buat aturan sesajene, ipun dados makta tepung sane madaging minyak saitun akilo kewanten, miwah minyak saitun apahtigan liter. ²² Ipun patut taler makta paksi kukur wiadin paksi dara apacek, inggih punika buat kanggen aturan panyupat dosa asiki miwah aturan maborbor asiki. ²³ Ring rahina sane kaping kutus, rahina pabresihanipun, aturane punika makasami patut bakta ipun ring ajeng sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁴ Panak biri-birine miwah minyak saitune patut kambil antuk sang pandita buat katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan istimewa, tur punika dados pikolih sang pandita. ²⁵ Dane patut nampah panak biri-birine punika, raris getihnyane kambil akidik, kolesang ring kuping anake punika sane kenawan, ring inan limanipun sane kenawan, miwah ring inan batisipun sane kenawan. ²⁶ Dane patut

mriokang minyake punika akidik ring tlapan tangan danene sane kiwa, ²⁷ tumuli ngetisang minyake punika ping pitu ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk jrijin tangan danene sane tengen asiki. ²⁸ Dane patut taler ngolesang minyake punika akidik ring kuping anake punika sane kenawan, ring inan limanipun sane kenawan, ring inan batisipun sane kenawan, pateh sakadi getihe iwau. ²⁹ Sisan minyake sane ring tlapan tangan danene punika patut kasriokang ring sirah anake punika. Kadi asapunika caranipun ngamargiang upacara pabresihan. ³⁰ Sawusan punika dane patut ngaturang paksi dara wiadin paksi kukure punika asiki, ³¹ makadados aturan panyupat dosa, miwah sane malih asiki katurang pabuat aturan maborbor sinarengan ring aturan sesajene. Kadi asapunika caran sang pandita ngamargiang upacara pabresihane. ³² Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik anake sane keni pinakit kulit sane raat, sane nenten mampuh ngaturang aturan-aturan sane sampun kapastiang buat upacara pabresihan punika.

Indik mawong ring tengah umahe

³³ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa miwah Dane Harun, ³⁴ pidabdab sane inucap ring sor puniki, ngeniang indik umah sane

mawong tur wongipun nglahlah. (Pidabdabe puniki jaga kamargiang sasampun bangsa Israele ngaug tanah Kanaan, jagat sane kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.)³⁵ Sapasiraja manggihin umahnyane mawong, ipun patut tangkil tur nguningayang indike punika, ring sang pandita.³⁶ Sadurung sang pandita rauh nureksain umahe punika, sadaging umahe punika patut kamedalang. Yan nenten kamedalang, sakanan sane kantun ring umahe punika pacang kawastanin leteh. Sasampun punika, sang pandita patut lunga ka umahe punika,³⁷ buat jaga nureksa wong umahe punika. Yening wenten kapanggih macebleng-macebleng sane warnanipun sada gadang wiadin sada barak, sane pakantenanipun sakadi nyusup ka temboke,³⁸ dane patut nilar umahe punika, tur manggayang umahe punika makancing pitung rahina suenipun.³⁹ Ring rahina sane kaping pitu dane patut rauh malih tur nureksain umahe punika. Yening wonge punika sayan nglahlah,⁴⁰ dane patut mrentahang mangda batu-batune sane mawong punika kabungkah tur kawedalang, raris bagian temboke punika kakeruk. Batu miwah luluhnyane punika iwau raris kakutang ring genahe sane leteh ring jabaan kotane.⁴¹ (14:40) ⁴² Batu-batu sane sampun kawedalang punika patut kesehin antuk batu sane anyar.

Temboke punika taler patut kaplester antuk luluh sane anyar.

⁴³ Yening umahe punika malih mawong, yadiastun batu-batun umahe puniki sampun kakutang miwah tembok-tembok ipune sampun kakeruk tur sampun malih kaplester, ⁴⁴ sang pandita patut malih lunga buat nureksain umahe punika. Yening wongnyane sampun nglahlah, umahe punika kawastanin leteh. ⁴⁵ Umahe punika patut kauug. Batu-batu, kayu-kayu miwah sakancan luluhipunipun patut kabakta medal ka genahe sane leteh ring jabaan kotane.

⁴⁶ Sadurung punika, sapasiraja ngranjing ring umahe sane makancing punika, ipun leteh ngantos surup surya. ⁴⁷ Sapasiraja masare wiadin madaar ring umahe punika, ipun patut ngumbah panganggenipunipun.

⁴⁸ Yening rikala sang pandita rauh nureksain umahe sane sampun kaplester anyar punika, umahe punika nenten malih mawong, dane ngwastanin umahe punika bresih, santukan wongnyane sampun ical makasami. ⁴⁹ Buat mresihin umahe punika manut sopacaraning agama, sang pandita patut ngambil paksi kekalih, taru aras, tali barak miwah padang hisop.

⁵⁰ Paksine punika, patut katampah asiki ring duur payuke sane madaging toya sane kambil ring toya klebutane. ⁵¹ Taru aras, tali barak, padang

hisop miwah paksi sane kantun urip punika raris kacelebang ring getih paksine sane sampun katampah punika miwah ka toyane sane ening punika. Umahe punika raris kaketisin nyantos ping pitu.⁵² Dane patut mresihin umahe punika masrana getih paksi, toya ening, paksi urip, taru aras, padang hisop miwah tali barake punika.⁵³ Sasampune punika dane patut nglebang paksine sane kantun urip punika ring tegale ring jabaan kotane. Kadi asapunika patutne dane ngamargiang upakara pabresihan buat umahe punika, tur umahe punika raris kawastanin bresih.

⁵⁴ Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik pinakit kulit sane raat,⁵⁵ ngeniang indik magentil, berung, macebleng putih wiadin beseh, miwah indik pangangge wiadin umah sane mawong.⁵⁶ (14:55) ⁵⁷ Pidabdabe punika gunanipun buat ngamastiang punapike paimdikane punika leteh wiadin bresih manut sopacaraning agama.

Indik kaletihan sane leket ring imanusa

15 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa miwah Dane Harun, pidabdab sane inucap ring sor puniki, ² pabuat bangsa Israele. Yening wenten semara sane medal saking pranan anake lanang punika kawastanin leteh, ³ yadian sane kabanggayang

ngetel, wiadin sane kantun kampet. ⁴ Pasarean sane kategakin wiadin kapulesin antuk anake punika, taler kawastanin leteh. ⁵ Sapasiraja ngusud anak sane ngwedalang semara punika, ngusud pasareanipun, wiadin negak ring genah sane pecak tegakin ipun, wiadin sane kecuhin ipun, anake punika patut ngumbah panganggennyanane tur manjus. Ipun leteh ngantos surup surya. ⁶ (15:5) ⁷ (15:5) ⁸ (15:5)

⁹ Kedapa wiadin korsi sane kategakin antuk anake sane ngwedalang semara punika kawastanin leteh. ¹⁰ Sapasiraja ngusud wiadin ngambil barang sane pecak kategakin antuk anake sane ngwedalang semara punika, wiadin kusud antuk ipun, sadurung ipun masehin limanipun, anake punika leteh ngantos surup surya. Anake punika patut ngumbah panganggennyanane raris manjus tur ipun leteh ngantos surup surya. ¹¹ (15:10)

¹² Payuk tanahe sane kusud antuk anake punika patut kencak, miwah jembung kayu sane gisi ipun patut kumbah.

¹³ Yening anake sane ngamedalang semara punika seger, ipun patut nyantosang malih pitung rahina suenipun. Sasampune punika ipun patut ngumbah panganggennyanane tur manjus ring toya anakane, kenginan ipun raris bresih manut sopacaraning agama. ¹⁴ Ring rahina sane kaping katusipun, ipun patut ngaturang paksi dara

wiadin paksi kukur apacek ring sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Sang pandita patut ngaturang paksine punika asiki buat aturan panyupat dosa, miwah sane asiki buat aturan maborbor. Kadi asapunika carannya ngamargiang upacara pabresihan buat anake punika.

¹⁶ Yening wenten anak lanang sane labuh semarannyane, ipun patut manjusang deweknyane tur ipun leteh ngantos surup surya.

¹⁷ Barang-barang sane malakar wastra wiadin blulang sane keni semara punika patut kumbah. Barange punika taler leteh ngantos surup surya.

¹⁸ Sasampun wusan matemu semara, anake lanang miwah anake istri patut masiram. Ipun sareng kalih leteh rauh surup surya.

¹⁹ Anak istri sane sebel di awak, ipun leteh pitung rahina suenipun. Sapasiraja ngusud anake istri punika ipun leteh ngantos surup surya.

²⁰ Saananing sane kategakin wiadin kapulesin rikala ipun sebel di awak, barang-barange punika kawastanin leteh. ²¹ Sapasiraja ngusud genah pecak pesarean wiadin tegakan anake luh sane sebel di awak punika, anake punika patut ngumbah panganggennyane ngraris manjus, tur ipun leteh ngantos surup surya. ²² (15:21)

²³ (15:21) ²⁴ Yening wenten anak muani sane matemu semara ngajak anak luh sane sebel di

awak punika, anake muani punika taler leteh pitung rahina suenipun, samaliha pasarean sane pedemin ipun taler dados leteh.

²⁵ Yening wenten anak luh sane ngwedalang rah makudang-kudang rahina suenipun, sawawining ipun sebel di awak, wiadin ipun ngwedalang rah lintangan ring masanipun sebel di awak, anake luh punika leteh sakantun ipun ngwedalang rah punika, pateh sakadi daweg ipune sebel di awak. ²⁶ Genah sane kapulesin wiadin kategakin sakantun ipun ngwedalang rah, punika kawastanin leteh. ²⁷ Sapasiraja ngusud genahe punika, ipun taler dados leteh. Anake punika patut ngumbah panganggenipun tumuli manjus tur ipun leteh ngantos surup surya. ²⁸ Sasampune ipun wusan ngwedalang rah, anake luh punika patut nyantosang pitung rahina suenipun. Wusan punika wau ipun kawastanin bresih. ²⁹ Ring rahina sane kaping kutusipun, anake luh punika patut ngaturang paksi dara wiadin paksi kukur apacek ring sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁰ Sang pandita patut ngaturang paksine asiki pabuat aturan panyupat dosa, miwah sane asiki buat aturan maborbor, kadi asapunika patutnya dane ngamargiang upacara pabresihan buat anake luh punika.

³¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, mangda dane mapakeling bangsa Israele, ngeniang indik kawentenipun sajeroning leteh wiadin tan leteh, mangda ipun sampunang ngantos ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring pantaran pakemahan bangsane punika. Yening ipun ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, ipun pacang kapademang.

³² Kadi asapunika pidabdab-pidabdab ngeniang indik anak muani sane ngwedalang semara, wiadin sane nglabuhang semara, ³³ indik anak luh sane sebel di awak miwah indik anak muani sane matemu semara ngajak anak luh sane sebel di awak.

Rerainan panyupat dosa

16 ¹ Sasampun okan Dane Harun seda kekalih, sane kasedayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala dane sareng kalih ngaturang geni pasepan sane tan kakarsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida tumuli masabda ring Dane Musa. ² Sapuniki sabdan Idane: “Orahang teken belin kitane I Harun, tuah di dinane ane suba kapastiang dogen ia dadi macelep sig Tongos Ane Maha Suci di durin korden panyelenge, sawireh ditu di duur tekep Peti Prajanjiane Ulun nyinahang raga sajeroning

ambun. Yen I Harun mamurug prentahe ene, ia lakar kamatiang. ³ Sasubane ia ngaturang godel sampi jagiran buat aturan panyupat dosa, muah biri-biri muani aukud buat aturan maborbor, ditu mara ia dadi macelep sig Tongose Ane Maha Suci ento.”

⁴ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris maicayang pidabdab-pidabdab sane kadi ring sor puniki. Sadurung Dane Harun ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, dane patut masiram dumun, raris ngrangsuk busana kapanditan, inggih punika kawaca miwah clana bawak, sane malakar antuk lenen, pepetet miwah sorban.

⁵ Sasampune punika, pasamuhan Israele patut ngaturang kambing muani kekalih ring Dane Harun buat aturan panyupat dosa, miwah biri-biri muani asiki buat aturan maborbor. ⁶ Dane Harun patut ngaturang banteng jagiran asiki buat panyupat dosan danene ngraga miwah dosan kulawargan danene. ⁷ Kambinge muani-muani sane katurang antuk pasamuhan Israele punika, makakalih patut kabakta antuk Dane Harun ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁸ Irika dane patut mulang undi antuk batu kekalih. Batune sane asiki kadagingin tanda: “Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa”, miwah sane lianan: “Buat Asasel”. ⁹ Kambinge sane keni undi “Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa”,

patut katurang dados aturan panyupat dosa.

¹⁰ Kambinge sane keni undi “Buat Asasel” patut katurang idup-idup ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika raris kambinge punika kulah ka Asasel ring tegal melakange, mangda sapsap dosa-dosan bangsa Israele.

¹¹ Rikala Dane Harun ngaturang banteng jagiran punika buat aturan panyupat dosa, pabuat ragan danene ngraga miwah pabuat kulawargan danene, ¹² dane patut ngambil geni saking genahe ngaturang aturan, akehipun abekan wadah geni, miwah menyan alus kalih gemel, raris kabakta ring Genahe Sane Maha Suci.

¹³ Irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa dane patut mebehang menyane punika ka genine. Andus menyane punika jaga nglikub tekep Peti Prajanjiane punika, mangda nenten kacangakin antuk Dane Harun, santukan yening dane nyingak Petine punika, dane pacang seda. ¹⁴ Dane Harun patut ngambil getih bantenge punika akidik, raris antuk jrijin danene dane ngetisang getihe punika ring tekep Petine punika bagian ring arep, sasampune punika raris ngetisang ping pitu ring arepan Petine punika.

¹⁵ Wusan punika Dane Harun patut nampah kambing sane pacang kanggen aturan panyupat dosan rakyat. Getih kambinge punika patut kabakta ka Genahe Sane Maha Suci punika,

raris getihe punika kaketisang ring tekep Peti Prajanjiane miwah ring arepan Petine punika, pateh sakadi sane sampun kalaksanayang nganggen rah banteng jagiran punika. ¹⁶ Kadi asapunika caranipun ngamargiang upacara buat nyuciang Genahe Sane Maha Suci, saking kaletihan bangsa Israele miwah saking sakancan dosannyane. Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut kasuciang, santukan genah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wenten ring pantaran pakemahan rakyate, tur pakemahane punika leteh. ¹⁷ Ngawit saking daweg Dane Harun ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci buat ngamargiang upacara panyucian, kantos dane medal saking irika, patut tan wenten anak sane wenten ring tengah Kemahe punika. Sasampune dane puput ngamargiang upacarane punika buat ragan danene ngraga, buat kulawargan danene miwah buat rakyate makasami, ¹⁸ Dane Harun patut medal ngraris ngungsi genahe ngaturang aturan maborbor, buat nyuciang pamorboran aturane punika. Dane patut ngambil getih banteng miwah kambinge punika akidik, tumuli kasriokang ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturan punika. ¹⁹ Antuk jrijin danene dane patut ngetisang getihe punika ping pitu ring pamorboran aturane punika. Kadi asapunika

patutipun caran danene nyuciang pamorboran aturane punika.

Kambing ireng

²⁰ Sasampune Dane Harun puput ngamargiang upacara panyucian Genahe Sane Maha Suci, Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa makasami miwah pamorboran aturane, dane patut ngaturang kambing sane kari urip sane kacawisang buat Asasel ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ Dane patut ngambel tenggek kambingge punika antuk tangan danene makakalih, sinambi ngangkenin sakancan kiwangan, dosa miwah kajaatan bangsa Israele. Majalaran punika dane ngingsirang sakancan kajaatan bangsa Israele ka tenggek kambingge punika. Wusan punika, dane patut ngandikayang anak sane sampun kapastiang, ngulah kambingge punika ka tegal melakange. ²² Kambingge punika jaga negen sakancan dosan bangsa Israele ka jagate sane melakang, sane nenten wenten jadmanipun.

²³ Sasampune punika Dane Harun patut ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nglukar busana kapanditan danene, sane rangsuk dane sadurung dane ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, tur busanane punika kagenahang irika. ²⁴ Wusan

punika, dane patut masiram ring genahe sane suci, tumuli ngrangsuk busanan danene ngraga. Sasampune punika, dane patut medal buat ngaturang aturan maborbor buat panyupat dosa-dosan danene ngraga miwah dosa-dosan bangsa Israele. ²⁵ Muluk wewalungane sane kanggen aturan panyupat dosa punika patut kaborbor ring pamorboran aturane. ²⁶ Anake sane kapangandikayang ngulah kambing ka Asasel sane ring tegal melakange punika, ipun patut ngumbah panganggen ipune tur manjus sadurung ipun mawali ka pakemahane. ²⁷ Banteng jagiran miwah kambing sane kanggen aturan panyupat dosa punika kabakta ka jabaan pakemahane, tumuli katunjel irika. Kulit, daging miwah jejeron wewalungane punika makakalih patut katunjel makasami. ²⁸ Anake sane nunjel wewalungane punika ipun patut ngumbah panganggenipun tur manjus sadurung ipun mawali ka pakemahan.

Tata cara ngluhiang Rerainan Panyupat Dosa

²⁹ Benjang pungkur pidabdabe puniki patut kalaksanayang kantos salami-laminipun. Rikala tanggal dasa sasihe sane kaping pitu, sawatek wong Israele miwah sakancan wong sunantara sane wenten ring pantaran wong Israele, patut pada mapuasa tur nenten dados magarapan,

santukan rahinane punika kalintang suci. Ring rahinane punika patut kamargiang upacara pabresihan buat bangsa Israele, buat nyuciang ipun saking sakancan dosannyane, mangda ipun prasida dados suci, manut sopacaraning agama. ³⁰ (16:29) ³¹ (16:29) ³² Sang Pandita Agung, sane sampun kaduijatiang tur kasuciang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nylediin ajin danene, dane sane patut ngamargiang upacara pabresihane punika. Dane patut ngrangsuk busana kapanditan, ³³ tumuli ngamargiang upacara panyucian buat Genah Sane Maha Suci, Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, pamorboraan aturane, parapandita miwah rakyat Israele makasami. ³⁴ Upacara puniki patut kamargiang ngataun apisan, buat nyuciang bangsa Israele saking sakancan dosannyane. Pidabdab-pidabdabe punika patut kalaksanayang kantos salami-laminipun.

Kadi asapunika Dane Musa nglaksanayang indike punika, sakadi sane sampun kapitudhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Indik kasucian rah

17 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ² mangda dane ngrauhang pidabdab-pidabdab sane sakadi ring sor puniki, ring Dane Harun miwah ring paraputran danene,

makamiwah ring bangsa Israele makasami.

³ Yening wenten anak Israel ngaturang banteng, biri-biri wiadin kambing ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika patut nampah wewalungane punika ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening ipun nampah wewalungane punika ring genahe sane lianan, ipun mamurug pidabdab, santukan ipun sampun ngecorang rah. Ipun nenten dados malih kawastanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ (17:3) ⁵ Tetujon prentahe punika mangda ngawit saking mangkin bangsa Israele makta aturan wewalunganipun ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika aturan wewalungan sane riin biasane tampah ipun ring tegale. Sane mangkin ipun patut makta aturane punika ring ajeng sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli katampah irika buat dados aturan karahayuan. ⁶ Sang pandita patut nyriokang getih wewalungane punika ring sisi-sisin pamorboran aturane ring gapuran Kemah Sucine, tumuli morbor muluknyane mangda ambunnyane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁷ Bangsa Israele patut satia tuu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten pisan dados nampah wewalungan ring tegal-tegale, buat jaga kanggen aturan ring kala buta sane marupa

kambing. Pidabdabe punika patut katinutin ngantos salami-laminipun.

⁸ Yening wenten anak Israel wiadin wong sunantara sane sampun magumana ring pantaran wong Israele ngaturang aturan maborbor wiadin aturan sane lianan, ⁹ ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika patut ngaturang ring gapuran Kemah Sucine. Yening ipun ngaturang ring genahe sane liananipun nenten dados malih kawastanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁰ Yening wenten anak Israel wiadin wong sunantara sane sampun magumana ring pantaran wong Israele nunas ulam sane kantun madaging rah, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglawan anake punika, lan ipun nenten dados malih kawastanin kaulan Idane. ¹¹ Angkihan sawatek sane urip punika wenten sajeroning getihnyane. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa mituduhang mangda sakancan getihe punika kasriokang ring pamorboran aturane, mangda dosa-dosan rakyat kabrastayang. Getihe punika pateh ring angkihan, tur punika mrastayang dosa. ¹² Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain bangsa Israele wiadin wong sunantara sane magumana ring pantaran wong Israele nunas ulam sane kantun madaging getih.

¹³ Yening wenten anak Israel wiadin wong sunantara sane sampun magumana ring pantaran wong Israele polih buron wiadin paksi sane nenten leteh, ipun patut ngutang getih burone punika ring tanahe, tumuli kurugin antuk tanah.

¹⁴ Angkihan sawatek sane murip wenten ring gethipune. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain bangsa Israele nunas ulam sane kantun madaging getih. Asing-asing anak sane mamurug indike punika, ipun nenten jaga kantun kawastanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁵ Asing-asing anak Israel wiadin wong sunantara sane nunas ulam buron sane padem ulihan tan katampah, wiadin ulihan sarap sato galak, anake punika patut ngumbah panganggennyanne tur manjus, tumuli nyantosang kantos surup surya, wau ipun dados kawastanin suci manut sopacarane agama. ¹⁶ Yening ipun nenten ngamargiang paimdikane punika, ipun patut negen palannyane.

Indik patemon semara sane nenten kalugra

18 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda Dane Musa, ² ngrauhang ring bangsa Israele, pituduh Idane puniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. ³ Eda pesan kita matuutin laksanakan bangsa Mesire,

ane guminnyane taen tongosin kita, wiadin matuutin laksanakan bangsa Kanaan, ane guminne aug kita ulihan pitulungan Ulune. ⁴ Tinutinja pidabdab Ulune muah laksanakan yangja pituduh Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane. ⁵ Laksanakan yangja pidabdab-pidabdab muah titah-titah ane paicayang Ulun teken kita. Yening kita nglaksanakan yang unduke ento, idup kitane laku rahayu. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pidabdab-pidabdab sane inucap ring sor puniki: “Edaja kita matemu semara ngajak salah tunggal kadang wargan kitane. ⁷ Edaja kita matemu semara ngajak memen kitane, apanga meme muah bapan kitane tusing kimud. ⁸ Edaja nganistayang bapan kitane malantaran kita matemu semara ngajak salah tunggal kurenannyane. ⁹ Edaja kita matemu semara ngajak nyama tugelan wiadin nyama kualon kitane, yadian ane bareng-bareng dadi abesik di pumahan kitane, wiadin ane kelih di tongose ane lenan. ¹⁰ Edaja kita matemu semara ngajak cucun kitane. Unduke ento laku ngranayang kita kimud. ¹¹ Edaja kita matemu semara ngajak nyaman kitane ane luh ane tunggal bapa, wiadin ane tunggal meme teken kita, sawireh ia masih dadi nyaman kitane ane luh. ¹² Edaja kita matemu semara ngajak bibin

kitane, yadian ia ento nyaman bapan kitane, wiadin nyaman memen kitane. ¹³ (18:12) ¹⁴ Edaja kita matemu semara ngajak kurenan-kurenan uan kitane, sawireh ia masih dadi bibin kitane. ¹⁵ Edaja kita matemu semara ngajak mantun kitane, ¹⁶ wiadin ngajak kurenan belin kitane. ¹⁷ Edaja kita matemu semara ngajak pianak wiadin cucun anake luh ane taen ajak kita matemu semara. Nyen nawang, sing saget ia dadi titisan kitane, tur unduke ento dadi kadanin laksana ane mamurug adat. ¹⁸ Edaja kita nyuang tur nganggon somah nyaman kurenan kitane, senun kurenan kitane idup.

¹⁹ Edaja kita matemu semara ngajak anak luh ane nuju sebel di awak, sawireh anake luh ento sajeroning letih. ²⁰ Edaja kita matemu semara ngajak somah anak lenan, sawireh laksanane ane buka keto ngranayang kita letih. ²¹ Edaja kita nyerahang salah tunggal pianak kitane buat kanggon pangubakti teken Dewa Molok, sawireh unduke ento nganistayang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²² Anak muani tusing dadi matemu semara ngajak anak muani ane lenan. Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken laksanane ento. ²³ Anake muani wiadin anake luh tusing pesan dadi matemu semara ngajak buron. Laksanane ane jaat buka keto ngranayang kita letih.

²⁴ Edaja kita ngletehin dewek kitane ulihan laksanane ane buka keto, sawireh ulihan laksana ane buka keto anake ane tan pawidi ngletehin dewekne, nah ento anake ane nongos malunan teken kita di gumi Kanaan. Ento awanane ia kulah baan Ida Sang Hyang Widi Wasa apanga kita nyidayang nongos di gumine ento. ²⁵ Sawireh ia suba nglaksanayang sakancan unduke ane cemer ento, dadinne tanahe ento dadi leteh. Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyisipang ia tur tusing nglugrain ia nongos ditu. Nanging kita ajak makejang, eda pesan kita nglaksanayang paundukan ane buka keto. Kita ajak makejang wong Israel muah wong sunantara ane suba nongos di pantaran kitane patut satinut teken pidabdab muah pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ²⁶ (18:25) ²⁷ (18:25) ²⁸ apanga kita ajak makejang tusing kasisipang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kulah uli tanahe ento buka anake ane tan pawidi ane nongos ditu malunan teken kita. ²⁹ Kita suba nawang mungguing nyenja nglaksanayang salah tunggal paundukan ane cemer ento, ia tusing kangkenin dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³⁰ Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda: “Tuutangja prentah-prentah ane suba prentahang Ulun, tur eda pesan matuutin tingkah anake ane nongos di tanah Kanaan, ane

maluan teken kita. Eda kita ngletehin dewek kitane, ulihan nyalanang laksanane ane buka keto. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.”

Pidabdab indik kasucian miwah kadilan

19 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ² mangda ngrauhang pituduhe puniki ring bangsa Israele. Sapuniki sabdan Idane: “Kita ajak makejang patut suci, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane maraga suci. ³ Asing-asing anak patut bakti teken meme bapanne, muah ngluihang dina Sabate, buka ane suba pituduhang Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane.

⁴ Eda kita ngutang Ulun, laut mabakti teken arca-arcane. Eda kita ngae arca ane malakar aji logam muah nyungsung arcane ento. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

⁵ Yening kita nampah wewalungan buat lakar anggon kita aturan karahayuan, kita patut nuutang pidabdabe ane suba paicayang Ulun, ditu Ulun lakar nrima aturan kitane ento. ⁶ Isin wewalungane ento patut daar kita di dina wewalungane ento katampah, wiadin kanti buin maninne. Bene ane enu masisa kanti makapuan ento, patut katunjel, ⁷ sawireh bene ento leteh manut sopacaraning agama. Yen bene ento daar

kita, dadinne aturane ento tusing lakar trima Ulun. ⁸ Nyenja naar bene ento, ia pelih, baana ia tusing minayang barang ane suba kanehang buat Ulun teken barange ane biasa. Anake ento tusing dadi buin kadanin kaulan Ulune.

⁹ Yening kita manyi, eda anyina gandume ane mentik di sisin-sisin tegale, buina eda malipetan buat manyi gandume ane kaliwatan. ¹⁰ Eda buin malipetan ka abian anggure buat lakar ngalap buah anggure ane enu makutang, wiadin nuduk buah-buah anggure ane suba ulung. Depang kutang ento buat anake ane tiwas muah wong sunantarane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

¹¹ Edaja kita mamaling, melog-melog wiadin mobab. ¹² Edaja kita majanji sajeroning parab Ulune, yen mula kita tuah lakar tusing ngisinin janjin kitane ento. Unduke ento nganistayang parab Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

¹³ Edaja kita mamaksa sesaman kitane wiadin ngrampas barangnyane. Edaja kita nganggeh upah anake ane tunden kita magarapan, yadiastun tuah apeteng dogen. ¹⁴ Edaja kita nemah anak bongol, muah edaja kita ngejang barang di arepan anake buta, apanga ia katanjung. Takutja teken Ulun, Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

¹⁵ Kita patut jujur tur adil. Yening kita nepasin wicaran anak, eda kita milon teken anak tiwas wiadin takut teken anak sugih. ¹⁶ Edaja kita misunayang anak lenan. Yening idup wiadin matin anake ento magantung teken wicarane ane sedek katepasin ento, kita patut ngraos, yening kasaksian kitane ento prasida nulungin anake ento. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁷ Edaja kita ngadut sekel ati teken anak. Sapsapangja paieg kitane ngajak anake ento, apanga kita tusing madosa ulihan anake ento. ¹⁸ Edaja kita ngwales sakit ati teken anak, wiadin ngadut sekel ati teken anake ento, nanging tresnainja sesaman kitane buka kita nresnain dewek kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁹ Tuutja pituduh-pituduh Ulune. Eda kita nglumbahang ubuhan ane melenan sorohne. Eda kita mamula bibit duang soroh di tegalane ane abesik. Eda masih kita mapanganggo ane malakar aji benang ane duang soroh.

²⁰ Upama, ada anak muani ane suba majanji lakar ngadep panjakne luh teken anak muani lenan lakar anggona selir. Yening anake muani ane lakar meli ento tonden mayah, lantas anake ane ngelahang panjake ento matemu semara ngajak anake luh ento, dadinne ia ajaka dadua ento patut kukum, nanging tusing ukuman

mati, sawireh yadiastunja buka kenken, anake eluh ento masih enu dadi panjakne. ²¹ Anake muani ento patut ngaturang biri-biri muani aukud ka gapuran Kemah Sucin Ulune makadadi aturan panebus kapelihan. ²² Sang pandita patut ngaturang aturane ento, buat upacara panyucian, apanga dosan anake ento kabrastayang. Ditu Ida Sang Hyang Widi Wasa laku ngampurayang anake ento.

²³ Yening kita suba ngaug gumi Kanaane, tur ditu kita mamula woh-wohan apaja luire, kita patut nganggep buahnyane ento leteh telung taun makelonne, uli mara mlajah mabuah. Sajeroning telung taun kita tusing dadi naar buahne ento.

²⁴ Di taune ane kaping pat makejang buahne patut anggon kita aturan buat nyinahang suksman keneh kitane teken Ulun, Sang Hyang Widi Wasa. ²⁵ Di taun ane kaping lima, ditu mara kita dadi naar buahne ento. Yening kita nglaksanayang sakancan pituduhe ene, punyan woh-wohan kitane laku buin ngedan mabuah. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

²⁶ Edaja kita naar be ane enu misi getih. Edaja kita ngadokang pangiwa apaja luire.

²⁷ Edaja kita nyukur bok kitane ane di samping sirah kitane wiadin ngurisin jenggot kitane.

²⁸ Edaja kita nulisin kulit kitane aji tanda-tanda, wiadin nues-nues kulit kitane makadadi tanda

kaduhkitan buat mangenang anake ane mati.
Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁹ Edaja kita nganistayang tegak pianak-pianak kitane ane luh-luh, baane kita nganggon ia panayang di perhyangan dewa-dewane. Yening kita nglaksanayang paundukane ane buka keto, kita lakar nyumbah dewa-dewa tur tingkahe ane tuara patut lakar ngebekin gumin kitane.

³⁰ Luihangja dina Sabate, tur luihangja tongos Ulune kasumbah. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³¹ Edaja kita ngidih pepineh teken anake ane ngidih pepineh teken roh-roh anake ane suba mati. Yening kita nglaksanayang unduke ane buka keto, kita dadi leteh. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

³² Ajiang tur baktininja anake ane suba wreda. Takut muah astiti baktija teken Ulun, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.

³³ Edaja kita matingkah ane tuara patut teken wong sunantara ane nongos di gumin kitane.

³⁴ Matingkahja teken ia buka kita matingkah marep teken bangsa kitane, tur tresnainja ia buka kita nresnain dewek kitane. Ingetangja, kita masih taen dadi wong sunantara di Mesir. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

³⁵ Eda kita ngapus anak len aji ukuran ane palsu, yadian aji ukuran panjang, aji panimbangan

wiadin aji panakehan. ³⁶ Kita patut nganggon meteran, panimbangan muah panakehan ane beneh. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane tur Ulun suba nuntun kita pesu uli Mesir. ³⁷ Tinutinja sakancan pituduh muah pidabdab Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

Ukuman buat anake sane tempal

20 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ² mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring bangsa Israele, kadi asapuniki: “Asing-asing anak di pantaran kitane wiadin wong sunantara ane nongos di gumin kitane, ane nyerahang pianakne buat anggona aturan sajeroning pangubakti teken Dewa Molok, anake ento patut kencurin aji batu kanti mati baan rakyate ajaka makejang. ³ Yening ada anak nyerahang salah tunggal pianakne dadi aturan teken Dewa Moloke, kanti ia ngletehin Kemah Ulune ane suci, muah nganistayang parab Ulune ane suci, Ulun lakar nglawan anake ento, tur Ulun tusing enu buin ngangkenin ia dadi kaulan Ulune. ⁴ Nanging yening rakyate nyelapang tusing rungu teken anake ento, tur tusing ngukum anake ento kanti mati, ⁵ Ulun lakar nglawan anake ento, muah sakancan kulawargannyane, aketo masih nglawan anake ane sruron teken ia buat nilas Ulun tur mabakti teken Dewa Moloke ento.

Anake ento ajaka makejang tusing enu angkenin Ulun dadi kaulan Ulune.

⁶ Yening ada anak ngidih pepineh teken anake ane bisa ngidih pepineh teken roh anak ane suba mati, Ulun lakar nglawan anake ento, tur ia tusing angkenin Ulun dadi kaulan Ulune.

⁷ Yatnainja dewek kitane, apanga kita enu tetep suci, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. ⁸ Tinutinja pidabdab Ulune, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun suba nyelik kita.”

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdab sane inucap ring sor puniki: “Asing-asing anak ane nemah bapa wiadin memennyane, ia patut kukum mati. Ia mati ulihan pelihne padidi.

¹⁰ Yening ada anak Israel mamitra ngajak somah timpalne paturu bangsa Israel, anake ento makadadua, luh muani patut kukum mati.

¹¹ Anake muani ane matemtu semara ngajak salah tunggal kurenan bapanne, ia ngranayang bapannyane kimud. Anake muani muah anake luh ento patut kukum mati. Ia ngemasin mati ulihan dosannyane padidi. ¹² Yen ada anak muani matemtu semara ngajak mantunnyaane, anake ento makadadua patut kukum mati. Ia ajaka dadua suba mamurug adat, tur ia ngemasin mati ulihan dosannyane padidi. ¹³ Yen ada anak muani

matemu semara ngajak anak muani lenan, ia ajaka dadua suba nglaksanayang paundukan ane cemer, tur ia ajaka dadua patut kukum mati. Ia ngemasin mati ento ulihan pelihne padidi.¹⁴ Yen ada anak muani nyuang anak luh kayang ka memennyanne kanggon kurenan, anake makatelu ento patut katunjel kantos mati, sawireh ia suba malaksana ane tusing patut. Laksana ane buka keto patut tusing ada di pantaran kitane.¹⁵ Yen ada anak muani masanggama ngajak buron, anake muani muah burone ento patut kukum mati.¹⁶ Yen ada anak luh ngindayang masanggama ngajak buron, anake luh muah burone ento patut kukum mati. Ia ngemasin mati, ulihan pelihne padidi.

¹⁷ Yen ada anak muani ane nyuang nyama tugelan wiadin nyama kualonnyane ane luh anggona kurenan, anake ento patut kanistayang di arepan anake liu, lantasi kasepe kang uli pasamuane. Anake ento suba masanggama ngajak nyamannyane ane luh, sawireh keto, ia patut nampi palannyane.¹⁸ Yen ada anak muani ane matemu semara ngajak anak luh ane nuju sebel di awak, anake ento makadadua patut kasepe kang uli pasamuane, sawireh ia suba lempas uli pidabdab unduk kasucian manut sopacarane agama.

¹⁹ Yen ada anak muani ane matemu semara ngajak bibinnyane, anake makadadua ento patut ngemasin karma palannyane ane lempas teken adat ento. ²⁰ Yen ada anak muani matemu semara ngajak kurenan pamannyane ia nganistayang pamannyane. Anake muani muah anake luh ento patut ngemasin ukuman, nah ento ia ajaka dadua tusing lakar dadi ngelah pianak. ²¹ Yen ada anak muani ane nyuang kurenan belinne, ia lakar mati tan pasentana. Ia suba malaksana tan patut tur nganistayang belinnyane.”

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki: “Tinutinja sakancan pidabdab muah pituduh Ulune, apanga kita tusing kulah uli tanah Kanaan, sig tongos Ulune suba nuntun kita.

²³ Edaja kita ninutin adat istiadat jlemanane ane nongos ditu. Jlemanane ane tan pawidi ento suba ngranayang Ulun duka, malantaran sakancan laksanannyane ane jaat. Ento kranane ane jani Ulun ngulah ia, apanga kita nyidayang ngaug gumine ento. ²⁴ Ulun suba majanji mungguing tanahe ane gemuh landuh ento lakar dadi gelah kitane. Sawireh keto, Ulun lakar maicayang tanahe ento teken kita. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane tur Ulun suba nganehang kita uli bangsa-bangsa ane lenan.

²⁵ Sawireh keto kita apang bisa maminayang kanti sinah, encen buron muah kedis ane leteh,

muah encen ane tusing leteh. Eda kita naar buron muah kedis ane leteh. Burone ento suba adanin Ulun leteh, dadinne yen kita naar burone ento, kita dadi leteh. ²⁶ Kita suba anehang Ulun uli bangsa-bangsane ane lenan, apanga kita dadi duen Ulune dogen. Kita patut suci, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun maraga suci.

²⁷ Asing-asing anak muani wiadin anak luh ane ngidih pepineh teken roh-roh anake ane suba mati, ia patut kencurin baan batu kanti mati. Anake ane buka keto ento ngemasin mati ulihan kapelihannyane padidi.”

Indik kasucian parapanditane

21 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring parapandita katurunan Dane Harun kadi asapuniki: “Anake ane dadi pandita tusing dadi ngletehin dewekne, ulihan ia milu mrateka kadang warganne ane mati, ² sajabaning yening ane mati ento memenne, bapanne, pianakne muani, wiadin luh, nyama tugelan ane muani, ³ wiadin nyamanne ane luh ane tonden nganten, ane enu ngerob ajaka ia. ⁴ Ia tusing dadi ngletehin dewekne uli krana matin anake ane enu patut makadang ajak ia ulihan juang kajuang.

⁵ Anake ane dadi pandita tusing dadi nyukur sirahne, yadiastu angan abedik, buina ia tusing dadi nguris jenggotne wiadin nues-nues awakne aji tiuk mangan buat ngedengang dewekne mungguing ia katempuh baan kaduhkitan. ⁶ Ia suba kanehang dadi duen Ulune, sawireh keto ia tusing dadi ngletehin parab Ulune. Ia anak ane patut ngaturang aturan rayunan teken Ulun. Sawireh keto ia patut suci. ⁷ Anak ane dadi pandita tan wenang nyuang anak ane dadi panayang wiadin anak luh ane tusing bajang genten wiadin ane suba sapihan, sawireh panditane ento suba kanehang dadi duen Ulune. ⁸ Pasamuane patut ngangkenin, mungguing panditane ento, duen Ulune ane anehang Ulun, sawireh ia ane ngaturang aturan rayunan di ajeng Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Ulun maraga suci, tur Ulun nyuciang kaulan Ulune. ⁹ Yening ada pianak pandita ane luh dadi panayang, anake luh ento nganistayang bapanne. Dadinne ia patut katunjel kanti mati.

¹⁰ Sang Pandita Agung suba kaselik tur kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nyalanang darmaning pandita. Ia kamanggehang malantaran sirahne kasriokin aji lengis ane suci tur kasalukin panganggon pandita. Sawireh keto ia tan wenang nepang bokne tusing masuah, wiadin nyetset panganggonne buat nyinahang

dewekne nandang duhkita. ¹¹ Ia suba katurang di ayun Ulune dadi due seselikan Ulune, dadinne ia tan wenang ngletehin dewekne. Ia masih tusing dadi ngletehin Kemah Ulune ane suci, malantaran ia magedi uli ditu laut macelep ka umah anake ane ngelah alangan mati, yadianja anake ane mati ento bapanne wiadin memenne padidi. ¹² (21:11) ¹³ Ia tuah dadi nganten ajak anak luh bajang genten ane uli palingsehannyane niri. Tur tusing dadi nganten ngajak anak balu wiadin sapihan wiadin anak luh ane taen dadi panayang. ¹⁴ (21:13) ¹⁵ Yen ia malaksana buka keto, dadinne pianak-pianakne ane benehne suci, lakar dadi leteh. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun suba nyelik muah nganehang ia dadi Pandita Agung.”

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ¹⁷ mangda ngrauhang sabdan Idane ring Dane Harun kadi asapuniki: “Anak ane cacad uli katurunan kitane, tan wenang ngaturang aturan rayunan di ayun Ulune. Unduke ene patut kapagehang kanti salawas-lawasne. ¹⁸ Anak ane cacad, tusing pesan dadi ngaturang aturan, luire anak buta, anak rumpuh, cacad mua muah pawakane, ¹⁹ anak ane kepek limanne wiadin batisne, ²⁰ anak ane bungkut wiadin kate, anak ane sakit mata muah sakit kulit, muah anak ane suba materes. ²¹ Anak ane cacad uli katurunan

Pandita Harune tan wenang ngaturang aturan rayunan di ayun Ulune. ²² Nanging ia dadi naar lungsuran aturan rayunane ento, yadian surudan aturan rayunan ane suci, wiadin surudan aturan rayunan ane maha suci. ²³ Sawireh ia cacad ia tan wenang maekin korden panyelenge ane suci, wiadin maekin pamorboran aturane ento. Ia tusing dadi ngletehin barang-barang ane suci, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun ane nyuciang barang-barange ento.”

²⁴ Kenginan, kadi asapunika sane karauhang antuk Dane Musa ring Dane Harun miwah paraputran danene ping kalih ring parabangsa Israele makasami.

Indik kasucian aturan-aturane

22 ¹ Ida Sang Hyang Widi wasa ngandikayang Dane Musa, ² mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring Dane Harun miwah putra-putran danene kadi asapuniki: “Edaja kita nganistayang parab Ulune ane suci. Sawireh keto, aturangja madasar astiti bakti sakancan aturan ane katurang baan bangsa Israele teken Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Yen ada uli pantaran katurunan kita ane leteh maekin aturan-aturan ane suci, ane kasuciang baan bangsa Israele buat Ulun, ia tusing dadi buin ngayah di pamuspane. Pidabdabe ene manggeh

kanti salawas-lawasne. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Katurunan Harune ane kena sakit kulit ane raat, wiadin ane mesuang nanah, tan wenang naar surudan aturane ane suci, satondene ia kadanin bresih manut sopacaraning agama. Panditane kadanin leteh yen ia ngusud barang ane leteh ulihan kena bangke. Ia masih kadanin leteh yen ia mesuang semara, ⁵ keto masih yening ia ngusud buron wiadin anak ane leteh. ⁶ Pandita ane suba leteh, ia enu tetep leteh kanti kayang makasanja. Buina sasubane sanja yen ia tonden manjus, ia masih tusing dadi naar surudan ane suci. ⁷ Sasubane suryane surup, ia dadi bresih, ditu mara ia dadi naar surudan ane suci ento, sawireh mula ento ane dadi dedaarannyane. ⁸ Ia tan wenang naar ben buron ane mati ulihan tusing matampah, wiadin ane mati ulihan sarap sato galak. Yen ia naar ia dadi leteh. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁹ Sakancan panditane patut ninutin pidabdabe ane suba paicayang Ulun. Yening tuara keto ia lakar pelih tur mati, sawireh ia suba mamurug pidabdab-pidabdabe ane suci ento. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun ane suba nyelik ia buat Ulun.

¹⁰ Tuah kulawargan panditane dogen ane dadi naar surudan aturane ane katur teken Ulun.

Anake ane lenan tusing pesan wenang, yadiastun anake ento ngerob ngajak panditane ento wiadin dadi pangayahne. ¹¹ Nanging sakancan panjak panditane ane belina baan pipisne padidi, wiadin ane lekad di umah sang panditane ento, ia dadi naar dedaaran ane tampina baan panditane ento. ¹² Pianak panditane ane luh, ane kajuang baan anak ane tusing dadi pandita, ia tusing dadi naar surudan aturan ane katurang teken Ulun ento. ¹³ Nanging pianak panditane ane luh ane suba balu wiadin sapihan, tur tusing ngelah pianak, tur suba mulih bajang ka umahne, ia dadi naar ane dadi pikolih sang pandita, reramannyane. Tuah kulawargan panditane dogen ane dadi naar surudan aturane.

¹⁴ Yening ada anak ane tusing kulawargan sang pandita ulihan tusing nyelepong suba naar surudan aturan ane suci ento, ia patut masilihin teken sang pandita amun ajin aturane ento, buina kimbuhin buin apahliman. ¹⁵ Parapanditane tan wenang ngletehin aturane ane kanehang pabuat Ulun, ¹⁶ malantaran ia maang anak ane tusing patut naar surudan aturane ento. Unduke ento lakar ngranayang anake ento pelih tur kena ukuman. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun ane nyuciang aturane ento.”

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ¹⁸ mangda dane ngrauhang ring

Dane Harun miwah ring paraputran danene, ping kalih ring bangsa Israele makasami, pidabdabe sane inucap ring sor puniki. Yening anak Israel wiadin wong sunantara sane wenten ring pantaran wong Israele, ngaturang aturan maborbor buat sesanginnyane, wiadin buat aturan saking suka lila, wewalungane punika patut tan paceda. ¹⁹ Mangda aturane punika prasida katrima, wewalungane punika patut muani tur tan paceda. ²⁰ Yening semeton ngaturang wewalungane sane madaging ceda, Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang nrima aturane punika. ²¹ Yening wenten anak ngaturang aturan karahayuan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa buat naur sesangi wiadin buat aturan saking suka lila wewalungane punika patut tan paceda mangda sida katrima. ²² Sampunang pisan ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa aturan sane buta, sane rumpuh, wiadin sane lung wiadin sane madaging busul sane ngemu nanah, sane sakit kulit wiadin amah krayap, wewalungan sane kadi asapunika sampunang pisan aturanga minakadi aturan rayunan ring pamorboran aturane. ²³ Yen buat aturan saking suka lila, semeton dados ngaturang wewalungan sane kirang becik wiadin sane nenten sampurna pawakanipune, nanging yening jaga anggen naur sesangi, wewalungane sane

kadi asapunika nenten patut. ²⁴ Sampunangja ngaturang wewalungan sane batun butuhnyane sampun macaket, encak, materes wiadin makutang. Paindikane sane kadi asapunika tan wenang kamargiang ring jagat semetone.

²⁵ Wewalungan sane kakeniang saking wong sunantara, nenten patut kanggen aturan rayunan. Wewalungan sane kadi asapunika kawastanin cacad tur nenten sida katrima.

²⁶ Godel banteng, panak biri-biri wiadin kambing sane wau lekad, patut kasarengang ring memenipune pitung rahina suenipun. Sasampune punika wau wewalungane punika dados kanggen aturan rayunan. ²⁷ (22:26)

²⁸ Sampunangja nganggen aturan banteng ngajak godelnyane, biri-biri miwah panaknyane, wiadin kambing sareng panaknyane sibarengan sajeroning arahina. ²⁹ Yening semeton ngaturang aturan panyuksma ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton patut nglaksanayang indike punika manut pidabdab, mangda aturan semetone punika katrima. ³⁰ Ajengangja aturane punika ring rahina punika ugi, sampunang wenten sisannyane angan akidik, kantos benjangnyane.

³¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Tinutinja pituduh-pituduh Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³² Edaja nganistayang

parab Ulune ane suci. Sawatek bangsa Israele makejang patut ngangkenin Ulun ene maraga suci. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun ene nyuciang kita ajak makejang. ³³ Ulun nuntun kita pesu uli Mesir apanga Ulun dadi Widin kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Indik rerainan

23 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, ² pidabdab-pidabdab indik rerainan-rerainan sapuniki: “Nuju rerainan-rerainane ento bangsa Israele patut pada mapunduh buat ngaturang pangubakti. ³ Dijaja kita nongos, kita patut ngluihang dina Sabate ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nem dina makelonne kita kalugra magarapan. Nanging ingetangja mungguing dina ane kaping pitu ento dina Sabat, dina buat mareren. Di dinane ento edaja kita magarapan, nanging pada mapunduhja buat mabakti. ⁴ Di dina ane suba kapastiang, rerainan-rerainane ene patut kuar-uarang.”

Rerainan Paskah miwah Roti Tan Paragi

(Ca. 28:16-25)

⁵ Rerainan Paskah, ane kaluihang buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawit uli surup suryane, tanggal patbelas sasih ane kaping pisan. ⁶ Buin maninne tanggal limolas,

ento ngawitin Rerainan Roti Tan Paragi, tur kita tusing dadi naar roti ane misi ragi, pitung dina makelonne. ⁷ Pitung dina makelonne kita patut ngaturang aturan rayunan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Di dina ane kapangawit muah ane kaping pitu sajeroning rerainane ento, kita patut mapunduh buat ngaturang bakti, tur tusing pesan dadi magae. ⁸ (23:7)

⁹ Yening kita suba nekede di tanah ane kapaicayang teken kita baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kita suba manyi gandum, ditu seetan gandum kitane ane pangawit, patut aturang kita teken sang pandita. ¹⁰ (23:9) ¹¹ Di dinane ane kapangawit sasuban dina Sabate, sang pandita patut ngaturang gandume ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan ane istimewa, apanga kita kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Dikalane kita ngaturang aturan gandume ento, kita masih patut ngaturang aturan panak biri-biri ane matuuh atiban, ane tan paceda, makadadi aturan ane maborbor. ¹³ Sibarengan teken aturane ento, kita masih patuh ngaturang tepung ane misi lengis saitun duang kilogram, makadadi aturan rayunan. Bon aturane ento lakar ngranayang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sibarengan teken aturane ento, kita patut masih ngaturang aturan anggur aliter. ¹⁴ Satonden kita ngaturang aturane

ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, eda pesan kita naar asil gandum ane anyar ento, yadian ane enu matah, ane manyahnyah wiadin matunu. Pidabdabe ene patut kamanggehang baan katurunan kitane kanti salawas-lawasne.

Rerainan Masan Ngampung

(Ca. 28:26-31)

¹⁵ Sasubane dina Sabat, dikalane kita ngaturang seetan gandum kitane ane pangawit teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, itungja pitung uku makelonne. ¹⁶ Di dina ane kaping seket, nah ento sasuban dina Sabat ane kaping pitu, kita patut buin ngaturang aturan sesajen di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Asing-asing kulawarga patut ngaturang roti duang bungkul, makadadi aturan ane istimewa di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Asing-asing rotine ento patut malakar tepung duang kilogram liunne tur kisinin ragi, tur patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan gandum ane pangawit ane lakar kanyi. ¹⁸ Sibarengan teken rotine ento, pasamuane patut masih ngaturang biri-biri ane matuuh ataun pitung ukud, sampi jagiran aukud muah kambing duang ukud. Makejang ento tusing pesan dadi ada cacadne. Wewalungane ento patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan maborbor, sibarengan

teken aturan gandum muah aturan anggure. Bon aturane ento ngranayang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Kita patut masih ngaturang kambing muani aukud makadadi aturan panyupat dosa, muah biri-biri ane matuuh ataun duang ukud, makadadi aturan karahayuan. ²⁰ Sang pandita patut ngaturang roti muah panak biri-birine makadadua ento, makadadi aturan istimewa di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ento dadi pikolih sang pandita. Aturan-aturane ento makejang suci. ²¹ Di dinane ento kita tusing pesan dadi ngarap gegaen kitane, nanging kita patut mapunduh buat ngaturang bakti. Katurunan kitane patut ngamanggehang pidabdabe ento di masa ane lakar teka sakayang-kayang, dijaja ia magumana. ²² Dikalane kita manyi, edaja anyina gandume ane mentik di sisi-sisin tegalane, tur edaja kita malipetan buat lakar nuduk unuhan gandume. Depangja ento makutang pabuat anake tiwas muah wong pendonane. Ida Sang Hyang Widi Wasa ane dadi Widin kitane.

Rerainan Taun Baru

(Ca. 29:1-6)

²³ Nuju tanggal satu sasih ane kaping pitu, ento patut kaluihang makadadi dina ane kaselik buat mareren. Di dinane ento, di kalane

trompet-trompete kasuarayang, kita ajak makejang patut pada mapunduh buat ngaturang bakti. ²⁴ (23:23) ²⁵ Aturangja aturan rayunane teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur eda pesan kita magarapan.

Rerainan Panyupat Dosa

(Ca. 29:7-11)

²⁶ Nuju tanggal dasa bulan ane kaping pitu, ento Rerainan Panyupat Dosan rakyate, ane patut kajalanang ngataun. Di dinane ento kita ajak makejang patut mapuasa. Kita patut mapunduh buat ngaturang bakti, tur ngaturang aturan rayunan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁷ (23:26) ²⁸ Di dinane ento kita tusing dadi magae, sawireh di dinane ento Rerainan Panyupat Dosa. ²⁹ Nyenja ane mamurug puasane di dinane ento, ia tusing enu kangkenin dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁰ Buina yen ada anak ane ngarap gegaen di dinane ento, Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyisipang ia baan ukuman mati. ³¹ Pidabdabe ene patut kamanggehang baan pianak cucun kitane turun-tumurun, yadian dijaja ia nongos. ³² Ngawit uli tanggal sia sasihe ento, kanti neked surup surya tanggal adasa, kita patut ngluihang rerainane ento makadadi rerainan ane kaselik

buat mareren. Di dinane ento awai mepek kita patut mapuasa, tur tusing pesan dadi madaar.

Rerainan Pondok Daun

(Ca. 29:12-40)

³³ Rerainan Pondok Daune ento ngawitin tanggal limolas sasih ane kaping pitu, kanti pitung dina makelonne. ³⁴ (23:33) ³⁵ Sajeroning pitung dina ento sabilang dina kita patut ngaturang aturan rayunan. Di dinane ane kapangawit muah ane kaping kutus, sajeroning rerainane ento, kita patut mapunduh buat ngaturang bakti muah ngaturang aturan rayunan, tur tusing pesan dadi magae. ³⁶ (23:35)

³⁷ Nah ento rerainan ane manut teken agama, ane patut luihang kita. Di dinane ento kita patut mapunduh buat ngaturang bakti ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha ngaturang aturan rayunan, aturan maborbor, aturan sesajen, aturan wewalungan muah aturan yeh anggur ane liunne manut ane kaperluang sabilang dina.

³⁸ Rerainane ene makadadi imbuh buat dina Sabat ane biasa, tur aturan-aturane ento masih dadi imbuh aturan-aturan kitane ane biasa, nah ento imbuh pabuat aturan panaur sesangin kitane muah imbuh pabuat aturan ane saking suka lila ane aturang kita teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³⁹ Sasubane kita suud manyi kita patut ngluihang rerainane ene pitung dina makelonne, ngawit tanggal limolas sasih kapitu. Dina ane pangawit ento patut dadi dina ane kaselik buat mareren. ⁴⁰ Di dinane ento alapja makudang woh-wohan kitane ane paling melaha uli pabianan kitane tur empakja masih makudang-kudang don palma, muah carang-carang kayu ane ngrembun, tur kawitin rerainan ane manut sopacaraning agama, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. ⁴¹ Rerainane ento patut luihang kita pitung dina makelonne. Katurunan kitane manian patut ngamanggehang pidabdabe ene kanti salawas-lawasne. ⁴² Sawatek bangsa Israele makejang patut nongos di pondok-pondok don-donane ento pitung dina, ⁴³ apanga katurunan kitane nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang bangsa Israele nongos di pondok-pondok ane nista dugase Ida nantan bangsane ene rarud uli Mesir. Ida ento maraga Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

⁴⁴ Kadi asapunika Dane Musa nerangang ring bangsa Israele, pidabdab-pidabdab ngeniang indik ngluihang rerainan agamane buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Indik mamelihara lampu
sane wenten ring Kemah Sucine**

(Par. 27:20-21)

24 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ² mangda dane ngrauhang pidabdab-pidabdabe puniki ring bangsa Israele sapuniki: Baktaangja minyak saitun sane tulen tur sane pinih becika buat nagingin lampu-lampune sane wenten ring Kemah Sucine, mangda lampu-lampune punika mrasidayang tetep kanyitin. ³ Nyabran sore Dane Harun patut ngenyitin lampu-lampune punika tur manggayang ngendih kantos makasemengan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring jaban korden panyelenge, ring ajeng Peti Prajanjiane, sane wenten ring Genahe Sane Maha Suci. Pidabdabe punika patut kamargiang ngantos rauh salami-laminipun. ⁴ Dane Harun patut nabdab miwah ngetangang lampu-lampune sane wenten ring tatakan lampune sane malakar mas murni punika, mangda lampu-lampune punika tetep kanyitin ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa nyabran wengi.

**Indik roti sane katurang ring ayun
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

⁵ Rarisang semeton ngambil tepung roras kilogram, tumuli dadosangja roti roras bungkul.

⁶ Raris genahang rotine punika ring mejane sane malapis antuk mas murni, sane wenten ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rotine punika patut jejerang semeton dados kalih jejer, nemnem sane ajejer.

⁷ Sabilang jejer rotine punika patut kadagingin menyan murni. Menyane punika makadados silur roti, samaliha makacihna mungguing rotine punika katurang dados aturan rayunan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁸ Nyabran rahina Sabat, kantos benjang pungkur patut tansah wenten roti sane kagenahang ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika dados tetegenan bangsa Israele kantos salami-laminipun. ⁹ Rotine punika dados pikolih Dane Harun miwah katurunannyane. Dane patut ngajegang rotine punika ring genahe sane suci, santukan rotine punika dados pahan sane kalintang suci, saking rayunan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane dados pikolih panditane.

Indik nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ukuman sane adil

¹⁰ Ring pakemahan bangsa Israele, wenten anak muani adiri, sane bapan ipune wong Mesir miwah memenipune wong Israel. Memennyané punika mawasta Selomit, pianak Dibri saking suku Dan. Sedek rahina anu anake punika muyutan ngajak anak Israel. Daweg ipun muyutan punika, ipun mamisuh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika, ipun raris kejuk tumuli katurang ring ajeng Dane Musa. ¹¹ (24:10) ¹² Irika ipun katahan, buat nyantosang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik sane patut katibakang marep ring anake punika.

¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki: ¹⁴ “Ajakja anake ento pesu, ka jabaan pakemahane. Sawatek anake ane suba ningeh ia mamisuh, patut ngungkulang limanne di tendas anake ento, makadadi saksi mungguing anake ento saja pelih. Sasubane keto, pasamuane makejang patut ngencurin anake ento aji batu kanti mati. ¹⁵ Suud keto laut uar-uarang teken bangsa Israele, mungguing nyenja ane mamisuh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut ngemasin parisolahnyane, ¹⁶ tur kukum mati. Nyenja, yadian ia anak Israel wiadin wong sunantara ane nongos di Israel, yen

ia nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut kencurin aji batu kanti mati baan pasamuane makejang.

¹⁷ Nyenja ngamatiang anak, ia patut kukum mati. ¹⁸ Nyenja ngamatiang ubuhan anak lenan, ia patut masilihin. Ane dadi dasar, nah ento angkihan patut silurin baan angkihan.

¹⁹ Yen ada anak mencanen anak lenan, kudiangaja anake ento, ia patut kawales patuh buka keto. ²⁰ Yen ia kanti ngelungang tulang, salah tunggal tulangnyane patut masih kaelung. Yen ia ngranayang anake ento buta matanne aneh, matan iane patut masih kabutaang aneh. Yen ia nglempag anak lenan kanti kecag giginne, ia patut kalempag apang kanti kecag salah tunggal giginne. Cacad ane buka kenkenja gaene marep teken anak lenan, ia patut nampi pangwales ane patuh buka keto. ²¹ Nyenja ane ngamatiang ubuhan, ia patut masilihan, nanging nyenja ngamatiang jlema, ia patut kukum mati. ²² Pidabdabe ene patut kanggon di pantaran kitane ajak makejang, yadian ia bangsa Israel wiadin wong sunantara ane nongos di pantaran kitane, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.”

²³ Sasampune Dane Musa mabaos kadi asapunika ring bangsa Israele, pasamuane tumuli ngajak anake sane sampun nemah

Ida Sang Hyang Widi Wasa punika medal saking pakemahan, tumuli kencurin antuk batu ngantos padem. Kadi asapunika bangsa Israele ngamargiang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida ring Dane Musa.

Taun sane kaping pitu

(Pang. 15:1-11)

25 ¹ Ring duur Gunung Sinaine Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, ² tur ngandikayang dane mangda ngrauhang pidabdab-pidabdabe sane inucap ring sor puniki, ring bangsa Israele: Yening semeton sampun ngaug jagat sane pacang kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sabilang taun sane kaping pitu, semeton nenten dados ngarap tanahe punika. Malantaran kadi asapunika semeton ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Sajeroning nem taun suenipun, semeton patut nandurin pategalan semetone, mretenin abian anggur semetone, miwah munduhang pamupon semetone. ⁴ Nanging taun sane kaping pitu punika makasami kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring taun punika tanahe patut kabanggayang neng tur nenten dados kagarap. Pategalan semetone sampunang tandurina, muah sampunang pretenina abian anggur semetone. ⁵ Samaliha

buah embong gandum wiadin buah gandum sane ngentikang iba ring tegal semetone, sampunang anyina. Kadi asapunika taler buah anggure sane wetu saking punyan anggure sane tan mapretenan, sampunang alapa. Santukan taune punika taun pararianan pabuat tanahe punika. ⁶ Nanging yadiastun kadi asapunika, tanahe punika jaga ngwetuang pamupon, sane jaga dados pangupa jiwa pabuat semeton, pabuat panjak-panjak semetone, pabuat buruh-buruh semetone, miwah pabuat wong sunantara sane magenah ring pantaran semetone. ⁷ Kadi asapunika taler pabuat ingon-ingon semetone, miwah sato-sato galak sane wenten ring tegalan-tegalan semetone. Sakancan sane kapupuang antuk tanahe punika sami dados ajengang.

Taun Kabebasan

⁸ Rarisang etang pitung taun ping pitu, makasami dados petang dasa sia taun. ⁹ Ring tanggal sane kaping dasa sasih sane kaping pitu inggih punika ring Rerainan Panyupat Dosane, rarisang nikayang anak adiri nyuarayang trompet milehan ring sakuubing panegara. ¹⁰ Kadi asapunika patutipun semeton nganehang taun sane kaping seket punika, saha ngwarah-warahan kabebasan ring sakancan anake sane

magenah ring panegarane punika. Ring taun punika sakancan arta brana sane sampun kadol, patut kawaliang ring sang sane pecak nerbeang wiadin ring katurunannyane. Anake sane sampun kadol dados panjak, ipun patut kawaliang ring kulawarganipun. ¹¹ Sampunangja semeton nandurin pategalan semetone, wiadin ngampung gandum sane ngentikang iba wiadin ngalap buah anggur saking abian anggur semetone sane nenten mapretenan. ¹² Taun punika dados taun sane suci pabuat semeton. Wantah pamupon entik-entikan sane ngentikang iba ring tegalan semetone kewanten sane dados ajengang semeton.

¹³ Ring taun punika, sakancan arta branane sane sampun kadol patut kawaliang ring sang sane pecak nerbeang. ¹⁴ Duaning punika, yening semeton ngadol tanah ring sesama bangsa semetone, wiadin numbas tanah saking ipun, sampunang ngamargiang padol punika nganggen cara sane nenten adil. ¹⁵ Pangargan tanahe punika patut ketang manut pamupon sane jaga kapupuang kantos rauh ring Taun Kabebasan sane jaga rauh punika. ¹⁶ Yening gebogan taune punika akeh, pangargan tanahe punika maelan. Nanging yen gebogan taune punika akidik, pangarganipun taler patut murahan, santukan sane kadol punika wantah pamupon tanahe

punika. ¹⁷ Sampunangja semeton melog-melog sesama bangsa semetone, nanging semeton patut ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone.

Indik taun sane kaping pitu

¹⁸ Tinutinja sakancan pidabdab miwah pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda semeton prasida muponin urip saha rahayu ring jagate punika. ¹⁹ Tanahe irika jaga ngwetuang pamuponnyane, ngantos semeton jaga molih pangan kinum sane cukup, miwah magenah irika saha sutrepti.

²⁰ Nanging menawita wenten anak sane jaga mataken ngeniang indik sane jaga kajengang ring taun sane kaping pitu punika, rikala tanahe punika nenten katandurin miwah pamuponnyane nenten kapunduhang. ²¹ Ring taun sane kaping nem, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin tanahe punika, ngantos pamuponipun cukup buat kajengang sajeroning kalih taun. ²² Samaliha rikala semeton nandurin tegal semetone ring taun sane kaping kutus, pamupon semetone sane ring taun sane kaping nem punika kantun wenten sisanipun buat dados ajeng-ajengan semetone. Tur pasediaan ajeng-ajengan semetone jaga cukup ngantos rauh masannya semeton munduhang pamupon

semetone sane ring taun sane kaping kutus punika.

Indik ngwaliang arta brana

²³ Tanah semetone punika nenten dados kadol ngantos padem, santukan tanahe punika boya druen semetone, nanging druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton sakewanten kalugra migunayang tanahe punika, waluya sakadi wong sunantara.

²⁴ Yening wenten tanah sane kadol, wewenang sang sane pecak nruenang jaga nebus tanahe punika, patut tansah kelingang. ²⁵ Yening wenten anak Israel sane dados tiwas, kantos ipun tan dados tan jaga ngadol tanahipun, kadang wargannya sane paling nampeke patut nebus tanahyane punika. ²⁶ Anak sane nenten maderbe kadang warga buat nebus tanahe punika, menawita benjang pungkur ipun newek mrasidayang nebus, rikalaning ipun sampun sugih tur maderbe jinah sane cukup buat nebus tanahe punika. ²⁷ Yening kadi asapunika, anake punika patut naur pangargan pamupon tanahe punika salamin taun sane jaga rauh, sadurung taun kabebasane punika rauh, ring sang sane sampun numbas tanahyane punika. Sapanglanturipun ring taun punika ugi tanahe punika jaga kawaliang ring ipun. ²⁸ Nanging yen

ipun nenten maderbe jinah cukup buat nebus tanahe punika, sang sane sampun numbas tanahe punika tetep kantun kuasa ring tanahe punika ngantos rauh Taun Kabebasan sane jaga rauh. Ring Taun Kabebasan punika tanahe punika jaga kawaliang ring sang sane pecak nerbeang.

²⁹ Yening wenten anak ngadol umah sane magenah ring kota sane matembok panyengker, sasampun maletan ataun mepek, ipun wenang nebus umahipun punika. ³⁰ Nanging yening umahe punika nenten tumbas ipun malih sajeroning ataun punika, ipun nenten dados malih nebus umahe punika. Kenginan umahe punika tetep dados derben anake sane sampun numbas punika, miwah katurunanipun. Ring Taun Kabebasane, umahe punika nenten jaga kawaliang. ³¹ Pabuat umah sane wenten ring desa sane nenten matembok panyengker, irika kamargiang pidabdab sakadi pidabdab pabuat pategalane, inggih punika: Sang sane pecak nerbeang dados malih nebus, tur ring Taun Kabebasane umahe punika patut kawaliang.

³² Nanging wong Lewine, tan pasengker dados nebus paderbeannyane ring kota-kota sane sampun kapastiang buat ipun. ³³ Yening wenten wong Lewi ngadol umah ring salah tunggil kotane punika, tur ipun nenten mrasidayang nebus malih, umahe punika patut kawaliang ring ipun

ring Taun Kabebasane punika. Santukan umah wong Lewine ring kota-kotannyane punika, sujatinipun dados cecatonipun ring pantaran bangsa Israele. ³⁴ Nanging pategalan sane wenten ring kiwa tengen kotan wong Lewine, nenten pisan dados kadol. Punika dados cecaton wong Lewine buat salami-laminipun.

Indik utang anake sane tiwas

³⁵ Yen wenten wong Israel sane mapisaga ngajak semeton rarisipun dados tiwas, turipun nenten mrasidayang ngupa pira idupnyane, semeton patut nulunginipun, aji amunapija biasane semeton ngwehin anake sane nanggap upah ring semeton. ³⁶ Sampunangja semeton nagih putran jinah semetone sane paselangang semeton ring anake punika, nanging patut semeton ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur banggayangja anake punika mapisaga ngajak semeton. Samaliha sampunangja semeton ngalih bati sajeroning pangan kinum sane adol semeton ringipun. ³⁷ (25:36) ³⁸ Sapunika pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone, sane sampun nantan semeton kesah saking Mesir, jaga maicayang tanah Kanaane punika ring semeton, mangda Ida dados Widin semetone.

Indik kabebasan buat anake sane dados panjak

³⁹ Yen wenten wong Israel sane mapisaga ngajak semeton, raris ipun dados tiwas, kantos ipun ngadol dewekipune dados panjak ring semeton, kenginan semeton nenten dados nguduhang ipun buat ngambil pakaryan sakadi panjak.

⁴⁰ Ipun patut ajak semeton sakadi anak nanggung upah ring semeton tur makarya pabuat semeton, kantos rauh Taun Kabebasane punika. ⁴¹ Ring taune punika, ipun miwah pianak-pianakipune patut makaon saking umah semetone, tur mawali ring kulawargan ipune, miwah tanah padruen leluuripune. ⁴² Bangsa Israel punika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sane nuntun ipun kesah saking Mesir, punika awinannya ipun tan wenang kadol dados panjak. ⁴³ Duaning punika wong Israel sane mamanjak ring semeton, sampunang ipun kasarina. Semeton patut ajerih ring Widin semetone. ⁴⁴ Yening semeton merluang panjak, semeton kengin numbas ring pantaran bangsa-bangsa sane wenten ring kiwa tengen semetone. ⁴⁵ Semeton kengin numbas pianak-pianak wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone. Pianak-pianak wong sunantara sane lekad ring panegaran semetone, ipun kengin dados druen semetone. ⁴⁶ Samaliha kengin taler ipun patamiang semeton ring

oka-okan semetone buat dados panjak saumur idup. Nanging marep ring sesaman semetone bangsa Israel, semeton tan wenang malaksana kasar.

⁴⁷ Upaminipun wenten wong sunantara sane magenah ring pantaran semetone dados anak sugih, tur sesaman semetone wong Israel dados tiwas, raris ipun ngadol dewekipuné dados panjak ring wong sunantara punika, wiadin ring salah tunggil kulawargan wong sunantara punika.

⁴⁸ Sasampune ipun kadol, wong Israel punika kantong wenang katebus. Salah tunggil saking nyamanipuné muani, ⁴⁹ wiadin pamanipuné, wiadin misanan ipuné, wiadin salah tunggal kadang warganipuné sane pinih nampeka kantong dados nebus ipun. Wiadin yen benjang pungkur ipun newek cukup maderbe jinah, ipun dados nebus dewek ipuné niri, mangda ipun bebas. ⁵⁰ Anake sane mamanjak punika patut mapiguman ngajak anake sane numbas ipun punika. Ipun sareng kalih patut ngitung taun-taun ngawit saking ipun dados panjak kantos rauh ring Taun Kabebasan sane jaga rauh. Panebus punika patut kapastiang manut upah sane katampi antuk anake nanggap upah. ⁵¹ Anake sane dados panjak punika patut ngwaliang apahan saking pangarganipuné sane kantong, ⁵² (25:51) ⁵³ satmaka ipun sampun sakadi pananggap

upah sane sampun nampi upah nyabran taun. Pamekelipune nenten dados mambek kasar marep ring ipun. ⁵⁴ Yening manut salah tunggil carane punika ipun tan prasida kabebasang, ipun miwah pianak-pianakipun patut kabebasang ring Taun Kabebasane sane jaga rauh. ⁵⁵ Wong Israel tan wenang dados panjak saumur idup, santukan bangsa Israel punika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nuntun ipun kesah saking Mesir. Ida punika sane dados Widinipun.

Merta pabuat anake sane satinut

(Pang. 7:12-24, 28:1-14)

26 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Edaja kita ngae arca wiadin nyujukang bedogol wiadin tugu batu ane mukir, buat lakar kasumbah. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. ² Luihangja rerainane ane manut sopacarane agama, tur ajiangja tongos panyungsungan Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.

³ Yening kita malaksana satinut teken pidabdab-pidabdab Ulune, sairing teken pituduh-pituduh Ulune, ⁴ Ulun lakar nurunang ujan dikalan masannyane, apanga tanahe ngwetuang pamuponnyane, muah punyan woh-wohane pada mabuah. ⁵ Pamupon tanah kitane lakar

maliah-liah, kanti yen suba benehne ngalap buah anggur, kita enu sedeng itepe manyi gandum. Tur dikalan suba masanne nyambahang gandum, kita enu iteh ngalap buah anggur. Kita lakar tetep cukup ngelah pangan kinum tur lakar muponin rahayu di gumin kitane.

⁶ Ulun lakar nedunang kerta rahayu di gumin kitane kanti kita nyidayang pules saha tusing ngelah jekeh teken nyen-nyen. Ulun lakar ngaadang buron-burone ane ngranayang baya uli gumin kitane, buina tusing lakar ada perang buin ditu. ⁷ Kita lakar ngalahang musuh-musuh kitane. ⁸ Ajak lelima kita nyidayang ngalahang musuh satus tur kita ajak satus lakar nyidayang ngalahang musuh dasa tali. ⁹ Ulun lakar ngamertanin kita, tur mapaica pianak liu teken kita. Apaja ane suba janjiang Ulun teken kita, ento lakar isinin Ulun. ¹⁰ Pamupon kitane lakar maliah-liah, kanti pamupone ento cukup buat ataun. Malahan kita kantos ngentungang sisan pamupon ane malunan apanga kita ngelah tongos nyimpen pamupon ane anyar. ¹¹ Ulun lakar malinggih di pantaran kitane, di Kemah Ulune ane suci, tur Ulun tusing lakar taen ninggal kita. ¹² Ulun lakar ngiangin kita. Ulun lakar dadi Widin kitane, tur kita dadi kaulan Ulune. ¹³ Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane nuntun kita pesu uli di Mesir, apanga kita tusing

buin dadi panjak. Ulun suba nyirnayang kakuasan ane ngala-ala kita, tur ngawanang kita idup buka anake ane merdeka.”

Ukuman pabuat anake sane nenten satinut

(Pang. 28:15-68)

¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Yening kita tusing satinut teken pituduh Ulune, kita lakar kukum. ¹⁵ Yening kita tusing nyak ngamanggehang pidabdab-pidabdab muah pituduh-pituduh Ulune, tur mamurug prajanjian ane suba adakang Ulun ngajak kita, ¹⁶ Ulun lakar ngukum kita. Ulun lakar nurunang bencana sig kitane, panyakit muah gelem ngetor ane tusing dadi segerang, kanti matan kitane buta muah idup kitane sangsara. Kita lakar nyambah bibit, nanging kita tusing lakar mupuang asilne, sawireh musuh-musuh kitane lakar teka ngalahang kita tur nyarah kanti telah sakancen ane suba pamula kita. ¹⁷ Ulun lakar nglawan kita kanti kita kakalahang tur sakancen anake ane geting teken kita lakar mrentah kita. Kita lakar kaliput baan jejuh ngetor kanti kita lakar malaib, yadiapin tusing ada anak ane nguber kita.

¹⁸ Yening kita suba ngrasayang ukuman ane buka keto, nanging kita tusing masih nyak satinut teken Ulun, Ulun lakar ngimbuhin ukuman kitane ento kanti tikel ping pitu. ¹⁹ Kita kaliwat

mrekak, nanging Ulun lakar ngilangang mrekak kitane ento. Lakar tusing ada ujan ulung, tur tanah kitane lakar tuh latuh kanti buka batune.

²⁰ Sakancan katuyuhan kitane tusing lakar mapikolih, sawireh tanah kitane tusing lakar mupuang muah punyan buah-buahan kitane tusing lakar mabuah.

²¹ Yening kita enu tetep bani nglawan Ulun, tur tusing nyak satinut teken Ulun, Ulun lakar ngimbuhin ukuman kitane kanti tikel ping pitu.

²² Ulun lakar nekaang buron galak sig kitane. Burone ento lakar nyarap pianak-pianak kitane, ngamatiang ubuhan kitane, tur nelahang kita, kanti gebogan kitane enu tuah abedik, tur rorong-rorong di gumin kitane lakar suung.

²³ Yening sasubane kita ngrasayang ukumane ento kita masih tusing nyak satinut teken Ulun, nanging enu bani nglawan Ulun, ²⁴ Ulun lakar nglawan kita tur ngukum kita aji ukuman ane tikel ping pitu abotne teken ane suba-suba. ²⁵ Ulun lakar nekaang siat sig kitane, buat ngukum kita sawireh kita suba lompong teken prajanjian iragane, buina yening kita mapunduh di kotan kitane buat nyayubang dewek kitane, Ulun lakar nibakang panyakit ane tusing dadi segerang sig kitane, kanti sing dadi tusing kita lakar nyerah teken musuh-musuh kitane. ²⁶ Kita lakar kuangan pangan kinum kanti yen ada anak luh ajaka adasa

ia merluang pamanggangan roti tuah abesik dogen, buat anggota manggang rotinnyane ajaka makejang. Dedaarane ento lakar dum-dumanga, tur yen suba telah baan kita, kita enu masih marasa seduk.

²⁷ Yening sasubane kita ngrasayang ukumane ento makejang, kita enu masih tetep bani nglawan Ulun, tur tusing nyak satinut teken Ulun, ²⁸ Ulun lakar nglawan kita maduluran bebendune sanget pesan, laut ngukum kita buin pitung tikelan sangetan teken ane suba-suba. ²⁹ Kita lakar nandang seduk kaliwat-liwat, kanti kita lakar naar pianak kitane padidi. ³⁰ Ulun lakar nguugang palinggih-palinggih tongos kitane mabakti, nguugang tongos kitane morbor menyan tur ngentungang bangke-bangken kitane di duur arca-arcan kitane ane suba uug ento. Baan seneb Ulune, ³¹ Ulun lakar madingang kota-kotan kitane dadi reruntuhan. Tongos-tongos kitane mabakti lakar uugang Ulun, tur Ulun tusing lakar kayun nrima aturan-aturan kitane. ³² Ulun lakar nguugang gumin kitane kanti benyah latig, kanti musuh-musuh ane ngaug gumin kitane lakar tengkejut nepukin uugane ane bes ngliwat ento. ³³ Ulun lakar nekaang siat di gumin kitane, tur nyambahang kita di gumin wong sunantarane. Tegal-tegalan kitane lakar neng, tur kota-kotan kitane lakar tetep uug maglaturan. ³⁴ Dikalane

ento tanah kitane ane tusing taen baang kita mangseگان لاکر ماان mangseگان کانتی لگا. دیکالان کیتانه انو دی پaselongan دی گومین musuh-musuh کیتانه، tanah کیتانه لاکر دادی ننگ. Malantaran ento tanah کیتانه لاکر ماان sela buat mangseگان. ³⁵ (26:34)

³⁶ Kita ane maselong دی گومی انه لنان، لاکر liput Ulun baan keneh jekeh ane sanget pesan، kanti yen ada krisikan don ampehang angin، kita لاکر pada malaib. Kita لاکر malaib buka anake malaib دی pasiatan، tur kita لاکر labuh dikalane tusing ada musuh dikiwa tengen کیتانه.

³⁷ Kita لاکر malaib patikaplug ngajak timpal dikalane tusing ada anak nguber kita، tur kita tusing لاکر nyidayang masiat nglawan musuh، yadian ane buka kenkenja gobanne. ³⁸ Kita لاکر mati دی پaselongan uluha baan گومین musuh-musuh کیتانه. ³⁹ Ada makudang-kudang anak دی pantaran کیتانه، ane لاکر انو idup دی گومین musuh کیتانه. Ia لاکر nandang sangsara uli krana dosannyane padidi muah uli krana dosan leluur کیتانه.

⁴⁰ Nanging katurunan کیتانه لاکر ngangkenin dosannyane padidi muah dosan leluurnyane ane suba bani nglawan Ulun، tur brontak nglawan Ulun، ⁴¹ kanti Ulun mabalik nglawan ia tur ngutang ia دی پaselongan دی گومین musuhne. Pamragatne yen katurunan کیتانه suba

ngasorang dewekne tur suba ngemasin ukuman ulihan dosan leluurnyane nglawan Ulun,⁴² ditu Ulun lakar inget buin teken prajanjian Ulune ngajak Yakub, Ishak muah Abraham. Ulun lakar nganyarin buin janjin Ulune, buat maicayang tanahe ento teken kaulan Ulune.⁴³ Nanging ane paling malu, jlemanane ane nongos di gumine ento patut katelahang makejang, apanga tanahe ento sajaan maan mangseگان, buina kaulan Ulune patut ngemasin sakancan ukumane ane katibakang teken ia, baane ia tusing nyak satinut teken pidabdab muah pituduh-pituduh Ulune.⁴⁴ Nanging yadiastun dikalan iane enu di gumin musuhne, Ulun tusing lakar ngalahin wiadin nyirnyayang ia ajaka makejang. Sawireh yen Ulun nyirnyayang ia, ento marti Ulun megatang prajanjian Ulune ngajak ia, apa buin Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.⁴⁵ Ulun lakar nganyarang prajanjian ane adakang Ulun ajak leluurnyane, dugase Ulun ngadegang kakuasan Ulune teken sakancan bangsane, malantaran Ulun nuntun kaulan Ulune makaad uli Mesir, apanga Ulun Sang Hyang Widi Wasa prasida dadi Widinnyane.”

⁴⁶ Makasami punika pidabdab miwah pituduh-pituduh sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, katiba ring Dane Musa ring

duur Gunung Sinaine, pabuat bangsa Israele sami. ANNA, INDONESIA

**Pidabdab indik aturan pabuat
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

27 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, ² pidabdab-pidabdab sane inucap ring sor puniki, pabuat bangsa Israele. Yening wenten anak sane sampun katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados panaur sesangi ring Ida, anake punika dados katebus malantaran ngaturang jinah panebus, ³ manut pangarga sane katetepang ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa inggih punika:

- Anak lanang sane matuuh kalih dasa kantos nem dasa taun, 50 bidang jinah perak.
- Anak istri sane sampun kelih, 50 bidang jinah perak.
- Anak lanang sane matuuh lima ngantos kalih dasa taun, 20 bidang jinah perak.
- Anak alit istri, 10 bidang jinah perak.
- Rare alit lanang sane umurnyane kirangan ring limang taun, limang bidang jinah perak.
- Rare alit istri, 3 bidang jinah perak.
- Anak lanang sane langkungan ring 60 taun, 15 bidang jinah perak.

- Anak istri sane langkungan ring 60 taun, 10 bidang jinah perak.

⁴ (27:3) ⁵ (27:3) ⁶ (27:3) ⁷ (27:3)

⁸ Yening anake sane masesangi punika kalintang tiwas, ngantos ipun nenten mrasidayang naur sesangi sane sampun kapastiang punika, ipun patut ngajak anake sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ka ajeng sang pandita. Irika sang pandita patut netepang panebus sane murahan, manut kamampuhan anake punika.

⁹ Yening sesangi punika marupa wewalungan sane dados kanggen aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake sane masesangi punika tan wenang nyilurin wewalungane punika antuk wewalungan sane lianan, santukan saananing aturan sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa punika suci. Yening ipun nyilurin wewalungane punika, raris wewalungane punika makakalih dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁰ (27:9) ¹¹ Nanging yening wewalungan aturane punika marupa wewalungan sane leteh, sane nenten wenang katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake sane ngaturang wewalungan punika patut makta wewalungane punika ring ajeng sang pandita. ¹² Sang pandita pacang netepang pangargannyane, manut kawentenan wewalungane punika, tur

pangarga sane sampun katetepang antuk sang pandita punika nenten malih dados tawah.

¹³ Yening anake punika malih mamanan numbas wewalungane punika, ipun patut naur pangargan wewalungan punika, saha kimbuhin malih apahliman.

¹⁴ Yening wenten anak ngaturang umahnyane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang pandita patut netepang pangargannyane, manut kawentenan umahe punika. Pangarga sane sampun katetepang punika, nenten dados malih tawah. ¹⁵ Yening anake sane ngaturang umahe punika malih mamanan jagi numbas umahe punika, ipun patut naur pangargannyane punika, saha kimbuhin apahlimannyane.

¹⁶ Yening wenten anak ngaturang tanahnyane abagian ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pangargan tanahe punika katetepang manut akeh winih sane kanggen nandurin tanahe punika. Buat bibit gandum sane kalih dasa kilogram akehipun, katetepang pangarganipun dasa bidang jinah perak. ¹⁷ Yening tanahe punika katurang riwau wusan Taun Kabebasane, pangargannyane patut kataur sategepipun.

¹⁸ Yening tanahe punika katurang sasampun maletan makudang-kudang taun, sang pandita patut naksir pangargannyane, manut akeh taun sane kantun, rauh ring Taun Kabebasane sane

jaga rauh, raris netepang pangarga sane murahan ring punika. ¹⁹ Yening anake sane ngaturang tanahe punika mawali mamanah numbas tanahe punika, ipun patut naur pangargan tanahe punika, saha kimbuhin malih apahliman. ²⁰ Yening ipun ngadol tanahe punika ring anak lianan sadurung tebus ipun ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun nenten dados malih numbas tanahe punika. ²¹ Ring Taun Kabebasan sane jaga rauh, tanahe punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos salami-laminipun, tur kapaicayang ring parapanditane.

²² Yening wenten anak ngaturang pategalan sane antuk ipun numbas, ²³ sang pandita patut naksir pangargannyane, manut akeh taun sane kantun, ngantos rauh Taun Kabebasane sane jaga rauh. Raris anake punika patut naur pangargannyane ring rahinane punika ugi. Jinahe punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁴ Ring Taun Kabebasane, tegale punika patut kawaliang ring sang sane nerbeang pangawit wiadin ring katurunannyane.

²⁵ Saananing pangarga punika patut katetepang manut pangarga sane resmi.

²⁶ Wewalungan sane lekad pangawit, punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun jadmane sami nenten dados ngaturang wewalungan punika ring ayun Ida Sang

Hyang Widi Wasa, makadados aturan saking suka lila. Panak banteng, panak biri-biri miwah panak kambing sane lekad jumun daana, punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁷ Wewalungan sane leteh, sane lekad jumun daana punika dados katebus manut pangarga sane resmi, saha kimbuhin malih apahliman. Yening nenten katebus wewalungane punika dados kadol ring anak tiosan manut pangarga sane resmi.

²⁸ Tan wenten anak kalugra ngadol wiadin malih numbas sane sampun katurang saking nekeng ati ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadian aturane punika marupa manusa, wewalungan wiadin tanah. Punika makasami dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngantos salami-laminipun. ²⁹ Kadi asapunika taler manusa sane sampun katurang saking nekeng ati, ipun nenten dados katebus, ipun patut kapademang.

³⁰ Saananing pamupon tanahe makasami, yadian gandum wiadin woh-wohan apahdasannyane punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³¹ Yening wenten anak malih mamanan jaga numbas abagian, ipun patut naur sakadi sane sampun katetepang, saha kimbuhin malih apahliman. ³² Sabilang ingon-ingonnyane adasa, asiki dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening ingon-ingone punika kawilang, sabilang ingon-ingon sane

kaping dasa, punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³³ Sang maderbe ingon-ingone punika nenten dados ngatur ingon-ingone punika kantos wewalungane sane kaon sane keni kapilih. Ipun taler nenten dados nyilurin wewalungane punika. Yening silurin ipun antuk wewalungan sane lianan, kenginan wewalungane punika makakalih dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten dados malih katumbas.

³⁴ Kadi asapunika pituduh-pituduh sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring Dane Musa ring duur Gunung Sinaine, pabuat bangsa Israele.

CACAH JIWA

Cacah jiwa sane pangawit ring Israel

1 ¹ Ring tanggal apisan sasih sane kaping kalih ring taun sane kaping kalih, sasampun bangsa Israel makaon saking panegara Mesir, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring tegal melakang Sinaine, sapuniki: ² “Kita muah I Harun patut nyacah jiwane bangsa Israele, manut palingsehan muah kulawarganyane suang-suang. Daptarangja sakancan anake muani-muani, ³ ane matuuh duang dasa taun wiadin kelihan teken ento, ane pantes dadi prajurit. ⁴ Uli sabilang suku kita patut ngalih pamimpin aukud buat nulungin kita.” ⁵ Kenginan, puniki anak lanang-lanang sane dados pamimpin ring pantaran suku-sukunyanane, sane kapilih saking pantaran bangsane punika, buat ngamargiang pakaryane punika.

SUKU

PAMIMPIN

Ruben

Elisur okan Dane Sedeur

Simeon

Selumiel okan Dane Surisadai

Yehuda

Nahason okan Dane Aminadab

Isakar

Netaneel okan Dane Suar

Sebulon	Eliab okan Dane Helon
Epraim	Elisama okan Dane Amihud
Manase	Gamaliel okan Dane Pedasur
Benyamin	Abidan okan Dane Gideoni
Dan	Ahieser okan Dane Amisadai
Aser	Pagiel okan Dane Okran
Gad	Eliasap okan Dane Rehuel
Naptali	Ahira okan Dane Enan

⁶ (1:5) ⁷ (1:5) ⁸ (1:5) ⁹ (1:5) ¹⁰ (1:5) ¹¹ (1:5)
¹² (1:5) ¹³ (1:5) ¹⁴ (1:5) ¹⁵ (1:5) ¹⁶ (1:5)

¹⁷ Dane Musa miwah Dane Harun kasarengin anake sareng roras punika maumang pasamuane ring tanggal apisan, sasih sane kaping kalih, tumuli naptarang rakyate makasami manut palingsehan miwah kulawargannyane suang-suang. Pesengan sakancan anake lanang sane mayusa kalih dasa taun wiadin langkungan, makasami kacatet miwah ketang, satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Musa naptarang rakyate punika ring tegal melakang Sinaine. ¹⁸ (1:17) ¹⁹ (1:17) ²⁰ Anake lanang-lanang sane mayusa kalih dasa taun, wiadin sane langkungan, sane dados prajurit, kadaptarang wastannyane manut palingsehan miwah kulawargannyane, ngawit saking suku Ruben, okan Dane Yakub sane pinih duur. Gebogannyane sakadi sinurat ring sor puniki:

Suku Ruben	46.500
Suku Simeon	59.300
Suku Gad	45.650
Suku Yehuda	74.600
Suku Isakar	54.400
Suku Sebulon	57.400
Suku Epraim	40.500
Suku Manase	32.200
Suku Benyamin	35.400
Suku Dan	62.700
Suku Aser	41.500
Suku Naptali	53.400
----- Gebogannyane makasami	603.550

wenten

²¹ (1:20) ²² (1:20) ²³ (1:20) ²⁴ (1:20) ²⁵ (1:20)
²⁶ (1:20) ²⁷ (1:20) ²⁸ (1:20) ²⁹ (1:20) ³⁰ (1:20)
³¹ (1:20) ³² (1:20) ³³ (1:20) ³⁴ (1:20) ³⁵ (1:20)
³⁶ (1:20) ³⁷ (1:20) ³⁸ (1:20) ³⁹ (1:20) ⁴⁰ (1:20)
⁴¹ (1:20) ⁴² (1:20) ⁴³ (1:20) ⁴⁴ (1:20) ⁴⁵ (1:20)
⁴⁶ (1:20)

⁴⁷ Wong Lewine nenten kadaptarang sareng-sareng ring suku-suku sane lianan, ⁴⁸ santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring Dane Musa, asapuniki: ⁴⁹ “Yening kita nyacah jiwane anake ane pantes dadi prajurit, suku Lewine eda milu peteka. ⁵⁰ Nanging, tundenja suku Lewine ento ngenterang Kemah

Linggih Ulune muah sakanan prabotnyane. Ia patut negen Kemahe muah prabotne ento, tur ngancangin di tengah Kemahe muah ngwangun kemahnyane di ilehan Kemah Linggih Ulune ento. ⁵¹ Yening kita makisid, suku Lewine ento ane patut ngembus Kemah Sucine, tur nyujukang buin di tongos makemahe ane anyar. Sajabaning wong Lewi, nyenja ane bani maekin Kemah Sucine ento patut kamatiang. ⁵² Wong Israele ane lenan, patut nyujukang kemahnyane manut klompoknyane suang-suang. Makejang pada nongos sig klompoknyane, disor panji-panjinnyane suang-suang. ⁵³ Nanging suku Lewine patut nyujukang kemahnyane ngilehin Kemah Sucine ento, buat nyaga Kemahe ento, apang tusing ada anak ane maekin Kemah Sucine, ane ngranayang Ulun duka, tur ngukum pasamuhan Israele.” ⁵⁴ Kadi asapunika bangsa Israele nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun sabdayang Ida ring Dane Musa.

**Pidabdab indik genah suku-suku
Israele sajeroning pakemahannyane**

2 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica ring Dane Musa miwah Dane Harun, pidabdab-pidabdab kadi asapuniki: ² “Di kalane wong Israele ngwangun pakemahannyane,

sawatek wong Israele makejang patut nyujukang kemahnyane ngilehin benderannyane ane misi gambar palingsehannyane suang-suang. Sakancan pakemahane ento patut kajujukang ngilehin Kemah Linggih Ulune ento.

³ Sawatek ane kapimpin baan panji-panji kesatuan Yehudane, patut nyujukang kemahe di sisi kangin, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i>	<i>PASUKAN</i>
Yehuda	Nahason pianak Aminadab		74.600
Isakar	Netaneel pianak Suar		54.400
Sebulon	Eliab pianak Helon		57.400
-----	Gebogane makejang		186.400

Kesatuan Yehudane patut majalan paling maluna.

⁴ (2:3) ⁵ (2:3) ⁶ (2:3) ⁷ (2:3) ⁸ (2:3) ⁹ (2:3)

¹⁰ Sawatek pasukan ane kapimpin baan panji-panji kesatuan Rubene, patut nyujukang kemahe di sisi kelod, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i>	<i>PASUKAN</i>
Ruben	Elisur pianak Sedeur		46.500

CACAH JIWA 2.11–18

553

Simeon	Selumiel pianak Surisadai	59.300
Gad	Eliasap pianak Rehuel	45.650
-----	Gebogane makejang	151.450

Kesatuan Rubene patut majalan durin kesatuan Yehudane.

¹¹ (2:10) ¹² (2:10) ¹³ (2:10) ¹⁴ (2:10) ¹⁵ (2:10)
¹⁶ (2:10)

¹⁷ Sasubane makadadua ento majalan, ditu mara pasukan suku Lewine majalan negen Kemah Linggih Ulune. Asing-asing pasukan patut majalan manut pidabdab buka dugase ia makemah, suang-suang di barisanne, nututin panji-panjinnyane.

¹⁸ Sawatek ane kapimpin baan panji-panji Epraime patut nyujukang kemahe di sisi kauh, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i> <i>PASUKAN</i>
Epraim	Elisama pianak Amihud	40.500
Manase	Gamaliel pianak Pedasur	32.200

Benyamin	Abidan pianak	35.400
	Gideoni	
-----	Gebogane	108.100
	makejang	

Kesatuan Epraime patut majalan durin suku Lewine.

¹⁹ (2:18) ²⁰ (2:18) ²¹ (2:18) ²² (2:18) ²³ (2:18)
²⁴ (2:18)

²⁵ Sawatek ane kapimpin baan panji-panji kesatuan Dane, patut nyujukang kemahe di sisi kaja, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i>	<i>PASUKAN</i>
Dan	Ahieser pianak		62.700
	Amisadai		
Aser	Pagiel pianak		41.500
	Okran		
Naptali	Ahira pianak Enan		53.400
-----	Gebogane		157.600
	makejang		

Kesatuan Dane patut majalan paling durina.”

²⁶ (2:25) ²⁷ (2:25) ²⁸ (2:25) ²⁹ (2:25) ³⁰ (2:25)
³¹ (2:25)

³² Gebogan bangsa Israele makasami sane kadaptarang ring kesatuan manut pasukannyane suang-suang, akehipun wenten 603.550.

³³ Sakadi sane sampun kapituduhang antuk

Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, wong Lewine punika nenten sareng-sareng kadaptarang ring wong Israele sane lianan.

³⁴ Kadi asapunika wong Israele nglaksanayang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun sabdayang Ida ring Dane Musa. Bangsane punika nyujukang kemahnyane ring sor panji-panjinnyane, tur mamargi manut palingsehannyane suang-suang.

Putran Dane Harun sane lanang-lanang

3 ¹ Puniki kulawargan Dane Harun miwah Dane Musa duk Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa ring duur Gunung Sinaine. ² Dane Harun madue putra lanang petang diri, inggih punika: Sane pinih duura Dane Nadab, arin Danene Dane Abihu, Dane Eleasar miwah Dane Itamar. ³ Dane sareng patpat kalinggihang dados pandita malantaran upacara kasriokin minyak ring duur danene suang-suang. ⁴ Nanging Dane Nadab miwah Dane Abihu sampun seda ring tegal melakang Sinaine, rikala dane ngaturang geni pasepan sane nenten suci ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang kalih nenten madue putra. Duaning punika, sapanyeneng Dane Harun, wantah Dane Eleasar miwah Dane Itamar kewanten sane ngamargiang darma kapanditan.

Wong Lewine kaselik dados pangayah parapanditane

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: ⁶ “Tundenja suku Lewine ento tangkil mai di ajeng Ulune, lakar manggehang Ulun dadi pangayah-pangayah Harune. ⁷ Ia ajaka makejang patut nyalanang paundukan-paundukan ane patut kalaksanayang pabuat Kemah Linggih Ulune, tur nglaksanayang tetegenan pabuat parapanditane muah parakaulan Ulune makejang. ⁸ Ia patut nabdabang muah mrateka saananing prabot Kemah Sucine, tur nyalanang tetegenan buat wong Israele ane lenan. ⁹ Tetegenan wong Lewine ento tuah dadi pangayah buat Harun muah pianak-pianakne. ¹⁰ Kita patut ngamanggehang Harun muah pianak-pianakne buat nyalanang darma kapanditan. Lenan teken ia ajaka amonto, nyenja nagih nyalanang darma kapanditane ento, ia patut kukum mati.”

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki: ¹² “Ane jani wong Lewine ento patut dadi duen Ulun. Dugase Ulun ngamatiang sakancan pianak-pianak bangsa Mesire ane paling keliha, Ulun suba nyelik tur nganehang pianak muani ane paling keliha sig asing-asing kulawargan wong Israele, muah

sakancan panak ingon-ingonnyane ane lekad jumun daana. Ane dadi silur pianak wong Israele ane muani paling keliha ento, Ulun tuah nyuang wong Lewine ento. Ia ajaka makejang lakar dadi duen Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”¹³ (3:12)

Cacah jiwana wong Lewine

¹⁴ Ring tegal melakang Sinaine, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ¹⁵ mangda naptarang wong Lewine manut palingsehan miwah kulawarganyane suang-suang. Asing-asing anak lanang sane sampun mayusa asasih wiadin langkungan mangda sami kadaptarang.

¹⁶ Irika Dane Musa nglaksanayang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. ¹⁷ Dane Lewi madue putra lanang-lanang tetiga, inggih punika Dane Gerson, Kehat miwah Merari. Sang tiga punika dados leluur palingsehan-palingsehan sane ngamanggehang pesengan dane sareng tiga punika. Dane Gerson madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Libni miwah Dane Simeu. Dane Kehat madue putra lanang petang diri, inggih punika: Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel. Dane Merari madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Mahli miwah Musi. Dane sareng sami punika dados leluur kulawarga

sane ngamanggehang pesengan danene. ¹⁸ (3:17)
¹⁹ (3:17) ²⁰ (3:17)

²¹ Sane dados palingsehan Dane Gerson, inggih punika kulawargan Dane Libni, miwah kulawargan Dane Simeii. ²² Gebogan anak lanang-lanang sane mayusa asasih wiadin langkungan kacatet wenten 7.500 diri. ²³ Sane dados panglingsir palingsehan puniki, inggih punika Dane Eliasap okan Dane Lael. Palingsehan puniki patut ngwangun kemahnyane ring sisi kauh, ring ungkur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁴ (3:23) ²⁵ Dane sareng sami polih tetegenan buat nabdabang tur ngenterang Kemahe punika, makamiwah tutupnyane sane ring jero miwah ring jaba, taler korden sane ring lawang genahe ngranjing. ²⁶ Taler korden sane wenten ring natore sane ngiter Kemah miwah pamorboran aturane, miwah kordene sane wenten ring gapuran natore punika. Dane polih tetegenan nglaksanayang sakancan pakaryan sane ngeniang indik barang-barange punika.

²⁷ Sane ngranjing dados palingsehan Dane Kehat, inggih punika: kulawargan Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel. ²⁸ Gebogan anak lanang-lanang sane mayusa asasih wiadin langkungan, kacatet wenten 8.600 diri. ²⁹ Dane Elisapan okan Dane Usiel sane dados pamimpin palingsehane puniki. Palingsehane puniki

patut ngwangun kemahnyane ring delod
Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³⁰ (3:29) ³¹ Tetegenannyane ngetangang Peti
Prajanjiane, meja, genah lampu, pamorboran-
pamorboran aturan, prabot sane kanggen antuk
parapanditane ring Genahe Sane Suci, miwah
korden sane ring Genahe Sane Maha Suci.
Dane polih tetegenan nglaksanayang sakancan
pakaryan sane ngeniang indik barang-barange
punika.

³² Sane dados panglingsir suku Lewine punika,
Dane Eleasar, okan Dane Harun. Dane polih
tetegenan buat ngenterang anake sane ngayahin
ring Genahe Sane Suci.

³³ Sane dados palingsehan Dane Merari
inggih punika kulawargan Dane Mahli miwah
kulawargan Dane Musi. ³⁴ Gebogan anake
lanang-lanang sane mayusa asasih wiadin
langkungan kacatet 6.200 diri. ³⁵ Sane dados
panglingsir palingsehane puniki: Dane Suriel
okan Dane Abihail. Palingsehane puniki patut
nyujukang kemahnyane, baler Kemah Linggih Ida
Sang Hyang Widi Wasa. ³⁶ Dane sareng sami polih
tetegenan buat ngenterang miwah nabdabang
tulang kemahe punika, minakadinipun, balok-
baloknyane, saka-sakannyane, dasar-dasarnyane
miwah sakancan prabotnyane. Dane polih
tetegenan buat nabdabang tur ngenterang

sakancan pakaryan sane ngeniang indik barang-barange punika. ³⁷ Dane taler polih tetegenan buat nabdabang tur ngetangang sesaka, dasar, sendi-sendi, lait-lait miwah tali-tali sane kanggen ring natore sane ring jabaan Kemahe punika.

³⁸ Dane Musa miwah Dane Harun kasarengin antuk oka-okan danene, patut nyujukang kemah danene ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika ring dangin Kemahe punika. Dane sareng sami polih tetegenan buat ngamargiang upacara pangubakti, ring Genahe Sane Suci, pabuat bangsa Israele makasami. Anak lianan, sapisiraja sane mamanah jaga ngamargiang upacarane punika, ipun patut kadanda pati. ³⁹ Sakancan anake lanang-lanang ring suku Lewi sane mayusa asasih wiadin langkungan, sane kadaptarang antuk Dane Musa satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa manut palingsehannyane suang-suang, wenten 22.000 diri akehipun.

**Wong Lewine dados silur
oka lanang sane pinih duur**

⁴⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Sawatek pianak wong Israele ane muani, ane paling keliha, ento druen Ulun. Sawireh keto catetja adan sawatek pianak wong Israele ane muani ane paling

keliha, ane matuuh abulan wiadin kelihan teken ento. Nanging makadadi silurnyane, Ulun jani netepang sakancan wong Lewine ento dadi druen Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun masih netepang ingon-ingon wong Lewine dadi silur sakancan ubuh-ubuhan wong Israele ane lekad jumun daana.”⁴¹ (3:40)⁴² Dane Musa raris ngamargiang sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane nyatet pesengan sakancan oka lanang sane pinih duur,⁴³ sane mayusa asasih wiadin langkungan. Gebogannyane makasami wenten 22.273 diri.

⁴⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: ⁴⁵ “Ane jani kita patut ngaturang wong Lewine ento dadi duen Ulune, makadadi silur sakancan pianak wong Israele ane muani ane paling keliha. Aturanga masih ubuh-ubuhan wong Lewine, makadadi silur ubuh-ubuhan wong Israele ane lekad jumun daana. ⁴⁶ Sawatek pianak wong Israele ane muani ane paling keliha ento lebihan buin 273 diri teken pianak-pianak wong Lewine, dadinne lebihne ento patut tebus kita. ⁴⁷ Buat anake ane adiri kita patut nebus aji pipis perak limang keteng manut ukuran ane resmi. ⁴⁸ Pipise ento patut kaserahang teken Harun muah teken pianak-pianakne.” ⁴⁹ Dane Musa raris nglaksanayang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa

punika. Dane raris ngambil, ⁵⁰ jinah perak 1.365 bidang akehipun, ⁵¹ tumuli kaserahang ring Dane Harun miwah ring oka-okan danene.

Tetegenan wong Lewine sane saking palingsehan Dane Kehat

4 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa miwah Dane Harun, ² mangda dane ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewi sane saking palingsehan Dane Kehat, manut palelintihan miwah kulawarganyane suang-suang, ³ raris nyatet pesengan sakancan anake lanang-lanang sane mayusa tigang dasa ngantos seket taun, sane mrasidayang makarya ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Sane dados pakaryanyane inggih punika ngetangang barang-barang sane pinih suci.

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pituduh-pituduh ring Dane Musa kadi asapuniki: “Yen masanne laku ngembus kemah, Harun muah pianak-pianakne patut macelep ka Kemah Linggih Ulune, laut nuunang kordene ane di arep Peti Prajanjiane, tur nekepin Petine aji kordene ento. ⁶ Sasubane keto Petine ento patut buin katekepin baan kulit ane alus. Tanggu duur angkebin buin baan kain biru. Suba keto Petine ento kaugin sanan panegenane.

⁷ Ia patut ngebatang kain biru abidang di duur meja tongos aturan rayunan ane katur teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, lantas di duur mejane ento ia patut ngejang pinggan, pasepan wadah menyan, baki wadah aturan, muah caratan wadah aturan yeh anggure. Buina rotine patut setata ada di duur mejane ento. ⁸ Ia patut ngangkebin barang-barange ento aji kain barak abidang, tur di duur kain barake ento buin kangebin aji kulit alus abidang. Suba keto mejane ento kaugin sanan panegenane.

⁹ Ia patut nyemak kain biru abidang, tur ngangkebin tongos lampu kayang ka lampu-lampunne, sepit muah wadah abunne muah wadah lengis saitune makejang. ¹⁰ Tongos lampu muah sakancan prabotane makejang patut kakaput aji kulit alus abidang, laut kapejang di tongos panegenane.

¹¹ Sasubane keto, ia patut ngebatang kain biru abidang di duur pamorboraan aturane ane malakar aji mas ento, laut nekepin buin aji kulit alus abidang, suud keto laut asukang sanan panegenane ento. ¹² Sakancan prabot ane kagunayang di Tongose Ane Suci patut kajemak tur kakaput aji kain biru abidang. Suba keto laut angkebin aji kulit alus abidang, lantas pejang di tongos panegenane. ¹³ Ia patut mresihin abun pamorboraan aturane ane malengis ento

laut ngebatang kain tangi abidang di duur pamorboran aturane ento. ¹⁴ Buina di duur kain tangine ento ia patut ngejang sakancan prabote ane kagunayang sajeroning pangubakti sig pamorboran aturane ento, luire: wadah api, garpu, sekop muah bak. Sasubane keto ia patut ngangkebin aji kulit alus abidang, lantasi ngaugang sanan panegenane. ¹⁵ Yen suba masanne ngembus kemah, palingsehan Kehate patut teka laut negen barang-barange ane suci ento, nangingke sasubane Harun muah pianak-pianakne pragat ngangkebin sakancan barang muah prabote makejang. Anake uli palingsehan Kehate, tusing dadi ngusud barang-barange ane suci ento. Yen ia ngusud, ia lakar mati.

Aketo tetegenan palingsehan Kehate, dikalane kemahe ento kakisidang.

¹⁶ Eleasar, pianak Harune ane dadi pandita, patut negen tetegenan buat ngitungang Kemahe ento makabungkul, muah lengis buat lampu-lampune, menyan, aturan gandume, lengis upacara muah sakancan ane di tengah Kemahe ento, ane suba kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa miwah ring Dane Harun, sapuniki: ¹⁸ “Barang-barange ento, barang-barang ane

suba kanehang buat Ulun. Sawireh keto, yatnainja apang eda kanti ada uli palingsehan Kehate ento maekin barang-barange ento. Yen ia kanti maekin barang-barange ento ia lakar mati. Apang eda kanti buka keto, Harun muah pianak-pianakne patut macelep ka tengah Kemah Sucine, tur matujuhin asing-asing wong Kehate ento, encen ane dadi tetegenan muah aba-abaannyane suang-suang, muah apa ane patut abana. ¹⁹ (4:18) ²⁰ Nanging dipradene wong Kehate ento masih milu macelep di tengah Kemah Sucine tur milu nepukin parapanditane nabdabang barang-barange ento, buat lakar kakisidang, wong Kehate ento lakar mati.”

Tetegenan wong Lewi sane saking palingsehan Dane Gerson

²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ²² mangda dane ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewi, sane saking palingsehan Dane Gerson, manut palelintihan miwah kulawargannyane suang-suang. ²³ Dane Musa patut nyatet pesengan sakancan anake lanang-lanang sane mayusa tigang dasa ngantos seket taun, sane mrasidayang makarya ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁴ Anake punika polih tetegenan buat ngangkut barang-barange inucap ring sor puniki, inggih

punika: ²⁵ Kemah Sucine, angkeb Kemah sane ring tengah, angkeb sane ring jaba, kulit sane alus sane kanggen ngangkebin saking duur, korden sane ring lawang Kemahe punika, ²⁶ korden-kordene miwah tali-tali buat natar ring sisin Kemahe miwah pamorboran aturane, korden sane ring gapuran natore, miwah sakancan prabot sane kanggen masang barang-barang punika. Dane sareng sami kapategenin buat ngetangang sakancan pakaryan sane ngeniang indik barang-barange punika. ²⁷ Dane Musa miwah Dane Harun patut ngenterang indike punika, mangda karya sane kaserahang antuk Dane Harun miwah oka-okan danene ring wong Gerson punika kalaksanayang sapatutipun, tur sakancan barang sane patut kangkut, mangda sami kangkut. ²⁸ Kadi asapunika tetegenan palingsehan Dane Gerson ring jeroan kemahe punika. Dane sareng sami patut nglaksanayang tetegenan punika kapimpin antuk Dane Itamar okan Dane Harun.

Tetegenan wong Lewi sane saking palingsehan Dane Merari

²⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, mangda dane ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewi sane saking palingsehan Dane Merari, manut palelintihan

miwah kulawargannyane suang-suang.

³⁰ Dane Musa patut nyatet pesengan anake lanang-lanang sane sampun mayusa tigang dasa ngantos seket taun, sane mrasidayang makarya ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³¹ Anake punika kicen tetegenan buat ngangkut sakancan tulang-tulang Kemah Sucine, balok-baloknyane, sesaka-sesakannyane miwah sendi-sendinnyane. ³² Kadi asapunika taler adegan-adegan sane ngiter natar Kemahe punika, miwah sendinnyane, patok-patok miwah tali-talinnyane makamiwah sakancan prabot sane kagunayang buat nyujukang panyengker-panyengker natore punika. Asing-asing anak kapangandikayang ngangkut barang-barang sane sampun kapastiang buat ipun suang-suang. ³³ Kadi asapunika tetegenan palingsehan Dane Merari sajeroning ayahannyane ring Kemah Sucine. Pakaryannyane punika patut kalaksanayang, kapimpin antuk Dane Itamar, okan Dane Harun.

Cacah jiwane wong Lewine

³⁴ Anut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Musa, Dane Harun miwah parapamimpin pasamuane, raris ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewine, sane tigang palingsehan punika, inggih punika palingsehan Kehat, Gerson

miwah Merari. Dane ngamargiang cacah jiwa punika ring sabilang palelintihan miwah sabilang kulawarga. Dane nyatet pesengan sakancan anake lanang-lanang sane mayusa tigang dasa ngantos rauh seket taun, sane mrasidayang ngayah ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pamuputipun kakeniang sakadi ring sor puniki:

*PALINGSEHAN**GEBOGANNYANE*

Saking Dane Kehat

2.750 diri

Saking Dane Gerson

2.630 diri

Saking Dane Merari

3.200 diri

----- Gebogannyane

8.580 diri

makasami

³⁵ (4:34) ³⁶ (4:34) ³⁷ (4:34) ³⁸ (4:34) ³⁹ (4:34)
⁴⁰ (4:34) ⁴¹ (4:34) ⁴² (4:34) ⁴³ (4:34) ⁴⁴ (4:34)
⁴⁵ (4:34) ⁴⁶ (4:34) ⁴⁷ (4:34) ⁴⁸ (4:34)

⁴⁹ Malantaran Dane Musa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda asing-asing anak kadaptarang tur kicen tetegenannyane suang-suang, ngeniang ring indik sane patut ancangin wiadin tegenipun.

Pidabdab ngeniang indik anak sane leteh

5 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: ² “Tekedangja titah Ulune ene teken bangsa Israele, kene: Anake

ane kena sakit kulit ane raat, anak ane mesuang nanah uli di awakne, anak ane ngusud bangke, patut kapesuang uli pakemahan Israele. ³ Anake ane leteh buka keto patut katunden magedi, apanga ia tusing ngletehin pakemahane, sig tongos Ulune malinggih ngajak kaulan Ulune.”

⁴ Irika wong Israele raris ngamargiang indike punika. Sakancan anake sane sakadi asapunika sami kamedalang saking pakemahannyane.

Indik naur danda

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane ring sor puniki malantaran Dane Musa, ⁶ pabuat bangsa Israele. Yening wenten anak sane nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ngardi dosa marep ring anak lianan, ⁷ ipun patut nganken dosannyane, tur naur danda sategepipun saha kawewehin apahliman ring anake punika. ⁸ Nanging yening anake punika sampun padem, tur nenten maderbe kadang warga, kenginan jinah dandane punika patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur punika dados pikoli sang pandita. Sajaba punika ipun patut ngaturang biri-biri muani asiki buat ngamargiang upacara pamrastaning dosa buat anake iwang punika. ⁹ Kadi asapunika taler sakancan aturan sane istimewa sane katurang antuk wong Israele ring ayun Ida Sang Hyang Widi

Wasa, punika dados pikolih sang pandita sane nrima aturane punika. ¹⁰ Aturan sane kaserahang ring sang pandita, punika patut kambil pabuat sang pandita ngraga.

**Indik anak lanang sane
sumangsaya ring rabinnyane**

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda Dane Musa, ¹² ngrauhang pidabdab-pidabdab sane ring sor puniki, ring wong Israele. Upami wenten anak muani sane marasa mungguing somahipune nenten satia ring ipun. Ipun sumangsaya mungguing somahipune sampun ngletehin deweknyane, malantaran matemu semara ngajak anak muani lianan. Nanging menawita anake muani punika durung purun ngamastiang santukan somahipune nglaksanayang indike punika saking silib, samaliha nenten wenten saksi, tur somahipune punika nenten katangehan. Wiadin wenten taler anak muani sane sangsaya ring somahipune yadiastun somahipune tansah satia ring ipun. ¹³ (5:12) ¹⁴ (5:12) ¹⁵ Ring sajeroning painedikan sane kekalih punika, anake muani punika patut ngajak somahipune nangkil ring ajeng sang pandita. Ipun taler patut ngaturang aturan sane perlu pabuat painedikane punika, inggih punika: tepung gandum akilogram. Tepunge punika

nenten patut kadagingin minyak saitun, wiadin kabebihin menyan, santukan aturane punika kawitnya saking anak muani sane sangsaya, sane tetujonipun buat muktiang tetarkannyane, punapike indike punika wiakti, punapike nenten.

¹⁶ Sang pandita patut ngajak anake luh punika ka ajeng, tur ngandikayang ipun mangda majujuk ring arepan pamorbora aturane. ¹⁷ Sasampune punika sang pandita ngambil cobek tanah asiki, raris kadagingin toya suci akidik. Sasampune punika dane patut ngambil tanah akidik saking lanten Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kadukang ring toyane punika, mangda toyane punika dados toya cor. ¹⁸ Wusan punika, bok anake luh punika patut kagambahang, tur tepung sane jaga katurang kagenahang ring limanipun. Cobek sane madaging toya cor punika patut kagamel ngraga antuk sang pandita. ¹⁹ Sasampune punika sang pandita patut nguncarang sumpah, tur anake luh punika patut kapangandikayang mamisinggihang sumpah punika. Sang pandita patut nguncarang sumpah sane kadi asapuniki: “Yening eluh tusing saja mamitra, eluh tusing kena temah ane ada di yehe ene. ²⁰ Nanging yening eluh suba mamitra, ²¹ dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawanang adan eluhe dadi temah di pantaran bangsa eluhe. Dumadak Ida Sang Hyang

Widi Wasa ngardi apanga seriran eluhe kisut, tur basang eluhe kembang. ²²Yehe ene lakar macelep kabasang eluhe, tur ngranayang basang eluhe kembang muah seriran eluhe kisut.”

Anake eluh punika patut masaur sapuniki: “Inggih titiang mamisinggih. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang paindikane punika ring titiang.”

²³Sasampune punika, sang pandita patut nyuratang temahe punika, raris ngusap antuk toya sane wenten ring cobeke punika. ²⁴Nanging sadurung sang pandita ngandikayang anake luh punika nginem toya sane mrasidayang ngawinang ipun sakit, ²⁵sang pandita ngambil dumun aturan tepunge saking liman anake luh punika, raris kangkat katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli tepunge punika kagenahang ring duur pamorboraan aturane. ²⁶Sasampune punika sang pandita patut ngambil tepunge agemel makadados cihna aturan, raris kaborbor ring pamorboraan aturane. Pamuputipun anake luh punika kapangandikayang nginem toyane punika. ²⁷Yen upami anake luh punika sampun mamitra, toyane punika jaga ngawinang ipun marasa sakit pisan. Basangipun jaga kembang, miwah seriranipun pacang kisut. Wastanipun jaga dados temah ring pantaran bangsanipun. ²⁸Nanging yen upami ipun nenten iwang, ipun

tan keneng temah, tur ipun pacang mrasidayang ngembasang rare malih.

²⁹ Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik anak lanang sane sangsaya tur ngaranin mungguing somahipune sampun mamitra. Anake luh punika patut kapangandikayang majujuk ring arepan pamorboran aturane, tur sang pandita patut ngamargiang upacara punika. ³⁰ (5:29)

³¹ Kurenanipune luput saking kiwangan, nanging anake luh punika, yen ipun iwang, ipun patut nampi karma palanipune.

**Pidabdab indik anak sane masesangi
ngaturang dewek dados anak nasir ring
ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa**

6 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring Dane Musa, ² mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele pidabdab sane ring sor puniki. Inggih punika asing-asing anak lanang wiadin istri sane masesangi jaga ngaturang dewek dados anak nasir ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ³ ipun patut mabrata marep ring toya anggur miwah bir, ipun tan dados ngingum inuman sane malakar antuk buah anggur, tur nenten dados nunas woh anggur wiadin kismis. ⁴ Sakantun ipun dados anak nasir, ipun nenten dados nunas sane kawitnyane saking woh anggur. Batun anggur wiadin kulitnyane taler nenten dados tunas ipun.

⁵ Sakantun ipune dados anak nasir, ipun nenten dados makuris wiadin macukur. Ipun kantun kasengker antuk sesangnipune, kantos puput masanipun ngaturang sikian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajeroning masane punika, bok miwah jenggotipun patut kabanggayang tumbuh. ⁶ Bokipun punika makadados cihna mungguing ipun ngaturang sikian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinane ipun nenten dados ngletehin dewek. Ipun nenten dados nganampekin sawa, yadiastu sawa punika sawan bapanipun, memenipun wiadin sawan nyamanipun. ⁷ (6:6) ⁸ Sakantun ipun dados anak nasir ipun dados anak sane kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁹ Yening satunggaling anak nasir keni leteh malantaran ipun wenten ring samping anak sane padem nadak, ipun patut nyantosang pitung rahina suenipun. Sasampune punika ipun patut nyukur bok miwah jenggotipun, wusan punika ipun kawastanin bresih manut sopacaraning agama. ¹⁰ Ring rahinane sane kaping kutus, ipun patut ngaturang paksi dara wiadin kukur kekalih ring sang pandita, ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹¹ Paksi sane asiki patut katurang antuk sang pandita makadados aturan panyupat dosa, tur sane malih asiki makadados aturan maborbor buat ngicalang

leteh anake sane sampun ngusud sawa punika. Ring rahinane punika ugi ipun patut ngawitin malih nyuciang bokipune, ¹² tur ipun ngawitin malih sesanginnyane indik ngaturang dewek ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kawentenanipun dados anak nasir sane sampun langkung punika nenten ketang malih, santukan bokipune sane sampun kasuciang punika sampun leteh. Ipun patut ngaturang panak biri-biri sane matuuh ataun, makadados panaur letehniane.

¹³ Yening sesanginipun dados anak nasir sampun puput, ipun patut ngwentenang upacara. Ipun patut rauh ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ¹⁴ tur ngaturang wewalungan sane tan paceda tigang ukud ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika: panak biri-biri muani sane matuuh ataun aukud, makadados aturan maborbor, biri-biri lua sane matuuh ataun aukud makadados aturan panyupat dosa, miwah biri-biri muani aukud makadados aturan karahayuan. ¹⁵ Ipun taler patut ngaturang roti sane tan paragi akranjang, inggih punika roti bunter sane kakardi antuk tepung sane madaging minyak saitun. Sajawining punika, ipun taler patut ngaturang gandum miwah toya anggur.

¹⁶ Sang pandita patut ngaturang punika makasami ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa

tur ngaturang aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor. ¹⁷ Sinarengan ring rotine akranjang punika, ipun patut ngaturang biri-biri muani punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan karahayuan. Kadi asapunika taler aturan gandum miwah anggur, punika patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁸ Irika ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, anake sane dados nasir patut nyukur bokipune, tur kapulang ring geni sane wenten ring pamorboran aturan karahayuannyane punika.

¹⁹ Rikala paan biri-birine muani sane malablab punika sampun rateng, sang pandita patut ngambil paan biri-birine sane ring arep punika, tur kagenahang ring liman anake sane dados anak nasir punika, saha kadagingin roti bunter asiki miwah sanganan asiki, sane saking kranjangipune. ²⁰ Sapanglanturipun sang pandita patut ngaturang rayunan, makadados aturan sane istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturan rayunane punika makadados aturan sane suci buat sang pandita, buat dados wewehan tangkah miwah buntut biri-birine muani. Yen manut pidabdab, tangkah miwah buntut biri-birine muani punika mula dados pikolih sang pandita. Sasampune punika wau

anake sane dados anak nasir punika dados ngingum toya anggur.

²¹ Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik anake sane dados anak nasir. Nanging yening anake sane dados anak nasir punika masesangi jaga ngaturang aturannyane langkungan ring aturane sane sampun kapastiang manut sesanginnyane, ipun patut naur sategepipun aturan sane sampun janjiang ipun punika.

Mertan sang pandita

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa mapituduh ring Dane Musa, ²³ mangda dane ngrauhang ring Dane Harun miwah oka-okan danene, mangda dane nguncarang krana-krunane sane inucap ring sor puniki, rikalaning dane ngamertanin bangsa Israele: ²⁴ “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin tur matiningin parasemeton sareng sinamian. ²⁵ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha miwah sih sueca ring parasemeton sareng sinamian. ²⁶ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nresnain semeton tur mapaica sutrepti ring parasemeton sareng sinamian.”

²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa nglanturang masabda kadi asapuniki: “Yening ia ngucapang parab Ulune buat dadi merta marep teken

bangsa Israele, Ulun lakar ngamertanin ia ajaka makejang.”

Aturan parapamimpine

7 ¹ Ring rahina pamuput Dane Musa ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane raris mlaspas tur ngaturang Kemahe makamiwah prabot-prabotnyane makasami ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, majalaran antuk kaketisin minyak, kadi asapunika taler pamorboran aturane makamiwah prabotnyane makasami, taler kaplaspas tur katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran antuk kaketisin minyak. ² Sasampune punika parapamimpin sane dados panglingsir sajeroning suku-suku Israele, inggih punika sane sampun kapategenin buat ngwentenang cacah jiwa, ³ raris sami pada rauh ngaturang aturannyane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun makta cikar nemnem miwah banteng roras ukud. Cikare asiki punika pabuat pamimpin sareng kalih miwah bantenge asiki pabuat pamimpin adiri. Sasampune ipun ngaturang punika makasami, ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki: ⁵ “Tampija aturannyane ento, buat anggon sajeroning gegaen ane merluang barang-barang ane buka keto, ane perlu kagunayang pabuat Kemah

Linggih Ulune. Serahangja barang-barange ento makejang teken wong Lewi manut tetegenannyane suang-suang.”⁶ Dane Musa tumuli nyerahang cekar miwah banteng-bantenge punika ring wong Lewine.⁷ Wong Gerson icen dane cekar kekalih miwah banteng patpat.⁸ Wong Merarine icen dane cekar patpat miwah banteng kutus ukud. Pakaryannyane punika makasami patut kapimpin antuk Dane Itamar okan Dane Harun.⁹ Nanging wong Kehate nenten polih cekar miwah banteng saking Dane Musa santukan barang-barang miwah prabot-prabot sane suci, sane etangang dane patut kategen.

¹⁰ Parapamimpine punika taler makta aturan buat ngluhihang upacara pamlaspas pamorboraan aturane. Rikala ipun sampun pada sedia buat jaga ngaturang aturannyane ring pamorboraan aturane punika,¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: “Orahinja ia ajaka makejang, mungguing roras lemeng makelonne, sabilang lemah apang ada anak adiri uli pantaran parapamimpine ento ngaturang aturan pamlaspas pamorboraan aturane ento.”

¹² Parapamimpine punika ngaturang aturannyane suang-suang, manut giliran sane kadi asapuniki:

<i>RAHINA</i>	<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPINNYANE</i>
Kaping 1	Yehuda	Dane Nahason okan Dane Aminadab
Kaping 2	Isakar	Dane Netaneel okan Dane Suar
Kaping 3	Sebulon	Dane Eliab okan Dane Helon
Kaping 4	Ruben	Dane Elisur okan Dane Sedeur
Kaping 5	Simeon	Dane Selumiel okan Dane Surisadai
Kaping 6	Gad	Dane Eliasap okan Dane Rehuel
Kaping 7	Epraim	Dane Elisama okan Dane Amihud
Kaping 8	Manase	Dane Gamaliel okan Dane Pedasur
Kaping 9	Benyamin	Dane Abidan okan Dane Gideoni
Kaping 10	Dan	Dane Ahieser okan Dane Amisadai
Kaping 11	Aser	Dane Pagiell okan Dane Okran
Kaping 12	Naptali	Dane Ahira okan Dane Enan

Aturan sane katurang antuk parapamimpine punika sami pateh, inggih punika: pinggan perak asiki sane bobotipun 1,5 kilogram, miwah

waskom perak asiki sane bobotipun 800 gram, manut timbangan sane resmi. Wadahe makakalih puniki bek kadagingin tepung madukan minyak, pabuat aturan gandum. Sapangrarisipun pinggan mas sane mabobot 110 gram asiki, sane bek madaging menyan, banteng jagiran aukud, biri-biri muani aukud miwah panak biri-biri sane matuuh ataun aukud, pabuat aturan maborbor, miwah kambing muani aukud pabuat aturan panyupat dosa; miwah banteng kalih ukud, biri-biri muani limang ukud, kambing muani limang ukud, miwah biri-biri sane matuuh ataun limang ukud pabuat aturan karahayuan. ¹³ (7:12)

¹⁴ (7:12) ¹⁵ (7:12) ¹⁶ (7:12) ¹⁷ (7:12) ¹⁸ (7:12)

¹⁹ (7:12) ²⁰ (7:12) ²¹ (7:12) ²² (7:12) ²³ (7:12)

²⁴ (7:12) ²⁵ (7:12) ²⁶ (7:12) ²⁷ (7:12) ²⁸ (7:12)

²⁹ (7:12) ³⁰ (7:12) ³¹ (7:12) ³² (7:12) ³³ (7:12)

³⁴ (7:12) ³⁵ (7:12) ³⁶ (7:12) ³⁷ (7:12) ³⁸ (7:12)

³⁹ (7:12) ⁴⁰ (7:12) ⁴¹ (7:12) ⁴² (7:12) ⁴³ (7:12)

⁴⁴ (7:12) ⁴⁵ (7:12) ⁴⁶ (7:12) ⁴⁷ (7:12) ⁴⁸ (7:12)

⁴⁹ (7:12) ⁵⁰ (7:12) ⁵¹ (7:12) ⁵² (7:12) ⁵³ (7:12)

⁵⁴ (7:12) ⁵⁵ (7:12) ⁵⁶ (7:12) ⁵⁷ (7:12) ⁵⁸ (7:12)

⁵⁹ (7:12) ⁶⁰ (7:12) ⁶¹ (7:12) ⁶² (7:12) ⁶³ (7:12)

⁶⁴ (7:12) ⁶⁵ (7:12) ⁶⁶ (7:12) ⁶⁷ (7:12) ⁶⁸ (7:12)

⁶⁹ (7:12) ⁷⁰ (7:12) ⁷¹ (7:12) ⁷² (7:12) ⁷³ (7:12)

⁷⁴ (7:12) ⁷⁵ (7:12) ⁷⁶ (7:12) ⁷⁷ (7:12) ⁷⁸ (7:12)

⁷⁹ (7:12) ⁸⁰ (7:12) ⁸¹ (7:12) ⁸² (7:12) ⁸³ (7:12)

⁸⁴ Aturan sane katurang antuk parapamimpine makaroras punika, pabuat aturan pamlaspas pamorboraan aturane, makasami geboganipun wenten:

- Pinggan perak roras, miwah waskom perak roras, sane bobotipun makasami wenten 27,6 kilogram.
- Pinggan mas roras sane bobotipun sami wenten 1,32 kilogram sane bek madaging menyan.
- Banteng jagiran roras ukud, biri-biri muani roras ukud, miwah panak biri-biri sane muani sane matuuh ataun roras ukud, kasarengin antuk aturan gandum, makadados aturan pangeneb pabuat aturan sane maborbor.
- Kambing roras ukud pabuat aturan panyupat dosa.
- Banteng jagiran patlikur, biri-biri muani nem dasa, kambing muani nem dasa, panak biri-biri sane matuuh ataun nem dasa, pabuat aturan karahayuan.

⁸⁵ (7:84) ⁸⁶ (7:84) ⁸⁷ (7:84) ⁸⁸ (7:84)

⁸⁹ Rikala Dane Musa ngranjing ka Kemah Sucine praya matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane mireng Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, saking duur tekep Peti Prajanjiane, ring selagan pepindan sane makampid makakalih punika.

Indik tata cara ngenahang lampu

8¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: ² “Orahinja Harun dikalane ia ngenyit lampune ane pepitu di tumbun lampune ento, apang melahanga pesan ngejang, apanga sinar lampune ento masinaran ka arep.” ³ Dane Harun tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Lampu-lampune punika tumuli kagenahang marep ka arep. ⁴ Tumbun lampune punika saking muncuk rauh ka bongkol kakardi antuk mas matoktok manut rancangan sane kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

Upacara nglinggihang wong Lewine

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: ⁶ “Anehangja wong Lewine uli pantaran bangsa Israele ane lenan, tur gaenangja ia upacara pabresihan. ⁷ Kene caranne: Ketisin ia aji yeh upacara pabresihan laut tunden ia nyukur muah ngurisin ibanne makaukud tur ngumbah panganggonne. Sasubane keto ia kadanin bresih manut sopacaraning agama. ⁸ Suud keto tunden ia ngalih sampi jagiran bajang aukud, muah aturan gandum amun biasanne ane marupa tepung madukan lengis saitun. Buina kita Musa, patut ngalih sampi jagiran buin aukud,

buat anggon aturan panyupat dosa. ⁹ Suba keto paumangja pasamuan Israele, tur wong Lewine tunden ia majujuk di arepan Kemah Linggih Ulune. ¹⁰ Bangsa Israel patut ngisi sirah-sirah wong Lewine ento. ¹¹ Ditu laut Harun ngaturang wong Lewine ento, makadadi aturan istimewa uli bangsa Israel pabuat Ulun, apanga wong Lewine ento nglaksanayang gegaen Ulune. ¹² Wong Lewine ento patut ngisi tenggek sampi jagirane makadadua ento. Sampine ane aukud patut katurang makadadi aturan panyupat dosa, muah ane buin aukud makadadi aturan maborbor. Malantaran upacarane ane buka keto ento, parawong Lewine bebas uli dosa-dosannyane. ¹³ Aturangja wong Lewine ento teken Ulun, makadadi aturan ane istimewa. Tundenja Harun muah pianak-pianaknyane mimpin wong Lewine ento. ¹⁴ Keto caranne kita nganehang wong Lewine ento uli di pantaran wong Israel ane lenan, apanga ia dadi duen Ulune. ¹⁵ Sasubane kita nglaksanayang upacara ngaturang wong Lewine ento, dadinne ia wenang ngayah di Kemah Linggih Ulune. ¹⁶ Ulun suba nadiang ia silur sakancan pianak wong Israele ane muani ane paling keliha. Sawireh keto ia ajaka makejang kaselik dadi duen Ulune. ¹⁷ Dugase Ulun ngamatiang pianak-pianak bangsa Mesire ane muani paling keliha, muah panak ubuh-ubuhane

ane jumun daana, pianak-pianak kulawargan wong Israele ane muani ane paling keliha muah sakancan ubuh-ubuhane ane lekad jumun daana, suba selik Ulun dadi duen Ulune. ¹⁸ Ane jani Ulun nyuang wong Lewine makadadi silur pianak-pianak wong Israele ane muani-muani ane paling keliha ento, ¹⁹ makadadi aturan uli wong Israele. Buina wong Lewine ento ane jani serahang Ulun teken I Harun muah pianak-pianakne, apanga wong Lewine ento nyidayang nyalanang darmaning kapanditan di Kemah Linggih Ulune. Buina apanga wong Lewine ento ane nunasang bangsane ene pangampura teken Ulun, apanga bangsane ene tusing katiban bencana, dikalane ia bes paek teken Tongose Ane Suci.”

²⁰ Duaning punika, Dane Musa, Dane Harun miwah bangsa Israele makasami tumuli ngaturang wong Lewine punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun titahang Ida ring Dane Musa. ²¹ Parawong Lewine raris mresihin deweknyane manut sopacaraning agama, saha ngumbah panganggennyane. Irika Dane Harun raris ngaturang wong Lewine punika makadados aturan istimewa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane taler ngamargiang upacara pabresihan pabuat wong Lewine punika. ²² Bangsa Israele tumuli nglaksanayang sapatitah

Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, ngeniang indik wong Lewine punika. Malantaran punika wong Lewine punika polih wewenang buat ngayah ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, kapimpin antuk Dane Harun miwah paraputran danene.

²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa kadi asapuniki: ²⁴ “Ngawit uli matuuh slae tiban, asing-asing wong Lewine patut ngayah di Kemah Linggih Ulune, ²⁵ tur yen ia suba matuuh seket tiban ia dadi lepas ayah. ²⁶ Sasubane keto ia dadi masih nulungin wong Lewine ane lenan, ane ngayah di Kemah Linggih Ulune, nanging ia tusing dadi magarapan padidiana. Aketo caranne kita nabdabang gegaen wong Lewine ento.”

Rerainan Paskah sane kaping kalih

9 ¹ Ring sasih sane kaping pisan, ring taun sane kaping kalih, sasampun bangsa Israele makaon saking jagat Mesir, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa ring tegal melakang Sinaine, kadi asapuniki: ² “Kayang tanggal patbelas di bulane ene, ngawit uli mara surup suryane, bangsa Israele patut Marerainan Paskah satinut teken pidabdab ane suba katetepang.” ³ (9:2) ⁴ Duaning punika Dane Musa raris ngandikayang bangsa Israele mangda

Marerainan Paskah. ⁵ Kenginan ring tanggal patbelas nyoreang, ring sasih sane kaping pisan punika, bangsa Israele Marerainan Paskah ring tegal melakang Sinaine. Makasami laksanayang ipun nenten wenten sane lempas ring pitutuh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun pituduhang Ida ring Dane Musa.

⁶ Nanging manut sopacaraning agama, wenten makudang-kudang anak sane leteh, santukan ipun sampun ngusud sawa, kenginan ipun nenten mrasidayang sareng-sareng Marerainan Paskah ring rahinane punika. Anake punika tumuli pada rauh tangkil ring Dane Musa miwah Dane Harun, ⁷ saha matur sapuniki: “Tiang sareng sami puniki leteh, santukan tiang sampun ngusud sawa. Nanging punapi awinannya tiang kanehang ngantos tiang nenten kajak sareng-sareng ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring nyaman tiange tunggil bangsa?”

⁸ Dane Musa raris masaur sapuniki: “Ledang semeton nyantosang, kantos tiang polih pituduh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, ¹⁰ mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele kadi asapuniki: “Yening di pantaran kitane wiadin katurunan kitane ada ane leteh malantaran ia ngusud sawa, wiadin ada ane maleluasan joh, nanging ia dot kenehne

Marerainan Paskah, ¹¹ ia dadi marerainan, sakewala ia patut durian buin abulan, nah ento di tanggal patbelas, di bulane ane kaping pindo. Luihangja rerainane ento malantaran naar roti ane tan paragi muah jukut ane pait. ¹² Sisan dedaarane ento tusing pesan dadi sisaang kanti buin mani semengane, tur tulang wewalungan ane kanggon aturan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing pesan dadi elung angan akatih. Luihangja Rerainan Paskahe ento manut pidabdab ane suba katetepang. ¹³ Nanging anake ane tusing leteh manut sopacarane agama, muah ia tusing sajeroning maleluasan, laut ia tusing Marerainan Paskah, anake ento tusing buin kitung dadi kaulan Ulune, sawireh ia tusing maturan teken Ulun di dina ane suba kapastiang. Anake ento patut ngemasin dosannyane niri.

¹⁴ Yening ada wong pendonan ane nongos di pantaran kitane, makeneh milu Marerainan Paskah, ia patut milu marerainan satinut teken pidabdab muah sopacara ane suba katetepang. Pidabdab ane patuh kalaksanayang pabuat wong Israel yadian marep teken wong sunantara.”

Mega sane ngendih

(Par. 40:34-38)

¹⁵ Ritatkala Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa kadegang, ring rahinane punika,

tumuli wenten mega tumurun nyayubin Kemahe punika. Ritatkalaning wengi megane punika kanten ngendih sakadi geni. ¹⁶ (9:15) ¹⁷ Sabilang megane punika mungguh, wong Israel ngancit kemahnyane, tumuli magingsir tur ring dijaja megane punika turun, irika ipun ngwangun pakemahanipun. ¹⁸ Bangsa Israele ngancit pakemahannyane wantah malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler rikalaning jaga nyujukang pakemahan punika, taler malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten. Yening megane nenten magingsir saking Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, bangsa Israele tetep makemah ring genahe punika. ¹⁹ Yening megane punika sue magenah ring duur Kemahe punika, bangsane punika taler sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten magingsir saking irika. ²⁰ Ring asapunapine, megane punika wantah makudang-kudang rahina kewanten magenah ring duur Kemahe punika. Sajeroning ipun jenek ring pakemahan wiadin ipun magingsir saking irika, ipun wantah sairing ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ Ring asapunapine megane punika jenek ngawit saking sandikalane ngantos rauh semengan kewanten, tur rikala megane punika mungguh, bangsane punika taler ngiring magingsir. Sabilang megane punika mungguh, ipun taler magingsir.

²² Punapike punika wantah kalih rahina, asasih, ataun wiadin langkungan, sakantun megane magenah ring duur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, bangsane punika nenten jaga magingsir saking irika. Nanging yening megane punika mungguh, bangsane punika raris magingsir. ²³ Dadosipun, bangsa Israele punika jenek ring satunggaling genah, wiadin magingsir saking genahe punika, ipun satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun titahang Ida ring Dane Musa.

Trompet sane malakar antuk perak

10 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: ² “Ngaeja trompet ane malakar aji perak matoktok dadua. Trompete ento anggon ngaukin rakyate apanga mapunduh, wiadin anggon nunden rakyate majalan. ³ Yening trompete makadadua ento kamunyang ngalad, ento marti rakyate apanga teka mapunduh sig kitane di arepan gapuran Kemah Linggih Ulune. ⁴ Nanging yening tuah abesik trompete kamunyang, tuah parapamimpin sukune dogen ane patut teka mapunduh di arepan kitane. ⁵ Yening munyin trompete pegat-pegat, ento marti suku-suku ane makemah di sisi kangin ane patut majalan. ⁶ Yening dikaping pindone munyin

trompet-trompete pegat-pegat, ento marti suku-suku ane di sisi kelod ane patut majalan. Dadinne, munyin trompete ane pegat-pegat ento marti mrentahang rakyate apanga majalan. ⁷ Nanging yening anggon ngaukin rakyat apanga mapunduh, trompete ento patut kamunyang ngalad. ⁸ Ane patut ngupin trompete ento tuah parapandita, pianak-pianak Harune dogen. Pidabdabe tenenan patut katinutin ngantos salawas-lawasne. ⁹ Yening kita nuju masiat di gumin kitane, buat nindihin gumin kitane marep teken musuh ane ngebug kita, munyiangja trompete ento makadadi tanda mapunduh di pasiatan. Ditu Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, lakar mapaica pitulungan muah ngrahayang kita uli musuh-musuh kitane. ¹⁰ Aketo masih dikalane kitane maliang-liang, nah ento di nujune ada rerainan tanggal apisan, muah rerainan ane lenan manut sopacaraning agama. Kita patut ngupin trompete ento, dikalan kitane ngaturang aturan maborbor muah aturan karahayuan teken Ulun. Ditu Ulun lakar mapaica pitulungan teken kita. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.”

Wong Israele mamargi

¹¹ Ring taun sane kaping kalih, sasampun bangsa Israele kesah saking jagat Mesir, nuju

tanggal kalih sasih sane kaping kalih, megane sane ring duur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli munggah. ¹² Irika bangsa Israele tumuli ngawitin mamargi medal saking tegal melakang Sinaine. Rikala sampun rauh ring tegal melakang Parane, megane punika tumuli mararian.

¹³ Bangsa Israel ngawitin mamargi satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang malantaran Dane Musa. ¹⁴ Sabilang ipun mamargi manut rerodan sane sampun kapastiang. Sane mamargi pinih riin inggih punika suku sane kapimpin antuk panji-panji suku Yehudane. Pamarginnyane mapanta-panta, kapimpin antuk Dane Nahason okan Dane Aminadab. ¹⁵ Barisan suku Isakare kapimpin antuk Dane Netaneel okan Dane Suar, ¹⁶ miwah barisan suku Sebulone kapimpin antuk Dane Eliab okan Dane Helon.

¹⁷ Sasampune punika Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli kelus, tur palingsehan Dane Gerson miwah Dane Merari sane patut negen Kemahe punika, raris mamargi.

¹⁸ Ring ungkurnyane raris mamargi pasukan sane kapimpin antuk panji-panji suku Rubene. Pamarginnyane mapanta-panta, kapimpin antuk Dane Elisur okan Dane Sedeur. ¹⁹ Barisan suku Simeone kapimpin antuk Dane Selumiel okan

Dane Surisadai, ²⁰ miwah barisan suku Gade kapimpin antuk Dane Eliasap okan Dane Rehuel.

²¹ Sasampune punika suku Lewi sane saking palingsehan Dane Kehat raris mamargi, saha mamuat barang-barang sane suci. Ritatkala palingsehan Dane Kehat punika rauh ring genahe makolem, Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampun puput malih kadegang.

²² Wusan punika, raris mamargi pasukan sane kapimpin antuk panji-panji suku Epraime mapanta-panta kapimpin antuk Dane Elisama, okan Dane Amihud. ²³ Barisan suku Manasene kapimpin antuk Dane Gamaliel okan Dane Pedasur, ²⁴ miwah pasukan suku Benyamine kapimpin antuk Dane Abidan, okan Dane Gideoni.

²⁵ Pamuputipun pasukan sane kapimpin antuk panji-panji suku Dane raris mamargi. Pasukane punika makadados pajagan ring unkur pasamuane makasami. Pamarginnyane mapanta-panta, kapimpin antuk Dane Ahieser, okan Dane Amisadai. ²⁶ Barisan suku Asere, kapimpin antuk Dane Pagiél okan Dane Okran, ²⁷ miwah pasukan suku Naptaline, kapimpin antuk Dane Ahira okan Dane Enan. ²⁸ Kadi asapunika rerodan pasukane, mamargi mapanta-panta, nyabran wong Israele jaga magingsir.

²⁹ Dane Musa tumuli mabaos ring ipen danene, Dane Hobab okan Dane Rehuel wong Midiane punika, sapuniki: “Sane mangkin tiang jaga mamargi ka genah sane jaga kapaicayang ring tiang anut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji, mungguing Ida jaga nadosang bangsa Israele bangsa sane gemuh landuh. Duaning punika ngiringja sareng-sareng ring tiang, irika semeton jaga ngrasayang jagat sane gemuh landuh sareng-sareng ring tiang.”

³⁰ Pasaur Dane Hobab asapuniki: “Inggih tiang suksma pisan ring pakayunan semetone punika. Sakewanten tiang meled pisan jaga mawali ka genah palekadan tiange.”

³¹ Atur Dane Musa: “Sampunangja tilarina tiang. Semeton sane dados panuntun pamargin tiange, santukan semeton sane uning ring dija genahe sane becik buat nyujukang kemah ring tegal melakange. ³² Yening semeton ledang nyarengin tiang, tiang jaga ngedum ring semeton mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapaicayang ring tiang sareng sami.”

Bangsa Israele mamargi

³³ Sasampune bangsa Israel kesah saking Sinai, gununge sane suci punika, ipun mamargi tigang rahina suenipun. Peti Prajanjian Ida Sang Hyang

Widi Wasa setata mamargi ring arepanipune, buat ngrereh genah nyujukang pakemahannyane.

³⁴ Sakantun ipun magingsir-gingsir makemah ring genahe asiki ka genahe sane lianan, megan Ida Sang Hyang Widi Wasa setata wenten ring duuripune rikalaning rahina.

³⁵ Nyabran Peti Prajanjiane punika jaga kabakta magingsir, Dane Musa setata matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ledang Palungguh IRatu matangi. Sambragangja meseh-meseh druene, mangda jadmane sane geting ring Palungguh IRatu sami pada kapilayu.”

³⁶ Tur sabilang Peti Prajanjiane punika mararian, Dane Musa matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mawali ring kulawargan Israele sane panyiuhan puniki.”

Genah sane mawasta Tabera

11 ¹ Bangsa Israel puniki ngawitin ngrengkeng pamantuka ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik kamewehan-kamewehanipun. Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng pakrengkengnyane, Ida duka tumuli nedunang geni ring ipun. Genine punika angarab-arab ring pantaranipun, tur abagian pakemahane keni kageseng antuk genine punika.

² Bangsane punika tumuli pajerit nunas ica ring

Dane Musa. Dane Musa raris ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mawinan genine punika padem. ³ Genahe punika raris kawastanin Tabera, santukan irika genin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarab-arab ring pantaran wong Israele.

Dane Musa milih pamimpin pitung dasa diri

⁴ Sajeroning pangumbaran wong Israele punika, wenten taler makudang-kudang wong sunantara sane nyarengin ipun. Jadmane punika meled pisan nunas ulam samaliha wong Israele taler ngawitin wenten sane makeangan. Sapuniki baos ipune: “Beh, ambate melahne yen iraga maan be! ⁵ Di Mesir iraga nyidayang naar be sakita karep, buina tusingja perlu meli. Beh, inget iraga teken dugas iragane naar ketimun, sumangka, prei, bawang muah kesuna ditu. ⁶ Nanging ane jani, bayun iragane suba telah, buina tusing ada dedaaran ane nyandang daar, sajabaning manna dogen sabilang dina.”

⁷ (Mannane punika rupanipun sakadi wewijiane sane alit, rupanipun putih masawang kuning.

⁸ Rikalaning wengi, sinarengan ring ulung damuhe, mannane punika taler ulung ring pakemahane. Benjang semengane rakyate pada pasliwer nuduk munduhang mannane punika, raris kagiling wiadin katebuk kanggen tepung, sasampune punika raris kaolah dados roti

bunter tur lempeh. Rasanipune sakadi roti sane mapanggang madaging minyak saitun.)⁹ (11:8)

¹⁰ Ritatkala wong Israele pada mapunduh majujuk ring arepan pakemahannyane suang-suang, Dane Musa mireng ipun pada pakrimik. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka kantos Dane Musa rumasa sedih ring kayun. ¹¹ Irika Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Punapike awinanipun Palungguh IRatu nibenin titiang antuk paindikan sane kaon sakadi asapuniki? Punapike Palungguh IRatu nenten ledang ring titiang? Punapike awinanipun jadmane makasami punika serahang Palungguh IRatu ring titiang? ¹² Boyake nenten titiang sane ngardi wiadin ngembasang ipun? Punapike awinannya Palungguh IRatu ngarsayang titiang, mangda matiningin ipun sakadi pangempu sane matiningin rare, kantos titiang patut ngampurayang ipun sapanjang pamarginnyane jagi ngungsi tanah sane janjiang Palungguh IRatu ring leluur ipune? ¹³ Indayangja cingak ipun tan maren ngamigmig nunas ulam. Ring dijake rerehang titiang ulam buat nyukupang jadmane sane amunika akehipun? ¹⁴ Titiang nenten mrasidayang padewekan ngenterang jadmane puniki makasami. Paindikane punika kalintang abot pabuat titiang. ¹⁵ Yening Palungguh IRatu terus jaga mapetegenang indike puniki ring

titiang, suecaninja titiang, ledang Palungguh IRatu ngamademang titiang mangda titiang tan malih ngrasayang kasangsaran sane tibakang Palungguh IRatu ring titiang puniki.”

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Punduhangja anake ane kajiang muah ane katrima dadi pamimpin-pamimpin bangsane pitung dasa diri. Ajakja ia ka ajeng Ulune di Kemah Linggih Ulune, laut tunden ia pada majujuk di samping kitane. ¹⁷ Ditu Ulun lakar tumurun tur ngandika teken kita. Ulun lakar nyuang abedik roh ane suba paicayang Ulun teken kita, laut paicayang Ulun teken ia ajaka makejang. Malantaran keto ia lakar nyidayang nulungin kita ngitungang bangsane ene, tur kita tusing buin padidi ane ngitungang ia. ¹⁸ Ane jani orahangja teken bangsane ento kene: Dinane ane buin mani suciangja dewek kitane ajak makejang. Kita lakar pada naar be. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng sesambatan muah pakrimik kitane, mungguing kita dot madaar be, buina kita rumasa enu agetan dugas kitane nongos di Mesir. Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar mapaica be teken kita, tur kita patut naar bene ento. ¹⁹ Kita patut naar bene ento tusingja awai dua wai, limang dina wiadin dasa lemeng, wiadin duang dasa lemeng. ²⁰ Nanging abulan mepek makelonne kita lakar naar be

kanti kita lakar gelem tur ngutah-utah ulihan naar be. Unduke ento lakar kalaksanayang buka keto, sawireh kita suba tulak teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ada di pantaran kitane, buina sawireh kita suba makeangan teken Ida tur kita ngorahang mungguing kita melahan tusing magedi uli di Mesir.”

²¹ Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Iriki titiang patut nuntun jadma 600.000 akehipun, tur Palungguh IRatu ngandikayang jaga maicain ipun ulam jangkep asasih suenipun. ²² Punapike cukup wenten banteng wiadin biri-biri sane jaga katampah buat ngwaregang bangsane puniki? Punapike ulame sane ring segara makasami cukup buat ipun?”

²³ Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Apake kakuasan Ulune ada batesne? Kita lakar nepukin apake unduk ane sabdayang Ulun ento lakar kasidan apa tusing!”

²⁴ Dane Musa tumuli medal tur ngrauhang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring bangsane punika. Dane Musa munduhang pamimpin pitung dasa diri, tur kapangandikayang majujuk ngilehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli tumurun sajeroning mega, tur masabda ring Dane Musa. Ida raris ngambil akidik roh sane sampun paicayang Ida ring Dane

Musa, raris paicayang Ida ring pamimpin sane sareng pitung dasa punika. Rikala rohe punika ngencegin parapamimpine punika, dane ngawitin nyerit sakadi nabi, nangingke nenten amunapi suenipun.

²⁶Wenten sareng kalih saking pantaran pamimpine punika inggih punika, Dane Eldad miwah Dane Medad, kantun malinggih ring pakemahan, nenten medal sareng-sareng ring pamimpine sane lianan ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring pakemahane punika taler roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin dane, tur dane sareng kalih raris ngawitin jerit-jerit sakadi nabi. ²⁷Irika raris wenten anak truna adiri nguningayang ring Dane Musa, indik sane kalaksanayang antuk Dane Eldad miwah Dane Medad.

²⁸Sasampune punika Dane Yosua okan Dane Nun, sane ngawit kantun muda sampun gayahin Dane Musa raris matur ring dane, sapuniki: “Nikayangja anake punika mangda wusan sakadi asapunika.”

²⁹Dane Musa tumuli masaur: “Ngudiang dadi cening ngilonin tiang? Tiang ngajap-ajap apang Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang roh Idane teken bangsa druen Idane makejang, tur nadiang ia ajaka makejang dadi nabi.” ³⁰Dane Musa

miwah parapamimpine sane pitung dasa punika raris mawali ka pakemahannyane.

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang paksi puuh

³¹ Tan dumade, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang angin mampeh saking segarane. Angine punika ngrauhang paksi puuh sane pakebernyane endep pisan. Ring sakuub pakemahane punika miwah ring jabannyane ngantos makudang-kudang kilometer dohipun paksi puuhe punika pada menceg ngebekin genahe punika. Paksine punika kalintang akeh pisan, kantos madugdug, kantos wenten ameter tegehipun. ³² Duaning punika ring rahinane punika arahina mepek, taler ring wengine punika kantos rauh semengan, miwah benjangnyane, rakyate pada iteh ngejuk paksi puuhe punika. Asing-asing anak pada ngejuk, paling akidik wenten siu kilogram. Paksi-paksine punika anggenipun dengdeng, kajemuh ring kiwa tengen kemahnyane. ³³ Kantun akeh ulame sane durung kajengang, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring bangsane punika, tur Ida nedunang grubug ring pantaranipun. ³⁴ Punika awinannya genahe punika kawastanin: “Upah Loba”, santukan sakancan jadmane sane padem ulihan lobanipun sami pada kapendem irika.

³⁵ Saking irika bangsane punika raris ngungsi ka kota Haserot, tumuli ngwangun kemah ring genahe punika.

Dane Miryam kasisipang

12 ¹ Dane Musa sampun ngambil rabi wong Kus adiri tur indike punika kacacad antuk Dane Miryam miwah Dane Harun. ² Sapuniki baos sang kalih: “Apake malantaran Musa dogen Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda? Tusingke Ida masabda masih malantaran iraga?” Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng baos sang kalih punika. ³ (Dane Musa punika anak sane ngalap kasor. Ngalap kasor danene lintangan ring sawatek jadmene sane wenten ring jagate puniki.)

⁴ Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, Harun miwah Dane Miryam, sapuniki: “Ulun ngarsayang kita tangkil ajak telu ka Kemah Linggih Ulune.” Sang tiga tumuli tangkil irika. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli tumurun sajeroning mega saha nyeleg ring lawang Kemahe, saha masabda sapuniki: “Ih Harun, Miryam.” Sang kalih tumuli ngarepang. ⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ane jani padingehangja apa ane lakar sabdayang Ulun. Yening di pantaran kitane ada nabi-nabi, Ulun nyinahang ragan Ulune teken ia malantaran wahyu, tur masabda teken ia

sajeroning pangipian. ⁷ Nanging yening Ulun masabda teken Musa parekan Ulune, tusingja buka keto. Ia suba baang Ulun tetegenan buat nuntun bangsa Israel druen Ulune. ⁸ Sawireh keto Ulun masabda marep-arepan ngajak ia, pepolosan tur tusing makulit. Teja wedanan Uluneko masih suba tingalina. Kenken dadi kita teka bani nglawan ia?”

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring sang kalih tumuli Ida kesah saking irika. ¹⁰ Rikala megane munggah saking duur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tan pararapan Dane Miryam, jeg keni pinakit lepra sane raat pisan. Kulit danene pramangkin dados putih sakadi kapase. Ritatkala Dane Harun noli Dane Miryam, irika kacingak mungging Dane Miryam sampun keni pinakit lepra. ¹¹ Dane raris mabaos ring Dane Musa, sapuniki: “Duh pamekele, sampunang pisan dosane puniki katiwakang ring tiang sareng kalih, duaning indike punika margiang tiang ulihan kanambetan tiange. ¹² Sampunangja banggayanga ipun sakadi rarene sane padem ring tengah basang memenipune, sane wau lekad sampun makire berek.”

¹³ Irika Dane Musa tumuli jerit-jerit nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mapaica kawarasan ring ipun.”

¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Yen upama ia kakecuhin muanne baan bapanne, singke ia patut nandang kanistan pitung dina makelonne? Sawireh keto depang ia di jaban pakemahane pitung dina makelonne. Sasubane keto mara ia buin dadi masuk.” ¹⁵ Duaning punika Dane Miryam tumuli kamedalang saking pakemahane pitung rahina suenipun, tur sakantun Dane Miryam ring jaban pakemahan punika, bangsa Israel nenten magingsir saking genahe punika. ¹⁶ Wusan punika bangsa Israele raris kesah saking Haserot, tumuli ngwangun pakemahannyane ring tegal melakang Parane.

Indik mata-mata sane sareng roras

(Pang. 1:19-33)

13 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: ² “Pilihja pamimpin adiri uli asing-asing suku bangsane ane roras ento, tur tunden ia dadi mata-mata buat nyelehin tanah Kanaane, ane lakar paicayang Ulun teken bangsa Israel.” ³ Dane Musa raris ngamargiang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur saking tegal melakang Parane dane raris ngutus pamimpin-pamimpin sane inucap ring sor puniki:

SUKU

PAMIMPIN

Ruben

Samua okan Dane Sakur

Simeon

Sapat okan Dane Hori

Yehuda	Kaleb okan Dane Yepune
Isakar	Yigal okan Dane Yusup
Epraim	Hosea okan Dane Nun
Benyamin	Palti okan Dane Rapu
Sebulon	Gadiel okan Dane Sodi
Manase	Gadi okan Dane Susi
Dan	Amiel okan Dane Gemali
Aser	Setur okan Dane Mikael
Naptali	Nahbi okan Dane Wopsi
Gad	Guel okan Dane Maki

⁴ (13:3) ⁵ (13:3) ⁶ (13:3) ⁷ (13:3) ⁸ (13:3) ⁹ (13:3)
¹⁰ (13:3) ¹¹ (13:3) ¹² (13:3) ¹³ (13:3) ¹⁴ (13:3)
¹⁵ (13:3)

¹⁶ Punika makasami mata-mata sane kutus antuk Dane Musa buat nyelehin jagate punika. Dane Hosea, okan Dane Nun raris kagentosin pesengannyane antuk Dane Musa dados: Yosua.

¹⁷ Rikala Dane Musa ngutus dane sareng roras punika Dane Musa mapiteket sapuniki: “Rarisang semeton mamargi ngalerang, ngungsi ka tanah Negeb, tur saking irika raris ka pagunungan. ¹⁸ Selehinja kawentenan tanahe punika, akuda akeh jadmannyane miwah amunapi kakuatanipun. ¹⁹ Becikang nureksain, punapike jagate punika becik punapi nenten? Samaliha punapike rakyatnyane magenah ring desa-desa sane nenten mabenteng, punapi ring kota-kota sane mabenteng. ²⁰ Tureksain

taler indik kawentenan tanahipun, punapike gemuh tur akeh pepayonan sane wenten irika? Samaliha sampunang ajerih, tur baktaja mriki woh-wohan sane wenten irika akidik.” (Daweg punika ngawitin sampun masan ngalap anggur.)

²¹ Irika anake sareng roras punika tumuli mamargi ngalerang tur nureksain jagate punika, ngawit saking tegal melakang Sine sane bedelod, raris ngungsi ka kota Rehob sane nampek ring margine ka Hamat sane baler. ²² Pinih riin dane ngungsi ka tanah Negeb, raris rauh ring kota Hebron ring genah watek wong Ahiman, Sesai miwah Talmaine katurunan wong Enak, bangsa sane pawakannyane sakadi raksasa. (Kota Hebron punika kawangun pitung taun riinan ring kota Soan sane ring Mesir.) ²³ Dane sareng roras raris rauh ring Lebak Eskol. Irika dane sareng sami ngetep carang anggur sane kalintang sarat madaging woh, kantos anggur punika kategen sareng kalih. Sajaba punika dane taler makta woh delima miwah woh aa makadados gapgapan. ²⁴ (Genah punika kawastanin Lebak Eskol, santukan irika wong Israel ngetep woh anggur aijeng.)

²⁵ Sasampune petang dasa rahina suenipun nyelehin jagate punika, mata-matane punika tumuli mawali. ²⁶ Dane raris nguningayang ring Dane Musa, Harun miwah ring pasamuhan Israele

makasami sane sedekan mapunduh ring Kades, ring tegal melakang Parane. Mata-matane punika nuturang sakancan paindikan sane sampun panggihin dane. Woh-wohan sane bakta dane taler edengang dane ring bangsa Israele. ²⁷ Dane sareng roras matur ring Dane Musa sapuniki: “Tiang sampun ngilehin jagate irika, tur panggihin tiang jagate irika gemuh landuh, samaliha puniki woh-wohan akidik sane bakta tiang saking irika. ²⁸ Nanging jadmane sane magenah ring jagate irika siteng-siteng pisan. Kota-kotanipun ageng-ageng, tur kasenger antuk tembok sane kukuh. Sajaba punika tiang manggihin jadmaturunan wong Enak irika. ²⁹ Ring tanah Negeb kagenahin antuk wong Amalek, ring pagunungan antuk wong Het, wong Yebus miwah wong Amori. Nampek ring Segara Tengahe miwah ring sapanjang Tukad Yordane, kagenahin antuk wong Kanaan.”

³⁰ Nanging Dane Kaleb tumuli negdegang pepineh anake sane pada pakrimik ring Dane Musa. Sapuniki pangandikan Dane Kaleb: “Sane mangkin iraga patut ngebug tur ngaug jagate punika, santukan dangan antuk iraga ngaonang ipun.”

³¹ Nanging anake sane nyarengin Dane Kaleb dados mata-mata punika raris pada mabaos sapuniki: “Sampunang sapunika. Iraga nenten

jaga kuat buat ngebug ipun. Jadmane sane wenten irika sitengan ring iraga.”³² Irika paramata-mata punika nutur-nuturang orti sane bobab ring pantaran wong Israele, indik jagat sane sampun selehin dane punika. Sapuniki baos danene: “Pamupon tanahe irika nentenja akeh, pabuat jadmane irika kewanten nentenja cukup. Pawakan jadmane sane panggihin tiang irika ganggas-ganggas.”³³ Samaliha tiang taler manggihin jadma sane pawakannyane sakadi raksasa inggih punika katurunan wong Enak. Yen bandingang tiang, rumasa dewek tiange tan bina sakadi balang tur ipun pasti taler nganggep tiang kadi asapunika.”

Bangsa Israel ngrengkeng

14¹ Awengi mepek bangsa Israele pada ngeling gerong-gerong santukan sangsaya manahipune.² Ipun pada pakrengkeng marep ring Dane Musa miwah Dane Harun. Sapuniki baosipun: “Luungan suba iraga mati di Mesir, wiadin dini di tegal melakange ene.”³ Apa gunanne Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun iraga ka gumi Kanaane ento? Ditu iraga lakar mati di pasiatan, tur somah-somah muah pianak-pianak iragane lakar katawan. Melahan suba yen iraga malipetan ka Mesir.”⁴ Duaning punika ipun raris mabaos ring pantaran ipune sapuniki: “Jalanja

jani iraga milih pamimpin adiri, tur malipetan buin ka Mesir.”

⁵ Irika Dane Musa miwah Dane Harun tumuli sumuyud ring arepan bangsane punika makasami. ⁶ Daweg punika Dane Yosua okan Dane Nun, miwah Kaleb okan Dane Yepune, sang kalih sane pecak sareng-sareng dados mata-mata, raris nguek panganggennyané makadados cihna kasungsutan kayun danene.

⁷ Sang kalih punika tumuli mabaos ring bangsane punika makasami sapuniki: “Jagate sane selehin tiang punika tan kadi-kadi becikipun. ⁸ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring iraga, Ida jaga makta iraga mrika, tur maicayang tanah sane gemuh landuh punika ring iraga. ⁹ Sampunangja brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sampunangja ajerih ring jadmane sane wenten irika, santukan dangan jaga antuk ngaonang ipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin iraga tur Ida sampun ngaonang dewa-dewa sane nyayubin jadmane sane wenten irika. Duaning punika, sampunangja semeton ajerih.” ¹⁰ Rakyaté makasami pada nagih ngencurin dane sareng kalih antuk batu, nanging tan dumade ipun sami pada ngeton caya gumilang saking Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, nyeleg duur Kemah Linggih Idane.

Dane Musa ngastawayang bangsa Israele

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Nganti buin amunapa makelonne rakyate ene nganistayang Ulun? Nganti buin amunapa makelonne ia enu bengkung tusing pracaya teken Ulun, yadian suba liu pesan katawahan ane suba edengang Ulun di pantarannyane? ¹² Ulun lakar nyirnayang ia, baan grubug. Nanging kita lakar dadiang Ulun bangsa ane gedenan tur kuatan teken bangsane ene.”

¹³ Nanging Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wong Mesire sampun uning mungguing Palungguh IRatu sane nuntun titiang saking Mesir, malantaran kuasan Palungguh IRatu. ¹⁴ Tur indike punika pacang critayang ipun ring jadmane sane magenah ring panegara puniki. Dadosipun jadmane iriki sami sampun pada uning, mungguing Palungguh IRatu nyarengin titiang sareng sami. Ipun taler sampun pada uning mungguing Palungguh IRatu sampun makantenang teja wedanan Palungguh IRatu ring ipun, rikala mega druene masandekan ring duur titiange, samaliha nyabran rahina Palungguh IRatu nyarengin titiang mamargi antuk sesaka ambun rikalaning rahina, tur rikalaning wengi antuk sesaka geni. ¹⁵ Yening Palungguh IRatu

mademang kaula druene puniki makasami, dadosipun bangsa-bangsane sane sampun naenin miragi indik kabinawan Palungguh IRatu jaga mabaos, ¹⁶ mungguing Palungguh IRatu ngamademang kaula druene ring tegal melakange punika, santukan Palungguh IRatu nenten mrasidayang nuntun ipun ka jagat sane sampun janjiang Palungguh IRatu. ¹⁷ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika titiang nglungsur, ledang Palungguh IRatu nyinahang kakuasan Palungguh IRatu ring titiang sareng sami, tur laksanayangja paimana sane sampun janjiang Palungguh IRatu ritatkala Palungguh IRatu masabda sapuniki: ¹⁸ ‘Ulun, Sang Hyang Widi Wasa tusingja gegison lakar duka. Ulun nyinahang sih pasuecan muah kasatian Ulune, kanti maliah-liah. Ulun ngampurayang jlemanane madosa muah ane bani teken Ulun. Nanging yadianja buka keto, Ulun lakar ngukum sawatek anake ane madosa teken Ulun. Malahan Ulun lakar ngwalesang kapelihan wong tuanne teken pianak muah cucunyanane, kanti neked sig katurunane undag ping telu muah ping pat.’ ¹⁹ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, santukan Palungguh IRatu kalintang sih sueca, samaliha satia tuu ring janjin Palungguh IRatu, pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu ngampurayang dosa-dosan jadmane puniki, sakadi Palungguh

IRatu sampun ngampurayang ipun, ngawit saking ipun makaon saking tanah Mesir.”

²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Nah Ulun lakar ngampurayang ia buka pinunas kitane. ²¹ Nanging masrana parab Ulun sang maraga nyeneng muah kaluihan Ulune ane nguub gumine ene, Ulun majanji, ²² mungguing uli pantaran jlemanene, tusing ada ane lakar enu idup, buat lakar ngaug gumi ane suba janjiang Ulun teken leluurnyane, sawireh ia tusing nyak tinut teken Ulun. Ia tan papekatan mintonin Ulun, yadiastu ia suba nepukin Ulun ngiangin ia malantaran caya ane dumilah. Buina ia suba nepukin katawahan-katawahan ane suba adakang Ulun di Mesir muah di tegal melakange. ²³ Ia tusing lakar ngaug gumine ane suba janjiang Ulun teken leluurnyane malantaran sumpah. Uli pantaran anake ane nulak Ulun, tusing lakar ada ane ngenjekin gumine ento. ²⁴ Nanging I Kaleb, parekan Ulune, ia tusingja buka keto. Ia enu pageh satia tuu teken Ulun. Sawireh keto, Ulun lakar nuntun ia ka tanah ane suba jlajaha ento, tur tanahe dangsah ane jani tongosina baan wong Amalek muah wong Kanaane, ento lakar dadi gelah katurunan I Kalebe, parekan Ulune ento. Nah kita Musa, buin mani kema malipetan majalan ka tegal melakange ane ngungsi ka Pasih Teberau.” ²⁵ (14:24)

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang bangsa
Israel santukan ipun ngrengkeng**

²⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun asapuniki: ²⁷ “Buin makapidanke jlemane ane jaat-jaat ene ngrengkeng teken Ulun? Ulun suba mireng pakrimiknyane. ²⁸ Ane jani orahang teken ia sabdan Ulune buka kene: Masrana parab Ulun, Ulun suba masumpah mungguing Ulun lakar nibakang teken kita paundukan buka ane tagih kita ento. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto. ²⁹ Kita lakar mati, muah bangken kitane maura di tegal melakange ene. Kita suba pakrengkeng nglawan Ulun, ento krana sajabaning I Kaleb muah I Yosua, sawatek anake ane matuuh duang dasa tiban ngamenekang di pantaran kitane tusing ada ane lakar ngenjek di gumine ane suba janjiang Ulun teken kita ento. ³⁰ (14:29) ³¹ Kita ngorahang pianak-pianak kitane lakar katawan. Nanging ia lakar ajak Ulun ngaug ka gumine ane tusing kanggoang kita ento, tur gumine ento lakar dadi gumi pagelahannyane. ³² Kita ajak makejang lakar mati di tegal melakange ene. ³³ Pianak-pianak kitane lakar ngumbara di tegal melakange petang dasa tiban makelonne. Sawireh kita tusing satia, dadinne pianak-pianak kitane ngemasin

sangsara, kanti uli pantaran kitane tusing ada ane enu angan aukud. ³⁴ Kita lakar ngemasin pikolih dosa-dosan kitane petang dasa taun makelonne, nah ento ataun makadadi silur awai, amun makelon kitane nylajah gumine ento. Kita lakar nawang, kenken rasanne, yen Ulun nglawan kita. ³⁵ Ulun masumpah mungguing Ulun lakar nyalanang paudukane ene marep teken jlemanane jaat buka kita, ane suba sakongkel nglawan Ulun. Kita ajak makejang lakar mati di tegal melakange ene. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³⁶ Jadmane sane kutus antuk Dane Musa buat nyelehin tanahe punika, ipun makta orti sane nenten wiakti. Indike punika ngawinang wong Israele pada pakrengkeng nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyisipang antuk pinakit, sane ngawinang ipun padem. ³⁷ (14:36) ³⁸ Saking pantaran mata-matane sane roras punika, wantah Dane Kaleb lan Dane Yosua kewanten sane kantun urip.

Pakibeh sane pangawit buat ngebug jagate irika

(Pang. 1:41-46)

³⁹ Ritatkala Dane Musa ngrauhang paindikan sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele, bangsane

punika raris pada sedih kingking. ⁴⁰ Benjangne pasemengan pisan ipun pada makinkin jaga mamargi magegebug ring pagunungan jagate punika. Sapuniki baos ipune: “Tiang sareng sami puniki sami sampun madosa. Nanging sane mangkin tiang mamanah jaga ngrampas jagate punika, sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.”

⁴¹ Nanging Dane Musa ngandika sapuniki: “Napi awinan sane mangkin semeton mapikayun tempal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa? Semeton nentenja jaga mapikolih. ⁴² Sampunang semeton lunga. Meseh-meseh semetone jaga ngaonang semeton, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngiangin semeton. ⁴³ Rikala semeton jaga ngarepin wong Amalek miwah wong Kanaane punika, semeton jaga seda ring payudan. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga ngiangin semeton, santukan semeton nenten kayun astiti bakti ring Ida.”

⁴⁴ Nanging wong Israele kanton taler bengkung tur ngungsi pagunungane punika, yadiastu Dane Musa miwah Peti Prajanjiane punika, kanton ring pakemahan. ⁴⁵ Wong Amalek miwah wong Kanaane sane wenten irika raris ngebug tur ngaonang bangsa Israele, saha nguber ipun kantos rauh ring Horma.

Pidabdab indik aturan

15 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, ² pidabdab-pidabdab sane patut kalaksanayang antuk bangsa Israele, rikalaning ipun sampun magenah ring tanah sane pacang kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Pabuat aturan sane maborbor wiadin panaur sesangi, wiadin aturan saking suka lila, wiadin aturan pabuat upacara-upacara sane biasa, wewalungan sane inucap ring sor puniki, dados aturang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika: banteng jagiran, biri-biri wiadin kambing. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Sapasiraja ngaturang biri-biri wiadin kambing makadados aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun patut taler makta tepung akilogram, kulet antuk minyak saitun aliter makadados aturan sesajen miwah toya anggur aliter. ⁵ (15:4) ⁶ Yening wenten anak maturan biri-biri muani, ipun patut taler ngaturang tepung kalih kilogram, kulet antuk minyak saitun aliter tengah makadados aturan sesajen, ⁷ miwah toya anggur aliter tengah. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁸ Yening banteng jagiran sane katurang makadados aturan

maborbor, wiadin aturan panaur sesangi, wiadin aturan-aturan karahayuan, ⁹ aturane punika patut taler kadagingin tepung tigang kilogram, miwah minyak saitun kalih liter pabuat aturan sesajen, ¹⁰ miwah toya anggur kalih liter. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹¹ Punika makasami patut katurang sareng-sareng ring sabilang banteng jagiran, biri-biri muani, biri-biri wiadin kambing. ¹² Yening wewalungane punika lintangan ring asiki, aturan tepung, minyak miwah toya anggure taler patut kawewehin manut perbandingannyane.

¹³ Indike punika patut kalaksanayang antuk bangsa Israele suang-suang rikalaning ipun ngaturang aturan rayunan. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁴ Wong sunantara sane magenah ring pantaran semetone yadian ipun magenah wantah ajebos, wiadin magumana ngantos sue, ipun patut ninutin pidabdabe punika, rikalaning ipun ngaturang rayunan sane ambunnyaane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Sakancan pidabdab miwah tata kramane punika pateh pabuat wong Israel, wiadin pabuat wong sunantara. Wong Israel miwah wong sunantara punika pateh ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika manggeh salami-laminipun. ¹⁶ (15:15)

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, ¹⁸ pidabdabe sane inucap ring sor puniki mangda kalaksanayang antuk wong Israele, ring jagate sane jaga kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun. ¹⁹ Yening semeton ngajengang pamupon jagate punika, semeton patut nganehang punika abagian, makadados aturan istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁰ Yening semeton manggang roti sane malakar antuk pamupon gandum semetone sane pangawit, rotine sane pangawit punika patut aturang semeton ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan sane istimewa. Caranipun semeton ngaturang rotine punika pateh sakadi rikalaning semeton ngaturang aturan beras gandum sane pinih pangawit. ²¹ Semeton patut ngaturang roti sane pangawit punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan sane istimewa buat salami-laminipun.

²² Menawite wenten anak sane nenten nyelapang lenga sajeroning nglaksanayang makudang-kudang pidabdab sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ²³ Samaliha menawite ring benjang pungkur pasamuane lenga

nglaksanayang sakancan pidabdabe sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ²⁴Yen pet pasamuane iwang sakadi sapunika, malantaran ipun nenten uning ring pidabdab, pasamuane patut ngaturang banteng jagiran asiki makadados aturan maborbor.

Aturane punika patut taler kasarengin antuk aturan sesajen miwah toya anggur sakadi sane sampun kamanggehang. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajawining punika pasamuane patut taler ngaturang biri-biri asiki makadados aturan panyupat dosa. ²⁵Irika sang pandita patut ngamargiang upacara panyupat dosa pabuat pasamuane, kenginan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang pasamuane, santukan iwangipun punika nenten ulihan nyelapang, samaliha ipun sampun ngaturang aturan panyupat dosa makadados aturan rayunan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁶Sawatek wong Israel miwah wong sunantara sane wenten ring pantarannyane, jaga kampurayang, santukan ipun sareng sami sampun iwang.

²⁷Yening wenten anak madosa ulihan ipun nenten nyelapang, ipun patut ngaturang kambing lua sane matuuh ataun, makadados aturan panyupat dosa. ²⁸Sang pandita patut nglaksanayang upacara panyupat dosa punika

ring pamorboran aturane, buat nyinahang mungguing anake punika sampun bebas saking dosanipun, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang dosan anake punika.²⁹ Pidabdabe puniki kamargiang pabuat anake sane madosa ulihan ipun nenten nyelapang, yadian ipun wong Israel wiadin wong sunantara sane magumana irika.

³⁰ Nanging yening wong Israel wiadin wong sunantara punika nyelapang malaksana dosa, ipun nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake kadi asapunika patut kadanda pati,³¹ santukan ipun langgana, purun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha ipun nyelapang mamurug titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake punika padem malantaran dosanipun niri.

Anak sane mamurug rahina Sabat

³² Sedek rahina anu, rikala wong Israele magenah ring tegal melakange, wenten anak muani katangehan sedek ngrereh saang ring rahina Sabate.³³ Anake punika raris katangkilang ring Dane Musa, Dane Harun miwah pasamuane sami,³⁴ tumuli katahan irika, duaning durung kuningin, napi sane patut katiwakang ring ipun.³⁵ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki: “Anake ento patut kukum mati. Ia patut kajak

pesu ka jabaan pakemahanne. Ditu pasamuane patut ngencurin ia aji batu kanti mati di jabaan pakemahane ento.”³⁶ Irika pasamuane raris makta ipun ka jabaan pakemahane, tumuli ngencurin ipun antuk batu kantos padem, sakadi sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Pidabdab indik gegelenteran

³⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa,³⁸ ngrauhang titahe puniki ring bangsa Israele, sapuniki: “Gaenangja tanggu-tanggun bajun kitane gegelenteran, tur tegulin tali pelung sig asing-asing gegelenterane ento. Unduke ene patut manggehang kita salawas-lawasne.³⁹ Gegelenterane ento gunane makadadi painget, sabilang kita nepukin gegelenterane ento, kita lakar inget teken sakancan titah Ulune, tur sedia lakar ninutin. Buina malantaran ento kita tusing lakar ngalahin Ulun, buat nuukin sapakitan kitane.⁴⁰ Gegelenterane ento lakar matinget kita buat ninutin sapatitah Ulune, apanga kita sesajaan tuah dadi druen Ulune.⁴¹ Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Ulun ane ngajak kita makaad uli di Mesir, apanga Ulun dadi Widin kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Pembrontakan Dane Korah, Datan miwah Abiram

16 ¹ Dane Korah okan Dane Yisar, palingsehan Dane Kehat, suku Lewi, metu kawanenannyane jaga brontak nglawan Dane Musa. Dane kakantinin sareng tiga saking suku Ruben, inggih punika Dane Datan miwah Dane Abiram, oka-okan Dane Eliab, miwah Dane Heliopolis okan Dane Pelet. Sajaba punika dane taler kasarengin antuk wong Israel 250 diri, inggih punika pamimpin-pamimpin sane sampun kaloktah, saha kapilih antuk rakyate. ² (16:1)

³ Dane sareng sami tumuli tangkil sinarengan ring ajeng Dane Musa miwah Dane Harun sarwi matur sapuniki: “Inggih semeton Musa, pirengangja atur tiange puniki. Asing-asing wong Israel puniki dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring pantaran iragane. Nanging napi awinanipun semeton nginggilang raga ring pantaran kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Laksanan semetone punika wiakti sampun bes kaliwat.”

⁴ Ritatkala Dane Musa mireng aturnyane sakadi asapunika, dane tumuli nylempon ring tanahe tur ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁵ Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Korah miwah anake sane nyarengin dane, sapuniki:

“Benjang semengan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyinahang ring iraga, sapasira sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane selik Ida jaga kanehang buat tangkil nganampekin Ida ring pamorboran aturane. ⁶ Benjang semeng, semeton wiadin anake sane nyarengin semeton, patut pada ngambil pasepan, dagingin baa miwah menyan raris baktaja ka pamorboran aturane. Irika jaga sinah antuk iraga, sapasira ring pantaran iragane sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sujatinipun, semeton parawong Lewi sane sampun bes kaliwat laksanakan semetone.” ⁷ (16:6)

⁸ Sapangrarisipun Dane Musa ngandika malih ring Dane Korah sapuniki: “Inggih parasemeton wong Lewi, pada pirengangja atur tiange.

⁹ Punapike pitaenang semeton paindikan puniki paindikan sane alit, mungguing Widin Israele sampun nyelik semeton sareng sami, saking pantaran wong Israel sane lianan, buat nangkil ngaturang ayah ring Kemah Linggih Idane, miwah makarya ngayahin bangsa Israele? ¹⁰ Semeton miwah wong Lewine sane lianan sampun kicen linggih sane utama antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin semeton malih ngedotang linggih kapanditan punika. ¹¹ Yening semeton miwah anak sane nyarengin semeton ngamigmig

marep ring Harun sujatinipun sane lawan semeton punika Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹² Dane Musa raris ngandikayang mangda ngandikain Dane Datan miwah Dane Abiram, nanging pasaur danene sapuniki: “Tiang nenten ngiring. ¹³ Punapike semeton durung cukup ngajak tiang sami makaon saking tanah Mesir sane gemuh punika, buat jaga ngamademang tiang ring tegal melakange puniki. Tur sane mangkin semeton mapakayunan malih jagi manjakang tiang? ¹⁴ Sane mangkin sampun mabukti, mungguing semeton nenten wiakti ngajak tiang ka genahe sane gemuh tur ngwehin tiang tegal miwah abian anggur makadados paderbean tiange. Samaliha sane mangkin semeton mapakayunan jaga ngapus tiang. Duaning punika tiang nenten ngiring.”

¹⁵ Dane Musa tumuli duka pisan, raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ratu Sang Hyang Widi Wasa sampunangja Palungguh IRatu ledang nrima aturan-aturan sane katurang antuk jadmajadmane punika. Titiang nenten naenin ngamargiang pайдikan sane nenten patut marep ring ipun sareng sami. Titiang nenten naenin ngambil punapa-punapi saking ipun, yadianja keledae asiki.”

¹⁶ Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Korah sapuniki: “Sane benjang rarisang semeton

sareng-sareng ring semeton sane 250 diri punika, rauh ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Harun taler jaga wenten irika.

¹⁷ Semeton patut makta pasepan semetone suang-suang tur daginginja menyan, raris aturang ring pamorboran aturane.” ¹⁸ Dane suang-suang raris makta pasepanyane, kadagingin baa limang keleng miwah menyan tumuli ngadeg ring lawang Kemahe sinarengan ring Dane Musa miwah Dane Harun. ¹⁹ Sasampune punika Dane Korah raris munduhang pasamuane makasami tumuli sami ngadeg marep-arepan klawan Dane Musa miwah Dane Harun ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tan dumade rakyate sami pada ngeton caya wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa masinar gumilap, ngantos ngawinang ulap. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki: ²¹ “Kirigangja iban kitane uli jalma-jalmane ene. Ane jani Ulun lakar nyirnayang ia ajaka makejang.”

²² Nanging Dane Musa miwah Dane Harun tumuli sumuyud tur matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Palungguh IRatu mapaica urip ring sakancan sane murip. Yening wenten anak adiri sane madosa, punapike kaula druene makasami jaga tibakin IRatu piduka?”

²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa sapuniki: ²⁴ “Tundenja anake ajaka makejang ngejohang awakne uli kemah Korah, Datan muah Abirame.”

²⁵ Dane Musa kairing antuk parapamimpin Israele tumuli lunga ka genah Dane Datan miwah Abirame. ²⁶ Dane Musa tumuli ngandika ring wong Israel sapuniki: “Johangja ragan semetone saking jadmane sane jaat-jaat puniki, tur sampunangja semeton ngusud sakancan paderbeanipune. Yening semeton nenten satinut ring baos tiange, semeton jaga kasirnayang sinarengan ring ipun, malantaran dosa-dosanipune.” ²⁷ Irika wong Israel pada ngedohang dewekipune saking kemah-kemah Dane Korah, Datan miwah Abiram.

Dane Datan miwah Abiram sampun pada medal tur ngadeg ring jelanan kemahnyane suang-suang, kasarengin antuk rabi miwah oka-okan danene. ²⁸ Dane Musa tumuli ngandika ring bangsane punika, sapuniki: “Sapuniki caranipun semeton jaga mrasidayang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tiang buat nglaksanayang indike puniki, tur indike puniki boyaja pakitan tiange niri. ²⁹ Yening jadma-jadmane puniki padem secara biasa kewanten, saha nenten keni ukuman punapa-punapi saking Ida Sang Hyang Widi

Wasa, punika mapiteges Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngutus tiang. ³⁰ Nanging yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang painedikan sane durung naenin pireng semeton, tur pretiwine engkag buat nguluh ipun miwah paderbeannyane, ngantos ipun blegeran tedun ka patiloka, semeton jaga uning, mungguing jadmajadmane puniki sampun nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³¹ Wau Dane Musa wusan ngandika, tanahe sane ring genah Dane Datan miwah Abirame raris engkag mapiakan, ³² tumuli nguluh dane miwah kulawargan danene makamiwah parapangiring-pangiring Dane Korah miwah arta branannyane. ³³ Irika dane blegeran ulung ka patiloka, kasarengin antuk paderbeannyane. Tanahe tumuli malih atep tur dane raris sirna.

³⁴ Rikala miragi jerit-jeritan jadmajadmane punika, sawatek wong Israele sane wenten irika sami pada malaib ngelidang dewek. Wong Israele pada mabaos sapuniki: “Enggalangja malaib, mirib tanahe lakar nguluh iraga ajak makejang.”

³⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nedunang geni sane ngarab-arab, tur ngeseng jadmajadmane sane 250 diri, sane sampun ngaturang menyan punika.

Indik pasepan

³⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa, sapuniki: ³⁷ “Tundenja Eleasar, pianak Harune nganehang pasepan temagane uli sisa-sisan jalmane ane suba puun ento. Sambegang adeng ane uli pasepane ento johang, sawireh pasepane ento suci. ³⁸ Barang-barange ento suba kasuciang dugase katurang sig pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawireh keto, jemakja pasepane ento uli anake ane kukum uli krana dosa-dosannyane ento. Barang-barange ento patut toktok apang kanti tipis, laut temagane ane tipis ento dadiang tekep pamorbora aturan. Tutupe ento lakar dadi painget pabuat bangsa Israele.” ³⁹ Dane Eleasar tumuli ngambil pasepan-pasepane punika, raris ngandikayang anak noktok mangda dados temaga sane mabidangan tur tipis, jaga kanggen tekep pamorbora aturane. ⁴⁰ Indike punika dados pakeling pabuat bangsa Israele, mungguing sajawining katurunan Dane Harun, nenten wenten anak lianan sane kalugra nganampekin pamorbora aturane buat morbor menyan, ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane mamurug pidabdabe punika jaga kasirnayang sakadi Dane Korah miwah timpal-timpalnyane. Painsikane punika

makasami kalaksanayang manut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane katiba ring Dane Eleasar, malantaran Dane Musa.

Dane Harun ngrahayang bangsa Israele

⁴¹ Benjang semengane pasamuane makasami pada pedih ring Dane Musa miwah Dane Harun. Sapuniki baos ipune: “Semeton sareng kalih sampun ngamademang apahan saking kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ⁴² Sasampune puput anake makasami punika nglawan Dane Musa miwah Dane Harun, ipun raris matolihan ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika panggihin ipun wenten mega nekep Kemahe punika, tur caya wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa kanten masinar dumilah kantos ngawinang ulap sang ngantenang. ⁴³ Dane Musa miwah Dane Harun tumuli mamargi tur ngadeg ring arepan Kemahe punika. ⁴⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa, sapuniki: ⁴⁵ “Kirigangja iban kitane uli sig anake ento. Ulun lakar nyirnayang ia ajaka makejang di tongose ento!”

Sang kalih tumuli sumungkem nyumbah.

⁴⁶ Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Harun sapuniki: “Gelisang ambil pasepan beline, dagingin baa sane saking pamorboraan aturane limang keleng, tur bebehin baane

punika antuk menyan akidik. Gelisang bakta pasepane punika ka tengah pasamuane, tur margiangja upacara panyupat dosa pabuat pasamuane makasami. Gelisang beli mamargi! Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mamargi, tur grubuge sampun nglahlah.”⁴⁷ Dane Harun digelis nglaksanayang paindikane sane kapangandikayang antuk Dane Musa punika. Dane ngambil pasepan danene, raris digelis mamargi ka tengah pasamuane sane sedek mapunduh irika. Rikala dane ngaksi mungguing bencanane punika sampun ngawitin, baane raris kabebihin menyan, tumuli ngamargiang upacara panyupat dosa pabuat pasamuane makasami.⁴⁸ Indike punika ngawinang bencanane mararian, mawinan Dane Harun kala punika ngadeg ring pantaran jadmane sane kantun urip miwah sane sampun padem.⁴⁹ Jadmane sane padem duk punika siosan ring sane padem sajeroning pembontakan Dane Korah wenten 14.700 diri akehipun.⁵⁰ Sasampune wusan bencanane punika, Dane Harun raris mawali ring Dane Musa ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Indik teteken Dane Harun

17¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, sapuniki: ² “Tundenja bangsa

Israele mesuang tungked roras besik. Asing-asing pamimpin suku mesuang tungked abesik. Asing-asing tungkede ento apanga katulisin adan pamimpin sukune ento suang-suang,³ tur adan Harune tulis sig tungkede ane dadi wakil suku Lewine. Sabilang pamimpin sukune ento apang ada tungkedne abesik.⁴ Aba tungked-tungkede ento ka Kemah Linggih Ulune tur pejangja di arepan Peti Prajanjiane, di tongos Ulune matemu teken kita.⁵ Tungked anake ane selik Ulun ento lakar maseen. Aketo caran Ulune lakar nyuudang pakrimik jalmane ane sing rerenan pakrengkeng nglawan kita.”

⁶ Indike punika raris karauhang antuk Dane Musa ring bangsa Israele. Duaning punika parapamimpinnyane raris pada nyerahang tungked pada masiki ring Dane Musa, sabilang suku wenten tungkednyane asiki. Makasami akehipun wenten roras, tur ring pantarannyane wenten teteken Dane Harun.⁷ Sasampune punika, tungkede punika raris kagenahang antuk Dane Musa ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring ajeng Peti Prajanjiane.

⁸ Benjangne rikala Dane Musa ngranjing ka Kemahe punika, cingak dane mungguing teteken Dane Harun, sane dados wakil saking suku Lewi, sampun maseen. Tetekene punika sampun mapusuh, masekar tur ngwetuang

woh ketapang sane sampun wayah. ⁹ Dane Musa raris ngambil tungkede punika makasami, tumuli kedengang ring bangsa Israele. Ipun sareng sami ngeton paindikan sane sampun mamargi punika. Irika parapamimpine tumuli pada ngambil tungkednyane suang-suang.

¹⁰ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa kadi asapuniki: “Pejangja buin tungked Harune ento ditu di arepan Peti Prajanjiane. Tungkede ento patut kasimpen, makadadi painget buat wong Israele ane demen brontak ento, mungguing ia lakar mati yening ia tusing nyak suud ngrengkeng.”

¹¹ Dane Musa raris nglaksanayang sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

¹² Bangsa Israele raris matur ring Dane Musa, sapuniki: “Yening kadi asapunika, sengkala pisan titiang sareng sami. ¹³ Yening anake sane nganampekin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa patut padem, punika mapiteges iraga sareng sami tan urungan pacang padem!”

Indik tetegenan parapandita miwah wong Lewine

18 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Harun, sapuniki: “Kita muah pianak-pianak kitane makamuah wong Lewine makejang patut negen ukuman uli saluiring

kapelihan ane masangketan teken ayah-ayahane di Kemah Linggih Ulune, nanging tuah kita muah pianak-pianak kitane dogen ane patut negen kapelihan-kapelihan sajeroning ayah-ayahane darma kapanditane. ² Ajakja kadang wargan kitane mai, nah ento suku Lewine, buat magae bareng-bareng ngajak kita, muah nulungin kita dikalan kitane muah pianak-pianak kitane ngaturang ayah di Kemah Linggih Ulune.

³ Suku Lewine patut nyalanang tetegenan marep teken kita muah pianak-pianak kitane tur nglaksanayang ayah-ayahannyane di Kemahe ento, nangingke ia tusing dadi ngusud barang-barange ane suci ane ada di Tongose Ane Suci muah di pamorboran aturane. Yen prade ia ngusud, ia muah kita lakar mati. ⁴ Ia ajaka makejang patut magae bareng-bareng ngajak kita tur nyalanang saananing tetegenan muah ayah-ayahane di Kemah Linggih Ulune. Nanging anake ane tusing maan kawenangan buat magae ditu, tusing dadi bareng ajak kita ditu. ⁵ Tuah kita muah pianak-pianak kitane dogen ane patut nyalanang tetegenan ngaturang ayah di Tongose Ane Suci muah di pamorboran aturane, apanga Ulun tusing buin duka teken bangsa Israele. ⁶ Ulun ane suba nyelik kadang wargan kitane, nah ento wong Lewine uli pantaran bangsa Israele, makadadi paican

Ulune teken kita. Ia suba kanehang pabuat Ulun apanga ia nyidayang ngaturang ayah sajeroning Kemah Linggih Ulune. ⁷ Nanging tuah kita muah pianak-pianak kitane dogen ane dadi nyalanang darma kapanditan, ane dadi maekin pamorboran aturane muah saananing ane ada di Tongose Ane Maha Suci. Ento ane dadi tetegenan kitane muah pianak-pianak kitane, sawireh Ulun suba nglugrain kita tegak dadi pandita. Asing-asing anak ane tusing maan kawenangan buka keto ia lakar mati, yen ia maekin barang-barange ane suci ento.”

Indik pikolih parapanditane

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Harun sapuniki: “Ingetangja! Sakancan aturan istimewa ane katurang pabuat Ulun, ane tusing katurang malantaran maborbor, ento makejang dadi pikolih kitane. Ento paicayang Ulun teken kita muah katurunan kitane makadadi pikolih salawas-lawasne. ⁹ Uli pantaran aturane ane paling sucina ane tusing maborbor di pamorboran aturane luire: aturan sesajen, aturan panyupat dosa, muah aturan panaur danda, ento dadi pikolih kitane. Saluiring ane katurang teken Ulun makadadi aturan ane suci, ento dadi pikolih kitane muah pianak-pianak kitane. ¹⁰ Kita patut ngajiang barange ento makadadi barang suci,

tur daarja ento di tongose ane suci. Tuah anak muani-muani dogen ane dadi naar barange ento.

¹¹ Sajaba ento, sakancan aturan istimewa ane lenan, ane aturanga baan wong Israele, ento masih dadi pikolih kitane. Ento paicayang Ulun teken kita, teken pianak-pianak kitane ane muani-muani muah teken pianak-pianak kitane ane luh-luh. Pidabdabe ento maguna kanti salawas-lawasne. Asing-asing anggota kulawarga ane suba suci manut sopacaraning agama, dadi naar aturane ento.

¹² Ulun maicayang teken kita sakancan ane paling melaha uli pantaran pamupon gumine ane alapa paling maluna, ane ngatiban aturanga baan wong Israele teken Ulun, luire: lengis saitun, yeh anggur muah gandum. ¹³ Ento makejang dadi pikolih kitane. Sawatek anggota kulawargan kitane, ane suci manut sopacaraning agama, dadi naar aturane ento.

¹⁴ Saluiring ane ada di Israel, ane suba saking sujati katurang teken Ulun, ento dadi pikolih kitane ajak makejang.

¹⁵ Sawatek anake ane lekad paling keliha, wiadin wewalungan ane lekad jumun daana, ane aturanga baan wong Israele teken Ulun, ento dadi pikolih kitane. Nanging kita patut nampi pipis panebus buat asing-asing rare ane lekad paling keliha muah sakancan panak

wewalungane ane leteh ane lekad jumun daana.

¹⁶ Rare-rarene ento patut katebus dikalaning ia matuuh abulan. Panebus ane katetepang buat ento limang keteng pipis perak, manut aji ane katetepang di Perhyangan Agung. ¹⁷ Nanging sampi, biri-biri muah kambing, ane lekad jumun daana ento tusing dadi tebus. Wewalungane totonan sing dadi tuara katurang teken Ulun. Getihne briokang di pamorboraan aturane, tur mulukne borbor makadadi aturan rayunan. Bon aturane ento ngledangin pakayunan Ulune.

¹⁸ Ben wewalungane ento masih dadi pikolih kitane patuh buka tangkah muah batis ane durian ane kenawan, uli aturan istimewaane ento.

¹⁹ Sakancan aturan istimewaane ane katurang baan wong Israele teken Ulun ento paicayang Ulun teken kita muah pianak-pianak kitane luh muani, buat salawas-lawasne. Ento makadadi pikukuh prajanjian Ulune ane tusing dadi buungang teken kita muah katurunan kitane.”

²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Harun sapuniki: “Kita tusing lakar maan duman cecatu. Di gumine ane janjiang Ulun ento, tusing ada tanah angan atebih ane lakar dadi eduman kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane dadi duman kitane.”

Duman cecatu buat wong Lewine

²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Harun, sapuniki: “Sakancan aturan apahdasan ane aturanga baan wong Israele teken Ulun, suba paicayang Ulun teken wong Lewine. Ene makadadi upahnyane buat ngetangang Kemah Linggih Ulune. ²² Wong Israel ane lenan tusing dadi buin maekin Kemahe ento, apanga ia tusing nibakang danda pati buat dewekne padidi. ²³ Ngawit uli jani, tuah wong Lewine dogen ane dadi ngetangang Kemah Linggih Ulune muah negen ayah-ayahane ditu makejang. Pidabdabe ene masih kamanggehang pabuat katurunan kitane ngantos salawas-lawasne. Wong Lewine lakar tusing ngelah duman cecatu di Israel. ²⁴ Sawireh ane dadi duman cecatunnyaane, suba paicayang Ulun teken ia, nah ento sakancan aturan apahdasan ane katurang baan wong Israele makadadi aturan istimewa teken Ulun. Ento krana Ulun suba ngandikayang teken wong Lewine ento, mungguing ia tusing lakar maan duman cecatu di Israel.”

Aturan apahdasan saking wong Lewine

²⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang ring Dane Musa, ²⁶ mangda dane ngrauhang titahe puniki ring wong Lewine, sapuniki: “Di kalan

kitane nampi aturan apahdasan uli pantaran wong Israele, ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken kita, kita patut ngaturang apahdasan uli aturane ento ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan istimewa.

²⁷ Aturan istimewaane ene lakar kajiing patuh teken gandum muah yeh anggur ane anyar ane katurang baan ipetani. ²⁸ Malantaran cara buka keto kita masih lakar ngaturang aturan istimewa ane dadi druen Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba tampi kita uli bangsa Israele. Aturan ane istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa ene patut serahang kita teken Harun. ²⁹ Kita patut ngaturang pahan ane paling melah uli pantaran aturan ane tampi kita ento. ³⁰ Sasubane pahan ane paling melaha ento aturang kita, sisanne dadi juang kita buka ipetani nyuang sisan pamuponnyane, sasubane ia ngaturang aturan. ³¹ Sisanne ento dadi daar kita ngajak kulawargan kitane, dijaja keneh kitane madaar, sawireh ento makadadi dedaaran kitane ngayah di Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³² Kita tusingja lakar pelih naar barange ento, yen kita suba ngaturang pahan ane paling melaha di ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging eda pesan kita ngletehin aturan wong Israele ento malantaran naar sakanan ane katurang ento, satonden pahan ane paling melaha aturang kita.

Yen kita mamurug titahe ento, kita lakar kena danda pati.”

Indik ambun banteng barak sane maborbor

19 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang ring Dane Musa miwah Harun, ² mangda dane ngrauhang pidabdab-pidabdabe puniki ring bangsa Israele. Inggih punika: Rarisang semeton ngrereh banteng barak sane tan pacacad, sane durung naenin kanggen makarya. ³ Serahangja bantenge punika ring Pandita Eleasar. Bantenge punika patut kabakta ka jabaan pakemahane, raris tampah ring ajeng Dane Eleasar. ⁴ Sasampune punika Dane Eleasar patut ngambil getih bantenge punika akidik, tumuli ngetisang getihe punika ping pitu marep ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk jrijin danene. ⁵ Bantenge punika makaukud, inggih punika kulit, ulam, getih miwah jejeronnyane, patut kaborbor ring ajeng sang pandita punika. ⁶ Sang pandita patut ngambil taru aras akidik, padang hisop akidik, miwah tali barak akidik, tumuli kentungang ring genine punika. ⁷ Wusan punika dane patut ngumbah busanan danene tur nyriokin ragan danene antuk toya. Wusan punika wau dane dados ngranjing ka pakemahane. Nanging kantos surup surya dane kantun dados anak sane leteh. ⁸ Anake sane

morbor bantenge punika taler patut ngumbah panganggenyane, tur nyriokin deweknyane antuk toya. Ipun taler dados anak leteh ngantos rauh surup suryane.⁹ Sasampune punika adiri saking pantaran anake sane sampun suci manut sopacaraning agama, patut munduhang abun bantenge punika, tur kagenahang ring genahe sane sampun suci manut sopacaraning agama, sane magenah ring jabaan pakemahane. Irika abune punika kasimpen, jaga kagunayang antuk wong Israele rikalaning ipun nyawisang toya pabuat upacara pabresihan. Upacarane puniki kalaksanayang buat panyupat dosa.

¹⁰ Anake sane munduhang abun bantenge punika patut ngumbah panganggenipun, nanging kantos surup surya ipun kantun dados anak leteh. Pidabdabe punika manggeh ngantos salami-laminipun, yadian pabuat wong Israel, taler pabuat wong sunantara, sane magenah ring pantaranipun.

Indik ngusud sawa

¹¹ Sapasiraja sane ngusud sawa, ipun leteh pitung rahina suenipun. ¹² Ring rahinane sane kaping tiga miwah kaping pitu, anake punika patut ngwentenang upacara pabresihan buat dewekipun niri, masrana antuk toya upacara. Sasampune punika wau ipun dados bresih

manut sopacaraning agama. Nanging yening ipun nenten mresihin dewekipuné ring rahina sane kaping tiga miwah sane kaping pitu, ipun kantun leteh.¹³ Sapisiraja sane ngusud sawa, tur nenten mresihin dewek ipuné, ipun dados anak leteh, santukan ipun nenten kasriokin antuk toya upacara. Ipun ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika ipun nenten malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁴ Yening wenten anak padem ring tengah kemahe, sakancan anake sane wenten irika duk jadmane punika padem, wiadin sakancan anake sane nyarengin ring kemahe punika, ipun sareng sami leteh.¹⁵ Sakancan caratan wiadin payuk sane tan patekep, sane wenten ring tengah kemahe punika, makasami leteh.

¹⁶ Yening wenten anak ngusud sawan anake sane sampun kapademang, wiadin anak padem secara biasa ring tegale, wiadin yening wenten anak ngusud tulang anake padem, wiadin ngusud gegemuknyane anake punika leteh pitung rahina suenipun.

¹⁷ Buat nyuciang sikian saking kawentenan sane leteh punika, ipun patut ngambil abun bantenge barak sane sampun katunjel punika akidik buat panyupat dosa. Abune punika kapenpen ka payuke, raris kimbuhi malih antuk toya anyar.

¹⁸ Sajeroning paindikan sane kaping pisan, anake bresih manut sopacaraning agama patut ngambil padang hisop akatih, raris kacelebang ring toyane, tumuli kaketisang ring kemahe punika, miwah ring saluiring sane wenten irika, makamiwah ring anake sane wenten irika. Sajeroning paindikan sane kaping kalih, anake sane bresih manut sopacaraning agama patut ngetisin antuk toya anake sane sampun ngusud sawa, tulang wiadin gegumuknyane. ¹⁹ Ring rahina sane kaping tiga miwah kaping pitu, anake sane sampun bresih manut sopacaraning agama punika patut ngetisin toya anake sane sampun leteh punika. Ring rahina sane kaping pitu puput upacara pabresihan anake punika. Wusan punika ipun patut ngumbah panganggennyanne tur manjus. Sasampune punika rikalaning surup surya wau ipun kawastanin bresih.

²⁰ Sapasiraja keni leteh, tur ipun nenten ngamargiang upacara pabresihan pabuat deweknyane, ipun kantun tetep leteh, santukan ipun nenten kasriokin antuk toya upacara punika. Ipun ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun nenten malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ Pidabdabe puniki patut margiang semeton, kantos salami-laminipun. Anake sane ngetisang toya upacaranne punika taler patut

ngumbah panganggennyanane, tur anake sane keni toyane punika mawak leteh kantos surup surya. ²² Barang-barang sane sampun kusud antuk anake sane sampun leteh, punika keni leteh. Taler anak tios sane ngusud barange punika sami leteh ngantos surup surya.

Bangsa Israel ring Kades

(Par. 17:1-7)

20 ¹ Ring sasih sane kaping pisan bangsa Israele rauh ring tegal melakang Sin tur ngwangun pakemahan ring Kades. Irika Dane Miryam seda tur kapendem.

² Ring genahnyane ngwangun kemah punika nenten wenten toya, punika awinanipun wong Israele pada rauh mapunduh ring ajeng Dane Musa miwah Dane Harun, ³ sinambi ngrengkeng sapuniki: “Ambate becikipun yening tiang sareng sami puniki sampun padem ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring nyama-nyamaan tiange tunggal bangsa. ⁴ Napike awinanipun semeton ngajak tiang sareng sami ka tegal melakange puniki? Punapike mangda tiang padem sinarengan ring ingon-ingon tiange? ⁵ Napi gunanipun semeton ngajak tiang sareng sami makaon saking Mesir, raris ngajak tiang ka genahe sane sangsara puniki, sane nenten dados tandurin punapa-punapi.

Iriki nenten wenten gandum, tan wenten wit aa, tan wenten anggur, miwah nenten wenten delima. Kadi rasa toya inem kewanten nenten wenten.”⁶ Dane Musa miwah Dane Harun tumuli ngedohang raga saking anake akeh punika, raris ngadeg tan doh saking lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika sang kalih sumuyud, tur caya kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyunarin dane sareng kalih.

⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, sapuniki:⁸ “Jemakja tungkede ane di arepan Peti Prajanjiane ento, suba keto laut kita ngajak Harun munduhang rakyat makejang. Di arepan rakyat ajaka makejang ento kita patut ngraos teken batu kaange ane ada ditu. Ditu lakar ada yeh ngecor uli batune ento. Aketo carane kita lakar mesuang yeh uli di batu kaange, apanga rakyat muah ingon-ingonnyane maan nginem yeh.”⁹ Dane Musa tumuli ngambil tetekene punika, manut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁰ Dane Musa miwah Dane Harun tumuli munduhang rakyat makasami ring arepan batu kaange punika. Sasampune punika, Dane Musa tumuli ngandika sapuniki: “Inggih semeton parapembrontak, sane mangkin indayang pirengang! Punapike tiang patut ngamedalang toya saking batu kaange puniki

pabuat semeton?”¹¹ Sasampune punika Dane Musa tumuli ngambil tetekene punika sarwi kalempagang kantos ping kalih ring batu kaange punika. Irika raris wenten toya ngecor tur membah, kantos jadmane makasami miwah ingon-ingonnyane pada nginem toya.

¹² Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nglemekin Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki: “Sawireh kita ajak dadua kuangan pracaya teken Ulun, buat nyinahang kakuasan Ulune ane suci di arepan bangsa Israele, ento krana kita tusing laku nuntun bangsane ene ka gumine ane suba janjiang Ulun teken ia ajaka makejang.”

¹³ Indike punika mamargi ring Meriba. Irika wong Israele pada ngrengkeng pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur irika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang kasucian Idane ring bangsane punika.

Sang prabu ring Edom nenten nglugrain bangsa Israele nglintang

¹⁴ Saking Kades Dane Musa ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Edom, saha kadulurin atur sapuniki: “Puniki piuning saking suku-suku Israel sane tunggal purusa ring palungguh iratu. Palungguh iratu wikan ring kamewehan sane nibenin titiang.”¹⁵ Leluur titiange pecak ka Mesir,

tur irika titiang magumana makudang-kudang taun suenipun. Irika leluur titiange miwah titiang kala-ala antuk bangsa Mesire, ¹⁶ tur titiang tumuli nunas ica katulung-tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida mirengang pinunas ican titiange tur Ida raris ngutus malaekat Idane buat nuntun titiang sareng sami makaon saking Mesir. Sane mangkin titiang sampun rauh ring Kades, inggih punika ring satunggaling desa, ring tepi siring wewidangan druene. ¹⁷ Pinunas titiange dumadak palungguh iratu ledang nglugrain titiang nglintang ring jagat druene. Titiang miwah ingon-ingon titiange nentenja jaga simpang-simpang saking margine ageng, wiadin jaga ngranjing ring pategalan miwah pabianan anggur druene. Titiang nenten nunas toya ring semer-semem druene. Titiang sareng sami wantah jaga mamargi ring margine sane ageng kewannten, kantos titiang medal saking wewidangan druene.”

¹⁸ Nanging pasaur wong Edome sapuniki: “Tiang nenten lila yening jerone nglintang ring wewidangan tiange. Yening jerone mamaksa, tiang jaga medal ngebug jerone.”

¹⁹ Wong Israele malih mabaos, sapuniki: “Titiang jagi wantah mamargi ring margine sane ageng kewannten, yen pet wenten ring pantaran titiange wiadin ingon-ingon titiange sane nginem

toya druene, punika jaga taur titiang. Titiang wantah mamamah nglintang kewanten.”

²⁰ Pasaur wong Edome sapuniki: “Nenten pisan dados!” Wong Edome tumuli medal kasarengin wadua bala sane sura dira, sayaga buat ngebug wong Israele. ²¹ Santukan wong Edome nenten nglugrain wong Israele nglintang ring wewidangannyane, kenginan wong Israele raris mamargi tur ngrereh margi sane lianan.

Dane Harun seda

²² Bangsa Israele makasami raris kesah saking Kades, tumuli rauh ring Gunung Hor, ²³ ring tepi siring jagat Edome. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki: ²⁴ “Harun tusing lakar ngentap gumine ane suba janjiang Ulun teken bangsa Israele. Ia lakar mati, sawireh kita ajak dadua suba tempal teken titah Ulune di Meriba.

²⁵ Ajakja Harun muah pianakne Eleasar menek ka Gunung Hor. ²⁶ Ditu kita patut ngembus busana kapanditan Harune, laut salukang sig Eleasare. Harun lakar mati.” ²⁷ Dane Musa tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Musa, Harun miwah Eleasar raris munggah ka Gunung Hor, kakantenang antuk rakyat makasami. ²⁸ Irika Dane Musa tumuli nglukar busana kapanditan Dane Harun, tur

karangsukang ring Dane Eleasar. Irika ring pucak gununge punika Dane Harun seda, tur Dane Musa miwah Dane Eleasar tumuli mawali tedun saking genahe punika. ²⁹ Rakyat makasami pada miragi, mungguing Dane Harun sampun seda. Irika ipun sareng sami pada kaliput antuk kaduhkitan tigang dasa rahina suenipun.

Bangsa Israele menang nglawan wong Kanaane

21 ¹ Rikala rajan kota Arade inggih punika, kota sane magenah ring sisi kelod tanah Kanaane mireng mungguing wong Israele jaga rauh nglintang ring margine ring Atarim, ida raris medal ngebug bangsa Israel punika, tur makudang-kudang wong Israele katawan. ² Irika wong Israele raris masesangi, sapuniki aturipune ring Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Yening Palungguh IRatu mapaica kemenangan ring titiang marep ring jadmane punika, titiang jaga ngaturang ipun miwah kota-kotanyane makasami ring ajeng Palungguh IRatu, tur ipun makasami jaga sirnayang titiang.” ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunasipune punika. Ida mapaica pitulungan ring ipun buat ngaonang wong Kanaane punika. Wong Israele raris nyirnayang wong Kanaane miwah kota-kotanyane, tur genahe punika raris kawastanin Horma.

Ula Temaga

⁴ Sasampune punika wong Israele raris kesah saking gunung Hor, tumuli mamargi ka margine sane ngungsi Segara Teberau, buat jaga ngilehin jagat Edome. Nanging ring margi ipun nenten sabar malih. ⁵ Irika ipun malih ngamigmig pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Dane Musa, sapuniki baos ipune: “Napi awinannya semeton ngajak tiang sareng sami kesah saking jagat Mesir. Punapike misadia ngamademang tiang sareng sami ring tegal melakange puniki? Iriki nenten wenten tetedan, tur toya taler nenten wenten. Tiang sampun wadih pisan ring dedaaran sane campah puniki!” ⁶ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhang ula sandi ring bangsane punika. Akeh wong Israele sane padem kacotot antuk ulane punika. ⁷ Bangsa Israele tumuli pada rauh tangkil ring ajeng Dane Musa saha matur sapuniki: “Tiang sareng sami sampun madosa, santukan tiang sampun ngamigmig pamantuka ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah marep ring semeton. Sane mangkin tunas icayangja tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida ledang ngaonang ula-ulane punika saking pantaran tiange.” Dane Musa raris ngastawayang bangsane punika. ⁸ Ida Sang Hyang

Widi Wasa raris ngandikayang mangda Dane Musa makarya ula sane malakar antuk logam. Ula punika kalilitang ring tungguane akatih, mangda asing-asing anak sane sampun cotos ula, prasida nganeng-neng ula logame punika tumuli seger.⁹ Duaning punika Dane Musa tumuli makarya ula sane malakar antuk temaga, raris kalilitang ring satunggaling tungguan. Asing-asing anak sane cotos ula, prasida jaga seger, rikala ipun nganeng-neng ula temaga punika.

Saking Gunung Hor ka Lebak Moabe

¹⁰ Sasampune punika wong Israele tumuli nglanturang pamargi, raris ngwangun kemahnyane ring kota Obot. ¹¹ Sasampune kesah saking genahe punika ipun ngwangun kemahnyane ring uug-uugan kota Abarime, ring tegal melakange sane dangin wewidangan Moabe. ¹² Sasampune punika ipun raris ngwangun kemahnyane ring Lebak Sered. ¹³ Saking irika ipun ngrarisang mamargi, tur ngwangun kemahnyane ring baler Tukad Arnone ring tegal melakange sane linggahnyane rauh ka wewidangan Amorine. (Tukad Arnone punika makadados wates wewidangan wong Moabe klawan wewidangan wong Amorine.) ¹⁴ Punika awinannya ring Cakepan Payudan Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten sinurat:

“Desa Waheb ring wewidangan Supane miwah ring lebak-lebakipuné, Tukad Arnon, ¹⁵ miwah sampih-sampih lebake punika, sane linggahnyane rauh ka desa Ar tur ngraris ngungsi ka wates wewidangan wong Moabe.”

¹⁶ Saking irika ipun raris mamargi ngungsi genah sane mawasta: Semer-semer. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Tundenja rakyaté ajaka makejang mapunduh. Ulun lakar mapaica yeh teken ia ajaka makejang.” ¹⁷ Duk punika bangsa Israele raris makidung sapuniki:

“Ih sawatek semere, luabangja yeh ibane.
Icang lakar mapag ia aji kidung.

¹⁸ Semer ane kacongcong baan paraputran
pararatune,
muah baan parapamimpin bangsane,
congcong aji teteken kaprabone,
muah aji tungked-tungkednyane.”

Saking tegal melakange punika ipun raris sareng sami magingsir ka Matana, ¹⁹ saking irika raris ka Nahaliel, raris ka Bamot. ²⁰ Sapanglanturipun ka lebak wewidangan wong Moabe, ring sor pucak Gunung Pisgane sane marep ka tegal melakange.

Wong Israel ngaonang raja Sihon miwah raja Og

(Pang. 2:26--3:11)

²¹ Sasampune punika wong Israele raris ngutus utusan tangkil ring Ida Sang Prabu Sihon ratun wong Amorine, buat matur piuning kadi asapuniki: ²² “Titiang sareng sami mapinunas ring palungguh iratu, ledang palungguh iratu nglugrain titiang sareng sami nglintang ring wewidangan druene. Titiang sareng sami miwah ingon-ingon titiange nenten jaga simpang saking margine ageng, buat jaga ngranjing ring pategalan miwah abian-abian anggure. Samaliha titiang nenten jaga nunas toya ring semer-semer druene. Titiang sareng sami jaga tetep mamargi wantah ring margine kewanten, kantos titiang prasida medal saking wewidangan druene.” ²³ Nanging Ida Sang Prabu Sihon nenten nglugrain wong Israele nglintang ring wewidangan idane. Ida raris munduhang wadua balan idane, saha lunga ka Yahas ring tegal melakange, tumuli ngebug wong Israele irika. ²⁴ Nanging sajeroning payudane punika akeh wong Amorine keni kapademang antuk wong Israele. Wong Israele tumuli ngaug wewidangan mesehe punika ngawit saking Tukad Arnon rauh ka Tukad Yabok sane baler, inggih punika tepi siring wewidangan wong Amone, sane kukuh

pisan bentengnyane. ²⁵ Kenginan kadi asapunika wong Israel ngrampas kotan wong Amorine rauh ka Hesbon miwah kota-kota sane alit-alit sane wenten ring kiwa tengennyane, tur ipun raris jenek irika. ²⁶ Kota Hesbon punika ibukotan wong Amorine kaprabon Sang Prabu Sihon sane naenin mayuda nglawan ratun wong Moabe sane riinan, tur ida prasida ngrampas wewidangan idane punika ngantos rauh ring Tukad Arnone punika. ²⁷ Punika awinannya, parapujanggane pada makidung kadi asapuniki:

“Mrikija rauh ka Hesbon, ka kotan Raja Sihone. Tiang dot manggihin kotane punika malih kawangun miwah kabecikang.

²⁸ Saking kotane puniki naenin, wadua balan Sang Prabu Sihone mangseh luih geni angarab-arab. Kota Ar sane ring Moab kasirnayang, bukit-bukite sane ring Arnon makasami kenyagang.

²⁹ Aduh bangsa Moab, sengkala pisan jerone. Panyungsung Dewa Kamose, jerone pacang sengkala.

Jerone banggayanga dados wong pararudan antuk dewan jerone.

Luh-luh jerone dados tawanan raja Amorine.

³⁰ Nanging sane mangkin katurunnanyane nemu sengkala,

sapanjang margine saking Hesbon rauh ka
Dibon,
tur ipun kageseng kantos rauh ka Nopah, sane
nampek ring Medeba.”

³¹ Irika bangsa Israele raris jenek ring
wewidangan wong Amorine. ³² Sasampune
punika Dane Musa tumuli ngandikayang mangda
rakyate pada ngrereh margi buat jaga ngebug
kota Yaesere. Wong Israele tumuli ngrampas
kotane punika miwah kota sane alit-alit sane
wenten ring kiwa tengennyane, saha nundung
wong Amorine sane wenten irika.

³³ Sasampune punika wong Israele raris
mabelok, tumuli mamargi ring margine sane
ngungsi ka Basan. Sang Prabu Og ratune ring
Basan raris mangseh kasarengin antuk wadua
balan idane buat ngebug wong Israele ring
kota Edrei. ³⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli
masabda ring Dane Musa kadi asapuniki:
“Eda kita jekeh teken ia, Ulun lakar mapaica
kamenangan teken kita. Kita lakar ngalahang
ia, muah rakyatne, kayang guminne makejang.
Kenkenja abet kitane ngarepin Raja Sihon,
ratun wong Amorine ane mrentah di Hesbon,
ketoang masih Raja Oge ento.” ³⁵ Duaning punika
bangsa Israele tumuli nyedayang Sang Prabu Og,
oka-okan idane miwah rakyat idane makasami,

tan wenten sane kantun magantulan. Sasampune punika ipun raris ngaug tanahe punika.

Ratune ring Moab ngesengin Dane Bileam

22¹ Bangsa Israele raris nglanturang pamargi, tumuli ngwangun kemahnyane ring tanahe dangsah ring Moab dangin Tukad Yordane benengan kota Yerikone.

² Rikala ratune ring Moab sane maparab Balak, okan Ida Sipor, mireng indik wong Israele ngaonang wong Amorine, samaliha indik akehipun wong Israel punika, ³ ida miwah kaulan idane pada ajerih pisan. ⁴ Irika wong Moabe raris matur ring parapamimpin wong Midiane, sapuniki: “Grombolane puniki, tanja malih amunapi suenipun, jaga nyirnayang saananing sane wenten ring kiwa tengennyane, tan bina sakadi bantenge neda padang ring tegale.” Duaning punika Ida Sang Prabu Balak, ⁵ ngutus buat ngaturin Dane Bileam, okan Dane Beor, sane malinggih ring kota Petor, sane nampek ring Tukad Eprate, ring wewidangan Amau. Parautusane punika nguningayang sapangandikan Sang Prabu Balake ring Dane Bileam, sapuniki: “Mangda guru sauninga, mungguing sane mangkin wenten satunggiling bangsa rauh saking Mesir. Jadmanipun pada pasrambiah mrika-mriki, tur indike punika

makadados pakewuh pabuat wewidangan tiange. ⁶ Ipun akehan ring tiang. Duaning punika ledang guru rauh tur temahja ipun pabuat tiang. Menawite tiang mrasidayang ngaonang tur ngulah ipun saking panegaran tiange. Tiang pracaya, mungguing yen guru ngamertanin anak, anake punika jaga molih merta, tur yen guru nemah, ipun jaga keni temah.”

⁷ Irika parapamimpin wong Moab miwah Midiane mamargi tangkil ring Dane Bileam, saha maduluran aturan mangda dane ledang nemah wong Israele. Parapamimpine punika raris rauh tur nguningayang pangandikan Sang Prabu Balak ring Dane Bileam. ⁸ Pangandikan Dane Bileam ring parapamimpine punika sapuniki: “Rarisangja marerepan iriki. Benjang tiang jaga nguningayang ring ragane, indik sane jaga kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.” Irika parapamimpine punika marerepan ring jeron Dane Bileam.

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhin Dane Bileam sarwi mataken sapuniki: “Ih Bileam nyenke jlemanane ene ane nginep sig kitane?”

¹⁰ Atur Dane Bileam asapuniki: “Jadmane punika utusan Sang Prabu Balak, saking panegara Moab, gumanti jagi ngrauhang orti, ¹¹ mungguing wenten satunggiling bangsa sane rauh saking Mesir sampun pasrambiah ring wewidangan

panegaran idane. Sang Prabu Balak ngarsayang titiang, mangda titiang nemah bangsane punika pabuat ida, mangda ida mrasidayang ngebug tur ngulah bangsane punika.”

¹² Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Bileam, sapuniki: “Edaja kita nututin anake ento, muah eda kita nemah wong Israele ento, sawireh bangsane ento suba mertanin Ulun.”

¹³ Benjangipun, Dane Bileam raris matemu ring utusan-utusan Sang Prabu Balake punika, sarwi mabaos sapuniki: “Rarisangja mamargi mantuk. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain tiang ngiringang ragane.” ¹⁴ Duaning punika parautusane punika tumuli mamargi mawali tangkil ring Sang Prabu Balak, tur nguningayang ring ida, mungguing Dane Bileam nenten kayun rauh sinarengan ring ipun.

¹⁵ Sasampune punika Sang Prabu Balak malih ngutus anak akehan ring sane dumun, samaliha linggihnyane taler luihan ring sane riin.

¹⁶ Parautusane punika tangkil ring Dane Bileam, saha nguningayang pangandikan Sang Prabu Balake, sapuniki: “Saking sarat pisan pinunas tiange, mangda ledang udi guru ngrauhin tiang.

¹⁷ Tiang jaga maturan akeh pisan ring guru, samaliha tiang jaga nglaksanayang pangandikan gurune. Rarisangja rauh tur nemah bangsane punika pabuat tiang.”

¹⁸ Nanging atur Dane Bileam sapuniki:

“Yadiastun sakancan mas perak sane wenten ring purin Ida Sang Prabu Balake punika kapaicayang ring tiang, tiang nenten pisan mrasidayang tempal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane sungsung tiang. Yadiastun sajeroning pайдikan sane pinih alit, tiang taler tan purun tempal ring Ida. ¹⁹ Nanging indayang ragane marerepan dumun iriki, sakadi indike sane kamargiang antuk semeton ragane sane riin. Tiang meled uning, punapike wenten pайдikan sane lian, sane jaga kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.”

²⁰ Wengine punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahin Dane Bileam, sarwi masabda, sapuniki: “Jalmane ene teka buat ngajak kita apanga kita nututin ia. Wireh keto kinkinangja iban kitane lakar luas. Nanging kita patut nglaksanayang apa ane suba titahang Ulun teken kita.” ²¹ Benjangne Dane Bileam tumuli masang kedapa ring keledaen danene, tumuli lunga nyarengin parapamimpin wong Moabe punika.

Dane Bileam miwah keledaen danene

²² Rikala Dane Bileam mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan. Duaning punika rikala Dane Bileam nunggang keledaen danene, kairing antuk parekan danene sareng kalih, malaekat

Idang Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngadeg ring basan tengah margine, ngalang-alangin pamargin danene. ²³ Rikala keledaene ngeton wenten malaekat ngadeg nganggar pedang ring basan tengah margine, keledaene punika raris nyamping saking margine, tumuli mabelok ka tegale. Dane Bileam tumuli nigtig keledaen danene punika, tur kabakta malih ka margine. ²⁴ Sasampune punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngadeg ring margine sane cupit, ring selagan abian anggure sane matembok batu sabilang samping. ²⁵ Rikala keledaene punika ngeton malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika ipun mepet ka samping ngantos cokor Dane Bileam kajepit ring temboke. Duaning punika Dane Bileam malih nigtig keledaene punika. ²⁶ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli malih ngarepang, tur ngadeg ring genahe sane cupitan, kantos nenten wenten margi malih ring kiwa tengennyane. ²⁷ Duk punika rikala keledaene punika ngeton malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, keledaene punika raris ngebahang dewekipune. Dane Bileam kalintang duka, kantos keledaene punika lempag dane antuk tungked. ²⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica karirihan ring keledaene punika mangda mrasidayang mabaos. Duaning punika keledaene punika raris mabaos ring Dane Bileam sapuniki:

“Napike iwang titiange ring pamekele, mawanan pamekele nglempag titiang kantos ping tiga?”

²⁹ Pasaur Dane Bileam, sapuniki: “Sawireh iba mlegendahang kai. Yen kai ngaba pedang, sinah iba matiing kai.”

³⁰ Atur keledaene punika sapuniki: “Boyake titiang puniki sampun sue pisan dados padruen pamekele tur sampun biasa linggihin pamekele? Punapike titiang naenin tempal ring pamekele?”

Pasaur Dane Bileam: “Tusing.”

³¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngawinang Dane Bileam mrasidayang ngaksi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambel pedang membus irika. Irika Dane Bileam raris nylempoh tur makakeb sarwi nyumbah. ³² Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mataken, sapuniki: “Ngudiang dadi kita nglempag keledaen kitane kanti ping telu? Manira teka ene buat ngalang-alangin kita, sawireh patutne kita tusing dadi kema. ³³ Aget keledaen kitane nepukin manira, tur ia nyamping kanti ping telu. Yen tusing keto, sinah kita suba matiing manira, nanging keledaene depang manira idup.”

³⁴ Atur Dane Bileam, sapuniki: “Titiang puniki sampun madosa, titiang nenten uning, mungguing IRatu ngadeg ring basan tengah margine, buat ngalang-alangin titiang. Nanging sane mangkin yen manut pakayunan IRatu titiang

iwang buat nglanturang pamargin titiange, titiang jaga mawali.”

³⁵ Nanging malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Tututin dogen anake ento, nanging tuah ane tunden manira ngorahang dogen ane dadi orahang kita.” Dane Bileam tumuli nglanturang pamargin danene sinarengan ring parautusan Sang Prabu Balake punika.

Sang Prabu Balak mendakin Dane Bileam

³⁶ Ritatkala Sang Prabu Balak mireng mungguing Dane Bileam jaga rauh, ida raris lunga mendakin Dane Bileam ring Ar, satunggiling kota sane wenten ring sisin Tukad Arnone, ring tepi siring wewidangan Moabe. ³⁷ Pangandikan sang prabu ring Dane Bileam sapuniki: “Punapi awinan guru nenten kayun rauh ritatkala tiang ngaturin guru sane pangawit? Punapike guru mitaenang tiang nenten mrasidayang ngaturin guru pikolih sane cukup?”

³⁸ Atur Dane Bileam sapuniki: “Boyake sane mangkin titiang sampun rauh? Nanging titiang nenten wenang maosang punapa-punapi, sajawining sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang.” ³⁹ Duaning punika Dane Bileam raris lunga ka kota Husot, kasarengin antuk Sang Prabu Balak. ⁴⁰ Irika

Ida Sang Prabu Balak nampah banteng miwah biri-biri, tur ulam sane apahan katurin Dane Bileam miwah parapamimpin sane nyarengin dane punika.

Ramalan Dane Bileam sane kaping pisan

⁴¹ Benjang semengnyane Sang Prabu Balak tumuli ngajak Dane Bileam mungguh ka bukit Bamot Baal. Saking genahe punika Dane Bileam mrasidayang nyingak bangsa Israel punika abagian.

23 ¹ Dane Bileam tumuli matur ring Sang Prabu Balak, sapuniki: “Karyanang titiang iriki pamorboran aturan pepitu, tur baktayang titiang mriki banteng jagiran pepitu miwah biri-biri muani pepitu.”

² Ida Sang Prabu Balak raris nglaksanayang sakadi atur Dane Bileam. Ida miwah Dane Bileam raris ngaturang banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki, ring sabilang pamorboran aturane punika. ³ Sasampune punika Dane Bileam tumuli matur ring Ida Sang Prabu Balak sapuniki: “Rarisang ngadeg iriki nampek ring aturan druene. Titiang jaga mapamit ajebos buat natasang punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ledang ngrauhin titiang punapike nenten. Titiang jaga nguningayang ring palungguh iratu, sakancan sane katitahang antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa ring titiang.” Dane Bileam raris lunga kasalah tunggiling pucak bukite praragayan.

⁴ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin dane. Dane tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi wasa, titiang sampun ngwangun pamorbora aturan pepitu, tur sampun ngaturang banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki, ring sabilang pamorbora aturane punika.”

⁵ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Bileam indik sane patut ucapang dane, tur dane kapangandikayang mawali ring genah Sang Prabu Balake, buat nguningayang sapangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida. ⁶ Dane Bileam tumuli mawali, tur cingak dane Ida Sang Prabu Balak kantun ngadeg nampek ring aturan idane sane maborbor kasarengin antuk pamimpin Moabe makasami.

⁷ Dane Bileam raris nguncarang ramalan danene kadi asapuniki:

“Saking Aram, saking pagunungane sane bedangin, Sang Prabu Balak ratune ring Moab ngesengin titiang sapuniki: ‘Mrikija tur mabaosja buat tiang. Temahja bangsa Israele puniki.’

⁸ Punapike titiang mrasidayang nemah ipun, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nemah ipun? Punapike titiang

mrasidayang ngukum ipun, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyisipang ipun?

⁹ Saking gununge sane tegeh-tegeh, bangsane punika sampun kanten, titiang ngeton ipun, saking pucak bukit-bukite. Ipun uning mungguing ipun kamertanin, tan wenten bangsa lianan sane nyamenin ipun.

¹⁰ Katurunan Israele tan bina sakadi abu, tan keni winilang akehipune. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak titiang kalugra muputang urip titiange sakadi sinalih tunggal kaula druene, lugrainja titiang padem sajeroning sutrepti sakadi anake sane patut.”

¹¹ Irika Ida Sang Prabu Balak raris ngandika ring Dane Bileam, sapuniki: “Napi sane karyanin guru pabuat tiang puniki? Guru iring tiang mriki buat jaga nemah meseh-meseh tiange, nanging jeg ngamertanin meseh-meseh tiange punika.”

¹² Atur Dane Bileam sapuniki: “Titiang wantah mrasidayang maosang pайдikan sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Ramalan sane kaping kalih

¹³ Sang Prabu Balak raris ngandika ring Dane Bileam, sapuniki: “Ngiringja ka genahe sane

lian, saking irika guru mrasidayang ngaksi bangsa Israele punika wantah abagian kewanten. Rarisang temah ipun saking irika.”¹⁴ Sang Prabu Balak raris ngajak Dane Bileam ka tegal Sopime ring pucak Gunung Pisgane. Irika taler dane ngwangun pamorbora aturan pepitu, tur ngaturang banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki ring sabilang pamorbora aturane punika.

¹⁵ Dane Bileam raris matur ring Sang Prabu Balak sapuniki: “Rarisang iratu ngadeg iriki, ring samping aturan druene, tur titiang jaga nangkil ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa irika.”

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhin Dane Bileam, sarwi ngandikayang indik sane patut ucapang dane, tur dane kapangandikayang mawali ring Sang Prabu Balak buat ngrauhang pangandikan Idane.¹⁷ Irika Dane Bileam raris mawali, tur cingak dane Sang Prabu Balak kantun ngadeg ring samping aturan idane, kasarengin antuk parapamimpin Moabe. Ida Sang Prabu Balak tumuli nakenang indik sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.¹⁸ Irika Dane Bileam nguncarang ramalan danene sapuniki:

“Duh Sang Prabu Balak okan Ida Sipor,
rarisangja mriki, wenten sane jaga
uningayang titiang, rarisangja pirengang.

¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nenten pateh sakadi manusa sane demen mobab, sane pepinehnyane onyah-anyih. Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji, pasti pacang dagingin Ida. Yening Ida ngandika, punika pasti jaga kalaksanayang.

²⁰ Titiang kapangandikayang mangda ngamertanin. Tur yen Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin, titiang nenten jaga mrasidayang ngurungang.

²¹ Indik kawentenan bangsa Israele sane jaga rauh, sampun kanten antuk titiang wiakti jaya, tur tan keneng bencana wiadin grubug. Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widinnyane, Kijaja pamarginipune, Ida tansah nyarengin ipun. Ipun setata nglumbrahang mungguing Ida punika, makadados Ratunipune.

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa makta ipun medal saking Mesir. Ida mayuda ngentosin ipun, waluya sakadi banteng alasane.

²³ Pangiwa wiadin kasaktian, nenten wenten sane mrasidayang nglawan bangsa Israele. Bangsane punika jaga kabinawa, tur pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring bangsa Israele wiakti ngangobin.

²⁴ Bangsa Israele waluya sakadi singa sane kuat. Musuhnyane kasagrep, gethipune

kaceret. Sadurung sakadi asapunika, ipun nenten jaga mararian.”

²⁵ Ida Sang Prabu Balak raris ngandika ring Dane Bileam, kadi asapuniki: “Puputang rauh irika! Yening guru nenten kayun nemah bangsa Israele, sampunangja guru ngamertanin ipun.”

²⁶ Atur Dane Bileam sapuniki: “Boyake titiang sampun nguningayang ring palungguh iratu, mungguing titiang wantah nglaksanayang sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang.”

Ramalan sane kaping tiga

²⁷ Sang Prabu Balak tumuli ngandika, sapuniki: “Ngiringja iraga ka genahe sane lianan. Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nglugrain guru nemah bangsa Israele punika pabuat tiang, saking genahe punika.” ²⁸ Irika Dane Bileam raris kajak ka pucak Gunung Peore, sane marep ka tegal melakange. ²⁹ Dane Bileam tumuli matur ring Sang Prabu Balak, sapuniki: “Rarisang wangun pamorboran aturan pepitu iriki, tur baktaang titiang mriki banteng jagiran pepitu miwah biri-biri muani pepitu.” ³⁰ Ida Sang Prabu Balak raris nglaksanayang sakadi atur Dane Bileam punika. Ida ngaturang banteng jagiran asiki, miwah biri-biri muani asiki ring sabilang pamorboran aturane punika.

24 ¹ Sane mangkin Dane Bileam sampun uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang mangda dane ngamertanin bangsa Israel. Duaning punika dane nenten malih ngreroh pituduh sakadi sane sampun margiang dane punika. Dane Bileam raris maksian ka tegal melakange. ² Irika cingak dane bangsa Israel sedek ngwangun kemahnyane magompyok-gompyok, manut suku bangsannyane suang-suang. Dane Bileam tumuli kereh antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ³ mawinan dane ngwedalang ramalane puniki:

“Puniki pawarah Bileam pianak Beore, anak sane ngeton paimdikan-paimdikan sane jaga rauh.

⁴ Titiang kicen kawagedan buat miragiang pawuwus sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang ngeton antuk matan titiange wahyu sane kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

⁵ Kemah-kemah wong Israele kalintang becik.

⁶ Waluya kadi rerodan wit palmane, luir taman ring sisin tukade, tur tan bina sakadi wit gaharune sane katandur antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, luir wit aras sane ring sisin pancorane.

⁷ Bibite mentik lanus ring tegale, kasriokin sabeh, kantos tan kirang toya. Ratunnyaane

jayengrana langkungan ring Sang Prabu Agag, wewidangannyane linggah pisan.

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa makta ipun medal saking Mesir. Ida mayuda pabuat ipun sakadi banteng alase. Meseh-mesehnyane sami telas kabaksa, tulang-tulangnyane kenyagang, panah-panahipune kaelungang.

⁹ Bangsane puniki waluya sakadi singa sane kuat, sapasirake sane pacang purun mlegendahang ipun, rikala ipun katuju mararian. Sapasiraja ngamertanin Israel ipun pacang kamertanin. Sapasiraja nemah Israel, ipun pacang katemah.”

¹⁰ Irika Ida Sang Prabu Balak kalintang duka, tumuli nekekan gemelan idane sarwi ngandika ring Dane Bileam sapuniki: “Guru aturin tiang mriki buat jaga nemah meseh-meseh tiange, nanging guru jeg ngamertanin ipun, ngantos ping tiga. ¹¹ Sane mangkin rarisang mantuk, tiang sampun majanji jagi ngupahin guru, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain guru nampi upah.”

¹² Atur Dane Bileam, sapuniki: “Boyake sampun aturang titiang ring utusan-utusan druene sane ngrauhin titiang. ¹³ Yadian palungguh iratu maicayang ring titiang sakancan perak miwah mas sane wenten ring puri, titiang nenten

mrasidayang lempas saking titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nglaksanayang sapakitan titiange newek. Titiang wantah mrasidayang maosang sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Ramalan-ramalan sane ka pamuput

¹⁴ Dane Bileam matur ring Ida Sang Prabu Balak, sapuniki: “Sane mangkin titiang jagi mawali ring bangsa titiange. Nanging sadurung titiang mapamit, titiang meled ngaturang pakeling ring palungguh iratu ngeniang indik sane pacang kamargiang antuk bangsa Israele benjang pungkur marep ring bangsa palungguh iratune.”

¹⁵ Irika Dane Bileam ngucapang ramalan danene sapuniki:

“Puniki baos Bileam, pianak Beore, baos anake sane ngeton paimdikan sane jaga rauh.

¹⁶ Sane mrasidayang miragiang napi sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane kalugra nampi pangweruhan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Antuk matan titiange newek titiang sampun ngeton wahyu sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

¹⁷ Titiang ngeton indik kawentenan bangsa Israele ring benjang wekas. Titiang ngeton

satunggaling ratu macaya sakadi bintang, sane endag ring pantaran bangsane punika. Ida pacang rauh saking Israel sakadi bintang kukus. Ida pacang ngebug parapamimpin Moabe, tur jaga ngaonang bangsa Sete makasami.

¹⁸ Ida pacang ngaonang meseh idane ring Edom tur tanahnyane pacang kambil dados padruen idane, kantos wong Israele tansah molih ring rana.

¹⁹ Bangsa Israele pacang nyekjek ipun kantos tan wenten sane kantun magantulan.”

²⁰ Sasampune punika sajeroning wahyu, Dane Bileam nyingak wong Amalek. Duaning punika dane tumuli ngamedalang ramalan sane kadi asapuniki:

“Saking pantaran sakancan bangsane ring mrecapada bangsa Amaleke punika sane pinih kuasa. Nanging bangsane punika jagi sirna salami-laminipun.”

²¹ Sajeroning wahyu puniki, Dane Bileam ngaksi katurunan Dane Kain. Dane tumuli nguncarang ramalan danene kadi asapuniki:

“Genah sane tongosin ragane punika wiakti tentrem, waluya sakadi sebun paksine ring batu kaange sane tegh.

²² Nanging ragane, wong Keni jagi kasirnayang, rikala ragane kabakta ka Asur makadados tawanan.”

²³ Sasampune punika Dane Bileam taler nguncarang ramalan danene puniki:

“Sapasirake punika sane parum baler?

²⁴ Jagi wenten rombongan kapal rauh saking Siprus, tur ngaonang Asur miwah Eber. Nanging ipun taler jagi keni pasisip ngantos salami-laminipun.”

²⁵ Pamuputipun Dane Bileam raris makinkin, tumuli mawali budal, tur Sang Prabu Balak taler makaon.

Bangsa Israel ring Gunung Peor

25 ¹ Rikala bangsa Israele ngwangun pakemahannyane ring lebake ring Sitim, paralanang-lanangnyane raris pada mamitra ngajak anak luh-luh Moab sane wenten irika.

² Paraluh-luh Moabe punika ngundang anake lanang-lanang punika ring upacara-upacara piodalan dewa-dewan bangsa Moabe. Wong Israele taler pada nunas surudan tur pada nyumbah Baal, ³ dewa sane ring Gunung Peor. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli duka ring ipun. ⁴ Ida raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Punduhangja pamimpin-pamimpin Israele makejang, tur matiang ia ajaka

makejang ditu di arepan rakyat, makadadi bukti mungguing kita ngalaksanayang titah Ulun, apanga Ulun tusing duka buin teken bangsane ene.”⁵ Sasampune punika, Dane Musa raris ngandika ring parapamimpin Israele sapuniki: “Semeton suang-suang patut ngamademang asing-asing anak sane sampun nyumbang Baal ring pantaran suku bangsa semetone.”

⁶ Rikala Dane Musa miwah rakyat sami pada geleng masesambatan ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane raris ngaksi wong Israel adiri ngajak anak luh Midian ngranjing ka kemahnyane.⁷ Wau Dane Pinehas okan Dane Eleasar, putun Dane Harun ngaksi indike punika, dane tumuli matangi tur medal saking papunduhane punika. Dane raris ngambil tumbak,⁸ saha ngetut anake muani miwah luh punika ka tengah kemahipun. Irika dane raris numbak anake punika, kantos bedah makakalih. Malantaran punika grubuge sane sedek ngrubeda ring Israel raris wusan.⁹ Nanging daweg punika sampun wenten 24.000 anak sane padem.

¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, sapuniki:¹¹ “Pinehas tusing nyak masidi kara ngajak anak ane nyumbang widi lenan, sajabaning Ulun. Sawireh keto Ulun tusing enu duka teken bangsa Israel, tur Ulun suud nyirnyayang ia.¹² Sawireh keto

orahang teken Pinehas, mungguing Ulun ngae prajanjian teken ia nganti salawas-lawasne. ¹³ Ia muah katurunannyane katetepang dadi pandita kanti salawas-lawasne, sawireh ia tusing nyak masidi kara ngajak anak ane nyumbah widi lenan sajabaning Ulun. Malantaran ento, Ulun ngampurayang dosan wong Israele.”

¹⁴ Jadma Israel sane kapademang ngajak anak luh Midian punika mawasta Simri, pianak Salu, sinalih tunggaling kepala kulawarga saking suku Simeon. ¹⁵ Anake luh punika mawasta Kosbi, pianak Sur, satunggaling kepala palingsehan ring pantaran wong Midiane.

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica titah ring Dane Musa, kadi asapunika: ¹⁷ “Gebugja wong Midiane ento, tur sirnayangja ia, ¹⁸ malantaran kajaatan ane suba laksanayanga, dugase ia ngapus kita di Peor, muah ulihan Ni Kosbi, ane kamatiang dugase ada grubug di Peor ento.”

Cacah jiwa sane kaping kalih

26 ¹ Sasampune wusan grubuge punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa miwah Dane Eleasar, okan Dane Harun, sapuniki: ² “Kita patut ngadakang cacah jiwa pabuat bangsa Israele makejang manut kulawargannyane suang-suang. Sawatek

anake muani-muani ane matuuh duang dasa tiban, wiadin lebihan teken ento, ane suba pantes pesu ka pasiatan, ento makejang patut kacatet.”³ Dane Musa miwah Dane Eleasar raris nglaksanayang titahe punika. Sawatek anake sane matuuh sakadi inucap, raris kapunduhang ring tegale linggah ring Moab, dangin Tukad Yordane, nampek ring kota Yeriko.

Wong Israel sane medal saking Mesir inggih punika:⁴ (26:3)

⁵ Sane saking suku Ruben (Ruben punika okan Dane Yakub sane pinih duur), inggih punika palingsehan-palingsehan Dane Henoh, Dane Palu,⁶ Dane Hesron miwah Karmi.⁷ Anak sane lanang-lanang sajeroning palingsehan-palingsehan punika akehipun wenten 43.730 diri.⁸ Katurunan Dane Palu inggih punika Dane Eliab,⁹ tur okan danene inggih punika: Nemuel, Datan miwah Abiram. (Datan miwah Abiram punika sane sampun kapilih antuk rakyat, tur sang kalih punika sane nungkasin Dane Musa miwah Dane Harun tumuli matunggilan sareng pangiring-pangiring Dane Korah, buat brontak ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.¹⁰ Tanahe raris engkag tumuli nguluh sang kalih, tur ipun raris padem sareng Dane Korah rikala genine muunang jadmane sane sareng 250 diri akehipun punika, makadados pangling-eling pabuat

bangsa Israel. ¹¹ Nanging oka-okan Dane Korah nenten sareng kapademang.)

¹² Sane saking suku Simeon, inggih punika: palingsehan Nemuel, Yamin, Yakin, ¹³ Serah miwah Saul. ¹⁴ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki, akehipun wenten 22.200 diri.

¹⁵ Sane saking suku Gad, inggih punika: palingsehan Sepon, Hagi, Suni, ¹⁶ Osni, Eri, ¹⁷ Arod miwah Areli. ¹⁸ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 40.500 diri.

¹⁹ Sane saking suku Yehuda, inggih punika: palingsehan-palingsehan Sela, Peres, Serah, Hesron miwah Hamul. (Saking pantaran oka-okan Dane Yehuda wenten kekalih sane sampun seda ring tanah Kanaan, inggih punika Dane Er miwah Dane Onan.) ²⁰ (26:19) ²¹ (26:19) ²² Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki wenten 76.500 diri akehipun.

²³ Saking suku Isakar inggih punika: palingsehan Tola, Pua, ²⁴ Yasub miwah Simron. ²⁵ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 64.300 diri.

²⁶ Saking suku Sebulon, inggih punika: palingsehan Sered, Elon miwah Yahleel. ²⁷ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 60.500 diri.

²⁸ Dane Yusup, madue oka lanang kekalih, inggih punika: suku Manase miwah suku Epraim.

²⁹ Sane saking suku Manase, inggih punika: Dane Makir okan Dane Manase. Dane Makir maputra Gilead. Palingsehan-palingsehan ring sor puniki dados katurunan Dane Gilead, inggih punika: ³⁰ palingsehan Ieser, Helek, ³¹ Asriel, Sekem, ³² Semida miwah Heper.

³³ Selapehad okan Dane Heper, nenten madue oka lanang. Dane wantah madue oka istri-istri kewanten. Oka-okan danene punika mapesengan Mahla, Noa, Hogla, Milka miwah Tirsas. ³⁴ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 52.700 diri.

³⁵ Sane saking suku Epraim inggih punika: palingsehan Sutelah, Beker miwah Tahan.

³⁶ Palingsehan Eran punika katurunan Dane Sutelah. ³⁷ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 32.500 diri. Kadi asapunika palingsehan-palingsehan katurunan Dane Yusup punika.

³⁸ Sane saking suku Benyamin inggih punika: palingsehan Bela, Asbel, Ahiram, ³⁹ Sepupam miwah Hupam. ⁴⁰ Palingsehan Dane Ared miwah Naaman punika katurunan Dane Bela. ⁴¹ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 45.600 diri.

⁴² Sane saking suku Dan, inggih punika: palingsehan Suham. ⁴³ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 64.400 diri.

⁴⁴ Sane saking suku Aser, inggih punika: Yimna, Yiswi miwah Beria. ⁴⁵ Palingsehan Dane Heber miwah Malkiel punika katurunan Dane Beria.

⁴⁶ Dane Aser madue oka istri mapesengan Serah.

⁴⁷ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 53.400 diri.

⁴⁸ Sane saking suku Naptali, inggih punika: palingsehan Yahseel, Guni, ⁴⁹ Yeser miwah Silem.

⁵⁰ Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 45.400 diri.

⁵¹ Gebogan lanang-lanang Israele makasami wenten 601.730 diri akehipun.

⁵² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa sapuniki: ⁵³ “Edumangja tanahe ento di pantaran suku-suku bangsa Israele manut liun suku bangsane ento suang-suang. ⁵⁴ Carane ngedumang tanahe ento nganggon undi. Suku ane ajaka liu baang ia duman ane linggah, muah suku ane ajaka abedik baang ia duman bedikan.”

⁵⁵ (26:54) ⁵⁶ (26:54)

⁵⁷ Sane maug dados suku Lewi inggih punika: palingsehan Gerson, Kehat miwah Merari.

⁵⁸ Sajeroning katurunan danene taler ketang pahan saking palingsehan Libni, Hebron, Mahli,

Musi miwah Korah. Dane Kehat puniki ajin Dane Amram, ⁵⁹ sane ngambil rabi anak istri wong Lewi. Anake istri punika mapesengan Yokebed. Dane embas ring Mesir. Dane Yokebed miwah Amram madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Harun miwah Musa, miwah oka istri adiri, inggih punika Miryam. ⁶⁰ Dane Harun madue oka lanang patpat inggih punika Dane Nadab, Abihu, Eleasar miwah Itamar. ⁶¹ Dane Nadab miwah Abihu seda ritatkala sang kalih ngaturang geni pasepan sane nenten kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶² Gebogan anake lanang sajeroning suku Lewi, sane mayusa asasih miwah langkungan ring punika wenten 23.000 diri. Dane sareng sami kacatet masanehan ring wong Israel sane lianan, santukan dane nenten polih duman tanah warisan ring Israel.

⁶³ Kadi asapunika daptar sane kakardi antuk Dane Musa miwah Dane Eleasar, ngeniang indik palingsehan-palingsehan wong Israele, ritatkala dane ngwentenang cacah jiwa ring tegale linggah ring Moab, dangin Tukad Yordane nampek ring kota Yeriko. ⁶⁴ Saking pantaran jadmane sane kadaptarang antuk Dane Musa miwah Dane Harun ring tegal melakang Sinaine punika angan adiriko nenten wenten sane kantun urip. ⁶⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampun ngandikayang mungguingipun sareng sami jaga padem ring

tegal melakange, tur sawiakti ipun sareng sami padem, sajawining Dane Kaleb okan Dane Yepune miwah Dane Yosua okan Dane Nun.

Okan Dane Selapehad sane istri-istri

27 ¹ Dane Selapehad madue oka istri lelima, inggih punika Dane Mahla, Noa, Hogla, Milka miwah Tirsas. Ajin Dane Selapehad mapesengan Heper, ajin Dane Heper mapesengan Gilead, ajin Dane Gilead mapesengan Makir, ajin Dane Makir mapesengan Manase, tur ajin Dane Manase punika Yusup.

² Okan Dane Selapehad makalelima punika tumuli tangkil ring Dane Musa miwah Pandita Eleasar, miwah parapamimpin rakyat samane sane mapunduh ring ajeng lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapuniki atur danene:

³ “Bapan tiange sampun padem ring tegal melakange tur ipun nenten malinggahan pianak muani. Ipun boya dados pangiring Dane Korah, sane brontak pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bapan tiange punika sampun padem malantaran dosanipun niri. ⁴ Nanging punapi awinannya wastan ipune kusap saking pantaran bangsa Israel, wantah malantaran ipun nenten maderbe katurunan muani? Pinunas tiang, icenja tiang tanah sasarengan ring kadang wargan bapan tiange.”

⁵ Dane Musa tumuli nunasang indike punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ⁶ tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: ⁷ “Ane tagiha teken pianak Selapehade ene mula beneh. Sawireh keto baangja ia tanah eduman, patuh teken kadang wargan bapanne. Warisan Selapehade ento patut kapatamiang teken pianak-pianakne eluh-eluh. ⁸ Orahang teken bangsa Israele mungguing yening ada anak muani mati tusing matinggalan pianak muani, kasugihannyane kapatamiang teken pianakne luh. ⁹ Yen ia tusing ngelah pianak luh, kasugihane patut kapatamiang teken nyamanne muani. ¹⁰ Yen ia tusing ngelah nyama muani, warisane ento kapatamiang teken nyama-nyamaan bapanne. ¹¹ Yen ia tusing ngelah nyama muani wiadin paman, warisane ento dadi gelah kadang wargannyane ane paling ngarep. Pidabdabe ene patut kalaksanayang baan bangsa Israel makadadi pidabdab ane titahang Ulun. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane nitahang teken kita.”

Dane Yosua kaselik ngentosin Dane Musa

(Pang. 31:1-8)

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Kemaja kita menek ka Gunung Abarime, tur uli ditu iwasinja gumine ane lakar paicayang Ulun teken wong Israele.

¹³ Sasubane kita ngiwasin gumine ento, kita lakar mati patuh buka belin kitane Harun. ¹⁴ Sawireh dugas di tanah melakang Sine, kita ajak dadua suba tempal teken titah Ulune. Dugase di Meriba rakyate pada ngamigmig teken Ulun, kita ajak dadua tusing nyak nyinahang teken rakyate ento, mungguing tuah Ulun dogen ane maha kuasa.” (Meriba punika toya klebutane ring Kades ring tegal melakang Sine.)

¹⁵ Dane Musa tumuli ngastawa, sapuniki:

¹⁶ “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane mapaica urip ring sakancaning sane murip. Pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu nyelik anak adiri sane mrasidayang nuntun bangsane puniki. ¹⁷ Anak sane mrasidayang dados senapati rikalaning ipun mayuda. Sampunangja banggayanga kaula druene punika sakadi biri-biri sane nenten wenten panganggonipune.”

¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Kaukinja Yosua, pianak Nune ento, ia anak ane dueg, pejangja liman kitane duur sirahne. ¹⁹ Tunden ia majujuk di arepan Eleasar panditane ento, muah di arepan rakyate makejang. Di arepanyane ajaka makejang ento, kita patut ngwarahang, mungguing Yosua ento ane nylediinin kita.

²⁰ Serahang kakuasan kitane abagian teken ia, apanga rakyate satinut teken ia. ²¹ Yosua patut

ngidih pepineh teken Eleasar, tur Eleasar lakar nunasang teken Ulun nganggo Urim muah Tumim. Malantaran cara buka keto Eleasar lakar nuntun Yosua muah rakyat Israele makejang di saluiring paundukan ane lakar arepina.”²² Dane Musa tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane raris ngandikayang Dane Yosua ngadeg ring ajeng Dane Eleasar miwah rakyat makasami.²³ Sakadi sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Musa raris ngenahang tangan danene ring duur Dane Yosua, tur nguarang mungguing Dane Yosua sane nylediinin dane.

Indik aturan-aturan nyabran rahina

(Par. 29:38-46)

28¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa,² mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele, mungguing ring dauh-dauh sane sampun kapastikayang, ipun patut ngaturang aturan rayunan sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi wasa.

³ Aturan-aturan rayunan sane patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika: pabuat aturan nyabran rahina, panak biri-biri muani tan paceda sane matuuh ataun kalih ukud.⁴ Panak biri-biri sane asiki patut katurang semengan, miwah sane lianan katurang

nyoreang. ⁵ Aturan panak biri-birine punika suang-suang, patut kasarengin antuk tepung akilogram sane kulet antuk minyak saitun sane pinih becika. ⁶ Aturan sane nyabran rahina punika patut kaborbor ngantos telas. Aturan sane kadi asapunika pangawitipun pisan katurang ring gunung Sinai, makadados aturan rayunan. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁷ Aturan panak biri-biri sane pangawit punika, patut kasarengin antuk aturan toya anggur aliter. Toya anggure punika patut kabriokang ring pamorboran aturane punika. ⁸ Nyoreang, panak biri-birine sane malih asiki punika katurang, tur caranipun pateh sakadi ngaturang aturane semengan, kadulurin antuk aturan toya anggur, puniki taler dados aturan rayunan. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Aturan ring rahina Sabat

⁹ Ring rahina Sabate patut katurang panak biri-biri muani sane tan paceda sane matuuh ataun kekalih, saha tepung kalih kilogram, sane kulet antuk minyak saitun, sakadi aturan sesajen miwah aturan toya anggure. ¹⁰ Aturan sane maborbor punika patut katurang nyabran rahina Sabat makadados paweweh aturan sane

katurang nyabran rahina, kasarengin antuk aturan toya anggur.

Aturan ngasasih nyabran tanggal apisan

¹¹ Nyabran sasih, sabilang tanggal apisan patut katurang banteng jagiran sane kantun bajang kekalih, biri-biri muani asiki, panak biri-biri muani sane matuuh ataun pepitu, makasami tan paceda, makadados aturan maborbor ringo ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Makadados aturan sesajen patut katurang tepung sane kulet antuk minyak saitun, inggih punika: sabilang banteng jagiran asiki kasarengin antuk tepung tigang kilogram, miwah biri-biri muani asiki kasarengin antuk tepung kalih kilogram. ¹³ Tur sabilang panak biri-biri asiki, kasarengin antuk tepung akilogram. Aturan sane maborbor punika makadados aturan rayunan, tur ambunipune ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁴ Aturan toya anggur sane patut katurang sasarengan ring aturane maborbor punika, inggih punika: sabilang banteng jagiran asiki patut kasarengin toya anggur kalih liter. Sabilang biri-biri muani asiki kasarengin antuk toya anggur aliter tengah, miwah sabilang panak biri-birine asiki kasarengin antuk toya anggur aliter. Kadi asapunika pidabdab indik aturan maborbor sane patut katurang nyabran sasih, sabilang tanggal

apisan, tur patut kalakasanayang sapanjang taun.
¹⁵ Minakadi paweweh pabuat aturan maborbor
 sane katurang nyabran rahina, miwah aturan
 toya anggur punika, patut taler katurang kambing
 muani asiki, makadados aturan panyupat dosa.

Aturan rikala Rerainan Roti Tan Paragi

(Up. 23:5-14)

¹⁶ Ring tanggal patbelas sasih sane kaping
 pisan, semeton patut Marerainan Paskah
 buat ngluhihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.
¹⁷ Ring tanggal limolas, rerainan sane manut
 sopacaraning agamane punika kamimitin kantos
 pitung rahina suenipun. Sajeroning pitung
 rahina punika semeton patut ngajengang roti
 tan paragi. ¹⁸ Ring rahina sane pangawit ring
 rerainane punika, semeton patut mapunduh
 ngaturang bakti, tur sampunang parasemeton
 magarapan. ¹⁹ Semeton patut ngaturang aturan
 rayunan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa,
 inggih punika: banteng jagiran kekalih, biri-biri
 muani asiki, miwah panak biri-biri muani asiki,
 miwah panak biri-biri sane matuuh ataun pepitu,
 makasami punika tan paceda. ²⁰ Semeton taler
 patur ngaturang aturan sesajen sane sampun
 kapastikayang inggih punika: tepung sane kulet
 antuk minyak saitun. Sabilang banteng jagiran
 asiki kasarengin antuk tepung tigang kilogram,

biri-biri muani asiki kasarengin antuk tepung kalih kilogram, ²¹ miwah sabilang panak biri-birine muani asiki kasarengin antuk tepung akilogram. ²² Sajaba punika taler patut katurang kambing muani asiki makadados aturan panyupat dosa. Kadi asapunika patutipun semeton ngamargiang upacara panyupat dosan rakyat. ²³ Aturane punika makasami dados paweweh pabuat aturan maborbor sane tiosan, sane katurang nyabran semengan. ²⁴ Antuk upacara sane pateh, semeton patut nyabran rahina ngaturang aturan rayunan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos pitung rahina suenipun. Aturan puniki makadados paweweh pabuat aturan maborbor sane katurang nyabran rahina miwah aturan toya anggure. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁵ Ring rahina sane kaping pitu, semeton patut mapunduh buat ngaturang bakti tur sampunang pisan magarapan ring rahinane punika.

Aturan ring Rerainan Masan Ngampunge

(Up. 23:15-22)

²⁶ Ring rahinane sane pangawit ring Rerainan Masan Ngampunge, ritatkala semeton ngaturang abagian saking pamupon gandum semetone sane pangawit ring ayun Ida Sang Hyang Widi

Wasa, semeton patut mapunduh ngaturang bakti. Sampunang pisan semeton magarapan. ²⁷ Semeton patut ngaturang aturan maborbor sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika banteng jagiran kekalih, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun pepitu, tur makasami punika tan paceda. ²⁸ Sajaba punika taler patut katurang aturan sesajen sakadi sane sampun kapastikayang, inggih punika tepung sane kulet antuk minyak saitun. Sabilang banteng jagiran asiki kasarengin antuk tepung tigang kilogram, biri-birine muani asiki kasarengin antuk tepung kalih kilogram, ²⁹ miwah sabilang panak biri-birine muani asiki kasarengin antuk tepung akilogram. ³⁰ Samalihipun semeton patut ngaturang kambing muani asiki, makadados aturan panyupat dosa. Antuk upacara sane kadi asapunika semeton ngamargiang upacara panyupat dosan rakyat. ³¹ Aturan-aturane punika miwah aturan anggure punika, makadados paweweh ring aturan sane maborbor miwah aturan sesajen sane katurang nyabran rahina.

Aturan ring Rerainan Taun Barune

(Up. 23:23-25)

29 ¹ Ring tanggal apisan sasih sane kaping pitu, semeton patut mapunduh ngaturang

bakti, tur sampunang pisan semeton magarapan. Ring rahinane punika trompet-trompete patut kasuarayang. ² Semeton patut ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa marupa banteng jagiran asiki, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun pepitu, tur makasami punika tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Semeton taler patut ngaturang aturan sesajen sane sampun kapastikayang, inggih punika tepung sane kulet antuk minyak saitun akehipun tigang kilogram pabuat banteng jagiran punika, kalih kilogram buat biri-biri sane muani, ⁴ miwah akilogram pabuat asing-asing panak biri-birine punika. ⁵ Sajaba punika, semeton taler patut ngaturang kambing muani asiki makadados aturan panyupat dosa. Antuk upacara sane kadi asapunika semeton ngamargiang upacara panyupat dosan rakyate. ⁶ Aturan-aturan punika dados paweweh pabuat aturan sane maborbor, sane katurang sasarengan ring aturan sesajen sane katurang ngasasih sabilang tanggal apisan. Taler makadados paweweh aturan maborbor sane katurang sasarengan ring aturan sesajen miwah aturan toya anggure. Ambun aturan rayunane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Aturan ring Rerainan Panyupat Dosane

(Up. 23:26-32)

⁷ Ring tanggal dasa ring sasih sane kaping pitu, semeton patut mapunduh buat ngaturang bakti. Ring rerainan punika semeton patut mapuasa tur nenten pisan dados magarapan. ⁸ Semeton patut ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa marupa banteng jagiran sane kantun bajang asiki, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri sane matuuh ataun pepitu, tur makasami punika patut tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁹ Semeton patut taler ngaturang aturan sesajen sane sampun kapastikayang, inggih punika: tepung sane kulet antuk minyak saitun. Aturan bantenge patut kasarengin antuk tepung tigang kilogram, aturan biri-birine muani kasarengin antuk tepung kalih kilogram, ¹⁰ miwah asing-asing panak biri-birine punika, kasarengin antuk tepung akilogram. ¹¹ Tiosan ring aturan kambing sane katurang sajeroning upacara panyupat dosan rakyate, semeton taler patut ngaturang kambing muani asiki makadados aturan panyupat dosa. Aturan maborbor sane katurang nyambran rahina, miwah aturan sesajen miwah aturan toya

anggure, patut taler katurang ring rahinane punika.

Aturan ring Rerainan Pondok Daune

(Up. 23:33-44)

¹² Ring tanggal limolas ring sasihe sane kaping pitu, semeton patut mapunduh ngaturang bakti, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton patut marerainan tur ngwentenang pesta kantos pitung rahina suenipun, tur sajeroning pitung rahina punika semeton nenten pisan dados magarapan. ¹³ Ring rahinane sane pangawit semeton patut ngaturang aturan rayunan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, marupa banteng jagiran sane kantun bajang telulas ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁴ Sajaba punika semeton patut taler ngaturang aturan sesajen sakadi sane sampun kapastikayang, inggih punika tepung sane kulet antuk minyak saitun, akehipun tigang kilogram pabuat asing-asing banteng jagirane, kalih kilogram pabuat asing-asing biri-birine muani punika, ¹⁵ tur akilogram pabuat panak biri-birine sabilang aukud. Sasarengan ring aturan sesajene punika semeton patut taler

ngaturang aturan toya anggur sakadi sane sampun kapastikayang. ¹⁶ Lianan ring punika semeton patut taler ngaturang aturan kambing muani asiki, makadados aturan panyupat dosa. Aturane punika dados paweweh buat aturan maborbor sane katurang nyabran rahina, miwah aturan sesajen lan aturan toya anggure.

¹⁷ Ring rahina sane kaping kalih, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang roras ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

¹⁸ Sinarengan ring punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturane sane tiosan sane pateh sakadi aturane ring rahinane sane kaping pisan. ¹⁹ (29:18)

²⁰ Ring rahinane sane kaping tiga, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang solas ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri sane matuuh ataun patbelas ukud tur makasami patut tan paceda. ²¹ Sinarengan ring punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. ²² (29:21)

²³ Ring rahina sane kaping pat, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang dasa ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak

biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

²⁴ Sinarengan ring punika semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. ²⁵ (29:24)

²⁶ Ring rahina sane kaping lima, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang sia ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

²⁷ Sinarengan ring aturane punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan, sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. ²⁸ (29:27)

²⁹ Ring rahina sane kaping nem, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang kutus ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

³⁰ Sinarengan ring aturane punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. ³¹ (29:30)

³² Ring rahina sane kaping pitu, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang pitung ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri sane matuuh ataun patbelas

ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

³³ Sinarengan ring aturane punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturan ring rahinane sane kaping pisan. ³⁴ (29:33)

³⁵ Ring rahina sane kaping kutus semeton patut mapunduh ngaturang bakti tur semeton nenten pisan dados magarapan. ³⁶ Sajaba punika semeton patut taler ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan rayunan, sane marupa banteng jagiran sane kantun bajang asiki, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun pitung ukud tur makasami punika patut tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁷ Sinarengan ring aturane punika patut taler katurang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. ³⁸ (29:37)

³⁹ Kadi asapunika pidabdab-pidabdab indik aturan maborbor, aturan sesajen, aturan toya anggur miwah aturan karahayuan sane patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring rerainan-rerainan sane sampun kapastikayang. Aturan-aturane punika makadados paweweh pabuat aturan panaur

sesangin semetone, wiadin aturan sane katurang saking suka lila.

⁴⁰ Kadi asapunika Dane Musa raris ngrauhang ring bangsa Israele, sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun titahang Ida ring dane.

Pidabdab indik sesangi

30 ¹ Dane Musa raris maicayang pidabdab ring parapamimpin suku-suku bangsa Israele sakadi sane inucap ring sor puniki:

² “Yening wenten anak lanang masesangi jaga maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin jagi mabrata ngeniang indik satunggaling pайдikan, anake punika patut nglaksanayang saluiring pайдikan sane janjiang ipun, tur ipun nenten dados lomping ring janjinipune.

³ Yening wenten anak daa sane kantun jumlah bapanipune masesangi jaga maturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin jaga mabrata ngeniang indik satunggaling pайдikan, ⁴ anake daa punika patut tuon ring sakancan sesangi wiadin janjinipune, yening bapanipune nenten kabهران daweg ipune miragi indik pianakipune punika. ⁵ Nanging yening bapanipune miragi sesangine punika, raris ipun kabهران jagi naur sesangin pianakipune punika, kenginan anake daa punika bebas saking sesangipune. Ida Sang

Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang ipun santukan ipun nenten kawehin antuk bapanipune buat naur sesangnipune punika.

⁶ Yening wenten anak luh sane durung makurenan masesangi, punapike sesangine punika kucapang malantaran sampun kapinehin, wiadin durung, wiadin ipun majanji jaga mabrata ngeniang indik satunggaling paindikan, ipun patut tuon ring sesangi wiadin janjinipune punika. Yen benjangan ipun nganten, ipun kantun kategul antuk sesangi wiadin janjinipune, yening somahipune nenten kabهران ritatkala miragi indik sesangin kurenanipune punika. ⁷ (30:6)

⁸ Nanging yening somahipune nenten ngwehin ipun naur sesangnipune punika, kenginan anake luh punika bebas saking sesangnipune. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang ipun.

⁹ Anak luh balu wiadin sapihan patut tansah naur sakancan sesangi sane sampun ucapang ipun, kadi asapunika taler sakancan janjinipune jaga mabrata ring satunggaling paindikan patut kamargiang.

¹⁰ Yening wenten anak luh sane sampun makurenan masesangi wiadin majanji jaga mabrata ring satunggaling paindikan, ¹¹ ipun patut nglaksanayang sakancan sane janjiang ipun punika, yening kurenanipune nenten kabهران, rikala ipun miragi indike punika. ¹² Nanging

yening rikala somahipun miragi indike punika, ipun raris nenten ngwehin ipun naur sesangi wiadin tuon ring janjinipune, kenginan anake luh punika bebas saking sesangnipune, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang ipun, santukan ipun nenten kawehin antuk somahipun buat naur sesangnipun. ¹³ Sang lanang madue wewenang ngwehin wiadin ngurungang asing-asing sesangi wiadin janji sane kakardi antuk somahipune. ¹⁴ Nanging yening rikala sang lanang miragi indik sesangi punika, ipun nenten kaberatan, anake luh punika patut naur sakancan sesangi wiadin janjinipune punika. Kurenanipun sampun ngamanggehang sesangine punika santukan ipun nenten kaberatan rikala ipun miragi sesangine punika. ¹⁵ Yening benjang pungkur ipun ngurungang sesangin somahipune, kenginan sane muani patut negen palan indik ngurungang sesangine punika.”

¹⁶ Punika pidabdab-pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, ngeniang indik sesangi sane kakardi antuk anak daa sane kantun jumlah bapanipun wiadin antuk anak luh sane sampun makurenan.

Perang suci nglawan wong Midian

31 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: ² “Ukumja wong

Midiane ento, uli krana laksanannyane ane suba liwat marep teken bangsa Israele. Sasubane kita nglaksanayang unduke ento kita lakar mati.”

³ Irika Dane Musa raris ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Pada sayagaja semeton buat mayuda. Semeton patut ngebug wong Midiane punika tur ngukum ipun, malantaran laksananipun sane sampun lintang pamantuka ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Saking suku-suku bangsa Israele suang-suang patut ngwedalang prajurit siu diri buat medal ka payudan.”

⁵ Irika raris asing-asing suku milih prajurit siu diri. Geboganipun makasami wenten roras tali diri prajurit sane sampun sregep jaga mayuda.

⁶ Dane Musa raris ngandikayang prajurite punika mangda mamargi ka payudan, kapimpin antuk Dane Pinehas okan Pandita Eleasare. Dane Pinehas punika sane ngetangang barang-barang sane suci miwah trompet-trompet sane kanggen ngwangsitin rakyat. ⁷ Satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, wong Israele raris ngebug wong Midiane, tur sawatek jadmane sane muani sami kapademang. ⁸ Kadi asapunika taler raja Midiane makalelima, inggih punika: Ewi, Rekem, Sur, Hur miwah Reba sami kasedayang. Dane Bileam, okan Dane Beor taler kasedayang.

⁹ Paraluh-luh miwah pianak wong Midiane, sami katawan antuk wong Israele, ingon-ingonnyane karampas, kadi asapunika taler sakancan kasugihannyane. ¹⁰ Kota-kota miwah pakemahannyane sami katunjel. ¹¹ Sasampune punika bangsa Israele raris ngambil jejarahane makasami, minakadinipun tawanan miwah ingon-ingon, ¹² raris kabakta ka ajeng Dane Musa miwah Dane Eleasar ping kalih ring rakyat Israele makasami. Duk punika wong Israele sedek ngwangun kemahnyane ring tanahe dangsah ring Moab, nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone.

Prajurit Israele mawali

¹³ Irika Dane Musa, Dane Eleasar miwah pamimpin rakyatane sane lianan, sami medal saking pakemahan praya mapag prajurit Israele. ¹⁴ Dane Musa duka pisan ring paraprawira, parakepala pasukan miwah ring parakepala prajurite sane wau rauh saking payudan punika. ¹⁵ Dane tumuli mataken ring ipun sareng sami, sapuniki: “Napi awinanipun luh-luhe punika bangga yang semeton kantun urip? ¹⁶ Elingangja boyake luh-luhe punika sane nuutang pitutur Bileame kantos ipun pada nglelunyuhi bangsa Israele ring Peor, mangda nilas Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur indike punika sane ngrauhang

grubug ring pantaran kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa? ¹⁷ Duaning punika, sane mangkin pademangja sakancan rare sane muani-muani miwah anake luh-luh sane nenten kantun bajang genten. ¹⁸ Nanging sakancan bajang-bajange miwah anake luh-luh sane kantun bajang genten punika dados ambil buat semeton suang-suang. ¹⁹ Samaliha sane mangkin, semeton sareng sami sane sampun ngamademang anak wiadin ngusud sawa, patut meneng ring jabaan pakemahane, kantos pitung rahina suenipun. Ring rahina sane kaping tiga miwah kaping pitu, semeton miwah tawanan sane luh-luh punika patut ngamargiang upacara pabresihan manut sopacaraning agama. ²⁰ Sakancan pangangge miwah barang-barang sane malakar antuk blulang, bulun kambing wiadin kayu, patut taler kabresihin manut sopacaraning agama.”

²¹ Sasampune punika Dane Eleasar raris ngandika ring anake sane wau rauh saking payudan, sapuniki: “Puniki pidabdab sane karauhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. ²² Sakancan barang-barang sane nenten bisa puun, luire: mas, perak, temaga, besi, timah putih miwah timah selem, patut bresihin malantaran morbor barange punika ring genine. Barang-barange sane lianan sane puun antuk geni, patut kabresihin antuk toya

manut sopacaraning agama. ²³ (31:22) ²⁴ Ring rahina sane kaping pitu, semeton patut ngumbah panganggen semetone. Sasampune punika wau semeton bresih manut sopacaraning agama, tur semeton dados ngranjing ka pakemahan.”

Indik ngedum jejarahane

²⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa sapuniki: ²⁶ “Kita ajak Eleasar muah parapamimpin ane lenan, patut metek sakancan jejarahane ento kayang paratawanan muah ingon-ingone. ²⁷ Jejarahanne ento patut edum kita dadiang dadua. Makadadua edumane ento patut asah liunne. Ane aeduman buat paraprajurite, muah ane buin aeduman buat rakyate ane lenan. ²⁸ Sakancan eduman paraprajurite ane marupa tawanan, sampi, keledae, biri-biri muah kambing, uli sabilang limang atus, patut anehang aukud buat kanggon upeti ane katur teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁹ Serahang ento teken Pandita Eleasar, makadadi aturan upeti buat Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁰ Uli eduman ane baanga rakyate kita masih patut nyemak aukud uli sabilang seket, yadian ento tawanan, sampi, keledae, biri-biri muah kambing. Ento makejang serahang teken wong Lewine ane ngetangang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ³¹ Dane Musa miwah Eleasar

tumuli nglaksanayang satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³² Sajawining sane sampun kambil antuk paraprajurite pabuat dewekipune suang-suang, kenginan akeh jejarahane punika sakadi sane sinurat ring sor puniki: biri-biri miwah kambing 675.000 ukud, banteng 72.000 ukud, keledae 61.000 ukud miwah anak bajang genten 32.000 diri. ³³ (31:32) ³⁴ (31:32) ³⁵ (31:32) ³⁶ Jejarahan puniki atenga kapaicayang ring paraprajurite, inggih punika biri-biri miwah kambing 337.500 ukud, tur saking eduman prajurite, punika wenten 675 ukud katurang buat upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Banteng 36.000 ukud, tur 72 ukud buat aturan upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Keledae 30.500 ukud, tur 61 ukud buat aturan upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anak bajang genten 16.000 diri, 32 diri buat aturan upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁷ (31:36) ³⁸ (31:36) ³⁹ (31:36) ⁴⁰ (31:36) ⁴¹ Upetine punika raris kaserahang antuk Dane Musa ring Dane Eleasar, makadados upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anut sakadi titah Idane.

⁴² Eduman rakyaté taler asah akehipune ring eduman prajurite, inggih punika: biri-biri miwah kambing 337.500 ukud, banteng 36.000 ukud, keledae 30.500 ukud, miwah anak bajang

genten 16.000 diri. ⁴³ (31:42) ⁴⁴ (31:42) ⁴⁵ (31:42) ⁴⁶ (31:42) ⁴⁷ Satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Musa raris ngambil asiki saking sabilang seket ukud tawanan miwah ingon-ingone, raris kaserahang ring wong Lewi sane ngayah ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴⁸ Sasampune punika paraprawirane sane sampun mimpin wadua bala Israele punika raris tangkil ring Dane Musa, ⁴⁹ sarwi matur piuning kadi asapuniki: “Sakancan prajurite sane pimpin tiang sampun etang tiang makasami, tur panggihin tiang makasami jangkep, tan wenten angan adiriko sane ical. ⁵⁰ Sane mangkin tiang sareng sami sampun molih jejarahane sane sampun ambil tiang suang-suang marupa: mas, gelang tangan, gelang cokor, ali-ali, anting-anting miwah kalung. Duaning punika barang-barange puniki sami aturang tiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados panaur urip tiange, mangdane Ida tetep nyayubin tiang sareng sami.” ⁵¹ Dane Musa miwah Eleasar tumuli nrima mase punika makasami marupa pepayasan sarwa mas. ⁵² Aturan paraprawirane punika meh-mehan wenten satak kilogram bobotipun. ⁵³ Paraprajurite sane tan dados prawira, ngambil jejarahane punika pabuat ipun newek. ⁵⁴ Dane Musa miwah Dane Eleasar tumuli

makta mase punika ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin bangsa Israele.

Suku-suku bangsa sane dangin Tukad Yordane

(Pang. 3:12-22)

32 ¹ Suku-suku Ruben miwah Gad akeh pisan maderbe ingon-ingon. Rikala panggihin ipun mungguing tanah Yaeser miwah tanah Gilead punika becik pisan buat genah ngubuh ingon-ingon, ² ipun raris nangkil ring Dane Musa, Dane Eleasar miwah parapamimpin Israele sane lianan maduluran atur sapuniki: ³ “Tanahe ring kota-kota Atarot, Dibon, Yaeser, Nimra, Hesbon, Eleale, Sebam, Nebo, miwah Beon sane sampun kaug antuk bangsa Israele, malantaran pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa, becik pisan buat genah ngubuh ingon-ingon. Santukan ingon-ingon tiange akeh pisan, ⁴ (32:3) ⁵ paicayangja tanahe punika ring tiang mangda dados paderbean tiange. Sampunangja tiang nikayanga magingsir ka dauh Tukad Yordane.”

⁶ Pasaur Dane Musa sapuniki: “Punapike semeton mapakayunan jenek iriki, rikala bangsan semetone kantun ngarepin yuda?

⁷ Punapi awinanipun semeton jaga purun pisan ngawinang bangsa Israele jekeh nglintangin Tukad Yordane jaga ngaug jagat sane kapaicayang ring

ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? ⁸ Sane riin ajin semetone taler sampun malaksana kadi asapunika, rikala dane utus tiang saking Kades-Barnea buat nyelehin jagate punika.

⁹ Dane sampun lunga rauh ring Lebak Eskol tur sampun ngaksi tanahe punika, nanging rikalaning mawali, dane ngawinang bangsa Israele jekeh jagi ngaug jagate sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun. ¹⁰ Duaning punika ring rahina punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka sarwi ngandika sapuniki:

¹¹ ‘Jalma-jalmane ene tusing satia teken Ulun. Sawireh keto Ulun masumpah, mungguing uli di pantarannyane, ane suba matuuh duang dasa tiban wiadin lebihan teken ento, dugase ia makaad uli di Mesir, tusing ada ane lakar ngentap gumi ane suba janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah Yakub.’ ¹² Anake punika makasami keni ukumane punika, sajawining Dane Kaleb okan Dane Yepune, wong Kenase punika, miwah Dane Yosua okan Dane Nune, santukan sang kalih satia tuu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan ring bangsa Israel kantos ipun kabanggayang ngumbara ring tegal melakange ngantos petang dasa taun suenipun, kantos sawatek anake sane brontak ring Ida punika makasami padem.

¹⁴ Sane mangkin semeton mapakayunan pateh

sakadi aji-ajin semetone punika. Semeton jati-jati wantah katurunan sane madosa. Malantaran laksanakan semetone punika, semeton nundunin pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan sipi marep ring bangsa Israele. ¹⁵ Yening sane mangkin semeton sawatek suku Ruben miwah Gad nenten sareng sairing ring pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida pacang malih ngutang bangsane puniki makasami ring tegal melakange, tur semeton sane ngawinang pakewuh ipune punika.”

¹⁶ Irika suku Ruben miwah suku Gad punika nganampekin Dane Musa sarwi matur sapuniki: “Lugrainja dumun tiang ngwangun kandang sane matembok pabuat biri-birin tiange, miwah kota-kota sane mabenteng pabuat pianak-pianak tiange. ¹⁷ Sasampune punika, wau tiang sayaga pacang mangseh mayuda sareng ring semeton-semeton tiange tunggal bangsa. Tiang sane jaga mamuncukin yudane punika, kantos semeton-semeton tiange punika prasida genahang tiang ring jagat sane jaga dados paderbeannyane. Sakantun tiange ring payudan, pianak-pianak tiange mrasidayang magenah iriki, ring kota-kota sane mabenteng, tur nenten kusak-asik antuk jadma uedan jagate puniki.

¹⁸ Sadurung wong Israel makasami polih duman tanah sane dados paderbeannyane, tiang nenten

jaga mawali budal. ¹⁹ Tiang nenten jaga ngambil angan atapak saking tanahnyane sane dauh Tukad Yordane, santukan tiang sampun polih iriki ring dangin Tukad Yordane.”

²⁰ Pasaur Dane Musa sapuniki: “Yening pasaur semetone punika sawiakti metu saking nekeng ati, becik sane mangkin iriki ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton pada yatna jaga mayuda. ²¹ Sawatek anak sane nyidayang mayuda ring pantaran semetone, patut sareng nglintangin Tukad Yordane, tur malantaran tantanan Ida Sang Hyang Widi Wasa semeton patut nglawan meseh-meseh iragane, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang ipun, ²² tur ngrampas jagate punika. Sasampune punika wau semeton dados mawali, santukan semeton sampun muputang ayah semetone marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring bangsan semetone. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamanggehang, mungguing tanahe sane dangin tukad punika taler dados paderbean semetone. ²³ Nanging elingangja, yening semeton lom pang ring janji, semeton madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika sampunangja malaksana iwang, mangda sampunang semeton kukum malantaran dosan semetone. ²⁴ Sane mangkin rarisang ngwangun kota-kota miwah kandang-kandang buat biri-birin semetone,

nanging elingang pisan, semeton patut tuon ring janjin semetone.”

²⁵ Irika wong Gad miwah wong Rubene, sami pada matur sapuniki: “Inggih semeton, tiang sareng sami jaga nglaksanayang sapangandikan semetone punika. ²⁶ Pianak somah tiange miwah ingon-ingon tiange, banteng lan biri-birin tiange jaga banggayang tiang iriki ring kota-kota Gilead. ²⁷ Nanging tiang sareng sami sayaga jaga mayuda sajeroning pimpinan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang jaga nglintangin Tukad Yordane tur pacang mayuda sakadi sane sampun baosang semeton.”

²⁸ Dane Musa tumuli ngwedalang prentah ring Dane Eleasar, Yosua miwah ring parapamimpin Israele, sapuniki: ²⁹ “Yening suku Gad miwah Rubene punika satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sareng-sareng nglintangin Tukad Yordane buat jaga mayuda, samaliha yening malantaran pitulungannyane semeton mrasidayang ngaonang jagate punika, semeton patut ngwehin ipun sareng sami tanah Gileade makadados paderbean ipune. ³⁰ Nanging yening ipun nenten sareng nglintangin Tukad Yordane, buat mayuda nyarengin semeton, ipun patut polih duman waris ring jagat Kanaan, pateh sakadi semeton.”

³¹ Wong Gad miwah Rubene sami pada masaur, sapuniki: “Inggih semeton tiang sareng sami jagi

nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³² Sajeroning pimpinan Ida Sang Hyang Widi Wasa tiang jaga nglintangin Tukad Yordane ngungsi jagat Kanaan, tur mangseh mayuda, mangda tiang mrasidayang ngamanggehang paderbean tiange iriki, ring dangin Tukad Yordane.”

³³ Irika Dane Musa tumuli nyerahang ring suku Gad, suku Ruben miwah ring suku Manasene atenga, tanah-tanah sane pecak dados wewidangan Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine, miwah wewidangan Sang Prabu Og saking Basan, rauh ring kota-kota miwah tanah sane wenten ring kiwa tengennyane.

³⁴ Suku Gad raris ngwangun malih kota Dibon, Atarot, Aroer, ³⁵ Atarot-Sopan, Yaeser, Yogbeha, ³⁶ Bet-Nimra, miwah Bet-Haran. ³⁷ Suku Ruben ngwangun malih kota-kota: Hesbon, Eleale, Kiryataim, ³⁸ Nebo, Baal-Meon (wastan kotane puniki kesehin) miwah Sibma. Wastan kota sane kawangun malih punika kesehin antuk wasta sane anyar.

³⁹ Palingsehan Dane Makir, okan Dane Manase, raris ngebug tanah Gileade tumuli ngaug tur ngulah wong Amorine sane wenten irika.

⁴⁰ Duaning punika Dane Musa raris maicayang tanah Gilead punika ring palingsehan Dane Makir, tur dane raris jenek irika. ⁴¹ Dane

Yair saking suku Manase, taler ngebug tur ngrampas makudang-kudang desa. Desa-desane punika raris kawastanin “Desa Yair”.⁴² Dane Nobah raris ngebug tur ngrampas kota Kenat miwah desa-desannyane. Kotane punika raris kawastanin Nobah, manut pesengannyane.

Pamargi saking Mesir rauh ka Moab

33¹ Sasampun bangsa Israele kesah saking Mesir, mamargi manut barisan suku bangsannyane suang-suang, kapimpin antuk Dane Musa miwah Harun, ipun masandekan ring makudang-kudang genah.² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda Dane Musa nyatet wastan genah-genahe sane kadadosang genah masandekan buat ngwangun pakemahan.

³ Bangsa Israele kesah saking Mesir, nuju tanggal limolas sasih sane kaping pisan, inggih punika rahina sane kaping pisan sawusan Rerainan Paskahe sane pangawit. Sajeroning pasayuban Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun kesah saking kota Rameses, kasaksinin antuk bangsa Mesire,⁴ sane pada sedek nanem sawan pianak-pianaknyane sane paling keliha, sane sampun kapademang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malantaran punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum dewa-dewan wong Mesire.

⁵ Sasampune bangsa Israel kesah saking Rameses, ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Sukot. ⁶ Wusan punika ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Etam ring sisin tegal melakange. ⁷ Saking irika ipun mawali malih ka Pi-Hahiroth, ring dangin Baal-Sepone, raris ngwangun pakemahannyane nampek ring Migdol. ⁸ Sasampune punika raris makaon saking Pi-Hahiroth tumuli nglintangin Segara Abang, raris ngranjing ka tegal melakang Sure. Sasampune mamargi tigang rahina suenipun, ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Mara. ⁹ Saking irika ipun ngraris ka Elim, tur ngwangun pakemahan irika, santukan irika wenten toya klebutan roras miwah wit korma pitung dasa. ¹⁰ Sasampune punika ipun raris kesah saking Elim, tur ngwangun pakemahannyane nampek ring Segara Teberau. ¹¹ Sapanglanturipun, ipun raris ngwangun pakemahannyane ring tegal melakang Sine. ¹² Sasampune punika raris ngwangun pakemahannyane nampek ring Dopka. ¹³ Sasampune punika raris ring Alus. ¹⁴ Wusan punika ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Rapidim, nanging irika nenten wenten toya inum.

¹⁵ Saking Rapidim ipun ngraris ka Gunung Hor, tur ngwangun pakemahannyane ring genah-genah sane inucap ring sor puniki,

inggih punika: ring tegal melakang Sinaine, ring Kibrot-Taawa (wiadin Setran Anake Momo), ring Haserot, ring Ritma, ring Rimon-Peres, ring Libna, ring Risa, ring Kehelata, ring Har-Saper, ring Harada, ring Makelot, ring Tahat, ring Tarah, ring Mitka, ring Hasmona, ring Moserot, ring Bene-Yaakan, ring Hor-Gidgad, ring Yotbata, ring Abrona, riong Esion-Geber, ring tegal melakang Sine (inggih punika ring Kades), miwah ring Gunung Hor ring wates tanah Edome. ¹⁶ (33:15) ¹⁷ (33:15) ¹⁸ (33:15) ¹⁹ (33:15) ²⁰ (33:15) ²¹ (33:15) ²² (33:15) ²³ (33:15) ²⁴ (33:15) ²⁵ (33:15) ²⁶ (33:15) ²⁷ (33:15) ²⁸ (33:15) ²⁹ (33:15) ³⁰ (33:15) ³¹ (33:15) ³² (33:15) ³³ (33:15) ³⁴ (33:15) ³⁵ (33:15) ³⁶ (33:15) ³⁷ (33:15)

³⁸ Saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Pandita Harun raris mungguh ka Gunung Hor. Irika dane seda, nuju tanggal apisan sasih sane kaping lima, taun sane kaping petang dasa, sasampune bangsa Israele kesah saking Mesir. Duk dane seda Dane Harun mayusa 123 taun. ³⁹ (33:38)

⁴⁰ Duk punika Ida Sang Prabu Arad, sane madeg ratu ring sisi kelod tanah Kanaane, mireng gatra mungguing bangsa Israele sedek mamargi ngungsi panegaran idane.

⁴¹ Sajeroning pamargine saking Gunung Hor ka tanahe dangsah ring Moab, wong Israele

ngwangun pakemahannyane ring genah-genah ring sor puniki, luire: ring Salmona, ring Punon, ring Obot, ring reruntuhan Abarime, ring daerah Moab, ring Dibon-Gad, ring Almon-Diblataim, ring Gunung Abarim sane nampek ring Gunung Nebo, miwah ring tanahe dangsah ring Moab, sane nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan klawan kota Yerikone ring pantaran Bet-Yesimote klawan Abel-Sitime. ⁴² (33:41) ⁴³ (33:41) ⁴⁴ (33:41) ⁴⁵ (33:41) ⁴⁶ (33:41) ⁴⁷ (33:41) ⁴⁸ (33:41) ⁴⁹ (33:41)

Pituduh-pituduh sadurung nglintangin Tukad Yordane

⁵⁰ Ring tanahe dangsah ring Moab nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan klawan kota Yerikone, Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, ⁵¹ pituduh pabuat bangsa Israele, sapuniki: “Yening kita ngliwatin Tukad Yordane buat ngaug gumi Kanaane, ⁵² kita patut ngulah sawatek jlemanane ane ada di gumine ento. Arca-arcannyane ane malakar aji batu, logam, muah tongos-tongosnyane mabakti, ento makejang patut ugang kita. ⁵³ Kita patut ngrampas tur ngaug tanahe ento, sawireh Ulun ane maicayang teken kita. ⁵⁴ Sasubane keto, kita patut ngedumang tanahe ento di pantaran suku-suku bangsa Israele muah palingsehan-

palingsehannyane malantaran nganggon undi. Palingsehan ane gede, patut ia baang eduman waris ane linggah, muah palingsehan ane cerikan baang ia eduman waris bedikan. ⁵⁵ Yening kita tusing ngulah wong uedane ane nongos di gumine ento, anake ane enu tetep nongos ditu lakar makewehin kita, waluya buka biase di matane, wiadin duine di batise. Mani wekas ia lakar nyiatin kita. ⁵⁶ Yening kita tusing ngulah ia, kita ane lakar sirnayang Ulun, buka rencanan Ulune buat lakar nyirnayang ia.”

Wates-wates jagate punika

34 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, ² titah-titah sane kadi asapuniki pabuat bangsa Israele: “Tusingja buin amunapa makelonne kita lakar ngaug gumi Kanaane, gumi ane paicayang Ulun teken kita, makadadi warisan kitane. Bates-bates gumine ento kene: ³ Bates kelodne lakar nglajur uli tegal melakang Sine, nuluh bates gumi Edome. Bates kanginne, ngawit uli tanggu kelod Segara Matine, ⁴ lantasmabelok ngelodang ngungsi rurunge ka Akribim, terus ka Sin kanti neked di tanggu kelod Kades-Barneane. Uli ditu mabelok ngaja kauhang neked ka Hasar-Adar, muah terus ka Asmon. ⁵ Ditu batese mabelok ka lebake di bates gumi Mesire, laut bedah di Segara Tengah.

⁶ Segara Tengahe ento dadi bates gumin kitane ane kauh.

⁷ Bates kajanne, ngawit uli Segara Tengah ngungsi ka Gunung Hor, ⁸ tur uli ditu ngungsi ka rurunge di Hamat, laut nglantur ka Sedad, ⁹ muah ka Sipron tur bedah di Hasar-Enan.

¹⁰ Bates kanginne ngawit uli Hasar-Enan ka Sepam, ¹¹ uli ditu tuun ka Ribla, dangin Aine, laut nglantur ka bukit-bukite di pasisi kangin Danu Galileane. ¹² Laut ngelodang nuluh Tukad Yordane kanti neked di Segara Mati. Aketo bates gumin kitane makaileh.”

¹³ Irika Dane Musa tumuli ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Puniki tanah sane jaga tampi semeton, malantaran antuk undi. Tanah-tanah punika patut kadum sareng asia nanggu atenga saking suku bangsa Israele, satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁴ Suku-suku Ruben, Gad miwah suku Manase atenga, sampun nampi dumannyane tur tanahe punika sampun kadumang manut kulawarga-kulawarganyane suang-suang. ¹⁵ Tanahipun punika magenah ring dangin Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone.”

**Parapamimpin sane kapetegenin
buat ngedumang tanahe punika**

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: ¹⁷ “Ane patut ngedumang tanah di pantaran kitane, nah ento Pandita Eleasar muah Yosua pianak Nune. ¹⁸ Pilihja pamimpin adiri uli suku-suku bangsa Israele suang-suang, buat nulungin Eleasar muah Yosua ngedumang tanahe ento.” ¹⁹ Puniki parapamimpine sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>
Yehuda	Kaleb okan Dane Yepune
Simeon	Samuel okan Dane Amihud
Benyamin	Elidad okan Dane Kislon
Dan	Buki okan Dane Yogli
Manase	Haniel okan Dane Epod
Efraim	Kemuel okan Dane Siptan
Sebulon	Elisapan okan Dane Parnah
Isakar	Paltiel okan Dane Asan
Aser	Ahihud okan Dane Selomi
Naptali	Pedael okan Dane Amihud

²⁰ (34:19) ²¹ (34:19) ²² (34:19) ²³ (34:19)
²⁴ (34:19) ²⁵ (34:19) ²⁶ (34:19) ²⁷ (34:19)
²⁸ (34:19)

²⁹ Puniki parapamimpin sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat

ngedumang tanah warisan ring pantaran bangsa Israele ring jagat Kanaan.

Kota-kota pabuat suku Lewi

35 ¹ Ring tanahe sane dangsah ring Moab, nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: ² “Tekedang teken wong Israele, mungguing uli tanah waris ane tampina ento, makudang-kudang kota muah tegalan ane di kiwa tengen kotane ento patut kaserahang pabuat wong Lewi, apanga wong Lewine ento nyidayang nongos ditu. ³ Kota-kotane ento lakar dadi gelah wong Lewi, buat dadi tongosne magumana. Tegalan ane di kiwa tengennyane dadi tongos ubuh-ubuhan muah wewalungannyane ane lenan. ⁴ Tegalan ento linggahne 450 meter milehan kukur uli tembok kotane ento. ⁵ Dadinne tongos wong Lewine ento mrepat, sisine suang-suang malantang 900 meter tur kotanne ento dibasa tengahne. ⁶ Wong Lewine ento patut masih baang kita kota pasayuban nemnem, makadadi pasayuban buat anake ane tusing nyelapang ngamatiang anak. Sasubane keto wong Lewine patut masih baang kota-kota ane lenan petang dasa dadua liunne, ⁷ kayang tegalannyane. Dadinne ada kota petang

dasa kutus liunne ane kaserahang pabuat wong Lewine ento. ⁸ Liun kota-kotan wong Lewine sig wewidangan suku Israele suang-suang, patut kapastiang manut linggah wiadin cupit wewidangane ento.”

Kota-kota pasayuban

(Pang. 19:1-13; Yos. 20:1-9)

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, ¹⁰ mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele, titah-titah sane kadi asapuniki: “Sasubane kita ngliwatin Tukad Yordane tur ngaug gumi Kanaane, ¹¹ kita patut netepang kota-kota pasayuban apanga anake ane tusing nyelapang ngamatiang anak, nyidayang malaib kema. ¹² Di kotane ento anake ento lakar luput uli kadang wargan anake ane mati, ane makeneh ngwirangang anake ane mati ento. Sawireh anake ane kadalih ngamatiang anak len, tusing dadi tibakin ukuman mati, yen prakarannyane tonden katureksain baan pangadilan di arepan anake liu. ¹³ Kita patut mastiang kota nemnem, ¹⁴ nah ento dangin Tukad Yordane tetelu, di tanah Kanaan tetelu. ¹⁵ Kota-kotane ento lakar dadi pasayuban bangsa Israel muah wong sunantara ane nongos di pantaran kitane, yadian akejep wiadin tetep. Nyenja tusing nyelapang ngamatiang anak, ia dadi malaib ka salah tunggal kotane ento.

¹⁶ Nanging yen ada anak ngamatiang anak aji sanjata besi wiadin batu muah kayu, anake ento kadanin pelih sawireh ia ngamatiang anak. Duaning keto ia patut kukum mati. ¹⁷ (35:16) ¹⁸ (35:16) ¹⁹ Kadang wargan sang mati ane ulihan purusa ento ane patut nglaksanayang ukuman matine ento. Yen anake ane ngamatiang ento bakatanga, kadang wargannyane patut ngamatiang anake ento.

²⁰ Yen ada anak ane geting teken anak, lantas ia ngamatiang anake ento malantaran mantigang wiadin nimpug ia aji satunggaling barang, ²¹ wiadin nyagur anake ento, anake ento kadanin salah ngamatiang, sawireh keto ia patut kukum mati. Kadang wargan sang mati ane ulihan purusa ane patut nyalanang ukuman matine ento. Yening anake ane ngamatiang ento tepukina, ia ane patut ngamatiang anake ento.

²² Yen pet ada anak tusing nyelapang ngamatiang anak ane tuara gedeganga, upamane aji mantigang anake ento, wiadin ulihan nimpug aji satunggaling barang, ²³ wiadin ada anak ulihan tusing ningalin ngulungang batu ane ngranayang mati anake lenan ento, ane tuara dadi musuhne, tur ia mula tusing makeneh nyengkalen anake ento. ²⁴ Sajeroning paundukane ane buka keto ento, rakyate patut ngilonin anake ane ngranayang anake mati ento, tur tusingja ngilonin

nyaman sang mati, ane makeneh ngwirangang sang mati ento. ²⁵ Anake ane tusing nyelapang ngamatiang anak len, patut kasayubin baan rakyate uli panyengkalen nyaman anake ane mati. Anake ento patut kajak mabalik ka kota pasayubane, tongos iane masayuban. Ditu ia patut nongos kanti Sang Pandita Agung ane madeg pandita dugase ento mati. Suud keto mara ia dadi malipetan mulih. Nanging dipradene ia makaad uli kota pasayuban tongosnyane ngelidang awak, laut bakatanga tur matianga baan nyaman sang mati, dadinne laksanakan anake ane ngawinang matin sang mati ento tusing dadi kadanin ngamatiang anak. ²⁶ (35:25) ²⁷ (35:25) ²⁸ (35:25) ²⁹ Pidabdabe ene manggeh buat kita muah katurunan kitane, dijaja kita nongos.

³⁰ Sajeroning prakara ngamatiang anak, anak ane kadalih ngamatiang anak, tuah nyidayang kadanin pelih, tur kukum mati, yen laksanakananyane nyidayang kasaksinin baan saksi dadua wiadin lebihan teken ento. Saksine aukud tusing cukup buat nyaksinin mungguing dedalihannyane ento amun sasajaane. ³¹ Anak ane ngamatiang anak patut kukum mati. Anake ento tusing dadi nebus ukumane ento aji pipis. ³² Yen ada anak ngluputang dewek ka salah tunggal kota pasayubane ento, satonden Sang Pandita Agung mati, eda pesan baanga mulih

malantaran ia nebus aji pipis. ³³Yen kita nyak nampi pipise ento, kita lakar ngletehin tanah ane tongosin kita. Unduk ngamatiang anak ento ngletehin gumi. Dadinne tusing ada cara ane patut anggon mresihin gumine ento sajabaning mancut urip anake ane ngamatiang anak ento. ³⁴Edaja kita ngletehin tanah ane tongosin kita, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun malingga di pantaran bangsa Israele.”

Warisan buat anake luh-luh sane sampun makurenan

36 ¹Parapamimpin kulawarga sajeroning palingsehan Dane Gilead, okan Dane Makir inggih punika putun Dane Manase, okan Dane Yusup, raris tangkil ring Dane Musa miwah pamimpin-pamimpin sane lianan. ²Sapuniki aturnyane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang semeton ngedumang tanahe puniki ring pantaran wong Israele, malantaran nganggen undi. Ida taler ngandikayang parasemeton mangda maicayang tanah warisan nyaman tiange Selapehad ring pianak-pianaknyane sane luh-luh. ³Nanging semeton patut eling, mungguing yen ipun nganten ngajak anak muani sane saking suku lianan, kenginan tanah ipune punika jaga kaderbeang antuk suku sane lianan punika.

Malantaran antuk punika, tanah sane sampun kapastikayang dados wewidangan suku bangsa tiange puniki jaga sayan kirang. ⁴ Ring Taun Kabebasane rikala sakancan pagelahan anake sane sampun kadol, kawaliang ring sang pecak nerbeang, tanah pianak-pianak Selapehade punika jaga tetep dados paderbean kurenan ipune, kantos suku bangsa tiange kicalan tanahe punika.”

⁵ Dane Musa raris ngrauhang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel, kadi asapuniki: “Apa ane orahanga baan suku Manasene ento saja beneh. ⁶ Sawireh keto Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang, mungguing pianak-pianak Selapehade ane luh-luh ento bebas nganten ngajak anak ane demenina, asal sajeroning suku bangsannyane niri. ⁷ Tanah warisan asing-asing wong Israele laku tetep masangketan teken suku bangsannyane.

⁸ Asing-asing anak luh ane nampi waris tanah sajeroning salah tunggal suku Israele, ia patut nganten ngajak anak uli suku bangsannyane ento. Malantaran ento asing-asing anak Israel laku nampi waris leluurnyane, ⁹ kanti tanah warisane ento tusing laku makisid uli sukune abesik ka sukune ane lenan. Sabilang suku bangsa laku tetep ngelahang tanah warisannyane niri-niri.”

¹⁰ Duaning punika, satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, okan Dane Selapehade makalelima punika, inggih punika: Dane Mahla, Tirsa, Hogla, Milka miwah Noa, raris marabian ngajak misanan danene.

¹¹ (36:10) ¹² Dane pada marabian ngajak anak saking palingsehan-palingsehan sajeroning suku Manase, okan Dane Yusup. Malantaran punika tanah warisan danene tetep dados paderbean suku bangsa ajin danene.

¹³ Kadi asapunika pidabdab-pidabdab miwah awig-awig sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel, malantaran Dane Musa, rikalaning bangsa Israele wenten ring tanahe dangsah ring Moab, nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone.

PANGELING-ELING

Pamahbah

1 ¹ Puniki pangandikan Dane Musa, sane nikayang dane ring sawatek wong Israele duke wenten ring tegal melakang dangin Tukad Yordane, ring Lebak Yordane nampek ring kota Supe, ring pantaran kota Paran klawan kota Topel, Laban, Haserot miwah Di-Sahab. ² (Bangsa Israele mamargi saking Gunung Sinai, tumuli rauh ring Kades-Barnea, nglintangin Pagunungan Edom, wenten solas rahina suenipun mamargi.) ³ Ring tanggal satu, sasih sane kaping solas, taun sane kaping petang dasa, sasampun bangsa Israele makaon saking Mesir, Dane Musa raris ngrauhang ring wong Israele saananing sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane, buat miteketin wong Israele. ⁴ Daweg punika Dane Musa sampun ngaonang Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine, sane malinggih ring Hesbon, miwah Sang Prabu Og, ratune ring panegara Basan, sane mrentah kota Astarot miwah Edrei. ⁵ Irika Dane Musa ngawitin nlehtehang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa

punika, ring dangin Tukad Yordane, ring tanah Moab, sapuniki pangandikan danene:

⁶ “Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane sampun masabda ring iraga ring Gunung Sinaine kadi asapuniki: ‘Suba makelo pesan kita nongos di gununge ene. ⁷ Ane jani, kema embus kemah-kemah kitane, laut majalan ngungsi pagunungan wong Amorine, muah sig sawatek wewidangan di kiwa tengennyane di Lebak Yordane, di pagunungan, di bukit-bukite muah di lebak-lebak daerah ane bedelod, muah nekede ka Segara Tengahe. Kema jani ka gumi Kanaane, tur ngliwat di Pagunungan Libanon ngantos nekede di Tukad Eprate ane gede. ⁸ Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa suba nyanjiang gumine ento makejang teken leluur kitane Abraham, Ishak, Yakub, muah teken katurunannyane. Kemaja kita majalan tur nongosja di gumine ento.’ ”

Dane Musa ngadegang parahakim

(Par. 18:13-27)

⁹ Dane Musa ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Daweg iraga kantun ring Gunung Sinai, tiang sampun mabaos ring parasemeton mungguing tanggung jawab mimpin semeton abot pisan pabuat tiang. Tiang tan mrasidayang ngamargiang indike punika newek. ¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngardi

semeton kantos akeh pisan sakadi bintang ring langite. ¹¹ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur parasemetone nguwuhin parasemeton ngantos tikel ping siu, tur nadosang semeton bangsa sane wibuh, sakadi sane sampun janjiang Ida marep ring semeton.

¹² Nanging kadi asapunapi jaga antuk tiang newek negen tanggung jawab sane abot, buat muputang sakancan wicaran parasemetone?

¹³ Duaning punika, pilihja ring pantaran suku bangsa semetone anak lanang sane wicaksana, midep miwah sampun madue pangalaman.

Tiang jaga ngamanggehang semeton punika dados pamimpin parasemetone. ¹⁴ Parasemeton nagingin pinunas tiange punika.

¹⁵ Duaning punika tiang sampun ngambil pamimpin sane wicaksana tur madue pangalaman sane sampun selik semeton saking pantaran suku bangsa semetone, tur tiang raris ngangkat ipun dados pamimpin parasemetone. Wenten sane dados pamimpin pasukan siu diri, pamimpin pasukan satus diri, pamimpin pasukan seket diri, pamimpin pasukan dasa diri. Sajaba punika tiang taler sampun ngangkat pamimpin buat ngapalain suku-suku bangsa semetone.

¹⁶ Samaliha duk punika tiang mrentahang parapamimpin semetone kadi asapuniki:
‘Becikang nabdab wicara-wicara sane wenten

ring pantaran bangsa semetone, tur tepasinja saha adil wicaran anake sane mawicara nglawan nyama-nyamaannyane, wiadin nglawan wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone. ¹⁷ Sajeroning nepasin wicara, sampunang semeton mapilih kasih. Asing-asing anak mangda katepasin antuk dasar sane pateh tur sampunang maminayang anak. Sampunang semeton ajerih ring sapasira jua, santukan tetepasan semetone punika rauhipun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening wenten wicara sane kalintang abot pabuat semeton, patut semeton ngrauhang wicarane punika ring tiang, mangda tiang sane nepasin.’ ¹⁸ Rikala punika tiang sampun ngaturang pakeling ring parasemeton, ngeniang pайдikan sane lian-lianan sane patut laksanayang semeton.”

Mata-mata sane kutus saking Kades-Barnea

(Ca. 13:1-33)

¹⁹ “Sasampune punika iraga raris pada ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga. Iraga makaon saking Gunung Sinai, tur mamargi nglintangin tanah melakang sane linggah tur madurgama punika, tumuli ngungsi ka pagunungan wong Amorine. Rikala iraga rauh ring Kades-Barnea, ²⁰ tiang raris mabaos sapuniki: ‘Sane mangkin semeton

sampun rauh ring pagunungan wong Amorine. Tanahe punika sane kapaicayang pabuat iraga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane miwah Widi sane kasungsung antuk leluur iragane. Cingakinja, tanahe punika wenten irika. Rarisang mrika tur malinggih irika anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunang semeton bimbang wiadin ajerih.’²¹ (1:20)

²² Parasemeton sareng sami raris pada rauh ring tiang, sarwi mabaos kadi asapuniki: ‘Ngiringja iraga ngutus makudang-kudang anak ngriinin iraga, buat nyelehin jagate punika, mangda ipun raris ngwehin iraga gatra ngeniang margi sane pacang entap iraga, miwah kota-kota sane wenten irika.’

²³ Indike punika kamanah antuk tiang becik pisan. Duaning punika tiang raris milih anak roras diri, adiri saking asing-asing suku bangsane.

²⁴ Anake makaroras punika raris kesah tur mamargi ngungsi pagunungan, raris rauh ring Lebak Eskol, tumuli nyelehin jagate punika.

²⁵ Ipun sareng sami raris pada mawali ring iraga, tur makta woh-wohan sane keniang ipun irika. Samaliha, ipun taler makta gatra mungguing jagate sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga punika gemuh landuh.

²⁶ Nanging semeton sampun piwal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone

malantaran nenten kayun lunga mrika.

²⁷ Parasemeton raris pada ngamigmig, sarwi mabaos sapuniki: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu teken iraga. Ida ngajak iraga makaad uli tanah Mesir, tur iraga serahang Ida sig wong Amorine, apanga matianga. ²⁸ Apa lakar alih kema, iraga suba jekeh pesan. Nyama-nyamaan iragane ane utus iraga suba ngorahang teken iraga, mungguing bangsane ane ditu sitengan tur prawiraan teken iraga, tur kota-kota ane tongosina mabenteng tegeh kanti nganteg ka langite. Ia suba pada ningalin raksasa ditu.'

²⁹ Daweg punika tiang matur ring parasemeton, sapuniki: 'Sampunangja ajerih ring jadmane punika! ³⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin parasemetone, sane mamargi ring ajeng parasemetone, Ida pacang mayuda pabuat parasemetone, sakadi sane sampun aksi semeton ring Mesir, ³¹ miwah ring tegal melakange. Semeton sampun ngaksi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin parasemetone sampun nuntun semeton ring margi kantos prasida rahayu rauh ring genahe puniki, tan bina kadi ibapa ngandong pianaknyane.' ³² Nanging yadiastun tiang sampun mabaos kadi asapunika, durung taler semeton pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³³ Ida tansah ngriinin semeton buat ngrereh genah makemah. Ida mamargi

ngriinin semeton malantaran saka geni rikalaning wengi, tur antuk saka ambun rikalaning rahina, buat mitujuhin semeton margi.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa
nyisipang bangsa Israel**

(Ca. 14:20-45)

³⁴ “Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng pakrimik parasemetone, mawinan Ida raris duka pisan. Ida tumuli masumpah asapuniki: ³⁵ ‘Aukudko uli pantaran jlemanane ane jaat ene tusing lakar ngentap gumi ane suba janjiang Ulun teken leluur kitane. ³⁶ Tuah Kaleb pianak Yepune ene ane lakar ngentap tanahe ento, sawireh ia tetep satia teken Ulun. Kaleb muah katurunannyane lakar icen Ulun gumine ane suba entasina ento.’ ³⁷ Ulihan semeton, Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sampun duka ring tiang, tur Ida masabda sapuniki: ‘Kita Musa, kita masih tusing lakar ngentap gumine ento. ³⁸ Nanging entegangja keneh Yosua pianak Nune parekan kitane ento. Ia ane lakar mimpin bangsa Israele buat ngaug gumine ento.’

³⁹ Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring iraga sareng sami kadi asapuniki: ‘Pianak-pianak kitane ane enu cenik-cenik buina ane tonden nawang lepas beneh, ane orahang kita lakar kajarah baan

musuh-musuh kitane, ia ane lakar icen Ulun tanahe ento, tur ia ajaka makejang lakar nongos ditu. ⁴⁰ Nanging kita ajak makejang, kemaja malipetan ka tanah melakange ngentasin jalane ane ngungsi Teluk Akabane.'

⁴¹ Semeton tumuli masaur sapuniki: 'Semeton Musa, tiang sareng sami sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging sane mangkin tiang sareng sami jaga mayuda sakadi sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.' Semeton suang-suang tumuli sayaga jaga mayuda tur semeton marasa elah jaga ngebug gumi sane mabukit-bukit punika.

⁴² Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang kadi asapuniki: 'Eda baanga ia maperang, sawireh Ulun lakar tusing ngiangin ia, tur ia lakar kakalahang baan musuhnyane.'

⁴³ Tiang sampun ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, nanging semeton sareng sami nenten nglinguang. Semeton sareng sami raris brontak ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur maduluran manah sane sumbung semeton raris ngungsi gumine sane wenten ring pagunungan punika. ⁴⁴ Wong Amorine sane nongos ring pagunungan punika raris medal nglawan semeton. Ipun sareng sami akeh pisan sakadi nyawane asebun. Ipun raris nguber parasemeton ngantos rauh ring Horma,

tur ngaonang semeton irika ring Pagunungan Edom. ⁴⁵ Sasampune punika semeton raris pagelur nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida nenten kayun mireng wiadin nglinguang semeton. ⁴⁶ Sasampun punika iraga raris masandekan ring Kades kantos sue pisan.”

Duk bangsa Israel ring tegal melakange

2 ¹ “Pamuputipun iraga raris mawali ka tegal melakange, nglintangin margi sane ngungsi ka Teluk Akaba, anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika kantos sue pisan iraga ngumbara ring Pagunungan Edom.

² Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring tiang, ³ mungguing sampun sue pisan iraga ngumbara ring pagunungane punika. ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, mangda tiang ngaturin semeton pidabdab-pidabdabe puniki: ‘Tusing buin amunapa makelonne kita lakar ngentap Pagunungan Edom, gumin nyaman kitane katurunan Esaune. Ia lakar pada takut teken kita, ⁵ nanging kita tusing dadi ngebug ia, sawireh gumine ento angan abedikko tusing lakar paicayang Ulun teken kita sawireh gumi Edome suba paicayang Ulun teken katurunan Esaune. ⁶ Kita dadi meli pangan kinum sig iane.’

⁷ Elingang pisan mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin semeton ring saluiring pайдikan sane laksanayang semeton. Ida sampun matiningin semeton rikala semeton ngumbara nglintangin tegal melakange sane jimbar puniki. Ida sampun ngingin semeton sajeroning petang dasa taun punika, tur Ida sampun mapaica saananing sane perluang semeton.

⁸ Iraga tumuli terus mamargi, tur makaon saking margine sane saking kota-kota Elat miwah Esion-Geber ngungsi ka Segara Mati, raris mabelok ngaja kanginang ngungsi ka Moab.

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: ‘Eda pesan plegendahanga tur eda pesan gebuga wong Moab katurunan Lote ento. Kota Ar suba paicayang Ulun teken ia tur tanaha ento abedikko tusing lakar paicayang Ulun teken kita.’ ”

¹⁰ (Sane riin wenten jадma sane ageng-ageng sane kawastanin wong Emim magenah ring kota Ar punika. Tegehnyane pateh ring wong Enak, sane taler soroh raksasa. ¹¹ Sakadi wong Enake, ipun taler kawastanin wong Repaim, nanging wong Moab ngwastanin ipun wong Emim. ¹² Sane riin wong Hori magenah ring Edom, nanging katurunan Esau raris ngaonang tur nyirnayang bangsane punika, tumuli ngaug guminnyane,

pateh sakadi bangsa Israel ring benjang pungkur ngaonang meseh-mesehnyane saking tanah sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun.)

¹³ “Sasampune punika iraga raris nglintangin Tukad Sered anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga. ¹⁴ Indike punika mamargi sasampun tigang dasa kutus taun iraga makaon saking Kades-Barnea. Prajurit-prajurit ring masa punika makasami sampun padem sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa terus-tumerus nglawan ipun, kantos ipun makasami telas kasirnayang.

¹⁶ Sasampune ipun makasami padem, ¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring iraga sapuniki: ¹⁸ ‘Di dinane ene kita lakar ngentasin gumi Moabe, ngliwatin jalan kota Are. ¹⁹ Dadinne kita suba paek teken gumin wong Amone, katurunan Lote. Eda pesan kita mlegendahang wiadin ngebug ia, sawireh tanahe ane suba paicayang Ulun teken ia ento, abedikko tusing lakar paicayang Ulun teken kita.’ ”

²⁰ (Jagate punika taler mawasta jagat Repaim, inggih punika watan bangsa sane riin pecak magenah irika. Wong Amon ngwastanin bangsane punika wong Samsumim. ²¹ Bangsane punika taler ageng-ageng jeleganipun sakadi

wong Enake. Ipun kuat-kuat pisan tur sareng akeh. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyirnayang ipun kantos wong Amone mrasidayang ngrampas guminipune, saha jenek irika. ²² Paindakan sane pateh sakadi asapunika taler kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat wong Edome, katurunan Esau sane magenah ring Pagunungan Edom. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang wong Hori, kantos wong Edome mrasidayang ngrampas guminnyane, raris ngaug gumine punika. Kantos rauh mangkin wong Edome kantun magenah irika. ²³ Tanahe sane wenten ring sapanjang pasisin Segara Tengahe kaug antuk jadma sane rauh saking pulo Kreta. Ipun sampun nyirnayang wong Awi, jadma uedan irika. Anak Kreta punika raris ngaug wewidangan tanahe irika, kelodnyane kantos rauh ring Gasa.)

²⁴ “Sasampun iraga nglintangin Moab, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring iraga sapuniki: ‘Ane jani kemaja kita ngliwatin Tukad Arnone. Ulun lakar nyerahang teken kita Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine ane mrentah di Hesbon, muah guminnyane. Gebugja ia, lantasi tongosin guminnyane. ²⁵ Ngawit uli di dinane ene Ulun lakar ngadakang apanga parabangsane dini ditu pada takut teken kita. Sabilang anak

lakar jekeh ngetor yening ia ningeh adan kitane kasambat.’ ”

Bangsa Israel ngaonang Sang Prabu Sihon

(Ca. 21:21-30)

²⁶ “Tiang raris ngutus makudang-kudang utusan saking tegal melakang Kedemot mangda tangkil ring Sang Prabu Sihon ring Hesbon, buat nunas dame kadi asapuniki: ²⁷ ‘Ledang palungguh iratu nglugrain titiang nglintangin jagat druene. Titiang jagi wantah mamargi ring margine kewanten, tur nenten pacang simpang saking margine punika. ²⁸ Titiang jaga naur pangan kinum sane tunas titiang. Titiang wantah mamanah nglintang ring jagate iriki, ²⁹ kantos titiang nglintangin Tukad Yordane tur ngranjing ka jagat sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange ring titiang. Sentanan Dane Esau sane malinggih ring Edom, miwah wong Moab sane magenah ring Ar taler sampun mebasang titiang jagi nglintang ring guminnyane.’

³⁰ Nanging Sang Prabu Sihon nenten nglugrain iraga nglintang ring jagat idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone sampun ngawinang ida sang prabu bengkung tur mamayu, mangdane ida sida kaonang iraga tur gumin idane raris ambil iraga. Gumine punika kantun aug iraga kantos rauh mangkin.

³¹ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: 'Iwasinja Ulun ngadakang Raja Sihon muah guminnyane tusing nyidaang makiba di arepan kitane. Sawireh keto kemaja juang laut tongosinja guminnyane.' ³² Sang Prabu Sihon kasarengin antuk wadua balan idane tumuli rauh ngyudain iraga ring kota Yahas, ³³ nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane nyerahang ida ring iraga, raris ida sedayang iraga rauh ring putra-putran idane miwah wadua balan idane makasami. ³⁴ Daweg punika ugi iraga ngrampas tur nyirnayang saananing kota-kotane, tur ngamademang penduduknyane luh muani, rauh ring pianak-pianaknyane. Nenten wenten sane kabanggayang kantun urip. ³⁵ Ingon-ingonnyane ambil iraga tur kota-kotannyane rampas iraga. ³⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglugrain iraga ngrampas kota-kotane punika makasami, ngawit saking kota Aroer, sane wenten ring tanggun Lebak Arnone miwah kota sane wenten ring lebake punika, sapanjang margine sane ngungsi ka Gilead. Nenten wenten kota mabenteng sane kuat pabuat iraga. ³⁷ Nanging iraga nenten nganampekin wong Amone wiadin tepin Tukad Yaboke wiadin kota-kotane ring pagunungan, kadi asapunika taler genah-genahe

sane tiosan sane tan kalugrain antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Bangsa Israel ngaonang Sang Prabu Og

(Ca. 21:31-35)

3¹ “Wusan punika iraga raris mamargi ngalerang tur ngungsi jagat Basan. Irika Ida Sang Prabu Og, ratune ring Basan, kairing antuk wadua balan idane sami, maranin iraga, ayat mayuda nampek ring kota Edrei.² Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: ‘Edaja kita jekeh teken ia, sawireh Ulun nyerahang ia muah wadua balannyane, teked kayang ka guminnyane teken kita. Laksanayangja marep teken ia unduke ane patuh buka ane laksanayang kita marep teken Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine ane mrentah di Hesbon.’

³ Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nyerahang Sang Prabu Og, miwah wadua balan idane makasami ring iraga, raris ida miwah kaulan idane pademang iraga makasami.⁴ Duk punika ugi iraga ngrampas kotannyane makasami, tan wenten kota sane luput. Makasami wenten nem dasa akehipun, inggih punika sakuub wewidangan Argob, sane kaprentah antuk Sang Prabu Og, ratune ring Basan.⁵ Kota-kotane punika makasami kiter antuk tembok benteng sane tegeh, saha madaging gapura-gapura

sane mapalang. Sajaba punika akeh pisan taler kota sane nenten kiter antuk tembok.

⁶ Iraga masmi kota-kotane punika tur wong kotane punika makasami sirnayang iraga pateh sakadi sane sampun laksanayang iraga, marep ring Sang Prabu Sihon, ratune ring Hesbon. Iraga nyirnayang sawatek wong kotane sami, lanang wadon miwah pianak-pianak ipune.

⁷ Sakancan ingon-ingonnyane ambil iraga tur kota-kotannyane jarahin iraga.

⁸ Dadosipun duk punika saking ratun wong Amorine makakalih punika, iraga prasida ngrampas jagat sane wenten ring dangin Tukad Yordane, miwah Tukad Arnon kantos rauh ka Gunung Hermon.” ⁹ (Wong Sidone ngwastanin Gunung Hermon punika Siryon, miwah wong Amorine ngwastanin Senir.) ¹⁰ “Samaliha iraga ngambil kota-kotan Sang Prabu Og, ratune ring Basan, sakancan kotane sane wenten ring pagunungan, sawewidangan kota Gilead miwah Basan, tur nganginang kantos rauh ring Salka miwah Edrei.”

¹¹ (Ida Sang Prabu Og punika wong Repaim sane panguwus. Petin layon idane kakardi antuk batu, panjangnyane 4 meter tur lumbangnyane sawatara 2 meter manut ukuran resmi. Kantos rauh mangkin petine punika kantun wenten ring Raba, kotan wong Amone.)

**Suku-suku sane magenah
ring dangin Tukad Yordane**

(Ca. 32:1-42)

¹² “Sasampun gumine punika dados paderbean iragane, tiang raris nyerahang ring suku Ruben miwah Dan, tanahe sane wenten ring baler kota Aroere sane nampek ring Tukad Arnon miwah abagian Pagunungan Gilead makamiwah kota-kotnipune. ¹³ Atenga saking pantaran suku Manasene serahin tiang sisan Pagunungan Gileade miwah kota Basane sane pecak kaprentah antuk Ida Sang Prabu Og, inggih punika sawewidangan kota Argobe.”

(Sakuub Basan punika kawastanin gumin wong Repaime. ¹⁴ Sakuub wewidangan Argob punika, inggih punika saking Basan rauh ring wates Gesur miwah Maaka kambil antuk palingsehan Yair saking suku Manase. Dane raris ngwastanin kota-kotane punika manut ring parab danene ngraga, tur kantos rauh mangkin kotane punika kantong mawasta Yair.)

¹⁵ “Tanah Gilead serahang tiang ring palingsehan Makir saking suku Manase. ¹⁶ Tur pabuat suku Ruben miwah Gad serahin tiang tanah sane wenten ring pantaran Gilead miwah Tukad Arnone. Basan tengah tukade punika dados watesnyane, tur balernyane rauh ring

Tukad Yabok, sane taler dados wates jagat wong Amone. Basan tengah tukade punika dados wates kelodnyane, sane apahannyane dados wates gumin wong Amone. ¹⁷ Sisi kauhnyane mabates Tukad Yordan, ngawit saking Danu Galilea sane baler kantos rauh ring Segara Mati sane bedelod, tur kanginnyane rauh ring bongkol Gunung Pisgane.

¹⁸ Daweg punika tiang taler ngrauhang piteket-piteket kadi asapuniki: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun mapaica gumi ring dangin Tukad Yordane buat dados gumin semetone. Sane mangkin rarisang sregepang prajurit semetone, tur kengken ipun nglintangin Tukad Yordane ngriinin suku-suku Israele sane tiosan, buat nulungin ipun ngaug jagate irika. ¹⁹ Oka-oka, rabi miwah ingon-ingon semetone sane akeh punika, mangda kantun ring kota-kota sane sampun serahang tiang ring semeton. ²⁰ Rarisang tulungin parasemeton-semetone kantos ipun ngaug jagat sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun ring dauh Tukad Yordane, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kauripan sane tentrem, sakadi sane paicayang Ida ring semeton ring genahe puniki. Yen sampun sakadi asapunika, parasemeton dados mawali

ka tanahe sane sampun serahang tiang ring semeton puniki.'

²¹ Sasampun punika tiang raris mabaos ring Yosua sapuniki: 'Cening suba ningalin makejang unduk ane suba kalaksanayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge marep teken Raja Sihon muah Og. Buka keto masih ane lakar kalaksanayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep teken asing-asing raja ane guminne lakar rampas cening. ²² Edaja cening takut teken ia, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge lakar maperang pabuat cening.' "

Dane Musa nenten kalugra ngranjing ring Kanaan

²³ "Daweg punika tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ²⁴ 'Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luur, titiang uning mungguing paindikan sane sinahang Palungguh IRatu ring titiang, punika wau pangawit saking pakardin Palungguh IRatu sane agung tur ngangobin. Nenten wenten Widi ring langite miwah ring gumine sane mrasidayang ngamargiang paindikan sane luh sakadi sane kardi Palungguh IRatu. ²⁵ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ledang Palungguh IRatu nglugrain titiang nglintangin Tukad Yordane mangda titiang prasida ngeton tanah sane gemuh dauh tukad

punika, jagat sane madaging bibit-bibit sane ngulangunin miwah Pagunungan Libanone.'

²⁶ Nanging parasemeton sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring tiang kantos Ida nenten nagingin pinunas tiange. Tungkalikanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: 'Depang amonto dogen Musa, eda kita buin nyambat unduke ento. ²⁷ Kemaja kita menek ka Gunung Pisga tur tingalin marep kaja, kelod, kangin muah kauh. Melahang nlektekang apa ane tingalin kita, sawireh kita tusing lakar ngliwatin Tukad Yordane. ²⁸ Melahang mituturin Yosua. Orahin ia ngentegang bayunne, sawireh ia ane lakar mimpin bangsane ento ngliwatin Tukad Yordane buat ngaug tanahe ane tingalin kita ibusan.'

²⁹ Wus punika iraga raris masandekan ring lebake sane marep-arepan klawan kota Bet-Peore."

Dane Musa misekenin bangsa Israel mangda ipun pageh astiti bakti

4 ¹ Dane Musa raris ngandika ring bangsa Israele sapuniki: "Pada pagehja semeton ngagem pidabdab sane sampun urukang tiang ring parasemeton, mangda semeton kalugra urip tur ngaug tanah sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur

semetone ring semeton. ² Saluiring sane sampun uduhang tiang, sampunang wuwuhina miwah kirangina angan akidik. Pagehangja ngamargiang titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun rauh tiang ring semeton. ³ Parasemeton ngraga sampun ngeton indik sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Gunung Peor. Asing-asing anak sane nyumbah Dewa Baal, sampun kasirnayang ring genahe punika, ⁴ nanging anake sane pageh bakti ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, ipun kantun urip rauh mangkin.

⁵ Pidabdab-pidabdabe punika makasami sampun urukang tiang ring semeton, sakadi sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange. Tinutinja pidabdabe punika makasami ring gumine sane pacang entap tur aug semeton. ⁶ Parasemeton patut saking satia tuu ngamargiang pidabdab-pidabdabe punika. Yening semeton pageh ngamargiang pidabdabe punika, jaga sinah kawicaksanan parasemetone ring bangsa-bangsane sane tiosan. Yening ipun miragi indik pidabdab-pidabdabe punika, ipun jaga mabaos sapuniki: ‘Ambate wicaksana tur ririh bangsane ane gede ento.’

⁷ Bangsa-bangsa sane tiosan, yadiastu amunapija agengipun, nenten wenten sane

madue Widi, sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iraga sane tansah nampek ring iraga. Ida nagingin pinunas iragane sabilang iraga nunas ica. ⁸ Bangsa-bangsa sane tiosan amunapija agengnyane, ipun nenten madue pidabdab-pidabdab sane yuakti adil sakadi pidabdabe sane urukang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki. ⁹ Telebang tur elingang pisan, mangdane sakantun semeton urip semeton nenten lali ring indike sane sampun aksi semeton punika. Samaliha tuturangja indike punika ring oka miwah paraputun semetone, ¹⁰ inggih punika indik rahina rikala semeton ngadeg ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring Gunung Sinai. Daweg punika Ida ngandika ring tiang sapuniki: ‘Punduhangja bangsane ento. Ulun mapakayun apanga ia ajaka makejang ningehang unduk ane lakar sabdayang Ulun, apanga ia mlajah pageh ngiring Ulun sanun iane idup, tur apanga ia nguruk pianak-pianakne pageh bakti teken Ulun.’

¹¹ Critayangja ring oka-okan semetone indik semeton sampun rauh tur ngadeg ring bongkol gununge sane kalikub antuk andus peteng dedet, sakadi megane sane tebal miwah geni sane murub kantos rauh ring langite. ¹² Critayangja ring ipun indik Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring parasemeton saking tengah

genuine punika, tur indik semeton miragiang sabdan Idane, nanging semeton nenten pisan ngantenang Ida. ¹³ Irika Ida sampun nguduhang ring semeton indik sane patut margiang semeton, buat ngamanggehang prajanjian sane sampun kardi Ida marep ring semeton. Dasa Titah sane sampun suratang Ida ring papan batune kekalih punika patut manggehang semeton. ¹⁴ Ida nitahang ring tiang, mangda tiang ngurukang ring semeton sakancan pidabdab sane patut manggehang semeton ring jagat sane pacang entap tur aug semeton.”

Pakeling ngeniang indik nyumbah widi-widi lianan

¹⁵ “Daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring semeton saking genuine ring Gunung Sinai, semeton nenten ngantenang punapa-punapi. Dadosipun pabuat karahayuan semetone ngraga semeton patut eling. ¹⁶ Tangarin ragan semetone, sampunang semeton kantos ngardi dosa malantaran ngardi tur nyumbah arca marupa punapi jua, sane marupa muani wiadin luh. ¹⁷ Marupa sato wiadin paksi, ¹⁸ buron sane ngrayang wiadin mina. ¹⁹ Sampunang semeton kantos ngardi dewa malantaran nyumbah wiadin mabakti ring napi sane kantenang semeton ring langite, luiripun: surya, sasih

miwah bintang-bintang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone manggayang bangsa sane tiosan nyumbang barang-barange punika.

²⁰ Nanging parasemeton puniki bangsa sane sampun bebasang Ida saking panegara Mesir, genah parasemetone kapanjakang banget pisan. Parasemeton sampun bakta Ida medal saking jagate irika, mangda semeton dados kaulan Ida ngraga sakadi kawentenan semetone mangkin.

²¹ Parasemeton sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone duka ring tiang, tur Ida masumpah mungguing tiang nenten pacang nglintangin Tukad Yordane buat ngentap jagate sane gemuh, sane jaga paicayang Ida ring parasemeton. ²² Nenten malih amunapi suenipun semeton jaga nglintangin tukade punika, tur ngaug jagate sane gemuh punika, sakewanten tiang nenten pacang nyarengin semeton santukan tiang pacang padem iriki.

²³ Elingang pisan, sampunang semeton lali ring prajanjiane sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone marep ring semeton. Manggehangja titah Idane, sampunang semeton ngardi arca sane pacang sungsung semeton, yadiastu marupa punapi kewanten.

²⁴ Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, waluya sakadi geni sane ngeseng. Ida

nenten ledang yening wenten sane nyamenin Ida.

²⁵ Yening semeton sampun sue malinggih ring jagate punika, sampun madue oka miwah putu, sampunang taler semeton ngardi dosa malantaran makarya arca pabuat ragan semetone, sane marupa punapija luiripun. Pamargine sane kadi asapunika dados kajaatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur jaga ngawinang Ida duka. ²⁶ Dumadak langit miwah gumine makadados saksi pabuat semeton ring rahinane puniki, mungguing yening semeton nenten tuwon ring tiang, semeton digelis pacang sirna saking jagate sane jaga aug semeton ring dauh Tukad Yordane punika. Semeton nenten pacang sue jenek irika, nanging semeton jaga kasirnayang makasami. ²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyambragang semeton ring pantaran bangsa-bangsa tiosan, tur wantah akidik saking pantaran semetone sane pacang kantun. ²⁸ Irika semeton pacang mabakti ring widi-widi sane kakardi antuk manusa, widi-widi sane malakar antuk taru miwah batu, sane buta miwah bongol sane nenten midep mangan miwah ngambu. ²⁹ Irika wau semeton pacang ngrereh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur yening semeton ngrereh Ida antuk saguluk pakayunan semetone, semeton jaga kapanggih

ring Ida. ³⁰ Yening semeton wenten sajeroning kamewehan tur makasami sengkalane nibenin parasemeton, pamuputipun semeton jaga mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pageh ngiring Ida. ³¹ Ida punika Widi sane kalintang kawelas arsan. Ida nenten jaga ngutang wiadin nyirnayang semeton, tur Ida nenten jaga lali ring prajanjian sane kardi Ida marep ring leluur parasemetone.

³² Indayangja tureksain kawentenan duke nguni, sadurung semeton pada embas, ngawit saking rahina daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi manusa ring jagate puniki. Indayang rereh ring satungkabing rat. Naeninke sadurung punika wenten paimana sane agung kadi asapuniki? Naeninke wenten jadmira miragi indik sane kadi asapuniki? ³³ Naeninke wenten bangsa kantun murip rikala ipun miragi sabdan Widi saking genine, sakadi kawentenan semetone?

³⁴ Naeninke wenten Widi sane purun ngambil bangsa saking pantaran bangsa tiosan, raris kadadosang kaula druen Idane, sakadi sane sampun kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone marep ring semeton ring panegara Mesir? Parasemeton ngraga sampun pada ngantenang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nibakang bencana miwah yuda, ngardi katawahan-katawahan

tur ngamargiang paindikan-paindikan sane madurgama malantaran kawisesan Idane.³⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang indike punika sami ring semeton buat muktiang mungguing wantah Ida kewanten sane maraga Widi, tur nenten wenten malih Widi sane tiosan.³⁶ Ida masabda saking langite buat nguruk semeton ring jagate puniki. Ida sampun nyinahang genin Idane sane suci pabuat semeton, tur saking genine punika Ida ngandika ring parasemeton.³⁷ Duaning Ida asih ring leluur parasemetone, parasemeton sampun selik Ida, tur semeton sampun bakta Ida makaon saking Mesir malantaran kawisesan Idane sane ageng.³⁸ Ring ajeng parasemetone Ida ngaonang bangsa-bangsane sane agengan tur kuatan ring semeton, buat ngaterang parasemeton ka guminniane sane jaga kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Inggih punika gumi sane dados paderbean semetone sane mangkin.³⁹ Duaning punika ring rahinane puniki, pada elingja tur sampunang kantos lali mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widi ring suargan miwah ring jagate. Nenten wenten Widi sane tiosan.⁴⁰ Pada pagehja ngagem pidabdabe sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki. Malantaran punika semeton miwah katurunan semetone pacang rahayu. Parasemeton jaga

dirga yusa ring jagat sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat dados paderbean semetone salami-laminipun.”

Kota-kota pasayuban sane wenten ring dangin Tukad Yordane

⁴¹ Dane Musa raris netepang kota tetiga ring dangin Tukad Yordane, ⁴² makadados kota pasayuban, inggih punika kota genah anake ngluputang dewek yening ipun nenten nyelapang ngamademang anak lian sane boya mesehipune. Ipun dados malaib ka salah tunggal kotane punika mangda ipun nenten kadanda pati.

⁴³ Buat suku Ruben kasediaang kota Beser, sane ring pagunungan tegal melakange. Pabuat suku Gad, kota Ramot sane ring wewidangan Gilead, tur pabuat suku Manase, kota Golan sane ring wewidangan Basan.

Pamahbah buat maicayang pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa

⁴⁴ Dane Musa mapaica pidabdab miwah paurukan-paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel. ⁴⁵ Dane maicayang pidabdab-pidabdabe punika ring bangsa Israel sasampun ipun medal saking Mesir tur kanton masandekan ring lebake ring dangin Tukad Yordane, sane marep-arepan ring kota Bet-Peore.

Wewidangane punika pecak wewidangan Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine sane pecak mrentah ring kota Hesbon. Dane Musa miwah bangsa Israel sampun ngaonang ida, rikala bangsa Israel makaon saking Mesir. ⁴⁶ (4:45) ⁴⁷ Bangsa Israel ngaug jagat Ida Sang Prabu Sihon punika, kadi asapunika taler jagat Sang Prabu Og sane ring Basan, ratun wong Amorine sane tiosan, sane malinggih ring dangin Tukad Yordane. ⁴⁸ Jagate punika nglajur saking kota Aroer, sane ring sisin Tukad Arnone, ngraris ngalerang kantos rauh ring Gunung Siryon, inggih punika Gunung Hermon. ⁴⁹ Sane maug ring wewidangane punika inggih punika tanah sane ring dangin Tukad Yordane, kelod ipun rauh ring Segara Mati tur kangnipun rauh ring bongkol Gunung Pisgane.

Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa

(Par. 20:1-17)

5 ¹ Dane Musa raris ngesengin tur munduhang bangsa Israel makasami raris dane ngandika asapuniki: “Parasemeton bangsa Israel, pirengangja pidabdab-pidabdab sane aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki. Plajahinja pidabdab-pidabdabe punika tur laksanayangja saha tuon. ² Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun ngardi prajanjian

ring iraga ring Gunung Sinai, ³ boya wantah ring leluur iragane kewanen, nanging taler ring iraga makasami sane kantun urip ring rahinane puniki. ⁴ Ring gununge punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda saking tengah genine marep-arepan ring semeton. ⁵ Daweg punika tiang majujuk ring pantaran parasemetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrauhang sabdan Idane ring parasemeton, duaning parasemeton ajerih ring genine tur nenten kayun munggah ka gununge punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: ⁶ ‘Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, ane ngajak kita pesu uli Mesir, di tongos kitane kapanjakang.

⁷ Edaja kita nyungsiung widi-widi ane lenan. Sungsiungja Ulun dogen.

⁸ Eda pesan kita ngae arca pabuat dewek kitane yadiastu ane marupa apa jua, ane ada di langite muah di gumine, wiadin ane ada di yehe di beten gumine. ⁹ Edaja kita nyungsiung muah nyumbang arcane ento, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane tusing lila yening ada ane nyamenin Ulun. Ulun nyisipang anake ane geting teken Ulun, kanti neked katurunan ane kaping telu wiadin kaping pat. ¹⁰ Nanging Ulun nyinahang sih pasuecan Ulune teken panyiuhan katurunan anake ane astiti bakti teken Ulun tur nglaksanayang titah Ulune.

¹¹ Edaja kita ngawag-awag nyambat parab Ulune, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane lakar nyisipang anake ane ngawag-awag nyambat parab Ulune.

¹² Luihangja dina Sabate, tur ajiang dinane ento dadi dina ane suci, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane nitahang ento teken kita. ¹³ Kita kalugra magarapan sajeroning nem dina. ¹⁴ Nanging dinane ane kaping pitu ento, dina parerenan ane kasuciang pabuat Ulun. Di dinane ento tusing ada anak ane dadi magarapan. Yadian kita wiadin pianak-pianak kitane, panjak-panjak kitane, ingon-ingon kitane, aketo masih wong sunantara ane nongos di gumin kitane. Panjak-panjak kitane patut mareren patuh buka kita. ¹⁵ Ingetangja dugas kitane kapanjakang di Mesir, tur Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane suba mebasang kita malantaran kawisesan ane gede. Ento awanane Ulun nitahang apanga kita ngluihang dina Sabate.

¹⁶ Baktija kita teken meme bapan kitane. Ento titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane apanga kita rahayu tur dawa tuuh kitane, di gumine ane lakar paicayang Ulun teken kita.

¹⁷ Edaja ngamatiang jlema.

¹⁸ Edaja mamitra.

¹⁹ Edaja mamaling.

²⁰ Edaja dadi saksi bobab marep teken anak len.

²¹ Edaja ngedotang kurenan anak len, edaja ngedotang umahnyane, tanahne, panjakne, ingon-ingonne, keledaenne wiadin barang ane lenan ane dadi pagelahannyane.'

²² Punika pituduh-pituduh sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat parasemeton sareng sami, daweg semeton mapunduh ring gununge punika. Wantah titah-titahe puniki sane paicayang Ida, rikala Ida ngandika antuk suaran kerug-krebek saking geni miwah saking megane sane tebal punika. Sasampune punika Ida raris nyuratang pituduhe punika ring papan batune kekalih, tumuli kapaicayang ring parasemeton."

Wong Israele jekeh ngetor

(Par. 20:18-21)

²³ "Rikala sakuub gununge punika ngendih, tur semeton mireng wenten sabda saking peteng dedete, parapamimpin miwah panglingsir suku bangsa semetone raris pada rauh ring tiang.

²⁴ Dane pada mabaos sapuniki: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun nyinahang kagungan miwah kaluihan Idane rikala tiang miragi Ida ngandika saking geline punika. Ring rahinane puniki tiang sampun ngantenang mungguing jadmane kantun mrasidayang urip,

yadiastu Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring ipun.²⁵ Nanging napi pikenoh tiange ngetohang jiwana tiange malih. Genine sane madurgama punika jaga ngeseng tiang makasami. Tiang pracaya mungguing tiang pacang padem yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange malih jaga ngandika ring tiang sareng sami.²⁶ Naeninke wenten anak kantun urip sasampun ipun miragiang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Maraga Urip, masabda saking genine?²⁷ Duaning punika, inggih semeton Musa, rarisang semeton sane lunga buat mirengang sakancan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Sasampune punika rarisang malih mawali ring tiang buat nartayang napi sane sampun sabdayang Ida ring semeton. Tiang sareng sami sadia jaga miragiang tur nglaksanayang sabdane punika.'

²⁸ Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng indike punika, Ida tumuli ngandika ring tiang sapuniki: 'Ulun suba mireng apaja ane suba orahanga teken bangsane ene, tur mula beneh raosne ento.²⁹ Yen sasajaan ia setata marasa buka keto, yen saajaan ia setata ngajiang Ulun tur nglaksanayang sakancan titah Ulune, ia ajaka makejang muah katurunanne lakar rahayu salawas-lawasne.³⁰ Ane jani kemaja kita majalan tur tunden bangsane ento mulih ka kemahe

suang-suang.³¹ Nanging kita, Musa, nongosja kita dini ajak Ulun. Kita ane lakar icen Ulun sakancan pidabdab muah titah Ulune. Kita patut ngurukang unduke ento teken bangsane ento apang pada laksanayanga di gumine ane lakar paicayang Ulun teken ia.’

³² Parasemeton bangsa Israel, pada pagehja nglaksanayang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sampunang wenten angan asikiko sane purug semeton.³³ Laksanayangja makasami, mangda parasemeton rahayu tur prasida jenek ring jagate sane pacang aug semeton punika.”

Titah sane mautama

6¹ “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngandikayang mangda tiang ngurukang pidabdab-pidabdabe puniki ring parasemeton. Laksanayangja pidabdabe puniki ring jagate sane digelis jaga aug parasemeton.

² Parasemeton miwah katurunan semetone patut tansah astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sapanjang urip semetone, tur ngamanggehang pidabdab Idane sane pacang rauhing tiang ring semeton, mangda parasemeton dirga yusa ring jagate punika.³ Parasemeton sareng sami, telebangja tur laksanayangja pidabdab-pidabdabe punika,

mangda semeton rahayu tur dados bangsa sane ageng ring jagate sane gemuh landuh punika, sakadi sane sampun kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur iragane.

⁴ Parasemeton elingangja, wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida kewanten sane dados Widin iragane. ⁵ Pada astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone antuk panelas bayu miwah idep semetone. ⁶ Sakancan titah-titah sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, sampunang pisan kantos lalianga. ⁷ Urukangja titah-titahe punika ring oka-okan semetone. Semeton patut maosang titahe punika ring jumahan wiadin ring jabaan umah semetone. Rikala semeton mararian wiadin makarya. ⁸ Pidabdabe punika patut anggen semeton gelang, miwah tetekes ring gidat semetone, mangda sampunang semeton lali. ⁹ Suratangja titahe punika ring obag-obagan jelanan miwah ring gapuran kotan semetone.”

Pakeling buat anake sane mamurug

¹⁰ “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun majanji ring leluur semetone Dane Abraham, Ishak miwah Yakub, mungguing Ida jaga maicayang ring parasemeton satunggiling panegara sane madaging kota-kota sane ageng tur gemuh, sane boya wangun semeton.

¹¹ Sakancan umahe irika bek madaging barang-barang sane becik, tur boyaja semeton sane nagingin. Parasemeton jaga polih semer-semer, tur boyaja semeton sane nyongcong, taler abian anggur miwah saitun, nanging boya semeton sane nandur. Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun parasemeton ka jagate punika, tur parasemeton maderbe sakancan kaperluan pangan kinum semetone, ¹² tangarinja ragan semetone, mangda sampunang semeton kantos lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun mebasang semeton saking Mesir, ring genah semetone kapanjakang. ¹³ Parasemeton patut ngluhiang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur ngaula wantah ring Ida kewanten. Kadi asapunika taler yening semeton ngardi prajanjian, patut wantah masrana parab Idane kewanten. ¹⁴ Sampunang semeton nyungsung widi-widi sane tiosan, yadiastu widin bangsane sane encenja, sane wenten ring sakiwa tengen parasemetone. ¹⁵ Yening semeton nyungsung widi-widi sane tiosan, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nibenin semeton waluya sakadi geni, tur parasemeton makasami jaga kasirnayang, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane malingga ring pantaran semetone, nenten pisan kayun yening wenten sane nyamenin Ida.

¹⁶ Sampunang semeton mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sakadi sane sampun laksanakan semeton ring Masa.

¹⁷ Laksanayangja sakancan pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. ¹⁸ Margiangja saananing sane kabaos becik lan patut antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran punika parasemeton pacang rahayu. Jagate sane gemuh sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring paraleluur semetone, pacang dados paderbean semetone. ¹⁹ Tur parasemeton pacang ngaonang meseh-meseh semetone sakadi sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁰ Benjang pungkur oka-okan semetone jaga matakén ring parasemeton sapuniki: ‘Napi awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane nitahang mangda iraga nglaksanayang pidabdab-pidabdab Idane makasami puniki?’

²¹ Parasemeton patut masaur sapuniki: ‘Ipidan iraga ajak makejang kapanjakang baan raja Mesire, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa laut mebasang iraga baan kawisesan ane gede.

²² Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang katawahan-katawahan muah unduk-unduk ane madurgama marep teken wong Mesire, sang prabu kayang paraprakanggonne makejang.

²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang iraga

uli di Mesir tur nuntun iraga ka tongose ene laut maicayang gumine ene teken iraga, buka ane suba janjiang Ida teken leluur iragane. ²⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane nitahang apanga iraga nglaksanayang pidabdab-pidabdab ento, sawireh Ida ngarsayang apanga iraga ngluihang Ida. Yening iraga malaksana buka keto, ditu Ida lakar tansah matiningin bangsa iragane apanga tetep kerta raharja. ²⁵ Yening iraga tuon nglaksanayang sakanca titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kapaicayang teken iraga, Ida lakar ledang teken iraga.’ ”

Kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa

(Par. 34:11-16)

7 ¹ “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga nantan parasemeton ka jagat sane pacang aug semeton, tur Ida pacang ngingsirang bangsa-bangsane saking irika. Ida jaga ngaonang saking ajeng semetone bangsa pepitu sane agengan tur kuatan ring semeton luiripun: Bangsa Het, Girgasi, Amori, Kanaan, Peris, Hewi miwah Yebus. ² Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun nyerahang bangsa-bangsane punika ring kakuasan semetone tur semeton ngaonang ipun makasami, semeton patut ngamademang ipun makasami. Sampunang ngardi prajanjian

ring ipun wiadin madalem ipun. ³ Parasemeton nenten dados ngambil ipun dados rabin semetone, tur sampunang icena oka-okan semetone nganten ngajak salah tunggal saking pantaran ipune, ⁴ mangda sampunang kantos ipun ngajak oka-okan semetone doh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyungsi widi-widi sane tiosan. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang duka ring semeton, yening semeton nyungsi widi-widi sane tiosan tur digelis semeton pacang kasirnayang. ⁵ Duaning punika semeton patut nguugang pamorboran aturan bangsa-bangsane punika, uugangja tugu-tugu batunnyane, miwah genahe sane anggep ipun tenget. Tuludangja arca-arcan Dewi Aserane, tur tunjelja arca-arcane sane sembah ipun. ⁶ Margiangja indike punika duaning semeton puniki druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Semeton sampun selik Ida saking pantaran parabangsane ring mrecapada, jaga dadosang Ida kaulan Idane sane istimewa.

⁷ Parasemeton suecanin tur selik Ida, boyaja ulihan parasemeton agengan ring bangsa-bangsane sane tiosan, malahan semeton puniki dados bangsa sane pinih alita ring mrecapada. ⁸ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyuecanin semeton, tur Ida mapakayun jaga negepang prajanjian Idane marep ring leluur parasemeton.

Punika awinanipun Ida sampun ngrahayuang semeton malantaran kakuasan sane ageng, tur mebasang semeton saking genah semetone mamanjak ring sang prabu Mesire.⁹ Elingangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone punika Widi sane tunggal, tur Ida punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sane satia. Pabuat anake sane astiti bakti tur nglaksanayang titah-titah Idane, Ida pacang negepang prajanjian Idane tur nyinahang pasuecan Idane sane langgeng kantos siu katurunan.¹⁰ Nanging Ida pacang tan urungan ngukum anake sane geting ring Ida.¹¹ Duaning punika, parasemeton patut tuon nglaksanayang sakancan sane sampun kurukang ring semeton. Laksanayangja pidabdab-pidabdabe sane sampun aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki.”

Merta pabuat anake sane tuon

(Pang. 28:1-14)

¹² “Yening parasemeton ngincepang titah-titahe punika tur tuon nglaksanayang, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang satia ring prajanjian sane kardi Ida ring semeton. Ida pacang nyinahang pasuecan Idane sane langgeng ring parasemeton, sakadi sane sampun janjiang Ida ring leluur parasemetone.
¹³ Parasemeton jaga suecanin miwah mertanin

Ida, kantos semeton madue oka akeh tur sayan mawuwuh-wuwuh. Tegal-tegalan semetone jaga mertanin Ida kantos muponin gandum, anggur miwah minyak saitun. Parasemeton jaga kapaicain banteng miwah biri-biri akeh pisan. Mertane punika makasami pacang kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton ring jagate sane pacang paicayang Ida ring semeton, anut ring janjin Idane ring leluur parasemetone.¹⁴ Saking pantaran parabangsane ring mrecapada, angan asikiko nenten wenten sane polih merta sane maliah-liah sakadi semeton. Saking pantaran semetone tan wenten sane pacang bekung, miwah ingon-ingon semetone angan asikiko nenten wenten sane jubeng.¹⁵ Parasemeton pacang kasayubin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking saananing pinakit, tur kadohang saking grubug sane ageng sane aksi semeton ring Mesir, nanging sakancan bencanane punika jaga tiwakang Ida ring meseh-meseh semetone.¹⁶ Asing-asing bangsa sane kaserahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring semeton, ipun patut sirnayang semeton. Sampunang semeton madalem bangsane punika. Sampunang pisan semeton nyungsung widin bangsane punika, duaning indike punika pacang ngundang pati pabuat semeton.

¹⁷ Sampunang semeton mapakayun mungguing bangsa-bangsane punika akehan ring semeton kantos semeton nenten nyidayang ngaonang ipun. ¹⁸ Sampunang semeton ajerih ring ipun. Elingangja indik sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone marep ring sang prabu Mesire miwah rakyat idane. ¹⁹ Elingangja ring bencana-bencana ageng sane aksi semeton ngraga, katawahan-katawahan sane ngangobin miwah kawisesan sane ageng sane kanggen antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone buat mebasang parasemeton. Bangsa-bangsane makasami sane ajerihin semeton pacang kasirnyang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi Ida sampun nyirnyang wong Mesire. ²⁰ Malahan Ida pacang ngawinang ipun pada bingung, tur sane malaib buat nyingidang deweknyane pacang kasirnyang. ²¹ Dadosipun, sampunangja semeton ajerih ring bangsa-bangsane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngiangin semeton. Ida punika Widi sane maha agung. Semeton patut ajerih ring Ida. ²² Bangsa-bangsane punika pacang sirnyang Ida saka kidik saking ajeng parasemetone. Parasemeton nenten pacang nyidayang nyirnyang ipun apisan, mangda sampunang sato galake raris ngakehang tur dados pakewuh pabuat parasemeton. ²³ Ida Sang Hyang

Widi Wasa pacang nyerahang meseh-meseh semetone ring semeton. Ida jaga ngardi ipun bingung kantos ipun sirna.²⁴ Pararatunnyaane jaga serahang Ida ring kakuasan parasemetone. Pararatune punika makasami jaga sedayang semeton tur pungkuran pacang kalaliang. Nenten wenten anak angan asiki sane jaga nyidayang nawengin semeton, makasami jaga sirnayang semeton.²⁵ Arca-arcane sane sungsung ipun patut tunjel semeton. Sampunang semeton ngedotang perak wiadin mas sane madeket ring arca-arcane punika tur sampunang semeton ngambil perak wiadin mas punika pabuat ragan semetone. Yening parasemeton mamurug titahe punika, parasemeton pacang padem, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring indik nyumbah arca.²⁶ Sampunang parasemeton raris makta arcane punika angan asiki kumah semetone, mangdane temah sane nibenin ipun sampunang nibenin parasemeton. Parasemeton patut geting tur nganistayang arca-arcane punika, duaning ipun sampun keni temah Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Tanah sane becik sane jaga
dados paderben bangsa Israel**

8¹ “Pidabdabe makasami sane aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki patut

laksanayang parasemeton saha tuon, mangda parasemeton tetep urip endah-gumendah tur malinggih ring jagat sane kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring paraleluur semetone. ² Elingangja! Petang dasa taun suenipun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nantan parasemeton nglintangin margi sane doh ring tegal melakange. Ida mapaica kakewuhan-kakewuhan ring parasemeton buat mintonin parasemeton, mangda Ida ngaksi indik sane jaga lakonin semeton, punapike parasemeton yuakti nglaksanayang titah Idane punapi nenten. ³ Ida manggayang semeton kaluen, raris semeton paicain Ida manna makadados ajengang semetone, ajengan sane durung naenin kajeng antuk semeton wiadin leluur parasemetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi indike punika buat nguruk semeton mungguing manusane nentenja urip wantah antuk roti kewanen, nanging antuk sakancan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Sajeroning petang dasa warsa puniki panganggen semetone nenten buuk-buuk tur cokor parasemetone nenten bubul. ⁵ Elingangja, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nguruk tur nyisipang parasemeton sakadi ibapa sane nguruk pianak-pianaknyane. ⁶ Duaning punika, lakoninja sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton patut

malaksana satinut ring pidabdab-pidabdab Idane tur parasemeton patut astiti bakti ring Ida.⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga nantan parasemeton ka jagate sane gemuh, jagat sane madaging tukad miwah toya klebutan akeh pisan, toya anakan sane membah ring beten tanahe sane muncrat ka lebah-lebahe miwah ka bukit-bukite,⁸ jagat sane mpuwang gandum miwah jagung nasi, anggur, buah aa, buah delima, saitun miwah madu.⁹ Parasemeton nenten pacang naenin kaluen wiadin kakirangan irika. Batu kaang gumine punika madaging besi, tur ring bukit-bukitnyane semeton jaga ngeniang temaga.¹⁰ Sakancan ajeng-ajengan sane dotang semeton, jaga kasediaang pabuat semeton, tur parasemeton pacang matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, santukan parasemeton kapaicain tanah sane gemuh.”

**Pakeling mangda sampunang lali ring
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

¹¹ “Pada tangarinja, sampunang parasemeton ngantos lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sampunang semeton lumenah ring titah-titah Idane sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki.¹² Yening sane jaga ajegang parasemeton punika sampun cukup,

tur parasemeton sampun ngwangun umah sane becik pabuat ragan semetone, ¹³ tur banteng miwah biri-biri, perak miwah mas, makamiwah arta branan semetone sane tios-tiosan sampun mawuwuh, ¹⁴ pada tangarinja ragan semetone mangda sampunang semeton kantos sumbung tur lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sane sampun mebasang semeton saking panegara Mesir, gumi genah semetone kapanjakang. ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nantan parasemeton nglintangin tanah melakang sane jimbar tur madurgama, genah sane bek madaging ula sandi miwah teledu. Ring tanahe sane tuh tan patoya punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang mangda toyane membah saking batu kaange sane katos, kantos semeton nyidayang nginem toya kantos lega. ¹⁶ Ring tanah melakange punika, Ida mapaica manna makadados ajengan parasemetone. Sane riin ajengane punika nenten naenin kajeng antuk paraleluur semetone. Ida ngrauhang pakewuh-pakewuh ring parasemeton buat mintonin semeton mangda ring pamuputipun Ida prasida ngamertanin parasemeton antuk pangan kinum. ¹⁷ Duaning punika sampunang pisan semeton mapakayun mungguing semeton dados sugih malantaran antuk kakuatan semetone ngraga. ¹⁸ Elingangja mungguing Ida Sang Hyang

Widi Wasa, Widin semetone kewanten sane nadosang semeton sugih. Indike punika margiang Ida santukan kantos rauh ring rahinane puniki Ida kantun satia ring prajanjian sane sampun kardi Ida ring paraleluur semetone. ¹⁹ Elingang pisan! Sampunang lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, wiadin nilar Ida raris nyungsung tur ngaula ring widi-widi sane tiosan. Yening semeton kantos kadi asapunika, ring rahinane puniki tiang malih mapakeling ring parasemeton mungguing parasemeton pasti pacang kasirnyang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁰ Yening parasemeton nenten satia tuu ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, parasemeton taler pacang sirnyang Ida, pateh sakadi bangsa-bangsane sane pacang basmi Ida ring ajeng parasemetone.”

Bangsa Israel nenten tuon

9 ¹ “Inggih parasemeton bangsa Israel, pirengangja mangda becik! Ring rahinane puniki parasemeton jaga nglintangin Tukad Yordane jaga ngaug wewidangan bangsa-bangsa sane agengan miwah sitengan ring semeton. Kota-kotannyane ageng-ageng tur benteng-bentengnyane tegeh-tegeh nyucuk langit. ² Pangadeg jadmane irika tegeh-tegeh, pawakanipunne ageng-ageng tur siteng-siteng

kadi raksasa. Parasemeton sampun pada mireng mungguing nenten wenten anak sane nyidayang nglawan ipun.³ Nanging sane mangkin parasemeton ngraga jaga ngaksi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mamargi ring ajeng semetone sakadi geni sane ngeseng. Ida jaga ngaonang ipun ring ajeng semetone, kantos parasemeton digelis nyidayang ngulah tur nyirnayang ipun, sakadi sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngulah ipun pabuat parasemeton, pungkuran sampunang pisan semeton raris mabaos ring kayun, mungguing parasemeton tuntun Ida mrika buat nerbeang tanahe punika santukan semeton becik tur ngamargiang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos parasemeton patut nampi tanahe punika. Boya pisan kadi asapunika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngulah bangsane punika pabuat parasemeton, duaning bangsane punika jaat. Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain parasemeton ngambil tanah ipune, duaning Ida mapakayun jaga negepang prajanjian Idane ring leluur parasemetone: Dane Abraham, Ishak miwah Yakub.⁵ (9:4)

⁶ Parasemeton patut pracaya mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain semeton tanah sane gemuh punika boyaja malantaran

semeton pantes nampi tanahe punika. Nentenja asapunika. Parasemeton puniki bangsa sane bengkung.

⁷ Elingangja mungguing parasemeton sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone duka, duk ring tanah melakange. Ngawit saking semeton matilar saking Mesir, kantos parasemeton rauh iriki ring rahinane puniki, parasemeton sampun tungkas pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁸ Malahan ring Gunung Sinai parasemeton ngawinang Ida duka pisan, kantos Ida mapakayunan nyirnayang semeton. ⁹ Tiang mungguh ka gununge punika buat nampi papan batune sane madaging tulisan prajanjian sane kardi Ida marep ring semeton. Petang dasa rahina suenipun tiang nongos ring duur gununge punika tur nenten nunas miwah nginum. ¹⁰ Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris maicayang papan batune makakalih punika ring tiang. Papane punika sampun tulisin Ida saluiring sabdan Idane sane nikayang Ida ring semeton saking tengah genine, rikala semeton mapupul ring bongkol gununge punika. ¹¹ Dadosipun, sasampune lintang petang dasa rahina punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli maicayang ring tiang papan batune makakalih sane madaging tulisan indik prajanjiane punika.

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring tiang sapuniki: ‘Kema enggalang tuun uli gununge ene, sawireh bangsan kitane ane pimpin kita makaad uli Mesir, suba alpaka, ia suba malaksana jaat. Ia suba lempas uli titah-titah Ulune, laut ngae arca ane dadi sasungsungannyane.’

¹³ Ida taler ngandika sapuniki: ‘Ulun wikan, mungguing bangsane ene bengkung pesan.

¹⁴ Eda kita matetegar buat nombang Ulun. Ulun lakar ngeseng ia kantos tusing ada anak ane inget buin teken ia. Nanging kita lakar dadiang Ulun leluur satunggaling bangsa ane gedenan muah kuatan teken bangsane ene.’

¹⁵ Tiang tumuli tedun saking gununge punika sinambi makta papan batune kekalih sane madaging sasuratana prajanjiane punika. Rikala tiang mamargi tedun saking gununge punika, raris metu geni makelep saking muncuk gununge punika. ¹⁶ Tiang manggihin parasemeton sampun mamurug titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun titahang Ida ring parasemeton. Parasemeton sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning semeton sampun makarya arca banteng sane malakar antuk logam pabuat ragan semetone. ¹⁷ Raris ring genahe punika ugi, ring ajeng semetone, papan batune makakalih punika pantigang tiang

kantos belah mapilah-pilahan. ¹⁸ Sasampune punika tiang tangkil malih pisan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring pucak gununge petang dasa rahina suenipun, nenten nunas wiadin nginem. Tiang ngamargiang indike punika duaning semeton sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngawinang Ida duka. ¹⁹ Tiang ajerih ring pidukan Idane, duaning Ida duka pisan, kantos Ida mapakayun jaga nyirnayang semeton, nanging daweg punika taler Ida nagingin pinunas tiange. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa taler duka pisan ring Dane Harun, kantos Ida mapakayun jaga nyedayang dane. Duaning punika tiang taler ngastawa pabuat dane. ²¹ Arca bantenge sane kardi semeton antuk logam punika raris entungang tiang ka genine tumuli intuk tur benyahang tiang kantos dekdek dados abu. Abunyanane raris entungang tiang ring tukade sane membah saking gununge punika.

²² Parasemeton sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone duka daweg ring Tabera, Masa miwah ring Kibrot-Taawa.

²³ Sapangrarisipun, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang mangda semeton matilar saking Kades-Barnea, tur kapangandikayang mangda ngebug jagat sane pacang paicayang Ida ring semeton, parasemeton raris tungkas pamantuka ring Ida, tur semeton nenten pracaya tur nenten

tuon ngiring Ida. ²⁴ Ngawit saking tiang uning ring semeton, semeton setata nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁵ Tiang raris sumungkem ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa petang dasa rahina suenipun, duaning tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyadia jaga nyirnayang parasemeton. ²⁶ Tiang raris ngastawa

sapuniki: ‘Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sampunang Palungguh IRatu ngeseng kaulan Palungguh IRatune ngraga. Ipun sampun bebasang miwah tantan IRatu makaon saking Mesir antuk kakuatan miwah kawisesan Palungguh IRatune, sane ageng.

²⁷ Ledang Palungguh IRatu eling ring parekan Palungguh IRatune: Abraham, Ishak miwah Yakub, tur sampunang IRatu nglinguang ambek bangsane sane bengkung, jaat miwah madosa puniki. ²⁸ Yening Palungguh IRatu jaga nyirnayang kaulan Palungguh IRatune puniki, wong Mesire jaga mabaos mungguing Palungguh IRatu nenten mrasidayang nantan kaulan Palungguh IRatune ngungsi jagat sane janjiang Palungguh IRatu ring ipun. Wong Mesire jaga mabaos mungguing Palungguh IRatu sampun makta bangsane puniki ka tanah melakange buat ngamademang ipun, duaning Palungguh IRatu bendu ring ipun. ²⁹ Nanging elingangja, duh Ratu Sang

Hyang Widi Wasa, mungguing bangsane puniki sampun selik Palungguh IRatu dados kaulan Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sampun nantan ipun saking Mesir antuk kakuatan miwah kawisesan sane ageng.’ ”

Dane Musa nrima Dasa Titah

(Par. 34:1-10)

10¹ “Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: ‘Ngaeja papan batu buin duang tebih, buka ane pangawit, buina ngaeja peti abesik ane malakar aji kayu anggon wadah papan batune ento, suba keto lautang mai menek ka pucak gununge tangkil di ajeng Ulune. ² Ulun lakar nyuratang sig papan batune ento, sakancan sabdan Ulune ane laad tulis Ulun sig papan batune ane pangawit, ane suba belahang kita ento. Suud keto penpenja papan batune ka tengah petine ento.’

³ Irika tiang raris makarya peti asiki, malakar antuk kayu akasia, tur tiang taler makarya papan batu kekalih, sane pateh ring papan batu sane pangawit. Sasampune punika tiang raris mungguh ka gununge makta papan batune makakalih punika. ⁴ Ring papan batune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyuratang Dasa Titah, pateh sakadi sane kasuratang ring batune pangawit, inggih punika sabda sane sampun

kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, duk Ida masabda saking telenging genine, rikalaning semeton pada mapunduh ring bongkol gununge. Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris maicayang papan batune punika ring tiang. ⁵ Tiang raris mawali tedun saking duur gununge, tur papan batune punika raris penpen tiang ring petine sane sampun kardi tiang, satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngawit saking dauhe punika rauh mangkin batune punika wenten irika.”

⁶ (Wong Israele raris kesah saking semer-semer wong Yaakane ngungsi ka Mosera. Irika Dane Harun seda tur kapendem, raris Dane Eleasar, okan danene ngentosin dane madeg dados pandita. ⁷ Saking irika wong Israele mamargi ka Gudgod tur saking Gudgod ka Yotbata, inggih punika satunggiling genah sane akeh toya klebutannyane. ⁸ Ring gununge punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik suku Lewi buat ngenterang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha kapisara ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados pandita-panditan Idane, tur nunasang merta masrana nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika sane dados tetegenannyane kantos rauh mangkin. ⁹ Punika awinannya suku Lewi nenten polih duman tanah sakadi suku-suku tiosan.

Dumannyanne inggih punika wewenang dados panditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

¹⁰ “Tiang raris nongos ring duur gununge, sakadi daweg duk pangawite petang dasa rahina suenipun, tur duk punika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas tiange, inggih punika Ida raris ledang ngurungang pakayunan Idane buat nyirnyayang semeton. ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nitahang tiang mimpin semeton mangda semeton nyidayang nerbeang tanah sane sampun janjiang Ida ring leluur semetone.”

Indik sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa

¹² “Parasemeton bangsa Israel, sane mangkin pirengangja indik sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone saking semeton: Sungsungja tur astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur laksanayangja sakancan titah Idane. Ngaulaja ring Ida antuk panelas kayun semetone. ¹³ Pada pagehja ngagem pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane uningayang tiang ring rahinane mangkin pabuat kabecikan semetone. ¹⁴ Sujatinipun langit sane pinih tegeh, makamiwah buana sadagingipun, makasami punika druen Ida Sang

Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Nanging sih pasuecan Idane ring leluur semetone, yuakti ageng pisan, kantos parasemeton sane sampun selik Ida, boyaja bangsa sane tiosan, tur kantos rauh mangkin semeton dados kaula seselikan Idane. ¹⁶ Duaning asapunika, ngawit saking mangkin, pada pagehja astiti bakti ring Ida, tur sampunang malih semeton bengkung. ¹⁷ Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone punika, Ida maraga Widining Widi sane ngungkulin saluiring kakuatan. Ida punika Widi sane luur tur mawisesa, tur Ida sane patut sungsum semeton. Ida nenten mapilih kasih, miwah nenten kayun nrima suap. ¹⁸ Ida ledang nindihin tegak anake sane ubuh miwah anak sane balu, mangda ipun polih kadilan, samaliha Ida ledang nyinahang sih pasuecan Idane ring wong sunantara, sane wenten ring pantaran iragane, malantaran Ida mapaica pangan miwah pangangge ring ipun. ¹⁹ Duaning punika semeton patut nyinahang kapitresnan semetone marep ring wong sunantara, santukan sane nguni semeton taler dados wong sunantara ring tanah Mesir. ²⁰ Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur ngaulaja wantah ring Ida kewanten. Semeton patut satia ngiring bakti ring Ida, tur semeton patut masumpah janji wantah masrana parab Idane kewanten. ²¹ Pujija Ida

duaning Ida punika Widin semetone. Semeton ngraga sampun manggihin Ida nglaksanayang pakaryan-pakaryan sane agung tur madurgama pabuat semeton. ²² Rikala leluur semetone lunga ka Mesir, pecak wantah sareng pitung dasa diri. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun ngawinang semeton dados akeh pisan tan bina sakadi bintang-bintang ring langite.”

Indik kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa

11 ¹ “Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone tur tinutinja setata sakancan pidabdab Idane. ² Sane mangkin elingangja paindikan sane sampun plajahin semeton, ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran pangalaman semetone ngiring Ida. Semeton ngraga sane sampun madue pangalaman punika boyaja oka-okan semetone. Semeton sampun ngaksi kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kakuasaan miwah kakuatan Idane, ³ miwah katawahan-katawahan sane sampun margiang Ida. Semeton sampun ngaksi paindikan sane sampun laksanayang Ida marep ring prabune ring Mesir, makamiwah sawewidangan panegaran idane. ⁴ Semeton sampun ngaksi kadi asapunika indik Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang wadua balan

Mesire makasami, makamiwah kuda lan kretannyane, malantaran Ida ngelemang ipun ring Segara Gelagah, ritatkala ipun ngepung semeton.⁵ Semeton uning indik sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat semeton ring tegal melakange, sadurunge semeton rauh iriki.⁶ Parasemeton janten eling ring paindikan sane laksanayang Ida marep ring Dane Datan miwah Abiram, oka-okan Dane Eliab, saking suku Ruben. Ring ajeng parasemetone sareng sami, pretiwine raris engkag raris sang kalih kuluh, sasarengan ring kulawargan danene, kemah, panjak, makamiwah ingon-ingonnyane makasami.⁷ Sujatinipun semeton ngraga sane sampun nyingak sakanan katawahan, sane sampun kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Merta-merta ring Tanah Prajanjian

⁸ “Tinutinja sakanan pidabdab sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, mangdane semeton mrasidayang nglintangin tukade punika, tumuli ngaug jagate sane ungsi semeton punika.⁹ Samaliha semeton jaga nutugang tuuh ring jagate sane gemuh landuh, sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, jaga kapaicayang ring paraleluur semetone miwah ring parakaturunan danene.

¹⁰ Jagat sane jaga aug semeton punika, nenten pisan pateh ring jagat Mesire, genah semetone sane ipidan. Ring Mesir, yening semeton nyambah bibit, semeton patut matuyuhin raga buat metengin pategalane, ¹¹ nanging tanah sane jaga ungsi semeton punika inggih punika tanah pagunungan miwah lebak sane nadah sabeh.

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tansah miara tanahe punika, samaliha Ida setata macingak ring tanahe punika.

¹³ Duaning punika, tinutinja pituduh-pituduhe sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki. Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone tur ngaulaja ring Ida antuk panelas pakayunan semetone. ¹⁴ Yening semeton nglaksanayang indike punika rikala masanipun Ida pacang nurunang sabeh pabuat tanah semetone, inggih punika rikalaning kerta masa miwah masan gegedon, mangdane semeton prasida mupu gandum, anggur miwah minyak saitun, ¹⁵ makamiwah padang pabuat ingon-ingon semetone. Semeton jaga molih saananing pangan kinum sane buatang semeton. ¹⁶ Sampunangja semeton manggayang ragan semetone kagoda kantos lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi nyungsung miwah ngaula ring widi sane lianan. ¹⁷ Yening semeton mamurug titah Idane, Ida Sang Hyang Widi

Wasa jaga menggah ring semeton. Ida pacang ngandeg sabehe, tur tanah semetone pacang tuh latuh, kantos tetanduran semetone nenten mupu. Samalihipun semeton pacang gelis seda irika, yadiastun tanahe sane paicayang Ida ring semeton punika tanah sane gemuh.

¹⁸ Elingang tur luihangja pituduh-pituduhe puniki. Tekekaneg negul ring tangan semetone, miwah tulis ring gidat semetone, makadados painget. ¹⁹ Urukang pituduhe punika ring oka-okan semetone. Rembugang pituduhe punika rikalaning semeton nuju jumlah, miwah rikalaning semeton malelungan yadian rikalaning semeton nuju mararian miwah rikalaning semeton nuju makarya. ²⁰ Suratang pituduhe punika ring duur obag-obagan jelanan semetone, miwah ring gapuran kotan semetone. ²¹ Irika semeton miwah oka-okan semetone pacang nutugang tuuh ring tanah sane sampun kajanjian antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, ring paraleluur semetone. Semeton jaga magenah ring tanahe punika sakantun wenten akasa miwah pretiwi.

²² Tinutinja saking satia tuu, saananing pituduhe sane sampun aturang tiang ring semeton. Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur laksanayangja sakancan pituduh Idane, tur satia tuuja pamantuka ring Ida. ²³ Irika

Ida jaga ngulah sawatek bangsane punika saking ajeng parasemeton, tur semeton jaga ngaug jagat derben bangsa-bangsane sane agengan miwah kuatan ring semeton. ²⁴ Sakancan tanah sane entap semeton punika pacang dados druen semetone. Sane jaga maug dados wewidangan semetone, inggih punika ngawit saking tegal melakange bedelod kantos rauh ring Pagunungan Libanon sane baler, miwah saking Tukad Eprat sane bedangin kantos rauh ring sisin Segara Tengahe bedauh. ²⁵ Kijaja semeton lunga ring jagate punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, jaga ngawinang jadmene irika ajerih ring semeton, miwah tan wenten sane nyidayang nawengin semeton, sakadi sane sampun janjiang Ida.

²⁶ Ring rahinane puniki semeton aturin tiang milih merta wiadin temah. ²⁷ Parasemeton jaga kamertanin yening semeton ninutin pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki. ²⁸ Nanging semeton jaga keni temah, yening semeton nenten satinut ring pituduh-pituduhe puniki, tur lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha nyungsung widi sane lianan, sane riin nenten naenin sungsung semeton. ²⁹ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nantan semeton ngranjing ka tanah sane

ungsi tur jaga aug semeton punika, semeton patut ngucapang merta saking duur Gunung Gerisime, miwah temah saking duur Gunung Ebale.³⁰ (Gununge makakalih punika wenten ring dauh Tukad Yordane, ring wewidangan wong Kanaane, sane magenah ring Lebak Yordane. Gununge makakalih punika marep kauh, nenten doh saking taru-taru tarbantine ring More, sane nampek ring kota Gilgal.)³¹ Tan malih asue semeton jaga nglintangin Tukad Yordane, saha jaga ngaug jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Yening semeton sampun ngaug tur jenek alungguh irika,³² semeton patut satia tuu ninutin sakancan pidabdabe sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki.”

Genah pangubakti wantah asiki

12¹ “Puniki pidabdab sane patut tinutin semeton sapanjang umur semetone, sasampune semeton jenek alungguh ring jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone. Agemja pidabdab-pidabdabe punika.² Yening semeton sampun ngaug jagate punika, semeton patut nguugang sakancan genah panyungsungan widi-widin jadmane irika, minakadinipun sane ring duur gununge, ring duur bukite, miwah

ring sor tarune sane ageng-ageng. ³ Ugang pamorboran-pamorboran aturannyane, miwah nyagang palinggih-palinggihipunane sane anggepipun tenget. Turus lumbung Dewi Aseran ipune patut tunjel semeton, miwah arcan dewanipunane patut cakcak semeton ngantos dekdek remuk, mangda sampunang arcane punika malih kasumbah ring genahe punika.

⁴ Sampunang semeton ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sakadi caran jadmene punika ngaturang bakti ring widinipunane. ⁵ Ring pantaran wewidangan sakancan suku-suku Israele, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyelik satunggiling genah mabakti, inggih punika genah rakyatane patut rauh tangkil saha ngaturang bakti ring ayun Idane. ⁶ Ring genahe punika semeton patut ngaturang aturan semetone sane maborbor miwah aturan sane lianan, aturan pahdasan miwah sane tios-tiosan, aturan panaur sesangi, aturan semetone sane madasar antuk manah suka lila, aturan banteng miwah biri-birin semetone sane lekad jumun daana. ⁷ Irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun ngamertanin semeton, semeton miwah kulawargan semetone pacang nunas lan ngrasayang pikolih pakaryan semetone.

⁸ Yen masane punika sampun rauh, sampunang semeton malih malaksana sakadi mangkin. Rauh mangkin semeton kantun ngaturang bakti ninutin sapakitan semetone, ⁹ santukan semeton durung ngranjing ring jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, inggih punika genah semetone muponin urip saha sutrepti. ¹⁰ Yen semeton sampun nglintangin Tukad Yordane, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nglugrain semeton ngaug jagate punika sarwi jenek alungguh irika. Ida pacang nawengin semeton saking saananing meseh semetone tur semeton jaga muponin urip saha sutrepti. ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyelik satunggaling genah, inggih punika genah pabuat nyungsung Ida. Ring genahe punika semeton patut ngaturang saananing sane sampun uduhang tiang ring semeton, inggih punika: aturan sane maborbor miwah aturan sane lian-lianan, aturan pahdasan, miwah aturan sesangin semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Pada masuka renaja irika ring ayun Idane, sinarengan ring oka-okan semetone, parekan semetone, ping kalih wong Lewi sane magenah ring kota-kotan semetone, duaning suku Lewi punika nenten polih duman sane makadados druennyane. ¹³ Semeton nenten kapatut ngaturang aturan semetone ring genah-

genahe sane senengin semeton, ¹⁴ nanging semeton patut ngaturang aturan-aturane punika, wantah ring satunggiling genah sane jaga kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring wewidangan sinalih tunggil suku bangsa semetone. Wantah irika kewanten semeton patut ngaturang aturan semetone sane maborbor miwah nglaksanayang painedikan-painedikan sane lian-lianan, sane sampun udhang tiang ring semeton.

¹⁵ Nanging semeton bebas nampah miwah ngajengang daging ring salampah genah semetone. Semeton dados ngajengang amun napija akehipun, manut paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. Semeton sareng sami yadian sane suci miwah sane leteh manut sopacarane agama, makasami dados ngajengang daginge punika, tan bina sakadi semeton ngajengang daging kidang wiadin manjangan. ¹⁶ Nanging gethipune tan wenang kajengang. Semeton patut mriokang getih ipune ka tanahe, sakadi mriokang toya. ¹⁷ Ring genah semetone magumana, semeton tan wenang ngajengang aturan sane aturang semeton ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, minakadinipun: aturan pahdasan upon-upon gandum, anggur, minyak saitun, aturan banteng miwah biri-birin semetone sane lekad jumun daana, aturan

panaur sesangi, aturan suka lila, miwah aturan-aturan sane lian-lianan. ¹⁸ Semeton miwah oka-okan semetone, sinarengan ring paraparekan semetone, miwah suku Lewi sane wenten ring kotan semetone, patut nunas aturan punika wantah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, inggih punika wantah ring genah mabakti sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Irika semeton patut pada masuka rena, ngeniang ring saluiring pайдidikan sane sampun laksanayang semeton. ¹⁹ Elingang pisan, sampunang semeton nglemenahang suku Lewine sakantun semeton urip ring tanah semetone.

²⁰ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nglinggahang wewidangan semetone sakadi sane sampun janjiang Ida, semeton dados ngajeng daging, manut seneng pakayunan semetone. ²¹ Yening genah pangubaktine sane asiki punika kalintang doh genahnyane, semeton dados nampah banteng wiadin biri-biri paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, manut pakayunan semetone, samalihipun semeton dados nunas dagingnyane ring umah semetone, sakadi sane sampun uningayang tiang ring semeton. ²² Asing-asing anak yadian ipun suci wiadin leteh manut sopacaraning agama, ipun dados nunas daginge punika, sakadi nunas

daging kidang wiadin manjangan. ²³ Sakewanten sampunang semeton nunas daging sane kantun madaging rah, santukan angkihane punika wenten ring rahe, tur sampunang semeton nunas angkihan sinarengan ring dagingnyane. ²⁴ Sampunang pisan semeton nunas rah, nanging briokangja rahe punika ka tanahe, sakadi semeton mriokang toya. ²⁵ Yening semeton ninutin pituduhe puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga rumasa ledang ring kayun, tur semeton miwah katurunan semetone pacang rahayu. ²⁶ Sakancan aturan panaur sesangin semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa patut aturang semeton ring genahe mabakti sane asiki punika. ²⁷ Aturan maborbor miwah aturan-aturan sane dagingnyane jaga tunas semeton, patut aturang semeton ring duur pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur getihnyane patut briokang semeton ring duur pamorboran aturane punika. ²⁸ Tinutinja saha satia tuu, saluiring paindikan sane sampun uduhang tiang ring semeton. Malantaran punika semeton mapakardi ayu tur kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, kantos parasemeton miwah katurunan semetone jaga rahayu salami-laminipun.”

Pakeling mangda sampunang nyumbah arca

²⁹ “Rikala semeton ngebug jagate punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, jaga nyirnyayang bangsa-bangsa sane wenten irika kantos semeton nyidayang ngaonang tur ngaug jagate punika. ³⁰ Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnyayang bangsa-bangsa punika, semeton patut waspada. Sampunang pisan semeton ngidayang jaga mataken, kadi asapunapi caranipun mabakti ring dewa-dewanipun, mangda semeton nyidayang taler mabakti kadi asapunika. Indike punika pacang makta semeton ring patine. ³¹ Sampunangja semeton mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen caranipun mabakti ring dewa-dewanipun, santukan sajeroning ipun mabakti ring dewanipun, ipun pada nglaksanayang saananing pайдikan sane kadukain miwah kageting in antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring asapunapine, ipun ngaturang pianak-pianakipun kaborbor ring duur pamorboran aturanipun.

³² Laksanayangja saananing pайдikan sane sampun uduhang tiang ring semeton. Sampunangja malih wewehina wiadin tunaina.

13 ¹ Yening wenten satunggiling nabi wiadin tukang ngarti ngartiang ipian masanggup pacang ngwentenang katawahan wiadin praciri,

² mangdane ipun mrasidayang ngedeng semeton buat mabakti muah nyungsung widi-widi sane nenten naenin baktinin semeton, ³ sampunang pisan semeton nglinguang ipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone mrabotang ipun buat mintonin semeton, punapike semeton wiakti astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saking nulusing ati. ⁴ Iringja Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ajerihja ring Ida. Tinutinja Ida tur agemja pituduh-pituduh Idane. Baktininja Ida tur satia tuuja ngiring Ida. ⁵ Nanging pademangja sakancan tukang artiang ipiane miwah nabine sane ngurukang semeton tungkas pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun ngluputang semeton saking tanah Mesir, genah semetone dados panjak. Jadmane sane kadi asapunika sujatinipun jadma durjana, tur ipun ngindayang ngedeng semeton mangda semeton lempas saking urip sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jadmane punika patut kapademang mangdane semeton prasida luput saking kadursilan puniki.

⁶ Meh-mehan tugelan semetone wiadin okan semetone sane lanang wiadin istri, wiadin rabin semetone sane tresnain semeton, wiadin sawitran semetone sane raket ring semeton, jagi saking silib ngajak semeton mabakti ring widi sane lianan, widi sane nenten naenin baktinin

semeton miwah paraleluur semetone. ⁷ Salah tunggal saking pantarannyane jaga ngajakin semeton mabakti ring widi-widin jadmane sane magenah nampek wiadin doh saking semeton.

⁸ Nanging sampunang wehina ipun nguluk-uluk ragan semetone malahan sampunang piragianga baos ipune. Sampunang semeton nyayangang wiadin madalem ipun, miwah sampunang nyayubin ipun. ⁹ Pademangja ipun. Semeton patut dados anak sane pangawit ngencur ipun antuk batu, wusan punika wau banggayang anake sane lianan taler ngencur ipun antuk batu.

¹⁰ Encurin ipun antuk batu, kantos ipun padem! Ipun mamanah ngedeng semeton lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun ngluputang semeton saking tanah Mesir, genah semetone dados panjak. ¹¹ Kenginan sawatek wong Israele pacang mireng paimdikane punika, tur ipun sareng sami jaga ajerih, kantos tan wenten malih anak sane nglaksanayang paimdikan sane dura cara sakadi asapunika.

¹² Yen semeton sampun jenek ring kota-kota sane kapaicayang ring semeton, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, menawi semeton jaga mireng gatra, ¹³ mungguing wenten makudang-kudang anak sane jaat saking pantaran bangsa semetone sane sampun

murang lampah, nuntun rakyat ring kotan ipune
buat mabakti ring widi sane nenten naenin
baktinin semeton. ¹⁴Yen semeton mireng orti
sane sakadi asapunika, gelisang selehin, tur
yening sawiakti wenten paimana sane dura cara
punika kalaksanayang, ¹⁵rarisang pademang
sakancan rakyat ring kotane punika rauh ring
sakancan ingon-ingonipun makasami. Sirnayang
kotane punika, kantos basmi kerta. ¹⁶Ambil
tur punduhangja ring alun-alun kotane punika
sakancan arta branan jadmane sane ring kotane
punika. Sasampune punika raris tunjel kotane
punika miwah saluiring sane wenten irika
makadados aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi
Wasa, Widin semetone. Banggayang ipun dados
gegumuk sane uug salami-laminipun, tur nenten
dados malih kawangun. ¹⁷Sampunang pisan
semeton malih ngambil barang-barang sane
sampun katunjel punika, nanging patut sirnayang
semeton. Malantaran asapunika bendu pidukan
Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rered, tumuli
Ida nyinahang sih pasuecan Idane ring semeton.
Ida pacang kalintang sih sueca ring semeton,
tur Ida nadosang semeton bangsa sane ageng,
sakadi sane sampun janjiang Ida ring leluur
semetone, ¹⁸yening semeton ninutin sakancan
pitudu-pituduhe sane sampun uningayang

tiang ring semeton ring rahinane puniki, tur nglaksanayang pайдikan sane arsayang Ida.”

Cara ngamargiang kaduhkitan sane nenten patut

14 ¹ “Semeton puniki kaula druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Duaning punika yening semeton kaduhkitan malantaran wenten semeton sane seda, sampunang pisan semeton nues-nues ragan semetone wiadin ngundul rambut ring pabaan semetone, sakadi sane kamargiang antuk bangsa-bangsa sane lianan. ² Semeton dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Ida sampun nyelik semeton saking pantaran sakancan bangsane sane urip ring mrecapada buat dados kaulan Idane.”

Indik sato sane suci miwah sane leteh

(Up. 11:1-47)

³ “Sampunangja semeton ngajeng sato sane sampun kanikayang leteh antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Sato-satone sane dados ajengang semeton, inggih punika: banteng, kambing miwah biri-biri, ⁵ manjangan, biri-biri miwah kambing alasan, wiadin kidang, ⁶ miwah sakancan satone sane kukunnyane masepak miwah ngilag. ⁷ Nanging burone sane kukunnyane tan masepak, tur nenten ngilag, nenten dados ajeng semeton.

Semeton tan dados ngajengang unta, kelinci, miwah marmut. Burone punika patut kabaos leteh, yadiastu ipun ngilag, nanging kukunipune nenten masepak. ⁸ Sampunang semeton ngajengang bawi. Bawine patut kabaos leteh yadiastun kukunipune masepak, nanging ipun nenten ngilag. Sampunang pisan semeton ngajengang burone punika, wiadin ngusud bangkenipune.

⁹ Saananing ulam sane masisik wiadin makepes, punika dados ajengang semeton, ¹⁰ nanging saananing sane urip ring toyane, sane nenten masisik miwah makepes, punika nenten dados ajengang. Ipun patut kawastanin leteh.

¹¹ Sakancan paksine sane suci, punika dados ajengang semeton. ¹² Nanging wenten makudang-kudang soroh paksi sane nenten dados kajeng, minakadinipun: rajawali, celepuk, sikep, bulusan, kukugan, guak, paksi kasuari, cangak, kokokan, ngosngosan, meragai miwah lelawah. ¹³ (14:12) ¹⁴ (14:12) ¹⁵ (14:12) ¹⁶ (14:12) ¹⁷ (14:12) ¹⁸ (14:12)

¹⁹ Soroh balang sane makampid punika makasami leteh tur tan dados ajeng semeton.

²⁰ Soroh balang sane nenten leteh punika dados ajengang semeton.

²¹ Semeton nenten dados ngajengang saananing bangken sato, sane padem tan

sangkaning katampah, nanging wong sunantara sane madunungan ring pantaran semetone, ipun dados nunas bangken satone punika wiadin semeton dados ngadol bangken satone punika ring wong sunantara sane lianan. Nanging semeton puniki druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, semeton dados kaulan Idane. Sampunang semeton nglablab panak biri-biri wiadin kambing antuk yeh nyonyon inanipune.”

Indik aturan apahdasan

²² “Nyabran taun semeton patut nganehang apahdasan saking sakancan pamupon tegalan semetone. ²³ Sapanglanturipun rarisangja lunga ka satunggiling genah sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, buat ngaturang bakti ring Ida. Irika ring ayun Idane, rarisang ngajengang aturan apahdasan semetone, inggih punika apahdasan gandum, anggur miwah minyak saitun, makamiwah panak banteng lan biri-birin semetone sane pangawit. Laksanayangja paimana punika mangdane semeton prasida mlajah setata ngluhihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ²⁴ Yening genah pangubaktine punika kalintang doh saking genah semetone, kantos semeton tan mrasidayang makta aturan apahdasan upon-upon semetone sane sampun

kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisang margiang sapuniki: ²⁵ Adolja upon-upon semetone punika, rarisang baktaja jinahnyane ka genah pangubaktine punika. ²⁶ Raris jinahe punika tumbasang napija sane arsayang semeton minakadinipun, banteng, biri-biri, anggur wiadin bir, tumuli rarisang semeton miwah kulawargan semetone pada ngajengang tur maliang-liang irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

²⁷ Sampunang lalianga suku Lewi sane ring kotan semetone, santukan suku Lewi punika nenten polih duman tanah sakadi semeton. ²⁸ Nyabran tigang taun ring pamuput taun sane kaping tiga, bakta tur punduhangja apahdasan pamupon tegalan semetone ring kotan semetone. ²⁹ Pangane puniki buat suku Lewi, santukan dane nenten polih duman tanah, miwah pabuat wong sunantara, pabuat anak-anak ubuh, miwah anak balu-balu sane wenten ring kotan semetone. Dane ipun sareng sami patut pada rauh tur molih sakancan kabuatannyane. Yening semeton ngamargiang indike puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga ngamertanin semeton ring saluiring pakaryan semetone.”

Taun sane kaping pitu*(Up. 25:1-7)*

15 ¹ “Ring pamuput taun sane kaping pitu, semeton patut malilayang utang anake sane mutang ring semeton, ² sapuniki caranipun malilayang utang punika: Asing-asing anak sane mutangang ring sesamannyane wong Israel, ipun patut malilayang piutangnyane punika. Ipun tan patut malih nagih piutangnyane punika, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nitahang indik malilayang piutange punika. ³ Semeton dados nagih jinah semetone sane kaselang antuk wong sunantara, nanging sane kaselang antuk bangsa semetone ngraga, sampunang tagiha.

⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton ring tanah sane pacang paicayang Ida ring semeton. Tan pacang wenten anak sane tiwas ring pantaran semetone, ⁵ yening semeton satinut ring Ida tur saking sarat nglaksanayang saluiring paindakan sane uduhang tiang ring semeton ring rahinane puniki. ⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton sakadi sane sampun janjiang Ida ring semeton. Semeton pacang maselangang jinah ring bangsa-bangsane akeh, nanging semeton ngraga nenten jaga nyelang punapa-punapi. Semeton jaga nguasain bangsa-bangsa sane

akeh, nanging nenten wenten bangsa-bangsa sane jaga nguasain semeton.

⁷ Yening satunggiling kota ring jagat paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring semeton, wenten semeton Israel sane katunan, sampunang semeton demit miwah tan kayun mitulung ring semetone punika. ⁸ Nanging olasin tur icen ipun nyelang manut ring kabuatanipun. ⁹ Sampunangja tan durus maselangin ipun, malantaran taun palilan utange punika sampun nampek. Sampunangja icena pepinehe sane jaat ngranjing ring pepineh semetone. Yen semeton nenten kayun maselangin ipun, ipun jaga masesambatan, nguningayang indik semetone ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton pacang kiwangang. ¹⁰ Wehinja ipun saking suka lila, tur sampunang demit, malantaran puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton ring pakaryan semetone. ¹¹ Ring pantaran wong Israele setata jagi wenten anak tiwas miwah katunan. Punika awinanipun tiang nguduhang ring semeton, mangda semeton kapiolasan ring semeton punika.”

Indik mebasang panjak

(Par. 21:1-11)

¹² “Yening wenten wong Israel, lanang wiadin istri sane kadol wiadin ngadol deweknyane

makadados panjak ring semeton, semeton patut mebasang ipun sasampune nem taun ipun ngayahin semeton. Ring taun sane kaping pitu semeton patut mebasang ipun. ¹³ Yening semeton mebasang ipun, sampunang semeton ngenken ipun makaon saha matalang. ¹⁴ Icenja ipun saking suka lila arta brana sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, minakadinipun: biri-biri, gandum miwah anggur. ¹⁵ Elingangja mungguing semeton sane riin pecak dados panjak ring jagat Mesir, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mebasang semeton. Punika awinanipun sane mangkin tiang ngaturang pituduhe puniki ring semeton.

¹⁶ Nanging yen prade panjak semetone punika nenten nyak bebas, sangkaning ipun tresna ring semeton miwah kulawargan semetone, tur lila jagi ngiring semeton. ¹⁷ Yening kadi asapunika, rarisang ajak ipun ka obag-obagan jelanan umah semetone, tur irika tebek kupingipune, kenginan ipun jaga dados panjak semetone saumur idupnyane. Kadi asapunika taler patut margiang semeton, marep ring panjak semetone sane luh. ¹⁸ Sampunangja semeton marasa merang ring kayun, yening semeton mebasang panjak, santukan nem taun suenipun, ipun ngayahin semeton, tur pikolhipune wantah atenga yen

bandingang ring upah buruhe. Laksanayangja indike puniki. Malantaran punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ngamertanin semeton ring saluiring pakaryan semetone.”

**Indik panak biri-biri miwah banteng
sane lekad jumun daana**

¹⁹ Suciangja pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sakancan panak banteng miwah biri-birin semetone sane muani sane lekad jumun daana. Panak bantenge punika sampunangja anggana makarya, miwah sakancan panak biri-birine punika sampunang guntinga bulunipune. ²⁰ Nyabran taun semeton miwah kulawargan semetone patut ngajengang panak banteng miwah biri-birine punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah pangubaktine sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ Nanging yen panak bantenge miwah panak biri-birine punika madaging cantula, upaminipun rumpuh wiadin buta, wiadin cacad sane lianan, sampunang ipun anggana aturan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ²² Semeton dados ngajengang ulam burone punika jumlah semetone inggih punika semeton sareng sami yadian sane suci wiadin leteh manut sopacaraning agama dados ngajengang ulame punika sakadi semeton

ngajengang ulam manjangan wiadin kidang.

²³ Sakewanten sampunang ajenga getihnyane, nanging semeton patut ngutang getihnyane ring tanahe, sakadi semeton mriokang toya.

Indik Rerainan Paskah

(Par. 12:1-20)

16 ¹ “Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, malantaran semeton Marerainan Paskah di nuju bulan Abibe, santukan ring bulan Abib punika, rikalaning wengi, Ida sampun mebasang semeton saking tanah Mesir. ² Rarisangja ka genah pangubaktine, tur tampahja irika salah tunggal biri-biri wiadin banteng semetone anggen ajeng-ajengan sajeroning Rerainan Paskahe, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ³ Rikalaning semeton ngajengang ajeng-ajengane punika, sampunang semeton ngajengang roti sane maragi. Pitung rahina suenipun semeton patut ngajengang roti sane tan paragi, sakadi sane sampun margiang semeton ritatkala semeton gegison kesah saking jagat Mesir. Ajengangja rotine punika sane pacang kawastanin roti kasangsaran, mangdane sapanjang umur semetone, semeton jaga eling ring rahina rikala semeton rarud saking tanah Mesir, jagat genah semetone nandang sangsara. ⁴ Sajeroning pitung

rahina ring sakuub wewidangan panegaran semetone sampunangja wenten anak sane nyepel ragi ring umahnyane. Samaliha ulam wewalungan sane katampah rikalaning sore rahinane sane kaping pisan, patut kajengang ring wengine punika, tan dados kantun kantos rauh benjang semengannyane.

⁵ Tampahja wewalungan pabuat Rerainan Paskahe punika ring genah pangubaktine sane asiki punika, tur sampunang ring genahe sane lianan, ring wewidangan jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Tampahja wewalungane punika rikala surup suryane, ring dauh wengi, sakadi daweg semetone makaon saking Mesir. ⁶ (16:5) ⁷ Lablabja ulame punika raris ajengang ring genah pangubaktine sane asiki punika tur benjang semengan rarisang semeton budal.

⁸ Sajeroning nem rahina ngawit saking rahinane punika semeton patut ngajengang roti sane nenten madaging ragi, tur ring rahinane sane kaping pitu, semeton patut mapunduh mabakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha sampunang ngambil karya ring rahinane punika.”

Rerainan Unduh-unduh

(Par. 34:22; Up. 20:15-21)

⁹ “Ngawit saking semeton ngampung gandum, wilangja pitung uku suenipun. ¹⁰ Ring uku sane kaping pitu punika, wentenangja Rerainan Unduh-unduh, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Ring rerainane punika semeton patut saking suka lila, ngaturang aturan ring ayun Idane, satinut ring merta sane sampun paicayang Ida ring semeton. ¹¹ Pada masuka renaja ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring oka-okan semetone, parekan miwah panyeroan semetone, miwah suku Lewi, wong sunantara, soroh anake ubuh-ubuh miwah balu-balune sane wenten ring kotan semetone. ¹² Elingangja mangda semeton ninutin pituduh-pituduh puniki, sampunang lali mungguing sane riin semeton pecak dados panjak ring Mesir.”

Rerainan Pondok Daun

(Up. 23:33-43)

¹³ “Sasampune semeton puput nyosoh gandum miwah meres woh anggur semetone makasami, rarisangja ngwentenang Rerainan Pondok Daun, pitung rahina suenipun. ¹⁴ Ring rerainane punika semeton sareng sami patut masuka rena

sinarengan ring oka-okan semetone, parekan miwah panyeroan semetone, miwah suku Lewi, wong sunantara, soroh anak ubuh-ubuh, miwah anake balu-balu sane wenten ring kotan semetone.¹⁵ Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, masrana semeton ngluihang rerainan punika pitung rahina suenipun, ring genah pangubaktine sane asiki punika. Pada maliang-liangja semeton santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin pamupon miwah pakaryan semetone.

¹⁶ Sawatek anak lanang bangsa Israel patut rauh ngaturang bakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ping tiga ataub, ring genah pangubaktine inggih punika ring Rerainan Paskahe, ring Rerainan Unduh-unduhe, miwah ring Rerainan Pondok Daune. Asing-asing anak patut makta aturan,¹⁷ amunapija ipun nyidayang satinut ring merta sane sampun kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.”

Indik ngamargiang kadilan

¹⁸ “Ring sabilang kota sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, semeton patut ngadegang hakim miwah pamrentah sane lianan. Anake sane kadegang punika patut nepasin rakyat saha adil.¹⁹ Sampunangja ipun tan adil wiadin

pilih kasih sajeroning ipun nibakang tetepasan samaliha ipun tan dados nampi tetombokan. Santukan tetombokan punika ngawinang anake buta, yadian anake punika wicaksana wiadin jujur tur ngawinang ipun nibakang tetepasan sane iwang. ²⁰ Semeton patut tansah jujur tur adil, mangdane semeton mrasidayang ngaug tanah sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur semeton pacang nutugang tuuh irika.

²¹ Yening semeton ngwangun pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampunang semeton ngenahang arca taru Dewi Asera ring samping pamorboran aturane punika. ²² Samaliha sampunang semeton ngwangun tugu panyungsungan pabuat widi-widi sane lianan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu ring pindikane kadi asapunika.

17 ¹ Sampunang semeton ngaturang banteng wiadin biri-biri sane mala ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, santukan Ida nenten ledang ring aturan sane kadi asapunika.

² Menawi semeton mireng, mungguing ring sinalih tunggiling kotan semetone wenten anak lanang wiadin anak istri sampun malaksana iwang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mamurug prajanjian Idane, ³ malantaran

ipun mabakti miwah nyungsung widi sane lianan, surya, bulan wiadin bintang-bintang, sane tungkas ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴Yening semeton mireng gatra sane asapunika, patut becikang nureksain paimdikane punika. Yening sawiakti mungguing paimdikane sane iwang punika sampun kalaksanayang ring pantaran wong Israele, ⁵durusang ajak jadmane punika medal saking kota, tur encurin ipun antuk batu kantos padem. ⁶Jadmane punika keni kapademang, yening wenten saksi kekalih wiadin langkungan, sane ngawiaktiang laksanakan jadmane punika. Nanging yening wantah adiri anake sane dados saksi, jadmane punika tan patut ngemasin padem. ⁷Anake sane dados saksi punika sane patut pinih riin ngencur jadmane punika antuk batu. Wusan punika wau rakyate sane lianan. Malantaran punika semeton mrasidayang nyirnayang kajaatane punika.

⁸Yening wenten wicara sane sengkil tur nenten prasida katepasin antuk parahakime sane wenten irika, upaminipun, indik warisan, masepegan, wiadin ngamademang anak ulihan nyelapang wiadin tan nyelapang, semeton patut lunga ka genah pangubaktine sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ⁹Irika semeton patut ngaturang wicaran semetone ring parapandita suku Lewine miwah ring

parahakime sane polih tugas daweg punika, mangda dane nepasin wicarane punika. ¹⁰ Dane pacang mapaica tetepasan ring semeton, tur semeton patut tan simpang ngamargiang tetepasan sane kapaica ring semeton punika.

¹¹ Tampija kaputusan danene punika, tur tinutinja pituduh-pituduh danene makasami. ¹² Sapasiraja sane purun langgana ring hakim miwah pandita sane ngamargiang sesanannyane duk punika, ipun patut keni danda pati. Malantaran punika semeton prasida nyirnayang kajaatane punika, saking pantaran wong Israele. ¹³ Asing-asing anak sane miragi indike punika pacang ajerih. Dadosipun tan wenten malih jadma sane purun nglaksanayang sane kadi asapunika.”

Pidabdab indik sang prabu

¹⁴ “Yening semeton sampun ngaug jagat sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur semeton sampun jenek irika, menawi semeton pacang marasa buat madue sang prabu, sakadi sakancan bangsa-bangsa sane wenten rin kiwa tengen semetone. ¹⁵ Elingangja mungguing wantah anak sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten sane patut adegang semeton dados prabu. Anake punika patut saking pantaran bangsa semetone kawitipun.

Sampunang wong sunantara adeganga dados ratu ring pantaran semetone. ¹⁶ Sang prabu punika tan patut madue kuda akeh pisan pabuat wadua balan idane. Samaliha tan patut ngutus anak ka Mesir buat jaga numbas kuda. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda, mungguing kaulan Idane nenten pacang naenin malih mawali mrika. ¹⁷ Ida sang prabu tan patut madue rabi akeh, santukan indike punika pacang ngawinang ida lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajaba punika, ida sang prabu tan dados nyugihang ragan idane antuk perak miwah mas. ¹⁸ Yening wenten anak sane kamanggehang dados prabu, ida patut katurin cakepan, sane madaging pidabdab-pidabdab miwah paurukan-paurukan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katurun saking cakepan aslinnyane sane kasimpen antuk parapandita suku Lewine. ¹⁹ Ida patut setata ngagem cakepane punika, tur kawacen sapanjang yusan idane, mangdane ida pacang mlajah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur satia tuu ninutin sakancan sane sinurat ring cakepane punika. ²⁰ Yening ida tuon ngwacen cakepane punika, ida nenten pacang rumasa agungan ring bangsan idane Israel, tur ngawinang ida nenten pacang lempas saking pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring saluiring paindikan. Kenginan ida

miwah katurunan idane pacang mrentah bangsa Israel turun-temurun.”

Pikolih parapanditane

18¹ “Suku Lewi sane kawenangang dados pandita nenten patut polih duman tanah ring Israel, nanging dane patut polih pangupa jiwa saking aturan-aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Dane nenten patut madue tanah sakadi suku-suku sane lianan. Duman danene inggih punika linggih buat dados pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³ Yening wenten aturan banteng wiadin biri-biri, parapanditane patut katurin paannyane sane ring arep, cadik miwah basangnyane. ⁴ Dane taler patut katurin pamupon gandum, anggur miwah minyak saitun semetone sane pangawit. Kadi asapunika taler bulun biri-birin semetone sane kagunting pinih pangawit. ⁵ Saking pantaran sakancan suku bangsa semetone, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyelik suku Lewi dados pandita, buat ngaturang ayah pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa salami-laminipun.

⁶ Sakancan wong Lewi sane saking salah tunggil kota ring Israel, raris rauh ring genah pangubaktine sane kaselik antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa, tur mapakayunan jenek irika, ⁷ dane dados ngaturang ayah irika sakadi pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin danene, sakadi wong Lewi sane lianan, sane ngayah irika. ⁸ Dane taler patut polih duman ajengan sane pateh sakadi pandita sane lianan, tur dane dados ngambil sakancan brana sane kakirimang antuk kulawargan danene ring dane.”

Indik laksanakan jadmane sane tan pawidi

⁹ “Yening semeton rauh ring jagate sane pacang kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, sampunangja semeton nulad laksana sane cemer, sane kalaksanayang antuk bangsa-bangsane sane wenten irika. ¹⁰ Sampunangja okan semetone anggena aturan sane maborbor ring pamorboran aturan semetone, tur sampunang bangsa semetone nglaksanayang indik matetenungan, matetenger wiadin mabalianan, ¹¹ wiadin nganggen gegemet, tur sampunang maluasang buat matuunang atman anake sane sampun padem. ¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone kalintang bendu ring jadmane sane nglaksanayang painedikan-painedikan sane cemer punika, tur indike punika ngawinang Ida nyapuh bangsa-bangsane punika saking jagate irika ring ajeng parasemetone. ¹³ Semeton patut saking

saguluking ati satia tuu ngaula ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.”

Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngutus nabi

¹⁴ Dane Musa raris ngandika sapuniki: “Jadmane ring jagat sane pacang aug semeton, ipun pada ngidepang tutur anake sane ngadokang tenung miwah tetenger-tetenger. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nenten nglugrain semeton nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane kadi asapunika.

¹⁵ Tungkalikanipun, Ida pacang ngutus nabi adiri, sane pateh sakadi tiang, pacang ngrauhin semeton. Nabine punika kaselik saking pantaran bangsa semetone, tur semeton patut satinut ring dane.

¹⁶ Ring rahina daweg semeton mapunduh ring Gunung Sinai, semeton mapinunas mangda semeton sampunang malih miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, miwah ngeton teja wedanan Idane sajeroning geni sane ngendih murub punika, santukan semeton ajerih jagi padem. ¹⁷ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: ‘Pinunasnyane ento beneh. ¹⁸ Ulun lakar ngutus nabi adiri ane patuh buka kita buat nekain ia. Nabine ento, selik Ulun uli pantaran

bangsannyane. Ulun lakar ngorahin nabine ento, apa ane patut orahanga, ia lakar ngorahin rakyat sakancan ane pituduhang Ulun. ¹⁹ Ia lakar ngraos dadi wakil Ulune, tur Ulun lakar nyisipang anake ane tusing nyak satinut teken ia. ²⁰ Nanging yening ada nabi ane bani ngucapang pawarah sajeroning parab Ulune, sakewala Ulun tusing ada nitahang ia ngraos keto, ulihan ento ia patut mati. Aketo masih sakancan nabine ane ngucapang pawarah, pinaka dadi wakil widi-widi ane lenan.'

²¹ Sapunapi antuk parasemeton mrasidayang uning mungguing pawarah nabine punika saking Ida Sang Hyang Widi Wasa wiadin boya saking Ida? ²² Yening wenten nabi ngucapang pawarah, ngaku dados wakil Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging saluiring sane kawarahang punika nenten sawiakti kasidan, kenginan pawarahe punika boya saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nabine punika sampun mabaos nganggen kakuasaanipun niri, tur semeton nenten patut ajerih ring ipun."

Kota-kota sane dados genah masayuban

(Ca. 35:9-28; Yos. 20:1-9)

19 ¹ "Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone masmi bangsa-bangsane, sane tanahnyane kapaicayang ring semeton, tur

sasampun semeton ngaug kota-kota, miwah
 umah-umah ipune saha magumana irika,
² rarisang pah wewidangane punika dados
 tigang pahan, tur asing-asing wewidangan
 punika madaging kota genah masayuban
 sane dangan antuk ngrauhin. Yening wenten
 anak sane nenten nyelapang ngamademang
 jadma, sane boya mesehnyane, ipun dados
 malaib ngungsi salah tunggil kotane punika,
 mangda ipun polih pasayuban. ³ (19:2) ⁴ (19:2)
⁵ Upaminipun sapuniki: Yening wenten anak
 sareng kalih luas ka alase ngebah taru, raris
 risedek sane adiri ngandik taru, tumuli keles
 kandikipune, saha ngenanin timpal ipune kantos
 ipun padem, anake sane ngandik taru punika
 dados malaib ka salah tunggiling kota pasayuban
 sane tetiga punika, mangda ipun luput. ⁶ Yening
 wantah asiki wenten kota pasayuban, tur genah
 kotane punika doh, raris yen wenten anak
 sane patut nindihin sang padem, mamanah
 ngwales padem nyamanipune punika, sinah ipun
 mrasidayang ngejuk sang ngamademang punika
 ring margi, raris sahasa ngamademang anake
 sane tan padosa kabatek antuk brangtinipune.
 Makayuaktinipun, ipun nenten nyelapang
 ngamademang anak, sane boya mesehipune.
⁷ Punika awinanipun tiang nunas ring semeton,
 mangda semeton nganehang kota tetiga.

⁸ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglinggahang wewidangan semetone sakadi sane sampun janjiang Ida ring paraleluur semetone tur maicayang tanahe punika makasami ring semeton, ⁹ kenginan semeton patut nyelik kota pasayuban malih tetiga. (Ida pacang maicayang tanahe punika ring semeton, yening semeton nglaksanayang sakancan pituduhe sane pituduhang tiang ring semeton ring rahinane puniki, tur yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha malaksana satinut ring paurukan Idane.) ¹⁰ Laksanayangja paimdikane puniki mangdane semeton nenten madosa malantaran ngukum mati anake sane tan padosa ring tanah sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton.

¹¹ Nanging minab wenten anak mula matagenan pacang ngamademang mesehipune, raris ipun malaib ngungsi ka salah tunggiling kotane punika mangda polih pasayuban. ¹² Sajeroning paimdikane punika, parapamimpin kotanipun patut ngandikayang ngreroh tur ngambil ipun saking irika, tumuli nyerahang ipun ring sang sane patut nindihin sang padem, mangda ipun kapademang buat ngwalesang sang padem. ¹³ Sampunang semeton madalem ipun.

Bebasangja bangsa Israele saking jadma sane mamati-mati, mangda semeton prasida rahayu.”

Indik bates baledan

¹⁴ “Yening semeton sampun rauh ring tanah sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampunang semeton ngisidang bates baledan tanah sesaman semetone, sane sampun katetepang saking nguni.”

Indik saksi

¹⁵ “Buat nalih anak sajeroning kajaatan, nenten cukup saksi wantah adiri. Sakirang-kirangipun patut wenten saksi kekalih sane ngawiaktiang mungguing anake punika iwang. ¹⁶ Yening wenten anak mamanah nyelekang timpalipune, malantaran ipun misunayang ipun, ¹⁷ anake makakalih punika patut ngungsi ka genah pangubaktine tur irika katepasin antuk pandita miwah parahakim sane sedek polih tugas irika. ¹⁸ Parahakime patut nureksain wicarane punika becik-becik, tur yen kapanggih mungguing anake punika mabukti sampun misunayang timpalipune paturu bangsa Israel, ¹⁹ ipun patut ngemasin pasisip sane patut kamasin antuk anake sane dalih ipun. Malantaran paindikane punika semeton mrasidayang nyirnayang kajaatane

sane kadi asapunika saking pantaran bangsa semeton. ²⁰ Sakancan anake sane lianan pacang miragi paindikane punika jagi ajerih, tur nenten wenten malih anak sane purun malaksana sane kadi asapunika. ²¹ Sajeroning paindikane punika sampunangja semeton madalem ipun. Pasisipnyane inggih punika: Angkihan bayah baan angkihan, mata bayah baan mata, gigi bayah baan gigi, lima bayah baan lima, batis bayah baan batis.”

Indik mayuda

20 ¹ “Yening semeton medal ka payudan ngarepin meseh semetone, raris cingak semeton kreta miwah kuda miwah wadua bala akehan ring druen semetone, sampunangja ajerih ring ipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sane sampun mebasang semeton saking jagat Mesir, Ida pacang ngiangin semeton. ² Sadurung semeton ngawitin mayuda, patut wenten pandita adiri ngadeg ring ajeng wadua balane tur ngandika sapuniki: ³ ‘Ih wong Israel, padingehangja. Ane jani nyama lakar luas masiat. Eda pesan nyama jekeh teken musuh nyamane wiadin ilang kawanenan nyamane muah bingung. ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane lakar ngiangin nyama, tur Ida lakar mapaica kemenangan teken nyama.’

⁵ Sasampune punika parasenapatine patut mapidarta ring prajurite, sapuniki: ‘Punapike wenten iriki semeton sane wau ngwangun umah, nanging durung mlaspasin umahnyane punika? Yening wenten, ipun patut budal. Duaning yening ipun padem ring payudan, anak lianan sane jaga mlaspas umahipun. ⁶ Punapike wenten iriki semeton sane wau nandur wit anggur, nanging durung naenin polih ngalopin wohnyane? Yening wenten, anake punika patut budal, santukan yening ipun padem ring payudan, anak lianan sane jaga mpuang angguripun. ⁷ Punapike wenten iriki semeton sane magegelan tur jaga mamanah nganten? Yening wenten, ipun patut budal santukan yening ipun padem ring payudan, anak tios jaga nganten ngajak gegelan ipune.’

⁸ Parasenapatine taler patut mabaos ring prajurite sapuniki: ‘Punapike iriki wenten semeton sane gringgangan tur marasa ajerih? Yening wenten ipun patut budal, santukan ipun pacang ngusakang semangat kaprawiran prajurite sane lianan.’ ⁹ Yening parasenapatine sampun puput mabaos ring prajurite, irika raris patut kapilih komandan-komandan pasukan, sane jaga mimpin asing-asing pasukane punika.

¹⁰ Yening semeton jaga anglurug satunggiling kota, pinih riin semeton patut nguehin sela ring rakyat kotane punika, buat nyerahang dewek ring

semeton. ¹¹ Yening ipun mukak gapurannyane tur nyerah ring semeton, ipun sareng sami patut kapaksa kadadosang panjak miwah pangayah semetone. ¹² Nanging yening wong kotane punika nenten nyak nyerah, nanging ipun mamanan mayuda, kurungja kotane punika antuk wadua balan semetone. ¹³ Samaliha yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, nglugrain semeton ngaonang kotane punika, pademangja sakancan jadmane muani-muani sane wenten irika. ¹⁴ Semeton wantah kalugrain ngambil pabuat ragan semetone ngraga inggih punika: paraistri, pararare, ingon-ingon miwah sane lian-lianan malih, sane wenten ring kotane punika. Semeton dados ngunayang saluiring sane dados paderben meseh semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun maicayang punika ring semeton. ¹⁵ Kadi asapunika patutipun semeton malaksana marep ring kota-kota sane doh genahipun saking jagat sane pacang aug semeton.

¹⁶ Nanging yen semeton ngaonang kota-kota ring jagat sane jaga kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, pademangja sakancan wong kotane punika. ¹⁷ Jadma-jadmane makasami sane patut sirnayang semeton, inggih punika wong Het, wong Amori, wong Kanaan, wong Peris, wong

Hewi, miwah wong Yebus, sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. ¹⁸ Pademang ipun makasami, mangda sampunang ipun ngawinang semeton madosa pamantuka ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran semeton ninutin paurukan-paurukanipun nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane cemer, sane laksanayang ipun rikalaning ipun mabakti ring widi-widinnyane.

¹⁹ Yening semeton jaga anglurug satunggiling kota, sampunangja semeton ngebah wit woh-wohannyane, yadiastu semeton ngantos sue ngurung kotane punika. Woh-wohanipun dados ajengang nanging punyanipun sampunang sirnayanga, santukan punyanipun punika boya meseh semetone. ²⁰ Wit tarune sane lianan sane nenten ngasilang woh, dados bah tur gunayang anggen gelar sajeroning semeton ngurung kotane punika, kantos kotane punika kaonang semeton.”

**Indik ngamademang jадma sane
wicarannyane tan sida kapuputang**

21 ¹ “Ring jagat sane jaga kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, yening pet wenten anak padem ring pategalan, tur semeton tan uning ring anak sane mademang ipun, ² parapamimpin miwah hakim-hakim semetone patut medal

tur nyikut doh genah sawane punika klawan asing-asing kota sane nampek, sane wenten ring kiwa tengenipuné. ³ Parapamimpin kotane sane pinih nampek saking genah sawane patut milih godel banteng asiki, sane durung naenin kanggen makarya. ⁴ Parapamimpin kotane punika patut makta godele punika ka sisin tukade sane nenten naenin pegat toyanipuné, tur sane tanahipuné durung naenin katekapin, wiadin katandurin. Irika baong godele punika patut kaelungang. ⁵ Parapandita suku Lewine taler patut sareng lunga mrika, santukan dane sane patut nepasin saananing wicara sane ngeniang indik kawirosan. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun nyelik dane, buat ngancangin Ida miwah buat ngucapang merta masrana parab Idane. ⁶ Sasampune punika sakanan pamimpin sane saking kotane sane paling nampeka saking genah sang padem punika, patut masehin tangannyane ring duur godele punika, ⁷ sarwi maucap-ucap sapuniki: ‘Titiang sareng sami nenten wenten ngamademang jadmene punika tur titiang nenten uning sapasira sane ngamademang ipun. ⁸ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ampurayang kaula druene bangsa Israel, sane sampun bebasang Palungguh IRatu saking Mesir. Ampurayangja titiang, tur sampunangja titiang kapitegenin patin jadmene sane tan padosa punika.’ ⁹ Dadosipun

malantaran semeton ngamargiang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton nenten pacang kapetegenin patin anake sane padem punika.”

Indik tawanan sane luh-ruh

¹⁰ “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mapaica kamenangan ring payudan tur semeton molih tawanan, ¹¹ saking pantaranipune semeton dados milih anak luh sane jegeg sane senengin semeton, sane jaga anggen semeton rabi. ¹² Ajakja ipun ka umah semetone. Tur irika ipun patut ngetep bok miwah kukunipune, ¹³ miwah ngesehin panganggenipune. Ipun patut nongos ring umah semetone. Irika ipun mangelingin meme bapanipune sane padem asasih suenipun. Sasampune punika, semeton dados nganten ngajak ipun. ¹⁴ Benjangan yen semeton nenten kantun seneng ring ipun, semeton patut mebasang ipun. Semeton nenten dados nganggep miwah ngadol ipun sakadi panjak. Santukan semeton sampun mamaksa matemtu semara ring ipun.”

Indik warisan pianak sane pinih kelih

¹⁵ “Menawita wenten anak maderbe somah kekalih tur makakalih nglekadang pianak muani-muani, nanging pianak sane paling kelih nenten lekad saking somah sane sayangang

ipun. ¹⁶ Rikala ipun mamanah ngedumang waris ring pianak-pianakipun, ipun tan patut mapilih kasih ring somahipun sane sayangang ipun malantaran ipun ngwehin pianakipun, duman sane patut katampi antuk pianak sane pinih keliha. ¹⁷ Pianakipun muani sane pinih keliha patut wehin ipun duman kalih bagian saking pagelahanipun, yadian pianakipun punika nenten lekad saking somah sane sayangang ipun. Anake punika patut ngamanggehang tegak pianakipun sane paling keliha, tur ngwehin ipun duman sane patut dados dumanipun.”

Indik pianak sane langgana

¹⁸ “Menawita wenten anak sane maderbe pianak muani sane bengkung tur duraka, sane nenten nyak ngidepang munyin meme bapanipun, yadiastu ipun sampun kukum.

¹⁹ Meme bapanipun patut ngajak pianakipun ka ajeng parapamimpin kota genahipun mumah, tur irika pianakipun mangda katepasin. ²⁰ Wong tukipun patut matur ring parapamimpin kotane sapuniki: ‘Pianak tiange puniki kalintang bengkung, samaliha duraka tur nenten nyak ngidepang munyin tiange. Ipun mamotoh, mamiut miwah mamunyah.’ ²¹ Irika sawatek wong kotane punika patut ngencurin pianakipun punika antuk batu kantos padem. Malantaran

punika semeton jaga ngampuhang kajaatane punika. Sawatek wong Israele pacang miragi indike punika tur pacang pada ajerih.”

Pidabdab mawarni-warni

²² “Yening wenten anak sane sampun kukum mati malantaran laksanakanipunane sane jaat, tur sawanipunane magantung ring tiang gantungane, ²³ sawanipunane punika sampunang banggayanga ngingep irika. Sawane punika patut katanem ring rahinane punika ugi. Santukan sawa sane magantung ring tiang gantungane ngrauhang temah Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring jagate. Tanemja sawane punika, mangda sampunang semeton ngletehin jagat sane kapaicayang ring semeton, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

22 ¹ Yening semeton manggihin banteng wiadin biri-birin sesaman semetone wong Israel sane paling, sampunangja semeton mapi-mapi tan uning, nanging jukja tur waliang ring sang madue. ² Nanging yen sang sane nruenang punika doh genahipunane wiadin semeton tan uning ring sane nerbeang, baktaja ingon-ingone punika ka umah semetone. Yening sane nerbeang rauh ngrerih wewalungane punika, rarisang waliang ring ipun. ³ Kadi asapunika taler margiangja paindikan sane kadi

asapunika yening semeton manggihin keledae, pangangge wiadin barang sane dados druen sesaman semetone sane ical.

⁴ Yening semeton manggihin keledae wiadin banteng druen sesaman semetone bah ring margine, sampunangja semeton mapi-mapi tan uning nanging tulunginja mangunang keledaene punika ngantos ipun mrasidayang malih majujuk.

⁵ Anake istri sampunang mapangangge sakadi anak lanang, tur anak lanang sampunang mapangangge sakadi anak istri. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone bendu ring anake sane malaksana kadi asapunika.

⁶ Yen saget semeton manggihin sebun kedis madaging ina ngeem taluh wiadin panakipune ring tarune wiadin ring tanahe, sampunang juka inan kedise punika. ⁷ Semeton dados ngejuk panakipune, nanging inanipune banggayang ipun ngeleb mangdane semeton prasida panjang umur tur muponin gemuh landuh.

⁸ Yening semeton makarya umah anyar (sane maraab beton dangsah), semeton patut nagingin trali milehan ring sisin raabe punika, kenginan semeton nenten jaga kapetegenin danda pati yening wenten anak ulung saking raabe punika kantos ipun padem.

⁹ Sampunangja semeton nandur entik-entikan sane tiosan ring abian anggur semetone. Yen

semeton nglaksanayang indike punika, semeton nenten jaga kalugra ngalap upon-upon anggur miwah upon-upon bibit sane lianan punika.

¹⁰ Sampunangja semeton ngakitang keledae ngajak banteng.

¹¹ Sampunangja semeton ngangge sane malakar antuk wol miwah benang kapas sane katunun dados asiki.

¹² Daginginja oncer tanggun panganggen semetone makapatpat.”

Pidabdab indik patemon semara

¹³ “Menawita wenten anak lanang ngambil anak luh daa, tur sajeroning makudang-kudang rahina, ipun raris nenten demen ring anake luh punika, ¹⁴ duaning punika ipun raris ngadu ada nalih anake luh punika, baosang ipun mungguing anake luh punika nenten genten dawege ambil ipun.

¹⁵ Yening kadi asapunika, wong tuan anake luh punika patut ngaturang panganggen panganten sane keni kecritan rah, ring pangadilan ring ajeng parapamimpin kotane irika, makadados bukti kagentenan anake luh punika. ¹⁶ Bapan anake luh punika patut matur ring parapamimpin kotane sapuniki: ‘Titiang sampun malilayang pianak titiange bajang nganten sareng ring ipun, nanging sane mangkin ipun tan demen

ring pianak titiange. ¹⁷ Ipun sampun ngadu ada nalih pianak titiange, ipun maosang mungguing pianak titiange nenten genten dawege ambil ipun. Nanging niki buktinipun mungguing pianak titiange punika sawiakti genten. Indayang aksi panganggen pangantennyane sane keni kecritan rah puniki.' ¹⁸ Parapamimpin kotane punika patut ngejuk tur nigtig anake lanang punika. ¹⁹ Ipun taler patut keni danda satus bidang jinah perak tur jinahe punika raris kaserahang ring bapan anake luh punika. Santukan anake lanang punika sampun ngusakang wasan satunggiling anak luh genten ring Israel. Sapanglanturipun anake luh punika patut tetep dados somahipune, tur ipun nenten dados malasang anake luh punika sapanjang umuripune.

²⁰ Nanging yening dedalihanipun punika sawiakti patut tur nenten wenten bukti mungguing daane punika kantun genten rikala ipun nganten, ²¹ Parapamimpin kotane punika patut ngajak daane punika medal saking umah bapanipun, tur irika sawatek anake lanang ring kotane irika patut ngencur ipun antuk batu kantos ipun padem. Anake luh punika sampun nglaksanayang painedikan sane ngranayang kimud ring pantaran bangsa iragane, malantaran ipun sampun naenin matemtu semara sadurung ipun nganten, sakantun ipun nongos jumlah

bapanipune. Malantaran cara kadi asapunika semeton nyirnayang kajaatane punika.

²² Yening wenten anak lanang katangehan matemu semara ngajak anak luh kurenan anak lianan, ipun makakalih patut kapademang. Malantaran cara sane kadi asapunika semeton patut nyirnayang kajaatan punika.

²³ Yening ring kota wenten anak muani katangehan matemu semara ngajak anak bajang, sane sampun magegelan ngajak anak lianan, ²⁴ ipun makakalih patut kejuk kajak ka jabaan kotane, tur irika ipun kencur antuk batu ngantos padem. Daane punika patut ngemasin padem, santukan ipun nenten jerit-jerit ngidih tulung, yadiastun ipun nuju wenten ring kota, tur wenten anak mrasidayang miragiang jeritanipune. Kadi asapunika taler anake muani punika patut ngemasin padem, santukan ipun sampun matemu semara ngajak anak bajang sane sampun magegelan. Malantaran cara sane kadi asapunika semeton patut nyirnayang kajaatane punika.

²⁵ Yening ring pategalan wenten anak bajang sane sampun magegelan ngajak anak lianan, kaplegandang antuk anak muani, kenginan wantah anake muani punika sane patut kapademang. ²⁶ Nanging anake bajang punika patut banggayang sakadi asapunika, santukan

tan wenten iwangipune sane patut masinipun padem. Pindikane punika pateh sakadi anake ngamuk tur ngamademang anak lianan.²⁷ Anake muani punika mlegandang anak bajang sane sampun magegelan ring pategalane, yadiastu anake bajang punika jerit-jerit nunas tulung, nanging tan wenten anak sane mrasidayang nulungin ipun.

²⁸ Yening wenten anak muani mlegandang anak bajang sane durung magegelan,²⁹ anake muani punika patut nyerahang jinah perak seket bidang ring bapan anake bajang punika makadados basan pupur, tur anake bajang punika patut ambil ipun makadados somahipune, santukan ipun sampun mlegandang anake luh punika. Ipun tan dados malasang somahipune sakantune ipun urip.

³⁰ Sampunangja wenten anak sane nganistayang bapanipun, malantaran ipun matemu semara ngajak salah tunggil somah bapanipun.”

Indik anak sane nenten ngranjing dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa

23¹ “Anak muani sane materes wiadin pranannyane magetep, tan kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

² Panak bebinjat wiadin katurunanipune, yadiastu katurunan sane undag ping dasa nenten kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³ Wong Amon wiadin wong Moab, rauh ring katurunanipune sane undag ping dasa, nenten kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Santukan ipun sampun nenten nyak nyediayang pangan kinum pabuat semeton, rikalaning semeton mamargi rarud saking Mesir, samaliha ipun ngupah Dane Bileam, okan Dane Beor sane saking kota Petor ring Mesopotamia, mangda nemah semeton. ⁵ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nenten kayun mirengang pinunas Dane Bileam, malahan Ida malikang temahe punika dados merta, santukan Ida asih sueca ring semeton. ⁶ Sakantun semeton dados satunggiling bangsa, sampunangja semeton matulung wiadin ngibehang mangda bangsane punika muponin gemuh landuh.

⁷ Sampunangja semeton nganistayang wong Edom, santukan semeton masemeton ring ipun. Sampunang taler nemberang wong Mesir, santukan semeton naenin urip ring jagatipune.

⁸ Ngawit saking katurunanipune sane undag ping tiga, ipun kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Indik kasucian sajeroning pakemahan prajurite

⁹ “Rikalaning semeton wenten ring pakemahan ring masa payudan, semeton patut ngedohang saluiring paimana sane ngawinang semeton leteh. ¹⁰ Yening wenten anak sane leteh, malantaran ipun ngipi belus ring wengine punika, ipun patut medal saking pakemahane tur nongos ring jabaan pakemahane. ¹¹ Sasampune makire nyoreang, ipun patut mabresih, tur rikalaning surup suryane ipun kalugrain ngranjing ring pakemahane.

¹² Semeton patut makarya genah ring jabaan pakemahane punika, buat genah semetone makoratan. ¹³ Rikalan semetone makoratan, semeton patut makta panyongcongan anggen nyongcong tanah, buat nanem bacin semetone. ¹⁴ Piaraja pakemahan semetone mangda tetep suci, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone wenten ring pantaran semetone, ring pakemahan semetone, buat nyayubin semeton, tur ngicen semeton kamenangan arep ring meseh-meseh semetone. Sampunang semeton nglaksanayang paimana sane tan patut, sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa tan lingu ring semeton.”

Pidabdab mawarni-warni

¹⁵ “Yening wenten satunggiling panjak sane minggat saking pamekelipune, tur rauh nunas pasayuban ring semeton, sampunang ipun lipetanga ring pamekelipune. ¹⁶ Ipun dados madunungan ring sinalih tunggil kotan semetone sane pilih ipun, tur semeton tan dados ngala-ala ipun.

¹⁷ Watek wong Israel, lanang wiadin wadon, sampunangja wenten sane dados panayang ring pura-puran dewa-dewane. ¹⁸ Kadi asapunika taler jinah pikolih ulihan nayang punika, sampunangja baktana ka Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone buat jaga naur sesangi. Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu ring sawatek panayang sane wenten ring pura-purane punika.

¹⁹ Yening semeton maselangang jinah wiadin pangan wiadin barang-barang lianan ring sesaman semetone Israel, sampunangja semeton nagih putranipune. ²⁰ Buat barang-barang sane paselangang semeton ring wong sunantara, semeton dados nagih putranipun, nanging buat barang sane paselangang semeton ring sesaman semetone Israel, sampunang semeton nagih putranipun. Tinutinja pidabdabe puniki, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga

ngamertanin sakanan pakibeh semetone ring jagat sane pacang aug semeton.

²¹ Yening semeton masesangi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampunang semeton masangke jaga naur sesangin semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nagih sesangin semetone, tur semeton madosa yening semeton nenten naur sesangine punika. ²² Yening semeton nenten masesangi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton nentenja madosa, ²³ nanging yen semeton saking suka lila masesangi, semeton patut naur sesangi punika.

²⁴ Yening semeton mamargi nglintangin abian anggur anak lian, semeton dados ngajengang buah anggur sakita karep semetone, nanging sampunang wenten sane penpen semeton ring kranjang semetone. ²⁵ Yening semeton mamargi nglintangin pategalan gandum anak lian sane durung kanyi, semeton dados nunas gandum amunapija sane keni kaud antuk tangan semetone, nanging sampunang arita gandume punika.”

Indik palas wiadin atep makurenan

24 ¹ “Upaminipun wenten anak muani ngambil anak luh kanggen somah, raris wekasan ipun antuk nenten demen ring anake luh punika, santukan anak luh punika

iwang tur laksanannyane ngawinang kimud. Duaning punika ipun raris makarya surat palas makurenan, raris kaserahang ring anake luh punika, tur anake luh punika raris katundung saking umahipun². Sapanglanturipun anake luh punika raris nganten ngajak anak muani lianan,³ tur anake muani punika taler nenten demen ring anake luh punika, raris anake muani punika taler makarya surat palas, tumuli kaserahang ring anake luh punika, tur ipun katundung saking umah anake muani punika. Wiadin kurenanipun sane kaping kalih punika padem.⁴ Sajeroning paimdikane puniki, kenginan somahipun sane pangawit punika nenten dados malih nganten ngajak ipun. Anake muani punika patut nganggep anake luh punika sampun cemer. Yen anake muani punika malih nganten ngajak ipun, indike punika nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parasemeton nenten dados ngardi dosa sane jaat kadi asapunika ring jagat sane pacang kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring semeton.”

Pidabdab mawarni-warni

⁵ “Yening wenten anak wau makurenan, sampunang ipun pategenina tetegenan dados prajurit wiadin ayah-ayahan sane lianan. Ipun patut kicen luput ayah ataun suenipun,

mangdane ipun mrasidayang nabdabang pumahanipune saha ngawinang liang manah somahipune.

⁶ Yening semeton maselangang barang wiadin jinah ring anak lian, sampunangja semeton ngambil batu pangilesan jagungipune anggen semeton gegaden. Indike punika mapiteges semeton ngrampas prabot sane anggen ipun nyediang pakurenanipune pangan mangdane ipun prasida kantun urip.

⁷ Sapisiraja ngejuk sesamanipune wong Israel tur kadadosang panjak wiadin kadol dados panjak, anake punika patut kapademang. Malantaran punika semeton prasida mrasta kajaatane punika.

⁸ Yening semeton keni pinakit kulit sane mayanin, becikangja nglaksanayang pituduh parapandita Lewine ring semeton, tur tinutinja saananing pituduh sane sampun rauhing tiang ring dane sami. ⁹ Elingangja paimdikane sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, marep ring Dane Miryam, duke semeton rarud saking Mesir.

¹⁰ Yening semeton maselangang barang wiadin jinah ring anak lianan, sampunangja semeton ngranjing ka umah metenipune buat jaga ngambil pangangge sane jaga kanggen gegaden sane jaga kaserahang ring semeton, ¹¹ nanging jantosangja

ring sisian tur bangga yang ipun newek sane maktayang semeton. ¹² Yening ipun anak lacur, sampunangja inepanga gegadene punika jumlah semetone, ¹³ nanging ulihangja ring ipun sabilang sore, mangdane wenten anggen ipun pules. Kenginan ipun pacang marasa suksma ring manah, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ledang ring semeton.

¹⁴ Sampunangja semeton melog-melog buruh sane tiwas tur kekirangan, yadian ipun wong Israel wiadin wong sunantara sane madunungan ring salah tunggil kotan semetone. ¹⁵ Nyabran rahina, sadurung suryane surup, taurja upah pakaryanipun ring rahinane punika. Ipun merluang jinahe punika tur ngajap-ajap jagi polih upah. Yening semeton nenten naur upahipun, ipun jagi masesambatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, nguningayang indik semetone, tur semeton jaga kawastanin madosa.

¹⁶ Sampunangja semeton ngamademang wong tuannyane ulihan pianakipun malaksana corah kadi asapunika taler sampunang semeton mademang pianaknyane, malantaran wong tuanipun sane malaksana corah. Asing-asing anak patut kadanda pati wantah malantaran kacorahane sane laksanakan ipun newek.

¹⁷ Sampunangja semeton ngrampas hak wong sunantara miwah anak ubuh, samaliha

sampunang semeton ngambil panganggen anak balu makadados gegaden. ¹⁸ Elingangja mungguing semeton taler naenin dados panjak ring Mesir, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun mebasang semeton. Punika awinanipun tiang ngaturin semeton pidabdabe puniki.

¹⁹ Rikalaning semeton ngampung gandum semetone, raris wenten makutang apesel ring pategalane, sampunangja semeton malipetan ka tegale buat ngambil gandum sane makutang punika. Banggayangja gandume punika makutang pabuat parawong sunantara, anake ubuh-ubuh miwah anake balu-balu, mangdane Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ledang ngamertanin semeton ring saluiring pakibeh semetone. ²⁰ Rikalaning semeton ngalapin woh saitun semetone, sampunangja sliksika ngrereh woh saitun sane makutang. Banggayang punika pabuat parawong sunantara, anake ubuh-ubuh miwah anake balu-balu. ²¹ Rikalaning semeton ngalapin anggur semetone, sampunangja malih wawanina ngrerehin woh anggur sane makutang. Banggayang woh anggur sane makutang punika pabuat parawong sunantara, anak ubuh-ubuh miwah anak balu-balu. ²² Sampunang semeton kantos lali, mungguing semeton naenin dados

panjak ring Mesir. Punika awinanipun tiang ngaturin semeton pidabdabe puniki.

25 ¹ Upami wenten wong Israel sareng kalih mawicara ring pangadilan, raris sane adiri kabaos patut miwah sane lianan kabaos iwang.

² Yening anake sane iwang punika keni ukuman matigtig, sang hakim patut ngandikayang anake punika makakeb, raris ipun katigtig. Akehnya katigtig patut sanut ring kacorahan sane sampun margiang ipun. ³ Ipun dados katigtig paling akeh ping petang dasa, nenten dados lintangan. Yening lintang ring punika, mapiteges ipun kanistayang ring ajeng anake akeh.

⁴ Sampunangja semeton nyamok bungut banteng sane anggen semeton makarya nglindes gandum.”

Indik nylediinin semeton sane seda

⁵ “Yening wenten anak panyamaan sareng kalih mumah dados asiki, raris padem adiri, tur nenten numbuhan sentana, kenginan somahipune nenten dados nganten ngajak anak lianan, sajawining ring pakurenanipun, tur nyaman sang padem punika sane patut ngambil ipun nganggen somah. ⁶ Pianakipun muani sane pinih keliha patut kaperas dados pianak sang padem, mangda sang padem madue katurunan ring pantaran bangsa Israele. ⁷ Nanging yening

nyaman sang padem punika nenten nyak ngambil balun sang padem, anake luh punika patut tangkil ring ajeng pamimpin kotane, saha matur asapuniki: ‘Nyaman kurenan titiange, nenten nyak ngamargiang tetegenanipune. Ipun nenten nyak numbuhang sentana pabuat nyamanipune ring pantaran bangsa Israele.’

⁸ Irika pamimpin kotane punika patut ngesengin anake punika sarwi mabaos ring ipun. Yening ipun kantun nenten nyak ngambil anake luh punika, ⁹ anake luh punika patut ngajak ipun nangkil ka ajeng parapamimpin kotane, raris ngembusin sandal anake muani punika asiki, tur ngecuhin muanipune, sarwi mabaos sapuniki: ‘Paindikane puniki sane nibenin anake sane nenten nyak numbuhang sentana pabuat nyamanipune.’ ¹⁰ Ring pantaran wong Israele pakurenan anake muani kadi asapunika pacang kasambat: ‘Pakurenan anak sane kembusin sandalnya.’ ”

Pidabdab sane lianan

¹¹ “Yening wenten anak muani sareng kalih sedekan magulet, raris rauh kurenan salah tunggal anake punika, jaga nulungin somahipune, tur ipun ngambil pranang anake muani sane lianan, ¹² sampunangja padalema anake luh punika nanging getepja limanipune.

¹³ Sampunangja semeton melog-melog antuk panimbangan miwah panakehan. ¹⁴ (25:13)

¹⁵ Gunayangja panimbangan miwah panakehan sane patut, mangdane semeton prasida muponin umur panjang ring tanah sane pacang kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah ring anake sane demen melog-melog.”

Pituduh buat mademang wong Amalek

¹⁷ “Elingangja sakancan laksanakan wong Amaleke marep ring semeton rikala semeton rarud saking Mesir. ¹⁸ Ipun nenten takut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun ngebug semeton saking unkur rikalaning semeton sampun lesu miwah kuru, tur sane nglawan ring unkur sami pademang ipun. ¹⁹ Duaning punika, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampun maicayang tanahe punika ring semeton, tur semeton sampun muponin kerta raharja saking sakancan meseh-meseh semetone sane wenten ring kiwa tengen semetone, semeton patut ngamademang sakancan wong Amaleke punika, mangda sampunang malih wenten anak sane ngelingang ipun. Sampunang pisan semeton lali ring indike punika.”

Aturan upon-upon

26¹ “Sasampune ngaug jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur semeton sampun magumana irika,² semeton suang-suang patut ngambil upon-upon sane pangawit, kawadahin kranjang raris katurang ka genah pangubaktine sane sampun kapastiang.³ Uningayang ring sang pandita sane polih tugas duk punika, kadi asapuniki: ‘Sane mangkin titiang ngangken ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiang, mungguing titiang sampun ngranjing ring jagate sane sampun janjiang Ida ring paraleluur iragane, buat jaga kapaicayang ring iraga.’

⁴ Sang pandita jaga nrima aturan semetone punika tumuli kagenahang ring ajeng pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.⁵ Sasampun punika, semeton patut matur ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi asapuniki: ‘Leluur titiange punika wong Aram sane ngumbara, wong pararudan sane nenten maderbe genah madunungan. Ipun ngajak pakurenanipun ka Mesir tur madunungan irika. Daweg ipune mrika, ipun wantah sareng akidik nanging ipun raris dados bangsa sane ageng tur mawisesa.⁶ Wong Mesire ngala-ala

titiang sareng sami, tur mamaksa titiang makarya dados panjak. ⁷ Irika titiang raris masesambatan nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange. Ida mirengang pinunas titiange, saha nyingak kasangsaran, kamewehan lan kaduhkitan titiange. ⁸ Masrana kawisesan Idane sane maha agung Ida mebasang titiang saking Mesir. Ida ngardi katawahan miwah praciri, miwah ngadakang paimana-paimana sane madurgama. ⁹ Ida makta titiang mriki, tur maicayang tanah sane gemuh landuh puniki ring titiang. ¹⁰ Duaning punika sane mangkin titiang ngaturang pamupon sane pangawit, ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun paicayang Ida ring titiang.'

Sasampune punika kranjang punika raris kagenahang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ngaturang bakti ring Ida. ¹¹ Matur panyuksmaja, malantaran sakancan pangupa jiwa sane sampun kapaicayang ring semeton miwah pakurenan semetone antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ajakja suku Lewi miwah wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone, sareng-sareng sajeroning upacara punika.

¹² Nyabran tigang taun semeton patut nyerahang aturan apahdasan, inggih punika apahdasa saking pamupon semetone, ring wong Lewi, wong sunantara, anak ubuh-ubuh, miwah

anak balu-balu, mangdane ipun pada molih pangupa jiwa ring pantaran semetone. Yen semeton sampun nglaksanayang paindikane punika, ¹³ raris matur ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: 'Aturan apahdasan sane dados druen Palungguh IRatu, punika tan wenten sane kantun ring cecanggahan titiange. Makasami sampun serahang titiang ring wong Lewi, wong sunantara, anak sane ubuh-ubuh, anak balu-balu sane pituduhang Palungguh IRatu ring titiang. Titiang nenten pisan tempal miwah lali ring pituduh Palungguh IRatu ngeniang indik aturan apahdasan punika. ¹⁴ Rikalaning titiang katempuh antuk kaduhkitan, titiang nenten nunas aturane punika. Rikalaning titiang wenten ring sajeroning letih, titiang nenten pisan ngamedalang aturane punika saking cecanggahan titiange, samaliha titiang nenten pisan ngunayang aturane punika pabuat aturan ring anake padem. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun sairing ring Palungguh IRatu tur titiang sampun nglaksanayang sapituduh Palungguh IRatu ngeniang indik aturan apahdasan punika. ¹⁵ Ledang Palungguh IRatu macingak saking singasanan Palungguh IRatu sane suci ring suargan, tur mertaninja kaula druene Israel. Ledang taler Palungguh IRatu ngamertanin tanahe sane gemuh landuh punika,

sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring titiang, sakadi janjin Palungguh IRatune ring paraleluur titiange.’ ”

Kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa

¹⁶ “Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mapituduh ring semeton, mangdane semeton ninutin sakancan pidabdab Idane. Duaning punika tinutinja pidabdab Idane puniki saking satia tuu tur antuk saguluking kayun semetone. ¹⁷ Ring rahinane puniki semeton sampun ngangkenin Ida Sang Hyang Widi Wasa dados Widin semetone. Semeton sampun majanji jaga satinut ring Ida, ngamanggehang sakancan pidabdab Idane, miwah jaga nglaksanayang sakancan pituduh Idane. ¹⁸ Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nrima semeton dados kaula druen Idane sakadi janjin Idane ring semeton, tur Ida mapituduh ring semeton mangda semeton satinut ring sakancan pidabdab Idane. ¹⁹ Ida ledang nadosang semeton bangsa sane agengan ring bangsa-bangsa sane lianan sane sampun kardi Ida, tur semeton jaga kapuji miwah kajinin. Semeton jaga dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi janjin Idane.”

**Pidabdab Ida Sang Hyang
Widi Wasa kasuratang ring batune**

27¹ Dane Musa kasarengin antuk panglingsir bangsa Israele, raris ngandika ring bangsane punika, sapuniki: “Tinutinja sakancan prentah sane rauhing tiang ring parasemeton ring rahinane puniki.² Rikala semeton nglintangin Tukad Yordane, tur ngranjing ring jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semeton, semeton patut nyujukang makudang-kudang batu sane ageng-ageng raris plester antuk luluh.³ Suratangja sakancan pidabdab miwah paurukane puniki ring batune punika. Rikalaning semeton sampun ngranjing ring jagate sane gemuh landuh, sane kajanjang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone,⁴ samaliha semeton sampun magenah ring dauh Tukad Yordane, jujukangja batu-batune punika ring duur Gunung Ebale tur plester antuk luluh, sakadi sane prentahang tiang ring semeton ring rahinane puniki.⁵ Irika semeton patut ngwangun pamorboran aturan, sane malakar antuk batu-batu sane durung naenin keni tampak prabot besi.⁶ Santukan sakancan pamorboran aturan sane kakardi buat maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, patut

kakardi antuk batu sane sukla. Ring pamorboran aturane punika semeton patut ngaturang aturan semetone sane maborbor. ⁷ Irika taler semeton patut ngaturang tur ngajengang aturan karahayuan semetone saha masuka rena ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ⁸ Ring batune sane maplester punika, suratangja saha terang sabilang akecap pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁹ Dane Musa kasarengin antuk parapandita suku Lewine, ngandika ring sakancan bangsa Israele, sapuniki: “Pirengangja atur tiange, duh bangsa Israel. Ring rahinane puniki semeton sampun dados kaula druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ¹⁰ Duaning punika tinutinja Ida Sang Hyang Widi Wasa tur agemja sakancan pidabdab Idane, sane aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki.”

Temah marep ring anake sane tan astiti bakti

¹¹ Wus punika Dane Musa raris ngandika ring bangsa Israel, sapuniki: ¹² “Sasampune semeton nglintangin Tukad Yordane punika, rikala mertane kuncarang, suku-suku sane patut ngadeg ring duur Gunung Gerisime, inggih punika suku Simeon, Lewi, Yehuda, Isakar, Yusup miwah Benyamin. ¹³ Samaliha rikalaning temahe kuncarang, suku-suku sane jaga ngadeg ring

Gunung Ebale, inggih punika: Suku Ruben, Gad, Aser, Sebulon, Dan miwah Naptali. ¹⁴ Raris suku Lewine patut ngucapang baose puniki antuk suara jangih, asapuniki:

¹⁵ 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngardi arca batu, taru wiadin logam tur saking silib nyungsung arcane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah piduka marep ring indik nyungsung arcane punika.' Sawatek bangsane punika patut masaur manuk: 'Amin.'

¹⁶ 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nenten bakti ring meme bapanipune.' Bangsane punika patut masaur manuk: 'Amin.'

¹⁷ 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngisidang baledan tanah sesamannyane.' Bangsane punika makasami patut masaur manuk: 'Amin.'

¹⁸ 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nandan anak buta ka genahe sane iwang.' Bangsane punika makasami patut masaur manuk: 'Amin.'

¹⁹ 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngrampas hak wong sunantara, anak ubuh-ubuh miwah anak balu-balu.' Bangsane punika makasami patut masaur manuk: 'Amin.'

²⁰ 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nganistayang bapannyane malantaran ipun matemu semara ngajak salah

tunggil somah bapanipune.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

²¹ ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane masanggama ngajak sato.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

²² ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane matemu semara ngajak nyama wiadin nyama kualonnyane sane luh.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

²³ ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane matemu semara ngajak matuannyane sane luh.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

²⁴ ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngamademang anak saking silib.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

²⁵ ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nanggap upah buat ngamademang anake sane tan padosa.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

²⁶ ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anak sane nenten satinut ring sakancan pidabdab miwah paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’ ”

Merta pabuat anake sane astiti bakti

(Up. 26:3-13; Pang. 7:12-24)

28¹ “Yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur satia tuu nglaksanayang sakancan pituduh Idane sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, Ida pacang nadosang semeton bangsa sane agengan ring sakancan bangsa sane lianan ring jagate.² Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, janten semeton jaga muponin sakancan mertane puniki:

³ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin kota-kota miwah pategalan semetone.

⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton malantaran Ida mapaica pianak, asil bumi, biri-biri miwah banteng akeh ring semeton.

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin pamupon gandum semetone miwah ajeng-ajengan sane kardi semeton antuk pamupone punika.

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin sakancan pakardin semetone.

⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngaonang sakancan meseh semetone, rikalaning ipun ngebug semeton. Ipun jaga ngebug semeton

saking margi sane asiki, nanging ipun jagi malaib pablesat nyatur arah saking ajeng semetone.

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa jagi ngamertanin pakaryan semetone tur ngebekin gudang semetone antuk gandum. Ida pacang ngamertanin semeton ring jagat sane jaga paicayang Ida ring semeton.

⁹ Yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur nglaksanayang sakancan pituduh Idane, Ida pacang nadosang semeton kaulan Idane, sakadi sane sampun janjiang Ida. ¹⁰ Samaliha sakancan bangsane ring mrecapada pacang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik semeton dados kaulan Idane, tur ipun sareng sami jaga ajerih ring semeton. ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga akeh mapaica pianak, ingon-ingon miwah asil bumi ring semeton, ring jagat sane sampun janjiang Ida ring leluur semetone, buat jaga kapaicayang ring semeton. ¹² Ida pacang nedunang sabeh rikala masan ipun saking genah panyimpenannyane sane bek maliah ring langite, tur ngamertanin sakancan pakaryan semetone, mangdane semeton prasida maselangang ring bangsa-bangsa sane akeh, nanging semeton nenten pacang nyelang ring isapasira jua. ¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone pacang nadosang semeton pamimpin ring pantaran

bangsa-bangsane, tur semeton nenten jaga dados pangiring. Yening semeton saking tuu ninutin sakancan pituduh Idane, sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki, semeton setata jaga mapikolih tur nenten naenin pocol.

¹⁴ Nanging sampunang pisan semeton tempal ring titah Idane malantaran cara sane kadi asapunapi jua. Sampunang semeton nyungsung miwah ngaula ring widi-widi sane lianan.”

Pikolih anake sane nenten astiti bakti

(Up. 26:14-46)

¹⁵ “Nanging yening semeton tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur nenten satia tuu nglaksanayang sakancan pituduh miwah pidabdab Idane sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki, kenginan sakancan temahe puniki pacang nibenin semeton:

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah kota-kota miwah pategalan semetone.

¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah sakancan pamupon gandum semetone miwah ajeng-ajengan sane kardi semeton antuk gandume punika.

¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah semeton kantos semeton wantah akidik muponin pianak, asil bumi, banteng miwah biri-birin semetone.

¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah sakancan pakardin semetone.

²⁰ Yening semeton malaksana dursila miwah tungkas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida pacang nedunang bencana, karuetan miwah kamewehan ring saluiring pandidikan sane laksanayang semeton, ngantos semeton digelis winasa tur sirna kerta. ²¹ Ida pacang nedunang grubug mawanti-wanti ring semeton, ngantos tan wenten ring pantaran semetone sane kantun ring jagate sane pacang aug semeton punika. ²² Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngukum semeton antuk pinakit-pinakit sane nglalahin, antuk pinakit beseh miwah panes dingin. Ida pacang nedunang panes banteng, miwah angin nglinus buat ngusakang upon-upon semetone. Sakancan bencana puniki pacang nibenin semeton, ngantos semeton padem. ²³ Nenten jaga wenten sabeh, tur tanah semetone jaga dados katos sakadi batu. ²⁴ Makadados silur sabeh punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nedunang sabeh abu miwah sabeh bias kantos semeton sirna.

²⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica kamenangan ring meseh-meseh semetone nglawan semeton. Semeton jaga ngebug ipun saking margine asiki, nanging semeton jaga malaib pablesat nyatur arah saking arepanipune, tur sakancan bangsane ring mrecapada jaga

tengkejut rikala miragi paindikan sane nibenin semeton. ²⁶ Rikalaning semeton padem, paksi miwah sato alase jaga rauh buat neda sawan semetone, tur nenten wenten anak sane jaga ngulah ipun. ²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngukum semeton antuk busul, sakadi sane kardi Ida ring wong Mesire. Ida pacang ngawinang ragan semetone benyah antuk berung. Semeton pacang kakaput antuk koreng pabrengkeng sane nenten mrasidayang katambanin. ²⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang semeton buduh, buta miwah bingung. ²⁹ Semeton pacang patigabag sakadi anake buta rikalaning tengai tepet, tur semeton nenten mrasidayang nyingakin margi. Ring saluiring pakaryan semetone, semeton nenten pacang mapikolih. Semeton tan mari pacang kaprakosa miwah karampas, tur tan wenten anak sane pacang nulungin semeton.

³⁰ Semeton pacang kapagelanang ngajak anak bajang, nanging anak lianan sane jaga nganten ngajak gegelan semetone punika. Semeton pacang nyujukang umah, nanging semeton nenten pacang naenin nongosin umahe punika. Semeton jaga nandur wit anggur, nanging semeton nenten jaga naenin ngajengang wohipune. ³¹ Banteng semetone jaga katampah ring arepan semetone, nanging semeton nenten

jaga ngajengang benipune. Keledaen semetone jaga kapaid ring arepan semetone, tur nenten jaga kawaliang ring semeton. Biri-birin semetone jaga kaserahang ring meseh-meseh semetone, tur nenten wenten anak sane jaga nulungin semeton.³² Ring arepan semetone oka-okan semetone lanang istri jaga kaserahang ring wong sunantara buat dados panjak. Nyabran rahina panyingakan semetone jaga bengul buat ngrereh okan semetone, nanging tan wenten pikenohipun, duaning ipun nenten jaga mawali.³³ Wong sunantara jaga ngambil sakancan pamupon tetanduran semetone, sane tandur semeton saking tuyuh. Semeton nenten muponin punapa-punapi, nanging semeton tan mari kaprakosa miwah kala-ala.³⁴ Kasangsaran semetone punika jaga ngawinang semeton buduh.³⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngebekin cokor semetone antuk berung sane nenten mrasidayang was. Semeton jaga kabekin antuk busul ngawit saking sirah rauh ring cokor semetone.

³⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngutang semeton miwah ratun semetone ka jagat sunantara, jagat sane nenten uningin semeton, miwah paraleluur semetone. Irika semeton jaga nyungsung dewa-dewa sane kakardi antuk taru miwah batu.³⁷ Bangsa sane wenten ring

jagat genah semetone kasambragang antuk
Ida Sang Hyang Widi Wasa jagi pada tengkejut
manggihin indik semetone punika. Irika semeton
jagi kanistayang miwah kanggen kakedekan.

³⁸ Semeton akeh pacang nyambahang bibit,
nanging pamuponipun wantah akidik, santukan
tetanduran semetone pacang amah balang.

³⁹ Semeton pacang nandur punyan anggur,
tur becikang semeton miara nanging semeton
nnten pacang ngalap buahipune wiadin nginum
toyanipune, santukan wit tarune punika telas
kateda antuk uled. ⁴⁰ Punyan saitune jagi mentik
milehan ring tanah semetone, nanging semeton
nnten jaga madue minyak saitun, santukan
woh saitune punika jaga aas. ⁴¹ Semeton jaga
madue oka lanang wadon, nanging semeton jaga
kelangan oka-okan semetone punika, santukan
ipun jaga kajarah dados tawanan perang.

⁴² Sakancan taru miwah tetanduran semetone
jaga telas amah merana.

⁴³ Wong sunantara sane madunungan ring jagat
semetone, sayan ngagengang kakuasanipune,
nanging kakuasan semetone sayan rered. ⁴⁴ Ipun
jaga maselangang jinah ring semeton, nanging
semeton nnten madue punapa-punapi sane
paselangang semeton ring ipun. Pamuputipun,
ipun jaga dados pamrentah semetone.

⁴⁵ Sakancan bencanane puniki jaga ngrauhin tur nibenin semeton, kantos semeton sirna, santukan semeton tan astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, miwah nenten nglaksanayang sakancan pidabdab sane paicayang Ida ring semeton. ⁴⁶ Indike punika makasami jaga dados bukti ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring semeton miwah ring katurunan semetone salami-laminipun. ⁴⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin semeton ring sakancan pakibeh semetone, nanging semeton nenten nyak nyungsung Ida antuk manah liang miwah suka rena. ⁴⁸ Duaning punika semeton jaga ngaula ring meseh-meseh sane pacang karauhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nglawan semeton. Semeton pacang nandang bedak layah tur malalung, miwah tan madue punapa-punapi. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mrakosa tur ngala-ala semeton, kantos semeton sirna. ⁴⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrauhang bangsa saking tanggun gumine pacang nglawan semeton, inggih punika bangsa sane raosipune nenten karesep antuk semeton. Bangsane punika jaga nyander semeton sakadi paksi garuda. ⁵⁰ Bangsane punika pacang gemes tur nenten pacang madalem sapasira jua, anak alit wiadin anak odah. ⁵¹ Ipun jagi nelasang

ingon-ingon semetone miwah pamupon tanah semetone. Ipun nenten jaga numanang gandum, anggur, minyak saitun, banteng miwah biri-birin semetone, mawanan semeton pacang padem kaluen.⁵² Ipun pacang anglurug sakancan kota sane wenten ring jagat sane pacang kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha tembok-tembok banteng sane tegeh-tegeh sane andelang semeton, sami pacang rubuh.

⁵³ Rikalaning meseh-meseh semetone nglurug kota-kotan semetone, semeton nenten mrasidayang mapineh ulihan semeton seduk, kantos semeton pacang ngajengang oka-okan semetone ngraga, sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.⁵⁴ Yadian sang sulinggih sane kalintang wicaksana tur darma sadu, taler jaga nenten mrasidayang mapikayun rikalaning kotane punika kakurung, kantos dane pacang ngajeng okan danene, santukan dane nenten madue ajeng-ajengan sane lianan. Dane nenten pacang kayun maicayang ajeng-ajengan danene punika ring semeton miwah rabin danene sane tresnain dane, wiadin ring oka-okan danene sane kantun.⁵⁵ (28:54) ⁵⁶ Yadian anak istri sane kalintang wicaksana tur darma sadu, miwah kalintang sugih kantos dane nenten naenin medal kija-kija jaga

malaksana pateh sakadi asapunika. Rikalaning imeseh ngurung kotannyane, dane jaga nenten mrasidayang mapikayun ulihan nandang kaluen kantos saking silib jaga ngajengang okan danene sane wau embas rauh ring arin-arinnyane.

Dane nenten ngedumang ajeng-ajengan danene punika ring rabin danene sane tresnain dane miwah ring oka-okan danene. ⁵⁷ (28:56)

⁵⁸ Yening semeton nenten saking satia tuu ngagem sakancan paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sinurat ring cakepane puniki, miwah yening semeton nenten ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane luh tur ngangobin, ⁵⁹ Ida pacang ngrauhang pinakit sane nenten mrasidayang kasegerang, miwah grubug sane raat sane nenten pacang wusan-wusan ring semeton miwah katurunan semetone. ⁶⁰ Ida pacang ngrauhang malih apisan pinakit sane raat sane pecak nibenin wong Mesir, sane sampun uningin semeton. Punika jaga tibakang Ida ring semeton, tur semeton nenten mrasidayang seger. ⁶¹ Ida taler pacang nedunang sawatek soroh pinakit miwah grubug sane nenten kakecap ring cakepan pidabdab miwah paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki, tur semeton pacang kasirnyang. ⁶² Yadiastu gebogan semetone akeh sakadi bintange ring langite, wantah akidik kewanten semeton sane

pacang kantun, santukan semeton tan astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.⁶³ Sakadi Ida ledang mapaica pamupu sane maliah-liah ring semeton miwah nadosang cacakan semetone sayan maweweh-weweh, sakadi asapunika taler Ida pacang ledang jaga nyirnayang semeton miwah ngawinang semeton uug. Semeton pacang kabancut saking jagat sane pacang aug semeton punika.

⁶⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyambrang semeton ring pantaran bangsa-bangsa sane saking tanggun gumine asiki ngantos ka tanggunnyane sane lianan. Irika semeton jaga nyungsi widi-widi sane malakar antuk batu miwah taru, widi-widi sane durung naenin sungsi semeton miwah leluur semetone.

⁶⁵ Ring dija-dija semeton nenten jaga polih sutrepti, samaliha nenten jaga wenten sane keni kawastanin druen semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nglikub semeton antuk katakutan, kabimbangan miwah kabingungan.

⁶⁶ Urip semetone setata wenten ring sajeroning baya. Rahina wengi semeton pacang kalikub antuk manah resres, tur semeton tansah rumasa ajerih pacang padem.⁶⁷ Manah semetone pacang kalikub antuk katakutan ngeniang ring saluiring paindahan sane panggihin semeton. Nyabran semengan semeton ngajap mangda

gelis wengi, nyabran wengi semeton ngajap mangda gelis semengan.

⁶⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwaliang semeton malih ka Mesir makapalan, yadiastun tiang sampun maosang mungguing semeton nenten pacang naenin malih mrika. Irika semeton pacang ngindayang ngadol dewek semetone dados panjak ring meseh-meseh semetone, nanging nenten wenten anak sane nyak numbas.”

Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel ring tanah Moab

29 ¹ Puniki kecap prajanjian sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, mangdane karauhang ring bangsa Israel, duk bangsane punika wenten ring tanah Moab. Prajanjiane puniki makadados wewehan prajanjian sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring bangsa Israel duke ring Gunung Sinai.

² Dane Musa ngandikayang mangda bangsa Israele makasami pada mapunduh raris dane ngandika ring ipun sapuniki: “Semeton sareng sami pada sampun ngaksi painedikan-painedikan sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring prabu Mesire miwah ring parabaudandan idane, samaliha tumiba ring sakuubing jagat idane. ³ Semeton

taler sampun ngaksi bencana sane ageng, praciri-praciri miwah katawahan-katawahan sane ageng sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Nanging ngantos rauh mangkin Ida nenten ngicen semeton ngresep ring pайдikan-pайдikan sane sampun aksi miwah pireng semeton punika. ⁵ Petang dasa taun suenipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun semeton nglintangin tegal melakange, tur pangangge miwah sepatu sane anggen semeton nenten buuk-buuk. ⁶ Semeton nenten madue roti sane ajeng semeton wiadin anggur miwah bir sane inem semeton, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyediang kaperluan semetone, buat ngurukang semeton, mungguing Ida punika maraga Widin semetone. ⁷ Tur ritatkala iraga rauh ring genahe puniki Ida Sang Prabu Sihon, ratune ring Hesbon, miwah Ida Sang Prabu Og, ratune ring Basan, pada rauh nyiatin iraga. Nanging iraga ngaonang ida, ⁸ tur ngambil jagat idane raris kadumang ring pantaran suku Ruben, Gad, miwah Manase atenga. ⁹ Duaning punika tinutinja saananing kecap prajanjiane puniki saking satia tuu, mangdane semeton jaga mapikolih ring saluiring pakibeh semetone.

¹⁰ Ring rahinane puniki semeton sareng sami ngadeg ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, inggih punika parapamimpin

miwah parapamrentah semetone, paralananglanang, ¹¹ istri-istri miwah oka-okan semetone makamiwah wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone, sane dados juru ngandik saang miwah nimba toya pabuat semeton.

¹² Sane mangkin semeton mapunduh iriki buat ngardi prajanjian, ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, saha nampi sane dados tetegenan semetone. ¹³ Malantaran prajanjiane punika sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang semeton dados kaulan Idane tur Ida dados Widin semetone, sakadi sane sampun janjiang Ida ring semeton miwah ring leluur semetone, inggih punika Dane Abraham, Dane Ishak miwah Dane Yakub. ¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian miwah tetegenane puniki, boyaja marep ring semeton kewannten. ¹⁵ Ida ngardi prajanjiane puniki ring iriga sareng sami, sane ngadeg iriki ring ayun Idane ring rahinane puniki, taler ring parakaturunan iragane sane durung lekad.

¹⁶ Semeton kantun eling ring kawentenan iragane ring Mesir, miwah indik iragane nglintangin panegaran bangsa-bangsane sane lianan. ¹⁷ Semeton sampun ngaksi arca-arcanipunane sane cemer sane sumbahipun, sane malakar antuk taru, batu, perak miwah mas. ¹⁸ Elingangja! Sampunang wenten ring

pantaran semetone anak lanang, anak istri, pakurenan miwah palingsehan sane ngadeg iriki ring rahinane puniki, jaga nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, raris nyungsung widi-widin bangsa-bangsane sane lianan punika. Laksanane sane kadi asapunika tan bina sakadi akah sane mentik dados entik-entikan sane pait, miwah nglengihin.¹⁹ Ring pantaran anak sane ring rahinane puniki miragi pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, sampunangja wenten sane cager ring manahnya, mungguing ipun pacang setata rahayu, yadiastun ipun bengkung buat ngulurin sapakitanipun niri. Indike punika jaga nyirnyayang semeton sareng sami, inggih punika sang sane mapakardi becik miwah kaon.²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ledang ngampurayang anake sane sakadi asapunika. Nanging pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngendih murub jaga ngeseng ipun. Samaliha saananing bencanane sane sinurat ring cakepane puniki jaga nibenin ipun, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnyayang ipun makasami.²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nadosang ipun conto ring arepan sakancan suku bangsa Israele tur nibakang bencana ring ipun, satinut ring sakancan temahe sane manggeh ring prajanjiane sane sinurat ring cakepan paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki.

²² Benjang pungkur katurunan semetone, miwah wong sunantara sane saking doh-doh, jaga ngeton bencana miwah kasangsaran sane karauhang ring jagat semetone, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Tegal semetone jaga dadosang Ida tegal melakang, katangkeb antuk welirang miwah tasik, tan wenten tanah sane jaga sida katandurin, tur tan wenten padang sane jaga mentik irika. Tanah semetone jaga dados sakadi kota-kotane ring Sodom miwah Gomora, sakadi kota-kotane ring Adma miwah Seboim sane sampun kasirnayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ritatkala Ida kalintang duka. ²⁴ Sadaging jagate sami jaga matakén sapuniki: ‘Punapi awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang indike punika marep ring tanahipun! Napi awinanipun Ida kalintang duka kadi asapunika?’ ²⁵ Raris pasaurnyane jagi sakadi asapuniki: ‘Santukan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun lom pang ring prajanjian sane kardi ipun pamantuka ring ayun Idane inggih punika Widin leluurnyane, ritatkala Ida nuntun ipun rarud saking Mesir. ²⁶ Ipun nyungsung widi-widi sane lianan, sane durung naenin sungsung ipun, yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun tan nglugrain ipun nyungsung widi-widi tiosan. ²⁷ Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah piduka ring kaulan Idane,

tur ngrauhang bencana-bencana sane sinurat ring cakepane puniki ring panegaranipun.

²⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka tur sajeroning pidukan Idane sane ageng punika, Ida mancut bangsa Israele saking tanahipun, tur kantungang ka jagat sunantara, mawinan sane mangkin ipun wenten irika.’

²⁹ Wenten pайдikan-pайдikan sane kapingitang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida sampun nyinahang pidabdab Idane, tur iraga miwah katurunan iragane patut ninutin pidabdabe punika salami-laminipun.”

Indik sane patut kamargiang mangda prasida molih merta

30 ¹ “Sane mangkin semeton aturin tiang milih, punapike semeton milih merta, punapi temah. Yening sakancan pайдikane punika sampun nibenin semeton tur semeton magenah ring pantaran bangsa-bangsane, ring genah-genah semetone sampun kasambragang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, semeton jagi eling ring pepilihan sane aturang tiang ring semeton. ² Yening semeton miwah katurunan semetone jaga mawali ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur saguluking kayun satinut ring pituduh Idane sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, ³ kenginan

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang asung lugraha ring semeton. Ida pacang ngwaliang semeton saking bangsa-bangsane, genah semetone kasambragang tur Ida pacang malih nadosang semeton kerta raharja.

⁴ Yadiastun semeton sampun kasambragang kantos rauh ka tanggun gumine sane pinih doha, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga munduhang semeton sareng sami tur ngwaliang semeton, ⁵ mangdane semeton malih mrasidayang nruenang tanah sane pecak kagenahin antuk leluur semetone. Samaliha Ida pacang ngawinang semeton kerta raharja tur endah-gumendah langkungan ring sane karasayang antuk leluur semetone.

⁶ Semeton miwah katurunan semetone jaga kicen pakayunan sane satinut mangda semeton jaga astiti bakti ring Ida saking saguluking kayun semetone, tur semeton prasida tetep magenah ring tanahe punika. ⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malikang sakancan temahe punika mangda nibenin meseh semetone sane geting ring semeton, miwah sane mrakosa semeton.

⁸ Semeton malih pacang satinut ring Ida, tur ngagem sakancan pituduh Idane sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki. ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang semeton mapikolih ring saluiring pakibeh

semetone. Semeton pacang katah madue oka miwah ingon-ingon, tur pategalan semetone jaga mpuwang pamupu matikel-tikelan. Ida pacang ledang nadosang semeton kerta raharja, sakadi Ida ledang rikala nadosang leluur semetone kerta raharja. ¹⁰ Nanging semeton patut sairing ring Ida tur tuon ngagem sakancan pidabdab Idane sane sinurat ring cakepan paurukan Idane puniki. Semeton patut mawali ring Ida saking sagulukung kayun semetone.

¹¹ Pituduhe sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, boyaja abot wiadin tan prasida antuk semeton nglaksanayang. ¹² Nentenja teguh ring langite genah pituduhe punika, tur semeton nentenja kantos matakén: Sapasirake sane jaga munggah tur makta pidabdabe punika tedun ring iraga mangdane iraga mrasidayang miragiang tur ninutin pidabdabe punika? ¹³ Samaliha nentenja magenah ring selat segara. Semeton nenten kantos matakén: Sapasirake sane jaga malayar nglintangin segarane punika tur makta pituduhe punika ring iraga, mangdane iraga prasida miragiang tur ninutin pituduhe punika? ¹⁴ Nentenja kadi asapunika. Pituduhe punika wenten iriki ring genah semetone. Semeton uning ring pituduhe punika. Duaning punika, sane mangkin tinutinja pituduhe punika!

¹⁵ Ring rahinane puniki semeton aturin tiang milih sane becik wiadin sane kaon, urip wiadin padem. ¹⁶ Yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur ngagem sakancan pidabdab Idane, sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, kenginan semeton pacang kerta raharja, tur dados bangsa sane ageng. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ngamertanin semeton ring tanah sane jaga aug semeton. ¹⁷ Nanging yening semeton tempal tur nenten nyak miragiang, samaliha sampun kadaut buat nyungsung widi sane lianan, ¹⁸ semeton jagi kasirnyang. Kadi asapunika tiang mapakeling semeton mangkin iriki. Semeton nenten pacang panjang umur ring jagat dauh Tukad Yordane sane jaga aug semeton punika. ¹⁹ Sane mangkin semeton aturin tiang milih punapi urip, punapi padem, punapi mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi temah Idane. Tiang nunas mangda akasa miwah pretiwine nyaksinin papilihan semetone punika. Pilihja uripe punika. ²⁰ Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sairingja, tur satia tuuja ring Ida, kenginan semeton miwah katurunan semetone pacang muponin panjang umur ring jagat sane sampun janjiang Ida ring leluur semetone, Dane Abraham, Dane Ishak miwah Dane Yakub.”

Dane Yosua ngentosin Dane Musa

31 ¹ Dane Musa nglanturang pangandika ring bangsa Israel, ² sapuniki pangandikan danene: “Sane mangkin tiang sampun matuuh satus kalih dasa taun, tur nenten malih amunapi suenipun tiang mrasidayang dados pamimpin semetone. Sajawining punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring tiang, mungguing tiang nenten pacang nglintangin Tukad Yordane punika. ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngraga pacang mamargi ring ajeng parasemetone, tur nyirnayang bangsa-bangsa sane wenten irika, mangda semeton mrasidayang ngaug tanah ipune. Yosua pacang dados pamimpin semetone, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang bangsa-bangsane punika, sakadi Ida ngaonang Sang Prabu Sihon miwah Og, pararatun wong Amorine, tur Ida sampun nguugang guminnyane. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica kamenangan ring semeton marep ring ipun, tur semeton patut nibakang ring ipun sakancan paimana sane sampun rauhing tiang ring semeton. ⁶ Semeton patut pracaya tur sura dira. Sampunangja ajerih ring ipun. Widin semetone Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga

pacang nyarengin semeton. Ida nenten jaga manggayang wiadin ngutang semeton.”

⁷ Sasampune punika Dane Musa raris ngesengin Dane Yosua, tur ngandika ring dane ring arepan bangsa Israele makasami, sapuniki: “Pagehang tur entegangja keneh ceninge. Tuah cening ane lakar mimpin bangsane ene buat ngaug gumi ane kajanjang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken paraleluurnyane. ⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga lakar nantan muah ngiangin cening. Ida tusing lakar ngendepin wiadin ngutang cening. Wireh keto edaja jekeh wiadin jerih.”

Pidabdab sane patut kawacen nyabran pitung taun

⁹ Sasampune punika Dane Musa tumuli nyuratang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, raris kaserahang ring parapandita suku Lewine, sane ngetangang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah ring parapamimpin bangsa Israele. ¹⁰ Dane Musa ngandika ring dane sareng sami sapuniki: “Nyabran pitung taun, ring pamuput taun sane kaping pitu, ring Rerainan Pondok Daune, rikalaning sakancan utang-utang anake kapalilayang, wacenja pidabdabe puniki antuk suara sane jangih. ¹¹ Wacenja ring arepan bangsa Israele rikalaning ipun rauh ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

semetone, ring genah pangubaktine sane asiki punika.¹² Nikayang sawatek anake muani, luh-luh miwah rare-rare, miwah parawong sunantara sane magenah ring kotan semetone mangda ipun sami pada mapunduh tur miragiang pidabdabe puniki, tur mangda ipun mlajah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha mangda ipun saking tuu sairing ring paurukan-paurukan Idane.¹³ Malantaran kadi asapunika katurunan semetone sane nenten naenin miragiang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, jaga mrasidayang miragiang pidabdabe punika. Tur malantaran punika ipun jaga mlajah sairing ring Ida sakantun ipun urip ring jagat sane jaga aug semeton dauh Tukad Yordane.”

Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pamuput ring Dane Musa

¹⁴ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa sapuniki: “Kita tusing enu buin makelo lakar idup. Sawireh keto, kaukinja Yosua tur ajak ia sig Kemah Linggih Ulune, apanga Ulun maang ia pituduh-pituduh.” Dane Musa miwah Dane Yosua tumuli ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa,¹⁵ tur irika Ida Sang Hyang Widi Wasa makantenang raga ring dane sareng kalih, sajeroning sesaka ambun

sane nyeleg ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: “Kita lakar enggal mati, tur sasuban kitane mati, bangsane ene lakar tusing satia teken Ulun tur lompong teken janji Ulune teken ia. Ia lakar nilar Ulun tur ia lakar nyungsung widi-widin bangsane ane ada di gumine ane lakar auga ento. ¹⁷Yen ia suba keto, Ulun menggah teken ia. Ulun lakar ngutang ia, tur ia lakar kasirnayang. Liu bencana ane gede lakar nibenin ia, tur ditu ia lakar nawang, mungguing ia katibenin bencana buka keto, sawireh Ulun Widinnyane, tusing enu ngiangin ia. ¹⁸Dikalane ento Ulun tusing nyak nulungin ia, sawireh ia suba nglaksanayang paundangan ane jaat tur nyungsung widi ane lenan.

¹⁹ Ane jani suratangja kidunge ene. Urukang bangsa Israele kidunge ene, apanga kidunge ene dadi upasaksi marep teken ia. ²⁰ Ulun lakar ngajak ia ka gumine ane gemuh landuh, buka ane janjiang Ulun teken paraleluurnyane. Ditu ia lakar muponin sakancan dedaaran ane perluanga tur ia lakar liang idupne. Nanging ia lakar murang lampah tur nyungsung widi-widi ane lenan. Ia lakar nulak Ulun tur lakar lompong teken janji Ulune teken ia, ²¹ buina liu bencanane ane gede lakar nibenin ia. Nanging kidunge ene lakar tetep

enu kakidungang, tur ento lakar dadi upasaksi marep teken ia. Malahan ane jani, satonden Ulun ngajak ia ka gumine ane janjiang Ulun ento, ulun wikan teken unduk ane kenehang.”

²² Ring rahinane punika ugi Dane Musa raris nyuratang kidunge punika, tumuli kurukang ring bangsa Israele.

²³ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris masabda ring Dane Yosua, okan Dane Nun, sapuniki: “Kita patut pracaya tur sura dira. Kita ane lakar mimpin bangsa Israele ka gumi ane suba janjiang Ulun teken ia, tur Ulun lakar ngiangin kita.”

²⁴ Dane Musa nyuratang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring satunggiling cakepan. Apikang dane pisan nulis, mangda sampunang kantos wenten sane kalaliang. ²⁵ Sasampune dane nyurat, dane raris ngandika ring parapandita suku Lewine, sane ngetangang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ²⁶ “Ambilja cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki, tur genahangja ring sisin Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, mangdane cakepane punika tetep wenten irika, makadados upasaksi, marep ring kaulan Idane. ²⁷ Tiang uning mungguing tan kadi-kadi bengkung miwah durakannyane. Sakantun tiang urip, ipun sampun mambek duraka pamantuka

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sasampun tiange padem, ambek durhakanipune jaga sayan ngagengang.²⁸ Sane mangkin paumangja sawatek pamimpin suku miwah paraprakanggene ring arepan tiange, mangda tiang mrasidayang nguningayang paindikane puniki ring dane sareng sami. Tiang jaga nunas mangda akasa miwah pretiwine makadados saksin tiange ring dane sareng sami.²⁹ Tiang uning, mungguing sasampune tiang padem, bangsane puniki jaga dados jaat tur nulak paindikan sane sampun urukang tiang ring ipun. Wenten masanipun, ipun jaga katibenin bencana, santukan ipun sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, menggah malantaran ipun nglaksanayang paindikan sane sampun nenten lugrain Ida.”

Kakidungan Dane Musa

³⁰ Sasampune punika Dane Musa tumuli ngidungang kidunge puniki makasami, tur kapiagiang antuk bangsa Israele makasami.

32¹ “Akasa miwah pretiwine, pirengangja baos tiange, becikang mirengang paindikan sane uningayang tiang.

² Paurukan tiange jagi ngetel sakadi ketelan sabehe, tur marupa sakadi damuh ring pretiwine. Baos tiange jaga ngripis sakadi sabehe nibenin tetandurane sane wau

mentik, tan bina sakadi sabeh grimis
nibenin padange sane lumlum.

³ Tiang jaga muji parab Ida Sang Hyang Widi
Wasa, tur kaulan Idane jaga nuturang
kagungan Idane.

⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga pasayuban
semetone sane maha kuasa. Ida maraga
sampurna miwah adil ring saluiring
pamargin Idane. Widin semetone maraga
satia tuu tur sujati Ida ngamargiang sane
patut miwah jujur.

⁵ Nanging semeton nenten satia tuu, nenten
pantes dados kaulan Idane, bangsa sane
kakaput antuk dosa miwah kalintang
bobab.

⁶ Ih bangsa sane nambet miwah tan maderbe
pangrasa, kadi asapunikake semeton
jaga mambek pamantuka ring Ida Sang
Hyang Widi Wasa? Ida punika maraga
ajin semetone, Ida sane ngardi semeton.
Ida sane nadosang semeton satunggiling
bangsa.

⁷ Elingangja ring masane sane sampun lintang,
masane sane nguni-nguni. Takenangja ring
ajin semetone, mangda dane nuturang
ring semeton, paimana-paimana sane

sampun lintang punika. Tunasangja ring paralingsire, mangda dane nyritayang paindikane sane sampun lintang.

⁸ Ida Sane Maha Luur ngedumang tanah pusaka ring parabangsane. Ida ngamastiang genah bangsane suang-suang tur Ida ngedumang ring asing-asing bangsa dewa asiki-asiki.

⁹ Nanging katurunan Dane Yakub selik Ida dados padruen Idane.

¹⁰ Ipun keniang Ida ngumbara ring tegal melakange, tegal melakang sane suung, tur kapuput antuk angin. Ida nyayubin ipun tur matiningin ipun sakadi Ida matiningin ragan Idane ngraga.

¹¹ Tan bina sakadi paksi garudane ngurukang pianakipune makeber, pianakipune katinggahang becik-becik ring kapidipune sane kebat. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaga Israel mangda sampunang kantos labuh.

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane nantan kaulan Idane, tan wenten dewa sunantara sane mitulungin.

¹³ Ida nglugrain ipun mrentah tanah pagunungan, tur ipun nunas upon-upon

sane mentik ring pategalane. Ipun molih madu alas ring gunung batune, tur punyan saitun ipune mentik lanus ring tanahe sane mabatu-batu.

- ¹⁴ Banteng miwah kambingipune ngwedalang susu akeh pisan. Ipun maderbe biri-biri, kambing miwah banteng sane pinih becik, gandum sane pinih becik miwah anggur sane pepilihan.
- ¹⁵ Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sayan sugih, nanging duraka. Ipun mokoh tur uleg-ulegan antuk dedaaran. Ipun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi ipun, tur nulak Juru Rahayunipune sane maha kuasa.
- ¹⁶ Indik ipune nyungsung dewa-dewa, ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah. Indik sane jaat sane laksanayang ipun, ngawinang Ida duka.
- ¹⁷ Ipun maturan ring widi-widi sane boya widi, widi sane nenten naenin kuningin antuk leluuripune, widi-widi sane nenten naenin kasungsung antuk bangsa Israele.
- ¹⁸ Ipun lali ring Widinipune, Juru Rahayunipune sane maha kuasa, sane sampun ngicen ipun urip.

- ¹⁹ Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi paindikane punika, Ida tumuli mengguh tur nulak pianak-pianakipune luh miwah muani.
- ²⁰ Sapuniki sabdan Idane: 'Ulun lakar suud nulungin ia. Ulun lakar ngaksi kenken lakar panadinne, bangsa ane bengkung muah tusing satia ento.
- ²¹ Ia ngaenang Ulun duka malantaran arca-arca ane gaena ento, buina iri ati teken ane tuara widi adanina widi. Wireh keto, Ulun lakar mrabotang bangsa ane tusing pantes madan bangsa buat ngaenang ia gedeg. Ulun lakar ngaenang ia iri ati, majalaran bangsa ane belog.
- ²² Pidukan Ulune lakar ngendih murub buka apine tur ngeseng saananing ane ada di gumine kanti nganteg ka gumine ane sibeten, muah masmi dasar gununge.
- ²³ Ulun lakar nibenin ia baan bencana ane tan papekatan, tur Ulun lakar nibakang sakancan panah Ulune marep teken ia ajaka makejang.
- ²⁴ Ia lakar mati ulihan seduk muah gelem panes. Ia lakar mati ulihan grubug ane gede. Ulun lakar nglebang sato alas buat nyarap ia, muah lelipi ane mupas buat lakar nyotot ia.

- 25 Siate lakar ngadakang pati di jalan-jalane, muah anake ane jumahne lakar tangkeb wisia. Bajang-bajange luh muah muani, aketo masih rare-rare wiadin anake tua cakluk, makejang lakar mati.
- 26 Ulun makeneh nyirnayang ia kanti basmi kerta, apanga eda kanti ada anak ane lakar inget teken ia.
- 27 Nanging Ulun tusing nglugrain musuh-musuhnyane nyumbungang awak ngaden ibanne ane suba ngalahang kaulan Ulune, sawireh sujatinne Ulun ane ngenyagang kaulan Ulune.'
- 28 Bangsa Israel punika bangsa sane nenten maderbe pepineh. Ipun nenten pisan maderbe kawicaksanan.
- 29 Ipun nenten mrasidayang ngrasayang napi awinan ipun kaon. Ipun nenten uning ngresepang painedikan sane sampun mamargi.
- 30 Napi awinan ipun sareng siu kakaonang antuk anak adiri, miwah anak alaksa kakaonang antuk jadma sareng kekalih? Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sampun nilar ipun, Widinnyane sane mawisesa sampun nyerahang ipun makasami.

- 31 Meseh-mesehipune sami sampun pada uning, mungguing dewanipun niri sujatinipun tan pabayu, nenten mawisesa sakadi Widin Israele.
- 32 Meseh-meseh Israele jaat sakadi Sodom miwah Gomorane, sakadi wit anggure sane ngwetuang woh anggur sane pait tur nglengihin.
- 33 Sakadi toyan anggure sane kakardi antuk upas lelipi.
- 34 Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring paindikan sane sampun kalaksanayang antuk meseh-mesehipune. Ida nyantosang dauh sane becik buat jaga nyisipang ipun.
- 35 Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngwales tur nyisipang ipun. Wenten masannyane ipun jagi labuh. Masanipun jagi nemu sengkala sampun nampek.
- 36 Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mebasang kaulan Idane, rikala Ida nyingak mungguing ipun sampun tan pabayu. Ida pacang kawelas arsa ring jadmane sane astiti bakti ring Ida, rikala Ida ngaksi nenten wenten anak sane nulungin ipun.
- 37 Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mataken ring kaulan Idane sapuniki: 'Dija ia

dewa-dewane ane mawisesa ane cagerang
kita?

- 38 Kita suba maang dewa-dewane ento naar
muluk-muluk aturan kitane, buina kita
ngaturang anggur apang inuma. Ane jani
tunden ia mai buat nulungin kita. Tunden
ia malaib buat ngrahayang kita.
- 39 Ulun ene, buah Ulun ngraga ane maraga
Widi. Tusing ada buin Widi ane lenan,
Ulun ane ngamatiang muah Ulun ane
nguripang, Ulun ane natunin muah Ulun
ane ngwasang. Tusing pesan ada anak ane
nyidayang mapas pakardin Ulune.
- 40 Saking sujati buah Ulun ene maraga Widi ane
nyeneng. Ulun manjerang tangan Ulune
sarwi masumpah,
- 41 mungguing Ulun lakar nyangih klewang
Ulune ane ngendih tur Ulun nyingak
apang kadilane kalaksanayang. Ulun
lakar ngwales musuh-musuh Ulune muah
nyisipang anake ane geting teken Ulun.
- 42 Panah Ulune lakar liaba baan getihnyane
muah pedang Ulune lakar ngamatiang
sakancan anake ane tempal teken Ulun.
Anake ane masiat nglawan Ulun, aukudko
tusing ada ane lakar padalem Ulun. Yadian

ia suba matatu wiadin katawan ia masih
lakar mati.’

⁴³ Ih parabangsa, ajiangja kaulan Ida Sang
Hyang Widi Wasa. Ida nyisipang sakancan
anake sane ngamademang kaulan Idane.
Ida nibakang pangwales ring musuh-
musuhnyane tur Ida ngampurayang
dosa-dosan kaulan Idane.”

⁴⁴ Dane Musa miwah Dane Yosua okan Dane
Nun ngidungang kidunge punika, kantos bangsa
Israele prasida miragiang kidunge punika.

Piteket Dane Musa sane pamuput

⁴⁵ Sasampune Dane Musa puput ngwarahang
paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring
bangsa Israel, ⁴⁶ dane raris ngandika sapuniki:
“Elingangja, semeton patut nglaksanayang
saananing pituduhe sane sampun aturang tiang
ring semeton ring rahinane puniki. Wali-walininja
malih nuturang ring oka-okan semetone,
mangda ipun saking satia tuu sairing ring
sakancan paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
⁴⁷ Paurukane puniki boyaja baos sane puyung,
nanging sane dados urip semetone. Tinutinja
makasami, kenginan semeton jaga muponin

panjang umur ring jagat sane jaga aug semeton ring dauh Tukad Yordane.”

⁴⁸ Ring rahinane punika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: ⁴⁹ “Kemaja majalan ka Pagunungan Abarime di tanah Moab ane marep-arepan klawan kota Yerikone. Menekja ka muncuk Gunung Nebone, tur iwasinja tanah Kanaane, ane lakar paicayang Ulun teken bangsa Israel. ⁵⁰ Kita lakar mati di muncuk gununge ento, buke belin kitane Harun suba mati di muncuk Gunung Hore, ⁵¹ sawireh kita makadadua tusing satia teken Ulun. Kita suba tusing ngajiang Ulun di arepan bangsa Israele, dugase kita di tongos yeh klebutane di Meriba, paek teken kota Kadese, di tegal melakang Sine. ⁵² Kita lakar nepukin tanahe ento uli joh, nanging kita tusing masuk ka gumine ane paicayang Ulun teken bangsa Israele.”

Dane Musa ngamertanin suku-suku bangsa Israele

33 ¹ Puniki merta sane kucapang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumiba ring bangsa Israel, sadurunge dane seda:

² “Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh saking Gunung Sinai, Ida endag sakadi suryane ring duur jagat Edome, tur nyunarin kaulan

Idane saking Gunung Paran. Ida kasarengin antuk malaekat alaksa akehipun miwah geni murub wenten ring tangan Idane tengen.

³ Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring kaulan Idane, tur Ida nyayubin anake sane dados druen Idane. Duaning punika, iraga sumuyud ring bukpadan Idane, sarwi sairing ring pituduh-pituduh Idane.

⁴ Iraga satinut ring pidabdab sane kapaicayang ring iraga antuk Dane Musa sane pinaka dados arta branan bangsa iragane sane luh.

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa jumeneng nata pabuat kaulan Idane Israel, rikala watek suku bangsannyane miwah parapamimpinnyane paum sinarengan.”

⁶ Dane Musa raris ngandika ngeniang indik suku Ruben sapuniki:

“Moga-moga suku Ruben nenten pacang winasa, yadiastun wargannyane wantah akidik.”

⁷ Ngeniang indik suku Yehuda, sapuniki pangandikan danene:

“Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja sesambatanipun nunas tulong.

Tunggilangja ipun ring suku-suku sane lianan. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sarenginja ipun mayuda, tur tulunginja ipun nglawan meseh-mesehipune.”

⁸ Ngeniang indik suku Lewi, sapuniki pangandikan danene:

“Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja pakarsan Palungguh IRatu masrana Urim miwah Tumim malantaran suku Lewi kaulan Palungguh IRatu sane satia. Palungguh IRatu sampun mintonin ipun ring Masa. Samaliha Palungguh IRatu sampun muktiang mungguing ipun patut dawege ring toya klebutane ring Meriba.

⁹ Ipun sampun nyinahang subakti sane ageng ring Palungguh IRatu, agengan ring tresnan ipune marep ring wong tua, nyama miwah pianak-pianakipun. Ipun sairing ring sapituduh Palungguh IRatu, tur satia tuu ring prajanjian Palungguh IRatu.

¹⁰ Ipun jaga nguruk parakaulan Palungguh IRatu buat ninutin pidabdab Palungguh IRatu. Ipun jaga ngaturang aturan ring pamorboraan aturan Palungguh IRatu.

¹¹ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulunginja sukune puniki mangda ipun sayan kukuh. Ledanginja saananing sane laksanayang

ipun. Enyagangja sakancan mesehipune,
kantos nenten mrasidayang bangun
malih.”

¹² Ngeniang indik suku Benyamin, sapuniki
pangandikan danene:

“Puniki suku sane kasayangang miwah
kasayubin antuk Ida Sang Hyang
Widi Wasa. Ida nyaga ipun rahina
wengi. Samaliha Ida malingga ring
pantaranipune.”

¹³ Ngeniang indik suku Yusup, sapuniki
pangandikan danene:

“Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa
ngamertanin tanahipune antuk sabeh,
miwah antuk toya sane metu saking
tanahe.

¹⁴ Dumadak tanahipune kamertanin antuk
woh-wohan sane nasak ring punya tur
nyabran masa kabekin antuk woh-wohan
sane pinih becik.

¹⁵ Dumadak bukit-bukitipune sane wenten
saking nguni-nguni kabekin antuk
woh-wohan sane becik-becik.

¹⁶ Dumadak tanahipune kabekin antuk
sakancan sane becik, kamertanin antuk
kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa

sane masabda saking tengah bete sane ngendih murub. Dumadak mertane puniki nibenin suku Yusup. Santukan ipun dados pamimpin ring pantaran nyama-nyamaanipun.

- ¹⁷ Yusup madue kakuatan sakadi kakuatan banteng jagiran, miwah tanduknyane sakadi tanduk banteng alase. Sane pinaka dados tanduk, inggih punika katurunan Manase sane panyiuhan akehipun, miwah katurunan Epraim sane panglaksanaan akehnya. Malantaran sang kalih punika ipun nyenggot parabangsane, tur nyabatang bangsa-bangsane punika ngantos rauh ka tanggun jagate.”

- ¹⁸ Ngeniang indik suku Sebulon, miwah Isakar dane ngandika sapuniki:

“Moga-moga Sebulon gemuh landuh sajeroning padedaganganipun ring segara, samaliha dumadak Isakar sayan nyugihang ring pumahannyane.

- ¹⁹ Ipun ngundang wong sunantara ngrauhin gunung-gunungipun, tur ngaturang aturan sane patut irika. Ipun molih kasugihan saking segara, miwah saking biase ring pasisi.”

²⁰ Ngeniang indik suku Gad, dane ngandika sapuniki:

“Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun malinggahin wewidanganipun. Gad nyantosang tan bina sakadi singa sane jaga nyarap lima wiadin kaun tendas.

²¹ Ipun ngambil tanah sane pinih becik pabuat dewekipun. Duman parapamimpine sampun kapastikayang pabuat ipun. Ipun sairing ring pituduh miwah Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala parapamimpin Israele pada paum sinarengan.”

²² Ngeniang indik suku Dan, dane ngandika sapuniki:

“Dan punika singa bajang sane makecos medal saking Basan.”

²³ Ngeniang indik suku Naptali, dane ngandika sapuniki:

“Naptali punika sugih merta miwah panugrahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tanahipun ngawit saking Danu Galilea nglajur ngelodang.”

²⁴ Ngeniang indik suku Aser, dane ngandika sapuniki:

“Aser kamertanin langkungan ring suku-suku sane lianan. Dumadak ipun dados sesayangan nyama-nyamaanipun. Tur tanah ipune dumadak sugih antuk wit saitun.

²⁵ Dumadak kotannyane katabengin antuk gapura-gapura besi. Samaliha dumadakja ipun setata wenten sajeroning kerta raharja.

²⁶ Semeton bangsa Israel, tan wenten Widi sane sakadi Widin semetone, sane mamarga sajeroning kaluihang nglintang ring langite. Sane mamarga sajeroning megane buat rauh mapaica pitulungan ring semeton.

²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah dados pasayuban semetone. Tangan Idane sane langgeng dados paglantingan semetone. Ida ngulah meseh-meseh semetone saking ajeng semetone, tur Ida ngandikayang semeton, mangda nyirnayang ipun makasami.

²⁸ Kadi asapunika katurunan Dane Yakub jaga urip sajeroning kerta raharja. Kerta raharja ring jagat sane bek madaging gandum miwah anggur, jagat sane kasiam antuk damuh saking langite.

²⁹ Duh Israel, ambate bagian semetone! Tan wenten anak sane sakadi semeton, semeton dados bangsa sane karahayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga dados tameng miwah pedang semetone buat nawengin semeton tur mapaica kemenangan ring semeton. Meseh-meseh semetone jaga rauh nunas kapiolasan ring semeton, tur semeton jaga nyekjek ipun.”

Indik sedan Dane Musa

34 ¹ Saking tanahe dangsah ring Moab Dane Musa raris munggah ka Gunung Nebo, ka muncuk Gunung Pisga dangin kota Yerikone. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa matujuhang ring dane sakuub jagate punika, inggih punika wewidangan Gilead ngalerang rauh ka kota Dan.

² Wewidangan suku Naptali, wewidangan suku Epraim miwah Manase, wewidangan Yehuda ngauhang ngantos rauh ring Segara Tengah.

³ Tanggu kelod wewidangan suku Yehuda miwah tanahe dangsah sane nglajur saking Soar ngantos rauh ka Yeriko, inggih punika kota sane bek madaging wit korma. ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa sapuniki: “Ene suba gumi ane janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah Yakub, ane lakar paicayang Ulun

teken katurunannyane. Ulun nglugrain kita ngiwasin gumine ento nanging Ulun tusing nglugrain kita kema.”

⁵ Kadi asapunika Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, seda irika ring tanah Moab, sakadi sane sampun kasabdayang ring dane antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa mendem dane ring satunggiling jurang ring tanah Moab, mapapas klawan kota Bet-Peor, nanging rauh mangkin nenten wenten anak sane uning genah kuburan danene sane sawiaktinipun. ⁷ Rikala seda, Dane Musa mayusa satus kalih dasa warsa. Dane kantun siteng tur pangaksian danene durung slamur. ⁸ Bangsa Israel mangelingin dane ring tanahe dangsah ring Moab tigang dasa rahina suenipun.

⁹ Dane Yosua okan Dane Nun, sampun kabekin antuk kawicaksanan, santukan Dane Musa sampun nyelik dane buat ngentosin dane. Bangsa Israele satinut ring Dane Yosua, tur nglaksanayang pituduh-pituduh sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Dane Musa.

¹⁰ Ring Israel tan wenten malih nabi sane sakadi Dane Musa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda marep-arepan ring dane. ¹¹ Tan wenten nabi sane sampun ngardi katawahan miwah praciri sakadi sane sampun kapituduhang

antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, mangda kasinahang buat nglawan sang prabu ring Mesir, miwah paraprakanggen idane makamiwah sakuub jagat Mesire.¹² Tan wenten nabi lianan, sane sampun mrasidayang ngardi painedikan-painedikan sane ageng tur madurgama sakadi sane sampun kakardi antuk Dane Musa ring ajeng bangsa Israele makasami.

YOSUA

Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang Dane Yosua mangda anglurug jagat Kanaan

1 ¹ Sasampune Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa seda, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, wakil Dane Musa, okan Dane Nun. ² Sapuniki sabdan Idane: “Parekan Ulune Musa suba mati. Ane jani kinkinangja iban kitane muah rakyat Israele makejang, tur liwatinja Tukad Yordane tur augja gumine ane paicayang Ulun teken bangsa Israele. ³ Ulun suba maicayang teken kita muah teken kaulan Ulune makejang, sakancan gumine ane lakar aug kita, buka ane suba janjiang Ulun teken Musa. ⁴ Wates gumin kitane, nah ento kelodne nganteg ka tegal melakange, muah kajanne nganteg ka Gunung Libanone, kanginne nganteg ka tukade ane linggah, nah ento Tukad Eprat, muah kauhne nguub gumin wong Hete kanti neked ka Segara Tengah. ⁵ Ih Yosua, saumur idup kitane tusing ada anak nyidayang ngalahang kita, sawireh Ulun lakar ngiangin kita patuh buka Ulun suba ngiangin Musa. Ulun lakar setata ngiangin kita tur tusing taen lakar ninggal kita. ⁶ Pracaya

tur prawiraja, muah entegangja keneh kitane sawireh kita lakar dadi pamimpin bangsane ene, dikalane ia nongosin gumine ene, ane suba janjiang Ulun teken paraleluurnyane. ⁷ Melahang entegang muah gedenangja kenehe. Buina ingetang pesan ninutin sakancen pidabdab ane suba uduhanga teken kita baan Musa parekan Ulune. Eda pesan kita lempas angan abedik uli pidabdabe ento, tur apanga saparilampah kitane kita molihing gae. ⁸ Ingetang pesan apanga cakepan Pidabdabe ento kapaca di kalaning kita ngadakang pangubakti. Plajahin cakepane ento peteng lemah, tur ingetang pesan apanga kita satinut teken sakancen ane sinurat di cakepane ento. Yen suba keto, kita lakar sida karya muah gemuh landuh. ⁹ Ingetangja mungguing Ulun suba nitahang kita, apang kita sasajaan pracaya tur prawira. Eda pesan kita jekeh wiadin nguon ati, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ngiangin kita saparilampah kitane.”

Dane Yosua mapaica prentah miwah pakeling ring rakyat samu

¹⁰ Dane Yosua raris mrentahang parapamimpin bangsa Israele, ¹¹ mangda ngrauhin kemah-kemahe makasamu, sarwi mapangarah ring rakyat, sapuniki: “Sediaangja ragane bekel sawireh malih tigang rahina semeton patut

nglintangin Tukad Yordane, buat ngaug jagate sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.”

¹² Dane Yosua raris ngandika ring suku Ruben miwah suku Gad, miwah ring abagian suku Manasene, sapuniki: ¹³ “Elingangja pangandikan Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun maicayang tanahe sane dangin Tukad Yordane ring semeton makadados gumin semetone. ¹⁴ Pararabi, oka miwah ingon-ingon semetone, banggayang kantun jenek iriki, nanging paraprajurite mangda sregep jaga mayuda, tur sareng nglintangin tukade puniki, tur mamargi ring ajeng parasemetonnyane bangsa Israel buat mapitulung ring parasemetonnyane punika, ¹⁵ kantos parasemetonnyane punika prasida ngaug jagat sane dauh Tukad Yordane punika, sane sampun kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sasampun Ida mapaica kerta raharja ring sakancan suku-suku Israele, kala irika semeton dados mawali ka gumin semetone ngraga, ring dangin Tukad Yordane, sane sampun kapticayang ring semeton, antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁶ Irika suku Ruben, Gad miwah abagian saking suku Manasene raris matur ring Dane Yosua, sapuniki: “Tiang sareng sami jaga nglaksanayang sakancan sane nikayang semeton ring tiang, samaliha tiang sareng sami jaga mamargi, kija tiang uduhang semeton. ¹⁷ Tiang sareng sami jaga satinut ring semeton, pateh sakadi tiang setata satinut ring Dane Musa. Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nyarengin semeton, sakadi Ida sampun nyarengin Dane Musa. ¹⁸ Sapasiraja sane tungkas ring pangandikan semetone, ipun patut keni danda pati. Entegangja kayun semetone tur prawiraja.”

Dane Yosua ngutus mata-mata ka Yeriko

2 ¹ Dane Yosua raris ngutus mata-mata kekalih saking genah-genahe makemah ring Sitim, mangda ipun mamargi nyelehin jagat Kanaane punika saking silib, minakadinipun pisan kota Yerikone. Sasampune sang mata-mata rauh rin kotane punika, ipun raris madunungan ring umah anak luh sundel sane mawasta Ni Rahab. ² Sang prabu ring Yeriko raris polih gatra mungguing ring wengine punika wenten makudang-kudang wong Israel rauh, praya nyelehin panegarane punika. ³ Ida raris ngutus utusan ring Ni Rahab saha kadulurin pangandika sapuniki: “Anake ane nginep di jumah nyaine, ento mata-mata buat

nyelehin gumi Yerikone makejang. Sawireh keto pesuangja anake totonan.”

⁴ Ni Rahab tumuli matur sapuniki: “Sayuakti wenten makudang-kudang anak simpang ring cecanggahan titiange, nanging titiang nenten uning yen saking dijake rauhipune. Rikalaning suryane sampun surup, tur sadurung gapuran kotane kunebang, ipun sami sampun pada makaon. Titiang nenten uning yen kijake pakaonipun. Nanging yening ragane digelis ngetut pamarginipun, sinah ragane mrasidayang ngejuk ipun.” (Duk punika Ni Rahab sampun ngengkebang mata-matane makakalih punika ring loteng umahipun saha kurugin antuk sumi sane simpan ipun irika.) ⁵ (2:4) ⁶ (2:4) ⁷ Utusan ida sang prabu tumuli medal saking kota, tur gapuran kotane raris kaunebang. Utusane punika ngetut pamargin mata-matan Israele ngantos rauh ring sisin Tukad Yordane, ring genah anake biasa nglintangin tukade punika.

⁸ Ring wengine punika sadurung mata-matane punika pules, Ni Rahab raris munggah ka loteng, ⁹ sarwi mabaos ring sang kalih, sapuniki: “Tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang jagate puniki ring ragane. Sakancan jadmane ring jagate puniki sami ajerih ring ragane. ¹⁰ Tiang sareng sami sampun miragi indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun

ngenyatang toyan Segara Gelagahe ring ajeng ragane rikala ragane matilar saking jagat Mesir. Tiang sareng sami taler sampun miragi, indik ragane nyedayang Sang Prabu Sihon miwah Sang Prabu Og, ratun wong Amorine makakalih sane wenten ring dangin Tukad Yordane. ¹¹ Riwau tiang sareng sami miragi indike punika, tiang sareng sami rumasa ajerih pisan. Tiang sareng sami ical kawanenan tiange marep ring ragane. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane, Ida Widin surga miwah jagate. ¹² Sane mangkin tiang nunas mangda ragane masumpah masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ragane jaga nyayubin pakurenan tiange, sakadi tiang sampun nyayubin ragane. Wehin tiang tanda, makadados bukti mungguing ragane keni kagugu. ¹³ Majanjija ring tiang mungguing ragane jaga ngrahayang meme bapan tiange, nyaman tiange luh miwah muani, miwah sakulawarganipun, mangda tiang sareng sami nenten kapademang.”

¹⁴ Mata-matane punika raris mabaos ring ipun: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mancut urip tiange, yening tiang nenten nglaksanayang sane sampun baosang tiang! Yening ragane nenten nuturang paindikan sane sampun laksanayang tiang puniki ring isapasira jua, tiang majanji ring ragane, mungguing tiang jaga nyayubin ragane saha becik, rikala Ida Sang

Hyang Widi Wasa maicayang jagate puniki ring tiang sareng sami.”

¹⁵ Umah Ni Rahabe punika wenten ring tembok kotane, punika awinannya ipun ngamedalang sang mata-mata punika saking jendelane kulur antuk tali. ¹⁶ Samaliha ipun mabaos ring sang kalih sapuniki: “Rarisangja lunga masingidan ring pagunungan mangdane ragane nenten kapanggih antuk utusan ida sang prabu. Mengkebja irika tigang rahina, ngantos parautusane punika pada budal. Sasampune punika ragane dados malih nglanturang pamargin ragane.”

¹⁷ Mata-matane punika mabaos ring ipun asapuniki: “Tiang jaga ngagem prajanjian sane sampun baosang tiang ring ragane. ¹⁸ Indike puniki sane patut margiang ragane. Rikalane tiang ngaug jagat ragane, tegulangja taline barak puniki ring jendelane genah ragane ngulur tiang budal. Punduhangja meme bapan ragane, semeton ragane miwah sakancan kulawangan bapan ragane ring umah ragane puniki. ¹⁹ Yening wenten sane medal saking umahe puniki, yen pet ipun padem, indike punika dados iwangipune niri, tur tiang nenten nyak negen indike punika. Nanging yening wenten sane keni kasinangkaonang ring umah ragane, indike punika dados tetegenan tiange sareng sami.

²⁰ Nanging yening ragane nuturang ring sapisira jua paindikane sane sampun margiang tiang, dadosipun tiang nenten jaga ngagem janji sane sampun aturang tiang ring ragane.” ²¹ Ni Rahab saadung ring indike punika, tumuli ngaturin sang kalih makaon. Sasampun sang mata-mata punika makaon, Ni Rahab raris negulang taline sane barak punika ring jendelane.

²² Mata-matane punika raris malaib ka pagunungan tur masingidan irika. Parautusan sang prabune nyolidik ngrereh ipun ring sakuub jagate sami, kantos tigang rahina suenipun, nanging ipun nenten kapanggihin. Punika awinannya parautusan sang prabune raris pada mawali ka kota Yeriko. ²³ Sasampune punika mata-matane makakalih punika raris tedun saking pagunungan tumuli nglintangin Tukad Yordane, raris mawali ka genah Dane Yosua. Ipun raris nguningayang sapanindik sane sampun laksanayang ipun. ²⁴ Sapuniki aturipune: “Tiang rumasa cager pisan, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang ring iraga jagate punika makasami. Sawatek jadmane irika sami pada ajerih ring iraga.”

Bangsa Israele nglintangin Tukad Yordan

3 ¹ Benjangne palimunan pisan Dane Yosua miwah bangsa Israele sampun pada

matangi tumuli kesah saking Sitim, ngungsi Tukad Yordane. Irika dane miwah bangsa Israele makolem, sadurunge dane miwah bangsane punika nglintangin Tukad Yordane punika. ² Sasampun maletan tigang rahina, parapamimpine nyelepin asing-asing kemahe, ³ saha madedauhan ring bangsane punika sami asapuniki: “Yening semeton sampun manggihin parapanditane negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, rarisang ancit kemah semetone tur iringja dane. ⁴ Semeton durung naenin ngentap margine puniki. Punika awinannyane parapanditane pacang mitujuhin semeton margi sane patut tuut semeton. Nanging sampunang bes nampek ring Peti Prajanjiane punika. Karyanang embang sawatara akilo dohipun ring unkur Peti Prajanjiane punika.”

⁵ Dane Yosua ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Suciangja ragan semetone santukan sane benjang Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyinahang katawahan-katawahan ring pantaran semetone.” ⁶ Sasampune punika dane raris ngaturin parapanditane negen Peti Prajanjian punika tur mamargi ngriinin rakyat. Parapanditane sami nglaksanayang sapituduh danene.

⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Apaja ane kardi Ulun di dinane jani, ento lakar ngawanang wong Israele makejang ngawitin ngajiang kita, buina apanga ia nawang, mungguing Ulun ngiangin kita, buka Ulun ngiangin Musa. ⁸ Ane jani orahinja parapanditane ane negen Peti Prajanjiane ento, apanga dikalane ia neked di tukade nglaut menceban di yehe, lantas nongos majujuk di sisin yehe.”

⁹ Dane Yosua raris ngandika ring rakyatane sapuniki: “Rarisang parasemeton pada nampek mriki, tur pirengangja sabda sane pacang kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ¹⁰ Rikalaning semeton ngarepang sinah Ida pacang ngaonang wong Kanaan, wong Het, wong Hewi, wong Peris, wong Girgasi, wong Amori miwah wong Yebus punika. Semeton jaga uning mungguing Widi sane nyeneng wenten ring pantaran semetone, ¹¹ rikalaning Peti Prajanjian Widin gumine makasami nglintangin Tukad Yordane, ngriinin semeton. ¹² Sane mangkin rarisangja milih anak lanang roras diri. Asing-asing suku bangsa Israele, ngwedalang anak lanang adiri. ¹³ Rikala parapanditane sane negen Peti Prajanjian Widin jagate sami ngencebang cokor danene ring toyane, Tukad Yordane jaga mararian membah

tur toyane sane membah saking luanan jaga mapunduh dados asiki ring satunggaling genah.”

¹⁴ Duk punika nuju masan ngampung, tur toyan tukade ageng pisan. Rikala rakyatane nilar genahnyane makolem, tur jaga nglintangin Tukad Yordane, parapanditane mamargi ngriinin ipun, saha negen Peti Prajanjiane punika. ¹⁵ (3:14)

¹⁶ Riwau parapanditane punika ngencebang cokor danene ring tukade, toyane jeg wusan membah tur nyeleg sakadi tembok ring luanan, nampek ring kota Adam, kotane sane nampek ring kota Sartan. Toyane sane membah ngatebenang, ka Segara Araba, inggih punika Segara Mati, pegat tur nyat pisan, tur rakyatane mrasidayang nglintangin genah sane nampek ring kota Yeriko. ¹⁷ Risedek rakyatane nglintang ring genahe sane tuh, parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika ngadeg ring genahe sane tuh ring basan tengah Tukad Yordane, kantos rakyatane makasami prasida telas nglintang.

Ngwangun tugu pangling-eling

4 ¹ Sasampun bangsane punika makasami nglintangin tukade punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Yosua, sapuniki: ² “Pilihja uli pantaran bangsane ento roras diri liunne, adiri uli pantaran suku bangsannyane suang-suang. ³ Laut tundenja ia

nyemak batu roras bungkul uli basan tengah Tukad Yordane, sig tongos panditane pada majujuk. Tunden ia ngaba batu-batune ento tur ngejang di tongos kitane lakar nyujukang kemah di petenge nyanan.”

⁴ Dane Yosua tumuli ngesengin anake sane lanang-lanang sane sampun pilih dane makaroras punika, ⁵ saha kapangandikain sapuniki:

“Rarisangja semeton lunga ka Tukad Yordane, ngriinin Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Semeton suang-suang patut ngambil tur negen batu asiki, inggih punika asiki pabuat asing-asing suku bangsa Israele.

⁶ Batu-batune punika jagi dados pangling-eling pabuat rakyate ngeniang paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjang pungkur yen oka-okan semetone matakén, punapike piteges batu-batune punika, ⁷ semeton patut nuturang ring ipun, mungguing rikala Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa nglintang ring Tukad Yordane, toyan tukade puniki jeg pegat tur nenten membah. Batu-batune puniki patut setata dados pangling-eling buat bangsa Israel, ngeniang ring paindikan sane sampun mamargi iriki.”

⁸ Anake lanang-lanang makaroras punika raris nglaksanayang sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane

Yosua. Anake makaroras punika raris ngambil batu roras bungkul saking basan tengah Tukad Yordane saha akehipun anut ring wilangan suku bangsa Israele, tumuli kategen ka genahnyane jaga makolem miwah nyujukang kemah.⁹ Dane Yosua taler numpukang batu roras bungkul ring basan tengah Tukad Yordane, ring genah parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika ngadeg. (Batune punika kantong irika rauh mangkin.)¹⁰ Parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika tetep ngadeg ring basan tengah Tukad Yordane, kantos saluiring pайдidikan sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yosua, sane patut karauhang ring bangsa Israele, makasami sampun prasida kamargiang. Indike punika sami sampun kaprentahang antuk Dane Musa.

Bangsane punika raris digelis nglintangin Tukad Yordane.¹¹ Sasampune bangsane punika sami rauh ring sisin tukade sane bedauh, parapanditane sane negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika raris mamargi ngriinin rakyat punika.¹² Sawatek anake sane saking suku Ruben miwah Gad, miwah atenga saking suku Manase, sane siaga jaga mayuda, ngriinin bangsane punika mamargi sakadi sane kaprentahang ring ipun antuk Dane Musa.¹³ Sawatara wenten petang dasa tali

anake lanang-lanang sane siaga jaga mayuda nglintangin Tukad Yordane ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa ngungsi tanahe dangsah sane nampek ring kota Yeriko. ¹⁴ Paindikan sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring rahinane punika, ngawinang bangsa Israele nganggep Dane Yosua punika anak sane mawisesa. Rakyat samu ngajiang dane sapanjang umur danene, sakadi ipun ngajiang Dane Musa.

¹⁵ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, ¹⁶ mangda dane ngaturin parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika, pada munggah saking Tukad Yordane. ¹⁷ Dane Yosua raris sairing, ¹⁸ tur ritatkala parapanditane punika pada rauh ring sisin tukade, tukade punika raris ngawitin membah, sarwi ngliahin sisinnyane.

¹⁹ Rakyat punika nglintangin Tukad Yordane punika nuju tanggal dasa, sasih kaping pisan, sarwi nyujukang kemah ring Gilgal dangin kota Yerikone. ²⁰ Irika Dane Yosua numpukang batune makaroras, sane kabakta saking Tukad Yordane. ²¹ Dane ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Benjang pungkur yen oka-okan semetone nakenin semeton, punapi piteges batu-batune puniki, ²² semeton patut nuturang ring ipun indik bangsa Israele sane sampun nglintangin Tukad Yordane punika, ring genahe sane tuh tan

matoya. ²³ Tuturang ring ipun, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngenyatang toyan Tukad Yordane punika pabuat semeton, ngantos semeton sareng sami telas nglintang, pateh sakadi Ida ngenyatang toyan Segara Gelagahe pabuat iraga sareng sami. ²⁴ Malantaran punika sadaging jagate sami pacang uning amunapi ageng kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton taler pacang ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone salami-laminipun.”

5 ¹ Pararatun wong Amorine, sane wenten ring dauh Tukad Yordane, miwah pararatun wong Kanaane sane wenten ring pasisin Segara Tengahe, makasami pada mireng indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngenyatang toyan Tukad Yordane, kantos rakyat Israele prasida nglintangin tukade punika. Ida sareng sami pada ajerih miwah sirna kaprawiran idane, uli krana bangsa Israele punika.

Upacara sunat ring Gilgal

² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Ngaeja tiuk aji batu tur sunatja wong Israele.” ³ Dane Yosua sairing ring pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli dane nyunat wong Israele ring genahe sane mawasta Bukit Panyunatan. ⁴ Ritatkala bangsa Israel kesah saking Mesir, sawatek anake

lanang-lanang sami sampun masunat. Nanging sajeroning petang dasa taun ipun ngumbara ring tegal melakange tan wenten rare muani sane kasunat. Kadi asapunika taler, sakancan anake lanang-lanang sane daweg ipune kesah saking Mesir, sane sampun pantes medal ka payudan ring pamuput masa petang dasa taun punika sami sampun padem, santukan nenten sairing ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha sakadi sane sampun kasabdayang majalaran sumpah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ipun nenten kalugra manggihin jagat sane gemuh landuh, sane sampun janjiang Ida ring paraleluuripune. ⁵ (5:4) ⁶ (5:4) ⁷ Pianak-pianak ipune muani, durung wenten sane masunat. Dadosipun parisentanan anake punika sane kasunat antuk Dane Yosua.

⁸ Sasampune ipun sareng sami puput kasunat, bangsane punika sami pada masandekan ring kemahnyane, ngantos tatunnyane pada was. ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Di dinane ene Ulun ngaadang kanistan kitane dadi panjak di Mesir.” Punika awinanipun genahe punika kawastanin Gilgal, kantos rauh mangkin.

¹⁰ Sadaweg bangsa Israele madunungan ring Gilgal, ring pategalan sane nampek ring kota Yeriko, ipun pada Marerainan Paskah

nuju tanggal patbelas nyoreang ring sasihe punika. ¹¹ Benjangipun, punika dados rahina sane pangawit ipun nunas dedaaran saking pamupon jagat Kanaane, inggih punika: gandum manyahnyah miwah roti sane tan paragi.

¹² Samalihipun roti mannane nenten malih kapaicayang tur bangsa Israele nenten malih polih roti manna. Ngawit saking rahina punika sapanglanturipun bangsa Israele nunas pamupon jagat Kanaane.

Dane Yosua manggihin anak ngagem pedang

¹³ Rikala Dane Yosua nampek ring kota Yeriko, jeg tan pararapan dane manggihin anak nganggar pedang ring ajeng danene. Dane Yosua maranin anake punika, sarwi matakén sapuniki: “Punapike ragane puniki prajurit tiange, punapi meseh?”

¹⁴ Pasaur anake punika: “Manira ene tusingja musuh muah tusingja timpal. Manira teka mai, makadadi senapatin Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Dane Yosua raris sumungkem, ngantos prarain danene nganteg tanah, sarwi matur sapuniki: “Titiang puniki parekan Palungguh IRatu. Punapike pakarsan Palungguh IRatu sane patut margiang titiang?”

¹⁵ Senapatin wadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane: “Embusja sepatun kitane. Kita jani sedek majujuk di tanahe ane

suci.” Irika Dane Yosua sairing ring sapituduh idane.

Kota Yeriko kakaonang

6¹ Gapuran kota Yerikone sampun katutup tur kagebag, mangda bangsa Israele nenten mrasidayang ngranjing. Samaliha nenten wenten anak kalugra ngranjing wiadin medal saking kota punika. ² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Ane jani Ulun nyerahang kota Yerikone ene teken kita kayang ratu muah prajuritne ane prawira makejang. ³ Kita muah wadua balan kitane patut majalan mabaris ngilehin kotane ento awai ping cepok, nem dina makelonne. ⁴ Panditane pitung diri suang-suang ngaba trompet, patut majalan di arepan Peti Prajanjiane. Di dinane ane kaping pitu kita muah prajurit kitane patut ngilehin kotane ento ping pitu muah parapanditane pada ngupin trompetnyane. ⁵ Sasubane keto parapanditane patut ngupin trompetnyane ngalad. Mara kita ningeh munyin trompet ngalad, anake makejang patut masuryak gargita. Kala ditu tembok kotane lakar uug. Sasubane keto wadua balane makejang patut nglantas masuk ka kotane ento.”

⁶ Dane Yosua raris ngaturin parapanditane sarwi matur sapuniki: “Rarisangja tegen Peti

Prajanjiane punika samaliha parapanditane sareng pepitu saking pantaran ragane patut mamargi ring ajeng Peti Prajanjiane, saha ngagem trompet.”⁷ Sasampune punika dane raris mrentahang wadua balan danene mamargi ngilehin kotane punika, kasarengin antuk prajurit pangawal sane mamargi ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁸ Kenginan sasampune Dane Yosua ngamedalang prentah, pasukan pangawale raris mamargi ngriinin panditane sane ngupin trompet. Ring ungkurnyane raris mamargi parapanditane sane negen Peti Prajanjian, kairing antuk pasukan pangawal sane ring unkur. Sajeroning pada mamargi, trompete sami terus kupin.⁹ (6:8) ¹⁰ Nanging Dane Yosua sampun ngandikain mangda parawadua balane nenten masuryak miwah sampunang mabaos angan abuku jua, ngantos wenten prentah saking dane.¹¹ Kadi asapunika dane ngandikayang masukane punika negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ngilehin kotane punika apisan. Wusan punika dane miwah iipun malih mawali ka genahe makolem, tur masandekan irika.

¹² Benjangne palimunan pisan Dane Yosua sampun matangi, raris kaping kalhipun parapandita miwah paraprajurite mamargi ngilehin kotane punika, manut pidabdab sane

sampun kamargiang sane dibinipun, inggih punika: pinih riin pasukan pangawal sane ring ajeng, wusan punika parapandita sane ngupin trompet, wus punika parapandita sane negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pamuputipun pasukan pangawal sane ring unkur. Sajeroning punika trompete terus kupin.¹³ (6:12) ¹⁴ Ring rahina sane kaping kalih punika dane sareng sami mamargi ngilehin kotane punika apisan. Wusan punika dane miwah ipun raris mawali ka genahe makolem. Indike punika kamargiang kantos nem rahina suenipun.

¹⁵ Ring rahinane sane kaping pitu, riwau galang kangin, dane miwah ipun pada matangi tumuli mamargi ngilehin kotane punika ping pitu, nganggen cara sane pateh sakadi sane sampun-sampun. Sakewanten ring rahinane punika dane miwah ipun mamargi ngilehin kotane punika ping pitu. ¹⁶ Ring ilehan sane kaping pitu, rikala parapanditane ngupin trompete punika, Dane Yosua mrentahang wadua balan danene mangda masuryak, sarwi ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang kotane puniki ring semeton. ¹⁷ Kota miwah sadagingipune patut kasirnyang kantos telas sirna, makadados aturan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakewanten sundele Ni Rahab miwah sapakurenanipun, banggayang

ipun kantun murip, santukan ipun ngengkebang mata-matan iragane. ¹⁸ Nanging semeton tan wenang ngambil saananing barang sane patut kasirnayang. Yening semeton ngambil, semeton pacang nibakang kamewehan miwah karusakan pabuat pakemahan bangsa Israele. ¹⁹ Sakancan barang-barang sane malakar antuk perak, mas, tembaga wiadin besi, patut kasanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Barang-barange punika jaga karanjingang ring genah arta branan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²⁰ Irika parapanditane raris ngupin trompete punika. Wadua balane sami pada masuryak tur temboke raris uug. Duk punika prajurite raris ngranjing ka kota, tur ngrampas kotane punika. ²¹ Prajurite sami ngaud pedang tur ngamademang sakancan anake sane ring kotane punika, lanang istri agung alit. Sakancan banteng, biri-biri, miwah keledae taler sami kapademang.

²² Duk punika Dane Yosua ngandikain anake sane pecak dados mata-mata makakalih asapuniki: “Mrikaja semeton ka umah sundele punika. Ajak ipun miwah sakulawarganipun sami medal, sakadi janji semetone ring ipun.” Sang kalih raris mamargi tumuli ngajak Ni Rahab medal, kasarengin antuk meme bapanipun, nyamanipun muani-muani, miwah kulawargannyane sane lianan. ²³ Sang kalih

ngajak ipun sareng sami, kulawarga miwah panjakipune buat masayuban ring genah sane nampek ring kemah wong Israele. ²⁴ Sasampune punika wadua balan Israele raris nunjel kotane punika miwah sadaging ipune sami, kantos telas pisan, sawawining barang-barang sane malakar antuk mas, perak, temaga miwah besi sane kambil tur kasimpen ring genah arta branan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁵ Nanging Dane Yosua manggayang sundele Ni Rahab miwah sakulawarganipun kanton murip, santukan ipun sampun ngengkebang mata-matane makakalih, sane pecak utus dane ka Yeriko. (Parisentananipun kanton murip kantos rauh mangkin, ring pantaran bangsa Israele.)

²⁶ Duk punika Dane Yosua raris ngwedalang larangan sane kadi asapuniki: “Sapasira jua sane ngindayang ngwangunang malih kota Yerikone punika, pacang keni temah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasiraja sane masang dasar, ipun pacang kicalan pianak muani sane pinih kelih. Sapasiraja sane ngwangun gapurannyane, anake punika jaga kicalan pianak sane pinih alit.”

²⁷ Kadi asapunika indik Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin Dane Yosua, tur kabinawan danene sumebar ring sakuub jagate sami.

Dosanipun I Akan

7¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapituduh ring bangsa Israele, mangda saluiring sane wenten ring kota Yeriko kasirnayang, sajawining barang-barang sane kasanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging pituduh Idane punika nenten kamargiang antuk wong Israele. Wenten anak mawasta Akan, sane nenten nglaksanayang pituduhe punika. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring wong Israele. (Reraman I Akan mawasta Karmi miwah pekakipuné mawasta Sabdi saking kulawargan I Serah, suku Yehuda.)

² Duk punika Dane Yosua ngutus makudang-kudang anak saking kota Yeriko ka kota Ai, sane dangin kota Betele tur tan doh saking kota Bet-Awen, buat nyelidikin kotane punika. Sasampune paindikane punika kamargiang,³ sang utusan raris matur ring Dane Yosua, sapuniki: “Nenten perlu iraga sareng sami jagi ngebug kota Aine punika. Sampun cukup yening wenten pasukan kalih wiadin tigang tali sane kutus mrika. Sampunang makasami masukane nikayanga ngebug kotane punika santukan kotane punika kota alit.”⁴ Duaning punika wantah sawatara tigang tali wong Israele

kapangandikayang ngebug kotane punika, nanging ipun sami jerih kapilayu. ⁵ Wong Aine punika ngepung wong Israele saking gapuran kotanipun ngantos doh pisan, tur wenten sawatara tigang dasa nem diri sane kapademang ring sampih bukite. Indike punika ngawinang wong Israele sami rumasa ajerih pisan.

⁶ Dane Yosua miwah parapamimpine sami pada sedih kingking tur nyetset panganggennyané, tumuli sumungkem ring ajeng Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos prarainnyane nganteg ka tanahe. Duurnyané kabebihin abu, tur sami maguyang irika kantos sore, buat nyinahang kasungsutan danene. ⁷ Dane Yosua tumuli matur: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, punapi awinannya Palungguh IRatu ngandikayang titiang sareng sami nglintangin Tukad Yordane punika? Punapike Palungguh IRatu mapakayun nyerahang titiang ring wong Amorine mangda titiang kasirnyang? Becikan yening titiang kantun magenah ring dangin Tukad Yordane punika. ⁸ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin punapike sane jaga baosang titiang, santukan wong Israele sampun jerih kapilayu saking arepan meshipune. ⁹ Wong Kanaane miwah sawatek jadmane ring jagate puniki jagi miragi indike punika. Ipun sareng sami jaga nyerung titiang

tur ngamademang titiang suang-suang. Duaning punika punapike sane jaga margiang Palungguh IRatu, buat ngamanggehang kaluihan parab Palungguh IRatu?”

¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Yosua sapuniki: “Bangunja! Ngudiang dadi kita maguyang di tanahe buka kene.

¹¹ Wong Israele suba ngae dosa. Ia suba lompang teken janji ane adakang Ulun ngajak ia. Ia suba nyuang makudang-kudang barang ane patutne kasirnayang. Ia mamaling barang-barange ento, laut engkebanga, tur pejanga sig tongos barang-barangne padidi. ¹² Ento awanane wong Israele tusing nyidayang ngarepin musuhne. Ia jerih nglawan musuhne sawireh ia jani kena pasisip tur patut kasirnayang. Ulun tusing ledang buin ngiangin kita, yening kita tusing nyirnayang barang-barange ane suba tombaang Ulun kita nyuang ento. ¹³ Bangunja kita, tundenja rakyaté makejang masuci, tunden ia apanga sedia umedek di ayun Ulun. Tunden ia apanga sedia buin mani, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele mapakayunan ngorahang kene teken ia: ‘Ih wong Israel di pantaran gelah kitane ada barang-barang ane suba pituduhang Ulun apang kasirnayang. Kita tusing lakar nyidayang nglawan musuh-musuh kitane, satonden barange ento kaadang kita! ¹⁴ Sawireh keto, buin mani

semengan apanga ia pada nangkil di ajeng Ulune slegenti sabilang suku. Suku ane patujuhang Ulun, apanga ia tangkil sabilang palingsehan slegenti. Palingsehan ane patujuhang Ulun apanga ia tangkil sabilang pakurenan slegenti. Pakurenan ane patujuhang Ulun apanga ia tangkil sabilang ukud slegenti. ¹⁵ Anake ane lakar patujuhang Ulun tur kadapetan ngengkebang barang-barang ane kena pasisip ento, anake ento patut katunjel, barengang ngajak pakurenan muah saananing pagelahannyane, sawireh ia suba ngletehin wong Israele, muah suba lompong teken prajanjian Ulune.”

¹⁶ Benjangne pasemengan, Dane Yosua ngajak wong Israele nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sabilang suku slegenti, tur suku Yehuda sane kapatujuhang. ¹⁷ Dane ngajak suku Yehuda nangkil sabilang palingsehan slegenti, raris palingsehan Serah sane kapatujuhang. Sasampune punika dane raris ngajak palingsehan Serahe sabilang pakurenan slegenti, tumuli pakurenan Sabdi sane kapatujuhang. ¹⁸ Dane raris ngajak pakurenan Sabdine nangkil slegenti seka ukud, raris Akan pianak Karmine cucun Sabdine sane kapatujuhang. ¹⁹ Dane Yosua raris ngandika ring Akan sapuniki: “Cening Akan, angken tur uningangja pepolosan dini di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele,

saluiring ane laksanayang cening. Orahang jani teken bapa, eda pesan cening ngengkebang paundukane ento.”

²⁰ Akan tumuli masaur sapuniki: “Sawiakti pisan, tiang sampun ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, tur laksanakan tiange kadi asapuniki: ²¹ Ring pantaran barang-barang jejarahane punika, wenten panggihin tiang jubah sane becik pakaryan wong Babele miwah perak wenten sawatara kalih kilogram, miwah mas akatih sane mabaat wenten tengah kilo. Tiang edot pisan ring barang-barange punika mawinan raris ambil tiang. Barang-barange punika engkebang tiang ring tanahe ring kemah tiange tur perake genahang tiang pinih sor.”

²² Duaning punika Dane Yosua raris ngutus anak digelis ka padunungan I Akane. Irika raris kakeniang barang-barange punika makasami matanem, tur perake sane magenah pinih sor.

²³ Barang-barange punika raris kabakta medal, kabakta ring ajeng Dane Yosua miwah ring ajeng wong Israele sami, tur katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁴ Dane Yosua kasarengin antuk wong Israele sami raris ngejuk I Akan tur ngambil perak, jubah, mas sane makatihan, miwah pianak-pianaknyane luh muani, banteng, keledae miwah biri-birinnyane, kemah miwah

saananing sane dados paderbean ipune punika makasami kabakta ka jurange sane mawasta Lebak Kamewehan. ²⁵ Dane Yosua raris ngandika: “Apa krana cening ngadakang sengkala buat iraga ajak makejang? Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang sengkala teken cening.” Sasampune punika rakyate makasami raris ngencurin ipun antuk batu kantos ipun padem. Kulawarga miwah sakancan padruennyane taler kencurin antuk batu tur katunjel. ²⁶ Sasampune punika ring genahe punika raris kakaryanang gegemuk antuk batu sane ageng-ageng, sane kantong wenten rauh mangkin. Punika awinanipun genahe punika kawastanin Lebak Kamewehan.

Sasampune punika dukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli rered.

Kota Ai kakaonang tur kuugang

8 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Kemaja ka Ai, ajak prajurite makejang. Edaja takut, muah edaja nyeh. Ulun lakar maicayang kamenangan teken kita nglawan raja Aine. Panjak kotane muah guminne lakar dadi gelah kitane. ² Apa ane suba laksanayang kita marep teken kota Yeriko muah marep teken rajanne, aketo masih patut laksanayang kita marep teken kota Ai muah rajannyane. Sakewala ane jani kita dadi nyuang

barangnyane muah ingon-ingonnyane buat kita ajak makejang. Tundenja prajurite makinkin tur gebug muah tengkejutangja kotane ento uli duri.”

³ Dane Yosua tumuli makinkin jaga lunga ka Ai kasarengin antuk prajurite sami. Saking pantaran pasukan danene sane prawira dane milih prajurit tigang dasa tali diri akehnya, kapangandikayang mamargi rikala wengi, ⁴ saha kapiteketin sapuniki: “Engkebang ragan semetone ring sisin kotane sane irika, nanging sampunang bes doh saking kotane punika. Samaliha sayagaja jaga magebug. ⁵ Tiang miwah anake sane nyarengin tiang jaga nganampekin kotane punika. Rikala wong Aine rauh nyiatin tiang, tiang jaga mabalik tur malaib sakadi palaib iragane dumun. ⁶ Ipun jaga nguber tiang, ngantos ipun medal doh saking kotane punika. Ipun jaga ngaden iraga jerih nglawan ipun, sakadi dumun. ⁷ Sasampune punika semeton patut medal saking pengkeban ngrampas kotane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga maicayang kotane punika ring semeton. ⁸ Sasampun semeton ngrampas kotane punika rarisang tunjel sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Puniki titah sane patut agem semeton.” ⁹ Kadi asapunika Dane Yosua ngutus masukane punika, tur masukane punika raris ngungsi genah pengkebannyane tur nyantosang

irika ring dauh kota Aine, ring selagan kota Ai klawan kota Betele. Nanging Dane Yosua kantun makolem ring pakemahane.

¹⁰ Benjangne pasemengan pisan Dane Yosua matangi raris munduhang prajurite sami. Sasampune punika dane miwah parapamimpin Israele raris ngaterang paraprajurite punika mamargi ka Ai. ¹¹ Prajurite sane nyarengin dane punika raris mamargi ngungsi gapura pamedal kotane punika, tumuli ngwangun kemah baler kotane, kabelat antuk lebak klawan kota Aine punika. ¹² Dane tumuli ngesengin prajurit sawatara limang tali akehipun, raris kapangandikayang mengkeb ring dauh kotane punika, inggih punika ring selagan kota Aine klawan kota Betele. ¹³ Prajurite sane sampun kasregepang buat mayuda, kagenahang ring baler kotane punika, miwah sisannyane kagenahang ring dauh kotane. Ring wengi punika Dane Yosua makolem ring lebake punika. ¹⁴ Rikala sang prabu ring Ai ngaksi pasukan Dane Yosua punika, digelis ida makinkin. Ida kairing antuk prajurit idane raris mamargi ngungsi tepin Tukad Yordane jaga ngayudain wong Israele, ring genah idane pecak mayuda nglawan bangsane punika. Ida nenten mitaenang jaga kagebug saking unkur. ¹⁵ Dane Yosua kairing antuk prajurit danene makasami mapi-mapi jerih tur kapilayu, tumuli

ngungsi ka tanahe sane melakang. ¹⁶ Sawatek wong kotane sami kapangandikayang mangda ngepung mesehe punika. Ritatkala ipun ngepung Dane Yosua, ipun sayan ngedohang saking kota. ¹⁷ Sawatek jadmane saking Ai makasami medal ngepung wong Israel tur gapuran kotane kabanggayang mampakan, nenten wenten anak sane ngebag angan asiki.

¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Amengangja tumbak kitane ka kota Ai. Ane jani Ulun micayang kotane ento teken kita.” Dane Yosua raris nglaksanayang sane kapituduhang ring dane punika. ¹⁹ Riwau dane ngangkat tangan danene, prajurite sane mengkeb punika digelis bangun, tumuli malaib ngranjing ka kota ngrampas kotane punika. Ipun digelis nunjel kotane punika. ²⁰ Rikala wong Aine punika matolihan ka unkur, panggihin ipun wenten andus malepug ka ambarane. Irika raris tan wenten genah ipun jaga makelid, santukan wong Israele sane malaib ka tanah melakange sane mangkin mabalik ngayudain ipun. ²¹ Ritatkala Dane Yosua miwah prajurit danene ngaksi mungguing prajurite sane lianan sampun ngrampas tur nunjel kotane punika, dane miwah paraprajurite sami raris mabalik tur ngamademang wong Aine. ²² Sane mangkin wong Israel sane wenten ring kota raris rauh

medal sareng matempuh ring payudan. Punika awinan wong Aine rumasa dewekipune sampun kakurung lan kakaonang antuk wong Israele, tur ipun raris kapademang makasami. ²³ Wantah rajannyane kewanten sane kantun urip. Ida raris kejuk tur kabakta ka ajeng Dane Yosua.

²⁴ Wong Israele raris nguber sawatek wong Aine ka tanah melakange, tur irika ipun makasami kapademang. Sasampune punika wong Israele raris mawali ka kota, tur ngamademang sawatek jadmane sane wenten ring kota. ²⁵ Dane Yosua kantun pageh ngamengang tumbak danene ka Ai, kantos sawatek jadmane ring Ai sami telas kapademang, wenten roras tali akehipun lanang wadon. ²⁶ (8:25) ²⁷ Wong Israele raris sami pada ngambil ingon-ingon miwah barang sane keni jahar ipun ring kota satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida ring Dane Yosua. ²⁸ Dane Yosua tumuli nunjel kotane punika, tur kabanggayang uug maglaturan. Kotane punika kantun uug kantos rauh mangkin. ²⁹ Ida sang prabu ring Ai tumuli kagantung ring satunggiling taru, tur layon idane kabanggayang irika kantos rauh sore. Rikala suryane sampun surup, Dane Yosua mrentahang ngingsirang layone punika, tumuli kentungang ring gapura pamedal kotane punika. Layone punika kagegumukin tur kurugin antuk batu sane

ageng-ageng. Gegumuke punika kantun wenten rauh mangkin.

Pidabdab Torate kawacen ring Gunung Ebal

³⁰ Sasampune punika Dane Yosua raris ngwangun pamorboran aturan ring Gunung Ebal, pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

³¹ Pamorboran aturane punika kawangun satinut ring pituduh sane kapaicayang ring bangsa Israele antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan ring cakepan Dane Musa wenten sinurat sapuniki: “Pamorborane punika pacang kawangun antuk batu sane nenten naenin keni tampak prabot sane malakar antuk besi.” Ring duur pamorboran aturane punika bangsa Israele ngaturang aturannyane sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika aturan maborbor miwah aturan karahayuan.

³² Irika ring batune punika, Dane Yosua nyuratang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring cakepan Dane Musa, kasaksinin antuk wong Israele. ³³ Wong Israele kasarengin antuk parapamimpinnyane sami, paraprawira miwah parahakimnyane, kadi asapunika taler sawatek wong sunantara sane wenten ring pantarannyane, sami pada ngadeg ring sabilang samping Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, marep-arepan ring parapandita katurunan

Dane Lewi, sane negen Peti Prajanjiane punika. Rakyatane punika atenga pada majujuk marep ka Gunung Gerisim miwah sane lianan majujuk marep ka Gunung Ebal. Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang nglaksanayang paimdikane punika, rikalaning sampun rauh panemayanipunane pada nampi merta sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁴ Sasampune punika Dane Yosua tumuli ngwacene pidabdabe punika nganggen suara sane santer, makamiwah merta miwah temah, sakadi sane sinurat ring cakepan Pidabdabe punika. ³⁵ Saanane pituduh Dane Musa makasami kawacene antuk Dane Yosua ring arepan rakyatane sane mapunduh irika, lanang istri, agung alit, miwah parawong sunantara sane wenten ring pantaran wong Israele.

Wong Gibeone ngapus Dane Yosua

9 ¹ Indik kamenangan wong Israele punika raris kapireng antuk sawatek pararatune sane wenten ring dauh Tukad Yordane, inggih punika sane wenten ring pagunungan, ring bongkol gununge, ring pasisin Segara Tengahe tur kaleripun kantos rauh ring Libanon. Minakadinipun pararatun wong Het, wong Amori, wong Kanaan, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus. ² Pararatune punika sareng

sami saigum jaga matempuh yuda sinarengan nglawan Dane Yosua miwah wong Israele.

³ Nanging jadmane ring Gibeon, inggih punika wong Hewi, miragi indik sane sampun kalaksanayang antuk Dane Yosua marep ring kota Yeriko miwah kota Aine. ⁴ Ipun saigum jaga ngapus Dane Yosua. Ipun raris pada nyediang pangan kinum, karung miwah klukuh blulang sane sampun let, tumuli kapondongang ring keledaenipun. ⁵ Ipun raris nyaluk pangangge miwah sandal sane buuk tur bek madaging tetampelan. Samaliha roti sane bakta ipun sampun tuh miwah maong. ⁶ Sasampune punika ipun raris mamargi ka Gilgal ring genah wong Israele makemah, tumuli matur ring Dane Yosua miwah wong Israele, sapuniki: “Titiang sareng sami puniki rauh saking jagat sane doh pisan. Pangaptin titiange, mangda ragane ledang ngardi prajanjian ring titiang sareng sami.”

⁷ Nanging wong Israele masaur kadi asapuniki: “Napi pikenohipun tiang ngardi prajanjian ring ragane? Menawite genah jerone nenten doh saking iriki?”

⁸ Ipun raris matur ring Dane Yosua: “Titiang nyadia nglaksanayang sapatitah pamekele.” Dane Yosua raris matakten ring ipun: “Sapasira jerone puniki? Saking dija rauh jerone?”

⁹ Irika ipun raris nuturang indikipune kadi asapuniki: “Inggih pamekele, titiang puniki rauh saking genah sane kalintang doh, santukan titiang sampun miragi indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekele. Titiang sampun miragi indik sane sampun kardi Ida ring jagat Mesir. ¹⁰ Samaliha indik sane sampun kardi Ida marep ring pararatun wong Amorine makakalih ring dangin Tukad Yordane inggih punika Sang Prabu Sihon, ratune ring Hesbon miwah Sang Prabu Og, ratune ring Basan, sane malinggih ring Astarot. ¹¹ Parapamimpin titiange miwah rakyaté makasami sane wenten ring panegaran titiange, ngenken titiang nyawisang bekel buat jaga luas tur medek tangkil ring pamekele. Titiang sampun kapiteketin mangda titiang ngiringang sapatitah pamekele, tur mapinunas ring pamekele, mangda ledang pamekele ngardi prajanjian ring titiang sareng sami. ¹² Indayangja aksi roti bekel titiange puniki. Daweg titiang ngawitin mamargi matilar saking cecanggahan titiange, jaga tangkil ring pamekele, rotine puniki kantun panes. Nanging indayangja aksi, sane mangkin rotine puniki sampun tuh tur mawong. ¹³ Daweg titiange nagingin klukuh blulange puniki, klukuhe puniki kantun anyar. Nanging indayangja aksi sane mangkin, klukuhe punika sampun uek.

Pangangge miwah sandal titiange sami sampun buuk, santukan pamargin titiange kalintang doh.”

¹⁴ Wong Israele raris ngambil bekel wong Gibeone punika, nanging ipun nenten nunasang indike punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Dane Yosua raris ngwentenang prajanjian makanti ring wong Gibeone punika, tur ipun sareng sami nenten jaga kapademang. Parapamimpin pasamuan Israele raris ngwentenang sumpah jaga tuon ring prajanjiane punika.

¹⁶ Sasampun maletan tigang rahina prajanjiane punika kamanggehang, wong Israele raris uning mungguing wong Gibeone punika sujatinipun magenah nampek saking irika. ¹⁷ Duaning punika wong Israele raris mamargi, tur sasampune tigang rahina suenipun mamargi, raris rauh ring kota-kotan wong Gibeone, inggih punika Gibeon, Kepira, Beerot miwah Kiryat-Yearim.

¹⁸ Nanging wong Israele nenten ngamademang ipun, santukan parapamimpinnyane sampun masumpah ring ipun, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Rakyat Israele makasami ngrimikang parapamimpinnyane, ngeniang ring paindikane punika. ¹⁹ Nanging parapamimpine punika masaur sapuniki: “Tiang sareng sami sampun masumpah ring ipun, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Widin Israele, duaning punika sane mangkin iraga nenten dados mlegendahang ipun.²⁰ Iraga patut manggayang ipun kantun murip, duaning iraga sampun majanji. Yening nenten kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang iraga.²¹ Sampunang ipun pademanga, nanging anggen ipun tukang ngandik saang miwah ngreroh toya buat iraga.” Indike punika sane katetepang antuk parapamimpine punika.

²² Dane Yosua ngandikayang mangda wong Gibeone punika katangkilang ring ajeng danene, raris dane mataken ring ipun asapuniki: “Apa krana jerone ngapus tiang, tur ngorahang iban jerone uli joh, nanging sasajaane jerone nongos paek uli dini?²³ Sawireh buka keto laksanakan jerone, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyisipang jerone. Bangsa jerone lakar setata dadi panjak, dadi juru kandik saang muah dadi juru kajang yeh pabuat Perhyangan Linggih Widin tiange.”

²⁴ Ipun sareng sami tumuli matur: “Inggih titiang sairing kadi asapunika. Santukan titiang miragi, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekele, sampun mapituduh ring Dane Musa, kaulan Idane, mangda dane maicayang jagate puniki makasami ring pamekele, tur ngamademang jadmane makasami sane magenah ring jagate puniki, sane wenten ring ajeng pamekele. Titiang nglaksanayang

paindikane punika, santukan titiang kalintang ajerih ring pamekele, tur titiang ajerih pisan pacang kapademang. ²⁵ Sane mangkin titiang wenten ring sajeroning kakuasaan pamekele. Durusang margiang paindikane sane patut ring pakayunan pamekele.” ²⁶ Duaning punika Dane Yosua raris ngamargiang paindikan sane kadi asapuniki: Dane nyayubin wong Gibeone punika tur bangsa Israele nenten kalugra ngamademang wong Gibeone punika. ²⁷ Nanging duk punika ipun sareng sami raris kadadosang panjak buat ngandik saang miwah ngajang toya pabuat bangsa Israele, miwah pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kantos rauh mangkin ipun sareng sami kantun nglanturang pakaryane punika ring genah pangubaktine sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Wong Amorine kakaonang

10 ¹ Ida Sang Prabu Adoni-Sedek, ratune ring Yerusalem, mireng mungguing Dane Yosua sampun ngaonang tur nyirnayang kota Aine, tur nyedayang ratunnyaane sakadi sane sampun laksanayang dane marep ring kota Yeriko miwah ratunnyaane. Ida taler mireng indik wong Gibeone sampun makanti sraya ring bangsa Israele, tur sane mangkin ipun wenten ring pantaran bangsa Israele. ² Duaning punika wong Yerusaleme

kalintang resres manahipune, santukan kota Gibeone punika kota sane ageng. Ageng ipun pateh sakadi kota-kota sane kawengku antuk satunggiling prabu. Samaliha kotane punika agengan ring kota Ai, tur rakyatipune sami prawira ring payudan. ³ Punika awinannya Sang Prabu Adoni-Sedek ngutus utusan mangda tangkil ring Ida Sang Prabu Hoham, ratune ring Hebron, Sang Prabu Piream, ratune ring Yarmut, Sang Prabu Yapia, ratune ring Lakis miwah Sang Prabu Debir ratune ring Eglon. Parautusane kapangandikayang nguningayang kadi asapuniki: ⁴ “Ledang palungguh iratu mapitulung ring titiang, buat ngebug kota Gibeon punika santukan wong Gibeone punika sampun makanti sraya ring Yosua miwah ring wong Israele.” ⁵ Irika pararatun wong Amorine makalelima, inggih punika pararatune ring Yerusalem, Hebron, Yarmut, Lakis miwah Eglon raris nunggilang wadua balannyane, tumuli ngiter tur ngebug kota Gibeone punika.

⁶ Wong Gibeone raris ngutus utusan mangda matur piuning ring Dane Yosua, ring genah danene masandekan ring Gilgal, kadi asapuniki: “Inggih pamekele, ledang pamekele digelis rauh mapaica pitulungan ring titiang, sampunang pisan titiang tilarina. Santukan sawatek pararatun wong Amorine sane wenten ring pagunungan,

sampun nunggilang wadua balannyane tur sampun ngebug titiang.”

⁷ Duaning punika Dane Yosua miwah wadua balan danene sami, kadi asapunika taler prajurite sane sampun jayengrana, mamargi kesah saking Gilgal. ⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yosua sapuniki: “Edaja kita takut teken ia ajaka makejang. Ulun suba maicayang kamenangan teken kita. Uli pantarannyane aukudko tusing ada ane nyidayang ngarepin kita.” ⁹ Awengi mepek Dane Yosua miwah wadua balan danene mamargi saking Gilgal ngungsi kota Gibeone punika, tur tan pawangsit dane raris ngebug wong Amorine punika. ¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wong Amorine bingung tan karwan-karwan ring arepan wadua balan Israele. Wong Israele ngamademang wong Amorine punika ring Gibeon, tur ngepung sane kantun urip tedun ring rejeng gununge ring Bet-Horon, tumuli ngaonang ipun kantos rauh bedelod ring Aseka miwah Makeda. ¹¹ Ritatkala wong Amorine pada kapilayu saking arepan wong Israele, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang sabeh es ageng-ageng nepen ipun sareng sami, sapanjang margine sane ngungsi ka Aseka. Sane padem tepen es akehan ring sane kapademang antuk wong Israele.

¹² Ring rahinane punika, duk Ida Sang Hyang Widi Wasa mapai kamentangan ring wong Israele marep ring wong Amorine, Dane Yosua raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring arepan wong Israele kadi asapuniki: “Ih matan ai, nongosja ditu di duur kota Gibeone, muah iba bulan, nongos di duur Lebak Ayalone.”

¹³ Kenginan suryane punika raris mandeg tur bulane nenten mamargi ngantos bangsa Israele punika mrasidayang ngaonang meseh ipune. Indike punika sinurat ring Cakepan Yasare.

Suryane mandeg ring basan tengah langite tur nenten ngarorokang ngantos arahina mepek.

¹⁴ Durung wenten rahina kadi asapunika yadian duking nguni wiadin ring masane sane jaga rauh, inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas manusa kadi asapunika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mayuda ngroangin wong Israele!

¹⁵ Sasampune punika Dane Yosua miwah wadua balan danene raris mawali ka Gilgal, genah danene masandekan.

Dane Yosua nawan pararatun Amorine makalelima

¹⁶ Nanging pararatun wong Amorine makalelima punika kapilayu tur masingidan ring guane ring Makeda. ¹⁷ Raris wenten anak sane

manggihin ida, tumuli genah pasingidane punika kuningang ring Dane Yosua. ¹⁸ Dane Yosua raris ngandika sapuniki: “Gulikangja batune sane ageng-ageng punika ka bungas guane punika. Daginginja genahe punika pajagaan, ¹⁹ nanging sampunang semeton mararian rauh irika. Kepungja mesehe punika tur gebugja ipun saking unkur. Sampunangja ipun kantos icena mawali ka kotanipune. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone sampun mapaica kamenangan ring semeton marep ring ipun.” ²⁰ Dane Yosua miwah wong Israele raris ngamademang wong Amorine punika, nanging wenten taler makudang-kudang diri sane mrasidayang malaib tur mengkeb ring kotanipune kantos ipun tan padem. ²¹ Wusan punika prajurit-prajurit Dane Yosua sami pada rahajeng mawali ring Dane Yosua, ring genah danene ngwangun kemah ring Makeda.

Ring jagate irika adiriko tan wenten anak sane purun nglawan wong Israele, yadiastun jaga wantah antuk bebaosan.

²² Dane Yosua tumuli ngandika: “Sane mangkin bukakja bungas guane punika, tur baktaja pararatune sane lelima punika mriki ring genah tiange.” ²³ Irika bungas guane raris kabukak, tur pararatune, inggih punika pararatun Yerusalem, Hebron, Yarmut, Lakis miwah Eglone, sami kabakta medal. ²⁴ Ida makasami punika kabakta

ka ajeng Dane Yosua. Dane Yosua tumuli ngandikain parawong Israele sami mangda rauh mapunduh ring ajeng danene, tur paraprawirane sane pecak ngiring dane ring payudan raris kapangandikayang ngenjekin baong pararatune punika. Indike punika raris kamargiang antuk paraprawirane punika. ²⁵ Sasampune punika Dane Yosua raris ngandika ring paraprawirane sapuniki: “Sampunangja semeton jekeh wiadin takut, semeton patut pracaya tur sura dira. Santukan kadi asapuniki jagi indiknya pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring parameseh semetone.” ²⁶ Wusan punika Dane Yosua raris nyedayang pararatune lelima punika, tur layon idane kagantung ring tarune lelima ngantos surup surya. ²⁷ Rikalaning suryane sampun surup Dane Yosua raris ngandikayang mangda layon pararatune punika kentungang ring gua pecak idane masingidan. Bungas guane raris katutup antuk batu sane ageng tur batune punika kantung ngantos rauh mangkin.

**Dane Yosua sayan nglinggahang
ngaonang wewidangan wong Amorine**

²⁸ Ring rahinane punika Dane Yosua ngebug tur ngaonang kota Makeda miwah ratunnya. Sawatek jadmane sane wenten ring kotane punika makasami kapademang, tan wenten

angan adiri sane kantun murip. Dane Yosua ngamargiang indik sane pateh marep ring ratun Makedane ring sane sampun margiang dane marep ring ratun Yerikone.

²⁹ Wusan punika, Dane Yosua miwah paraprajurit danene raris kesah saking Makeda, ngungsi Libna tur ngebug kotane punika.

³⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa taler mapaica kamenangan ring wong Israele, nglawan kota miwah ratun kotane punika. Tan wenten sane kabanggayang kantun murip, nanging sakancan sane wenten ring kotane punika makasami kapademang. Paindikan sane kalaksanayang marep ring ratunyanane pateh sakadi ring sane sampun kalaksanayang marep ring ratun Yerikone.

³¹ Sasampune punika Dane Yosua miwah paraprajurit danene raris kesah saking Libna ngungsi kota Lakis. Kotane punika raris kakurung tur kagebug. ³² Ring rahinane sane kaping kalih Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mapaica kamenangan ring wong Israele, marep ring kota Lakise punika. Sakadi sane sampun kamargiang ring Libna, kadi asapunika taler ring Lakis, tan wenten jadma sane kantun murip. Sadaging kotane makasami kapademang. ³³ Ida Sang Prabu Horam saking Geser raris rauh buat nulungin ratun Lakise, nanging ida miwah wadua

balan idane kakaonang antuk Dane Yosua, tur makasami kapademang.

³⁴ Wusan punika Dane Yosua mamargi saking Lakis ngungsi kota Eglon. Kotane punika kakurung tur kagebug. ³⁵ Ring rahinane punika ugi kotane punika kakaonang, tur sakancan jadmane sane wenten irika makasami kapademang, pateh sakadi sane sampun kalaksanayang marep ring kota Lakise.

³⁶ Sasampune punika Dane Yosua miwah prajurit danene raris kesah saking kota Eglon, ngungsi ka kota Hebron. Kotane punika raris kagebug, ³⁷ tur kakaonang. Sang prabun kotane punika kasedayang, kadi asapunika taler sawatek jadmane ring kotane punika makasami kapademang, sakadi sane margiang dane marep ring kota-kotane sane nampek ring kotane punika. Dane Yosua nyirnayang kotane punika kantos pateh sakadi sane laksanayang dane marep ring kota Eglone. Tan wenten jadma sane kantun murip ring kotane punika.

³⁸ Wusan punika Dane Yosua miwah prajurit danene mawali tur ngebug kota Debire. ³⁹ Kotane punika miwah ratunnyane kakaonang, kadi asapunika taler kota-kotane sane nampek irika. Jadmane irika makasami kapademang. Marep ring kota Debir miwah ratunnyane, Dane Yosua ngamargiang paidikan sane pateh sakadi sane

sampun margiang dane marep ring kota Hebron, Libna miwah pararatunnyane.

⁴⁰ Kenginan makasami jagate punika kakaonang antuk Dane Yosua. Dane ngaonang pararatun kotane ring pagunungan, kota-kota sane ring sampih kangin bukite miwah kota-kota sane ring bongkol gununge kauh, kadi asapunika taler kota-kotane sane ring tanahe sane dangsah bedelod. Sakancan jadmane irika makasami kapademang, tan wenten sane kantun murip. Indike punika saadung ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. ⁴¹ Dane Yosua ngamargiang payudane punika ngawit saking Kades-Barnea ngantos rauh ka Gasa, kadi asapunika taler sawewidangan Gosen tur kaleripun rauh ring Gibeon. ⁴² Apisanan pararatu miwah panegarannyane punika makasami kakaonang antuk Dane Yosua. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele, sane mayuda ngroangin wong Israele. ⁴³ Sasampune punika Dane Yosua miwah paraprajurit danene raris mawali ka pakemahannyane ring Gilgal.

Dane Yosua ngaonang Sang Prabu Yabin miwah prakantin idane

11 ¹ Riwau Ida Sang Prabu Yabin, ratune ring Hasor mireng indik kamenangan bangsa Israele punika, ida tumuli ngutus prakanggan

idane nunas kanti ring Ida Sang Prabu Yobab, ratune ring Madon, miwah pararatune sane ring panegara Simron miwah Aksap. ² Kadi asapunika taler ring pararatune sane ngratu ring pagunungane baler, miwah sane ngratu ring Lebak Yordan delod Galileane, miwah sane ngratu ring bongkol gununge, miwah sane ngratu ring pasisi sane nampek ring kota Dor. ³ Ida taler ngutus utusan nunas kanti ring pararatun wong Kanaane sane ngratu ring kiwa tengen Tukad Yordane, inggih punika pararatun wong Amorine, wong Het, wong Peris, wong Yebus, sane wenten ring pagunungan, miwah wong Hewi sane magenah ring bongkol Gunung Hermone, ring tanah Mispa. ⁴ Pararatune punika raris medal ka payudan kairing antuk wadua bala miwah prajurit akeh pisan, tan bina sakadi biase ring pasisi akehnyane. Pararatune punika taler makta tunggangan kreta miwah kuda akeh pisan. ⁵ Pararatune punika pada makanti sraya, tur misadia ngayudain wong Israele. Ida sareng sami tumuli pada nabdabang gelar idane nampek ring Pangkung Merome.

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Yosua asapuniki: “Edaja kita takut teken ia ajaka makejang. Buin mani sawatara kali jani, Ulun lakar ngamatiang ia ajaka makejang pabuat wong Israele. Kita patut ngelung batis

jaranne muah nunjel kretannyane.”⁷ Dane Yosua miwah wadua balan danene sami tan pawangsit nempuh pararatune punika nampek ring Pangkung Merome.⁸ Saking pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa wong Israele prasida ngaonang pararatune punika makasami. Wong Israele ngepung tur ngebug pararatune punika ngalerang ngantos rauh ring Misrepot-Maim miwah ring Sidon tur nganginang ngantos rauh ring Lebak Mispene. Yudane punika nglantur ngantos mesehe punika padem makasami.

⁹ Saluiring sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli kalaksanayang antuk Dane Yosua, inggih punika sawatek kudan mesehe sami kaelung buntutnyane miwah kreta-kretannyane katunjel makasami.

¹⁰ Sasampune punika Dane Yosua tumuli mawali ngebug kota Hasor raris kakaonang, tur ratunnyane kasedayang. (Duk masane punika kota Hasore punika satunggiling kota sane pinih kuat ring pantaran kaprabone makasami.)

¹¹ Jadmane irika makasami kapademang tur nenten wenten sane kantun murip, samalihipun kotannyane raris katunjel.

¹² Sakancan kotan pararatune punika sami kakaonang antuk Dane Yosua, tur pararatunnyane makasami kasedayang, sakadi sane sampun kaprentahang antuk Dane Musa, parekan Ida

Sang Hyang Widi Wasa. ¹³ Nanging kota-kotane sane kawangun ring duur tanahe sane tegeh nenten katunjel antuk wong Israele. Sajawining kota Hasor sane katunjel antuk Dane Yosua ngraga. ¹⁴ Arta brana miwah wewalungan sane wenten ring kota-kota punika makasami kajarah antuk wong Israele. Nanging jadmannyane makasami kapademang, tan wenten sane kantun urip. ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwecanayang pituduhe punika ring Dane Musa parekan Idane, tur Dane Musa ngrauhang pituduhe punika ring Dane Yosua, tur dane raris nglaksanayang pituduhe punika. Dane Yosua nglaksanayang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun pituduhang Ida ring Dane Musa.

Wewidangan sane kakaonang antuk Dane Yosua

¹⁶ Dane Yosua ngaonang sakuub jagate punika makasami, inggih punika kota-kota sane ring pagunungan miwah ring bongkol gununge kaler miwah kelod, wewidangan tanah Gosen miwah tanah melakange sane delod Gosene, kadi asapunika taler Lebak Yordane. ¹⁷ Wewidangan punika nglajur saking pagunungan Gundul sane bedelod, sane nampek ring kota Edom, raris ngalerang ngantos rauh ring Baal-Gad, ring Lebak Libanone sane bedelod Gunung Hermone. Sue

pisan Dane Yosua mayuda nglawan pararatune sane ring wewidangan punika, nanging dane prasida ngaonang pararatune punika tur makasami kasedayang. ¹⁸ (11:17) ¹⁹ Saking pantaran kota-kotane punika sami, wantah kota Gibeon kotan wong Hewine kewanten, sane ngwentenang prajanjian padame ring wong Israele. Kota-kota sane lianan makasami kakaonang ring payudan. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngawinang manahipune kukuh buat ngayudain wong Israele, mangdane ipun prasida keni pasisip basmi kerta, tur jadmannyane makasami kapademang, tan wenten sane kapadalem. Indike punika saadung ring pituduh Idane ring Dane Musa.

²¹ Duk masane punika Dane Yosua taler nyirnayang bangsa Enak, sane jadmannyane ageng-ageng inggih punika: ring Hebron, Debir miwah Anab, miwah ring sakuub Pagunungan Yehuda, miwah sakuub pagunungan Israele. Dane Yosua nyirnayang ipun miwah kota-kotannyane makasami. ²² Tan wenten malih bangsa Enak sane kantun ring jagat Israel sajawining ring kota Gasa, Gat miwah Asdod.

²³ Dane Yosua ngaonang sakuub jagate punika makasami, saadung ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane pituduhang Ida ring Dane Musa. Dane Yosua raris micayang jagate ring

bangsa Israele makadados paderbeannyane, tur kadum-dum. Sabilang suku polih duman abagian.

Sasampune punika bangsa Israele raris wusan mayuda.

Pararatu sane kakaonang antuk Dane Musa

12 ¹ Bangsa Israele sampun ngaonang tur ngaug jagat sane dangin Tukad Yordane saking tanahe dangah sane ring Arnon ngantos rauh ring Lebak Yordane tur ngalerang rauh ring Gunung Hermon. Wenten pararatu kekalih sane kakaonang. ² Sane asiki maparab Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine sane jumeneng ring Hesbon. Wewidangan sane dados reh-rehan idane, inggih punika tanah Gilead abagian, miwah kota sane wenten ring wewidangan sane nglajur saking Aroer sane wenten ring sisin Tukad Arnone, miwah kota sane wenten ring tengah-tengah lebake irika, ngantos rauh ka Tukad Yabok ring wates panegaran wong Amone. ³ Reh-rehan idane taler rauh ring lebake dangin Tukad Yordane, ngawit saking Danu Galilea ngelodang ngantos rauh ring Bet-Yesimot sane wenten ring dangin Segara Mati, ngraris rauh ka bongkol Gunung Pisgane.

⁴ Ida Sang Prabu Og sisan wong Repaime, ratune ring Basan sane jumeneng nata ring Astarot miwah ring Edrei taler kakaonang.

⁵ Sane maug dados wewidangan kaprabon idane, inggih punika Gunung Hermon, Salka, miwah sakuub wewidangan Basan ngantos rauh ring wewidangan Gesur miwah Maaka, kadi asapunika taler tanah Gilead abagian, rauh ring wewidangan Sang Prabu Sihon ratune ring Hesbon.

⁶ Pararatune makakalih punika sane kakaonang antuk Dane Musa miwah wong Israele. Tanah pararatune punika raris kapaicayang antuk Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ring suku Ruben miwah Gad, miwah atenga saking suku Manase, makadados paderbennyane.

Pararatu sane kakaonang antuk Dane Yosua

⁷ Pararatu sane kakaonang antuk Dane Yosua inggih punika sakancan pararatune sane wenten ring dauh Tukad Yordane, saking Baal-Gad sane wenten ring Lebak Libanone rauh ring pagunungan Gundul sane bedelod sane nampek ring Edom. Jagate puniki makasami kadumang ring parasuku-suku bangsa Israele makadados paderbennyane. ⁸ Tanah-tanahe sane kadumang inggih punika: tanah sane ring pagunungan, sampih bukite sane bedauh, Lebak Yordane, miwah sampih-sampih bukitnyane, sampih-sampihe sane bedangin miwah tanah

melakange sane bedelod. Wewidangane puniki pecak dados pagenahan wong Het, wong Amori, wong Kanaan, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus.⁹ Wong Israele ngaonang pararatune tigang dasa siki akehipun, sane madeg ratu ring kota-kota sane sinurat ring sor puniki, inggih punika kota Yeriko, Ai (sane nampek ring Betel), Yerusalem, Hebron, Yarmut, Lakis, Eglon, Geser, Debir, Geder, Horma, Arad, Libna, Adulam, Makeda, Betel, Tapuah, Heper, Apek, Lasaron, Madon, Hasor, Simron, Aksap, Taanak, Megido, Kades, Yokneam (ring Gunung Karmel), Dor (sane ring pasisi), Goyim (sane ring Galilea), miwah Tirsas.¹⁰ (12:9) ¹¹ (12:9) ¹² (12:9) ¹³ (12:9) ¹⁴ (12:9) ¹⁵ (12:9) ¹⁶ (12:9) ¹⁷ (12:9) ¹⁸ (12:9) ¹⁹ (12:9) ²⁰ (12:9) ²¹ (12:9) ²² (12:9) ²³ (12:9) ²⁴ (12:9)

Jagat sane durung kakaonang

13¹ Sane mangkin Dane Yosua sampun kalintang lingsir. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Yosua, kita suba tua pesan, nanging enu liu gumine ane patut kalahang kita,² luire: sawewengkon gumin wong Pilistine muah wong Gesure.³ Keto masih wewengkon gumin wong Awine ane bedelod (gumine ento ngawit uli Tukad Sikore ane di wates gumi Mesire, ngajanang kanti teked di wates wewengkon gumi Ekrone, ento makejang

dadi wewengkon wong Kanaan. Muah pararaton wong Pilistine ane madeg ratu di kota-kota Gasa, Asdod, Askelon, Gat muah Ekron.)⁴ Aketo masih ane patut rebut kita, nah ento gumin wong Kanaane makejang, muah Meara (ane gelahanga baan wong Sidone), kanti neked ka Apek, di bates wewidangan wong Amorine.⁵ Sajaba ento kita patut ngrampas gumin wong Gebale, sakuub wewidangan Libanone, laut beneng kangin uli di Baal-Gad, ane delod Gunung Hermone, kanti neked ka jalane ka Hamat.⁶ Aketo masih sakancan wewengkon wong Sidone, ane nongos di tanah pagunungan ane ada di pantaran pagunungan Libanone klawan kota Misrepot-Maime.” Sapangrarisipun Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar ngulah bangsa-bangsane ento makejang uli arepan wong Israele. Kita patut ngedumang tanahe ento teken wong Israele makadadi gelahnyane buka ane suba titahang Ulun teken kita.⁷ Sawireh keto ane jani edumangja tanahe ento teken suku-suku bangsa Israele ane enu sia suku ento muah teken sisan suku Manasene ane buin atenga, makadadi pagelahannyane.”

Padum tanahe sane dangin Tukad Yordane

⁸ Suku Ruben miwah suku Gad, ping kalih atenga saking suku Manasene, sampun nampi

bagian tanah ring dangin Tukad Yordane, sane sampun kapaicayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.⁹ Sane maug dados wewidangannyane, inggih punika Aroer (sane ring tanggun Lebak Arnone), miwah kota sane wenten ring basan tengah lebake punika, ping kalih tanahe dangsah sane ring pagunungan saking Medeba rauh ka Dibon.¹⁰ Kadi asapunika taler wewidangan wong Amone, miwah kota-kota sane pecak kawengku antuk Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine sane jumeneng nata ring Hesbon.¹¹ Sapanglanturipun taler wewidangan Gilead, wewidangan wong Gesur miwah wong Maakane. Pagunungan Hermone miwah tanah Basane makasami, kantos rauh ring Salka. Wewidangane punika sami maug dados wewidangan suku Ruben, Gad miwah abagian saking suku Manase.¹² Kadi asapunika taler kaprabon Ida Sang Prabu Og, sisan wong Repaime sane pecak jumeneng nata ring Astarot miwah Edrei. Dane Musa sampun ngaonang miwah ngulah bangsa-bangsane punika sami.¹³ Nanging wong Israele nenten ngulah wong Gesur miwah Maakane, punika awinannya ipun kantun ring pantaran wong Israele kantos rauh mangkin.

¹⁴ Dane Musa nenten mapaica bagian tanah ring suku Lewi manut sabdan Ida Sang Hyang

Widi Wasa ring Dane Musa. Kenginan sane dados duman suku Lewine, inggih punika abagian saking aturan sane kaborbor ring pamorboran aturane, sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

Wewidangan sane kapaicayang ring suku Ruben

¹⁵ Dane Musa sampun mapaica duman tanah ring parakulawargan suku Rubene makadados paderbennyane. ¹⁶ Sane dados wewidangannyane, inggih punika Aroer (sane ring tanggun Lebak Arnone), miwah kota sane wenten ring lebake punika kantos rauh ring sakuub pagunungan sane wenten ring kiwa tengen Medebane. ¹⁷ Kadi asapunika taler kota Hesbon miwah kota-kota sane wenten ring tanah pagunungane punika, minakadi Dibon, Bamot-Baal, Bet-Baal-Meon, ¹⁸ Yahas, Kademot, Mepaat, ¹⁹ Kiryataim, Sibma, Seret-Hasahar, sane wenten ring duur bukite sane wenten ring lebake punika, ²⁰ Bet-Peor, sampih Gunung Pisgane miwah Bet-Yesimot. ²¹ Kadi asapunika taler kota-kota sane wenten ring pagunungane punika makasami, miwah sakuub kaprabone Ida Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine, sane pecak jumeneng ring kota Hesbon. Dane Musa sampun ngaonang ida, kadi asapunika taler dane sampun ngaonang pararatune sane ring Midian, inggih

punika Sang Prabu Ewi, Rekem, Sur, Hur miwah Reba. Pararatune punika pecak kawawa antuk Ida Sang Prabu Sihon. ²² Ring pantaran jadmane sane kapademang antuk wong Israel, taler wenten Dane Bileam, tukang tenunge punika okan Dane Beor. ²³ Bates kauh wewidangan Dane Ruben, inggih punika Tukad Yordane. Kota-kota miwah desa-desa sane wenten irika makasami kapaicayang dados padruen parakulawargan suku Rubene.

Wewidangan sane kapaicayang ring suku Gad

²⁴ Dane Musa taler mapaica bagian tanah ring parakulawargan suku Gade, makadados padruennyane. ²⁵ Sane dados wewidangannyane, inggih punika Yaeser, miwah sakancan kotane sane ring wewidangan Gilead, miwah wewidangan wong Amone atenga sane dangin Rabane, kantos rauh ring Aroer. ²⁶ Sane maug ring wewidangan punika, ngawit saking Hesbon ngantos rauh ring Ramat-Mispa miwah Betonim samaliha saking Mahanaim ngantos rauh ring wewengkon Lodebar. Punika dados padruen suku Gade. ²⁷ Sane ring Lebak Yordane, inggih punika Bet-Haram, Bet-Nimra, Sukot miwah Sapon, sisan reh-rehan kaprabon Ida Sang Prabu Sihon sane jumeneng ring Hesbon. Sane dados bates kauhnyane inggih punika Tukad Yordane,

tur bates kalernyane ngantos rauh ring Danu Galileane. ²⁸ Kota-kota miwah desa-desane irika makasami kapaicayang dados padruen parakulawargan suku Gade.

Wewidangan sane kapaicayang ring suku Manase sane dangin tukad

²⁹ Dane Musa sampun mapaica duman tanah ring atenga saking parakulawargan suku Manasene makadados paderbennyane.

³⁰ Sane dados wewidangannyane inggih punika: Mahanaim miwah sakuub tanah Basan, wewengkon Ida Sang Prabu Og, ratune ring Basan, kadi asapunika taler desa-desa Yaire sane ring Basan, nem dasa akehipun.

³¹ Sapanglanturipun, taler jagat Gileade atenga miwah Astarot lan Edrei, inggih punika kota-kota kaprabon Ida Sang Prabu Og ring Basan. Makasami punika sampun kapaicayang ring abagian saking kulawargan Dane Makir saking suku Manase.

³² Kadi asapunika Dane Musa ngedumang tanahe dangin Tukad Yordane miwah dangin kota Yerikone, rikala dane magenah ring tanahe sane dangsah ring jagat Moab. ³³ Nanging Dane Musa nenten mapaica duman tanah ring suku Lewi. Dane ngandikayang ring suku Lewine, mungguing dumannyane, inggih punika abagian

saking aturan-aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

Padum tanah sane dauh Tukad Yordan

14 ¹ Paindikane sane ring sor puniki, inggih punika ngeniang indik tanah Kanaan sane dauh Tukad Yordane kadum-dum ring pantaran wong Israele. Sane ngedumang tanahe punika ring pantaran rakyate, inggih punika Pandita Eleasar, Dane Yosua putran Dane Nun miwah parapanglingsir palingsehan sajeroning suku-suku Israele. ² Sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, wewidangan sane dauh Tukad Yordane punika dados duman suku bangsa Israele sane asia tengah. Tanahe punika sampun kadum nganggen undi. ³ Dane Musa sampun ngedumang tanahe sane dangin Tukad Yordane ring suku bangsa Israele sane kekalih miwah atenga punika. (Katurunan Dane Yusup kadadosang kalih suku, inggih punika Manase miwah Epraim.) Dane Musa nenten mapaica duman tanah ring suku Lewi, nanging suku Lewi kicen kota miwah tegalan buat genah ngangonang ingon-ingon miwah wewalungannyane. ⁴ (14:3) ⁵ Kadi asapunika wong Israele ngedumang tanahe punika satinut

ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

Kota Hebrone kapaicayang ring Dane Kaleb

⁶ Sedek rahina anu wenten makudang-kudang anak saking pantaran suku Yehuda rauh tangkil ring Dane Yosua ring Gilgal. Salah tunggal anake punika, Dane Kaleb okan Dane Yepune saking palingsehan Kenas, matur ring Dane Yosua sapuniki: “Semeton Yosua, semeton uning ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duke ring Kades-Barnea, ngeniang ring indik ragan semetone miwah tiang. ⁷ Duk Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus tiang saking Kades-Barnea nyelehin jagate puniki, tiang sampun matuuh petang dasa taun. Sapawalin tiange, tiang sampun nguningayang sapanindik sane amun sujatinne ring dane.

⁸ Nanging anake sane sareng-sareng nyelehin ring tiang, ngawinang rakyaté sami pada jekeh. Yadian kadi asapunika tiang saking satia tuu sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange. ⁹ Malantaran painedikane punika Dane Musa majanji ring tiang, mungguing tiang miwah pianak-pianak tiange kapastiang pacang polih tanah-tanahe sane pecak entap tiang punika, makadados bagian tiange. ¹⁰ Sane mangkin

sampun setiman taun suenipun Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapunika ring Dane Musa, inggih punika duk wong Israele kantun ngumbara ring tegal melakange, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun miara tiang kantos rauh mangkin, satinut ring prajanjian Idane. Sane mangkin indayangja cingakin! Tiang sampun matuuh wulung dasa lima taun, ¹¹ nanging tiang kantun siteng sakadi daweg tiange kutus antuk Dane Musa. Tiang kantun siteng buat jaga mayuda wiadin ngambil pakaryan sane lianan. ¹² Duaning punika, sane mangkin paicayangja ring tiang tanah pagunungan punika, inggih punika tanah sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang, duke tiang sareng timpal-timpal tiange nguningayang pamargin tiange dados mata-mata. Tiang sareng sami taler sampun nguningayang ring semeton mungguing irika wenten jadma sane ageng-ageng sakadi raksasa, sane mawasta wong Enak. Ipun magenah ring kota-kota sane ageng-ageng tur kiter antuk benteng. Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngiangin tiang, kantos tiang jaga ngaonang ipun saking irika, satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹³ Dane Yosua tumuli ngamertanin Dane Kaleb okan Dane Yepune, tur dane kicen kota Hebron punika makadados duman danene. ¹⁴ Kota

Hebron punika rauh mangkin dados druen katurunan Dane Kaleb okan Dane Yepune, wong Kenase punika, santukan dane saking satia tuu sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. ¹⁵ Sadurung punika, kota Hebron punika mawasta kota Arba. (Arba punika pecak jadma sane pinih ageng ring pantaran wong Enake.)

Sane mangkin jagate irika sampun tenterem kerta raharja.

Duman tanah pabuat suku Yehuda

15 ¹ Parakulawarga sajeroning suku Yehuda, polih duman tanah sakadi sane sinurat ring sor puniki, inggih punika kelodnyane rauh ring tanggun kelod tegal melakang Sine, ring wates jagat Edome. ² Bates kelodnyane ngawit saking tanggun kelod Segara Matine, ³ saking irika ngraris ngelodang, nglintangin rejeng-rejeng gunung-gunung Akrabime rauh ka Sin. Sapangrarisipun nglintang ring delod Kades-Barneane, ngraris ka Hesron miwah Adar, tumuli mabelok ka Karka. ⁴ Saking irika watesnyane ngraris ka Asmon nuluh tukad ring wates tanah Mesire. Watese punika bedah rauh ka pasisin Segara Tengah. Punika sane dados wates kelod tanah bagian suku Yehudane.

⁵ Wates kanginnyane inggih punika Segara Mati, ngraris ngalerang ngantos rauh ring loloan

Tukad Yordane. Bates kalernyane, ngawit saking loloan Tukad Yordane punika, ⁶ ngraris munggah ka Bet-Hogla raris nglintang ring baler Lebak Yordane. Saking irika bates kalernyane ngraris ngalerang ngantos rauh ring Batu Bohan, (Bohan punika okan Dane Ruben), ⁷ ngraris ka Lebak Kamewehan, ngantos rauh ka Debir, ngraris mabelok ngalerang ka Gilgal, sane marep-arepan ring sampih gununge ring Adumim, ring sisi kelod lebake punika. Watese punika nglantur malih ngantos rauh ring empul toyane ring En-Semes, raris ka En-Rogel. ⁸ Saking irika watese punika raris munggah nglintang ring Lebak Hinom, ring sisi kelod bukite, ring genah wong Yebuse, inggih punika genah kota Yerusaleme. Sasampune punika watese punika raris nglintangin muncuk bukite sane dauh Lebak Hinome inggih punika tanggun baler Lebak Repaime. ⁹ Saking irika raris nglintang ring toya klebutane ring Me-Neptoah, raris bedah ring kota-kota sane nampek ring Gunung Epron. Saking irika raris mabelok ka Baala (inggih punika Kiryat-Yearim). ¹⁰ Saking irika watese punika malih mabelok ngilehin sisi kauh Baalane ngungsi pagunungan Edom, raris terus ka tepi kaler Gunung Yearime, (inggih punika Gunung Kesalon), raris tedun malih ka Bet-Semes tur nglantur rauh ka Timna. ¹¹ Saking Timna watese punika nglantur rauh ka sisi kaler Ekrone

raris mabelok ka Sikron nglintangin Gunung Baal, tur bedah ring Yabneel, raris bedah ring pasisin Segara Tengahe. ¹² Punika dados wates kauh duman suku Yehudane, tur wewidangane punika makadados genah parakulawargan suku Yehudane.

**Dane Kaleb ngaonang kota
Hebron miwah kota Debir**

(Parahak. 1:11-15)

¹³ Manut pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yosua, Dane Kaleb okan Dane Yepune, suku Yehuda kicen duman tanah abagian saking duman suku Yehudane. Dane kicen kota Hebron, kota pecak derben Arbane, bapan Enake.

¹⁴ Dane Kaleb sampun ngaonang katurunan wong Enake saking kotane punika, inggih punika parapalingsehan Sesai, Ahiman miwah palingsehan Talmaine. ¹⁵ Saking irika dane raris ngebug jadmene sane ring kota Debir (kotane puniki sane riin mawasta Kiryat-Sepere). ¹⁶ Dane Kaleb masesaudan sapuniki: “Sapasiraja sane mrasidayang ngaonang kota Kiryat-Sepere, ipun jagi antenang tiang ring pianak tiange Ni Aksa.”

¹⁷ Dane Otniel, okan Dane Kenas semeton Dane Kaleb, raris prasida ngaonang kotane punika. Duaning punika Dane Kaleb raris ngantenang Dane Otniel ring Aksa, okan danene. ¹⁸ Ring

rahina pabuncinganyane Dane Otniel raris nglelunyuhan rabin danene mangda dane kayun nunas tegal ring ajin danene. Dane Aksa raris tedun saking keledaen danene. Irika dane katakenin antuk Dane Kaleb ajin danene sapuniki: “Apa ane idih cening?”¹⁹ Dane Aksa raris matur sapuniki: “Yening aji ledang, tiang jagi nunas makudang-kudang toya klebutan. Santukan tegale sane sampun picayang aji ring tiang punika makasami tegal sane tuh melakang.” Irika Dane Kaleb raris micayang toya klebutan sane wenten ring luanan miwah sane wenten ring tebenan.

Kota-kotan suku Yehudane

²⁰ Pidagingan, puniki tanah sane kapicayang ring parakulawargan suku Yehudane, makadados paderbennyane. ²¹ Kota-kotannyane sane paling doh ring tanggu kelod, sane nampek ring wates jagat Edome, inggih punika Kabseel, Eder, Yagur, Kina, Dimona, Adada, Kedes, Hasor, Yitnan, Sip, Telem, Bealot, Hasor-Hadata, Keriot-Hesron (inggih punika Hasor), Amam, Sema, Molada, Hasar-Gada, Hesmon, Bet-Pelet, Hasar-Sual, Berseba, Bisiotia, Baala, Iyim, Esem, Eltolad, Kesil, Horma, Siklag, Madmana, Sansana, Lebaot, Silhim, Ain miwah Rimon. Makasami punika rauh ring desa-desannyane wenten sangalikul akehipun. ²² (15:21) ²³ (15:21)

²⁴ (15:21) ²⁵ (15:21) ²⁶ (15:21) ²⁷ (15:21) ²⁸ (15:21)
²⁹ (15:21) ³⁰ (15:21) ³¹ (15:21) ³² (15:21)

³³ Kota-kota sane ring bukite, inggih punika Estaol, Sora, Asna, Sanoah, En-Ganim, Tapuah, Enam, Yarmut, Adulam, Soko, Aseka, Saaraim, Aditaim, Gedera, miwah Gederotaim. Makasami punika rauh ring desa-desannyane wenten patbelas akehipun. ³⁴ (15:33) ³⁵ (15:33) ³⁶ (15:33)

³⁷ Sajaba punika taler kota Senan, Hadasa, Migdal-Gad, Dilean, Mispa, Yokteel, Lakis, Boskat, Eglon, Kabon, Lahmas, Kitlis, Gederot, Bet-Dagon, Naama miwah Makeda, rauh ring desa-desannyane makasami wenten nembelas akehipun. ³⁸ (15:37) ³⁹ (15:37) ⁴⁰ (15:37)
⁴¹ (15:37)

⁴² Lianan ring punika taler kota-kota Libna, Eter, Asan, Yiptah, Asna, Nesib, Kehila, Aksib miwah Maresa rauh ring desa-desanipun makasami wenten asia akehipun. ⁴³ (15:42) ⁴⁴ (15:42)

⁴⁵ Lianan ring punika taler kota Ekron miwah sakancan desa-desannyane, ⁴⁶ ping kalhipun sakancan kota-kota miwah desa-desa sane nampek ring Asdod ngawit saking Ekron rauh ring Segara Tengah.

⁴⁷ Samalhipun taler kota Asdod, Gasa miwah desa-desannyane sane sumebar ngantos rauh ring tukad bates jagat Mesire miwah pasisin Segara Tengahe.

⁴⁸ Kota-kota sane ring pagunungan inggih punika: Samir, Yatir, Soko, Dana, Kiryat-Sana (inggih punika Debir), Anab, Estemoa, Anim, Gosen, Holon, miwah Giloh rauh ring desa-desannyane makasami wenten solas akehipun.

⁴⁹ (15:48) ⁵⁰ (15:48) ⁵¹ (15:48)

⁵² Kadi asapunika taler kota: Arab, Duma, Esan, Yanum, Bet-Tapuah, Apeka, Humta, Kiryat-Arba wiadin Hebron miwah Sior makasami wenten asia akehipun, makamiwah desa-desannyane taler dados padruen suku Yehudane. ⁵³ (15:52)

⁵⁴ (15:52)

⁵⁵ Samalihipun kota-kota Maon, Karmel, Sip, Yuta, Yisreel, Yokdeam, Sanoah, Kain, Gibeaa miwah Timna. Makasami wenten adasa akehipun, makamiwah desa-desannyane.

⁵⁶ (15:55) ⁵⁷ (15:55)

⁵⁸ Kadi asapunika taler kota Halhul, Bet-Sur, Gedor, Maarat, Bet-Anot miwah Eltekon. Makasami wenten nemnem akehnyane, makamiwah desa-desanipun. ⁵⁹ (15:58)

⁶⁰ Samalihipun: kota Kiryat-Baal (inggih punika Kiryat-Yearim) miwah kota Raba makasami wenten kekalih akehipun, makamiwah desa-desannyane.

⁶¹ Ring tegal melakange inggih punika: Bet-Araba, Midin, Sekaka, Nibsan, Kota Uyah

miwah En-Gedi, makasami wenten nemnem makamiwah desa-desannyane. ⁶² (15:61)

⁶³ Nanging suku Yehuda nenten mrasidayang ngaonang tur ngingsirang wong Yebuse sane magenah ring kota Yerusalem. Kenginan wong Yebuse punika kantun irika sareng-sareng ring suku Yehudane kantos rauh mangkin.

Duman tanah pabuat suku Epraim miwah suku Manase dauh tukad

16 ¹ Bates kelod tanah sane dados duman katurunan Dane Yusup, ngawit saking Tukad Yordane sane nampek ring kota Yeriko, inggih punika ring dangin toya klebutane sane wenten ring Yeriko, tumuli nglintang ring tegal melakange. Saking Yeriko, watesnyane punika ngraris munggah ka Betel sane ring pagunungan. ² Saking Betel nglantur ka Lus, nglintangin Atarot, inggih punika genah wong Arkine. ³ Sasampune punika raris ngauhang ka wewidangan bangsa Yaplete, rauh ring Bet-Horon-Tebenan, tur sapanglanturipun raris ka Geser, raris bedah ring Segara Tengah.

⁴ Punika wewidangan sane kapaicayang ring katurunan Dane Yusup, inggih punika suku Epraim miwah Manase dauh tukad makadados padruennyane.

Duman tanah pabuat suku Epraim

⁵ Puniki wewidangan parakulawargan suku Epraime. Wates-watesnyane ngawit saking Atarot-Adar, nganginang rauh ka Bet-Horon-Luanan, ⁶ tur saking irika raris ka Segara Tengah. Mikmetat makadados wates kaleripun. Dangin Mikmetate watese punika mabelok ka Taanat-Silo, raris saking irika nglintang ring dangin Taanat-Silone ngungsi ka dangin Yanoahe. ⁷ Saking Yanoah raris ka Atarot miwah Naharat rauh ka Yeriko, tur bedah ring Tukad Yordane. ⁸ Bedauh, watese punika ngawit saking Tapuah rauh ring Tukad Kana raris bedah ring Segara Tengah. Punika tanah sane kapaicayang ring parakulawargan suku Epraime, makadados duman padruennyane. ⁹ Sajaba punika taler wenten makudang-kudang kota miwah desa-desa sane magenah ring wewidangan suku Manase, tanah sane taler dados duman suku Epraime. ¹⁰ Nanging wong Kanaan sane magenah ring Geser nenten kakaonang saking irika. Punika awinanipun wong Kanaane punika kantun wenten ring Geser sareng-sareng ring suku Epraime ngantos rauh mangkin. Sakewanten wong Kanaane punika kanggen panjak tur kapetegenin pakaryan-pakaryan sane abot.

Duman tanah pabuat suku Manase dauh tukad

17 ¹ Abagian saking pantaran parakulawargan suku Manasene, okan Dane Yusup sane pinih duur, kicen duman tanah ring dauh Tukad Yordane. Dane Makir, okan Dane Manase sane pinih duur, ajin Dane Gilead, prajurit sane sura dira, kicen duman tanah wewidangan Gilead miwah wewidangan Basan, sane dangin Tukad Yordane. ² Tanah sane dauh Tukad Yordane kapaicayang ring parakulawarga sane lianan saking suku Manase, inggih punika: Abieser, Helek, Asriel, Sekem, Heper miwah Semida. Dane makasami punika katurunan purusa saking Dane Manase, okan Dane Yusup, sane makadados panglingsir ring kulawargannyane suang-suang. ³ Dane Selapehad, okan Dane Heper, putun Dane Gilead, kompiang Dane Makir, buyut Dane Manase, nenten pisan madue oka lanang, wantah madue oka istri-istri kewannten. Okan danene sane istri-istri punika mapesengan: Mahla, Noa, Hogla, Milka miwah Tirsas. ⁴ Dane sareng sami tumuli nangkil ring Pandita Eleasar miwah ring Dane Yosua okan Dane Nun, ping kalih ring parapanglingsire, saha matur kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica pituduh ring Dane Musa, mangda titiang sareng sami taler kicen duman tanah pateh sakadi nyaman titiange

sane muani-muani.” Duaning punika, satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, dane sareng sami raris kicen duman tanah pateh sakadi parasemeton danene sane lanang-lanang.

⁵ Punika awinannya Dane Manase polih duman tanah dasa bagian sajaba kota Gilead miwah Basan sane wenten ring dangin Tukad Yordane.

⁶ Dadosipun boya wantah katurunan Dane Manase sane lanang-lanang kewanten sane polih duman tanah, nanging taler sane istri-istri. Tanah Gilead taler kapaicayang ring katurunan Dane Manase sane lianan.

⁷ Bates wewidangan tanah suku Manasene ngawit saking Aser ngantos rauh ring Mikmetat dangin Sikeme. Saking irika watese punika tedun, raris ngelodang ngantos rauh ring wewengkon En-Tapuahe. ⁸ Wewengkon Tapuah punika ngranjing dados padruen suku Manase. Nanging kota Tapuahe sane magenah ring wates wewengkone punika, dados druen suku Ephraim. ⁹ Saking irika batese punika ngraris tedun rauh ka Tukad Kanane. Kota-kota sane wenten ring delod tukade punika, yadiastu magenah ring wewidangan suku Manasene, nanging dados druen suku Ephraim. Sapanglanturipun bates wewidangan tanah suku Manase punika nuut margine sane baler tukade punika, tur bedah ring Segara Tengah. ¹⁰ Dadosipun sane

ngelodang punika druen suku Epraim, miwah sane ngalerang punika druen suku Manase, tur ring sisi kauh druen suku Epraim miwah Manase punika mabates antuk Segara Tengah. Ring sisi kaler kauhnyane mabates ring druen suku Aser, tur ring sisi kaler kanginnyane mabates ring druen suku Isakare.¹¹ Tur ring sajeroning wewidangan suku Isakar miwah suku Asere, wenten taler druen Dane Manase, inggih punika: kota Bet-Sean miwah Yibleam makamiwah desa-desannyane, kadi asapunika taler kota Dor (kota sane ring pasisi), En-Dor, Taanak, Megido makamiwah desa-desa sakiwa tengennyane.¹² Nanging suku Manase nenten mrasidayang ngaonang tur ngingsirang jadmā Kanaan sane magenah ring kota-kotane punika. Punika awinannya wong Kanaane kantun magenah irika.¹³ Sapanglanturipun yadian wong Israele punika sampun kuat, nanging wong Kanaane punika taler nenten kakaonang tur kusir saking irika, sakewanten ipun kapaksa kanggen panjak miwah pangayah.

Suku Epraim miwah suku Manase dauh tukad nunas imbuh duman tanah

¹⁴ Parakaturunan Dane Yusup raris matur ring Dane Yosua sapuniki: “Punapi awinannya semeton mapaica duman tanah wantah apahan

kewanten ring tiang sareng sami. Tiang puniki sareng akeh pisan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin tiang.”

¹⁵ Pasaur Dane Yosua, sapuniki: “Yening semeton sareng akeh pisan, tur Pagunungan Epraime sampun cupek pabuat semeton, rarisangja semeton lunga ngabas alas ring gumin wong Perise miwah wong Repaime, makadados padruen semetone.”

¹⁶ Dane malih matur: “Tanah pagunungan punika nenten cukup linggahipun pabuat tiang. Samalihipun wong Kanaan sane magenah ring tanahe dangsah ipun maderbe kreta besi. Kadi asapunika taler jadmane sane magenah ring kota Bet-Sean miwah desa-desa sakiwa tengennyane, ping kalih sane magenah ring Lebak Yisreele.”

¹⁷ Dane Yosua raris ngandika ring suku Epraim miwah suku Manasene, sapuniki: “Sawiakti pisan cacakan semetone kalintang akeh. Samalihipun semeton kalintang kuat. Semeton patut polih langkungan ring aduman. ¹⁸ Rarisang ambil tanah pagunungan punika makadados druen semetone. Yadian sane mangkin tanahe punika kantun marupa alas, semeton kuat buat ngabas alase punika, tur druenangja saking tanggunnyane asiki ngantos ka tanggunnyane sane lianan. Nanging semeton patut ngusir tur ngaonang wong Kanaane punika, yadiastun ipun

maderbe kreta besi miwah dados bangsa sane siteng-siteng.”

Indik ngedum sisan tanahe sane lianan

18 ¹ Sasampun jagate sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa kakaonang antuk bangsa Israel, wong Israele makasami raris mapunduh ring Silo, tur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kadegang irika. ² Duk punika kanton wenten malih pitung suku bangsa Israel sane durung polih duman tanah. ³ Duaning punika, Dane Yosua raris ngandika ring wong Israele, sapuniki: “Malih makapidanke suenipun semeton jaga nyantosang, buat jaga ngaug tur ngambil tanah sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone? ⁴ Sane mangkin icenja tiang anak lanang tigang diri saking pantaran sukun semetone suang-suang. Tiang jaga ngenken ipun medal nylajah jagate puniki makasami, buat nyikut wates-wates wewidangan sane edotang ipun jaga dados bagiannyane. Sasampune punika mangda ipun mawali malih ring tiang. ⁵ Tanahe punika jaga kadum pitung duman ring pantaranipun. Suku Yehuda jaga tetep magenah ring wewidangannyane bedelod. Tur suku Yusup ring wewidangannyane sane baler. ⁶ Semeton patut nyatet wates-wates tanahe

sane pitung duman punika, tur catetane punika raris paicayang ring tiang. Sasampune punika tiang jaga mulang undi, buat nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane pabuat semeton. ⁷ Suku Lewi nenten jaga polih duman tanah ring pantaran semetone, santukan duman danene inggih punika dados pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajaba punika, suku Gad, suku Ruben, abagian suku Manase dangin tukad sampun pada nampi duman tanah dangin Tukad Yordane, sane sampun kapaicayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁸ Dane Yosua mapaica piteket ring anake sane jaga kutus punika, sapuniki: “Rarisangja mamargi nylajah tur sikut jagate puniki. Sasampune punika rarisang malih mawali ring tiang. Wusan punika tiang jaga nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat semeton, malantaran tiang mulang undi iriki ring Silo.” Anake sane kaselik punika raris pada mamargi jagi ngilehin jagate punika. ⁹ Anake punika raris mamargi nylajah jagate punika makasami, tur nyatet tanahe punika, kadadosang pitung duman, samaliha kota-kotannyane sami pada kacatet. Sasampune punika ipun raris mawali ring Dane Yosua ring genahe mapunduh ring Silo. ¹⁰ Dane Yosua raris mulang undi, nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat ipun sareng sami. Wusan

punika Dane Yosua raris ngedumang tanahe punika ring suku-suku Israele sane durung polih duman.

Duman tanah pabuat suku Benyamin

¹¹ Sane pinih riin polih duman inggih punika parakulawarga sajeroning suku Benyamin.

Tanahnyane magenah ring selagan tanah suku Yehudane klawan tanah suku Yusupe.

¹² Bates sisi kalernyane ngawitin saking Tukad Yordane, ngraris ka sampih gununge sane baler kota Yerikone, raris ngauhang nglintang ring pagunungan, kantos rauh ring tegal melakang Bet-Awene. ¹³ Batese punika ngraris ka sampih gununge sane delod Luse (sane taler mawasta Betel), ngraris ka Atarot-Adar ring pagunungan sane delod Bet-Horon-Tebenan. ¹⁴ Batese punika raris mabelok ngelodang saking sampih gununge punika, ngraris ka Kiryat-Baal (wiadin Kiryat-Yearim) sane dados druen suku Yehudane. Punika sane makadados bates kauhnyane.

¹⁵ Bates kelodnyane ngawit saking tanggun Kiryat-Yearime, ngraris ka toya klebutane ring Me-Neptoah. ¹⁶ Batese punika nglantur ka bongkol gununge sane marep-arepan ring Lebak Hinom ring tanggun baler Lebak Repaime. Saking irika raris ngelodang nglintang ring Lebak Hinom, delod sampih bukit Yebuse ngraris ka

En-Rogel. ¹⁷ Saking irika raris mabelok ngalerang ka En-Semes, raris nglantur ka Gelilot, benengan margine ngamunggang ring Adumim. Batese punika raris nglantur ka Batu Bohan (Bohan punika okan Dane Ruben), ¹⁸ raris nglintang ring baler sampih gununge sane marep-arepan ring Lebak Yordane. Saking irika raris tedun ka lebake, ¹⁹ nglintang ring baler sampih gununge ring Bet-Hogla, raris bedah ring loloan Tukad Yordane ring sisi kaler Segara Matine. Punika sane dados batesipun. ²⁰ Tukad Yordane punika makadados bates kangnipun. Punika sane dados bates tanah duman parakulawarga sajeroning suku Benyamin.

²¹ Kota-kota sane dados druen kulawarga-kulawarga sajeroning suku Benyamine, inggih punika: Yeriko, Bet-Hogla, Emek-Kesis, ²² Bet-Araba, Semaraim, Betel, ²³ Haawim, Para, Opra, ²⁴ Kepar-Haamonai, Opni miwah Geba. Makasami punika wenten roras akehipun, makamiwah desa-desa sakiwa tengennyane. ²⁵ Sajaba punika taler kota Gibeon, Rama, Beerot, ²⁶ Mispa, Kepira, Mosa, ²⁷ Rekem, Yirpeel, Tarala, ²⁸ Sela, Elep, Yebus (wiadin Yerusalem), Gibeon miwah Kiryat-Yearim. Makasami wenten patbelas akehipun, makamiwah desa-desa sakiwa tengenipun. Punika makasami dados

tanah duman pabuat kulawarga-kulawarga sajeroning suku Benyamine.

Duman tanah buat suku Simeon

19 ¹ Sane kaping kalih polih duman tanah, inggih punika kulawarga-kulawarga sajeroning suku Simeon. Edumannyané punika magenah ring pantaran tanah suku Yehudane.

² Sane dados dumannyane, inggih punika Berseba, Seba, Molada, ³ Hasar-Sual, Bala, Esem, ⁴ Eltolad, Betul, Horma, ⁵ Siklag, Bet-Hamarkabot, Hasar-Susa, ⁶ Bet-Lebaot miwah Saruhen. Makasami wenten telulas kota akehipun, makamiwah desa-desa ring kiwa tengennyane.

⁷ Sajaba punika, taler kota Ain, Rimon, Eter miwah Asan. Makasami wenten petang kota makamiwah desa-desa ring kiwa tengennyane.

⁸ Sajeroning punika taler patut ketang sakancan kota sane wenten ring kiwa tengennyane, minakadi Baalat-Beer (inggih punika Rama) sane wenten bedelod. Punika makasami duman tanah sane kapaicayang ring parakulawarga suku Simeone. ⁹ Santukan tanah duman suku Yehudane bes linggah, punika awinannya abagian saking dumannyane kapaicayang ring suku Simeon.

Duman tanah pabuat suku Sebulon

¹⁰ Sane kaping tiga polih duman tanah, inggih punika kulawarga-kulawarga suku Sebulon. Bates wewidangan tanahnyane ngantos rauh ring Sarid. ¹¹ Saking irika batese punika ngauhang ngungsi ka Marala, ngantos rauh ring Dabeset, miwah rauh ring tukad sane dangin Yokneame. ¹² Sapanglanturipun batese punika nganginang saking Sarid ngraris ka bates Kislot-Tabore, ngraris ka Dobrat tur nglantur munggah rauh ka Yapia. ¹³ Saking irika watesnyane ngraris ka Gat-Heper, miwah Et-Kasin, raris mabelok ka Nea, tumuli ngungsi ka Rimon. ¹⁴ Ring sisi kalernyane batese punika mabelok nuju ka Hanaton, bedah ring Lebak Yiptah-El. ¹⁵ Wates-watesnyane punika, nglikub kota-kota: Katat, Nahalal, Simron, Yidala miwah Betlehem, makasami wenten roras akehipun rauhing desa-desa sane ring kiwa tengennyane. ¹⁶ Kota-kota miwah desa-desa sane ring kiwa tengennyane punika makasami magenah ring wewidangan sane dados padruen parakulawarga suku Sebulone.

Duman tanah pabuat suku Isakar

¹⁷ Sane polih duman tanah sane kaping pat, inggih punika parakulawarga suku Isakar. ¹⁸ Wewidangannyane, inggih punika: Yisreel,

Kesulot, Sunem, ¹⁹ Haparaim, Sion, Anaharat, ²⁰ Rabit, Kision, Eber, ²¹ Remet, En-Ganim, En-Hada miwah Bet-Pases. ²² Batesnyane taler nganteg rauh ring Tabor, Sahasima miwah Bet-Semes, bedah ring Tukad Yordane. Wewidangannyane punika wenten nembelas kota akehipun, rauh ring desa-desa sakiwa tengennyane. ²³ Punika kota-kota miwah desa-desa sane makadados padruen parakulawarga suku Isakare.

Duman tanah pabuat suku Aser

²⁴ Sane kaping lima polih duman tanah, inggih punika parakulawarga sajeroning suku Aser. ²⁵ Wewidangannyane inggih punika: Helkat, Hali, Beten, Aksap, ²⁶ Alamelek, Amad miwah Misal. Bates kauhnyane rauh ring Gunung Karmel miwah Tukad Libnat. ²⁷ Saking irika watesnyane mabelok nganginang rauh ka Bet-Dagon, kantos rauh ring bates wewidangan suku Sebulone miwah Lebak Yeptah-Ele, raris ngalerang rauh ka Bet-Emek miwah Nihiel. Saking irika malih ngraris ngalerang rauh ka Kabul, ²⁸ Ebron, Rehob, Hamon miwah Kana, kantos rauh ring Sidon. ²⁹ Saking irika batese punika mabelok ka Rama, kantos rauh ring kota Tirus, inggih punika kota sane mabenteng. Sapanglanturipun watesnyane punika mabelok ka Hosa, tumuli bedah ring

Segara Tengah. Wewidangannyane nglikub taler kota-kota minakadi: Mahalab, Aksib, ³⁰ Uma, Apek miwah Rehob. Dados wewidangannyane makasami wenten kalih likur kota akehnyane, rauhing desa-desa sakiwa tengennyane.

³¹ Punika kota-kota miwah desa-desa sane dados wewidangan druen parakulawargan suku Asere.

Duman tanah pabuat suku Naptali

³² Sane kaping nem polih duman tanah, inggih punika parakulawarga sajeroning suku Naptali.

³³ Bates wewidangannyane ngawit saking Helep rauhing wit tarune ring Saananim, ngraris ka Adami-Nekeb miwah Yabneel, rauh ka Lakum, raris bedah ring Tukad Yordane. ³⁴ Saking

irika watese punika mabelok ngauhang ka Asnot-Tabor, tur saking irika ngraris ka Hukok. Ring sisi kelodnyane ngaplug wewidangan suku Sebulon, ring sisi kauhnyane wewidangan suku Aser, miwah sisi kanginnyane Tukad Yordan. ³⁵ Kota-kota sane mabenteng inggih

punika: Sidim, Ser, Hamat, Rakat, Kineret, ³⁶ Adama, Rama, Hasor, ³⁷ Kedes, Edrei, En-Hasor,

³⁸ Yiron, Migdal-El, Horem, Bet-Anat miwah Bet-Semes. Ring wewidangan punika wenten kota siangolas akehipun, rauhing desa-desa sakiwa tengennyane. ³⁹ Punika kota-kota miwah

desa-desa sane dados druen parakulawargan suku Naptaline.

Duman tanah pabuat suku Dan

⁴⁰ Sane kaping pitu polih duman tanah, inggih punika kulawarga-kulawarga sajeroning suku Dan. ⁴¹ Sane dados wewidangannyane, inggih punika nglikub: Sora, Estaol, Ir-Semes, ⁴² Saalabin, Ayalon, Yitla, ⁴³ Elon, Timna, Ekron, ⁴⁴ Elteke, Gibeton, Baalat, ⁴⁵ Yehud, Bene-Berak, Gat-Rimon, ⁴⁶ Me-Yarkon miwah Rakon, rauhing wewengkon sakiwa tengen kota Yopene. ⁴⁷ Ritatkala suku Dan sampun kakirangan tanah, dane sareng sami raris lunga magegebug ka kota Lesem. Kotane punika raris kakaonang, jadmannyane sami kapademang, tur kotane punika tumuli kaug. Ipun sareng sami tumuli jenek irika, tur wasan kotane punika raris kagentosin dados: Dan, manut pesengan leluurnyane. ⁴⁸ Punika makasami kota-kota miwah desa-desa sane dados tanah wewidangan kulawarga-kulawarga suku Dane, makadados paderbeannyane.

Duman tanah pabuat Dane Yosua

⁴⁹ Sasampune wong Israele puput ngedum-ngedum tanahe punika, Dane Yosua okan Dane Nun, tumuli katurin taler duman tanah. ⁵⁰ Satinut

ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane katurin kota-kota sane arsayang dane, inggih punika: Timnat-Serah ring pagunungan Epraim. Dane tumuli ngwangun kotane punika, tur dane raris jenek malinggih irika.

⁵¹ Kadi asapunika dane Pandita Eleasar, Dane Yosua okan Dane Nun miwah parapanglingsir kulawarga-kulawarga suku bangsa Israele ngedumang tanahe punika malantaran mulang undi buat nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika kamargiang ring Silo ring ajeng lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika indiknyane dane pada ngedum-ngedum tanahe punika ngantos puput.

Kota-kota pasayuban

20 ¹ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandikayang Dane Yosua, ² mangda dane mabaos ring wong Israele, kadi asapuniki: “Pilihja makudang-kudang kota ane dadi kota pasayuban, buka ane suba pituduhang Ulun teken kita malantaran Musa. ³ Anake ane ngamatiang anak uli krana tusing nyelehang, ia nyidayang malaib kema, buat ngluputang dewekne uli anake ane mabudi matandang wirang teken ia. ⁴ Ia dadi malaib ka salah tunggal kota-kotane ento, tur ditu ia nunas tetepasan, malantaran ia nguningayang sapariindiknyane

teken parapanglingsir kotane ditu, di arepan kotane ento. Sasubane keto parapanglingsir kotane ento nglugrain ia masuk ka kota, tur kicen tongos madunungan, apanga ia nyidayang nongos ditu. ⁵Yen anake ane matandang wirang ento ngetut ia kema, wong kotane patut nyayubin anake ento, sawireh ia ngamatiang anak ulihan tusing nyelapang, buina tusingja ulihan gedeg teken ane mati ento. ⁶Anake ento patut nongos di kotane ento, kanti ia nampi tetepasan uli paruman pangadilane, muah kanti anake ane dadi Pandita Agung dugase ento mati. Sasubane keto mara anake ento dadi mulih buin ka kotannyane, kota ane laad kalahina malaib.”

⁷Duaning punika, bangsa Israele raris nyelik kota-kota sane makadados kota-kota pasayuban. Inggih punika Kedes ring Galilea, ring Pagunungan Naptali; kota Sikem ring Pagunungan Epraim, miwah kota Hebron ring Pagunungan Yehuda.

⁸Ring dangin Tukad Yordane, ring pagunungan tanah melakange dangin Yerikone, ipun nyelik kota-kota pasayuban minakadi kota-kota Beser ring wewidangan suku Ruben, Ramot sane ring Gilead ring wewidangan suku Gad, miwah Golan ring Basan, ring wewidangan suku Manase.

⁹Punika makasami kota-kota pasayuban, sane kapilih pabuat wong Israele makasami, miwah pabuat bangsa lianan sane magenah ring

pantaran wong Israele. Asing-asing anak sane ngamademang jadma, ulihan ipun nenten nyelapang, ipun prasida polih pasayuban irika, luput saking anake sane mamanah matandang wirang. Anake punika tan dados kapademang, sadurung ipun katangkilang ring ajeng paruman pangadilane.

Kota-kota pabuat suku Lewi

21 ¹ Sedek rahina anu, parapanglingsir kulawarga-kulawarga suku Lewine raris nangkil ring Sang Pandita Eleasar, miwah ring Dane Yosua, okan Dane Nun, pingkalih ring paralingsir-lingsir kulawarga sajeroning suku bangsa Israele makasami. ² Irika dane matur ring dane sareng sami ring Silo, ring tanah Kanaan, sapuniki atur danene: “Malantaran Dane Musa, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapituduh, mangda tiang sareng sami kicen kota genah tiange mumah, miwah tegalan ring kiwa tengen kotane punika, jaga genah tiange ngangonang ingon-ingon tiange.” ³ Duaning punika, satinut ring pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, bangsa Israele raris ngicen suku Lewine makudang-kudang kota, miwah pategalan genah ngangonang ingon-ingon, ring pantaran wewidangan dumannyane sareng sami.

⁴ Sane pinih riin polih duman kota inggih punika palingsehan Dane Kehat saking suku Lewi. Kulawarga saking katurunan Pandita Harun, polih duman kota telulas akehipun, sane magenah ring wewidangan suku Yehuda, Simeon miwah Benyamin. ⁵ Kulawarga-kulawargan Dane Kehat sane lianan, polih duman kota adasa akehipun, magenah ring wewidangan suku Epraim, Dan miwah Manase sane dauh Tukad Yordane.

⁶ Kulawargan Dane Gerson, polih duman kota telulas akehipun, magenah ring wewidangan suku Isakar, Aser, Naptali miwah Manase sane dangin Tukad Yordane.

⁷ Kulawarga sajeroning palingsehan Dane Merari polih kota roras akehipun, magenah ring wewidangan suku Ruben, Gad miwah Sebulon.

⁸ Kadi asapunika wong Israele ngedumang kota-kota miwah pategalan genah ngangon ingon-ingon pabuat suku Lewine malantaran mulang undi, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa.

Kota-kota buat palingsehan Dane Kehat

⁹ Saking palingsehan Dane Kehat, parapandita katurunan Dane Harun sane pinih ngarep katurin nampi kota-kota. Dane katurin kota telulas rauh ka tegal-tegalnyane. Saking suku Yehuda

miwah Simeon dane katurin kota-kota sia, inggih punika: Libna, Yatir, Estemoa, Holon, Debir, Ain, Yuta, Bet-Semes miwah Arba sane kawastanin manut watan bapan suku Enake. Kotane punika, sane mangkin mawasta Hebron, punika makadados kota pasayuban ring Pagunungan Yehuda. Pategalan-pategalan miwah desa-desa ring kotane puniki sampun kapaicayang ring Dane Kaleb okan Dane Yepune makadados padruennyane. Saking suku Benyamin dane nampi kota patpat, inggih punika: Gibeon, Geba, Anatot miwah Almon. ¹⁰ (21:9) ¹¹ (21:9) ¹² (21:9) ¹³ (21:9) ¹⁴ (21:9) ¹⁵ (21:9) ¹⁶ (21:9) ¹⁷ (21:9) ¹⁸ (21:9) ¹⁹ (21:9)

²⁰ Kulawarga-kulawarga sane tiosan sajeroning palingsehan Dane Kehat katurin kota adasa rauh ka tegal-tegalnyane. Saking suku Epraim dane nampi kota patpat, inggih punika: Bet-Horon, Kibsaim, Geser miwah Sikem, satunggaling kota pasayuban ring Pagunungan Epraim. Saking suku Dan, dane polih kota patpat, inggih punika: Elteke, Gibeton, Ayalon miwah Gat-Rimon. Saking suku Manase dauh tukad, dane nampi kota kekalih, inggih punika: Taanak miwah Gat-Rimon. ²¹ (21:20) ²² (21:20) ²³ (21:20) ²⁴ (21:20) ²⁵ (21:20) ²⁶ (21:20)

**Kota-kota buat palingsehan
Dane Gerson miwah Merari**

²⁷ Satunggaling palingsehan saking suku Lewi, inggih punika palingsehan Dane Gerson, katurin kota telulas rauh ka tegal pangonannyane. Saking suku Manase dangin tukad, dane nampi kota kekalih, inggih punika Beestra miwah Golan, satunggaling kota pasayuban ring Basan. Saking suku Isakar dane nampi kota patpat, inggih punika: Kision, Dobrat, Yarmut miwah En-Ganim. Saking suku Aser dane nampi kota patpat, inggih punika: Misal, Abdon, Helkat miwah Rehob. Saking suku Naptali dane nampi kota tetiga, inggih punika Hamat-Dor, Kartan miwah Kedes, satunggaling kota pasayuban ring Galilea. ²⁸ (21:27) ²⁹ (21:27) ³⁰ (21:27) ³¹ (21:27) ³² (21:27) ³³ (21:27)

³⁴ Wong Lewi sane tiosan, sane saking palingsehan Dane Merari katurin kota roras rauh ka tegal-tegal pangonannyane. Saking suku Sebulon dane nampi kota patpat, inggih punika: Yokneam, Karta, Dimna miwah Nahalal. Saking suku Ruben dane nampi kota patpat, inggih punika: Beser, Yahas, Kedemot miwah Mepaat. Saking suku Gad dane nampi kota patpat, inggih punika: Mahanaim, Hesbon, Yaeser miwah Ramot, satunggaling kota pasayuban ring

Gilead. ³⁵ (21:34) ³⁶ (21:34) ³⁷ (21:34) ³⁸ (21:34)
³⁹ (21:34) ⁴⁰ (21:34)

⁴¹ Dadosipun saking tanah-tanah sane dados padruen bangsa Israele, wenten petang dasa kutus kota sane katurang ring suku Lewi. Asing-asing kota punika wenten tegal ring sakiwa tengennyane. ⁴² (21:41)

Wong Israel ngaug jagat Kanaan

⁴³ Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang jagate punika makasami ring bangsa Israele, inggih punika jagat sane sampun janjiang Ida nganggen sumpah, jaga kapaicayang ring leluurnyane. Sasampune ipun ngaug jagate punika ipun tumuli magenah irika. ⁴⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kerta raharja ring ipun, ring sawewengkon jagate punika, sakadi sane sampun janjiang Ida ring paraleluurnyane. Meseh-mesehnyane sampun tan wenten sane nyidayang mapas ipun, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngicen ipun kamenangan marep ring meseh-mesehipune. ⁴⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang saananing prajanjian Idane, sane sampun janjiang Ida marep ring wong Israele.

**Suku-suku sane polih duman tanah dangin
Tukad Yordane, kapangandikayang budal**

22 ¹ Sasampune punika Dane Yosua raris maumang suku-suku Ruben, Gad miwah Manase sane dangin Tukad Yordane. ² Dane tumuli mabaos ring ipun sareng sami, kadi asapuniki: “Semeton sampun ngamargiang saluiring paimana sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring semeton. Samaliha semeton taler sampun ngamargiang saananing prentah tiange ring semeton. ³ Ngantos rauh mangkin semeton durung naenin tan sareng mayuda nyarengin semeton ragane wong Israel. Semeton saking teleb nglaksanayang pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ⁴ Sane mangkin satinut ring prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, Ida sampun mapica kerta raharja ring bangsa Israele, semeton druene. Duaning punika sane mangkin rarisangja mawali budal ka tanah sane sampun tapi semeton makadados duman semetone, sane sampun kapaicayang ring semeton dangin Tukad Yordane, antuk Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁵ Tinutinja pidabdab sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa ring semeton, inggih punika, astiti baktija ring

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Laksanayangja sapakarsan Idane tur iringangja sapituduh Idane. Samaliha satia tuuja ngiring Ida, miwah aturangja ayah semetone ring Ida saking nekeng ati, miwah saguluking bayu sabda idep semetone.”⁶ Dane Yosua raris ngandikayang ipun pada budal, saha ngamertanin ipun sareng sami, kadulurin baos kadi asapuniki: “Sane mangkin semeton pada budal saha akeh makta arta brana, luiripun: Ingon-ingon, mas perak, temaga, besi miwah pangangge. Pada dumangja barang jejarahan sane saking meseh semetone punika ring parasemeton sajeroning sukun semetone.” Sasampune punika ipun sareng sami raris pada mamargi budal.

Dane Musa sampun maicayang duman tanah ring dangin Tukad Yordane pabuat suku Manase sane atenga. Nanging pabuat sane malih atenga kicen duman tanah ring dauh Tukad Yordane antuk Dane Yosua, sinarengan ring suku-suku sane lianan.⁷ (22:6)⁸ (22:6)

⁹ Duaning punika suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad, raris pada mamargi budal. Ipun sareng sami pada nilar wong Israel sane lianan ring Silo, ring jagat Kanaan. Ipun pada mamargi ngungsi tanah dumannyane suang-suang ring tanah Gilead, sane sampun tampi ipun, satinut ring pituduh Ida Sang Hyang

Widi Wasa, sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa.

Pamorboran aturan sane ring sisin Tukad Yordane

¹⁰ Ritatkala suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad rauh ring Gelilot, ring sisi kauh Tukad Yordane, ipun sareng sami raris ngwangun pamorboran aturan sane ageng pisan ring sisin Tukad Yordane. ¹¹ Raris wenten anak ngrauhang indike punika ring wong Israel sane lianan, sapuniki: “Cingakinja! Suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad, sampun ngwangun pamorboran aturan sane ageng pisan ring Gelilot, ring sisin Tukad Yordane ring wewidangan iragane!” ¹² Ritatkala wong Israele miragi indike punika, raris sami pada rauh paum ring Silo, gumanti praya ngebug suku-suku sane dangin tukad punika.

¹³ Wong Israele raris ngutus Dane Pinehas, okan Pandita Eleasar, ngrauhin suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad punika ring tanah Gilead. ¹⁴ Wenten anak sareng adasa sane nyarengin pamargin Dane Pinehas, inggih punika asing-asing suku sane dauh tukad ngamedalang wakil adiri sane pinaka dados panglingsir ring sukunyanane suang-suang. ¹⁵ Sasampun dane rauh ring tanah Gilead dane raris matemu ring

suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad.
¹⁶ Irika dane makadados wakil pasamuhan druen
Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris mabaos ring
suku sane dangin tukad punika, kadi asapuniki:
“Punapi awinannya semeton nglaksanayang
paindikan sane dursila sakadi puniki pamantuka
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong
Israele? Malantaran semeton sampun ngwangun
pamorboran aturan pabuat ragan semetone
puniki, semeton sampun alpaka pamantuka ring
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kenginan semeton
nnten kantung astiti bakti ring Ida. ¹⁷ Punapike
semeton lali ring dosan iragane ring Peor? Rikala
punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang
kaulan Idane antuk grubug. Rauh mangkin iraga
kantung ngrasayang paindikane punika. Punapike
ukumane punika durung cukup? ¹⁸ Punapike sane
mangkin semeton jaga nulak astiti bakti ring Ida.
Yening ring rahinane mangkin semeton alpaka
pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring
rahinane benjang Ida jaga ngamargiang piduka
ring wong Israele sami. ¹⁹ Duaning punika, yening
tanah semetone nnten pantes anggen genah
ngaturang bakti, ngiring mangkin magingsir ka
tanah druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring
genah Kemah Linggih Idane kadegang. Rarisangja
ambil tanahe sane ring pantaran tiange
sareng sami, nanging sampunang pisan alpaka

pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin alpaka ring tiang malantaran semeton ngwangun pamorboran aturan sane lianan sawawining pamorboran aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. ²⁰ Elingangja sapunapi indiknyane Akan pianak Serahe, sane tan nyak ngiringang pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik barang-barang sane sampun kapastiang mangda kasirnayang, kenginan pasamuhan Israele makasami sane keni pasisip malantaran indike punika. Malantaran dosanipun punika, boya Akan kewanten sane padem.”

²¹ Parawarga suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad raris matur ring parapanglingsir suku-suku sane saking dauh tukad punika, kadi asapuniki: ²² “Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga maha kuasa! Ida sane maraga Widi! Ida sane uning ring indik sane kardi tiang puniki tur tiang meled mangda semeton taler uning ring indike puniki. Menawita tiang sareng sami ngwangun pamorboran aturan puniki madasar manah alpaka miwah nenten satia tuu malih pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja pademang tiang sareng sami iriki ring dauhe puniki. ²³ Yening tiang tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngwangun pamorboran aturan pabuat dewek tiange niri,

buat jaga morbor aturan maborbor wiadin aturan sesajen miwah aturan karahayuan, ledang Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang tiang sareng sami. ²⁴ Nenten pisan wenten manah tiange sakadi asapunika. Tiang ngardi indike puniki, santukan tiang ajerih benjang pungkur katurunan semetone jaga mabaos ring katurunan tiange sapuniki: ‘Semeton nenten wenten pasangketan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. ²⁵ Cingakinja becik-becik Tukad Yordane puniki sampun dadosang Ida bates ring pantaran tiange miwah parasemeton warga suku Ruben miwah Gad. Semeton sampun tan wenten pasangketan punapi-punapi pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ Raris benjang pungkur katurunan semetone jaga tan ngwehin katurunan tiange mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁶ Punika awinannya tiang ngwangun pamorbora aturan puniki, boya jaga anggen tiang morbor aturan wiadin ngaturang aturan. ²⁷ Nanging makadados cihna, pabuat tiang miwah semeton, miwah katurunan iragane ring benjang pungkur, mungguing iraga sareng sami saking sujati mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ajeng Kemah Linggih Idane sane suci, masrana antuk aturan sane maborbor, miwah aturan sesajen ping kalih aturan karahayuan. Malantaran punika

katurunan semetone nenten jaga mabaos, mungguing katurunan tiange nenten wenten pasangketan punapa-punapi pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁸ Kamanah antuk tiang, yen prade benjangan wenten painedikan kadi asapunika, katurunan tiange jaga mrasidayang mabaos, kadi asapuniki: ‘Indayangja cingakin! Leluur tiange sampun ngardi pamorboran aturan pateh sakadi pamorboran aturan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging punika boyaja kanggen morbor aturan maborbor wiadin aturan tiosan, sakewanten wantah kanggen cihna pabuat wargan tiange miwah wargan semetone.’ ²⁹ Sujatinipun tiang nentenja mamanah alpaka pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin wusan astiti bakti ring Ida malantaran ngwangun pamorboran aturan sane siosan pabuat morbor aturan maborbor, aturan sesajen wiadin aturan tiosan, santukan sampun wenten pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ring ajeng Kemah Linggih Idane.”

³⁰ Dane Pinehas miwah parapanglingsir pasamuane makadasa sane nyarengin dane, inggih punika parapanglingsir suku-suku sane dauh tukad, sami pada ledang ring kayun mirengang atur suku Ruben, Gad miwah Manase sane dangin tukad punika. ³¹ Dane Pinehas okan Sang Pandita Eleasar punika, tumuli mabaos, ring

ipun sareng sami kadi asapuniki: “Sane mangkin tiang uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iraga. Semeton boyaja mamamah alpaka pamantuka ring Ida. Duaning punika semeton sampun ngluputang wong Israele saking pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³² Sasampune punika Dane Pinehas miwah panglingsire punika raris nilar suku Ruben miwah Gad ring tanah Gilead, tumuli mawali ka Kanaan, saha nguningayang sapariindike punika makasami ring wong Israele. ³³ Wong Israele sami pada liang tur muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten malih maosang indik jaga magegebug tur ngaug tanah suku Ruben miwah suku Gade.

³⁴ Parasuku Ruben miwah suku Gad, tumuli mabaos sapuniki: “Pamorboran aturane puniki makadados saksi pabuat iraga sareng sami, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Widi.” Punika awinannya, ipun ngwastanin pamorboran aturane punika “Saksi”.

Pitutur Dane Yosua sane ka pamuput

23 ¹ Sue pisan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sutrepti ring wong Israele. Ipun nenten malih kusak-asik antuk meseh-meseh sane wenten ring kiwa tengennyane. Sajeroning punika, Dane Yosua sampun

kalintang lingsir. ² Duaning punika dane raris maumang wong Israele makasami, inggih punika parapanglingsir, parapamimpin, parahakim miwah parasenapatine. Irika dane tumuli ngandika sapuniki: “Sane mangkin tiang sampun kalintang tua. ³ Semeton sareng sami sampun pada nyingak saluiring paimana sane sampun kakardi pabuat semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, marep ring bangsa-bangsane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun mayuda pabuat semeton. ⁴ Tiang sampun ngedumang tanah bangsa-bangsane sane kantun iriki makadados bagian pabuat suku-suku bangsan semetone, kadi asapunika taler tanah bangsa-bangsane sane sampun kaonang tiang makasami, ngawit saking Tukad Yordane bedangin, kantos rauh ring Segara Tengahe bedauh. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ngawinang ipun jerih saking ajeng semetone, tur Ida pacang ngingsirang ipun saking ajeng semetone. Semeton sane jaga nruenang tanahipun, sakadi sane sampun kajanjiang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ⁶ Duaning punika pagehangja ninutin sakancan sane sinurat ring cakepan Pidabdab Dane Musa. Sampunangja semeton tempal saking daging cakepan punika. ⁷ Samaliha sampunangja

semeton masidi kara ngajak bangsa-bangsane sane kantun wenten ring pantaran semeton. Sampunang nyambat wasan dewa-dewan ipune, wiadin masumpah masrana wasan dewane punika, wiadin nyumbah miwah nyungsung dewa-dewane punika. ⁸ Nanging semeton patut astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun laksanayang semeton rauh mangkin. ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaonang bangsa-bangsa sane ageng miwah mawisesa saking ajeng semetone, tur tan wenten malih sane purun mapas semeton. ¹⁰ Semeton suang-suang mrasidayang nyerihang jadm panyiuhan akehipun, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane mayuda pabuat semeton, sakadi sane sampun janjiang Ida ring semeton. ¹¹ Duaning punika, pagehangja astiti baktin semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. ¹² Yening semeton nenten satia tuu ring Ida, tur semeton masidi kara ring bangsa-bangsa sane kantun wenten ring pantaran semetone, samaliha semeton juang-kajuang ngajak ipun, ¹³ elingangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nenten jaga malih ngaonang bangsa-bangsane punika saking ajeng semeton. Nanging ipun jaga dados baya pabuat semeton, minakadi dados jeet, wiadin

bangbang pabuat semeton. Ipun taler pacang ngawinang semeton nandang sangsara, santukan ipun waluya sakadi pecut sane mecutin tundun semetone, wiadin dados dui ring penjeakan semetone. Indike punika nglantur mamargi kadi asapunika, kantos semeton telas saking jagate sane becik puniki, sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

¹⁴ Sane mangkin, panemayan tiange padem sampun rauh. Semeton suang-suang uning ring angen semetone, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun maicayang sakancen paimdikan sane becik, sane sampun janjiang Ida ring semeton. Saluiring paimdikan sane janjiang Ida makasami sampun kadagingin. Angan asikiko tan wenten sane nenten kalaksanayang. ¹⁵ Nanging sakadi Ida sampun nagingin sakancen janji Idane ring semeton, kadi asapunika taler Ida jaga nibakang bebendun Idane ring semeton. ¹⁶ Yening semeton nenten ngamanggehang prajanjian sane sampun kapituduhang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur yen semeton ngancangin miwah nyungsung dewa-dewa sane lianan, kenginan Ida pacang menggah tur Ida jaga nyisipang semeton, tur semeton digelis pacang telas saking jagate sane

becik puniki, sane sampun paicayang Ida ring semeton.”

Dane Yosua mapidarta ring Sikem

24 ¹ Dane Yosua tumuli maumang suku-suku Israele makasami ring Sikem. Irika parapanglinsir, parapamimpin, parahakim miwah parasenapatin Israele, sareng sami pada pedek tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Dane Yosua tumuli ngandika ring wong Israele makasami, sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele: ‘Imaluan leluur kitane nongos dangin Tukad Eprate, tur nyungsung dewa ane lenan. Salah tunggal leluur kitane ento madan Terah, bapan Abraham muah I Nahor. ³ Sasubane keto, Ulun nyemak, I Abraham, leluur kitane, uli di gumine dangin Tukad Eprate ento, laut Ulun nuntun ia nylajah sakuub gumi Kanaane. Ulun maicayang katurunan liu pesan teken ia. Ulun maicayang Ishak teken ia, ⁴ tur Ulun maicayang Yakub muah Esau teken Ishak. Ulun maicayang tanah pagunungan Edome teken Esau makadadi tanah gelahnyane, nanging leluur kitane Yakub muah pianak-pianaknyane pada rarud ka Mesir. ⁵ Sasubane keto Ulun lantasi ngutus Musa muah Harun, tur Ulun ngadakang bencana gede di Mesir. Nanging Ulun nuntun kita pesu uli ditu. ⁶ Ulun ngajak leluur kitane magedi

uli di Mesir, tur wong Mesire pada ngepung ia aji kreta muah prajurit ane negakin jaran. Nanging mara leluur kitane neked di Pasih Gelagahe,⁷ ia pada masesambatan nunas ica teken Ulun. Ditu Ulun laut ngadakang peteng dedet buat melatin ia klawan wong Mesire. Buina gaenang Ulun apanga ombak pasihe pada magulungan tur nganyudang wong Mesire. Kita suba nawang unduke ane suba laksanayang Ulun marep teken gumi Mesire. Sasubane keto kita laut nongos di tegal melakange makelo pesan.⁸ Suud keto Ulun lantas ngajak kita ka gumin wong Amorine ane nongos dangin Tukad Yordane. Wong Amorine pada nyiatin kita, nanging Ulun mapaica kamenangan teken kita. Kita ngaug guminnyane, tur Ulun nyirnayang ia di arepan kitane.⁹ Sasubane keto, Balak, pianak Sipore, ane dadi ratu di Moab, teka nyiatin kita. Ia ngutus anak ngalih Bileam pianak Beore, apanga ia teka buat mastu kita.¹⁰ Nanging Ulun tusing ngisinin pinunas Bileame ento. Ento awanane ia lantas ngamertanin kita. Malantaran ento Ulun ngluputang kita uli Balak.¹¹ Sasubane keto kita lantas ngliwatin Tukad Yordane, tur neked di Yeriko. Ditu wong Yerikone pada teka nyiatin kita. Aketo masih wong Amori, wong Peris, wong Kanaan, wong Het, wong Girgasi, wong Hewi, wong Yebuse pada nyiatin kita. Nanging

Ulun mapaica kamenangan teken kita nglawan ia ajaka makejang. ¹² Dikalane kita ngarepang mapag imusuh, Ulun ngadakang apanga ia takut tur bingung, mawanan ratun wong Amorine makadadua jerih kapilayu. Dadinne dongja pedang muah panah kitane ngranayang kita menang. ¹³ Ulun maicayang pategalan ane tusing taen pamulain kita, muah kota-kota ane tusing taen wangun kita. Ane jani kita nongos ditu muponin anggur muah saitun uli abiane ane tuara pamula-mulaan kitane.’ ”

¹⁴ Dane Yosua malih nglanturang pangandika sapuniki: “Duaning punika, sane mangkin luhangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur astiti baktija ring Ida saking nekeng ati miwah satia tuu. Kutangja dewa-dewa sane kasungsung antuk leluur semetone ring Mesopotamia miwah ring Mesir. Astiti baktija wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten. ¹⁵ Yening semeton nenten kayun astiti bakti ring Ida, pastiangja ring rahinane mangkin, sapisira sane jaga sungsung semeton, punapike dewa sane kasungsung antuk leluur semetone ring Mesopotamia, punapike dewan wong Amorine, sane tanahnyane tongosin semeton mangkin? Pabuat tiang miwah kulawargan tiange, tiang wantah jaga astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.”

¹⁶ Wong Israele tumuli masaur manuk sapuniki: “Tiang sareng sami nenten jaga nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten jaga nyungsung dewa-dewa sane lianan. ¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun nantan leluur iragane miwah iraga sareng sami medal saking Mesir, genah iragane dados panjak, tur iraga sampun ngeton katawahan-katawahan sane sampun sinahang Ida. Ida tansah nyayubin iraga saparilampah iragane ring pantaran bangsa-bangsane sane entap iraga. ¹⁸ Rikala iraga ngaug jagate puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang wong Amorine sane magenah iriki. Punika awinannya tiang wantah jaga astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten santukan wantah Ida sane dados Widin iragane.”

¹⁹ Dane Yosua malih ngandika ring anake akeh punika, sapuniki: “Nanging menawita semeton nenten jaga mrasidayang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida maraga Widi sane suci, Ida nenten ledang yen wenten sane nyamenin Ida. Ida nenten kayun jaga ngampurayang dosa-dosan semetone. ²⁰ Duaning punika yening semeton nilar Ida tur nyungsung dewa-dewa sane lian, Ida jaga mapas tur nyisipang semeton. Ida jaga nyirnyayang semeton, yadiastun sane riin Ida ledang ring semeton.”

²¹ Rakyaté sami pada masaur manuk sapuniki: “Nenten pisan kadi asapunika. Tiang jaga tansah astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²² Dane Yosua malih ngandika: “Semeton ngraga sampun dados saksi mungguing semeton sareng sami sampun pada ingkup jaga astiti bakti wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.”

Pasaur pasamuane: “Inggih titiang makasami dados saksi.”

²³ Dane Yosua malih ngluedang sapuniki: “Yening kadi asapunika, rarisangja kutang dewa-dewa sunantara sane wenten ring pantaran semetone, tur majanjija mungguing semeton wantah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele kewanten.”

²⁴ Rakyaté raris sumaur, sapuniki: “Tiang jaga astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Tiang jaga sairing ring sapatitah Idane.”

²⁵ Duaning punika, ring rahinane punika Dane Yosua ngardi pasubaya ring bangsane punika, tur irika ring Sikem dane maicayang pidabdab miwah uger-uger sane patut katinutin antuk bangsane punika. ²⁶ Dane Yosua nyuratang pidabdab miwah uger-ugere punika ring cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika dane raris ngambil batu sane ageng tumuli kajujukang ring wit tarune sane ageng, ring genahe nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁷ Dane raris ngandika ring bangsane punika sami, sapuniki: “Batune puniki jaga dados saksin iragane. Ipun sampun miragiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun kasabdayang ring iraga. Duaning punika ipun jaga dados saksi marep ring semeton, mangdane semeton nenten alpaka pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.” ²⁸ Sawusan punika Dane Yosua raris ngandikayang rakyate makaon saking irika, tur ipun tumuli pada mawali ka tanahipun suang-suang.

Dane Yosua miwah Dane Eleasar seda

²⁹ Sasampune punika Dane Yosua okan Dane Nun parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris seda rikala dane mayusa satus dasa warsa. ³⁰ Layon danene raris kaperemang ring tanah duman danene ring Timnat-Serah, ring pagunungan Epraim, baler Gunung Gaase.

³¹ Sapanyeneng Dane Yosua, bangsa Israele tansah pada astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler sapanglanturipun, sasampun dane seda, sapanyeneng parapamimpine sane sampun pada nyingak saluiring pandidikan sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat wong Israele, ipun taler pada astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³² Layon Dane Yusup, sane kabuat antuk wong Israele saking Mesir, taler kaperemang ring Sikem, ring tanah sane pecak katumbas antuk Dane Yakub, sane mapangarga satus bidang jinah perak saking oka-okan Dane Hemor, ajin Dane Sikem. Tanahe punika katamiang antuk katurunan Dane Yusup.

³³ Dane Eleasar, putran Dane Harun taler seda tur kaperemang ring kota Gibeon, kota sane ring pagunungan Epraim, sane sampun kapaicayang ring okan danene sane mapesengan Pinehas.

PARAHAKIM

Suku-suku Yehuda miwah Simeon ngaonang Adoni-Besek

1 ¹ Sasampune Dane Yosua seda, bangsa Israele raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Saking pantaran suku-suku bangsa titiange, sapasirake sane patut pinih riin mamargi buat ngebug wong Kanaane punika?”

² Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Suku Yehuda ane patut majalan paling maluna. Ulun lakar nyerahang tanahe ento teken ia.”

³ Suku Yehuda raris mabaos ring suku Simeone, sapuniki: “Ngiringja sarengin tiang ka wewidangan sane kapaicayang ring tiang, tur irika sareng-sareng ngayudain wong Kanaane. Sasampune punika tiang jaga nyarengin semeton ka wewidangan sane kapaicayang ring semeton.” Irika suku Simeon, ⁴ miwah suku Yehuda sinarengan lunga ka payudan. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring suku Yehuda miwah Simeon, nglawan wong Kanaan miwah wong Perise, tur wenten dasa tali diri jadmane sane kakaonang ring Besek. ⁵ Ring Besek

suku Yehuda miwah Simeon kapanggih ring Ida Sang Prabu Adoni-Besek, tumuli Ida kayudain. ⁶ Ida jerih kapilayu, nanging ida terus kuber, tumuli keni kejuk tur kagetep inan jrijin tangan miwah inan jrijin cokor idane. ⁷ Irika Sang Prabu Adoni-Besek raris mabaos sapuniki: “Wenten pararatu pitung dasa diri akehnya, sane magetep inan lima miwah inan batisnya sane tansah nuduk plispisan ring sor mejan titiange. Sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwales ring titiang, sakadi sane sampun kardi titiang marep ring pararatune punika.” Sasampune punika ida raris kabakta ka Yerusalem, tur irika ida seda.

Suku Yehuda ngaonang kota Yerusalem miwah Hebron

⁸ Suku Yehuda raris ngebug kota Yerusaleme, tur ngaonang kotane punika. Jadmane ring kotane punika kapademang tur kotane katunjel. ⁹ Sasampune punika suku Yehuda raris mamargi ngebug wong Kanaan sane magenah ring pagunungan miwah sane ring bongkol gununge, miwah sane magenah ring tanah melakange sane bedelod. ¹⁰ Suku Yehuda taler mamargi ngebug wong Kanaane sane wenten ring kota Hebron, sane biasa taler kawastanin kota Kiryat-Arba. Irika suku Yehuda ngaonang wong Sesai, Ahiman miwah Talmai.

Dane Otniel ngaonang kota Debir

(Yos. 15:13-19)

¹¹ Saking irika suku Yehudane mamargi ngebug kota Debire. Duk punika kotane punika mawasta Kiryat-Seper. ¹² Saking pantaran suku Yehudane punika, wenten adiri sane mapesengan Kaleb, mabaos sapuniki: “Anak sane mrasidayang ngaonang kota Kiryat-Seper punika, jaga antenang tiang ngajak pianak tiange luh sane mawasta Aksa.” ¹³ Dane Otniel kaponakan Dane Kaleb okan arin danene sane mapesengan Kenas, raris ngaonang kotane punika. Punika awinan Dane Kaleb raris matemuang Dane Otniel ring okan danene sane mapesengan Aksa. ¹⁴ Ring rahina pabuncingannyane, Dane Otniel raris nglelunyahin rabin danene, mangda rabin danene kayun nunas tegalan ring ajin danene. Rabin Dane Otniel raris tedun saking keledaen danene, tur Dane Kaleb raris nakenin okan danene, napi sane pacang katunas. ¹⁵ Dane Aksa tumuli matur sapuniki: “Tiang mamanah nunas makudang-kudang toya klebutan, santukan tegalan sane sampun paicayang aji ring tiang punika magenah ring tanahe sane melakang.” Irika Dane Kaleb raris maicayang ring Dane Aksa toya klebutan sane ring ulu miwah sane wenten ring tebenan.

Kamenangan suku-suku Yehuda miwah Benjamin

¹⁶ Parakaturunan matuan Dane Musa, inggih punika wong Kenine, nyarengin suku Yehudane saking Yeriko, kota sane bek madaging wit korma, ngungsi tegal melakange sane bedelod kota Arade ring Yehuda. Irika ipun jenek magenah ring pantaran wong Amaleke. ¹⁷ Suku Yehudane kasarengin antuk suku Simeon raris mamargi ngaonang wong Kanaan sane magenah ring kota Sepat. Kotane punika raris katemah tur kasirnayang tumuli kawastanin Horma. ¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulungan ring suku Yehudane, ngantos ipun prasida ngaug tanah pagunungane punika dados paderbeannyane. Nanging ipun nenten mrasidayang ngaonang kota Gasa, Askelon miwah Ekron miwah wewidangan sane wenten ring kiwa tengennyane. Bangsane punika magenah ring pasisi tur maderbe kreta besi, punika awinannya wong Yehudane nenten nyidayang ngaonang ipun. ¹⁹ (1:18) ²⁰ Sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa, mungguing kota Hebron punika sampun kapaicayang ring Dane Kaleb, duaning dane sampun ngaonang tigang palingsehan katurunan wong Enake saking kotane punika. ²¹ Nanging suku Benjamin nenten

mrasidayang ngaonang wong Yebuse sane magenah ring Yerusalem. Punika awinanipun wong Yebuse punika kanton magenah irika sareng-sareng ring suku Benyamine.

Suku Epraim miwah Manase ngaonang kota Betel

²² Suku-suku Epraim miwah Manasene raris mamargi ngebug kota Betel. Daweg punika kotane punika mawasta Lus. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulungan ring suku Epraim miwah Manase punika. Suku Epraim miwah Manase punika raris ngutus mata-mata ka kotane punika. ²³ (1:22) ²⁴ Mata-matane punika kacunduk ring anak sane sedekan medal saking kota. Irika mata-matane punika raris mabaos ring anake punika, sapuniki: “Patujuhinja tiang margi buat ngranjing ka kota, tur tiang nenten jaga nyakitin ragane.” ²⁵ Irika anake punika raris matujuhin mata-matane punika margi. Suku Epraim miwah Manasene raris ngamademang sakancan jadmane sane ring kotane punika, sajawining anake sane iwau punika miwah kulawarganipun. ²⁶ Sasampune punika anake punika raris makaon ngungsi tanah wong Hete, tur irika ipun ngwangun kota, sane kawastanin Lus. Wastan kotane punika kanton kantos rauh mangkin.

**Parajadmane sane nenten
kakaonang antuk bangsa Israele**

²⁷ Suku Manase nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota: Bet-Sean, Taanak, Dor, Yibleam, Megido miwah kota-kotane sane nampek irika. Dadosipun wong Kanaane kanton magenah irika. ²⁸ Rikala bangsa Israele sampun sayan kuat, wong Kanaan punika raris kapaksa makarya buat bangsa Israele, nanging ipun kanton tetep nenten kakaonang saking irika.

²⁹ Suku Epraim nenten mrasidayang ngaonang wong Kanaane sane magenah ring kota Geser, punika awinanipun wong Kanaane punika kanton tetep magenah irika sareng-sareng ring suku Epraime.

³⁰ Suku Sebulon nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota Kitron miwah Nahalol. Punika awinanipun wong Kanaane tetep magenah irika sareng-sareng ring suku Sebulone, tur wong Kanaane punika kapaksa makarya pabuat suku Sebulone.

³¹ Suku Aser nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota Ako, Sidon, Ahlab, Aksib, Helba, Apek miwah Rehob. ³² Suku Aser magenah irika sinarengan ring wong Kanaan sane wenten irika, santukan suku Asere nenten ngaonang ipun.

³³ Suku Naptaline nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota Bet-Semes miwah Bet-Anat. Suku Naptaline magenah irika sareng-sareng ring wong Kanaane sane wenten irika, nanging wong Kanaane punika kapaksa makarya pabuat wong Naptaline.

³⁴ Wong Amorine nangsek suku Dane ka kota-kota ring pagunungan, tur suku Dane punika nenten kawehin tedun ka tanahe dangsah.

³⁵ Wong Amorine kantun tetep magenah ring Ayalon, Saalbim miwah Gunung Heres nanging suku Epraim miwah Manasene mrentah ipun, tur ipun kapaksa makarya pabuat suku-sukune punika.

³⁶ Baler kota Selane, bates wewidangan wong Amorine nglintang ring margine munggah ring Akrabim.

Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Bokim

2 ¹ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris lunga saking Gilgal, ka Bokim, tur ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Ulun suba nantan kita magedi uli di Mesir, laut ngajak kita ka gumi ane janjiang Ulun teken leluur kitane. Ulun suba ngandika mungguing Ulun tusing laku muungang janjin Ulune teken kita. ² Kita tusing dadi ngae prajanjian ngajak bangsa-bangsa ane nongos di gumine ene.

Kita patut nguugang pamorboran-pamorboran aturannyane. Nanging kita tusing nglaksanayang unduk ane sabdayang Ulun ento. Kita suba nyalanang paundukan ane matungkalikan teken ento. ³ Sawireh keto, ane jani Ulun ngwarahang teken kita, mungguing Ulun tusing lakar ngediang bangsa-bangsane ento uli di arepan kitane. Ia lakar dadi musuh-musuh kitane. Buina kita lakar kena kapus malantaran kita lakar ajaka nyungsong dewannyane.” ⁴ Sasampun sang malaekat ngandika kadi asapunika, rakyat Israele makasami pada ngeling masesambatan. ⁵ Punika awinanipun genahe punika kawastanin Bokim. Irika ipun sareng sami ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Yosua seda

⁶ Dane Yosua ngandikayang bangsa Israele mangda pada mamargi ngungsi tanah sane dados dumannyane suang-suang. ⁷ Sapanyeneng Dane Yosua, bangsa Israele astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler sasampun danene seda, sakantun nyeneng parapamimpin sane sampun ngaksi sakancan paimdikan sane ageng, sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat bangsa Israele. ⁸ Dane Yosua okan Dane Nun, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, seda rikala dane mayusa satus dasa warsa. ⁹ Dane

kapendem ring tanah danene ring Timnat-Heres ring Pagunungan Epraim, baler Gunung Gaase. ¹⁰ Sawatek anak sane maiaban ring dane sami sampun seda, tur katurunan sasampun dane punika lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah ring sakancan painedikan sane sampun kardi Ida pabuat bangsa Israele.

Bangsa Israel wusan nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa

¹¹ Sasampune punika bangsa Israele tumuli ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun ngawitin nyungsung Dewa Baal. ¹² Ipun wusan nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, Widi sane sampun nantan ipun kesah saking Mesir. Ipun ngawitin nyungsung widi sane lianan, widin bangsa-bangsane sane wenten ring kiwa tengenipun. Ipun pada sumuyud nyumbang widi-widine punika, tur ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka. ¹³ Ipun wusan nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun raris mabakti ring Dewa-dewa Baal miwah Dewi-dewi Astoret. ¹⁴ Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa Israele, tur manggayang ipun kagebug tur karampas antuk parampoke. Ida manggayang meseh-meseh sane wenten ring kiwa tengenipun ngaonang ipun, tur bangsa

Israele nenten mrasidayang malih nindihin dewek ipune. ¹⁵ Sabilang ipun medal ka payudan, Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah nglawan ipun, sakadi sane sampun sabdayang Ida ring ipun. Irika ipun katempuh antuk kamewehan sane ageng pisan.

¹⁶ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica pamimpin-pamimpin ring bangsa Israele, sane mebasang ipun saking parampok-parampoke punika. ¹⁷ Nanging bangsa Israele nenten nglinguang pamimpin-pamimpin ipune punika. Bangsa Israele sampun nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun nyungsung widi sane lianan. Leluuripune sampun satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging katurunan sane anyar puniki digelis nenten satia ring titah Idane. ¹⁸ Nyabran Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pamimpin ring bangsa Israele, Ida mapaica pitulungan ring pamimpine punika tur ngrahayang bangsane punika saking meseh-mesehnyane. Sakantun pamimpine punika urip, Ida Sang Hyang Widi Wasa kawelas arsan ring ipun, santukan ipun masesambatan sajeroning kasangsaran miwah kamewehanipune. ¹⁹ Nanging yening pamimpin punika padem, bangsa Israele raris malih nglaksanayang laksanakanipune sane sampun-sampun, tur laksanannyane kaonan

ring paraleluur ipune. Ipun pada nyungsung miwah mabakti ring widi sane lianan, tur nenten nyak mararian saking laksanakanipun sane jaat.

²⁰ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa Israele, sarwi ngandika sapuniki: “Bangsane ene suba nguugang prajanjian ane adakang Ulun apanga kamanggehang baan leluurnyane. Sawireh ia tusing satinut teken Ulun,

²¹ Ulun tusing buin ngediang bangsa-bangsane ane enu di gumine ene dugase Yosua mati.

²² Ulun lakar nganggon bangsa-bangsane ento buat mintonin bangsa Israele, apake ia satinut teken Ulun buka pajalan leluurnyane, apa tusing.”

²³ Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain bangsa-bangsane punika kantun ring jagate punika. Ida nenten nglugrain Dane Yosua ngaonang ipun, kadi asapunika taler sasampun Dane Yosua seda. Ida nenten digelis ngaonang ipun saking irika.

Bangsa-bangsa sane kantun ring jagat Kanaan

3 ¹ Dadosipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain makudang-kudang bangsa kantun ring jagate punika, buat mintonin bangsa Israel sane nenten naenin mayuda ring tanah Kanaan.

² Ida ngamargiang paindikane puniki, wantah jaga nguruk asing-asing katurunan bangsa Israele, ngeniang indik payudan, minakadinipun pisan

katurunan sane durung naenin mayuda duke riin. ³ Bangsa-bangsa sane kantun ring jagate punika inggih punika, bangsa sane magenah ring kota Pilistine lelima, wong Kanaane makasami, wong Sidon miwah wong Hewi sane magenah ring pagunungan Libanone, saking Gunung Baal-Hermon ngantos rauh ka margine ka Hamat. ⁴ Ipun sareng sami punika kanggen mintonin wong Israele, punapike wong Israele satinut ring pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kapaicayang ring leluurnyane malantaran Dane Musa, punapi nenten. ⁵ Punika awinanipun bangsa Israele magenah tur magumana ring pantaran wong Kanaan, wong Het, wong Amori, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebuse. ⁶ Ipun pada saling juang ngajak bangsa-bangsane punika, tur ipun nyungsung widin bangsa-bangsane punika.

Dane Otniel

⁷ Bangsa Israele lali malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun ngardi dosa ring ayun Idane, tur nyungsung Dewa-dewa Baal miwah Dewi Asera. ⁸ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring ipun, tur Ida nglugrain Sang Prabu Kusan-Risataim saking Mesopotamia ngaonang ipun, tur ida mrentah ipun ngantos kutus warsa suenipun. ⁹ Sasampune

punika bangsa Israele raris masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur Ida raris ngutus anak adiri buat mebasang ipun. Anake punika mapesengan Otniel. Dane Otniel punika okan Dane Kenas arin Dane Kaleb. ¹⁰ Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin Dane Otniel tur dane dados pamimpin bangsa Israele. Dane raris medal ka payudan, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring dane nglawan sang prabu saking Mesopotamia punika. ¹¹ Irika raris wenten sutrepti ring jagate punika ngantos petang dasa warsa suenipun, tur sasampune punika, Dane Otniel raris seda.

Dane Ehud

¹² Bangsa Israele malih ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngawinang Sang Prabu Eglon saking Moab dados kuatan ring bangsa Israele. ¹³ Sang Prabu Eglon makanti sraya sareng wong Amon miwah wong Amaleke. Ida raris ngaonang wong Israele tur ngrampas kota Yeriko, inggih punika kota wit kormane. ¹⁴ Bangsa Israel kereh antuk Sang Prabu Eglon kantos plekutus warsa suenipun.

¹⁵ Sasampune punika bangsa Israele raris masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur Ida raris ngutus Dane Ehud buat

mebasang ipun. Dane Ehud punika anak sane ngebotin. Dane punika okan Dane Gera saking suku Benyamin. Bangsa Israele raris ngutus Dane Ehud tangkil ring Ida Sang Prabu Eglon ring Moab, buat ngaturang upeti. ¹⁶ Dane Ehud sampun makarya pedang sane marai kekalih, sane panjangipun sawatara seket sentimeter. Pedange punika selet dane ring kenawan, ring tengah kawacan danene. ¹⁷ Sasampune punika, dane raris ngambil upeti sane pacang katur ring Sang Prabu Eglon, sane ragannyane kalintang ibuh. ¹⁸ Sasampune Dane Ehud ngaturang upetine punika ring ida, dane raris ngajak anake sane makta upetine punika pada mawali budal. ¹⁹ Nanging rikala rauh ring batu-batune sane mukir sane nampek ring Gilgal, dane raris mawali tangkil ring Ida Sang Prabu Eglon sarwi matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, wenten paimana sane pingit jagi aturang titiang ring palungguh iratu.”

Duaning punika ida sang prabu raris ngandika ring paraparekan idane sapuniki: “Depang icang ajak dadua dogen ngoyong dini.” Irika paraparekane sami pada medal.

²⁰ Daweg punika ida sang prabu malinggih ring kamar idane sane dayuh ring loteng purine. Dane Ehud raris tangkil ring ida sarwi matur sapuniki: “Wenten sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa

sane patut aturang titiang ring palungguh iratu.”
Ida sang prabu raris ngadeg.²¹ Dane Ehud raris
ngaud pedang sane ring tengen danene punika,
raris nuek ida sang prabu antuk tangan danene
sane kiwa.²² Pedange punika leb makasami, rai
rauh ka patinnyane tur kakaput antuk muluke.
Dane Ehud nenten ngabut pedange punika
saking waduk ida sang prabu, tur pedange
punika bedah rauh ka unkur ida sang prabu.
²³Sasampune punika Dane Ehud raris medal.
Jelanane raris kubetang tur kakancing,²⁴ tur
dane raris makaon. Rikala parekane pada rauh,
tur panggihin ipun jalanane makancing, kaden
ipun ida sang prabu wenten ring jeroan tur
sedekan mawarih.²⁵ Sasampun sue nyantosang,
tur ida sang prabu durung taler ngampakang
jelanane, ipun raris ngambil kunci tur ngampakang
jelanane punika. Irika panggihin ipun ratunipun
sampung seda nylempang ring lantene.

²⁶Rikala parekane punika pada nyantosang,
Dane Ehud digelis makaon. Dane nglintang ring
batu-batune sane mukir, tur malaib ngungsi
ka Seira.²⁷ Rikala dane rauh ring Pagunungan
Epraim, dane raris ngupin trompet buat nauhin
wong Israele jaga medal ka payudan. Sasampune
punika dane raris mimpin bangsa Israele tedun
saking bukite punika.²⁸ Dane raris ngandika
sapuniki: “Tututinja tiang! Ida Sang Hyang

Widi Wasa sampun mapaica kamenangan ring semeton, nglawan meseh-meseh semetone, bangsa Moab punika.” Irika bangsa Israele ngiring Dane Ehud nganedunang ngrampas genah wong Moabe, nglintang ring Tukad Yordane. Bangsa Israel nenten ngwehin anak nglintang saha rahayu angan asiki. ²⁹ Ring rahinane punika, bangsa Israel ngamademang prajurit Moabe sane pinih becik sawatara wenten dasa tali akehipun. Adiriko nenten wenten sane luput. ³⁰ Ring rahinane punika bangsa Israele ngaonang wong Moabe, tur raris wenten sutrepti ring jagate punika ngantos wulung dasa warsa suenipun.

Dane Samgar

³¹ Pamimpin sane lianan, inggih punika Dane Samgar okan Dane Anat. Dane taler sampun ngluputang bangsa Israele, malantaran dane ngamademang wong Pilistin tigang atak akehipun, antuk tungked sane biasa kanggen ngetakang banteng.

Dane Debora miwah Dane Barak

4 ¹ Sasampun Dane Ehud seda, bangsa Israele malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang ipun kakaonang antuk Sang Prabu Yabin ratun wong Kanaan

sane mrentah ring kota Hasor. Senapatin wadua balan idane mapesengan Sisera, sane malinggih ring Haroset-Hagoyim. ³ Sang Prabu Yabin madue kreta perang besi sangang atus akehipun, tur ida kalintang gemes tur keras pisan mrentah bangsa Israele ngantos kalih dasa taun suenipun. Sasampune punika bangsa Israele raris masesambatan nunas pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Duk punika sane dados pamimpin bangsa Israele, inggih punika Nabi Debora rabin Dane Lapidot. ⁵ Dane Debora biasanipun malinggih ring sor satunggaling wit korma sane wenten ring pantaran Rama klawan Betel ring Pagunungan Epraim, tur wong Israele pada rauh mrika nunas tetepasan ring dane. ⁶ Sedek rahina anu, dane ngutus anak ngaturin Dane Barak okan Dane Abinoam saking kota Kedes ring wewidangan Naptali, saha kadulurin atur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sampun mapaica pituduh ring semeton, sapuniki: ‘Jemakja jlemané muani-muani dasa tali uli suku Naptali muah Sebulon, laut ajak ia ka Gunung Tabor. ⁷ Ulun lakar nunden Sisera, senapatin Sang Prabu Yabine, nyiatin kita di Tukad Kisone. Ia lakar ngaba kreta-kreta perang muah prajuritné, nanging Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita nglawan ia.’ ”

⁸ Dane Barak tumuli nyaurin Dane Debora sapuniki: “Tiang jaga mamargi yening semeton kayun nyarengin tiang, nanging yening semeton nenten kayun lunga nyarengin tiang, tiang nenten jaga mamargi.”

⁹ Pasaur Dane Debora, sapuniki: “Inggih tiang sareng! Tiang jaga mamargi nyarengin semeton. Nanging semeton nenten jaga molih kabinawan sajeroning kamenangane puniki, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang Sisera ring anak istri.” Irika Dane Debora raris matangi tur mamargi ka Kedes sinarengan ring Dane Barak.

¹⁰ Tur Dane Barak mimpin suku Sebulon miwah Naptali mamargi ka Kedes. Sane ngiring Dane Barak miwah Dane Debora wenten dasa tali diri.

¹¹ Daweg punika, Heber wong Kenine punika sampun ngwangun kemahipun ring Kedes, nampek ring wit taru tarbantine ring Saanaim. Ipun sampun palas saking wong Kenine sane lianan inggih punika katurunan Hobabe. Hobab punika ipen Dane Musa.

¹² Rikala Dane Sisera mireng mungguing Dane Barak sampun mungguh ka Gunung Tabor,

¹³ dane raris munduhang kreta perang danene sane sangang atus punika makamiwah wadua balan danene sami, raris kapangandikayang mamargi saking Haroset-Hagoyim ngungsi ka Tukad Kison.

¹⁴ Irika Dane Debora mabaos ring Dane Barak, sapuniki: “Rarisang mamargi. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun semeton. Ring rahinane puniki Ida sampun mapaica kamenangan ring semeton nglawan Sisera.” Duaning punika Dane Barak raris tedun saking Gunung Tabor, kasarengin antuk wadua balan danene dasa tali diri. ¹⁵ Rikala Dane Barak miwah wadua balan danene matempuh yuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Dane Sisera miwah kreta lan wadua balan danene sami bingung. Dane Sisera tumuli tedun saking kretan danene raris jerih kapilayu. ¹⁶ Dane Barak nguber kreta-kreta miwah wadua balane punika ngantos rauh ka Haroset-Hagoyim, tur wadua balan Dane Sisera makasami kapademang. Angan adiriko nenten wenten sane kantun urip.

¹⁷ Dane Sisera malaib ka kemah Yaele, somah Hebere wong Kenine punika, santukan Sang Prabu Yabin sane ring Hasor ngardi prajanjian padame ngajak kulawargan Hebere. ¹⁸ Yael raris medal mendakin Dane Sisera, sarwi matur sapuniki: “Rarisang mriki gusti, rarisang ngranjing ring kemah titiange. Sampunangja gusti ajerih.” Irika Dane Sisera raris ngranjing tur dane kengkebang ring unkur kordene. ¹⁹ Dane Sisera raris mabaos ring Yael sapuniki: “Baangja icang ngidih yeh inem, icang bedak pesan.” Yael raris

ngungkab klukuh blulang wadah susunyanane, tumuli ngaturin dane nginum. Sasampune punika dane malih kengkebang ring unkur kordene.

²⁰ Sasampune punika Dane Sisera raris mabaos ring Yael sapuniki: “Majujukja di obag-obagan jelanan kemahe. Yen ada anak teka matakon, apa ada anak malaib mai, orahang tusing ada.”

²¹ Dane Sisera kalintang lesu, duaning punika dane digelis sirep aris. Irika Ni Yael raris ngambil palu miwah patok kemah, tumuli ipun banban maranin Dane Sisera, raris nyedayang dane malantaran macek pepelengan danene antuk patok kemah, kantos bedah rauh ka tanahe.

²² Rikala Dane Barak rauh ngreroh Dane Sisera, Yael raris medal mendakin dane, sarwi matur ring dane sapuniki: “Rarisangja mriki! Tiang jaga ngaturang jadmane sane rereh mekele.” Dane Barak raris ngranjing sareng ring ipun, tur irika kacingak Dane Sisera seda ring kemahe, pepelengannyane mapacek antuk patok kemah kantos bedah.

²³ Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring bangsa Israele nglawan Sang Prabu Yabin, ratun wong Kanaane.

²⁴ Bangsa Israele sayan mangetang nangsek Ida Sang Prabu Yabin. Pamuputipun bangsa Israele nyirnayang ida.

Kidung Dane Debora miwah Dane Barak

5 ¹ Ring rahinane punika Dane Debora miwah Dane Barak okan Dane Abinoam makidung kadi asapuniki:

² Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bangsa Israele sampun nyadia jaga mayuda, rakyate saking liang pada dados sukarelawan.

³ Inggih pararatu sami, indayangja pirengang. Inggih parapamrentah, indayangja rengayang. Tiang jaga makidung, tiang nyuarayang tetabuhan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

⁴ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yen Palungguh IRatu kesah saking Pagunungan Seire, yen Palungguh IRatu medal saking wewidangan Edome, jagate magejeran tur sabehe mabriok saking ambarane. Kadi asapunika taler toyane masriok saking megane.

⁵ Gunung-gununge pada magejeran ring ayun Widin Sinaine, ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

⁶ Ring masan Dane Samgar okan Dane Anat, ring masannyane Ni Yael, nenten wenten

malih pangalu marerod mamargi ring panegara, tur anake sane maleluasan pada mamargi ring margi sesunutane.

⁷ Duh Debora, kota-kota Israele pada kakalain suung, kota-kotane punika suung kantos semeton rauh, semeton rauh waluya sakadi biang Israele.

⁸ Irika raris wenten yuda ring jagate punika, rikala bangsa Israele milih dewa-dewa anyar. Ring pantaran wong Israele sane petang dasa tali, adiriko nenten wenten sane nganggen tumbak wiadin tamiang.

⁹ Manah tiange leket ring parasenapatin bangsa Israele, ring paraanake sane saking liang dados sukarelawan. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁰ Tuturangja indike punika, ih semeton sane nunggang keledae putih, sane malinggih ring kedapane, miwah sakancan semeton sane pada mamargi.

¹¹ Pirengangja suaran anake akeh mabiayuhan ring sisin semere, sane nuturang kamenangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kamenangan bangsa Israele.

Sasampune punika, kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mamargi medal saking kota-kotannyane.

- ¹² Duh Debora, rarisangja mimpin tur suarayangja kidunge. Duh Barak, okan Abinoam, rarisang matangi tur atehangja sakancan tawanane.
- ¹³ Sasampune punika paraanake sane satia tuu pada ngrauhin pamimpinnyane, tur kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada rauh ring dane, nyadia jaga mayuda.
- ¹⁴ Ipun pada mamargi saking Epraim ka lebake nututin suku Benyamin miwah rakyatnyane. Parasenapatine pada rauh saking Makir, miwah paraprawirane pada rauh saking Sebulon.
- ¹⁵ Parapamimpin suku Isakare rauh sareng-sareng ring Dane Debora, sawatek suku Isakar rauh, kadi asapunika taler Dane Barak, tur ipun sareng sami pada ngiring dane ka lebake. Nanging suku Ruben nenten saguluk. Ipun nenten mrasidayang mastiang punapi jaga sareng punapi nenten.
- ¹⁶ Napi awinannya ipun kantun ring unkur, sareng-sareng ring biri-birannyane? Napike buat miragiang suaran pangangone nyeritin ingon-ingonnyane? Saking sujati suku Ruben sampun tan saguluk, ipun nenten mrasidayang mastiang punapi jaga sareng punapi nenten.

- ¹⁷ Suku Gad magenah ring dangin Tukad Yordane miwah suku Dan kantong ring kapal-kapalnyane. Suku Aser sane magenah nampek ka pasisi, ipun kantong ring pasisi.
- ¹⁸ Nanging suku Sebulon miwah Naptali ngetohang jiwannyane ring ranang gana.
- ¹⁹ Ring Taanak nampek ring Tukad Megidone, pararatune pada rauh tur mayuda, nanging ida pada nenten nyarah perak.
- ²⁰ Bintang-bintange mayuda saking akasane. Rikala ipun pada nglintang ring akasane, ipun pada mayuda nglawan Sisera.
- ²¹ Blabare ring Tukad Kisone pada nganyudang ipun, inggih punika Tukad Kison sane suluk toyanipun. Tiang jaga mangseh terus saha kuat.
- ²² Irika raris wenten kuda ngredeg, ngrudug suaran buntutipun maketeban ring tanahe.
- ²³ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Temahja kota Merosé. Temah, tur temahja sawatek jlemané ané nongos ditu. Ia tusing nyak teka nulungin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia tusing nyak dadi prajurit masiat pabuat Ida.”

- ²⁴ Ni Yael kurenan Hebere, wong Kenine, anak luh sane pinih ageta. Ipun dados anak luh sane pinih ageta sane nongos ring kemahe.
- ²⁵ Sisera nagih toya, nanging Yael ngwehin ipun susu. Yael maktaang ipun susu antuk gelas sane becik pisan.
- ²⁶ Limanipune sane aneh makta patok kemah, miwah limannyane sane anehan ngambel palu besi. Ipun manteg Sisera, tur ngencak terasnyane. Ipun raris nyibak tenggek Siserane punika.
- ²⁷ Sisera bah maglebug. Ipun bah nylempang ring buntut Yaele. Ipun bah ka tanahe raris padem.
- ²⁸ Memen Siserane nengok saking jendelane. Ipun malengok saking unkur trali sarwi mataken sapuniki: “Ngudiang dadi kretannyane kasep pesan tekane? Ngudiang dadi jarannyane tonden teka?”
- ²⁹ Panyeroannyane sane pinih duega raris nyaurin ipun, tur ipun tan mari nglipur dewekipune antuk pepineh sane sapuniki:
- ³⁰ “Ia ajaka wadua balannyane pada milih muah ngedum-edum jejarahan. Asing-asing prajurite maan anak luh bajang adiri wiadin duang diri. Panganggone ane

paling melaha pabuat icening Sisera.
Selendang ane masulam katur pabuat ida
sang pramesuari.”

³¹ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak
sakancan meseh Palungguh IRatune
padem kadi asapunika, nanging
parasawitran Palungguh IRatune dumadak
pada masinar sakadi suryane sane wau
endag.

Kenginan ring jagate irika raris wenten sutrepti,
kantos petang dasa taun suenipun.

Dane Gideon

6 ¹ Bangsa Israele malih ngardi dosa ring ayun
Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinannya
Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang ipun
kaprentah antuk wong Midiane kantos pitung
taun suenipun. ² Bangsa Midiane punika kuatan
ring bangsa Israele tur bangsa Israele ajerih
ring ipun. Bangsa Israele tumuli pada mengkeb
ring gua-guane wiadin ring genah-genahe sane
aman ring bukit-bukite. ³ Sabilang bangsa Israele
nandur bibit, wong Midiane raris pada rauh
ngebug ipun, kasarengin antuk wong Amalek
miwah suku-suku bangsa sane wenten ring tegal
melakange. ⁴ Ipun raris ngwangun kemahipun

irika, tur nyirnayang sakancan pamupon tetandurane, kantos rauh bedelod ring kiwa tengen kota Gasane. Ipun ngrampas sakancan biri-biri, banteng miwah keledae, tur nenten wenten sane tumanang ipun angan akidik buat pangupa jiwane wong Israele.⁵ Ipun pada rauh saha makta ingon-ingon miwah kemahipune, tur akehipune waluya sakadi balange. Ipun miwah unta-untanipun nenten keni antuk ngwilangin akehnyane. Ipun rauh tur ngrusak jagate irika,⁶ tur bangsa Israele nenten mrasidayang nglawan ipun.

⁷ Irika bangsa Israele raris masesambatan nunas pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nglawan wong Midiane punika.

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus nabi adiri ngrauhin ipun. Nabine punika mamuat sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane buat karauhang ring ipun, sapuniki: “Ulun suba nantan kita uli tongos kitane mamanjak di Mesir.⁹ Ulun suba ngluputang kita uli sig wong Mesire, muah uli bangsane ane nyiatin kita di gumine ene. Ulun suba ngediang ia uli di arepan kitane tur Ulun maicayang guminnyane teken kita.¹⁰ Ulun ngorahin kita mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, tur kita tusing dadi nyungsi widin wong Amorie,

ane guminnyane jani tongosin kita. Nanging kita tusing nyak ngidepang sabdan Ulune.”

¹¹ Sasampune punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris rauh ring desa Opra, tur malinggih ring sor wit tarbantine, druen Dane Yoas anak saking palingsehan Abieser. Okan danene, Dane Gideon sedekan mengkeb nyosoh gandum ring genahe meres anggur, mangdane dane nenten kapanggih antuk wong Midiane.

¹² Irika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapakantenang raga ring dane, sarwi ngandika sapuniki: “Ih anak ane prawira muah prakasa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin kita.”

¹³ Dane Gideon tumuli matur ring Ida sapuniki: “Inggih Ratu, yening titiang kalugra nunasang, napi awinannya kawentenan titiange sareng sami sakadi mangkin, yening wiakti Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin titiang. Sapunapike indik katawahan-katawahan sane biasa kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane katuturang antuk parawong tuan titiange, inggih punika indik Idane sane sampun nantan ipun kesah saking Mesir? Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar tur ngentungang titiang sajeroning kakuasaan wong Midiane.”

¹⁴ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa, nitahang dane, kadi asapuniki: “Kemaja anggon sakancan kakuatan kitane ane gede ento, tur bebasang

bangsa Israele uli wong Midiane. Ulun ane ngutus kita.”

¹⁵ Dane Gideon tumuli matur sapuniki: “Nanging sapunapiang titiang jaga mebasang wong Israele? Palingsehan titiange, palingsehan sane pinih alita sajeroning suku Manase, tur titiang puniki jadma sane pinih tan paji ring kulawargan titiange.”

¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Kita nyidayang nglaksanayang unduke ento, sawireh Ulun ane lakar nulungin kita. Kita lakar ngalahang tur ngenyagang wong Midiane patuh buka kita nglawan anak aukud.”

¹⁷ Dane Gideon raris matur sapuniki: “Yening Palungguh IRatu wiakti ledang ring titiang, icenja titiang makudang-kudang tanda, mungguing Palungguh IRatu wiakti Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁸ Ledang Palungguh IRatu meneng dumun iriki, kantos titiang rauh ngaturin Palungguh IRatu aturan rayunan.”

Ida malih ngandika: “Ulun lakar nongos dini, kanti kita teka buin mai.”

¹⁹ Irika Dane Gideon raris ngranjing ka jeroan danene ngratengang panak kambing asiki miwah ngambil tepung dasa kilogram kanggen roti tan paragi. Ulame punika wadahin dane sokasi miwah kuahnyane wadahin dane payuk, raris kabakta ka ajeng malaekat Ida Sang Hyang Widi

Wasa ring sor wit tarbantine, tumuli katurang ring Ida. ²⁰ Sang Malaekat ngandika ring dane sapuniki: “Pejang bene muah rotine ento di duur parangane ene, tur sriokang kuahne di duur roti muah bene ento.” Dane Gideon raris ngamargiang kadi asapunika. ²¹ Sasampune punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyujuh tur ngusud ulam miwah rotine punika antuk muncuk teteken sane bakta Ida. Irika raris medal geni saking batu kaange punika tur ngeseng ulam miwah rotine punika. Sasampune punika, sang malaekat raris malecat.

²² Irika Dane Gideon raris uning mungguing dane sampun ngaksi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sajeroning katakutan dane raris mabaos sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luih! Titiang sampun ngeton malaekat Palungguh IRatu marep-arepan.”

²³ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring dane sapuniki: “Rahayuja kita. Edaja kita takut. Kita tusing laku mati.” ²⁴ Irika Dane Gideon tumuli ngwangun pamorbora aturan ring genahe punika pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kawastanin: “Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga dame.” (Pamorbora aturane punika kantun ring Opra, dados padruen palingsehan Abieser.)

²⁵ Ring wengine punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Gideon sapuniki: “Jemakja sampin bapan kitane, muah sampi lenan buin aukud ane matuuh pitung tiban, laut uugang pamorboraan aturan Dewa Baal bapan kitane muah tektek turus lumbung Dewi Aserane, ane ada di sampingne. ²⁶ Laut ngaeja pamorboraan aturan ane melah pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane di duur gegumuke ento. Sasubane keto, jemakja sampine ane buin aukud ento, laut borbor makaukud anggon aturan, tur turus lumbung Dewi Aserane ane suba tektek kita ento anggo saangne.”

²⁷ Irika Dane Gideon raris ngajak parekan danene dasa diri, tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane kalintang ajerih ring kulawangan danene miwah rakyat ring desane punika, buat ngamargiang indike punika rikalaning rahina. Duaning punika, indike punika margiang dane rikala wengi.

²⁸ Benjang semengnyane rikala jadmane ring desane punika pada bangun, panggihin ipun pamorboraan aturan Dewa Baal miwah turus lumbung Dewi Aserane sampun matektek, samaliha bantenge sane tiosan punika sampun kaborbor ring pamorboraan aturane sane sampun kawangun irika. ²⁹ Ipun raris pada saling takenin sapuniki: “Nyen ane malaksana buka kene ene?”

Sasampun selidikin ipun raris uningin ipun mungguing Dane Gideon okan Dane Yoas sane nglaksanayang indike punika. ³⁰ Irika raris ipun mabaos ring Dane Yoas sapuniki: “Medalang okan ragane mriki pacang pademang tiang. Ipun sampun nguugang pamorbora aturan Dewa Baal miwah nektek turus lumbung Dewi Aserane sane ring sampingnyane.”

³¹ Nanging Dane Yoas raris mabaos ring sakancan anake sane ngarepin dane sapuniki: “Punapike ragane maruang ring Baal? Punapi ragane jaga nindihin Baale punika? Asing-asing anak sane maruang ring Baal pacang kapademang sadurung semengan. Yen Baal punika widi banggayang ipun nindihin dewekipune niri. Puniki wantah pamorbora aturanipunewu kewanten sane kuugang.” ³² Sasukat punika Dane Gideon raris kapesengin antuk anake akeh Yerubaal, santukan Dane Yoas ngandika: “Banggayang Baale punika nindihin dewekipune niri, santukan pamorbora aturanipunewu sane kuugang.”

³³ Sasampun punika sakancan wong Midian, wong Amalek miwah suku-suku bangsa sane wenten ring tegal melakange sami pada mapunduh, raris nglintangin Tukad Yordane, tur ngwangun kemahnyane ring Lebak Yisreel. ³⁴ Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin

Dane Gideon. Dane raris ngupin trompet buat nauhin anak saking palingsehan Abieser mangda ngiring dane. ³⁵ Dane ngutus utusan ka sakancan wewidangan suku Manasene sane dangin tukad miwah dauh Tukad Yordane, nauhin ipun mangda ngiring dane. Dane ngutus anak mangda ngrauhin suku-suku Aser, Sebulon miwah Naptaline, tur ipun sareng sami taler pada nyarengin dane.

³⁶ Sasampune punika Dane Gideon raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Palungguh IRatu ngandikayang mungguing Palungguh IRatu sampun mastiang jaga nganggen titiang buat mebasang bangsa Israele.

³⁷ Inggih sane mangkin titiang jagi ngenahang makudang-kudang wol ring tanahe ring genah titiange nyosoh gandum. Yening benjang semeng wenten damuh wantah ring wole punika kewanten, tur nenten wenten ring tanahe, irika titiang jagi uning mungguing Palungguh IRatu jagi ngangge titiang buat mebasang bangsa Israele.” ³⁸ Kenginan raris sawiakti kasidan kadi asapunika. Benjangne pasemengan rikala Dane Gideon matangi, dane raris meseng wole punika, raris medal damuh saking wole punika ngantos ajembung bek madaging toya. ³⁹ Irika Dane Gideon matur malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Sampunangja Palungguh IRatu duka ring titiang. Icenja titiang matur malih

apisan. Icenja titiang ngardi pepintonin malih apisan masrana wole punika. Sane mangkin mangda wole punika kewanten sane tuh, nanging tanahe mangda belus.”⁴⁰ Ring wengine punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nglaksanayang indike punika. Benjang semengane, wole punika kantong tuh, nanging tanahe belus antuk damuh.

Dane Gideon ngaonang wong Midian

7¹ Sedek rahina anu Dane Gideon miwah wadua balan danene sami pada matangi pasemengan, raris ngwangun kemah ring sisin toya klebutan Harode. Pakemahan wong Midiane wenten ring lebake, baler genah danene ngwangun pakemahan nampek ring Bukit More.

² Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Gideon sapuniki: “Waduane ane ajak kita ento bes liu buat Ulun, buat lakar micayang kamenangan teken ia nglawan wong Midiane ento. Yen keto, ia lakar ngaden, mungguing kamenangane ento tuah ulihan kasitengannyane niri, tur ulihan ento ia lakar tusing ngajiang Ulun.”³ Ane jani uar-uarang teken rakyat kene: ‘Asing-asing anak ane jekeh ia patut mulih, tur tiang lakar nongos dini di Gunung Gilead.’ ”
Duaning punika raris wenten malih kalih likur tali anak sane budal, nanging sane kantong irika wenten dasa tali.

⁴ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda malih ring Dane Gideon, sapuniki: “Kita enu bes liu ngajak wadua bala. Ajak ia tuunan ka tukade. Ditu Ulun lakar nganehang ia. Yen Ulun ngorahin kita mungguing ia patut nututin kita, ia lakar nututin kita. Yen Ulun ngorahin kita mungguing ia tusing patut nututin kita, ia tusing lakar nututin kita.” ⁵ Dane Gideon tumuli ngajak wadua balane tedun ka tukade tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Anehangja asing-asing anak ane nginem yeh aji layahne, buka cicinge nginem yeh, klawan anake ane nginum yeh sambilanga matedoh.” ⁶ Irika raris wenten tigang atus anak sane nginum toya nyalud antuk limanipun raris koyot. Sane lianan makasami pada nginum toya sambilang ipun matedoh. ⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Gideon sapuniki: “Ulun lakar mebasang kita tur mapaica kamenangan teken kita nglawan wong Midiane ento aji anak telung atus ane nyalud tur ngoyot yeh aji limanne ento. Ane lenan ento makejang tunden ia mulih.” ⁸ Irika Dane Gideon raris ngandikayang wong Israele sami pada budal, sawawining sane tigang atus diri punika. Dane raris ngambil bekel miwah trompet-trompetnyane makasami. Wong Midiane ngwangun pakemahanipun ring lebake ring sor Dane Gideone ngwangun pakemahan.

⁹ Ring wengine puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa, nitahang Dane Gideon, sapuniki: “Bangunja tur gebug pakemahane ento. Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita. ¹⁰ Nanging yening kita jekeh magebug, kemaja tuunan ka pakemahane ento ngajak parekan kitane I Pura. ¹¹ Kita lakar ningeh unduk ane raosanga teken musuhe, tur sasubane ento kita lakar bani magegebug.” Irika Dane Gideon miwah parekan danene I Pura raris lunga nganedunang ka wates pakemahan mesehe. ¹² Wong Midian, wong Amalek miwah suku-suku sane wenten ring tegal melakange sami pada pajlempang ring lebake kadi balang akehipune. Untan ipune akeh pisan, tan bina sakadi biase ring pasisi akehipun.

¹³ Rikala Dane Gideon rauh irika, dane mireng anak nuturang ipian ring timpalipune, sapuniki baosipune: “Tiang ngipi, ada roti gandum abungkul ngluluk ka pakemahan iragane laut nepen kemahe lantas uug tur benyah asah klawan tanahe.”

¹⁴ Timpalipune tumuli masaur sapuniki: “Ento suba pedang Gideone pianak Yoase wong Israele ento. Tusingja lenan teken buka keto artin ipiane ento. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngicen ia kamenangan nglawan wong Midiane muah sawatek wadua balan iragane.”

¹⁵ Rikala Dane Gideon mireng ipian anake punika, miwah artin ipiane punika, dane raris matedoh tur nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika, dane raris mawali ka kemah wong Israele tumuli ngandika sapuniki: “Bangunja, Ida Sang Hyang Widi Wasa laku ngicen nyama kamenangan nglawan wadua balan wong Midiane.” ¹⁶ Dane raris ngepah waduan danene sane tigang atus punika dados tigang pasukan, tur asing-asing prajurite kicen trompet asiki, jun asiki miwah obor asiki ring tengah june punika. ¹⁷ Dane raris ngandika ringipun sapuniki: “Yen tiang suba nekede di wates pakemahan musuhe, pedasinja tiang, tur laksanayangja apa ane laksanayang tiang. ¹⁸ Yen tiang muah pasukan tiange ngupin trompet, ditu nyama patut ngupin trompet nyamane di kiwa tengen pakemahane ento tur masuryakja kene: ‘Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa muah pabuat Gideon.’ ”

¹⁹ Wau makire tengah wengi Dane Gideon miwah pasukan danene satus diri raris rauh ring wates pakemahan mesehe, duk pajagane wau pisan magentos. Irika dane miwah pasukan danene ngupin trompet tur june sane kabakta tumuli kencak. ²⁰ Pasukane kekalih sane lianan, taler nglaksanayang paindikan sane kadi asapunika. Dane miwah pasukan danene

makasami ngagem obor ring tangannyane kiwa, trompet ring tangannyane tengen, sarwi masuryak: “Pedang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah pabuat Gideon.”²¹ Dane miwah wadua balan danene sami pada majujuk ring genahnyane suang-suang ngilehin pakemahane punika, tur wadua balan mesehe punika sami pada malaib jerit-jerit.²² Rikala wadua balan Dane Gideone ngupin trompetnyane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wadua balan mesehe pada saling sempal antuk pedang ngajak timpalipune. Ipun sareng sami pada malaib ngungsi Serera, kantos rauh ring Bet-Sita miwah kota Abel-Mehola sane nampek ring Tabat.

²³ Sasampune punika suku Naptali, Aser miwah Manase dangin tukad miwah dauh Tukad Yordane raris kadauhin mangda medal, tur ipun raris nguber wong Midiane punika.²⁴ Dane Gideon raris ngutus anak ka sawewidangan pagunungan Epraime sami, buat madedauhan sapuniki: “Rarisangja pada medal, tur gebugja wong Midiane punika. Jaga Tukad Yordane miwah tukad-tukade sami ngantos rauh ka Bet-Bara mangda sampunang wong Midiane kantos mrasidayang nglintang.” Wong Epraime makasami kadauhin, tur ipun nyaga Tukad Yordane miwah tukad-tukade sane alit-alit ngantos rauh ka Bet-Bara.²⁵ Ipun polih ngejuk

ratun wong Midiane kekalih, Sang Prabu Oreb miwah Seeb. Sang Prabu Oreb raris kasedayang ring Batu Oreb, miwah Sang Prabu Seeb kasedayang ring pameresan anggur Seebe. Wus punika ipun sareng sami nglanturang ngepung wong Midiane tur punggalan Sang Prabu Oreb miwah Seebe kabakta ka ajeng Dane Gideon, sane sedekan wenten ring dangin Tukad Yordane.

Kakalahan wong Midiane sane pamuput

8¹ Sasampune punika suku Epraime raris mabaos ring Dane Gideon, sapuniki: “Napi awinannya semeton nenten nauhin tiang, rikala semeton lunga ngebug wong Midiane? Napi awinannya semeton matakeh kadi asapunika ring tiang?” Ipun sareng sami banget pisan makeengan ngeniang paindikane punika.

² Nanging Dane Gideon masaur sapuniki: “Paindikan sane sampun margiang tiang punika, tan wenten ajinipun yen bandingang ring paindikan sane sampun laksanayang semeton. Yadiastu paindikan sane alit sane sampun kalaksanayang antuk suku Epraim, paindikan punika agengan pangarganipun ring paindikan sane sampun kalaksanayang antuk suku bangsa tiange sareng sami. ³ Yadianja kadi asapunika kawentenannyane, malantaran kakuatan Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton sampun

nyedayang ratun wong Midiane kekalih, inggih punika Oreb miwah Seeb. Punapike sane sampun laksanayang tiang sane nyandang kabandingan ring paimana punika?” Rikala dane mabaos kadi asapunika, ipun sareng sami nenten malih pedih ring dane.

⁴ Daweg punika Dane Gideon miwah wadua balan danene tigang atus punika sampun rauh ring Tukad Yordane, tur sampun nglintang ring tukade punika. Dane miwah waduane sami kalintang lesu, nanging kantun taler nguber mesehe punika. ⁵ Rikala dane rauh ring Sukot, dane mabaos ring wong kotane irika sapuniki: “Icenja waduan tiange nunas roti makudang-kudang bungkul. Ipun sareng sami sampun kalintang leleh, tur tiang sareng sami ngepung Sebah miwah Salmuna, ratun wong Midiane.”

⁶ Nanging pamimpin wong Sukote mabaos kadi asapuniki: “Napi awinannya tiang patut maang wadua balan ragane ajangan? Semeton durung nyidayang ngejuk Sebah miwah Salmuna.”

⁷ Duaning punika Dane Gideon raris ngandika sapuniki: “Inggih! Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang Sebah miwah Salmuna ring tiang, tiang jaga nigtig ragane antuk dui miwah ketket sane saking tanah melakange.” ⁸ Dane Gideon raris lunga ka Penuel,

tur mapangidih ring rakyate irika, pateh sakadi iwau, nanging pasaur jadmene ring Penuel pateh sakadi pasaur jadmene ring Sukot. ⁹ Duaning punika Dane Gideon raris ngandika sapuniki: “Yen tiang mawali saha rahayu, tiang jaga nguugang menaran ragane.”

¹⁰ Sang Prabu Sebah miwah Sang Prabu Salmuna wenten ring Karkor kairing antuk wadua balan idane. Saking pantaran wadua balan suku-suku sane ring tegal melakange punika, wantah kantong sawatara 15.000 kewanten. Sane sampun kapademang wenten 120.000 akehipun.

¹¹ Dane Gideon mamargi nuluh margine ring sisin tegal melakange, dangin Nobah miwah Yogbehane, tur tan pasamodana ngebug wadua balane punika. ¹² Ratun wong Midiane makakalih, inggih punika Sebah miwah Salmuna, jerih kapilayu nanging kakepung tur keni kejuk, tur indike punika ngawinang sakancan wadua balan idane sami pada sambek pablesat.

¹³ Rikala Dane Gideon mawali saking payudan nglintang ring margine mungguh ka Heres, ¹⁴ dane ngejuk anak truna saking Sukot adiri, tur nakenin ipun. Anake truna punika raris nyuratang pesengan pamimpin-pamimpin rakyate ring Sukot, wenten pitung dasa pitu diri akehipune, katurang ring Dane Gideon. ¹⁵ Sasampune punika Dane Gideon raris lunga maranin jadmene ring

Sukot, sarwi ngandika sapuniki: “Elingangja rikala semeton nenten kayun nulungin tiang, semeton maosang mungguing semeton nenten mrasidayang micayang dedaaran ring wadua balan tiange sane kaleson, santukan tiang dereng mrasidayang ngejuk Sebah miwah Salmuna. Inggih sane mangkin puniki Sebah miwah Salmuna.”¹⁶ Irika dane tumuli ngambil dui miwah ketket saking tegal melakange kanggen ngukum pamimpin-pamimpin wong Sukote.¹⁷ Dane taler nguugang menarane ring Penuel tur ngamademang jadmane ring kotane punika.

¹⁸ Sasampune punika Dane Gideon raris mataken ring Sang Prabu Sebah miwah Salmuna, sapuniki: “Sapunapike indik jadmane sane pademang ragane ring Tabor?”

Pasaur idane sareng kalih, sapuniki: “Pakantenannyane pateh sakadi ragane. Asing-asing anake punika waluya sakadi putran sang prabu.”

¹⁹ Dane Gideon raris ngandika: “Anake punika makasami nyaman tiange, pianak-pianak memen tiange. Saking sujati tiang masumpah, yen ragane nenten ngamademang ipun, sinah tiang jaga nenten nyedayang ragane.”²⁰ Sasampune punika dane raris ngandika ring Dane Yeter, okan danene sane pinih duur, sapuniki: “Majuja cening, matiang ia makadadua!” Nanging okan

danene punika nenten ngaud pedang danene.
Dane mangu-mangu, santukan dane kantun alit.

²¹ Sasampune punika Sang Prabu Sebah miwah Salmuna mabaos ring Dane Gideon sapuniki: “Durusangja ragane ngraga sane ngamademang tiang. Indike punika mula dados tetegenan anak lanang.” Duaning punika Dane Gideon raris nyedayang sang kalih. Sasampune punika dane raris ngambil pepayasan sane kagantungang ring baong untan sang kalih punika.

²² Wusan punika, bangsa Israele raris matur ring Dane Gideon sapuniki: “Ledang semeton dados pamrentah tiange sareng sami, inggih punika semeton miwah katurunan semetone. Semeton sampun mebasang tiang sareng sami saking wong Midiane.”

²³ Dane Gideon raris masaur sapuniki: “Tiang nenten nyak dados pamrentah semetone, kadi asapunika taler pianak tiange. Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dados pamrentah semetone.” ²⁴ Nanging sapanglanturipun dane raris ngandika sapuniki: “Wenten pinunas tiange asiki ring parasemeton. Semeton suang-suang mangda ledang micayang anting-anting jejarahan semetone ring tiang.” (Sakadi bangsa sane lianan, sane wenten ring tegal melakange, wong Midiane punika sami pada ngangge anting-anting mas.)

²⁵ Irika rakyate sami pada masaur sapuniki: “Saking manah liang, tiang jaga ngaturang punika makasami ring semeton.” Ipun sareng sami ngebatang wastra, tur rakyate makasami ngenahang anting-anting jejarahane punika ring wastrane punika. ²⁶ Anting-anting mas sane katampi antuk Dane Gideon punika, beratipun sawatara wenten kalih dasa kilogram, sajawining pangangge mas-masan, kalung miwah wastra ungu sane karangsuk antuk pararatun wong Midiane, miwah bandong sane kanggen antuk unta-untan idane. ²⁷ Dane Gideon tumuli makarya arca malakar antuk mas tur arcane punika genahang dane ring kota uedan danene, inggih punika kota Opra. Bangsa Israele makasami raris ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli pada ka Opra buat mabakti ring arcane punika. Indike punika dados jeet pabuat Dane Gideon miwah kulawargan danene.

²⁸ Kadi asapunika indik wong Midiane kakaonang antuk wong Israele tur nenten malih wenten baya pabuat wong Israele. Jagate irika raris muponin kerta raharja ngantos petang dasa taun suenipun, ngantos Dane Gideon seda.

Dane Gideon seda

²⁹ Dane Gideon raris mawali ka jeron danene tur jenek malinggih irika. ³⁰ Dane madue oka

lanang-lanang pitung dasa diri, santukan dane akeh madue rabi. ³¹ Dane taler madue selir adiri ring Sikem. Selir danene punika madue oka lanang adiri mapesengan Abimelek. ³² Dane Gideon okan Dane Yoas seda rikala dane sampun lingsir pisan, tur kaperemang ring setran Dane Yoas, ajin danene ring Opra, ring kota palingsehan Dane Abieser.

³³ Sasampune Dane Gideon seda, bangsa Israele malih nenten satia ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun mabakti ring Dewa Baal. Ipun pada ngadegang Dewa Baal-Berit makadados widinnyane, ³⁴ tur ipun nenten malih nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun, sane sampun ngrahayang ipun saking sakancan meseh-meshipune sane wenten ring kiwa tengenipun. ³⁵ Ipun pada nenten marasa suksma ring kulawargan Dane Gideon, pabuat sakancan kabecikan sane sampun kardi dane buat bangsa Israele punika.

Dane Abimelek

9 ¹ Dane Abimelek, okan Dane Gideon raris lunga ka kota Sikem ring genah kadang wargan biang danene, tur mabaos ring kadang wargan danene punika, ² mangda dane matakten ring wong Sikeme punika: “Sane encen semeton senengan, punapi kaprentah antuk okan Dane

Gideon sareng pitung dasa punapi wantah antuk sane adiri kewanten? Elingangja mungguing Abimelek punika mula magetih abungbung ngajak semeton.”³ Palelintihan biang Dane Abimelek raris mabaos ring wong Sikeme ngeniang pайдikan punika, tur wong Sikeme raris pada saadung jaga ngiring Dane Abimelek, santukan dane punika mula palelintihan ipun.

⁴ Ipun sareng sami ngaturang jinah perak pitung dasa bidang ring Dane Abimelek, sane kambil saking genah panyungsungan Baal-Berite. Dane Abimelek raris ngupahin makudang-kudang anak sane jaat-jaat, buat dados pangiring danene.

⁵ Dane raris lunga ka jeron ajin danene ring Opra, tur irika dane nyedayang semeton danene makapitung dasa, inggih punika paraputran Dane Gideon, ring duur batune sane asiki. Nanging Dane Yotam, okan Dane Gideon sane pinih alit, polih masingidan tur nenten keni kasedayang.

⁶ Sasampun punika sawatek wong Sikem miwah Bet-Milone, sami pada mapunduh, raris mamargi ka genah wit taru tarbantine sane suci ring Sikem, tur irika ipun ngadegang Dane Abimelek dados ratu.

⁷ Rikala Dane Yotam mireng indike punika, dane tumuli lunga tur ngadeg ring pucak Gunung Gerisime, sarwi jerit-jerit ring anake punika, sapuniki: “Inggih parasemeton wong Sikem,

pirengangja atur tiange, tur dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mireng pinunas semetone.⁸ Sedek rahina anu soroh wit tarune pada mapunduh, buat jaga milih ratu ring pantaran ipune. Irika ipun sareng sami raris mabaos ring wit saitune, sapuniki: ‘Ledang semeton dados ratun tiange, sareng sami.’⁹ Irika wit saitune masaur kadi asapuniki: ‘Yening dados pamrentah parasemetone, tiang jaga wusan ngwedalang minyak, sane kanggen ngluihang dewa-dewa miwah manusane.’¹⁰ Sasampune punika sawatek tarune punika mabaos ring wit aane sapuniki: ‘Rarisang semeton dados ratun tiange sareng sami.’¹¹ Nanging wit aane punika masaur sapuniki: ‘Yening tiang mrentah parasemeton, tiang jaga wusan mupuang woh tiange sane manis-manis.’¹² Duaning punika ipun sareng sami raris mabaos ring wit anggure sapuniki: ‘Rarisang semeton dados ratun tiange sareng sami.’¹³ Nanging wit anggure punika masaur sapuniki: ‘Yening tiang mrentah parasemeton, tiang jaga wusan ngwedalang toyan anggur tiange, sane ngawinang paradewa miwah manusane pada liang.’¹⁴ Duaning punika sawatek wit tarune sami mabaos ring bet duine, sapuniki: ‘Rarisangja dados ratun tiange sareng sami.’¹⁵ Bet duine punika raris masaur sapuniki: ‘Yening parasemeton saking wiakti mapakayunan

jaga nadosang tiang ratun semetone, rarisangja pada rauh masayuban ring sor carang-carang tiange. Yening semeton nenten kayun, jaga wenten geni medal saking carang-carang tiange sane madui tur ngeseng wit arase ring Libanon.’ ”

¹⁶ Dane Yotam malih nglanturang pangandikan danene, sapuniki: “Sane mangkin punapike semeton sawiakti saking jujur miwah nulusing kayun ngadegang Dane Abimelek dados ratu? Punapike semeton sampun ngajiang pakeling Dane Gideon tur malaksana sapatutipun marep ring kulawargan danene, sakadi sane patut katampi malantaran pamargin danene.

¹⁷ Elingangja mungguing ajin tiange sampun mayuda pabuat semeton. Dane ngetohang jiwane danene buat ngluputang semeton saking wong Midiane. ¹⁸ Nanging sane mangkin semeton mabalik nglawan kulawargan ajin tiange. Semeton nyedayang oka-okan danene pitung dasa diri ring duur batune sane asiki, ulihan semeton sampun ngadegang Abimelek, pianak panyeroan ajin tiange, sane dados kadang wargan semetone, makadados ratu ring Sikem. ¹⁹ Duaning punika, sane mangkin yening pandidikan sane margiang semeton marep ring Dane Gideon miwah kulawargan danene, wiakti saking jujur miwah nulusing kayun, rarisangja semeton pada liang ngiring

Dane Abimelek miwah dane taler liang ngajak semeton. ²⁰ Nanging yening nenten wiakti kadi asapunika, dumadakja geni nilap saking Dane Abimelek tur ngeseng jadmene ring Sikem miwah Bet-Milo. Dumadak taler wenten geni medal saking wong Sikem miwah wong Bet-Milone, tur ngeseng Dane Abimelek.” ²¹ Sasampune punika, santukan dane ajerih ring Dane Abimelek, semeton danene, Dane Yotam raris malaib lunga ka Beer, tur jenek malinggih irika.

²² Dane Abimelek mrentah wong Israele tigang taun suenipun. ²³ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Dane Abimelek miwah wong Sikeme pada saling mameseh-meseh, tur wong Sikeme brontak nglawan dane. ²⁴ Painsikan punika dados karma palan Dane Abimelek miwah wong Sikeme sane ngangsokang dane buat nyedayang okan Dane Gideon pitung dasa diri punika. ²⁵ Wong Sikeme ngenahang prajurit ring pucak-pucak gununge buat ngejuk Dane Abimelek, tur sawatek anake sane nglintang iriki, sami rampok ipun. Indike punika sampun kuningayang ring Dane Abimelek.

²⁶ Sasampune punika, Dane Gaal okan Dane Ebed, kasarengin antuk parasemeton danene raris rauh ring Sikem, tur wong Sikeme pada pracaya ring dane. ²⁷ Ipun sareng sami pada medal ka abian angguripune tur ngalap

woh anggur, raris makarya toya anggur, tur ngwentenang pesta. Ipun sareng sami raris ngranjing ka puran dewanipuné, tur irika ipun mangan ngingum, tur mabaos-baosan nganistayang Dane Abimelek. ²⁸ Dane Gaal raris mabaos sapuniki: “Anake sane sapunapike iraga sane ring Sikem puniki? Punapi awinannya iraga manjakin Abimelek? Sapisirake ipun punika? Ipun wantah panak Gideon, tur Sebul ngamargiang prentahnyane. Nanging napa awinannya iraga mamanjak ring ipun? Pada satiaja ring leluur semetone, Hemor, sane makadados pancer palingsehan semetone. ²⁹ Tiang meled pisan jaga nuntun rakyaté puniki. Tiang jaga nyuudang Abimelek, tiang jaga mabaos ring ipun sapuniki: ‘Sregepangja wadua balan ragane, rarisang mriki medal ka payudan.’ ”

³⁰ Dane Sebul pamrentah kotané punika raris kalintang duka, ritatkala dane mireng pайдikan sane kapangandikayang antuk Dane Gaal punika. ³¹ Dane raris ngutus anak buat tangkil ring Dane Abimelek ring Aruma, saha kadulurin atur sapuniki: “Gaal pianak Ebede miwah nyama-nyamaanipuné rauh ka Sikem, tur ipun masusuin rakyaté mangda nglawan pamekele. ³² Duaning punika, sane mangkin rarisang pamekele miwah wadua balan pamekele mamargi rikalaning wengi tur masingdanja

ring pategalane. ³³ Benjang semengan rikala suryane sampun endag, rarisang matangi, tur tan pasumudana gebugja kotane punika. Yening Gaal miwah waduanipun medal ngarepin pamekele, rarisang gebugipun sakuat-kuat pamekele.”

³⁴ Irika Dane Abimelek miwah waduan danene makasami raris mamargi rikalaning wengi tur masingidan ring jaban kota Sikeme, dados petang pasukan. ³⁵ Rikala Dane Abimelek miwah waduan danene ngaksi Dane Gaal medal tur ngadeg ring gapuran kotane, Dane Abimelek miwah wadua balan danene raris medal saking genah pasingidane. ³⁶ Dane Gaal ngaksi wadua balane punika, tumuli mabaos ring Dane Sebul sapuniki: “Cingakinja! Punika wenten jadma tedun saking pucak-pucak gunung!”

Pasaur Dane Sebul: “Punika boya jadma, punika wantah lawat ring duur gunung.”

³⁷ Dane Gaal malih ngandika sapuniki: “Cingakinja! Punika wenten jadma tedun saking pucak gunung, tur apasukan rauh nuluh margine sane saking wit taru tarbantine genah anak maluasang.”

³⁸ Sasampune punika Dane Sebul raris mabaos ring Dane Gaal sapuniki: “Sane mangkin dija baos ragane sane sesumbar punika? Ragane sane mataken, napi awinannya tiang sareng sami patut ngaula ring Abimelek punika. Niki

sampun jadmane sane nistayang ragane punika. Sane mangkin rarisangja medal ka payudan, siatin dane.”³⁹ Irika Dane Gaal tumuli mimpin wong Sikeme medal ka payudan tur nglawan Dane Abimelek.⁴⁰ Dane Gaal jerih kapilayu, tur kuber antuk Dane Abimelek. Akeh jadmane sane kapademang, ngantos rauh ka gapuran kotane.⁴¹ Dane Abimelek jenek malinggih ring Aruma, tur Sebul ngulah Dane Gaal miwah parasemeton danene saking Sikem kantos dane nenten mrasidayang malih magenah irika.

⁴² Benjangne Dane Abimelek uning mungguing wong Sikeme mamanan jaga pada medal ka tegale.⁴³ Punika awinan dane munduhang waduan danene, raris kaepah dados tigung pasukan, tumuli masingidan ring pategalane, buat nyantosang wong Sikeme punika. Rikala dane ngaksi wong Sikeme pada medal saking kota, dane medal saking pengkeban buat ngamademang ipun sinamian.⁴⁴ Risedek Dane Abimelek miwah pasukan danene malaib buat pacang nyaga gapuran kotane, waduan danene sane kalih pasukan punika, pada nyiatin wong Sikeme ring pategalane tur ngamademang ipun makasami.⁴⁵ Yudane rames pisan ngantos arahina mepek. Dane Abimelek ngaonang kotane punika. Jadmannyanne kapademang, kotane

kuugang tur tanahnyane kasambahin tasik kantos nekep tanahe makasami.

⁴⁶ Rikala sakancan pamimpin sane wenten ring bentenge sane ring Sikem miragi indik punika, ipun sareng sami raris masayuban ring guane sane wenten ring puran Baal-Berite. ⁴⁷ Dane Abimelek mireng mungguing ipun sareng sami sampun mapunduh irika. ⁴⁸ Punika awinannya dane raris lunga ka Gunung Salmon kairing antuk waduan danene. Irika dane ngambil kapak, ngetep carang taru, raris tegen dane. Dane ngandikayang waduan danene mangda digelis nyarengin dane. ⁴⁹ Irika sawatek anake raris pada ngetep carang taru, tumuli ngiring Dane Abimelek tur nugdugang tarune punika ring bungas guane punika. Dane raris nunjel tarune punika. Rikala punika jadmane sane ring guane punika, sawatek jadmane sane wenten ring bentenge sami pada padem. Akehipun sawatara wenten siu diri lanang wadon.

⁵⁰ Sasampune punika Dane Abimelek raris lunga ka Tebes, tumuli ngurung kotane punika, tur kakaonang. ⁵¹ Ring kotane punika wenten menara sane kukuh bakuh tur sakancan wong kotane lanang wadon, miwah parapamimpinnyane sami pada ngranjing irika. Ipun sareng sami raris ngancing menarane punika saking tengah, tur ipun pada mungguh ka raabnyane. ⁵² Rikala Dane

Abimelek rauh jaga ngebug menarane punika, dane mungguh ka jelanan menarane mapakayun jaga nunjel menarane punika. ⁵³ Nanging wenten anak luh adiri ngentungang batu pangilesan ngenain duur danene, kantos duur danene belah. ⁵⁴ Irika dane digelis ngesengin parekan sane ngambel sanjatan danene, tur kapangandikain sapuniki: “Aud pedang caine, laut matiang icang. Icing tusing juari korahang mungguing icang kamatiang baan anak luh.” Irika parekan danene digelis nyedayang dane. ⁵⁵ Rikala wong Israele manggihin mungguing Dane Abimelek sampun seda, ipun sareng sami raris pada budal.

⁵⁶ Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwales kajaatan Dane Abimelek sane laksanayang dane marep ring ajin danene, malantaran dane nyedayang semeton danene pitung dasa diri punika. ⁵⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nibakang kasangsaran ring wong Sikeme malantaran kajaatanipun, manut sakadi temah Dane Yotam, okan Dane Gideon, sane sampun ucapang dane marep ring ipun sareng sami.

Dane Tola

10 ¹ Sasampune Dane Abimelek seda, raris rauh Dane Tola, okan Dane Pua, putun Dane Dodo, buat mebasang wong Israele. Dane

punika wit saking suku Isakar, tur dane malinggih ring Samir, ring Pagunungan Epraim. ² Dane dados pamimpin bangsa Israele kantos ticalikur taun suenipun. Sasampune punika dane raris seda tur kaperemang ring Samir.

Dane Yair

³ Sasampun Dane Tola, raris rauh Dane Yair saking Gilead. Dane mimpin bangsa Israele kalih likur taun suenipun. ⁴ Dane madue oka lanang-lanang tigang dasa diri, tur suang-suang pada nglinggihin keledae. Dane madue kota tigang dasa ring tanah Gilead, sane kantun rauh mangkin tur sami kawastanin desa-desa Dane Yair. ⁵ Dane Yair raris seda tur kaperemang ring Kamon.

Dane Yepta

⁶ Bangsa Israele malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun nyungsung Dewa Baal miwah Dewi Astoret, makamiwah dewan wong Siria, Sidon, Moab, Amon miwah wong Pilistin. Ipun ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wusan nyungsung Ida. ⁷ Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring bangsa Israele, tur manggayang ipun kereh antuk wong Pilistin miwah wong Amon. ⁸ Plekutus taun suenipun wong Pilistine miwah

wong Amone punika nindes miwah nyangsarain sakancan wong Israele sane magenah ring panegaran wong Amorine sane dangin Tukad Yordane inggih punika ring Gilead. ⁹ Malahan wong Amone taler nglintangin Tukad Yordan buat ngebug suku-suku Yehuda, Benyamin miwah Epraim. Dadosipun bangsa Israele katempuh antuk kakewehan sane ageng pisan.

¹⁰ Sasampune punika bangsa Israele raris masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Titiang sampun madosa pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, santukan titiang sampun nilar Palungguh IRatu, Widin titiange, tur nyungsung Dewa Baal.”

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring ipun sapuniki: “Ane malu wong Mesir, wong Amori, wong Amon, wong Pilistin, ¹² wong Sidon, wong Amalek muah wong Maone suba ngala-ala kita, tur kita masesambatan nunas ica teken Ulun. Apake Ulun tusing mebasang kita uli reh-rehan bangsa-bangsane ento? ¹³ Nanging kita enu masih nilar Ulun laut nyungsung widi-widi ane lenan. Sawireh keto, Ulun tusing lakar mebasang kita buin. ¹⁴ Kemaja masesambatan tur nunas ica teken widi-widi ane suba pilih kita ento. Depang ia ane ngluputang kita, di kalan kitane katempuhan kakewehan.”

¹⁵ Nanging bangsa Israele matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Titiang sampun madosa, rarisang margiang sapakarsan Palungguh IRatu, nanging nawegang, bebasangja titiang ring rahinane mangkin.” ¹⁶ Duaning punika ipun raris ngutang widi-widi sunantara punika, tumuli nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli sungsut makayunin indik kakewuhan bangsa Israele punika.

¹⁷ Sasampune punika wadua balan wong Amone raris makinkin jaga mayuda, tur ngwangun pakemahanipun ring Gilead. Wong Israele taler rauh mapunduh, tumuli ngwangun pakemahannyane ring Mispa sane ring Gilead. ¹⁸ Irika rakyat miwah parapamimpin suku-suku bangsa Israele pada saling takenin, sapuniki: “Sapasirake sane jaga mamucukin yudane nglawan wong Amone punika? Sapasiraja sane jaga mimpin iraga ipun jaga dados pamimpin sawatek jadmane sane wenten ring Gilead.”

11 ¹ Dane Yepta prajurit sane sura dira saking Gilead. Dane punika pianak sundel, nanging ajin danene, Dane Gilead. ² Dane Gilead madue oka lanang-lanang sane lianan saking rabin danene sane sah. Rikala oka-okan danene punika sampun pada duur, dane raris nundung Dane Yepta saking jeron danene. Pangandikan

danene ring Dane Yepta, sapuniki: “Cai tusing dadi ngwarisang apa-apa uli sig ajin icange, sawireh cai pianak anak luh len.”³ Dane Yepta raris minggat saking parasemeton danene, raris malinggih ring tanah Tob. Irika dane munduhang jadma-jadmane sane jaat, tur ipun sareng sami pada ngiring dane nglelana.

⁴ Sasampune maletan makudang-kudang warsa, wong Amone raris medal ka payudan nglawan wong Israele. ⁵ Duk punika, parapamimpin wong Gileade raris ngaturin Dane Yepta mangda mawali saking tanah Tob. ⁶ Sapuniki baos danene: “Rarisangja budal, pimpinja tiang sareng sami, mangda tiang mrasidayang nglawan wong Amone punika.”

⁷ Nanging pasaur Dane Yepta, sapuniki: “Semeton sampun kalintang geting pisan ring tiang, kantos semeton maksa tiang nilar jeroan ajin tiange. Sane mangkin napi awinannya semeton rauh ring tiang, rikala semeton katempuh antuk kakewehan?”

⁸ Dane sareng sami raris matur ring Dane Yepta sapuniki: “Tiang sareng sami ngaturin semeton mawali sane mangkin, santukan tiang meled mangda semeton sareng-sareng tiang mamargi tur nyiatin wong Amone, tur mimpin rakyat Gileade makasami.”

⁹ Dane Yepta ngandika ring dane sareng sami, sapuniki: “Yening semeton ngajak tiang mawali budal buat nglawan wong Amone, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen iraga kamenangan, tiang jaga dados pamrentah semetone.”

¹⁰ Dane sareng sami raris masaur sapuniki: “Inggih tiang sairing. Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados saksin iragane.” ¹¹ Duaning punika Dane Yepta raris ngiringang parapamimpin Gileade, tur rakyat ngadegang dane dados pamrentah miwah pamimpin. Dane Yepta raris nyinahang panagih danene ring wong Gileade punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa.

¹² Sasampune punika Dane Yepta raris ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Amon, saha kadulurin atur sapuniki: “Napike sane dados selang pakayunan iratune ring titiang? Napi awinannya iratu sampun nglurug panegaran titiange?”

¹³ Sang prabu ring Amon nyaurin utusan Dane Yepta sapuniki: “Rikala bangsa Israele medal saking Mesir, bangsane punika sampun ngambil tanah tiange, ngawit saking Tukad Arnon, kantos rauh ka Tukad Yabok miwah Tukad Yordane. Sane mangkin semeton patut ngwaliang tanah-tanahe punika saking rahayu.”

¹⁴ Dane Yepta ngwawanin malih ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Amon, ¹⁵ saha kadulurin atur kadi asapuniki: “Nenten pisan wiakti mungguing bangsa Israele ngambil tanah Moab wiadin tanah Amone. ¹⁶ Makasujatinipun, sapuniki indiknyane: Rikala bangsa Israele kesah saking Mesir, ipun mamargi nglintang ring tegal melakange ngungsi Teluk Akaba, raris rauh ring Kades. ¹⁷ Sasampune punika ipun raris ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Edom, buat mapinunas mangda ipun kalugrain nglintang ring panegaran idane. Nanging sang prabu ring Edom nenten nglugrain ipun. Ipun taler mapinunas ring sang prabu ring Moab, nanging ida taler nenten nglugrain ipun nglintang ring panegaran idane. Duaning punika bangsa Israele raris jenek ring Kades. ¹⁸ Sasampune punika, ipun raris mamargi nuluh tegal melakange, ngilehin jagat Edom miwah jagat Moabe, kantos ipun rauh ring sisi kangin panegara Moabe, ring sisin Tukad Arnone sane irikaan. Ipun ngwangun pakemahan ipune irika, nanging ipun nenten nglintangin Tukad Arnon punika, santukan tukade punika makadados wates panegara Moabe. ¹⁹ Sasampune punika bangsa Israele raris ngutus anak tangkil ring Ida Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine ring Hesbon, tur mapinunas ring ida mangda ipun kalugrain mamargi nglintang

ring panegaran idane, buat ngungsi tanahipune.
²⁰ Nanging Ida Sang Prabu Sihon nenten nglugrain bangsa Israele. Ida raris munduhang wadua balan idane, tur ngwangun pakemahan ring Yahas, raris ngebug bangsa Israele. ²¹ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, maicayang kamenangan ring bangsa Israele marep ring Ida Sang Prabu Sihon miwah wadua balan idane. Irika bangsa Israele raris ngaug tur ngambil sakancan wewidangan wong Amorine sane pecak nongosin panegarane punika. ²² Ipun ngaug sakuub wewidangan wong Amorine, ngawit saking Tukad Arnone sane bedelod, kantos rauh ring Yabok sane baler, miwah saking tegal melakange sane bedangin kantos rauh ring Tukad Yordane bedauh. ²³ Dadosipun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane ngulah wong Amorine, pabuat kaulan idane bangsa Israel. ²⁴ Punapike iratu mapakayunan jaga ngindayang malih ngambil tanahe punika? Iratu dados ngamanggehang saluiring paimana sane sampun kapaicayang ring iratu, antuk Kamos dewan iratune. Nanging titiang jaga ngamanggehang saluiring paimana sane sampun kapaicayang ring titiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange.
²⁵ Punapike iratu mitaenang ragan iratune luihan ring Sang Prabu Balak okan Ida Sipor, ratune ring Moab? Ida nenten pisan naenin nangtengin

bangsa Israele. Naeninke ida medal ka payudan nglawan titiang? ²⁶ Tigang atus taun suenipun bangsa Israele sampun ngaug tur ngwengku kota Hesbon miwah Aroer, miwah kota-kota sakiwa tengenipun, pingkalih sakancan kota-kotane sane ring sisin Tukad Arnone. Napi awinannya iratu nenten ngambil kota-kota punika duk masane punika? ²⁷ Dadosipun, titiang nentenja iwang pamantuka ring iratu. Sujatinipun, iratu sampun iwang malantaran iratu ngayudain titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane makadados hakim. Ida jaga nepasin bangsa Israele marep ring wong Amone ring rahinane puniki.” ²⁸ Nanging sang prabu ring Amon nenten nglinguang atur Dane Yepta punika.

²⁹ Sasampune punika roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin Dane Yepta. Dane raris lunga ka Gilead miwah Manase, raris mawali ka Mispa sane ring Gilead. Wusan punika dane raris lunga ka panegara Amon. ³⁰ Dane Yepta raris masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Yening Palungguh IRatu mapaica kamenangan ring titiang marep ring wong Amone, ³¹ titiang jaga morbor makadados aturan anake sane pinih pangawit medal saking umah titiange buat mapagin titiang, rikalan titiange mawali saking rananggana saha molihing

rana. Titiang jaga ngaturang jadmane punika makadados aturan ring ayun Palungguh IRatu.”

³² Irika Dane Yepta raris nglantur mamargi buat ngebug wong Amone, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring dane. ³³ Dane ngebug ipun saking Aroer, kantos rauh ring saileh wewidangan Minite. Kalih dasa akehipun kotannyane, ngantos rauh ring Abel-Keramim. Irika akeh pisan jadmane kapademang, tur wong Amone kakaonang antuk bangsa Israele.

Okan Dane Yepta sane istri

³⁴ Rikala Dane Yepta mantuk mawali ka Mispa, irika okan danene sane istri medal mendakin dane, sinambi masolah miwah nabuh tetabuhan. Dane madue oka wantah asiki punika kewanten.

³⁵ Rikala dane ngaksi okan danene punika, dane raris nyetset panganggen danene sajeroning kasungutan, sarwi ngandika sapuniki: “Duh cening pianak bapa. Cening ngenyagang keneh bapane. Apa kranane dadi cening ane ngaenang sakit keneh bapane? Bapa suba masesangi teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur bapa tusing dadi muungang sesangine ento.”

³⁶ Okan danene raris matur ring dane sapuniki: “Yening aji sampun masesangi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, durusang margiang napija sane sampun sesangiang aji ngeniang dewek

tiange, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kamenangan ring aji marep ring meseh-meseh ajine, wong Amone punika.”³⁷ Nanging dane mapinunas ring ajin danene sapuniki: “Wenten pinunas tiange asiki. Icenja tiang masangke kalih sasih suenipun, mangdane tiang mrasidayang ngajak timpal-timpal tiange luh ka gunung. Irika tiang jaga mangelingin nasib tiang, santukan tiang pacang padem rikalaning kantong bajang.”³⁸ Dane Yepta nglugrain dane lunga, tur manggayang dane lunga kalih sasih suenipun. Dane sareng sawitran-sawitran danene lunga ka gunung tur matetangisan irika, santukan dane jaga seda sadurung dane marabian miwah maputra.³⁹ Sasampune kalih sasih, dane raris budal ring ajin danene. Ajin danene raris ngamargiang sakadi sane sampun sesangiang dane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur anake anom punika seda kantong bajang genten.

Indike punika makadados kawit adate ring Israele,⁴⁰ mungguing paradaane nyabran taun patut matilar saking umahnyane petang rahina suenipun, buat mangelingin okan Dane Yepta sane istri saking Gilead punika.

Dane Yepta miwah suku Epraim

12¹ Suku Epraime sampun sayaga jaga mayuda. Ipun sareng sami sampun

nglintangin Tukad Yordane ngungsi ka Sapon, sarwi mabaos ring Dane Yepta sapuniki: “Napi awinannya semeton sampun nglintang ring perbatasan buat ngebug wong Amone, nanging semeton nenten ngajak tiang sareng sami, buat nyarengin semeton? Sane mangkin tiang pacang nunjel semeton miwah kulawargan semetone.”

² Nanging Dane Yepta masaur ring ipun sareng sami, kadi asapuniki: “Rakyat tiange miwah tiang newek sampun maegan banget pisan nglawan wong Amone. Tiang sampun ngaturin semeton, nanging semeton nenten kayun rauh ngluputang tiang saking wong Amone punika.

³ Rikala panggihin tiang, mungging semeton nenten ledang rauh, irika tiang raris ngetohang urip tiange, tur tiang nglintang ring wates panegarane, buat ngebug wong Amone punika. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang kamenangan ring tiang marep ring ipun. Duaning punika, sane mangkin napi awinannya semeton rauh buat ngebug tiang?” ⁴ Irika Dane Yepta raris munduhang wong Gileade, tumuli ngebug wong Epraime punika, tur wong Epraime kakaonang. (Wong Epraime sampun mabaos sapuniki: “Semeton wong Gilead sane wenten ring pantaran suku Epraim miwah Manase, sujatinne sampun nilas suku Epraim.”) ⁵ Mangda suku Epraime nenten mrasidayang jerih makelid, wong

Gileade raris nyaga genah-genahe nglintang ring sisin Tukad Yordane. Yening wenten anak Epraim sane mamamah malaib, tur nunas mangda kicen nglintang, wong Gileade raris nakenin anake punika sapuniki: “Punapike ragane punika wong Epraim?” Yening ipun maosang: “Boya,”⁶ ipun tumuli kakenken ngucapang “Syibolet”. Yening ipun ngucapang “Sibolet”, santukan ipun nenten mrasidayang ngucapang sapatutipun, irika ipun kejuk tur kapademang ring salah tunggal genahe nglintang ring sisin Tukad Yordane. Duk punika wenten petang dasa kalih tali akehipun wong Epraime kapademang.

⁷ Dane Yepta mimpin wong Israele kantos nem warsa suenipun. Sasampune punika dane raris seda, tur kaperemang ring kota uedan danene ring Gilead.

Dane Ebsan, Elon miwah Abdon

⁸ Sasampune Dane Yepta, Dane Ebsan saking Betlehem sane mimpin wong Israele.⁹ Dane madue putra lanang-lanang tigang dasa diri, miwah putri tigang dasa diri. Dane malilayang oka-okan dane sane istri marabian ngajak anak lanang sane boya palingsehan danene, kadi asapunika taler oka-okan danene sane lanang ngambil rabi anak sane boya palingsehan danene. Dane Ebsan mimpin bangsa Israele pitung taun

suenipun. ¹⁰ Sasampune punika dane raris seda tur kaperemang ring Betlehem.

¹¹ Sasampun Dane Ebsan, Dane Elon saking suku Sebulon sane mimpin bangsa Israele ngantos dasa taun suenipun. ¹² Sasampune punika dane raris seda tumuli kaperemang ring Ayalon ring wewidangan suku Sebulon.

¹³ Sasampun Dane Elon, Dane Abdon, okan Dane Hilel sane saking Piraton sane mimpin bangsa Israele. ¹⁴ Dane madue oka lanang-lanang petang dasa diri miwah putu lanang-lanang tigang dasa diri. Oka miwah putun danene asing-asing pada nglinggihin keledae. Dane Abdon mimpin bangsa Israele kutus taun suenipun. ¹⁵ Sasampune punika dane raris seda tur kaperemang ring Piraton ring wewidangan suku Epraime, ring Pagunungan Amaleke.

Indik embas Dane Simson

13 ¹ Bangsa Israel malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida manggayang ipun kereh antuk wong Pilistin petang dasa taun suenipun.

² Duk punika wenten anak lanang mapesengan Manoah saking kota Sora. Dane punika warga suku Dan. Rabin danene bekung, nenten mrasidayang maputra. ³ Malaekat Ida Sang Hyang

Widi Wasa raris mapakantenang raga ring rabin danene, sarwi ngandika sapuniki: “Kita tusing taen nyidayang ngelah pianak, nanging ane jani kita lakar enggal beling tur ngelah pianak muani.

⁴ Sawireh keto jaga dewek kitane eda pesan ngingum anggur wiadin bir, wiadin naar dedaaran ane leteh. ⁵ Sasubane pianak kitane lekad, eda pesan getepa bokne, sawireh ngawit uli ia mara lekad, ia lakar katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi wong nasir. Ia ane lakar ngawitin mebasang bangsa Israele uli kakuasan wong Pilistine.”

⁶ Sasampune punika anake istri punika raris nguningayang ring suaminnyane kadi asapuniki: “Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhin tiang, tur pakantenannyane ngresresin pisan, waluya sakadi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang nenten nunasang ring dane saking dija rauh danene, tur dane nenten ngandikayang parab danene ring tiang.

⁷ Nanging dane sampun ngandikayang ring tiang, mungguing tiang jaga beling, tur jaga madue pianak muani. Dane ngandikayang tiang, mangda tiang nenten ngingum anggur wiadin bir, wiadin nunas dedaaran sane leteh, santukan rarene punika patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados wong nasir, saumur idupnyane.”

⁸ Sasampune punika, Dane Manoah raris ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngutus utusan IRatune sane sampun utus Palungguh IRatu punika, malih mawali ngrauhin titiang sareng kalih, tur ngandikain titiang indik sane patut laksanayang titiang marep ring sang rare, rikalaning ipun sampun lekad.”

⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas Dane Manoah tur malaekat Idane ngrauhin anake istri punika rikalaning dane malinggih ring tegale. Suamin danene, Dane Manoah kabenengan nenten wenten sareng irika. ¹⁰ Duaning punika digelis dane malaib tur matur ring suamin danene sapuniki: “Beli ngiringja cingakin! Anake sane ngrauhin tiang ipidan punika sane mangkin sampun rauh malih.”

¹¹ Dane Manoah digelis raris nututin rabin danene. Dane nganampekin anake lanang punika sarwi matur sapuniki: “Punapike ragane puniki anak sane sampun mabaos ring somah tiange?”

Pasaur anake punika sapuniki: “Saja suba buka keto.”

¹² Irika Dane Manoah mataken, sapuniki: “Yening pangandikan IRatune punika jaga kasidan punapike sane patut kalaksanayang antuk rarene

punika? Kadi asapunapi jaga parisolah miwah urip rarene punika?”

¹³ Sang malaekat raris masaur, sapuniki: “Somah kitane patut teleb nglaksanayang sakancan ane suba orahang manira teken ia. ¹⁴ Ia tusing dadi nginem anggur, wiadin naar dedaaran ane letih. Ia patut nglaksanayang sakancan paundukan ane suba orahang manira teken ia.”

¹⁵ Dane Manoah nenten uning, mungguing anake punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika dane raris matur ring dane sapuniki: “Ledang iratu sampunang dumun kesah saking iriki. Titiang jaga ngratengang panak kambing pabuat iratu.”

Nanging sang malaekat ngandika sapuniki: “Yadiastu manira nongos dini, manira tusing masih lakar naar dedaaran kitane ento. Nanging yening kita makeneh nyediayang dedaaran, borborja dedaarane ento makadadi aturan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ¹⁶ (13:15)

¹⁷ Dane Manoah raris matur sapuniki: “Nikayangja pesengan iratune ring titiang, mangda titiang mrasidayang ngluihang iratu, rikala pangandikan iratune punika kasidan.”

¹⁸ Sang malaekat raris ngandika, sapuniki: “Ngudiang dadi kita makeneh nawang adan manirane? Adan manirane ento adan ane tawah.”

¹⁹ Irika Dane Manoah raris ngambil pianak kambing aukud miwah gandum akidik, tumuli kagenahang ring duur batune tur katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun ngardi pайдidikan-pайдidikan sane tawah. ²⁰ Risedek genine ngendih murub ring pamorboran aturane punika, Dane Manoah miwah rabin danene ngaksi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa munggah ka langite sajeroning endih genine punika. Malantaran punika Dane Manoah raris uning, mungguing anake punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Dane Manoah miwah rabin danene gelis sumungkem ngantos prarain danene nganteg tanah. Sang kalih nenten naenin malih ngaksi malaekate punika. ²¹ (13:20)

²² Dane Manoah raris ngandika ring rabin danene, sapuniki: “Sinah iraga lakar mati, sawireh iraga suba nepukin Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²³ Nanging rabin danene masaur sapuniki: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun ngamatiang iraga, sinah ida nenten ledang nrima aturan iragane. Samaliha sampun janten Ida nenten jaga nyinahang sakancan pайдidikan-pайдidikan punika wiadin ngandikain iraga pайдidikan-pайдidikan sane sampun nikayang Ida punika.”

²⁴ Nenten asue anake istri punika raris ngembasang rare lanang, tur kapesengin Simson. Anake alit sayan duur tur kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁵ Samaliha roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawitin nguatang dane, risedek dane wenten ring pakemahan suku Dan sane wenten ring pantaran Sora miwah Estaole.

Dane Simson miwah anak bajang saking Timna

14 ¹ Sedek rahina anu Dane Simson lunga ka Timna, tur irika dane ngaksi anak bajang wong Pilistin adiri. ² Dane tumuli mawali budal, tur mabaos ring aji miwah biang danene, kadi asapuniki: “Ring Timna wenten anak bajang wong Pilistin adiri sane sampun nutdut manah tiange. Rarisang padik anake bajang punika, santukan tiang meled pisan nganten ngajak ipun.”

³ Nanging aji miwah biang danene raris mataken ring dane sapuniki: “Apa kranane cening ngalih kurenan wong Pilistin ane tuara nyungsung Widi ento? Apake cening tusing maan ngalih kurenan sig pantaran palelintihan muah di pantaran bangsan iragane?”

Nanging Dane Simson matur ring ajin danene sapuniki: “Wantah ipun kewanten sane tunas tiang mangda aji ledangja ngrereh ipun buat tiang. Tiang demen ring ipun.”

⁴ Aji miwah biang danene nenten uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun Dane Simson buat ngamargiang paindikane punika, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sedekan ngrereh jalaran buat ngebug wong Pilistine. Duk masane punika wong Israele kaprentah antuk wong Pilistine.

⁵ Duaning punika Dane Simson raris lunga ka Timna kasarengin antuk aji miwah biang danene. Rikala sang tiga mamargi nglintangin abian anggur, dane raris mireng suaran singa bajang angaum-aum. ⁶ Tan pararapan kawisesan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin Dane Simson tur ngawinang dane siteng. Irika dane raris mukang-mukang singane punika antuk tangan danene, sakadi mukang-mukang pianak kambing. Nanging dane nenten nguningayang indike punika ring aji miwah biang danene.

⁷ Sasampune punika dane raris mamargi tur mabaos ring anake bajang punika duaning dane seneng ring ipun. ⁸ Maletan makudang-kudang rahina Dane Simson malih mawali mrika buat jaga nganten ngajak anake bajang punika. Ring margi dane raris simpang ring genah singane sane sampun pademang dane punika, tur irika dane tengkejut nyingakin nyawan asebun ring tengah bangken singane punika, tur nyawane punika madaging madu. ⁹ Dane tumuli ngambil madune

punika raris kajengang sambilang dane mamargi. Sasampune punika dane raris nganampekin aji miwah biang danene, tur sang kalih taler katurin madu akidik. Sang kalih ngajengang madune punika, nanging Dane Simson nenten nguningayang ring dane mungguing madune punika ambil dane saking bangken singane.

¹⁰ Ajin danene tumuli mamadik daane punika, tur Dane Simson raris ngwentenang pesta irika. Indike punika mula dados kabiasaan anake truna-truna irika. ¹¹ Rikala wong Pilistine manggihin dane, ipun raris nunden anak truna-truna sareng tigang dasa akehipun buat nyarengin dane. ¹² Dane Simson tumuli ngandika ring paratrune punika sapuniki: “Sane mangkin tiang ngaturin semeton cecimpedan asiki. Yening sajeroning pitung rahina sakantun pestane puniki semeton mrasidayang nyemped cecimpedane punika, tiang jaga ngaturin semeton suang-suang kain lenen alemba miwah pangangge sane becik arangsukan. Nanging yen semeton nenten mrasidayang, semeton suang-suang patut ngicen tiang kain miwah pangangge sane kadi asapunika.”

Paratrune punika pada masaur asapuniki: “Indayang nikayang cecimpedan semetone punika ring tiang sareng sami, mangda piragi tiang.” ¹³ (14:12)

¹⁴ Dane Simson tumuli ngandika sapuniki: “Saking jeroning sang ngajengang medal ajeng-ajengan. Saking sang sane siteng medal barang sane manis.” Sasampune lintang tigang rahina ipun sareng sami kantung nenten mrasidayang nyemped cecimpedane punika.

¹⁵ Ring rahina sane kaping pat ipun raris mabaos ring rabin Dane Simson asapuniki: “Lelunyhinja kurenan luhe, apanga ia nyak ngorahang apa artin cecimpedane ento. Yen luh tusing nyalanang unduke ento tiang ajak makejang lakar nunjel umah bapan luhe, muah luh masih lakar bareng katunjel ditu. Luh ajak dadua ngundang tiang mai, apake luh makeneh ngalih kuntungan uli sig tiange?”

¹⁶ Irika rabin Dane Simson raris nganampekin dane sarwi matur maduluran tangis kadi asapuniki: “Beli nenten sujati tresna ring tiang. Beli sujatinne geting ring tiang. Beli ngicen timpal-timpal tiange cecimpedan, tur beli nenten ngandikayang ring tiang artin cecimpedane punika.”

Dane Simson raris ngandika sapuniki: “Padingehangja. Yadian meme bapan belineko masih tusing orahin beli. Ngudiang dadi adi orahin beli.” ¹⁷ Sajeroning pitung rahina, sakantun pestane punika, rabin danene nangis ngasih-asih. Nanging ring rahina sane kaping pitu, Dane

Simson raris ngandikain ipun artin cecimpedane punika, santukan pinunasipune kalintang banget pisan. Ipun raris ngrauhang indike punika ring wong Pilistine punika. ¹⁸ Duaning punika, ring rahinane sane kaping pitu, sadurung Dane Simson ngranjing ka pamereman, jadmane sane ring kota punika pada matur ring dane sapuniki: “Napike sane manisan ring madu, miwah napike sane sitengan ring singa?”

Dane Simson raris masaur sapuniki: “Yening semeton nenten mrabotang kurenan tiange, semeton nenten jaga uning ring artin cecimpedane punika!” ¹⁹ Tan dumade kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nedunin dane, tur ngawinang dane siteng. Dane tumuli lunga ka Askelon. Irika dane ngamademang anak tigang dasa diri, tur musbusin panganggennyane. Panganggennyane sane becik-becik tumuli kapaicayang ring anake sane nyidayang nyemped cecimpedane punika. Wusan punika, dane raris mawali mantuk, kadulurin antuk duka pisan ngeniang ring paindikane punika iwau. ²⁰ Matuan danene tumuli nyerahang rabin danene ring sawitran Dane Simson sane pinih raket ring dane sajeroning pestane punika.

15 ¹ Sasampune maletan makudang-kudang rahina, rikala masan ngampung gandum, Dane Simson tumuli lunga nelokin rabin danene,

sarwi makta pianak kambing asiki. Irika dane mabaos ring matuan danene, sapuniki: “Tiang mamanan katemu ring somah tiange.”

Nanging matuan danene punika nenten ngicen dane katemu. ² Matuan danene raris mabaos ring Dane Simson, sapuniki: “Kaden bapa cening suba pedih pesan teken ia, ento awanane ia suba serahang bapa teken sawitran ceninge. Nanging adinne buin sanget jegegan teken ia. Cening dadi nyuang ia, makasilur embokne.”

³ Dane Simson tumuli mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang nentenja iwang malantaran saluiring paindikan sane laksanakan tiang marep ring wong Pilistine.” ⁴ Duaning punika dane raris lunga tur ngejuk asu alasan tigang atus akehipun. Sabilang kekalih asune punika raris sambung dane ikut ipune dados asiki, tur ring sambunganipun punika dagingin dane obor.

⁵ Sasampune punika obore punika nyitin dane, tur asu ajage punika ulah dane ka pategalane gandum wong Pilistine. Malantaran punika dane nunjel gandum-gandum sane sampun kanyi miwah gandum-gandum sane kantun ring pategalane makasami, makamiwah abian-abian wit saitune. ⁶ Rikala wong Pilistine matakene sapa-sira sane nglaksanakan paindikane punika, ipun pada ngorahang, mungguing Dane Simson sane sampun nglaksanakan paindikane punika,

santukan matuan danene, anak saking Timna punika, sampun nyerahang rabin Dane Simsone ring sawitran Dane Simson. Duaning punika wong Pilistine tumuli mamargi mrika tur nunjel anake luh punika miwah sakulawargan bapan ipune sami, ngantos padem.

⁷ Dane Simson raris mabaos ring wong Pilistine punika, sapuniki: “Kadi asapunikake laksanakan jerone? Tiang masumpah, mungguing tiang nenten pacang wusan sadurung tiang polih ngwales indike punika ring jerone.” ⁸ Dane tumuli ngamuk ipun sareng sami, tur akeh ring pantaran ipune sane pademang dane. Sasampune punika dane raris lunga, tur malinggih ring guane sane ring bukit batune ring Etam.

Dane Simson ngaonang wong Pilistin

⁹ Irika wong Pilistine raris rauh tur ngwangun pakemahannyane ring wewidangan Yehudane tur ngebug kota Lehi. ¹⁰ Jadmane sane ring Yehuda tumuli mataken ring ipun sapuniki: “Napi awinannya ragane ngebug tiang?”

Wong Pilistine tumuli masaur sapuniki: “Tiang rauh jagi ngejuk tur negul Simson. Sapunapija laksanannyane marep ring tiang, ipun taler jaga sapunikaang tiang.” ¹¹ Duaning punika, wong Yehudane sareng tigang tali raris mamargi ngungsi guane ring bukit batune sane ring Etam,

tur mabaos ring Dane Simson, sapuniki: “Napike semeton nenten uning mungguing wong Pilistine punika dados pamrentah iragane? Napike sane sampun kardi semeton pabuat tiang sareng sami?”

Dane Simson raris masaur sapuniki: “Paindikan sane laksanakan tiang marep ring ipun, wantah dados pangwales laksanakanipun ring tiang.”

¹² Ipun sareng sami raris mabaos sapuniki: “Tiang rauh mriki buat jaga ngejuk tur negul semeton, mangdane tiang mrasidayang nyerahang semeton ring wong Pilistine.” Dane Simson tumuli mabaos sapuniki: “Majanjija semeton mungguing semeton ngraga nenten jaga ngamademang tiang.”

¹³ Ipun sareng sami raris masaur sapuniki: “Inggih tiang majanji, tiang jaga wantah ngejuk tur negul semeton, wusan punika nyerahang semeton ring wong Pilistine. Tiang nenten jaga nyedayang semeton.” Irika ipun sareng sami raris ngejuk tur negul Dane Simson antuk tali anyar kalih katih, tumuli ngajak dane mawali saking guane punika.

¹⁴ Rikala dane rauh ring Lehi, wong Pilistine pada malaib-laib maranin tur nyuryakin dane. Tan dumade, kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin dane tur ngawinang dane siteng. Irika dane nastas taline sane negul pala

miwah tangan danene, waluya nastas benang sane sampun puun. ¹⁵ Sasampune punika dane raris polih tulang panggall keledae sane wau pisan padem. Dane tumuli nguntul tur ngambil tulange punika, raris ngamademang jadma siu diri antuk tulange punika. ¹⁶ Sasampune punika Dane Simson raris makidung sapuniki: “Antuk tulang panggall keledae, tiang ngamademang jadma siu diri tur antuk tulang panggall keledae tiang nugdugang bangkennyane.” ¹⁷ Sasampune punika tulang panggall keledaene punika raris entungang dane. Punika awinanipun genahe punika raris kawastanin Ramat-Lehi.

¹⁸ Sasampune punika Dane Simson raris rumasa kasatan pisan. Duaning punika dane raris nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maicayang ring titiang kamenangan sane ageng puniki. Sane mangkin punapike titiang jaga padem ulihan nandang bedak tur jaga kejuk antuk wong Pilistine sane tan pawidi punika?” ¹⁹ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngwentenang bulakan ring tanahe ring Lehi, tur metu toya saking bulakane punika. Dane Simson raris nginum toya tur dane rumasa kenak ring kayun. Duaning punika toya klebutane punika raris kawastanin Hakor. Toya klebutane punika kantun ring Lehi kantos rauh mangkin.

²⁰ Dane Simson mimpin bangsa Israele kalih dasa taun suenipun, rikala wong Pilistine mrentah jagate punika.

Dane Simson ring Gasa

16 ¹ Sedek rahina anu Dane Simson raris lunga ka kotan wong Pilistine sane mawasta Gasa. Irika dane matemu ring anak istri panayang adiri, tur dane raris merem ngajak ipun. ² Jadmane ring Gasa raris uning, mungguing Dane Simson wenten irika. Punika awinannya ipun raris ngurung genahe punika, tur nyaga dane awengi mepek ring gapuran kotane. Ring wengine punika ipun sareng sami pada sayaga nyantosang, santukan sapuniki manahipune: “Iraga ngantiang ia kanti ngedaslemah, tur sasubane keto iraga lakar ngamatiang ia.” ³ Nanging Dane Simson wantah rauh tengah wengi kewanten ring pamereman. Sasampune punika dane raris matangi. Dane tumuli ngancit gapuran kotane punika, inggih punika jelanan, jejeneng miwah palangnyane makasami raris tegen dane sinambi mamargi ngungsi ka pucak bukite sane marep ka Hebron.

Dane Simson miwah Delila

⁴ Wusan punika, Dane Simson tumuli kasemaran ring anak luh sane mawasta Delila, sane saking

Lebak Sorek. ⁵ Irika pararatun wong Pilistine sareng lelima raris ngrauhin anake luh punika, sarwi ngandika ring ipun sapuniki: “Lelunyahinja I Simson, apanga ia nyak ngorahang teken nyai apa krananne ia siteng pesan, tur kenken caranne ngalahang ia. Suba keto gelahe lakar negul ia, apanga ia tusing nyidayang makiba. Gelahe ajak lelima lakar maang nyai pipis perak pada masiu nanggu satus keteng.”

⁶ Irika Delila raris mabaos ring Dane Simson sapuniki: “Indayangja nikayang ring tiang, napi sane ngawinang beli dados siteng pisan? Yening wenten anak mamanah negul beli mangda beli nenten mrasidayang makiba, sapunapiangipun jaga negul?”

⁷ Dane Simson raris masaur: “Yening ia negul beli aji tali pamentangan panah ane anyar, ane tonden tuh pitung katih liunne, ditu beli lakar lemet patuh buka anake ane lenan.”

⁸ Duaning punika pararatun wong Pilistine raris maicayang tali pamentangan panah sane durung tuh pitung katih ring Delila, tur ipun raris negul Dane Simson. ⁹ Ipun ngenken makudang-kudang anak nyantosang ring kamar sane lianan, tur ipun raris nyerit sapuniki: “Beli Simson, wong Pilistine pada rauh mriki.” Nanging Dane Simson megatang tali pamentangan panahe punika, waluya sakadi benange pegat katempuh antuk

geni. Duaning punika ipun sareng sami kantun nenten uning ring rahasia kakuatan danene.

¹⁰ Delila malih matur ring Dane Simson sapuniki: “Nah beli sampun melog-melog tiang, tur beli nenten ngandikayang sane sapatutipun ring tiang. Indayang nikayang ring tiang, sapunapi jaga antuka anake mrasidayang negul beli.”

¹¹ Pasaur danene, sapuniki: “Yening ia negul beli aji tali anyar ane tonden taen manggo, ditu beli lakar lemet, patuh buka anake ane lenan.”

¹² Irika Delila raris ngrereh tali anyar makudang-kudang katih, tumuli negul Dane Simson. Sasampune punika ipun raris nyerit sapuniki: “Beli Simson, wong Pilistine sampun pada rauh.” Wong Pilistine sampun nyantosang ring kamar sane lianan. Nanging Dane Simson megatang taline punika saking tangan danene, waluya sakadi megatang benange.

¹³ Delila raris matur ring Dane Simson, sapuniki: “Beli kantong kewanten melog-melog tiang tur nenten ngandikayang sane amun patutipun ring tiang. Indayang nikayang ring tiang, sapunapi caranipun mangda anake mrasidayang negul beli.”

Pasaur danene, sapuniki: “Yening luh nunun ebok beline ane mapusungan pepitu ene sig pandalane, tur tekegang aji lait, ditu beli lakar lemet patuh buka anake ane lenan.”

¹⁴ Irika Delila raris nylikuin dane mangda dane sirep, tur ipun raris ngambil rambut danene sane mapusungan pepitu punika, raris katunun ring pandalane. Ipun raris nekegang antuk lait sarwi ipun nyerit sapuniki: “Beli Simson wong Pilistine sampun rauh.” Nanging dane raris matangi tur ngedeng rambut danene punika saking pandalane.

¹⁵ Duaning punika Delila raris matur ring dane, sapuniki: “Beli maosang mungguing beli tresna ring tiang, nanging pakayunan beline nenten wiakti kadi asapunika. Beli sampun ping tiga melog-melog tiang tur beli kantong taler nenten kayun ngandikayang ring tiang, napi sane ngawinang beli kalintang siteng.” ¹⁶ Nyabran rahina ipun nenten wus-wusan nakenang indike punika ring dane, kantos dane rumasa osek tur meweh ring kayun. ¹⁷ Pamuputipun, dane ngandikayang ring ipun sane amun sujatinipun, sapuniki: “Bok beline tusing taen macukur. Uli beli mara lekad beli suba katurang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi wong nasir. Yen bok beline kacukur, kasitengan beline lakar ilang, tur beli lakar lemet patuh buka anake ane lenan.”

¹⁸ Rikala Delila uning mungguing dane sampun ngandikayang sane amun sujatinne ring ipun, ipun tumuli matur piuning ring pararatun wong Pilistine, kadi asapuniki: “Rarisang iratu rauh

mriki malih apisan. Ipun sampun maosang ring titiang sane amun sujatinipun.” Irika pararatun wong Pilistine raris pada rauh tur makta jinah. ¹⁹ Delila raris nglelunyuhin Dane Simson mangda dane sirep ring pabinan ipune. Sasampune punika ipun ngaukin anak adiri buat ngetep rambut Dane Simson sane mapusungan pepitu punika. Sasampune punika ipun raris ngawitin nyakitin dane, santukan kasitengan danene sampun ical. ²⁰ Wusan punika, ipun raris nyerit sapuniki: “Beli Simson wong Pilistine sampun pada rauh.” Dane raris matangi tur mapakayun sapuniki: “Idewek lakar luput tur magedi saha bebas, buka ane suba-suba.” Dane nenten uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun matilar saking ragan danene. ²¹ Wong Pilistine tumuli ngejuk dane, tur panyingakan danene raris kaluntik. Ipun sareng sami raris ngajak dane ka Gasa. Irika dane ka tegul antuk ante temaga, tur dane kicen pakaryan nglindes gandum ring pangkeng. ²² Nanging rambut danene raris ngawitin mentik malih.

Dane Simson seda

²³ Pararatun wong Pilistine raris pada paum buat jaga ngwentenang piodalan miwah aturan sane ageng ring dewan idane inggih punika Dewa Dagon. Ida miwah kaulan idane pada

makidung sapuniki: “Widin iragane suba mapaica kamenangan teken iraga marep teken musuh iragane I Simson.”²⁴ Ida sareng sami kalintang ledang ring kayun, saha ngandika sapuniki:

“Alih I Simson, tur jalan plegendahang ia!”

Rakyate tumuli ngajak Dane Simson medal saking pangkeng, tur dane kapangandikayang ngadeg ring selagan adegane, raris kaplegendahang.

Rikala rakyate ngeton dane, ipun pada makidung muji widin ipune sapuniki: “Widin iragane suba mapaica kamenangan teken iraga, marep teken musuh iragane, ane ngusakang gumin iragane, tur liu pesan uli pantaran iragane ane matianga.”

²⁵ (16:24) ²⁶ Dane Simson tumuli ngandika ring anake alit sane nandan dane, sapuniki: “Baangja tiang ngusud adegan balene ene. Tiang makeneh nyleleg di adegane ento.”²⁷ Balene punika bek pisan madaging jadma lanang istri. Pararatun wong Pilistine makalelima pada wenten irika, tur ring rahab umahe sane dangsah punika, wenten jadma lanang wadon sawatara tigang tali akehipun, buat mabalih miwah mlegendahang Dane Simson.

²⁸ Irika Dane Simson tumuli ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, ledang Palungguh IRatu eling ring titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mapaica kasitengan

malih apisan kewanten ring titiang, mangdane malantaran gegebug titiange sane malih apisan puniki, titiang mrasidayang ngwales ring wong Pilistine, duaning matan titiange makakalih sampun luntik ipun.”²⁹ Irika Dane Simson raris mleku adegane ring basan tengah umahe punika makakalih. Tangan danene tengen ngambil asiki, sane kiwa ngambil asiki, tumuli dane nyogok adegane punika makakalih,³⁰ sarwi nyerit kadi asapuniki: “Depang suba idewek mati ajak wong Pilistine.” Dane nyogok adegan punika amun kereng danene, tur umahe punika raris bah nepen pararatun wong Pilistine makalelima miwah sakancan jadmane sane wenten irika. Dane Simson akehan ngamademang jadma rikalaning dane seda, bandingang dawege dane kantong nyeneng.

³¹ Paraseton danene miwah kulawargan danene raris pada rauh ngambil layon danene. Layon danene kabakta mawali budal tur kaperemang ring pantaran kota Sora miwah kota Estaole, ring kuburan Dane Manoah, ajin danene. Dane dados pamimpin bangsa Israele kalih dasa taun suenipun.

Arcan Dane Mika

17¹ Kacrita wenten anak mapesengan Mika, sane magenah ring Pagunungan Epraim.

² Sedek rahina anu dane mabaos ring biang danene sapuniki: “Daweg wenten anak mamaling jinah perak memene sane siu satus bidang, tiang miragi meme nemah malinge punika. Cingakja, tiang sane makta jinahe punika. Tiang sane ngambil jinahe punika.”

Biang danene raris ngandika sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin cening.” ³ Dane raris ngwaliang jinahe punika ring biang danene. Biang danene raris ngandika sapuniki: “Buat muungang temahe ento, apang eda kanti nibenin pianak memene, melahan meme saking nekeng ati ngaturang perake ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Perake ento laku kanggon ngae arca kayu ane makaput baan perak. Wireh keto, ane jani perake ento serahang meme buin teken cening.”

⁴ Sasampune punika, Dane Mika malih ngwaliang jinah perake punika ring biang danene. Biang danene raris ngambil perake punika satak bidang, tur kaserahang ring pande mase. Pandene punika raris makarya arca malakar taru, kakaput antuk perak. Arcane punika raris kagenahang ring jeroan Dane Mika.

⁵ Dane Mika madue satunggiling genah mabakti. Dane makarya makudang-kudang arca miwah kawaca epod, tur salah tunggal okan danene kadegang dados pandita. ⁶ Duk

masane punika nenten wenten ratu sane madeg ring Israel. Asing-asing anak pada ngamargiang sapakitannyane niri.

⁷ Daweg masane punika taler wenten anak truna suku Lewi, sane magenah ring kota Betlehem ring Yehuda. ⁸ Dane kesah saking Betlehem buat ngulati genah madunungan ring genahe sane lianan. Rikalaning dane mamargi, dane raris rauh ring jeroan Dane Mika ring pagunungan Epraim. ⁹ Dane Mika tumuli nakenin dane sapuniki: “Semeton rauh saking dija?”

Pasaur danene, sapuniki: “Tiang wong Lewi saking Betlehem ring Yehuda. Tiang ngulati genah lianan buat jaga madunungan.”

¹⁰ Dane Mika raris ngandika sapuniki: “Ledang semeton meneng iriki sareng-sareng ring tiang. Ledang semeton dados panasehat miwah panditan tiange. Tiang jaga ngaturin semeton nyabran taun, jinah perak dasa bidang, pangangge makudang-kudang rangsukan, makamiwah pangan lan kinum.” ¹¹ Anak truna suku Lewi punika tumuli ledang malinggih irika sareng Dane Mika, tur dane dados pinaka oka pabuat Dane Mika. ¹² Dane Mika raris ngadegang anake truna punika dados panditan danene, tur sang pandita jenek ring jeroan Dane Mika. ¹³ Dane Mika tumuli ngandika sapuniki: “Ane jani idewek ngelah anak Lewi dadi panditan ideweke.

Pedas Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar asung lugraha teken idewek.”

Dane Mika miwah suku Dan

18 ¹ Duk masane punika nenten wenten prabu ring pantaran bangsa Israele. Daweg punika suku Dan ngulati tanah wewidangan buat genahnyane magumana, santukan suku Dan durung polih tanah cecatu ring pantaran suku bangsa Israele. ² Duaning punika suku Dan raris nyelik anak sane sura dira limang diri saking asing-asing kulawarga sajeroning suku Dan, tumuli kutus saking kota Sora miwah Estaol, kapangandikayang nylajah jagate punika. Rikala utusane punika rauh ring Pagunungan Epraime, ipun madunungan ring jeroan Dane Mika. ³ Risedek ipun wenten irika, ipun pada uning ring tabuh bebaosan anak truna Lewine punika, punika awinannya ipun raris ngranjing tur mataken ring dane sapuniki: “Napi pakaryan semetone iriki? Sapasira sane ngajak semeton mriki?”

⁴ Dane raris masaur sapuniki: “Tiang maderbe prajanjian ring Dane Mika. Dane ngupahin tiang dados panditan danene.”

⁵ Utusane punika raris mabaos ring wong Lewi punika sapuniki: “Indayang tunasang ring Ida

Sang Hyang Widi Wasa punapike tiang jaga labda karya sajeroning pamargin tiange puniki.”

⁶ Sang pandita tumuli masaur, sapuniki: “Sampunang semeton sumangsaya. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin semeton sajeroning pamargin semetone.”

⁷ Sasampune punika utusane lelima punika raris kesah tur mamargi ngungsi kota Lais. Irika panggihin ipun mungguing rakyate irika pada muponin kerta raharja sakadi wong Sidone. Ipun rakyat sane sutrepti rahayu, tur kerta raharja nenten wenten ieg ring pantarannyane. Ipun pada nenten kirang punapa-punapi. Ipun magenah doh saking wong Sidone, tur nenten pati magubugan ring jagat sane lianan. ⁸ Rikala utusane lelima punika mawali ka Sora miwah Estaol, wong kotane punika pada nakenin ipun, indik sane sampun panggihin ipun. ⁹ Pasauripune sapuniki: “Mrikija! Ngiring gebug kota Laise. Jagate punika panggihin tiang kalintang becik. Sampunang kliad-kliud, ngiringja gelisang. Ngiring iraga mamargi tur kaonang raris augja jagate punika. ¹⁰ Yening semeton sampun rauh irika, semeton jaga manggihin mungguing rakyate irika nentenja sumangsaya ring punapa-punapi. Jagate punika linggah pisan, tur madaging saananing sane kadotang antuk anake, samaliha

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang jagate punika ring semeton.”

¹¹ Duaning punika raris wenten anak sareng tigang atak saking suku Dan kesah saking kota Sora miwah Estaol, sregep jaga mayuda. ¹² Ipun raris mamargi tur ngwangun pakemahannyane ring Kiryat-Yearim ring Yehuda. Punika awinannya rauh mangkin genahe punika kawastanin Pakemahan Dan. ¹³ Ipun raris kesah saking irika tur rauh ring jeroan Dane Mika ring Pagunungan Epraim.

¹⁴ Irika utusane lelima sane sampun nyelehin kota-kota sakiwa tengen kota Laise punika, raris mabaos ring timpal-timpalnyane sapuniki: “Apake nyama nawang mungguing dini di salah tunggal umahe ene, ada arca kayu ane makaput aji perak? Aketo masih ada arca ane lenan muah baju epod. Yen keto, kenken jani baan madaya!”

¹⁵ Irika ipun raris mamargi ka jeroan Dane Mika, ring genah wong Lewine madunungan, tur matakene ring dane punapike dane rahajeng?

¹⁶ Daweg punika prajurite tigang atak saking suku Dan, sane sregep jaga mayuda sami pada majujuk ring gapurane. ¹⁷ Mata-matane sareng lelima punika ngraris ngranjing ka jeroan, tumuli ngambil arca tarune sane makaput antuk perak, arca-arcane sane lianan, miwah kawaca epode

rikala sang pandita wenten ring gapurane sareng ring prajurite tigang atak punika.

¹⁸ Rikala utusane punika ngranjing ka jeroan Dane Mika, tur ngambil barang-barange sane suci punika, sang pandita tumuli mataken ring dane sapuniki: “Napike sane laksanakan semeton punika?”

¹⁹ Pasaur parautusane punika sapuniki: “Menengja semeton, sampunangja ngucapangan abuku. Mrikija sareng tiang, tur dados panasehat miwah panditan tiange. Punapike nenten becikan semeton dados pandita pabuat satunggiling suku bangsa Israele, bandingang ring dados pandita pabuat anak akuren kewanten?”

²⁰ Indike punika ngawinang sang pandita liang pisan. Punika awinan dane raris ngambil barange sane suci punika raris lunga nyarengin anake akeh punika.

²¹ Wong Dane punika raris nglanturang pamargi kasarengin antuk pianak-pianak, ingon-ingon miwah sakancan paderbeannyane. ²² Ipun sampun mamargi doh saking jeroan Dane Mika. Dane Mika raris ngaukin pisaga-pisagan danene buat jaga mayuda. Dane ngepung jadmane sane saking Dan punika, ²³ sinambi jerit-jerit ngaukin ipun. Jadma suku Dane punika raris matolihan tur mataken ring Dane Mika, sapuniki: “Napi

minab wenten? Napi awinan ragane rauh sareng akeh pisan?”

²⁴ Dane Mika raris masaur sapuniki:

“Sampunang semeton mapi-mapi tan uning! Semeton ngambil panditan tiange miwah dewa-dewa sane kardi tiang, tur ngraris makaon. Sane mangkin tiang nenten maderbe punapa-punapi malih.”

²⁵ Jadma suku Dane punika raris mabaos sapuniki: “Becikan semeton sampunang maosang punapa-punapi mangda sampunang jadmane sareng akeh punika ngantos pedih tur ngebug semeton, sane ngawinang semeton miwah kulawargan semetone sami pacang seda.” ²⁶ Sasampune punika ipun raris nglantur mamargi. Dane Mika ngaksi mungguing anake akeh punika kalintang kuat bandingan ring dane. Duaning punika dane raris mawali mantuk.

²⁷ Sasampun jadmane sane saking suku Dan punika ngambil pandita miwah barang-barang sane kakardi antuk Dane Mika, ipun raris mamargi tur ngebug kota Laise, kota sane rakyatnyane sutrepti rahayu, tur tentrem. (Kotane punika magenah ring lebake asiki sareng-sareng ring kota Bet-Rehob.) Sadaging kotane kapademang tur kotane katunjel. Tan wenten anak sane nulungin kota punika, santukan kota Lais punika doh saking Sidon,

tur jadmane irika nenten pati magubugan ring rakyate sane lianan. Jadmane sane saking suku Dan punika raris malih ngwangun kotane punika, tumuli magumana irika. ²⁸ (18:27) ²⁹ Wastan kotane punika raris kagentosin dados: Dan, satinut ring pesengan leluurnyane: Dane Dan, okan Dane Yakub. ³⁰ Jadma suku Dan punika raris ngadegang arcane punika, buat jaga kasungsung tur Dane Yonatan okan Dane Gersom, putun Dane Musa, madeg dados pandita buat suku Dan punika. Sapanglanturipun katurunan danene madeg pandita buat suku Dan, kantos rauh masan rakyate irika sami katawan tur kaselong. ³¹ Arcan Dane Mika punika kantun tetep wenten irika, daweg Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun wenten ring Silo.

Wong Lewi miwah selirnyane

19 ¹ Duk masane punika, sadurung bangsa Israele maderbe sang prabu, wenten wong Lewi adiri magenah ring desa ring pagunungan Epraim. Dane ngambil anak daa adiri saking Betlehem ring Yehuda, anggen dane selir. ² Nanging anake luh punika raris pedih ring dane, tumuli ipun mawali ka umah bapanipun ring Betlehem tur irika ipun jenek ngantos petang sasih suenipun. ³ Wong Lewine punika raris mapikayun jagi ngetut ipun, tur

jaga ngindayang nglemesin ipun, mangda ipun nyak malih mawali ring dane. Dane raris ngajak parekan danene miwah keledae kekalih. Anake luh punika raris nuntun wong Lewine punika ngranjing mulihan, tur rikala bapanipune manggihin dane, ipun tumuli nyapa dane saha rahayu. ⁴ Bapannyane ngidih banget pisan, mangda dane ledang makolem irika, duaning punika dane raris makolem irika tigang rahina suenipun. Sang kalih tumuli ngajengang miwah marerepan irika. ⁵ Ring rahina sane kaping pat, pasemengan dane matangi tur sampun tragia jaga mamargi. Nanging bapan anake luh punika mabaos ring wong Lewine punika sapuniki: “Lutang cening madaar malu abedik, apanga seger bayun ceninge. Suud keto mara cening dadi majalan.”

⁶ Irika wong Lewi miwah matuannyane tumuli sareng-sareng majengan miwah nginum. Wusan punika bapan anake luh punika tumuli mabaos ring dane sapuniki: “Nginepja cening buin apeteng tur lipurangja keneh ceninge.”

⁷ Wong Lewine punika raris matangi jaga mamargi, nanging matuannyane mamaksa dane mangda sampunang dumun mamargi. Punika awinan dane makolem malih awengi irika. ⁸ Ring rahina sane kaping lima, pasemengan pisan dane ngawit jaga mamargi nanging matuan danene

raris mabaos sapuniki: “Madaarja malu cening abedik. Antiangja apanga kanti lingsir.” Irika sang kalih tumuli majengan sinarengan.

⁹ Rikala wong Lewi, selirnyane miwah parekannyane malih ngawitin jaga mamargi, matuannyane raris mabaos sapuniki: “Tingalinja jani suba makire peteng, melahan cening nginep buin apeteng. Buin akejep suba lakar peteng. Nongosja cening dini, tur melahangja keneh ceninge. Buin mani cening dadi bangun pasemengan pesan buat nglanturang pajalan ceninge mulih.”

¹⁰ Nanging wong Lewine punika nenten kayun malih ngrerep irika, duaning punika dane miwah selir danene raris mamargi, kairing antuk parekan danene miwah keledaen danene makakalih sane madaging kedapa. Rikala dane rauh nampek ring Yebus (inggih punika Yerusalem) rahinane sampun makire wengi. Irika iparekan matur ring pamekelnyane sapuniki: “Becikan iraga mararian tur makolem iriki ring kotan wong Yebuse puniki.”

¹¹ (19:10)

¹² Nanging pamekelnyane ngandika sapuniki: “Iraga tusingja lakar mareren di kota ane katongosin baan anak ane tidong wong Israel. Iraga lakar nglanturang majalan buin abedik, laut nginep di Gibeon wiadin di Rama.” ¹³ (19:12)

¹⁴ Duaning punika dane raris nglintangin kota

Yebuse tur nglanturang pamargin danene. Rikala dane rauh ring Gibeá, ring wewidangan suku Benyamine, suryane sampun surup.¹⁵ Dane tumuli simpang ring kotane punika buat jaga marerepan irika. Dane ngranjing ka kotane punika tur malinggih ring alun-alun kotane, nanging tan wenten anak nyimpangang dane buat ngaturin ngrerep.

¹⁶ Risedek dane wenten irika, raris wenten anak odah rauh saking pakaryannyane ring pategalannyane. Anake odah punika kawitipun saking pagunungan Epraim, nanging sane mangkin ipun jenek mumah ring Gibeá. (Jadmane sane lianan irika sami saking suku Benyamin.)¹⁷ Anak odah punika manggihin wong Lewine punika ring tanah lapang kotane, raris ipun mataken ring dane sapuniki: “Ragane rauh saking dija, tur jagi lunga kija?”

¹⁸ Wong Lewine punika raris masaur sapuniki: “Tiang pecak luas ka Betlehem ring Yehuda, tur sane mangkin tiang sedek mamargi budal ka Pagunungan Epraim. Tan wenten anak sane nyimpangang tiang buat ngajakin nginep.¹⁹ Yadiastun tiang makta sumi miwah tetedan buat keledaen tiange, kadi asapunika taler pangan kinum pacang daar tiang ngajak kurenan miwah parekan tiange. Tiang sampun makta sakancan kaperluan tiange.”

²⁰ Anake odah punika raris mabaos sapuniki: “Rarisangja simpang ka umah tiange. Tiang jaga nulungin ragane. Sampunangja ragane makolem ring tanah lapang kotane.” ²¹ Irika anake odah punika raris ngajak dane sareng selir miwah parekan danene ka umahipune, tur keledaen danene kawehin neda. Sasampun punika tamiunnyaane punika raris masehin cokornyaane, tumuli majengan.

²² Risedek dane pada maliang-liang, tan dumade raris wenten makudang-kudang jadm dursila rauh saking kota. Ipun ngiter umah anake odah punika, tur nogdog jalanannyaane. Anake punika mabaos ring anake odah punika sapuniki: “Pesuangja anake muani ane nginep sig bapane! Tiang makeneh nyelehang ia!”

²³ Nanging anake odah punika raris medal tur mabaos ring ipun sapuniki: “Edaja keto cening. Edaja cening nyalanang laksana ane dursila. Anake ene tamiun bapane. ²⁴ Tingalinja! Ene selirnyaane muah pianak bapane luh ane enu bajang genten. Ia makadadua jani lakar pesuang bapa, tur cening dadi ngajak ia makadadua. Lautangja jalanang sapakitan ceninge marep teken ia makadadua. Nanging eda pesan cening nyalanang paundukan ane tan patut marep teken anake ene.” ²⁵ Nanging anake punika nenten nyak madingehang munyin anake odah punika.

Duaning punika wong Lewine punika raris ngajak selirnyane medal tur kaserahang ring anake punika. Anake punika raris mlegandang miwah mlegendahang ipun awengi mepek, tur tan mararian ngantos rauh pasemengan.

²⁶ Rikala galang kangin, anake luh punika rauh tur bah ring arepan jelanan anake odah, genah kurenannyane madunungan. Ipun kantun irika ngantos tatas rahina. ²⁷ Pasemengan

kurenannyane matangi, tur irika dane ngampakang jelanan jaga nglanturang pamargin danene. Cingak dane selir danene nylempang ring arepan umahe, tur limannyane magisian ring jalanane. ²⁸ Dane raris ngandika sapuniki:

“Bangunja! Jalan jani majalan!” Nanging nenten wenten pasaur angan abuku. Irika dane raris ngangkat ipun tur kagenahang ngandang ring tundun keledaene, tumuli nglanturang pamargin danene budal. ²⁹ Sasampune dane rauh ring jeroan danene, dane raris ngranjing ngajeroang tur ngambil lemat. Sawan selir danene raris ambil dane tumuli kapukang-pukang dados roras pukang, raris katurang pada mapukang ring asing-asing suku-suku Israel makaroras.

³⁰ Asing-asing anak sane manggihin indike punika, sami pada mabaos sapuniki: “Iraga tusing taen ningeh paundukan ane buka kene. Ngawit uli bangsa Israele rarud uli di Mesir tusing taen

ada paundukan ane buka kene! Iraga patut ngitungang paudukane ene! Kenkenja lakar panadinne.”

Bangsa Israele sedia jaga mayuda

20¹ Sawatek bangsa Israele, ngawit saking Dan sane baler, rauh ka Berseba sane bedelod, kadi asapunika taler tanah Gilead sane bedangin, makasami nampi arah-arahan punika.

Ipun sareng sami mapunduh dados asiki ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa.

² Parapamimpin sakancan suku-suku Israele sami pada rauh ring pepunduhan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur irika wenten prajurit sane lumampah 400.000 akehipun. ³ Duk punika wong Benyamine miragi mungguing suku-suku Israel sane lianan makasami sampun mapunduh ring Mispa.

Wong Israele raris pada mataken sapuniki:

“Tuturangja ring tiang sareng sami, sapunapi indik kajaatane punika kalaksanayang?” ⁴ Wong

Lewi sane selirnyane kapademang punika raris masaur sapuniki: “Selir tiange miwah tiang mrika ka Gibeal ring wewidangan Benyamine, buat

jaga nginep irika. ⁵ Anake irika raris rauh jaga ngebug tiang tur ngurung umah genah tiange madunungan rikalaning wengi. Ipun mamanah ngamademang tiang, nanging makasilurnyane,

ipun mlegandang selir tiange, kantos selir tiange punika padem. ⁶ Sawanipune ambil tiang, raris pukang-pukang tiang, tur aturang tiang pukang-pukanganyane ring suang-suang suku bangsa Israele makaroras. Jadmane ring Gibeapunika sampun nglaksanayang paindikan sane dura cara miwah dursila ring pantaran iragane. ⁷ Semeton sareng sami puniki bangsa Israel. Punapike sane patut margiang iraga ngeniang ring paindikane punika?”

⁸ Rakyatepunika makasami raris bangun sinarengan tur mabaos sapuniki: “Iraga sareng sami puniki yadian sane magenah ring kemahe wiadin sane magenah ring umahe nenten wenten sane jaga budal. ⁹ Kadi asapuniki sane jaga margiang iraga. Iraga jaga mulang undi tur milih makudang-kudang anak buat magagebug ka Gibeap. ¹⁰ Apahdasan saking jadmane ring Israel, jaga nyediang pangan kinum buat wadua balane, miwah sane lianan jaga mamargi tur ngukum wong Gibeane malantaran paindikan sane dursila sane sampun laksanayang ipun ring pantaran wong Israele.” ¹¹ Irika sawatek jadmane ring Israel sami mapunduh saha nunggal pangapti inggih punika jaga ngebug kotane punika.

¹² Suku-suku Israele raris ngutus anak ngrauhin wewidangan suku Benyamine makasami, saha kadulurin antuk piteket kadi asapuniki:

“Ambate jaat laksanakan semetone punika! ¹³ Sane mangkin serahangja sawatek jadmane sane jaat ring Gibeas, mangdane pademang tiang, tur malantaran punika iraga ngusap kajaatane punika saking Israel.” Nanging suku Benyamine nenten nglanguang piteket suku-suku Israele sane lianan punika. ¹⁴ Saking sakancan kota Benyamine ipun sami pada rauh ring Gibeas buat jaga mayuda nglawan suku-suku Israel sane lianan. ¹⁵ Ring rahinane punika ipun munduhang prajurit 26.000 akehipun saking kota-kotanipun. Sajaba punika, jadmane ring Gibeas munduhang jadmaw pepilihan sane kidal pitung atus akehipun. Asing-asing jadmane punika cepeng pisan mlangsut antuk batu, tur nenten naenin mimpas, yadianja amun boke akatih. ¹⁶ (20:15) ¹⁷ Suku-suku Israel sane lianan munduhang prajurit sane sampun nyaya 400.000 akehipun.

Yuda nglawan suku Benyamin

¹⁸ Bangsa Israele raris mamargi ka genah pangubaktine ring Betel, tur irika ipun nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Saking pantaran suku bangsan titiange, suku sane encenke sane patut pinih riin ngebug wong Benyamine?” Pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Suku Yehuda.”

¹⁹ Duaning punika, benjangne pasemengan bangsa Israele raris medal tur ngwangun kemah nampek ring kota Gibea. ²⁰ Ipun mamargi jaga ngebug wadua balan wong Benyamine, tur raris ngenahang prajurit-prajurite punika ring genah sane marep-arepan ring kota punika. ²¹ Wadua balan wong Benyamine raris medal saking kota, tur sadurung surup suryane ipun sampun ngamademang prajurit-prajurit Israele 22.000 akehipun. ²² Sasampune punika wong Israele tumuli ngungsi genah pangubaktine, tur irika ipun masesambatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos wengi. Ipun pada nunasang ring Ida, sapuniki: “Punapike titiang patut malih medal ka payudan nglawan nyaman titiange wong Benyamin punika?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kemaja buin masiat.”

Duaning punika wadua balan Israele malih wetu kawanenannyane, tur ipun malih ngenahang prajurit-prajuritnyane ring genahe sane dibi. ²³ (20:22) ²⁴ Ring rahina sane kaping kalhipun, prajurit-prajurit Israele medal nempuh wadua balan wong Benyamine. ²⁵ Tur ring rahinane punika wong Benyamin medal saking kota Gibea tur duk punika ipun ngamademang prajurit-prajurit Israele sane sampun nyaya 18.000 akehipun. ²⁶ Sasampune punika, bangsa

Israele makasami raris mungguh ka Betel tur masesambatan irika. Ipun negak ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur mapuasa ngantos ka wengi. Ipun pada ngaturang aturan karahayuannyane miwah aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.²⁷ Daweg punika Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring Betel, tur Dane Pinehas okan Dane Eleasar, putun Dane Harun, madeg dados pandita sane ngancangin irika. Rakyat raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Punapike patut titiang malih medal ka payudan nglawan nyaman titiange wong Benyamin, punapike titiang patut wusan?” Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Siatinja ia. Buin mani Ulun lakar mapica kamenangan teken kita.”²⁸ (20:27)

²⁹ Duaning punika wong Israele raris ngenahang makudang-kudang prajurit mengkeb ring saileh kota Gibeane.³⁰ Sasampune punika ring rahina sane kaping tiga, ipun raris maju nglawan wadua balan wong Benyamine, tur prajurit-prajuritnyane kagenahang marep ka kota Gibeane sakadi sane sampun-sampun.³¹ Wong Benyamine raris medal ka payudan kantos doh saking kota. Sakadi sane sampun-sampun ipun ngawitin ngamademang makudang-kudang wong Israel ring genahe sane jimbar, ring margine sane ngungsi ka Betel miwah sane ngungsi

ka Gibeaa. Ipun ngamademang wong Israele sawatara wenten tigang dasa akehipun.³² Wong Benyamine pada mabaos sapuniki: “Iraga suba ngalahang ia buka ane suba-suba.”

Nanging wong Israele sampun ngrencanayang jaga makirig ngawinang wong Benyamine punika medal doh saking kota, ka margi-margine sane ageng.³³ Duaning punika, rikala pasukan induk wong Israele mundur tur mapunduh ring Baal-Tamar, prajurite sane mengkeb ring saileh kota Gibeane raris medal saking genah pengkebannyane ring bukit-bukit kaange ring kiwa tengen kotane punika.³⁴ Wenten dasa tali akehipun, prajurit pepilihan saking pantaran sakancan suku-suku Israele, ngebug kota Gibeaa punika tur yudane rames pisan. Wong Benyamine nenten uning mungguing ipun pacang kasirnayang.³⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring bangsa Israele nglawan wadua balan wong Benyamine. Ring rahinane punika bangsa Israele ngamademang meseh 25.100 akehipun,³⁶ tur wong Benyamine raris uning mungguing ipun sampun kakaonang.

**Indik sane ngawinang bangsa
Israele punika menang**

Induk pasukan wadua balan Israele sampun mundur saking ajeng wong Benyamine,

santukan ipun cager ring prajurit-prajurite sane mengkeb ring kiwa tengen kota Gibeane. ³⁷ Prajurit-prajurite punika digelis malaib ngungsi kota Gibeane. Ipun pada sumebar ring kota, tur ngamademang sakancan jadmane sane wenten irika. ³⁸ Induk pasukan wadua balan Israele miwah prajurit-prajurite sane mengkeb punika sampun ngwentenang pasubaya, jaga ngardi tanda sapuniki: “Yening wenten kanten andus malepuk saking kota, ³⁹ bangsa Israel sane mundur saking payudan patut mabalik.” Daweg punika wong Benyamine sampun ngamademang wong Israel tigang dasa akehipun. Ipun pada mabaos sapuniki: “Iraga suba ngalahang ia buka ane suba-suba.” ⁴⁰ Irika raris kanten tandane punika, inggih punika wenten andus malepuk medal saking kota. Wong Benyamine pada matolihan ka unkur, tur sami pada manggihin kotane kalikub antuk endih murub. ⁴¹ Irika wong Israel sami mabalik, tur wong Benyamine raris sami pada bingung, santukan ipun uning mungguing tan urungan ipun pacang kaon. ⁴² Ipun sami pada mundur saking arepan bangsa Israele, raris jerih kapilayu ka tegale, nanging ipun nenten mrasidayang ngluputang dewekipun. Ipun makurung ring pantaran induk pasukan miwah prajurit-prajurite sane medal saking kota, tur ipun sami raris kasirnyang. ⁴³ Bangsa Israele

sampun meletin meseh-mesehnyane tur tan rarianan ipun ngepung tur ngamademang meseh ngantos rauh ring genahe dangin kota Gibeane.

⁴⁴ Wenten 18.000 akehipun prajurit-prajurit wong Benyamine sane pinih becika kapademang.

⁴⁵ Sisannyane sami jerih tur malaib ngungsi ka tegale ring bukit batu Rimone. Wenten 5.000 akehipun kapademang sapanjang margine irika.

Wong Israele nglanturang ngepung sisannyane ngantos rauh ring Gideom, tur ngamademang kalih tali akehipun. ⁴⁶ Ring rahinane punika makasami wenten 25.000 akehipun wong Benyamine sane kapademang tur makasami prajurit-prajurit sane sura dira.

⁴⁷ Nanging wenten tigang atak akehipun sane mrasidayang malaib ngluputang deweknyane ring tegale ring bukit batu Rimone, tur ipun pada jenek irika petang sasih suenipun. ⁴⁸ Bangsa Israel raris mawali ngebug sisan wong Benyamin tur ngamademang jadmene makasami lanang wadon agung alit, rauh ka ingon-ingonipune. Ipun taler nunjel sakanca kota sane wenten ring wewidangane punika.

Somah pabuat suku Benyamine

21 ¹ Rikala bangsa Israele sampun mapunduh ring Mispa, ipun sampun masumpah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ring

pantaran titiange sareng sami, tan wenten sane jaga ngwehin pianaknyane luh buat jaga kanggen somah antuk wong Benyamine.”² Duaning asapunika, sane mangkin bangsa Israele raris mamargi ka Betel, tur irika ipun pada negak ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos rauh ka wengi. Ipun ngeling masesambatan banget pisan, kadi asapuniki:³ “Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, punapi awinannya kantos wenten paimana kadi asapuniki? Punapi awinannya suku Benyamine tambis-tambis sirna saking pantaran bangsa Israele?”

⁴ Benjangne pasemengan pisan rakyat raris ngwangun pamorboran aturan irika tumuli ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan.⁵ Ipun sareng sami raris pada mataken asapuniki: “Punapike wenten saking pantaran bangsa Israele sane nenten sareng mapunduh ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa?” (Ipun sareng sami sampun masumpah, mungguing sapasiraja sane nenten sareng ka Mispa, anake punika patut kapademang.)⁶ Bangsa Israele raris rumasa kangen ring nyamanipun suku Benyamin tumuli ipun raris mabaos sapuniki: “Ring rahina puniki bangsa Israele sampun kicalan suku bangsannyane asiki.”⁷ Sapunapi mangkin antuk nabdab buat nyediang somah pabuat wong

Benyamine sane kantun urip. Iraga sampun masumpah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing iraga nenten jaga ngwehin pianak-pianak iragane sane luh-luh, buat jaga anggen ipun somah.”

⁸ Rikala ipun pada nakenang, punapike wenten saking suku-suku Israele sane nenten sareng-sareng mapunduh ring Mispa, irika raris kapanggih mungguing nenten wenten angan adiri anak saking Yabes sane ring Gilead, sane sareng-sareng mapunduh irika. ⁹ Rikala wadua balane kasambat wastanipune suang-suang, nenten wenten angan adiriko anak saking Yabes sane masaur. ¹⁰ Duaning punika parumane punika raris ngutus prajurit-prajurit sane sura dira roras tali akehipun, saha kapetegenin kadi asapuniki: “Mamargija semeton, tur pademangja sawatek jadmane ring Yabes lanang-istri agung alit. ¹¹ Pademangja sawatek sane muani miwah jadmane sane luh-luh sane nenten kantun bajang genten.” ¹² Ring pantaran jadmane sane ring Yabes, keniang ipun wenten anak bajang samas diri akehipun. Irika anake bajang-bajang punika raris kabakta ka pakemahane ring Silo, sane wenten ring tanah Kanaan.

¹³ Sasampune punika parumane punika raris ngutus anak buat ngrauhin wong Benyamine sane wenten ring Gunung Batu Rimone, tur

maosang indik muputang yudane punika.

¹⁴ Wong Benyamine raris pada mawali budal, tur suku-suku Israele sane lianan raris ngwehin ipun anake bajang-bajang sane nenten kapademang saking Yabes punika. Nanging anake bajang-bajang punika nenten jangkep pabuat ipun sareng sami.

¹⁵ Rakyat samu raris marasa kangen ring wong Benyamine, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang patunggilan suku-suku Israele sagsag. ¹⁶ Duaning punika pamimpin-pamimpin parumane punika tumuli mabaos sapuniki: “Ring pantaran suku-suku Benyamine nenten wenten malih anak luh. Napike sane patut laksanayang iraga buat nyediang somah pabuat jadmene sane kantong punika? ¹⁷ Bangsa Israele nenten patut ngutang salah tunggil saking suku bangsane sane roras punika. Iraga patut ngrereh margi buat suku Benyamine mangda ipun kantong nutugang katurunannyane. ¹⁸ Nanging iraga nenten ngwehin ipun nyuang pianak iragane sane luh-luh santukan iraga sampun nibakang temah ring asing-asing anak saking pantaran iragane sane malilayang pianak-pianakipun luh kajuang antuk wong Benyamine.”

¹⁹ Sasampune punika ipun raris mabaos kadi asapuniki: “Rerainan sane anggen iraga ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa nyabran taun ring

Silo, sane mangkin sampun nampek.” (Silo punika magenah ring baler kota Betele, delod kota Lebonane, dangin margine sane saking Betel ngungsi ka Sikem.)²⁰ Ipun raris mabaos ring wong Benyamine, sapuniki: “Rarisangja semeton mrika ka Silo, tur mengkebja ring abian-abian anggure²¹ tur jantosangja irika. Rikala bajang-bajange saking Silo pada medal masolah ring rerainane punika, rarisang semeton medal saking abian anggure punika. Asing-asing semeton dados mamaksa ngambil rabi saking pantaran bajang-bajange punika, raris ajak ipun mawali ka wewidangan wong Benyamine.²² Yen wenten bapa wiadin nyamannyane sane ngrahin tur mlungguh semeton, semeton patut masaur sapuniki: ‘Palilayangja ipun ring tiang, santukan tiang ngambil ipun saking semeton buat jagi anggen tiang somah, nenten malantaran mayuda. Samaliha santukan semeton sampun nenten maicayang ipun ring tiang, dadosipun semeton nenten lompong ring janjiin semetone.’”

²³ Wong Benyamine raris nglaksanayang paimdikane punika. Ipun suang-suang raris milih somah saking pantaran bajang-bajange sane masolah ring Silo, raris mawali budal ka wewidanganipun, tur malih ngwangun kota-kotanipun, tumuli ipun jenek irika.²⁴ Duk

punika wong Israele sane lianan raris pada kesah saking irika, tur pada mawali ring suku bangsa miwah kulawarga miwah paderbennyane suang-suang.

²⁵ Duk masane punika nenten wenten prabu madeg ring pantaran bangsa Israele. Asing-asing anake pada malaksana manut pakitannyane suang-suang.

RUT

Elimelek miwah kulawargannyane mangingsir ka Moab

1 ¹ Sane nguni, rikala panegara Israele durung madue ratu, jagate irika katiben sayah ageng pisan. Duk punika wenten anak muani saking palingsehan Eprata, ring Betlehem, wewidangan Yehuda, mangingsir ka tanah Moab kasarengin antuk somah miwah pianak-pianak ipune muani-muani kekalih. Irika ipun sareng sami ngempi dados wong sunantara. Anake muani mawasta Elimelek, kurenannyane mawasta Naomi, pianakipune mawasta Mahlon miwah Kilyon. ² (1:1) ³ Nenten asue, Elimelek raris padem ninggal somah miwah pianakipune makakalih. ⁴ Pianakipune makakalih ngambil anak luh bangsa Moab. Sane kelihan mawasta Orpa, tur sane alitan mawasta Rut. Sasampune ngempi ring Moab sawatara dasa warsa suenipun, ⁵ Mahlon miwah Kilyon taler padem. Sane mangkin kantun Naomi katinggal antuk kurenan miwah pianakipune makakalih.

Naomi miwah Rut mawali ka Betlehem

⁶ Sedek rahina anu Naomi mamamah jaga budal saking panegara Moab kasarengin antuk mantunipune makakalih. Santukan ring Moab ipun miragi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyuryanin kaulan Idane malantaran mapaica pamupon sane becik. ⁷ Naomi miwah mantunipune makakalih tumuli kesah saking irika, jaga mawali ka panegara Yehuda. ⁸ Ring margi Naomi raris mabaos ring mantun ipune makakalih sapuniki: “Kemaja cening pada mulih ka umah memen ceninge. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang sih pasuecan Idane teken cening, buka kapitresnan ceninge tekening meme muah teken anake ane suba mati. ⁹ Dumadakja uli krana panugrahan Ida Sang Hyang Widi Wasa, cening suang-suang maan kurenan apanga cening buin mapumahan.”

Mantunnyaane tumuli karas, nanging sang kalih raris ngeling gerong-gerong, ¹⁰ sarwi mabaos asapuniki: “Tiang nenten sairing. Tiang jaga nututin meme budal ngulati bangsa memene.”

¹¹ Naomi tumuli masaur: “Mulihja cening ajak dadua, to ngudiang cening nututin meme? Cening suba nawang, meme tuara nyidayang buin ngelah pianak muani ane lakar dadi anggon cening kurenan. ¹² Nah kema cening majalan

mulih sawireh yen buat makurenan, meme suba kaliwat tua. Upama yening di petenge jani meme sadia buin ngelah kurenan, lantas meme ngelah pianak muani, ¹³ sinah cening tuara nyidaang lakar ngantiang kantos ia kelih. Edaja ulihan ento cening lantas ngeret budi tur tusing ngalih kurenan. Nah eda keto cening, sawireh cening tusing nyidaang buka keto. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyisipang meme, nanging meme madalem cening ajak dadua.”

¹⁴ Sang kalih malih ngeling gerong-gerong. Ni Orpa raris ngaras matuannyane tumuli mapamit. Nanging Rut tetep leket ring matuannyane.

¹⁵ Naomi raris mabaos ring Rut kadi asapuniki: “Ipah ceninge suba mulih ngulati bangsa muah paradewannyane. Kemaja cening mulih nututin ia!”

¹⁶ Nanging Rut masaur asapuniki: “Sampunang meme maksa tiang buat budal nilarin meme. Banggayang tiang sareng-sareng ring meme. Kijaja meme lunga, miwah ring dijaja meme jaga madunungan, irika tiang taler jaga ngiring meme. Bangsa memene jaga dados bangsa tiange, samaliha Widin memene jaga dados Widin tiange. ¹⁷ Ring dijaja meme seda, irika taler tiang pacang padem saha katanem. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang tiang, yening tiang

nenten tuon ring janji. Tiang nenten jaga nilar meme, sajabaning tiang padem.”

¹⁸ Rikala Naomi uning mungguing Rut puguh jaga nututin ipun, ipun raris wusan mabaos.

¹⁹ Sang kalih tumuli mamargi kantos rauh ring Betlehem. Rikala sang kalih sampun rauh irika, amiug ortine ring sakuub kotane maosang ipun. Paraistrine pada mataken asapuniki: “Sajake ento Naomi.”

²⁰ Nanging Naomi masaur asapuniki: “Sampunangja ngwastanin tiang Naomi. Wastaninja tiang Mara! Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun manggayang tiang nandang duhkita banget pisan. ²¹ Rikala tiang kesah saking iriki, akeh tiang makta arta brana, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwaliang tiang matalang. Nenten patut semeton ngwastanin tiang Naomi, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa sampun nyisipang tur niwakang kakewehan ring tiang.”

²² Kadi asapunika indiknyane Naomi budal saking Moab, kasarengin antuk mantunnyane anak luh bangsa Moab punika. Ipun rauh ring Betlehem rikala ngawitin masan ngampung gandum.

Rut matemu ring Dane Boas

2¹ Naomi maderbe palelintihan ulihan kurenannyane Elimelek, sane mawasta Boas. Boas punika anak sane sugih pisan tur kajiang antuk anake. ² Sedek rahina anu, Rut mabaos ring Naomi sapuniki: “Banggayang tiang ka tegale jaga munuh ring unkur anake sane ngampung gandum. Janten tiang jaga matemu ring anak sane pacang ngicen tiang pakaryan.”

Pasaur Naomine ring ipun: “Nah kemaja cening majalan!”

³ Rut raris mamargi ka tegale tur munuh gandum ring unkur anake ngampung. Daweg punika ipun katuju ring tegalan Boase.

⁴ Tan asue Boas raris rauh saking Betlehem. Ipun nyapa paderepe makasami kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin nyama!”

Paderepe tumuli masaur: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin mekele.”

⁵ Boas raris mataken ring rencangnyane sane ngenterang paderepe punika, sapuniki: “Nyenke anake luh bajang ento?”

⁶ Rencangnyane tumuli matur: “Anake luh puniki saking Moab. Ipun rauh mriki sareng-sareng Naomi sane wau budal saking Moab. ⁷ Iwau ipun sampun ngidih ring tiang sapuniki: ‘Icenja tiang munuh gandum ring unkur paderepe punika.’”

Ipun sampun makarya saking semengan pisan, tur sane mangkin wau pisan ipun mararian tur ngetis ring dayuhe.”

⁸ Sasampune punika Boas raris mabaos ring Rut sapuniki: “Luh, padingehangja malu! Edaja luh munuh gandum di tegalan anak lenan, buina eda luh makisid uli dini. Dini dogenja luh munuh bareng-bareng teken paderep tiange ane luh-luh.

⁹ Tingalinja, dijaja buruhe ane luh-luh ento magae, tututinja ia, sawireh tiang suba mabesen teken buruhe ane muani-muani apanga eda luh kanti plegendahanga. Yening luh bedak, kema laku sig wadah yehe ane suba sedianga baan buruh-buruhe ento.”

¹⁰ Rut raris matimpuh tur sumungkem, muanipune kantos nganteg ring tanahe, sarwi matur sapuniki: “Napike awinanipun titiang polih sih kawelas arsan saking pamekele, kantos pamekele sueca ring titiang wong pendonan puniki?”

¹¹ Pasaur Boase: “Tiang suba ningeh orta unduk tresnan luhe teken matuan luhe sasubane kurenan luhe mati. Aketo masih unduk luhe ngalahin meme bapan luhe muah gumi palekadan luhe, lantasi nongos dini sig bangsane ane tuara tawang luh. ¹² Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwales laksanakan luhe ento, buina dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Widi tongos luhe masayuban ledang mapaica pasayuban teken luh.”

¹³ Rut tumuli matur sapuniki: “Saking yuakti titiang polih sih kapiolasan saking pamekele, duaning pamekele sampun nglipur titiang samaliha ngawinang degdeg manah titiange, yadiastu makayuaktinipun titiang nenten pateh ring rencang pamekele.”

¹⁴ Rikala masan anake mararian tur majengan, Boas raris mabaos ring Rut sapuniki: “Luh maija dini madaar, ene daarang nasi.” Rut raris negak ring pantaran paderepe. Sasampune punika Boas raris ngenjuhang ajengan ring ipun. Rut tumuli madaar kantos wareg, tur sangunnyaane kantong masisa. ¹⁵ Sasampune ipun bangun jaga munuh, Boas mabaos ring buruh-buruhe sapuniki: “Baangja ia munuh di selag-selagan gandume ento, edaja ia tombanga. ¹⁶ Malahan patut nyama nyelapang ngedeng tur ngutang abedik-abedik uli peselan gandume ento apang duduka.”

¹⁷ Kantos sore Rut munuh ring tegale punika. Gandumnyaane tumuli katapinin, kakeniang wenten sawatara dasa kilogram akehipun.

¹⁸ Gandume punika raris kabakta budal ka kota. Daweg matuannyaane manggihin unuhe punika, samaliha rikala Rut ngaturang ajengane sane nenten telas antuk ipun nunas, ¹⁹ matuannyaane

mataken sapuniki: “Dija cening maan munuh gandume ene? Di tegalan nyenne cening munuh? Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin anake ane olas teken cening!”

Rut raris nyritayang ring matuannyane mungguing ipun munuh ring tegal anake sane mawasta Boas.

²⁰ Sasampune punika Naomi raris mabaos sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Boas. Ida setata ngamanggehang janji Idane teken anake ane idup muah teken anake ane mati.” Naomi malih nglanturang baosnyane sapuniki: “Anake ento salah tunggal uli nyaman iragane saling kodag ane pantes ngrunguang iraga.”

²¹ Rut raris mabaos ring Naomi asapuniki: “Anake punika taler mabaos ring tiang mangda tiang tetep munuh irika nyarengin paraburuhnyane, kantos puput ngampung.”

²² Naomi raris mabaos ring Rut sapuniki: “Cening, melahan cening ditu bareng-bareng teken buruhe ane luh-luh ane manyi di tegalan Boase. Yening cening munuh di tegalan anake lenan, mirib cening lakar plegendahanga teken anake.” ²³ Kadi asapunika indiknyane Rut munuh nyabran rahina sareng-sareng ring buruh-buruh Boase sane luh-luh kantos Boas

wusan ngampung. Daweg punika Rut kantun sareng ring dunungan matuannyane.

Rut kapatemuang

3¹ Sedek rahina anu, Naomi mabaos ring Rut sapuniki: “Meme makeneh lakar ngalihang cening kurenan, apanga cening mapumahan.

² Cening suba nawang Boas ane ngelah tegal gandume sig tongos ceninge munuh nututin buruhe ane luh-luh. Ia enu manyama saling kodag ngajak iraga. Ane jani padingehangja munyin memene. Nyanan sanjane ia lakar nyosoh gandumne di tegalane. ³ Sawireh keto kemaja cening manjus laut saluk bajune ane paling melaha tur kema anggonin ibane miik-miikan. Nanging tekan ceninge kema eda kanti tawanga teken Boas. Nongos cening ditu kanti ia suud madaar, eda kanti ia nawang mungguing cening ada ditu satondene ia suud madaar muah nginum. ⁴ Melahang pesan medasin tongosne masare. Yen ia suba pules, kema kebitang saput batisne uli di batisne, lantas pulesang iban ceninge di tebenane. Ditu ia lakar ngorahin cening apa ane patut laksanakan cening.”

⁵ Rut tumuli masaur: “Tiang sairing ring pangandikan memene.”

⁶ Sasampun punika, ipun raris mamargi ka genah anake nyosoh gandum, tur nglaksanayang

sapituduh matuanipun. ⁷ Sasampune Boas wusan madaar, ipun raris masare ring dugdugan gandume, maduluran manah sane liang. Irika Rut raris patelanan ngebitang saput batis Boase, raris ipun masare ring tebenanipune. ⁸ Rikala tengah wengi, Boas enten tur mamanah mabading. Duk punika ipun makesiab santukan rasayang ipun wenten anak luh pules irika. ⁹ Boas tumuli mataken: “Nyenke ene?”

Pasaurnyane: “Titiang Rut panyeroan pamekele. Suecanin lan sayubinja titiang santukan pamekele patut anggen titiang sinalih tunggil saking kadang warga sane patut nglinguang titiang. Duaning punika ledang pamekele manjakang titiang. Sane mangkin rarisang ambil titiang.”

¹⁰ Pasaur Boase: “Dumadak luh kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ane jani luh suba nyinahang tresnan luhe teken kulawargan tiange, lebihan tekening luh nresnain matuan luhe. Yening luh nyak, sinah luh maan ngalih anak truna ane sugih wiadin anak ane lacur, nanging luh tusingja buka keto. ¹¹ Sawireh keto, edaja luh takut. Apa ane idih luh lakar isinin tiang, sawireh makejang anake di desane ene nawang luh anak ane bisa ngabetang awak. ¹² Mula tuah tiang nyaman matuan luhe ane saling kodag ane patut ngrunguang. Nanging diastu keto, ada buin anak ane pantesan teken tiang. ¹³ Nah ane jani dini

malu luh nginap. Buin mani semengan tiang lakar ngitungang ajak anake ento apake ia lakar nyak ngrunguang luh. Yen ia nyak melahan buka keto. Nanging yen ia tusing nyak, tiang masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, tiang ane lakar ngrunguang luh. Ane jani pules malu luh dini nganti semengan!”

¹⁴ Duaning punika Rut raris pules nampek ring tebenan Boase. Nanging sadurung galang kangin ipun sampun bangun, mangda nenten wenten anak sane manggihin ipun, santukan Boas mamanah mangda sampunang wenten anak uning ring indiknyane Rut rauh mrika.

¹⁵ Boas mabaos ring Rut sapuniki: “Mai kebatang slendang luhe dini.” Rut ngebatang slendangipun, tur Boas raris nagingin slendange punika antuk gandum sawatara wenten kalih dasa kilogram akehipun. Sasampune punika Rut raris nyuun gandume punika kootin antuk Boas tumuli ipun mawali ka desa. ¹⁶ Sasampune Rut rauh ring genah matuannyane, matuannyane raris matak: “Kenken kabare luh?”

Sapariindikipune kapanggih ring Boas punika kacritayang ring matuannyane. ¹⁷ Atur ipune: “Gandume puniki paicayanga ring tiang sarwi ngandika sapuniki: ‘Edaja luh matalang mulih lakar matemu teken matuan luhe.’” Rut tumuli nglanturang baosipun sapuniki: “Boas sane

ngwehin tiang gandum puniki, santukan ipun nenten ngwehin tiang budal matalang.”

¹⁸ Matuannyane tumuli mabaos: “Nah sabar malu luh, antiang dogen kanti luh nawang kenkenja dadinne unduke ene. Boas pasti tusing lakar suud ngitungang satonden unduke ene pragat.”

Rut makurenan

4 ¹ Boas raris mamargi ka genah anake paum, ring gapuran kotane tur negak irika. Tan dumade nyaman Elimeleke sane patut saling kodag, sane pantesan ring Boas raris nglintang irika. Boas raris mabaos ring ipun sapuniki: “Beli maija malu negak dini.” Anake punika raris negak irika. ² Sasampune punika Boas raris ngaturin panglingsir desane sareng dasa diri, mangda sareng-sareng malinggih. ³ Boas tumuli mabaos ring nyamannyane punika sapuniki: “Ane jani Naomi suba mulih uli Moab. Ia makeneh ngadep tanah Elimelek nyaman iragane. ⁴ Sinah beli suba nawang unduke ento. Yening beli makeneh meli orahang jani di arep parapanglingsire ane pada malinggih dini. Nanging yening beli tusing nyak, orahang masih jani, sawireh beli ane pantesan, suud beli mara tiang.”

Anake punika raris masaur: “Nah, beli ane lakar meli tanahe ento.”

⁵ Boas raris mabaos: “Yening beli meli tanahe ento, beli patut masih nyuang Rut anak luh bangsa Moabe ento, nah ento kurenan anake ane suba ilang, buat lakar ngamanggehang adan anake ilang sig duman cecatunnyane.”

⁶ Anake punika raris masaur: “Yening keto beli tusing nyak meli tanahe ento, sawireh yen beli meli tanahe ento, pianak beline tusing dadi lakar ngwarisin. Ane jani beli ngidih apanga adija ane meli.”

⁷ Duk masane punika yen wenten anak ngadol wiadin nukarang pagelahannyane, anake punika patut ngelus tur nyerahang sandalnyane ring sang numbas, makadados cihna sahipun padol punika. Kadi asapunika caranipun bangsa Israel ngesahang padol tanah.

⁸ Duaning punika duk anake punika mabaos ring Boas kadi asapuniki: “Adi dogen ane suba meli tanahe ento,” ipun raris ngelus tur nyerahang sandalipune. ⁹ Boas raris matur ring parapanglingsire miwah ring sakancan anake sane wenten irika: “Ida dane sareng sami dados saksi ring rahinane puniki, mungguing sakancan gelah Elimeleke, samaliha gelah Kilyon lan Mahlone, tumbas tiang saking Naomi. ¹⁰ Kadi asapunika taler Rut, anak luh Moabe, kurenan Mahlone, tampi tiang dados somah tiange, jaga ngamanggehang wastan sang padem ring

duman cecatunnyane. Kenginan watan anake punika nenten pacang sirna saking wargannyane, samaliha saking pantaran desane puniki. Ida dane sareng sami sane dados saksi ring rahinane puniki.”

¹¹ Parapanglingsire miwah anake sane wenten irika raris masaur: “Inggih tiang sampun dados saksi. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nadosang rabin semetone punika sakadi Lea miwah Rahel sane sampun numbuhan bangsa Israel. Dumadak semeton sugih ring Eprata, samaliha dumadak watan semetone kabinawa ring Betlehem. ¹² Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica pianak ring semeton malantaran anake luh punika, tur nadosang kulawargan semetone sakadi kulawargan Dane Peres, okan Dane Yehuda miwah Tamar.”

Boas miwah kurenannyane

¹³ Boas raris ngambil Rut kanggen kurenan. Antuk pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Rut raris beling tur ngembasang rare muani.

¹⁴ Duaning asapunika paraluh-luhe raris pada mabaos ring Naomi kadi asapuniki: “Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrauhang pitulungan ring embok, santukan ring rahinane puniki embok polih cucu muani. Mugi watan anake alit puniki kabinawa ring Israel. ¹⁵ Mantun emboke

tresna pisan tekening embok tur ngayahin embok langkungan tekening ayah-ayahan pianak muani pepitu. Sane mangkin ipun nglekadang cucu muani pabuat embok. Anake alit puniki pacang dados pangantungan keneh emboke tur pacang miara embok di masan emboke suba tua.”¹⁶ Naomi tumuli ngambil anake alit punika tur matiningin ipun antuk kapitresnan sakadi nresnain pianaknyane niri.

¹⁷ Pisaga-pisaganipun sane luh-luh ngwastanin anake alit punika Obed. Duaning asapuniki baosnyane: “Naomi sampun maderbe pianak muani adiri.”

Obed punika dados wong tuan Isai, wong tuan Daude.

¹⁸ Puniki babad katurunan Daude ngawit saking Peres inggih punika: Peres, Hesron, Ram, Aminadab, Nahason, Salmon, Boas, Obed, Isai, Daud. ¹⁹ (4:18) ²⁰ (4:18) ²¹ (4:18) ²² (4:18)

1 SAMUEL

Dane Elkana sareng kulawargannyane lunga ka Silo

1 ¹Wenten satunggaling anak lanang saking Rama, sane ring pagunungan Epraim, mapesengan Elkana okan Dane Yeroham, putun Dane Elihu, pernah kulawargan Dane Tohu, palingsehan Dane Sup, saking suku Epraim.

²Dane Elkana maderbe rabi kekalih. Sane duuran mapesengan Hana lan sane alitan mapesengan Penina. Dane Penina dados maderbe oka, nanging Dane Hana bekung.

³Nyabran warsa dane lunga saking Rama ka Silo, buat jaga mabakti miwah maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. Sane madeg pandita irika Dane Hopni miwah Dane Pinehas, okan Dane Eli. ⁴Nyabran Dane Elkana maturan, rabin Danene Penina miwah oka-okan danene makasami kawehin duman daging pada matanding. ⁵Yadiastu Dane Elkana kalintang tresna ring Dane Hana, dane mapaica daging wantah atanding kewannten ring dane, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mapaica oka ring dane. ⁶Nanging madun danene setata

ngulati sungkan pakayunan danene, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyampet garba wasan danene. ⁷ Indike kadi asapunika sampun mamargi makudang-kudang taun suenipun. Nyabran Dane Hana rauh ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Penina ngardi sungkan pakayunan danene, kantos dane nangis tur nenten kayun majengan. ⁸ Suamin danene, Dane Elkana tumuli mataken ring Dane Hana sapuniki: “Adi, to ngudiang adi ngeling tur tusing nyak madaar? Ngudiang dadi sedih keneh adine? Tusingke gedenan ajin beline bandingang teken pianak muani-muani adasa?”

Dane Hana miwah Dane Eli

⁹ Sedek rahina anu, sasampune dane pada puput mangan nginum ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Silo, Dane Hana raris matangi. Duk punika Dane Eli sedek malinggih ring kursi sane nampek ring sakan kurin Perhyangane. ¹⁰ Dane Hana sungsut pisan ring kayun tur masesambatan ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi nangis sigsigan. ¹¹ Sapangrarisipun dane raris masesangi kadi asapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Wisesa, suryaninja titiang sajeroning nandang pakewuh, samaliha sampunang Palungguh IRatu lali ring titiang.

Yening Palungguh IRatu mapaica pianak muani asiki ring titiang, ipun jaga aturang titiang ring Palungguh IRatu mangda ipun dados parekan Palungguh IRatu saumur uripnyane, tur bokipune nenten jaga naenin kagetep.”

¹² Daweg Dane Hana ngastawa mawanti-wanti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Eli nyeeng lamben danene. ¹³ Duaning Dane Hana wantah mabaos ring kayun samaliha wantah lamben danene kewanten sane makemikan, tur nenten wenten suara sane medal, Dane Eli mitaenang mungguing anake istri punika punyah.

¹⁴ Dane Eli tumuli mataken sapuniki: “Buin makapidan luh lakar enu mamunyah? Suudja suba mamunyah amonto!”

¹⁵ Nanging Dane Hana raris matur sapuniki: “Titiang nentenja punyah, titiang puniki jadmā sane kalintang dukkita. Titiang nenten nginum anggur wiadin inum-inuman sane ngawinang punyah, sakewanten titiang ngastawa ngaturang daging manah titiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁶ Sampunang pisan mitaenang titiang puniki jadmā sane tan paji. Mawinan titiang ngastawa kadi asapunika suenipun, santukan tan kadi-kadi sakit miwah dukkitan manah titiange.”

¹⁷ Dane Eli raris ngandika sapuniki: “Kemaja luh mulih saha rahayu, dumadak Ida Sang Hyang

Widi Wasa, Widin Israele lakar nagingin pinunas luhe.”

¹⁸ Sasampune punika anake istri punika raris matur sapuniki: “Mugi titiang polih kawelas arsan sang pandita.” Wusan punika Dane Hana raris medal. Dane raris kayun majengan tur swabawan danene nenten kantun ucem.

Indik embas Dane Samuel

¹⁹ Benjangne palimunan pisan, dane sareng sami pada matangi raris mabakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika dane raris mantuk ka Rama. Daweg Dane Elkana matemu semara ring Dane Hana rabin danene, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris eling ring pangastawan Dane Hana. ²⁰ Sasampune wenten awarsa, Dane Hana raris mobot tur ngembasang oka lanang adiri. Anake alit punika kaparabin Samuel, santukan baos danene sapuniki: “Tiang sampun nunas ipun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²¹ Rikala rauh masan anake maturan, Dane Elkana miwah kulawargan danene raris ka Silo buat maturan miwah naur sesangin danene ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²² Nanging Dane Hana nenten sareng lunga, santukan baos danene ring rabin danene sapuniki: “Pungkuran yening anake alit puniki sampun wusan nyusu, jaga ajak tiang

tangkil ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa tur jaga aturang tiang irika sapanjang uripipune.”

²³ Dane Elkana, suamin danene tumuli mabaos sapuniki: “Nah jalanangja apa ane rasayang adi melah. Ngoyong suba jumah kanti icening suba mabelas. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang adi tuon teken sesangin adine.” Duaning punika Dane Hana nenten sareng lunga ka Silo nanging kantong ring jero matiningin okan danene.

²⁴ Sasampune anake istri punika melas okan danene, anake alit raris kajak ka Silo. Sajaba punika dane taler makta lembu muani sane matuuh tigang taun, tepung dasa kilogram miwah anggur aklukuh. Punika sami kabakta ngranjing ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Daweg punika Dane Samuel kantong alit pisan. ²⁵ Sasampune puput nampah lembu, dane raris ngajak anake alit ka ajeng Dane Eli.

²⁶ Dane Hana tumuli matur sapuniki: “Inggih sang pandita. Menawi sang pandita kantong eling ring titiang. Titiang puniki sane riin ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, dawege titiang majujuk iriki ring ajeng sang pandita. ²⁷ Titiang ngastawa buat nunas anake alit puniki, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nagingin pinunas titiange.

²⁸ Duaning asapunika sane mangkin titiang ngaturang ipun ring Ida, sapanjang uripipune.”

Sasampune punika dane sareng okan danene raris sumungkem mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Pangastawan Dane Hana

- 2**¹ Dane Hana tumuli ngastawa sapuniki:
 “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngebekin manah titiange antuk suka rena. Ambate bagian titiange malantaran pakardin Idane. Titiang prasida gedekin musuh titiange. Ambate suka rena manah titiange, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nulungin titiang.
- ² Nenten wenten sane suci sakadi Ida, duaning nenten wenten sane nyamenin Ida. Samaliha nenten wenten pasayuban sakadi Widin iragane.
- ³ Wusan ragane mabaos sumbung, sampunang ragane mabaos nemah misuh. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane maha wikan, samaliha Ida sane nepasin sakancan laksanakan manusane.
- ⁴ Panah prajurite sane teguh-teguh sampun lung, nanging anake sane lemet sayan siteng.
- ⁵ Anake sane riin wareg, sane mangkin nanggap upah mangda polih pangan. Nanging

anake sane riin nandang seduk, sane mangkin nenten malih nandang seduk. Anake sane bekung sampun maderbe pianak pepitu, nanging anake sane maderbe pianak akeh, raris kabanggayang kantun newek.

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang wiadin nguripang. Ida sane nedunang anake ka lokan anake padem, tur Ida taler sane ningtingang saking irika.

⁷ Ida ngawinang anake dados tiwas wiadin sugih. Ida sane ngasorang miwah Ida taler sane nginggilang.

⁸ Ida sane ningtingang anake sane nista saking buke, tur mangunang anake sane kakirangan saking kasangsanipun. Ida nadosang ipun sawitran parapangerane tur ngenahang ipun ring genahe sane luh. Dasar gumine punika druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ring duurnyane Ida sampun ngwangun jagate puniki.

⁹ Ida nyayubin urip kaulan Idane sane satia tuu, nanging jadmane sane dursila sirna ring petenge. Jadmane nenten prasida molih kamenangan malantaran kakuatannyane newek.

¹⁰ Meseh-meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kasirnayang. Ida jaga nyander ipun antuk kilap saking langite. Ida pacang nepasin jagate makasami. Ida pacang mapaica kawisesan ring sang prabu druen Idane, Ida jaga ngawinang sang prabu seselikan Idane setata molih kamenangan.”

¹¹ Dane Elkana tumuli mantuk ka Rama nanging Dane Samuel okan danene kantun ring Silo ngiring Sang Pandita Eli dados pangancang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Oka-okan Dane Eli

¹² Mungguing oka-okan Dane Eli sane lanang-lanang punika anak sane dursila, sami nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹³ Samaliha nenten ngamanggehang darmaning pandita. Nyabran wenten anak ngaturang aturan, rikala daginge sedek karatengang, parekan panditane raris rauh makta garpu magigi tiga, ¹⁴ saha macek daginge sane sedek karatengang ring jambangane. Napija sane keniana antuk garpune punika, punika dados druen sang pandita. Kadi asapunika laksanakan parapanditane marep ring sakanan anak Israele sane rauh maturan ring Silo. ¹⁵ Malah-malah

ring sapunapine sadereng muluk daginge punika kambil tur kaborbor, parekan sang pandita sampun rauh saha mabaos ring sang maturan punika kadi asapuniki: “Aturang daginge punika akidik ring sang pandita, jaga panggang dane. Dane nenten kayun nampi daging sane malablab. Dane ngarsayang sane kantong matah.”

¹⁶ Yening anake sane maturan punika masaur sapuniki: “Ngiringja margiang painedikan sane patut tur borbobor dumun muluke puniki. Wusan punika rarisang ambil sane encen mantuk ring kayun.” Parekan panditane jaga masaur sapuniki: “Sampunangja sapunika. Aturangja daginge punika sane mangkin. Yening nenten kadi asapunika, tiang jaga ngambil antuk kawirosan.”

¹⁷ Dosan oka-okan Dane Eli punika kalintang abot ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning dane nganistayang aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Samuel ring Silo

¹⁸ Mungguing Dane Samuel ngraris ngaturang ayah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dane ngangge jubah suci sane malakar kain lenen. ¹⁹ Nyabran taun ibun danene ngardi jubah alit pabuat dane, tur makta jubahe punika ring dane, rikala ibun danene sareng-sareng ring ajin danene lunga ngaturang aturan taunan. ²⁰ Dane

Eli tumuli ngamertanin Dane Elkana miwah rabin danene, kadi asapuniki pangandikan danene: “Mugi Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica katurunan pabuat ragane uli sig anake luh ene, ngentinin ane suba aturang ragane teken Ida.”

Sasampune punika dane raris pada mawali mantuk.

²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Dane Hana, mawinan dane raris ngembasang oka lanang tetiga miwah oka istri kekalih. Duk punika Dane Samuel sane anom punika sampun sayan duur ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Sang Pandita Eli miwah paraputran danene

²² Dane Eli sane mangkin sampun lingsir pisan. Dane tan mari mireng indik laksanakan oka-okan danene marep ring wong Israele. Samaliha dane sareng kalih sampun merem ngajak paraistrine sane ngayah ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Duaning punika Dane Eli tumuli ngandika ring oka-okan danene sapuniki: “To ngudiang dadi cening malaksana ane buka keto, makejang anake suba ngorahang teken bapa unduk kajelekan laksanakan ceninge.

²⁴ Suudja cening malaksana buka keto. Ene paundukan ane abot pesan, ane raosanga baan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁵ Yening ada anak pelih tekening timpalnyane, Ida Sang

Hyang Widi Wasa ane lakar melanin ia. Nanging yening lantasa ada anak madosa tekening Ida, nyen ane lakar melanin ia?”

Nanging pangandikan ajin danene nenten karengayang. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan nyedayang dane sareng kalih.

²⁶ Dane Samuel, anake anom punika, sayan duur tur sayan kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kasihin antuk manusa.

Ramalan indik kulawargan Dane Eli

²⁷ Wenten nabi adiri ngrauhin Dane Eli tur mabaos ring dane sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: Ulun suba ngedengang ragan Ulune teken leluur kitane Harun muah kulawargannyane dugase ia enu dadi panjak Piraune di Mesir. ²⁸ Buina Ulun suba milih ia uli pantaran suku bangsa Israele makejang buat dadi panditan ulune, apanga ia ngaturang aturan sig pamorboran aturan Ulune, ngenyit pasepan muah nganggo baju epod buat nampa nyuun sabdan Ulune. Buina Ulun suba maang kita nyuang duman uli aturane ane maborbor. ²⁹ To ngudiang kita ngedotang aturan-aturan ane arsayang Ulun uli kaulan Ulune. Buina ngudiang dadi kita ngajiang pianak kitane lebihan teken Ulun malantaran kita ngulurin

ia ngempek dewekne aji bagian aturan ane paling melaha ane aturanga baan kaulan Ulune teken Ulun. ³⁰ Ane malu, Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele suba majanji lakar nadiang kulawarga muah suku bangsa kitane pandita buat samakelo-kelonne. Nanging ane jani Ulun tusing lakar ngamanggehang janjin Ulune. Ulun lakar nginggilang anake ane subakti teken Ulun, nanging geting teken ane nganistayang Ulun. ³¹ Sasajaane lakar teka masanne, Ulun lakar ngamatiang sakancan truna-trunane ane ada di kulawarga muah suku bangsa kitane, kanti tusing ada ane lakar enu idup kanti tua. ³² Kita lakar nemu kakewehan tur iri ati nepukin sakancan mertane ane lakar paicayang Ulun teken wong Israele ane lenan, nanging tusing ada anak idup kanti tua di pantaran kulawargan kitane. ³³ Sakewala ada aukud katurunan kitane ane lakar lugrain Ulun idup, tur ia lakar dadi pandita ane ngancangin Ulun. Nanging ia lakar buta tur tusing ngelah pangajap. Sajaba ia, makejang katurunan kitane lakar mati salah pati. ³⁴ Yening pianak kitane makadadua, nah ento Hopni muah Pinehas suba mati sibarengan, ento lakar dadi ciri pabuat kita mungguing sakancan ane suba sabdayang Ulun ento lakar kasidan. ³⁵ Ulun lakar nyelik satunggaling pandita ane subakti teken Ulun tur sedia nglaksanayang

sapakarsan Ulune. Ulun lakar mapaica katurunan teken ia, ane lakar setata ngancangin sang prabu seselikan Ulune. ³⁶ Asing-asing katurunan kitane ane nyidaang nutugang tuuh lakar tangkil teken panditane ento buat nunas pipis wiadin dedaaran. Ia lakar pada mapinunas apanga kalugra nulungin parapanditane apanga ia nyidaang maan dedaaran.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring Dane Samuel

3 ¹ Dane Samuel sane kantun anom punika dados pangayah Ida Sang Hyang Widi Wasa katuntun antuk Dane Eli. Kala punika sabda miwah wahyu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa arang pisan. ² Sedek rahina anu Dane Eli sane panyingkane sampun slamur, sedek merem ring pamereman danene. ³ Duk punika Dane Samuel sampun sirep ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah Peti Prajanjian Idane. Rikala tengah wengi, sakancan lampu-lampune ngendih, ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngesengin Dane Samuel. Dane Samuel tumuli matur: “Inggih titiang aji.” ⁵ Raris dane gagelisan ka genah Dane Eli sarwi matur: “Inggih aji punapike aji sane ngesengin titiang?”

Dane Eli tumuli masaur: “Tusing cening, bapa tusing ada ngaukin cening. Kemaja cening buin pules.” Dane Samuel raris sirep malih.

⁶ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngesengin dane. Dane Samuel matangi tur tangkil malih ring Dane Eli sarwi matur: “Inggih aji punapike aji sane ngesengin titiang?”

Nanging Dane Eli malih masaur: “Bapa tusing ada ngaukin cening. Kemaja cening buin pules.”

⁷ Dane Samuel durung uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngesengin dane, duaning dane durung naenin mireng sabdan Idane.

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Samuel sane kaping tiganipun. Dane tumuli matangi tur tangkil malih ring Dane Eli sarwi matur: “Inggih aji punapike aji sane ngesengin titiang?”

Irika Dane Eli wau uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngesengin anake anom punika. ⁹ Duaning punika dane raris mabaos ring Dane Samuel sapuniki: “Nah kema cening pules, tur yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin cening buka ibusan, kene abete matur: ‘Inggih Ratu, rarisang masabda, duaning titiang kaula druene sedia jaga miragiang!’ ” Dane Samuel raris mawali ka genah danene sirep.

¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris rauh tur ngadeg irika sarwi ngesengin dane sakadi iwau: “Samuel! Samuel!”

Dane Samuel tumuli matur: “Inggih Ratu, rarisang masabda duaning titiang kaula druene sedia jaga miragiang.”

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel sapuniki: “Tusing buin amunapa makelonne, Ulun lakar ngadakang paundukan ane ngresresin di pantaran bangsa Israele. Sakancan anake ane ningeh unduke ento lakar makesiab kanti niwang. ¹² Kala ditu Ulun lakar nglaksanayang ancaman Ulune marep teken kulawargan Eline, uli panyumu kanti panyuud. ¹³ Sawireh Ulun suba masabda teken ia, mungguing Ulun lakar nyisipang kulawarganyane sakayang-kayang, uli krana pianak-pianakne suba nganistayang Ulun. Eli suba nawang pianakne malaksana buka keto, nanging tuara glemekina. ¹⁴ Ento krana Ulun nyekenang pesan ngwarahang teken kulawargan Eline, mungguing upah dosannyane ento tuara sida kabrastayang.”

¹⁵ Dane Samuel raris sirep rauh makasemengan. Rikala dane sampun matangi, dane ngampakang lawang Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane rumasa kemad jaga ngrauhang ring Dane Eli, indik ciri sipta jatine punika. ¹⁶ Nanging

Dane Eli raris ngesengin Dane Samuel, sapuniki pangandikane: “Cening, Samuel!”

Atur danene: “Titiang aji.”

¹⁷ Dane Eli tumuli mataken asapuniki: “Apa ane kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken cening? Eda cening ngengkebang unduke ento teken bapa. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar sanget pesan nyisipang cening yening cening tuara nekedang sabdane ento teken bapa.” ¹⁸ Irika Dane Samuel raris nguningayang ring Dane Eli sakancan sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Abuku ko, nenten wenten sane kasingidang. Dane Eli raris ngandika sapuniki: “Ida ento maraga Widi, depang suba Ida ngamargiang ane melah mantuk di pakayunan Idane.”

¹⁹ Dane Samuel sayan duur. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane tur sakancan baos danene prasida kasidan. ²⁰ Makasami bangsa Israele, saking tanah Dan rauh ka Berseba pada uning, mungguing Dane Samuel sampun saking wiakti dados nabin Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tan papekatan mapakantenang raga ring Silo. Irika Ida sampun nyinahang raga tur masabda ring Dane Samuel. Tur yen Dane Samuel ngandika, bangsa Israele sami pada miragiang.

Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi kajarah

4¹ Kala punika bangsa Pilistine sampun mapupul nyadia jaga mayuda nglawan bangsa Israel. Duaning asapunika bangsa Israele raris pada medal jaga ngarepin bangsa Pilistin punika. Bangsa Israel ngwangun kemahnyane ring Eben-Haeser tur bangsa Pilistin ring Apek.² Prajurit Pilistine raris ngebug prajurit Israele. Sajeroning payudan sane kalangkung rames, prajurit Israele kakaonang, kantos wenten sawatara petang tali sane padem ring rananggana.³ Rikala prajurit Israele sane kantun urip mawali ka kemahnyane, parapamimpinnyane pada mabaos kadi asapuniki: “Ngudiang dadi di dinane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain wong Pilistine ngalahang iraga? Jalan jemak Peti Prajanjian Idane ka Silo, apanga Ida lunga nyarengin iraga tur ngluputang iraga uli musuh iragane.⁴ Bangsane punika raris ngutus makudang-kudang anak ka Silo buat ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane makadados cihna kagungan singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. Putran Dane Eli makakalih, inggih punika Dane Hopni miwah Pinehas, taler rauh ngiring Peti Prajanjiane punika.

⁵ Sasampune Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh ring pakemahane, bangsa Israele raris pada masuryak antuk liang ipune, kantos tanahe magejeran. ⁶ Bangsa Pilistin sane miragi suryake punika tumuli pada mabaos sapuniki: “Padingehangja suryake di kemah wong Ibranine? Apa tetujon suryake ento?” Daweg ipun pada uning mungguing Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun rauh ring pakemahan bangsa Ibranine, ⁷ bangsa Pilistine sami pada ajerih, sarwi mabaos kadi asapuniki: “Ada Widi ane rauh sig kemah wong Israele. Sengkala iraga jani. Uli maluan iraga tonden taen nepukin ane buka kene. ⁸ Nyenke ane lakar nyidayang ngluputang iraga uli kakuasan Widine ane wisesa ento? Widi ane ngamatiang wong Mesire di tegal melakange. ⁹ Ih bangsa Pilistin, nah tegtegang kenehe, edengang kaprawirane, apang eda kanti iraga dadi panjak wong Ibranine, buka ia pidan mamanjak sig iragane. Jalan edengang kaprawirane.”

¹⁰ Bangsa Pilistine raris mangseh mayuda, tur ngaonang bangsa Israel. Bangsa Israele sami raris malaib ka kemahnyane suang-suang. Banget pisan kaonipune kala punika, kantos wenten tigang dasa tali prajurit Israele sane padem.

¹¹ Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kajarah, tur okan Dane Eline makakalih, inggih

punika Dane Hopni miwah Pinehas taler seda rikala punika.

Sedan Dane Eli

¹² Duk punika wenten anak Benyamin adiri sane malaib saking payudan ngungsi ka Silo, tur ring rahina punika ugi ipun nyidayang rauh irika. Buat nyinahang kaduhkitannyane, ipun nyetset panganggenipune, tur sirahipune sambehin ipun abu. ¹³ Dane Eli sedek malinggih ring kursine ring sisin margine santukan pakayunan danene kalintang osek ngelingang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake punika nyebar ortine punika ring sadaging kotane sami kantos anake sami pada ngeling pagerong, kabatek antuk jehipune. ¹⁴ Rikala Dane Eli mireng suaran anake mabiayuhan punika, dane raris matakén: “Ngudiang anake pada mabiayuhan?” Anake punika raris digelis nguningayang ortine punika ring dane. ¹⁵ Dane Eli sampun mayusa sangang dasa kutus warsa tur panyingkatan danene sampun slamur kantos nenten nyidayang nyingakin malih. ¹⁶ Atur anake punika ring Dane Eli kadi asapuniki: “Titiang sampun jerih saking rananggana, tur malaib mriki ring rahinane puniki.”

Ida Eli raris matakén: “Kenkenke ortane cening?”

¹⁷ Anake punika matur malih sapuniki:

“Paraanak Israele pada jerih kapilayu saking arepan wong Pilistine. Kakaonane punika banget pisan pabuat iraga. Sajawining punika okan sang pandita, Dane Hopni miwah Dane Pinehas, taler sampun seda tur Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kajarah.”

¹⁸ Rikala anake punika maosang Peti Prajanjiane punika, Dane Eli raris runtuh saking kursin danene ring sisin gapurane. Dane kalintang lingsir tur ibuh, mawinan runtuh danene punika ngawinang elung kantan danene tur dane ngraris seda. Dane dados pamimpin bangsa Israele petang dasa warsa suenipun.

Indik sedan rabin Dane Pinehas

¹⁹ Mantun Dane Eli sane istri inggih punika rabin Dane Pinehas, sedek mobot ageng, samaliha sampun makire ngembasang rare. Rikala dane mireng orti mungguing Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kajarah miwah matuan danene sane lanang, ping kalih rabin danene sampun seda, dane raris nylempon tur ngembasang anak alit. ²⁰ Daweg dane makire seda, anake istri sane nulungin dane raris mabaos kadi asapuniki: “Sampunangja ragane ajerih santukan ragane sampun ngembasang oka lanang.” Nanging dane nenten lingu tur

nenten masaur. ²¹ Anake istri punika raris marabin rarene punika Ikabod. Baosipune kadi asapuniki: “Kamenangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar bangsa Israele santukan Peti Prajanjian Idane sampun kajarah tur matua miwah rabin danene sampun seda.” ²² Ipun malih mabaos asapuniki: “Kamenangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilarin bangsa Israele santukan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kajarah.”

Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring gumin wong Pilistine

5 ¹ Sasampune wong Pilistine nyarah Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun raris makta Peti Prajanjiane punika saking Eben-Haeser ka kota Asdod. ² Peti Prajanjiane punika raris kabakta ngranjing ring puran Dagone, saha kagenahang ring sisin arca Dewa Dagone. ³ Benjang semengane wong Asdode manggihin, mungguing arca Dagone sampun ulung tur makakeb ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ipun raris ngambil arcane punika tur ngwaliang ring genahnyane. ⁴ Nanging benjang semengane malih panggihinipun arcane punika sampun ulung makakeb ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Daweg punika tenggek

miwah liman arcane punika makakalih lung, tur mlantik rauh ring obag-obagan jalanane. Wantah awaknyane kewanten sane kantun tileh.⁵ (Punika awinanipun parapadandan Dewa Dagone samaliha iparaanak sane ngranjing ring purane punika nenten purun ngenjekin obag-obagan jelanan pura Dagone sane ring Asdod punika rauh mangkin.)

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang wong Asdode kalintang banget tur ngresresin pisan. Ida nyisipang wong Asdod miwah anake sane wenten ring kiwa tengennyane antuk busul.

⁷ Rikala wong Asdode pada uning ring paindikane punika, ipun raris mabaos kadi asapuniki: “Iraga ajak makejang, aketo masih Dewa Dagone suba kena pasisip uli Widin wong Israele. Wireh keto, edaja buin raksana Peti Prajanjian Widin wong Israele ento dini.”⁸ Duaning asapunika ipun raris ngutus anak ngaturin pararatun wong Pilistine makalelima mangda paum saha kadulurin atur kadi asapuniki: “Jaga sapunapiang mangkin Peti Prajanjian Widin wong Israel puniki?”

Pararatune punika sami pada mabaos asapuniki: “Peti Prajanjian Widin Israele ento patut kakisidang ka Gat.” Ipun raris ngisidang Peti Prajanjiane punika ka Gat, inggih punika kotan wong Pilistine sane lianan.⁹ Nanging sasampune Peti Prajanjiane punika rauh irika, Ida Sang Hyang

Widi Wasa taler nyisipang kotane punika, tur ngawinang sadaging kotane sami pada bingung. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang anake irika antuk busul. ¹⁰ Duaning punika Peti Prajanjiane punika raris kagingsirang saking irika, tur kabakta ka kota Pilistine sane tiosan, inggih punika ka Ekron. Nanging sasampune Peti Prajanjiane punika rauh irika, anake irika sami mabiayuhan tur mabaos sapuniki: “Peti Prajanjian Widin wong Israele abana mai buat ngamatiang iraga ajak makejang.” ¹¹ Duaning asapunika ipun sami nunas mangda pararatun wong Pilistine sami pada maparuman malih. Ipun sami mapinunas kadi asapuniki: “Waliangja Peti Prajanjian Widin anak Israele punika ka genahnyane, mangda sampunang titiang miwah kulawargan titiange sami kapademang.” Sadaging kotane sami mabiayuhan santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ipun banget pisan. ¹² Anake sane nenten padem, makasami keni busul, mawinan ipun sami raris pada ngeling tur nunas ica ring dewa-dewannyane.

Peti Prajanjiane kawaliang ring bangsa Israel

6 ¹ Sasampun pitung sasih suenipun Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring gumin wong Pilistine, ² wong Pilistine raris maumang parapandita miwah juru tenungnyane,

sarwi mapinunas sapuniki: “Sapunapiang titiang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki? Yen petine punika waliang titiang ka genahnyane napi sane patut kanggen makta.”

³ Pasaur parapanditane punika kadi asapuniki: “Yening nyama lakar nguliang Peti Prajanjian Widin wong Israele ento, eda pesan nyama matalang. Nanging nyama patut ngaba aturan anggon nebus dosan nyamane. Peti Prajanjiane ento tusing dadi mulih matalang. Uli krana ento nyama lakar seger tur nawang apa kranane Widine ento suba nyisipang nyama.”

⁴ Sasampune punika, wong Pilistine raris matakén malih sapuniki: “Napike sane patut anggen titiang panauran buat jaga nebus dosa-dosan titiange?”

Pasaur parapandita miwah juru tenunge sami kadi asapuniki: “Sawireh lelima liyun pararatune di Pilistin, ane jani aturangja busul-busulan mas lelima, bikul-bikulan mas masih lelima. Sawireh ukuman ane suba nibenin nyama patuh buka ane nibenin pararatune ento. ⁵ Wireh keto jani gaenangja busul-busulan ane suba ngenain nyama, aketo masih bikul-bikulan ane ngrusak abian nyamane, tur nyama patut ngluihang Widin Israele. Dumadakja ulihan keto Widine ento suud nyisipang nyama, dewa muah tanah nyamane.

⁶ Apa gunanne nyama bengkung patuh buka

anak Mesir muah rajanne. Tegarangja ingetang buka apa Widine ento suba mlegendahang anake ento dugas bangsa Israele ninggal gumi Mesire.

⁷ Sawireh keto, ane jani sediangja kreta anyar abesik muah sampi lua ane manyonyoin tur ane tonden taen nyaluk uga aakit. Ugain sampine ento makadadua anggon ngedeng kretane, nanging panakne ulah aba ka badanne. ⁸ Suba keto pejang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa di kretane, aketo masih aturan mas-masan panebus dosane, wadahin peti ane lenan lintas pejang di sisin Peti Prajanjiane ento. Getakja sampine apanga ia majalan, suba keto depang ia majalan padidiana. ⁹ Melahang nlektekang. Yening Peti Prajanjiane ento ngliwat di kota Bet-Semes, marti Widin Israele ane suba ngardi bencanane ane gede ane nibenin iraga. Nanging yening ia tuara ngliwat ditu, ento marti tidong Widin Israele ane ngawanang bencanane ento, tuah kabenengan iraga katiben bencana.”

¹⁰ Pangandikan parapandita miwah juru tenunge punika makasami kalaksanayang. Wong Pilistine raris ngambil banteng sane kantun manyonyoin kekalih, raris kakitang ring kretane, nanging panak ipune kategul ring badannyane. ¹¹ Ipun sareng sami raris ngenahang Peti Prajanjiane punika ring duur kretane, kadi asapunika taler peti sane madaging bikul-bikulan

miwah busul-busulan mas punika. ¹² Bantenge punika raris majalan ring margine sane ngungsi ka kota Bet-Semes, nglintang ring margine ageng, nenten simpang ka kiwa miwah tengen sinambi embek-embek. Pararatun wong Pilistine mamargi ring unkur kretane punika kantos rauh ring tepi siring kota Bet-Semese.

¹³ Rikala punika iparaanak Bet-Semese sedekan ngampung gandum ring lebake. Daweg ipun matolihan ka margine, jeg panggihinipun Peti Prajanjiane punika. Indike punika ngawinang liang pisan manahipune. ¹⁴ Kretane punika tumuli rauh ring tegalan Dane Yosua sane ring Bet-Semes, tur mararian irika ring sisin batune sane ageng. Anake sane wenten irika raris ngrecah kretane punika tur nampah banteng-bantenge raris katurang dados aturan maborbor ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁵ Wong Lewine raris nedunang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah peti sane siosan sane madaging mas-masan punika, tur kagenahang ring duur batune sane ageng punika. Sasampune punika wong Bet-Semese raris ngaturang aturan maborbor miwah aturan sane tios-tiosan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁶ Pararatun wong Pilistine makalelima pada nonton paindikane punika. Wusan punika ida

raris pada mawali ka Ekron ring rahinane punika ugi.

¹⁷ Wong Pilistine ngaturang busul-busulan mas lelima ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados panauran buat nebus dosa-dosanipune, asing-asing kota pada masiki inggih punika: Asdod, Gasa, Askelon, Gat miwah Ekron. ¹⁸ Ipun taler ngaturang bikul-bikulan mas anut ring wilangan kotan wong Pilistine sane kaprentah antuk pararatune makalelima, yadiastu kota sane madue benteng yadiastu sane nenten matembok. Batu ageng sane ring tegal Dane Yosua ring Bet-Semes genah Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kantun rauh mangkin, makadados saksi pabuat paindikane punika.

¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang wong Bet-Semes pitung dasa akehipun, santukan ipun nyeebin daging Peti Prajanjiane punika. Rakyat irika raris sedih santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang grubug sane kadi asapunika agengipun ring pantaran ipune.

Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Kiryat-Yearim

²⁰ Duaning punika wong Bet-Semese pada mabaos kadi asapuniki: “Sapasirake sane pacang nyidayang mapas Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Widi sane suci puniki? Kija Ida lakar aturin lunga apanga Ida magingsir uli sig iragane?”

²¹ Sasampune punika ipun raris ngutus anak mangda ngrauhin wong desane ring Kiryat-Yearim kadulurin baos kadi asapuniki: “Wong Pilistine sampun ngwaliang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane mangkin rarisangja ambil Peti Prajanjiane punika tur bakta mriki.”

7¹ Duaning punika wong Kiryat-Yearime raris rauh ngambil tur makta Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ka jeron Dane Abinadab sane magenah ring bukite. Dane Eleasar, okan danene raris kasuciang buat ngebag Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

Dane Samuel mrentah bangsa Israele

² Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sue pisan magenah ring Kiryat-Yearim, wenten kalih dasa taun suenipun. Daweg punika wong Israele makasami pada pajerit nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³ Dane Samuel raris ngandika ring wong Israele sapuniki: “Yening semeton kayun mawali nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa saking nulusing kayun, kutangja saananing paradewa sunantara miwah arca-arcan Astorete. Aturangja sikian semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida kewanten sane patut sungsung,

irika Ida pacang ngluputang semeton saking kakuasan wong Pilistine.”⁴ Irika wong Israele raris nyirnayang arca Dewa Baal miwah Dewi Astorete tur mabakti wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.

⁵ Dane Samuel tumuli nauhin bangsa Israel makasami mangda pada mapunduh ring Mispa kadulurin antuk baos asapuniki: “Tiang jaga ngastawayang semeton ring Ida Sang Hyang Widi Wasa irika.”⁶ Duaning punika wong Israele raris mapupul ring Mispa. Irika ipun raris nimba toya kanggen aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun pada mapuasa arahina mepek. Ipun raris mabaos asapuniki: “Titiang sareng sami sampun madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” (Ring Mispa Dane Samuel mapaica tetepasan ring wong Israele.)

⁷ Ritatkala wong Pilistine miragi mungguing wong Israele sampun mapunduh ring Mispa, pararatun wong Pilistine makalelima raris pada medal kairing antuk wadua balannyane, praya ngebug wong Israele. Wau miragi indike punika wong Israele sami pada ajerih.⁸ Wong Israele raris mapinunas ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Sampunangja rered ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, mangdane Ida ngluputang iraga saking wong Pilistine punika.”⁹ Sasampune punika Dane

Samuel raris nampah panak biri-biri, raris kaborbor makaukud kanggen aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika dane raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nunas icayang wong Israele, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas danene.

¹⁰ Rikala Dane Samuel ngaturang aturane punika, wong Pilistine pada mangseh jaga ngebug wong Israele. Nanging duk punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa nyander ipun antuk kerug krebek saking langite. Ipun sareng sami pada bingung, tumuli jerih patikaplug. ¹¹ Wong Israele raris sami pada medal saking Mispa nguber wong Pilistine punika kantos rauh ring tanggun daerah Bet-Kare sinambi ngamademang wong Pilistine ring margi-margine.

¹² Dane Samuel raris ngambil watu asiki tumuli kajujukang ring pantaran Mispa klawan Yesanane sarwi mabaos asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyayubin iraga sapanjang margi.” Dane ngwastanin genahe punika Eben-Haeser (“Batu Pitulungan”). ¹³ Kadi asapunika indiknyane wong Pilistine sampun kakaonang, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nawengin ipun, mangdane ipun nenten ngebug wewidangan Israele sakantun Dane Samuel nyeneng. ¹⁴ Kota-kota sane sampun karampas antuk wong Pilistine saking wong Israele, inggih punika sane wenten

ring pantaran kota Ekron miwah kota Gate, sami karebut malih antuk bangsa Israel sakadi asapunika taler wewidangan sane wenten ring kiwa tengennyane. Samaliha ring pantaran wong Israele miwah wong Amorine taler wenten padame.

¹⁵ Dane Samuel mrentah bangsa Israele sapanjang umur danene. ¹⁶ Nyabran taun dane nglelana lunga ka Betel, Gilgal lan Mispa tur irika dane mapaica tetepasan. ¹⁷ Sasampune punika dane mawali malih ka jeron danene ring Rama. Ring Rama dane ngwangun pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Bangsa Israele mapinunas mangda maderbe prabu

8 ¹ Sasampune Dane Samuel lingsir, oka-okan danene sane lanang raris kadegang dados hakim ring Israel. ² Okan danene sane pinih duur mapesengan Yoel miwah sane alitan mapesengan Abia, makakalih dados hakim ring Berseba.

³ Oka-okan Dane Samuel punika nenten ninutin pamargin ajin danene, nanging dane kuduan ring jinah, seneng nampi tetombokan tur nenten adil nepasin wicara.

⁴ Duaning punika makasami panglingsir bangsa Israele mapauman. Dane sareng sami ngrauhin Dane Samuel ring rama ⁵ tur mabaos ring dane

kadi asapuniki: “Guru sampun lingsir nanging oka-okan gurune nenten ninutin pamargin gurune. Duaning punika rarisang ngadegang sang prabu adiri sane jaga mrentah titiang sareng sami, sakadi bangsa-bangsa sane tiosan.”⁶ Wau mireng pinunasnyane kadi asapunika, Dane Samuel rumasa osek ring kayun, duaning punika dane raris ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Isininja pangidih rakyate ento makejang, sawireh tusingja kita ane tusing kanggoanga, nanging Ulun ane tuara tampina dadi rajannyane.⁸ Ngawit uli ia tuntun Ulun pesu uli gumi Mesir, ia setata nungkasin Ulun tur mabakti teken dewa-dewa ane lenan, ane jani kita ane tungkasina, patuh buka ia setata nungkasin Ulun.⁹ Sawireh keto isininja pangidihne, nanging sekenang matinget ia tur terangang teken ia, kengken caran rajannyane lakar mrentah ia.”

¹⁰ Dane Samuel raris ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele, sane sampun nunas ring dane mangda dane ngadegang ratu asiki.¹¹ Dane Samuel tumuli mabaos sapuniki: “Kadi asapuniki sang prabun semetone jaga mrentah semeton: Okan semetone sane lanang-lanang jaga anggen ida prajurit, wenten sane dados prajurit nunggang

kreta, wenten sane dados prajurit nunggang kuda miwah wenten sane dados pacalang sane mamargi ring ajeng kretane. ¹² Wenten sane pacang kadadosang komandan pasukan siu diri, miwah wenten sane dados komandan pasukan seket diri. Okan semetone taler jaga kapangandikayang matekap miwah ngampung ring tegal ida sang prabu, miwah makarya sanjata pingkalih prabot kretan idane. ¹³ Okan semetone sane luh-luh pacang kapangandikayang makarya wewangen buat ida, miwah makarya ring pawaregan idane. ¹⁴ Ida pacang ngambil tegal semetone sane pinih becik, abian-abian anggur semetone, miwah abian saitun semetone buat kapaicayang ring prakanggen idane. ¹⁵ Ida pacang ngambil apahdasan saking asil gandum miwah asil anggur semetone buat kapaicayang ring pangenter purine miwah prakangge sane lianan. ¹⁶ Ida pacang ngambil parekan-parekan semetone miwah banteng lan keledaen semetone sane pinih becik buat anggen ida makarya. ¹⁷ Ida pacang ngambil apahdasan kambing miwah biri-birin semetone, tur semeton ngraga jaga anggen ida panjak. ¹⁸ Kala irika wau semeton pacang ngeling masesambatan ulih krana sang prabu sane sampun selik semeton ngraga. Nanging Ida Sang Hyang Widi

Wasa nenten pacang nglinguang sesambatan semetone punika.”

¹⁹ Nanging bangsane punika nenten nglinguang baos Dane Samuel sarwi mabaos sapuniki:

“Nentengja yakti asapunika, cutet tiang meled maderbe sang prabu. ²⁰ Mangdane kawentenan tiange pateh ring bangsa-bangsa sane tiosan, sang prabun tiange punika jaga mrentah tiang miwah ngamucukin tiang ring payudan.” ²¹ Dane

Samuel mirengang baos bangsane punika makasami, raris katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²² Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Samuel kadi asapuniki:

“Isininja pangidih bangsane ento tur adegangja raja pabuat ia.” Sasampune punika Dane Samuel raris ngandikayang wong Israele mangdane pada mawali budal.

Dane Saul matemu ring Dane Samuel

9 ¹ Wenten anak sugih tur mawibawa saking suku Benyamin sane mapesengan Kis. Dane punika okan Dane Abiel, putun Dane Seror. Dane pernah kulawargan Dane Bekorat, palingsehan Dane Apiah. ² Dane Kis madue oka lanang adiri sane mapesengan Saul. Dane Saul punika anak sane bagus pisan rikala dane nedeng truna. Nenten wenten anak Israel sane nyamenin

kabagusan danene, kadi asapunika taler dane tegehan malih apala ring anak siosan ring Israel.

³ Dane Kis kicalan makudang-kudang keledae mawinan dane raris ngandika ring Dane Saul okan danene, kadi asapuniki: “Kema cening luas nyerepang keledaene, tur ajakang ibane parekan aukud.” ⁴ Dane Saul miwah parekane punika raris mamargi, pamarginnyane nylajah bukit Epraim miwah desa Salisa, nanging keledaen danene nenten kapanggihin. Sasampune punika dane raris mamargi nylajah desa Sahalim, nanging keledaen danene taler nenten kapanggihin irika. Sapanglanturipun dane raris mamargi nylajah wewidangan Benyamine, nanging nenten taler kapanggihin. ⁵ Rikala dane rauh ring desa Sup, Dane Saul raris mabaos ring parekan danene kadi asapuniki: “Jalanja suba mulih, mirib ajin tiange suba lali teken keledaene ane ilang, nanging lantasi osek pakayunan danene ngayunin pajalan iragane.”

⁶ Nanging parekan danene raris matur kadi asapuniki: “Mangkin dumun pamekele, ring kota puniki wenten parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kajang antuk anake akeh. Napi sane baosang dane pasti kasidan. Sane mangkin ngiring mrika dumun, menawi dane nyidayang ngandikayang ring mekele ring dija genah keledaene punika.”

⁷ Dane Saul tumuli masaur: “Yening iraga kema, apa ane nyandang aturang iraga teken parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento? Bekel iragane suba telah tur iraga tusing ngelah apa-apaan ane lakar nyandang aturang iraga teken dane.”

⁸ Parekan Dane Saul tumuli matur: “Titiang kantun maderbe jinah perak akidik, puniki sane jaga aturang titiang ring dane, tur dane jaga ngandikayang ring dija genah keledae-keledaene punika.”

⁹ Sane riin ring pantaran anak Israele, yening wenten anak nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika jaga mabaos sapuniki: “Jalan iraga matakon teken juru tenunge. Daweg punika nabine kawastanin juru tenung. ¹⁰ Dane Saul raris mabaos ring parekan danene, kadi asapuniki: “Beneh pepineh caine ento. Jalan jani iraga kema.” Dane raris mamargi ka kota ka genah parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

¹¹ Rikala dane sareng kalih mamargi munggah ka kota, dane kapanggih ring paradaa sane medal jaga ngambil toya. Dane raris matakon ring daane punika sapuniki: “Punapike juru tenunge wenten ring kotane puniki?”

¹² Paradaane raris masaur sapuniki: “Wenten, wau pisan dane nglintang iriki, gelisangja mamargi. Ring rahinane mangkin dane rauh mriki santukan wenten pesta aturan pabuat anake

katah ring bukite. ¹³ Yening ragane gegelisan mamargi, ragane jaga kapanggih ring dane sadurung dane munggah ka bukite buat jaga marayunan, santukan sadurung dane rauh, anake nenten jaga majengan santukan dane sane ngastawayang aturane punika. Paratamiune jaga majengan sasampune aturane katunasang merta. Rarisang mangkin mamargi, mangda ragane nyidayang kapanggih ring dane.” ¹⁴ Dane Saul miwah parekan danene raris mamargi munggah ka kota. Rikala dane ngranjing ring kota, dane sareng kalih manggihin Dane Samuel sedek mamargi medal jaga munggah ka bukite, mapapasan ring Dane Saul.

¹⁵ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring Dane Samuel, arahina sedereng Dane Saul rauh, kadi asapuniki: ¹⁶ “Buin mani sawatara kalijani Ulun lakar nekaang teken kita anak muani uli pantaran suku Benyamin. Adegangja ia dadi raja pabuat bangsa Israel kaulan Ulune. Ia ane lakar mebasang kaulan Ulune uli kakuasan bangsa Pilistine. Sawireh Ulun suba nyingak kasangsaran kaulan Ulune tur suba mireng pinunas icannyane.”

¹⁷ Rikala Dane Samuel ngaksi Dane Saul, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane kadi asapuniki: “Nah ene suba anake ane sabdayang Ulun teken kita. Ia ane lakar

mrentah parakaulan Ulune.”¹⁸ Kala punika Dane Saul mamargi nganampekin Dane Samuel ring gapuran kotane sarwi matakene kadi asapuniki: “Nawegang jero, ring dijake jeron juru tenunge punika?”

¹⁹ Pasaur Dane Samuel sapuniki: “Tiang sampun juru tenunge punika. Rarisang munggah ka genah anake mabakti dumunan. Ring rahinane puniki ragane jaga majengan sareng-sareng ring tiang. Benjang semengan tiang jaga nyaurin makasami pitaken ragane, tur wusan punika wau ragane dados lunga.”²⁰ Keledaen-keledaen ragane sane ical sampun tigang rahina punika, nenten perlu malih sumangsayain ragane, santukan makasami sampun kapanggih. Sirake malih sane kajap-ajap antuk wong Israele? Tan wenten lian sajawining ragane miwah kulawargan ajin ragane.”

²¹ Dane Saul raris masaur kadi asapuniki: “Tiang puniki wong Benyamin, suku bangsa sane pinih alit ring pantaran wong Israele, samaliha kulawargan tiange pinih alit ring pantaran suku Benyamine. Napike awinanipun guru mabaos kadi asapunika ring tiang?”

²² Sasampune punika Dane Samuel raris ngajak Dane Saul miwah parekan danene ka wantilane tumuli katurin malinggih ring genahe sane utama ring ajeng paratamiune sane akehipun wenten

sawatara tigang dasa diri. ²³ Dane Samuel tumuli ngandika ring juru masake kadi asapuniki: “Aba mai bene ane orahin tiang nganehang ibusan!” ²⁴ Juru masake digelis nyodayang ulam pepilihane punika makasami ring ajeng Dane Saul. Dane Samuel raris mabaos malih ring Dane Saul: “Cingakinja napi sane kasodayang ring ajeng ragane. Rarisang ajengang, duaning punika mula wantah kasediayang pabuat ragane ring upacara sane mangkin, rikala tiang ngundang anake akeh puniki.”

Irika Dane Saul majengan sareng-sareng ring Dane Samuel ring rahinane punika. ²⁵ Sasampune punika dane sareng sami raris tedun saking genahe mabakti punika tumuli ngranjing ka kota. Dane Saul raris kasediayang genah marerepan ring lotenge tur dane raris merem irika.

Dane Samuel ngamanggehang Dane Saul dados sang prabu

²⁶ Benjang semengane, rikala wau galang kangin, Dane Samuel raris ngrereh Dane Saul ka lotenge tur mabaos asapuniki: “Rarisangja matangi duaning tiang jaga ngaturin ragane budal.” Dane Saul raris matangi tur mamargi medal kasarengin antuk Dane Samuel. ²⁷ Rikala sampun rauh ring tanggun kotane, Dane Samuel raris mabaos ring Dane Saul kadi asapuniki:

“Nikayangja parekan ragane punika mamargi dumunan.” Parekane tumuli mamargi riinan. Sasampune punika Dane Samuel raris mabaos ring Dane Saul sapuniki: “Jantos ajebos iriki, tiang pacang ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ragane.”

10¹ Dane Samuel raris ngambil botol sane madaging minyak saitun, tumuli kasriokang ring duur Dane Saule. Sasampune punika Dane Samuel raris ngaras Dane Saul, sarwi mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang ragane dados ratu pabuat bangsa Israel, kaulan Idane. Ragane jaga mrentah parakaulan Idane tur ragane jaga mebasang kaula-kaulan Idane saking meseh-mesehnyane. Sane makadados bukti mungguing ragane sampun kamanggehang dados prabun kaulan idane, inggih punika: ² Ring rahinane puniki, sasampun ragane mamargi nilarin tiang, ragane jaga kapanggih ring anak lanang sareng kalih nampek ring kuburan Dane Rahel ring Selsah, ring wewidangan Benyamine. Anake sareng kalih punika jaga mabaos ring ragane kadi asapuniki: ‘Keledae-keledaene sane serepang pamekele punika sampun kakeniang. Ajin pamekele nenten ngelingang malih keledaene punika, nanging osek mikayunin indik kawentenan pamekele. Dane mawanti-

wanti mabaos kadi asapuniki: Kengken baan ngalih icening jani?' ³ Saking irika ragane jaga nglanturang mamargi rauh ring wit taru suci ring Tabor. Irika ragane jaga kapanggih ring anak lanang sareng tiga sane sedek mamargi jaga maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Betel. Sane adiri makta panak kambing tetiga, sane tiosan makta roti tigang bungkul tur sane malih adiri makta anggur aklukuh. ⁴ Anake punika jaga nyapatin ragane miwah ngaturin ragane roti kalih bungkul. Tur rotine punika tampi ragane. ⁵ Sasampune punika ragane jaga rauh ring bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Gibea. Irika wenten kemah anak Pilistin. Rikala ragane jaga ngranjing ring kota, ragane jaga kapanggih ring makudang-kudang nabi sane sedek mamargi saking genahe maturan ring bukite sarwi nabuh tetabuhan. Dane pada masolah tur masuryak. ⁶ Tan dumade Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nedunin ragane, sane ngawinang ragane jaga sareng-sareng masolah lan masuryak ring upacara punika. Kala punika ragane jaga dados anak sane bina pisan. ⁷ Yening makasami tanda buktine puniki sampun kasidan, laksanayangja sakancan paimana sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁸ Sasampune punika ragane patut lunga ka Gilgal dumunan ring tiang. Irika tiang jaga kapanggih ring ragane tur

ngaturang aturan sane maborbor miwah aturan karahayuan. Jantosang tiang irika pitung rahina, duaning tiang jaga ngaturin ragane indik sane patut margiang ragane.”

⁹ Rikala Dane Saul makipekan jaga nilarin Dane Samuel, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pakayunan sane anyar ring Dane Saul. Saluiring pracirine sane kabaosang antuk Dane Samuel makasami kasidan ring rahinane punika. ¹⁰ Rikala Dane Saul miwah parekan danene rauh ring Gibeon, dane kapanggih ring makudang-kudang nabi. Tan dumade Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin Dane Saul, tur dane raris nyarengin paranabine punika masolah miwah masuryak.

¹¹ Anake sane uning ring dane, sane manggihin dane malaksana asapunika sami pada saling takenin kadi asapuniki: “Apa ane suba ngencegin okan Dane Kis ento? Apake Dane Saul suba dadi nabi?” ¹² Sinalih tunggil anak sane wenten irika matakén sapuniki: “Sapunapike indik paranabine sane tiosan puniki? Sapasirake ajin danene?”

Punika sane ngawinang wenten sesenggak: “Napike Dane Saul taler sampun dados nabi?”

¹³ Sasampune Dane Saul wusan masolah miwah masuryak, dane raris lunga ka genahe maturan ring bukite.

¹⁴ Rikala paman danene kapanggih ring Dane Saul miwah parekan danene punika, paman

danene raris matakén sapuniki: “Cening teka uli dija?”

Dane Saul tumuli masaur sapuniki: “Tiang rauh saking nyerepang keledae-keledaene punika, nanging rikala keledae-keledaene punika nenten panggihin tiang, tiang raris rauh tangkil ring Dane Samuel.”

¹⁵ Paman Dane Saule raris mabaos malih: “Tegarang tuturang teken paman kenken pangandikan Dane Samuel teken cening?”

¹⁶ Dane Saul raris matur ring paman danene: “Dane maosang mungguing keledaene makasami sampun kakeniang.” Nanging indik Dane Samuel maosang mungguing dane jaga dados prabu, nenten critayang dane ring paman danene.

Dane Saul kadegang dados prabu

¹⁷ Sasampune punika Dane Samuel nauhin bangsa Israele mangda paum buat ngaturang bakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa. ¹⁸ Dane tumuli ngandika ring wong Israele kadi asapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele: ‘Ulun suba nuntun kita pesu uli di tanah Mesir, buina Ulun suba mebasang kita uli kakuasan bangsa Mesire tur uli kakuasan saluiring bangsa ane lenan ane nindes kita. ¹⁹ Nanging ane jani kita nungkasin Ulun Widin kitane, ane suba mebasang kita uli

saluiring bencana muah kakewehan kitane. Kita suba mapinunas apanga kita kicen raja. Sawireh keto ane jani apanga kita mapunduh di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa manut palingsehan muah suku bangsa kitane.’ ”

²⁰ Dane Samuel ngandikayang mangda asing-asing suku bangsa ring pantaran bangsa Israele rauh ka ajeng. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik suku Benyamin. ²¹ Sasampune punika suku Benyamin kapangandikayang mangda ka ajeng, manut kulawargannyane suang-suang, raris kulawargan Dane Matri sane kaselik. Pamuputipun kulawargan Dane Matri kapangandikayang ka ajeng asiki-asiki, raris Dane Saul okan Dane Kis sane kaselik. Nanging rikala anake ngrerehin dane, Dane Saul nenten kapanggihin. ²² Santukan asapunika raris katunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapike wenten malih sane lianan.

Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda asapuniki: “Saul mengkeb ditu di tongos barang-barange.”

²³ Anake akeh raris pada malaib mrika ngambil dane saking irika raris kajak ka arepan anake akeh. Rikala dane ngadeg ring tengah-tengah bangsane punika dane kanten tegehan malih apala ring anake sane lianan. ²⁴ Dane Samuel raris ngandika ring bangsane punika kadi asapuniki:

“Puniki anake sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ring pantaran iragane, tan wenten anak sane nyamenin dane.”

Bangsane punika sami raris masuryak: “Dirga yusa ida sang prabu!”

²⁵ Sasampune punika Dane Samuel raris nartayang ring bangsane punika wewenang lan tetegenan ida sang prabu tur makasami kasuratang ring cakepane tumuli kasimpen ring genahe sane suci. Wus punika Dane Samuel mrentahang mangdane bangsane punika pada budal. ²⁶ Kadi asapunika taler Dane Saul raris mawali ka jeron danene ring Gibeon, kairing antuk paraanake sane gagah prakasa sane sampun kadaut manahnyane antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁷ Nanging paraanake sane dursila raris pada mabaos sapuniki: “Dija bisa anake tenenan lakar ngaenang iraga melah.” Ipun sami nganistayang Dane Saul, tur nenten makta aturan ring dane.

Ida Sang Prabu Saul ngaonang bangsa Amon

11 ¹ Sawatara maletan asasih, Ida Sang Prabu Nahas ratun wong Amone mimpin wadua balan idane jaga ngaonang kota Yabes sane wenten ring wewidangan Gilead, tur ngurung kotane punika. Wong Yabes raris matur ring Ida Sang Prabu Nahas kadi asapuniki: “Ngiringja

ngwentenang prajanjian tur titiang jaga ngaula ring palungguh iratu.”

² Nanging Ida Sang Prabu Nahas ratun wong Amone punika raris ngandika ring wong Yabese kadi asapuniki: “Tiang nyak ngae prajanjian teken jerone, sakewala sawatek paninggalan jerone ane kenawan lakar luntik tiang, apanga makejang wong Israele nandang kimud.”

³ Parapanglingsir wong Yabese raris matur malih kadi asapuniki: “Icenja titiang masangke pitung rahina suenipun, mangdane titiang nyidayang ngutus anak maranin wong Israele sami. Yening nenten wenten sane jaga nulungin titiang, inggih titiang jaga ngaturang dewek ring palungguh iratu.”

⁴ Rikala utusan-utusane punika rauh ring Gibeagenah Ida Sang Prabu Saule tur nguningayang indike punika, makasami anake pada nangis pagerong. ⁵ Daweg punika Ida Sang Prabu Saul wau pisan rauh saking tegale ngatehang banteng idane. Ida raris mataken: “To ngudiang anake ento pada ngeling?” Anake sane wenten irika raris nguningayang ring ida atur utusane sane saking Yabes punika. ⁶ Rikala Ida Sang Prabu Saul mireng indike punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin ida, mawinan ida raris merang pisan ring kayun. ⁷ Ida raris ngambil banteng aakit, tumuli tampah tur pukang-pukang

ida. Pukang-pukangane punika raris kabakta antuk utusan-utusane ka wewidangan wong Israele makasami kadulurin piteket asapuniki: “Sapasiraja sane nenten nyarengin Ida Sang Prabu Saul miwah Dane Samuel mayuda, bantengnyane jaga kapukang-pukang kadi asapuniki.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang bangsane punika ajerih, mawinan makasami ketog semprong medal ka payudan. ⁸ Ida Sang Prabu Saul munduhang prajurite ring Besek. Ketang wilanganipun wenten tigang atus tali diri wong Israel miwah tigang dasa tali wong Yehuda. ⁹ Wong Israele mabesen ring utusane sane saking Yabes punika sapuniki: “Uningayang ring parasemetone sami mungguing benjang sadurung kalitepet, parasemeton pacang kabebasang.” Rikala wong Yabese sampun nampi pabesene punika, ipun sami kalintang liang, ¹⁰ tur matur ring Ida Sang Prabu Nahas sapuniki: “Sane benjang titiang jaga medal ngaturang dewek ring iratu, rarisang iratu ngamargiang sapakayunan iratune.”

¹¹ Benjang semengannyane Ida Sang Prabu Saul ngepah prajurit idane dados tigang pasukan. Palimunan pisan prajurit Israele sampun mangseh ngungsi pakemahan mesehnyane tur ngebug wong Amone. Sadurung bajeg surya

ipun sampun ngaonang mesehipune. Sane mrasidayang luput, malaib pablesat nyingidang deweknyane suang-suang.

¹² Sasampune punika bangsa Israel matur ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Ring dijake jadmane sane mabaos mungguing Ida Sang Prabu Saul nenten patut dados prabu? Serahangja anake punika ring tiang, jaga pademang tiang.”

¹³ Nanging Ida Sang Prabu Saul ngandika sapuniki: “Tusing dadi ada anak ane kamatiang di dinane jani, sawireh di dinane ene Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngrahayang bangsa Israele.” ¹⁴ Kadi asapunika taler Dane Samuel raris mabaos asapuniki: “Jalan iraga ka Gilgal tur jalan jumunin nyarwakang Ida Sang Prabu Saul madeg prabu.” ¹⁵ Bangsane punika raris mamargi ka Gilgal tur ring genahe sane suci punika Ida Sang Prabu Saul kajarwakang dados prabu. Irika taler bangsane punika raris ngaturang aturan pasawitran, tur Ida Saul miwah bangsa Israel sami pada masuka rena ngluihang kamenangane punika.

Dane Samuel nunas mapamit ring bangsa Israel

12 ¹ Dane Samuel raris mabaos ring bangsa Israel kadi asapuniki: “Pangidih semetone sampun dagingin tiang. Tiang sampun ngadegang sang prabu buat mrentah semeton. ² Sane

mangkin, ida sane nuntun semeton. Mungguing tiang puniki sampun tua tur uban miwah pianak-pianak tiange wenten ring pantaran semetone. Tiang sampun mimpin semeton ngawit tiang kantun muda. ³ Sane mangkin yan pet wenten pakardin tiange sane iwang, iwangangja tiang mangkin iriki ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring ajeng sang prabu seselikan Idane. Naeninke tiang ngambil banteng wiadin keledaen semetone? Naeninke tiang nguluk-uluk wiadin nindes semeton? Naeninke tiang nampi tetombokan saking semeton? Yening pet tiang naenin malaksana kadi asapunika tiang jaga ngwaliang sane ambil tiang punika.”

⁴ Bangsa Israel tumuli matur kadi asapuniki: “Singgih guru, guru nenten naenin nguluk-uluk wiadin nindes tiang sareng sami. Guru nentenja naenin ngambil punapa-punapi saking pantaran tiange.”

⁵ Dane Samuel malih mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah sang prabu sane selik Ida, makadados saksi ring rahinane mangkin, mungguing semeton sampun manggihin tiang tan paiwang.”

Bangsa Israel masaur sapuniki: “Inggih, Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados saksin iragane.”

⁶ Dane Samuel mabaos malih kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun

nyelik Dane Musa miwah Dane Harun sane sampun nuntun leluur semetone medal saking Mesir. ⁷ Sane mangkin becikang mirengang, tiang jaga nalih semeton ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran mapakeling semeton ngeniang saananing pamargi sane mawisesa, sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrahayuang semeton miwah leluur semetone. ⁸ Rikala Dane Yakub miwah kulawargan danene magingsir ka Mesir, tur bangsa Mesire nyangsaren dane, leluur semetone masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida raris ngutus Dane Musa miwah Dane Harun, sane nuntun leluur semetone medal saking tanah Mesir tur ngenahang dane ring jagate puniki. ⁹ Nanging rakyate pada lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, mawinan Ida raris manggayang bangsa Pilistin miwah raja Moab ping kalih Sisera komandan wadua balan kota Hasore ngebug tur ngaonang leluur semetone. ¹⁰ Sasampune punika dane raris pada masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: ‘Titiang sampun iwang ring Palungguh IRatu, titiang sampun nilarin Palungguh IRatu tur mabakti ring Paradewa Baal miwah Astoret. Sane mangkin bebasangja titiang saking kakuasan musuh titiange, tur titiang pacang mabakti ring

Palungguh IRatu.’¹¹ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus Dane Gideon, Barak, Yepta tur ring pamuput tiang. Tiang suang-suang mebasang semeton saking meseh-meseh semetone, kantos semeton muponin sutrepti rahayu.¹² Nanging rikala semeton ngaksi Sang Prabu Nahas saking Amon jaga ngebug semeton, semeton nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados ratun semetone, tur mabaos ring tiang sapuniki: ‘Titiang meled madue raja sane jaga mrentah titiang?’

¹³ Sane mangkin puniki sang prabu sane selik tur tunas semeton saking Ida, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang sang prabu ring semeton.

¹⁴ Makasami jaga kerta raharja yening semeton ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone, tur ngancangin Ida, miragiang sabdan Idane saha ngamargiang sapatitah Idane, tur yening semeton miwah ratun semetone tansah sairing ring Ida.

¹⁵ Nanging yening semeton nenten miragiang sabdan Idane, miwah nenten satinut ring sapatitah Idane, Ida jaga nglawan semeton miwah ratun semetone.¹⁶ Duaning punika becikang mirengang. Semeton jaga manggihin painedikan sane ageng sane pacang kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁷ Boyake sane mangkin puniki masan endang? Nanging tiang jagi ngastawa, tur Ida Sang Hyang

Widi jaga ngwentenang kerug krebek miwah sabeh. Yen paindikane puniki kasidan, semeton jaga uning mungguing semeton sampun ngardi dosa sane ageng pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala semeton nunas sang prabu ring Ida.”

¹⁸ Dane Samuel raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida raris ngrauhang kerug krebek miwah sabeh, kantos makasami bangsa Israele ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring Dane Samuel. ¹⁹ Bangsane punika raris matur ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Astawayangja tiang sareng sami ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune, mangda sampunang tiang padem. Santukan tiosan ring dosa-dosa sane sampun kardi tiang, tiang taler sampun madosa malantaran nunas sang prabu puniki.”

²⁰ Dane Samuel raris mabaos ring bangsane punika, kadi asapuniki: “Sampunangja semeton ajerih yadiastun semeton sampun malaksana corah kadi asapunika. Sampunangja matilar saking Ida Sang Hyang Widi Wasa nanging ancanginja Ida antuk saguluking pakayunan semetone. ²¹ Sampunang ninutin dewa-dewa sane palsu. Ipun nenten pacang mrasidayang nulungin wiadin ngrahayang semeton santukan sujatinne ipun nenten wenten. ²² Ida Sang

Hyang Widi Wasa sampun masumpah tur Ida nenten jaga ngutang semeton, santukan Ida sampun ngamastiang buat nadosang semeton kaulan Idane. ²³ Mungguing tiang, tiang jaga madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa yening tiang wusan ngastawayang semeton. Nanging tiang jaga ngurukang semeton pайдikan sane becik miwah sane patut laksanayang semeton. ²⁴ Tinutinja Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ancanginja Ida saking satia tuu miwah antuk saguluking pakayunan semetone. Elingangja pайдikan-pайдikan sane ageng sane sampun kardi Ida pabuat semeton. ²⁵ Nanging yening semeton nglantur ngardi dosa, semeton miwah ratun semetone pacang kasirnayang.”

Yuda nglawan bangsa Pilistin

13 ¹ Ida Sang Prabu Saul mayusa makudang-kudang warsa tatkala ida nyeneng ratu, tur rikala ida mrentah bangsa Israel kalih warsa suenipun, ² ida nyelik prajurit tigang tali diri saking pantaran wong Israele, kalih tali diri nyarengin ida ring Mikmas lan ring pagunungan Betel, tur sane siu diri nyarengin Ida Yonatan ring Gibeа wewengkon Benyamin. Wong Israel sane siosan, kaprentahang mangda sami pada budal.

³ Dane Yonatan prasida ngamademang komandan prajurit Pilistine sane wenten ring

Geba, tur paindikane punika kapingagi antuk bangsa Pilistine sami. Irika Ida Sang Prabu Saul raris ngutus utusan buat nauhin wong Israele, mangda pada medal ka payudan, malantaran nyuarayang trompet ring sakuubing panegara.

⁴ Makasami anak Israel miragi mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun ngamademang komandan prajurit Pilistine, sane ngawinang wong Pilistine pada gedeg ring wong Israel. Punika awinanipun wong Israele makasami pada nampi dedauhane punika tur pada medal ngiring Ida Sang Prabu Saul ring Gilgal.

⁵ Bangsa Pilistine tumuli mapupul jaga mayuda nglawan wong Israel. Wong Pilistine maderbe kreta perang tigang dasa tali, prajurit nunggang kuda wenten nem tali, miwah prajurit sane mamargi, akehipun tan bina sakadi biase ring tepin segarane. Ipun raris mamargi tur ngwangun kemahnyane ring Mikmas sane wenten ring dangin Bet-Awene. ⁶ Sasampune punika ipun raris mangseh sahasa ngebug wong Israele kantos ngawinang wong Israele pada sambrag pablesat. Wenten sane mengkeb ring gua-guane, ring bangbange, ring selagan batune, ring gooke miwah ring semere. ⁷ Sane tiosan wenten sane malaib megat Tukad Yordane raris rauh ring daerah Gad lan Gilead.

Nanging Ida Sang Prabu Saul kantun ring Gilgal kasarengin antuk wadua balane sane pada jekeh ngetor kabatek antuk ajerhipune. ⁸ Ida Sang Prabu Saul nyantosang Dane Samuel irika kantos pitung rahina suenipun, manut sakadi pangandikan danene. Nanging Dane Samuel durung taler rauh ring Gilgal. Punika awinan wadua balane ngawitin pada nilar Ida Sang Prabu Saul. ⁹ Irika Ida Sang Prabu Saul raris ngandika asapuniki: “Aba mai aturan maborbor muah aturan karahayuane ento.” Ida tumuli ngaturang aturan sane maborbor punika. ¹⁰ Wau pisan ida wusan ngaturang aturane punika, Dane Samuel raris rauh. Ida Sang Prabu Saul raris medal mendakin dane tur nyapa dane. ¹¹ Nanging Dane Samuel mabaos kadi asapuniki: “Napi sane sampun kardi idewa puniki?”

Pasaur Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Rakyate sami sampun pablesat nilarin tiang, samaliha guru nenten rauh manut sakadi pangandikan gurune. Sajeroning punika wong Pilistine sami pada sregep mapunduh ring Mikmas. ¹² Kamanah antuk tiang nentenja malih amunapi suenipun bangsa Pilistine ngebug tiang iriki ring Gilgal tur tiang durung matur piuning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun tiang raris purun ngaturang aturane punika.”

¹³ Dane Samuel raris mabaos ring Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Nambet pisan laksanakan idewane. Idewa sampun nenten ngiringang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane, sane sampun kapituduhang ring idewa. Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamanggehang idewa miwah parisentanan idewane dados ratun wong Israel salawas-lawasnya, yening idewa subakti ring Ida. ¹⁴ Nanging sane mangkin, karaton idewane nenten jaga langgeng. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyelik satunggaling anak sane arsayang Ida, jaga katetepang dados pamrentah kaulan Idane, santukan idewa nenten ngiringang sapatitah Idane.”

¹⁵ Sasampune punika Dane Samuel raris kesah saking Gilgal tur ngrarisang pamargin danene. Rakyatane sane tiosan ngiringang Ida Sang Prabu Saul lunga maranin prajurit idane. Ida lunga saking Gilgal ka Gibeon ring wewidangan Benyamine. Irika ida nureksain pasukan idane, wenten sawatara tigang atak diri akehipun.

¹⁶ Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan, okan idane, kadi asapunika taler parawadua balane sane ngiringang ida raris masandekan ring Geba wewengkon Benyamine, tur parawong Pilistine ngwangun kemahnyane ring Mikmas.

¹⁷ Parawadua balan wong Pilistine ngepah barisannyane dados tigang pasukan. Sane

apasukan ngungsi ka Opra ring wewidangan Sual. ¹⁸ Pasukan sane kaping kalih ngungsi ka Bet-Horon, tur pasukan sane tiosan ngungsi ka tepi siring sane marepan klawan Lebak Seboime miwah tegal melakange.

¹⁹ Ring tanah Israel nenten wenten pande besi angan asiki, santukan wong Pilistine nenten lila yen wong Israele makarya pedang miwah tumbak. ²⁰ Yening wenten anak Israel jaga nyangih wiadin mentengin besi pangigi, blakas, kapak miwah aritnyane, ipun patut masuang ring wong Pilistine. ²¹ Yening wong Israele mentengin pangigi miwah blakas, ipun patut naur antuk jinah perak abidang, tur yening mentengin kapak miwah kejen patut naur kalih bidang jinah perak. ²² Punika awinanipun daweg yudane punika nenten wenten asiki kewanten pedang wiadin tumbak ring pantaran wadua balane sane ngiringang Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan. Wantah Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan, okan idane, sane makta pedang miwah tumbak.

²³ Wong Pilistin raris ngutus prajurit apasukan buat nyaga margine ring Mikmas.

Kaprawiran Ida Yonatan

14 ¹ Sedek rahina anu Ida Yonatan, ngandika ring parekan juru bakta sanjatan idane,

sapuniki: “Jalanja iraga ngliwat ka kemah anak Pilistine.” Nanging ida nenten nguningayang indike punika, ring Ida Sang Prabu Saul ajin idane. ² Daweg punika Ida Sang Prabu Saul sedekan wenten ring tanggun kota Gibeane ring sor wit delimane sane wenten ring Migron. Wadua balane sane ngiringang ida sawatara wenten tigang atak diri akehipun. ³ (Sang pandita sane ngrangsuk kawaca epode kala punika, inggih punika Dane Ahia, okan Dane Ahitub semeton Dane Ikabod, okan Dane Pinehas, putun Dane Eli sane dados pandita ring Silo.) Nenten wenten anak sane uning ring palungan Ida Yonatane punika.

⁴ Ring margine ring Mikmas, ring genah Ida Yonatan nglintang jaga ngungsi kemah wadua balan wong Pilistine wenten bukit-bukit batu sane ngapit margine punika, sane asiki mawasta Boses tur sane tiosan mawasta Sene. ⁵ Sane asiki baler margi marep ka Mikmas tur sane tiosan ring sisi kelod marep ka Geba.

⁶ Ida Yonatan ngandika ring parekan idane sane makta sanjatan idane asapuniki: “Jalanja iraga ngliwat buat maekin kemah wong Pilistine ane tuara masunat ento. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar mapaica pitulung teken iraga, sawireh pabuat Ida tusing ada paundukan sukeh

buat lakar ngicen iraga kamenangan yadiastu amunapaja bedik iragane.”

⁷ Parekane punika tumuli matur asapuniki: “Rarisang margiang sapakayunan iratune, titiang jaga sairing.”

⁸ Ida Yonatan ngandika sapuniki: “Nah, tagenang ibane, iraga lakar maranin ia apang tepukina teken bangsa Pilistine ento. ⁹ Yening ia nunden iraga ngoyong ngantiang, jalan ngoyong tur antiang ditu. ¹⁰ Nanging yen ia nunden iraga kema, iraga lakar kema. Sawireh ento marti Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang ia teken iraga.”

¹¹ Irika Ida Yonatan miwah parekan idane manggayang ragan idane kapanggihin antuk wong Pilistine. Wong Pilistine tumuli pada mabaos asapuniki: “Iwasinja ento ada makudang-kudang wong Israele ane pesu uli gua-guane tongos iane mengkeb.” ¹² Irika wong Pilistine ngaukin Ida Yonatan miwah juru makta sanjatane punika, asapuniki baosnyane: “Maija, maija menekan, ada ane lakar raosang tiang teken jerone.”

Ida Yonatan tumuli ngandika ring parekan idane, asapuniki: “Maija tututin gelah sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang anake ento teken wong Israele.” ¹³ Ida Yonatan raris magang ngamungganghang medal saking margine punika

kairing antuk parekan idane. Ida Yonatan miwah parekan idane raris ngebug tur ngaonang wadua balan Pilistine punika. ¹⁴ Kadi asapunika taler sajeroning kamenangan sane pangawit puniki, Ida Yonatan ngamademang wong Pilistin kalih dasa diri akehipun. Kalangan genah payudane punika wenten sawatara slae are linggahipun. ¹⁵ Indike punika ngawinang tengkejut parawadua balan wong Pilistine sami, sane wenten ring jaban kotane. Parapanunggang kuda miwah prajurite sane wenten ring pakemahan sami pada jejuh ngetor, tanahe magejeran tur ipun sami pada bingung.

Kakalahan bangsa Pilistine

¹⁶ Pajagan Ida Sang Prabu Saule sane wenten ring Gibeon wewidangan Benyamin punika ngatonang wadua balan wong Pilistine pada malaib patikaplug kabingungan. ¹⁷ Irika Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring parawadua balane, sane ngiringang ida, sapuniki: “Tegarang petek prajurite, nyen ane tusing ada dini!” Barisane tumuli katureksain, kenginan kapanggih mungguing Ida Yonatan miwah parekan juru makta sanjatan idane sane nenten wenten irika. ¹⁸ Ida Sang Prabu Saul tumuli mabaos ring Pandita Ahia kadi asapuniki: “Indayang bakta mriki kawaca epode punika!” (Ring rahinane

punika Dane Ahia sane makta kawaca epode punika ring arepan bangsa Israele.)¹⁹ Nanging rikala ida ngandika ring sang pandita punika, iure ring pantaran wadua balan wong Pilistine sayan mawuwuh-wuwuh. Irika Ida Sang Prabu Saul raris mabaos ring sang pandita sapuniki: “Sampun nenten wenten sela malih buat nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”²⁰ Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul miwah parawadua balan idane, mangseh ka payudan nglawan wong Pilistine, sane sedek saling tebek ajak timpal ipune ulih krana bingungnyane.²¹ Makudang-kudang wong Israele, sane sampun sue magenah ring pantaran wong Pilistine tur sane sareng medal ka payudan ngruanging wong Pilistine, ipun makasami raris pada mabalik tur matunggilan ring wadua balan Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan.²² Kadi asapunika taler, wong Israele sane masingidan ring pagunungan Ephraim, rikala miragi mungguing wong Pilistine sampun malaib jerih, ipun raris matunggilan ring wadua balan Israele tur sareng mayuda nglawan wong Pilistine.²³ Daweg punika yudane kantos rauh ring jabaan Bet-Awene. Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang bangsa Israele.

Kawentenan sasampune yudane wusan

²⁴ Ring rahinane punika wong Israele pada kaleson dening sedukupune, santukan Ida Sang Prabu Saul mapaica prentah maduluran sumpah kadi asapuniki: “Madak apang kene temah sawatek anake ane naar dedaaran di dinane ene, satonden gelah maan ngwales musuh gelahe.” Punika awinanipun arahina mepek tan wenten anak sane nunas punapa-punapi. ²⁵ Sasampune punika wadua balane punika raris rauh ring satunggiling alas tur irika ipun manggihin madu akeh pisan. ²⁶ Alase punika bek madaging madu kantos maliah-liah, nanging wadua balan Ida Sang Prabu Saul nenten wenten sane purun nunas madune punika, santukan sami pada ajerih ring sumpah Ida Sang Prabu Saul punika. ²⁷ Nanging Ida Yonatan nenten mireng sumpah ajin idane sane katibakang ring rakyate punika. Punika awinan ida raris nyelebang tungked sane gambel ida ring madune. Sasampune punika ida raris ngajengang madune punika, mawinan pramangkin ida rumasa kenak ring kayun. ²⁸ Nanging salah tunggil saking wadua balane raris matur ring ida, sapuniki: “Iraga sareng sami kaleson ulihan seduk. Nanging ajin iratune nibakin iraga sumpah asapuniki: ‘Madak apang

kena temah asing-asing anak ane naar dedaaran di dinane ene.' ”

²⁹ Ida Yonatan raris masaur sapuniki: “Ambate gedene pakewuhne ane tibakanga baan ajin gelahe sig rakyat iragane. Tegarangja tingalin gelah. Ambate seger awak gelahe sasubane gelah nyicipin madune ento. ³⁰ Ambate melahne yen rakyat di dinane jani dadi naar jejarahan ane bakat jaraha uli musuhne. Buin kudang monto ya wong Pilistine bakal bakat mati.”

³¹ Ring rahinane punika wong Israel ngaonang wong Pilistine saking Mikmas rauh ring Ayalon. Rikala punika wong Israel sami sampun pada kalintang lesu tur kaluen. ³² Punika awinane ipun raris pagrudug ngambil barang jarahan saking mesehnyane, minakadinipun kambing, domba, banteng miwah godel, raris pukang-pukang ipun irika tumuli katunas rauhing rahnyane. ³³ Indike punika raris kuningayang ring Ida Sang Prabu Saul, kadi asapuniki: “Cingakinja rakyat sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan sampun nunas ulam rauhing rahnyane.”

Ida Sang Prabu Saul tumuli masaur: “Cai lompong teken janji, enggalang ngalih batu ane gede glilikang aba mai.” ³⁴ Ida Sang Prabu Saul ngandika malih, kadi asapuniki: “Jani kema lautang orahin rakyat makejang, orahin ia ngaba mai sampi muah kambingne apang tampaha tur

daara dini. Nanging eda pesan ngae dosa di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ulihan naar getih bene ento.” Ring wengine punika makasami rakyate raris makta bantengnyane tur raris katampah irika. ³⁵ Ida Sang Prabu Saul raris ngwangun pamorboran aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika pamorboran aturan sane pangawit sane wangun ida.

³⁶ Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul ngandika malih ring waduan idane kadi asapuniki: “Di petenge jani jalan iraga ngebug wong Pilistine ento tur jarahin ia kanti semengan, matiang ia makejang.”

Parawadua balane tumuli matur sapuniki: “Rarisang margiang napi sane becik mantuk ring kayun.”

Nanging sang pandita masaur sapuniki: “Ngiring tunasang dumun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

³⁷ Ida Sang Prabu Saul raris nunasang indike punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki atur idane: “Punapike titiang kalugra jaga ngebug wong Pilistin punika? Punapike IRatu jaga ngicen titiang kamenangan?” Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyaurin Ida Sang Prabu Saul ring rahinane punika. ³⁸ Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring parapamimpin rakyate sapuniki: “Tegarangja mai tur sliksik apang kanti tawang

dosa apa ya ane suba bakat laksanayang di dinane ene! ³⁹ Gelahe masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngicen kamenangan teken wong Israele, mungguing anake ane pelih, ia lakar kadanda pati, yadiastu ia putran gelahe Yonatan.” Nanging angan asiki ko nenten wenten anak sane purun masaur. ⁴⁰ Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul ngandika ring ipun sapuniki: “Paranyama ajak makejang tegarang majujuk ditu, tur gelah ajak icening Yonatan lakar majujuk dini.”

Rakyate sami masaur kadi asapuniki: “Rarisang margiang napi sane becik mantuk ring kayun.”

⁴¹ Ida Sang Prabu Saul raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele sapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa napike awinanipun IRatu nenten nyaurin titiang ring rahinane puniki? Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele, saurinja titiang antuk batune sane suci puniki. Yening titiang wiadin pianak titiange Yonatan sane maiwang, saurinja titiang antuk Urim, nanging yening kiwangan punika wenten ring pantaran parakaulan Palungguh IRatu bangsa Israele, saurinja antuk Tumim.” Raris kakeniang sane maiwang inggih punika Ida Yonatan miwah Ida Sang Prabu Saul, tur rakyate sami luput. ⁴² Ida Sang Prabu Saul malih matur: “Sane mangkin ledang IRatu mastikayang titiang

klawan pianak titiange Yonatan, sira sane iwang.” Raris Ida Yonatan sane keni. ⁴³ Ida Sang Prabu Saul tumuli mataken ring Ida Yonatan sapuniki: “Tegarang orahang teken aji apa ane suba lakonin cening!”

Pasaur Ida Yonatan: “Yakti titiang sampun nunas madu akidik. Sane mangkin titiang nyadia ngemasin padem.”

⁴⁴ Ida Sang Prabu Saul tumuli ngandika sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang aji, yening cening tusing kamatiang.”

⁴⁵ Nanging rakyate raris matur ring Ida Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Punapike Ida Yonatan jaga kasedayang? Boyake ida sane ngawinang kamenangan sane ageng pabuat bangsa Israele. Sampunangja kadi asapunika. Titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, mungguing angan akatih ko nenten wenten rambut idane jaga aas saking duur idane. Santukan paindikan sane laksanakan idane ring rahinane puniki, sampun kalaksanayang malantaran pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Kadi asapunika indik rakyate mebasang Ida Yonatan, kantos tan durus kasedayang.

⁴⁶ Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul wusan nguber wong Pilistine. Wong Pilistine raris pada budal ka wewidanganipun suang-suang.

Pamrentahan Ida Sang Prabu Saul miwah kulawargan idane

⁴⁷ Sasampun Ida Sang Prabu Saul madeg ratu ring Israel, ida mayuda nglawan meseh-meseh idane makasami, minakadinipun bangsa Moab, bangsa Amon, bangsa Edom, pararatu ring panegara Soba miwah bangsa Pilistin. Kijaja ida lunga mayuda, ida tansah molih ring rana. ⁴⁸ Ida sura dira ring rana nglawan tur ngaonang bangsa Amalek. Ida mebasang bangsa Israele saking meseh-meseh sane rauh ngebug ipun.

⁴⁹ Oka-okan Ida Sang Prabu Saul sane lanang inggih punika Ida Yonatan, Ida Yiswi miwah Ida Malkisua. Okan idane sane istri sane pinih duur mapesengan Merab tur sane alitan Mikal.

⁵⁰ Rabin idane mapesengan Ahinoam, okan Dane Ahimas. Senapatin idane mapesengan Abner pernah mingsiki ring ida, okan paman idane sane mapesengan Ner. ⁵¹ Dane Kis punika ajin Ida Sang Prabu Saul miwah Dane Ner punika ajin Dane Abner, punika makakalih okan Dane Abiel.

⁵² Sapanyeneng Ida Sang Prabu Saul, ida sampun mayuda tan papegatan nglawan bangsa Pilistin. Tur sakancan anake sane sura dira, sane prawira cingak ida, sami punduhang ida dados wadua bala.

Yuda nglawan wong Amalek

15 ¹ Dane Samuel raris matur ring Ida Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Titiang sampun kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jaga ngamanggehang idewa dados prabu, buat bangsa Israel, kaulan Idane. Sane mangkin pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. ² Ida pacang nyisipang wong Amaleke punika, santukan leluuripune nulak wong Israel rikala ipun medal saking Mesir. ³ Sane mangkin rarisang gebug wong Amaleke punika, tur sirnayang makasami paderbeanipune. Sampunang wenten sane kantun. Pademang sawatek jadmene makasami lanang istri, agung alit, banteng, biri-biri, unta miwah keledaennyane makasami.”

⁴ Ida Sang Prabu Saul raris munduhang wadua balan idane, tur nureksain ipun ring Telem. Irika wenten wadua bala satak tali saking Israel miwah dasa tali saking Yehuda. ⁵ Ida sang prabu miwah wadua balan Idane raris lunga ka kotan wong Amaleke tumuli nyadang mesehe ring tukade sane tuh. ⁶ Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul ngwentenang utusan buat ngwangsitin wong Kenine antuk baos kadi asapuniki: “Pada kesah tur dohangja ragane saking pantaran wong Amaleke, keni sampunang ragane kasirnayang

sareng-sareng ring bangsa Amaleke punika. Boyake leluur ragane sampun nyinahang pasawitran ring wong Israele, rikala wong Israele kesah saking Mesir?” Wong Kenine raris makaon saking pantaran wong Amaleke.

⁷ Ida Sang Prabu Saul raris ngayudain tur ngaonang bangsa Amalek, ngawitin saking Hawila kantos rauh ring Sur, dangin jagat Mesire. ⁸ Ida Sang Prabu Agag, ratun wong Amaleke, keni katawan, nanging rakyat idane telas kapademang. ⁹ Nanging Ida Sang Prabu Saul miwah parakaulan idane manggayang Ida Sang Prabu Agag kantun nyeneng. Kadi asapunika taler kambing, biri-biri lan banteng sane mokoh-mokoh, makamiwah saluiring sane becik-becik sami katumanang. Sane kasirnayang wantah sane tan paguna miwah tan paji kewanten.

Ida Sang Prabu Saul kasurudang lungguh

¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel, kadi asapuniki: ¹¹ “Ulun nyelsel, sawireh Ulun suba nyelik Saul dadi raja, tur ia ento tuara lulut teken Ulun, buina tuara tinut teken Ulun, muah tuara tinut teken sapatitah Ulune.” Dane Samuel duka pisan, tur awengi mepek masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹² Benjang semengannyane, palimunan

pisan Dane Samuel sampun matangi misadia jaga kapanggih ring Ida Sang Prabu Saul. Dane mireng orti mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun lunga ka Karmel jaga ngwangun satunggiling tugu pakeling buat ragan idane. Sawusan punika ida raris lunga ka Gilgal. ¹³ Rikala Dane Samuel matemu ring Ida Sang Prabu Saul, Ida Sang prabu Saul raris nyapa dane kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin guru. Tiang sampun nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁴ Nanging Dane Samuel masaur sapuniki: “Yening yakti kadi asapunika, napike awinanipun titiang miragi suaran kambing, biri-biri miwah banteng embek-embek?”

¹⁵ Ida Sang Prabu Saul tumuli masaur sapuniki: “Punika sami kajarah antuk prajurite saking bangsa Amaleke. Rakyat manggayang kambing, biri-biri miwah bantenge sane pinih becik kantun urip, jaga kanggen aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune. Tiosan ring punika, makasami sampun kasirnyang.”

¹⁶ Dane Samuel raris matur malih: “Menengja idewa irika! Titiang jaga nguningayang ring idewa sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tampi titiang dibi sande.”

Pasaur Ida Sang Prabu Saul: “Inggih rarisang nikayang ring tiang.”

¹⁷ Dane Samuel tumuli matur sapuniki:

“Yadiastu idewa rumasa ring raga tan paguna, nanging idewa sampun dados pamimpin ring pantaran bangsa Israele. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang idewa dados ratun Israele. ¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tur mrentahang idewa buat nyirnayang wong Amalek sane dursila punika. Ida ngandikayang idewa ngayudain kantos idewa prasida ngamademang ipun makasami. ¹⁹ Napi awinanipun idewa tulak ring sabdan idane? Napi awinanipun idewa ngambil jejarahan tur nglaksanayang painedikan sane kaon ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

²⁰ Pasaur Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Tiang sampun ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tiang sampun ngejuk Ida Sang prabu Agag, miwah bangsa Amaleke sami sampun pademang tiang. ²¹ Nanging prajurit tiange nenten ngamademang jejarahan kambing, biri-biri miwah banteng sane pinih becik mangda wenten jaga anggen ipun aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune ring Gilgal.”

²² Dane Samuel raris matur sapuniki: “Sane encenke sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punapi indik lulut ring sabdan Idane punapi aturan? Kantun utamaan ngamargiang sabdan Idane bandingang ring aturan biri-biri

sane becik-becik punika. ²³ Santukan tempal ring sabdan Idane pateh sakadi dosa matetenungan, tur indik masumbang-sumbungan pateh ring dosa nyumbah arca. Duaning idewa sampun tungkas ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida taler sampun nyurudang lungguh idewane dados ratu.”

²⁴ Ida Sang Prabu Saul tumuli mabaos sapuniki: “Tiang sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan tiang sampun nungkasin sapatitah Idane miwah pangandikan gurune. Tiang ajerih ring prajurit tiange, mawinan pinunasnyane raris dagingin tiang. ²⁵ Sane mangkin tiang nunas, ampurayangja dosan tiange. Pinunas tiange ledang guru nyarengin tiang mawali ka Gilgal, mangdane tiang mrasidayang ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²⁶ Nanging Dane Samuel matur kadi asapuniki: “Titiang nenten jaga mawali nyarengin idewa, santukan idewa sampun nungkasin titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida sampun nyurudang lungguh idewane dados ratun wong Israele.”

²⁷ Rikala Dane Samuel mabalik jaga kesah saking irika, Ida Sang Prabu Saul raris ngambil tanggun jubah danene kantos jubahe punika uek.

²⁸ Dane Samuel raris matur ring ida sapuniki: “Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa

sampun ngambil kaprabon Israele saking idewa, tur sampun maicayang kaprabone punika ring anak tiosan sane becikan ring idewa. ²⁹ Samaliha Hyang Maha Laih Widin Israele nenten naenin bobab, tur Ida nenten naenin maselselan. Santukan Ida boya pateh ring manusa sane setata maselselan.”

³⁰ Ida Sang Prabu Saul raris mabaos sapuniki: “Yuakti tiang sampun iwang, nanging sane mangkin ajiangja tiang ring arepan bangsa Israele sami. Mawalija guru sareng-sareng ring tiang, mangdane tiang prasida ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune.”

³¹ Duaning punika Dane Samuel tumuli mawali nyarengin Ida Sang Prabu Saul ka Gilgal, tur Ida Sang Prabu Saul ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³² Dane Samuel raris matur sapuniki: “Baktaja Sang Prabu Agag mriki.” Sang Prabu Agag raris rauh ring ajeng danene saha ngetor kabatek antuk ajerih idane. Ida mapakayun asapuniki: “Ambate sengkalan matin ideweke jani.” ³³ Dane Samuel raris ngandika sapuniki: “Buka pedang jerone suba ngranayang liu luh-luhe kilangan pianak, aketo masih ane jani memen jerone lakar kilangan pianak.” Sasampune punika Dane Samuel raris nyempal tur mukang-mukang Ida

Sang Prabu Agag, ring arepan pamorboran aturane ring Gilgal.

³⁴ Sawusan punika Dane Samuel raris lunga ka Rama, tur Ida Sang Prabu Saul mantuk ka Gibeaa.

³⁵ Sakantun Dane Samuel nyeneng, dane nenten malih naenin kapanggih ring ida sang prabu, nanging dane banget pisan mangenang ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa rumasa pariselsel ring kayun, mungguing Ida sampun ngamanggehang Ida Sang Prabu Saul dados ratun wong Israele.

Dane Daud kadegang dados ratu

16 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel, kadi asapuniki:

“Buin amun apake makelonne kita lakar sedih mangenang unduk Saule? Tusingke ia suba tulak Ulun buat dadi ratun bangsa Israele? Ane jani isininja tanduk wadah lengis kitane aji lengis saitun tur kemaja kita luas ka Betlehem matemu teken anak ane madan Isai, wireh uli di pantaran pianak-pianakne Ulun suba nyelik adiri ane lakar adegang Ulun dadi prabu.”

² Nanging Dane Samuel matur sapuniki:

“Sapunapiang titiang mamargi mrika? Yening Ida Sang Prabu Saul mireng indike puniki, sampun janten ida jaga ngamademang titiang.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda: “Abaang iban kitane godel aukud, tur orahang

mungguing kita lakar ngaturang aturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Suba keto, undang Isai apanga ia teka sig tongose ngaturang aturane ento. Ditu Ulun lakar ngorahin kita, apa ane patut laksanayang kita. Kita patut ngamanggehang anak ane patujuhang Ulun teken kita dadi sang prabu.”

⁴ Dane Samuel raris ngamargiang sakadi sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tur dane lunga ka Betlehem. Irika parapanglingsir kota Betleheme pada rauh mendakin dane maduluran jekeh ngetor sarwi matur sapuniki: “Punapike rauh gurune puniki makta orti sane ngliangin manah?”

⁵ Dane Samuel tumuli masaur sapuniki: “Inggih tiang rauh mriki buat jaga ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suciangja ragan semetone, tur ngiring sareng-sareng ring tiang ring upacara puniki.” Sasampune punika taler dane ngandikayang mangda Dane Isai miwah oka-okan danene sane lanang-lanang nyuciang raga, tur ngundang dane sareng sami, mangda rauh ring upacara punika.

⁶ Rikala Dane Isai miwah oka-okan danene rauh, Dane Samuel ngaksi Dane Eliab, okan Dane Isai, dane tumuli mapikayun asapuniki: “Sinah anake ane majujuk di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ene ane selik Ida.” ⁷ Nanging Ida Sang Hyang

Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel sapuniki: “Eda kita ngiwasin goba ane bagus muah pangadeg ane ganggas, sawireh Ulun tuara ngarsayang ia. Sawireh Ulun nlektekang anak tusing patuh buka imanusa. Imanusa ngiwasin pangenahne ane di sisi dogen, nanging Ulun ngaksi atin manusane.”

⁸ Sasampune punika Dane Isai ngandikain okan danene sane mapesengan Abinadab tumuli kapangandikayang tangkil. Nanging Dane Samuel mabaos sapuniki: “Icening puniki nenten kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ⁹ Sasampune punika Dane Isai ngajak Dane Sama. Nanging Dane Samuel mabaos: “Icening puniki taler nenten kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁰ Kadi asapunika Dane Isai ngedengang okan danene makapepitu nglintang ring ajeng Dane Samuel, nanging Dane Samuel mabaos sapuniki: “Ring pantarannyane nenten wenten sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ¹¹ Dane Samuel raris matakén ring Dane Isai sapuniki: “Punapike puniki kewannten okan semetone?”

Dane Isai raris masaur sapuniki: “Kantun malih adiri sane pinih alit, nanging sane mangkin ipun sedekan ngangonang biri-biri ring tegale.”

Dane Samuel mabaos malih: “Indayang nikain mangda ipun rauh mriki, santukan iraga nenten jaga ngaturang aturane sadurung ipun rauh.”

¹² Dane Isai ngutus anak ngaturin okan danene sane pinih alit punika. Okan danene punika bagus tur siteng, tur swabawannyane macaya. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel sapuniki: “Manggehangja ia tur sriokinja ia baan lengis, sawireh ia ane selik Ulun.” ¹³ Dane Samuel tumuli ngambil minyak saitun punika, tur kasriokang ring duur Dane Daude, ring ajeng parasemeton danene. Ngawitin saking dauh punika sapangrariipun Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin tur nguasain Dane Daud. Sasampune punika Dane Samuel raris mawali ka Rama.

Dane Daud ring purin Ida Sang Prabu Saul

¹⁴ Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar Ida Sang Prabu Saul. Ida nedunang roh jaat buat nyangsaren ida. ¹⁵ Paraparekan Ida Sang Prabu Saul raris matur ring ida sapuniki: “Inggih ratu, sauning titiang mungguing roh jaat saking Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrangsukin tur nyangsaren iratu. ¹⁶ Duaning punika, yen palungguh iratu ledang, titiang jaga ngreroh anak sane uning nyuarayang rebab. Kenginan yening roh jaate punika ngrangsukin iratu, anake punika jaga nyuarayang rebabipun, tur palungguh iratu jaga rumasa kenak.”

¹⁷ Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring parekan idane sapuniki: “Nah kema alih anake ane dueg ngamunyang rebab, laut ajak ia mai.”

¹⁸ Salah tunggil parekan idane tumuli matur asapuniki: “Titiang sampun manggihin anak sane uning nyuarayang rebab, inggih punika okan Dane Isai, anak saking Betlehem punika. Okan danene punika anak sane prawira tur bagus, prajurit sane sura dira, miwah pascad mabaos. Samaliha dane punika anak sane kahyangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁹ Ida Sang Prabu Saul raris ngutus utusan ngrauhin Dane Isai kadulurin pangandika asapuniki: “Ida sang prabu ngarsayang okan ragane Daud sane ngangonang biri-biri punika.”

²⁰ Dane Isai raris ngaturang Dane Daud ring Ida Sang Prabu Saul kadulurin antuk panak kambing asiki, keledae sane kapondongin roti miwah anggur aklukuh. ²¹ Dane Daud raris tangkil ring Ida Sang Prabu Saul tur raris mamarekan irika. Ida Sang Prabu Saul kalintang seneng ring Dane Daud, tur dane kadadosang juru bakta sanjatan idane. ²² Duaning punika Ida Sang Prabu Saul raris ngutus parekan ngrauhin Dane Isai maduluran pangandika asapuniki: “Depang suba Daud dadi parekan gelahe, sawireh gelahe sayang tekening ia.” ²³ Ngawit saking dauh punika, nyabran roh jaat sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa

punika ngrangsukin Ida Sang Prabu Saul, digelis Dane Daud ngambil tur nyuarayang rebab, sane ngawinang roh jaate punika nilar Ida Sang Prabu Saul, tur ida raris rumasa kenak.

Goliat nangtangin wadua balan Israele

17 ¹ Wong Pilistine munduhang wadua balannyane jaga mayuda. Ipun sami mapunduh ring Soko wewengkon tanah Yehuda tur makemah ring satunggaling genah sane mawasta Epes-Damim ring pantaran Soko miwah Asekane. ² Sang Prabu Saul miwah parawong Israele taler mapupul tur makemah ring Lebak Ela. Irika ida nabdabang gelar jaga nglawan wong Pilistine. ³ Wadua balan wong Pilistine wenten ring bukit sane drikian, miwah wadua balan Israele ring bukite drikaan, kabelat antuk lebak.

⁴ Raris wenten anak mawasta Goliat, jadmata saking kota Gat medal saking pantaran wong Pilistine, tumuli nangtangin wong Israele. Jadmane punika tegehipun wenten sawatara 3 meter. ⁵ Ipun ngangge topong miwah baju temaga sane bobotipun sawatara seket pitu kilogram. ⁶ Buntutipun taler kakaput antuk temaga, tur ipun ngagem tumbak temaga. ⁷ Patin tumbaknyane wenten amun punyan buahe agengipun, tur besin tumbaknyane sawatara wenten pitung kilogram beratipun. Ring arepan

ipune wenten prajurit asiki tukang makta tamiangnyane. ⁸ Goliat tumuli gelur-gelur marep ring wadua balan Israele, kadi asapuniki: “To ngudiang cai ditu. Apake cai nyadia masiat? Icing ene wong Pilistin tur cai panjak Saule! Jani pilih uli pantaran caine aukud, buat nglawan icang. ⁹ Yening ia nyidaang ngalahang icang, icang ajak makejang lakar dadi panjak caine, nanging yening ia kalahang icang, cai ajak makejang lakar dadi panjak icange. ¹⁰ Jani icang nangtangin wadua balan Israele, nah pesuang uli ditu aukud buat maperang tanding nglawan icang!” ¹¹ Rikala Ida Sang Prabu Saul miwah wadua balan idane mireng baos wong Pilistine punika, ida miwah wadua balane sami rumasa kalintang ajerih.

Dane Daud rauh ring genah Ida Sang Prabu Saul

¹² Dane Daud punika okan Dane Isai anak saking desa Eprata wewengkon Betlehem daerah Yehuda. Dane Isai madue oka lanang kutus diri. Duk panyeneng Ida Sang Prabu Saul, Dane Isai sampun lingsir pisan. ¹³ Okan Dane Isai tetiga sane pinih duur ngiring Ida Sang Prabu Saul ka payudan. Pesengan okan danene sane tetiga punika, inggih punika Eliab, Abinadab miwah Sama. ¹⁴ Dane Daud punika okan Dane Isai sane pinih alit. Daweg semeton danene sane duur-duuran tetiga punika ngiring Ida Sang

Prabu Saul, ¹⁵ Dane Daud nyabran rahina mawali ka Betlehem buat ngangonang biri-birin ajin danene.

¹⁶ Nyabran semengan miwah nyoreang Goliat nangtangin bangsa Israel kantos petang dasa rahina suenipun.

¹⁷ Sedek rahina anu, Dane Isai mabaos ring Dane Daud, okan danene sapuniki: “Kema jemak gandume dasa kilo, rotine dasa bungkul, enggalang abaang beli-belin ceninge di pasiatan.

¹⁸ Aba masih kejune ane dasa pabuat komandan pasukane. Pedasin pesan apake beli-belin ceninge rahayu, tur abaangja bapa tanda ane makadadi bukti mungguing belin ceninge pada rahayu. ¹⁹ Ida Sang Prabu Saul, beli-belin ceninge muah wadua balan Israele makejang ada di Lebak Ela sedek masiat nglawan wong Pilistine.”

²⁰ Benjangne palimunan pisan Dane Daud sampun matangi. Kambing miwah biri-birin danene raris serahang dane ring satunggaling anak sane kapangandikayang ngangonang, tur dane ngambil sakanan bebaktaan sakadi sane sampun kapangandikayang antuk ajin danene, tumuli mamargi. Dane rauh ring pakemahan, rikala wadua balane sedekan nabdabang gelar, tur pada masuryak-suryak. ²¹ Wong Israel miwah wong Pilistine sami pada nabdabang gelar buat mayuda, tur sampun pada marep-arepan.

²² Dane Daud raris nyerahang bebaktaan danene ring komandan juru ngetangang bekel wadua balane. Sasampune punika dane raris malaib ka genah barisan wadua balane. Sarauhe irika dane raris mataken ring raka-rakan danene, napike dane pada rahayu. ²³ Risedek Dane Daud mabaos ring rakan danene, Goliat malih medal tur nangtangin bangsa Israele sakadi sane sampun-sampun. Baosipune punika kapingagi antuk Dane Daud. ²⁴ Rikala wadua balan Israele ngantenang Goliat, ipun sami raris malaib kabatek antuk ajerhipune. ²⁵ Ipun pada mabaos ngajak timpalnyane, sapuniki: “Tingalinja jleman ento! Padingehangja patangtangne! Ida Sang Prabu Saul suba majanji lakar mapaica upah gede teken anak ane nyidayang ngamatiang musuhe ento. Ida masih lakar maicayang okan idane ane istri buat dadi kurenannyane, tur kulawargan bapannyane kicen leluputan pajeg.”

²⁶ Dane Daud raris mataken ring anake sane nampek ring dane sapuniki: “Napike upah anake sane mrasidayang ngaonang wong Pilistine miwah mebasang wong Israele saking nandang kimud? Sirake sujatinne wong Pilistin sane nenten masunat punika, sane purun nganistayang wadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng?”

²⁷ Anake punika tumuli nuturang pikolih anake sane mrasidayang ngaonang Goliat.

²⁸ Rikala Dane Eliab, rakan danene sane pinih duur punika, mireng bebaosan Dane Daud ring anake punika, Dane Eliab raris duka ring Dane Daud, sarwi mabaos asapuniki: “To ngudiang dadi adi teka mai? Nyen ane serahin adi biri-birine ane angonang adi di tegale? Beli suba nawang perah adine ane nakal tur wanen. Pasti adi teka mai apanga maan mabalih anak masiat.”

²⁹ Nanging Dane Daud masaur sapuniki: “Tiang tan wenten ngudiang-ngudiang. Punapike tiang tan dados mataken?” ³⁰ Wus punika dane raris nilarin rakan danene tur mataken malih ring anake tiosan antuk pataken sane pateh. Tur sabilang dane mataken, dane polih pasaur sane pateh.

³¹ Katah anake sane miragi baos Dane Daud tur anake punika nguningayang ring Ida Sang Prabu Saul. Ida raris ngandikayang Dane Daud mangda tangkil. ³² Dane Daud raris matur ring Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Duh ratu sang prabu, tan wenten anak sane patut ajerih ring wong Pilistine punika. Titiang sane jaga ngarepin jadmane punika.”

³³ Nanging Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring Dane Daud sapuniki: “Kenken laku baan cening nglawan ia, cening enu cerik, nanging ia uli cerik suba dadi prajurit.”

³⁴ Nanging atur Dane Daud ring Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Duh ratu sang prabu, titiang sampun biasa ngangonang biri-birin bapan titiange. Yening wenten singa wiadin beruang sane nyarap biri-birine punika asiki saking pantaran gompoyokannyane, ³⁵ raris uber titiang tur lempag titiang buat mebasang biri-birine punika saking bungut singane wiadin beruang punika. Yan prade satone punika mabalik nglawan titiang, baongipune sane dengek titiang raris lempag tur pademang titiang. ³⁶ Titiang sampun akeh mademang singa wiadin beruang. Jadma Pilistine sane nenten masunat punika jaga patehang titiang sakadi salah tunggal satone punika, santukan ipun sampun purun nganistayang wadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. ³⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngluputang titiang saking kukun singa miwah beruang punika. Ida taler jaga ngluputang titiang saking wong Pilistine punika.”

Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring Dane Daud sapuniki: “Nah yening keto, kema cening majalan! Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraksa cening.” ³⁸ Ida Sang Prabu Saul raris maicayang busana perang idane ring Dane Daud. Dane tumuli kasalukin tetopong temaga miwah kawaca temaga. ³⁹ Dane Daud raris ngantungang pedang Ida Sang Prabu Saul ring sisin kawaca temaga

punika, raris ngindayang mamargi, nanging dane nenten mrasidayang, santukan dane durung naenin ngangge pangangge sane kadi asapunika. Dane Daud raris matur ring Ida Sang Prabu Saul asapuniki: “Titiang tan mrasidayang mayuda nganggen pangangge puniki sami. Titiang durung biasa ngangge pangangge kadi asapuniki.” Dane Daud tumuli ngelus panganggene punika.⁴⁰ Dane Daud raris ngambil tungked danene, tur dane ngreroh batu sane belig malengis lelima saking tukade tur genahang dane ring kantong danene. Dane tumuli medal maranin Goliat saha sregep makta blangsut.

Dane Daud ngaonang Goliat

⁴¹ Wong Pilistin punika taler maranin Dane Daud, kasarengin antuk anake sane makta tamiangnyane sane mamargi ring arepanyane. Ipun sayan nganampekang,⁴² tur rikala ipun sampun pedas ring Dane Daud, ipun raris nganistayang dane, santukan dane kantung kalangkung wimuda.⁴³ Wong Pilistin punika raris mabaos ring Dane Daud asapuniki: “Kaden cai icang ene cicing, mawanan cai maranin icang ngaba tungked?” Ipun raris nemah Dane Daud masrana paradewa-dewannyane.⁴⁴ Sasampune punika ipun nangtangin Dane Daud sapuniki:

“Nah jani maija arepin icang, icang lakar nadiang bangken caine maman kedis muah buron.”

⁴⁵ Pasaur Dane Daud ring ipun sapuniki: “Cai nglawan icang baan pedang, tumbak muah gada. Nanging icang nglawan cai aji parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ane Maha Kuasa, Widin wadua balan Israele ane nistayang cai ento. ⁴⁶ Di dinane ene Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyerahang cai tekening icang. Icing lakar ngalahang cai tur lakar munggal baong caine. Icing lakar nadiang wadua balan Pilistine amah-amahan kedis muah buron, apanga makagumi anake nawang mungguing Israel ngelah Widi. ⁴⁷ Buina makejang anake lakar nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing merluang pedang wiadin tumbak buat ngrahayang kaulan Idane. Ida mula jayengrana tur Ida lakar nyerahang cai teken icang ajak makejang.”

⁴⁸ Rikala Goliat maranin Dane Daud, Dane Daud digelis nyagjag nganampekin gelar wadua balan Pilistine buat jaga nglawan ipun. ⁴⁹ Dane Daud raris ngambil batu asiki saking kantong danene, tumuli mlangsutin Goliat. Batune punika ngenain gidat Goliate kantos macelep ring polonnyane. Irika Goliat raris bah makakeb ring tanahe.

⁵⁰ Kadi asapunika Dane Daud ngaonang tur ngamademang Goliat boya nganggen pedang, nanging antuk blangsut miwah batu. ⁵¹ Dane

Daud raris malaib maranin Goliat, tur ngadeg ring tundunnyaane. Dane tumuli ngambil pedangipuné tur ngaud pedange punika saking saungnyaane ngraris nyempal baongnyaane kantos pegat.

Rikala wong Pilistine manggihin mungguing pamucukipuné sampun padem, ipun raris pada malaib.⁵² Wadua balan Israel miwah Yehudane raris pasrangkab pada bangun masuryak tur nguber wadua balan Pilistine kantos rauh ring Gat miwah gapuran kota Ekroné. Iparawong Pilistin sane keni kapademang pajlempang ring margine sane ngungsi ka Saaraim, kantos rauh ring Gat miwah Ekron.⁵³ Sasampune wadua balan Israele mawali saking nguber wong Pilistine punika, ipun majejarahan ring pakemahan wong Pilistine.⁵⁴ Dane Daud ngambil tenggek Goliate raris kabakta ka Yerusalem, nanging sanjatannyaane kabakta ka jeroan danene.

Dane Daud katangkilang ring ajeng Ida Sang Prabu Saul

⁵⁵ Rikala Sang Prabu Saul ngaksi Dane Daud mayuda nglawan Goliat, ida mataken ring Dane Abner, senapatin wadua balan idane, sapuniki: “Nyen ngelahang pianake anake truna ento?”

Dane Abner tumuli matur: “Nawegang ratu sang prabu, titiang nenten pisan uning.”

⁵⁶ Ida sang prabu ngandika malih: “Tegarang takonang, pianak nyene sujatinne anake truna ento!”

⁵⁷ Duaning punika rikala Dane Daud mawali ka kemah, sasampun dane mademang Goliat, Dane Abner raris ngajak dane nangkil ring Ida Sang Prabu Saul. Daweg punika Dane Daud kantun makta tenggek Goliate. ⁵⁸ Ida Sang Prabu Saul tumuli matakén ring Dane Daud: “Ih cening, pianak nyenke cening ene?”

Atur Dane Daud: “Titiang puniki pianak parekan iratune, Isai wong Betlehem punika.”

18 ¹ Rikala Dane Daud sampun wusan matur ring Ida Sang Prabu Saul, Ida Yonatan, okan Sang Prabu Saule kalintang kadutdut pakayunan idane, mawinan Ida Yonatan kalintang tresna ring Dane Daud, sakadi dane tresna ring ragan danene ngraga. ² Ngawit saking rahinane punika Ida Sang Prabu Saul nenten nglugrain Dane Daud budal, nanging kapangandikayang mangda ngiring ida ring puri. ³ Ida Yonatan ngwentenang prajanjian pasawitran ring Dane Daud, duaning Ida Yonatan kalintang tresna ring Dane Daud. ⁴ Ida Yonatan raris ngelus jubah idane, raris kawehin Dane Daud, kadi asapunika taler baju perang idane, pedang, panah miwah pepetet idane. ⁵ Kija jua kaprentahang mayuda antuk Ida Sang Prabu Saul, Dane Daud tansah

molih ring rana, mawinan Ida Sang Prabu Saul raris ngamanggehang Dane Daud dados senapatin wadua balan idane. Indike punika karasayang becik antuk rakyatane miwah antuk paraprakanggen Ida Sang Prabu Saule makasami.

Ida Sang Prabu Saul iri ati ring Dane Daud

⁶ Ritatkala Dane Daud miwah prajurite mantuk saking payudan, sasampun dane ngaonang Goliat, paraistri-istrine sami pada medal saking sakancan kota-kota Israele mendakin Ida Sang Prabu Saul, sarwi makakidungan miwah masalah sinambi nyuarayang rebana miwah nyuarayang grincing kabatek antuk gargitan manahipun.

⁷ Sajeroning kaliangane punika paraistri-istrine pada masalah tur makidung saling saurin, kadi asapuniki: “Ida Sang Prabu Saul ngaonang meseh panyiu-nyiuhan, nanging Dane Daud malaksalaksan.” ⁸ Kakidungane punika ngawinang Ida Sang Prabu Saul sungkan ring kayun, tur duka pisan. Ida mabaos ring kayun asapuniki: “Pabuat Daud orahanga malaksa-laksan, nanging pabuat idewek panyiu-nyiuhan. Sinah manian ia ane lakar dadianga raja.” ⁹ Ngawit saking rahinane punika, Ida Sang Prabu Saul setata iri ati tur geting ring Dane Daud.

¹⁰ Benjangne tan dumade roh jaat sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ngrangsukin

Ida Sang Prabu Saul, kantos ida sakadi anak buduh ring tengah purine. Kala punika Dane Daud sedekan nyuarayang rebab sakadi biasanipun, tur Ida Sang Prabu Saul ngagem tumbak ring tangan idane saha mapakayun asapuniki: ¹¹ “Melahan tandalang Daud di temboke.” Ida Sang Prabu Saul nglongsor Dane Daud antuk tumbak kantos ping kalih. Nanging Dane Daud tansah makelid.

¹² Ida Sang Prabu Saul sayan rumasa ajerih ring Dane Daud, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Dane Daud, tur sampun matilar saking Ida Sang Prabu Saul. ¹³ Duaning punika Ida Sang Prabu Saul mapakayunan ngedohang Dane Daud, tur dane kadadosang komandan siu diri. Sabilang Dane Daud mimpin pasukan danene medal ka payudan, ¹⁴ dane tansah molihing rana, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane. ¹⁵ Rikala ida sang prabu ngaksi mungguing Dane Daud tansah molihing rana, ida sayan ajerih malih ring Dane Daud. ¹⁶ Nanging iparawong Israel miwah wong Yehudane sayan tresna asih ring Dane Daud, santukan dane dados pamimpin sane tansah labda karya.

Dane Daud ngambil okan Ida Sang Prabu Saul

¹⁷ Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring Dane Daud, asapuniki: “Ni Merab, pianak bapane luh ane kelihan, lakar baang bapa cening dadi

kurenan ceninge, sakewala apanga cening ngayah teken bapa dadi prajurit ane satia tur masiat nindihin Ida Sang Hyang Widi Wasa.” (Pakayunan Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Apang eda liman gelahe ane ngamatiang Daud, nanging apanga anak Pilistin ane ngamatiang ia.”)

¹⁸ Dane Daud matur asapuniki: “Sapasirake titiang puniki, sirake kadang wargan titiange, kantos titiang jaga dados mantun sang prabu?”

¹⁹ Nanging sasampune rauh panemayanipun ida patut nyerahang Dane Merab, ring Dane Daud, Dane Merab raris kaparabiang ring Adriel anak saking Mehola.

²⁰ Dane Mikal, okan Sang Prabu Saule sane istri kasemaran ring Dane Daud. Rikala indike punika kuningayang ring Ida Sang Prabu Saul, ida rumasa ledang ring kayun. ²¹ Santukan Ida Sang Prabu Saul mapakayun asapuniki: “Depang suba baang icening Mikal, apanga ia dadi jeet pabuat Daud, apang ia matianga baan wong Pilistine.” Duaning punika Ida Sang Prabu Saul malih ngandika ring Dane Daud sane kaping kalhipun sapuniki: “Cening lakar dadi mantun bapane.” ²² Ida Sang Prabu Saul raris mrentahang paramantrin idane mabaos sesiliban ring Dane Daud kadi asapuniki: “Sujatinipun ida sang prabu ledang pisan ring ragane, kadi asapunika taler paraprakanggen idane sami tresna ring ragane. Duaning punika

sampunangja makelid buat dados mantun sang prabune.”

²³ Paraprakanggene raris ngrauhang indike punika ring Dane Daud nanging Dane Daud matur asapuniki: “Luih pisan anake sane dados mantun ida sang prabu. Indike punika kalintang luih buat anake sane tiwas tur nista dama sakadi tiang.”

²⁴ Paraprakanggene raris ngaturang baos Dane Daud punika ring Ida Sang Prabu Saul. ²⁵ Ida Sang Prabu Saul malih ngandikayang paraprakanggene punika mabaos ring Dane Daud sapuniki: “Basan pupur sane karsayang antuk sang prabu, wantah kulit muncuk pranan wong Pilistine sane sampun kapademang satus akehipun, makadados pangwales ring meseh-meseh idane.” (Kadi asapunika rencanan Ida Sang Prabu Saul buat nyedayang Dane Daud malantaran wong Pilistin.)

²⁶ Rikala paraprakanggen Ida Sang Prabu Saul ngrauhang bause punika ring Dane Daud, Dane Daud raris sairing jaga dados mantun sang prabu. Sadurung rauh rahina pabuncingane, ²⁷ Dane Daud miwah prajurit danene sampun lunga tur mademang wong Pilistin satak diri. Dane raris ngambil tur ngetep kulit muncuk pranan wong Pilistine makasami raris katurang ring ida sang prabu tur kawilang ring ajeng idane, mangda dane prasida dados mantun idane. Irika Sang

Prabu Saul raris maicayang Ida Mikal, okan idane ring Dane Daud makadados rabin danene.

²⁸ Sane mangkin Sang Prabu Saul tatas uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Dane Daud, samaliha Mikal okan idane taler tresna ring Dane Daud. ²⁹ Duaning punika sapanyeneng idane, Ida Sang Prabu Saul sumingkin ajerih ring Dane Daud, tur dane kanggep dados meseh.

³⁰ Sabilang wadua balan Pilistine medal ka payudan, Dane Daud tansah molih ring rana langkungan ring parasenapatin Ida Sang Prabu Saul sane tiosan. Punika duaning Dane Daud raris kabinawa pisan.

Dane Daud kuber antuk Ida Sang Prabu Saul

19 ¹ Ida Sang Prabu Saul ngandikayang ring Ida Yonatan, okan idane, miwah ring paraprakanggan idane, mungguing ida madue rencana jaga nyedayang Dane Daud. Nanging Ida Yonatan tresna pisan ring Dane Daud, ² mawinan dane raris nguningayang paimdikane punika ring Dane Daud sapaniki: “Ajin tiange ngrencanayang lakar ngamatiang adi. Sawireh keto yatnain dewek adine buin mani semengan. Mengkebja adi di tongose ane ilid tur nongosja adi ditu. ³ Tiang lakar kema ngiringang ajin tiange paek teken tongos adine mengkeb ento, tur

ngrebugang unduk adine teken ajin tiange. Yen ada ane tawang tiang, tiang lakar ngorahin adi.”

⁴ Ida Yonatan ngaturang kabecikan Dane Daud ring Ida Sang Prabu Saul ajin idane sapuniki atur idane: “Aji, sampunang aji ngardi iwang marep ring Daud, parekan druene, santukan ipun nenten naenin ngardi iwang mantuk ring aji. Tungkalikanipun saananing sane sampun laksanayang ipun, punika sampun dados pitulungan sane ageng pamantuka ring aji. ⁵ Ipun sampun ngetohang urip rikala ipun ngaonang Goliat. Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kemenangan sane ageng pabuat bangsa Israel. Ritatkala aji sampun ngaksi indike punika, aji kalintang ledang ring kayun. Sane mangkin napike awinanipun aji mapakayun ngardi iwang ring anake sane tan padosa, tur ngamademang Daud tan pakrana?”

⁶ Ida Sang Prabu Saul ngidepang atur Ida Yonatan, tumuli masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida nenten pacang nyedayang Dane Daud. ⁷ Ida Yonatan raris ngandikain Dane Daud tur ngrauhang ring dane daging bebaosane sami. Sasampune punika Ida Yonatan ngajak Dane Daud tangkil ring Ida Sang Prabu Saul, tur irika Daud raris ngaturang ayah sakadi sane sampun-sampun.

⁸ Rikala malih wenten yuda nglawan wong Pilistine, Dane Daud ngaonang ipun makasami, kantos ipun pada jerih kapilayu.

⁹ Sedek rahina anu roh jaat sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrangsukin Ida Sang Prabu Saul. Rikala punika Ida Sang Prabu Saul sedekan malinggih ring puri, sarwi ngagem tumbak, tur Dane Daud sedekan nyuarayang rebab. ¹⁰ Tan dumade, Ida Sang Prabu Saul raris numbak Dane Daud. Pakayunan idane mangdane Dane Daud matandalan ring temboke, nanging Dane Daud raris makelid, kantos tumbak Ida Sang Prabu Saule mapacekan ring temboke. Dane Daud raris malaib ngluputang raga.

¹¹ Ring wengi punika Ida Sang Prabu Saul raris ngutus utusan ka jeron Dane Daud, buat nyelehin tur nyedayang Dane Daud benjang semengane. Nanging Dane Mikal, rabin Dane Daude makeling dane kadi asapuniki: “Yening beli nenten makaon ring wengine puniki, benjang janten beli jaga seda.” ¹² Dane Mikal raris nedunang Dane Daud saking jendelane. Dane Daud raris malaib ngluputang raga. ¹³ Sasampune punika Dane Mikal raris ngambil bedogol pangijeng jeroan danene, kagenahang ring pameremane, kagalengin antuk bulun kambing tumuli kasaputin. ¹⁴ Ritatkala utusan Ida Sang Prabu Saul rauh jaga ngejuk Dane Daud, Dane Mikal

nguningayang mungguing Dane Daud sungkan.

¹⁵ Nanging Ida Sang Prabu Saul malih ngutus utusane punika mawali mangda medasin Dane Daud, sapuniki pangandikan idane: “Aba Daud kayang pasareane mai, gelahe lakar ngamatiang ia.” ¹⁶ Parautusane punika tumuli ngranjing ka jeroan, tur panggihin ipun wenten bedogol panunggun jerone ring pamereman danene, magaleng bulun kambing. ¹⁷ Ida Sang Prabu Saul tumuli ngandika ring Dane Mikal, kadi asapuniki: “Ngudiang dadi cening ngapus aji cara buka keto, tur maang musuh ajine ngluputang dewek.”

Nanging pasaur Dane Mikal ring Ida Sang Prabu Saul asapuniki: “Ipun maosang mungguing ipun jaga mademang titiang yening titiang nenten nulungin ipun ngluputang dewek.”

¹⁸ Sasampune Dane Daud luput, dane raris lunga ka genah Dane Samuel ring Rama tur nguningayang sapanindik sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Saul marep ring ragan danene. Sapangrarisipun Dane Daud miwah Dane Samuel raris lunga ka Nayot tur jenek irika. ¹⁹ Ritatkala Ida Sang Prabu Saul uning, mungguing Dane Daud wenten ring Nayot sane ring Rama, ²⁰ ida raris ngutus makudang-kudang anak jaga ngejuk Dane Daud. Parautusan punika raris manggihin makudang-kudang nabi sane kapimpin antuk Dane Samuel, sedekan masalah

tur masuryak-suryak. Irika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nedunin utusane punika sami, kantos ipun taler sareng masolah tur masuryak. ²¹ Rikala Ida Sang Prabu Saul mireng indike punika ida malih ngutus utusan, tur utusane punika taler sareng masolah miwah masuryak. Malih ida ngutus utusan sane kaping tiganipun, nanging utusane punika taler pateh kadi asapunika. ²² Pamuputipun ida nakenang: “Dijake Dane Samuel muah Daud nongos?” Irika ida katurin mungguing Dane Samuel miwah Dane Daud wenten ring Nayot. ²³ Rikala ida lunga mrika, ida taler kaencegin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, mawinan ida masolah masuryak sapanjang margine ka Nayot. ²⁴ Ida nglukar busanan idane tur masolah miwah masuryak ring ajeng Dane Samuel, tur bah malugas arahina miwah awengi mepek. (Punika awinanipun wenten sesenggakan kadi asapuniki: “Punapike Sang Prabu Saul sampun dados nabi?”)

Ida Yonatan nulungin Dane Daud

20 ¹ Dane Daud raris malaib saking Nayot, sane ring Rama, maranin Ida Yonatan. Dane Daud mataken sapuniki: “Apa pelih tiange? Kacorahan apa ane suba laksanayang tiang? Apa pelih tiange teken ajin beline ane ngawanang ida mapakayunan ngamatiang tiang?”

² Ida Yonatan raris masaur asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nglugrain adi mati. Ajin tiange setata ngandikayang teken tiang saluiring ane lakar laksanayang ida yadian ane penting wiadin ane tuara penting. Ida tusing lakar ngengkebang unduke ento teken tiang. Unduk ane orahang adi ento tusing saja buka keto.”

³ Nanging Dane Daud masaur sapuniki: “Ajin beline wikan pesan mungguing beli tresna teken tiang. Sawireh keto ida suba ngamastiang di kayun, tusing lakar mitauin beli unduk ane lakar laksanayang Ida, sawireh beli lakar sakit ati. Tiang masumpah teken beli sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, mungguing tiang enu buah buin atampak uli di patine.”

⁴ Ida Yonatan raris mabaos ring Dane Daud sapuniki: “Nah yening keto, ane jani kenkenja keneh adine, ento ane lakar jalanang tiang.”

⁵ Dane Daud raris mabaos ring Ida Yonatan sapuniki: “Buin mani Rerainan Bulan Baru. Tiang patutne ngiring ida sang prabu marayunan. Nanging yening beli adung, tiang lakar mengkeb di tegale nganti buin puan petengne. ⁶ Yening ajin beline uning mungguing tiang tusing ngiring ida marayunan, uningayang teken ida mungguing tiang suba mapamit teken beli buat digelis mulih ka Betlehem sawireh ada odalan di kulawargan tiange. ⁷ Yening ida ngandika: Nah depang,

marti mungguing tiang rahayu. Nanging yening ida duka, ento mapiteges mungguing ida suba ngamastiyang jaga nyengkalen tiang. ⁸ Ingetang pesan pangidih tiange. Agemja prajanjian beline ane suci teken tiang. Nanging yening tiang lompong apang beli ane ngamatiang tiang. Ngudiang dadi beli ngajak tiang ka ajeng idane buat kamatiang.”

⁹ Nanging Ida Yonatan masaur sapuniki: “Edaja adi minehin unduk ane buka keto! Yening tiang tatas nawang mungguing ajin tiange suba ngamastiang buat nyengkalen adi, sinah tiang ngorahang teken adi.”

¹⁰ Dane Daud raris mataken ring Ida Yonatan, kadi asapuniki: “Nyen ane lakar ngorahin tiang yening ajin beline nyaurin beli aji duka?”

¹¹ Pasaur Ida Yonatan ring Dane Daud: “Jalan iraga kema ka tegale.” Dane Sareng kalih raris lunga ka tegale. ¹² Ida Yonatan tumuli mabaos ring Dane Daud kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin anak Israele ane pinaka saksi. Buin mani wiadin buin puan sawatara kali jani, tiang lakar nyelehin pakayunan ajin tiange. Yening melah kayun idane marep teken adi, tiang lakar ngantegang raos teken adi. ¹³ Nanging yening ajin tiange saja makayunan nyengkalen adi dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang tiang yan tiang tusing ngantegang paundukane

ento teken adi, tur mebasang adi makaad saha rahayu. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin adi, buka Ida suba ngiangin ajin tiange. ¹⁴ Yening prade tiang enu idup, tiang ngidih apanga adi ngagem janji adine, tur nyinahang kasatian adine tekening tiang! Nanging yening tiang mati, ¹⁵ sinahangja kasatian adine teken kulawargan tiange sakayang-kayang. Tur yening Ida Sang Hyang Widi Wasa masmi musuh-musuh adine makejang, ¹⁶ dumadak prajanjian iragane ajak dadua tetep langgeng. Nanging yen ento kapurug, Ida Sang Hyang Widi Wasa laku nyisipang adi.”

¹⁷ Sasampune punika Ida Yonatan tumuli ngedih mangdane Dane Daud kayun majanji malih apisan, buat jaga nyinahang kapitresnan danene ring Ida Yonatan, duaning Ida Yonatan tresna ring Dane Daud sakadi nresnain ragan idane ngraga. ¹⁸ Ida Yonatan nglanturang baos idane kadi asapuniki: “Sawireh buin mani Rerainan Bulan Baru, sinah adi laku katakonang yening adi tusing ngiring marayunan. ¹⁹ Nanging buin puan, pasti adi laku kaserepang. Sawireh keto adi patut mengkeb di tongos adine mengkeb ipidan, tur apanga adi mengkeb di durin tumpukan batune ditu. ²⁰ Tiang laku manahang panah tetelu ka samping batune ento, idep-idepan tiang manah satunggaling sasaran. ²¹ Ditu tiang laku nunden

parekan tiange kema nyemak besin panahe ento. Yening tiang ngorang teken ia kene: Iwasinja, panahe ulung sada dinian, kemaja jemak, ento mapiteges mungguing adi rahayu tur dadi pesu. Tiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, mungguing adi tusing enu sajeroning baya.²² Nanging yening tiang ngomong teken ia kene: Iwasinja, panahe ento ulung enu dituan, marti adi apanga makisid, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nguduhang apanga adi magedi.²³ Nah yen buat janji iragane ane adakang iraga ajak dadua, Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi saksi mungguing iraga lakar ngagem ento sakayang-kayang.”

²⁴ Sasampune punika, Dane Daud raris masingidan ring tegale. Rikala rauh Rerainan Bulan Barune, sang prabu raris malinggih jaga marayunan.²⁵ Ida sang prabu malinggih ring genah idane sane biasa, nampek ring temboke. Ida Yonatan malinggih marep-arepan ring sang prabu tur Dane Abner ngabih Ida Sang Prabu Saul, nanging genah Dane Daude puyung.²⁶ Ida Sang Prabu Saul nenten maosang punapa-punapi ring rahinane punika, duaning ida mapikayun asapuniki: “Mirib ada ane nyantulin ia wiadin ia kasebelan.”²⁷ Benjangne sasampun Rerainan Bulan Barune punika nglintang, tur genah Dane Daude kantun puyung, Ida Sang Prabu Saul raris

matakén ring Ida Yonatan, kadi asapuniki: “Apa krana Daud dadi tusing teka madaar, ane ibi muah ane jani?”

²⁸ Ida Yonatan tumuli matur ring Sang Prabu Saul, asapuniki: “Daud sampun ngedih saha banget ring titiang, mangdane ipun kalugra budal ka Betlehem. ²⁹ Asapuniki baosnyane: ‘Lugrainja tiang mapamit, santukan wenten upacara ngaturang aturan ring kulawargan tiange ring desa. Paranyaman tiange mapangedih mangdane tiang budal. Duaning asapunika, yening semeton yakti masawitra ring tiang, icenja tiang sela jaga kapanggih ring nyama-nyamaan tiange.’ Punika awinanipun, ipun nenten ngiring aji marayunan.”

³⁰ Irika Sang Prabu Saul duka pisan ring Ida Yonatan, sarwi ngandika asapuniki: “Ih panak bebinjat. Ane jani bapa nawang mungguing cai ngilonin I Daud. Cai nganistayang dewek caine muah memen caine! ³¹ Apake cai tusing nawang, mungguing yen I Daud enu idup, cai tuara laku taen dadi ratu dini? Ane jani kema alih ia, tur ajak ia mai, sawireh ia patut mati!”

³² Nanging Ida Yonatan matur ring Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Napike awinanipun Daud jaga kapademang? Napike sane sampun laksanayang ipun?”

³³ Irika Sang Prabu Saul raris nglongsor Ida Yonatan antuk tumbak buat jaga nyedayang

ida. Malantaran punika Ida Yonatan prasida uning, mungguing ajin idane sampun puput ring pakayunan jaga nyedayang Dane Daud.

³⁴ Duaning asapunika Ida Yonatan raris matangi tur digelis nilarin pestane tur nenten ngajengang punapa-punapi ring rahinane punika, inggih punika rahina sane kaping kalih ring Rerainan Bulan Barune punika. Ida banget pisan mangenang Dane Daud, duaning ajin idane sampun nganistayang Dane Daud. ³⁵ Benjangne palimunan pisan Ida Yonatan lunga ka tegale, jaga kapanggih ring Dane Daud, sakadi janji idane. Ida kairing antuk parekan alit adiri. ³⁶ Ida Yonatan raris ngandika ring parekan idane, kadi asapuniki: “Kemaja malaib, duduk panahe ane bakal panahang icang.” Wau parekane punika malaib, Ida Yonatan raris nglepas panah idane.

³⁷ Rikala parekane rauh ring genah panahe ulung, Ida Yonatan raris majeritan ring ipun sapuniki: “Panahe ento enu dituan ulungne. ³⁸ Enggalin, eda majujuk dogen ditu!” Parekane tumuli nuduk panahe punika raris mawali ring gustinnyane.

³⁹ Nangingke parekane punika nenten uning napi tegesne punika sami, sawawining Ida Yonatan miwah Dane Daud sane uning. ⁴⁰ Sasampune punika, Ida Yonatan raris maicayang sanjatan idane ring parekan idane tur ngandikayang ipun makta sanjata punika mawali ka kota.

⁴¹ Sasampun parekane punika budal, Dane Daud raris medal saking unkur tumpukan batune, tumuli nylemoh tur sumungkem ping tiga kantos prarain danene nganteg tanah. Sang kalih raris pada nangis tur saling aras. Kasungutan Dane Daud bangetan ring Ida Yonatan. ⁴² Sasampune punika Ida Yonatan raris mabaos ring Dane Daud sapuniki: “Kema adi makaad saha rahayu. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah ngiangin adi. Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi saksi mungguing adi muah tiang, katurunan adine muah katurunan tiange, lakar ngagem prajanjiane ane suci, ane suba gae iraga ajak dadua sakayang-kayang.” (20-43) Wus punika Dane Daud raris matangi tumuli kesah saking irika tur Ida Yonatan raris mantuk ka kota.

Dane Daud kapilayu saking ajeng Ida Sang Prabu Saul

21 ¹ Dane Daud raris lunga ka Nob matemu ring Dane Ahimelek sane dados pandita irika. Dane Ahimelek rauh ngejer mendakin Dane Daud, sarwi matakén sapuniki: “Napi awinan cening rauh mriki praragaan kewanten?”

² Dane Daud tumuli matur ring Dane Ahimelek asapuniki: “Tiang rauh mriki nampa nyuun titah ida sang prabu. Ida ngandikayang tiang mangda sampunang wenten anak sane uning ring

titah sane margiang tiang. Punika awinanipun paraprajurit tiange prentahang tiang mangda nyantosang tiang ring satunggiling genah. ³ Sane mangkin napi sane druenang guru iriki? Icenja tiang roti limang bungkul wiadin napi kewantenja sane wenten.”

⁴ Sang pandita raris masaur sapuniki: “Tiang nenten pisan maderbe roti biasa, sajawining roti suci kewanten. Cening dados ngambil rotine punika, yening prajurit-prajurit ceninge wau-wau puniki sampun nenten matemu semara ngajak anak luh.”

⁵ Dane Daud malih matur ring sang pandita sapuniki: “Mula wantah prajurit tiange pada ngagem kasucian yadiastun tiang ngamargiang titah sane biasa, napi malih tiang ngamargiang titah sane pingit sakadi mangkin puniki.”

⁶ Sang pandita raris maicayang roti sucine punika, rehning irika nenten wenten roti tiosan, sajawining roti sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rotine punika sampun kambil saking genah aturane tur sampun kagentosin antuk roti sane anyar.

⁷ (Duk punika kepalan pangangon Ida Sang Prabu Saul sane mawasta Doeg, jadma Edom, kabenengan wenten irika santukan ipun nyadia jaga ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

⁸ Dane Daud raris mataken ring Dane Ahimelek sapuniki: “Punapike guru madue tumbak wiadin pedang sane dados tunas tiang. Santukan tiang kalintang gegison ngamargiang prentah ida sang prabu ngantos tiang nenten polih sela buat ngambil sanjatan tiange.”

⁹ Sang pandita masaur asapuniki: “Iriki wantah wenten pedang Goliath, wong Pilistin sane pecak kaonang cening ring Lebak Ela. Pedange punika wenten ring unkur epode makaput antuk kain. Yening cening makayunan ngambil pedange punika, rarisang ambil. Wantah punika sanjata sane wenten iriki.”

Dane Daud tumuli matur sapuniki: “Paicayangja pedange punika ring tiang, santukan nenten wenten malih pedang sane becikan ring punika.”

¹⁰ Ring rahinane punika ugi Dane Daud raris lunga jaga nyingidang ragan danene saking Sang Prabu Saul. Dane raris maranin Ida Sang Prabu Akis sane madeg ratu ring kota Gat.

¹¹ Paraprakanggan Ida Sang Prabu Akis raris matur sapuniki: “Boyake puniki Daud sane madeg ratu ring panegarannyane? Anake puniki sampun sane anggena kakidungan antuk paraistrine rikalaning iipun masolah, sapuniki: ‘Sang Prabu Saul sampun ngamademang meseh panyiuhan, nanging Dane Daud sampun ngamademang panglaksanaan.’ ”

¹² Bebaosane punika nuek pakayunan Dane Daud tur ngawinang dane rumasa ajerih pisan ring Ida Sang Prabu Akis. ¹³ Duaning asapunika rikala anake akeh ngiter tur mamananah ngejuk dane, dane raris mapi-mapi buduh tur matingkah sakadi anak buduh. Dane raris ngawag nulis ring gapuran kotane tur widuh danene maliah rauh ka jenggot danene. ¹⁴ Sang Prabu Akis raris ngandika ring paraprakanggen idane, sapuniki: “Iwasinja jlemanane ento buduh. Ngudiang dadi paman ngajak ia mai? ¹⁵ Apake dini kuangan anak buduh. Ngudiang paman buin ngaba anak buduh lenan buat ngaenang gelah inguh malantaran tingkahne ane buduh dini di puri?”

Parapanditane kasedayang

22 ¹ Dane Daud raris kesah saking Gat tur ngungsi gua sane nampek ring kota Adulam. Rikala parasemeton miwah kadang wargan danene sane lianan mireng indike punika, dane sareng sami tumuli ngrauhin tur nyarengin dane irika. ² Sakancan anake sane katindes wiadin anake sane kuber-uber antuk anake sane mutangang, wiadin anake sane sakit ati, sami pada rauh ring dane. Dane Daud dados pamimpin anake punika sane akehipun sawatara wenten samas diri.

³ Saking irika dane raris lunga ka Mispa wewidangan Moabe. Dane matur ring sang prabu ring Moab, asapuniki: “Lugrainja bapa miwah memen titiange ngiring iratu magenah iriki, kantos titiang prasida uning punapi pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga tumiba ring titiang.” ⁴ Aji miwah biang danene raris kaserahang ring sang prabu ring Moab, tur sang kalih jenek irika sakantun Dane Daud mengkeb ring guane.

⁵ Sasampune punika Nabi Gad raris ngrauhin Dane Daud sarwi mabaos sapuniki: “Sampunangja cening jenek iriki. Gelisangja budal ka tanah Yehuda.” Dane Daud raris lunga saking irika tur ngungsi wana Herete.

⁶ Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Saul rauh ring Gibe. Irika Ida malinggih ring batan wit tamariskane ring duur bukite, sarwi ngagem tumbak tur kiter antuk paraprakanggen idane. Ida sampun katurin uning, mungguing Dane Daud miwah pangiring danene, sampun kuningin genahnyane. ⁷ Irika ida raris ngandika ring paraprakanggen idane, asapuniki: “Nah jani padingehangja ih parawong Benyamin! Apake Daud lakar maang nyama ajak makejang pategalan muah pabianan anggur? Apake ia lakar nadiang nyama dadi senapati pabuat wadua balannyane? ⁸ Apake ento ane dadi

krana nyama lakar nglawan tiang? Uli pantaran nyamane aukudko tuara ada ane ngorahin tiang, mungguing icening Yonatan suba ngae pasubaya ngajak I Daud? Aukudko tusing ada uli pantaran nyamane ane madalem tiang, wiadin ngorahin tiang, mungguing Daud, salah tunggal jleman tiange kanti kayang jani ngalih sela buat ngepet patin tiange, tur panak tiange ane suba ngangsoek ia.”

⁹ Doeg wong Edome punika sane taler wenten irika sareng-sareng ring paraprakanggane, tumuli matur sapuniki: “Rikala titiang nangkil ring Pandita Ahimelek, okan Dane Ahitub ring Nob, titiang manggihin Dane Daud irika. ¹⁰ Pandita Ahimelek sampun nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa indik sane patut kamargiang antuk Dane Daud tur sang pandita sampun mapaica bekel miwah pedang Goliat wong Pilistine punika ring Dane Daud.”

¹¹ Ida Sang Prabu Saul raris mrentahang mangda ngaturin Pandita Ahimelek okan Dane Ahitub, kadi asapunika taler kulawargan danene sane dados pandita ring Nob. Dane sareng sami raris pada rauh tangkil ring sang prabu. ¹² Sang Prabu Saul raris ngandika sapuniki: “Ih Ahimelek padingehangja munyin gelahe.”

Pasaur danene: “Inggih ratu sang prabu.”

¹³ Sang Prabu Saul nglanturang pangandika: “Ngudiang dadi guru mapiguman ngajak I Daud lakar nglawan tiang? Ngudiang dadi guru maang ia sangu muah pedang? Buina nunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane patut kalaksanayang. Ane jani ia suba mabalik nglawan tiang tur ngalih sela lakar ngamatiang tiang.”

¹⁴ Pandita Ahimelek tumuli matur sapuniki: “Dane Daud punika, prakangge druene sane pinih satia tuu. Dane dados mantun palungguh iratu, miwah dados komandan tabeng dadan palungguh iratu. Samaliha kajiing antuk sakancan anake sane wenten ring puri. ¹⁵ Sawiakti titiang nunasang indik pamargin danene ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur indike punika nentenja wau apisan margiang titiang. Mungguing indik mapiguman nglawan palungguh iratu, sampunang pisan palungguh iratu nalih titiang wiadin salah tunggal kulawargan titiange. Titiang nenten pisan uning ring paindikane punika.”

¹⁶ Nanging pangandikan ida sang prabu sapuniki: “Guru Ahimelek, guru muah kulawargan gurune patut kamatiang.” ¹⁷ Ida sang prabu tumuli mrentahang tabeng dadan idane sane wenten ring samping idane: “Nah kema matiing parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento, sawireh ia milon teken Daud. Yadiastu ia nawang Daud malaib, nanging ia

tuara ngaturang unduke ento tekening gelahe.” Nanging paratabeng dadan idane nenten wenten sane purun jaga nyedayang parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. ¹⁸ Ida sang prabu raris ngandika ring Doeg: “Kema cai ane ngamatiang parapanditane ento.” I Doeg tumuli nyedayang parapanditane punika makasami. Ring rahinane punika wenten sareng ulung dasa lima diri pandita sane wenang ngangge busana epod, sane kasedayang antuk I Doeg. ¹⁹ Kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Saul mrentahang mangda ngamademang jadmane sane wenten ring desa Nobe sane dados desan parapanditane punika, sane lanang wiadin istri, anak alit-alit rauhing rare sane kantong nyusu, banteng, keledae miwah biri-birinipune sami.

²⁰ Nanging wenten okan Dane Ahimelek adiri sane mapesengan Abyatar nyidayang luput, tur dane lunga ngrauhin Dane Daud. ²¹ Dane Abyatar nguningayang ring Dane Daud, indik Ida Sang Prabu Saul sampun nyedayang parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²² Dane Daud mabaos ring Dane Abyatar asapuniki: “Rikala tiang manggihin I Doeg irika duk rahinane punika, tiang sampun uning mungguing ipun pasti jaga nguningayang indike punika ring Ida Sang Prabu Saul. Duaning punika tiang sane dados awinan, kantong kulawargan semetone sami kasedayang.

²³ Sane mangkin ngiringja sareng-sareng ring tiang, sampunang ajerih. Ida Sang Prabu Saul mapakayun ngepet patin semeton miwah patin tiange, nanging semeton jaga rahayu sareng-sareng ring tiang.”

Dane Daud ngrahayang kota Kehilane

23 ¹ Dane Daud katurin piuning mungguing wong Pilistine ngebug kota Kehilane tur ngrampas pamupon gandume sane wau kanyi. ² Duaning punika dane raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Punapike titiang kalugra maperang nglawan wong Pilistin punika?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Nah kema kita maperang nglawan bangsane ento, tur bebasangja kota Kehilane ento.”

³ Nanging parapangiring Dane Daud raris matur ring dane kadi asapuniki: “Elingangja, iriki ring Yehuda kewanten iraga sampun rumasa ajerih, napi malih yening iraga pacang ka Kehila jaga nglawan wadua balan wong Pilistine.” ⁴ Duaning punika Dane Daud tumuli nunasang malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nyaurin dane kadi asapuniki: “Kemaja majalan ka Kehila, sawireh Ulun lakar mapaica kemenangan teken kita marep teken wong Pilistin ento.” ⁵ Irika Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene

raris lunga ka Kehila tur ngebug wong Pilistine punika. Ingon-ingonnyane kajarah tur bangsa Pilistine kakaonang. Kadi asapunika Dane Daud ngluputang kota Kehilane punika.

⁶ Rikala Dane Abyatar putran Dane Ahimeleke kapilayu, dane maranin Dane Daud ring Kehila. Duk punika dane taler makta kawaca epod.

⁷ Ida Sang Prabu Saul katurin piuning mungguing Dane Daud sampun lunga ka Kehila. Ida Sang Prabu Saul raris ngandika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang Daud teken tiang. Ia masuk ka kotane ane matembok tur kurinne mapalang ento marti ia ngurung dewekne padidi.” ⁸ Ida Sang Prabu Saul tumuli ngesengin wadua balan idane sami, jaga mayuda ka Kehila tur ngurung Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene.

⁹ Rikala Dane Daud uning mungguing Ida Sang Prabu Saul jaga ngebug dane, dane tumuli mabaos ring Dane Abyatar sapuniki: “Indayang bakta mriki kawaca epode punika.” ¹⁰ Sasampune punika Dane Daud raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Singgih Ratu, Widin bangsa Israele, titiang sampun miragi orti sane pasti, mungguing Sang Prabu Saul jaga rauh mriki ka Kehila, tur jaga masmi kotane puniki uli krana titiang kaula druene. ¹¹ Punapike warga kotane puniki jaga nyerahang titiang ka tangan idane?”

Punapike Sang Prabu Saul jaga yuakti rauh sakadi sane sampun piragi titiang? Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele, nikayangja ring titiang.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masaur sapuniki: “Ia lakar teka.”

¹² Sasampune punika Dane Daud matur malih sapuniki: “Punapike warga kota Kehilane puniki jaga nyerahang titiang miwah anake sane sareng-sareng ring titiang ka tangan Sang Prabu Saul?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Kita lakar serahanga.”

¹³ Dane Daud miwah parapangiring danene, sawatara wenten tigang atak diri akehipun, raris medal saking kota Kehila terus lunga ka genah-genah pangungsiane. Rikala Ida Sang Prabu Saul mireng mungguing Dane Daud sampun matilar saking Kehila, ida ngurungang rencanan idane.

Dane Daud ring tanah pagunungan

¹⁴ Dane Daud raris masingidan ring pagunungan ring tegal melakange sane nampek ring Sip. Sang Prabu Saul tan mari ngrereh Dane Daud nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyerahang Dane Daud ring ida. ¹⁵ Dane Daud

uning mungguing Sang Prabu Saul sampun medal jaga ngepet patin danene.

Rikala Dane Daud wenten ring Koresa, ring tegal melakange sane nampek ring Sip, ¹⁶ Ida Yonatan rauh maranin dane irika. Dane mituturin buat nguatang kapracayan Dane Daud ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ¹⁷ sarwi mabaos sapuniki: “Edaja adi jekeh, sawireh ajin tiange tuara lakar nyidayang ngejuk adi. Ajin tiange suba uning mungguing adi lakar dadi ratun wong Israele, tur tiang lakar molih tegak betenan teken adi buin aundag.” ¹⁸ Sasampune punika dane sareng kalih ngwentenang prajanjian pasawitrayan sane suci. Sapangrarisipun Dane Daud jenek ring Koresa, nanging Ida Yonatan mantuk ka purin idane.

¹⁹ Sedek rahina anu makudang-kudang wong Sip rauh tangkil ring Sang Prabu Saul ring Gibeon sarwi matur sapuniki: “Dane Daud wenten masingidan ring wewidangan titiange ring Gunung Hahila, delod alas Yehudane. ²⁰ Sauning titiang, palungguh iratu kalintang kedeh mapakayun ngejuk dane. Duaning punika rarisangja lunga ka daerah titiange, tur titiang purun mastiang mungguing palungguh iratu jaga prasida ngejuk dane.”

²¹ Pasaur Sang Prabu Saul sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin nyama sawireh nyama suba nyinahang tresna baktin

nyamane teken tiang. ²² Ane jani kemaja majalan pedasin buin apanga kanti tawang nyama, dija ia nongos tur nyen ane suba nepukin ia ditu, sawireh tiang ningeh ia anak ane celih pesan. ²³ Saratang pesan apang nyama nawang tongosne ia mengkeb, suba keto enggalang uningayang mai. Kala ditu tiang lakar kema bareng-bareng ajak nyama. Yening ia ada di wewengkone ditu, tiang lakar ngruruh ia yadian kanti nganteg ka sawewengkon Yehudane makejang.”

²⁴ Anake punika raris mamargi mawali ka Sip ngriinin Sang Prabu Saul. Daweg punika Dane Daud, miwah pangiring danene sampun magenah ring alas Maone, ring lebake sane nyamping ring sisi kelod tegal melakang Yehudane. ²⁵ Daweg Sang Prabu Saul miwah parawadua balan idane mamargi ngrereh Dane Daud, indike punika kapiragi antuk Dane Daud, mawinan dane raris magingsir ka gunung batune, raris malinggih ring alas Maone. Rikala Sang Prabu Saul mireng indike punika, ida raris ngetut Dane Daud ka genahe punika. ²⁶ Sang Prabu Saul miwah parawadua balan idane mamargi ring sisin gununge sane drikan tur Dane Daud miwah parapangiring danene ring sisi sane drikan. Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene digelis makelid saking Sang Prabu Saul miwah

wadua balan idane. Rikala Sang Prabu Saul miwah wadua balan idane sampun nampek tur tambis-tambis mrasidayang ngejuk Dane Daud miwah parapangiring danene, ²⁷ jeg wenten utusan rauh tangkil ring Sang Prabu Saul saha matur sapuniki: “Gelisang mantuk, duaning bangsa Pilistine sampun ngurung jagat druene.” ²⁸ Sang Prabu Saul tumuli wusan nguber Dane Daud tur lunga mayuda nglawan wong Pilistine. Punika duaning anake raris ngwastanin genahe punika: “Gunung Batu Pamelat”. ²⁹ Dane Daud raris matilar saking irika ngungsi wewengkon En-Gedi tur irika dane masingidan.

Dane Daud nenten kayun nyedayang Sang Prabu Saul

24 ¹ Daweg Sang Prabu Saul sampun mawali mayuda nglawan wong Pilistine, ida katurin piuning mungguing Dane Daud sampun wenten ring alase tan doh saking En-Gedi. ² Sang Prabu Saul raris munduhang wadua bala sane seselikan tigang tali akehipun, tumuli lunga jaga ngruruh Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene ring dangin Gunung Batu Kambing Alasane. ³ Sang Prabu Saul raris rauh ring satunggaling gua sane tan doh saking badan-badan biri-birine ring tepin margine. Irika Sang Prabu Saul raris ngranjing ka tengah guane

punika buat jaga makoratan. Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene sedek wenten masingidan ring tengah guane punika nangingke doh ring tengah. ⁴ Parapangiring danene raris matur ring dane sapuniki: “Sane mangkin sampun rauh panemayanipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang ring semeton, mungguing Ida jaga nyerahang meseh semetone ring semeton, tur semeton kalugra ngamargiang sapakayun semetone marep ring ipun.” Dane Daud raris magang tumuli ngetep jubah Sang Prabu Saule tur nenten kuningin antuk ida. ⁵ Nanging sasampune punika Dane Daud rumasa osek ring kayun. ⁶ Dane raris ngandika ring parapangiring danene sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngejohang tiang uli ngae ala teken gustin tiange, anak ane kaselik dadi ratu baan Ida Sang Hyang Widi Wasa! Tiang tusing pesan patut mapakardi iwang teken ida, sawireh ida ento sang prabu ane kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ⁷ Dane Daud nenten ngicen parapangiring danene mencanen Sang Prabu Saul.

Rikala punika Sang Prabu Saul sampun matangi tur nilar guane punika buat nglanturang pamargin idane. ⁸ Sasampune punika Dane Daud raris medal ngetut uri saking guane punika sarwi jerit-jerit matur ring sang prabu,

sapuniki: “Ratu sang prabu!” Sang Prabu Saul raris maksian ka unkur. Dane Daud tumuli sumuyud kantos prarain danene nganteg ring tanahe. ⁹ Dane raris matur ring Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Punapi awinanipun palungguh iratu ngega baos jadmane sane nguningayang mungguing titiang jaga mencanen palungguh iratu? ¹⁰ Sane mangkin titiang ngaturang piuning ring palungguh iratu, dagingipun, ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang iratu ring titiang daweg iratu wenten ring tengah guane punika. Wenten makudang-kudang rencang titiang ngenken titiang nyedayang iratu, nanging titiang rumasa sayang ring iratu, tur titiang mabaos ring ipun mungguing titiang nenten pisan jaga mencanen iratu. Santukan iratu sang sane sampun kaselik dados ratu antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹¹ Duh aji, indayangja cingak tanggun jubah ajine sane gambel titiang puniki. Sujatinipun titiang nyidayang nyedayang aji, nanging titiang wantah ngetep tanggun kawacan ajine kewanten. Indike punika makadados bukti mungguing titiang nenten pisan mamanah langgana ring aji, wiadin jaga mencanen aji. Aji sane tansah nguber tur mapakayunan ngamademang titiang, yadiastun titiang nenten wenten malaksana iwang. ¹² Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa

mapaica tetepasan, sapasirake saking pantaran iragane sane iwang. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang aji malantaran pamargin ajine nglawan titiang, santukan titiang nenten pisan pacang mencanen aji. ¹³ Aji sampun wikan wenten baos anake lingsir-lingsir sapuniki: ‘Kecorahan tuah kalaksanayang baan anake ane corah.’ Punika duaning titiang nenten pisan jaga mencanen iratu. ¹⁴ Indayangja aksi sapasirake sane jaga kapademang antuk ratun Israele? Aksija napi sane buru ida? Wantah asu sane sampun padem, wiadin kutu. ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nepasin tur Ida jaga mapaica kaputusan sapasirake ring pantaran iragane sane iwang. Mugi Ida sane ngaksi paimdikane puniki, tur nyayubin titiang tur ngluputang titiang saking aji.”

¹⁶ Sawusan Dane Daud matur kadi asapunika, Sang Prabu Saul raris ngandika: “Uduh cening Daud pianak bapa!” Wusan punika Sang Prabu Saul raris nangis gerong-gerong. ¹⁷ Pangandikan idane ring Dane Daud sapuniki: “Sasajaane cening ane patut, tur bapa ane pelih. Cening suba malaksana ayu teken bapa, yadiastun bapa suba ngae ala teken cening. ¹⁸ Di dinane jani, cening suba ngedengang kamelahan ceninge teken bapa, sawireh cening suba tusing ngamatiang bapa, yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba

nyerahang bapa teken cening. ¹⁹ Dija ada anak ane maan ngejuk musuhne, laut buin lebanga saha rahayu? Sawireh keto dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngwales kamelahan ceninge ane suba gae cening teken bapa di dinane jani. ²⁰ Uli krana ento, uli jani bapa pracaya mungguing cening pasti lakar dadi ratun wong Israele tur kaprabon ceninge ento lakar nglantur kawawa baan cening. ²¹ Sawireh keto, masumpahja cening sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing cening tuara lakar muceh katurunan bapane, apanga adan bapane muah kulawargan bapane tusing lakar kengsapang.” ²² Dane Daud raris masumpah ring Ida Sang Prabu Saul.

Sasampune punika Sang Prabu Saul raris mantuk, tur Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene raris lunga ka genah pasingidan danene.

Dane Samuel seda

25 ¹ Dane Samuel raris seda, tur wong Israele makasami pada rauh nangisin dane. Layon danene raris kapendem ring jeron danene ring Rama.

Wusan punika Dane Daud tumuli lunga ka tegal melakange ring Paran.

Dane Daud miwah Abigail

² Daweg punika wenten anak lanang ring Maon sane madue tanah ring Karmel. Anake punika kalintang sugih. Dane madue biri-biri tigang tali ukud tur kambing siu ukud. Rikala masan ngunting biri-biri, anake sugih punika wenten ring Karmel. ³ Pesengan Danene Nabal tur rabin danene mapesengan Abigail. Anake istri punika wicaksana tur ayu nanging sane lanang brangsosan tur kaon pisan laksanannyane. Dane punika palingsehan Dane Kaleb. ⁴ Daweg Dane Daud wenten ring tegal melakange, dane mireng indik Dane Nabal ngunting bulun biri-birin danene. ⁵ Duaning punika Dane Daud raris ngandikain pangiring danene sareng dasa diri, tumuli kapiteketin asapuniki: “Kemaja ka Karmel tur matemuja teken Dane Nabal. Tekedang pangayu bagian tiange teken dane.” ⁶ Dane ngandikayang mangda utusan danene mabaos asapuniki: “Dane Daud ngrauhang pangayu bagia ring ragane antuk pangajap mangda ragane miwah kulawargan ragane sami pada rahayu. ⁷ Dane Daud miragi mungguing ragane sane mangkin sedek ngunting bulun biri-birin ragane. Dane Daud mapakayun mangda ragane uning mungguing parapangangon ragane sareng-sareng ring titiang sami, tur ipun nenten plegendahang

titiang. Samaliha nenten wenten angan asikiko padrebenipune sane ical rikala ipun wenten ring Karmel. ⁸ Indayangja takenin ipun, sampun janten ipun pacang nyritayang indike punika ring ragane. Sane mangkin titiang rauh rikalaning wenten pepestan, tur Dane Daud ngarsayang mangda ragane nampi tiang sareng sami saha rahayu. Icenja tiang napi sane sida antuk ragane, tur wehinja taler Dane Daud sawitran ragane.”

⁹ Utusan Dane Daud ngaturang pabesene punika ring Dane Nabal makadados wakil Dane Daud. Wus punika ipun sami nyantosang irika.

¹⁰ Nanging Dane Nabal masaur asapuniki: “Daud? Nyenke Daud ento. Tiang tuara taen ningeh adan anake ento! Di masane ene, gumine bek misi parekan-parekan ane malaib ngalain gustinne.

¹¹ Tiang tusing lakar nyemak roti, yeh inum muah wewalungan ane tampah tiang pabuat tukang gunting bulun biri-birin tiange laut nyerahang teken anak ane tuara tawang tiang sangkan parannyane.”

¹² Utusan Dane Daud raris mawali budal saha nguningayang saananing sane sampun piragi ipun saking Dane Nabal. ¹³ Dane Daud raris ngandika: “Nah kema jemak pedange!” Ipun sareng sami tumuli ngambil pedangipune suang-suang, tur Dane Daud taler makta pedang danene. Sawatara wenten samas diri sane ngiringang

Dane Daud, tur sareng satak diri kantun buat ngebag barang-barang bebaktane.

¹⁴ Nanging sinalih tunggil parekan Dane Nabale nguningayang ring Dane Abigail, rabin Dane Nabale, kadi asapuniki: “Punapike pamekele sampun uning mungguing Dane Daud sampun ngutus pangiring danene mangda rauh ring pamekele lanang buat jaga ngaturang pangayu bagia, nanging pamekele lanang sampun nganistayang parautusane punika? ¹⁵ Makawiaktinipun anake punika kalintang becik ring tiang. Ipun nenten naenin mlegendahang tiang tur tiang nenten naenin kicalan punapa-punapi sasuen tiang nampek ring ipun ring pategalane. ¹⁶ Ipun sareng sami pada ngebagin tiang, siang miwah latri, tur salamin tiange ngangonang biri-biri druene irika tiang tansah sareng-sareng ring ipun. ¹⁷ Duaning punika pamekele makayunin lan nimbangin punapi sane patut kamargiang. Indike puniki jaga dados bencana pabuat pamekel tiange miwah kulawargan danene sami. Dane kalintang bengkung, kantos dane nenten kayun mirengang baos anak lianan.”

¹⁸ Dane Abigail digelis ngambil roti satak bungkul, anggur kalih klukuh, daging biri-biri limang ukud sane sampun karatengang, gandum menyanyah pitulas kilo, sanganan kismis satu

bungkul, sanganan sane malakar antuk aa tuh satak bungkul, kapondongang ring keledaene. ¹⁹ Dane tumuli mabaos ring paraparekane kadi asapuniki: “Kema cai majalan malunan, icang lakar nutug cai uli duri.” Nanging Dane Nabal, rabin danene nenten katurin piuning.

²⁰ Rikala Dane Abigail nglinggihin keledaen danene mabelok ring sisin bukite, dane jeg mapapas ring dane Daud sareng pangiring danene sane rauh maranin dane. ²¹ Inuniane Dane Daud sampun mapakayunan asapuniki: “Tusing ada pikenohne idewek nyaga gelah anake ento di tegal melakange, kantos tuara ada pagelahanne ane ilang. Ane jani buka kene pangwalesne teken idewek. ²² Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang idewek, yen idewek tusing ngamatiang sawatek anake muani ditu satonden semengan.”

²³ Rikala Dane Abigail ngantenang Dane Daud, digelis dane tedun saking keledaen danene tumuli nylemboh ring tanahe. ²⁴ Dane tumuli sumuyud ring cikor Dane Daud sarwi matur kadi asapuniki: “Inggih dewa pirengangja atur titiange, titiang sane negen kiwangane punika. ²⁵ Sampunang gusti nglinguang I Nabal, jadma sane tan paguna, santukan ipun sakadi wastanipune I Nabal jadma sane belog punggung. Daweg utusan idewane

rauh irika titiang ngatujuang nenten drika.
²⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nyadelin gusti buat ngamargiang pangwales miwah ngamademang meseh-meseh idewane. Sane mangkin titiang masumpah ring idewa masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng mungguing sawatek meseh idewane tur sakancan anake sane mamanah mencanen idewa, mangda kukum sakadi I Nabal. ²⁷ Sane mangkin ledang idewa nampi aturan sane bakta titiang puniki tur paicayang taler ring parapangiring idewane. ²⁸ Ledang ugi idewa ngampurayang saananing kiwangan titiange sane sampun laksanayang titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamanggehang idewa dados ratu, kadi asapunika taler parasentanan idewane, santukan idewa mayuda sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa tur idewa nenten pacang ngamargiang paimana sane corah sapanyeneng idewane. ²⁹ Yening pet wenten anak sane nguber tur mamanah jaga nyedayang idewa, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane pacang nyayubin idewa sakadi anake sane ngebagin arta brana sane luh. Buat meseh-meseh idewane, ipun jaga kasabatang sakadi anake nyabatang batu antuk blangsutan. ³⁰ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamargiang saluiring kabecikan Idane sakadi sane sampun janjiang

Ida ring idewa, tur sampun nadosang idewa ratu pabuat wong Israele, ³¹ idewa nenten jaga rumasa sungsut ring kayun wiadin maselselan ring kayun duaning sampun ngamademang anak tan panureksan wiadin ulihan idewa ngamargiang pangwales. Samaliha yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin idewa, ledang ugi idewa nenten lali ring titiang.”

³² Dane Daud tumuli mabaos ring Dane Abigail asapuniki: “Puji katur teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane ngutus luh buat matemu teken tiang di dinane jani. ³³ Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa buat pangresepan luhe ane melah ento tur pabuat laksanakan luhe ane melah jani ene, ane nambakin tiang uli nyalanang kawirosan muah uli nyalanang pangwales. ³⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandeg tiang buat mencanen luh. Nanging malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane nyeneng, tiang masumpah mungguing yening tusing luh enggal teka matemu teken tiang, pasti sawatek anak muani ane ada bareng teken I Nabal lakar mati di mara galang kangine.” ³⁵ Dane Daud tumuli nampi babaktan anake istri punika sarwi mabaos sapuniki: “Kemaja luh mulih saha rahayu, tiang tapi teken munyin luhe buina nampi pangidih luhe ento.”

³⁶ Dane Abigail raris mawali ring Dane Nabal. Kala punika Dane Nabal sedek ngwentenang pesta sane ageng pisan sakadi pestan pararatune. Dane Nabal masuka-sukan tur mapunyah-punyan. Punika duaning Dane Abigail nenten nyritayang punapa-punapi ring Dane Nabal kantos rauh ring benjang semengane. ³⁷ Nanging sasampune semengan, rikala Dane Nabal sampun wusan punyah, wau kacritayang antuk Dane Abigail paindikane punika makasami. Dane Nabal raris maplengek tur niwang. ³⁸ Sawatara malih dasa rahinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang Dane Nabal mawinan dane raris seda.

³⁹ Rikala Dane Daud mireng mungguing Dane Nabal sampun seda, dane tumuli mabaos asapuniki: “Atur pamuji ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngamargiang pangwales teken I Nabal ane nganistayang tiang, tur ida suba nyadelin tiang, kaulan Idane buat malaksana tan patut. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngukum I Nabal malantaran kajaatannyane.”

Sasampune punika Dane Daud raris ngutus utusan buat madik Dane Abigail jaga kambil dados rabin danene. ⁴⁰ Parapangiring Dane Daud tumuli ngrauhin Dane Abigail ring Karmel sarwi mabaos asapuniki: “Dane Daud ngutus tiang mriki buat mamadik ragane jaga kanggen rabi.”

⁴¹ Dane Abigail tumuli sumuyud kantos prarain danene nganteg ring tanahe, sarwi mabaos asapuniki: “Makayuaktinipun titiang puniki panyeroan danene, titiang nyadia jaga masehin cokor parapangiring danene.” ⁴² Wus punika Dane Abigail digelis makinkin. Dane nglingihin keledae kairing antuk panyeroan danene lelima. Dane mamargi sareng-sareng ring utusan Dane Daud, tur dane dados rabin Dane Daud.

⁴³ Dane Daud sampun ngambil Dane Ahinoam saking Yisreel dados rabi tur sane mangkin taler dane ngambil Dane Abigail dados rabin danene. ⁴⁴ Nanging Ida Sang Prabu Saul sampun ngambil Dane Mikal okan idane sane pecak dados rabin Dane Daud, raris kapaicayang ring Dane Palti okan Dane Lais sane saking kota Galim.

Dane Daud malih nenten nyedayang Ida Sang Prabu Saul

26 ¹ Makudang-kudang jadmā saking Sip tumuli rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Saul ring Gibeā sarwi nguningayang ring ida mungguing Dane Daud wenten masingidan ring Gunung Hahilane ring tepin tegal melakang Yehudane. ² Ida Sang Prabu Saul raris digelis lunga ka tegal melakang Sipe kairing antuk prajurit bangsa Israele sane pepilihan sareng tigang tali diri, misadia jaga ngejuk Dane Daud.

³ Ida Sang Prabu Saul makemah ring sisin margine ring Gunung Hahilane. Daweg punika Dane Daud sedekan wenten ring tegal melakange punika. Rikala Dane Daud uning mungguing Ida Sang Prabu Saul ngetut dane, ⁴ Dane Daud raris ngutus tetelik tur kapanggih mungguing Ida Sang Prabu Saul wiakti sampun wenten irika. ⁵ Duk punika ugi Dane Daud raris lunga tur panggihin dane genah Sang Prabu Saul miwah Dane Abner, okan Dane Ner, senapatin wadua balan Ida Sang Prabu Saule merem. Ida Sang Prabu Saul merem ring tengah kemahe, tur wadua balan idane ngwangun kemahnyane ngiter kemah idane.

⁶ Dane Daud tumuli mabaos ring Ahimelek, wong Hete, miwah ring Dane Abisai semeton Dane Yoab okan Dane Seruya, asapuniki: “Nyen uli pantaran nyamane ajak dadua ene ane lakar nututin tiang ka kemah Sang Prabu Saule?”

Dane Abisai matur: “Tiang jaga ngiringang semeton.”

⁷ Ring wengi punika Dane Daud miwah Abisai tumuli ngranjing ring kemah Ida Sang Prabu Saul tur panggihin dane Ida Sang Prabu Saul merem ring basa tengah pakemahane. Tumbak idane matanceb ring tanahe nampek ring prabun idane. Dane Abner miwah prajurite sami pada sirep ngiter ida. ⁸ Dane Abisai tumuli matur ring Dane Daud kadi asapuniki: “Ring wengine puniki

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang meseh semetone ring semeton. Duaning punika icenja tiang numbak ida antuk tumbak idane ngraga kantos ida madeket ring tanahe. Tiang tan buat numbak kantos ping kalih.”

⁹ Nanging Dane Daud masaur asapuniki: “Eda sedaanga ida, sawireh tusing ada anak ane lakar sida luput uli ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa yening nyedaang sang prabu ane selik Ida.”

¹⁰ Dane Daud nglanturang pangandikan danene: “Tiang pracaya, yening suba teka masanne, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane maraga nyeneng, Ida pasti lakar nyedaang Ida Sang Prabu Saul, apake sedan idane cara biasa wiadin seda di payudan.

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nombang tiang apang eda tiang kanti mencanen anak ane suba manggehang Ida dadi raja. Ane jani jalan jemak tumbak idane uli sisin prabun idane aketo masih cecepan idane. Suba keto jalan iraga magedi uli dini.” ¹² Dane Daud tumuli ngambil tumbak miwah cecepan sane ring samping prabun Ida Sang Prabu Saul, tur dane miwah Dane Abisai raris makaon saking irika. Nenten wenten sane manggihin, nenten wenten sane uning, nenten wenten sane nyidayang matangi, makasami sirep leplep santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi ida dane ipun sirep leplep.

¹³ Sasampune punika Dane Daud raris lunga nglintangin lebake punika ngungsi ka muncuk bukite, tur ngantos sampun rumasa doh. ¹⁴ Dane Daud tumuli majeritan ring wadua balan Ida Sang Prabu Saul, miwah ring Dane Abner, sapuniki: “Ih Abner, apa munyin tiange kadingehan ditu?”

Dane Abner tumuli masaur: “Nyen ento kauk-kauk tur nanginin ida sang prabu?”

¹⁵ Dane majeritan malih ring Dane Abner sapuniki: “Tusingke ragane ento anak ane kapiandel di Israel? Nanging ragane tusing ngebag ida sang prabu, gustin ragane? Sawireh mara pesan ada anak macelep lakar nyedayang ida sang prabu, gustin ragane. ¹⁶ Ih Abner, ragane tuara tuon teken kewajiban. Masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, ragane ajak makejang suba beneh mati sawireh ragane tuara ngebag gustin ragane, anak ane kaselik dadi prabu baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tegarang tingalin, dija tumbak muah cecepan ida sang prabune ane di samping prabun idane ento?”

¹⁷ Ida Sang Prabu Saul uning mungguing punika suaran Dane Daud, raris Ida ngandika: “Dadi mirib munyin iceninge, cening Daud.”

Dane Daud tumuli matur: “Inggih yuakti munyin titiange ratu sang prabu.” ¹⁸ Dane nglanturang atur danene: “Napi awinan palungguh iratu muru titiang parekan palungguh iratu? Napike

sane sampun laksanayang titiang? Kacorahan napike sane sampun margiang titiang? ¹⁹ Sane mangkin ledang palungguh iratu miarsa atur titiange. Yening wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngandikayang iratu nglawan titiang, mug i aturan sane katurang pabuat Ida pacang ngobah pakayunan Idane. Nanging yening puniki wantah pakardin imanusa, dumadak pastun Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nibenin ipun. Samaliha ipun sampun ngaonang titiang saking tanah Ida Sang Hyang Widi Wasa ka jagate ring genah titiang wantah nyidayang nyungsung widi-widi tiosan. ²⁰ Duaning kadi asapunika, sampunangja banggayanga titiang padem ring tanah wong sunantarane, sane doh saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napi awinane prabun wong Israele sampun medal buat ngamademang titiang sane satmaka kutu? Napi awinanipun ida nguber titiang sakadi anak morosin keker ring gunung-gununge?”

²¹ Ida Sang Prabu Saul raris ngandika, kadi asapuniki: “Oduh cening Daud, bapa suba pelih pesan. Jani mai cening mulih sawireh bapa tuara lakar ngae ala buin teken cening, sawireh di petenge ene cening suba tusing ngamatiang bapa. Tuah sasajaan bapa belog punggung, buina laksanakan bapane sigug pesan.”

²² Dane Daud tumuli matur: “Puniki tumbak palungguh iratu, ndikayangja salah tunggil parekan iratune ngambil tumbake punika mriki.

²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngwales ring anake sane nglaksanayang kapatutan lan kasatian. Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang jiwaan iratune ring titiang, nanging titiang nenten purun nyedayang anake sane sampun kaselik dados ratu antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁴ Samaliha sakadi titiang sampun sayang ring jiwaan iratune ring wengine puniki, dumadak asapunika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang titiang tur mebasang titiang saking saananing pakewuh.”

²⁵ Ida Sang Prabu Saul tumuli ngandika ring Dane Daud: “Cening Daud, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin cening. Cening lakar mapikoli di saluiring laksanakan ceninge.”

Sasampun punika Dane Daud raris lunga nglanturang pamargin danene tur Ida Sang Prabu Saul raris mantuk ka purin idane.

Dane Daud ring pantaran wong Pilistine

27 ¹ Dane Daud makayun-kayun kadi asapuniki: “Singja buungan Ida Sang Prabu Saul lakar ngamatiang idewek. Sawireh keto paling melah yening idewek rarud ka gumin wong Pilistine. Yening suba keto sinah

Ida Sang Prabu Saul lakar suud ngalih idewek di wewengkon Israele mawanan idewek lakar luput.”² Dane Daud tumuli lunga kasarengin antuk parapangiring danene sareng tigang atak diri. Dane maranin Ida Sang Prabu Akis putran Ida Maok, ratune ring kota Gat.³ Dane Daud miwah parapangiring danene raris jenek malinggih ring Gat, kasarengin antuk kulawargannyane suang-suang. Dane Daud kasarengin antuk rabin danene makakalih inggih punika Dane Ahinoam sane saking Yisreel miwah Dane Abigail pecak rabin Dane Nabal sane saking Karmel.⁴ Rikala kapireng antuk Ida Sang Prabu Saul, mungguing Dane Daud sampun malaib ka Gat, ida wusan ngrereh dane.

⁵ Dane Daud matur ring Ida Sang Prabu Akis kadi asapuniki: “Yening palungguh iratu wiakti masawitra ring titiang, ledang palungguh iratu maicain kota alit asiki buat dados genah titiange. Santukan titiang rumasa nenten becik yening titiang madunungan iriki ring kota kaprabon druene.”⁶ Ida Sang Prabu Akis raris ngicen Dane Daud kota Siklag. Duaning punika kota Siklage dados padruen pararatu Yehudane rauh mangkin.⁷ Dane Daud jenek ring panegara Pilistin nembelas sasih suenipun.

⁸ Sajeroning nembelas sasih wenten ring Siklag, Dane Daud miwah parapangiring danene mayuda

nglawan wong Gesur, wong Girsi miwah wong Amalek, sane sampun saking sue magenah irika. Dane ngambil daerah bangsane punika mawates saking Sur rauh ring tanah Mesir. ⁹ Dane Daud ngamademang jadmane irika lanang wiadin istri, tur ngambil biri-biri, banteng, keledae, unta miwah panganggennyanane. Sasampun punika dane tumuli mawali tur tangkil ring Ida Sang Prabu Akis. ¹⁰ Ida sang prabu tumuli mataken ring dane sapuniki: “Kija dogen ragane luas maperang dugase ene?” Dane tumuli nyritayang ring ida mungguing dane sampun lunga mayuda ring tepi kelod wewidangan tanah Yehudane ring wewengkon suku bangsa Yerahmeel wiadin ring wewengkon bangsa Kenine. ¹¹ Dane Daud ngamademang makasami, lanang wiadin istri kantos nenten wenten sane nyidayang mawali ka Gat jaga ngaturang piuning indik pakardin danene miwah parapangiring danene. Kadi asapunika indik Dane Daude mayuda salamin danene jenek ring panegara Pilistin. ¹² Ida Sang Prabu Akis ngega pisan ring Dane Daud mawinan ida makayun-kayun kadi asapuniki: “Ulesne Daud kagetingin pesan baan wong Israele makejang. Sawireh keto pedas ia lakar ngaula teken idewek sapanjang umurne.”

28 ¹ Sedek rahina anu, bangsa Pilistine munduhang paraprajuritnyane jaga

mayuda nglawan bangsa Israele. Ida Sang Prabu Akis ngandika ring Dane Daud asapuniki: “Ragane patut nawang mungguing ragane muah pangiring ragane patut maroang teken tiang.”

² Dane Daud tumuli matur kadi asapuniki: “Inggih titiang ngiring. Titiang puniki parekan iratune. Palungguh iratu jaga wikan, napi sane jaga margiang titiang.” Ida Sang Prabu Akis raris ngandika: “Nah! Ane jani ragane lakar angkat tiang dadi pangawal tiange ane tetep.”

Ida Sang Prabu Saul ngrereh juru tenung

³ Dane Samuel sampun seda, tur bangsa Israele makasami sampun nangisin dane saha mendem dane ring kotan danene inggih punika ring kota Rama. Ida Sang Prabu Saul sampun nundung sakancan sadeg miwah sakancan juru tenunge saking jagat Israele.

⁴ Wong Pilistine sampun mapupul tur ngwangun kemahnyane tan doh saking Sunem. Ida Sang Prabu Saul munduhang wadua balan Israele tur ngwangun kemah ring Gilboa. ⁵ Rikala Ida Sang Prabu Saul nyingak wadua balan wong Pilistine, ida rumasa kalintang ajerih. ⁶ Ida raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa napi sane patut laksanayang ida, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kayun nyaurin ida, yadiastu sajeroning panyumpenan, antuk Urim lan Tumim

wiadin malantaran paranabi. ⁷ Duaning punika ida raris ngandikain paraprakanggen idane kadi asapuniki: “Kema alihang gelahe anak luh ane bisa matuunang. Gelahe lakar kema maranin ia buat lakar matakon teken ia.”

Paraprakanggen idane raris matur asapuniki: “Inggih ratu, ring En-Dor wenten anak istri adiri, sane uning matuun.”

⁸ Ida Sang Prabu Saul raris nyamar tur ngangge busana sane tiosan, tumuli lunga rikalaning wengi ka genah anake istri punika kairing antuk parekan idane sareng kalih. Rikala sang tiga sampun rauh ring genah anake istri punika, ida raris ngandika asapuniki: “Indayangja tunasang ring paraatmane pabuat tiang tur nikayang ring tiang napija sane jaga nibenin dewek tiange. Tedunangja atman anake sane pacang sambat tiang pesengane.”

⁹ Anake istri punika tumuli matur kadi asapuniki: “Tiang pracaya ragane sampun uning indik paimana sane sampun kamargiang antuk Sang Prabu Saul, inggih punika, ida sampun ngaonang sawatek balian miwah anak sane uning matuun saking panegara Israel. Sane mangkin napi awinan ragane masang jeet jaga ngamademang tiang?”

¹⁰ Ida Sang Prabu Saul tumuli masumpah sapuniki: “Tiang majanji sajeroning parab

Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, mungguing ragane nenten jaga kukum sajeroning ngamargiang paಿಂದိက puniki.”

¹¹ Anake istri punika tumuli matur: “Sapasirake sane arsayang ragane mangda tedunang tiang?”

Pangandikan idane: “Rauhangja Dane Samuel.”

¹² Rikala anake istri punika ngantenang Dane Samuel, ipun tumuli nyerit tur matur ring Ida Sang Prabu Saul asapuniki: “Napi awinan iratu ngapus titiang? Boyake iratu puniki Ida Sang Prabu Saul!”

¹³ Ida Sang Prabu Saul ngandika malih: “Edaja ragane takut! Apa ane tingalin ragane?”

Atur anake istri punika: “Titiang ngantenang wenten satunggiling atma medal saking tanaha.”

¹⁴ Pangandikan idane ring ipun: “Buka kenken gobanne?”

Atur anake istri punika: “Anak lanang sane sampun lingsir mapangangge jubah, maranin titiang.”

Ida Sang Prabu Saul uning mungguing punika Dane Samuel, mawinan ida raris sumungkem ngaturang sembah.

¹⁵ Dane Samuel raris mabaos asapuniki: “Napi awinan idewa ngulgul titiang tur ngandikain mangda titiang mriki.”

Ida Sang Prabu Saul tumuli masaur: “Sane mangkin tiang katempuh antuk kakewehan.

Bangsa Pilistine maperang nglawan tiang tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nilar tiang. Ida nenten kayun nyaurin atur tiange, yadiastu malantaran paranabi yadiastu sajeroning pangipian. Punika awinannya tiang ngaturin guru mangda rauh saha ngandikain tiang, napi sane patut margiang tiang.”

¹⁶ Dane Samuel malih matur: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun matilar saking iratu tur Ida sampun ngamesehin iratu napi awinanipun palungguh iratu malih mataken ring titiang? ¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamargiang sakadi sane sampun sabdayang Ida tur sampun taler aturang titiang ring idewa, dagingipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngambil kaprabon idewane tur maicayang kaprabone punika ring Dane Daud. ¹⁸ Duaning idewa nenten ninutin titah Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sampun nenten nyirnayang bangsa Amalek rauhing arta branannyane makasami. Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi indike puniki ring idewa ring rahinane puniki. ¹⁹ Idewa miwah parawong Israel sane ngiringang idewa jaga kaserahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring wong Pilistine. Benjang idewa miwah putra-putran idewane jaga sareng-sareng ring titiang. Kadi asapunika taler

wadua balan Israele jaga kaserahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring wong Pilistine.”

²⁰ Wau mireng atur Dane Samuel kadi asapunika, Ida Sang Prabu Saul raris bah nylempang ring tanahe kabatek antuk ajerih idane ring pangandikan Dane Samuel. Napi malih ida banget kaluen duaning nenten marayunan arahina miwah awengi. ²¹ Anake istri punika tumuli nganampekin ida, tur panggihin ipun mungguing ida sayuakti kalangkung ajerih. Ipun raris matur kadi asapuniki: “Inggih ratu, indayang pikayunin. Titiang sampun ngetohang jiwane titiange malantaran tinut ring pangandikan palungguh iratune. ²² Sane mangkin ledang ugi palungguh iratu mirengang atur titiange. Luginja titiang jaga nyodayang roti akidik pabuat iratu. Sasampun punika rarisang palungguh iratu marayunan dumun mangdane iratu kenak buat nglanturang pamargin iratune.”

²³ Nanging Ida Sang Prabu Saul nenten kayun marayunan. Pangandikan idane: “Geluh tusing makita madaar.” Nanging paraparekan idane taler banget mapinunas, mawinan ida raris matangi saking tanahe tur malinggih. ²⁴ Digelis anake istri punika nundenang nampah godel sane sampun sue ubuh ipun kantos mokoh. Sasampune punika ipun raris ngambil tepung, tumuli kasodayang, tur ipun manggang roti sane tan madaging rahi.

²⁵ Ulam miwah rotine tumuli kasodayang ring ajeng Ida Sang Prabu Saul miwah paraparekan idane, raris sami pada marayunan. Sasampune punika ida dane sami pada matilar saking irika ring wengine punika ugi.

Dane Daud katundung antuk wong Pilistine

29 ¹ Bangsa Pilistine munduhang wadua balannyane ring Apek, tur bangsa Israel ngwangun kemahnyane nampek ring toya empul sane ring Lebak Yisreele. ² Ratun wong Pilistine makalelima medal mabaris kairing antuk pasukan panyatusan miwah panyiuhan. Kadi asapunika taler Dane Daud kairing antuk pasukan danene mamargi ring untkur barisan Sang Prabu Akise. ³ Parasenapatin wadua balan Pilistine raris mabaos asapuniki: “Lakar ngudiang anak Ibranine ento bareng dini?”

Ida Sang Prabu Akis tumuli masaur asapuniki: “Ento Daud, salah tunggal prakanggen raja Saule ratune di Israel. Ia suba makelo ajak tiang, tur sasukat ia ajak tiang, tusing taen ia malaksana ane tan patut.”

⁴ Nanging parasenapatine punika raris duka pisan ring Sang Prabu Akis tur mabaos asapuniki: “Nikainja ipun mangda ipun budal ka kota sane paicayang iratu ring ipun. Sampunang ipun icena sareng-sareng mayuda ring iraga.

Santukan ring asapunapine, ipun pacang mabalik nglawan iraga, rikala yudane sedang ramesa. Boyake puniki paimana sane kalintang becik pabuat ipun buat jaga madame ring gustinnyane, malantaran ipun ngamademang wadua balan iragane. ⁵ Cutetipun puniki sampun I Daud sane sampun kakidungang antuk paraistrine sinambi masolah, asapuniki: Ida Sang Prabu Saul ngamademang panyiuhan, nanging Dane Daud ngamademang panglaksanaan.”

⁶ Sang Prabu Akis raris ngesengin Dane Daud tumuli ngandika asapuniki: “Tiang bani masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele ane nyeneng, mungguing ragane saking satia teken tiang, buina tiang marasa lega ngajak ragane bareng maperang ajak tiang di payudane ane jani. Tiang tuara taen nepukin kapelihan ragane, sasukat ragane ajak tiang. Nanging pararatu ane lenan tusing setuju tiang ngajak ragane. ⁷ Sawireh keto, ane jani kemaja ragane mulih saha rahayu, tur eda malaksana ane ngranayang tuara demen pararatune.”

⁸ Dane Daud tumuli matur: “Punapike sane dados iwang titiange? Inggih ratu sang prabu gustin titiange. Yening palungguh iratu sampun nenten manggihin kiwangan titiange ngawit saking titiang ngaula ring iratu, napike

awinanipun titiang nenten kalugra sareng maperang nglawan meseh palungguh iratu?”

⁹ Sang Prabu Akis tumuli ngandika asapuniki: “Raos ragane saja beneh buka keto. Tiang pracaya mungguing ragane satia buka malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging pararatu ane lenan makejang tuara maang ragane maperang bareng-bareng ajak ia. ¹⁰ Nah sawireh keto, buin mani semengan satonden galang kangin, kemaja ragane mulih bareng-bareng ajak rencang ragane ane ajak ragane malaib uli sig Raja Saule tur ngaula sig tiange.”

¹¹ Benjangne pasemengan pisan Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene raris budal malih ka tanah Pilistin, nanging wadua balan wong Pilistine nglanturang pamarginnyane ka Yisreel.

Perang nglawan bangsa Amalek

30 ¹ Malih kalih rahinanipun Dane Daud miwah parapangiring danene sampun rauh malih ring Siklag. Wong Amaleke sampun ngaonang tanah Yehuda bagian kelod tur sampun ngebug saha nunjel kota Siklage. ² Wong Amaleke sampun nyarah saha malaibang paraistrine ring kota Siklag. Ipun nenten amati-mati, nanging ipun ngambil saananing sane wenten irika raris kabakta budal. ³ Rikala Dane Daud

miwah parapangiring danene rauh ring Siklag, pangghin dane kotane sampun puun tur pararabi miwah oka-okan dane ipun, lanang wiadin istri sami sampun kaplaibang. ⁴ Irika Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene pada nangis gerong-gerong kantos sami pada leleh pisan ulihan nangis. ⁵ Rabin Dane Daud makakalih, inggih punika Dane Ahinoam miwah Dane Abigail taler sampun kaplaibang.

⁶ Daweg punika Dane Daud rumasa kapepet pisan, santukan parapangiring danene kalangkung sakit ati ngelingang pianak-pianakipun sane sampun ical, tur sampun mabaos jaga nimpugin Dane Daud antuk batu. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin danene nglipur tur nguatang dane. ⁷ Dane Daud raris mabaos ring Pandita Abyatar okan Dane Ahimeleke kadi asapuniki: “Indayang bakta mriki kawaca epode.” Dane Abyatar tumuli ngaturang kawaca epode punika ring Dane Daud. ⁸ Dane Daud tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Inggih Ratu, punapike titiang patut nguber jadma pangrusak punika? Nyidayangke titiang nguber ipun?”

Pangandika Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nah uberja pasti ia lakar bakatang kita tur kita lakar nyidayang mebasang paratawanane.”

⁹ Dane Daud miwah pangiring danene sareng tigang atak diri raris mamargi nguber tumuli rauh ring Tukad Besar. Apahan saking pangiring danene masandekan irika. ¹⁰ Saking irika Dane Daud nglanturang pamargin danene kasarengin antuk pangiring sareng samas diri. Pangiring danene sane satak diri masandekan irika, duaning ipun kalintang leleh pisan buat nglintangin Tukad Besore punika. ¹¹ Ring jabaan desane, parapangiring Dane Daud raris manggihin anak alit bangsa Mesir, raris kabakta ka ajeng Dane Daud. Anake alit punika kawehin roti miwah toya, ¹² taler kawehin sanganan aa manyahnyah miwah kismis kekalih. Sasampune wusan madaar, anake alit punika malih seger oger. Ipun sampun nenten madaar tigang rahina miwah tigang wengi. ¹³ Dane Daud tumuli nakenin ipun: “Nyenke gustin ceninge, tur dijake umah ceninge?”

Aturipune: “Titiang puniki jadma Mesir. Titiang mamarekan ring wong Amaleke. Gustin titiange ngutang titiang iriki tigang rahina sane sampun langkung duaning titiang sakit. ¹⁴ Titiang ngiringang gustin titiange nglurug gumin wong Kretine inggih punika bagian kelod tanah Yehudane miwah daerah suku bangsa Kalebe, makamiwah nunjel kota Siklage.”

¹⁵ Dane Daud malih ngandika ring ipun:
“Nyakke cening ngatehang tiang ka tongos
parampok-parampoke ento?”

Aturipune: “Inggih titiang jaga ngiringang
yening mekele majanji sajeroning parab Ida Sang
Hyang Widi Wasa mungguing mekele nenten
jaga ngamademang titiang wiadin nyerahang
titiang ring gustin titiange.” ¹⁶ Sasampun punika
ipun raris ngaterang Dane Daud ka genah
paraparampoke punika.

Parampoke punika kapanggih sedekan
pasrambiah irika-iriki sinambi madedaaran
miwah mainum-inuman. Ipun ngwentenang
pesta santukan ipun polih jejarahan akeh pisan
saking tanah Pilistin miwah Yehuda. ¹⁷ Benjangne
Dane Daud raris ngebug ipun saking ngedas
lemah kantos wengi. Makasami pademang dane,
nenten wenten sane luput. Wantah wenten
sareng samas diri sane anom-anom tur nunggang
unta sane prasida luput. ¹⁸ Dane Daud mebasang
tawanane makasami, kadi asapunika taler
saananing barang-barang sane sampun kajarah
antuk wong Amaleke makamiwah rabin danene
makakalih, ¹⁹ tur nenten wenten sane ical.
Dane Daud ngeniang makasami pianak-pianak
pangiring danene, alit-alitnyane lanang miwah
istri kadi asapunika taler barang-barang sane
sampun karampas antuk wong Amaleke

punika. ²⁰ Dane taler ngrampas biri-biri miwah ingon-ingon sane tiosan. Parapangiring danene sane ngaterang ingon-ingone punika sami pada mabaos asapuniki: “Ene duen Dane Daud.”

²¹ Sasampune punika, Dane Daud raris mawali ka genah parapangiring danene sane sareng satak diri sane kaleson tur tilarin dane ring Tukad Besore. Ipun sami mapag Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene. Dane Daud taler maranin ipun sami tur nyapa ipun antuk pangayu bagia. ²² Nanging makudang-kudang pangiring danene sane brangsongan mabaos asapuniki: “Ia ajaka amonto tuara bareng maperang, sawireh keto iraga tusing patut maang ia duman jejarahan. Ia dadi nyuang somah muah pianak-pianakne, suba keto ia lantasi dadi mulih.”

²³ Nanging Dane Daud ngandika asapuniki: “Paranyama ajak makejang, nyama tusing dadi keto marep teken apa ane suba kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken iraga! Ida suba ngicen iraga karahayuan tur kamenangan nglawan parampoke ento. ²⁴ Tusing ada anak ane saadung teken raos nyamane ento. Makejang patut nampi bagian. Ane nongosin barang-barang wiadin ane milu maperang patut nampi bagian ane patuh.” ²⁵ Dane Daud netepang indike punika makadados uger-uger sane kanggen ring Israel rauh mangkin.

²⁶ Sasampun Dane Daud rauh ring Siklag, dane tumuli ngirim arta brana jejarahan punika abagian pabuat parasawitran danene, inggih punika parapamimpin bangsa Yehudane, kadulurin baos asapuniki: “Puniki aturan pabuat semeton sane ambil tiang saking jejarahan meseh-meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²⁷ Bagian jejarahane punika kakirim pabuat rakyatane sane ring Betel, miwah rakyat ring Rama, sane ring sisi kelod Yehudane miwah pabuat rakyatane sane wenten ring kota Yatir, ²⁸ Aroer, Sipmot, Estemoa, ²⁹ miwah sane ring Rakal, pabuat palingsehan Yerahmeele, pabuat wong Kenine. ³⁰ Pabuat rakyatane sane wenten ring kota Horma, Bor-Asan, Atak, ³¹ miwah Hebron. Dane Daud ngirim aturane punika ka genah-genah dane miwah parapangiring danene pecak ngumbara.

Indik sedan Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane

(1Bab. 10:1-12)

31 ¹ Wadua balan wong Pilistine raris mayuda nglawan wadua balan wong Israele ring Gunung Gilboa. Akeh pisan wadua balan wong Israele padem irika. Sisannyane raris malaib makirig sasarengan ring Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane. ² Nanging wadua

balan wong Pilistine terus nguber tur nyedayang putra-putran Ida Sang Prabu Saule tetiga, inggih punika Ida Yonatan, Abinadab miwah Malkisua. ³ Yudane sayan rames tur sayan mepet Sang Prabu Saul. Malah-malahan ida sampun kanin raat keni panah imeseh. ⁴ Ida tumuli ngandika ring parekan juru makta sanjatan idane, kadi asapuniki: “Sroengangja pedang caine tur sempal gelahe apang eda jlema Pilistine ane tan pawidi ento kanti makatang tur ngamatiang gelah.” Nanging anake anom punika nenten purun kabatek antuk ajerhipune. Duaning punika Ida Sang Prabu Saul raris ngambil pedang idane ngraga, tumuli nuek ragan idane malantaran ngakebin pedang idane punika. ⁵ Rikala iparekan uning mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun seda, ipun taler ngambil pedangipun tumuli nuek dewekipun mawanan raris padem ngiring Ida Sang Prabu Saul. ⁶ Kadi asapunika Ida Sang Prabu Saul, putran idane tetiga, miwah anake truna punika, makamiwah wadua balane sane siosan sami padem ring rahinane punika. ⁷ Rikala wadua balan Israele sane wenten ring Lebak Yisreele miwah sane wenten ring dangin Tukad Yordane miragi mungguing wadua balan Israele sampun kaon tur malaib, pingkalih Ida Sang Prabu Saul miwah putran idane sareng tetiga sampun seda, ipun raris pada malaib nilarin

kota-kotannyane. Duaning punika wong Pilistine raris rauh jenek irika.

⁸ Benjangne rikala wong Pilistine majejarahan musbusin mesehipune sane sampun padem ring payudan, panggihin ipun layon Ida Sang Prabu Saul miwah layon putra-putran idane tetiga pajlempang ring Gunung Gilboa. ⁹ Ipun raris nyempal tur ngambil prabun Ida Sang Prabu Saul miwah sanjata-sanjatan idane. Wus punika ortine punika karauhang ring rakyat Pilistine sami miwah ring genah dewa-dewannyane.

¹⁰ Sapanglanturipun sanjata-sanjatan Ida Sang Prabu Saule raris kagenahang ring puran Dewi Astorete, tur layon idane kapacek ring tembok kota Bet-Seane.

¹¹ Rikala wong Yabese sane ring Gilead miragi indik laksanakan wong Pilistine marep ring Ida Sang Prabu Saul, ¹² paraanake sane sura dira ring kotane punika raris pada medal ring dauh wengine punika tumuli ngungsi kota Bet-Sean. Ipun sami raris ngambil layon Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane saking temboke punika tumuli kabakta mawali ka Yabes saha katunjel irika. ¹³ Sasampune punika ipun ngambil galih idane tumuli kapendem ring sor wit tamariskane ring kota Yabes. Sawusan punika ipun sami raris mapuasa pitung rahina suenipun.

2 SAMUEL

Dane Daud mireng gatra indik sedan Ida Sang Prabu Saul

1 ¹ Sasampun Ida Sang Prabu Saul seda, Dane Daud mawali saking payudan ngaonang bangsa Amaleke. Dane raris jenek ring Siklag kalih rahina suenipun. ² Benjangne wenten anak truna rauh saking pakemahan Ida Sang Prabu Saule. Buat nyinahang kaduhkitannyane, ipun sampun nyetset panganggenipune tur nyiam tendasipune antuk abu. Ipun tumuli tangkil ring Dane Daud saha sumungkem ring ajeng danene.

³ Dane tumuli matakem ring ipun asapuniki: “Mara teka uli dijake cai ene?”

Aturipune: “Titiang malaib ngluputang dewek saking pakemahan wadua balan Israele.”

⁴ Dane Daud matakem malih: “Tegarang tuturang makejang teken icang kenken unduke ditu?”

Aturipune: “Wadua balan iragane sami sampun pada malaib pablesat saking payudan. Akeh sane sampun pejah ring payudan, kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Saul miwah putran idane Ida Yonatan sampun seda.”

⁵ Dane Daud nglanturang pitaken danene: “Dadi cai nawang Sang Prabu Saul muah Ida Yonatan suba seda?”

⁶ Aturipune: “Sedeng becika titiang wenten ring Gunung Gilboa. Irika panggihin titiang ida sang prabu masadah ring tumbak idane tur kreta-kreta perang miwah prajurit mesehe sane nunggang kuda sampun nampek sayaga ngepung. ⁷ Ida raris matolihan tur ida nyingak titiang, raris ida ngesengin titiang. Titiang raris matur: ‘Inggih titiang ratu.’ ⁸ Ida nakenin titiang sapasirake titiang puniki. Titiang nguningayang ring ida, mungguing titiang puniki jadma Amalek. ⁹ Ida raris ngandika sapuniki: ‘Maija, lautang matiang gelah sawireh gelah suba matatu raat pesan tur suba makire mati.’ ¹⁰ Titiang tumuli maranin ida tur ngraris nyedayang ida. Duaning kamanah antuk titiang, mungguing ida nenten jaga nyeneng malih sasampune ida runtuh. Sasampune punika gelungan idane raris ambil titiang saking prabun idane, kadi asapunika taler pinggele sane wenten ring tangan idane, tur mangkin aturang titiang ring iratu.”

¹¹ Dane Daud rumasa kalintang sungsut ring kayun tumuli nyetset busanan danene. Taler parapangiring danene sami pada nyetset panganggenyane. ¹² Dane Daud miwah parapangiring danene sami pada sedih kingking

tur mapuasa kantos rauh ka wengi, mangenang sedan Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan putran idane, kaping kalih rakyat Israele parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning tan kadi-kadi akehipun sane padem ring payudan.

¹³ Sasampune punika Dane Daud tumuli matakén malih ring anake truna sane makta gatrane punika kadi asapuniki: “Cai ene uli dija?”

Ipun tumuli matur: “Titiang puniki jadmá Amalek sakewanten titiang magenah ring panegaran palungguh iratu.”

¹⁴ Dane Daud malih matakén ring ipun: “Apa krananne cai bani nyedayang sang prabu seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ¹⁵ Dane Daud tumuli ngesengin sinalih tunggil pangiring danene sarwi ngandika asapuniki: “Matiang ia!” Pangiring danene tumuli nyempal jadmane punika kantos padem. ¹⁶ Dane Daud mabaos asapuniki ring jadmá Amaleke punika: “Cai padidi ane patut negen pelih caine. Cai suba ngukum dewek caine sawireh cai ngaku, mungguing cai suba nyedayang sang prabu ane kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Panulamen Dane Daud nangisin Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan

¹⁷ Dane Daud ngucapang panulamene puniki buat mangenang Sang Prabu Saul miwah

putran idane Ida Yonatan. ¹⁸ Sapanglanturipun dane mrentahang mangda panulamene puniki kurukang ring rakyat suku bangsa Yehudane. (Panulamene punika wenten sinurat ring Cakepan Yasare).

¹⁹ “Ring bukit-bukit Israele pamimpin-pamimpin bangsa titiange sampun seda! Paraprajurite sane sura dira sami sampun pejah.

²⁰ Sampunang ortianga indike punika ring Gat, wiadin ring margi-margine ring Askelon. Sampunang indike punika raris ngawinang paraluh-luh Pilistine masuka rena. Sampunang banggayanga daa-daan jadmane sane nenten masunat punika maliang-liang.

²¹ Dumadak apang tusing ada damuh wiadin ujan ulung di duur bukit-bukit Gilboane. Dumadak tegal-tegalnyane tansah tuh latuh, sawireh ditu tameng parapahlawane pagletak tan paji, buina ditu masih tameng Ida Sang Prabu Saule tusing buin moles aji lengis.

²² Panah Ida Yonatan sampun ngamademang. Pedang Ida Sang Prabu Saul nenten jangkang ngaonang anak sane sura dira miwah mademang isatru.

- ²³ Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan,
kalangkung kabinawa tur demenin anak.
Sareng-sareng ida nyeneng, sareng-sareng
taler ida seda. Sang kalih sebet sakadi
paksi garuda miwah kuatan ring singa.
- ²⁴ Ih paraistri-istrine ring Israel, pada nangisja
mangenang Ida Sang Prabu Saul, santukan
ida sampun mayasin ragane antuk
pangangge sarwa mule, tur ida sampun
mayasin ragane antuk sesocan miwah
masmasan.
- ²⁵ Parapahlawane pada sampun seda. Ida pada
seda ring payudan. Ida Yonatan sampun
seda ring bukit-bukite.
- ²⁶ Titiang ngeling sedih, oduh semeton titiange
Yonatan, semeton kalangkung becik
marep ring titiang. Tan kadi-kadi agung
sih kapitresnan semetone ring titiang,
langkungan ring kapitresnan anak istri.
- ²⁷ Oduh, sampun seda parapahlawan bangsane.
Sanjatannyane kakutang tur tan paguna.”

Dane Daud kadadosang prabu ring Yehuda

2¹ Sasampun punika, Dane Daud raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Punapike titiang patut mawali tur nguasain sinalih tunggil kota-kotane ring Yehuda?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Nah kemaja kita majalan!”

Dane tumuli matur malih: “Kota sane encenke sane patut ungsi titiang?”

Pangandikan Idane: “Kema kita ka Hebron.”

² Dane Daud tumuli lunga ka Hebron, kairing antuk rabin danene makakalih, inggih punika Dane Ahinoam sane saking Yisreel, miwah Dane Abigail pecak rabin Dane Nabal, sane saking Karmel punika. ³ Kadi asapunika taler parapangiring danene miwah kulawargannyane suang-suang, raris mamargi ka Hebron ngiringang dane. Dane ipun sami tumuli jenek ring kota-kota sakiwa tengen kota Hebron punika. ⁴ Tan asue wong Yehudane raris pada rauh ka Hebron tumuli ngamanggehang Dane Daud dados prabu pabuat suku bangsa Yehudane.

Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng mungguing wong Yabese sane ring Gilead mendem layon Ida Sang Prabu Saul, ⁵ ida raris ngutus makudang-kudang anak mangda rauh mrika, saha kadulurin

antuk pangandika asapuniki: “Moga-moga Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin semeton, santukan semeton sampun nyinahang satia baktin semetone ring sang prabu, malantaran semeton sampun mendem layon idane. ⁶ Sane mangkin dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha miwah satia tuu ring semeton. Tiang taler jaga mapakardi ayu ring semeton, uli krana pakardin semetone punika. ⁷ Pagehangja pakayunan semetone tur mangda semeton dados prawira. Sane mangkin Ida Sang Prabu Saul sampun seda, tur suku bangsa Yehudane sampun ngamanggehang tiang dados prabun ipune.”

Ida Isboset kadegang dados ratu ring Israel

⁸ Dane Abner okan Dane Ner, senapatin Ida Sang Prabu Saule ngiring Ida Isboset putran Ida Sang Prabu Saul malaib nglintangin Tukad Yordane ngungsi ka Mahanaim. ⁹ Irika Dane Abner ngamanggehang Ida Isboset dados prabu pabuat daerah Gilead, Aser, Yisreel, Ephraim miwah Benjamin kadi asapunika taler pabuat wewidangan Israele sami. ¹⁰ Daweg punika Ida Isboset mayusa petang dasa warsa. Ida mrentah bangsa Israel kalih warsa suenipun.

Nanging suku bangsa Yehudane satia bakti ring Ida Sang Prabu Daud. ¹¹ Ida Sang Prabu Daud

mrentah suku bangsa Yehuda ring Hebron pitu tengah warsa suenipun.

Suku Yehuda mayuda nglawan suku-suku Israel sane lianan

¹² Dane Abner miwah paraprakanggen Ida Sang Prabu Isbosete lunga saking Mahanaim ka kota Gibeon. ¹³ Kadi asapunika taler Dane Yoab, okan Dane Seruyane, miwah paraprakanggen Ida Sang Prabu Daud sane siosan raris matemu ring pasukan Dane Abner ring sisin tlagane. Irika pasukane makakalih punika pada mararian. Ipun pada marep-arepan sane asiki ring sisi drikiyan tur sane siosan ring sisi drikaan. ¹⁴ Dane Abner tumuli mabaos ring Dane Yoab asapuniki: “Jalan pada milih makudang-kudang prajurit laut adu ia dikalanganane.”

Pasaur Dane Yoab: “Nah dadi!”

¹⁵ Raris kambil prajurite sareng roras diri pinaka wakil Ida Sang Prabu Isboset miwah suku bangsa Benyamin, mayuda nglawan kaulan Ida Sang Prabu Daud sareng roras diri. ¹⁶ Asing-asing prajurite raris pada nakep tendas musuhipun tumuli nuekang pedangipun kalambung musuhipun suang-suang, mawinan makasami prajurite sane sareng patlikur diri punika raris padem sinarengan. Punika duaning genahe

sane ring Gibeon punika raris kawastanin “Tegal Pedang”.

¹⁷ Wus punika yudane raris rames pisan tur Dane Abner miwah wong Israele punika kakaonang antuk parakaulan Ida Sang Prabu Daud. ¹⁸ Okan Dane Seruya sareng tiga, inggih punika Dane Yoab, Abisai miwah Asael taler sareng ring payudane punika. Dane Asael sane mrasidayang malaib becat sakadi manjangane, ¹⁹ terus mameneng nguber Dane Abner. ²⁰ Dane Abner tumuli matolihan ka ungkur sarwi mabaos sapuniki: “Yeh, nete cai Asael.”

Pasaur Dane Asael: “Icang suba Asael.”

²¹ Dane Abner mabaos malih: “Suudja cai nguber icang. Kemaja uber salah tunggal prajurit icange ento tur rampas aba-abanne!” Nanging Dane Asael terus kewanten nguber Dane Abner. ²² Malih apisan Dane Abner mabaos ring Dane Asael sapuniki: “Suud cai nguber icang. Eda ngae jalaran kanti icang laut ngamatiang cai. Yan kanti keto, kudiang icang lakar matemu ajak Yoab belin caine?” ²³ Nanging Dane Asael nenten nglinguang baos Dane Abner, mawinan Dane Abner raris ngamengang muncuk tumbak danene ka ungkur sarwi numbak Dane Asael ring lambung danene kantos bedah rauh ka tundunyanane. Dane Asael tumuli rubuh ring tanahe tur ngraris seda. Asing-asing prajurite

sane rauh ring genahe punika sami mandeg tur majujuk irika.

²⁴ Nanging Dane Yoab miwah Dane Abisai ngraris nguber Dane Abner. Rikala suryane surup, dane sareng kalih rauh ring Bukit Ama sane wenten ring dangin Giahe, ring margine sane nuju ka tanah melakang Gibeone. ²⁵ Daweg punika suku bangsa Benyamine sami sampun pada mapupul malih sareng ring Dane Abner tumuli milih genah saha nabdabang dewek tur sayaga ring puncak bukite. ²⁶ Dane Abner raris majeritan ring Dane Yoab asapuniki: “Apake iraga lakar terus maperang? Subake nyama mapineh mungguing disubane suud perange tusing lakar ada ane lenan sajabaning pariselsel muah sedih? Tiang ajak makejang ene nyaman nyamane. Buin pidanke nyama lakar ngorahin prajurit nyamane, apanga ia suud nguber tiang ajak makejang.”

²⁷ Dane Yoab tumuli masaur sapuniki: “Tiang bani masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang maraga nyeneng, yen saja nyama tuara ngomong cara ane ibusan, pasti prajurit tiang lakar nguber nyama kanti buin mani semengan.” ²⁸ Sasampune punika Dane Yoab raris ngupin trompet makacihna pabuat paraprajurit danene, mangda wusan nguber wong Israele. Irika yudane raris puput.

²⁹ Ring wengine punika taler Dane Abner miwah prajurit danene raris mamargi nglintangin Lebak Yordane. Sasampun punika dane raris nglintangin Tukad Yordan. Benjang semengane dane nglanturang pamarginnyane kantos rauh ring Mahanaim.

³⁰ Rikala sampun wusan nguber, Dane Yoab raris munduhang paraprajurit danene. Dane prasida uning mungguing wenten sareng siangolas diri prajurite sampun padem, sajawaning Dane Asael. ³¹ Ring yudane punika wadua balan Ida Sang Prabu Daud sampun ngamademang tigang atus nem dasa diri prajurit Dane Abner, sane saking suku Benyamin. ³² Dane Yoab miwah wadua balan danene raris ngambil layon Dane Asael saha kapendem ring pamendeman kadang wargan danene ring Betlehem. Sasampune punika, ring wengine punika ugi dane miwah ipun sareng sami raris mamargi kantos rauh ring Hebron.

3 ¹ Payudan ring pantaran wadua bala sane ngiringang kulawargan Sang Prabu Saul nglawan wadua bala sane ngiringang Sang Prabu Daud, mamargi kantos sue pisan. Ida Sang Prabu Daud sayan sue sayan kuat, nanging meseh-meseh idane sayan sue sayan kirang kuat.

Paraputran Ida Sang Prabu Daud

² Paraputran Ida Sang Prabu Daud sane lanang sane embas ring Hebron wenten nem diri. Puniki paraputran idane ngawit saking sane pinih duur inggih punika: Ida Amnon, putran Dane Ahinoam anak istri sane saking Yisreel. ³ Sane nomer kalih inggih punika Ida Kileab, putran Dane Abigail, pecak rabin Dane Nabal sane kawitnyane saking Karmel. Sapanglanturipun Ida Absalom okan Ida Maaka, putrin Ida Sang Prabu Talmai saking Gesur. ⁴ Sane kaping pat inggih punika Ida Adonia okan Dane Hagit. Sane kaping lima inggih punika Ida Sepaca, okan Dane Abital, ⁵ tur sane kaping nem inggih punika Ida Yitram, okan Dane Eglā. Paraputra sane inucap iwau makasami embas ring Hebron.

Dane Abner ngiring Ida Sang Prabu Daud

⁶ Sakantun wenten yuda ring pantaran wadua balane sane subakti ngiringang Ida Sang Prabu Daud nglawan parawadua bala sane subakti ring kulawargan Ida Sang Prabu Saul, kakuasaan Dane Abner sayan mawuwuh-wuwuh ring pantaran parapangiring Ida Sang Prabu Saul.

⁷ Risedek rahina anu Ida Sang Prabu Isboset, putran Ida Sang Prabu Saul, nalih Dane Abner, mungguing dane merem sareng ring selir Ida

Sang Prabu Saul, inggih punika Dane Rispa, okan Dane Aya. ⁸ Indike punika ngawinang Dane Abner duka pisan sarwi matur ring Ida Sang Prabu Isboset asapuniki: “Napike iratu nyengguh titiang jaga nilas Ida Sang Prabu Saul? Napike iratu nyengguh mungguing titiang jaga nindihin wong Yehudane? Saking pangawit titiang satia bakti ring Ida Sang Prabu Saul, ajin iratune, kadi asapunika taler marep ring parasemeton miwah sawitra-sawitran idane. Samaliha titiang sampun ngluputang iratu saking tangan Sang Prabu Daude. Sane mangkin iratu ngrereh-rerehin kiwangan titiange majalaran anak luh. ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji mungguing Ida Sang Prabu Daud jaga ngambil kaprabone saking Ida Sang Prabu Saul miwah sentanan idane, tur jaga ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud dados prabu pabuat panegara Israel miwah Yehudane, saking tanggu sane asiki kantos rauh ring tanggu sane lianan. Sane mangkin dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang titiang, yening titiang nenten muktiang indike punika.” ¹⁰ (3:9)

¹¹ Ida Sang Prabu Isboset kalintang ajerih ring Dane Abner mawinan ida nenten mabaos angan abuku.

¹² Sasampune punika Dane Abner raris ngutus utusan danene nangkil ring Ida Sang Prabu Daud sane malinggih ring Hebron, sarwi matur

asapuniki: “Sapasirake sane jaga mrentah jagate puniki? Rarisang ngwentenang prajanjian ring titiang, tur titiang jaga ngiringang iratu kantos iratu mrasidayang nitah sakuub jagat Israele.”

¹³ Pasaur Ida Sang Prabu Daud sapuniki: “Nah dadi. Tiang lakar ngae prajanjian ajak paman, sakewala ada abesik pangidih tiange, nah ento apanga paman ngajak Mikal okan Ida Sang Prabu Saule mai sig tiange dikalan pamane lakar matemu teken tiang.” ¹⁴ Kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Daud ngutus utusan idane nangkil ring Ida Sang Prabu Isboset tur kadulurin atur asapuniki: “Waliangja ring titiang, somah titiange Mikal. Titiang sampun naur ipun antuk kulit muncuk pranan wong Pilistine satus, mangda ipun dados somah titiange.” ¹⁵ Ida Sang Prabu Isboset tumuli ngambil Dane Mikal saking suamin danene, inggih punika Paltiel okan Dane Lais. ¹⁶ Dane Paltiel ngatehang Dane Mikal sarwi matetangisan kantos rauh ring kota Bahurim. Nanging rikala Dane Abner ngandika ring dane: “Kemaja mulih,” dane raris budal.

¹⁷ Sasampun punika Dane Abner tumuli matemu ring parapamimpin wong Israele sarwi mabaos sapuniki: “Sampun saking sue semeton ngajap-ajap mangda Ida Sang Prabu Daud dados prabun semetone. ¹⁸ Mangkin sampun masanipun. Elingangja sabdan Ida

Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: ‘Ulun lakar nganggon parekan Ulune Daud buat lakar mebasang kaulan Ulune Israel uli kakuasaan wong Pilistin muah uli sakancan musuh-musuhne.’ ” ¹⁹ Dane Abner taler mabaos ring suku Benyamine. Wusan punika dane raris lunga ka Hebron buat nguningayang ring Ida Sang Prabu Daud mungguing suku bangsa Benyamin miwah wong Israele sami sampun pada sairing jaga ngadegang Ida Sang Prabu Daud dados prabunipune.

²⁰ Rikala Dane Abner kairing antuk pangiring kalih dasa diri tangkil ring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron, ida ngwentenang pesta pabuat dane sareng sami. ²¹ Dane Abner matur ring Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Sane mangkin titiang jaga mamargi buat nadosang wong Israele sami ngaula ring cokor iratu. Ipun sami jaga sairing nampi iratu dados prabunnyane. Masrana punika iratu jaga molih indik sane arsayang iratu tur jaga nitah sakuub jagat Israele.” Ida Sang Prabu Daud majanji jaga nyayubin Dane Abner, tumuli mebasang dane buat nglanturang pamargin danene.

Dane Abner kasedayang antuk Dane Yoab

²² Sasampune punika Dane Yoab miwah paraprakanggen Ida Sang Prabu Daud sane

siosan rauh saking magegebug, tur makta jejarahan akeh pisan. Nanging Dane Abner sampun nenten kantun ring Hebron, duaning sampun kicen mapamit saha rahayu tur Ida Sang Prabu Daud sampun majanji pacang nyayubin dane. ²³ Rikala Dane Yoab miwah parapangiring danene rauh, dane miragi mungguing Dane Abner sampun rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, samaliha sampun kalugrain lunga saha rahayu tur kajanjiang pasayuban. ²⁴ Duaning punika Dane Yoab raris tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, saha matur asapuniki: “Napike sane sampun kardi iratu? Abner sampun rauh mriki, napi awinan palungguh iratu nglugrain ipun makaon kadi asapunika? ²⁵ Palungguh iratu uning, mungguing ipun rauh mriki misadia jaga ngapus iratu, mangda ipun uning saananing sane karyanin iratu, miwah kija jaga iratu lunga!”

²⁶ Sasampune mapamit saking ajeng Ida Sang Prabu Daud, Dane Yoab ngutus makudang-kudang utusan buat ngejuk Dane Abner. I parautusan ngeniang tur makta Dane Abner mawali saking semere sane ring Sira. Nanging Ida Sang Prabu Daud nenten uning ring indike punika. ²⁷ Rikala Dane Abner rauh ring Hebron, Dane Yoab raris ngambil dane, tumuli kabakta ka samping gapuran kotane, sakadi anak sane jaga mabebaosan wantah sareng kalih kewanten.

Nanging irika Dane Abner raris katuek ring weteng danene. Irika Dane Abner kasedayang duaning dane sampun nyedayang Asael, semeton Dane Yoab. ²⁸ Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng gatrane punika, ida mabaos asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, mungguing tiang muah rakyat tiange tusing madosa marep teken matin Abnere. ²⁹ Dumadak ukuman dosane ento lakar nibenin Yoab muah kulawargannyane makejang. Sabilang katurunane apang ada makudang-kudang anak ane kena sakit rasa wiadin lepra wiadin tuah nyidayang ngarap gegaen anak luh-luh, wiadin mati di pasiatan, wiadin kuangan pangan.” ³⁰ Kadi asapunika Dane Yoab miwah Abisai, arin danene, nyedayang Dane Abner, duaning Dane Abner sampun nyedayang Dane Asael, rain danene ring payudane ring Gibeon.

Dane Abner kapendem

³¹ Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud tumuli mrentahang Dane Yoab miwah kaulan danene sami mangdane nyetset panganggennyane tur mangda ngangge pangangge tanda kasedihan miwah nangisin Dane Abner. Rikala upacara pamendemane punika kamargiang, Ida Sang Prabu Daud ngraga mamargi ring unkur panegenan layone. ³² Dane

Abner kapendem ring Hebron, tur Ida Sang Prabu Daud nangis gerong-gerong ring sisin pusarane, kadi asapunika taler parakaulane sami. ³³ Ida Sang Prabu Daud mangenang sedan Dane Abner malantaran ida makidung kadi asapuniki: “Ngudiang dadi Abner mati cara anak jugul apungguna? ³⁴ Limanne tusing mategul, tur batisne tuara maante. Ia mati buka anake kamatiang baan anak ane durjana!” Anake sami pada nangisin dane malih.

³⁵ Arahina mepek parakaulane mapinunas mangda Ida Sang Prabu Daud kayun marayunan, nanging ida sampun masumpah kadi asapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang tiang yening tiang madaar satonden liwat dinane ene.” ³⁶ Parakaulane sami nganggep indike punika becik tur ipun sami nampi indike punika saha liang. Napi jua sane kakardi antuk ida sang prabu ngawinang kaulane sami liang.

³⁷ Parakaulan Ida Sang Prabu Daud miwah wong Israele makasami pada uning mungguing ida nenten sareng nyedayang Dane Abner. ³⁸ Ida ngandika ring paraprakanggan idane asapuniki: “Tusingke nyama ajak makejang ngresep, mungguing di dinane ene suba mati salah tunggal pamimpin Israele ane agung. ³⁹ Yadiastu tiang ene dadi raja ane kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa tiang marasa lemet di dinane ene.

Pianak-pianak Seruyane pada wirosa pesan teken tiang. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum anake ane malaksana durjana manut teken laksanannyane.”

Ida Sang Prabu Isboset kasedayang

4¹ Rikala Ida Sang Prabu Isboset mireng mungguing Dane Abner sampun kasedayang ring Hebron, ida kalangkung ajerih, tur parawong Israele sami pada resres.² Ida Sang Prabu Isboset madue prawira kekalih sane dados pamimpin pasukan, inggih punika Dane Baana miwah Dane Rekab okan Dane Rimon saking Beerot, saking suku Benyamin. (Beerot punika taler dados bagian daerah Benyamin.³ Jadma uedan ring Beerot punika sampun magingsir ka Gitaim tur irika ipun jenek magumana kantos rauh mangkin.)

⁴ Katurunan Ida Sang Prabu Saul sane siosan, inggih punika putran Ida Yonatan mapesengan Mepiboset. Ida Mepiboset mayusa limang warsa rikala Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan kasedayang. Rikala gatrane rauh saking Yisreel ngeniang indik sedan Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan, panyeroane gegelisan ngambil anake alit jaga kabakta malaib. Duaning kalintang gegison, anake alit keni kalabuhang, mawanan ida perot.

⁵ Dane Rekab miwah Baana lunga jaga tangkil ring Ida Sang Prabu Isboset ring purin idane. Sang kalih irika rikala bajeg surya, rikalaning ida sang prabu merem siang. ⁶ Daweg punika panyeroan sane ngebag kurine sedek napinin gandum. Ipun kiap raris pules leplep. Duaning punika Dane Rekab miwah Dane Baana raris nylibsib ka jeroan. ⁷ Sang kalih ngraris nganampekin pameran Ida Sang Prabu Isboset. Kapanggih ida sedekan sirep leplep tur ngerok, raris ida kasedayang. Sang kalih raris ngetep kantan idane, tur prabun idane kabakta makaon saking irika. Dane sareng kalih raris mamargi awengi pepeke nglintang ring Lebak Yordane. ⁸ Sang kalih ngaturang prabun Ida Sang Prabu Isboset ring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron, sarwi matur sapuniki: “Puniki duur Ida Isboset putran Ida Sang Prabu Saul meseh iratune, sane mapakayunan jaga nyedayang iratu. Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglugrain iratu buat nibakang pangwales ring Ida Sang Prabu Saul miwah katurunan idane.”

⁹ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika asapuniki: “Tiang masumpah sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane nyeneng, ane suba mebasang tiang uli sakancaning baya. ¹⁰ Utusane ane teka sig tiange di Siklag tur nguningayang unduk sedan Ida Sang Prabu Saul ngaden ibanne

ngaba orta ane ngliangin. Ia laut ejuk tur mati-ang tiang. Buka keto upah ane baang tiang ia baane ia ngaba orta ane ngliangin ento. ¹¹ Ambate lebih berat anake ane nyedayang anak ane tan padosa ane sedekan sirep di pameremanne. Ane jani tiang ngwales teken jerone sawireh jerone suba nyedayang ida. Tiang lakar masmi jerone uli duur tanahe.” ¹² Ida Sang Prabu Daud tumuli mrentahang prajurit idane tur prajurite punika raris nyedayang Dane Rekab miwah Dane Baana. Tangan miwah cokor sang kalih kagetep tumuli kagantung ring sisin tlagane ring Hebron. Wus punika prajurite punika raris mendem duur Ida Sang Prabu Isboset ring pamendeman Dane Abner ring Hebron.

Ida Sang Prabu Daud dados prabun Israele miwah Yehudane

(1Bab. 11:1-9; 14:1-7)

5 ¹ Sasampun punika suku-suku bangsa Israele sami raris pada rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron sarwi matur kadi asapuniki: “Titiang sareng sami puniki tunggal purusa ring iratu. ² Sane riin, rikala Ida Sang Prabu Saul dados prabun iragane, iratu sane mimpin wong Israele ring payudan, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji ring iratu, mungguing iratu sane jaga mimpin tur mrentah kaulan

Idane.”³ Kadi asapunika parapamimpin bangsa Israele makasami rauh nangkilin Ida Sang Prabu Daud ring Hebron. Ida tumuli ngwentenang prajanjian sane suci ring dane sareng sami. Sasampune punika ida raris kabiseka kadegang dados prabun bangsa Israele sami.⁴ Rikala ida kadegang dados prabu punika, yusan idane tigang dasa warsa tur ida jumeneng nata petang dasa warsa suenipun.⁵ Ida mrentah suku bangsa Yehuda ring Hebron pitu tengah warsa suenipun, tur ring Yerusalem ida mrentah suku Yehuda miwah wong Israele sami, tigang dasa tiga warsa suenipun.

⁶ Rikala sampun rauh masanipun, Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane tumuli medal mayuda ngebug kota Yerusaleme. Wong Yebuse sane magenah irika nyengguh mungguing Ida Sang Prabu Daud nenten jaga nyidayang ngaonang kotane punika, mawinan ipun pada mabaos asapuniki: “Jerone tusing lakar nyidaang masuk mai, malah-malah anak buta wiadin anak rumpuh lakar nambakin jerone kanti jerone tusing nyidayang masuk.”⁷ (Nanging Ida Sang Prabu Daud nyidayang ngaonang benteng Sione punika, tur genahe punika ngraris kawastanin Kota Daud.)

⁸ Ring rahinane punika Ida Sang Prabu Daud ngandika asapuniki ring parakaulan idane:

“Nyenke ane geting teken wong Yebuse ento patuh buka tiang? Jalan jani matiing jlema Yebuse ento! Kema macelep ngliwat di aungan yehe ento, tur matiing jlemané buta muah rumpuh ento.” (Punika awinanipun kabaos rauh mangkin: “Anake buta miwah rumpuh nenten dados ngranjing ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.”)

⁹ Sasampune ngaonang bentenge punika, Ida Sang Prabu Daud raris malinggih irika tumuli genahe punika kawastanin Kota Daud. Ida ngwangun kota ring saileh genahe punika, ngawitin saking tanahe sane sampun kadugdugang ring dangin bukite. ¹⁰ Ida Sang Prabu Daud sayan sue sayan kuat, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Wisesa ngingin ida.

¹¹ Ida Sang Prabu Hiram, prabune ring Tirus ngutus utusan sudagar jaga tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Ida Sang Prabu Hiram taler ngaturin Ida Sang Prabu Daud kayu aras kasarengin antuk tukang-tukang kayu miwah tukang-tukang batu mangda ipun sami jaga ngwangun puri pabuat Ida Sang Prabu Daud. ¹² Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang ida dados prabun bangsa Israele tur sampun

nadosang kaprabon idane gemuh landuh pabuat kaulane sami.

¹³ Sasampune magingsir saking Hebron ka Yerusalem, Ida Sang Prabu Daud malih ngambil selir miwah rabi, tur ida malih madue putra lanang miwah istri. ¹⁴ Putra-putran idane sane embas ring Yerusalem inggih punika Ida Samua, Sobab, Natan, Salomo, ¹⁵ Yibhar, Elisua, Nepeg, Yapia, ¹⁶ Elisama, Elyada miwah Elipelet.

Ida Sang Prabu Daud ngaonang wong Pilistin

(1Bab. 14:8-17)

¹⁷ Rikala wong Pilistine miragi mungguing Ida Sang Prabu Daud sampun dados prabun bangsa Israele, raris parawadua balannyane mangseh jaga ngejuk Ida Sang Prabu Daud. Riwau Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida tumuli tedun ka salah tunggil benteng pertahanane.

¹⁸ Wong Pilistine sampun rauh ring Lebak Repaime tur ngaug genahe punika. ¹⁹ Ida Sang Prabu Daud tumuli nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa asapuniki: “Punapike titiang kengin mayuda nglawan wong Pilistine punika? Punapike Palungguh IRatu jaga mapaica kamenangan ring titiang?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida: “Nah, kemaja maperang, Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita!”

²⁰ Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris lunga ka Baal-Perasim. Irika ida ngaonang wong Pilistine. Ida raris ngandika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mamuuk musuh tiange buka blabare.” Punika awinannya genahe punika kawastanin Baal-Perasim. ²¹ Rikala wong Pilistine pada jerih kapilayu, ipun ngutang arca-arcane ipune, tur Ida Sang Prabu Daud miwah kaulan idane raris nuduk arca-arcane punika.

²² Sasampune punika, wong Pilistine malih mawali ka Lebak Repaime tur malih ngaug genahe punika. ²³ Malih Ida Sang Prabu Daud nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pasaur Idane asapuniki: “Eda ngebug uli dini, nanging majalanja ilehin ia kanti neked di durin iane, paek teken punyan besare ento. ²⁴ Yening kita ningeh munyi buka anak mabaris di muncuk punyan kayu besare, ditu lautang kita ngebug imusuh, sawireh Ulun lakar majalan ngamaluin kita tur ngalahang wadua balan wong Pilistine ento.”

²⁵ Ida Sang Prabu Daud ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngaonang wong Pilistine punika, kantos ipun jerih saking Geba rauh ka Geser.

Peti Prajanjiane kabakta ka Yerusalem

(1Bab. 13:1-14; 15:25--16:6, 43)

6¹ Ida Sang Prabu Daud malih munduhang prajurit Israele sane sura dira tigang dasa tali diri akehipun, ² tumuli kapimpin ka Baale sane ring Yehuda, jaga ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa saking irika. Peti Prajanjiane punika genah parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wiwesa sane malingga ring singasanane sane magenah ring duur paramalaekate. ³ Ipun ngambil Peti Prajanjiane punika saking jeroan Dane Abinadab sane genahnyane ring bukite. Petine tumuli kagenahang ring kretane sane kantun anyar pisan. Dane Usa miwah Dane Ahio, okan Dane Abinadab sane ngatehang kretane punika, ⁴ tur Dane Ahio mamargi ring ajeng. ⁵ Ida Sang Prabu Daud miwah sakanan wong Israele sami pada masolah tur makidung sakereng-kerengnyane buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida dane ipun nabuh kecapi, gong, suling, rebab miwah ceng-ceng.

⁶ Rikala barisane rauh ring genah panyosohan Dane Nakone, tan dumade bantenge raris katanjung, mawinan Dane Usa raris nyujuh tur ngambel Peti Prajanjiane punika. ⁷ Indike punika ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka

pisan ring Dane Usa tur dane raris kasedayang, duaning dane sampun langgana. Pramangkin dane seda ring sisin Peti Prajanjiane punika.⁸ Punika duaning genahe punika kawastanin Peres-Usa rauh mangkin. Ida Sang Prabu Daud duka pisan santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyisipang Dane Usa sajeroning pidukan Idane.

⁹ Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud ajerih pisan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi ngandika asapuniki: “Kudiang jani ngaba Peti Prajanjiane ene?”¹⁰ Ida Sang Prabu Daud raris mutusang, mungguing ida nenten jaga makta petine punika ka Yerusalem, nanging raris kabakta simpang ka jeroan Dane Obed-Edom. Dane punika kawitnyane saking kota Gat.

¹¹ Tigang sasih suenipun Peti Prajanjiane punika ring jeron Dane Obed-Edom. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin dane miwah kulawargan danene.

¹² Ida Sang Prabu Daud mireng mungguing uli krana Peti Prajanjiane punika Dane Obed-Edom sampun kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinannya ida raris mamendak Peti Prajanjiane punika ka jeron Dane Obede, raris kabakta ka Yerusalem nganggen upacara sane ageng pisan.¹³ Rikala anake sane negen Peti Prajanjiane punika sampun mamargi nem

tindak, Ida Sang Prabu Daud raris ngaturang aturan banteng miwah godel sane mokoh asiki ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁴ Ida Sang Prabu Daud wantah ngangge kain lenen kewanten sane kalimbedang ring wangkong idane, tur ida ngedipuk masolah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Kadi asapunika Peti Prajanjiane punika kabakta ka Yerusalem antuk Ida Sang Prabu Daud miwah sakancan wong Israele sami, maduluran suryak kaliangan miwah suaran trompet.

¹⁶ Rikala Peti Prajanjiane punika kabakta ngranjing ring kota, Ida Mikal, okan Ida Sang Prabu Saul sane istri, macingakan saking jendelane tur aksi ida mungguing Ida Sang Prabu Daud sedekan masolah sarwi kecag-kecog sajeroning sesolahan sane suci. Ida Mikal nenten seneng ngaksi ida sang prabu kadi asapunika.

¹⁷ Peti Prajanjiane punika tumuli kabakta ka kemah sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Prabu Daud. Sasampune punika ida raris ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁸ Sasampune ida wusan ngaturang aturane punika, ida tumuli ngamertanin parakaulane sami sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. ¹⁹ Parakaulane sami pada kicen ajengan, inggih punika lanang-istri sami icen ida roti pada mabungkul, ulam mapanggang

miwah roti kismis. Sasampune punika rakyat samu raris pada budal.

²⁰ Rikala Ida Sang Prabu Daud mantuk ka puri jaga ngrauhang pangayu bagia ring kulawargan idane, Ida Mikal tumuli medal mendakin Ida Sang Prabu Daud sarwi matur sapuniki: “Ring rahinane puniki prabun bangsa Israele ngardi kabinawan buat ragan idane ngraga. Ida sang prabu ngedengang ragan idane malugas sakadi anake buduh ring arepan parapanyeroan prakanggan idane!”

²¹ Ida Sang Prabu Daud tumuli masaur: “Beli ngigel buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba nyelik beli buat ngentinin ajin adine muah kulawargan idane, tur nganggon beli pamimpin pabuat kaulan Idane, bangsa Israel. Beli lakar terus ngigel buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, ²² tur beli lakar ngasorang dewek beline lebihan teken ene. Yening adi nganggep unduke beline ento nista, nanging luh-luhe ento nganggep unduk beline ento luh.”

²³ Ida Mikal, okan Ida Sang Prabu Saul, nenten dados madue putra.

Piteket Dane Nabi Natan ring Ida Sang Prabu Daud

(1Bab. 17:1-15)

7¹ Ida Sang Prabu Daud jenek saha sutrepti ring purin idane tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang ida saking saananing meseh idane. ² Ida sang prabu tumuli mabaos ring Dane Nabi Natan asapuniki: “Tiang nongos sig umahe ane malakar aji kayu aras, nanging Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa enu malinggih sig kemahe.”

³ Dane Nabi Natan tumuli matur: “Rarisang margiang sapunapija pakayunan iratune, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iratu.” ⁴ Nanging ring wengine punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Nabi Natan kadi asapuniki: ⁵ “Kema orahin kaulan Ulune Daud, kene sabdan Ulune teken ia: ‘Tusingja kita ane lakar ngwangun perhyangan pabuat linggih Ulune. ⁶ Uli sasukat Israel bebasang Ulun uli di tanah Mesir kanti kayang jani, Ulun tusing taen malingga di perhyangane. Ulun suba majalan kema mai, tur kemahe ento makadadi linggih Ulune. ⁷ Sajeroning pangumbaran Ulune ajak bangsa Israele, Ulun tusing taen nakonin salah tunggal pamimpin ane suba pilih Ulun, apa

kranane ia tusing ngae perhyangan ane malakar aji kayu aras pabuat Ulun.'

⁸ Sawireh keto orahin kaulan Ulune Daud, mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Wisesa, masabda teken ia kene: 'Ulun suba ningtingang kita uli dadi pangangon biri-biri di tegale, dadi pamimpin pabuat bangsa Israel, kaulan Ulune. ⁹ Ulun setata ngiangin kita, kijaja pajalan kitane, tur Ulun suba ngalahang sakancan musuh ane arepin kita. Ulun lakar ngardi apanga kita kabinawa patuh buka parapamimpine ane paling agunga di gumine. ¹⁰ Ulun suba milih tongos pabuat bangsa Israel, kaulan Ulune tur suba ngejang ia ditu. Ditu ia nongos tur tusing lakar ngrasayang sangsara. Yadiastu uli ngawit ia ngaug tanahe ene, ia tansah kasiatin baan anake ane wirosa, nanging paundukan ane buka keto tusing lakar ada buin. Ulun majanji lakar ngrahayuang kita uli sakancan musuh kitane tur Ulun lakar mapaica katurunan teken kita. ¹¹ (7:10) ¹² Yening kita suba mati tur matanem bareng-bareng ajak leluur kitane, Ulun lakar ngadegang salah tunggal pianak kitane dadi ratu tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane apang kukuh bakuh. ¹³ Ia ane lakar ngwangun perhyangan pabuat Ulun, tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane salawas-lawasne. ¹⁴ Ulun ene

lakar dadi ajinne, tur ia lakar dadi putran Ulune. Yening ia malaksana pelih, ia lakar sisipang Ulun, buka ibapa ngukum pianakne. ¹⁵ Nanging Ulun tuara lakar taen ngutang ia buka Ulun suba ngutang Saul, kanti kita suba ngentinin ia dadi ratu. ¹⁶ Kita lakar tansah ngelah katurunan, tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabon kitane salawas-lawasne. Kaprabon katurunan kitane tusing lakar taen camput.' ”

¹⁷ Kadi asapunika Dane Nabi Natan ngaturin Ida Sang Prabu Daud saluiring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sinahang Ida ring dane.

Pangastawan panyuksman Ida Sang Prabu Daud

(1Bab. 17:16-27)

¹⁸ Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud tumuli lunga ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika ida malinggih tur ngastawa kadi asapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku makasami, titiang miwah kulawargan titiange nenten pisan pantes jaga nampi sih pasuecan sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu pabuat titiang.

¹⁹ Nanging sane mangkin Palungguh IRatu sampun ngardi malih indik sane langkungan ring sane sampun-sampun. Palungguh IRatu sampun majanji pabuat katurunan titiange ring masa

sane jaga rauh. Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane ngwengku makasami, Palungguh IRatu nglugrain jadmane manggihin indike puniki. ²⁰ Punapike prasida malih antuk titiang matur ring Palungguh IRatu? Palungguh IRatu wikan pisan ring kawentenan titiange, kaulan Palungguh IRatu puniki. ²¹ Punika wantah saking pakarsan Palungguh IRatu, jaga ngardi indike puniki. Palungguh IRatu ngardi sakancan pайдidikan-pайдidikan sane agung puniki buat nguruk titiang. ²² Ambate agung Palungguh IRatune, oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane nguasain makasami. Nenten wenten sane nyamenin Palungguh IRatu. Titiang sareng sami uning mungguing wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi. ²³ Nenten wenten bangsa sakadi bangsa Israel, bangsa sane sampun bebasang Palungguh IRatu saking genahnyane dados panjak tur dadosang Palungguh IRatu kaulan Palungguh IRatune. Pайдikane sane agung tur ngangobin sane sampun kardi Palungguh IRatu pabuat ipun, sampun ngawinang parab Palungguh IRatu kabinawa ring satungkabing rat. Palungguh IRatu ngaonang bangsa-bangsa tiosan rauh ring dewa-dewannyane saking arepan kaula druene, kaula sane bebasang Palungguh IRatu saking panegara Mesir tur dadosang Palungguh IRatu padruen Palungguh IRatu. ²⁴ Palungguh IRatu

sampun nadosang bangsa Israel kaula druen Palungguh IRatu kantos salami-laminipun, tur Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa ledang dados Widinnyane.

²⁵ Sane mangkin oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiang, ledang Palungguh IRatu negepin janjin Palungguh IRatune buat salami-laminnya sane sampun sabdayang Palungguh IRatu ring titiang miwah pabuat katurunan titiange. Rarisang margiang napi sane sampun dados pakarsan Palungguh IRatune.

²⁶ Parab Palungguh IRatune jaga kaluihang, tur jadmane salaminnya jaga maosang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, punika Widin Israele. Samaliha Palungguh IRatu jaga ngemban katurunan titiange kantos salami-laminipun. ²⁷ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Kuasa, Widin Israele. Titiang rumasa purun ngastawa matur pinunas kadi asapuniki ring ayun Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu sampun nyinahang indike puniki makasami ring titiang, kaulan Palungguh IRatune, tur sampun ngwacanayang ring titiang mungguing Palungguh IRatu jaga nadosang katurunan titiange pararatu.

²⁸ Sane mangkin singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku makasami, Palungguh IRatu maraga Widi, Palungguh IRatu tansah

satia ring janji-janjin Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sampun ngardi prajanjian sane luh puniki ring titiang. ²⁹ Pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu ngamertanin katurunan titiange, kantos ipun terus-tumerus jaga ngrasayang sih pasuecan Palungguh IRatune. Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane ngwengku makasami, Palungguh IRatu sampun nyanjiang indike puniki, tur mugi-mugi mertan Palungguh IRatu jaga ngembahin katurunan titiange kantos salami-laminnya.”

Kamenangan-kamenangan Ida Sang Prabu Daud ring payudan

(1Bab. 18:1-17)

8 ¹ Makudang-kudang masa sasampun punika, Ida Sang Prabu Daud malih ngebug wong Pilistine tur ngaonang ipun, kantos wong Pilistine wusan nyajah jagate irika.

² Wus punika ida ngaonang wong Moabe, paratawanane kapedemang ring tanahe. Saking pantaran tawanane tigang diri, kekalih sane kapademang. Punika awinannya bangsa Moabe dados bangsa jajahan idane tur patut naur upeti ring Ida Sang Prabu Daud.

³ Wus punika ida ngaonang Ida Sang Prabu Hadadeser putran Ida Sang Prabu Rehob, ratune ring Soba. Kala punika Ida Sang Prabu

Hadadeser wenten ring sajeroning pamargi
buat ngwaliang malih jajahan idane sane ring
wewidangan Tukad Eprate sane ring luanan. ⁴ Ida
Sang Prabu Daud nawan prajurit sane nunggang
kuda siu pitung atus diri miwah kalih dasa tali
diri prajurit sane mamargi. Ida mrentahang
mangda kudan kretane kabanggayang kantun
satus ukud, nanging sisannyane mangda kaelung
buntutipune kantos perot.

⁵ Rikala wong Siriane saking Damsik ngutus
wadua balannyane buat nulungin Ida Sang
Prabu Hadadeser, Ida Sang Prabu Daud raris
ngebug ipun tur ngamademang kalih likur tali
diri akehipun. ⁶ Sasampune punika Ida Sang
Prabu Daud raris ngenahang wadua balan idane
ring wewidangane punika tur bangsane punika
kadadosang jajahan saha patut naur upeti ring
ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah maicayang
kamenangan ring Ida Sang Prabu Daud ring
saparilampah idane. ⁷ Ida taler ngrampas tameng
mas sane kabakta antuk paraprakanggan Ida
Sang Prabu Hadadeser, tumuli kabakta ka
Yerusalem. ⁸ Ida taler ngambil temaga akeh
pisan saking Betah miwah Berotai, kota-kota ring
wewengkon kaprabon Ida Sang Prabu Hadadeser.

⁹ Ida Sang Prabu Tou, prabune ring Hamat
mireng indik Ida Sang Prabu Daud sampun
ngaonang wadua balan Sang Prabu Hadadesere

sami. ¹⁰ Duaning punika Ida Sang Prabu Tou raris ngutus Ida Yoram putran idane, buat ngaturang pangayu bagia ring Ida Sang Prabu Daud duaning kamenangan idane nglawan Sang Prabu Hadadeser, sane sampun ping kuda-kuda mayuda nglawan Sang Prabu Tou. Ida Yoram makta aturan sane marupa mas, perak miwah temaga. ¹¹ Ida Sang Prabu Daud raris ngaturang barang mas-masane punika pabuat pangubakti, kadadosang asiki ring mas perake sane sampun karampas saking bangsa-bangsa sane sampun kaonang ida, ¹² inggih punika saking bangsa Edom, Moab, Amon, Pilistin miwah Amalek. Kadi asapunika taler mas jarahan saking Sang Prabu Hadadeser.

¹³ Ida Sang Prabu Daud sayan kabinawa malih ritatkala ida mawali saking ngamademang wong Edom sareng plekutus tali ring Lebak Pakehe.

¹⁴ Ida Sang Prabu Daud ngenahang wadua balan idane ring sakuub jagat Edome, tur bangsane punika dados bangsa jajahan idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kamenangan ring Ida Sang Prabu Daud ring saparilampah idane.

¹⁵ Ida Sang Prabu Daud mrentah wong Israele sami tur ida ngamanggehang kadilan miwah kapatutan pabuat parakaulan idane sami. ¹⁶ Dane Yoab okan Dane Seruya dados senapati, Dane

Yosapat okan Dane Ahilud dados bendahara.
 17 Dane Sadok putran Dane Ahitub miwah Dane Ahimelek putran Dane Abyatar dados pandita. Dane Seraya dados sekretaris negara. 18 Dane Benaya okan Dane Yoyada dados komandan pasukan pangawal Ida Sang Prabu Daud, tur oka-okan sang prabu kamanggehang dados pandita.

Ida Sang Prabu Daud miwah Ida Mepiboset

9¹ Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Daud matakén asapuniki: “Euke ada kulawargan Ida Sang Prabu Saul ane nyeneng? Yening ada, tiang makeneh nyalanang kapitresnan ulihan Ida Yonatan.”

² Wenten parekan kulawargan Ida Sang Prabu Saul, sane mawasta Siba. Ipun kapangandikayang tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Ida sang prabu tumuli ngandika: “Caike ane madan Siba?”

Atur ipune: “Inggih titiang, ratu.”

³ Pangandikan ida sang prabu: “Apake ada kulawargan Ida Sang Prabu Saul ane enu nyeneng? Sawireh gelahe makeneh nyinahang kasatian muah kapitresnan gelahe teken ida, buka janjin gelahe teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Aturipune sapuniki: “Kantun wenten asiki putran Ida Yonatan. Sakewanten ida perot.”

⁴ Pangandikan idane: “Dija ida jani?”

Aturipune sapuniki: “Ida wenten ring jeron Dane Makir okan Dane Amiel ring Lodebar.” ⁵ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngutus utusan idane jaga mendakin Ida Mepiboset.

⁶ Rikala Ida Mepiboset, putran Ida Yonatan, putun Ida Sang Prabu Saul rauh ring puri, ida tumuli sumungkem ring ajeng Ida Sang Prabu Daud. Pangandikan Ida Sang Prabu Daud sapuniki: “Cening Mepiboset.” Atur idane: “Inggih titiang ratu.”

⁷ Ida Sang Prabu Daud ngandika malih: “Edaja cening takut, bapa lakar ngedengang kapitresnan teken cening, sawireh kamelahan ajin ceninge, Ida Yonatan. Bapa lakar ngulihang makejang tanah duen kakiang ceninge, Ida Sang Prabu Saul teken cening, tur cening setata kalugra ngajeng dini ajak bapa.”

⁸ Ida Mepiboset tumuli sumungkem, sarwi matur asapuniki: “Inggih ratu, titiang puniki jadma tan paji, kawentenan titiange pateh sakadi asune sane sampun padem. Napi awinannya iratu kalintang asung lugraha ring dewek titiange?”

⁹ Sasampun punika, Ida Sang Prabu Daud raris ngesengin Siba parekan Ida Sang Prabu Saule sarwi ngandika asapuniki: “Gelahe lakar maang icening Mepiboset, putun gustin caine, duen Ida Sang Prabu Saul muah kulawargan idane.

¹⁰ Cai muah pianak caine muani-muani, aketo masih anake ane mamarekan teken cai, apanga ngarap tanahe ento pabuat kulawargan Ida Sang Prabu Saul, gustin caine. Asil tanahe ento anggon nyukupin pangan kinum pabuat kulawargan idane. Nanging cening Mepiboset lakar setata bareng-bareng marayunan ajak gelahe.” (Siba madue pianak muani-muani limolas diri miwah parekan kalih dasa diri.)

¹¹ Aturipun I Siba ring ida sang prabu: “Titiang jaga ngiringang sapatitah cokor iratu ring titiang.”

Kadi asapunika Ida Mepiboset raris setata marayunan ngiring ida sang prabu, sakadi sinalih tunggaling putra-putran idane. ¹² Ida Mepiboset madue putra lanang asiki sane mapesengan Mika. Tur makasami kulawargan Sibane ngaula ring Ida Mepiboset. ¹³ Kadi asapunika Ida Mepiboset sane perot cokor idane makakalih raris jenek ring Yerusalem. Ida tansah marayunan ngiring Ida Sang Prabu Daud.

Ida Sang Prabu Daud ngaonang bangsa Amon miwah wong Siriane

(1Bab. 19:1-19)

10 ¹ Sasampun makudang-kudang masa suenipun, Ida Sang Prabu Nahas, prabun bangsa Amone seda, ida tumuli kagentosin antuk putran idane sane maparab Hanun. ² Ida

Sang Prabu Daud ngandika asapuniki: “Idewek patut nyinahang kasatian masawitra teken Ida Sang Prabu Hanun, buka ajin idane Ida Sang Prabu Nahas nyinahang kasatian teken idewek.” Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris ngutus utusan idane buat nyinahang mungguing Ida sareng mabela sungkawa.

Rikala parautusane punika rauh ring Amon, ³ parapamimpin bangsa Amone matur ring ida sang nata asapuniki: “Punapike iratu mitaenang mungguing Ida Sang Prabu Daud ngutus anake puniki buat nyinahang rasa pasawitran ring iratu, buat ngajiang ajin iratune? Sampun janten nenten kadi asapunika! Ida ngutus utusane puniki buat dados mata-mata sane jaga nureksain kawentenan kotane, mangda sida antuk ida ngaonang iraga.”

⁴ Ida Sang Prabu Hanun tumuli ngejuk parautusan Ida Sang Prabu Daud. Jenggotipune kacukur atenga-atenga, panganggennyane kagetep rauh ring bangkiangnyane, tumuli kapangandikayang makaon. ⁵ Ipun sami kalintang kimud jaga budal. Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris ngandikayang mangda utusane punika jenek dumun ring Yeriko tur nenten mawali budal sadurung jenggotnyane pada tumbuh malih.

⁶ Wong Amone uning mungguing malantaran punika ipun dados mameseh ring Ida Sang Prabu Daud, punika awinan ipun raris nyewa wadua balan wong Siriane sane saking Betrehob miwah saking Soba, sareng kalih dasa tali akehipun, tur saking Tob sareng roras tali, miwah ida sang prabu saking Maaka kairing antuk wadua bala sareng siu diri akehipun. ⁷ Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, raris ida mrentahang mangda Dane Yoab jaga nglawan mesehe punika kasarengin antuk wadua balane sami. ⁸ Wadua balan wong Amone raris medal tur ngatur gelarnyane ring margine sane jaga ngranjing ka kota Raba, kota sane ageng tur dados pusat ring Amon. Wadua bala sane siosan inggih punika wadua balan wong Siriane miwah sane saking Tob miwah Maaka, ngatur gelarnyane ring pategalane.

⁹ Dane Yoab nyingak mungguing mesehe ngebug saking arep miwah saking unkur, dane raris munduhang prajurit-prajurite sane pinih sura dira buat jaga ngarepin wadua balan wong Siriane. ¹⁰ Wadua bala sane siosan kaserahang ring Abisai, semeton danene, kaprentahang mangda ngarepin wong Amone. ¹¹ Dane Yoab mabaos asapuniki ring Dane Abisai: “Yen adi nepukin beli kalahanga baan wong Siriane ento, enggalang tulungin beli. Aketo masih yening

bangsa Amone ento ngalahang adi, beli laku teka nulungin adi. ¹² Ane jani tegtegang bayune tur sediaja maperang. Jalan maperang puputan pabuat bangsan iragane tur pabuat kota-kota padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Dumadak pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa laku mamargi.”

¹³ Dane Yoab miwah parawadua balan danene mangseh ngebug wong Siriane, tur mesehe raris pada jerih kapilayu. ¹⁴ Ritatkala wong Amone ngeton wadua balan wong Siriane pada jerih, ipun taler jerih kapilayu saking ajeng Dane Abisai tur makirig ngranjing ka kota. Sasampune punika Dane Yoab raris mawali budal ka Yerusalem tur wusan ngebug wong Amone punika.

¹⁵ Parawong Siriane uning, mungguing ipun sampun kakaonang antuk bangsa Israele, duaning punika wadua balane sami raris kapunduhang.

¹⁶ Sang Prabu Hadadeser nauhin wadua balan bangsa Siriane sane wenten ring dangin Tukad Eprate. Wadua balane punika raris rauh ring Helam, kapimpin antuk Dane Sobah, senapatin Sang Prabu Hadadeser, prabune ring Soba.

¹⁷ Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris munduhang wadua bala Israele, tumuli kabakta nglintangin Tukad Yordane tur mamargi ngungsi ka Helam ka genah wong Siriane ngatur gelarnyane ngarepin ida. Yudane

tumuli kamimitin, ¹⁸ tur wadua bala Israele prasida ngaonang wadua balan wong Siriane punika. Ida Sang Prabu Daud miwah wadua balan idane ngamademang kusir kreta perang wong Siriane pitung atus diri, prajurit sane nunggang kuda petang dasa tali diri, tur nyempal Dane Sobah, senapatin wadua balan mesehe kantos seda. ¹⁹ Rikala pararatune sane kajajah antuk Sang Prabu Hadadeser uning mungguing ida sami sampun kakaonang antuk bangsa Israele, ida raris ngardi padame ring wadua balan Israele tur nyadia dados jajahan. Tur wong Siriane tan purun malih nulungin wong Amone.

Ida Sang Prabu Daud miwah Dane Batseba

11 ¹ Rikala masan panene sampun rauh, ring masan pararatune biasanipun mayuda, Ida Sang Prabu Daud ngutus Dane Yoab miwah paraprawira lan wadua bala Israele medal ka payudan. Dane ipun sami ngaonang wong Amon tur ngurung kota Rabane. Nanging Ida Sang Prabu Daud ngraga meneng ring Yerusalem.

² Sedek rahina anu, rikala sampun sore, Ida Sang Prabu Daud wau matangi saking pameran idane raris munggah ka raab purine sane dangsah. Rikala Ida mameng-ameng mamargi irika, raris ida nyingak anak istri sane kalintang ayu rupannya sedekan masiram. ³ Duaning

punika ida raris ngutus utusan idane buat nyelehin, sapasirake makayuaktinipun anake istri punika. Ida raris uning mungguing anake istri punika mapesengan Batseba, okan Dane Eliam, rabin Dane Uria wong Hete punika. ⁴ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngutus utusan idane buat ngambil anake istri punika. Utusane tumuli ngajak anake istri punika ring ajeng idane, tur Ida raris merem sareng ring dane. (Kala punika, wau pisan dane wusan ngraja.) Sasampune punika dane raris mantuk. ⁵ Nenten asue, rasayang dane ragan danene mobot. Dane ngutus utusan jaga nguningayang indike punika ring Ida Sang Prabu Daud.

⁶ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngwentenang utusan ring Dane Yoab kadulurin pangandika asapuniki: “Tunden Uria wong Hete ento tangkil sig gelahe.” Dane Yoab raris mrentahang mangda Dane Uria tangkil ring Ida Sang Prabu Daud.

⁷ Rikala Dane Uria sampun rauh ring puri, Ida Sang Prabu Daud raris nakenin dane, napike Dane Yoab miwah wadua balane sami becik tur sapunapi kawentenan yudane. ⁸ Wus punika Ida Sang Prabu Daud ngandika ring Dane Uria asapuniki: “Nah kema jani mulih.” Dane Uria tumuli mapamit. Ida Sang Prabu Daud raris mapaica hadiah pabuat kulawargan Dane Uria.

⁹ Nanging Dane Uria nenten budal. Dane merem

ring kurin purine sinarengan ring pajagan ida sang prabu. ¹⁰ Rikala ida sang prabu wikan mungguing Dane Uria nenten budal, ida raris ngandika ring dane, sapuniki: “Mara pesan cai teka tur suba makelo tusing nawang umah, ngudiang dadi tusing mulih?”

¹¹ Dane Uria tumuli matur: “Bangsa Israel miwah Yehudane sane mangkin sedek ring payudan, tur Peti Prajanjiane taler sareng irika. Komandan titiange Dane Yoab miwah paraprawiran danene makemah ring pategalane. Punapike patut yening titiang budal, miwah mangan nginum tur pules ngajak somah titiange? Masrana sakancan paindikan sane suci punika titiang masumpah mungguing titiang nenten jaga nglakonin indike sane kadi asapunika!”

¹² Duaning punika, Ida Sang Prabu Daud raris ngandika: “Nah yening keto, di dinane jani cai nongos dini. Buin mani semengan cai malipetan kema.” Dadosipun ring rahinane punika Dane Uria masandekan ring Yerusalem kantos benjangipun. ¹³ Ida Sang Prabu Daud raris ngundang Dane Uria mangda majengan ring puri. Irika dane kicen inum-inuman kantos punyah. Nanging yadiastu kadi asapunika, ring wengine punika Dane Uria taler nenten mantuk. Dane merem maled saput ring bale pajagaan purine.

¹⁴ Benjang semengane, Ida Sang Prabu Daud raris makarya surat pabuat Dane Yoab tur kabakta antuk Dane Uria. ¹⁵ Daging surate punika, sapuniki: “Yening perange suba rames, pejang Uria di barisan ane paling maluna, sig siate ane paling ramesa, suba keto kalahin ia makirig tur depang apanga ia mati.” ¹⁶ Punika duaning rikala Dane Yoab ngurung kotane punika, dane ngenahang Dane Uria ring arepan mesehe sane kuat. ¹⁷ Wadua balan mesehe tumuli pada medal saking kotane tur nangsek wadua balan Dane Yoabe. Makudang-kudang prawiran Ida Sang Prabu Daud seda kala punika, kadi asapunika taler Dane Uria.

¹⁸ Wus punika Dane Yoab raris ngutus utusan buat nguningayang pamargin yudane ring Ida Sang Prabu Daud, ¹⁹ tur dane miteketin utusane kadi asapuniki: “Sasubane cai ngaturang saurah-arih perange, ²⁰ mirib ida sang prabu lakar duka tur ngandika teken cai kene: ‘Ngudiang dadi cai nyiatin musuh bes paek teken kotane?’ ²¹ Tusingke cai inget teken Abimelek pianak Gideone ane suba mati di Tebes? Tuah anak luh ngulungang batu pangilesan uli duur temboke laut nepen tur ngamatiang ia. Apa krana cai maperang kanti paek pesan teken temboke?’ Yening ida sang prabu nakonin cai buka keto,

kene abete matur: ‘Parekan iratune I Uria taler sampun padem.’ ”

²² Utusane punika raris mamargi nangkil ring Ida Sang Prabu Daud, saha matur sakadi sane kapangandikayang antuk Dane Yoab. ²³ Sapuniki aturipune: “Mesehe langkungan kuat yan bandingang titiang ring wadua bala druene. Ipun medal saking kotane nangsek titiang ring genahe sane jimbar, nanging titiang mrasidayang nangsek ipun kantos rauh ring kurin kotane punika. ²⁴ Irika raris ipun mamanah titiang saking duur temboke kantos makudang-kudang prawira druene seda irika. Kadi asapunika taler Dane Uria sampun seda.”

²⁵ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika ring utusane punika asapuniki: “Nah kema cai matur teken Dane Yoab apanga dane tusing nyebetang unduke ento. Anak mula tuah keto di paperangan, tusing tawang nyen ane lakar mati. Aturin dane apanga dane sayan mangseh ngebug kotane ento kanti kotane ento kalah.”

²⁶ Rikala Dane Batseba miragi mungguing rabin danene sampun seda, dane raris nangisin rabin danene. ²⁷ Sasampun puput masan duhkitannyane punika Ida Sang Prabu Daud tumuli ngutus utusan idane mangda ngambil Dane Batseba saha kajak ka puri. Dane raris kanggen rabi antuk ida sang prabu, tur

ngembasang putra lanang adiri. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ledang ring pamargin Ida Sang Prabu Daud punika.

**Pakeling Dane Nabi Natan miwah
pariselsel Ida Sang Prabu Daud**

12 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus Nabi Natan mangda tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Nabi Natan tumuli tangkil saha matur kadi asapuniki: “Wenten anak sareng kalih sane magenah sareng-sareng ring satunggiling desa. Sane asiki sugih tur sane asikian tiwas. ² Jadmane sugih punika maderbe banteng miwah biri-biri akeh pisan, ³ nanging anake sane tiwas punika wantah madue biri-biri asiki sane antuk ipun numbas. Biri-biripune piara ipun jumahipune. Sayan sue biri-birine punika sayan ageng sasarengan ring pianak-pianakipune. Ipun ngwehin biri-birine punika neda saking pangan sane biasa tunas ipun, tur kawehin nginum antuk cangkripune, saha tansah kaabin ring pabinanipune. Cutetipun biri-birine punika waluya sakadi pianakipune luh. ⁴ Sedek rahina anu wenten tamiu singgah ring umahipun i sugih. I sugih nenten lila jaga ngambil saha nampah ingon-ingon ipune buat kasagiang ring tamiun ipune. Ipun ngejuk biri-birin itiwasa tumuli karatengang saha kasagiang ring tamiunnyaane.”

⁵ Ida Sang Prabu Daud kalintang duka ring i sugih punika saha ngandika asapuniki: “Tiang masumpah ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang sane nyeneng, mungguing anake ane malaksana buka keto patut kamatiang. ⁶ Baan laksanannyane ane angkara ento patut ia kena danda tikel ping pat buat masilihin biri-biri ane juanga ento.”

⁷ Nabi Natan tumuli matur: “Sujatinipun, palungguh iratu anake sugih punika. Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ring iratu: ‘Ulun suba nadiang kita prabu pabuat bangsa Israele, tur mebasang kita uli sig I Saule. ⁸ Ulun suba maang kita kaprabon Saule teked kayang somah-somahne. Ulun suba ngadegang kita dadi prabun Israel muah Yehudane. Yening ento masih tonden cukup, pedas Ulun lakar ngimbuhin kanti tikel ping pindo. ⁹ Apa awanane dadi kita tusing nglaksanayang titah Ulune. Ngudiang dadi kita nyalanang kajaatan ane buka keto? Kita suba ngepet patin I Uriane di paperangan. Kita suba nepang ia matianga baan bangsa Amone, tur sasubane ia mati, kurenane lantass juang kita. ¹⁰ Sawireh keto ane jani sabilang undag katurunan kitane lakar ada dogen ane mati ulihan kawirosan, sawireh kita tusing nglaksanayang prentah Ulune tur suba nyuang somah I Uriane. ¹¹ Ulun masumpah teken kita,

mungguing Ulun lakar ngadakang apanga ada salah tunggal uli kulawargan kitane ane nekaang pakewuh teken kita. Kita lakar nawang unduke ento dikalane Ulun nyuang somah-somah kitane tur nyerahang somah-somah kitane ento teken anak muani lenan, tur anake ento lakar medem ngajak somah-somah kitane dikalaning lemah.

¹² Kita ngae dosa sesingidan, nanging Ulun lakar ngedengang unduke ene gegalangan, kanti makejang wong Israele pada nepukin.’ ”

¹³ Ida Sang Prabu Daud tumuli mabaos sapuniki: “Aduh, tiang suba madosa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Nabi Natan tumuli matur: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngampurayang iratu. Iratu nenten jaga seda. ¹⁴ Nanging santukan iratu sampun nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk pamargine puniki, putran palungguh iratune jaga seda.” ¹⁵ Wus punika Nabi Natan raris budal.

Putran Ida Sang Prabu Daude seda

Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang pinakit sane raat pisan nibenin okan Dane Batseba, pecak rabin Dane Uria, inggih punika oka sane kembang pabuat Ida Sang Prabu Daud. ¹⁶ Ida Sang Prabu Daud ngastawayang putran idane punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda anake alit punika prasida kenak.

Ida nenten kayun marayunan tur sabilang wengi ida ngranjing ka pameran idane tumuli merem ring lantene awengi mepek. ¹⁷ Paraprakanggene ring puri tumuli tangkil ring ida, ngaturin mangda ida kayun matangi, nanging ida nenten kayun. Samaliha ida nenten kayun marayunan sareng-sareng ring dane sami. ¹⁸ Maletan pitung rahina anake alit punika raris seda, paraprakanggene nenten purun jaga nguningayang indike punika ring ida. Dane sami pada mabaos asapuniki: “Yening dugase anake alit ento enu nyeneng ida suba tan kayun nyaurin iraga, kudiang lakar matur jani buat nguningayang mungguing putran idane suba seda? Mehmehan ida lakar nyungkanang ragan idane.”

¹⁹ Rikala Ida Sang Prabu Daud ngaksi dane sami pada pakisi, ida raris uning mungguing putran idane sampun seda. Irika ida tumuli mataken ring dane: “Apake icening suba seda?”

Atur danene sami: “Inggih ratu, ida sampun seda.”

²⁰ Ida Sang Prabu Daud tumuli matangi saking lantene, ngraris masiram tur nyisir rambut idane tur magentos busana. Wus punika ida raris mabakti ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rikala sampun rauh ring puri, ida ngarsayang rayunan tur sasampune

rayunane kasodayang digelis ida marayunan.

²¹ Paraprakanggene punika raris matur asapuniki: “Titiang nenten midep ring indike puniki. Rikala putran iratu kantun nyeneng, palungguh iratu nangisin ida tur nenten kayun marayunan. Nanging rikala putran iratune sampun seda, palungguh iratu raris matangi tur marayunan.”

²² Pangandikan idane sapuniki: “Saja keto, gelahe mapuasa tur ngeling dugase icening idup. Pakayunan gelahe, dumadak ulihan ento Ida Sang Hyang Widi Wasa kawelas arsan teken gelahe, laut nglugrain icening idup. ²³ Nanging ane jani icening suba seda, apa gunanne gelahe buin mapuasa? Nyidaangke gelahe lakar buin malikang urip iceninge? Buin pidan gelahe masih lakar kema sig tongosne icening. Nanging icening tusing lakar buin malipetan sig gelahe.”

Ida Salomo embas

²⁴ Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud raris nglipurang Dane Batseba, rabin idane. Ida raris merem sareng dane, mawinan dane raris ngembasang putra lanang asiki, sane icen ida parab Salomo. Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha ring anake alit, ²⁵ raris nitahang Nabi Natan mangda marabin anake alit punika Yedija, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha ring anake alit punika.

Ida Sang Prabu Daud ngaonang kota Raba*(1Bab. 20:1-3)*

²⁶ Duk punika Dane Yoab kantun nglanturang payudan danene nglawan kota Rabane, ibukotan panegaran wong Amone, tur sampun makire ngaonang kotane punika. ²⁷ Dane raris ngutus utusan buat nguningayang ring Ida Sang Prabu Daud kadi asapuniki: “Titiang sampun anglurug kota Rabane tur sampun ngrampas pasediaan toya inumnyane. ²⁸ Sane mangkin durusang palungguh iratu munduhang wadua balane sane kantun, tur iratu ngraga sane ngebug tur ngaonang kotane punika. Yen sampun kadi asapunika, benjangan nenten wenten anak jaga maosang, mungguing titiang sane ngaonang kotane punika.” ²⁹ Ida Sang Prabu Daud tumuli munduhang wadua balan idane, raris lunga ka Raba ngebug tur ngaonang kotane punika. ³⁰ Ida ngambil gelungan saking duur ratun wong Amone tumuli salukang ida ring duur idane ngraga. Gelungane punika beratnyane sawatara pasasur kilogram tur madaging sesocan sarwa mule. Ida taler polih barang-barang jarahan akeh pisan saking kotane punika. ³¹ Wong Amone tumuli kaprentah mangda makarya ngangge gergaji, tambah miwah kapak sane malakar antuk besi, samaliha maksa ipun mangda makarya bata. Kadi

asapunika taler jadmā Amon sane wenten ring kota sane siosan kaprentahang mangda makarya sakadi asapunika. Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud raris mantuk ka Yerusalem, kairing antuk kaulane sami.

Ida Amnon miwah Ida Tamar

13 ¹ Ida Absalom, putran Ida Sang Prabu Daud, madue semeton istri sane kantun anom mapesengan Tamar. Ida Amnon putran Ida Sang Prabu Daud sane lianan kasemaran ring Ida Tamar. ² Banget pisan Ida Amnon kasemaran ring Ida Tamar, kantos ida sungkan santukan ida sampun rumasa nenten jaga mrasidayang ngambil Ida Tamar. Santukan Ida Tamar kantun anom, ida nenten kalugra katemu ring anak lanang. ³ Ida Amnon madue sawitra sane kalintang ririh sane mapesengan Yonadab, okan Dane Simea, semeton Ida Sang Prabu Daud. ⁴ Dane Yonadab tumuli mabaos ring Ida Amnon kadi asapuniki: “Idewa puniki okan ida sang prabu, nanging nyabran rahina panggihin titiang idewa kaduhkitan. Napi menawi sane ngawinang kadi asapunika?”

Pangandikan idane: “Tiang kasemaran teken Tamar, rain Ida Absalome, nyama kualon tiange.”

⁵ Atur Dane Yonadab: “Rarisang idewa mapi-mapi sakadi anak sungkan tumuli merem

ring pameremane. Yening ajin idewane rauh nyingakin idewa, sapuniki antuk matur ring ida: ‘Aji, ndikayangja Ni Tamar adin titiange mangda rauh mriki jaga ngayahin titiang. Pinunas titiange mangda ipun sane nyediang pangan pabuat titiang kantos titiang mrasidayang manggihin ipun, tur sasampune asapunika mangda ipun taler sane ngesopin titiang.’ ” ⁶ Irika Ida Amnon raris mapi-mapi sungkan tur merem ring pamereman idane.

Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh nyingakin ida, ida raris matur asapuniki: “Aji ndikayangja Ni Tamar rauh mriki makarya roti akedik pabuat titiang, mangda titiang ngantenang ipun makarya, tur sasampune asapunika mangda ipun ngraris ngayahin titiang.”

⁷ Irika Ida Sang Prabu Daud raris ngutus utusan ka puri, buat ngaturin Ida Tamar. Pangandikan idane: “Kemaja cening ka tongos belin ceninge Amnon, tur gaenang ia dedaaran!”

⁸ Ida Tamar raris lunga ka jeron Ida Amnon, tur kacingak Ida Amnon sedekan merem. Ida raris ngambil tepung tumuli makarya roti, tur Ida Amnon prasida ngaksi Ida Tamar makarya roti. ⁹ Sasampune punika rotine tumuli kambil saking pancine tur katurang ring Ida Amnon, nanging ida nenten kayun majengan. Sapuniki pangandikan idane: “Tundenja panyeroane

makejang magedi.” Panyeroane makasami tumuli makaon. ¹⁰ Sasampune asapunika Ida Amnon raris ngandika ring Ida Tamar asapuniki: “Adi, abaja mai rotine ento ka kamar beline tur sopin beli dini.” Ida Tamar ngambil rotine punika tur nganampekin Ida Amnon. ¹¹ Rikala Ida Tamar ngaturang rotine punika, Ida Amnon raris mleluk Ida Tamar sarwi mabaos sapuniki: “Adi jalanja pules ajak beli.”

¹² Pasaur Ida Tamar: “Ah sampunang beli! Sampunang beli maksa tiang malaksana sane kaon kadi asapunika. Indike punika baya pisan! ¹³ Asapunapi jagi nistan tiange ring arepan anake katah, yening yuakti asapunika? Sinah tiang jaga nandang kimud. Kadi asapunika taler beli janten beli kanistayang ring pantaran anak Israele. Becikan beli matur ring ida sang prabu, pasti ida pacang maicayang tiang ring beli.” ¹⁴ Nanging Ida Amnon nenten kayun ngidepang baos Ida Tamar. Santukan ida sitengan ring Ida Tamar kenginan ida mrasidayang ngaonang tur mlegandang Ida Tamar.

¹⁵ Sasampune asapunika Ida Amnon raris rumasa geting pisan ring Ida Tamar. Ida Amnon mabalik geting pisan ring Ida Tamar, langkungan ring kasemaran idane riin. Punika awinanipun ida raris mabaos asapuniki: “Kema nyai pesu!”

¹⁶ Pasaur Ida Tamar asapuniki: “Tiang nenten sairing. Beli sampun mlegandang tiang, tur sane mangkin beli nundung tiang. Indike punika kaonan malih yen bandingang ring laksanane sane iwau.”

Nanging Ida Amnon nenten kayun mirengang baos Ida Tamare. ¹⁷ Ida raris ngesengin parekan idane saha ngandika asapuniki: “Kema kaadang jlemané luh ene uli dini. Paid ia aba pesu, suba keto lautang ubetang tur kunci jalanane.”

¹⁸ Parekane punika raris makta Ida Tamar medal, tumuli ngancing jalanane punika.

Ida Tamar ngangge busana sane lambih, busana sane biasa kangge antuk paraputrine sane durung marabian daweg punika. ¹⁹ Ida nyambahin duur idane antuk abu tur nyetset panganggen idane, saha nekep prarainne antuk tangan. Ida mamargi sinambi nangis banget pisan. ²⁰ Rikala Ida Absalom, rakan idane nyingak ida rauh, ida tumuli mataken: “Apake I Amnon suba nyelehang adi? Nah eda unduke ento sebetanga bes sanget. Ia nyama kualon iragane, eda pesan unduke ene tuturanga teken nyen-nyen!” Ida Tamar raris jenek ring jeroan Ida Absalom, nandang sungsut lan duhkita.

²¹ Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida duka pisan. ²² Kadi asapunika taler Ida Absalom duka pisan ring Ida Amnon duaning

sampun mlegandang Ida Tamar semeton idane. Ida Absalom nenten naenin kayun mabaos ring Ida Amnon.

Ida Amnon kasedayang

²³ Sasampune langkung kalih warsa, Ida Absalom nyukur bulun biri-birin idane ring Baal-Hasor, nampek ring kota Epraim. Kala punika ida ngundang paraputran ida sang prabu mangda rauh mrika. ²⁴ Ida tangkil ring Ida Sang Prabu Daud sarwi matur asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, titiang jaga nyukur bulun biri-birin titiange. Punapike palungguh iratu miwah prakanggene sami ledang rauh ring pestane punika.”

²⁵ Pangandikan Ida Sang Prabu Daud: “Edaja aji kema. Sawireh yening aji muah paraprakanggon ajine kema, sinah lakar makewehin cening dogen.” Ida Absalom terus sereng mapinunas, nanging ida sang prabu nenten kayun. Ida Absalom kapangandikain mangda budal.

²⁶ Nanging Ida Absalom matur malih: “Yening iratu miwah paraprakangge druene sami nenten mrasidayang rauh, sakirang-kirangipun mangda Amnon adin titiange rauh.”

Pangandikan Ida Sang Prabu: “To ngudiang dadi cening nyelik ia?” ²⁷ Ida Absalom terus sereng mapinunas kantos ring pamuput Ida Sang Prabu

Daud nglugrain Ida Amnon miwah paraputran idane sane siosan lunga sareng-sareng ring Ida Absalom.

(Ida Absalom makarya pesta sane becik pisan.)

²⁸ Ida ngandika ring parekan-parekan idane asapuniki: “Melahang medasin, yening Ida Amnon suba punyah, tur yening suba gelahe maang prentah, sedaang ida, eda cai takut, sawireh gelahe ane lakar tanggung jawab teken unduke ento. Wanenang ibane tur eda pesan angen-angen!” ²⁹ Paraparekane tumuli tinut ring prentah Ida Absalom tur nyedayang Ida Amnon. Paraputran Ida Sang Prabu Daud sane siosan gegelisan ngambil bagal idane suang-suang tumuli pada malaib.

³⁰ Rikala ida sareng sami kantun ring margi, Ida Sang Prabu Daud polih gatra mungguing putran idane makasami sampun kasedayang antuk Ida Absalom tan wenten sane kantun luput. ³¹ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngadeg saha nyetset busanan idane kabatek antuk kaduhkitan idane. Ida raris ngruntuhang ragan idane ring tanahe. Kadi asapunika taler paraparekan sane wenten irika sami taler pada nyetset panganggennyane. ³² Nanging Dane Yonadab, okan Dane Simea, inggih punika semeton Ida Sang Prabu Daud, matur ring ida sang prabu asapuniki: “Singgih ratu, nentenja makasami putran palungguh

iratune seda. Wantah Ida Amnon kewanten sane seda. Santukan paindikane punika sampun sinah karencanayang antuk Ida Absalom, ngawit saking daweg arin idane Ida Tamar kaplegandang antuk Ida Amnon. ³³ Duaning punika sampunangja palungguh iratu ngega ortine mungguing putran iratune makasami kasedayang. Wantah Ida Amnon kewanten sane kasedayang.”

³⁴ Daweg punika ugi Ida Absalom sampun malaib jaga nyingidang raga.

Daweg punika prajurite sane sedekan polih tugas magebagan ngeton wenten barisan sane rauh saking Bukit Horonaim. Ipun raris digelis tangkil ring ida sang prabu nguningayang indik sane kantenang ipun punika. ³⁵ Dane Yonadab tumuli matur ring Ida Sang Prabu Daud: “Punika napi paraputran iratune pada rauh sakadi atur titiang iwau.” ³⁶ Wau pisan Dane Yonadab wusan matur, paraputran Ida Sang Prabu Daud raris pada ngranjing ka puri. Ida sareng sami raris matetangisan, kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Daud miwah paraprakanggene sami pada nangis nandang duhkita.

³⁷ Ida Absalom raris kapilayu rauh ring Ida Sang Prabu Talmai, putran Ida Amihur, prabune ring panegara Gesur. Ida jenek irika tigung warsa suenipun. Ida Sang Prabu Daud nangisin okan idane Amnon kantos sue pisan. ³⁸ (13:37)

³⁹ Nanging rikala Ida sampun lali ring sedan Ida Amnon, ida rumasa meled pisan kapanggih ring Ida Absalom putran idane punika.

Ida Absalom mawali budal

14 ¹ Rikala Dane Yoab uning mungguing Ida Sang Prabu Daud meled pisan kapanggih ring Ida Absalom, ² dane raris ngutus utusan danene ngrereh satunggaling anak istri sane wicaksana saking Tekoa. Sasampune anake istri puniki rauh, dane tumuli mabaos asapuniki: “Tingkahngja deweke apanga katon sedih. Anggon baju kasedihane tur eda suahina boke. Solahngja deweke apanga katon buka anake ane kaduhkitan suba uli makelo pesan. ³ Suba keto, kema tangkil teken ida sang prabu, uningang ditu teken ida buka ane lakar orahin icang.” Dane Yoab raris ngandikain ipun, indik sane patut uningayang ipun.

⁴ Anake istri punika raris tangkil ring ida sang prabu, tumuli matur sinambi matimpuh sumungkem sapuniki aturipune: “Singgih ratu sang prabu, tulungja titiang!”

⁵ Pangandikan idane: “Apa ane perluang nyai?”

Aturipune: “Titiang puniki jadma balu sane tiwas. Somah titiange sampun padem. ⁶ Titiang maderbe pianak kekalih. Sedek rahina anu ipun maiegan sareng nyaman ipune ring tegale,

nanging tan wenten anak sane melasang ipun kantos padem asiki kapademang antuk nyamanipune. ⁷ Sane mangkin makasami kadang wargan titiange mapangidih mangda titiang nyerahang pianak titiang ring ipun buat pacang kapademang duaning ipun sampun ngamademang nyamanipune. Yening prasida kadi asapunika, titiang jaga nglisting pisan duaning pianak titiange nenten wenten sane kantun. Ipun sareng sami mamanah nyirnayang pangajap-ajap titiange tur manggayang somah titiange nenten maderbe sentana sane patut nerusang katurunannyane.”

⁸ Pangandikan idane: “Nah kemaja mulih, gelahe lakar ngurus unduke ento.”

⁹ Aturipune: “Duh ratu sang prabu, napi kewanjenja sane jaga margiang iratu, titiang miwah kadang wargan titiange sane jaga negen kiwangane punika. Nanging palungguh iratu miwah kulawarga druene nenten pisan iwang.”

¹⁰ Pangandikan idane: “Yening ada anak ane ngancam nyai, ajak ia mai sig gelahe, sinah ia lakar tusing mlegendahang nyai buin.”

¹¹ Aturipune: “Inggih ratu sang prabu, ledang iratu ngastawayang titiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune, mangda sampunang kadang wargan titiange sane mamanah jaga ngwalesang padem pianak

titiange punika ngamargiang kajaatan sane langkungan ring punika, malantaran ipun ngamademang pianak titiange sane lianan punika.”

Pangandikan idane: “Nah gelahe majanji di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa mungguing pianak nyaine tusing lakar plegendahanga.”

¹² Ipun tumuli matur malih: “Inggih ratu sang prabu, icenja titiang matur malih abuku kewanten.”

Pangandikan idane: “Nah lautang orahang.”

¹³ Aturipune: “Napi awinan iratu ngardi kiwangan sane asapunika ring kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Palungguh iratu nenten nglugrain putran palungguh iratune mawali mantuk saking paselongan. Malantaran pangandikan iratune iwau palungguh iratu sampun ngiwangang ragan palungguh iratu ngraga. ¹⁴ Palungguh iratu jaga seda, titiang taler pacang padem. Iratu miwah titiang tan bina kadi toyane sane ngetel ka tanahe tan jaga prasida kapunduhang malih. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang malikang jadmene sane sampun padem jaga urip malih, nanging iratu sakirang-kirangipun mrasidayang molih margi buat ngwaliang jadmene adiri saking paselongan. ¹⁵ Sane mangkin, inggih ratu sang prabu, sane ngawinang titiang matur ring iratu,

duaning wenten anak sane ngancam titiang. Punika duaning kamanah antuk titiang, becikan titiang tangkil ring palungguh iratu. Pangajap titiange, ledang palungguh iratu jaga nagingin pinunas titiange. ¹⁶ Ledang ugi iratu mireng atur titiange tur mebasang titiang saking anake sane mamamah ngamademang pianak titiange miwah sikian titiange, pingkalih jaga ngaonang titiang saking jagat paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring parakaulan idane. ¹⁷ Kamanah antuk titiang, mungguing janji palungguh iratune yuakti jaga mebasang titiang, duaning sang prabu tan bina kadi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mrasidayang minayang paindikan sane becik wiadin sane kaon. Mugi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune jaga ngiangin iratu.”

¹⁸ Pangandikan idane: “Gelahe lakar matakon teken nyai, tur nyai apanga nerangang teken gelahe ane amun sasajaane.”

Aturipune: “Durusang iratu mawacana ring titiang.”

¹⁹ Ida Sang Prabu Daud tumuli matakon: “Apake Yoab ane nunden nyai nyalanang unduke ene?”

Aturipune: “Nawegang pisan ratu sang prabu, titiang sampun masumpah mungguing titiang jaga nenten makakebangan ngiring iratu. Saking yuakti wantah Dane Yoab senapatin iratune, sane mrentahang titiang ngeniang indik sane patut

laksanayang titiang, miwah asapunapi patutipun titiang matur. ²⁰ Nanging indik sane margiang dane punika mangda paindikane punika puput makasami. Kawicaksanaan palungguh iratu yuakti tan bina kadi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wikan ring sapariindik sane sampun mamargi.”

²¹ Sasampun punika ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yoab: “Gelahe suba sedia lakar nglaksanayang isin keneh pamane. Nah kema jani alih icening Absalom tur ajak ia mulih.”

²² Dane Yoab tumuli nylempoh ring ajeng Ida Sang Prabu Daud, sarwi matur asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin iratu. Sane mangkin titiang uning mungguing iratu sawiakti ledang ring titiang, duaning iratu sampun nagingin pinunas titiange.”

²³ Sasampune punika Dane Yoab tumuli lunga ka Gesur tur ngiringang Ida Absalom mantuk ka Yerusalem. ²⁴ Nanging ida sang prabu nenten nglugrain Ida Absalom jenek ring puri. Sapuniki pangandikan idane: “Gelahe tusing makita katemu teken Absalom.” Punika awinan Ida Absalom raris jenek ring jeroan idane ngraga tur nenten tangkil ring ida sang prabu.

Ida Absalom kadameang pamantuka ring Ida Sang Prabu Daud

²⁵ Ring Israel nenten wenten anak sane nyidayang nyamenin kabagusan Ida Absalom. Ida tan madue cacad angan akidik, saking duur rauhing ring cokor idane. ²⁶ Rambut idane samah pisan tur kacukur awarsa apisan, yening sampun panjang pisan tur abot. Yening katimbang beratnyane langkungan ring kalih kilogram yan katimbang antuk dacin resmi. ²⁷ Ida Absalom madue putra lanang tetiga, lan oka istri asiki sane mapesengan Tamar. Ida Tamar yuakti kalintang ayu pisan.

²⁸ Kantos kalih warsa suenipun Ida Absalom malinggih ring Yerusalem nanging tan naenin tangkil ring ida sang prabu. ²⁹ Duaning punika ida Absalom raris ngutus anak ngaturin Dane Yoab, mangda dane ledang rauh jaga katurin nangkil ka puri, nanging dane nenten kayun rauh. Malih Ida Absalom ngutus parekan idane, nanging Dane Yoab taler nenten kayun rauh. ³⁰ Ida Absalom raris ngandika ring paraparekan idane kadi asapuniki: “Kema cai majalan ka tegal Dane Yoabe ane ada di samping tegal icange. Tegal Dane Yoabe sedekan misi gandum. Kema tunjel abiane ento.” Parekane punika tumuli mamargi tur nunjel tegale punika.

³¹ Dane Yoab raris rauh ring jeroan Ida Absalom, tur mataken asapuniki: “Napi awinan parekan idewane nunjel tegal titiange?”

³² Ida Absalom tumuli ngandika: “Sawireh paman tusing nyak teka dugase tiang ngutus utusan tiange buat ngaturin paman. Tiang makeneh apanga paman tangkil teken ida sang prabu buat nunasang indik tiange. Apa gunane tiang mulih uli Gesur. Luungan yening tiang enu ditu. Ulehang apang tiang prasida tangkil teken ida sang prabu. Yening tiang pelih, tiang nyadia kadanda pati.”

³³ Dane Yoab tumuli mamargi tur tangkil ring Ida Sang Prabu Daud saha ngaturang baos Ida Absalome. Ida sang prabu ngesengin Ida Absalom, tur Ida Absalom raris rauh tur sumungkem ring ajeng ida sang prabu. Ida sang prabu raris nampi ida tur ngaras ida.

Ida Absalom ngrencanayang jaga brontak

15 ¹ Sasampune punika Ida Absalom raris nyediang kreta asiki miwah makudang-kudang kuda, pabuat ida ngraga. Ida taler munduhang pangiring sareng seket diri. ² Ida matangi palimunan tur ngadeg ring sisin margine sane ngungsi gapuran kotane. Nyabran wenten anak rauh jaga tangkil ring ida sang prabu buat nunas tetepasan indik wicarannyane, ipun

kasengin antuk Ida Absalom tumuli katakenin, saking dija kawitnyane. Sasampune anake punika ngaturang indik suku bangsannyane, ³ Ida Absalom raris mabaos asapuniki: “Yening keto nyama benehne menang maprakara, nanging tusing ada prakanggon ida sang prabu ane lakar nyak madingehang wicaran nyamane.”

⁴ Ida malih nglanturang mabaos sapuniki: “Yen tiang ene dadi hakim, sabilang ada anak ane maprakara wiadin maegan ia lakar nyidayang teka sig tiange, tur tiang lakar maang ia tetepasan ane adil.” ⁵ Yening wenten anak sane tangkil sumungkem ring Ida Absalom, Ida digelis ningting tur ngelut miwah ngaras anake punika. ⁶ Dane Absalom ngamargiang asapunika marep ring asing-asing wong Israele sane rauh tangkil ring ida sang prabu buat nunas tetepasan. Mawinan makasami anake punika pada subakti ring ida.

⁷ Sasampune maletan petang warsa, Ida Absalom raris matur ring Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, lugrainja titiang mamargi ka Hebron buat jaga naur sesangin titiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁸ Rikala titiang madunungan ring Gesur ring tanah Siria, titiang sampun masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika yening Ida ledang ngwaliang titiang saha rahayu ka

Yerusalem, titiang jaga ngaturang bakti ring Ida ring Hebron.”

⁹ Pangandikan ida sang prabu: “Nah kemajaning majalan saha rahayu.” Ida Absalom tumuli lunga ka Hebron. ¹⁰ Nanging sadurung punika ida sampun ngutus utusan idane ngrauhin suku-suku bangsa Israele sami, kadulurin pangandika sapuniki: “Yening nyama pada ningeh munyin trompet, lautangja nyama pada masuryak: ‘Ida Absalom jumeneng prabu ring Hebron.’”

¹¹ Wenten sareng satak diri undangan sane ngiringang Ida Absalom saking Yerusalem. Dane miwah ipun pada nenten uning ring indik, punika awinan nenten wenten sumangsayanipun.

¹² Daweg Ida Absalom ngaturang aturan idane, ida taler ngundang Dane Ahitopel, pangabih Ida Sang Prabu Daud, sane saking kota Gilo. Grombolan sane jaga nglawan ida sang prabu sayan kuat, tur pangiring-pangiring Ida Absalom sayan mawuwuh-wuwuh.

Ida Sang Prabu Daud kapilayu saking Yerusalem

¹³ Sasampune punika raris wenten utusan rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, saha matur asapuniki: “Bangsa Israele sampun sruron ring Ida Absalom.”

¹⁴ Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring paraprakanggen idane sane ngiring ida ring

Yerusalem, asapuniki: “Jalanja enggalang malaib, apanga iraga luput uli Absalom. Yening tusing keto, ia lakar enggalan teka mai laut merangin tur ngamatiang iraga muah rakyat makejang ane ada di kotane ene.”

¹⁵ Atur danene sareng sami: “Inggih ratu sang prabu, titiang sareng sami sairing ring pangandikan iratune.” ¹⁶ Sasampune punika ida sang prabu raris mamarga kairing antuk kulawargan idane miwah antuk prakanggene sami. Wantah selir idane sareng adasa diri sane katilar ring puri buat miara purine.

¹⁷ Rikala ida sang prabu miwah parapangiring idane jaga nilarin kotane punika, ida tumuli mararian ring umahe sane ring tanggun kotane. ¹⁸ Paraprakanggene taler sami ngadeg ring kiwa tengen idane rikala barisan pangawale nglintang ring ajeng idane. Paraprajurite sareng tigang atak diri sane ngiringang ida saking Gat taler nglintang irika. ¹⁹ Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Itai komandan prajurite punika sapuniki: “Ngudiang dadi paman pada nututin gelahe? Kema mulih tur iringja sang prabu ane anyar ditu. Paman wong sunantara ane suba kaselong uli gumin pamane. ²⁰ Tonden makelo paman teka mai, tusing luung asanne yening jani gelahe ngajak paman ngumbara tur tusing pasti dija kaden gelahe lakar madunungan.

Kema ajak timpal-timpal pamane mulih ka kota. Pangajap-ajap gelahe dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngiangin paman.”

²¹ Itai tumuli matur: “Oduh ratu sang prabu, titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing titiang jaga ngiringang iratu kija jua iratu jaga lunga, yadiastu titiang ngemasin padem.”

²² Pangandikan idane ring dane: “Nah yen keto, dadi lautang majalan.” Irika Dane Itai miwah timpal-timpalnyane, kadi asapunika taler jadmane sane satia ring dane sami raris mamargi.

²³ Rakyat irika sami pada ngeling gerong-gerong, rikala Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane matilar saking irika. Ida raris nglintang ring Tukad Kidrone, kairing antuk kaulane sami tumuli ngungsi ka tegal melakange.

²⁴ Sang Pandita Sadok taler sareng ring rombongan punika kasarengin antuk wong Lewine sane negen Peti Prajanjiane. Dane ngenahang Peti Prajanjiane irika kantos makasami pangiring Ida Sang Prabu Daud medal saking kotane. Siosan ring ida dane sami, ring rombongan punika taler sareng Sang Pandita Abyatar. ²⁵ Ida sang prabu tumuli mabaos ring Sang Pandita Sadok kadi asapuniki: “Baktaja Peti Prajanjian punika mantuk ka kota. Yening yuakti Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga sueca ring tiang,

nentenja malih asue tiang pacang manggihin malih petine punika ring genahnyane. ²⁶ Nanging yening Ida nenten ledang ring tiang, banggayang Ida pacang ngamargiang pakarsan Idane ring tiang.” ²⁷ Ida malih nglanturang pangandika ring Dane Sadok: “Ajak taler putran sang panditane Dane Ahimas miwah Dane Yonatan putran Pandita Abyatare mantuk ka kota saha rahayu. ²⁸ Sajeroning punika tiang jaga nyantosang gatra saking sang pandita ring genahe nglintangin tukade ring tegal melakange.” ²⁹ Irika Sang Pandita Sadok miwah Sang Pandita Abyatar raris mantuk saha makta Peti Prajanjiane tumuli jenek malinggih ring kota.

³⁰ Ida Sang Prabu Daud tumuli munggah ka Bukit Saitun saha nangis irika. Ida mamargi tan pasandal tur prabune kangkebin makacihna kaduhkitan. Kadi asapunika taler parakaulane sami pada ngangkebin sirahnyane, saha matetangisan. ³¹ Rikala ida sang prabu mireng mungguing Dane Ahitopel taler sareng ring Ida Absalom, ida raris ngastawa sapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu nyampahang pitutur Ahitopele.”

³² Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring pucak bukite, ring genah anake biasa mabakti, ida raris katangkilin antuk Dane Husai wong Arki sawitran idane. Dane tangkil ngangge pangangge sane

masetset tur duur danene kabebihin antuk abu.
³³ Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring dane kadi asapuniki: “Tusing ada gunanne yening paman nututin tiang, sajabaning tuah ngae lantud. ³⁴ Paman lakar nyidayang nulungin tiang, yening paman mulih ka kota tur tangkil teken cening Absalom, tur aturang mungguing paman satia bakti teken ida, buka satia baktin pamane teken tiang. Lantaran buka keto paman nyidaang nglawan pitutur-pitutur Ahitopele teken icening Absalom. ³⁵ Sang Pandita Sadok miwah Sang Pandita Abyatar masih lakar ada ditu. Aturang teken dane apaja ane dingeh paman di puri. ³⁶ Paraputran danene, nah ento Dane Ahimas muah Dane Yonatan masih ada ditu. Paman nyidayang ngutus Dane Ahimas muah Dane Yonatan buat nekedang teken tiang saananing ane dingeh paman.”

³⁷ Dane Husai raris budal ka kota tur rauh irika sinarengan ring Ida Absalom.

Ida Sang Prabu Daud miwah I Siba

16 ¹ Wau pisan Ida Sang Prabu Daud nglintangin pucak bukite, tan pararapan ida raris katemu ring I Siba, parekan Ida Mepibosete. I Siba makta keledae kekalih sane kapondongin roti satak bungkul, woh anggur tuh satus ijeng, satus gancet woh-wohan, miwah

toya anggur aklukuh. ² Pangandikan Ida Sang Prabu Daud, ring ipun: “Lakar anggon cai apa barang-barange ento makejang?”

Aturipune: “Keledae-keledaene puniki buat dados palinggihan kulawargan ratu sang prabu, tur roti, woh-wohane buat pangan pangiring iratune, tur anggure puniki buat kinum yening sampun pada leleh mamargi ring tegal melakange.”

³ Pangandikan ida sang prabu: “Dijake cening Mepiboset, putun Ida Sang Prabu Saul gustin caine?”

Aturipun: “Ida kantun malinggih ring Yerusalem, santukan ida pracaya mungguing bangsa Israele jaga nyerahang ring ida kaprabon Ida Sang Prabu Saul kakiang idane.”

⁴ Pangandikan ida sang prabu: “Apaja ane dadi duen cening Mepibosete ento, jani dadi gelah caine.”

Aturipune: “Titiang puniki parekan palungguh iratu. Mugi iratu tan mari ledang ring titiang.”

Dane Simei miwah Ida Sang Prabu Daud

⁵ Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring Bahurim, sinalih tunggil saking palelintihan Ida Sang Prabu Saul, inggih punika Dane Simei okan Dane Gera, tumuli medal maranin saha nemah ida sang prabu. ⁶ Dane Simei tumuli nimpugin Ida

Sang Prabu Daud miwah prakanggan idane antuk batu, yadiastu Ida Sang Prabu Daud kaserung antuk parakaula miwah paratabeng dadan idane. ⁷ Dane Simei nemah misuh ida, sapuniki baosne: “Kema magedi, magedija iba, iba tukang ngamatiang anak, jlema dursila. ⁸ Iba suba nyuang kaprabon Ida Sang Prabu Saule tur nyedaang makudang-kudang kulawargan idane. Jani iba kukum baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang kaprabon ibane teken pianak ibane Absalom, tur jani iba kena sangsara sawireh iba suba ngamatiang anak.”

⁹ Dane Abisai, okan Dane Seruya, raris matur ring Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Ratu sang prabu, napi awinan iratu manggayang asune puniki nemah misuh ragan iratune? Lugrainja titiang mrika munggal tendas ipune.”

¹⁰ Pangandikan ida sang prabu ring Dane Abisai miwah semeton Danene Yoab: “Unduke ene tusingja urusan pamane. Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nitahang ia, apanga ia malaksana buka keto, nyenke wenang laku matakon, apa krana ia mambek buka keto?” ¹¹ Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Abisai miwah parapangagenge sami, kadi asapuniki: “Sedeng pianak gelahe niri makeneh ngamatiang gelahe, apa krana paman angob teken paundukan ane

gaene baan wong Benyamine ene? Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nguduhang ia apanga ia nemah gelahe, sawireh keto depang suba ia keto, eda ento runguanga. ¹² Mirib Ida Sang Hyang Widi Wasa laku nyingak kasangsaran gelahe ene, tur maicayang merta makadadi silur temahnyane.” ¹³ Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane tumuli nglanturang pamargin idane. Dane Simei terus mamargi ring sampih bukite nutug rombongan punika sambilang dane nemah misuh lan nimpug antuk batu miwah tanah sapanjang pamarginnyane. ¹⁴ Rikala rombongan sampun rauh ring Tukad Yordane, Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane sami pada lesu, tumuli pada mararian irika.

Ida Absalom ring Yerusalem

¹⁵ Ida Absalom miwah sakanan wong Israele sane ngiringang ida raris ngranjing ring Yerusalem. Dane Ahitopel taler wenten sareng-sareng irika. ¹⁶ Rikala Dane Husai, sawitran Ida Sang Prabu Daud kapanggih ring Ida Absalom, dane tumuli majeritan asapuniki: “Dirga yusa, dirga yusa ida sang prabu.”

¹⁷ Ida Absalom tumuli matakén ring dane asapuniki: “Ngudiang dadi paman tusing satia teken Ida Sang Prabu Daud sawitran pamane. Ngudiang dadi paman tusing ngiringang ida?”

¹⁸ Atur Dane Husai: “Sapunapiang titiang jaga kadi asapunika? Titiang wantah jaga subakti ring sang sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk rakyat puniki sami, miwah antuk wong Israele makasami. Sane mangkin titiang jaga ngiring palungguh iratu. ¹⁹ Sirake malih sane patut iringang titiang, sajawining palungguh iratu? Sakadi titiang sampun ngaula ring ajin iratune, kadi asapunika taler titiang jaga ngaula ring iratu.”

²⁰ Sasampune punika Ida Absalom raris matolihan ring Dane Ahitopel sarwi ngandika asapuniki: “Ane jani iraga suba ada dini, tegarang paman mapitatur apa ane patut laksanayang gelahe.”

²¹ Atur Dane Ahitopel: “Rarisang palungguh iratu merem sareng ring paraselir ajin iratune sane kapangandikayang ngurus purine antuk ajin iratune. Malantaran punika, asing-asing jadm Israele jaga uning mungguing ajin iratune sampun mariangken mungguing iratu dados meseh idane, tur parapangiring iratune jaga sayan ngwanenang.” ²² Parapangiring Ida Absalome raris nyujukang kemah pabuat Ida Absalom ring raab purine sane dangsah, tur ring ajeng anake sami ida raris ngranjing ka kemahe punika saha merem sareng paraselir ajin idane.

²³ Daweg masane punika, asing-asing pitutur saking Dane Ahitopel katampi antuk Ida Sang Prabu Daud miwah Ida Absalom tan bina sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Husai ngapus Ida Absalom

17 ¹ Tan asue sasampune punika, Dane Ahitopel matur ring Ida Absalom sapuniki: “Icenja titiang milih prajurit sareng roras tali, tur ring dauh wengine puniki titiang pacang nguber Ida Sang Prabu Daud. ² Titiang jaga ngebug ida sedekan ida kantong lesu tur karesresan. Sinah ida jaga tengkejut tur parapangiring idane jaga malaib sambrag. Titiang jaga nyedayang Ida Sang Prabu Daud kewannten, ³ tur jaga ngatehang parapangiring idane tangkil ring iratu, sakadi panganten istri mawali ring rabinnyane. Palungguh iratu cukup nyedayang anak asiki, tur jadmane sane siosan pada rahayu.” ⁴ Pitutуре punika kapakayun becik antuk Ida Absalom miwah antuk parapamimpin Israele sami.

⁵ Ida Absalom raris ngandika asapuniki: “Jani kema alih paman Husai, jalan padingehang masih pituturne.” ⁶ Rikala Dane Husai sampun rauh, Ida Absalom ngandika ring dane asapuniki: “Paman, ene ada pituturne paman Ahitopel teken gelahe. Apake pituturne ene patut tuutin gelahe. Yening

tusing, tegerang paman nuturin gelah, apa ane patut laksanayang gelahe.”

⁷ Dane Husai tumuli matur: “Pitutur Dane Ahitopele punika nenten patut. ⁸ IRatu wikan mungguing ajin iratune, Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane punika sami pada jayengrana. Kawentenan idane sane mangkin pateh sakadi beruange sane sakit ati duaning kicalan pianak. Samaliha, ajin iratune punika sang jayengrana sane akeh madue pangalaman. Ida nenten jaga sareng-sareng ring prajurit idane rikalaning wengi. ⁹ Sane mangkin menawi ida masingidan ring guane wiadin ring genahe siosan. Yening Ida Sang Prabu Daud raris ngayudain pangiring-pangiring iratune, sakancan anake sane miragi indike punika jaga maosang mungguing parakaulan iratune sampun kaon. ¹⁰ Yening sampun kadi asapunika, yadiastu jadmane sane paling wanena tur sane galaknyane sakadi singa, pasti pacang ajerih. Santukan makasami anake ring Israel sampun pada uning mungguing ajin iratune punika sang jayengrana sane agung tur parapangiring idane taler paraprajurit sane sura dira. ¹¹ Pinunas titiange, mangda iratu nauhin jadma Israel sami saking tanggun jagate sane asiki rauh ring tanggunnyane sane siosan, kantos kawentennanyane sakadi biase ring pasisi, tur mangda iratu ngraga sane mimpin ipun ring

payudan. ¹² Iratu jaga prasida manggihin Ida Sang Prabu Daud, kijaja ida lunga, tur iratu jaga prasida ngayudain ida sadurunge ida sayaga. Yening sampun kadi asapunika tan wenten sane jaga prasida luput, yadiastu Ida Sang Prabu Daud wiadin pangiring-pangiring idane. ¹³ Yening ida makirig ka salah tunggaling kota, kaula druene makasami jaga makta tali sane kanggen maid kotane punika ka jurange. Nenten wenten batu angan asiki sane jaga kantun ring pucak bukite punika.”

¹⁴ Ida Absalom miwah jadma Israele sami mabaos mungguing pitutur Dane Husai becikan yan bandingang ring pitutur Dane Ahitopel. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang mungguing pitutur Dane Ahitopel sane becik punika jaga nenten katuut, mangda Ida Absalom prasida katiben bencana.

Ida Sang Prabu Daud katurin piuning kantos ida prasida luput

¹⁵ Sasampune punika Dane Husai ngaturin Pandita Sadok miwah Pandita Abyatar indik pitutur danene ring Ida Absalom miwah parapamimpin bangsa Israele tur indik pitutur Dane Ahitopel ring Ida Absalom. ¹⁶ Atur danene: “Titiang nunas mangda digelis sang pandita ngutus anak matur piuning ring Ida Sang Prabu

Daud keni sampunang ida marerepan ring genahe nglintang ring tegal melakange, nanging mangda ngraris nglintangin Tukad Yordane kantos ida miwah parapangiring idane nenten jaga keni kejuk tur kasedayang.”

¹⁷ Dane Yonatan putran Pandita Abyatar, miwah Ahimas putran Pandita Sadoke setata nyantosang orti ring toya empule ring En-Rogel, ring tepin kotane, duaning sang kalih ajerih pisan jaga ngranjing ka kota. Wenten panyeroan asiki sane setata ngaturang ring sang kalih ngeniang saananing paindikan, wus punika sang kalih raris ngaturang indike punika ring Ida Sang Prabu Daud. ¹⁸ Nanging risedek rahina anu wenten anak alit lanang manggihin sang kalih, raris kuningang ring Ida Absalom. Duaning punika digelis sang kalih masingidan ring satunggiling umah anake ring Bahurim. Anake lanang sane nuenang umahe punika madue semer tur sang kalih raris tedun ka semere punika. ¹⁹ Somah anake sane nuenang umahe punika tumuli nekepin semere punika malantaran ngebatang angkeb ring bungut semere punika tur nyemuh gandum ring duur angkebe punika, kantos tan wenten anak prasida uning ring semere punika. ²⁰ Paraprakanggen Ida Absalom raris rauh ring umahe punika tur mataken ring anake luh punika asapuniki: “Dijake I Ahimas ajaka I Yonatan?”

Pasaur anake luh punika: “Dane sareng kalih sampun nglintang ring tukade.”

Dane sareng sami raris ngrereh-rerehin irika, nanging tan prasida kapanggih, punika awinan dane raris pada budal ka Yerusalem.

²¹ Sasampune paraprakanggene punika matilar saking irika, Dane Ahimas miwah Dane Yonatan raris medal saking semere tumuli lunga tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Sang kalih tumuli ngaturang indik rencanan Dane Ahitopel ngeniang ring ragan idane. Atur sang kalih: “Gelisang iratu matilar saking iriki, tur nglintangin tukade punika.” ²² Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane raris nglintangin Tukad Yordane, tur rikala ngedas lemah makasami pada sampun nglintang.

²³ Rikala Dane Ahitopel uning mungguing pitutur danene nenten katampi dane raris ngambil keledaen danene tumuli kapasangin kedapa, tur dane raris budal ka kotan danene. Irika dane nabdab kulawargan danene, tur sasampune punika, dane raris ngantung raga. Dane kapendem ring pamendeman kulawargan danene.

²⁴ Rikala Ida Absalom miwah wong Israele nglintang ring Tukad Yordane, Ida Sang Prabu Daud sampun rauh ring kota Mahanaim. ²⁵ (Ida Absalom sampun ngentos Dane Yoab dados

senapati. Ida ngangkat Dane Amasa dados senapatin wadua balan idane. Dane Amasa punika okan Dane Yeter wong Ismael. Ibum Dane Amasa punika Abigail, okan Dane Nahas tur semeton Dane Seruya, ibum Dane Yoab.)

²⁶ Ida Absalom miwah parapangiring idane raris makemah ring Gilead.

²⁷ Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring Mahanaim, ida katangkilin antuk Dane Sobi, okan Dane Nahas, saking kota Raba sane wenten ring Amon, miwah antuk Dane Makir okan Dane Amiel, saking Lodebar, miwah antuk Dane Barsilai saking Rogelim sane wenten ring wewidangan Gilead. ²⁸ Dane rauh makta paso, payuk, kasur miwah pangan, luiripun: gandum, ketan, tepung, gandum manyanyah, kacang buncis, kacang barak, madu, keju, susu miwah makudang-kudang biri-biri. Punika sami katurang ring Ida Sang Prabu Daud, duaning dane sareng sami uning mungguing ida miwah parapangiring idane janten lue, kasatan miwah pada kaleson ring tegal melakange. ²⁹ (17:28)

Ida Absalom kaon ring payudan tur kasedayang

18 ¹ Ida Sang Prabu Daud makta wadua balan idane makasami. Wadua balan idane punika kaepah kadadosang makudang-kudang pasukan, wenten sane sareng siu, miwah wenten

satus diri, tur asing-asing pasukan punika kapimpin antuk komandannyane suang-suang.

² Sasampune punika wadua balane punika tumuli kaepah dados tigang pahan ageng, asing-asing pahane punika kapimpin antuk Dane Yoab, Dane Abisai semeton Dane Yoab miwah Dane Itai sane saking Gat. Pangandikan Ida Sang Prabu Daud ring parapangiring idane: “Gelahe masih lakar bareng maperang.”

³ Atur danene ring ida: “Sampunang iratu sareng mayuda. Paindikane punika nenten jaga wenten binanipun pabuat imeseh yening sisan wadua bala druene makirig wiadin malaib. Taler yening wenten atenga saking pantaran titiange padem ring payudan. Nanging palungguh iratu mapangarga langkungan ring prajurite sareng dasa tali. Punika awinan becikan palungguh iratu jenek ring kota tur ngicen titiang pitulungan yening titiang keciwa.”

⁴ Pangandikan idane: “Nah gelahe lakar nuutang apaja ane kapineh paling melaha baan paman ajak makejang.” Sasampune punika ida raris ngadeg ring sisin gapuran kotane, rikala wadua balane mabaris medal sareng siu, miwah sareng satus diri manut pasukannyane. ⁵ Ida ngandika ring Dane Yoab, Abisai miwah Itai kadi asapuniki: “Ingetangja, eda pesan plegendahanga icening

Absalom.” Indike punika kapinganti antuk prajurit idane sami.

⁶ Wadua balan Ida Sang Prabu Daud raris medal ka tegalane, saha ngebug wong Israele ring alas Epraime. ⁷ Parawong Israele punika kakaonang antuk wadua balan Ida Sang Prabu Daude. Kalintang ageng kaonnyane, kantos wenten sareng kalih dasa tali diri prajurit Israele padem ring rahinane punika. ⁸ Yudane sayan ngramesang ring jabaan kotane tur akehan sane padem ring alase yan bandingang ring sane padem ring payudan.

⁹ Tan pararapan Ida Absalom raris kacunduk ring makudang-kudang wadua balan Ida Sang Prabu Daud. Ida Absalom nglinggihin bagal. Rikala bagale nglintang ring sor taru jatine sane rob, prabun idane jeg nyelekak ring selagan carang tarune. Bagal idane ngraris malaib tur Ida Absalom kantun magantung ring carang tarune. ¹⁰ Salah tunggal prajurit Ida Sang Prabu Daude manggihin Ida Absalom kadi asapunika, raris ngaturang indike punika ring Dane Yoab sapuniki: “Gusti titiang manggihin Ida Absalom magantung ring wit jatine.”

¹¹ Pasaur Dane Yoab: “To suba ya tepukin cai, ngudiang dadi tusing matiing cai. Icing lakar maang cai upah pipis perak dasa bidang muah sabuk abesik.”

¹² Nanging anake punika matur sapuniki:
“Titiang nenten jaga purun nyolekang jrijin
titiange ring putran ida sang prabu, yadiastuja
gusti jaga ngicen titiang jinah perak siu bidang.
Titiang sampun miragi pangandikan ida sang
prabu ring gusti, ring Dane Abisai miwah ring
Dane Itai mangda sampunang igusti kantos
mencanen Ida Absalom.”¹³ Nanging yening titiang
tulak ring pangandikan ida sang prabu, raris
nyedayang Ida Absalom, ida sang prabu pasti jaga
mireng indike punika, santukan ida jaga mireng
makasami. Yening prade sampun kadi asapunika
igusti nenten jaga melanin titiang.”

¹⁴ Pasaur Dane Yoab kadi asapuniki: “Bah,
icang tusing lakar malon-alonan buat marebat
ngajak cai.” Dane raris ngambil tumbak tatiga
tur katuekang ring lambung Ida Absalom rikala
ida kantung urip tur magantung ring carang jatine
punika.¹⁵ Wus punika, prajurit Dane Yoabe
sareng dasa sane tan doh saking irika rauh
maranin Ida Absalom, tur sahasa nyedayang ida.

¹⁶ Dane Yoab raris ngandikayang mangda
ngupin trompete buat ngrarianang yudane,
mawinan prajurite raris mawali saking nguber
wong Israele.¹⁷ Paraprajurite raris ngambil layon
Ida Absalom tur kentungang ring jurange sane
dalem ring alase punika. Sasampun punika layone
punika raris kurug antuk batu sane ageng-ageng.

Parawong Israele sami pada malaib ngungsi umahnyane suang-suang.

¹⁸ Rikala Ida Absalom kantun nyeneng, ida sampun ngwangun tugu pabuat ragan idane ring “Lebak Ida Sang Prabu”. Duaning ida nenten madue putra lanang sane jaga nglanturang katurunan idane, tugune punika wastanin ida sakadi parab idane. Duaning punika rauh mangkin tugune punika kawastanin tugu Absalom.

Ida Sang Prabu Daud mireng indik sedan Ida Absalom

¹⁹ Sasampune punika Dane Ahimas putran Pandita Sadoke mabaos asapuniki ring Dane Yoab: “Banggayangja titiang tangkil ring ida sang prabu buat ngaturang orti sane ngliangin puniki, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mebasang ida saking meseh-meseh idane.”

²⁰ Pasaur Dane Yoab asapuniki: “Edaja di dinane ene cening ngaturang orta ane ngliangin. Di dinane ane lenan dadi, nanging eda di dinane ane jani ene, sawireh putran ida sang prabu seda.” ²¹ Dane Yoab raris ngandika ring parekan danene, wong Etiopia sapuniki pangandikan danene: “Kema aturang teken ida sang prabu apa ane suba tepukin cai!” Parekane punika tumuli nunas mapamit raris malaib.

²² Dane Ahimas raris mabaos malih ring Dane Yoab asapuniki: “Banggayangja titiang taler ngaturang ortine punika, yadiastu sapunapija jaga panadosanipun.”

Pasaur Dane Yoab: “Apa krana cening jeg ngaat pesan nagih ngaturang unduke ento? Cening tusing lakar maan apa.”

²³ Dane Ahimas mabaos malih: “Inggih napija baosang paman, cutetipun tiang jaga mrika.”

Pasaur Dane Yoab: “Nah, yening keto, kemaja majalan!” Dane Ahimas raris malaib nganedunang ring margine sane ring Lebak Yordane, tur tan sue dane nglangkungin parekane punika.

²⁴ Daweg punika Ida Sang Prabu Daud sedekan malinggih ring pantaran gapura jaba miwah gapura dalem kotane. Pajagaane sampun munggah ring tembok panyengkere tur majujuk ring raab ring duur gapurane punika. Ipun miwasan ka jaba tur ngeton wenten anak rauh malaib-laiban adiri. ²⁵ Ipun tumuli majeritan saking duur ngaturang indike punika ring ida sang prabu. Ida sang prabu tumuli ngandika: “Yening ia padidiana, marti ngaba orta ane melah.” Anake punika sayan nganampekang.

²⁶ Sasampune punika pajagaane punika ngantenang wenten anak rauh malih asiki, mawinan ipun raris majeritan ring pajagan

gapurane asapuniki: “To tingalin ada anak malaib teka buin aukud.”

Ida sang prabu tumuli ngandika malih: “Anake ento masih ngaba orta ane melah.”

²⁷ Atur pajagaane punika: “Kamanah antuk titiang, sane riinan punika Dane Ahimas.”

Pasaur ida sang prabu: “Ia ento anak polos, pasti ngaba orta ane melah.”

²⁸ Dane Ahimas tumuli rauh tangkil nylempoh ring ajeng ida sang prabu sarwi matur asapuniki: “Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune, sane sampun maicayang kamenangan ring iratu marep ring anake sane brontak ring iratu.”

²⁹ Pangandikan ida sang prabu: “Men kenken icening Absalom, apake ia rahayu?”

Atur Dane Ahimas: “Singgih ratu sang prabu rikala senapatin iratune Dane Yoab ngutus titiang, titiang manggihin wenten kaributan ageng, nanging titiang tan uning ring indike punika.”

³⁰ Pangandikan ida sang prabu: “Nah kema ditu majujuk.” Dane Ahimas tumuli ngadeg ring genah sane kapangandikayang ring dane.

³¹ Tan asue, parekan wong Sudane punika raris rauh tangkil ring ida sang prabu sarwi matur asapuniki: “Titiang rauh buat ngaturang orti sane becik ring palungguh iratu. Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang

ring iratu kamenangan marep ring sakancan anake sane brontak nglawan iratu.”

³² Pangandikan idane: “Apake icening Absalom rahayu?”

Iparekan tumuli matur asapuniki: “Pangajap titiange mug i indike sane nibenin ida i anak, taler nibenin meseh iratune sami, kadi asapunika taler nibenin paraanak sane brontak nglawan iratu.”

³³ Ida sang prabu nenten nyidayang naanang sedih kayun idane, ida raris munggah ka kamar sane wenten ring duur gapurane tumuli nangis. Ida nangis masesambatan kadi asapuniki: “Cening Absalom, Absalom pianak bapa. Luungan bapa ane mati ngentinin cening. Oduh Absalom pianak bapa.”

Dane Yoab mapekeling Ida Sang Prabu Daud

19 ¹ Dane Yoab miragi orti mungguing Ida Sang Prabu Daud nangis kaduhkitan mangenang Ida Absalom. ² Duaning punika kaliangan uli krana molih ring rana mabalik dados sedih pabuat wadua balan sang prabune, duaning miragi mungguing ida sang prabu nangis kaduhkitan mangenang putran idane punika. ³ Parawadua balane sami raris pada sesingidan mawali ka kota, sakadi prajurite sane kimud, duaning ipun jerih saking payudan. ⁴ Ida sang prabu nekep prarai, tur nangis gerong-gerong

sarwi masesambatan: “Oduh cening, cening Absalom! Cening Absalom!”

⁵ Dane Yoab tumuli ngranjing ka purin ida sang prabu, sarwi matur asapuniki: “Ring rahinane puniki iratu sampun ngardi kimud pabuat parakaulan iratune sane sampun ngrahayuang iratu, sane tindih kantos paraputra, rabi miwah selir iratune kantun nyeneng rauh mangkin.

⁶ Palungguh iratu duka ring jadmane sane subakti ring iratu, nanging tresna ring jadmane sane geting ring iratu. Sane mangkin iratu nyinahang mungguing prakanggane miwah kaulane sami nenten pisan wenten aji ring ajeng iratu. Menawi palungguh iratu jaga gargita pisan yening Ida Absalom kantun nyeneng, tur titiang parakaulan iratune padem sami. ⁷ Sane mangkin rarisang medal tur degdegangja manah parakaulan iratune. Yening nenten asapunika, titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, benjang semengan makasami kaula druene jaga nilarin iratu. Indike punika jaga langkungan kaonipun yen bandingang ring saluiring kasangsaran sane naenin tandangin iratu.” ⁸ Sasampune punika ida sang prabu raris matangi tur lunga ka gapuran kotane saha malinggih irika. Rikala parakaulan idane miragi mungguing ida wenten irika, ipun raris pada rauh

nangkilin ida. Daweg punika wong Israele sami pada jerih tur ngungsi umahnyane suang-suang.

Ida Sang Prabu Daud mawali ka Yerusalem

⁹ Rakyaté ring sakuub jagat Israele, sami pada matembung baos ring nyama-nyamaanipuné sapuniki baosné: “Ida Sang Prabu Daud suba mebasang iraga uli sig musuh-musuh iragane, ida suba mebasang iraga uli bangsa Pilistin, nanging ane jani ida malaib uli ajeng Ida Absalom tur nilar panegarane. ¹⁰ Iraga ngamanggehang Ida Absalom dadi prabu dini, nanging ane jani ida suba seda di payudan. Sasubane keto ngudiang dadi tusing ada anak ane ngaturin Ida Sang Prabu Daud apanga ida mawali?”

¹¹ Orti ngeniang bebaosan wong Israele punika taler rauh ring Ida Sang Prabu Daud. Duaning punika ida raris ngutus Pandita Sadok miwah Pandita Abyatar mangda mataken ring parapamimpin suku bangsa Yehudane kadi asapuniki: “Ngudiang dadi nyama ane paling durina buat ngaturin ida sang prabu mantuk ka purin idane. ¹² Nyama ajak makejang dadi kadang wargan gelahe, tunggal purusa. To ngudiang dadi nyama ane paling durina ngajak gelahe mulih?” ¹³ Ida Sang Prabu Daud taler ngandikain sang kalih, mangda ngrauhang wecanan idane ring Dane Amasa, kadi asapuniki: “Paman ene

palelintihan gelahe. Uli jani gelahe netepang paman dadi senapatin gelahe, ngentinin paman Yoab. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang gelahe, yening gelahe tusing tuon teken munyi.”¹⁴ Pangandikan Ida Sang Prabu Daud punika katampi pisan antuk suku bangsa Yehudane sami. Irika suku bangsa Yehudane tumuli ngutus utusan ngaturin Ida Sang Prabu Daud miwah parapangagenge mantuk.

¹⁵ Rikala mamargi budal, Ida Sang Prabu Daud raris kapendakin antuk paraanak Yehudane ring Tukad Yordane. Ipun sami pada rauh ring Gilgal, misadia jaga ngiringang rikala Ida Sang Prabu Daud jaga nglintang ring tukade.¹⁶ Duk punika ugi, Dane Simei okan Dane Gera, wong Benyamin sane saking Bahurim gegelisan rauh ring Tukad Yordane, misadia tangkil ring Ida Sang Prabu Daud.¹⁷ Dane Simei kasarengin antuk wong Benyamin sareng siu diri. Kadi asapunika taler Siba, sane dados parekan kulawargan Ida Sang Prabu Saul taler rauh kasarengin antuk pianaknyane sareng limolas diri miwah rencangnyane sareng kalihdasa diri. Ipun sareng sami dumunan ring Ida Sang Prabu Daud rauh ring Tukad Yordane.¹⁸ Ipun tumuli nglintang ring tukade punika, misadia mapitulung nglintangang rombongan ida sang prabu tur jaga

nglaksanayang napija sane kuduhang antuk ida sang prabu.

Ida sang prabu nyinahang sih pasuecan ring Dane Simei

Rikala ida sang prabu misadia pacang nglintang, Dane Simei tumuli nylemboh tangkil ring ida, sarwi matur asapuniki: ¹⁹ “Oduh ratu sang prabu, ledang palungguh iratu nglaliang dosan titiange sane kardi titiang rikala iratu matilar saking Yerusalem. Sampunang iratu ngwalesang indike punika ring titiang, samaliha sampunang malih iratu ngelingang indike punika. ²⁰ Titiang rumasa, mungguing titiang sampun madosa ring iratu, punika awinanipun saking suku bangsane sane wenten ring tepi siringe kaler, titiang sane pinih dumun nangkilin palungguh iratu ring rahinane puniki.”

²¹ Dane Abisai okan Dane Seruya raris mabaos asapuniki: “Simei patut kadanda pati, santukan ipun sampun nemah misuh sang sane kaselik jumeneng prabu antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²² Nanging Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Abisai, miwah ring Dane Yoab, asapuniki: “Gelahe tusing ngidih tetimbangan teken paman. Eda paman ngaenang gelahe pakewuh. Ane jani gelahe ane dadi prabun

bangsa Israele, tur tusing dadi ada anak kamatiang di Israel di dinane jani.”²³ Wus punika, ida raris ngandika ring Dane Simei asapuniki: “Gelahe majanji mungguing paman tuara lakar kadanda pati.”

Ida Sang Prabu Daud nyinahang sih pasuecan ring Ida Mepiboset

²⁴ Sasampune punika Ida Mepiboset putun Ida Sang Prabu Saul, raris rauh tangkil ring Ida Sang prabu Daud. Ida Mepiboset nenten masehin cokor idane, samaliha ida nenten nyukur jenggot tur nenten ngumbah busanan idane, sasukat Ida Sang Prabu Daud matilar saking Yerusalem, kantos ida mawali malih sasampune molih ring rana.²⁵ Rikala Ida Mepiboset sampun nilar Yerusalem tur tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, ida sang prabu tumuli ngandika asapuniki: “Cening Mepiboset, ngudiang dadi cening tusing bareng rarud ajak bapa?”

²⁶ Atur Ida Mepiboset: “Singgih ratu sang prabu, palungguh iratu wikan mungguing titiang puniki jadma perot. Titiang sampun ngenken parekan titiange mangda masang kedapa ring keledaen titiange mangda titiang prasida ngiringang iratu, nanging ipun nilas titiang.”²⁷ Ipun sampun misunayang titiang ring ajeng palungguh iratune. Nanging palungguh iratu tan bina kadi malaekat

Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning asapunika, rarisang margiang napija sane mantuk ring kayun. ²⁸ Kadang wargan bapan titiange sami patut katibenin danda pati antuk palungguh iratu, nanging titiang sampun polih sih sueca, inggih punika titiang kalugra ngiring palungguh iratu marayunan. Sane mangkin titiang nenten purun malih nunas punapa-punapi saking palungguh iratu.”

²⁹ Pangandikan ida sang prabu: “Nah tusing nyandang cening ngorahang unduke ento buin. Bapa suba mutusang, mungguing cening ajak I Seba patut ngedum duen Ida Sang Prabu Saule.”

³⁰ Atur Ida Mepiboset: “Inggih ratu sang prabu, banggayang sampun ipun ngambil makasami. Pabuat titiang sampun cukup mungguing palungguh iratu sampun mawali mantuk saha rahajeng.”

Ida Sang Prabu Daud nyuecanin Dane Barsilai

³¹ Dane Barsilai wong Gilead punika taler rauh saking Rogelim, jaga ngiring nglintangang kulawargan Ida Sang Prabu Daud ring Tukad Yordane. ³² Dane Barsilai punika sampun lingsir pisan, yusan danene ulung dasa warsa. Dane sugih pisan tur dane sane ngaturin Ida Sang Prabu Daud rayunan rikala ida wenten ring Mahanaim. ³³ Ida Sang Prabu Daud ngandika

ring dane asapuniki: “Jalan bapa bareng ka Yerusalem, tiang lakar miara bapa ditu.”

³⁴ Nanging atur Dane Barsilai sapuniki: “Singgih ratu sang prabu, nenten wenten gunanipun titiang ngiringang iratu ka Yerusalem, duaning nentenja pacang sue titiang kantong urip. ³⁵ Umur titiange sampun ulung dasa warsa, tur nenten wenten malih indik sane jaga ngliangin manah titiange. Titiang sampun nenten mrasidayang ngrasayang pangan kinum sane becik, samaliha titiang sampun nenten mrasidayang malih mirang suaran anak makidung. Titiang wantah jaga ngawinang abot palungguh iratu kewanten.

³⁶ Nenten pisan pantes titiang nampi pikolih sane kalintang utama punika. Duaning asapunika titiang wantah jaga ngiringang iratu nglintangin Tukad Yordane puniki kewanten. ³⁷ Sasampune punika lugrainja titiang mapamit budal, tur pacang padem nampek ring setran paraleluur titiange. Puniki Kimham, pianak titiange jaga ngaula ring palungguh iratu. Ledang iratu makta ipun, tur durusang anggen ipun sapakarsan iratune.”

³⁸ Pangandikan ida sang prabu: “Nah gelahe lakar ngajak ia tur lakar nganggo ia buka pangidih bapane. Sajaba ento, gelahe masih lakar ngisinin apaja ane idih bapa.” ³⁹ Wusan punika Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane raris

nglintang ring Tukad Yordane. Ida ngaras Dane Barsilai saha ngamertanin dane. Sasampune punika Dane Barsilai raris budal.

**Wong Yehuda miwah wong Israel
masogsag ngeniang indik ida sang prabu**

⁴⁰ Rikala ida sang prabu sampun nglintangin Tukad Yordane, ida kairingang antuk wong Yehuda miwah apahan saking wong Israele. Ida raris ngungsi ka Gilgal, tur Dane Kimham taler sareng ngiringang ida. ⁴¹ Irika sawatek wong Israele raris matur ring ida sang prabu kadi asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, napi awinannya nyama-nyamaan titiange suku bangsa Yehuda, mitaenang mungguing ipun sane patut mendakin tur ngiringang kulawargan iratu saha pangiring-pangiring iratune nglintangin Tukad Yordane?”

⁴² Wong Yehudane tumuli masaur asapuniki: “Tiang ajak makejang nglaksanayang buka keto, sawireh ida sang prabu tunggal purusa ajak tiang. Apa krana nyama jeg pedih? Ida sang prabu tusing ngupahin tiang baan pangan wiadin apa-apaan.”

⁴³ Pasaur wong Israele: “Yadiastu Ida Sang Prabu Daud tunggal purusa ajak nyama, nanging tiang makejang ngelah hak tikel ping dasa, yan bandingang teken nyama. Apa krana nyama

nganistayang tiang ajak makejang? Tegarang ingetang nyen ane maluan ngitungang apanga Ida mantuk!”

Nanging wong Yehudane, bangetan keras baosnyane yan bandingang ring wong Israele sami.

I Seba brontak

20¹ Ring Gilgal wenten jadmajad dursilamawasta Seba. Ipun punika pianak I Bikri saking suku bangsa Benyamin. Ipun ngupin trompet sarwi jerit-jerit kadi asapuniki: “Jalan mulih, ih bangsa Israel! Eda nututin Daud, sawireh iraga tusing makadang teken ia.”² Wong Israele raris nilar Ida Sang Prabu Daud tumuli nututin I Seba, nanging wong Yehudane tetep satia ngiringang Ida Sang Prabu Daud saking Tukad Yordane kantos rauh ring Yerusalem.

³ Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring purin idane ring Yerusalem, ida raris ngambil selir idane sane dasa diri, sane tilar ida buat miara purine. Paraselire punika raris kagenahang ring satunggaling jero sane kajaga antuk pangawal purine. Ida miara paraselir idane punika tur mapaica napija sane buatang dane, nanging ida nenten merem sareng ring paraselire punika. Paraselire punika kakurung ring puri tan bina sakadi anak balu saumur uripnyane.

⁴ Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Amasa asapuniki: “Kema alih tur punduhang wong Yehudane makejang. Buin puan, paman muah wong Yehudane apang suba tangkil dini.”
⁵ Dane Amasa raris lunga nauhin suku bangsa Yehudane, nanging dane nenten mawali ring dauh sane sampun kapastiang antuk ida sang prabu. ⁶ Duaning punika ida sang prabu raris ngandika ring Dane Abisai kadi asapuniki: “I Seba lakar ngaenang iraga kakewehan lebihan tekening Absalom. Sawireh keto ane jani kema ajak wadua balan gelahe nguber I Seba, apanga ia tusing kanti neked di kotane ane mabenteng tur luput uli sig iragane.” ⁷ Punika awinan parawadua balan Dane Yoab, tabeng dada purine, Dane Abisai miwah prajurite sami raris matilar saking Yerusalem, misadia jaga nguber I Seba. ⁸ Rikala dane miwah ipun rauh ring batu sane ageng ring Gibeon, dane miwah ipun pada katemu ring Dane Amasa. Duk punika Dane Yoab ngrangsuk panganggen anak mayuda tur nyelet klewang ring pepetet sane wenten ring wangkong danene. Rikala dane mamargi ngarepang, pedang danene raris ulung. ⁹ Dane Yoab tumuli mabaos ring Dane Amasa asapuniki: “Yeh adi, kenken kabare?” Dane Yoab tumuli ngambel jenggot Dane Amasa antuk tangan danene tengen buat jaga ngaras dane. ¹⁰ Kala punika Dane Amasa kirang waspada

mungguing tangan kiwan Dane Yoab ngambel pedang. Tan pasamudana Dane Yoab raris nuek weteng Dane Amasa. Weteng danene medal mabrarkan ring tanahe. Dane ngraris seda kala punika, kantos Dane Yoab nenten perlu malih nuek.

Sasampune punika Dane Yoab miwah Dane Abisai semeton danene, nglanturang pamargine jaga nguber I Seba.¹¹ Salah tunggal prajurit Dane Yoabe raris majujuk ring sisin layon Dane Amasa sarwi gelur-gelur: “Nyenja ane satia teken Dane Yoab muah Ida Sang Prabu Daud, majalanja iringang Dane Yoab.”¹² Layon Dane Amasa kaliab antuk rah, nylempang ring tengah margine. Prajurit Dane Yoabe manggihin mungguing sabilang anak raris mararian irika. Duaning punika ipun raris maid layone punika saking margine tur kagenahang ring tegale kangkebin antuk saput alembur.¹³ Sasampun layone punika kagingsirang saking margine punika, makasami wadua balane terus mamargi ngiringang Dane Yoab jaga nguber I Seba.

¹⁴ Kacrita I Seba mamargi nglintangin daerah-daerah suku bangsa Israele sami tumuli rauh ring kota Abel-Bet-Maaka. Makasami warga palingsehan Bikrine mapunduh tur nututin ipun ngranjing ka kota punika.¹⁵ Parawadua balan Dane Yoab miragi mungguing I Seba wenten

ring kotane punika, mawinan dane miwah ipun sami raris ngurung kotane punika. Dane miwah ipun raris nugdugang tanah ring sisin tembok panyengker kotane tur mongpong tanahe ring sor temboke buat ngebahang temboke punika.

¹⁶ Ring kotane punika wenten anak istri sane wicaksana. Ipun majeritan saking duur temboke kadi asapuniki: “Wih, wih! Aturinja Dane Yoab mangda dane rauh mriki. Tiang mamanah matur ring dane.” ¹⁷ Dane Yoab tumuli lunga ka genah anake istri punika. Anake istri punika tumuli mataken: “Napike ragane puniki Dane Yoab?”

Pasaur danene: “Inggih, tiang sampun Yoab.”

Aturipune: “Inggih gusti indayang pirengang atur titiange!”

Pasaur danene: “Inggih rarisang mabaos.”

¹⁸ Aturipune: “Sane riin biasanipun anake mabaos asapuniki: ‘Kemaja matakon ka kota Abel, tur punika wantah sane kamargiang.

¹⁹ Kotan titiange puniki salah tunggal kota sane ageng, kota sane kasub dame miwah satia ring Israel. Napi awinanipun gusti mapakayun jaga ngrusak ipun? Punapike gusti mapakayun jaga ngruntuhang druen Ida Sang Hyang Widi Wasa?’

²⁰ Pasaur danene: “Nenten pisan wenten manah tiange jaga nguug wiadin ngrusak kotan ragane. ²¹ Boyaja kadi asapunika sane dados tetujon tiange. Tiang ngrereh I Seba pianak

Bikrine, sane saking pagunungan Epraim. Ipun brontak nglawan Ida Sang Prabu Daud. Serahangja jadmane punika kewanten, sinah tiang jaga matilar saking kotane puniki.”

Atur anake istri punika: “Titiang jaga ngentungang punggalanipun saking duur temboke pabuat gusti.”²² Sasampune punika anake istri punika tumuli ngranjing ka kota ngetangang rencananipun punika sareng rakyate ring kota. Sasampune punika ipun sami raris munggal tenggek I Sebane tur kentungang saking duur temboke pabuat Dane Yoab. Dane Yoab tumuli ngupin trompet makacihna pabuat wadua balane mangda matilar saking kotane punika ngraris pada mawali budal. Dane Yoab raris mawali ka Yerusalem saha tangkil ring Ida Sang Prabu Daud.

Paraprakanggen Ida Sang Prabu Daud

²³ Dane Yoab dados senapatin wadua bala Israele sami. Dane Benaya okan Dane Yoyada dados komandan pasukan pangawal Ida Sang Prabu Daud. ²⁴ Dane Adoram dados pangenter pangayahe. Dane Yosapat okan Dane Ahilud dados bendahara. ²⁵ Dane Seya sekretaris negara. Dane Sadok miwah Dane Abyatar dados pandita. ²⁶ Kadi asapunika taler Dane Ira sane saking kota Yair taler dados panditan Ida Sang Prabu Daud.

Katurunan Ida Sang Prabu Saul kasedayang

21 ¹ Daweg Ida Sang Prabu Daud jumeneng prabu, wenten sayah ageng tigang taun suenipun. Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indike punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda asapuniki: “Saul muah kulawargannyane pelih mamati-mati. Ia suba ngamatiang wong Gibeone.” ² (Wong Gibeone punika boyaja bangsa Israel, ipun punika apahan alit saking bangsa Amori sane sampun kajanjiang jaga kasayubin antuk bangsa Israele. Nanging Ida Sang Prabu Saul sampun ngusahayang jaga nyirnyayang ipun buat kaperluan bangsa Israel miwah Yehudane.) ³ Duaning sapunika Ida Sang Prabu Daud raris maumang wong Gibeone tumuli ngandika ring ipun kadi asapuniki: “Apa ane patut laksanayang gelahe pabuat cai? Gelahe makeneh nebus kapelihan ane suba kalaksanayang marep teken cai ajak makejang. Apanga malantaran ento cai lakar ngamertanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁴ Aturipune asapuniki: “Wicaran titiange ngiring Ida Sang Prabu Saul miwah kulawargan idane nenten prasida kapuputang antuk mas wiadin perak. Samaliha nenten pisan wenten manah titiange jaga ngamademang wong Israele.”

Pangandikan Idane: “Yening keto, men apa ane patut laksanayang gelahe pabuat cai?”

⁵ Aturipune: “Ida Sang Prabu Saul mapakayun jaga nyirnayang titiang makasami, nenten nglugrain titiang magenah ring jagat Israele.

⁶ Duaning punika, oduh ratu sang prabu, paicayangja titiang katurunan Ida Sang Prabu Saule sane lanang-lanang pitung diri, jaga gantung titiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Gibeia, ring kotan Ida Sang Prabu Saule, prabu sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Pasaur ida sang prabu: “Gelahe laku nyerahang anake ento teken cai ajak makejang.”

⁷ Nanging malantaran janji sane karyanin ida sareng ring Dane Yonatan Ida Sang Prabu Daud rumasa sayang ring Ida Mepiboset, okan Ida Yonatan, putun Ida Sang Prabu Saul. ⁸ Ida Sang Prabu Daud raris ngambil Ida Armoni miwah Mepiboset okan Ida Sang Prabu Saul sane lanang-lanang kekalih sane kembang antuk Dane Rispa. Dane Rispa punika oka istri saking Dane Aya. Ida taler ngambil paraputran Dane Merab, okan Ida Sang Prabu Saul sane istri, sane marabian ring Adriel okan Dane Barsilai sane saking Mehola, limang diri akehnyane.

⁹ Katurunan Ida Sang Prabu Saul sareng pepitu punika raris kaserahang antuk Ida Sang Prabu

Daud ring wong Gibeone. Ida sareng pitu punika tumuli kagantung ring bukite ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida sareng pepitu punika seda sinarengan. Ida sareng pepitu kadanda pati daweg pangawit masan ngampung gandume.

¹⁰ Dane Rispa selir Ida Sang Prabu Saul, okan Dane Aya raris makarya kubu sane malakar antuk karung kakebatang ring duur batu kangge ring genah layon-layone punika. Dane Rispa malinggih irika ngawit saking masan ngampung kantos rauh ring masan sabehe. Tetujon danene jaga ngebag layone punika mangda sampunang kantos teda paksi rikalaning rahina, wiadin teda sato galak rikalaning wengi.

¹¹ Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indik Dane Rispa punika, ¹² ida raris lunga ngambil galih Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan saking pantaran wong Yabese ring Gilead. (Wong Yabese sampun mandung galih-galihe punika saking alun-alun desa Bet-Seane, ring genah wong Pilistine ngantung anggan sang kalih rikala Ida Sang Prabu Saul kasedayang ring Bukit Gilboane.) ¹³ Ida Sang Prabu Daud raris ngambil galih Ida Sang Prabu Saul miwah galih Ida Yonatan tur taler munduhang galih ida sareng pepitu sane sampun seda magantung punika.

¹⁴ Sasampune punika galih Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan miwah galih katurunan idane

sareng pepitu punika raris kapendem ring setran Dane Kis, ajin Ida Sang Prabu Saule. Setrane punika magenah ring Sela ring wewidangan wong Benyamine. Indike punika kamargiang anut ring pangandikan Ida Sang Prabu Daud. Sasampune indike punika kamargiang, Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan bangsane punika pabuat guminnyane.

Yuda nglawan wong Pilistin

(1Bab. 20:4-8)

¹⁵ Sedek rahina anu, malih wenten perang ring pantaran wong Pilistine nglawan bangsa Israele. Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane raris mayuda nglawan wong Pilistine. Sajeroning salah tunggal yudane punika, Ida Sang Prabu Daud rumasa lesu pisan. ¹⁶ Duk punika wenten jadma kadi raksasa agengipun, mawasta Yisbi-Benob, sane magegaman tumbak prunggu wenten minab tigang kilo tengah beratipun, tur ipun makta pedang anyar. Yisbi-Benob andel ring dewek jaga mrasidayang nyedayang Ida Sang Prabu Daud. ¹⁷ Nanging Dane Abisai okan Dane Seruya digelis rauh nulungin Ida Sang Prabu Daud. Dane ngarepin I Yisbi-Benob tur ngamademang ipun. Sasampune punika parakaulan Ida Sang Prabu Daud banget mapinunas, mangda Ida Sang Prabu Daud kayun majanji mungguing ida

nenten malih pacang sareng-sareng ring kaulan idane lunga ka payudan. Sapuniki aturipune: “Palungguh iratu punika makadados tungtung manah Israele. Nenten pisan lila manah titiange jaga kicalan palungguh iratu.”

¹⁸ Sasampune punika raris wenten malih yuda nglawan wong Pilistin ring Gob. Ring yudane punika Sibkai wong Husa punika ngamademang jadma sane ageng sakadi raksasa sane mawasta Sap.

¹⁹ Malih wenten yuda ring Gob. Daweg punika Elhanan okan Dane Yair sane saking Betlehem, ngamademang Goliat jadma saking Gat, sane patin tumbaknyane lamun pandalane agengne.

²⁰ Sasampune punika malih wenten yuda ring Gat. Irika wenten jadma ageng kadi raksasa sane demen mayuda. Limanipun majriji nemnem, tur batisipun taler majriji nemnem. ²¹ Ipun nangtangin bangsa Israele, nanging Dane Yonatan okan Dane Simea semeton Ida Sang Prabu Daude ngamademang ipun.

²² Jadma sane sareng patpat punika sami katurunan jadma raksasa ring kota Gat. Ipun sami kapademang antuk Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane.

Kidung kemenangan Ida Sang Prabu Daud

(Kid. 18)

22¹ Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang Ida Sang Prabu Daud saking Ida Sang Prabu Saul miwah saking meseh idane sane siosan, ida raris ngaturang kidung pamuji ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

² Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados pasayuban titiange. Ida dados benteng titiange sane kukuh.

³ Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban titiang. Ngiring Ida, titiang rahayu. Ida nyayubin titiang kadi tamenge, Ida nindihin saha ngrahayuang titiang. Ida dados juru rahayun titiange. Ida nyayubin tur ngrahayuang titiang saking kawirosane.

⁴ Titiang nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur Ida raris ngrahayuang titiang saking meseh titiange. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁵ Ombak patine sampun ngiter titiang, ombake sane ngawinang rusak magulungan nempuh titiang.

- ⁶ Baya pati sane nakutin sampun ngiter titiang,
tur bangbang setrane nyebak ring arepan
titiange.
- ⁷ Sajeroning titiang kamewehan, titiang
mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi
Wasa. Titiang nunas pitulungan ring Widin
titiange. Ida mireng atur titiange saking
Perhyangan Idane. Ida mireng sesambatan
titiange nunas tulung.
- ⁸ Raris jagate magejeran tur magenjotan.
Dasar-dasar langite genjong magenjotan,
santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa duka.
- ⁹ Anduse malepug medal saking irung Idane.
Geni murub lan baa ngendih medal saking
cangkem Idane.
- ¹⁰ Ida nyibak langite dados kalih tur turun
saking irika. Cokor Idane maled antuk
ambun sane peteng dedet.
- ¹¹ Ida makeber masroet nglinggihin kreta
suargane. Ida mamargi ring duur kapid
angine.
- ¹² Ida ngaput ragan Idane antuk peteng dedet.
Mega tebal sane ngemu sabeh nglikub Ida.
- ¹³ Baa ngendih murub uli krana kelepan tatite
ring ajeng Idane.

- ¹⁴ Sapangrarisipun Ida Sang Hyang Widi Wasa
makerug saking langite, tur sabdan Ida
Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa
raris kapingagi.
- ¹⁵ Ida niwakang panah Idane tur nyambragang
meseh-meseh Idane. Meseh-meseh Idane
kapilayu malantaran cayan tatit Idane.
- ¹⁶ Dasar-dasar segarane pacang kanten tur
dasar-dasar gumine pacang kanten sinah
rikalaning Ida Sang Hyang Widi Wasa
ngemperag meseh-meseh Idane, tur
ngerenginipun sajeroning pidukan Idane.
- ¹⁷ Ida ngenjuhang tangan Idane saking
ambarane buat ngambel titiang. Ida
ningtingang titiang saking toyane sane
dalem.
- ¹⁸ Ida mebasang titiang saking meseh-meseh
titiange sane kuat, miwah saking sawatek
anake sane geting ring titiang. Meseh
titiange punika kalintang kuat.
- ¹⁹ Rikala titiang sajeroning kakewuhan, imeseh
tumuli ngebug titiang. Nanging Ida Sang
Hyang Widi Wasa nyayubin titiang.
- ²⁰ Ida mebasang titiang saking baya. Ida
ngrahayang titiang, duaning Ida ledang
ring titiang.

- ²¹ Ida nyinahang sih pasuecan ring titiang,
santukan titiang malaksana patut. Ida
ngamertanin titiang santukan titiang
nentenja iwang.
- ²² Titiang ninutin pituduh Idane. Titiang tansah
subakti ring Widin titiange.
- ²³ Titiang sampun ngincepang sakancan
pituduh Idane sami. Titiang tan naenin
tempal ring titah Idane.
- ²⁴ Ida wikan mungguing titiang nenten iwang,
mungguing titiang ngeret budi mangda
sampunang kantos ngamargiang dosa.
- ²⁵ Ida taler nyuecanin titiang duaning titiang
ngamargiang sane patut, santukan Ida
wikan mungguing titiang nenten iwang.
- ²⁶ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh
IRatu satia ring anake sane satia ring
Palungguh IRatu, tur yuakti kalangkung
becik ring anake sane sampurna.
- ²⁷ Palungguh IRatu nyinahang kasucian ring
anake sane suci, nanging Palungguh IRatu
ngamesehin anake sane mambek dursila.
- ²⁸ Palungguh IRatu ngrahayang jadmane sane
andap asor. Nanging Palungguh IRatu
ngasorang jadmane sane nyumbungang
dewek.

- ²⁹ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu makadados suluh pabuat titiang. Palungguh IRatu nyirnayang kapetengan titiange.
- ³⁰ Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring titiang buat nglawan meseh-meseh titiange, tur mapaica kakuatan kantos titiang nyidayang ngaonang bentengnyane.
- ³¹ Mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa yuakti sampurna pisan pakaryan Idane, tur langkung mawisesa sabdan Idane. Ida punika dados tameng buat jadmane sane masayuban ring Ida.
- ³² Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maraga Widi, tur wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados benteng titiange.
- ³³ Ida sane dados genah pangungsian titiange sane kuat, tur Ida sane ngawinang margin titiang rahajeng.
- ³⁴ Ida ngawinang buntut titiange sakadi buntut manjangane. Ida ngrahayuang titiang ring bukit-bukite.
- ³⁵ Ida ngurukang titiang mayuda, mangda titiang uning mentangang panahe sane pinih kuasa.

- ³⁶ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh
IRatu nyayubin saha ngrahayang titiang.
Pitulungan Palungguh IRatune ngawinang
titiang ageng.
- ³⁷ IRatu tansah ngengkebang titiang kantos
titiang nenten keni kejuk, tur titiang
nenten naenin labuh.
- ³⁸ Titiang nguber meseh-meseh titiange tur
ngaonang ipun. Titiang nenten mararian
sadurung titiang prasida nyirnayang ipun.
- ³⁹ Titiang ngebug ipun kantos bah, tur nenten
nyidayang makitipan malih. Ipun sami bah
nylempang tur kaon ring arepan titiange.
- ⁴⁰ Palungguh IRatu ngicen titiang kakuatan
pabuat mayuda tur ngaonang meseh-
meseh titiange sami.
- ⁴¹ Palungguh IRatu ngawinang meseh-meseh
titiange pada malaib saking arepan
titiange, tur titiang prasida nyirnayang
jadmane sane geting ring titiang.
- ⁴² Ipun ngrereh pitulungan, nanging tan wenten
anak sane ngluputang ipun. Ipun nunas
pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa
nanging Ida tan nagingin pinunasipune.
- ⁴³ Titiang raris ngenyagang ipun, kantos dados
sakadi abu. Titiang nyekjek ipun sakadi
buuge ring margine.

- 44 Palungguh IRatu mebasang titiang saking
bangsan titiange sane demen brontak, tur
Palungguh IRatu ngamanggehang
pamrentahan titiange pabuat
parabangsane. Jadmane sane nenten
uningin titiang sane mangkin dados panjak
titiange.
- 45 Wong sunantarane pada nungkul ring titiang.
Ipun tansah satinut, yening ipun miragi
suaran titiange.
- 46 Ipun sami sakadi kicalan semangat,
tur jejuh ngetor ipun medal saking
benteng-bentengnyane.
- 47 Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga nyeneng!
Pujija patindh titiange. Lumbrahangja
kagungan kawisesan Ida Sang Hyang Widi
Wasa sane ngrahayang titiang.
- 48 Ida mapaica kamenangan ring titiang
sajeroning titiang nglawan meseh-
meseh titiange. Ida sane ngawinang
parabangsane pada nungkul ring titiang.
- 49 Ida ngrahayang titiang saking meseh-
meseh titiange. Oduh Ratu Sang Hyang
Widi Wasa, Palungguh IRatu mapaica
kamenangan ring titiang nglawan

meseh-meseh titiange, tur nyayubin
titiang saking jadmene sane wirosa.

⁵⁰ Punika awinanipun titiang ngluihang
Palungguh IRatu ring tengah-tengah
parabangsane. Titiang makidung muji
Palungguh IRatu.

⁵¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica
kamenangan ring sang prabu druen Idane.
Ida nyinahang sih pasuecan sane nenten
rered-rered ring anake sane sampun
selik Ida, inggih punika, ring Daud miwah
katurunannyane kantos salami-laminipun.

Pangandikan Ida Sang Prabu Daud sane ka pamuput

23 ¹ Ida Sang Prabu Daud okan Dane Isai
satunggaling anak sane kagungang antuk
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kaselik dados
prabu antuk Widin Dane Yakube, tur sane ngawi
makudang-kudang kidung sane becik pabuat
bangsa Israele. Sapuniki pangandikan idane sane
ka pamuput:

² Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda
malantaran titiang. Pawarah Idane wenten
ring bibih titiange.

³ Widin Israele sampun masabda. Pasayuban
Israele ngandika ring titiang sapuniki:
“Sang prabu ane mrentah aji kadilan, ane

mrentah tinut teken titah Ida Sang Hyang Widi Wasa,

- ⁴ ia satmaka buka matan ai ane masunaran dikalane semengan ane kalikub baan sayong, matan ai ane ngranayang padange pada ngenah ngreneb dikalane suud ujan.”
- ⁵ Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin katurunan titiang, duaning Ida sampun ngardi prajanjian sane langgeng ring titiang, inggih punika prajanjian sane nenten pacang kalompangin, satunggaling prajanjian sane nenten pacang kaobah. Punika makasami sane ajap-ajap titiang, sane pacang dados kamenangan titiange, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pasti jaga nagingin pinunas titiange punika.
- ⁶ Nanging jadmane sane nenten nyungsung Widi, ipun tan bina sakadi dui sane kasambehang. Tan wenten anak sane mrasidayang ngusud ipun antuk tangan.
- ⁷ Ragane patut nganggen pakakas besi wiadin tumbak. Duine punika pasti pacang puun makasami.

Paraprajurit Ida Sang Prabu Daud sane kabinawa

(1Bab. 11:10-41)

⁸ Puniki pesengan paraprajurit Ida Sang Prabu Daud sane kabinawa. Sane kaping pisan inggih punika Dane Isbaal saking Hakmoni. Dane dados pamimpin Triwira. Dane mayuda nganggen tumbak nglawan meseh sareng domas diri tur makasami mesehe punika keni kapademang ring payudane punika.

⁹ Sane kaping kalih ring Triwirane inggih punika Dane Eleasar okan Dane Dodo saking palingsehan Dane Ahohi. Sedek rahina anu, Dane Eleasar ngiringang Ida Sang Prabu Daud mayuda nglawan bangsa Pilistin sane sampun tragia mayuda. Daweg punika bangsa Israele kaon tur makirig. ¹⁰ Nanging Dane Eleasar nenten kayun makirig, dane terus mayuda nglawan bangsa Pilistin punika kantos tangan danene bebiunan, kantos dane nenten nyidayang nglebang pedang danene. Ring rahina punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan sane ageng pisan ring bangsa Israele. Rikala yudane sampun wusan, bangsa Israele raris mawali ka genah Dane Eleasar jaga ngrampas baju besin mesehe sane sampun padem.

¹¹ Prawira sane kaping tiga saking pantaran Triwira punika Dane Sama, okan Dane Age saking

Harari. Sedek rahina anu bangsa Pilistine sampun mapunduh ring Lehi, ring tegale sane madaging kacang barak. Kala punika bangsa Israele jerih saking arepan bangsa Pilistine.¹² Nanging Dane Sama nenten makirig saking tegale punika. Dane terus kewanten mayuda tur ngamademang bangsa Pilistine. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan sane ageng ring bangsa Israel ring rahinane punika.

¹³ Rikala ngawit masan ngampunge, prawirane tetiga punika, sane dados anggota pasukan Tridasawirane rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud nampek ring gua Adulam. Duk punika ring Lebak Repaime wenten wadua balan wong Pilistine sedek makemah.¹⁴ Daweg punika Ida Sang Prabu Daud wenten ring benteng ring bukite tur wadua balan wong Pilistine sampun ngaug kota Betlehem.¹⁵ Rikala punika Ida Sang Prabu Daud meled pisan jaga mantuk. Pangandikan Idane sapuniki: “Gelahe dot pesan apanga ada anak ane ngabaang gelahe yeh inem uli semere ane ada di gapuran kota Betleheme.”¹⁶ Sang prawira sareng tetiga sane kabinawa punika raris nuuk mamargi nglintangin pakemahan wadua balan Pilistine. Sang tiga tumuli nimba toya saking semere punika, saha makta mawali ring ajeng Ida Sang Prabu Daud. Nanging ida nenten kayun nginum. Ida tumuli mriokang toyane

punika dados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Sapuniki atur idane: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nenten mrasidayang nginem toya puniki. Yening titiang nginem toya puniki waluya titiang nginum getih jadmane puniki sane sampun ngetohang pati buat ngrereh toyane puniki.”

Kadi asapunika kawentenan prawirane sane sareng tiga punika. Punika awinanipun ida tan kayun nginum toyane punika.

¹⁸ Dane Abisai, semeton Dane Yoab, okan Dane Seruya dados pamimpin Tridasawira sane kabinawa punika. Dane mayuda nganggen tumbak nglawan meseh sareng tigang atus diri tur dane ngamademang mesehe punika. Punika awinan dane kabinawa ring pantaran Tridasawira punika. ¹⁹ Dane sane pinih kabinawa ring pantaran Tridasawira punika, tur dados pamimpinnyane, nangingke nenten pateh kabinawannyane ring sang Triwira.

²⁰ Dane Benaya, okan Dane Yoyada sane saking Kabseel taler satunggaling prajurit sane kabinawa sane sampun akeh muktiang kawanenannyane. Dane mademang senapatin bangsa Moabe kekalih. Dane naenin tedun ka guan singane tur ngamademang singannyane, yadiastun daweg punika kalintang dingin. ²¹ Dane taler ngamademang wong Mesir sane gede ganggas,

sane masanjata tumbak. Tumbak jadmane punika karebut tumuli kanggen ngamademang jadmane punika. ²² Kadi asapunika kawanenan Dane Benaya. Dane ngranjing ring pantaran Tridasawira punika. ²³ Dane kabinawa pisan ring pantaran Tridasawira punika nanging nenten sakadi Triwira punika. Ida Sang Prabu Daud raris ngamanggehang dane dados komandan pasukan pangawal idane.

²⁴ Paraanggota Tridasawira sane tiosan inggih punika:

Dane Asael, semeton Dane Yoab, Dane Elhanan okan Dane Dodo saking Betlehem, Dane Sama miwah Dane Elika, saking Harod, Dane Heles, sane saking Palti, Dane Ira okan Dane Ikes sane saking Tekoa. Dane Abieser, sane saking Anatot, Dane Mebunai sane saking Husa, Dane Salmon saking Ahohi, Dane Maharai saking Netopa, Dane Heleb, okan Dane Baana, sane saking Netopa, Dane Itai, okan Dane Ribai, wong Benyamin saking Gibeon, Dane Benaya sane saking Piraton, Dane Hidai sane saking lebake ring Gaas, Dane Abialbon, sane saking Bet-Araba, Dane Asmawet sane saking Bahurim, Dane Eliahba, sane saking Saalbon, oka-okan Dane Yasen, sane saking Guni, Dane

Yonatan, Dane Sama saking Harari, Dane Ahiam, okan Dane Sarar, sane saking Harari, Dane Elipelet, okan Dane Ahasbai, sane saking Maaka, Dane Eliam, okan Dane Ahitopel, sane saking Gilo, Dane Hesrai sane saking Karmel, Dane Paerai, sane saking Arbi, Dane Yigal okan Dane Natan, sane saking Soba, Dane Bani sane saking Gad, Dane Selek sane saking Amon, Dane Naharai saking Beerot, sane makta sanjatan Dane Yoab, Dane Ira miwah Gareb saking Yetri, Dane Uria sane saking Het.

Makasami wenten tigang dasa pitu diri akehipun prajurit-prajurit sane kabinawa.

²⁵ (23:24) ²⁶ (23:24) ²⁷ (23:24) ²⁸ (23:24)

²⁹ (23:24) ³⁰ (23:24) ³¹ (23:24) ³² (23:24)

³³ (23:24) ³⁴ (23:24) ³⁵ (23:24) ³⁶ (23:24)

³⁷ (23:24) ³⁸ (23:24) ³⁹ (23:24)

Ida Sang Prabu Daud ngwentenang cacah jiwa

(1Bab. 21:1-27)

24¹ Malih Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa Israele, punika mawinan Ida ngrauhang kakewehan ring bangsa Israele lantaran Ida Sang Prabu Daud. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida Sang Prabu Daud kadi asapuniki: “Kemaja itung wong Israele muah

wong Yehudane.”² Ida Sang Prabu Daud raris ngandikain Dane Yoab, senapatin idane sapuniki: “Kemaja ajak paraprawiran pamane, jlajah sawatek suku-suku bangsa Israele uli daerahe ane abesik ka daerahe ane lenan. Adakang cacah jiwa, sawireh gelahe makeneh nawang akuda sujatinne liun rakyate makejang.”

³ Nanging Dane Yoab tumuli matur asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ratu sang prabune jaga nadosang bangsa Israele puniki tikel ping satus saking kawentenipun sane mangkin, tur dumadak iratu prasida kantun nyeneng rikala Ida ngardi indike punika. Nanging napi awinanipun iratu ngarsayang pakaryane puniki?”

⁴ Nanging ida sang prabu maksa Dane Yoab miwah paraprawirane sane siosan mangda dane sami tinut ring pakarsan idane punika. Dane sami nglungsur mapamit saking ida sang prabu, tumuli lunga tur nyacah bangsa Israele.

⁵ Dane sami nglintangin Tukad Yordane tur makemah ring delod kota Aroere. Kota Aroer punika wenten ring tengah-tengah lebake ring daerah Gad. Saking kota Aroer dane sareng sami ngalerang ngungsi ka Yaeser.⁶ Nglantur ka Gilead miwah Kades ring gumin wong Hete. Sasampune punika dane sareng sami raris lunga ka Dan. Saking Dan dane raris ngauhang ngungsi

ka Sidon. ⁷ Saking irika dane mamargi nglodang ka kota Tirus, kota sane mabenteng punika. Saking irika pamargine raris ka kota-kotan wong Hewi miwah Kanaane. Pamuputipun raris rauh ring Berseba, sane wenten ring daerah Yehuda bagian kelod. ⁸ Sasampune wenten sangang sasih langkung kalih dasa rahina, dane sareng sami raris mawali ka Yerusalem. Amunika suenne dane lunga nylajah jagate sami. ⁹ Dane sami tumuli ngaturang ring ida sang prabu, etangan jadmane sane midep mayuda ring Israel wenten domas tali diri, miwah ring Yehuda wenten limang atus tali diri.

¹⁰ Nanging sasampune Ida Sang Prabu Daud wusan ngwentenang cacah jiwa raris osek pisan pakayunan idane. Irika ida raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Oduh Ratu, titiang sampun ngardi dosa sane ageng malantaran titiang sampun ngamargiang indike punika. Ledang Palungguh IRatu ngampurayang titiang duaning titiang langgah langgana ring Palungguh IRatu.”

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Gad, nabin Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Kemaja orahang teken Daud, mungguing Ulun maang ia paundukan tetelu ane patut pilih a besik uli pantarannyane. Ulun lakar nglaksanayang unduk ane pilih ento.”

Benjang semengane, rikala Ida Sang Prabu Daud sampun matangi, ¹² (24:11) ¹³ Dane Gad tumuli rauh nangkilin ida, sarwi ngaturang ring ida sapangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki atur danene: “Sane encen sane pilih iratu? Tigang warsa jagat druene keni sayah, wiadin tigang sasih suenipun iratu kuber antuk meseh-meseh iratune wiadin tigang rahina wenten grubug ageng ring jagat druene? Sane mangkin rarisang kayun-kayunin, sasampune asapunika rarisang nikayang ring titiang, mangda becik antuk titiang ngaturang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

¹⁴ Pasaur Ida Sang Prabu Daud: “Aduh sukeh pesan baan tiang. Nanging tiang marasa tusing melah yening kukum baan imanusa, luungan suba unduke ene aturang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa apanga Ida ane ngukum iraga, sawireh Ida maraga welas asih.” ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang grubug nibenin bangsa Israele, ngawitin saking semeng punika kantos rauh ring rahina sane sampun kapastiang antuk Ida. Saking sakuub jagat Israele, wenten sareng pitung dasa tali jadmane sane padem. ¹⁶ Rikala malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrusak kota Yerusaleme, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngobah rencanan Idane buat ngukum jadmane irika. Ida tumuli masabda ring malaekat sane

sampun ngamademang jadmane punika, kadi asapuniki: “Ngoyong! Suba cukup amonto!” Daweg punika sang malaekat sampun nampek ring genah panyosohan gandum I Araunane wong Yebuse punika.

¹⁷ Ida Sang Prabu Daud nyingak malaekate sane ngamademang punika, raris ida matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Titiang newek sane iwang. Titiang sane ngardi kiwangan-kiwangan puniki. Indayang pikayunin napike kiwangan kaula druene. Makasujatinipun, titiang miwah kulawargan titiange sane patut sisipang Palungguh IRatu.”

¹⁸ Ring rahinane punika Dane Gad rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud saha matur asapuniki: “Sane mangkin rarisang palungguh iratu lunga ka genah panyosohan I Araunane tur wangunja irika satunggaling pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.” ¹⁹ Ida Sang Prabu Daud raris ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi sane katurang antuk Dane Nabi Gad ring ida. ²⁰ Rikala I Arauna matolihan, raris panggihin ipun ida sang prabu miwah paraprakanggan idane ngamungganghang ngrauhin ipun. Ipun tumuli nylempos nangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Daud, ²¹ sarwi matur asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, napi awinan palungguh iratu rauh iriki?”

Pasaur Ida Sang Prabu Daud: “Gelahe lakar meli tongos panyosohan caine, lakar anggon gelahe tongos nyujukang pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga grubuge mareren.”

²² Aturipune I Arauna: “Rarisang ambil, ratu sang prabu! Tur rarisang maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, napija sane becik menggah ring pakayunan iratune. Puniki wenten lembu dados anggen aturan maborbor ring pamorbora aturane, tur puniki ugan lembune miwah prabot panyosohane dados kanggen saangnyane.” ²³ I Arauna ngaturang makasami punika ring ida sang prabu, kadulurin antuk atur sapuniki: “Mugi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune ledang nampi aturan iratune.”

²⁴ Nanging pasaur Ida Sang Prabu Daude asapuniki: “Ah eda keto. Lakar beli gelahe makejang ene. Gelahe tusingja lakar ngaturang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gelahe, barang-barang ane tusing beli gelahe.” Ida raris naur panyosohan miwah lembune punika antuk jinah perak seket bidang. ²⁵ Sasampune punika ida raris ngwangun pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida tumuli ngaturang aturan maborbor miwah aturan buat karahayuan. Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin

pangastawan idane, tur grubuge ring Israel raris
wusan.

1 PARARATU

Ida Sang Prabu Daud sampun lingsir

1 ¹ Sane mangkin Ida Sang Prabu Daud sampun lingsir pisan. Yadiastun ragan idane sampun kasaputin antuk makudang-kudang kampuh, nanging ragan idane taler nenten anget. ² Irika paraprakanggen idane tumuli matur ring ida sapuniki: “Duh ratu sang prabu, lugrainja titiang ngrereh anak daa adiri buat ngiring tur ngancangin palungguh iratu. Ipun jaga masare iriki mangda anget ragan palungguh iratune.” ³ Irika raris paraprakanggen idane ngrereh anak daa sane ayu adiri ring sakuub panegara Israele, tur ring Sunem tumuli kakeniang anak daa sane mawasta Abisag. Ipun raris katurang ring ida sang prabu. ⁴ Anake daa punika kalintang ayu, tur ipun kapangandikayang ngiring tur ngancangin ida sang prabu. Nanging ida sang prabu nenten matemu semara ring ipun.

Ida Adonia, mamerih singasana kaprabone

⁵ Sane mangkin Ida Absalom sampun seda. Ida Adonia okan Sang Prabu Daud sane saking rabin idane sane mapesengan Hagit, dados okan idane

lanang sane pinih duur sane kantun nyeneng. Ida Adonia kalintang bagus. Ring saluiring pandidikan, Sang Prabu Daud nenten naen nglemekin ida, tur ida meled pisan jaga dados prabu.

Duaning punika ida raris nyawisang ragan idane makudang-kudang kreta, kuda miwah pasukan pangiring seket diri. ⁶ (1:5) ⁷ Ida raris mabaos ring Dane Yoab (sane biangne mapesengan Seruya) miwah ring Pandita Abyatar, tur sang kalih pada adung jaga nyruronin pamargin idane. ⁸ Nanging Pandita Sadok, Dane Benaya okan Dane Yoyadane, Nabi Natan, Dane Simeï, Dane Rei miwah parapangawal Ida Sang Prabu Daude nenten maroang ring Ida Adonia.

⁹ Sedek rahina anu Ida Adonia ngaturang aturan biri-biri, banteng miwah godel mokoh ring batu kaang Sohelet, ring sisin toya klebutan En-Rogele. Ida ngundang paraputran Ida Sang Prabu Daud sane tiosan miwah prakanggan idane sane saking Yehuda mangda rauh ring pesta genah idane maturan punika. ¹⁰ Nanging ida nenten ngundang Ida Salomo, semeton kualon idane, miwah Nabi Natan, Dane Benaya miwah parapangawal ida sang prabune.

Ida Salomo kadegang dados prabu

¹¹ Irika Nabi Natan raris ngrauhin Dane Batseba, biang Ida Salomo tur mataken ring

dane sapuniki: “Punapike pamekele nenten mireng, mungguing okan Dane Hagit, Ida Adonia, sampun ngadegang ragan idane dados prabu? Samaliha Ida Sang Prabu Daud nenten uning punapa-punapi ngeniang paindikane punika.

¹² Yen pamekele mapikayun jaga ngluputang urip pamekele miwah Ida Salomo, tiang ngaturin pamekele pakeling, ¹³ mangda pamekele digelis tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, tur mapinunas sapuniki: ‘Ratu sang prabu, boyake palungguh iratu sampun masumpah ring titiang mungguing pianak titiange Salomo jaga ngentosin palungguh iratu madeg ratu? Sane mangkin punapi awinanipun jeg Ida Adonia sampun jumeneng nata?’ ¹⁴ Samaliha risedek pamekele kantun mabaos ngiring Ida Sang Prabu Daud, titiang jaga ngranjing irika, tur jaga mapisinggih atur pamekele punika.”

¹⁵ Irika Dane Batseba raris nangkilin ida sang prabu ring pamereman idane. Ida sampun kalintang lingsir, tur Abisag, daane sane saking Sunem punika ngancangin ida irika. ¹⁶ Dane Batseba sumungkem ring ajeng ida sang prabu, tur sang prabu raris mataken sapuniki: “Apa ane buatang adi?”

¹⁷ Dane Batseba tumuli matur, sapuniki: “Ratu sang prabu, palungguh iratu sampun masumpah ring titiang sajeroning parab Ida Sang

Hyang Widi Wasa, Widin iratune, mungguing pianak titiange jaga jumeneng nata, ngentosin palungguh iratu. ¹⁸ Nanging sane mangkin Ida Adonia sampun madeg ratu, tur palungguh iratu nenten uning ring paimdikane punika. ¹⁹ Ida sampun ngaturang aturan banteng, biri-biri miwah godel mokoh-mokoh akeh pisan, tur ida ngundang paraputran palungguh iratu, Pandita Abyatar, miwah Yoab senapatin wadua balan palungguh iratune, mangda rauh ring pestan idane. Nanging ida nenten ngundang icening Salomo putran palungguh iratu. ²⁰ Duh ratu sang prabu, kaula druene Israel sami pada nyantosang dauh pangandikan palungguh iratu, sapasira sane jaga ngentosin palungguh iratu madeg ratu. ²¹ Yening palungguh iratu nenten ngandikayang indike punika, dadosipun rikala palungguh iratu seda, pianak titiange Salomo miwah titiang jaga katibenin pasisip waluya sakadi penghianat.”

²² Daweg dane kantun mabaos, Nabi Natan raris rauh ring puri. ²³ Ida sang prabu raris katurin piuning mungguing Nabi Natan wenten irika, tur Nabi Natan ngranjing tumuli sumungkem ring ajeng ida sang prabu. ²⁴ Irika Nabi Natan raris matur, sapuniki: “Ratu sang prabu, punapike palungguh iratu sampun ngwarahang, mungguing Ida Adonia jaga ngentosin palungguh iratu jumeneng nata? ²⁵ Ring rahinane puniki

ida sampun ngaturang aturan banteng, biri-biri miwah godel mokoh-mokoh akeh pisan. Ida ngundang paraputran palungguh iratu makasami, Dane Yoab senapatin wadua balan palungguh iratune, miwah Pandita Abyatar, samaliha sane mangkin ida dane sareng sami sedekan mapesta ngiring Ida Adonia tur masuryak-suryak sapuniki: ‘Dirga yusa Sang Prabu Adonia.’²⁶ Nanging ida nenten ngundang titiang, miwah Pandita Sadok, Dane Benaya miwah Ida Salomo.²⁷ Punapike palungguh iratu saadung ring paimdikan punika, tur nenten ngwecanayang ring paraprakangge druene, indik sapisira sane jaga ngentosin palungguh iratu jumeneng ratu?”

²⁸ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika, sapuniki: “Tundenja Batseba mai.” Irika Dane Batseba tumuli rauh tur ngadeg ring ajeng idane.

²⁹ Ida tumuli ngandika ring dane, sapuniki: “Beli majanji teken adi masrana ngojah parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, ane suba ngluputang beli uli sakancan kakewehan beline.³⁰ Mungguing di dinane jani beli lakar ngamanggehang janji ane suba gae beli ngajak adi sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, mungguing pianak adine Salomo lakar ngantinin beli jumeneng prabu.”

³¹ Dane Batseba tumuli sumungkem sarwi matur kadi asapuniki: “Dumadakja ratun titiange, ida sang prabu nyeneng salami-laminipun!”

³² Irika Sang Prabu Daud raris ngesengin Dane Sadok, Nabi Natan miwah Dane Benaya. Rikala sang tiga sampun tangkil, ³³ ida tumuli ngandika ring dane asapuniki: “Ajakja prakanggon purin tiange, laut tegakang icening Salomo di tundun bagal tegakan tiange, tumuli peedang ia ngungsi yeh klebutan ane di Gihon. ³⁴ Ditu Sang Pandita Sadok muah Sang Nabi Natan patut nyriokin ia baan lengis suci, buat ngadegang ia dadi prabun bangsa Israele. Sasubane keto, munyangja trompete sarwi masuryak kene: ‘Dirga yusa Ida Sang Prabu Salomo.’ ³⁵ Atehang ia buin malipetan mai, apanga ia negak sig singasanan tiange. Ia lakar ngentosin tiang jumeneng ratu, sawireh tuah ia ane suba selik tiang dadi pamrentah Israel muah Yehudane.”

³⁶ Dane Benaya tumuli matur sapuniki: “Makasami punika jaga kasidan. Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin palungguh iratune ngamanggehang indike punika. ³⁷ Sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngiangin palungguh iratu, dumadakja Ida taler ngiangin Ida Salomo, tur ngawinang pamrentahan idane gemuh landuh langkungan ring pamrentahan palungguh iratune.”

³⁸ Irika Dane Sadok, Dane Natan, Dane Benaya miwah pangawal ida sang prabu raris nglingghang Ida Salomo ring tundun bagal Ida Sang Prabu Daude, tumuli ida kapeedang ngungsi toya klebutane ring Gihon. ³⁹ Dane Sadok makta botol minyak saitun sane ambil dane saking Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli kasriokang ring duur Ida Salomone. Dane sareng sami raris ngupin trompet, tur rakyate sami pada masuryak-suryak sapuniki: “Dirga yusa Ida Sang Prabu Salomo!” ⁴⁰ Sasampune punika dane sareng sami raris ngiring Ida Salomo mawali sinambi masuryak-suryak, masuka rena miwah nyuarayang suling, tur mabiayuhan rame pisan ngantos tanahe magejeran.

⁴¹ Rikala Ida Adonia miwah paratamiun idane wusan mapesta, ida raris mireng uyute punika. Tur rikala Dane Yoab mireng suaran trompete, dane raris mataken sapuniki: “Napi piteges uyute sane ring kota punika?” ⁴² Durung puput dane mabaos, Dane Yonatan okan Pandita Abyatare tumuli rauh. Ida Adonia raris ngesengin dane sapuniki: “Maija! Cening mula anak ane melah sinah cening ngaba orta ane melah-melah.”

⁴³ Dane Yonatan raris matur sapuniki: “Titiang nenten ajerih. Ida Sang Prabu Daud sampun ngadegang Ida Salomo dados ratu. ⁴⁴ Ida gandikayang Dane Sadok, Dane Natan, Dane

Benaya miwah parapangawal ida sang prabu meedang Ida Salomo. Dane sareng sami nglingghang Ida Salomo ring tundun bagal palinggihan ida sang prabune, ⁴⁵ tur Dane Sadok miwah Dane Natan raris nyriokin duur idane minyak suci ring toya klebutane ring Gihon, buat ngadegang ida dados prabu. Sasampune punika dane sareng sami raris mawali ka kota, masuryak-suryak saha liang, tur sane mangkin rakyate sami pada iur. Punika uyute sane pireng palungguh iratu iwau. ⁴⁶ Sane mangkin Ida Salomo sampun jumeneng nata. ⁴⁷ Napi malih paraprakanggan Ida Sang Prabu Daud sampun nyinahang subaktinnyane ring ida, tur matur sapuniki: ‘Dumadakja Widin palungguh iratune nadosang kabinawan Ida Sang Prabu Salomo langkungan ring palungguh iratu. Dumadak pamrentahan idane jaga gemuh landuh langkungan ring pamrentahan palungguh iratune.’ Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud tumuli sumungkem mabakti ring pamereman idane, ⁴⁸ sarwi ngastawa sapuniki: ‘Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sawireh di dinane jani Ida suba ngadegang salah tunggal katurunan tiange dadi ratu, tur nglugrain tiang nepukin paudukane ento.’ ”

⁴⁹ Irika paratamiun Ida Adoniane pada ajerih, tumuli dane pada matangi tur makaon, ngungsi

genahnyane suang-suang.⁵⁰ Ida Adonia rumasa ajerih pisan ring Ida Sang Prabu Salomo, tumuli lunga ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida ngelut bucun pamorboran aturane.⁵¹ Ida Sang Prabu Salomo raris katurin piuning mungguing Ida Adonia kalintang ajerih ring ida sang prabu, tur sane mangkin ida sedekan ngelut bucun pamorboran aturane. Samaliha Ida Adonia sampun mabaos sapuniki: “Tiang edot pesan apang Ida Sang Prabu Salomo ledang masumpah teken tiang, mungguing ida tusing laku ngamatiang tiang.”

⁵² Sang Prabu Salomo raris ngandika sapuniki: “Yen ia subakti, angan akatih ko bokne ane di sirahne tusing laku kusud. Nanging yen ia tusing subakti, ia laku mati.”⁵³ Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngandikayang ngaturin Ida Adonia mangda ida tedun saking pamorboran aturane. Ida Adonia raris tangkil ring Sang Prabu Salomo, tur sumungkem ring ajeng idane. Ida sang prabu raris ngandika ring Ida Adonia sapuniki: “Ane jani beli dadi suba mulih.”

Bisaman Ida Sang Prabu Daud sane ka pamuput ring Ida Sang Prabu Salomo

2¹ Rikala Ida Sang Prabu Daud sampun makire seda, ida ngandikain putran idane Sang Prabu Salomo, tur kicen bisama sane ka pamuput,

sapuniki: ² “Panemayan ajine mati suba paek. Entegang tur kukuhangja keneh ceninge, ³ tur laksanayangja sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge. Tinutinja sakancan pidabdab muah titah Idane, buka ane sinurat di cakepan pidabdab Dane Musa, apanga cening sida labda karya sajeroning gegaen ceninge makejang muah saparilampah ceninge. ⁴ Yening cening satinut teken Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngamanggehang prajanjian ane suba kardi Ida, dugase Ida ngandikain aji, mungguing katurunan ajine lakar mrentah bangsa Israel, sanun iane teleb satia tuu ninutin titah Idane, aji panelah bayu sabda idepnyane.

⁵ Ene ada buin abesik. Cening inget unduk laksanakan I Yoabe marep teken aji, malantaran ia ngamatiang senapatin wadua balan Israele dadua nah ento Abner pianak Nere muah Amasa pianak Yetere. Ia ngamatiang senapatine makadadua ento dikalan masan damene, buat ngwales danda pati ane kalaksanayang baan senapatine ento dikalane masan perang. Ia ngamatiang anak ane tan padosa, tur ane jani aji ane negenang laksanakan iane ento, tur aji ane ngemasin palannyane. ⁶ Cening nawang apa ane patut laksanayang cening. Cening patut ngrencanayang apanga ia mati salah pati.

⁷ Nanging padalemja pianak-pianak Barsilaine ane uli Gilead tur piaraja ia, sawireh ia suba madalem aji, dugase aji jerih malaib uli arepan belin ceninge Absalom.

⁸ Ingetang masih Simei, pianak Gerane ane uli kota Bahurim daerah Benyamin. Ia sanget pesan nemah aji dugas ajine malaib ka Mahanaim. Nanging dugas iane mapag aji di Tukad Yordane, aji suba masumpah teken ia sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing aji tusing lakar ngamatiang ia. ⁹ Nanging cening eda pesan mebasang ia uli ukuman. Cening nawang apa ane patut laksanakan cening. Cening patut ngawenang apanga ia kena danda pati.”

Ida Sang Prabu Daud seda

¹⁰ Ida Sang Prabu Daud raris seda tur kapendem ring Kota Daud. ¹¹ Ida jumeneng ratu ring Israel petang dasa warsa suenipun. Pitung warsa suennya ida mrentah ring Hebron, miwah tigang dasa tiga taun ring Yerusalem. ¹² Sang Prabu Salomo nylediin ajin idane Sang Prabu Daud jumeneng nata, tur kakuasan kaprabon idane kukuh bakuh.

Ida Adonia kasedayang

¹³ Sasampune punika Ida Adonia, okan Dane Hagit, raris tangkil ring Dane Batseba, biang Ida

Sang Prabu Salomone. Dane Batseba tumuli nakenin Ida Adonia sapuniki: “Apa tekan cening ene saking rahayu?”

Ida Adonia raris matur sapuniki: “Inggih titiang rauh saking rahayu.”¹⁴ Sapanglanturipun, ida matur sapuniki: “Wenten paindikan akidik sane jaga tunasang titiang ring ibu.”

Dane Batseba raris matakén: “Apa mirib ento?”

¹⁵ Pasaur idane sapuniki: “Ibu uning mungguing titiang sane patut ipun jumeneng nata, tur sawatek rakyaté ring Israel sami pada ngajap-ajap indike punika. Nanging pamuputipun nenten kadi asapunika, tur adin titiange sane madeg ratu, santukan punika mula pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”¹⁶ Sane mangkin wenten pinunas titiange ring ibu asiki, sampunangja tulaka.”

¹⁷ Dane Batseba raris matakén: “Apa mirib ento?”

Pasaur danene, sapuniki: “Titiang uning mungguing Ida Sang Prabu Salomo nenten jaga nulak pinunas ibune. Rarisang tunasang ring ida, mangda ida ledang maicayang Abisag, daane sane saking Sunem punika, buat dados kurenan titiange.”

¹⁸ Pasaur danene, sapuniki: “Nah, ibu lakar nunasang cening teken ida sang prabu.”

¹⁹ Irika Dane Batseba raris tangkil ring ida sang prabu, buat ngaturang pinunas Ida Adoniane.

Sang prabu tumuli ngadeg, nyapa biang idane saha sumungkem ring ajeng danene. Wusan punika ida raris malinggih ring singasanane idane. Sajaba punika ida taler ngandikayang mangda kasediaang palinggihan lianan buat biang idane. Biang idane tumuli malinggih ring tengen ida sang prabu.²⁰ Dane tumuli matur sapuniki: “Ada ane lakar idih meme abedik teken cening, edaja tulaka pangidih memene ene.”

Ida raris matakene: “Napi arsayang ibu, sinah nenten jaga tulak titiang.”

²¹ Pasaur danene sapuniki: “Palilayangja Abisag teken belin ceninge Adonia buat lakar anggota kurenan.”

²² Sang prabu raris matakene, sapuniki: “Napi awinan ibu ngandikayang tiang malilayang Abisag ring ida. Becikan ibu ngandikayang titiang nyerahang singasanane puniki taler ring ida. Sujatinipun ida punika belin tiange, tur Pandita Abyatar miwah Yoab ngroangin ida.”

²³ Sasampune punika Sang Prabu Salomo raris masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang titiang, yening titiang nenten ngepet patin Adoniane, malantaran pangidihnyane punika.²⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang titiang saha kukuh bakuh ring singasanane ajin titiange Sang

Prabu Daud. Ida sampun ngamanggehang janji Idane tur maicayang kaprabone puniki ring titiang miwah ring katurunan titiange. Titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, mungguing Adonia jaga padem ring rahinane mangkin!”

²⁵ Irika Sang Prabu Salomo mapaica prentah ring Dane Benaya. Dane raris medal tur nyedayang Ida Adonia.

Pandita Abyatar kaselong miwah Dane Yoab kasedayang

²⁶ Sasampune punika Sang Prabu Salomo raris ngandika ring Pandita Abyatar, sapuniki: “Mrikaja sang pandita mantuk ka desa uedan druene ring Anatot. Sang pandita patut ipun kasedayang, nanging sane mangkin tiang nenten jaga nyedayang sang pandita, santukan sang pandita dados pangancang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa duk sang pandita ngiring ajin tiange Sang Prabu Daud, samaliha sang pandita sareng-sareng nandang sakancan kamewehan idane.” ²⁷ Sasampune punika Sang Prabu Salomo raris nyurudang linggih kapanditan Dane Abyatare, saking linggih dados pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malantaran punika ida negepang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida ring Silo,

ngeniang indik Pandita Eli miwah katurunan danene.

²⁸ Dane Yoab mireng paimdikane punika. (Dane sampun sruron ring Ida Adonia, nanging nenten sruron ring Ida Absalom.) Duaning punika dane malaib ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli mleku bucu pamorboran aturane. ²⁹ Rikala ortine punika kapireng antuk Ida Sang Prabu Salomo, mungguing Dane Yoab sampun malaib ngranjing ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur wenten ring pamorboran aturane, ida sang prabu tumuli ngutus anak nakenin dane napi awinannya dane malaib ka pamorboran aturane punika. Dane Yoab masaur mungguing sane dados awinan dane malaib ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan dane ajerih ring Ida Sang Prabu Salomo. Duaning punika, Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngutus Dane Benaya buat nyedayang Dane Yoab. ³⁰ Dane mamargi ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mabaos ring Dane Yoab sapuniki: “Ida sang prabu ngandikayang mangda semeton medal saking iriki.”

Pasaur Dane Yoabe sapuniki: “Tiang nenten sairing. Tiang mamanah padem iriki.”

Dane Benaya raris mawali tangkil ring ida sang prabu nguningayang baos Dane Yoabe punika.

³¹ Ida Sang Prabu Salomo raris ngandika, sapuniki: “Jalanangja buka raos Yoabe ento. Matiangja ia tur lautang tanem. Sasubane keto tiang muah katurunan Ida Sang Prabu Daude ane lenan tusing enu buin negen kapelihan Yoabe, dugase ia ngamatiang anak ane tan padosa.

³² Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyisipang I Yoab, baane ia ngamatiang anake ento, ane laksanayanga tur tusing kuningin baan ajin tiange Sang Prabu Daud. I Yoab ngamatiang anak ane tan padosa duang diri, anak ane melahan teken ia, nah ento: Abner, senapatin wadua balan Israele muah Amasa, senapatin wadua balan Yehudane. ³³ Pasisip unduk matin anake dadua ento, lakar nibenin I Yoab muah katurunannyane kantos salawas-lawasne. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar setata mapaica labda karya teken katurunan Ida Sang Prabu Daud ane malinggih di singasana kaprabon idane.”

³⁴ Irika Dane Benaya raris ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli nyedayang Dane Yoab, tur layon danene kapendem ring jeroan danene, ring tanah pategalane. ³⁵ Ida sang prabu tumuli ngamanggehang Dane Benaya dados senapati ngentosin Dane Yoab, miwah ngamanggehang Pandita Sadok ngentosin Pandita Abyatar.

Dane Simei kasedayang

³⁶ Sasampune punika sang prabu raris ngutus anak ngrauhin Dane Simei, saha ngrauhang pangandikan idane ring dane, sapuniki: “Jujukangja umah bapane dini di Yerusalem, laut tongosin, tur eda pesan magedi uli di kota. ³⁷ Yen bapa taen kanti magedi ngliwatin Tukad Kidrone, sinah bapa lakar mati, tur bapa padidi ane lakar pelih.”

³⁸ Pasaur Dane Simei, sapuniki: “Inggih titiang sairing, ratu sang prabu! Titiang jaga nglaksanayang sapatitah palungguh iratu.” Duaning punika dane raris magenah ring Yerusalem sue pisan.

³⁹ Sasampune maletan tigang taun, yan asapunapi jua, wenten parekan Dane Simei kekalih malaib ka ajeng Sang Prabu Akis okan Ida Maaka, sane jumeneng ratu ring Gat. Rikala Dane Simei mireng mungguing parekan danene punika wenten ring Gat, ⁴⁰ dane raris nglinggihin keledaen danene, tumuli tangkil ring Sang Prabu Akis ring Gat buat ngrereh parekan danene. Parekan danene punika keniang dane, tur kajak budal. ⁴¹ Rikala Sang Prabu Salomo mireng pamargin Dane Simei punika, ⁴² ida raris ngesengin Dane Simei, saha ngandika kadi asapuniki: “Tiang suba majanji teken bapa

sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, apang tusing pesu uli kota Yerusalem. Tur tiang suba matinget bapa, yening bapa mamurug, sinah bapa lakar mati. Tusingke bapa suba saadung teken unduke ento, tur bapa ngorahang mungguing bapa lakar satinut teken tiang?

⁴³ Ane jani apa krana bapa mamurug janji bapane, tur tusing satinut teken titah tiange?

⁴⁴ Bapa suba nawang sakancan kapelihan ane suba laksanayang bapa marep teken ajin tiange Sang Prabu Daud. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum bapa malantaran kapelihane ento.

⁴⁵ Nanging Ida lakar ngamertanin tiang, tur Ida lakar ngawinang kaprabon Ida Sang Prabu Daud kukuh bakuh salawas-lawasne.”

⁴⁶ Sasampune punika ida sang prabu raris mapaica prentah ring Dane Benaya. Dane raris medal tur nyedayang Dane Simei. Sane mangkin Ida Sang Prabu Salomo raris kukuh bakuh anyakra werti.

Sang Prabu Salomo ngastawa nunas kawicaksanaan

(2Bab. 1:3-12)

3¹ Ida Sang Prabu Salomo makanti sraya ring ida sang prabu ring Mesir, malantaran ida ngambil okan sang prabu Mesire kanggen rabi. Ida ngajak rabin idane punika ring Kota

Daud, kantos ida puput ngwangun purin idane, Perhyangan miwah tembok panyengker kota Yerusalem. ² Daweg Perhyangan Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa durung puput kawangun, rakyat kantun ngaturang aturan ring makudang-kudang genah sane matios-tiosan. ³ Ida Sang Prabu Salomo astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur satinut ring sapatitah ajin idane Sang Prabu Daud, nanging ida taler nampah wewalungan buat katurang ring pamorbora aturan sane matios-tiosan punika.

⁴ Sedek rahina anu ida lunga ka Gibeon buat ngaturang aturan, santukan irika wenten genah maturan sane kalintang kasub. Irika ida ngaturang aturan maborbor panyaturan akehipun. ⁵ Ring wengi punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring ida sajeroning panyumpenan. Ida Sang Hyang Widi Wasa mataken ring ida sapuniki: “Apa ane tunas kita teken Ulun?”

⁶ Ida Sang Prabu Salomo tumuli matur, sapuniki: “Palungguh IRatu tan mari nyinahang sih pasuecan sane ageng ring parekan Palungguh IRatu bapan titiange Daud, tur ipun tansah malaksana ayu, subakti miwah jujur ring Palungguh IRatu. Samaliha Palungguh IRatu tan rered-rered nyinahang sih pasuecan Palungguh IRatu sane ageng punika ring ipun, malantaran

Palungguh IRatu ngicen ipun pianak muani, sane ngentosin ipun mrentah ring rahinane puniki. ⁷ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu sampun nglugrain titiang ngentosin bapan titiange madeg ratu, yadiastun titiang kantun kalintang wimuda, tur nenten uning ring pайдikan mrentah.

⁸ Sane mangkin titiang wenten ring pantaran bangsa sane sampun selik Palungguh IRatu buat dados druen Palungguh IRatu, inggih punika bangsa sane kalintang akeh, kantos tan keni antuk ngwilang. ⁹ Duaning punika icenja titiang kawicaksanaan sane buatang titiang buat mrentah kaulan Palungguh IRatu antuk kadilan, samaliha mangda titiang mrasidayang maminayang pайдikan sane becik miwah sane kaon. Yen tan kadi asapunika, sapunapi jagi antuk titiang mrasidayang mrentah bangsa druene sane ageng punika?”

¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring kayun santukan Sang Prabu Salomo nunas kawicaksanaan punika. ¹¹ Duaning punika Ida raris masabda sapuniki: “Sawireh kita nunas kawicaksanaan apang kita bisa mrentah saha adil, tur tusing nunas umur panjang wiadin kasugihan, wiadin apang musuh-musuh kitane mati, ¹² dadinne Ulun lakar ngisinin pinunas kitane. Ulun lakar ngicen kita kawicaksanaan

muah pangresep ane lebih teken ane taen gelahanga baan anake ane maluan wiadin ane durian teken kita. ¹³ Ulun masih lakar maicayang teken kita paundukan ane tusing tunas kita, nah ento sapanjang umur kitane, kita lakar muponin kasugihan muah kamulian lebih teken ane kapuponin baan pararatune ane lenan. ¹⁴ Buina yening kita satinut teken Ulun, tur ngamanggehang pidabdab muah titah Ulune, buka ane kalaksanayang baan bapan kitane Daud, Ulun lakar ngicen kita tuuh ane lantang.”

¹⁵ Ida Sang Prabu Salomo tumuli matangi tur ida uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring ida sajeroning panyumpenan. Sasampune punika, ida raris lunga ka Yerusalem, tumuli ngadeg ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wusan punika ida raris namiu sawatek prakanggen idane makasami.

Ida Sang Prabu Salomo nepasin wicara sane sengkil

¹⁶ Sedek rahina anu wenten anak luh panayang sareng kalih nangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Salomo. ¹⁷ Sane adiri matur ring ida sapuniki: “Duh ratu sang prabu, jadmane luh punika

sareng-sareng dados aumah ring titiang.
Risedek ipun sareng-sareng jumlah titiang raris ngembasang rare muani adiri.¹⁸ Sasampun raren titiange matuuh kalih rahina, jadmene punika taler ngembasang rare muani adiri. Ring umahe punika wantah titiang ring ipun kewanten, nenten wenten malih anak sane lianan.¹⁹ Sasampune punika sedek rahina anu, rikalaning wengi pianakipun keni teteh ipun kantos rarenipun punika padem.²⁰ Rikala wengi, sedekan titiang kantun pules, raren titiange raris ambil ipun saking pedeman titiange, raris genahang ipun ring pedemanipun tur raren ipune sane sampun padem punika genahang ipun ring pedeman titiange.²¹ Benjang semengipun, rikala titiang bangun jaga manyonyoin raren titiange, raris panggihin titiang raren titiange sampun padem. Rarene punika tumuli paekin tur telektekin titiang, raris panggihin titiang mungguing rarene punika boya pianak titiange.”

²² Nanging anake luh sane malih adiri punika raris mabaos sapuniki: “Sing saja keto. Rarene ane idup ene pianak icange, tur ane mati ento pianak nyaine.”

Anake luh sane kapangawit raris masaur sapuniki: “Singja keto. Rarene ane mati ento raren nyaine, tur ane idup ento raren icange.”

Kadi asapunika ipun masogsag ring ajeng ida sang prabu.

²³ Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngandika sapuniki: “Nyai suang-suang pada ngorahang mungguing rarene ane idup ento raren nyaine, muah rarene ane mati ento raren timpal nyaine.”

²⁴ Ida raris ngandikayang ngambil pedang, tur sasampune ida katurin pedang, ²⁵ ida ngandika sapuniki: “Tugelja rarene ane idup ento dadiang dadua laut serahang teken anake luh makadadua ento pada matugel.”

²⁶ Memen rarene sane sujati, manah ipune kabekin antuk katresnan ring pianak ipune, tumuli matur ring ida sang prabu sapuniki: “Duh ratu sang prabu, sampunangja pademanga rarene punika! Paicayangja rarene punika ring jadmane luh punika!”

Nanging jadmane luh sane lianan tumuli matur sapuniki: “Sampunangja rarene punika paicayanga ring titiang salah tunggil. Rarisangja getep ipun dados kalih.”

²⁷ Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris ngandika sapuniki: “Buungang ngamatiang rarene ento. Serahang rarene ento teken anake luh ane pangawit, sawireh ia memen rarene ento ane sasajaane.”

²⁸ Rikala bangsa Israele miragi indik kaputusan Ida Sang Prabu Salomo punika, ipun sareng sami

pada banget pisan ngajiang ida, santukan ipun uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngicen ida kawicaksanaan buat nepasin wicara saha adil.

Paraprakanggen Ida Sang Prabu Salomo

4 ¹ Ida Sang Prabu Salomo ngwengku jagat Israele makasami. ² Sane makadados paraprakanggen idane, inggih punika: Sane madeg pandita: Dane Asarya, okan Dane Pandita Sadok. ³ Dados sekretaris negara: Dane Elihorep miwah Dane Ahia, paraputran Dane Sisa. Sane dados bendahara negara: Dane Yosapat okan Dane Ahilud. ⁴ Sane kamanggehang dados senapati: Dane Benaya okan Dane Yoyada. Sane kamanggehang dados pandita: Dane Sadok miwah Dane Abyatar. ⁵ Sane kamanggehang dados pangawas paragubernure: Dane Asarya okan Dane Natan. Sane dados panasehat ida sang prabu inggih punika: Pandita Sabud okan Dane Natan. ⁶ Sane dados pangenter parapangayahe ring puri: Dane Ahisar. Sane dados pangenter pangayahe ring jabaan purine: Dane Adoniram okan Dane Abda.

⁷ Ida Sang Prabu Salomo nyelik anak roras diri, sami kamanggehang dados gubernur ring sawewidangan Israele. Paragubernure punika patut munduhang pangan saking

wewidangannyane, pabuat ida sang prabu miwah kadang purine sami. Nyabran taun asing-asing gubernure punika patut ngaturang pangan acukupan asasih. ⁸ Paragubernure sane roras punika miwah wewidangannyane suang-suang inggih punika: Dane Ben-Hur, ngwengku pagunungan Epraim. ⁹ Dane Ben-Deker, ngwengku kota Makas, Saalbim, Bet-Semes, Elon miwah Bet-Hanan. ¹⁰ Dane Ben-Hesed, ngwengku kota-kota Arubot, Soko miwah sawewidangan Hepere. ¹¹ Dane Ben-Abinadab, sane marabian sareng okan Ida Sang Prabu Salomo sane mapesengan Tapat, ngwengku wewidangan Dore makasami. ¹² Dane Baana okan Dane Ahilud, ngwengku kota-kota Taanak, Megido miwah wewidangan sane nampek ring Bet-Sean, sane nampek ring kota Sartan, delod kota Yisreele, ngantos rauh ka kota Abel-Mehola miwah Yokmeam. ¹³ Dane Ben-Geber mrentah kota Ramot sane ring Gilead miwah desa-desane ring Gilead sane dados paderbean palingsehan Dane Yair, katurunan Dane Manase miwah wewidangan Argobe ring Basan, inggih punika kota sane ageng-ageng nem dasa akehipun, sane mabenteng, tur jelanan gapuran ipune madalit antuk temaga. ¹⁴ Dane Ahinadab okan Dane Ido mrentah wewidangan Mahanaim. ¹⁵ Dane Ahimas, sane marabian ring Dane

Basmat, okan Sang Prabu Salomo sane lianan, mrentah wewidangan Naptali. ¹⁶ Dane Baana okan Dane Husai, mrentah wewidangan Aser miwah kota Alot. ¹⁷ Dane Yosapat okan Dane Paruah, ngwengku wewidangan Isakar. ¹⁸ Dane Simei okan Dane Ela, ngwengku wewidangan Benyamin. ¹⁹ Dane Geber okan Dane Uri, ngwengku wewidangan Gilead sane pecak kaprentah antuk Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine miwah Sang Prabu Og saking Basan.

Sajawining paragubernure sane roras punika, wenten gubernur malih adiri, sane ngwengku sakuub jagate punika.

Pamrentahan Ida Sang Prabu Salomo sane gemuh landuh

²⁰ Wong Yehuda miwah wong Israele, tan bina sakadi biase ring pasisi akehipune, tur ipun pada mangan nginum saha liang. ²¹ Sane maug dados kaprabon Ida Sang Prabu Salomo inggih punika sakancan bangsa-bangsane, ngawit saking Tukad Eprat ngantos rauh ka panegaran wong Pilistine miwah ring tepi siring jagat Mesire. Bangsa-bangsane punika sami pada naur upeti tur mateluk ring ida spanyeneng idane.

²² Pangan sane kaperluang antuk Ida Sang Prabu Salomo nyabran rahina, inggih punika: tepung sane pinih becik limang tali liter, miwah dasa

tali liter tepung biasa. ²³ Banteng mokoh-mokoh sane mubuh ring bada dasa ukud, banteng sane malumbar kalih dasa ukud miwah biri-biri satus ukud, sawawining kidang, manjangan, kancil miwah ayam lan bebek.

²⁴ Ida Sang Prabu Salomo ngwengku jagat sadauh Tukad Eprate sami, ngawit saking Tipsah sane ring Eprat ngauhang ngantos rauh ka Gasa. Sakancan pararatune sadauh Tukad Eprate sami pada mateluk ring ida, tur ida madame sareng negara-negara sane wenten ring kiwa tengen idane. ²⁵ Sapanyeneng idane rakyatane ring sakuub jagat Yehuda miwah Israele sami pada muponin kerta raharja. Asing-asing kulawarga pada maderbe wit anggur miwah wit aa niri-niri.

²⁶ Ida Sang Prabu Salomo madue kandang kuda petang dasa tali akehipun buat genah kuda-kudan idane sane ngedeng kreta, miwah kudan prajurite sane nunggang kuda roras tali. ²⁷ Paragubernur idane sane roras punika, kapangandikayang ngaturang pangan magilir nyabran sasih sane kaperluang antuk Ida Sang Prabu Salomo miwah sakancan anak sane nunas lungsuran ring puri. Paragubernure punika tansah ngaturang sakancan sane kaperluang punika.

²⁸ Asing-asing gubernur punika taler ngaturang gandum miwah sumi manut bagiannyane

suang-suang, sane kaperluang buat kuda-kuda
sane ngedeng kreta miwah kuda tunggangane.

²⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen Ida
Sang Prabu Salomo kawicaksanaan miwah
pangresepan sane tan kadi-kadi luihipun, miwah
pangweruhan sane kalintang ageng, kantos tan
sida antuk nyugjugin. ³⁰ Ida Sang Prabu Salomo
wicaksanaan ring jadmane sane wicaksana
sane saking kangin, miwah jadmane sane
wicaksana ring Mesir. ³¹ Ida dados anak sane
pinih wicaksana ring pantaran manusane sami,
wicaksanaan ring Dane Etan, wong Esrahine
punika, miwah ring Dane Heman, Kalkol miwah
Darda, paraputran Dane Mahol, tur kabinawan
idane sumebar ring sakuub panegara sane
wenten ring kiwa tengen idane. ³² Ida ngawi
sloka tigang tali akehipun, miwah kidung
langkungan ring siu katahipun. ³³ Ida nyritayang
indik taru miwah tetanduran, ngawit saking wit
aras ring Libanon ngantos rauh ring padang
sane mentik ring temboke. Ida maosang indik
sarwa sato, paksi, sato sane ngrayang miwah
mina. ³⁴ Pararatune ring sakuub jagate mireng
indik kawicaksanaan idane punika tur ngutus
rakyatnyane buat miragiang kawicaksanaan
idane punika.

**Ida Sang Prabu Salomo madabdaban
jaga ngwangun Perhyangan Agung**

(2Bab. 2:1-18)

5¹ Ida Sang Prabu Hiram, ratune ring Tirus, tansah dados sawitran Ida Sang Prabu Daud. Rikala ida mireng mungguing Ida Sang Prabu Salomo sampun ngentosin Ida Sang Prabu Daud jumeneng nata, ida raris ngutus utusan tangkil ring Ida Sang Prabu Salomo. ² Ida Sang Prabu Salomo raris mawali ngutus utusan ring Sang Prabu Hiram, saha kadulurin atur sapuniki: ³ “Idewa wikan, mungguing ajin titiange Sang Prabu Daud tan mari mayuda, nglawan panegara meseh sane wenten ring kiwa tengen idane. Punika awinanipun ida nenten mrasidayang ngwangun Perhyangan, buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring ida, marep ring meseh-meseh idane makasami. ⁴ Nanging sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, sampun mapaica kerta raharja ring sawewidangan titiange. Titiang nenten maderbe meseh tur nenten wenten malih baya perang. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji ring ajin titiange Sang Prabu Daud, sapuniki: ‘Pianak kitane ane lakar adegang Ulun dadi ratu ngentinin kita, ia ane lakar ngwangun

Perhyangan pabuat Ulun.' Sane mangkin titiang sampun ngamastiang jaga ngwangun Perhyangan punika, buat genah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. ⁶ Duaning punika nikayangja kaula druene ka Libanon ngebah taru aras pabuat titiang. Kaulan titiange jaga makarya nyarengin kaula druene, tur upah kaula druene jaga taur titiang, manut sakadi sane pastikayang idewa. Idewa sampun wikan, mungguing kaulan titiange nenten pisan uning ngebah taru sakadi kaula druene.”

⁷ Riwau mireng atur Sang Prabu Salomo punika, Sang Prabu Hiram kalintang ledang ring pakayunan, sarwi ngandika sapuniki: “Di dinane jani pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh Ida mapaica putra ane wicaksana pesan teken Ida Sang Prabu Daud, buat ngentinin ida dadi ratun bangsane ane gede ento.” ⁸ Sasampune punika Ida Sang Prabu Hiram raris ngutus utusan nguningayang ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Titiang sampun nrima baos sane kabuat antuk utusan druene, tur titiang misadia jagi nglaksanayang sapakarsan idewa. Titiang jaga nyawisang taru aras miwah cemara. ⁹ Kaulan titiange jaga makta tarune sane kantun mabungkulan tedun saking Libanon ngantos rauh ring segara, samaliha taru-taru punika jaga tegul-tegul ipun kadadosang rakit, buat jaga

kabakta nuluh pasisi kantos rauh ring genah sane sampun pastikayang idewa. Irika kaulan titiange jaga ngembus malih taru-tarune punika, tur kaserahang ring kaulan idewane. Sane tunas titiang wantah mangda idewa ledang mapaica pangan kinum pabuat kaulan titiange punika.”

¹⁰ Irika Sang Prabu Hiram raris ngaturin Sang Prabu Salomo taru aras miwah cemara sane arsayang ida, ¹¹ tur Sang Prabu Salomo nyabran taun ngaturin Sang Prabu Hiram gandum kalih tali ton miwah minyak saitun murni samas tali liter buat dados pangan kinum idane.

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang janjin Idane, tur mapaica kawicaksanaan ring Ida Sang Prabu Salomo. Ring pantaran Sang Prabu Hiram sareng Sang Prabu Salomo tetep wenten dame tur sang kalih tumuli ngardi prajanjian.

¹³ Ida Sang Prabu Salomo mrentahang rakyat makarya, wenten tigang dasa tali akehipun, saking sakuub jagat Israele. ¹⁴ Tur Dane Adoniram sane kapisara buat ngenterang rakyat punika. Dane ngepah rakyat punika dados tigang klompok, asing-asing klompok wenten 10.000 diri akehipun. Tur asing-asing klompok punika makarya ring Libanon asasih suenipun, tur kalih sasih suennya ipun kalugra nongos jumah.

¹⁵ Sang Prabu Salomo taler madue kaula sane ngandik batu ring pagunungan ulung dasa tali

akehipun miwah sane ngajang batu punika sareng pitung dasa tali. ¹⁶ Samaliha ida ngandikayang anak sareng tigang tali tigang atus buat jaga ngenterang tur ngamong pakaryan kaulane sane ngandik miwah ngajang batu punika. ¹⁷ Saking titah Ida Sang Prabu Salomo, ipun pada ngandik batu ageng-ageng sane becik-becik buat dasar Perhyangan Agung punika. ¹⁸ Tukang-tukang Ida Sang Prabu Salomo miwah Sang Prabu Hiram makamiwah jadma saking Gebal pada ngarap batu miwah taru punika, buat ngwangun Perhyangan Agung punika.

Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan Agung

6 ¹ Sasampune samas wulung dasa taun bangsa Israele kesah saking tanah Mesir, sajeroning taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Salomo ring Israel, ring sasih sane kaping kalih, inggih punika sasih Sip, Ida Sang Prabu Salomo raris ngawitin makarya ngwangun Perhyangan Agung. ² Sikut Perhyangane punika: Panjangnyane ring jero 27 meter, linggahnyane 9 meter tur tegehnyane telulas meter nunggu atenga. ³ Rongan sane pinih ajeng, ka mukak linggahipun petang meter nunggu atenga, miwah ka samping 9 meter, asah ring linggah genahe sane suci punika. ⁴ Tembok Perhyangan Agung

punika madaging jendela sane songnyane linggahan ka tengah. ⁵ Ring jabaan tembok Perhyangane sane ring samping miwah ring unkur, kadagingin amben sane matingkat tetiga. Tegeh asing-asing tingkat punika kalih meter nangu kalih dasa senti. ⁶ Asing-asing kamar amben sane ring sor linggahipun kalih meter kalih dasa senti, sane ring madia kalih meter pitung dasa senti miwah sane pinih duur linggahipun tigang meter dasa senti. Asing-asing tembok Perhyangan sane madaging amben punika, sane ring tingkate baduuran tipisan ring sane ring soran, ngantos asing-asing ronggan tingkate punika prasida kagenahang ring temboke saha nenten malih nganggen sesaka.

⁷ Batu-batune sane kanggen ngwangun Perhyangan Agung punika sampun kasikut tur kareka ring genahe ngandik batu, ngantos rikala Perhyangan Agung punika kawangun nenten wenten malih kadingehan suaran palu, kapak miwah prabot besi sane lianan.

⁸ Jalanane sane ngungsi ka ronggan amben sane pinih sor magenah ring sisi kelod Perhyangan Agung, tur madaging undag sane ngungsi ka tingkat sane ring madia miwah ring sane pinih duur. ⁹ Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo muputang wewangunan Perhyangan Agung punika. Perhyangan Agung punika kadagingin

tarib sane kakardi antuk balok miwah papan taru aras.¹⁰ Tingkat ambene tetiga punika, sane tegehnyane suang-suang punika kalih meter kalih dasa senti, kawangun ring jabaan tembok Perhyangane, tur katepang ring temboke antuk balok taru aras.

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: ¹² “Yen kita nglaksanayang sakancan pidabdab muah titah Ulune, Ulun lakar maicayang teken kita sakancan ane suba janjiang Ulun teken bapan kitane Daud. ¹³ Ulun lakar malingga di pantaran kaulan Ulune Israel, di Perhyangan Agung ane wangun kita ento, tur Ulun tusing lakar taen buin ngutang ia.”

¹⁴ Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo muputang ngwangun Perhyangan Agung punika.

Prabot sane kacawisang ring tengah Perhyangane punika

(2Bab. 3:8-14)

¹⁵ Temboke sane marep ka tengah katukub antuk papan aras, ngawit saking sor ngantos rauh ka taribe, tur lantennyane katukub antuk taru cemara. ¹⁶ Ring bagian unguur Perhyangan Agung punika kakaryanang ronggan sane kawastanin Genah Sane Maha Suci. Panjang rongane punika sia meter tur kaseleng antuk papan aras, ngawit saking sor ngantos rauh

ka langit-langite. ¹⁷ Rongane sane ring ajeng Genahe Sane Maha Suci punika plekutus meter panjangipun. ¹⁸ Papan-papan arase punika kapayasin antuk ukir-ukiran woh labu miwah sekar. Rongane punika makaileh katukub antuk papan-papan aras, kantos batun temboke nenten wenten sane kanten.

¹⁹ Ring Rongan Sane Maha Suci, sane ring bagian unkur Perhyangane punika genah Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁰ Rongane punika sia meter panjangipun, linggahipun sia meter miwah tegehipun sia meter, makasami katukub antuk mas murni. Genah pamorboran pasepane kakaput antuk papan aras. ²¹ Jeroan Perhyangane punika katukub antuk mas, miwah ring pamedal rongan tengah punika kembang ante mas. Rongan tengah punika taler katukub antuk mas. ²² Sakancan rongane sane marep ka tengah ring Perhyangane punika, sami katukub antuk mas kadi asapunika taler pamorboran pasepane ring Genahe Sane Maha Suci.

²³ Ring Genahe Sane Maha Suci, kagenahang arca malaekat kekalih sane tegehipun suang-suang petang meter, nunggu petang dasa senti, kakardi antuk taru saitun. ²⁴ Arcane makakalih punika asah ageng miwah pateh rupanipune. Asing-asing arcane punika maderbe kapid kekalih, tur asing-asing kapidnyane punika

panjangipun kalih meter nangu dasa senti, kantos doh tanggun kapidnyane sane asiki rauh ring sane asiki wenten petang meter nangu petang dasa senti. ²⁵ (6:24) ²⁶ (6:24) ²⁷ Arcane makakalih punika kagenahang majejer ring Genahe Sane Maha Suci, kantos tanggun kapidnyane sane marep ka tengah makeplug paturu kapid tur sane marep ka sisi nganteg ring temboke. ²⁸ Arcane makakalih punika kakaput antuk mas.

²⁹ Tembok-tembok rongane sane ring ajeng miwah rongane sane ring tengah, makasami kapayasin antuk ukir-ukiran mapinda malaekat, wit korma miwah sekar. ³⁰ Rauh ka lantennyane taler katukub antuk mas.

³¹ Jalanane madon kekalih sane malakar antuk taru saitun kapasang ring genahe ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, tur ulap-ulapnyane malengkung tur mamuncuk lanying. ³² Daun jalanane kapayasin antuk ukir-ukiran mapinda malaekat, wit korma miwah sekar. Jalanane, pepindaan malaekat miwah wit kormane sami katukub antuk mas. ³³ Jalanane buat ngranjing ngungsi ka rongane sane linggah kadagingin jejeneng mrepat, sane malakar antuk taru saitun. ³⁴ Jejenenge punika kadagingin daun jalanane kekalih sane malakar taru cemara, ³⁵ tur kapayasin antuk ukir-ukiran mapinda malaekat,

wit korma miwah sekar, sane taler katukub antuk mas.

³⁶ Ring ajeng Perhyangane kakaryanin jaba tengah sane kiter antuk tembok sane malakar antuk taru aras miwah batu. Sabilang batune tigang terap kaseleng antuk taru aras aterap.

³⁷ Dasar Perhyangane punika puput kapasang ring sasih Sip, sasih sane kaping kalih ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Salomo. ³⁸ Ring sasih sane kaping kutus, inggih punika ring sasih Bul, ring taun sane kaping solas, panyeneng Ida Sang Prabu Salomo, Perhyangan Agung punika puput makasami, tegep sakadi sane sampun karencanayang. Pitung taun suenipun Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan punika.

Purin Ida Sang Prabu Salomo

7 ¹ Ida Sang Prabu Salomo taler ngwangun puri pabuat ida ngraga kantos telulas taun suenipun, gumanti purine punika puput makasami. ² Ida ngwangun gedong Libanon Wanadri, sane panjangnyane 44 meter, linggahipun 22 meter miwah tegehnyane 13,5 meter. Gedonge punika madaging sesaka taru aras tigang jajar, sabilang jajar madaging sesaka limolas, tur ring duur sesakane punika madaging legungan balok taru aras. Langit-langit

gedonge punika malakar antuk taru aras, sane makebat ring duur legungan sane katatakin antuk sesakane punika. ³ (7:2) ⁴ Ring temboke sane bilang samping suang-suang madaging jendela tigang jajar. ⁵ Jalan miwah jendela-jendela punika makasami mrepat jejeneng ipune, tur jendelane tigang jajar ring asing-asing temboke punika, sami pada mapapas nglawan jendelane sane ring temboke sane ring arepnyane.

⁶ Ida taler ngwangun gedong sane mawasta Gedong Sesaka, sane panjangnyane 22 meter, tur linggahnyane 13,5 meter. Gedonge punika ring arepnyane madaging amben sane masesaka tur maraab.

⁷ Ida taler ngwangun Gedong Singasana, sane taler kawastanin Gedong Pangadilan, genah Ida Sang Prabu Salomo nepasin wicara. Gedonge punika katukub antuk papan taru aras, ngawit saking lantennyane ngantos rauh ka langit-langitipune.

⁸ Gedung linggih Ida Sang Prabu Salomo, sane magenah ring natore sane lianan ring unkur Gedong Pangadilane punika, taler kawangun pateh sakadi gedong-gedonge sane lianan. Ida taler ngwangun gedong sane pateh sakadi punika buat linggih rabin idane, okan ida sang prabu ring Mesir.

⁹ Sakancan gedonge punika, kadi asapunika taler natore sane linggah makasami malakar antuk batu sane becik-becik, ngawit saking dasar ngantos baduur. Batu-batune punika kacawisang tur kasikut ring genahe makandikan, tur sisinipune makabungkul kalusang antuk gergaji. ¹⁰ Dasaryane malakar batu sane ageng-ageng sane kacawisang ring genahe makandikan, wenten sane tigang meter atengah panjangnyane, wenten taler sane petang meter panjangipun. ¹¹ Ring duurnyane wenten batu panukub sane lianan, sane agengnyane asah ring batu kandikane miwah balok-balok taru arase. ¹² Ring natar purine miwah ring jaba tengah Perhyangan Agungge, kadi asapunika taler ring ronggan sane ring ajeng Perhyangan Agungge madaging tembok sane malakar antuk taru aras miwah batu. Sabilang batune tigang terap kaseleng antuk taru aras aterap.

Ida Sang Prabu Salomo ngesengin Dane Huram

¹³ Ida Sang Prabu Salomo raris ngesengin anak sane mapesengan Huram, tukang sane magenah ring kota Tirus, sane dueg mamande temaga. ¹⁴ Ajin danene sane sampun nenten kari, kawitnyane saking Tirus, mula taler pande temaga. Biang danene kawit saking suku Naptali. Dane Huram punika pande sane dueg tur

akeh madue pangalaman. Dane sediaan nampi pangandikan Ida Sang Prabu Salomo, buat ngaryanin sakancan barang-barang sane malakar antuk temaga.

Pilar temaga sane kekalih

(2Bab. 3:15-17)

¹⁵ Dane Huram makarya pilar temaga kekalih, tur asing-asing pilar punika mategeh 8 meter miwah agengnyane 5,3 meter. Pilare punika makakalih kagenahang ring pamedal Perhyangan Agung. ¹⁶ Dane taler makarya kapu-kapu temaga kekalih, tur asing-asing kapu-kapune punika 2,2 meter tegehipun, sane jaga kapasang ring muncuk pilare punika. ¹⁷ Muncuk asing-asing pilare punika kapayasin antuk rerenggan ante sane makilit, ¹⁸ miwah woh delima temaga kalih jajar.

¹⁹ Kapu-kapune punika karupayang sakadi bungan bakung, sane tegehipun 1,8 meter, ²⁰ tur kagenahang ring duur pilare sane kapayasin antuk ante makilit punika. Samaliha asing-asing kapu-kapune punika kiter antuk buah delima kalih jajar, sane akehipun satak bungkul.

²¹ Dane Huram nyujukang pilare makakalih punika ring ajeng pamedal Perhyangan Agung. Sane magenah tanggu kelod wastanin Dane: Yakin miwah sane magenah tanggu kaler

wastanin Dane: Boas. ²² Kapu-kapu temaga sane marupa bungan bakung punika kagenahang ring muncuk pilare punika.

Kadi asapunika dane muputang pilare punika.

Tlaga temaga

(2Bab. 4:2-5)

²³ Dane Huram taler makarya tлага temaga sane bunter, dalemipune 2,2 meter, linggahipune 4,4 meter, tur ilehanipune 13,2 meter. ²⁴ Ring tepin tlagane sane marep ka sisi makaileh madaging pepindaan woh labu temaga kalih jejer, sane kajangka sasarengan dados asiki ring tlagane punika. ²⁵ Tlagane punika kagenahang ring tundun banteng temagane roras ukud. Bantenge punika makasami marep ka sisi, nyatur arah, inggih punika tigang ukud sabilang arah. ²⁶ Bibih tлага punika 75 melimeter tebelnyane. Tepin tлага punika rupanipun sakadi tepin piala, malengkung ka sisi sakadi bungan bakunge sane kembang. Daging tlagane punika sawatara wenten petang dasa tali liter.

Kreta temaga

²⁷ Dane Huram taler makarya kreta temaga dasa akehipun. Asing-asing kreta punika panjangnyane 1,8 meter, linggahipun 1,8 meter miwah tegehnyane 1,3 meter. ²⁸ Kreta-kretane

punika kakardi antuk papan marepat sane masibeh makaileh, ²⁹ sane madaging ukir-ukiran mapinda singa, banteng miwah malaekat. Samaliha ring sibehe punika, ring duur miwah ring sor singa lan bantenge punika, wenten ukir-ukiran papatran. ³⁰ Asing-asing kretane punika madaging roda temaga patpat miwah as temaga. Ring bucu-bucunyanane makapatpat madaging tatakan temaga buat natakin bokor pawasuhan. Tatakane punika kapayasin antuk ukir-ukiran papatran. ³¹ Sibehe pawasuhane sane baduuran punika bunter. Sibehe punika sada ngenjuh mungguh, 45 sentimeter saking tekep kretane miwah 18 sentimeter ngenjuh ka tengah kretane. Pawasuhane punika mukir makaileh. ³² Roda-rodannyane wenten 66 sentimeter tegehipun, ipun magenah ring sor papan-papane punika, tur asnyane dados asiki ring kretane. ³³ Roda-rodane punika pateh sakadi rodan kretane. As, peleng, roji miwah bongkol genah rojinnyane, sami malakar antuk temaga. ³⁴ Ring bucu-bucunyanane makapatpat, asing-asing kreta punika madaging tatakan, sane neket dados asiki ring kretane punika. ³⁵ Ring tekep kretane punika wenten lingkaran bunter sane 22 senti tegehipun saking tekep kretane. Tatakanipun miwah papane punika neket dados asiki ring kretane. ³⁶ Tatakan miwah papane kapayasin

antuk ukir-ukiran malaekat, singa miwah wit korma, manut genahnyane suang-suang miwah ukir-ukiran papatran ring ilehanipun. ³⁷ Kadi asapunika indik kreta-kretane punika kakardi. Kretane punika makasami pateh, ukuran miwah rupanipun.

³⁸ Dane Huram taler makarya jambangan pawasuhan adasa, buat kretane punika pada masiki. Asing-asing jambangan pawasuhane punika linggah bungutnyane wenten 1,8 meter, tur nyidayang muat toya sawatara 800 liter.

³⁹ Kretane punika lelima genahang dane ring delod Perhyangan Agung, miwah sane malih lelima ring baler Perhyangan Agung, tur tloga temagane sane ageng, genahang dane ring bucu kelod kangin.

Daptar prabot Perhyangan Agung

(2Bab. 4:11--5:1)

⁴⁰ Dane Huram taler makarya pangorengan, sekop miwah bokor panyiraman. Dane muputang pakaryan sane kapangandikayang antuk Ida Sang Prabu Salomo, pabuat Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pakaryan danene inggih punika:

- Pilar kekalih.
- Kapu-kapu kekalih sane magenah ring muncuk pilare.

- Pepayasan ante malilit sane ring kapu-kapune punika.
- Woh delima temaga samas bungkul, sane kapasang majajar satus milehan ring asing-asing kapu-kapune punika.
- Kreta adasa.
- Jambangan pawasuhan adasa.
- Tlaga temaga sane ageng asiki.
- Banteng temaga roras ukud, sane nyangga tlaga temagane sane ageng punika.
- Pangorengan, sekop miwah bokor panyiraman.

Sakancan prabot Perhyangan Agung punika, sane kakaryanin antuk Dane Huram buat Ida Sang Prabu Salomo, makasami malakar antuk temaga sane makilap. ⁴¹ (7:40) ⁴² (7:40) ⁴³ (7:40) ⁴⁴ (7:40) ⁴⁵ (7:40) ⁴⁶ Ida sang prabu nyangka prabote punika makasami ring panyangkaan tanah legite ring Lebak Yordane, ring selagan kota Sukot klawan Sartane. ⁴⁷ Ida Sang Prabu Salomo nenten nimbang temagane sane kanggen prabot punika, santukan geboganipun kalintang akeh, punika awinan berat prabote punika nenten keni antuk ngwilangin.

⁴⁸ Ida Sang Prabu Salomo taler makarya prabot Perhyangan Agung sane malakar antuk mas, minakadinipun: pasepan, genah morbor menyan kastanggi miwah meja genah aturan roti sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ⁴⁹ tatakan

lampu adasa, sane kagenahang ring ajeng Genah Sane Maha Suci, ring sisi kelod lelima miwah ring sisi kaler lelima, sekar-sekar, lampu miwah sepitnyane, ⁵⁰ piala-piala, prabot buat mademang lampu, bokor-bokor, talam wadah menyan kastanggi miwah panci anggen wadah baa miwah engsel-engsel buat lawang Genah Sane Maha Suci miwah buat lawang gapuran Perhyangan Agung. Sakancan prabote punika makasami malakar antuk mas.

⁵¹ Rikala Ida Sang Prabu Salomo sampun muputang sakancan pakaryane ring Perhyangan Agung, ida raris nyimpen sakancan barang-barang sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk Ida Sang Prabu Daud, ajin idane ring genah panyimpenane ring Perhyangan Agung. Minakadinipun: perak, mas miwah barang-barang sane lianan.

Peti Prajanjiane kabakta ka Perhyangan Agung

(2Bab. 5:2--6:2)

8 ¹ Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris ngandikain sakancan pamimpin suku miwah panglingsir palingsehan wong Israele mangda mapunduh ring ajeng idane ring Yerusalem, buat ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking Sion, kotan Ida Sang Prabu Daud, jaga kabakta ka Perhyangan Agung.

² Duaning punika, ring Rerainan Pondok Daune, nuju sasih sane kaping pitu, inggih punika sasih Etanim, wong Israele sami pada mapunduh ring ajeng Ida Sang Prabu Salomo. ³ Rikala parapamimpine sami sampun mapunduh, parapanditane raris negen Peti Prajanjiane punika, ⁴ tumuli kabakta ka Perhyangan Agung. Parawong Lewine miwah parapanditane taler ngingsirang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah sakancan prabotnyane kabakta ka Perhyangan Agung. ⁵ Ida Sang Prabu Salomo miwah sakancan wong Israele sami pada mapunduh ring ajeng Peti Prajanjiane punika, saha ngaturang aturan biri-biri miwah banteng akeh pisan, kantos tan keni antuk ngwilangin katahipun. ⁶ Sasampune punika parapanditane raris negen Peti Prajanjiane punika ngranjing ka Perhyangan Agung, tur kagenahang ring Genah Sane Maha Suci, ring sor kapid malaekate. ⁷ Kapid malaekate sane makebat punika nekep petine punika miwah sanan panegenannyane. ⁸ Tanggun sanan panegenane punika kanten saking ajeng Genah Sane Maha Suci, nanging nenten kanten saking jabaan. (Sanane punika kantun irika kantos rauh mangkin.) ⁹ Ring tengah Peti Prajanjiane punika nenten wenten punapa-punapi, sajawining batune kalih tebih, sane kagenahang antuk Dane Musa rikala ring

Gunung Sinai, daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian ring bangsa Israel, rikala ipun rarud saking Mesir.

¹⁰ Rikala parapanditane medal saking Perhyangan Agung tan dumade Perhyangane tumuli kalikub antuk mega, ¹¹ sane masinar galang malantaran teja kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa nglikub genahe punika, kantos parapanditane nenten mrasidayang malih ngranjing buat ngamargiang darma kapanditannyane. ¹² Irika Sang Prabu Salomo ngastawa sapuniki: “Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa, sampun ngenahang suryane ring akasane, nanging Palungguh IRatu sampun nyelik linggih ring megane miwah ring peteng dedete. ¹³ Sane mangkin titiang sampun ngwangun Perhyangan Agung sane luhi buat linggih Palungguh IRatu, genah Palungguh IRatu malinggih buat salami-laminipun.”

Pidartan Ida Sang Prabu Salomo katiba ring rakyate sami

(2Bab. 6:3-11)

¹⁴ Rikala rakyate sami pada majujuk irika, Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngarepin ipun, saha nunasang ipun merta ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Sapuniki pangandikan idane: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

Israele! Ida suba ngamanggehang prajanjian Idane, ane kardi Ida teken ajin tiange, Sang Prabu Daud dugase Ida masabda kene: ¹⁶ ‘Ngawit uli dugase Ulun ngajak kaulan Ulune rarud uli Mesir, kantos kayang jani tusing ada kota ane pilih Ulun di pantaran tanah Israele, buat nyujukang Perhyangan tongos nyungsung Ulun, nanging Ulun milih kita Daud buat mrentah kaulan Ulune.’”

¹⁷ Sang Prabu Salomo malih nglanturang pangandikan idane, sapuniki: “Ajin tiange ngrencanayang buat ngwangun Perhyangan Agung tongos nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, ¹⁸ nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken ida, kene: ‘Beneh pesan pepineh kitane ngwangun Perhyangan buat linggih Ulune, ¹⁹ sakewala kita tusing lakar nyidayang nyujukang. Nanging pianak kitane, pianak buah basang kitane, ane lakar nyujukang Perhyangan Ulune ento.’”

²⁰ Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nagingin janjin Idane. Tiang suba ngentinin ajin tiange madeg ratu di Israel, tur tiang suba nyujukang Perhyangan Agung buat tongos nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. ²¹ Tiang suba nyawisang tongos di Perhyangan Agung, buat tongos Peti Prajanjiane, ane misi tebihan batu Prajanjian, ane kakardi

baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak leluur iragane, dugase Ida ngajak leluur iragane pesu uli Mesir.”

Pangastawan Ida Sang Prabu Salomo

(2Bab. 6:12-42)

²² Sasampune punika, ring arepan rakyate sami, Sang Prabu Salomo raris mamargi tur ngadeg ring ajeng pamorboran aturane. Irika Ida nyakupang tangan, ²³ tur ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele nenten wenten Widi sane nyamenin Palungguh IRatu, yadian ring langite baduur, wiadin ring pretiwine ring sor! Palungguh IRatu ngamanggehang prajanjian Palungguh IRatu ring kaulan Palungguh IRatu, samaliha Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan Palungguh IRatu ring kaula druene, rikalaning ipun sairing ring Palungguh IRatu saking saguluking manah. ²⁴ Palungguh IRatu sampun ngamanggehang prajanjian sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange Daud. Ring rahinane puniki sakancan sabdan Palungguh IRatu sampun kadagingin. ²⁵ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sane mangkin titiang ngastawa, dumadak Palungguh IRatu ledang taler ngamanggehang prajanjian sane lianan sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange, rikala Palungguh IRatu masabda ring

ida, mungguing katurunan idane pacang setata mrentah dados ratun Israele, yening katurunan idane punika pageh satinut ring Palungguh IRatu sakadi sane sampun laksanayang ida. ²⁶ Duaning punika duh Widin Israele, sane mangkin titiang nunas, dumadak sakancan painedikan sane sampun janjiang Palungguh IRatu ring ajin titiange Sang Prabu Daud parekan Palungguh IRatu punika jaga kasidan.

²⁷ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu wiakti jaga malinggih ring jagate? Sujatinipun, sakancan langite nenten mrasidayang dados linggih Palungguh IRatu, punapi malih Perhyangan sane wangun titiang puniki. ²⁸ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange! Titiang puniki parekan Palungguh IRatu. Pirengangja pangastawan titiange, tur daginginja pinunas titiange sane aturang titiang ring Palungguh IRatu ring rahinane puniki.

²⁹ Sayubinja Perhyangane puniki siang latri, inggih punika sane sampun selik Palungguh IRatu buat dados genah nyungsung Palungguh IRatu. Pirengangja atur titiange rikalaning titiang ngastawa ring Perhyangane puniki. ³⁰ Pirengangja pangastawan titiange miwah pangastawan kaula druene rikala ipun ngastawa ring genahe puniki. Pirengangja pinunas titiange miwah

ampurayangja titiang saking linggih Palungguh IRatune ring suargan.

³¹ Yening wenten anak sane maiwang marep ring timpalipune, tur kabakta ring genah pamorbora aturan druene ring Perhyangan puniki, buat jaga masumpah mungguing ipun tan paiwang, ³² duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa pirengangja saking suargan tur tepasinja parekan Palungguh IRatu. Sisipangja jadmane sane iwang sakadi patutipun, tur bebasangja jadmane sane tan paiwang.

³³ Yening kaula druene Israele kakaonang antuk meseh-mesehipune uli krana ipun sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika ipun mawali tangkil ring ayun Palungguh IRatu ring Perhyangane puniki, saha ngasorang dewek ngastawa nunas pangampura ring Palungguh IRatu, ³⁴ pirengja pinunas ipune saking suargan. Ampurayangja dosa-dosan kaula druene, tur baktaja ipun mawali ka tanah sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring leluuripune.

³⁵ Yening Palungguh IRatu ngandeg sabeh, uli krana kaula druene sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika, ipun kapok tur pedek tangkil ring Perhyangan puniki, saha ngasorang dewek ngastawa ring Palungguh IRatu, ³⁶ pirengangja pinunas ipune saking

suargan. Ampurayangja dosa-dosan sang prabu miwah bangsa Israele. Urukja ipun nglaksanayang painedikan sane patut. Sasampune punika, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tedunangja sabeh ring tanah druene puniki, sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring kaula druene makadados paderbeanipune.

³⁷ Yening jagate puniki katempuh sayah ageng wiadin grubug, wiadin tetanduran gandume karusak antuk mrana, balang wiadin angin baret wiadin yen kaula druene kagebug antuk meseh-mesehipune, wiadin wenten sakit-pinakit ring pantaranipune, ³⁸ pirengangja pangastawanipune. Yening wenten salah tunggil kaula druene Israel, nandang dukkita banget pisan, raris nyakupang lima ngastawa ring Perhyangane puniki, ³⁹ pirengangja pangastawanipune. Pirengangja pinunas ipune saking linggih Palungguh IRatu ring suargan. Ampurayang ipun, tur icenja ipun pitulungan. Palungguh IRatu wikan ring daging pepineh manusane. Paicayangja ring jadmane suang-suang manut sakadi sane sampun kacawisang pabuat ipun, ⁴⁰ mangda kaulan Palungguh IRatu mrasidayang satinut ring Palungguh IRatu, sakantun ipun urip ring jagat sane paicayang Palungguh IRatu ring leluur titiange.

⁴¹ Yening wenten wong sunantara sane magenah ring panegara sane doh miragi indik kabinawan miwah painedikan-painedikan sane agung sane sampun kardi Palungguh IRatu tumiba ring kaula druene, tumuli ipun rauh mabakti tur ngastawa ring ayun Palungguh IRatu ring Perhyangan puniki, ⁴² (8:41) ⁴³ pirengangja pangastawanipune. Saking suargan genah Palungguh IRatune malinggih, pirengangja pinunasipune, tur margiangja painedikan sane tunas ipun ring Palungguh IRatu, mangdane sakancan bangsane ring jagate prasida uning ring Palungguh IRatu, tur satinut ring Palungguh IRatu, sakadi sane kalaksanayang antuk kaula druene Israel. Sasampune punika ipun jaga uning, mungguing Perhyangan sane sampun wangun titiang puniki mula dados genah panyungsungan Palungguh IRatu.

⁴⁴ Yening Palungguh IRatu nitahang kaula druene medal ka payudan nglawan meseh-mesehipune, tur ipun ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, yadian ring dija jua genahipune, tur ipun marep ka kota sane sampun selik Palungguh IRatu puniki miwah ka Perhyangan sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu puniki, ⁴⁵ pirengangja pangastawanipune. Pirengangja pinunas ipune saking suargan, tur icenja ipun molihing rana.

⁴⁶ Yening kaula druene ngardi dosa pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, (santukan nenten wenten jadma sane nenten madosa) tur sajeroning duka Palungguh IRatu manggayang ipun kakaonang antuk meseh-mesehipune, sarwi makta ipun dados tawanan ka panegara sane lianan, yadiastu upami panegarane punika doh pisan, ⁴⁷ pirengangja pangastawan kaula druene. Yening ring panegarane punika ipun kapok tur ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, saha ngangkenin ambate ageng dosa miwah kacorahan sane sampun laksanayang ipun, pirengangja pangastawan ipune, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. ⁴⁸ Yening ring panegarane punika ipun sawiakti tur saking jujur kapok, sinambi ngastawa ring ayun Palungguh IRatu marep ka jagate puniki, sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring leluur titiange, miwah marep ka kota sane sampun selik Palungguh IRatu, pingkalih marep ka Perhyangane puniki, sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu, ⁴⁹ rarisang pirengang pangastawanipun. Saking linggih Palungguh IRatune ring suargan pirengangja pinunasipun, tur suecaninja ipun. ⁵⁰ Ampurayangja sakancan dosa-dosanipun, miwah pambrontakanipun pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, tur dadosangja mangda ipun padalema antuk meseh-mesehipune.

⁵¹ Ipun punika kaula druen Palungguh IRatu, sane sampun bakta Palungguh IRatu medal saking Mesir, inggih saking grombong panunjelan sane ngendih murub.

⁵² Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luih, dumadak Palungguh IRatu ledang setata macingak tur nyuecanin kaula druene Israel miwah sang prabunipune, saha mirengang pangastawanipune, rikalaning ipun nunas pitulungan ring Palungguh IRatu. ⁵³ Palungguh IRatu nyelik ipun saking sakancan bangsa-bangsane buat dados kaula druen Palungguh IRatu, sakadi sane sampun wecanayang Palungguh IRatu ring ipun, malantaran parekan druene Musa, rikala Palungguh IRatu makta leluur titiange medal saking Mesir.”

Pangastawan sane pamuput

⁵⁴ Sasampune Ida Sang Prabu Salomo puput ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ida raris ngadeg ring arepan genah pamorboran aturane, genah idane pecak matedoh saha nyakupang tangan. ⁵⁵ Antuk pangandika sane jangih ida nunas mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat rakyate sane mapunduh irika, sapuniki pangandikan idane: ⁵⁶ “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mapaica sutrepti teken kaulan idane buka ane suba janjiang Ida.

Ida suba ngamanggehang sakancan prajanjian idane ane kardi ida malantaran parekan Idane Musa. ⁵⁷ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ngiangin iraga, buka Ida ngiangin leluur iragane. Dumadak Ida tusing taen nilar wiadin ngutang iraga. ⁵⁸ Dumadak Ida nadiang iraga astiti bakti teken Ida apanga iraga prasida malaksana satinut teken pakarsan Idane, saha ngamanggehang sakancan pidabdab muah pituduh ane paicayang Ida teken leluur iragane. ⁵⁹ Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane tansah eling teken pangastawan muah pinunas-pinunas ane aturang tiang di ayun Idane. Dumadak Ida tansah asung lugraha teken bangsa Israel muah teken ratunnyaane manut kabuatannyaane sadina-dina. ⁶⁰ Buina apanga sakancan bangsa-bangsane di gumine nawang, mungguing tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen ane maraga Widi, tusing ada buin ane lenan. ⁶¹ Dumadak parakaulan Idane, setata satia tuu teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, tur ninutin sakancan pidabdab muah titah Idane, buka ane laksanayang nyama di dinane jani.”

Pamlaspas Perhyangan Agunge

(2Bab. 7:4-10)

⁶² Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyatane sane mapunduh irika pada ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶³ Ida ngaturang banteng 22.000 ukud miwah biri-biri 120.000 makadados aturan karahayuan. Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyatane sami mlaspas Perhyangan Agunge punika. ⁶⁴ Ring rahina punika Ida taler nyuciang puser natore, inggih punika natar sane magenah ring arepan Perhyangan Agunge, tur sasampune punika, ring natore punika ida ngaturang aturan maborbor, aturan sesajen miwah muluk-muluk wewalungan sane kanggen aturan karahayuan. Indike punika margiang ida kadi asapunika santukan genah pamorboran aturan sane malakar antuk temaga punika kalintang alit pabuat sakancan aturane punika.

⁶⁵ Irika ring Perhyangan Agunge, Sang Prabu Salomo miwah sawatek wong Israele sami, marerainan Pondok Daun pitung rahina suenipun. Akeh pisan jadma sane marerainan irika, ngawit saking margine sane ngranjing ka Hamat sane baler, rauh ring tepi siring jagat Mesire bedelod, bek madaging jadma. ⁶⁶ Ring rahina sane kaping kutusipun, Ida Sang Prabu

Salomo ngandikayang rakyaté pada budal. Ipun sareng sami pada muji ida, tur mamargi budal saha liang, malantaran sakancan merta sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Daud parekan Idane miwah kaulan Idane Israel.

Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring Ida Sang Prabu Salomo

(2Bab. 7:11-22)

9¹ Sasampune Ida Sang Prabu Salomo puput ngwangun Perhyangan Agung miwah puri ping kalih wewangunan sane lianan sane arsayang ida, ² Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring Ida, sakadi dawege ring Gibeon. ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring ida, sapuniki: “Ulun suba mireng pangastawan kitane. Kita nyuciang Perhyangane ene ane suba wangun kita, buat dadi tongos nyungsung Ulun salawas-lawasne. Ulun lakar macingak muah nyayubin Perhyangane ento sakayang-kayang. ⁴ Yening kita ngayahin Ulun saking jujur muah nulusing ati, buka ane laksanayanga baan bapan kitane Daud, buina yen kita ninutin pidabdab-pidabdab Ulune, tur nglaksanayang saluiring ane titahang Ulun teken kita, ⁵ Ulun lakar ngamanggehang prajanjian ane gae Ulun ngajak bapan kitane Daud,

dugase Ulun masabda teken ia, mungguing bangsa Israele tan mari lakar kaprentah baan katurunnanyane. ⁶ Nanging yening kita wiadin katurunan kitane suud ngiring Ulun, yening kita mamurug pidabdab-pidabdab muah titah ane suba paicayang Ulun teken kita, muah nyungsung widi ane lenan, ⁷ ditu Ulun lakar ngisidang kaulan Ulune Israel uli di tanahe ane suba paicayang Ulun teken ia. Ulun masih lakar ngutang Perhyangan ane suba suciang Ulun dadi tongos nyungsung Ulun. Bangsa-bangsane makejang lakar ngedekin wong Israele, buina pada marasa seneb. ⁸ Perhyangane ene lakar dadi dugdugan uug-uugan, tur sakancan anake ane ngliwat lakar kitak-kituk tur angob, saha lakar matakon kene: ‘Kenken dadi Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang paundukan ane buka kene teken gumi muah Perhyangane ene?’ ⁹ Ditu anake lakar pada masaut kene: ‘Sawireh ia ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane ane ngajak leluurnyane pesu uli gumi Mesir. Ia pada nyinahang kasatiannyane teken widi ane lenan, saha nyungsung widine ane lenan ento. Ento kranane Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang bencanane ene teken ia.’ ”

**Prajanjian Ida Sang Prabu Salomo
sareng ring Ida Sang Prabu Hiram**

(2Bab. 8:1-2)

¹⁰ Kalih dasa taun suenipun Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangane punika miwah purin idane. ¹¹ Ida Sang Prabu Hiram, ratune ring Tirus sampun ngaturin ida taru aras miwah cemara, ping kalih sakancan mas sane arsayang ida pabuat pakaryane punika. Sasampun pakaryane punika puput, Ida Sang Prabu Salomo raris ngaturin Sang Prabu Hiram kota miwah desa, sane magenah ring wewidangan Galilea. ¹² Ida Sang Prabu Hiram tumuli mamargi nyingakin kota-kotane punika, tur ida nenten seneng ring kota-kotane punika. ¹³ Duaning punika, ida raris matur ring Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Inggih dewa sang prabu, kadi asapunikake kota-kotane sane paicayang idewa ring titiang?” Punika awinannya wewidangane punika kawastanin Kabul, kantos rauh mangkin. ¹⁴ Ida Sang Prabu Hiram sampun ngaturin Ida Sang Prabu Salomo mas, langkungan ring petang tali kilogram akehipun.

Ida Sang Prabu Salomo tansah labda karya

(2Bab. 8:3-18)

¹⁵ Ida Sang Prabu Salomo ngunayang pangayah rodi buat ngwangun Perhyangan Agung miwah puri Milone, miwah tembok panyengker kota Yerusalem. Ida taler ngunayang pangayah rodine punika buat ngwangun malih kota-kota Hasor, Megido miwah Geser. ¹⁶ (Ratune ring Mesir pecak ngebug tur ngaonang kota Geser punika, tur ngamademang jadmannyane, samaliha kotane punika tumuli katunjel. Sasampune punika kotane punika kapaicayang ring okan idane sane istri makadados bekel rikala ida kambil kanggen rabi antuk Sang Prabu Salomo. ¹⁷ Sang Prabu Salomo ngwangun malih kotane punika.) Ida Sang Prabu Salomo taler ngunayang pangayah rodin idane punika ngwangun malih Bet-Horon Tebenan, ¹⁸ Baalat, Tamar ring tegal melakang Yehudane. ¹⁹ Kota-kotane punika dados genah idane nyimpen bebekelan, kota-kota genah kuda kreta perang idane, miwah sakancan wewangunan sane lianan sane arsayang ida ring Yerusalem, ring Libanon miwah ring sakuub kaprabon idane. ²⁰ Buat dados pangayah rodin idane, Ida Sang Prabu Salomo migunayang parakaturunan wong Kanaane, sane nenten kapademang antuk wong Israel, rikala wong

Israel ngrampas tanahipun. Sajaba punika taler wong Amori, wong Het, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus, sane katurunanipun nglantur dados panjak ngantos rauh mangkin.

²¹ (9:20) ²² Ida Sang Prabu Salomo nenten nganggen wong Israele dados pangayah rodi. Ipun pada kadadosang prajurit, prakangge, senapati, kusir kreta miwah prajurit nunggang kuda.

²³ Sane ngenterang pangayah rodine makarya buat ngwangun ring wewidangan Ida Sang Prabu Salomo sane mawarni-warni punika, wenten 550 diri akehipun.

²⁴ Sasampun rabin idane, okan sang prabu saking Mesir punika magingsir saking Kota Daud ka puri sane kakaryanang buat ida antuk Sang Prabu Salomo, Sang Prabu Salomo raris ngwangun puri Milo.

²⁵ Nyabran taun ping tiga Sang Prabu Salomo ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan ring pamorboraan aturane sane sampun kardi ida pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida taler morbor menyan kastanggi pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika ida muputang ngwangun Perhyangan Agunge punika.

²⁶ Ida Sang Prabu Salomo taler makarya kapal ring Esion-Geber, sane nampek ring Elot, ring

tepin Teluk Akabane, ring tanah Edom. ²⁷ Sang Prabu Hiram raris ngutus makudang-kudang bendegan idane sane sampun biasa malayar buat nyarengin kaulan Ida Sang Prabu Salomo. ²⁸ Parabendegane punika raris malayar ka jagat Opir, tur saking irika ipun makta mas langkungan ring patbelas tali kilogram akehipun, buat Ida Sang Prabu Salomo.

Ida Sang Raja Putri saking Seba ngrauhin Ida Sang Prabu Salomo

(2Bab. 9:1-12)

10 ¹ Ida Sang Raja Putri ring Seba mireng indik kabinawan Ida Sang Prabu Salomo. Ida raris lunga ka Yerusalem buat mintonin Sang Prabu Salomo antuk makudang-kudang pitaken sane sengkil-sengkil. ² Ida makta iringan akeh pisan, kadi asapunika taler ida makta unta akeh pisan mamuat wewangen, sesocan miwah mas. Rikala ida katemu ring Ida Sang Prabu Salomo, raris ida nakenang saluiring pitaken sane menggah ring pakayunan idane. ³ Ida Sang Prabu Salomo nyaurin pitakene punika makasami. Nenten wenten sane sengkil antuk ida nerangang. ⁴ Ida Sang Raja Putri saking Seba mirengang kawicaksanaan Sang Prabu Salomo, tur nyingak purine sane sampun wangun ida. ⁵ Ida ngaksi rayunan sane kasodayang ring genah

sang prabune marayunan, genah paraprakanggen idane, tata kraman pangenter purine miwah pangangge sane anggen ipun, panganggen paraparekan sane ngancangin ida sajeroning marayunan wiadin mainum-inuman miwah aturan sane aturang ida ring Perhyangan Agung. Indike punika ngawinang Sang Raja Putri engsek tur angob. ⁶ Ida raris matur ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Saluiring sane piragi titiang ring panegaran titiange ngeniang indik idewa miwah kawicaksanaan idewane punika sawiakti pisan. ⁷ Nanging sadurung titiang newek rauh tur ngeton indike punika makasami titiang nenten ngega. Sujatinipun sane piragi titiang punika durung wenten atenga. Kawicaksanaan miwah kasugihan idewane sawiaktinipun langkungan ring sane sampun piragi titiang. ⁸ Ambate aget pararabin idewane, ambate aget paraparekan idewane, sane tansah ngancangin idewa saha miragiang wacanan idewa sane wicaksana. ⁹ Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane. Ida sampun nyinahang kadi asapunapi ageng sih pasuecan Idane ring idewa, malantaran Ida ngadegang idewa dados ratun wong Israele. Santukan sih pasuecan Idane ring bangsa Israele langgeng. Ida sampun ngadegang idewa dados ratunipun, mangdane idewa mrasidayang ngamanggehang pidabdab miwah kadilan.”

¹⁰ Ida raris ngaturang bebaktaan idane ring Ida Sang Prabu Salomo, inggih punika mas sane akehipun langkungan ring petang tali kilogram miwah wewangen lan sesocan akeh pisan. Ida Sang Prabu Salomo nenten naen polih wewangen sane kadi asapunika akehipun, sakadi sane katurang antuk Sang Raja Putri saking Seba punika.

¹¹ (Kapal-kapal Sang Prabu Hiram sane mamuat mas Opir, taler makta taru cendana miwah sesocan akeh pisan saking irika. ¹² Taru cendanane punika kanggen jaro antuk Ida Sang Prabu Salomo, buat ring Perhyangan Agung miwah ring puri, taler kanggen kecapi miwah gambus buat parajuru kidunge. Taru punika, taru cendana sane pinih becik sane naenin kabakta ka Israel. Wusan punika nenten wenten malih taru cendana sane kadi asapunika.)

¹³ Ida Sang Prabu Salomo ngaturin Ida Sang Raja Putri saking Seba sakancan sane arsayang ida. Sajaba punika, Sang Raja Putri taler katurin aturan sane biasa manut sopacaraning sang nata ratu. Sasampune punika Sang Raja Putri miwah parapangiring idane raris mawali ka panegara Seba.

Kasugihan Ida Sang Prabu Salomo

(2Bab. 9:13-29)

¹⁴ Nyabran taun Ida Sang Prabu Salomo molih mas tigalukur tali kilogram akehipun. ¹⁵ Sajaba punika, ida taler molih upeti saking parasudagare, batin idane madolan, upeti saking pararatune ring tanah Arab miwah paragubernur Israele.

¹⁶ Ida Sang Prabu Salomo makarya tameng ageng-ageng satak akehipun, tur asing-asing tamenge punika malakar antuk mas pitung kilogram akehipun. ¹⁷ Ida taler makarya tameng sane alitan tigang atus akehipun, tur asing-asing tamenge punika malakar antuk mas kalih kilogram akehipun. Tameng-tamenge punika makasami genahang ida ring Gedong Libanon Wanadri.

¹⁸ Ida taler makarya singasana sane ageng. Singasanane punika sane abagian kakaput antuk danta tur sane abagian kakaput antuk mas sane pinih becik. ¹⁹ Singasanane punika madaging undag nemnem, sane ngungsi palinggihan singasana punika. Sabilang tanggun undage punika madaging pepindan singa asiki. Dadosipun makasami wenten pepindan singa roras akehipun. Ring unkur singasanane punika wenten pepindan tenggek banteng, tur ring sabilang sampingnyane, ring sabilang tanggun

singasanane, wenten pepindan singa asiki. Ring kaprabon sane lianan durung naenin wenten singasana sane kadi asapunika. ²⁰ (10:19)

²¹ Sakancan gelas sane kanggen ngingum antuk Ida Sang Prabu Salomo, makasami malakar antuk mas. Kadi asapunika taler sakancan prabote ring Gedong Libanon Wanadrine, makasami malakar antuk mas murni. Nenten wenten sane malakar antuk perak santukan daweg panyeneng Ida Sang Prabu Salomo perake punika kabaos tan paji. ²² Ida madue kapal-kapal sane malayar ring samudrane, sinarengan ring kapal-kapal Ida Sang Prabu Hiram. Nyabran tigang taun kapale rauh mawali, saha mamuat mas, perak, danta, bojog miwah paksi merak.

²³ Ida Sang Prabu Salomo sugihan miwah wicaksanaan ring pararatune sane lianan, ²⁴ tur sakuub jagate mamanah rauh miragiang kawicaksanaan sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida. ²⁵ Asing-asing anake sane rauh sami pada maturan ring ida, inggih punika: barang-barang sane malakar antuk perak miwah mas, pangangge, sanjata, wewangen, kuda miwah bagal. Indike punika nglantur mamargi nyabran taun.

²⁶ Ida Sang Prabu Salomo ngwangun wadua bala sane nunggang kreta siu samas, miwah sane nunggang kuda roras tali akehipun. Wadua

balane punika abagian genahang ida ring Yerusalem, miwah sane abagian ring kota-kota sane lianan. ²⁷ Sapanyeneng idane akeh perake ring Yerusalem pateh sakadi akeh batune, tur akeh taru arase pateh sakadi taru aa sane biasa. ²⁸ Sudagar-sudagar Ida Sang Prabu Salomo, numbas kuda saking Mesir miwah saking Kilikia pabuat ida sang prabu, ²⁹ miwah numbas kreta perang saking Mesir. Sudagar-sudagare punika taler ngadol kreta miwah kuda ring wong Het miwah pararatun wong Siriane. Kretane asiki mapangarga tigang atak bidang jinah perak, tur kudane asiki mapangarga karobelah bidang jinah perak.

Ida Sang Prabu Salomo nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa

11 ¹ Ida Sang Prabu Salomo akeh pisan nresnain anak istri wong sunantara. Sajawining okan ratune ring Mesir, ida taler ngambil rabi wong Moab, Amon, Edom, Sidon miwah Het. ² Ida ngambil pararabine punika, yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring wong Israel, mangda ipun sampunang saling juang kajuang ngajak bangsa-bangsane punika, duaning jaga ngawinang bangsa Israele kudian manahnya nyungsung widi-widi sane lianan. ³ Ida Sang Prabu Salomo

madue rabi prami pitung atus akehipun,
miwah selir tigang atus diri. Pararabine punika
ngawinang ida nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa.
⁴ Santukan sasampune ida lingsir pararabine
punika ngajak ida nyungsung widi sane lianan,
kantos ida nenten kantun malih satia tuu ring Ida
Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, sakadi ajin
idane Sang Prabu Daud. ⁵ Ida raris nyungsung
Dewi Astoret, dewin wong Sidone, miwah Molok,
dewan wong Amone sane ngawinang seneb. ⁶ Ida
madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi
Wasa, tur nenten satia ring Ida sakadi ajin idane
Sang Prabu Daud. ⁷ Ring gununge dangin kota
Yerusalem, ida ngwangun panyungsungan buat
Dewa Kamos, dewan wong Moabe sane cemer,
miwah genah panyungsungan Dewa Molok,
dewan wong Amone sane makasami ngawinang
seneb. ⁸ Ida makarya genah panyungsungan,
buat genah rabin idane sane kawitnyane wong
sunantara punika pada morbor kastanggi miwah
ngaturang aturan ring dewannyane suang-suang.
⁹ Yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin
Israele, sampun pingkalih mapakantenang raga
ring Sang Prabu Salomo, tur sampun nitahang
ida mangda sampunang nyungsung widin wong
sunantara, nanging Ida Sang Prabu Salomo
nenten sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,
malahan ida ninggal Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring Ida Sang Prabu Salomo, ¹⁰ (11:9)

¹¹ sarwi masabda ring ida sapuniki: “Sawireh kita suba nguug prajanjian kitane ngajak Ulun, buina tempal teken titah-titah Ulune, Ulun majanji mungguing Ulun lakar mancut kaprabone ene uli sig kitane, tur lakar paicayang Ulun teken salah tunggal prakanggon kitane. ¹² Sakewala ulihan bapan kitane I Daud, Ulun tusing nyalanang unduke ene sanun kitane idup, nanging di masan pamrentahan pianak kitane lakar jalanang Ulun. ¹³ Buina tusingja makejang kaprabone ene lakar bancut Ulun, nanging lakar sisaang Ulun suku bangsa abesik, uli krana parekan Ulune Daud muah uli krana kota Yerusaleme ane suba selik Ulun.”

Meseh-meseh Ida Sang Prabu Salomo

¹⁴ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik Ida Hadad, katurunan sang prabu ring Edom, mabalik nglawan Ida Sang Prabu Salomo. ¹⁵ Sane nguni, ritatkala Sang Prabu Daud ngaonang jagat Edome, Dane Yoab, senapatin wadua balan idane, lunga ka Edom, buat nanem sawan jadmane sane padem-padem. Dane miwah prajurit danene malinggih ring Edom nem sasih suenipun. Tur sajeroning nem sasih punika sakancan anake lanang ring Edom, pademang

dane. ¹⁶ (11:15) ¹⁷ Nanging Ida Hadad miwah makudang-kudang wong Edom parekan ajin idane, polih malaib rarud ka Mesir. (Duk punika Ida Hadad kantun alit.) ¹⁸ Ida Hadad miwah pangiring-pangiring idane kesah saking Midian, lunga ka Paran. Irika wenten makudang-kudang anak malih nyarengin ida. Sasampune punika ida raris mamargi ka Mesir, tur tangkil ring sang prabu ring Mesir. Ida Hadad raris kicen tanah, puri miwah pangan kinum sategepipun antuk sang prabu ring Mesir. ¹⁹ Ida Hadad kasayangang pisan antuk sang prabu Mesire kantos ida kicen rabi, inggih punika ipen ida sang prabu, arin ida sang pramesuari Tahpenes. ²⁰ Rabin Ida Hadad raris ngembasang putra lanang adiri, kaparabin Genubat. Anake alit punika tumuli kajak ka puri antuk ida sang pramesuari tur kapatiningin irika sareng-sareng ring paraputran ida sang prabu.

²¹ Ritatkala Ida Hadad mireng gatra ring Mesir, mungguing Sang Prabu Daud sampun seda, miwah Dane Yoab, senapatin wadua balan idane taler sampun seda, ida raris matur ring ida sang prabu ring Mesir, sapuniki: “Lugrainja titiang mawali ka panegeran titiange.”

²² Sang prabu ring Mesir mataken sapuniki: “Ngudiang dadi keto? Apa adi kuangan? Ngudiang dadi adi nagih mulih?”

Pasaur Ida Hadad, sapuniki: “Titiang nenten kakirangan punapa-punapi. Sakewanten lugrainja titiang mapamit budal.”

Ida Hadad tumuli mamargi mantuk ka panegaran idane.

²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa taler ngawinang Dane Reson, okan Dane Elyada mabalik nglawan Ida Sang Prabu Salomo. Dane Reson pecak malaib saking gustinnyane, Sang Prabu Hadadeser ratune ring Soba. ²⁴ Tur dane dados pamimpin grombolan pangaco. (Indike punika mamargi, sasampun Sang Prabu Daud ngaonang Sang Prabu Hadadeser, tur nyedayang kantin idane sane saking Siria.) Dane Reson miwah pangiring-pangiring danene tumuli lunga ka Damsik tur jenek malinggih irika. Irika dane kadegang dados sang prabun wong Siriane antuk pangiring-pangiring danene. ²⁵ Sapanyeneng Ida Sang Prabu Salomo, Dane Reson dados meseh wong Israel sane sering ngrauhang bencana, pateh sakadi Ida Hadad.

Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yerobeam

²⁶ Anak lianan sane mabalik nglawan Ida Sang Prabu Salomo, inggih punika salah tunggil prakanggen idane, sane mapesengan Yerobeam, okan Dane Nebat, suku Epraim saking Sereda.

Biang danene sampun balu, mapesengan Serua.

²⁷ Kadi asapuniki katuturan pembrontakane punika.

Ida Sang Prabu Salomo nuju ngwangun Milo, miwah ngamecikang tembok panyenger kotan Ida Sang Prabu Daud, ajin idane. ²⁸ Dane Yerobeam punika anak truna sane dueg makarya. Rikala Ida Sang Prabu Salomo nyingak dane anteng seleg makarya, ida raris ngamanggehang dane dados pangenter pangayah rodi ring wewidangan suku Manase miwah Epraim.

²⁹ Sedek rahina anu rikala Dane Yerobeam mamargi saking Yerusalem, ring margi dane raris karauhin antuk Nabi Ahia, sane saking Silo.

³⁰ Nabi Ahia raris ngembus jubah danene sane anyar, sane anggen dane tur nyetset jubahe punika kadadosang roras kesetan, ³¹ kadulurin baos asapuniki ring Dane Yerobeam: “Juangja jubahe ene dasa kesetan, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda teken cening kene: ‘Ulun lakar mancut kaprabone uli sig Salomone, tur lakar paicayang Ulun teken kita dasa suku bangsa. ³² Salomo lakar ngisiang asuku bangsa dogen, uli krana parekan Ulune Daud, muah uli krana Yerusalem, kota ane suba selik Ulun uli sakuub tanah Israele, buat dadi druen Ulune. ³³ Ulun lakar nglaksanayang unduke ene, sawireh Salomo suba nulak Ulun,

tur suba nyungsung dewa-dewa sunantara, luire Dewi Astoret, dewan wong Sidone, Kamos, dewan wong Moabe, muah Molok dewan wong Amone. Salomo suba tusing satinut teken Ulun. Ia suba malaksana pelih, tur suba tusing ngamanggehang pidabdab muah titah-titah Ulune, buka laksanakan bapanne Daud. ³⁴ Nangingke Ulun tusing lakar mancut kaprabone ento makejang uli sig Salomone tur Ulun lakar nglugrain ia enu mrentah, sanun iane idup. Unduke ene laksanakan Ulun, uli krana parekan Ulune Daud, ane suba selik Ulun, ane satinut teken pidabdab muah sapatitah Ulune. ³⁵ Ulun lakar mancut kaprabone ento uli sig pianak Salomone, tur lakar paicayang Ulun teken kita dasa suku bangsa. ³⁶ Nanging Ulun lakar ngenuang asuku bangsa pabuat pianak Salomone, apanga Ulun setata ngelah katurunan parekan Ulune Daud buat mrentah di Yerusalem, kota ane suba selik Ulun dadi tongos panyungsungan Ulune. ³⁷ Kita Yerobeam, Ulun lakar nadiang kita ratun wong Israele, tur kita lakar mrentah sakanan wewidangan ane edotang kita. ³⁸ Yening kita saking sujati satinut teken Ulun, idup madasar pidabdab-pidabdab Ulune, muah tansah ngae ledang pakayun Ulune, malantaran nglaksanakan sapatitah Ulune, buka ane laksanakan baan parekan

Ulune Daud, Ulun lakar tansah ngiangin kita.
Ulun lakar ngamanggehang kita dadi ratun
Israele, tur ngamastiang mungguing katurunan
kitane lakar mrentah sasuban kitane buka ane
suba laksanayang Ulun marep teken Daud.

³⁹ Malantaran dosan Salomone, Ulun lakar
nyisipang katurunan Daude, nanging tusing kanti
sakayang-kayang.’ ”

⁴⁰ Duaning punika Ida Sang Prabu Salomo
tumuli mapakayunan jaga nyedayang Dane
Yerobeam, nanging dane malaib ka Mesir
ngluputang raga ring ajeng Ida Sang Prabu Sisak.
Irika dane jenek malinggih, kantos Ida Sang Prabu
Salomo seda.

Ida Sang Prabu Salomo seda

(2Bab. 9:29-31)

⁴¹ Sapanglanturipun saluiring pakaryan Ida
Sang Prabu Salomo miwah kawicaksanaan
idane, makasami kasuratang ring *Cakepan
Babad Ida Sang Prabu Salomo*. ⁴² Ida jumeneng
nata ring Yerusalem, ngwengku jagat Israele
petang dasa taun suenipun. ⁴³ Ida raris seda tur
kaperemang ring Kota Daud, tur putran idane
sane mapesengan Ida Rehabeam ngentosin ida
jumeneng nata.

Suku bangsa sane baler pada brontak

(2Bab. 10:1-19)

12¹ Ida Sang Prabu Rehabeam tumuli lunga ka Sikem. Irika sawatek wong Israele sane saking kaler sami pada mapunduh, jaga ngamanggehang Ida Rehabeam jumeneng nata.² Rikala Dane Yerobeam, okan Dane Nebat sane pecak malaib rarud ka Mesir saking ajeng Ida Sang Prabu Salomo, mireng indike punika, dane tumuli mawali saking Mesir.³ Rakyat Israele sane saking suku-suku bagian kaler raris ngutus anak ngaturin Dane Yerobeam, tur dane sinarengan ring rakyat Israele sami pada nangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam, saha matur sapuniki:⁴ “Sane riin ajin palungguh iratu gemes pisan ring titiang, tur mategenin titiang tetegenan sane abot pisan. Yening palungguh iratu ledang nginganang tetegenan titiange, tur nenten gemes malih ring titiang, titiang sareng sami nyadia dados kaulan palungguh iratu sane satia.”⁵ Pasaur Ida Sang Prabu Rehabeam sapuniki: “Kemaja nyama mulih malu, buin telun maija buin. Ditu tiang lakar maang nyama pasaur.” Duaning punika ipun sareng sami raris pada budal.⁶ Ida Sang Prabu Rehabeam raris ngarsayang tetimbangan paralingsire, sane pecak dados

pangabih Ida Sang Prabu Salomo, ajin idane, sapuniki: “Manut tetimbangan pamane ajak makejang, kenken patutne pasaut tiange teken rakyate ento?”

⁷ Atur paralingsire punika, sapuniki: “Yening palungguh iratu mapakayun jaga ngancangin rakyate saha becik, saurin pinunas ipune antuk baos sane becik, sinah ipun jaga dados kaulan palungguh iratu sane satia ngantos salami-laminipun.”

⁸ Nanging ida nenten nglinguang tetimbangan paralingsire punika, tur ida raris ngarsayang tetimbangan paraanom-anome sane tuuhnyane masaih ring ida, sane dados pangabih idane, asapuniki pangandikan idane: ⁹ “Manut tetimbangan nyamane ajak makejang kenken patut pasaut tiange teken rakyate, ane nagih apang tiang nginganang tetegenannyane?”

¹⁰ Pasaur danene sapuniki: “Sapuniki patutipun pasaur palungguh iratu ring ipun: ‘Kacing tiange ene gedenan teken wangkong ajin tiange!’

¹¹ Sapanglanturipun, nikayang ring ipun sapuniki: ‘Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat. Tiang lakar mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ajin tiange nigtig nyama aji pecut, nanging tiang lakar nigtig nyama aji pecut jaran!’ ”

¹² Malih tigang rahinanipun Dane Yerobeam miwah rakyaté sami pada rauh tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam, satinut ring pangandikan idane ring ipun sareng sami. ¹³ Ida Sang Prabu nenten nglinguang tetimbangan paralingsir-lingsire punika, nanging ida ngandika saha bangras ring rakyaté punika, ¹⁴ sakadi sane sampun katurang antuk parapangabih idane sane anom-anom punika sapuniki pangandikan idane: “Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat. Tiang lakar mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ajin tiange nigtig nyama aji pecut, nanging tiang lakar nglambet nyama aji pecut jaran!” ¹⁵ Puniki mula pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang Ida ngandika ring Dane Yerobeam, okan Dane Nebat malantaran Nabi Ahia, sane saking Silo punika. Punika awinannyane ida sang prabu nenten nglinguang rakyaté punika.

¹⁶ Rikala rakyaté manggihin, mungguing ida sang prabu nenten mirengang pinunasipune, ipun raris masuryak sapuniki: “Surudangja lungguh Ida Sang Prabu Daud muah kulawargan idane! Apake ane suba taen gae ida pabuat iraga? Ih wong Israele jalanja pada mulih. Depangja Ida Sang Prabu Rehabeam, ngitungang ragan idane ngraga.”

Kadi asapunika indik rakyat Israele brontak,
¹⁷ saha nilar Ida Sang Prabu Rehabeam, sane
jumeneng nata wantah pabuat rakyate ring
wewidangan Yehuda kewanten.

¹⁸ Sasampune punika Ida Sang Prabu Rehabeam
raris ngutus Dane Adoniram sane dados
pangenter pangayah rodine maranin wong
Israele, nanging wong Israele ngencur dane antuk
batu ngantos dane seda. Kala punika Sang Prabu
Rehabeam raris digelis munggah ka kretan idane,
raris malaib ka Yerusalem. ¹⁹ Ngawit saking duk
punika rakyat Israel sane bagian kaler, brontak
nglawan kulawargan Ida Sang Prabu Daud.

²⁰ Ritatkala rakyat Israele miragi mungguing
Dane Yerobeam sampun mawali saking Mesir,
rakyat raris ngundang dane mangda ngrauhin
pasangkepan rakyate tur dane kamanggehang
dados ratun wong Israele. Wantah suku Yehuda
kewanten sane kantun satia ring katurunan Ida
Sang Prabu Daud.

Ramalan dane Nabi Semaya

(2Bab. 11:1-4)

²¹ Rikala Ida Sang Prabu Rehabeam rauh ring
Yerusalem, ida raris munduhang prajurit-prajurit
sane pinih becik saking pantaran suku Yehuda
miwah Benyamine, satus ulung dasa tali
akehipun. Ida mapakayunan jaga lunga ka

payudan, buat ngwaliang kakuasaan idane marep ring suku-suku bangsa Israel sane bagian kaler. ²² Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Nabi Semaya, ²³ mangda dane ngrauhang pawuwus Idane ring Ida Sang Prabu Rehabeam miwah ring sakancan rakyatane sane saking suku Yehuda miwah Benyamin, sapuniki: ²⁴ “Edaja kita masiat nglawan bangsa Israel nyaman kitane. Mulihja kita ajak makejang. Unduk ane suba liwat ento mula tuah pakarsan Ulun.” Ida dane sami pada satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sami raris pada budal.

Ida Sang Prabu Yerobeam nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa

²⁵ Ida Sang Prabu Yerobeam ratun Israele, raris ngwangun benteng ring kota Sikem ring pagunungan Epraim, tumuli ida jenek malinggih irika. Sasampune punika ida raris matilar saking irika, tumuli ngwangun benteng ring kota Pnuel. ²⁶ Ida raris makayun-kayun sapuniki: “Ane jani yening rakyat gelahe ka Yerusalem tur ngaturang aturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa di Perhyangan Agunge, sinah kasatiaannyane lakar mabalik buin sig Sang Prabu Rehabeame, ratune di Yehuda, tur ia ajaka makejang lakar ngamatiang idewek.” ²⁷ (12:26)

²⁸ Sasampune ida makayun-kayunin indike punika, ida raris makarya arca banteng jagiran kekalih malakar antuk mas, sarwi ngandika ring rakyat idane, sapuniki: “Ih rakyat Israel, suba uli makelo nyama mabakti ka Yerusalem. Ane jani ene widin nyamane, ane ngajak nyama pesu uli tanah Mesir.” ²⁹ Banteng mase punika genahang ida ring Betel asiki, miwah sane malih asiki genahang ida ring Dan. ³⁰ Punika awinanipun rakyatate pada madosa, malantaran ipun pada nyungsung banteng mase punika ring Betel miwah ring Dan. ³¹ Ida Sang Prabu Yerobeam taler makarya genah-genah panyungsungan ring duur bukite, tur ngadegang pandita saking anak sane boya suku Lewi.

Jadmane sane mabakti ring Betel keni pasisip

³² Ida Sang Prabu Yerobeam raris netepang rerainan, nuju tanggal limolas ring sasih kaulune, sakadi rerainane ring Yehuda. Ring pamorboran aturane ring Betel, ida ngaturang aturan ring banteng mase sane kardi ida punika, tur ida ngangkat parapandita ring Betel, buat ngancangin genah panyungsungan sane kardi ida punika. ³³ Tur ring tanggal limolas ring sasih kaulu punika, rerainan sane manggehang ida, ida raris lunga ka Betel tur ngaturang aturan ring pamorboran

aturane, buat ngluihang rerainan sane sampun manggehang ida pabuat rakyat Israele.

13 ¹ Risedek Ida Sang Prabu Yerobeam ngadeg ring pamorboran aturane, jaga ngaturang aturan, jeg wenten nabi adiri rauh saking Yehuda ka Betel, saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, nabine punika raris nganistayang pamorboran aturane punika, sapuniki baos danene: “Ih iba tongos pamorboran aturan, tongos pamorboran aturan, kene sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Uli kulawargan Daude, lakar ada anak cerik lekad, ane lakar madan Yosia. Ia lakar nampah parapandita ane ngayahin pamorboran aturan pabuat dewa sunantarane ane ngaturang aturan sig ibane, tur ia lakar morbor tulang jlema sig ibane.” ³ Nabine punika malih nglanturang pangandikan danene sapuniki: “Pamorboran aturane ene lakar belah, tur abune ane di duurne lakar sambek. Sasubane keto iba lakar nawang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda majalaran icang.”

⁴ Riwau Ida Sang Prabu Yerobeam mireng indike punika, ida raris nuding dane, sinambi ngwedalang prentah sapuniki: “Jukja jleman ento.” Tan dumade, tangan idane punika raris kekeh tur nenten dados waliang malih.

⁵ Pamorboran aturane punika jeg masibakan, tur abunne mabrarakang ka tanahe sakadi sane sampun kawarah-warahang antuk nabine punika sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶ Ida Sang Prabu Yerobeam raris ngandika ring nabine punika, sapuniki: “Astawayangja tiang teken Ida Sang Hyang Widi, Widin jerone, tur tunasang teken Ida, apang Ida nyegerang liman tiange!”

Nabine punika raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tangan ida sang prabu tumuli waras. ⁷ Sasampune punika ida sang prabu raris ngandika ring nabine punika, sapuniki: “Jalanja singgah sig tiange tur jalanja madaar abedik. Tiang makeneh maang jerone upah, buat paundukan ane suba laksanayang jerone.”

⁸ Nabine punika tumuli matur sapuniki: “Yadianja iratu maicayang kasugihan iratune atenga ring titiang, titiang nenten jaga simpang ring genah iratune, wiadin nunas pangan kinum ring genah iratune. ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring titiang mangda titiang sampunang nunas pangan kinum, tur sampunang mawali nuut margine sane sampun entap titiang.” ¹⁰ Duaning punika, dane nenten malih mawali mamargi ring margine sane sampun entap dane, nanging dane mamargi ring margine sane lianan.

Indik nabi lingsir ring Betel

¹¹ Duk punika ring Betel wenten satunggiling nabi sane sampun lingsir. Oka-okan danene raris rauh nguningayang ring dane sapariindik sane kalaksanayang ring Betel ring rahinane punika, antuk nabine sane saking Yehuda, miwah indik sane kuningayang ring Ida Sang Prabu Yerobeam.

¹² Nabine lingsir punika tumuli mataken ring okan danene sapuniki: “Dugas danene mawali, jalane ane encen ane tuut dane?” Okan danene raris matujuhin dane margine punika. ¹³ Irika nabine lingsir punika raris ngandikayang masangin keledaen danene kedapa. Indike punika raris kalaksanayang antuk okan danene. Nabine lingsir punika tumuli nglinggihin keledaene punika, ¹⁴ tur mamargi ngetut pamargin nabine sane saking Yehuda punika. Nabine punika raris panggihin dane sedekan malinggih ring sor tarune ageng. Dane tumuli mataken sapuniki: “Punapike ragane puniki nabine sane saking Yehuda punika?”

Pasaur nabine sapuniki: “Inggih patut.”

¹⁵ Dane raris mabaos malih sapuniki: “Ngiringja simpang tur majengan sareng-sareng ring umah tiange!”

¹⁶ Nanging nabine saking Yehuda punika tumuli matur sapuniki: “Tiang nenten dados

simpang ring genah ragane, miwah nampi panyemberaman ragane, tur tiang nenten dados mangan miwah nginum sareng-sareng ragane irika. ¹⁷ Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica pituduh ring tiang, mangda tiang sampunang mangan wiadin nginum punapa-punapi, miwah rikalaning tiang budal mangda sampunang malih nuut margine sane sampun entap tiang.”

¹⁸ Irika nabine lingsir sane saking Betel punika raris mabaos ring dane sapuniki: “Tiang taler dados nabi pateh sakadi ragane. Saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris wenten satunggaling malaekat ngandikain tiang, mangda tiang ngajak ragane simpang ka umah tiange, tur ngaturin ragane panyembrama.” Nanging nabine lingsir punika sujatinipun mobab.

¹⁹ Duaning punika nabine saking Yehuda raris simpang ring jeroan nabine sane lingsir tur majengan sareng dane irika. ²⁰ Risedek dane majengan, raris wenten pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin nabine sane lingsir punika, ²¹ tur dane raris nyerit marep ring nabine sane saking Yehuda punika, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda mungguing ragane nenten satinut ring Ida, tur nenten nglaksanayang sapatitah Idane. ²² Nanging ragane mawali tur majengan ring genah sane sampun nenten

lugrain Ida ragane majengan. Duaning punika, ragane pacang seda, tur sawan ragane nenten jaga kapendem ring setran kulawargan ragane.”

²³ Sasampun sang kalih puput majengan, nabine sane lingsir masang kedapa ring keledaene pabuat nabine sane saking Yehuda punika. ²⁴ Nabine saking Yehuda punika tumuli nglinggihin keledaene punika. Ring margi, dane kacadang antuk singane aukud, tur dane kasedayang. Sawan danene nylempang ring margine, tur singa miwah keledaene majujuk ring sampingnyane. ²⁵ Paraanake sane nglintang ring margine punika sami pada manggihin sawa nylempang ring margine, miwah singa majujuk ring sampingnyane. Anake punika mamargi ngranjing ka Betel, tur nuturang indik sane panggihin ipun punika.

²⁶ Rikala nabine sane lingsir punika mireng indike punika, dane raris ngandika sapuniki: “Sinah ento nabi ane tusing satinut teken titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ento awanane Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus singa buat nyarap tur ngamatiang ia, satinut teken sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba sabdayang Ida.” ²⁷ Sasampune punika dane raris ngandika ring paraputran danene sapuniki: “Pasanginja keledaen bapane kedapa.” Oka-okan danene raris nglaksanayang indike punika. ²⁸ Nabine

sane lingsir punika raris mamargi, tumuli cingak dane sawan nabine punika nylempang ring margine, miwah keledaene pingkalih singane kantong majujuk ring sampingnyane. Singane punika nenten neda sawane punika miwah nenten nyarap keledaene punika.²⁹ Nabine sane lingsir punika raris ngambil sawane punika tumuli kagenahang ring tundun keledaene raris kabakta mawali ka Betel. Irika sawane punika katangisin miwah kapendem.³⁰ Dane mendem sawane punika ring setran kulawargan danene, tur dane lan paraputran danene nangisin sawane punika, sarwi masesambatan sapuniki: “Duh nyaman tiange, duh nyaman tiange!”³¹ Sasampune puput mendem sawa punika, nabine punika ngandika ring paraputran danene sapuniki: “Yening bapa mati, tanemja bangken bapane di semane ene, tur deketang bangken bapane ngajak sawan nabine ene.³² Sakancan sabda ane nikayang dane manut pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, nuek teken tongos pamorboraan aturan di Betel, muah nuek teken sakancan tongos panyungsungane di kota Samaria, ento sinah lakar kasidan.”

Dosan Ida Sang Prabu Yerobeam

³³ Ida Sang Prabu Yerobeam, ratun wong Israele, kantong nenten kayun ngutang pamargin idane

sane jaat, nanging ida ngraris milih pandita saking pantaran rakyatane sane biasa, buat ngayahin genah-genah pamorboran aturan sane kardi ida. Asing-asing anak sane nyak dados pandita, ipun raris tetepang ida. ³⁴ Dosa sane kardi ida punika ngawinang uug miwah sirna katurunan idane.

Putran Ida Sang Prabu Yerobeam seda

14 ¹ Duk punika putran Ida Sang Prabu Yerobeam, sane mapesengan Abiasimeon. ² Ida Sang Prabu Yerobeam tumuli ngandika ring rabin idane, sapuniki: “Kemaja adi ka Silo, ka tongos Nabi Ahiane, ane ipidan ngandika teken beli mungguing beli lakar dadi ratun wong Israel. Nanging samarang iban adine apang eda ada anak nawang. ³ Aturin dane roti dasa bungkul muah jaja abedik makamuah madu abotol. Tunusang teken dane, kenken panadin pianak iragane, sinah dane lakar ngandikain adi.”

⁴ Irika rabin idane raris lunga ka jeron Dane Ahiasimeon. Dane Ahiasimeon sampun lingsir pisan, tur dane sampun buta. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring dane mungguing rabin Ida Sang Prabu Yerobeam jaga nunasang ring dane indik putran idane, sane sedekan sungkan. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mawisik ring dane, napi sane patut nikayang dane.

Rikala rabin Ida Sang Prabu Yerobeam rauh irika, dane mapi-mapi sakadi anak lianan. ⁶ Nanging rikala Dane Ahia mireng klesegan danene ring jalanane, Dane Ahia tumuli ngandika, sapuniki: “Rarisangja ngranjing. Titiang uning mungguing iratu puniki rabin Ida Sang Prabu Yerobeam. Punapi awinannya iratu mapi-mapi sakadi anak lian? Titiang ngaturang gatra sane nenten becik pabuat iratu. ⁷ Mrikaja rarisang mantuk, tur aturang ring Ida Sang Prabu Yerobeam, indik sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ring ida, sapuniki: ‘Ulun nyelik kita uli pantaran rakyat, tur ngadegang kita dadi pamrentah kaulan Ulune Israel. ⁸ Ulun mancut kaprabone ento uli sig katurunan Daude, laut paicayang Ulun teken kita. Nanging kita suba tuara buka parekan Ulune Daud, ane astiti bakti pesan teken Ulun, ninutin sapatitah Ulun muah nglaksanayang tuah paundukan ane ledangin Ulun dogen. ⁹ Kita suba ngae dosa ane gedenan teken dosan anake ane mrentah malunan teken kita. Kita suba nulak Ulun muah mangunang pidukan Ulune, malantaran kita ngae arca muah togog malakar logam, ane sungsung kita. ¹⁰ Uli krana unduke ento Ulun lakar nibakang bencana teken kulawargan kitane, tur lakar ngamatiang sakancan katurunan kitane ane muani-muani, cerik kelih. Ulun lakar nyirnayang kulawargan

kitane. Ia lakar kasampatang tur kentungang buka taine. ¹¹ Asing-asing kulawargan kitane ane mati di kota, bangkenne lakar amah cicing, muah asing-asing ane mati di tegale, bangkenne lakar amah kedis guak. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.' ”

¹² Nabi Ahia nglanturang pangandikan danene ring rabin Sang Prabu Yerobeame, sapuniki: “Sane mangkin rarisangja iratu mantuk.

Sapangrauh iratune ring kota, putra druene jaga seda. ¹³ Sawatek wong Israele jaga mangelingin tur mendem ida. Wantah ida kewanten, saking pantaran kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeame, sane pacang kapendem sakadi patutipun, santukan wantah ida kewanten sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngadegang sang prabu sane jaga mrentah wong Israele, sane jaga mancut tur muputang kulawargan Sang Prabu Yerobeame. ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang wong Israele, tur Ida ngosok ipun sakadi glagahe ring tukade. Ida jaga mancut wong Israele saking tanahe sane becik puniki, sane sampun kapaicayang ring leluuripune, tur jaga nyambahang ipun kantos nglintangin Tukad Eprate, santukan ipun sampun ngawinang Ida duka, malantaran ipun makarya arca Dewi Aserane. ¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa

jaga ngutang wong Israele santukan Ida Sang Prabu Yerobeam sampun ngardi dosa tur nuntun bangsa Israele ngardi dosa.”

¹⁷ Rabin Ida Sang Prabu Yerobeam tumuli mawali ka kota Tirsa. Riwau ida ngranjing ka puri, putran idane raris seda. ¹⁸ Wong Israele sami pada mangelingin tur mendem ida, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran parekan Idane, Nabi Ahia.

Ida Sang Prabu Yerobeam seda

¹⁹ Sapanglanturipun, sakanca painedikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yerobeam, minakadinipun indik idane mrentah, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatan Israele*. ²⁰ Ida Sang Prabu Yerobeam jumeneng prabu kalih likur taun suenipun. Ida seda tur kapendem. Putran idane, Ida Nadab tumuli ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Rehabeam saking Yehuda

(2Bab. 11:5--12:15)

²¹ Putran Ida Sang Prabu Salomo, Ida Sang Prabu Rehabeam sampun mayusa petang dasa siki taun, daweg idane jumeneng nata ring Yehuda. Pitulas taun suennya ida mrentah ring Yerusalem, inggih punika kota sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking

wewidangan wong Israele, buat dados genah panyungsungan Idane. Biang Ida Sang Prabu Rehabeam mapesengan Naama saking Amon.

²² Wong Yehudane ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dosanipun punika agengan ring dosan leluuripun, sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring ipun. ²³ Ipun pada makarya genah-genah panyungsungan buat widi-widi sane palsu. Ipun makarya tugu batu miwah palawatan Dewi Asera sane kasungsum ring duur bukite miwah ring sor tarune ageng. ²⁴ Paindakan sane pinih kaon, inggih punika wentenipun anak lanang miwah istri sane ngaturang dewek dados penayang ring genah-genah panyungsungane punika. Wong Yehudane pada nglaksanayang sakancan paindakan sane ngawinang kimud, inggih punika paindakan sane biasa kalaksanayang antuk jadma sane sampun kakaonang saking jagate punika antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikala bangsa Israele ngaug jagate punika.

²⁵ Ring taun sane kaping lima, sapanyeneng Ida Sang Prabu Rehabeam, Ida Sang Prabu Sisak saking Mesir, rauh ngebug kota Yerusaleme.

²⁶ Ida ngrampas sakancan arta branane sane wenten ring Perhyangan Agung miwah sane ring puri, kadi asapunika taler tameng-tameng mas sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo.

²⁷ Makadados silurnyane, Sang Prabu Rehabeam raris makarya tameng-tameng temaga, sane kapisarayang ring paraprakanggane sane nyaga gapuran purine. ²⁸ Nyabran Ida Sang Prabu lunga ka Perhyangan Agung, parapajagane punika makta tameng-tamenge punika, tur sasampune punika raris malih kagenahang ring bale pajagaane.

²⁹ Sapanglanturipun, sakancan paindikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Rehabeam, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. ³⁰ Sapanyeneng idane, Sang Prabu Rehabeam tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam. ³¹ Ida Sang Prabu Rehabeam raris seda, tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Abia raris ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Abia madeg ratu ring Yehuda

(2Bab. 13:1--14:1)

15 ¹ Ring taun sane kaping plekutus sapanyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, Ida Sang Prabu Abia tumuli kadegang dados ratu ring Yehuda, ² tur tigang taun suenipun ida mrentah ring Yerusalem. Biang idane mapesengan Maaka, putran Ida Absalom. ³ Ida taler ngardi dosa sane pateh sakadi dosan

ajin idane, tur nenten saking saguluking kayun
astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,
Widin idane, sakadi kakiang idane Ida Sang
Prabu Daud. ⁴ Nanging uli krana Ida Sang Prabu
Daud, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane
ledang mapaica putra lanang asiki ring ida,
buat ngentosin ida mrentah ring Yerusalem,
miwah buat ngamanggehang kota Yerusaleme
mangda sutrepti. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa
nglaksanayang paimana-paimana punika,
santukan Ida Sang Prabu Daud, sampun
nglaksanayang paimana sane ngawinang
ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa,
tur nenten naenin tempal ring sapatitah Idane
sajawining ngeniang indik Dane Uria wong
Hete punika. ⁶ Sapanyeneng Ida Sang Prabu
Abia, ida tan mari mayuda nglawan Ida Sang
Prabu Yerobeam. ⁷ Sapanglanturipun, sakancan
sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Abia,
makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatu
Yehudane*.

⁸ Ida Sang Prabu Abia seda, tur kapendem ring
Kota Daud, raris putran idane, sane maparab Asa,
ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Asa madeg ratu ring Yehuda

(2Bab. 15:16--16:6)

⁹ Ring taun sane kaping kalih dasa sapanyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, Ida Sang Prabu Asa kadegang dados prabu ring Yehuda, ¹⁰ tur ida mrentah ring Yerusalem petang dasa siki taun suenipun. Niang idane mapesengan Maaka, putran Ida Absalom. ¹¹ Ida Sang Prabu Asa nglaksanayang painedikan sane ngawinang ledang kayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi sane kalaksanayang antuk leluur idane Sang Prabu Daud. ¹² Ida nundung sakancan penayange sane ngayah ring genah panyungsungan dewa-dewa sunantarane miwah ngaonang sakancan arca sane kakaryanin antuk sang prabu sane riinan ring ida. ¹³ Ida nyurudang linggih niang idane Maaka saking linggih idane dados ibu suri, santukan ida sampun makarya arca sane cemer, inggih punika arca Dewi Aserane, dewi kasuburan punika. Ida Sang Prabu Asa ngentungang tur nunjel arcane punika ring Lebak Kidrone. ¹⁴ Yadiastu Ida Sang Prabu Asa nenten nyirnayang sakancan genah panyungsungan dewa-dewa sunantarane, sapanyeneng idane, ida pageh astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Sakancan barang-barang sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk

ajin idane, sami genahang ida ring Perhyangan Agung. Kadi asapunika taler barang-barang marupa mas miwah perak sane aturang ida ngraga.

¹⁶ Sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, ida tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Baesa ratune ring Israel. ¹⁷ Ida Sang Prabu Baesa lunga magegebug ka Yehuda, tur ngawitin makarya benteng ring kota Rama, buat megat sakancan pamargin anake sane ngungsi miwah rauh saking Yehuda. ¹⁸ Duaning punika Ida Sang Prabu Asa raris ngambil sakancan mas miwah perak sane kantun ring Perhyangan Agung miwah ring puri, tumuli ngutus makudang-kudang prakanggen idane ngaturang barang-barange punika ring Ida Sang Prabu Benhadad ratun wong Siriane, putran Ida Tabrimon miwah putun Ida Hesion, sane malinggih ring Damsik, saha kadulurin atur sapuniki: ¹⁹ “Ngiringja iraga makanti sraya, sakadi sane sampun kamargiang antuk ajin iragane. Mas perake puniki makadados aturan titiange ring idewa. Sane mangkin ledang idewa wusan makanti sraya ring Sang Prabu Baesa saking Israel, mangda ida mudalang wadua balan idane saking wewidangan titiange.”

²⁰ Ida Sang Prabu Benhadad saadung ring atur Ida Sang Prabu Asa, tur ida raris mrentahang senapati miwah wadua balan Idane ngebug

kota-kotan Israele. Wadua balan idane punika ngaonang kota-kota Lyon, Dan, Abel-Bet-Maaka, sakuub tanah Kinerot miwah sakuub wewidangan Naptaline. ²¹ Rikala Ida Sang Prabu Baesa mireng indike punika, ida raris wusan makarya benteng ring Rama, tumuli ida lunga ka Tirsas.

²² Sasampune punika, Ida Sang Prabu Asa raris mrentahang ring sawatek rakyat Yehudane, agung alit, lanang-istri, mangda ngaonang saananing taru lan batu sane kanggen ngwangun benteng antuk Ida Sang Prabu Baesa ring Rama. Taru miwah batune punika anggen ida makarya benteng ring kota Mispa miwah Geba, ring wewidangan Benyamin.

²³ Sapanglanturipun, sakanca painedikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Asa, minakadinipun indik kawanenan idane miwah indik makarya benteng ring kota-kota, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. Nanging rikala ida sampun lingsir, cokor idane makalih rumpuh. ²⁴ Ida Sang Prabu Asa seda tur kapendem ring genah pamendeman pararatus ring Kota Daud, tur okan idane Ida Sang Prabu Yosapat ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Nadab madeg ratu ring Israel

²⁵ Ring taun sane kaping kalih sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, okan Ida Sang Prabu Yerobeam sane mapesengan Nadab, madeg ratu ring Israel, tur Ida mrentah kalih taun suenipun. ²⁶ Pateh sakadi ajin idane, ida taler ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah nuntun wong Israele sajeroning nglaksanayang dosa.

²⁷ Irika Dane Baesa okan Dane Ahia, saking suku Isakar raris mapacukan jaga nglawan Ida Sang Prabu Nadab, tur nyedayang ida, rikala ida miwah wadua balan idane sedek ngurung kota Gibetone ring Pilistin. ²⁸ Indike punika kamargiang ring taun sane kaping tiga, sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda. Irika Dane Baesa raris ngentosin Sang Prabu Nadab jumeneng prabu ring Israel. ²⁹ Sasampune punika digelis Ida Sang Prabu Baesa nyedayang sakancan kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeame satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sabdayang Ida malantaran parekan Idane Nabi Ahia sane saking Silo. Sawatek kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeam kasedayang, nenten wenten sane kantun urip. ³⁰ Indike punika kamargiang, santukan Ida Sang Prabu Yerobeam sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

Israele duka, malantaran ida ngardi dosa miwah ngawinang wong Israele taler ngardi dosa.

³¹ Sapanglanturipun, sakanca paimdikane sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Nadab, sami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararaton Israele*. ³² Sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, ida tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Baesa ratune ring Israel.

Ida Sang Prabu Baesa ratune ring Israel

³³ Ring taun sane kaping tiga, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Baesa okan Dane Ahia madeg ratu ring Israel, tur Ida Sang Prabu Baesa mrentah ring Tirsa patlikur taun suenipun. ³⁴ Pateh sakadi Ida Sang Prabu Yerobeam, sane ngriinin ida, ida taler ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah nuntun wong Israele ngardi dosa.

16 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Nabi Yehu, okan Dane Hanani, mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring Ida Sang Prabu Baesa, kadi asapuniki:
² “Sujatinne kita tan paji, nanging Ulun nadiang kita pamimpin kaulan Ulune Israel. Nanging ane jani kita suba madosa patuh buka Yerobeam, buina suba nuntun kaulan Ulune malaksana dosa. Dosa-dosannyane suba ngranayang Ulun duka. ³ Ento awanane Ulun lakar ngutang

kita muah kulawargan kitane, buka ane suba laksanakan yang Ulun marep teken Yerobeam.

⁴ Asing-asing kulawargan kitane ane mati di kota, bangkennyane lakar amah cicing, muah sakancan ane mati di tegale, bangkennyane lakar amah guak.”

⁵ Sapanglanturipun, saluiring paimdikane sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Baesa miwah sakancan kaprawiran idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatum Israele*. ⁶ Ida Sang Prabu Baesa raris seda, tur kapendem ring Tirsa, tur putran idane Ida Sang Prabu Ela ngentosin ida jumeneng nata.

⁷ Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tumiba ring Ida Sang Prabu Baesa miwah kulawargan idane, sampun karauhang antuk dane Nabi Yehu, santukan ida sang prabu sampun ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka, boyaja wantah malantaran kajaatan sane laksanakan yang ida, sane pateh sakadi sane sampun kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yerobeam sane riinan ring ida, nanging taler malantaran ida sampun nyedayang sakancan kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeam.

Ida Sang Prabu Ela madeg ratu ring Israel

⁸ Ring taun sane kaping nemlikur sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Ela putran Ida Sang Prabu Baesa madeg ratu ring Israel, tur ida mrentah ring Tirsa kalih taun suenipun. ⁹ Dane Simri salah tunggil senapatin idane, sane ngamong pasukan kretan idane atenga, raris mapacukan jaga nglawan ida. Sedek rahina anu, duk Ida Sang Prabu Ela sedekan mainum-inuman kantos punyah ring Tirsa, ring jeroan Dane Arsa, sane dados pangenter purin idane, ¹⁰ Dane Simri raris ngranjing ka jeroane punika, tumuli nyedayang Ida Sang Prabu Ela, raris ngentosin ida jumeneng ratu. Indike punika kamargiang ring taun sane kaping pitulikur, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda.

¹¹ Sasampun Ida Sang Prabu Simri madeg ratu, ida raris nyedayang sawatek kulawargan Ida Sang Prabu Baesa. Sawatek kadang warga miwah parasawitran idane sane lanang-lanang, makasami kasedayang. ¹² Kadi asapunika indiknya Ida Sang Prabu Simri nyedayang sakancan kulawargan Ida Sang Prabu Baesa, satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun kasabdayang tumiba ring Ida Sang Prabu Baesa, malantaran dane Nabi Yehu. ¹³ Santukan ida sampun nyungsung

dewa-dewa miwah ida sampun nuntun wong Israele malaksana dosa, Ida Sang Prabu Baesa miwah putran idane Sang Prabu Ela, sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele duka. ¹⁴ Sapanglanturipun sakancan paindikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Ela, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*.

Ida Sang Prabu Simri madeg ratu ring Israel

¹⁵ Ring taun sane kaping pitulukur, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Simri madeg ratu ring Tirsa, mrentah wong Israele pitung rahina suenipun. Duk punika wadua balan Israele sedek ngurung kota Gibetone ring wewidangan wong Pilistine. ¹⁶ Daweg punika wadua balane taler miragi, mungguing Ida Simri sampun mapiguman buat nglawan Ida Sang Prabu Ela, tur sampun nyedayang ida. Duaning punika wadua balane sami raris ngadegang Dane Omri, senapatin wadua balane dados ratun Israele. ¹⁷ Sang Prabu Omri miwah wadua balan idane raris kesah saking Gibeton, tumuli mamargi tur ngurung kota Tirsane. ¹⁸ Rikala Ida Simri nyingak mungguing kotane sampun kakaonang, ida raris ngranjing ka benteng purine tumuli nunjel purine punika, tur ida ngraga taler seda mageseng irika. ¹⁹ Indike punika mamargi kadi asapunika,

malantaran dosa-dosan idane pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pateh sakadi Sang Prabu Yerobeam sane riinan ring ida, ida taler ngardi paimana sane tan ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran dosan idane ngraga miwah malantaran ida nuntun wong Israele malaksana dosa. ²⁰ Sapanglanturipun, saluiring paimana sane kalaksanayang antuk Ida Simri, kadi asapunika taler indik pepacukan sane kardi ida, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararaton Israele*.

Ida Sang Prabu Omri madeg ratu ring Israel

²¹ Duk punika wong Israele pada maruang-ruangan, wenten sane mamamah ngadegang Dane Tibni, okan Dane Ginat, jaga dados ratu, tur sane lianan kantun ngamanggehang Dane Omri. ²² Pamuputipun, sane maruang ring Dane Omri raris menang. Dane Tibni seda, tur Dane Omri madeg dados prabu. ²³ Duaning punika rikala taun sane kaping tigang dasa siki, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Omri madeg ring Israel, tur ida mrentah roras taun suenipun. Pangawitipun ida mrentah ring Tirsa nem taun suenipun. ²⁴ Sasampune punika ida raris numbas pagunungan Samariane saking anak sane mawasta Semer, mapangarga aji nem tali bidang jinah perak. Ida raris ngwangun

kota miwah benteng ring pagunungane punika tur kotane punika raris kawastanin Samaria, manut wasan I Semer, sane pecak nerbeang pagunungane punika.

²⁵ Ida Sang Prabu Omri malaksana dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan ring pararatu sane riinan ring ida. ²⁶ Pateh sakadi Sang Prabu Yerobeam sane riinan ring ida, ida ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele duka malantaran dosa-dosan idane, miwah malantaran ida nuntun wong Israele malaksana dosa miwah nyungsung arca-arca. ²⁷ Sapanglanturipun, saluiring sane kalaksanayang antuk Sang Prabu Omri miwah sakancan pakaryan sane puputang ida makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararaturan Israele*. ²⁸ Ida Sang Prabu Omri raris seda, tumuli kapendem ring Samaria. Putran idane sane maparab Akab, ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Akab madeg ratu ring Israel

²⁹ Ring taun sane kaping tigang dasa kutus, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Akab putran Ida Sang Prabu Omri madeg ratu ring Israel tur ida mrentah ring Samaria kalih likur taun suenipun. ³⁰ Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, langkungan ring sakancan pararatune sane riinan

ring ida. ³¹ Ida ngardi dosa langkungan ring Ida Sang Prabu Yerobeam. Nanging langkungan malih ring punika, ida marabian sareng Ida Isebel, okan Ida Sang Prabu Etbaal saking Sidon, tur nyungsung Dewa Baal. ³² Ida raris ngwangun pura linggih Dewa Baale ring Samaria miwah ngwangun pamorboraan aturan pabuat Dewa Baal sane kagenahang ring purane punika. ³³ Ida taler makarya arca Dewi Asera. Ida ngardi paindika-paindikan sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, bangetan duka ring ida bandingang ring sakancan pararatun Israele sane riinan ring ida. ³⁴ Duk panyeneng idane, Dane Hiel sane saking Betel raris ngwangun kota Yerikone. Rikala Dane Hiel masang dasar, dane macaru antuk okan danene sane pinih duur sane mapesengan Abiram, tur rikala dane ngwangun gapuran kotane, dane macaru antuk okan danene sane pinih alit, sane mapesengan Segub. Indike punika satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sabdayang Ida sane riin malantaran Dane Yosua okan Dane Nun.

Dane Elia miwah masan endang

17 ¹ Wenten nabi mapesengan Elia, saking Tisbe ring Gilead, matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane nyeneng,

sane sungsung titiang, titiang nguningayang ring iratu mungguing nenten jaga wenten damuh wiadin sabeh sajeroning kalih miwah tigang taun sane pacang rauh, sajawining titiang sane nunas.”

² Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Elia, sapuniki: ³ “Kalahinja tongose ene, tur kemaja majalan nganginang, laut engkebang iban kitane di sisin Tukad Kerite dangin Tukad Yordane. ⁴ Ditu kita lakar nyidayang maan nginum yeh uli tukade ento, tur Ulun suba nitahang kedis guak buat ngabaang kita dedaaran kema.”

⁵ Dane Elia sairing ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane tumuli mamargi tur malinggih ring sisin Tukad Kerite. ⁶ Dane nginum saking tukade punika, tur nyabran semeng miwah sore wenten paksi guak rauh maktaang dane roti miwah ulam. ⁷ Sueningsue, toyan tukade punika nyat santukan nenten wenten sabeh.

Dane Elia miwah anak balu luh ring Sarpat

⁸ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Elia, sapuniki: ⁹ “Ane jani kemaja kita majalan ka kota Sarpat ane paek teken Sidone, tur nongosja kita ditu. Ulun suba nitahang anak balu luh adiri ane nongos ditu, buat maang kita daar.” ¹⁰ Duaning punika Dane Elia raris lunga ka Sarpat. Riwau dane rauh ring

gapuran kotane, cingak dane wenten anak balu adiri, sedekan munduhang saang. Dane tumuli ngandika ring anake balu punika, asapuniki: “Icenja tiang nunas toya akidik.”¹¹ Riwau ipun mamargi jaga ngambil toya dane malih ngandika sapuniki: “Icenja taler tiang nunas roti akidik.”

¹² Anake balu punika tumuli masaur asapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane sane nyeneng, tiang masumpah, mungguing tiang nenten pisan maderbe roti. Tiang wantah maderbe tepung agemel ring pulune, miwah minyak saitun akidik ring gucine. Tiang rauh mriki buat ngrereh saang, jaga anggen tiang ngratengang tepunge akidik punika, pabuat pianak tiange miwah tiang. Rotine punika dados dedaaran tiange sane pamuput, tur wusan punika tiang sareng kalih jaga padem nandang seduk.”

¹³ Nabi Elia raris ngandika ring ipun sapuniki: “Sampunangja jerone sumangsaya, mrikaja budal tur sediaanaja ajeng-ajengan jerone. Nanging pinih riin karyanangja tiang roti alit abungkul antuk tepung jerone punika raris baktaang tiang mriki, sasampune punika wau karyanang ragan jerone miwah okan jerone roti antuk sisan tepunge punika.”¹⁴ Santukan sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele: ‘Tepunge ane di pulune ento tusing laku telah, muah

lengise ane di gucine ento tusing lakar tuna, kanti teka panemayan Ulune ngadakang ujan.’ ”

¹⁵ Anake balu punika raris mamargi tur nglaksanayang sapangandikan Dane Elia ring ipun, tur ipun, pianakipun, miwah Dane Elia, cukup madue ajeng-ajengan kantos makudang-kudang rahina suenipun. ¹⁶ Satinut ring janji Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Dane Elia, kenginan tepunge sane ring pulune nenten telas tur minyake ring gucine taler nenten tuna.

¹⁷ Sasampune punika pianak anake balu punika raris gelem, tur gelem ipune sayan sue sayan mangetang, tur pamuputnya ipun padem.

¹⁸ Anake punika raris matur ring Dane Elia, sapuniki: “Duh parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, napa awinanipun guru ngardi paimdikan sane kadi asapuniki marep ring tiang? Punapike rauh gurune mriki buat nguningayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik dosa-dosan tiange sane ngawinang pianak tiange padem?”

¹⁹ Dane Elia tumuli ngandika ring ipun, sapuniki: “Baktaja anake alit punika mriki.” Dane Elia raris ngambil anake alit punika kabakta mungguh ka loteng ring genah danene makolem. Irika anake alit punika kasareang ring pamereman danene.

²⁰ Sasampune punika, dane raris ngastawa gelur-gelur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang

Widi Wasa, Widin titiange, punapi awinannya Palungguh IRatu nibakang kamewehan sane kadi asapuniki ring jadmane balu puniki? Ipun sampun olas pisan miara titiang iriki, tur sane mangkin Palungguh IRatu ngamademang pianakipune.”²¹ Sasampune punika Dane Elia raris ngakebin anake alit punika ping tiga sarwi ngastawa, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, uripangja malih anake alit puniki.”²² Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Dane Elia. Anake alit punika raris ngawitin mangkihan tur urip malih.

²³ Dane Elia tumuli ngajak anake alit punika tedun ring memen ipune, tur dane ngandika ring memen ipune, sapuniki: “Cingakinja niki okan jerone sampun urip malih.”

²⁴ Anake balu punika raris masaur sapuniki: “Sane mangkin titiang uning mungguing guru sawiakti parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sawiakti masabda malantaran guru.”

Dane Elia miwah paranabin Baale

18¹ Sasampune sue, ring taun sane kaping tiga masan endange punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Elia, sapuniki: “Kemaja edengang iban kitane teken Sang Prabu Akab, sawireh Ulun lakar

mapaica ujan.”² Irika Dane Elia raris ngedengang raga ring sang prabu Akab. Mungguing sayahe punika kalintang banget pisan ring Samaria.

³ Duaning punika Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin Dane Obaja, sane dados pangenter purine. (Dane Obaja punika anak sane kalintang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Daweg sang pramesuari Isebel nyedayang paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane raris ngambil nabi-nabine punika satus diri akehnya, engkebang dane ring guane dados kalih gompyokan, pada maseket agompyokan, tur dane sane matiningin paranabine punika antuk pangan kinum.)⁵ Ida Sang Prabu Akab ngandika ring Dane Obaja, sapuniki: “Jalan jani jlajah gumine ene, delokin sakancan yeh klebutane muah tukade, sing nyen saget iraga nepukin padang, buat anggon ngidupang jaran muah bagale, apang eda kanti iraga ngamatiang ubuh-ubuhane ento, yadiastunja angan aukud.”

⁶ Sang kalih raris saadung jaga nylajah jagate punika pada matenga, tur pamarginnyane pada ngungsi genah sane malian-lianan.

⁷ Sasampune Dane Obaja wenten ring margi, tan dumade jeg dane kapanggih ring Dane Elia. Dane kantun eling ring Dane Elia, duaning punika dane digelis sumungkem ring ajeng Dane Elia,

sarwi matur pitaken sapuniki: “Punapike guru puniki Nabi Elia?”

⁸ Dane Elia tumuli matur sapuniki: “Inggih patut tiang puniki Elia. Mrikaja aturin gustin ragane, ida sang prabu, mungguing tiang wenten iriki.”

⁹ Dane Obaja malih matur sapuniki: “Napike iwang tiange, kantos guru mapakayun ngentungang tiang sajeroning baya pati, inggih punika jaga kapademang antuk Ida Sang Prabu Akab? ¹⁰ Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune sane nyeneng, tiang masumpah, mungguing ida sang prabu sampun ngandikayang nyerepang guru ring sakuubing negara ring jagate puniki. Yening wenten pamrentah panegara sane nguningayang, mungguing guru nenten wenten ring panegarannyane, Sang Prabu Akab ngandikayang pamrentahe punika masumpah, mungguing guru sawiakti nenten wenten irika. ¹¹ Sane mangkin guru ngandikayang tiang mamargi nguningayang ring ida, mungguing guru iriki. ¹² Sapunapi jaga panadosipun yen riwau tiang kesah saking iriki guru raris kabakta antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ka genahe sane nenten uningin tiang? Sasampune punika, yen tiang nguningayang ring Ida Sang Prabu Akab, mungguing guru wenten iriki, tur guru nenten dapetang ida iriki, sinah ida jaga ngamademang

tiang. Elingangja, mungguing tiang puniki jadma sane kalintang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngawit saking tiang kantun alit.

¹³ Punapike guru tan mireng, mungguing ritatkala Sang Pramesuari Isebel nyedayang paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang ngengkebang nabi satus diri ring guane, dadosang tiang kalih gompnyokan, pada maseket sane agompnyokan, tur tiang sane matiningin antuk pangan kinum?

¹⁴ Duaning punika, punapi awinanipun guru ngandikayang tiang mamargi tur nguningayang ring ida sang prabu, mungguing guru wenten iriki? Sinah ida jaga ngamademang tiang.”

¹⁵ Dane Elia tumuli masaur sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Kuasa, sane sungsung tiang, tiang majanji mungguing ring rahinane puniki tiang jaga tangkil ring ajeng ida sang prabu.”

¹⁶ Duaning punika Dane Obaja tumuli mamargi nangkil ring Ida Sang Prabu Akab, tur nguningayang indike punika ring ida. Sang Prabu Akab raris mamargi buat matemu ring Dane Elia.

¹⁷ Rikala ida nyingak Dane Elia, ida raris ngandika sapuniki: “Nah, ene apa ia anak ane setata ngae pakewuh pabuat wong Israele!”

¹⁸ Pasaur Dane Elia, sapuniki: “Boyaja titiang sane ngawinang sengkala. Nanging palungguh iratu miwah ajin palungguh iratune. Palungguh

iratu nenten satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha nyungsung arca-arcan Dewa Baale. ¹⁹ Sane mangkin prentahangja sawatek rakyat Israele, mangda matemu ring titiang ring Gunung Karmel. Samaliha ajak taler paranabin Baale samas seket diri, miwah paranabin Dewi Aserane samas diri, sane kaledangin antuk Sang Pramesuari Isebel.”

²⁰ Irika Ida Sang Prabu Akab mapaica prentah ring sawatek wong Israele miwah ring sakancan Nabin Baale, mangda mapunduh ring Gunung Karmel. ²¹ Dane Elia raris munggah nganampekin rakyat punika, sarwi ngandika sapuniki: “Buin amunapake makelonne jerone pada ngaba pepineh ane tuara jujur muah keneh macanggih? Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ento maraga Widi, sungsungja Ida, nanging yen Baale ento Widi, sungsungja ia.” Nanging rakyat nenten masaur angan abuku. ²² Wusan puniki Dane Elia malih ngandika, sapuniki: “Uli pantaran paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa tuah tiang dogen ane enu idup, nanging dini ada Nabin Baale samas seket diri. ²³ Ane jani abaja mai sampi jagirane duang ukud, serahang teken Nabin Baale aukud laut tampah, tur pukang-pukang, laut pejang di duur saange, nangingke eda isinina api. Sampine ane lenan, masih lakar patuhang tiang buka keto. ²⁴ Sasubane keto, tundenja

Nabin Baale nunas ica teken widinnyane, tur tiang laku nunas ica teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Widine ane encenja ane ngisinin pinunas aji api, widine ento ane sujati maraga Widi.”

Rakyate makasami masuryak pada saadung ring indike punika.

²⁵ Sasampune punika, Dane Elia raris mabaos ring paranabin Baale, sapuniki: “Santukan ragane sareng akeh, rarisang ragane dumunan ngambil tur nyawisang bantenge punika asiki. Rarisang ngastawa ring widin ragane, nanging sampunang dagingina geni saange punika.”

²⁶ Ipun sareng sami raris ngambil banteng sane kaserahang ring ipun raris kacawisang, tumuli nunas ica ring Sang Baal ngantos tengai tepet. Ipun pada gelur-gelur sapuniki: “Inggih ratu Baal, daginginja pinunas titiange!”, saha kadulurin antuk masolah ngilehin pamorbora aturan sane kardi ipun. Nangingke pinunas ipune nenten kadagingin.

²⁷ Sasampune tengai tepet, Dane Elia ngawitin ngewerin ipun, sapuniki: “Sangetangja nunas ica, ida punika maraga widi. Menawita ida sedekan mayoga, wiadin nuju repot, wiadin sedekan malelungayan. Menawita ida sedekan sirep, tur ragane patut ngaturin ida matangi.”

²⁸ Duaning punika, paranabine punika raris mangetang gelur-gelur nunas ica, tur nues-nues

dewekipune antuk pedang miwah tumbak, manut sakadi biasanipun, ngantos ngamedalang rah. ²⁹ Sasampune lingsir, ipun kantun taler gelur-gelur miwah jerit-jerit, nanging nenten wenten pasaur sane rauh, tur nenten wenten suara sane kapiragi.

³⁰ Sasampune punika Dane Elia raris ngandika ring rakyate, sapuniki: “Maija paekin tiang!” Irika rakyate sami pada nganampekin tur ngiter dane. Dane raris ngamecikang pamorboran aturane pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun uug punika. ³¹ Dane ngambil batu roras bungkul satinut ring akeh suku-sukune sane dados katurunan Dane Yakub sane pecak kicen pesengan Israel, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³² Malakar antuk batu-batune punika dane malih ngwangun pamorboran aturan buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane makarya bangbang sane ngilehin pamorboran aturane punika. Bambang punika mrasidayang muat toya sawatara patbelas liter. ³³ Sasampune punika saange raris genahang dane ring duur pamorboran aturane punika. Bantenge raris katampah tur kapukang-pukang, tumuli kagenahang ring duur saange punika. Dane raris ngandika, asapuniki: “Abaangja yeh buin petang jun, laut briokang sig aturane muah sig saange.” Indike punika raris kamargiang antuk rakyate.

³⁴ Dane Elia malih ngandika sapuniki: “Buinja briokin yeh buin acepok.” Indike punika raris kamargiang. Dane Elia malih ngandika: “Buinja briokin yeh buin acepok.” Indike punika taler kamargiang. ³⁵ Toyane punika maliah milehan ring genah pamorboraan aturane, tur ngebekin bangbange punika.

³⁶ Risampun panemayan anake ngaturang aturan nyoreang, Nabi Elia raris ngajengin genah aturane punika, sarwi ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Dane Abraham, Ishak miwah Yakub. Sane mangkin sinahangja mungguing Palungguh IRatu maraga Widin Israele, tur titiang puniki dados parekan Palungguh IRatu, sane sampun ngamargiang sakancan paimdikane puniki manut sapatitah Palungguh IRatu. ³⁷ Daginginja pinunas titiange, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa! Daginginja pinunas titiange, mangdane rakyaté puniki uning mungguing Palungguh IRatu punika Sang Panembahan sane maraga Widi, tur Palungguh IRatu sane ngawinang manah ipune malih astiti bakti ring Palungguh IRatu.”

³⁸ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang geni, ngeseng aturane, saange miwah batune, muunang tanahe, miwah ngenyatang toyane sane ring bangbange. ³⁹ Riwau rakyaté manggihin indike punika, ipun raris pada

sumungkem sarwi ngucap sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Widi, wantah Ida ngraga sane maraga Widi.”

⁴⁰ Dane Elia raris mrentahang rakyate punika sapuniki: “Jukja sawatek Nabin Baale ento, eda baange kanti ada ane leb!” Irika rakyate raris ngejuk ipun sareng sami, tur Dane Elia raris ngajak ipun tedun ka Tukad Kisone, tur irika ipun kapademang.

Pamuput masan endange

⁴¹ Sasampune punika Dane Elia raris matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sane mangkin rarisangja kesah saking iriki, tur durusang marayunan, santukan titiang sampun miragi suaran kuagan sabeh rauh.” ⁴² Sedek Sang Prabu Akab lunga jaga marayunan, Dane Elia raris munggah ka pucak Gunung Karmele. Irika dane sumungkem ngantos prarain danene nganteg ring tanahe tur duur danene wenten ring selagan lulud danene. ⁴³ Sasampune punika dane raris ngandika ring parekan danene sapuniki: “Kemaja iwasin pasihe.”

Parekan punika raris mamargi. Sasampune mawali, ipun raris matur sapuniki: “Titiang nenten manggihin punapa-punapi.” Kantos ping pitu Dane Elia ngandikayang ipun mamargi ningalin segarane. ⁴⁴ Rikala ipun mawali sane

kaping pitu, ipun matur sapuniki: “Titiang manggihin gulem akidik munggah saking segarane sane agengnyane nenten langkungan ring tlapakan tangane.

Nabi Elia raris mrentahang ring parekan danene, sapuniki: “Kemaja nangkil sig Ida Sang Prabu Akab, tur aturin ida apang ida munggah ka kretan idane, laut mantuk, apanga pamargin idane tusing kacadelin baan ujane.”

⁴⁵ Nenten sue, langite raris kalikub antuk gulem peteng dedet, angine ngawitin mampeh, tur sabeh bales ngawitin tedun. Sang Prabu Akab munggah ring kretan idane, tumuli mawali ka Yisreel. ⁴⁶ Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin Dane Elia. Dane nyingsetang busanan danene kabebedang ring wangkong danene, tumuli ngriinin Ida Sang Prabu Akab, kantos rauh ring margine sane ngungsi ka Yisreel.

Dane Elia ring Gunung Sinai

19 ¹ Ida Sang Prabu Akab nyritayang ring rabin idane Pramesuari Isebel, sakancan pandidikan sane sampun kalaksanayang antuk Dane Elia, miwah indik Dane Elia ngamademang sakancan Nabin Baale. ² Duaning punika Pramesuari Isebel raris ngutus anak adiri, mangda ngrauhang wecanan idane ring Dane Elia, kadi asapuniki: “Dumadak dewane nyisipang

gelahe kanti mati, yen buin mani kanti kali jani gelahe tusing nglaksanayang paundukan ane patuh marep teken cai, buka paundukan ane laksanayang cai marep teken paranabine ento.”

³ Dane Elia raris rumasa ajerih pisan, punika duaning dane raris malaib buat nyingidang raga. Dane ngajak parekan danene, tumuli lunga ka Berseba ring Yehuda.

Parekan danene raris kabanggayang irika, ⁴ tur Dane Elia nglanturang pamargi arahina mepek ngungsi tegal melakange. Irika dane mararian tur malinggih ring sor tarune ageng, tur dane meled mapakayun seda. Dane raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin sampun nenten prasida antuk titiang naanang, bancutja urip titiange, becikan sampun titiang padem.”

⁵ Dane tumuli merem ring sor tarune punika tur ngraris sirep. Tan dumade jeg wenten malaekat ngusud dane, sarwi ngandika sapuniki: “Bangunja tur madaar.” ⁶ Dane tumuli maksian, raris cingak dane wenten roti abungkul miwah toya ajun, magenah ring samping duur danene. Dane raris majengan tur nginum, tur wusan punika dane malih sirep. ⁷ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa nangingin dane sane kaping kalhipun, sarwi ngandika sapuniki: “Bangunja tur madaar, sawireh yen tusing keto, pajalan kitane ento

lakar dadi joh pesan pabuat kita.”⁸ Dane Elia tumuli matangi, raris majengan miwah nginum, tur ajengane punika ngawinang dane molih kakuatan, cukup buat mamargi petang dasa rahina suenipun kantos rauh ka Gunung Sinai, inggih punika gunung sane suci.⁹ Irika dane ngranjing ring satunggiling gua, gumanti jaga marerepan irika.

Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane, sapuniki: “Ih Elia, kita ngudiang dini?”

¹⁰ Dane tumuli matur, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, titiang sampun tansah ngancangin Palungguh IRatu, inggih wantah Palungguh IRatu kewanten. Nanging wong Israele sampun nilas janjinipune pamantuka ring Palungguh IRatu. Ipun sampun nguug pamorboran aturan druene, tur ngamademang sakancan nabi druen Palungguh IRatu. Wantah titiang newek sane kantun urip, tur ipun taler tan mari ngepet singse patin titiange.”

¹¹ Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane sapuniki: “Pesuja kita uli ditu tur majujukja di duur bukite.” Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mamargi tur kariinin antuk angin baret sane melahang bukit-bukit tur mrarakang batu kaange, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa

nenten wenten ring angine punika. Angine tumuli mararian mampeh, tumuli wenten linuh magejeran, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wenten ring gejeran linuhe punika.

¹² Wusan linuhe punika, raris wenten geni ngendih murub, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wenten ring genine punika. Tur sasampun genine punika, tumuli wenten suaran angin ngasirsir.

¹³ Riwau Dane Elia mireng angine ngasirsir punika, dane raris nekep prarain danene antuk jubah danene, tumuli medal tur ngadeg ring bungas guane. Irika raris wenten sabda katiba ring dane, sapuniki: “Ih Elia, kita ngudiang dini?”

¹⁴ Dane raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, titiang sampun tansah ngancangin Palungguh IRatu, wantah Palungguh IRatu kewannten. Nanging wong Israele sampun nilas janji pamantuka ring Palungguh IRatu. Ipun nguug pamorboran aturan druene, tur ngamademang sakancan nabin Palungguh IRatu. Wantah titiang newek sane kantong urip, tur ipun taler tan mari ngepet singse patin titiange.”

¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Kemaja malipetan ka tegal melakange ane paek teken kota Damsike. Suba keto laut kemaja ka kota, tur bisekaja Hasael dadi ratu

di Siria, masrana nyriokin ia aji lengis upacara.

¹⁶ Sajaba ento biseka masih Yehu pianak Nimsine dadi ratun Israele, masrana nyriokin ia aji lengis upacara, muah dui jatiang Elisa, pianak Sapate, uli di Abel-Mehola, masrana nyriokin ia aji lengis upacara, buat ngentinin kita dadi nabi.

¹⁷ Asing-asing anak ane luput uli pedang Hasaele ia lakar kamatiang baan Yehu. Buina yen ada ane luput uli sig Yehune, ia lakar kamatiang baan Elisa. ¹⁸ Nanging Ulun lakar ngenuang jlema pitung tali di Israel, jlema ane astiti bakti teken Ulun, ane tusing taen nyungsung Baal wiadin niman arcannyane.”

Dane Elisa kasengin

¹⁹ Dane Elia raris kesah saking irika, tur kapanggih ring Dane Elisa sane sedekan nenggala ngangge banteng roras akit. Bantenge punika katehang ring ajeng danene, antuk anak sareng solas, tur dane ngatehang sane pinih unkur. Dane Elia tumuli ngelus jubah danene raris kasalukang ring Dane Elisa. ²⁰ Dane Elisa raris ninggal banteng danene tumuli ngiring Dane Elia sarwi matur asapuniki: “Icjenja titiang dumun mabaos ring meme bapan titiange buat jaga mapamit, sasampune punika titiang jaga ngiring guru.”

Dane Elia masaur sapuniki: “Nah, kemaja mulih. Bapa tusingja ngandeg cening.”

²¹ Sasampune punika Dane Elisa raris maranin banteng danene, sane aakit punika tumuli katampah. Dagingnyane karatengang tur tenggalan danene kanggen saang. Dane ngedumang ulame punika ring rencang-rencang danene, tur ipun raris pada nunas ulame punika. Sawusan punika Dane Elisa raris mamargi tur ngiring Dane Elia, makadados pangayah danene.

Perang nglawan Siria

20 ¹ Ida Sang Prabu Benhadad, ratune ring Siria, munduhang sakancan wadua balan idane, kasarengin antuk parapamrentah sane lianan, sareng tigang dasa kalih akehipun, sami pada sregep nunggang kuda miwah kretannyane suang-suang. Ida raris mangseh ngurung tur ngebug kota Samariane. ² Ida ngutus duta ngranjing ka kota, nangkil ring Ida Sang Prabu Akab ratun Israele, saha kadulurin atur sapuniki: “Ida Sang Prabu Benhadad ngarsayang, ³ mangda iratu ngaturang ring ida, perak miwah mas iratune, paraistrin iratune miwah oka-okan iratune sane pinih siteng-siteng.”

⁴ Ida Sang Prabu Akab raris masaur, sapuniki: “Aturang ring gustin tiange, Ida Sang Prabu Benhadad, mungguing tiang sairing ring pakarsan

idane. Tiang miwah saananing paderbean tiange punika dados padruen idane.”

⁵ Wusan punika, dutane punika malih tangkil ring Ida Sang Prabu Akab saha nguningayang pakarsan Ida Sang Prabu Benhadad sane lianan, sapuniki: “Tiang sampun ngutus dutan tiange nguningayang ring idewa, mangda idewa nyerahang perak miwah mas idewane, paraistri miwah oka-okan idewane. ⁶ Sane mangkin tiang jaga ngutus paraprakanggen tiange buat ngrampas purin idewane miwah umah paraprakanggen idewane, tur ipun jaga ngambil saananing barang-barang sane maji. Ipun jaga rauh mriki ring rahinane benjang, sawatara kali mangkin.”

⁷ Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin paraprakanggen idane sami, sarwi ngandika sapuniki: “Paman ningalin mungguing anake ene makeneh nguugang iraga. Ia ngutus utusan buat nekain tiang mai, nagih kurenan muah pianak-pianak tiange, perak muah mas tiange. Unduke ento suba adungin tiang.”

⁸ Parapamimpin miwah rakyat raris matur asapuniki: “Sampunangja ipun linguanga, sampunangja iratu nyerah.”

⁹ Duaning punika Ida Sang Prabu Akab raris masaur ring utusan Ida Sang Prabu Benhadad, sapuniki: “Uningayang ring gustin tiange Ida Sang

Prabu Benhadad mungguing tiang sairing ring pakarsan idane sane kaping pisan, nanging tiang nenten mrasidayang ngiringang pakarsan idane sane kaping kalih.”

Utusane punika raris mapamit, tur sasampune punika ipun malih mawali, ¹⁰ saha ngaturang pangandikan Ida Sang Prabu Benhadad sane lianan, sapuniki: “Tiang jaga ngajak wadua bala sategepipun buat nguugang kotan idewane puniki, tur jaga ngaba uug-uugannyane ring limanipun suang-suang. Yening tiang nenten nglaksanayang indike puniki, dumadak mangda widine nyisipang tiang ngantos padem!”

¹¹ Ida Sang Prabu Akab raris masaur sapuniki: “Uningayang ring Ida Sang Prabu Benhadad, mungguing prajurit sane sujati biasanipun nyumbungang dewek rikalaning yudane sampun puput, nanging boya sadurung yudane ngawitin.”

¹² Ida Sang Prabu Benhadad nrima pasaur Sang Prabu Akabe punika, risedek ida miwah parakantin idane, inggih punika pamrentah sane lianan, pada mainum-inuman ring kemahnyane. Ida raris mrentahang wadua balan idane mangda sregep jaga ngebug kotane punika. Irika ipun sareng sami raris pada mangseh makarya gelar.

¹³ Daweg punika raris wenten satunggiling nabi nangkil ring Ida Sang Prabu Akab, tur matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda

sapuniki: ‘Edaja takut teken wadua balane ane liu ento! Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita marep teken wadua balane ento di dinane jani, tur kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ ”

¹⁴ Ida Sang Prabu Akab raris matur pitaken sapuniki: “Sapasirake sane jaga mucukin yudane punika?”

Nabine punika masaur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang, mungguing prajurite sane truna-truna, sane kapimpin antuk parabupatine ring daerah-daerah jaga nglaksanayang indike punika.”

Ida sang prabu malih matur pitaken sapuniki: “Sapasirake sane jaga mimpin induk pasukane punika?”

Nabine punika masaur, sapuniki: “IRatu sane mimpin.”

¹⁵ Irika Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin prajurite sane truna-truna, sane kapimpin antuk komandan-komandan daerahe, wenten 232 akehipun. Sasampune punika Ida raris ngesengin wadua balan Israele makasami, wenten pitung tali akehipun.

¹⁶ Yudane ngawitin rikala tengai tepet, risedek Ida Sang Prabu Benhadad miwah parakantin idane sane sareng 32 punika pada mainum-inuman ring kemahnyane. ¹⁷ Paraprajurite sane

truna-truna mangseh dumunan. Panyelidik sane kutus antuk Ida Sang Prabu Benhadad, rauh nguningayang ring ida, mungguing wenten pasukan prajurit rauh medal saking Samaria.

¹⁸ Ida raris mapaica prentah, sapuniki: “Jukja ia idup-idup, yadian tekannyane ento makeneh masiat, wiadin nagih madame.”

¹⁹ Paraprajurite truna-truna mucukin yudane, kairing antuk wadua balan Israele. ²⁰ Tur asing-asing prajurite punika ngamademang meseh sane arepin ipun. Wong Siriane sami jerih kapilayu, kuber antuk wong Israele, nanging Ida Sang Prabu Benhadad polih luput malaib nunggang kuda, kairing antuk makudang-kudang prajurit sane nunggang kuda. ²¹ Ida Sang Prabu Akab raris ngranjing ka payudan, ngrampas kuda miwah kretane sami, tur ngawinang wong Siriane nandang kaon sane kalintang ageng.

²² Sasampune punika, nabine punika raris nangkil ring Ida Sang Prabu Akab, sarwi matur sapuniki: “Rarisangja iratu mawali, tur dabdabangja malih wadua bala druene. Becikang makarya rencana, santukan ratun wong Siriane malih jaga magegebug ring taun sane pacang rauh.”

Gegebug wong Siriane sane kaping kalih

²³ Paraprakanggen Ida Sang Prabu Benhadad matur ring ida sapuniki: “Widin wong Israele punika, widin gunung, punika awinannya wong Israele mrasidayang ngaonang iraga. Nanging iraga sinah jaga mrasidayang ngaonang ipun yening iraga nglawan ipun mayuda ring tanahe dangsah. ²⁴ Sane mangkin, gentosinja pararatune sane tigang dasa kalih punika, antuk senapati. ²⁵ Sasampune punika punduhangja malih wadua bala sane akehipun asah ring sane sampun kaon punika, kadi asapunika taler akeh kuda miwah kretane mangda asah ring sane dumun. Iraga jaga nglawan wong Israele mayuda ring tanahe dangsah, tur sane mangkin janten iraga mrasidayang ngaonang ipun.”

Ida Sang Prabu Benhadad saadung ring aturipune punika, tumuli kalaksanayang kadi asapunika. ²⁶ Ring masan endange, sasampun taune punika, ida raris munduhang wadua balan idane, tumuli mamargi ka kota Apek misadia jaga ngebug wong Israele. ²⁷ Wong Israele taler pada mapunduh tur sregep antuk sanjata. Ipun raris medal ka payudan, kadadosang kalih pasukan buat ngarepin wong Siriane punika. Wong Israel pakantenanipun waluya sakadi gompnyokan kambinge kalih gompnyokan yen bandingan ring

wong Siriane, sane bek maliah nglklub jagate punika.

²⁸ Wenten satunggiling nabi rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Akab, sarwi matur sapuniki: “Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh wong Siriane ento ngorahang Ulun ene Widin gunung, tur tusing Widin tanahe dangsah, ane jani Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita nglawan wadua balannyane ane liu ento, apanga kita muah rakyat kitane nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²⁹ Pitung rahina suenipun wong Siria miwah wong Israele pada majadeng ring kemahipun suang-suang, sane genahnyane marep-arepan. Ring rahinane sane kaping pitu ipun pada ngawitin mayuda, tur wong Israele polih ngamademang wong Siria satus tali akehipun.

³⁰ Meseh-meseh sane kantun urip, sami pada ajerih kapilayu ngranjing ka kota Apek, tur tembok kotane rubuh nepen ipun sareng pitulukur tali diri.

Sang Prabu Benhadad taler nyingidang raga ngranjing ka kota, tur ida masingidan ring kamar sane ring unkur, ring satunggaling umahe irika.

³¹ Paraprakanggen idane raris rauh nangkilin ida, sarwi matur sapuniki: “Titiang sampun miragi mungguing pararatun Israele punika anak sane maraga sih kapiolasan. Lugrainja titiang

nangkil ring ratun wong Israele punika saha ngrangsuk pangangge kaduhkitan tur nyeet baong titiange antuk tali, menawita ida ledang nglugrain iratu kantun nyeneng.”³² Duaning punika ipun raris pada ngrangsuk pangangge kaduhkitan, kabedbedang ring bangkiangnyane tur nyeet baongipune antuk tali, tumuli tangkil ring Ida Sang Prabu Akab, sarwi matur sapuniki: “Benhadad parekan palungguh iratune nunas urip ring palungguh iratu.”

Ida Sang Prabu Akab raris masaur sapuniki: “Apake ida enu nyeneng? Bagia ida! Ida ento satmaka nyaman gelahe!”

³³ Paraprakanggen Sang Prabu Benhadade punika mula ngati-ati semita sane becik. Ritatkala Ida Sang Prabu Akab ngandikayang ida ento satmaka nyaman gelahe, ipun digelis ngagem pangandikane punika, sarwi matur sapuniki: “Sakadi wacanan palungguh iratune punika. Ida Sang Prabu Benhadad punika mula wantah semeton palungguh iratu.”

Ida Sang Prabu Akab raris mrentahang ipun sapuniki: “Iringja ida mai.” Riwau Ida Sang Prabu Benhadad rauh, Ida Sang Prabu Akab raris ngaturin ida sareng-sareng munggah ring kretane.³⁴ Sang Prabu Benhadad tumuli matur ring ida sapuniki: “Titiang jaga ngwaliang malih ring idewa, kota-kota sane pecak kambing antuk

ajin titiange saking ajin idewane, samalihipun idewa dados taler makarya pasar ring kota Damsik, sakadi sane pecak kamargiang antuk ajin titiange ring kota Samaria.”

Ida Sang Prabu Akab raris masaur, sapuniki: “Manut sakadi prajanjiane punika idewa jaga bebasang titiang.” Irika Ida Sang Prabu Akab raris makarya prajanjian ring Sang Prabu Benhadad, tur sasampune punika Ida Sang Prabu Benhadad raris katurin kesah saking irika.

Ida Sang Prabu Akab kiwangang antuk nabine

³⁵ Satinut ring pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris wenten nabi adiri saking pantaran rombongan paranabine, ngandikayang timpalnyane mangda nigtig dane. Nanging timpalnyane punika nenten kayun. ³⁶ Duaning punika nabine punika raris mabaos ring timpalnyane punika sapuniki: “Santukan semeton nenten satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikalaning semeton nilarin tiang, semeton jaga seda sarap singa.” Riwau timpalnyane kesah saking irika, raris wenten singa nguber tur nyarap dane kantos seda.

³⁷ Sasampune punika, nabine iwau raris ngrereh anak lianan, sarwi mabaos sapuniki: “Tigtigja tiang!” Anake punika raris nigtig dane banget pisan, kantos dane matatu. ³⁸ Nabine punika

raris medbed prarain danene antuk kain buat nyaruang ragan danene, tumuli dane ngadeg ring sisin margine, nyantosang sang prabun Israele jaga nglintang irika. ³⁹ Rikala Ida Sang Prabu Akab nglintang irika, nabine punika raris nyerit tur matur ring ida, sapuniki: “Duh ratu sang prabu, risedek titiang mayuda ring payudan, raris wenten prajurit adiri ngajak meseh sane dados tawanan, tur mapajar ring titiang sapuniki: ‘Jagaja tawanane ene, yen leb angkihan caine lakar dadi silurnyane. Yen tusing keto, cai patut masilihin aji pipis perak telung tali keteng.’” ⁴⁰ Nanging titiang repot pisan nglaksanayang makudang-kudang paimana sane lianan tur tawanane punika raris leb.”

Ida sang prabu raris masaur sapuniki: “Cai padidi ane suba nyritayang ukuman caine, tur cai patut ngemasin ukumane ento.”

⁴¹ Nabine punika raris ngembus pamedbed prarain danene, tur digelis dane kelingan antuk ida sang prabu, mungguing dane punika salah tunggal saking nabine punika. ⁴² Sasampune punika, nabine punika raris matur ring ida sang prabu, sapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ‘Sawireh kita maang jlemanane ane tunden Ulun ngamatiang ento luput malaib, kita patut ngemasin unduke ento aji angkihan kitane,

tur wadua balan kitane lakar kasirnayang sawireh kita maang wadua balan musuhe ento malaib.’ ”

⁴³ Ida sang prabu raris mamargi mantuk ka Samaria, kadulurin antuk rasa osek tur sungkan ring pakayunan.

Abian anggur Dane Nabot

21 ¹ Ring samping purin Ida Sang Prabu Akab ring Yisreel wenten abian anggur derben Dane Nabot. ² Sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Akab ngandika ring Dane Nabot sapuniki: “Baangja tiang abian anggur nyamane ento, sawireh tongosne paek teken purin tiange, lakar anggon tiang abian jukut-jukutan. Tiang lakar nyilurin abiane ento aji abian anggur ane melahan teken ento. Nanging yen nyama demenan nampi pipis, ento lakar bayah tiang aji amun patutne.”

³ Dane Nabot raris matur, sapuniki: “Abiane punika tetamian saking leluur titiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa, nenten nglugrain titiang ngaturang abiane punika ring palungguh iratu.”

⁴ Ida Sang Prabu Akab raris mantuk, kadulurin antuk pakayunan osek tur bendu malantaran atur Dane Nabote sane iwau punika. Ida merem ring pamereman idane, saha majeng ka temboke, miwah nenten kayun marayunan. ⁵ Rabin idane Pramesuari Isebel maranin ida, sarwi matur

pitaken sapuniki: “Napi awinannya beli dados sungsut kadi asapunika? Napi awinanipun beli nenten kayun marayunan?”

⁶ Ida Sang Prabu Akab raris masaur, sapuniki: “Uli krana munyin I Nabote teken beli. Beli nagih meli abian anggur iane, wiadin yen ia demenan masilur, beli nagih nyilurin aji abian anggur ane lenan, nanging ia ngorahang mungguing ia tusing lakar maang beli abian anggur ne ento.”

⁷ Sang Pramesuari Isebel raris matur sapuniki: “Punapike beli puniki sang prabu punapi nenten? Matangija saking pamereman, ledangang pakayunan beline, tur rarisang marayunan. Tiang jaga nagihang beli abian anggur I Nabote punika.”

⁸ Sasampune punika sang pramesuari raris nulis surat, katanda tanganin antuk parab Ida Sang Prabu Akab, kacap antuk cap ida sang prabu, tumuli kakirimang ring paraprakangge miwah parapamimpin rakyat ring Yisreel. ⁹ Daging surate punika, sapuniki: “Orahinja rakyat apanga ia mapuasa, tur paumangja rakyat makejang. Di paumane ento gaenangja I Nabot tongos ane paling melaha. ¹⁰ Buina alihang masih jlema dursila ajaka dadua, buat lakar nalih I Nabot mapadu arep, mungguing ia suba nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ida sang prabu. Sasubane keto, ajak ia pesu uli kotane tur encurin ia aji batu apang kanti mati.”

¹¹ Paraprakangge miwah parapamimpin rakyat ring Yisreel tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Pramesuari Isebel. ¹² Dane pada nauhin rakyat mapuasa, raris paum saha nyawisang genah sane becik pabuat Dane Nabot. ¹³ Jadmane dursila sareng kalih punika raris nalih Dane Nabot ring arepan anake akeh punika, mungguing dane sampun nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ida sang prabu, punika awinannya dane raris kajak medal saking kota, tumuli kencurin antuk batu, kantos seda. ¹⁴ Indike punika raris kuningayang ring Sang Pramesuari Isebel, sapuniki: “I Nabot sampun kapademang.”

¹⁵ Riwau Sang Pramesuari Isebel mireng indike punika, digelis ida matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “I Nabot sampun padem. Sane mangkin durusang ambil abian angguripune, sane nenten nyak adol ipun ring beli punika mangda dados druen beline.” ¹⁶ Wau mireng indike punika, digelis Ida Sang Prabu Akab lunga ka abian anggure punika, tur abiane punika raris ambil ida kadadosang druen idane.

¹⁷ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Elia, nabine saking Tisbe punika, sapuniki: ¹⁸ “Kemaja nangkil teken Sang Prabu Akab di Samaria. Ia bakal dapetang kita sig abian anggur I Nabote. Ia makeneh lakar nyuang abiane ento dadi gelahne. ¹⁹ Orahang

teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, masabda teken ia kene: ‘Sasubane kita ngamatiang jlemanne, apake kita masih lakar ngrampas panggelahannyane.’ Orahang teken ia, kene sabdan Ulune: ‘Sig tongos cicinge nyilapin getih I Nabote, ditu masih cicinge lakar nyilapin getih kitane!’ ”

²⁰ Rikala Ida Sang Prabu Akab ngaksi Dane Elia, ida tumuli ngandika sapuniki: “Ih musuh tiange, apake jerone ngetut pajalan tiange?”

Dane Elia matur, sapuniki: “Inggih sawiakti pisan kadi asapunika. Iratu sampun nyulubang pisan ragan iratune buat nglaksanayang painedikan-painedikan sane iwang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²¹ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring iratu, sapuniki: ‘Ulun lakar nibakang bencana teken kita. Ulun lakar ngutang kita muah lakar nyirnayang kulawargan kitane ane muani-muani cerik kelih, tua bajang. ²² Kulawargan kitane lakar dadi patuh buka kulawargan Sang Prabu Yerobeam pianak I Nebate, muah patuh buka kulawargan Sang Prabu Baesane pianak Ahiane, sawireh kita mangunang dukan Ulune, malantaran kita ngajak bangsa Israele malaksana dosa.’ ²³ Samaliha ngeniang indik Ida Sang Pramesuari Isebel, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: ‘Bangken Isebele lakar amah cicing di kota

Yisreel. ²⁴ Buina sakanan kulawargan kitane ane mati di kota, bangkenne lakar amah cicing muah ane mati di tegale, bangkenne lakar amah kedis guak.’ ”

²⁵ (Nenten wenten malih anak sane nyulubang dewekne buat nglaksanayang painedikan sane iwang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi Ida Sang Prabu Akab, santukan ida sampun kalelunyahin antuk rabin idane Isebel.

²⁶ Ida nglaksanayang dosa sane kalintang kaon malantaran nyungsung arca-arca, sakadi sane kalaksanayang antuk wong Amorine, sane sampun kulah saking jagate irika antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikala wong Israele ngaug jagate punika.)

²⁷ Sasampune Nabi Elia puput matur kadi asapunika, Ida Sang Prabu Akab tumuli nyetset busanan idane, raris kalukar kagentosin antuk busana kaduhkita. Ida nenten kayun marayunan, tur ida taler merem ngrangsuk busana kaduhkitan, samalihipun yen ida mamargi swabawan idane ucem, kaliput antuk kaduhkitan.

²⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Nabi Elia sapuniki: ²⁹ “Apake kita suba nawang buat unduk Sang Prabu Akabe suba ngasorang dewek di ayun Ulune? Sawireh ia suba malaksana buka keto, Ulun tusing lakar nibakang bencanane ento sanun iane idup. Di masan pianakne madeg

ratu, ditu Ulun lakar nibakang bencanane ento teken kulawargan Sang Prabu Akabe.”

Nabi Mika mapakeling Ida Sang Prabu Akab

(2Bab. 18:2-27)

22¹ Kalih taun langkung suenipun nenten wenten paperangan ring pantaran negara Israele miwah Siria. ² Ring taun sane kaping tiga Ida Sang Prabu Yosapat saking Yehuda raris ngrauhin Ida Sang Prabu Akab ring Israel.

³ Ida Sang Prabu Akab raris matakén ring paraprakanggen idane, sapuniki: “Ngudiang dadi iraga tusing mapakibeh buat ngamulihang kota Ramot-Gileade, uli ratun gumi Siriane? Kotane ento sujatinne gelah iraga!” ⁴ Sapanglanturipun, Sang Prabu Akab raris matakén ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Punapike idewa ledang nyarengin titiang buat ngebug kota Ramote?”

Ida Sang Prabu Yosapat raris masaur, sapuniki: “Inggih titiang misadia jaga nyarengin idewa. Kadi asapunika taler wadua balan titiange, miwah prajurit-prajurit titiange sane nunggang kuda. ⁵ Nanging pinih riin ngiringja iraga nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁶ Duaning punika, Ida Sang Prabu Akab raris maumang paranabine, wenten sawatara samas diri akehipun, tur ida matakén ring dane sareng

sami, sapuniki: “Punapike tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade, punapike nenten?”

Paranabine punika masaur sapuniki: “Rarisangja iratu mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

⁷ Nanging Sang Prabu Yosapat malih matakén sapuniki: “Punapike iriki nenten wenten malih nabi lianan, sane nyandang aturin iraga nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

⁸ Pasaur Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Wenten malih adiri, inggih punika Nabi Mika, okan Dane Yimla. Nanging titiang geting ring dane, santukan dane nenten naen maosang painedikan sane becik pabuat titiang, nanging setata painedikan sane kaon.”

Pasaur Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Sampunangja idewa mabaos kadi asapunika.”

⁹ Irika Sang Prabu Akab raris ngesengin pangenter purine, tur ngandikayang dane mangda digelis ngaturin Nabi Mika.

¹⁰ Sang prabu makakalih ngrangsuk busana kagungan idane raris malinggih ring singasaan idane, ring genah panyosohan gandume, ring arepan gapuran kota Samariane, tur paranabine makasami ngwedalang ramalan ring ajeng idane.

¹¹ Saking pantaran nabine punika, wenten nabi adiri mapesengan Sedekia, okan dane Kenaana. Dane makarya tanduk malakar besi, tumuli matur

ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Aji tanduke ene kita lakar nyenggot wong Siriane kantos kita ngalahang ia makejang.’ ” ¹² Sawatek paranabine sane lianan, sami pada masaur manuk sapuniki: “Rarisangja mamargi ngebug kota Ramote, sinah iratu pacang molih ring rana. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

¹³ Daweg punika, prakanggene sane ngaturin Nabi Mika punika sedekan matur ring sang nabi sapuniki: “Sawatek paranabine lianan sami sampun ngramalang mungguing ida sang prabu jaga molih ring rana. Sane mangkin guru becikan taler ngramalang asapunika.”

¹⁴ Nanging Nabi Mika masaur sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, tiang majanji, mungguing tiang wantah jaga maosang painedikan sane sabdayang Ida ring tiang kewanten!”

¹⁵ Rikala dane rauh ring ajeng Ida Sang Prabu Akab, sang prabu raris mataken ring dane, sapuniki: “Inggih Nabi Mika, napike Sang Prabu Yosapat miwah tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade, punapi nenten?”

Pasaur Dane Mika sapuniki: “Durusangja ngebug, sampun sinah iratu pacang menang. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica kamenangan ring iratu.”

¹⁶ Nanging Sang Prabu Akab malih ngandika, sapuniki: “Yen guru mabaos ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, nikayang sane sapatutipun. Sampun ping kuda-kuda tiang ngaturin guru mangda mabaos kadi asapunika.”

¹⁷ Nabi Mika tumuli masaur sapuniki: “Titiang sampun ngeton wadua balan Israele sambéh pablesat ring gunung-gununge, waluya sakadi biri-biri sane nenten wenten pangangonnyane. Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngandika sapuniki: ‘Jlemané ene tusing ngelah pamimpin, depang suba ia pada mulih saha rahayu.’ ”

¹⁸ Ida Sang Prabu Akab raris matur ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Boyake titiang sampun nguningayang ring idewa, mungguing dane nenten naenin ngramalang paindikan sane becik pabuat titiang? Setata dane ngramalang paindikan sane kaon.”

¹⁹ Nabi Mika malih nglanturang baos danene sapuniki: “Sane mangkin pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi. Titiang ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring singasanan Idane ring suargan, kasarengin antuk paramalaekat Idane, sane ngadeg ring tengen Idane. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa matakén sapuniki: ‘Nyenke ane lakar nglelunyahin I Akab, apanga ia nyak pesu ka pasiatan apang ia mati di Ramot-Gileade?’ Ring pantaran paramalaekate punika wenten sane

mabaos sapuniki miwah wenten sane mabaos sapunika. ²¹ Irika raris wenten satunggaling roh tangkil ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa sarwi matur sapuniki: ‘Titiang sane jaga nglelunyahin ipun.’ ²² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mataken sapuniki: ‘Kenken lakar baan cai?’ Rohe punika raris matur sapuniki: ‘Titiang jaga tedun tur nyelubin sakancan nabin Sang Prabu Akabe, mangda ipun mobab.’ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: ‘Nah, kemaja majalan, lelunyahin ia, cai bakal sida karya.’ ”

²³ Irika Nabi Mika, raris muputang atur danene, sapuniki: “Sapunika sane kawiaaktianipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang paranabi druene puniki pada mobab ring iratu. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastikayang mungguing iratu pacang nemu sengkala.”

²⁴ Irika Nabi Sedekia raris matangi tur namplak prarain dane Nabi Mika, sarwi mataken sapuniki: “Uli ipidanke roh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nilar tiang laut masabda teken jerone?”

²⁵ Nabi Mika raris masaur, sapuniki: “Kayang jerone malaib uli kamare abesik ka kamare ane lenan, buat ngluputang dewek jerone, ditu mara jerone nawang unduke ene.”

²⁶ Irika Ida Sang Prabu Akab raris mrentahang salah tunggil prakanggen idane, sapuniki: “Jukja

Nabi Mika, laut ajak sig Dane Amone, gubernur kotane, muah sig Pangeran Yoase. ²⁷ Aturin sang kalih apanga dane nyelepang Nabi Mika ka pangkenge, muah maang dane pangan kinum, kanti tiang buin teka saha rahayu.”

²⁸ Nanging Nabi Mika malih matur sapuniki: “Yen iratu mawali saha rahayu, sinah Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten masabda malantaran titiang!” Sapanglanturipun, dane malih mabaos: “Ih nyama ajak makejang, padingehangja munyin tiange ene.”

Ida Sang Prabu Akab seda

(2Bab. 18:28-34)

²⁹ Sasampune punika Ida Sang Prabu Akab ratune ring Israel miwah Ida Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda raris mamargi ngebug kota Ramot-Gileade punika. ³⁰ Ida Sang Prabu Akab matur ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Yen iraga sampun matempuh ring payudan, titiang jaga nyaruang dewek titiange, nanging idewa anggenja busana kagungane.” Irika ratune saking Israel raris nyamar medal ka payudan.

³¹ Ida sang prabu saking Siria, sampun mapaica prentah ring komandan kreta perang idane sane tigang dasa kalih punika, mangda ipun sampunang ngawag nglawan asing-asing anak, sajawining nglawan sang prabu saking Israel.

³² Duaning punika, rikala ipun manggihin Sang Prabu Yosapat, pitaenang ipun ida punika sang prabu saking Israel, tur ipun raris mabalik buat ngrebut ida. Nanging riwau ida nyerit, ³³ ipun sareng sami raris uning mungguing ida punika boya sang prabu saking Israel, tur ipun raris wusan ngrebut ida. ³⁴ Nanging duk punika wenten satunggaling prajurit Siriane ngawag nibakang panahipune, raris jeg ngenain Ida Sang Prabu Akab, benengan pangatep kawaca besin idane. Ida raris nyerit ring kusir kretan idane, sapuniki: “Gelahe matatu, kipekangja kretane laut pesu uli kalangan pasiatane.”

³⁵ Rikala yudane kantun rames, Ida Sang Prabu Akab kantun kasundang ring kretan idane, nyingakin wong Siriane. Rah kanin idane ngetel tur ngaliab dasar kretane, tur rikalaning sore ida raris seda. ³⁶ Riwau makire surup suryane wenten prentah ring pantaran wadua bala Israele, sapuniki: “Ajak makejang patut mulih ka gumi muah kotannyane suang-suang.”

³⁷ Kadi asapunika indik Ida Sang Prabu Akabe seda. Layon idane raris kabakta ka Samaria tur kapendem irika. ³⁸ Kretan idane kumbah ring tlagane ring Samaria. Irika asune pada nyilapin rah idane, miwah parapenayange pada manjus ring tlagane punika, satinut ring sabda sane

sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³⁹ Sapanglanturipun, saluiring paimana sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Akab, minakadinipun indik purin idane sane kapayasin antuk danta, miwah indik kota-kota sane wangun ida, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararaton Israele*. ⁴⁰ Sasampune ida seda, putran idane Ida Sang Prabu Ahasia ngentosin ida jumeneng nata.

Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda

(2Bab. 20:31--21:1)

⁴¹ Ring taun sane kaping pat, panyeneng Ida Sang Prabu Akab ring Israel, Ida Sang Prabu Yosapat, okan Sang Prabu Asa, madeg ratu ring Yehuda. ⁴² Duk punika ida mayusa pasasur taun, tur ida mrentah ring Yerusalem selae taun suenipun. Biang idane mapesengan Asuba, okan Dane Silhi. ⁴³ Pateh sakadi ajin idane Sang Prabu Asa sane riinan ring ida, ida tansah nglaksanayang paimana sane patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging genah panyungsungan arca-arcane nenten sirnayang ida, tur rakyat kantun ngaturang aturan miwah morbor menyan irika. ⁴⁴ Ida Sang Prabu Yosapat ngwentenang padame sareng ring ida sang prabu ring Israel.

⁴⁵ Sapanglanturipun sakancan painedikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yosapat, indik sakancan kaprawiran idane miwah indik payudan idane, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararaton Yehudane*.

⁴⁶ Ida nyirnayang sakancan penayange luh miwah muani, sane ngaturang ayah ring genah panyungsungan dewa-dewane punika, sane kantun ngawit saking panyeneng ajin idane, Sang Prabu Asa.

⁴⁷ Ring panegara Edom nenten wenten sang prabu. Jagate punika kaprentah antuk wakil sane kaselik antuk ida sang prabu ring Yehuda.

⁴⁸ Ida Sang Prabu Yosapat makarya kapal-kapal sane nyidayang malayar ring samudrane, buat jaga malayar ka Opir, gumanti jaga ngrereh mas. Nanging kapal-kapale punika bencha ring Esion-Geber, tur nenten durus malayar.

⁴⁹ Sasampune punika Ida Sang Prabu Ahasia saking Israel ngaturang ring ida, mangda parakaulan sang prabu Israele jaga nyarengin kaulan idane malayar, nanging Ida Sang Prabu Yosapat nenten kayun.

⁵⁰ Ida Sang Prabu Yosapat raris seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Sang Prabu Yoram, ngentosin ida jumeneng nata.

Sang Prabu Ahasia ratune ring Israel

⁵¹ Ring taun sane kaping pitulas, panyeneng Ida Sang Prabu Yosapat ring Yehuda, Ida Sang Prabu Ahasia okan Sang Prabu Akabe, madeg ratu ring Israel. Ida mrentah ring Samaria kalih taun suenipun. ⁵² Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ninutin conto ajin idane Sang Prabu Akab, biang idane Isebel, miwah Sang Prabu Yerobeam, sane sampun nuntun wong Israele malaksana dosa. ⁵³ Ida nyungsung miwah ngancangin Dewa Baal, tur pateh sakadi ajin idane sane riinan ring ida, ida ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele duka.

2 PARARATU

Nabi Elia miwah Ida Sang Prabu Ahasia

1 ¹ Sasampune punika Ida Sang Prabu Akab, prabune ring Israel seda, panegara Moabe raris brontak nglawan Israel.

² Risedek rahina anu, Ida Sang Prabu Ahasia, prabune ring Israel runtuh saking loteng purin idane ring Samaria, tur ida kanin banget pisan. Duaning asapunika ida raris ngutus utusan praya matakene ring Dewa Baal-Sebub, dewan bangsa Pilistine ring kota Ekron. Pakayunan idane, mangda sinah, napike ida jaga nyidayang waras punapi nenten. ³ Nanging satunggaling malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mrentahang Dane Elia, nabine ring Tisbe, mangda dane matemu ring utusan-utusan Ida Sang Prabu Ahasia sarwi matakene asapuniki: “Apa kranane jerone matakone teken Dewa Baal-Sebub dewan wong Ekron? Apake tusing ada Widi di tanah Israel? ⁴ Kema aturane teken ida sang prabu mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika kene: ‘Kita tusing lakar dadi seger uli tatun kitane ento. Kita lakar mati.’ ”

Dane Elia raris ngamargiang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa,⁵ mawinan utusan-utusan Ida Sang Prabu Ahasia raris mawali tangkil ring ida. Ida sang prabu raris matakén sapuniki: “Apa krana cai malipetan?”

⁶ Aturipuné sapuniki: “Titiang kacunduk ring satunggaling anak sané ngenken titiang mangda titiang mawali budal. Anake punika ngenken titiang ngaturang piuning ring iratu mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring palungguh iratu sapuniki: ‘Apa awanane kita ngutus utusan buat matakon teken Dewa Baal-Sebub, dewan wong Ekrone? Apake kaden kita mungguing di tanah Israel tusing ada Widi? Kita tusing lakar seger uli tatun kitane ento. Kita lakar mati.’ ”

⁷ Pangandikan ida sang prabu sapuniki: “Kenken goban anake ento?”

⁸ Atur parautusane sapuniki: “Anake punika mapangangge sané malakar antuk kulit sato, tur sabuknyane taler antuk blulang.”

Pasaur idane sapuniki: “Beh pasti ia Nabi Elia.”

⁹ Ida sang prabu raris ngutus sinalih tunggiling prakanggen idane, kairing antuk pangiring sareng seket diri, mangda kapanggih ring Dane Elia. Utusane punika raris kapanggih ring Nabi Elia. Rikala punika Dane Elia sedekan malinggih ring pucak bukite. Atur sang utusan: “Singgih guru

parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, puniki wenten pangandikan ida sang prabu mangda guru tedun saking bukite.”

¹⁰ Pasaur dane Nabi Elia sapuniki: “Yening tiang ene kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane jani madak apang ada api tuun uli langite tur ngeseng jerone muah anake ane ngiring jerone!” Tan dumade jeg wenten geni saking ambarane ngeseng utusane punika miwah sakancan pangiring danene.

¹¹ Sang prabu raris ngutus prakangge sane siosan, kairing antuk pangiring sareng seket diri. Dane raris mungghah ka bukite saha matur ring Nabi Elia sapuniki: “Singgih guru parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, guru kapangandikayang mangda digelis tedun antuk ida sang prabu!”

¹² Pasaur Nabi Elia: “Yan tuah tiang ene parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, madak apang ada api tuun uli langite tur ngeseng jerone muah pangiring-pangiring jerone.” Tan dumade genin Ida Sang Hyang Widi Wasa jeg tedun ngeseng utusane punika miwah pangiring danene makasami.

¹³ Malih ida sang prabu ngutus satunggaling prakanggen idane kairing antuk pangiring sareng seket diri. Dane raris mungghah ka bukite tur sumuyud ring ajeng Nabi Elia sarwi matur pinunas asapuniki: “Inggih guru parekan Ida Sang Hyang

Widi Wasa, welasinja titiang miwah jadmane sane sareng-sareng ring titiang puniki. Titiang nunas urip. ¹⁴ Prakangge kalih sane dumunan ring titiang miwah pangiring-pangiringnyane sampun kageseng antuk geni sane saking langite. Nanging sane mangkin titiang banget mapinunas, welasinja titiang!”

¹⁵ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Nabi Elia asapuniki: “Nah kemaja tuun bareng-bareng ajak ia, edaja takut.” Dane Elia raris lunga nyarengin utusane punika misadia jaga tangkil ring ida sang prabu. ¹⁶ Atur Nabi Elia ring ida sang prabu asapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Sawireh kita ngutus utusan-utusan kitane buat matenung teken Dewa Baal-Sebub, dewa ane di Ekron, mirib buka tusing ada Widi ane sedeng tunasin kita di Israel, ento awanane kita tusing lakar seger. Kita lakar mati!’ ”

¹⁷ Ida Sang Prabu Ahasia seda sakadi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang antuk Nabi Elia. Ida Sang Prabu Ahasia nenten madue putra, duaning punika Ida Yoram semeton idane raris ngentosin ida dados sang prabu. Ida Yoram dados prabu rikala Ida Sang Prabu Yoram putran Ida Sang Prabu Yosapat, prabune ring Yehuda, sampun nyeneng ratu kalih warsa suenipun.

¹⁸ Saananing pakardin Ida Sang Prabu Ahasia sakantune jumeneng prabu wenten kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*.

Nabi Elia kunggahang ka suargan

2 ¹ Masanipun sampun rauh mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngunggahang Nabi Elia ka suargan malantaran angin baret. Daweg punika Nabi Elia miwah Dane Elisa sedek mamargi saking Gilgal. ² Ring margi, Nabi Elia mabaos ring Dane Elisa asapuniki: “Ane jani nongosja cening dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang apanga bapa luas ka Betel.”

Nanging Dane Elisa matur asapuniki: “Titiang sampun masumpah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sang maraga nyeneng miwah ring guru ngraga, mungguing titiang nenten pacang nilar kasatiaan titiange tur nenten pisan titiang jaga nilar guru.” Duaning asapunika sang kalih raris sareng-sareng mamargi ka Betel.

³ Makudang-kudang nabi sane jenek irika tumuli matemu ring Dane Elisa saha matakén asapuniki: “Punapike semeton uning mungguing ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngambil gurun semetone?” Pasaur Dane Elisa: “Inggih tiang uning. Nanging sampunangja baosanga indike punika!”

⁴ Dane Elia raris mabaos ring Dane Elisa sapuniki: “Nah, ane jani nongosja cening dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang apanga bapa luas ka Yeriko.”

Nanging Dane Elisa matur asapuniki: “Titiang sampun masumpah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sang sane maraga nyeneng miwah ring guru, mungguing titiang nenten pacang nilas kasatiaan titiange tur nilar guru.” Duaning asapunika dane sareng kalih raris mamargi ka Yeriko.

⁵ Makudang-kudang nabi sane wenten irika raris mataken ring Dane Elisa asapuniki: “Punapike semeton uning mungguing ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngambil gurun semetone?”

Pasaur Dane Elisa: “Inggih tiang uning. Nanging sampunangja baosanga indike punika.”

⁶ Wus punika Nabi Elia mabaos malih ring Dane Elisa asapuniki: “Nah, ane jani nongosja cening dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang apanga bapa luas ka Tukad Yordane.”

Nanging Dane Elisa matur asapuniki: “Titiang sampun masumpah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sang maraga nyeneng miwah ring guru, mungguing titiang nenten pacang nilas kasatiaan titiange tur nilar guru.” Punika duaning sang kalih raris nglanturang pamargi ka Tukad Yordane,

⁷ kairing antuk rombongan paranabi sareng seket diri. Dane Elia miwah Dane Elisa raris mararian ring tepin tukade, tur paranabine sareng seket diri punika pada sada doh saking sang kalih.

⁸ Nabi Elia raris ngambil tur ngulung jubah danene. Sasampune punika dane raris nglempag toyane antuk jubah danene punika. Toyane tumuli mapiakan dados kalih tur Nabi Elia miwah Elisa raris mamargi ring tanahe tur nglintangin tukade punika. ⁹ Irika Dane Elia ngandika ring Dane Elisa sapuniki: “Tegarang orahang, apa ane lakar idih cening satondenne bapa kambil baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Atur Dane Elisa: “Icjenja titiang kawisesan gurune apahan mangda titiang nyidayang ngentosin guru.”

¹⁰ Pasaur Dane Elia: “Sukeh pesan lakar ngisinin pangidih ceninge ento. Nanging cening lakar nyidayang nampi apa ane idih cening ento, yening cening nyidaang ningalin bapa, dikalane bapa kambil. Yening cening tusing nyidaang ningalin bapa, cening tusing lakar maan buka pangidih ceninge.”

¹¹ Sang kalih mabebaosan sinambi mamargi. Tan dumade jeg rauh kreta geni sane kakedeng antuk kuda geni mangues ring selagan sang kalih, tur Nabi Elia raris kakeberang ka langite antuk angin baret. ¹² Dane Elisa ngaksi indike punika

raris makaukan ring Nabi Elia sapuniki: “Guru, guru! Pasayuban Israele! Sane mangkin guru nilar titiang.” Ngawit saking rahinane punika Dane Elisa nenten naenin malih ngaksi Nabi Elia.

Dane Elisa raris nguek jubah danene dados kalih, kabatek antuk kaduhkitan danene.

¹³ Sasampune punika dane raris ngambil jubah Nabi Elia sane ulung saking Nabi Elia, tumuli mawali saha ngadeg ring tepin Tukad Yordane.

¹⁴ Dane nglempag toyane antuk jubah Nabi Eliane punika sarwi mabaos asapuniki: “Ring dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Eliane?” Sapangrarisipun dane nglempag toyane malih mawinan toyane raris mapiakan, tur dane raris mamargi nglintang ka tepin tukade sane siosan.

¹⁵ Paranabine sane sareng seket diri saking Yeriko pada ngaksi Dane Elisa rauh, tumuli mabaos asapuniki: “Kawisesan Nabi Eliane ada sig Elisane.” Dane sareng sami raris pada mamargi maranin Dane Elisa tumuli sumungkem ring ajeng danene, ¹⁶ sarwi matur asapuniki: “Tiang sami wenten sareng seket diri, makasami siteng-siteng. Ngiring rerehin gurun semetone, menawi roh Ida Sang Panembahan makta dane lunga tumuli katilar ring sinalih tunggaling gunung wiadin ring lebake.”

Pasaur Dane Elisa: “Sampunang pisan rereha.”

¹⁷ Nanging dane sareng sami terus kewanten mapinunas, kantos Dane Elisa raris ngwehin dane sareng sami lunga. Dane sareng seket raris nylupsup munggah gunung turun pangkung ngrerehin Dane Elia kantos tigang rahina suenipun, nanging nenten prasida kapanggih.

¹⁸ Dane sareng sami raris mawali tangkil ring Dane Elisa, sane nyantosang ring Yeriko. Baos Dane Elisa ring dane sami asapunika: “Boyake tiang sampun nombang semeton lunga?”

Katawahan sane kakardi antuk Dane Elisa

¹⁹ Makudang-kudang anak saking Yeriko tumuli tangkil ring Dane Elisa sarwi matur sapuniki: “Singgih guru, guru wikan mungguing kota Yeriko punika kasub kabecikannyane, nanging toyane irika kaon pisan tur ngawinang anak kruron.”

²⁰ Dane Elisa raris ngandika asapuniki: “Kemaja nyemak uyah abedik wadahin cawan ane anyar laut aba mai.” Ipun raris ngaturin dane tasik.

²¹ Dane Elisa raris lunga ka toya klebutane saha mulang tasike punika irika kadulurin pangandika sapuniki: “Kene sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ulun ngadakang yehe dadi tabah, tur ia tusing buin lakar ngranayang mati wiadin kruron.” ²² Ngawit saking daweg punika toyane dados becik sakadi pangandikan Dane Elisane.

²³ Dane Elisa tumuli matilar saking Yeriko tur lunga ka Betel. Ring margi wenten makudang-kudang anak alit lanang-lanang medal saking kota tur mlegendahang dane, sapuniki baos ipune: “Makaad uli dini, makaad uli dini, ih lengar!”

²⁴ Dane Elisa tumuli maksian tur mandreng alit-alite punika sarwi mastu ipun sami antuk parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tan asue jeg wenten beruang kekalih medal saking wanane tumuli mokeng-mokeng anake alit sareng petang dasa kalih punika. ²⁵ Wus punika Dane Elisa raris lunga ka Gunung Karmel, tur saking irika dane raris mawali ka Samaria.

Bangsa Israel mayuda nglawan bangsa Moab

3 ¹ Duk Ida Sang Prabu Yosapat sampun mrentah jagat Yehuda plekutus taun, Ida Sang Prabu Yoram putran Ida Sang Prabu Akab kadegang dados prabu ring Israel tur ida mrentah ring Samaria roras warsa suenipun. ² Ida Sang Prabu Yoram ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakewanten dosan idane nenten pateh kaonipun sakadi aji wiadin ibun idane, lsebel. Ida nguug arca-arca sane kakardi antuk ajin idane buat nyungsung Dewa Baal. ³ Nanging ida pateh sakadi Ida Sang Prabu Yerobeam putran Dane Nebat, sane jumeneng

prabu riinan ring ida, sane nuntun bangsa Israel ngardi dosa.

⁴ Ida Sang Prabu Mesa, prabune ring Moab sane miara biri-biri, nyabran taun ngaturang upeti marupa panak biri-biri satus tali ukud, miwah bulun biri-biri muani satus tali ukud ring sang prabun Israele. ⁵ Nanging sasampun Ida Sang Prabu Akab, prabune ring Israel seda, Ida Sang Prabu Mesa raris brontak nglawan bangsa Israel. ⁶ Pramangkin Ida Sang Prabu Yoram lunga saking Samaria tur munduhang wadua balan idane. ⁷ Ida ngutus utusan idane mangda tangkil ring Ida Sang Prabu Yosapat ring Yehuda, saha kadulurin atur sapuniki: “Ratune ring Moab brontak nglawan titiang. Tulunginja titiang nglawan ipun.”

Pasaur Ida Sang Prabu Yosapat asapuniki: “Inggih titiang jaga nyarengin mayuda, kadi asapunika taler kaula miwah kudan titiange.

⁸ Kadi asapunapike jaga gelar payudan iragane?”

Pasaur Ida Sang Prabu Yoram asapuniki: “Pamargin iragane pacang doh pisan nglintangin tegal melakang Edome.”

⁹ Duaning punika Ida Sang Prabu Yoram miwah ratun Yehudane lan ratun wong Edome raris sami medal ka payudan. Sasampune mamargi pitung rahina suenipun, bekel toyannyane raris pada telas, tan wenten sane kantun pabuat wadua bala miwah ingon-ingonnyane. ¹⁰ Ida Sang Prabu

Yoram raris mabaos asapuniki: “Aduh sengkala iraga sane mangkin. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang iraga sareng-sareng ring sang prabu Moabe!”

¹¹ Ida Sang Prabu Yosapat raris mataken sapuniki: “Punapike iriki nenten wenten nabi genah iragane nunasang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

Salah tunggal prakanggen Ida Sang Prabu Yoram matur sapuniki: “Iriki wenten Nabi Elisa okan Dane Sapat. Dane pecak dados sisian Nabi Elia.”

¹² Ida Sang Prabu Yosapat mabaos sapuniki: “Dane punika nabi sane sujati.” Duaning punika prabune sareng tiga raris maranin Dane Elisa.

¹³ Dane Elisa matur ring Ida Sang Prabu Yoram asapuniki: “Napike pikenohipun titiang nulungin iratu. Becikan yening iratu lunga nunasang indike puniki ring nabi-nabin aji miwah ibun iratune!”

Pasaur Ida Sang Prabu Yoram asapuniki: “Ah boyaja asapunika. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang tiang sareng tiga puniki ring ratune ring Moab.”

¹⁴ Nabi Elisa raris matur asapuniki: “Sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng sane baktinin titiang, titiang masumpah mungguing titiang nenten jaga ngaturang punapa-punapi ring iratu yening titiang nenten eling ring Ida Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda katin iratune.

¹⁵ Sane mangkin rarisang rerehang titiang juru rebab.”

Rikala rebabe kasuarayang, kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin Dane Elisa, ¹⁶ tur dane raris matur asapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Gaenang iban kitane tlabah di tukade ane tuh ene. ¹⁷ Yadiapin kita tusing nepukin ujan wiadin angin, tukade tuh ene lakar misi yeh, kantos kita, sampin kitane muah sakancan ingon-ingon kitane nyidayang ngodag nginem yeh.’ ” ¹⁸ Sapangrarisipun Nabi Elisa matur sapuniki: “Indike puniki nentenja abot pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida taler jaga maicayang kamenangan pabuat iratu marep ring bangsa Moabe. ¹⁹ Iratu jaga ngaonang kota-kotanipune sane becik tur matembok-benteng. Samaliha iratu jaga ngebah wit woh-wohannyane, nyampet makasami yeh anakannyane, tur ngurug tegal-tegalannyane sane gemuh antuk batu.”

²⁰ Benjang semengipun, rikala masan anake pada maturan, jeg wenten toya membah saking Edom tur ngebekin genahe irika.

²¹ Rikala sang prabu Moab mireng mungguing prabune tetiga punika sampun rauh buat ngyudain bangsa Moab, makasami anake sane nyidayang mayuda, agung alit kadauhin mangda mapupul ring panepin kotane. ²² Benjang

semengne, rikala ipun sami pada bangun, suryane sampun masunaran ring toyane, ngawinang toyane katon mawarna abang sakadi rah. ²³ Ipun sami pada mabaos sapuniki: “Getih, getih! Mirib musuh iragane ane tetelu ento suba masiat saling matiang! Jalan iraga kema ngrampas kemah-kemahe.”

²⁴ Nanging rikala ipun sami pada rauh ring pakemahane punika, bangsa Israel raris ngebug ipun kantos ipun sami pada makirig. Wadua balan Israele terus nguber saha nyempal-nyempal ipun, ²⁵ tur ngrusak kota-kotannyane. Rikala wadua balan Israele nglintang ring tegal-tegal sane gemuh, ipun suang-suang tumuli ngambil batu tur kentungang ka tegale punika kantos makasami bek madaging batu. Ipun taler nyampet toya anakane tur ngebah saluiring wit woh-wohane. Pamuputipun, wantah pusat kotane sane mawasta Kir-Hareset sane kanton, nanging juru blangsute sampun ngiter tur nglurug kotane punika.

²⁶ Rikala sang prabu Moabe uning mungguing ida sampun kaon ring payudan, ida raris nauhin wadua balan idane sane sebet ngunayang pedang sareng pitung atus diri. Pikayunan idane jaga nglurug genah sang prabu Edome, nanging nenten mrasidayang. ²⁷ Duaning asapunika, ida raris ngambil putran idane sane pinih duur, sane

jaga ngentosin ida dados prabu, tumuli kanggen caru pabuat dewan wong Moabe ring duur tembok kotane. Wadua balan Israele rumasa resres ngatonang indike punika, mawinan ipun raris pada budal ka guminnyane suang-suang.

Nabi Elisa nulungin anak balu sane tiwas

4¹ Duk rahina anu, salah tunggal saking pantaran bebalun paranabine rauh tangkil ring Nabi Elisa saha matur sapuniki: “Singgih guru, somah titiange sampun padem. Guru wikan mungguing ipun jadma sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane mangkin anake sane miutangang jinah ring titiang rauh jaga ngambil pianak titiange muani-muani kekalih, jaga kadadosang panjak, pinaka panaur utang somah titiange.”

² Pasaur Nabi Elisa: “Kenken men baan tiang nulungin luh? Tegarang orahin tiang apa dogen gelahang luh jumah!”

Atur anake luh punika: “Titiang nenten madue punapa-punapi, sajawining wantah minyak saitun abotol.”

³ Dane Elisa tumuli mabaos sapuniki: “Nah jani kema mulih, silihang ibane botol matalang saliun-liunne sig pisaga-pisagan luhe. ⁴ Suba keto, luh muah pianak-pianak luhe lantasmacelepja ka umah meten laut kancingja jalanane. Ketogang

lengise ento ka botol-botole laut jejerangja botole ane suba pada bek misi lengis.”

⁵ Anake luh punika tumuli budal saha ngranjing kumah meten sareng-sareng ring pianakipune. Jalanane tumuli kubetang, botole alit sane madaging minyak punika tumuli kambil saha kaketogang ring botol-botol sane kenjuhang antuk pianakipune. ⁶ Rikala botol-botole sami sampun bek, anake eluh punika mataken, napike kantun malih wenten botol sane siosan. Pianaknyane tumuli masaur sapuniki: “Ento suba botole ane paling durina.” Minyak saitune punika raris wusan ngecor. ⁷ Anake eluh punika raris mawali ring Nabi Elisa. Dane mabaos ring anake luh punika sapuniki: “Kemaja adep lengise ento tur bayah makejang utang luhe. Sisan pipise lakar cukup buat kaperluan luhe muah pianak-pianak luhe.”

Nabi Elisa miwah anak luh sugih ring Sunem

⁸ Sedek rahina anu, Nabi Elisa ka Sunem. Irika wenten anak luh sane sugih. Ipun ngundang Dane Elisa mangda dane kayun marayunan jumahipune, tur ngawit saking rahinane punika sapangrarisipun Dane Elisa sering majengan irika sabilang dane lunga ka Sunem. ⁹ Anake luh punika mabaos ring kurenannyane sapuniki: “Tiang bani mastiang mungguing anake ane

sai-sai teka mai ento anak ane suci. ¹⁰ Jalanja gaenang dane kamar ane cenik abesik ditu baduur di loteng, tur isinin dipan abesik, meja muah kursi, aketo masih lampu abesik di kamare ento, apanga dane nongos ditu dikalane dane nelokin iraga mai.”

¹¹ Sedek rahina anu, Dane Elisa malih rauh ring Sunem, dane raris simpang tur masandekan ring kamar danene punika. ¹² Dane ngandikain parekan Danene Gehasi mangda ngaukin anake luh punika. Rikala anake luh punika rauh, ¹³ dane raris ngandika ring parekan danene sapuniki: “Takonin ia apa miribne iraga nyidayang ngwales katuyuhannyane suba nyediang sakancan kaperluan iragane dini. Singke mirib ada paundukan ane sedeng tunasang bapa teken ida sang prabu wiadin senapatin idane pabuat ia.”

Nanging anake luh punika masaur sapuniki: “Titiang tan kirang punapa-punapi iriki ring pantaran wadesan titiange.”

¹⁴ Dane Elisa raris mataken ring Gehasi sapuniki: “Apa ane lakar sida baan iraga nulungin ia?”

Atur Gehasi asapuniki: “Guru, anake luh punika nenten maderbe pianak, tur kurenanipune sampun tua.”

¹⁵ Dane Elisa raris ngandika sapuniki: “Kemaja tunden ia mai!” Anake luh punika tumuli rauh tur majujuk ring obag-obagan jalanane.

¹⁶ Pangandikan Dane Elisa ring ipun sapuniki:
“Buin atiban, di masane ane buka jani, luh lakar
ngelah pianak muani aukud.”

Anake luh punika tumuli matur sapuniki: “Oduh
guru, guru puniki parekan Ida Sang Hyang Widi
Wasa, sampunangja minjulin titiang.”

¹⁷ Nanging malih ataunne, ring masane
sane kadi asapunika, anake luh punika
ngembasang rare muani adiri sakadi sane
sampun kapangandikayang antuk Dane Elisa.

¹⁸ Makudang-kudang taun sasampune punika,
daweg masan ngampunge, pasemengan anake
alit punika nyarengin bapanipune ka tegale,
rikala bapannyane ngatehang paderep. ¹⁹ Tan
dumade anake alit punika tumuli majeritan ring
bapanipune: “Aduh sirah tiange sakit, sirah tiange
sakit.”

Bapannyane raris mabaos ring parekannyane
sapuniki: “Kema ajak icening sig memenne!”

²⁰ Parekan punika raris ngandong anake alit
kajak budal saha kaserahang ring memennyane.
Memennyane raris ngabin anake alit kantos
nyoreang, tur ring sorene punika anake alit
raris padem. ²¹ Anake luh punika tumuli makta
pianaknyane munggah tur kagenahang ring
pamereman Dane Elisa. Sapangrarisipun jalanane
tumuli kubetang. ²² Ipun raris mabaos ring
kurenannyane asapuniki: “Beli, kema orahin

parekane aukud nyediang tiang keledae. Tiang lakar tangkil teken Nabi Elisa, tur tiang lakar enggal buin malipetan.”

²³ Pasaur kurenanipune sapuniki: “Ngudiang dadi adi majalan di dinane ene. Jani tusingja dina Sabat wiadin Rerainan Bulan Baru.”

Pasaur sane luh sapuniki: “Singja kenapa!”

²⁴ Keledaene tumuli kadagingin kedapa tur anake luh punika mabaos sapuniki ring parekannyane: “Getakang keledaene sabecat-becatne, eda pesan baanga adeng-adeng, sajaba yening icang nunden ngadengang.” ²⁵ Ipun raris kesah tur ngungsi ka Gunung Karmel ka genah Nabi Elisane.

Rikala ipun nampek ring genah Dane Elisane, Dane Elisa sampun nyingakin ipun, tumuli mabaos ring Gehasi parekan danene sapuniki:

“Tingalinja! Anake luh uli Sunem ento teka!

²⁶ Kema enggalang jagjagin ia. Tegarang takonin apake ia, kurenane muah pianakne pada rahayu.”

Ipun nerangang ring Gehasi mungguing

makasami pada rahayu. ²⁷ Nanging rikala ipun

rauh ring ajeng Dane Elisa, ipun raris nylempoh

saha meluk cokor danene. Gehasi sedia jaga

ngedeng ipun saking Dane Elisa, nanging Dane

Elisa mabaos asapuniki: “Kema kalain ia. Tusingke

tepukin cening ia nandang sedih sanget pesan,

nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing

ngandikayang unduke ene teken bapa.”

²⁸ Anake luh punika tumuli matur ring Nabi Elisa, asapuniki: “Guru, punapike titiang sane nunas pianak ring palungguh guru? Boyake titiang sampun matur mangda sampunang guru mangunang pangajap titiange?”

²⁹ Dane Elisa tumuli maksian ring Gehasi saha ngandika sapuniki: “Kema enggalang jemak tungked bapane laut aba kumah anake luh ene. Eda pesan cening mareren macapatan di jalan, buina yen ada anak nyapatin cening eda pesan sautina. Suba nekede ditu enggalang macelep mulihan tur untkulang tungkede ento duur anake cerik ento.”

³⁰ Atur anake luh punika: “Madasar antuk kasatiaan titiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring guru titiang masumpah mungguing titiang nenten jaga ninggal palungguh guru.” Duaning asapunika sang kalih raris mamargi budal. ³¹ Gehasi mamargi riinan, tumuli ngungkulang teteken Dane Elisa ring duur anake alit punika, nanging nenten pisan wenten suara wiadin ciri mungguing anake alit punika kantong urip. Duaning asapunika ipun raris mawali tangkil ring Dane Elisa sarwi matur sapuniki: “Anake alit punika nenten nyak bangun.”

³² Rikala Dane Elisa rauh irika, dane ngraga tumuli ngranjing ka kamare punika. Aksi dane mungguing anake alit punika yuakti

padem wenten ring pasareane. ³³ Dane tumuli ngubetang jelanan raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁴ Sapanglanturipun dane raris nagebin anake alit punika, saha ngenahang cangkem, pangaksian miwah tangan danene ring bibih, paningalan lan liman anake alit punika. Tan asue mamargi kadi asapunika, awak anake alit punika raris sayan ngangetang. ³⁵ Dane Elisa tumuli matangi saha mamargi milehan ring kamare punika. Sasampune punika dane mawali malih nagebin anake alit punika. Anake alit punika raris mabangkes ping pitu, saha ngedatang paningalannyane. ³⁶ Dane Elisa raris ngesengin Gehasi tur kapangandikayang ngaukin memen anake alit punika. Rikala memen anake alit punika rauh, Dane Elisa tumuli mabaos ring ipun sapuniki: “Ene jemak pianak luhe.” ³⁷ Anake luh punika raris matedoh tur sumungkem ring cokor Dane Elisa kantos muannyane nganteg ring tanahe. Sasampune punika, ipun raris ngajak pianakipun, makaon saking irika.

Katawahan malih kekalih

³⁸ Sedek rahina anu, rikala wenten sayah ring jagate irika, Dane Elisa lunga ka Gilgal. Rikala dane sedekan nguruk makudang-kudang nabi, dane ngandikayang parekan danene mangda nungguhang payuk tur ngratengang pabuat

paranabine punika.³⁹ Salah tunggil saking nabine punika lunga ngrereh jejanganan. Irika dane manggihin bun-bunan minakadinipun labu alas miwah sane sios-siosan. Labune tumuli kalap sasida-sidaan antuk dane makta budal. Labune tumuli kairis-iris tur kalablab. Nanging dane nenten uning napi sane lablab dane punika.

⁴⁰ Rikala sampun rateng, labune punika raris kaketogang saha katurang ring paranabine sami. Sasampune dane pada nyicipin reratengane punika, paranabine tumuli matur ring Dane Elisa asapuniki: “Aduh racun!” Dane sami tan purun malih ngajengang reratengane punika.

⁴¹ Dane Elisa ngarsayang ajengan akidik raris cemplungang dane ka payuke punika sarwi ngandika sapuniki: “Jani tegarang sinduk buin lelablabane ento laut baang paranabine.” Irika lelablabane punika, nenten ngraranin malih.

⁴² Ring rahina sane lianan wenten anak saking kota Baal-Salisa ngaturin Dane Elisa roti kalih dasa bungkul sane malakar antuk gandum anyian pangawit ring taune punika, miwah makudang-kudang jagung nguda. Dane Elisa ngandikayang parekan danene mangda namiu paranabine antuk roti miwah jagunge punika.

⁴³ Nanging iparekan tumuli matur sapuniki: “Punapike pitaenang guru mungguing roti miwah

jagunge puniki cukup pabuat dane sareng satus diri?”

Dane Elisa tumuli masaur asapuniki: “Nah kema aturin dane majengan, sawireh ada pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa mungguing dane lakar majengan kanti waneh malah-malah nu masisa.”⁴⁴ Duaning punika, parekane punika raris nyodayang ajengane punika ring ajeng paranabine punika. Dane sareng sami tumuli majengan tur kantong wenten sisannyane, anut sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Naaman kawarasang

5¹ Dane Naaman, senapatine ring panegara Siria, yuakti kasayangang tur kajiang pisan antuk sang nata ratu ring Siria, santukan malantaran dane Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring wadua balan bangsa Siriane. Dane Naaman punika kalintang sura dira, nanging dane keni pinakit lepra.² Bangsa Siriane naenin ngebug bangsa Israele, tur rikala punika wong Siriane nyarah anak bajang Israel sane kantong alit adiri, raris kadadosang panyeroan rabin Dane Naaman.³ Sedek rahina anu, ipun matur asapuniki ring pamekelipune: “Tiang meled pisan pamekele lanang kayun matemu ring nabine sane wenten ring Samaria. Dane pasti nyidayang ngwarasang pamekele lanang saking

pinakit danene.”⁴ Rikala Dane Naaman mireng indike punika, dane tumuli lunga tangkil ring ida sang nata tur nguningayang atur anake alit punika.⁵ Ida sang prabu raris ngandika sapuniki: “Kemaja tangkil teken ida sang prabu di Israel, tur aturang surate ene teken ida.”

Dane Naaman raris kesah. Dane makta jinah mas nem tali bidang, jinah perak tigang dasa tali bidang, tur pangangge pasalinan sane becik-becik dasa rangsukan.⁶ Mungguing surate sane bakta dane punika dagingipun asapuniki: “Masrana surat puniki titiang nguningayang mungguing titiang ngutus Naaman, senapatin titiange. Titiang nunas mangda idewa kayun ngwarasang ipun saking pinakitipune.”

⁷ Rikala sang prabu ring Israel ngwacen surate punika, ida tengkejut tur ajerih, sarwi nyetset busanan idane, sapuniki pangandikan idane: “Aduh, ngudiang dadi sang prabu Siriane ngarsayang apang gelah nyegerang anake ene? Apa kaden ida gelah ene Widi ane bisa ngamatiang muah ngidupang? Sinah ida ngalih-ngalihin apanga ada jalaran maperang nglawan gelahe.”

⁸ Rikala Nabi Elisa mireng indike punika, dane raris ngutus utusan danene mangda matur ring ida sang prabu asapuniki: “Napi awinan iratu rumasa sumangsaya. Nikayangja jadmane

punika mangda rauh ring titiang. Titiang pacang ngedengang ring ipun, mungguing ring Israel wenten nabi.”

⁹ Dane Naaman raris nglinggihin kreta miwah kudan danene tumuli kesah saking irika raris mararian ring pamedal jeron Nabi Elisane.

¹⁰ Dane Elisa ngandikayang parekan danene nangkilin Dane Naaman tur ngaturin mangda dane nyilem ping pitu ring Tukad Yordane. Malantaran antuk punika dane jaga waras sakadi jati mula. ¹¹ Nanging Dane Naaman raris duka tur makaon saking irika sarwi mabaos sapuniki: “Kaden icang ia lakar pesu nelokin icang laut ngastawa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane tur ngusapang limanne di lepran icange, kanti icang seger. ¹² Sajaba ento, tusingke Tukad Abanane muah Tukad Parpare ane di Damsik melahan, yen bandingang teken tukad-tukade ane ada di gumin Israele? Singke luungan icang manjus di tukade ane ada di Damsik dogen laut icang seger.”

¹³ Parekan danene tumuli maranin dane tur matur asapuniki: “Inggih mekele, yening upami nabine punika ngandikayang mangda mekele ngamargiang indike sane abot, sinah mekele pacang ledang ngamargiang. Sane mangkin napi awinan pamekele tan kayun wantah masiram kewanten sakadi pangandikan sang nabi saha

ngraris waras?”¹⁴ Duaning punika Dane Naaman raris tedun ka Tukad Yordane ngraris nyilem irika kantos ping pitu, sakadi pangandikan Nabi Elisane. Tan dumade dane raris waras sakadi jati mula. Ragan danene seger tur alus pateh sakadi awak anake alit.¹⁵ Dane raris mawali tangkil ring Dane Elisa kairing antuk parapangiring danene sami sarwi matur asapuniki: “Sane mangkin titiang uning mungguing nenten wenten malih Widi sane tiosan sajawining Widin Israele. Duaning punika, ledang guru nampi aturan titiange puniki.”

¹⁶ Pasaur Dane Elisa sapuniki: “Malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, Widi sane sungsung tiang, tiang masumpah mungguing tiang nenten pacang nampi penjuh anak.”

Dane Naaman nangsek mangda Dane Elisa kayun nampi aturane punika, nanging dane taler tan kayun.¹⁷ Duaning punika Dane Naaman raris matur asapuniki: “Guru, yening guru nenten kayun nampi aturan titiange, lugrainja titiang ngambil tanah kalih pondongan bagal jaga bakta titiang budal, santukan ngawit saking mangkin titiang nenten jaga maturan ring Widi siosan, sajawining ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁸ Pangajap titiange mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngampurayang titiang, rikalaning titiang ngiringang ratun titiange ngranjing tur

mabakti ka puran Dewa Rimone, dewan bangsa Siriane. Titiang pracaya mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang titiang.”

¹⁹ Pasaur Nabi Elisa sapuniki: “Budalja ragane saha rahayu.” Dane Naaman tumuli kesah saking irika.

Sadurung doh pamargin danene, ²⁰ Gehasi parekan Nabi Elisane mapineh-pineh sapuniki: “Ngudiang dadi gustin iragane maang Dane Naaman budal tur tusing mayah apa-apaan. Patutne dane nampi aturan wong Siriane ento. Malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, luungan idewek nguber ia buat nagih aturane ento abedik.” ²¹ Duaning punika ipun raris ngetut pamargin Dane Naaman. Rikala Dane Naaman uning wenten anak malaib ngetut pamargin danene, dane raris tedun saking kretan danene misadia jaga matemtu ring ipun. Dane raris mataken ring ipun sapuniki: “Apa ada perlu?”

²² Atur Gehasine: “Nentenja wenten punapa-punapi. Sakewanten gustin tiange ngandikayang tiang ngrauhang ring ragane mungguing wau pisan wenten nabi kekalih saking pantaran paranabine rauh saking pagunungan Epraim. Dane ngarsayang mangda ragane maicayang ring dane sareng sami jinah perak tigang tali bidang,

miwah pangangge pasalinan sane becik kalih rangsukan.”

²³ Pasaur Dane Naaman sapuniki: “Nah abaja pipis perake nem tali bidang ene.” Sapunika Dane Naaman nglemesin Gehasi, sarwi mempen tur negul jinah perake punika ring kampile kekalih. Jinah miwah pangangge pesalin kalih rangsukan punika raris kaserahang ring parekan danene kekalih. Sang parekan tumuli kapangandikayang mamargi ngriinin Gehasi. ²⁴ Rikala sang kalih rauh ring pagunungan genah Nabi Elisane, Gehasi digelis ngambil karunge kekalih punika kabakta ka jeroan. Sapangrarisipun, parekan Dane Naaman makakalih punika kakenken budal. ²⁵ Gehasi raris ngranjing ka jeroan, tur Dane Elisa matakene ring ipun sapuniki: “Uli dija cening ibusan?”

Aturipune: “Titiang nenten kija-kija guru.”

²⁶ Nanging Dane Elisa ngandika sapuniki: “Apake cening tusing nawang roh bapane masih ada ditu, dugase Naaman tuun uli kretane tur matemu teken cening? Ane jani tusing masanne anake nampi pipis wiadin panganggo, abian saitun wiadin abian anggur, biri-biri muah sampi, aketo masih pararencang! ²⁷ Jani sakit Naamane lakar makisid sig ceninge. Cening wiadin katurunan ceninge, lakar ngraksa sakite ento, turun-temurun.”

Rikala Gehasi kesah saking irika, ipun keni pinakit kadi asapunika, kulitnyane mamutih sakadi kapase.

Besin kandik sane ical malih kakeniang

6¹ Sedek rahina anu, paranabine sane kapimpin antuk Dane Elisa, ngrengkeng ring dane, sapuniki baosnyane: “Genahe puniki kalintang alit! ² Lugrainja tiang ngrereh taru ring sisin Tukad Yordane, mangda tiang sareng sami nyidayang ngwangun umah genah tiange masayuban.”

Pasaur Dane Elisa sapuniki: “Nah kemaja majalan.”

³ Salah tunggal saking pantaran danene nunas mangda Dane Elisa nyarengin pamargin danene, tur Dane Elisa taler kayun. ⁴ Sapangrarisipun, dane sareng sami tumuli mamargi. Sasampune dane pada rauh ring Tukad Yordane, dane ngawitin makarya. ⁵ Rikala salah tunggal paranabine punika sedekan nektek taru, tan dumade besin kandiknyane raris keles tur macemplung ring toyane. Dane tumuli majeritan ring Dane Elisa maduluran atur sapuniki: “Sapunapiang tiang sane mangkin, guru? Kandike punika antuk tiang nyelang!”

⁶ Dane Elisa tumuli matakén: “Dija ia ulung?”

Dane tumuli matujuh in Dane Elisa genah besin kandike macemplung. Dane Elisa tumuli ngetep carang taru, tumuli kacemplungang ring toyane tur besin kandike punika raris kambang. ⁷ Dane Elisa tumuli ngandika sapuniki: “Kemaja jemak jani besin kandike.” Anake punika tumuli tedun tur ngambil besin kandike punika.

Wadua balan wong Siriane kakaonang

⁸ Sedek rahina anu sang prabu ring Siria mayuda nglawan bangsa Israel. Ida maumang paraprakanggen idane tur ngwangun kemah ring satunggiling genah. ⁹ Nanging Nabi Elisa raris ngaturang piuning ring sang prabu Israel, mapakeling ida mangda sampunang ida lunga nampek ring genah wong Siriane nyujukang kemah, duaning bangsa Siriane sampun sedia-sedia jaga mayuda irika. ¹⁰ Duaning punika ida sang prabu raris mapakeling rakyat druene sane nampek ring genahe punika mangda sami pada yatna. Indike punika sampun ping kuda-kuda kamargiang antuk Dane Elisa.

¹¹ Malantaran indike punika sang prabu ring Siria raris duka pisan. Ida tumuli ngesengin paraprakanggen idane sarwi mataken sapuniki: “Enyen sujatinne uli pantaran caine ajak makejang ane maruang teken prabun wong Israele?”

¹² Sinalih tunggiling prakanggan idane tumuli matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, nenten wenten saking pantaran titiange sane kadi asapunika. Nabi Elisa sane ngaturang ring prabun bangsa Israele sakancan sane sampun nikayang iratu yadiastu indike punika baosang iratu ring pamereman iratune.”

¹³ Ida sang prabu nitahang sapuniki: “Kemaja alih nabine ento, ia lakar juk gelah!”

Rikala sang prabu mireng mungguing sang nabi wenten ring Dotan, ¹⁴ ida ngutus wadua balan idane sane nunggang kuda miwah nglinggihin kreta akeh pisan ka Dotan. Rikala wengi, pasukane punika rauh ring Dotan tumuli ngurung kotane punika. ¹⁵ Benjang semengane parekan Dane Elisa bangun tur medal saking jeroan. Ipun raris ngantenang wadua balan wong Siriane, kuda miwah kretanyane sampun ngiter kotane punika. Ipun mawali tur tangkil ring Dane Elisa sarwi matur asapuniki: “Singgih guru, iraga keni bencana! Sapunapi antuk sane mangkin?”

¹⁶ Dane Elisa tumuli masaur sapuniki: “Iraga nu liunan ngelah ruang yan bandingang teken ia.” ¹⁷ Sapangrarisipun dane raris ngastawa: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngedatang matanipun mangda ipun mrasidayang ngeton. Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan danene tur parekan

danene raris matolihan tur ngeton mungguing sampih bukite sami bek antuk kuda miwah kreta geni sane ngiter genah Dane Elisane.

¹⁸ Rikala wong Siriane sedia jaga ngebug, Dane Elisa raris ngastawa kadi asapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nglungsur mangda jadmane punika buta!” Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan danene, tur pramangkin wadua balan wong Siriane punika buta. ¹⁹ Sasampune punika dane raris maranin ipun saha mabaos sapuniki: “Jerone puniki paling. Boyaja puniki kotane sane patut rereh jerone. Mrikija tututin tiang, tiang jaga nuntun jerone ngulati anake sane rereh jerone.” Dane tumuli nuntun ipun sami ka kota Samaria.

²⁰ Sasampune ipun sami pada ngranjing ring kota Samaria, Dane Elisa raris ngastawa sapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mangkin kedadangja matanipun, mangda ipun mrasidayang ngeton.” Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nagingin pangastawan danene, Ida ngawinang ipun pada ngedat, tur ipun napetang dewekipun wenten ring kota Samaria.

²¹ Rikala sang prabu ring Israel ngaksi wong Siria punika, ida raris mataken ring Nabi Elisa sapuniki: “Guru punapi dados titiang ngamademang ipun?”

²² Atur sang nabi: “Sampunang duh ratu sang prabu. Palungguh iratu nenten dados ngamademang wadua balan meseh iratune sane nenten keni juk iratu ring payudan. Icenja ipun pangan kinum, tur lugrain ipun mawali budal ring ratunipune.” ²³ Duaning punika ida sang prabu raris nyawisang pesta sane ageng pabuat ipun. Sasampune ipun pada mangan nginum ida sang prabu raris ngwaliang ipun ring prabun bangsa Siriane. Ngawit saking rahinane punika wong Siriane punika wusan ngrampok ka gumin wong Israele.

Kota Samaria kakurung

²⁴ Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Benhadad, prabun bangsa Siriane, ngajak wadua balan idane mayuda nglawan bangsa Israele tur ngurung kota Samariane. ²⁵ Indike punika ngawinang kota Samariane banget pisan kakirangan pangan kinum, kantos tenggek keledaene asiki mapangarga plekutus bidang jinah perak miwah tain paksi darane satak gram mapangarga aji limang bidang jinah perak.

²⁶ Sedek rahina anu, ida sang prabu ring Israel punika mamargi ring duur tembok kotane, tur kapanggih ring anak luh adiri sane matur jerit-jerit asapuniki: “Oduh ratu sang prabu, suecaninja titiang.”

²⁷ Pasaur idane sapuniki: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nulungin luh, kudiang gelah lakar nulungin luh? Apa kaden luh gelah enu ngelah gandum wiadin anggur? ²⁸ Apa ane kewehang luh?”

Atur anake luh punika sapuniki: “Sedek rahina anu, anak luh punika ngajakin titiang mangda titiang neda pianak titiange sareng-sareng ring ipun, tur sasampune punika raris pianakipune jaga teda titiang sareng kalih. ²⁹ Titiang tumuli ngratengang pianak titiange raris teda titiang sareng kalih. Benjangne titiang ngenken mangda ipun ngratengang pianakipune mangda wenten teda titiang sareng ipun, nanging pianakipune raris engkebang ipun.”

³⁰ Rikala ida sang prabu mireng indike punika ida raris nyetset busanan idane, kabatek antuk kaduhkitan idane, tur anake sane tampek ring temboke punika manggihin mungguing ida ngrangsuk busana kaduhkitan. ³¹ Ida raris masesuak kadi asapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mademang titiang, yening Nabi Elisa nenten mapunggal sadurung surup suryane.” ³² Ida tumuli ngutus utusan idane mangda maranin Nabi Elisa.

Daweg punika Dane Elisa sedek wenten ring jeroan danene katangkilin antuk makudang-kudang panglingsire. Sadurunge utusan ida

sang prabu rauh, Dane Elisa mabaos ring parapanglingsire punika sapuniki: “Anake ane demen ngamatiang jlema ento jani ngutus anak lakar ngamatiang tiang. Yening ia suba nekede dini, enggalang ubetang jalanane, eda baanga ia macelep. Ida sang prabu lakar rauh durian teken ia buin abedik.”³³ Wau pisan dane wusan mabaos kadi asapunika, ida sang prabu raris rauh, tur ngandika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nibakang bencanane ene teken iraga. Ane jani apa gunane gelah ngantiang pitulungan Idane?”

7¹ Nabi Elisa tumuli matur sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: Buin mani kali janine, kita lakar maan meli gandum ane paling melaha di Samaria telung kilogram wiadin jagung nasi nem kilogram aji pipis perak abidang.”

² Tabeng dadan ida sang prabu mabaos ring Nabi Elisa sapuniki: “Tan jaga kasidan kadi asapunika, yadiastunko Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mangkin nedunang sabeh!”

Pasaur Dane Elisa: “Ragane jaga nyingakin mungguing indike punika yuakti kasidan, nanging ragane nenten jaga ngrasayang ajeng-ajengane punika.”

Wadua balan wong Siriane makaon

³ Wenten anak sakit lepra sareng patpat magenah ring jabaan gapuran kota Samariane. Ipun sareng patpat mabebaosan sapuniki: “Ngudiang dadi iraga ngoyong dogen dini kanti iraga lakar mati? ⁴ Tusing ada gunanne iraga ngungsi ka kota, sawireh iraga lakar mati nandang seduk ditu, tur yening iraga ngoyong dogen dini, iraga masih lakar mati. Sawireh keto jalanja iraga kema ka kemah wadua balan wong Siriane. Dikenkene iraga lakar matianga, nanging dikenkene iraga mirib lakar depanga nu idup.” ⁵ Duaning punika rikala sampun sandikala, ipun raris ngungsi ka kemah wadua balan wong Siriane. Nanging rikala ipun rauh irika, nenten wenten jadma angan asiki irika. ⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngardi suara makuug sakadi kuugan wadua bala nunggang kuda miwah kreta akeh pisan. Tur wadua balan wong Siriane mitaenang mungguing ratun Israele sampun ngupah pararatun wong Het miwah wong Mesire rauhing wadua balannyane buat ngebug ipun. ⁷ Duaning punika ring dauh sorene punika wadua balan wong Siriane sampun pada malaib buat ngluputang uripnyane, ngutang kemah, kuda miwah keledaennyane.

⁸ Rikala anake lepra sareng patpat punika rauh ring tanggun pakemahane punika, ipun tumuli ngranjing ka satunggaling kemah tur mangan miwah nginum pangan sane wenten irika. Sapangrarisipun, ipun ngambil perak, mas, miwah pangangge sane panggihin ipun irika. Wus punika ipun raris medal buat ngengkebang arta branane punika. Sasampune punika, ipun ngranjing malih ring kemahe sane siosan, tur malih malaksana pateh sakadi sane iwau.

⁹ Pamuputipun, ipun tumuli mabebaosan sapuniki: “Tusing beneh pajalan iragane ene. Iraga ngelah orta ane melah ane tusing patut sekepang iraga. Yening iraga ngantiang nganti makasemengan, mara iraga ngortaang ortane ento, sinah iraga lakar kasisipang. Jalan jani dogen suba ngaturang unduke ento teken paraprakanggon ida sang prabu.” ¹⁰ Duaning punika ipun sami raris kesah saking kemah wong Siriane punika, tumuli mawali ka Samaria tur jerit-jerit ring parapajagaan gapurane sapuniki: “Tiang sampun ka kemah wadua balan wong Siriane, nanging tiang nenten manggihin sira-sira irika. Kuda miwah keledaennyane sami kantong mategulan tur kemah-kemahnyane kantong tileh katilar antuk wong Siriane.”

¹¹ Parapajagaan gapurane raris ngortiang ortine punika tur ngaturang ortine punika ka puri.

¹² Daweg punika kantun wengi, nanging ida sang prabu raris matangi saking pamereman Idane tumuli ngandika ring paraprakanggene sapuniki: “Gelahe ngorahin paman rencanan wong Siriane ento. Ia suba nawang jani gumine dini sayah gede. Ento krana ia ngalahin kemahe laut mengkeb di jabaan kotane. Ia makeneh apanga iraga pesu uli kota ngalih dedaaran, sasubane keto iraga lakar juka idup-idup tur kotan iragane laut kajarahin.”

¹³ Sinalih tunggil prakanggen idane matur asapuniki: “Rakyate ring kotane puniki sami keni bencana, sakadi jadmane sane sampun padem. Duaning punika ngiringja ngutus anak nunggang kuda sane kantun wantah lelima punika, mangda iraga prasida uning sapunapi kasujatianipun.”

¹⁴ Prakanggene punika nyelik makudang-kudang anak tur sang prabu ngicen ipun kreta kekalih, saha ngutus tur ngandikayang ipun nyelehin kawentenan wadua balan Siriane. ¹⁵ Sang utusan tumuli mamargi ngetut kantos rauh ring Tukad Yordane. Ring sapanjang margi, panggihin ipun pangangge-pangangge miwah barang-barang wong Siriane sane siosan sane kutang ipun rikala ipun malaib. Sasampune punika sang utusan raris mawali tangkil ring ida sang prabu saha ngaturang sapariindik sane panggihin ipun.

¹⁶ Jadmane sane wenten ring Samaria raris

magrudugan pada medal tumuli nyarahin kemah wong Siriane. Samaliha sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiakti gandum tigang kilogram wiadin jagung nasi nem kilogram mapangarga wantah aji jinah perak abidang.

¹⁷ Daweg punika katuju pisan sang prabu ring Israel ngandikayang tabeng dadan idane sane ngebag gapuran kotane. Prakanggene punika raris seda majekjek ring gapuran kotane antuk anake sane malaib-laiban medal, anut sakadi pangandikan Nabi Elisane rikala ida sang prabu kapanggih ring dane. ¹⁸ Nabi Elisa sampun matur ring sang prabu mungguing ngawit saking dauh punika miwah sapanglanturipun, gandum sane pinih becika tigang kilogram wiadin jagung nasine nem kilogram jaga mapangarga aji jinah perak abidang ring Samaria. ¹⁹ Duk punika prakanggene punika masaur sapuniki: “Nenten jaga kasidan kadi asapunika, yadiastunko Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mangkin nedunang sabeh.” Tur Dane Elisa sampun masaur: “Ragane jaga nyingakin mungguing indike punika yuakti kasidan, nanging ragane nenten pacang ngrasayang ajeng-ajengane punika.” ²⁰ Pamuputipun indike punika wiakti nibenin prakanggene punika. Dane seda majekjek antuk rakyate ring gapuran kotane.

**Anake luh saking Sunem
mawali ka panegara Israel**

8¹ Dane Elisa sampun ngandika ring anake luh sane saking Sunem, sane pianaknyane uripang dane, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nibakang sayah ring jagate irika pitung taun suenipun. Anake luh punika miwah kulawargannyane kapangandikayang makisid madunungan ring genah sane siosan.² Anake luh punika raris ngiringang sapangandikan Dane Elisa. Ipun magingsir tur jenek ring panegara Pilistin sareng-sareng ring kulawargannyane pitung taun suenipun.

³ Sasampune lintang pitung taun, ipun raris mawali ka panegara Israel. Ipun tumuli tangkil ring ida sang prabu, mapinunas mangda umah miwah tegalnyane kawaliang ring ipun.⁴ Ipun manggihin ida sang prabu sedekan mabebaosan kairing antuk Gehasi parekan Dane Elisa. Ida sang prabu mapikayun mangda uning ring katawahan sane kakardi antuk Dane Elisa.⁵ Rikala Gehasi ngaturang ring ida sang prabu indik Nabi Elisane nguripang jadma sane sampun padem, anake luh punika raris ngaturang pinunasnyane ring ida sang prabu. Gehasi raris matur ring sang prabu sapuniki: “Singgih ratu sang prabu, puniki sampun anake luh punika tur puniki pianakipun

sane kuripang antuk Nabi Elisa.”⁶ Anake punika matur ring ida sang prabu, ngayuaktiang atur Gehasine iwau. Duaning punika sang prabu raris ngesengin sinalih tunggil prakanggen idane saha kapangandikayang mangda ngwaliang padreben anake luh punika rauhing pamupon tegalnyane sajeroning pitung taun daweg ipune ring pangempian.

Nabi Elisa miwah Sang Prabu Benhadad, prabune ring Siria

⁷ Sedek rahina anu Dane Elisa lunga ka kota Damsik. Daweg punika Ida Sang Prabu Benhadad sedekan sungkan. Rikala sang prabu mireng mungguing Nabi Elisa wenten irika,⁸ ida raris ngandika ring Hasael, sinalih tunggil prakanggen idane, sapuniki: “Kemaja ngaba aturan teken nabine ento, nunas apanga dane nunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa apake gelah lakar dadi seger apa tusing.”⁹ Duaning punika Hasael raris mondongin untannyane petang dasa ukud antuk pamupon kota Damsike sane pinih becika tumuli mamargi nangkilin Dane Elisa. Rikala ipun kapanggih ring dane, ipun tumuli matur sapuniki: “Singgih guru, parekan gurune Sang Prabu Benhadad ngutus titiang mangda titiang nunasang ring guru, napike ida jagi waras saking sungkan idane napi nenten?”

¹⁰ Pasaur Nabi Elisa sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring tiang mungguing sang prabu jaga seda, nanging mrikaja tangkil tur aturang ring ida mungguing ida jaga waras.” ¹¹ Nabi Elisa tumuli nyeeng Hasael antuk pangaksian sane ngresresin kantos Hasael rumasa gelip. Tan dumade Nabi Elisa jeg nangis sigsigan. ¹² Hasael raris matur sapuniki: “Napi awinanipun guru nangis?”

Pasaur Dane Elisa: “Duaning tiang uning mungguing ragane pacang ngardi bencana pabuat bangsa Israel. Ragane pacang nunjel kota-kotannyane sane mabenteng, munggal truna-trunannyane sane sedeng sayanga, nglempag pianak-pianaknyane kantos padem tur nues belingan anake luh-luh.”

¹³ Hasael tumuli matur: “Sapunapike indikipun kantos titiang jaga prasida kuasa kadi asapunika. Titiang puniki jadma nista pisan.”

Pasaur Dane Elisane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring tiang, mungguing ragane pacang dados ratu ring Siria.”

¹⁴ Hasael tumuli mawali saha tangkil ring Ida Sang Prabu Benhadad, tur katakenin sapuniki: “Kenken pangandikan Nabi Elisane?”

Atur danene: “Dane ngandikayang ring titiang mungguing palungguh iratu pasti jaga waras.”

¹⁵ Nanging benjangnyane, Hasael raris ngambil

saput asiki, tumuli kacelebang ring toyane, raris kanggen nekep prarain ida sang prabu.

Sapangrarisipun, Dane Hasael ngentosin sang prabu Benhadad dados prabu ring Siria.

Ida Sang Prabu Yoram, prabune ring Yehuda

(2Bab. 21:1-20)

¹⁶ Ring taun sane kaping lima, panyeneng Ida Sang Prabu Yoram putran Ida Sang Prabu Akab ring Israel, Ida Sang Prabu Yoram, putran Ida Sang Prabu Yosapat madeg ratu ring panegara Yehuda.

¹⁷ Rikala ida jumeneng prabu, yusan idane tigang dasa kalih warsa, tur ida mrentah ring Yerusalem kutus warsa suenipun. ¹⁸ Rabin idane, okan Ida Sang Prabu Akab. Ida sang prabu taler ninutin pararatun Israele sane jaat, pateh sakadi kulawargan Ida Sang Prabu Akab. Ida tansah ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁹ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngarsayang rusakipun panegara Yehudane, duaning Ida sampun majanji ring Ida Sang Prabu Daud kaulan idane, mungguing katurunan idane jaga dados prabu turun-temurun.

²⁰ Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yoram, panegara Edom brontak nglawan Yehuda, raris dados panegara sane merdeka. ²¹ Duaning punika Ida Sang Prabu Yoram raris lunga ka Sair kairing antuk wadua balan idane sane

nunggang kreta. Irika ida kakurung antuk wadua balan wong Edome. Rikala tengah wengi ida miwah parakomandan pasukan kretan idane ngrencanayang jaga mamuwuk pasukan Edome buat ngluputang raga, tur wadua balan idane sami pada sambeh pablesat ngungsi umahnyane suang-suang.²² Ngawit saking kala punika panegara Edome nenten malih dados jajahan Yehudane. Daweg punika kota Libnane taler brontak.

²³ Pamargin Ida Sang Prabu Yoram sane tios-tiosan kasuratang wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*.²⁴ Sasampun Ida Sang Prabu Yoram seda, ida kapendem ring pemendeman pararatune ring Kota Daud, tur ida Ahasia, putran idane ngentosin ida dados prabu.

Ida Sang Prabu Ahasia, prabune ring Yehuda

(2Bab. 22:1-6)

²⁵ Ring taun sane kaping roras, rikala Ida Sang Prabu Yoram, putran Ida Sang Prabu Akab jumeneng ratu ring Israel, Ida Ahasia putran Ida Sang Prabu Yoram jumeneng ratu ring panegara Yehuda.²⁶ Daweg punika ida mayusa kalih likur warsa, tur ida mrentah ring Yerusalem, awarsa suenipun. Ibun idane mapesengan Atalia, putran Ida Sang Prabu Akab wiadin putun Ida Sang Prabu Omri, prabune ring Israel.²⁷ Ngawit saking

Ida Sang Prabu Ahasia dados mantun Sang Prabu Akab, ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh sakadi pamargin kulawargan Ida Sang Prabu Akab.

²⁸ Ida Sang Prabu Ahasia nyarengin Ida Sang Prabu Yoram, sang jumeneng ratu ring Israel, mayuda nglawan Ida Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria. Rikala wadua balane mayuda ring Ramot wewidangan Gileade, Ida Sang Prabu Yoram kanin ring payudane punika. ²⁹ Ida raris mawali ka kota Yisreel jaga nambanin kanin idane, tur Ida Sang Prabu Ahasia lunga ninjoin ida mrika.

Dane Yehu kamanggehang dados prabu ring Israel

9 ¹ Rikala punika Nabi Elisa ngesengin sinalih tunggiling nabi sane kantun anom sarwi ngandika kadi asapuniki: “Tragiang iban ceninge tur kemaja luas ka kota Ramot wewidangan Gileade. Ene aba botole ane misi lengis saitun.

² Yening suba neked ditu alihja Dane Yehu, okan Dane Yosapat, putun Dane Nimsi. Ajakja dane ka kamare ane singid apanga mapalasan teken parasawitran danene. ³ Sasubane keto briokang lengis saitune ene sig duur danene tur dulurin baan raos kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda mungguing Ida ngamanggehang ragane

dados prabun bangsa Israele.’ Suba lantast keto enggalang pesan magedi uli ditu.”

⁴ Nabine sane anom punika raris lunga ka Ramot. ⁵ Irika dane manggihin parapangageng wadua balane pada maparuman. Dane tumuli mabaos sapuniki: “Jero tiang makta orti pabuat jerone.”

Dane Yehu tumuli masaur sapuniki: “Saking pantaran tiange puniki ring sirake ragane jaga mabaos?”

Pasaur danene: “Inggih wantah ring jerone.”

⁶ Sang nabi miwah Dane Yehu raris ngranjing ka jeroan, tur sang nabi anom tumuli mriokang minyak saitune ring duur Dane Yehune sarwi mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda sapuniki: ‘Ulun ngamanggehang kita dadi prabun Israele. ⁷ Kita patut ngamatiang gustin kitane sang prabu pianak Akabe ento, apanga malantaran ento Ulun nyisipang Isebel ane suba ngamatiang nabi-nabi muah parekan-parekan Ulune ane lenan.

⁸ Kulawarga muah katurunan Akabe makejang patut mati; Ulun lakar nyirnayang asing-asing kulawargannyane ane muani yadian tua wiadin muda. ⁹ Ulun lakar nyirnayang kulawargannya patuh buka Ulun nyirnayang kulawargan Yerobeam muah kulawargan Baesane uli Israel.

¹⁰ Bangken Isebele lakar tusing matanem,

nanging laku amah cicing di daerah Yisreel.' ”
Sasampune puput mabaos kadi asapunika sang nabi digelis kesah saking irika.

¹¹ Dane Yehu tumuli mawali ka genah parapangageng wadua balane saha katakenin sapuniki: “Kenken kabare. Apa orahanga anake buduh ento teken ragane?”

Pasaur Dane Yehu sapuniki: “Ragane suba pada nawang apa ane dadi tetujon anake ento.”

¹² Dane sareng sami masaur sapuniki: “Tiang ajak makejang tusing nawang. Orahangja teken tiang ajak makejang apa dogen ane suba orahanga!”

Dane Yehu masaur sapuniki: “Ia ngorahang teken tiang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka kene: ‘Ulun ngadegang kita dadi prabu bangsa Israele.’ ”

¹³ Pramangkin paraprakangge timpal Dane Yehu punika ngelus kawcan danene tur kagenahang ring undage sane pinih duur buat genah dane ngadeg. Dane sareng sami raris nyuarayang trompet saha masuryak sapuniki: “Yehu dadi ratu!”

Ida Sang Prabu Yoram, prabun wong Israele kasedayang

¹⁴ Sasampune punika Dane Yehu ngrencanayang jaga nglawan Ida Sang Prabu Yoram. Daweg

punika ida sang prabu sedek wenten ring Yisreel, buat nambanin kanin idane daweg ida mayuda nglawan Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria. Duaning punika Dane Yehu raris mabaos ring paraprakanggen danene sapuniki: “Yening ragane tresna teken tiang pada yatnainja apang eda kanti ada uli pantaran wong Ramote ane nyidayang lepas tur mapitau teken anake ane ada di Yisreel.” ¹⁵ (9:14) ¹⁶ Dane Yehu raris nglinggihin kreta perang danene tumuli lunga ka Yisreel. Daweg punika Sang Prabu Yoram durung waras saking kanin idane tur Ida Sang Prabu Ahasia, prabune ring Yehuda sedekan matamiu irika.

¹⁷ Sinalih tunggiling pajagaan sane majaga ring menara pajagaane ring Yisreel ngeton Dane Yehu miwah pangiring danene ngungsi genahe punika. Ipun tumuli jerit-jerit sapuniki: “Titiang ngeton jadma nunggang kuda!”

Ida Sang Prabu Yoram tumuli ngandika sapuniki: “Kema orahin prajurite ane negakin jaran aukud apanga ia nyelehin, apake ia ento ruang wiadin musuh.”

¹⁸ Sang utusan tumuli negakin jarannyane misadia mapag Dane Yehu saha matur ring dane sapuniki: “Ida sang prabu mapakayun wikan punapike rauh pamekele minakadi sawitran idane.”

Pasaur Dane Yehu sapuniki: “Unduke ento tusingja urusan caine, maija tututin icang.” Pajagaane sane majaga ring menarane nguningayang ring sang prabu mungguing utusane punika sampun rauh ring rombongane punika, nanging ipun nenten mawali.¹⁹ Utusane sane tiosan raris kutus malih tur matakén kadi inunian. Dane Yehu malih masaur sapuniki: “Unduke ento tusingja urusan caine, maija tututin icang.”

²⁰ Pajagaane sane majaga ring menarane punika malih nguningayang mungguing utusane punika sampun rauh ring rombongane punika, nanging ipun nenten mawali. Pajagaane punika malih matur sapuniki: “Pamimpin rombongane punika ngetak kreta perangnyane sakadi anake buduh, pateh sakadi caran Dane Yehune.”

²¹ Ida Sang Prabu Yoram raris ngandika sapuniki: “Kema tragiang kreta perang gelahe.” Kretan idane tumuli katragiang. Irika Ida miwah Sang Prabu Ahasia raris pada nglinggihin kretan idane sareng-sareng medal praya kapanggih ring Dane Yehu. Ida kapanggih ring Dane Yehu ring tegal Dane Nabot.²² Ida Sang Prabu Yoram raris ngandika ring Dane Yehu sapuniki: “Apake pada rahayu Yehu?”

Atur Dane Yehu sapuniki: “Sapunapiang jaga prasida rahajeng yening iraga kantun maderbe

tukang sihir miwah nyungsung arca-arca sane kakardi antuk Isebel ibun iratune.”

²³ Ida Sang Prabu Yoram raris nyerit sinambi muter kretan idane, sapuniki baos idane: “Beli Ahasia, puniki anak brontak!” Ida tumuli kapilayu. ²⁴ Dane Yehu raris ngambil panah danene tumuli manah Ida Sang Prabu Yoram tur keni unkur idane kantos bedah ring pepusuhan. Ida raris runtuh tur seda ring kretan idane. ²⁵ Dane Yehu raris ngandika ring pangabih danene sane mawasta Bidkar sapuniki: “Kema jemak bangkenne laut entungang di tegal Nabote. Ingetangja dugas iragane negakin kreta ngiring Ida Sang Prabu Akab ajin Sang Prabu Yorame. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken Ida Sang Prabu Akab kene: ²⁶ ‘Ulun suba nyingakin Nabot muah pianakne muani-muani kamatiang ibi. Ulun masumpah mungguing Ulun masih lakar ngukum kita di tegale ene.’ Sawireh keto kema jemak bangken Yorame laut entungang di tegal Nabote apanga majalaran ento janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa kadagingin.”

Ida Sang Prabu Ahasia, prabun Yehudane kasedayang

²⁷ Ida Sang Prabu Ahasia nyingak paindikane punika, punika awinan ida raris kapilayu ngetak kretan idane ngungsi Bet-Hagan, kuber antuk

Dane Yehu. “Matiang masih ia!” sapunika prentah Dane Yehu ring parapangiring danene. Parapangiring Dane Yehune nyempal Ida Sang Prabu Ahasia kantos kanin rikala ida ngetak kretan idane ring margine mungghah ka kota Gur, nampek ring kota Yibleam. Nanging ida ngusahang terus malaib, kantos rauh ring kota Megido, tur irika ida seda. ²⁸ Paraprakanggen idane raris makta layon idane ka Yerusalem nganggen kreta. Ida tumuli kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud.

²⁹ Ida Sang Prabu Ahasia jumeneng prabu ring Yehuda, ring taun sane kaping solas, panyeneng Ida Sang Prabu Yoram, putran Ida Sang Prabu Akab ring Israel.

Pramesuari Isebel kasedayang

³⁰ Ida Sang Prabu Yehu raris rauh ring Yisreel. Riwau Sang Pramesuari Isebel mireng indike punika makasami ida raris digelis nguris lelata, nabdabang rambut raris ngadeg ring jendelan purine macecingak ka margine. ³¹ Rikala Ida Yehu ngranjing ring gapurane, Isebel tumuli majeritan sapuniki: “Ih Simri, tukang ngamatiang jlema! Ngudiang dadi cai dini?”

³² Ida Sang Prabu Yehu tumuli nulengek saha mabaos sapuniki: “Ih nyen ane maruang teken tiang?” Duk punika ugi wenten pangenter purine

sareng kalih wiadin tiga sane nengok saking jendelane nganengng Ida Sang Prabu Yehu. ³³ Ida Sang Prabu Yehu tumuli ngandika ring anake punika, sapuniki: “Entungang anake luh ento tuun!” Anake punika raris ngentungang Isebel tedun, tur getihnyane ngecritin tembok miwah kudane. Ida Sang Prabu Yehu raris ngetak kuda miwah kretan idane nglilig layon anake istri punika. ³⁴ Sapangrarisipun ida raris ngranjing ka puri tumuli majengan irika. Sawusan punika ida raris ngandika sapuniki: “Kema jemak tur tanem bangken anake luh ane kena temah ento. Sasajaane ia masih okan sang prabu.” ³⁵ Nanging anake sane kapangandikayang mangda nanem sawane punika manggihin mungguing sane kantun wantah galihnyane kewanten, galih sirah, tangan miwah cokornyane. ³⁶ Rikala anake punika nguningayang indike punika ring Ida Sang Prabu Yehu, ida raris mabaos sapuniki: “Unduke ene suba kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran kaulan Idane Nabi Elisa kene: ‘Bangken Isebele lakar amah cicing di wewidangan Yisreele. ³⁷ Sisa-sisannyane lakar mabrarakan ditu buka lelemekane, kanti tusing ada anak bisa ngadanin, mungguing ento bangken Isebele.’ ”

Katurunan Ida Sang Prabu Akab kasedayang

10¹ Wenten pitung dasa diri katurunan Ida Sang Prabu Akab sane malinggih ring kota Samaria. Ida Sang Prabu Yehu tumuli makarya surat raris kakirim ring pamrentah kotane, ring pamimpin masyarakate miwah ring parapangabih katurunan Ida Sang Prabu Akab. Daging surate punika sapuniki: ² “Ih parapangabih katurunan Sang Prabu Akabe, ragane pada ngelah kreta perang, jaran, tumbak muah kota mabenteng. Sawireh keto, sasubane ragane nampi surate ene, ³ pilihja adiri katurunan Sang Prabu Akabe ane paling melaha adiri laut adegang dadi prabu. Sasubane keto lautang maperang nindihin ida.”

⁴ Parapangageng kota Samariane sami pada ajerih pisan. Dane pada mabaos sapuniki: “Kudiang iraga lakar ngarepin Ida Sang Prabu Yehu? Suba karuan Ida Sang Prabu Yoram muah Sang Prabu Ahasia tusing nyidaang nglawan ida.”

⁵ Duaning punika paraprakanggen purine miwah parapangageng kotane, kadi asapunika taler parapamimpin rakyat miwah parapangabih katurunan Sang Prabu Akabe raris ngrauhang atur ring Ida Sang Prabu Yehu sapuniki: “Titiang sareng sami puniki kaulan iratu tur titiang sareng sami nyadia pacang ngiringang sapatitah iratune. Titiang nenten pacang ngadegang prabu.

Sane mangkin rarisang margiang napija sane kapikayun becik antuk iratu.”

⁶ Ida Sang Prabu Yehu raris makarya surat malih pabuat dane sareng sami sapuniki: “Yening ragane tuah tinut teken tiang, tur sediaan lakar nyalanang prentah tiange, buin mani kali jani aba punggalan katurunan Sang Prabu Akabe sig tiange di Yisreel.”

Katurunan Ida Sang Prabu Akab sane pitung dasa diri punika kapetiningin antuk parapamimpin rakyat Samariane. ⁷ Sasampun surat Dane Yehu katampi antuk parapamimpin kota Samariane, dane sareng sami raris nyedayang katurunan Sang Prabu Akabe sane pitung dasa punika. Punggalannyane kawadahin kranjang, raris katurang ring Ida Sang Prabu Yehu, ring Yisreel.

⁸ Rikala Ida Sang Prabu Yehu mireng mungguing punggalan katurunan Ida Sang Prabu Akabe sampun kabakta mrika, Ida mrentahang mangda punggalane punika katumpukang dados kalih dugdugan tur kagenahang ring gapuran kotane kantos rauh benjang semengannyane. ⁹ Rikala semengan Ida Sang Prabu Yehu raris lunga ka gapurane tur mabaos ring anake sane mapunduh irika sapuniki: “Tiang ane brontak teken sang prabu tur nyedayang ida, nyama tusingja milu kena urusane ento. Nanging nyama nawang nyen

ane nyedayang katurunan Sang Prabu Akabe ene. ¹⁰ Ene dadi bukti mungguing saananing ane kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nuek kulawargan Sang Prabu Akabe suba kadagingan. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nglaksanayang janjin Idane ane kasabdayang malantaran Nabi Elia.” ¹¹ Sawusan punika Ida Sang Prabu Yehu raris nyedayang palingsehan Ida Sang Prabu Akab sane wenten ring Yisreel makasami. Paraprakangge, parasawitra miwah parapanditan Ida Sang Prabu Akabe, makasami taler kasedayang nenten wenten sane kantun urip.

Palingsehan Ida Sang Prabu Ahasiane kasedayang

¹² Ida Sang Prabu Yehu raris kesah saking Yisreel tur ngungsi kota Samaria. Ring margi, ring genah sane mawasta: Kemah Parapangangon, ¹³ irika ida kapanggih ring palingsehan Ida Sang Prabu Ahasia saking Yehuda. Ida raris mataken sapuniki: “Sirake jerone puniki?”

Sapuniki pasaurnyane: “Tiang puniki palingsehan Ida Sang Prabu Ahasia. Tetujon tiange jaga ka Yisreel jaga nyinahang kapitresnan tiange ring paraputran Ida Sang Pramesuari lsebel miwah ring kulawargan sang prabu sane kantun.” ¹⁴ Ida Sang Prabu Yehu tumuli

mrentahang parapangiring idane sapuniki: “Juk ia ajaka makejang idup-idup.” Parapangiring idane tumuli ngejuk anake punika raris kasedayang ring bangbange sane wenten irika. Anake punika sami wenten sareng petang dasa kalih diri, adiriko nenten wenten sane kabanggayang kantun urip.

Palingsehan Ida Sang Prabu Akab sane kantun kasedayang makasami

¹⁵ Sasampune punika Ida Sang Prabu Yehu raris nglanturang pamargi. Ring margi ida kapanggih ring Dane Yonadab okan Dane Rehab. Ida Sang Prabu Yehu raris nyapa Dane Yonadab sapuniki: “Pepineh nyamane teken pepineh tiange masaih pesan. Apake nyama nyak nulungin tiang?”

Pasaur Dane Yonadab: “Inggih titiang sairing.”

Baos Ida Sang Prabu Yehu: “Yening keto jalan masalaman malu.” Sang kalih tumuli matemuang tangan, tur Ida Sang Prabu Yehu raris ngajak Dane Yonadab sareng-sareng munggah ka kretan idane, ¹⁶ saha kadulurin baos sapuniki: “Tututinja tiang tur tingalinja buka kenken satian tiange ngayah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Sang kalih raris nglinggihin kreta ngungsi ka Samaria. ¹⁷ Rikala sampun rauh ring Samaria, Ida Sang Prabu Yehu raris nyedayang palingsehan Sang Prabu Akabe makasami, tan wenten sane kabanggayang luput. Kadi asapunika sakancan

sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Nabi Elia, sami sampun kadagingan.

Panyungsung-panyungsung Dewa Baale kapademang

¹⁸ Ida Sang Prabu Yehu raris nauhin rakyat ring Samaria mangda mapunduh, sapuniki pangandikan idane: “Ida Sang Prabu Akab mabakti tuah agigis teken Dewa Baal, nanging tiang laku maktinin Dewa Baal ento sangetan teken ento. ¹⁹ Sawireh keto dauhinja makejang Nabi-nabi Baale, parapanditane muah parapanyungsungne makejang. Tusing ada ane dadi matempo. Tiang laku ngaturang aturan ane gede teken Dewa Baal, tur nyenja ane tusing teka laku kamatiang.” (Puniki pangindrajan Ida Sang Prabu Yehu mangdane dane mrasidayang ngamademang panyungsung Dewa Baale makasami.) ²⁰ Sasampune punika Ida Sang Prabu Yehu raris mrentahang sapuniki: “Umumangja dina buat mabakti teken Dewa Baal.” Raris kawentenang dedauhan, ²¹ tur Ida Sang Prabu Yehu raris ngutus utusan ka sakuub panegara Israele. Irika panyungsung-panyungsung Dewa Baale sami pada rauh, tan wenten sane mapuangkid. Ipun sareng sami rauh ring puran Dewa Baale, kantos purane punika bek masegseg. ²² Sasampune punika Ida Sang

Prabu Yehu raris mrentahang panditane sane polih tugas ngraksa jubah-jubah suci mangda ngamedalang jubah-jubah punika tur nyacarang ring anake sane mabakti. ²³ Sapangrarisipun, Ida Sang Prabu Yehu miwah Dane Yonadab okan Dane Rehabe raris ngranjing ka purane sarwi ngandika ring rakyat irika sapuniki: “Pada pirengangja! Tuah anake ane nyumbah Dewa Baal dogen ane milu macelep, nanging anake ane mabakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing dadi milu macelep.” ²⁴ Sasampune punika Ida Sang Prabu Yehu miwah Dane Yonadab raris ngranjing buat ngaturang aturan-aturan miwah aturan sane maborbor ring Dewa Baal. Ida sampun ngenahang pangiring idane sareng ulung dasa diri ring jabaan purane, kadulurin antuk prentah sapuniki: “Cai musti ngamatiang jlemanane makejang. Yening ada di pantaran caine ane maang anake ento luput, ia patut mayah baan angkihane.”

²⁵ Risedek Ida Sang Prabu Yehu ngaturang aturan, ida tumuli mrentahang parapajagaan miwah paraprakanggan idane sapuniki: “Macelep tur matiingja jlemanane makejang, eda baanga ada ane luput angan aukud!” Parapangiring idane raris ngranjing makta pedang sane sampun membus, tumuli ngamademang parapanyembah Dewa Baale makasami, tur bangkennyane raris

kapaid kabakta medal. Sasampune punika wadua balane raris ngranjing ka genah maturane, ²⁶ tumuli ngambil arca sane wenten irika tur katunjel. ²⁷ Kadi asapunika ida dane ipun ngenyagang arca miwah purane punika raris purane punika kadadosang genah mabacin rauh mangkin.

²⁸ Kadi asapunika caran Ida Sang Prabu Yehune nyirnayang Dewa Baale saking jagat Israele. ²⁹ Nanging ida ngardi dosa sakadi Sang Prabu Yerobeam, malantaran ngajak bangsa Israel ngardi dosa nyumbang lembu mas sane kagenahang ring Betel miwah ring Dan. ³⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Ida Yehu sapuniki: “Kita suba nglaksanayang prentah Ulune makejang, marep teken katurunan Akabe. Sawireh keto Ulun majanji teken kita mungguing neked katurunan kitane ane kaping pat lakar dadi prabu di Israel.” ³¹ Nanging Ida Sang Prabu Yehu nenten yuakti ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Tungkalikanipun ida nulad Sang Prabu Yerobeam, ngajak bangsa Israele ngardi dosa.

Indik sedan Ida Sang Prabu Yehu

³² Daweg punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawitin ngirangin wewidangan wong Israele. Sang Prabu Hasael saking

Siria nyajah wewidangan Israele makasami.

³³ Minakadinipun: daerah Yordan kangin kantos rauh ring kota Aroer sane ring Tukad Arnone, miwah wewidangan sane ring Gilead lan Basan ring genah suku bangsa Gad, Ruben miwah Manase bagian kangin.

³⁴ Pamargin Ida Sang Prabu Yehu sane sios-siosan miwah pamargin idane sane sura dira, kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*. ³⁵ Ida seda tur kaperemang ring Samaria, tur putran idane Ida Yoahas ngentosin ida dados prabu. ³⁶ Ida Sang Prabu Yehu mrentah bangsa Israel ring Samaria ulu likur taun suenipun.

Raja Putri Atalia ring Yehuda

(2Bab. 22:10--23:15)

11 ¹ Sasampune Ida Atalia, ibun Sang Prabu Ahasia mireng indik sedan putran idane, digelis ida mrentahang mangda makasami palingsehan ida sang prabu kasedayang.

² Wantah Ida Yoas, putran Ida Sang Prabu Ahasia sane luput. Tambis-tambis ida keni kasedayang pateh sakadi kulawarga sane siosan, nanging ida kaluputang antuk Yoseba, bibin idane. Ida Yoseba punika putran Ida Sang Prabu Yoram wiadin misan Ida Sang Prabu Ahasia. Ida Yoseba ngambil Ida Yoas miwah pangemban idane tur kagenahang ring sinalih tunggaling kamar pamereman ring

Perhyangan Agunge buat nyingidang ida saking Raja Putri Atalia. Punika awinanipun Ida Yoas nenten keni kasedayang. ³ Kantos nem taun suenipun Ida Yoseba nyingidang tur matiningin Ida Yoas ring Perhyangan Agunge punika. Daweg punika Ida Atalia jumeneng ratu dados raja putri.

⁴ Nanging ring taun sane kaping pitu, Pandita Yoyada ngutus utusan buat ngaturin paraprakangge sane ngamong pangawal ida sang prabu miwah pajagaan purine, mangda dane sareng sami rauh ka Perhyangan Agunge. Irika Pandita Yoyada raris ngwentenang prajanjian ring dane sareng sami, mungguing dane sareng sami sairing ring rencanan Dane Yoyada. Sasampune punika Dane Yoyada raris ngedengang Ida Yoas, putran Ida Sang Prabu Ahasia, ⁵ kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Rikala semeton polih giliran mriki ring rahina Sabate, apahtigan saking pantaran semetone mangda nyaga purine. ⁶ Sane apahtigan mangda majaga ring Gapura Sure tur malih apahtiganipun mangda majaga ring unkur pajagaane sane tiosan. ⁷ Dadosipun kalih pasukan sane polih tugas ring Perhyangan Agunge ring Rerainan Sabate, mangda nyaga ida sang prabu. ⁸ Semeton patut nyaga Ida Yoas antuk pedang membus tur ngabih ida kijaja ida lunga. Siraja sane purun nganampekin, ipun patut kapademang.”

⁹ Paraprakanggene punika sairing ring pangandikan Pandita Yoyadane tur ngaturang pasukannyane ring Dane Yoyada. Wenten sane rauh jaga polih tugas ring rahina Sabate, tur wenten sane budal. ¹⁰ Pandita Yoyada nyerahang ring paraprakanggene punika tumbak-tumbak miwah tamiang druen Ida Sang Prabu Daud sane kagenahang ring Perhyangan Agung punika, ¹¹ tur dane ngenahang anake sane makta pedang membus punika milehan ring arepan Perhyangan Agunge buat nyaga ida sang prabu. ¹² Sasampun punika Dane Yoyada raris nuntun Ida Yoas medal tur kasalukin gelungan ring prabun idane, sarwi ngaturin ida cakepan pidabdab anyakrawerti. Sapangrarisipun Ida Yoas raris kasriokin minyak upacara kadegang dados prabu. Rakyat makasami pada masuryak sapuniki: “Dirga yusa ida sang prabu.”

¹³ Sang Raja Putri Atalia mireng suryak pajagaan miwah rakyat makasami, raris digelis lunga ka Perhyangan Agung ka genah rakyat pada mapunduh. ¹⁴ Irika ida nyingak sang prabu anyar ngadeg nampek ring pilare ring gapuran Perhyangan Agunge ngrangsuk busana kapraban. Ida sang prabu kiter antuk paraprakangge miwah parajuru upin trompete, tur parakaulane sami pada masuryak duaning gargitannyane sinambi ngupin trompetnyane. Ida Atalia tumuli nyetset

panganggan idane kabatek antuk dukan idane sarwi majeritan sapuniki: “Penghianat!”

¹⁵ Pandita Yoyada nenten ngarsayang yening Ida Atalia kasedayang ring natar Perhyangan Agunge, duaning punika dane mrentahang ring pangageng wadua balane sapuniki: “Baktaja anake istri punika medal nglintang ring selagan pajagaane tur pademangja sawatek anake sane mamanah ngluputang ida.” ¹⁶ Dane sareng sami tumuli ngejuk anake istri punika, raris kabakta ka puri, tur kasedayang ring gapura sane mawasta: “Gapura Kuda”.

**Pandita Yoyada malih nabdab
tata cara pangubaktine**

(2Bab. 23:16-21)

¹⁷ Dane Yoyada raris ngarsayang mangda Ida Sang Prabu Yoas, miwah parakaulane ngwentenang prajanjian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida sang prabu miwah rakyaté sami saking yuakti jagi dados kaulan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajaba punika dane taler ngwentenang prajanjian ring pantaran ida sang prabu sareng ring rakyaté sami. ¹⁸ Sawusan punika rakyaté raris ngranjing ka puran Dewa Baale tumuli nguugang palinggihnyane. Ipun ngrusak genah-genah maturane, arca-arcane

miwah nyedayang Dane Matan, Panditan Dewa Baale ring arepan pamorboran aturane.

Sapanglanturipun, Dane Yoyada raris ngandikayang anake sane majaga ring Perhyangan Agunge pada sayaga, ¹⁹ tur dane miwah paraprakanggene, kaping kalih parapangawal ida sang prabu miwah parapajagaan purine raris ngiringang Sang Prabu Yoas saking Perhyangan Agunge ka puri, kairing antuk rakyate makasami. Ida Sang Prabu Yoas raris ngranjing ring Gapura Pangawale tumuli malinggih ring singasanane. ²⁰ Rakyate sami suka rena pisan tur kotane dados tentrem santukan Ida Atalia sampun kasedayang ring puri.

²¹ Ida Sang Prabu Yoas nyeneng prabu ring Yehuda rikala ida mayusa pitung warsa.

Ida Sang Prabu Yoas jumeneng ratu ring Yehuda

(2Bab. 24:1-16)

12 ¹ Ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Yehu ring Israel, Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring tanah Yehuda tur ida mrentah ring Yerusalem petang dasa warsa suenipun. Ibun idane mapesengan Sibia, kawitnyane saking kota Berseba. ² Sapanjang umur idane, Ida Sang Prabu Yoas tansah ngamargiang pайдikan sane ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning Dane Yoyada tansah

nguruk ida. ³ Nanging genah-genah maturan ring arca-arcane nenten kasirnayang, tur rakyate kantun ngaturang aturan miwah morbor menyan irika.

⁴ Ida Sang Prabu Yoas raris ngesengin parapanditane tumuli kapangandikayang mangda nyimpen jinah-jinah aturane ring Perhyangan Agunge inggih punika jinah panebus aturan miwah jinah aturan saking suka lila.

⁵ Asing-asing pandita patut ngenterang jinah sane katurang rikala dane ngancangin. Jinahe punika kagunayang buat mecikang Perhyangan Agunge manut kaperluannyane.

⁶ Nanging kantos ticalikur taun suenipun Ida Sang Prabu Yoas jumeneng ratu, panditane nenten naenin mecikang Perhyangan Agunge.

⁷ Duaning punika ida raris ngesengin Pandita Yoyada miwah pandita-pandita sane tios-tiosan sarwi mataken sapuniki: “Napi awinan guru nenten naenin mecikang Perhyangan Agunge? Ngawit saking mangkin sapanglanturipun, guru nenten kalugra nyimpen jinahe sane tampi guru punika. Jinahe punika patut kaserahang mangda Perhyangan Agunge prasida kabecikang.”

⁸ Parapanditane pada sairing ring indike punika tur pada saadung mungguing dane nenten jaga kapategenin buat mecikang Perhyangan Agunge.

⁹ Dane Yoyada raris ngambil peti asiki tur kadagingin song ring tekepniane, tur kagenahang ring sisin pamorboran aturane. Saking genah anake ngranjing ka Perhyangan, petine punika kanten ring kenawan. Parapandita sane giliran majaga ring gapura punika raris mempen jinah anake maturan ring petine punika. ¹⁰ Risampune jinahe ring peti punika akeh, sekretaris sang prabu miwah Pandita Agunge rauh munduhang tur nimbang jinah perake punika. ¹¹ Sasampune puput ngetang jinahe punika, dane tumuli nyerahang jinah perake punika ring anake sane madue kaonangan mecikang Perhyangan Agunge. Jinahe punika kanggen naur upah tukang-tukang kayu miwah undagi, ¹² tukang-tukang batu, tukang-tukang recah batu, kanggen numbas taru miwah batu sane jaga kanggen mecikang, miwah buat kaperluan sane lian-lianan. ¹³ Nanging nenten wenten jinah sane kamedalang buat upah makarya cangkir perak, bokor, trompet, tungguan lampu wiadin barang-barang perak wiadin mas sane tiosan. ¹⁴ Jinahe punika wantah kanggen naur upah tukang-tukang miwah numbas barang sane perlu kanggen mecikang Perhyangan Agunge. ¹⁵ Anake sane kicen wewenang buat ngetangang pakaryane punika sawiakti jujur, duaning punika ipun nenten perlu katureksain sajeroning ipun ngamedalang jinah. ¹⁶ Nanging

jinah aturan panebus salah miwah jinah aturan panebus dosa nenten karanjingang ring petine punika. Aturane punika dados paderbean parapanditane.

¹⁷ Daweg punika Ida Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria ngebug kota Gat tur ngaonang kotane punika. Sasampune punika ida ngrencanayang jaga ngebug kota Yerusaleme.

¹⁸ Ida Sang Prabu Yoas ratune ring Yehuda raris ngambil aturan sane sampun katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk pararatu sane sampun ngriinin ida, minakadinipun aturan Ida Sang Prabu Yosapat, Ida Sang Prabu Yoram miwah Ida Sang Prabu Ahasia, kadadosang asiki ring aturan idane ngraga. Kadi asapunika taler mas-masane sane wenten ring Perhyangan Agunge miwah sane ring puri, makasami katurang ring Sang Prabu Hasael. Duaning punika Ida Sang Prabu Hasael raris ngajak wadua balan idane ngimpasin kota Yerusaleme.

¹⁹ Indik pamargin Ida Sang Prabu Yoas sane lian-lianan sinurat ring *Cakepan Babad Pararaturan Yehudane*.

²⁰ Sedek rahina anu, paraprakanggen Ida Sang Prabu Yoase, saigum jaga nglawan ida. Saking pantarannyane wenten anak kekalih inggih punika Dane Yosakar okan Dane Simeat miwah Dane Yosabad okan Dane Somer nyedayang ida

ring sinalih tunggaling umah sane kawangun ring Milo, ring margine nganedunang ka Sila. Ida Sang Prabu Yoas raris kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur Ida Amasia putran idane ngentosin ida jumeneng prabu. ²¹ (12:20)

Ida Sang Prabu Yoahas, prabune ring Israel.

13 ¹ Ring taun sane kaping ticalikur duk Ida Sang Prabu Yoas putran Ida Sang Prabu Ahasia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Yoahas okan Ida Sang Prabu Yehu jumeneng prabu ring Israel, tur ida mrentah ring Samaria pitulas taun suenipun. ² Ida Sang Prabu Yoahas taler ngardi dosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi pamargin Ida Sang Prabu Yerobeam. Ida ngawinang bangsa Israel ngardi dosa, tur ida nentenja kayun nilar dosa-dosane punika. ³ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring bangsa Israel, tur Ida raris manggayang Ida Sang Prabu Hasael prabune ring Siria miwah Ida Sang Prabu Benhadad putran idane mawali-wali ngaonang panegara Israele. ⁴ Ida Sang Prabu Yoahas raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi indik bangsa Siriane nindes bangsa Israele, banget pisan. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pangastawan Ida Sang Prabu Yoahase. ⁵ Ida Sang Hyang Widi

Wasa tumuli ngicen bangsa Israele pamimpin asiki buat mebasang ipun saking bangsa Siriane. Duaning punika bangsa Israele raris muponin kerta raharja sakadi sane sampun-sampun.

⁶ Nanging bangsa Israele taler nenten nyak ngutang dosa-dosannyane, sane kurukang antuk Sang Prabu Yerobeam, samaliha ipun kantun miara arcan Dewi Aserane ring Samaria.

⁷ Ida Sang Prabu Yoahas nenten kantun madue wadua bala sajawining prajurit nunggang kuda seket diri, kreta perang adasa, miwah prajurit dasa tali diri, santukan sisannyane sane tiosan sampun kasirnayang antuk sang prabu Siriane kajekjek sakadi nyekjek abune.

⁸ Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yoahas miwah kaprawiran idane sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*. ⁹ Ida seda tur kaperemang ring Samaria, tur putran idane Ida Yoas raris jumeneng prabu ngentosin ida.

Ida Sang Prabu Yoas, prabune ring Israel

¹⁰ Ring taun sane kaping tigang dasa pitu duk Ida Sang Prabu Yoas jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Yoas putran Ida Sang Prabu Yoahase jumeneng prabu ring Israel, tur mrentah ring Israel nembelas taun suenipun.

¹¹ Ida taler ngardi dosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nulad kajaatan Ida Sang Prabu

Yerobeam sane ngawinang bangsa Israele madosa. ¹² Saluiring pamargin Sang Prabu Yoas, minakadinipun kaprawiran idane mayuda nglawan Sang Prabu Amasia, prabune ring Yehuda, makasami kungganghang ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*. ¹³ Ida Sang Prabu Yoas seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Samaria, tur putran idane Ida Yerobeam raris ngentosin ida dados prabu.

Indik sedan dane Nabi Elisa

¹⁴ Dane Elisa keni sungkan sane raat pisan. Rikala dane makire seda Ida Sang Prabu Yoas, prabune ring Israel raris ninjoin dane. Ida sang prabu tumuli nangis masesambatan kadi asapuniki: “Oduh guru, guru sane dados patindh sane kuat pabuat bangsa Israele.”

¹⁵ Dane Elisa tumuli matur sapuniki: “Rarisang iratu ngambil panah.” Sang Prabu Yoas tumuli ngambil panah. ¹⁶ Nabi Elisa matur mangda sang prabu tragia jaga mamanah. Ida Sang Prabu Yoas ngamargiang indike punika. Dane Elisa ngenahang tangan danene ring tangan ida sang prabu. ¹⁷ Sapangrarisipun malantaran prentah sang nabi, ida sang prabu raris mukak jendelane sane marep ka panegara Siria. Dane Elisa matur sapuniki: “Tiwakangja panahe punika!” Rikala ida sang prabu nglepas panah idane, Dane Elisa

nyerit sapuniki: “Palungguh IRatu dados panah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur malantaran iratu puniki Ida jaga menang nglawan wong Siriane. Iratu jaga ngebug bangsa Siriane ring Apek, tur iratu jaga ngaonang ipun.”

¹⁸ Sapangrarisipun Dane Elisa nunas mangda ida sang prabu ngambil panah-panahe sane tiosan tur manteg-manteg tanahe antuk panahe punika. Ida sang prabu manteg tanahe kantos ping tiga tumuli mararian. ¹⁹ Indike punika ngawinang Dane Elisa raris duka sarwi matur ring sang prabu sapuniki: “Sapatutipun iratu manteg kantos ping lima wiadin ping nem. Malantaran punika iratu jaga molih kamenangan sane ageng nglawan bangsa Siriane, nanging sane mangkin iratu jaga menang wantah ping tiga nglawan bangsa Siriane.”

²⁰ Nenten malih amunapi suenipun, Dane Elisa raris seda tur layon danene raris kapendem.

Nyabran taun parampok wong Moabe biasa nglurug ka wewidangan Israele. ²¹ Sedek rahina anu, rikala anake sedek mendem sawa, raris wenten kantenang ipun grombolan wong Moab rauh. Anake sane sedek mendem sawa raris ngentungang sawane ka kuburan Dane Elisane tumuli ipun malaib. Rikala sawane punika makeplug ring galih Dane Elisa, jadmane punika jeg malih idup tumuli bangun.

Bangsa Israele mayuda nglawan bangsa Siriane

²² Sapanyeneng Ida Sang Prabu Yoahas, Ida Sang Prabu Hasael prabune ring Siria tansah nyangsarain bangsa Israele. ²³ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca miwah welas arsa ring bangsa Israele. Ida nenten manggayang bangsa Israele pacang kasirnyayang, nanging Ida mapaica pitulung ring ipun uli krana janjin Idane ring Abraham, Ishak miwah Yakub. Kantos mangkin Ida nenten naenin lali ring kaulan Ida.

²⁴ Rikala Ida Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria seda, putran idane Ida Sang Prabu Benhadad raris jumeneng prabu. ²⁵ Raris Ida Sang Prabu Yoas, prabun wong Israele ngaonang Ida Sang Prabu Benhadad kantos ping tiga, tur ngrampas malih kota-kota sane sampun karampas antuk Sang Prabu Benhadad rikala Ida Sang Prabu Yoahas ajin Ida Sang Prabu Yoase jumeneng prabu.

Ida Sang Prabu Amasia, prabune ring Yehuda

(2Bab. 25:1-24)

14 ¹ Ring taun sane kaping kalih duk Ida Sang Prabu Yoas, putran Ida Sang Prabu Yoahas jumeneng prabu ring Israel, Ida Sang Prabu Amasia putran Ida Sang Prabu Yoas jumeneng prabu ring Yehuda. ² Ida Sang Prabu Amasia

jumeneng prabu rikala ida mayusa selae taun, tur ida mrentah ring Yerusalem sangalikir taun suenipun. Ibone idane mapesengan Yoadan, kawitnyane saking Yerusalem. ³ Pamargin Ida Sang Prabu Amasia ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ida nenten sakadi leluur idane Ida Sang Prabu Daud. Tungkalikanipun ida malaksana sakadi ajin idane, Ida Sang Prabu Yoas. ⁴ Ida nenten nyirnayang genah-genahe mabakti ring widi-widin bangsa lianan, tur rakyat tetep mabakti saha ngaturang aturan miwah morbor menyan irika.

⁵ Rikala Ida Sang Prabu Amasia sampun rumasa kuat pisan, Ida raris nyedayang prakanggene sane nyedayang Sang Prabu Yoas ajin idane. ⁶ Nanging ida nenten nyedayang oka-okan paraprakanggene punika, santukan ida tinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mungguh ring Cakepan Pidabdab Dane Musa kadi asapuniki: “Yen wenten pianak malaksana corah, wong tuannyane tan wenang kapademang. Yen wenten wong tua sane malaksana corah, pianakipun tan wenang kapademang malantaran kacorahan sane kalaksanayang antuk wong tuannyane. Wantah anake sane corah punika sane patut kadanda pati.”

⁷ Ring sajeroning payudan Ida Sang Prabu Amasia ngamademang wadua balan bangsa

Edome dasa tali akehipun ring Lebak Tasike. Ida ngrampas kota Sela ring payudane punika tur ngwastanin kotane punika Yokteel. Kantos rauh mangkin kotane punika mawasta Yokteel.

⁸ Ida Sang Prabu Amasia ngutus utusan idane tangkil ring Ida Sang Prabu Yoas, prabune ring Israel, buat nangtangin ida mayuda. ⁹ Ida Sang Prabu Yoas tumuli ngwales patangtang idane sapuniki: “Sedek rahina anu wenten ketket ring Gunung Libanon ngutus utusan ngrauhin wit taru arase saha kadulurin baos sapuniki: ‘Baang panak ibane ane lakar kapakurenang teken panak icange muani.’ Wusan punika jeg wenten sato alas nyekjek ketkete punika. ¹⁰ Inggih Dewa Amasia, idewa sampun ngaonang wong Edome, tur idewa kaliput antuk kasumbungan. Purnayangja kayun idewane antuk kabinawan idewane punika, tur menengja ring puri. Ngudiang idewa ngardi pakewuh sane wantah jaga ngrauhang bencana ring idewa miwah kaulan idewane?”

¹¹ Nanging Ida Sang Prabu Amasia nenten kayun nglinguang. Duaning punika Ida Sang Prabu Yoas raris medal ka payudan kairing antuk wadua balan idane buat nglawan Ida Sang Prabu Amasia ring Bet-Semes ring Yehuda. ¹² Wadua balan Ida Sang Prabu Amasiane kaon ring payudan punika. Prajurit idane sami pada malaib ngungsi umahnyane suang-suang. ¹³ Ida Sang Prabu

Yoas raris ngejuk tur nawan Ida Sang Prabu Amasia. Sapangrarisipun ida raris mangseh ka Yerusalem tur nguug tembok kotane saking Gapura Epraim kantos rauh ring Gapura Bucune, sawatara wenten satak meter panjangipun.

¹⁴ Ida Sang Prabu Yoas raris ngrampas sakancan perak miwah mas sane cingak ida, sakancan prabot Perhyangan Agunge miwah arta branan purine, raris kabakta ka Samaria. Ida taler nawan makudang-kudang jadma kadadosang sandera.

¹⁵ Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yoas, tur indik kaprawiran idane mayuda nglawan Ida Sang Prabu Amasia, prabune ring Yehuda, sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

¹⁶ Ida Sang Prabu Yoas raris seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Samaria, tur putran idane Ida Yerobeam raris ngentosin ida jumeneng prabu.

**Ida Sang Prabu Amasia
prabune ring Yehuda seda**

(2Bab. 25:25-28)

¹⁷ Sasampune Ida Sang Prabu Yoas, prabun wong Israele seda, Ida Sang Prabu Amasia kantun nyeneng malih limolas taun suenipun.

¹⁸ Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Amasia sane tios-tiosan wenten sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Yehudane*.

¹⁹ Ring Yerusalem wenten komplotan sane nyadia nyedayang Ida Sang Prabu Amasia. Duaning punika ida raris malaib ka kota Lakis, nanging meseh-meseh idane ngetut ida mrika tur nyedayang ida irika. ²⁰ Layon idane raris kabakta ka Yerusalem antuk kuda tumuli kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud. ²¹ Rakyaté ring Yehuda raris ngadegang Ida Usia putran idane sane wau mayusa nembelas taun dados prabu. ²² Sasampune ajin idane seda, Ida Sang Prabu Usia raris ngrampas tur ngwangun malih kota Elate.

Ida Sang Prabu Yerobeam prabune ring Israel

²³ Ring taun sane kaping limolas duk Ida Sang Prabu Amasia putran Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring Israel, tur mrentah ring Samaria petang dasa siki taun suenipun. ²⁴ Ida Sang Prabu Yerobeam ngardi dosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ninutin tetuladan Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Dane Nebat, leluur idane, sane ngawinang bangsa Israel ngardi dosa. ²⁵ Ida ngrampas sakuub wewidangan panegara Israele ngawit saking margine ring Hamat sane baler kantos rauh ring Segara Mati sane bedelod. Indike punika sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa, Widin Israele, malantaran Nabi Yunus okan Dane Amitaj, sane saking Gat-Heper.

²⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak tan kadi-kadi ageng bencana sane nibenin bangsa Israel, tur nenten wenten anak sane nyidayang nulungin ipun. ²⁷ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa boyaja mapakayunan jaga nyirnayang bangsa Israel. Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngunayang Ida Sang Prabu Yerobeam buat mebasang ipun.

²⁸ Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yerobeam, indik kaprawiran idane ring payudan, tur indik idane ngwaliang malih kota Damsik miwah Hamat dados padreben bangsa Israele, makasami sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatan Israele*. ²⁹ Ida Sang Prabu Yerobeam raris seda tur kaperemang ring setran pararatune. Sapangrarisipun, putran idane Ida Sakaria ngentosin ida jumeneng prabu.

Ida Sang Prabu Usia, prabune ring Yehuda

(2Bab. 26:1-23)

15 ¹ Ring taun sane kaping pitulikur, rikala Ida Sang Prabu Yerobeam sane kaping kalih jumeneng ratu ring Israel, Ida Sang Prabu Usia putran Ida Sang Prabu Amasia jumeneng prabu ring Yehuda. ² Duk punika Ida Sang Prabu Usia mayusa nembelas taun, tur ida mrentah ring

Yerusalem seket kalih taun suenipun. Biang idane maparab Yekolia saking Yerusalem. ³ Pamargin idane pateh sakadi ajin idane, inggih punika ngardi paimana sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang pisan. ⁴ Sakewanten genah panyungsungan widi-widi sane lianan, nenten kasirnayang, tur rakyat tetep kantun ngaturang aturan-aturan miwah morbor menyan irika.

⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang pinakit kulit sane raat pisan ring Ida Sang Prabu Usia, tur pinakite punika tandangin ida sapanyeneng idane. Ida meneng kewanten ring puri, tur wusan ngamargiang pamrentahan. Rikala punika putran idane Ida Yotam sane mrentah jagate.

⁶ Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Usia sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Yehudane*. ⁷ Ida Sang Prabu Usia seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, raris Ida Yotam putran idane ngentosin ida jumeneng prabu.

Ida Sang Prabu Sakaria, prabune ring Israel

⁸ Ring taun sane kaping tigang dasa kutus rikala Ida Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Sakaria putran Ida Sang Prabu Yerobeam, jumeneng prabu ring Israel. Ida Sang Prabu Sakaria mrentah ring Samaria nem sasih suenipun. ⁹ Pamargin Idane pateh sakadi

paraleluur idane, inggih punika ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida nulad pamargin Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Dane Nebat, sane ngawinang bangsa Israele ngardi dosa. ¹⁰ Dane Salum okan Dane Yabes ngwentenang komplotan buat jaga nglawan Ida Sang Prabu Sakaria, tur nyedayang ida ring Yibleam, tumuli ngentosin ida dados prabu.

¹¹ Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Sakaria sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*.

¹² Malantaran punika janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Sang Prabu Yehu sampun kadagingan, sapuniki janjin Idane: “Katurunan kitane kantos undag ping pat lakar dadi ratun bangsa Israele.”

Ida Sang Prabu Salum, prabune ring Israel

¹³ Ring taun sane kaping tigang dasa sia rikala Ida Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Salum, okan Dane Yabes jumeneng prabu ring panegara Israel. Ida Sang Prabu Salum mrentah ring Samaria asasih suenipun.

¹⁴ Dane Menahem okan Dane Gadi, sane saking Tirsa raris lunga ka Samaria tur nyedayang Ida Sang Prabu Salum, tumuli ngentosin ida dados prabu. ¹⁵ Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Salum sane tios-tiosan, kadi asapunika taler indik

komplotan sane kardi ida sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararaturun Israele*.¹⁶ Rikala Dane Menahem sajeroning pamargi saking Tirsas, dane nyirnayang kota Tirsas rauning rakyatnyane makasami miwah wewidangan sane wenten ring kiwa tengen kotane punika, kantos basmi kerta santukan ipun nenten nyak nyerah ring dane. Samaliha dane nyes sakancan basang anake luh-luh sane beling.

Ida Sang Prabu Menahem madeg prabu ring Israel

¹⁷ Ring taun sane kaping tigang dasa sia, rikala Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Menahem, okan Dane Gadi, jumeneng prabu ring Israel, tur ida jumeneng prabu ring Samaria dasa taun suenipun.¹⁸ Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ida nulad kajaatan Ida Sang Prabu Yerobeam putran Dane Nebat, sane ngawinang bangsa Israel ngardi dosa sapanyeneng idane.¹⁹ Ida Sang Prabu Pul ratune ring Asur tumuli rauh ngebug panegara Israele. Punika awinanipun Ida Sang Prabu Menahem ngaturang upeti marupa perak tigang dasa pat tali kilogram, mangda ida nyidayang ngamanggehang kakuasaan idane ring panegara Israel.²⁰ Ida Sang Prabu Menahem, maksa nuduk

jinah saking anake sane sugih-sugih ring Israel. Ipun suang-suang kapaksa ngamedalang jinah pada maseket bidang jinah perak. Wusan punika Ida Sang Prabu Pul raris mantuk ka panegaran idane.

²¹ Sakancan pamargin Idane Sang Prabu Menahem sane tios-tiosan wenten sinurat ring *Cakepan Babad Praratun Israele*. ²² Ida seda tumuli kapendem, tur putran idane, Ida Pekahya ngentosin ida jumeneng prabu.

Ida Sang Prabu Pekahya madeg prabu ring Israel

²³ Ring taun sane kaping seket, rikala Ida Sang Prabu Usia jumeneng ratu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Pekahya putran Ida Sang Prabu Menahem, jumeneng prabu ring Israel, tur Ida Sang Prabu Pekahya mrentah ring Samaria, kalih taun suenipun. ²⁴ Ida madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran nulad kajaatan Ida Sang Prabu Yerobeam putran Dane Nebat, sane ngawinang bangsa Israele ngardi dosa.

²⁵ Wenten salah tunggal saking prawiran idane sane mapesengan Pekah okan Dane Remalya, ngwentenang komplotan ngajak anak saking Gilead sareng seket diri, raris nyedayang Ida Sang Prabu Pekahya ring tengahing purine sane mabenteng ring Samaria. Dane Pekah tumuli ngentosin Sang Prabu Pekahya dados prabu.

²⁶ Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Pekahya sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

Ida Sang Prabu Pekah, madeg prabu ring Israel

²⁷ Ring taun sane kaping seket kalih, rikala Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Pekah okan Dane Remalya, dados prabu ring Israel. Ida mrentah ring Samaria kalih dasa taun suenipun. ²⁸ Ida Sang Prabu Pekah ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh sakadi kajaatan Ida Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat sane ngawinang bangsa Israele madosa.

²⁹ Rikala Sang Prabu Pekah jumeneng prabu, Sang Prabu Tiglat-Pileser saking Asur ngrampas kota-kota: Lyon, Abel-Bet-Maaka, Yanoah, Kedes miwah Hasor, taler wewidangan Gilead, Galilea miwah Naptali. Ida raris nawan rakyat panegara punika makasami tumuli kabakta ka Asur.

³⁰ Ring taun sane kaping kalih dasa, rikala Ida Sang Prabu Yotam, putran Ida Sang Prabu Usia, jumeneng prabu ring Yehuda, Dane Hosea okan Dane Ela ngwentenang komplotan nglawan Ida Sang Prabu Pekah, raris nyedayang ida, tumuli ngentosin ida dados prabu. ³¹ Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Pekah sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

Sang Prabu Yotam dados prabu ring Yehuda

(2Bab. 27:1-9)

³² Ring taun sane kaping kalih rikala Sang Prabu Pekah okan Dane Remalya jumeneng prabu ring Israel, Ida Yotam okan Ida Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda. ³³ Daweg punika ida mayusa seket taun, tur ida mrentah ring Yerusalem nembelas taun suenipun. Ibun idane mapesengan Yerusa, okan Dane Sadok. ³⁴ Pamargin idane nulad pamargin Ida Sang Prabu Usia, ajin Idane. Ida Sang Prabu Yotam taler ngamargiang painedikan sane ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁵ Nanging genah panyungsungan widi-widi sane lianan nenten kasirnayang. Samaliha rakyaté terus ngaturang aturan miwah morbor menyan irika. Sang Prabu Yotam ngwangun Gapura Tegal ring sisi kaler Perhyangan Agunge.

³⁶ Saananing pakardin Sang Prabu Yotam punika sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatan Yehudane*. ³⁷ Daweg idane jumeneng nata, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus Sang Prabu Resin saking Siria miwah Sang Prabu Pekah saking Israel ngebug wong Yehudane. ³⁸ Ida Sang Prabu Yotam seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur Ida Ahas, okan idane ngentosin ida jumeneng prabu.

Ida Sang Prabu Ahas, madeg prabu ring Yehuda*(2Bab. 28:1-27)*

16 ¹ Ring taun sane kaping pitulas, rikala Ida Sang Prabu Pekah, putran Dane Remalya, jumeneng prabu ring Israel, Ida Sang Prabu Ahas putran Ida Sang Prabu Yotam jumeneng prabu ring Yehuda, ² rikala ida mayusa kalih dasa taun. Ida mrentah ring Yerusalem, nembelas taun suenipun. Ida nenten ninutin tetuladan leluur idane Ida Sang Prabu Daud. Tungkalikanipun, pamargin idane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane nenten ledang, ³ tur ida ninutin tetuladan pararatun Israele. Malahan ida ngaturang putran idane ngraga dados aturan sane maborbor pabuat arca-arcane. Laksanane punika sane kalintang leteh sane tulad ida saking bangsa-bangsa sane kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking irika rikala bangsa Israele ngaug jagate punika. ⁴ Ida Sang Prabu Ahas ngaturang aturan miwah morbor menyan ring genah panyungsungan widi-widine sane tiosan, ring bukit-bukite miwah ring sor tarune sane ageng-ageng.

⁵ Ida Sang Prabu Resin prabune ring Siria miwah Ida Sang Prabu Pekah prabune ring Israel magegebug ka Yerusalem tur ngurung kotane punika, nanging nenten mrasidayang ngaonang

Ida Sang Prabu Ahas. ⁶ (Duk punika ugi, prabune ring Edom mebasang kota Elat tur ngulah wong Yehudane sane magenah irika. Wong Edome raris magenah ring Elat tur magumana irika.)

⁷ Ida Sang Prabu Ahas tumuli ngutus utusan buat tangkil ring Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser, ring Asur, maduluran atur asapuniki: “Titiang puniki parekan iratune sane satia, ledang palungguh iratu rauh buat mebasang titiang saking prabu Siriane miwah prabu Israele sane ngebug titiang.”

⁸ Ida Sang Prabu Ahas ngambil perak miwah mas saking Perhyangan Agunge miwah saking arta branan purine tumuli katurang ring sang prabu ring Asur. ⁹ Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser nagingin pinunas Ida Sang Prabu Ahas. Ida tumuli lunga magegebug ka Damsik saha ngrampas kotane punika. Ida Sang Prabu Resin tumuli kasedayang tur rakyat idane raris katawan tur kabakta ka kota Kir.

¹⁰ Rikala Ida Sang Prabu Ahas lunga ka Damsik buat tangkil ring Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser, irika ida ngaksi pamorbora aturan. Gambar miwah ukuran pamorbora aturan punika sategepipun raris kakirim ring Sang Pandita Uria. ¹¹ Duaning punika Dane Uria raris ngardi pamorbora aturan sane pateh sakadi gambar miwah ukurane punika, tur kapuputang sadurung Ida Sang Prabu Ahas mantuk. ¹² Rikala Sang

Prabu Ahas mantuk saking Damsik, dapetang ida pamorboran aturane punika sampun puput. ¹³ Duaning punika, ida raris morbor aturan wewalungan miwah aturan sesajen tur nyriokang anggur miwah rah buat aturan karahayuan ring duur pamorboran aturane punika. ¹⁴ Pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malakar prunggu sane magenah ring selagan Perhyangan Agunge klawan pamorboran aturan sane anyar punika, raris kakisidang tur kagenahang ring baler pamorboran aturane sane anyar punika. ¹⁵ Sasampun punika ida raris ngandikayang Pandita Uria kadi asapuniki: “Gunayangja pamorboran aturan tiange sane ageng punika buat ngaturang aturan maborbor rikala semengan, buat ngaturang aturan sesajen rikala nyoreang, miwah buat ngaturang aturan maborbor miwah sesajen saking sang prabu miwah saking rakyat, makamiwah pabuat ngaturang aturan anggur rakyat. Sriokangja ring duur pamorboran aturane punika rah wewalungane sane dados aturan. Nanging pamorboran aturan prunggu punika, bangga yang tiang sane ngunayang buat matetenger.” ¹⁶ Sang Pandita Uria ngamargiang sakadi titah ida sang prabu.

¹⁷ Sasampun punika Ida Sang Prabu Ahas raris mongkar kreta-kreta prunggu sane

wenten ring jeroan Perhyangan Agunge tur ngingsirang jambangan-jambangane saking duur kreta-kretane punika. Ida taler ngambil bak prungune saking duur lembu-lembune sane roras punika, tumuli kagenahang ring sor katatakin antuk batu. ¹⁸ Samaliha buat ngledangang kayun ida sang prabu ring Asur, Ida Sang Prabu Ahas taler ngingsiran panggung genah singasanan sang prabu saking Perhyangan Agunge, tur ngubetang kuri genah sang prabune ngranjing ka Perhyangan Agunge.

¹⁹ Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Ahas sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. ²⁰ Ida tumuli seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran Idane Ida Hiskia raris ngentosin ida dados prabu.

Ida Sang Prabu Hosea, madeg prabu ring Israel

17 ¹ Ring taun sane kaping roras, rikala Ida Sang Prabu Ahas jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Hosea putran Dane Ela, jumeneng prabu ring Israel, tur ida mrentah ring Samaria sia taun suenipun. ² Ida Sang Prabu Hosea madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging nentenja ageng sakadi dosan pararatune sane mrentah panegara Israel sane ngriinin ida. ³ Sang Prabu Salmaneser saking Asur

rauh mayuda nglawan ida. Ida Sang Prabu Hosea nyerah ring Sang Prabu Salmaneser, tur nyabran taun ida naur upeti ring Sang Prabu Salmaneser. ⁴ Sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Hosea ngutus utusan nangkil ring Sang Prabu So ring Mesir misadia nunas tulung ring ida. Sajeroning punika Ida Sang Prabu Hosea nenten naur upeti taunan ka Asur. Rikala Sang Prabu Salmaneser uning ring indike punika, ida raris ngejuk tur mangkeng Ida Sang Prabu Hosea.

Uug kota Samaria

⁵ Sapanglanturipun Sang Prabu Salmaneser raris ngebug panegara Israel tur ngurung kota Samariane tigang taun suenipun. Ring taun sane kaping tiga, ⁶ inggih punika ring taun sane kaping sia panyeneng Sang Prabu Hosea, sang prabu Asure ngrampas kota Samaria tur nawan rakyaté irika kabakta ka Asur. Saking pantaran rakyaté punika wenten sane kagenahang ring kota Halah, wenten sane kagenahang nampek ring Tukad Habor ring wewidangan Gosan, wenten sane kagenahang ring kota-kota Midiane.

⁷ Kota Samaria kaon santukan bangsa Israel madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sane sampun mebasang ipun saking sang prabu Mesir tur nantan ipun makaon saking panegara Mesir. Ipun nyungsung widi-widi sane

tiosan, ⁸ nulad adat jadmene sane kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking arepan kaulan Idane, tur ninutin sopacara sane kalaksanayang antuk pararatun Israele. ⁹ Bangsa Israel sampun ngamargiang paimdikan sane nenten karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun ngwangun genah-genah panyungsungan dewa-dewa lianan ring kota-kotannyane makasami, ring desa-desa sane pinih alit kantos rauh ring kota-kota sane pinih ageng. ¹⁰ Ring duur-duur bukitnyane makasami, tur ring sor taru-taru sane ageng-ageng ipun nyujukang lingga miwah arca-arcan Dewi Asera, ¹¹ ipun morbor menyan ring pasepane, ninutin sopacaran jadmene sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking guminnyane punika. Ipun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka malantaran sakancan laksananipun sane jaat, ¹² tur tempal ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nenten nglugrain ipun nyungsung arca-arca.

¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus parautusan miwah paranabin Idane buat mapakeling wong Israel miwah wong Yehudane sapuniki: “Kutangja makejang laksanakan kitane ane jaat tur tinutinja titah-titah Ulune ane mungguh sig pidabdabe ane suba paicayang Ulun teken paraleluur kitane tur ane paicayang Ulun

teken kita malantaran paranabi parekan Ulune.”

¹⁴ Nanging ipun nenten sairing. Ipun bengkung sakadi paraleluuripune, sane nenten pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.

¹⁵ Ipun nenten nyak ninutin titah-titah Idane, ipun nenten satia ring prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kardi Ida marep ring leluuripune, tur ipun nenten nglinguang pakeling-pakeling Idane. Ipun nemberang dewekipun malantaran nyungsiung arca-arca sane tan paji tur nenten ngajiang deweknyane. Ipun nulad sopacaran bangsa-bangsa sane wenten ring kiwa tengennyane. Ipun tempal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan nglugrain ipun nulad laksanakan bangsa-bangsane punika. ¹⁶ Ipun mamurug pidabdab-pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun, tur ipun makarya lembu-lembuan saking logam buat jaga sungsiung ipun. Ipun taler makarya arca Dewi Asera, nyungsiung bintang-bintang, miwah nyokor ring Dewa Baal. ¹⁷ Ipun ngaturang pianakipun luh miwah muani dados aturan maborbor pabuat widi-widi sane tiosan. Ipun maluasang ring anake sane midep nedunang pitra miwah ngrerih juru-juru tenung, tur nyerahang deweknyane makaukud buat nglaksanayang indik sane nenten patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa

duka. ¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa mengguh ring wong Israele tur Ida nenten kayun malih nyuryanin ipun. Sane kantun wantah kaprabon Yehudane kewanten.

¹⁹ Nanging wong Yehudane taler nenten ninutin pidabdab-pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun taler nulad sopacara sane kalaksanayang antuk wong Israele. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa nulak bangsa Israele makasami. Ida nyisipang tur nyerahang ipun ring meseh-meseh sane angkara, tur pamuputipun Ida nenten kayun malih macingak ring ipun.

²¹ Sasampun Ida Sang Hyang Widi Wasa malasang Israel klawan Yehudane, wong Israele ngamanggehang Ida Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat dados prabunipune. Ida Sang Prabu Yerobeam ngawinang ipun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngajak ipun ngardi dosa-dosa sane ageng. ²² Bangsa Israele ngiringang Ida Sang Prabu Yerobeam tur terus-tumerus nglaksanayang dosa-dosa sane margiang ida, ²³ kantos ring pamuputipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglinguang ipun, sakadi pakeling sane sampun nikayang Ida malantaran paranabi parekan Idane. Punika awinanipun bangsa Israel kaselong ka panegara Asur, ring genahipun sane mangkin.

Wong Asure magenah ring Israel

²⁴ Sang prabu Asure tumuli makta makudang-kudang jadmene saking kota Babel, Kuta, Iwa, Hamat miwah Separwaim tur kagenahang ring kota-kota Samaria, ngentosin wong Israel sane kaselong. Ipun sareng sami raris ngambil arta brana sane wenten ring kota-kotane punika tumuli magumana irika. ²⁵ Rikala ipun ngamimitin magenah ring kota-kotane punika, ipun sareng sami nenten mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida raris ngrauhang makudang-kudang singa sane ngamademang makudang-kudang anak saking pantaranipune. ²⁶ Sang prabu Asure raris mireng mungguing anake sane genahang ida ring kota-kota Samaria punika nenten uning ring pidabdab Widin jagate irika, duaning punika Widin jagate punika ngrauhang makudang-kudang singa buat ngamademang jadmene punika. ²⁷ Duaning punika sang prabu raris nitahang sakadi asapuniki: “Kema utus pandita ane suba tawan iraga aukud, apanga ia mulih tur nongos di gumine ditu. Tunden ia ngurukang pidabdab-pidabdab Widin gumine ento teken rakyate ditu.” ²⁸ Duaning punika raris wenten satunggaling pandita sane pecak katawan saking Samaria mawali tur magenah ring Betel. Irika

dane ngurukang rakyate mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁹ Nanging rakyate sane magenah ring Samaria terus ngardi arca-arcanyane suang-suang, tur ngenahang arca-arcane punika ring perhyangan-perhyangan sane sampun kawangun antuk bangsa Israele. Asing-asing klompok ngardi arca sane matios-tiosan ring kota genahnyane suang-suang. ³⁰ Anake sane saking Babel makarya arca-arcane Dewa Sukot-Benot, sane saking Kuta makarya arca-arcane Dewa Nergal, sane saking Hamat makarya arca-arcane Dewa Asima, ³¹ sane saking Iwa makarya arca-arcane Dewa Nibas miwah Dewa Tartak, tur sane saking Separwaim ngaturang pianak-pianakipun dados aturan maborbor pabuat dewa-dewanipun, inggih punika Dewa Adramelek miwah Dewa Anamelek. ³² Anake punika taler nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nyelik makudang-kudang anak saking pantaranipun buat dados pandita sane ngaturang ayah miwah ngaturang aturan pabuat ipun ring genah panyungsungan dewane sane tiosan. ³³ Dadosipun, ipun nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging taler nyungsung dewa-dewanipun sane riin, anut sakadi sopacara ring jagat uedanipun.

³⁴ Ipun tetep kantun ngamargiang adatipun sane sampun-sampun kantos rauh mangkin.

Ipun nenten nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten satinut ring pidabdab-pidabdab sane titahang Ida ring katurunan Dane Yakub, sane wastanin Ida Israel. ³⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwentenang prajanjian ring bangsa Israel tur Ida sampun masabda sapuniki: “Edaja kita nyungsung dewa-dewa ane lenan, eda sumuyud teken widi-widine ane lenan ento, buina eda kita ngaula teken ia wiadin ngaturang aturan teken ia. ³⁶ Kita patut satinut ngiring Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngajak kita pesu uli gumi Mesir baan kakuatan muah kawisesan ane gede. Kita patut sumuyud teken Ulun tur ngaturang aturan teken Ulun. ³⁷ Kita patut tansah ninutin pidabdab-pidabdab muah titah-titah ane suba suratang Ulun pabuat kita. Kita tusing dadi nyungsung dewa-dewa ane lenan, ³⁸ tur kita tusing dadi engsap teken prajanjian ane gae Ulun ajak kita. ³⁹ Kita patut satinut ngiring Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ditu Ulun lakar mebasang kita uli musuh-musuh kitane.” ⁴⁰ Nanging anake punika nenten nyak miragiang, tur ipun tetep ngamargiang sopacaranipune sane dumun.

⁴¹ Dadosipun, anake punika nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ipun taler nyungsung arca-arcanipune. Rauh mangkin katurunanipune

kantun ngamargiang indik sane pateh kadi
asapunika.

**Indik Sang Prabu Hiskia,
madeg prabu ring Yehuda**

(2Bab. 29:1-2, 31:1)

18 ¹ Ring taun sane kaping tiga, panyeneng
Ida Sang Prabu Hosea okan Dane
Ela ring Israel, Ida Sang Prabu Hiskia putran
Ida Sang Prabu Ahas jumeneng prabu ring
Yehuda. ² Ida Sang Prabu Hiskia kadegang
dados prabu rikala ida mayusa slae taun, tur
ida mrentah ring Yerusalem sangalikur taun
suenipun. Ibum idane mapesengan Abia okan
Dane Sakaria. ³ Sang Prabu Hiskia ninutin
pamargin leluur idane, Ida Sang Prabu Daud.
Ida ngamargiang paindikan sane ngledangin
kayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Ida nguugang
genah panyungsungan dewa-dewane, ngrusak
palinggih-palinggihnyane, tur nektek saha
mungkatang arca-arcan Dewi Aserane. Ida taler
ngenyagang arca prunggu sane mapinda ula
sane kakardi antuk Dane Musa, sane kawastanin
Nehustan. Sadurung arcane punika kenyangang,
rakyat Israele biasa morbor menyan buat
ngluihang arca ulane punika. ⁵ Ida Sang Prabu
Hiskia astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,
Widin Israele. Sadurung punika jagat Yehudane

nenten naenin maderbe prabu sane sakadi Ida Sang Prabu Hiskia, taler sasampune ida newata nenten wenten malih sane sakadi ida. ⁶ Ida satia tuu ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten naenin tempal ring Ida. Ida Sang Prabu Hiskia tuon pisan ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun paicayang Ida ring Dane Musa. ⁷ Duaning punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa setata ngiangin ida, tur ida tansah labda karya ring saluiring pakibeh idane. Ida brontak nglawan sang prabu Asure tur nenten kayun nyerah ring sang prabu ring Asur. ⁸ Ida ngaonang bangsa Pilistin tur nguugang desa-desannyane, ngawit saking desa sane pinih alit rauh ring kota sane pinih ageng. Kadi asapunika taler kota Gasa miwah wewidangan sane wenten ring kiwa tengennyane.

⁹ Ring taun sane kaping pat, panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia, wiadin ring taun sane kaping pitu Ida Sang Prabu Hosea jumeneng prabu ring Israel, Sang Prabu Salmaneser saking Asur magegebug ka panegara Israel tur ngurung kota Samariane. ¹⁰ Sasampune tigang taun suenipun kakurung, kota Samaria raris kaon. Kota Samaria kaon duk taun sane kaping nem panyeneng Sang Prabu Hiskia miwah duk taun sane kaping sia panyeneng Ida Sang Prabu Hosea. ¹¹ Sang prabu Asure raris nawan wong Israele kabakta ka Asur.

Apahan kagenahang ring kota Halah, apahan nampek ring Tukad Habore ring wewidangan Gosan, miwah sane malih apahan kagenahang ring kota-kotan wong Midiane.

¹² Kota Samaria kakaonang santukan bangsa Israele nenten astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun mamurug prajanjian sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring ipun, samaliha mamurug sakancan pidabdab sane kapaicayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten nyak miragiang tur nenten nyak satinut.

Bangsa Asure ngurung kota Yerusalem

(2Bab. 32:1-19; Yes. 36:1-22)

¹³ Ring taun sane kaping patbelas, panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia, Ida Sang Prabu Sanherib, ratune ring Asur ngebug tur ngaonang kota-kota Yehudane sane mabenteng. ¹⁴ Ida Sang Prabu Hiskia tumuli ngutus utusan mangda nangkil ring Ida Sang Prabu Sanherib, sane duk punika wenten ring Lakis, kadulurin atur asapuniki: “Titiang sampun maiwang. Ledang iratu wusan magegebug iriki, titiang pacang ngaturang napija sane arsayang iratu.” Pasaur sang prabu Asure inggih punika mangda Ida Sang Prabu Hiskia ngaturang perak dasa tali kilogram miwah

mas siu kilogram. ¹⁵ Ida Sang Prabu Hiskia raris ngaturang sakancan perak sane wenten ring Perhyangan Agunge miwah sane wenten ring puri. ¹⁶ Ida taler ngelus mas-masane sane wenten ring lawang-lawang Perhyangan Agunge kadi asapunika taler mas-masane sane sampun anggen ida ngaput jejeneng lawange, tur makasami aturang ida ring Sang Prabu Sanherib. ¹⁷ Sang prabu Asure ngutus wadua bala akeh pisan saking Lakis buat ngebug Ida Sang Prabu Hiskia ring Yerusalem. Wadua balane punika kapimpin antuk senapati tetiga. Rikala dane sampun rauh ring Yerusalem, dane raris ngaug margi genah Tukang Jaite, sane madaging tlabah genah toyane membah saking tlagane sane baduur. ¹⁸ Sasampun punika dane raris ngaturin Ida Sang Prabu Hiskia, mangda ngrauhin dane. Irika prakanggen Ida Sang Prabu Hiskia sareng tiga raris rauh tangkil ring dane, inggih punika Dane Elyakim okan Dane Hilkia, sane dados pangenter purine, Dane Sebna sane dados sekretaris panegarane, miwah Dane Yoah okan Dane Asap, sane dados bendahara. ¹⁹ Salah tunggal saking senapatin sang prabu Asure mabaos ring dane mungguing sang prabu Asure meled uning napi awinan Ida Sang Prabu Hiskia madue kapracayan kadi asapunika. ²⁰ Sang senapati ngandika sapuniki: “Napike ragane mitaenang

mungguing baose punika mrasidayang ngentosin karirihan miwah kawisesan prajurite? Sira sane jaga andelang ragane buat nulungin ragane brontak nglawan panegara Asure? ²¹ Ragane ngajap-ajap pitulungan saking Mesir, nanging ragane tan bina sakadi anake matungked tiing sane pacang lung tur ngancuk tangan ragane. Kadi asapunika kawentenan sang prabu ring Mesir yening wenten anak sane makanti sraya ring ida.”

²² Senapatin Asure malih nglanturang baosnyane sapuniki: “Menawi ragane jaga maosang mungguing ragane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane? Genah panyungsungan, miwah genah maturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun karusak antuk Sang Prabu Hiskia, rikala ida ngandikayang wong Yehuda miwah Yerusaleme patut mabakti wantah ring pamorboraan aturane ring Yerusalem kewanten. ²³ Sane mangkin tiang jaga matoh ring ragane nganggen parab sang prabu Asure. Tiang pacang ngaturin ragane kuda kalih tali, yening ragane nyidayang polih jadma buat negakin kudane punika! ²⁴ Ragane joh tanding yadiastun nglawan prakanggen Asure sane pinih sor, yadianja ragane ngajap mangda wong Mesire nulungin ragane antuk kreta miwah prajurit nunggang kuda. ²⁵ Napike

ragane mitaenang mungguing tiang ngebug tur nguugang panegaran ragane boya antuk pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun ngandikayang ring tiang buat ngebug tur ngrusak jagat ragane.”

²⁶ Dane Elyakim, Sebna miwah Dane Yoah tumuli mabaos ring senapatine punika sapuniki: “Rarisangja mabaos ring tiang nganggen basa Siria. Tiang ngresep ring basane punika. Sampunangja mabaos nganggen basa Ibrani duaning rakyatane sane wenten ring duur temboke sami pada miragiang!”

²⁷ Senapatine punika tumuli masaur asapuniki: “Napike pitaenang ragane mungguing sang prabu Asure ngutus tiang buat maosang sakancan indike puniki wantah ring ragane miwah sang prabun ragane kewannten? Boyaja asapunika. Tiang taler mabaos ring rakyatane sane negak ring duur temboke punika, sane pacang naar bacinnyane miwah nginem encehnyane pateh sakadi ragane.”

²⁸ Sapanglanturipun senapatine punika tumuli ngadeg tur majeritan antuk basa Ibrani asapuniki: “Padingehangja pangandikan sang prabu Asure teken jerone! ²⁹ Ida matinget jerone apanga jerone tusing kabelog-belog baan Sang Prabu Hiskia. Sang Prabu Hiskia tusing nyidayang ngrahayuang jerone. ³⁰ Buina edaja nyak

lelunyhina buat andel teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Edaja ngaden mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngrahayang jerone muah ngaden Ida lakar ngandeg wadua balan Asure buat ngalahang kotan jerone. ³¹ Edaja padingehanga Sang Prabu Hiskia. Sang prabun Asure ngandikayang apang jerone pesu uli di kota tur nyerah. Jerone ajak makejang lakar kalugra naar buah anggur pamupon abian anggur jerone, muah buah aa pamupon punyan aan jerone, muah nginem yeh uli di semer jerone padidi. ³² Sasubane keto sang prabu Asure lakar ngisidang jerone ka gumi ane patuh buka gumin jerone, gumi ane misi abian anggur ane mupuang anggur muah gandum lakar kanggon roti. Gumine ento masih misi punyan saitun ane mupuang lengis saitun muah madu. Yen jerone ngiringang sapatitah sang prabu Asure, jerone tusing lakar mati nanging lakar idup. Edaja jerone nyak belog-beloga baan Sang Prabu Hiskia tur ngaden mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngrahayang jerone. ³³ Apake ada widin bangsa-bangsa ane lenan ane nyidayang ngrahayang guminnyane uli di ajeng sang prabu Asure? ³⁴ Ane jani dijake dewan kota Hamat muah Arpade? Dijake dewan kota Separwaim, Hena muah Iwane. Adake ane nyidaang ngluputang kota Samariane? ³⁵ Taenke

ada salah tunggal dewan gumi-gumine ento ngrahayang guminnyane uli di ajeng sang prabun tiange. Sasajaane apa ane ngranayang jerone ngaden mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nyidayang ngrahayang kota Yerusaleme?”

³⁶ Rakyaté wantah meneng, satinut ring pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia. Ipun nenten ngucap angan abuku. ³⁷ Sasampun punika Dane Elyakim, Dane Sebna miwah Dane Yoah raris nyetset panganggen danene kabatek antuk kaduhkitan danene, tumuli mawali saha ngaturang ring ida sang prabu sapangandikan senapatin Asure punika.

**Ida sang prabu ngarsayang
pitutur saking Nabi Yesaya**

(Yes. 37:1-7)

19 ¹ Riwau Ida Sang Prabu Hiskia mireng atur sang tiga, ida tumuli nyetset busanan idane kabatek antuk sungsut pakayunan idane. Ida tumuli ngrangsuk busana kaduhkitan, raris lunga ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Ida tumuli ngutus Dane Elyakim pangenter purine, Dane Sebna sekretaris negarane miwah parapandita sane lingsir-lingsir buat tangkil ring Nabi Yesaya okan Dane Amos. Sang utusan makasami ngrangsuk pangangge kaduhkitan. ³ Sapuniki pangandikan ida sang

prabu sane patut karauhang ring Nabi Yesaya:
“Rahinane puniki rahina kasangsaran. Iraga sedek keni pasisip tur keni temah. Iraga sakadi anak luh sane pacang ngembasang rare, nanging nenten mrasidayang ngembasang santukan kalintang lemet. ⁴ Sang prabu Asure sampun ngutus senapatinnyane buat nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune mireng temahipuné punika tur nyisipang jadmane punika, duaning punika ngastawaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat rakyaté sane kantun urip.”

⁵ Rikala Nabi Yesaya mireng pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia, ⁶ dane tumuli matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring iratu mangda sampunang palungguh iratu ajerih ring sesumbar wong Asure sane maosang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyidayang ngluputang palungguh iratu. ⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang sang prabu Asure mireng gatra sane ngawinang ida pacang budal ka panegaran idane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyedayang ida ring jagat idane.”

Wong Asure malih ngirim ancaman

(Yes. 37:8-20)

⁸ Parapangageng Asure mireng gatra mungguing sang prabu Asure sampun matilar saking Lakis buat mayuda nglawan kota sane nampek ring Libna. Duaning punika dane raris mrika buat nunasang pakayunan idane. ⁹ Wenten gatra rauh ring wong Asure mungguing wadua balan Mesire sane kapimpin antuk Sang Prabu Tirhaka sane saking Sudan rauh jaga ngebug ipun. Rikala sang prabu Asure mireng indike punika, ida raris ngirim surat ring Ida Sang Prabu Hiskia, prabune ring Yehuda. ¹⁰ Sapuniki daging ipun: “Widi sane pracayain idewa sampun ngandikain idewa mungguing idewa nenten pacang prasida kaonang tiang, nanging sampunangja idewa keni kapus. ¹¹ Idewa sampun mireng indik laksanakan sang prabun Asure marep ring panegara-panegara sane sampun kapastiang jaga karusak. Napike idewa ngaden mungguing idewa jaga nyidayang luput? ¹² Paraleluur tiange sampun nguugang kota-kota Gosan, Haran miwah Resep, tur ngamademang rakyat Edene sane magenah ring Telasar, tur nenten wenten dewanipun sane nyidayang ngluputang ipun. ¹³ Ring dijake pararatun kota Hamat, Arpad, Separwaim, Hena miwah Iwane?”

¹⁴ Ida Sang Prabu Hiskia ngambil surate punika saking utusan-utusan punika tumuli kawacen. Sasampune punika, ida raris lunga ka Perhyangan Agunge, tur ngenahang surate punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁵ Ida tumuli ngastawa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele, sane malingga ring singasanane ring duur kapid malaekat-malaekate. Wantah IRatu kewanten sane maraga Widi, sane ngwengku saluiring kaprabon sane wenten ring buanane. Palungguh IRatu sane ngardi akasa miwah pretiwi. ¹⁶ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin ledang Palungguh IRatu nyuryanin indik sane nibenin titiang. Pirengangja saluiring baos Sanheribe sane nganistayang Palungguh IRatu, oduh Ratu sang maraga nyeneng. ¹⁷ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sareng sami uning mungguing pararatun Asure sampun akeh nyirnayang bangsa-bangsa tur ngawinang guminnyane sepi jampi. ¹⁸ Samaliha nunjel dewa-dewannyane sane makawiaktinipun boyaja widi, nanging wantah arca-arca sane malakar antuk taru wiadin batu sane kagarap antuk manusa. ¹⁹ Sane mangkin oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, luputangja titiang saking bangsa Asure, mangda sakancan bangsa sane wenten ring satungkabing rat pacang uning

mungguing wantah IRatu kewanten Sang Hyang Widi Wasa sane maraga Widi.”

Atur Nabi Yesaya ring sang prabu

(Yes. 37:21-38)

²⁰ Sasampune punika Nabi Yesaya raris ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Hiskia sane makadados pasaur pangastawan ida sang prabu. ²¹ Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Kota Yerusaleme ngedekin tur nganistayang kita ih Sanherib. ²² Nyen kaden kita ane suba nistayang muah kedekin kita ento? Kita tusing pesan ngajiang Ulun, Widin Israele ane suci. ²³ Kita ngutus utusan kitane buat nyumbungang dewekne teken Ulun mungguing aji kreta-kreta perang kitane, kita suba ngrampas Gunung-gunung Libanone ane paling tegeha. Kita nyumbungang awak mungguing kita suba ngebah punyan kayu aras ane paling tegeha muah kayu cemarane ane paling melaha buina kita suba nylupsup ka tengah alase. ²⁴ Kita sumbung mungguing kita suba nyongcong semer tur nginem yehne di gumin anak lenan, buina prajurit-prajurit kitane nyekjek Tukad Nile kanti tuh.

²⁵ Tusingke kita taen ningeh mungguing Ulun suba ngrencanayang unduke ene uli imaluan?

Tur ane jani suba laksanakan Ulun? Ulun suba maang kita kakuatan buat madingang kota-kotane ane mabenteng dadi dugdugan gegumuk. ²⁶ Rakyate di kotane ento tusing ngelah kakuatan, ia pada jekeh muah bingung. Ia satmaka padang di tegale wiadin gandum ane mentik di raabe ane putput angin panes uli kangin.

²⁷ Nanging Ulun wikan unduk kita makejang, unduk laksanakan muah saparilampah kitane. Ulun wikan unduk kitane geting teken Ulun. ²⁸ Ulun suba nampi pisadu unduk kagetingan muah kasumbungan kitane, tur ane jani Ulun lakar nelusukin cungguh kitane tur madangalin bungut kitane, laut nglipetang kita ka jalan ane laad entasin kita.”

²⁹ Sapangrarisipun, Nabi Yesaya tumuli matur ring Ida Sang Prabu Hiskia sapuniki: “Sapuniki pacang dados cirinipun ngeniang painedikane sane jaga rauh. Ring taun puniki miwah ring taun sane pacang rauh puniki, palungguh iratu wantah muponin gandum sane ngentikang iba kewanten, nanging sasampun punika iratu jaga mrasidayang nandur miwah mupu gandum, nandur anggur miwah muponin wohipun.

³⁰ Jadmane sane kantun ring Yehuda jaga endah sakadi tetandurane sane makah dalem ring tanahe tur ngwetuang woh. ³¹ Ring Yerusalem

miwah ring Gunung Sione jaga kantun wenten rakyat, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang mungguing indike punika pacang kasidan.

³² Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik sang prabu Asure: 'Ia tusing lakar masuk wiadin manahang panahne angan abesik ka kotane ento. Tusing ada prajurit ane ngaba tamiang ane maekin kotane ento, buina tusing ada tembok pertahanan buat ngurung kotane ento. ³³ Ia lakar malipetan tur ngentasin rurunge ane entasina dugase ia mai, tur ia tusing lakar masuk ka kota. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. ³⁴ Ulun ane lakar nindihin tur nyayubin kotane ento, pabuat kaluihan Ulune, tur uli krana janjin Ulune teken Daud parekan Ulune.' "

³⁵ Ring wengi punika salah tunggal malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin kemah wadua balan Asure tur ngamademang prajurit 185.000 akehipun. Benjangne ngedas lemah ipun pajlempang padem ring genahe punika.

³⁶ Sasampun punika Sang Prabu Sanherib ratun Asure raris makaon saking irika tumuli mawali mantuk ka Niniwe. ³⁷ Sedek rahina anu, rikala ida sedekan muspa ring puran Dewa Nisrohe, ida kasedayang antuk pedang antuk paraputran idane sane mapesengan Adramelek miwah

Sareser. Sasampune punika, putran idane punika tumuli kapilayu ka Ararat. Putran idane sane lianan, sane mapesengan Esarhadon raris ngentosin ida jumeneng prabu.

Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur kawarasang

(Yes. 38:1-8, 21-22; 2Bab. 32:24-26)

20¹ Duk masane punika Ida Sang Prabu Hiskia keni sungkan tur tambis-tambis ida seda. Nabi Yesaya okan Dane Amos tumuli tangkil ring ida sang prabu sarwi matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring iratu mangda palungguh iratu nabdab saluiring paimana mangda becik, santukan palungguh iratu nenten jaga kenak. Tragiang ragan iratune jaga seda.”

² Ida Sang Prabu Hiskia raris ngipekang prarain idane ka temboke tumuli ngastawa sapuniki:

³ “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu eling mungguing titiang saking satia tuu ngancangin Palungguh IRatu miwah tansah mapakibeh jaga ninutin sapakarsan IRatune.” Wus punika ida tumuli nangis kabatek antuk sungsut kayun idane.

⁴ Nabi Yesaya nilar ida sang prabu. Nanging sadurung dane nglintang ring natar purine, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane,
⁵ mangda dane mawali tangkil ring Ida Sang

Prabu Hiskia sane nitah kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngrauhang sabdan Idane sane kadi asapuniki: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Daud leluur kitane. Ulun suba mireng pangastawan kitane tur Ulun suba ngaksi kasedihan kitane. Ulun lakar nyegerang kita tur buin telun kita lakar ka Perhyangan Agunge.

⁶ Ulun lakar nglugrain kita idup buin molas tiban makelonne. Ulun lakar ngluputang kita muah kota Yerusaleme uli sig ratun wong Asure. Ulun lakar nindihin kotane ene pabuat kaluihan Ulune, muah ulihan janjiin Ulune teken Daud parekan Ulune.”

⁷ Sasampune punika Nabi Yesaya raris ngandika ring parekan ida sang prabu mangda ipun nampel busul idane antuk odak sane malakar antuk woh aa, janten ida jagi kenak. ⁸ Ida Sang Prabu Hiskia raris mataken sapuniki: “Napi sane dados ciri mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwarasang, tur malih tigang rahina tiang pacang nyidayang ngranjing ka Perhyangan Agunge?”

⁹ Atur Nabi Yesaya: “Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica bukti ring iratu mungguing Ida jaga ngamanggehang janjiin Idane. Sane mangkin rarisang iratu milih punapi lawate sane wenten ring duur undage punika jaga ngarepang dasa tampak wiadin nguriang dasa tampak?”

¹⁰ Pasaur Ida Sang Prabu Hiskia sapuniki:
“Aluh pesan ngae apanga lawate ngarepang
dasa tampak. Tegarang apanga ia makirig dasa
tampak.”

¹¹ Nabi Yesaya ngastawa pamantuka ring Ida
Sang Hyang Widi Wasa tur Ida ngawinang lawate
sane ring duur undage sane kakardi antuk Ida
Sang Prabu Ahas, makirig dasa tampak.

Parautusan saking Babel

(Yes. 39:1-8)

¹² Duk punika Ida Sang Prabu Merodak-Baladan
putran Ida Sang Prabu Baladan, prabune ring
Babel, mireng mungguing Ida Sang Prabu Hiskia
pecak polih sungkan. Punika duaning ida raris
ngirim surat miwah aturan ring Ida Sang Prabu
Hiskia. ¹³ Ida Sang Prabu Hiskia raris nampi
utusan-utusan Ida Sang Prabu Merodak-Baladan
punika tur ngedengang kasugihan idane
makasami ring ipun, minakadinipun perak
miwah mas, wewangen miwah minyak wangi
tur makasami sanjata-sanjatan wadua balan
idane. Makasami arta branan idane sane wenten
ring gudang-gudang panyimpenan karatone
kedengang ring tamiune punika. ¹⁴ Sasampun
punika Nabi Yesaya raris tangkil ring Ida Sang
Prabu Hiskia sarwi mataken sapuniki: “Saking

dijake anake punika tur sapunapi atur ipune ring iratu?”

Ida Sang Prabu Hiskia tumuli masaur sapuniki: “Ipun saking panegara sane doh pisan, inggih punika saking Babel.”

¹⁵ Atur Nabi Yesaya: “Napi sane ton ipun iriki ring puri?”

Pangandikan idane: “Makasami sane wenten ring gudang-gudang purine edengang tiang ring ipun. Nenten wenten sane tan tingalin ipun.”

¹⁶ Nabi Yesaya raris matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa ngandikayang mungguing, ¹⁷ wenten masanipun saluiring arta brana sane wenten ring purin iratune, sawatek sane sampun kapunduhang antuk leluur iratune rauh mangkin, jaga kabakta ka Babel. Nenten wenten sane pacang kantun. ¹⁸ Makudang-kudang katurunan iratune jaga katawan tur kadadosang parekan wandu buat ngancangin ring purin sang prabu Babele.”

¹⁹ Ida Sang Prabu Hiskia uning mungguing sakantune ida nyeneng jaga wenten sutrepti rahayu. Duaning punika, ida masaur sapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane rauhing guru ring tiang punika becik.”

**Pamuputipun pamrentahan
Ida Sang Prabu Hiskia**

(2Bab. 32:32-33)

²⁰ Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Hiskia sane tiosan, inggih punika indik kasura diran idane, indik idane makarya waduk miwah tlabah buat ngecokin kotane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. ²¹ Ida Sang Prabu Hiskia raris seda, tur putran idane Ida Manase ngentosin ida dados prabu.

**Ida Sang Prabu Manase,
madeg prabu ring Yehuda**

(2Bab. 33:1-20)

21 ¹ Ida Sang Prabu Manase madeg prabu ring Yehuda ritakala mayusa roras warsa. Ida jumeneng prabu ring Yerusalem seket lima taun suenipun. Ibun idane mapesengan Hepsibah. ² Ida Sang Prabu Manase madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ninutin laksana dursila sane kamargiang antuk bangsa-bangsa sane kasirnayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ritakala kaulan Idane ngaug panegarane punika. ³ Ida ngwangun malih genah panyungsungan dewa-dewa sane sampun kasirnayang antuk Ida Sang Prabu Hiskia ajin idane. Ida ngwangun pamorboraan aturan

buat nyungsung Dewa Baal miwah makarya arca Dewi Asera sakadi sane kamargiang antuk Ida Sang Prabu Akab, prabun Israele. Tios ring punika Ida Sang Prabu Manase taler nyungsung bintang-bintang. ⁴ Ida ngwangun pamorboraan-pamorboraan aturan pabuat widi-widi tiosan ring Perhyangan Agunge, genah sane patut kanggen nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa anut ring sabdan Idane. ⁵ Ring natar Perhyangan Agunge makakalih, ida ngwangun pamorboraan aturan buat mabakti ring bintang-bintange. ⁶ Ida ngaturang putran idane sane lanang, dados aturan maborbor. Ida matetenung miwah ngangge pangiwa tur maluasang ring parabaliane miwah sadege. Ida ngardi dosa sane ageng pisan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan. ⁷ Ida ngenahang arcan Dewi Aserane ring Perhyangan Agunge, inggih punika Perhyangan Agunge sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Daud miwah putran idane Sang Prabu Salomo sapuniki: “Dini di Yerusalem, di Perhyangane ene tongos ane suba selik Ulun uli di sakuub wewidangan suku Israele ane roras ento, dadi tongos anake mabakti teken Ulun. ⁸ Buina yen bangsa Israel kaulan Ulune satinut teken sapatitah Ulun tur ngamanggehang pidabdab-pidabdab ane

baanga teken Musa parekan Ulune, Ulun tusing lakar maang kanti ia kulah pesu uli di gumi ane suba paicayang Ulun teken leluurne.”⁹ Nanging rakyat Yehudane nenten nyak ngiringang Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Prabu Manase raris mimpin ipun buat ngardi dosa, sane agengan ring dosa-dosa sane kalaksanayang antuk bangsa-bangsa sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa medal saking jagate punika rikala bangsa Israel ngaug panegara punika.

¹⁰ Malantaran paranabi parekan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki:

¹¹ “Prabu Manase suba nglaksanayang kajaatan lebihan teken laksanakan bangsa-bangsa Kanaane. Malantaran arca-arcannyane ia suba ngranayang wong Yehudane madosa. ¹² Sawireh keto, Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele lakar nibakang bencana teken kota Yerusaleme muah panegara Yehuda, kanti anake ane ningeh unduke ento lakar pada karesresan. ¹³ Ulun lakar ngukum kota Yerusalem, buka Ulun ngukum kota Samaria, buka Ulun ngukum Akab rajan Israele muah katurunannyane, Ulun lakar nyampatang rakyat kota Yerusaleme kanti kedas, buka piringe ane kedas kasilapin laut kalingebang. ¹⁴ Ulun lakar ngutang jlemanane ane nu idup, tur lakar nyerahang teken musuh-musuhnyane ane lakar

ngalahang tur ngrampas guminnyane. ¹⁵ Unduke ene lakar tibakang Ulun teken kaulan Ulune sawireh ia ngae dosa teken Ulun, tur ia suba nundunin dukan Ulune uli sukat leluurne pesu uli Mesir neked kayang ka jani.”

¹⁶ Ida Sang Prabu Manase ngamademang jadma tan padosa akeh pisan, kantos margi-margine ring Yerusalem kalancah antuk rah. Sajaba punika ida mimpin taler bangsa Yehuda nyungsung dewa-dewa sane ngawinang ipun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁷ Saananing pamargin Ida Sang Prabu Manase sane tios-tiosan, kadi asapunika taler dosa-dosa sane margiang ida, sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. ¹⁸ Ida Sang Prabu Manase seda, raris kapendem ring taman purine, inggih punika taman Ida Sang Prabu Usa, tur putran idane Ida Amon raris ngentosin ida dados prabu.

Ida Sang Prabu Amon madeg prabu ring Yehuda

(2Bab. 33:21-25)

¹⁹ Ida Sang Prabu Amon mayusa kalih likur taun rikala ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida jumeneng prabu ring Yerusalem kalih taun suenipun. Ibun idane mapesengan Mesulemet, okan Dane Harus sane saking kota Yotba. ²⁰ Ida Sang Prabu Amon taler ngamargiang dosa ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi ajin idane Sang Prabu Manase. ²¹ Ida nulad pamargin ajin idane. Ida nyungsung arca sane kasungsung antuk ajin idane. ²² Ida tulak ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur idane, tur ida nenten sairing ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²³ Paraprakanggen Ida Sang Prabu Amon raris ngardi komplotan buat nglawan ida, tur nyedayang ida ring puri. ²⁴ Rakyat Yehudane raris ngamademang anak sane nyedayang sang prabu, tur ngamanggehang Ida Yosia putran idane dados prabu.

²⁵ Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Amon sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. ²⁶ Ida Sang Prabu Amon kapendem ring pamendeman ring taman Ida Sang Prabu Usa, tur putran idane Ida Sang Prabu Yosia raris ngentosin ida dados prabu.

Ida Sang Prabu Yosia, madeg prabu ring Yehuda

(2Bab. 34:1-2)

22 ¹ Ida Sang Prabu Yosia mayusa kutus taun daweg ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang dasa siki taun. Ibun idane mapesengan Yedida okan Dane Adaya saking kota Boskat. ² Ida Sang Prabu Yosia nglaksanayang painedikan sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ninutin

pamargin leluur idane Ida Sang Prabu Daud, tur ida teleb pisan ninutin pidabdab-pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Cakepan Pidabdab Torat kakeniang

(2Bab. 34:8-28)

³ Ring taun kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, ida ngutus sekretaris negaran idane, inggih punika Dane Sapan okan Dane Asalya, putun Dane Mesulam mangda dane lunga ka Perhyangan Agung kadulurin pangandika sapuniki: ⁴ “Kemaja tangkil teken Sang Pandita Agung Hilkia tur tunasja laporan gebogan pipis aturan rakyate ane punduhanga baan parapanditane ane majaga di pamedal Perhyangan Agung. ⁵ Aturin dane, apanga dane maicayang pipise ento teken paraanake ane ngenterang tukange ane menahin Perhyangan Agung. Parapangentere ento patut mayah ⁶ tukang-tukang kayune, paraundagine, muah tukang-tukang batune, aketo masih buat meli kayu muah batu lakar kanggon menahin Perhyangan Agung. ⁷ Anake ane kaserahin buat ngenterang gegaene ento anak ane jujur-jujur, wireh keto tusing perlu buin nagih laporan unduk prabia ane suba katelahang.”

⁸ Dane Sapan raris ngrauhang pangandikan ida sang prabu ring Sang Pandita Agung Hilkia, tur

Dane Hilkia nyritayang ring dane mungguing dane sampun ngeniang Cakepan Pidabdab Torate, ring Perhyangan Agunge. Dane Hilkia tumuli maicayang cakepan punika ring Dane Sapan, raris wacen dane. ⁹ Sasampun punika dane raris mawali tangkil ring ida sang prabu sarwi matur sapuniki: “Parekan-parekan palungguh iratune sampun ngambil jinahe sane wenten ring Perhyangan Agunge tur sampun kaserahang ring anake sane kapisara buat ngenterang anake sane mecikang Perhyangan Agunge.”

¹⁰ Sapangrarisipun dane matur sapuniki: “Puniki titiang makta cakepan sane kapaicayang antuk Sang Pandita Agung Hilkia ring titiang.” Dane tumuli ngwacen cakepane punika antuk suara sane jangih ring ajeng ida sang prabu.

¹¹ Rikala ida sang prabu mireng cakepan punika kawacen, ida raris nyetset busanan idane kabatek antuk kagiat pakayunan idane. ¹² Ida raris mapaica prentah ring Sang Pandita Agung Hilkia, ring Dane Ahikam okan Dane Sapan, ring Dane Akbor okan Dane Mika, ring Dane Sapan sekretaris negarane miwah ring Dane Asaya pangiring ida sang prabu, sapuniki: ¹³ “Kema tunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa unduk isin paurukan bukune ene pabuat gelahe muah rakyat Yehudane makejang. Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken iraga sawireh leluur iragane

suba tusing nglaksanayang sabda ane mungguh di bukune ene.”

¹⁴ Dane Hilkia, Dane Ahikam, Dane Akbor, Dane Sapan miwah Dane Asaya raris lunga buat nunasang ring satunggiling anak istri sane mapesengan Hulda, nabi sane malinggih ring genahe sane anyar ring Yerusalem. (Nabi istri punika madue suami sane mapesengan Salum, okan Dane Tikwa, putun Dane Harhas. Dane Salum punika sane ngenterang soroh panganggene ring Perhyangan Agung.) Dane sareng sami raris ngrauhang ring sang nabi indike punika makasami. ¹⁵ Sang nabi raris ngaturin dane mangda mawali tangkil ring ida sang prabu saha ngaturang ¹⁶ sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: “Ulun lakar ngukum kota Yerusalem muah sakancan rakyatne buka ane mungguh di bukune ane suba kapaca baan sang prabu. ¹⁷ Ia ajaka makejang suba nulak Ulun tur ia suba ngaturang aturan-aturan teken widi-widi ane lenan. Laksanannyane ento suba ngranayang maluab dukan Ulune. Dukan Ulune teken Yerusalem suba bangun tur dukan ulune ento tusing lakar ilang. ¹⁸ Pabuat sang prabu newek, sabdan Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele kene: ‘Kita ninghang ane suba kasuratang di bukune ento, ¹⁹ tur kita suba maselselan muah ngasorang dewek

kitane di ayun Ulune. Kita suba ngeling tur nyetset panganggon kitane di kalane kita ningeh mungguing kota Yerusalem muah rakyatnyane lakar sisipang Ulun. Yerusaleme lakar dadiang Ulun bebalihan ane ngresresin. Adan kotane ento lakar anggota matetemahan teken anake. Nanging Ulun suba mireng pangastawan kitane, ²⁰ tur ukuman ane lakar tibakang Ulun teken Yerusalem ento tusing lakar kalaksanayang sanun kitane idup. Ulun lakar nglugrain kita mati saha tentrem rahayu.’ ” Parautusane tumuli mawali tangkil ring Ida Sang Prabu Yosia saha makta sabdane punika.

**Ida Sang Prabu Yosia nyirnayang
genah panyungsungan dewa-dewane**

(2Bab. 34:3-7, 29-33)

23 ¹ Ida Sang Prabu Yosia tumuli maumang parapamimpin Yehuda miwah Yerusaleme makasami, ² tur dane raris sinarengan lunga ka Perhyangan Agung kasarengin antuk parapandita miwah paranabi, makamiwah rakyatane sane kantun, yadiastu sane sugih wiadin sane tiwas. Ida sang prabu raris ngwacen saha santer daging cakepan prajanjian sane sampun kakeniang ring Perhyangan Agung, ring ajeng prakangge miwah rakyatane punika. ³ Ida sang prabu ngadeg ring samping pilare, tur irika ida

makarya prajanjian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jaga sairing ring Ida, jaga ngagem pidabdab-pidabdab miwah sapatitah Idane antuk panelas pakayunan miwah jewitan idane, samaliha jaga nglaksanayang sakancan paindikan sane karsayang antuk prajanjiane punika sakadi sane sinurat ring cakepane punika. Rakyat makasami pada majanji jaga ngagem prajanjiane punika.

⁴ Sasampun punika Ida Sang Prabu Yosia raris ngaturin Sang Pandita Agung Hilkia miwah parapanditane sane ngabih dane, makamiwah parapajagaan sane majaga ring pamedal Perhyangan Agunge, mangda ngamedalang barang-barang sane kanggen nyungsung Dewa Baal, Dewi Asera, miwah ring bintang-bintang saking Perhyangan Agunge. Ida sang prabu tumuli nunjel barang-barange punika ring jabaan kotane inggih punika ring Lebak Kidrone, tur abunyanane raris kambil kabakta ka kota Betel.

⁵ Ida nyurudang lungguh parapandita sane pecak kangkat antuk pararatun Yehudane buat ngaturang aturan ring genah panyungsungan dewa-dewane ring kota-kota Yehudane miwah genah-genahe sane nampek ring Yerusalem, inggih punika sakancan pandita sane ngaturang aturan-aturan ring Dewa Baal, ring surya, ring bulan, ring planit-planit miwah ring

bintang-bintange. ⁶ Ida ngingsirang arcan Dewi Aserane saking Perhyangan Agung kamedalang saking kota kabakta ka Lebak Kidrone. Irika arcane katunjel, kintuk kantos dados abu tumuli kasambahang ring setrane. ⁷ Ida sang prabu nyirnayang amben sane dados genah parapenayange ring Perhyangan Agung. (Ring ambene punika genah parapenayange nunun pangangge sane biasa kangge nyungsung Dewi Asera.) ⁸ Ida nauhin parapanditane sane wenten ring kota-kota ring panegara Yehuda mangda paum ring Yerusalem, tur ida ngletehin sakancan pamorboran aturane genah parapanditane ngaturang aturan-aturannyane, sane wenten ring sakuub panegarane punika. Ida taler nguug pamorboran aturan genah maturan ring Sang Kala Kambing sane nampek ring gapurane. Gapurane punika magenah ring samping kiwa gapuran kotane, sane kawangun antuk Dane Yosua gubernur kotane. ⁹ Parapanditane punika nenten kalugrain ngancangin ring Perhyangan Agung, nanging dane kalugra ngajengang rotine sane nenten maragi sane kasediaang pabuat parapandita sane tiosan.

¹⁰ Ida Sang Prabu Yosia taler ngletehin Topet, inggih punika genah panyungsungan dewa-dewane sane wenten ring Lebak Ben-Hinom, kantos nenten wenten malih anak sane ngaturang

pianak ipune luh wiadin muani dados aturan maborbor pabuat Dewa Molok. ¹¹ Ida sang prabu taler ngingsirang kuda sane pecak kanggen antuk pararatun Yehudane buat nyungsung surya, tur nunjel kreta-kreta sane kanggen sajeroning pangubakti punika. (Kuda miwah kreta punika pecak kagenahang ring natar Perhyangan Agunge nampek ring gapurane tur nenten doh saking genah Dane Natan-Melek, prakanggen purine.) ¹² Pamorboran-pamorboran aturan sane pecak kawangun antuk pararatun Yehudane ring raab puri linggih Sang Prabu Ahas, kuug antuk Sang Prabu Yosia, kadi asapunika taler pamorboran-pamorboran aturane sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Manase ring natar Perhyangan Agunge makakalih, makasami nyagang ida kantos mapilah-pilahan, raris entungang ida ring Lebak Kidrone. ¹³ Ida Sang Prabu Yosia taler ngletehin pamorboran-pamorboran aturan sane pecak kawangun antuk Ida Sang Prabu Salomo ring dangin kota Yerusaleme, delod Bukit Saitune, sane kanggen nyungsung arca-arca sane cemer, minakadinipun Astarte dewin wong Sidone, Kamos dewan wong Moab, miwah Molok dewan wong Amone. ¹⁴ Ida Sang Prabu Yosia nguug pilar-pilar sane malakar antuk batu kantos uug maglaturan. Ida mungkatang palawatan Dewi Aserane, tur tanah sane pecak dados genah

palawatane punika kurugin antuk tulang-tulang manusa.

¹⁵ Ida Sang Prabu Yosia taler ngrusak genah panyungsungane sane ring Betel, sane pecak kawangun antuk Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat, sane ngawinang wong Israele madosa. Ida Sang Prabu Yosia nguug pamorboraan aturane punika tur ngenyagang batu-batunnyane kantos mapilah-pilahan, raris ngintuk batune punika kantos dados abu. Ida taler nunjel palawatan Dewi Aserane. ¹⁶ Sapangrarisipun Ida Sang Prabu Yosia tumuli macecingak ka kiwa miwah tengen idane, raris wenten aksi ida kuburan-kuburan ring bukite. Tulang-tulang sane wenten ring kuburane punika raris ambil tur tunjel ida ring duur pamorboraan aturane punika. Malantaran punika ida ngletehin pamorboraan aturane punika, anut sakadi sane pecak karamalang antuk sang nabi, daweg Ida Sang Prabu Yerobeam ngadeg ring sisin pamorboraan aturane punika rikalaning wenten rerainan irika. Ida Sang Prabu Yosia malih matolihan tur aksi ida kuburan nabi sane pecak ngramalang indike punika. ¹⁷ Ida tumuli mataken sapuniki: “Kuburan nyenneke ento?”

Rakyat Betele tumuli matur sapuniki: “Punika kuburan nabi sane pecak rauh saking Yehuda tur sane sampun ngramalang indike sane margiang

iratu iwau marep ring pamorboran aturane punika.”

¹⁸ Ida tumuli ngandika sapuniki: “Depang kuburane ento buka keto. Tulang-tulangnyane tusing dadi ksidang.”

Duaning punika galih nabine punika nenten kagingsirang, kadi asapunika taler galih nabine sane saking Samaria.

¹⁹ Ida Sang Prabu Yosia ngrusak sakancan genah panyungsungan dewa-dewane ring sakancan kotan Israele sane pecak kawangun antuk pararatun Israele, sane sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka. Ida Sang Prabu Yosia ngrusak sakancan pamorboran aturane punika pateh sakadi sane margiang ida marep ring pamorboran aturan sane wenten ring Betel. ²⁰ Ida ngamademang sakancan panditan dewa-dewane ring genah pamorboran aturannyane, tur ida nunjel tulang jadmang ring duur sakancan pamorboran aturane punika. Sasampun punika ida raris mantuk ka Yerusalem.

Ida Sang Prabu Yosia marerainan Paskah

(2Bab. 35:1-19)

²¹ Ida Sang Prabu Yosia raris nitahang rakyat mangda marerainan Paskah buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sakadi sane sinurat ring cakepan prajanjane. ²² Ngawit saking

pamrentahan parahakime kantos rauh ring dauhe punika nenten naenin wenten pararatun Israel wiadin Yehuda sane marerainan Paskah sakadi punika. ²³ Sane mangkin, ring taun sane kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, wau Rerainan Paskahe punika kawentenang ring Yerusalem.

Perobahan-perobahan sane siosan sane kawentenang antuk Ida Sang Prabu Yosia

²⁴ Mangda pidabdab-pidabdab sane sinurat ring cakepan sane kakeniang antuk Sang Pandita Agung Hilkia ring Perhyangan Agunge sida mamargi, Ida Sang Prabu Yosia ngingsirang sisan parasadeg miwah tukang tenunge miwah parapanyungsung dewa-dewa, arca-arca miwah sakancan palinggihnyane saking kota Yerusalem miwah saking wewidangan Yehudane.

²⁵ Sadurung panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, nenten wenten prabu sane nyamenin ida buat ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk saguluking bayu, sabda, idep miwah ninutin sakancan pidabdab Dane Musa. Sapanglanturipun taler nenten wenten prabu sane sakadi ida sasampun idane.

²⁶ Nanging dukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane murub marep ring wong Yehudane malantaran pamargin Ida Sang Prabu Manase,

rauh mangkin nenten rered. ²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar nglaksanayang marep teken Yehuda buka ane suba laksanayang Ulun teken Israel. Ulun lakar ngentungang wong Yehuda uli di ayun Ulune tur Ulun lakar nulak kota Yerusaleme, kota ane pilih Ulun, aketo masih Perhyangan Agunge tongos ane suba sabdayang Ulun buat dadi tongos mabakti teken Ulun.”

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yosia

(2Bab. 35:20--36:1)

²⁸ Saananing pamargin Ida Sang Prabu Yosia sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Yehudane*. ²⁹ Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, Ida Sang Prabu Niko prabune ring Mesir mimpin wadua balan idane ka Tukad Eprat buat mayuda nglawan sang prabun Asure. Ida Sang Prabu Yosia ngindayang ngandeg wadua balan Mesire punika ring Megido tur ida seda ring payudan. ³⁰ Paraprakanggen idane ngenahang layon idane ring kretane tumuli kabakta budal ka Yerusaleme. Irika ida kaperemang ring setran pararatune.

Rakyat Yehudane raris nyelik Ida Yoahas, putran idane, tur ngadegang ida dados prabu.

Ida Sang Prabu Yoahas madeg prabu ring Yehuda*(2Bab. 36:2-4)*

³¹ Ida Sang Prabu Yoahas mayusa ticalikur taun rikala ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih suenipun. Ibun idane mapesengan Hamutal okan Dane Yeremia sane saking kota Libna. ³² Ida Sang Prabu Yoahas nulad pamargin paraleluur idane, tur ida ngamargiang dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³³ Ida wusan jumeneng prabu rikala Ida Sang Prabu Niko, prabu Mesire, ngejuk tur mangkeng ida ring kota Ribla ring jagat Hamat, tur maksa wong Yehudane naur upeti antuk perak tigang tali samas kilogram miwah mas tigang dasa patpat kilogram. ³⁴ Ida Sang Prabu Niko ngadegang Ida Elyakim, putran Ida Sang Prabu Yosia dados prabu ring Yehuda buat ngentosin Ida Sang Prabu Yosia, tur parab idane kagentosin dados Yoyakim. Ida Sang Prabu Yoahas tumuli kabakta ka Mesir antuk Sang Prabu Niko, tur irika ida seda.

Ida Sang Prabu Yoyakim, prabune ring Yehuda*(2Bab. 36:5-8)*

³⁵ Ida Sang Prabu Yoyakim tumuli nuduk pajeg saking rakyatane anut ring paderbeanipune mangda prasida etanganipun buat naur sakadi

sane karsayang antuk sang prabu Mesire.

³⁶ Ida Sang Prabu Yoyakim mayusa slae taun rikala ida jumeneng prabu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem solas taun suenipun. Ibun idane mapesengan Sebuda, okan Dane Pedaya sane saking kota Ruma. ³⁷ Ida Sang Prabu Yoyakim nulad pamargin paraleluur idane, ida ngamargiang dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

24 ¹ Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim, Ida Sang Prabu Nebukadnesar, prabune ring Babel ngebug jagat Yehudane, tur sajeroning tigang taun Ida Sang Prabu Yoyakim kapaksa nungkul ring ida. Sasampune punika Ida Sang Prabu Yoyakim raris brontak. ² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang grombolan masanjata saking Babel, Siria, Moab miwah Amon buat nglawan Ida Sang Prabu Yoyakim tur nguugang jagat Yehudane, anut sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida malantaran paranabi parekan Idane. ³ Indike puniki mamargi satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda wong Yehuda kakutang saking ayun Idane malantaran sakancan dosa sane sampun kamargiang antuk Sang Prabu Manase, ⁴ minakadinipun pisan dosan ida sang prabu ngamademang sakancan jadma sane tan paiwang. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten

kayun ngampurayang Sang Prabu Manase ngeniang indike punika.

⁵ Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yoyakim sane tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. ⁶ Ida Sang Prabu Yoyakim seda, tur putran idane, Ida Yoyakin raris ngentosin ida dados prabu.

⁷ Sang prabu Mesir miwah wadua balan idane nenten naenin malih medal saking Mesir, duaning sane mangkin sang prabu Babele sane nguasain wewidangan-wewidangan sane pecak dados rehrehan Mesire, ngawit saking Tukad Eprat kantos rauh ka bates kaler panegara Mesire.

Ida Sang Prabu Yoyakin dados prabu ring Yehuda

(2Bab. 36:9-10)

⁸ Ida Sang Prabu Yoyakin mayusa plekutus taun daweg ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih suenipun. Ibum idane mapesengan Nehusta, okan Dane Elnatan, saking Yerusalem. ⁹ Ida Sang Prabu Yoyakin nulad pamargin ajin idane, ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁰ Duk panyeneng idane, wadua balan Babele sane kapimpin antuk parasenapatin Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngebug kota Yerusaleme tur ngurung kotane punika. ¹¹ Daweg kota Yerusaleme sedek kakurung, Ida Sang Prabu

Nebukadnesar ngraga rauh ka Yerusalem, ¹² tur Ida Sang Prabu Yoyakin, kasarengin antuk ibun idane, putra-putran idane, paraprakangge miwah parapangenter purine raris nyerah ring wong Babele. Ring taun sane kaping kutus panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ida nawan Ida Sang Prabu Yoyakin, ¹³ tur ngambil saluiring arta branane sane wenten ring puri miwah sane ring Perhyangan Agung kabakta ka Babel. Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngrusak prabot sakancan mas-masan sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo sane kanggen ring Perhyangan Agung, anut sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁴ Ida Sang Prabu Nebukadnesar nawan rakyat Yerusalem, paraputran sang prabu miwah parapamimpine, wenten dasa tali diri akehipun. Ida taler nyelong sakancan tukang miwah pande besine. Sane kantun ring Yehuda wantah anake sane paling tiwasa kewanten.

¹⁵ Ida Sang Prabu Nebukadnesar nawan Sang Prabu Yoyakin kabakta ka Babel, sareng ring ibun idane, pararabin idane, paraprakangge miwah parapamimpin rakyat Yehudane. ¹⁶ Ida Sang Prabu Nebukadnesar nyelong sakancan anak sane penting ka Babel, wenten pitung tali diri akehnyane miwah soroh tukang miwah

pande besi siu diri. Anake punika makasami siteng-siteng tur midep mayuda.

¹⁷ Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngadegang Ida Matanya paman Sang Prabu Yoyakin dados prabu ring Yehuda tur ngentosin pesengan idane dados Sedekia.

Ida Sang Prabu Sedekia madeg prabu ring Yehuda

(2Bab. 36:11-12; Yer. 52:3a)

¹⁸ Ida Sang Prabu Sedekia, mayusa selikur taun daweg ida madeg prabu ring Yehuda, tur mrentah ring Yerusalem solas taun suenipun. Ibun idane mapesengan Hamutal, okan Dane Yeremia sane saking kota Libna. ¹⁹ Ida Sang Prabu Sedekia madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi pamargin Ida Sang Prabu Yoyakim. ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring jadmane ring Yerusalem miwah Yehuda, mawinan Ida raris ngentungang ida dane ipun saking ayun Idane.

Indik uugipun kota Yerusaleme

(2Bab. 36:13-21; Yer. 52:3b-11)

25 ¹ Ida Sang Prabu Sedekia brontak nglawan Ida Sang Prabu Nebukadnesar, prabune ring Babel. Duaning punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar miwah wadua balan idane raris

ngebug kota Yerusaleme ring tanggal dasa, sasih kaping dasa, taun sane kaping sia panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia. Wadua balan bangsa Babele ngwangun kemahnyane ring jabaan kota Yerusaleme. Ipun ngwangun tembok pertahanan ngiter kota Yerusaleme. ² Kotane punika kakurung kantos taun sane kaping solas panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia. ³ Ring tanggal sia, sasih sane kaping pat ring taune punika, rikala sayahe sampun banget pisan kantos rakyat sampun nenten maderbe pangan angan akidik, ⁴ tembok kotane keni katrobos. Yadiastu wong Babele ngiter kotane punika, parawadua balan Yehudane raris malaib ngluputang raga rikalaning wengi. Ipun malaib nglintang ring taman purine tur medal nglintang ring kuri sane dados pangatep temboke kekalih raris malaib ngungsi Lebak Yordane. ⁵ Nanging wadua balan Babele raris nguber Ida Sang Prabu Sedekia tur ida kejuk ring tegale dangsah nampek ring kota Yeriko, tur parawadua balan idane makasami nilarin ida. ⁶ Ida Sang Prabu Sedekia raris kabakta ka ajeng Ida Sang Prabu Nebukadnesar sane magenah ring kota Ribla, tur irika Sang Prabu Nebukadnesar raris nibakang ukuman ring Ida Sang Prabu Sedekia. ⁷ Putra-putran idane kasedayang ring ajeng idane, sasampune punika Ida Sang Prabu

Nebukadnesar ngluntik panyingkatan idane, tur ida raris kante tumuli kabakta ka Babel.

Perhyangan Agung karusak

(Yer. 52:12-33)

⁸ Ring tanggal pitu, ring sasih sane kaping lima, ring taun sane kaping siangolas panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ring Babel, Dane Nebusaradan, pangabih miwah senapatin ida sang prabu, ngranjing ka kota Yerusalem. ⁹ Dane raris nunjel Perhyangan Agung miwah puri miwah jeron paraprakanggene ring Yerusalem, ¹⁰ tur parawadua balannyane nguug tembok kotane.

¹¹ Sasampun punika Dane Nebusaradan raris nawan sisan rakyat Yerusaleme, sisan tukang-tukange miwah sakancan anake sane nyerah ring wong Babele kabakta ka Babel. ¹² Nanging dane manggayang makudang-kudang anak sane pinih tiwasa, sane nenten maderbe punapa-punapi ring Yehuda tur kapangandikayang makarya ring abian-abian anggur miwah ring tegal-tegale.

¹³ Wong Babel ngrusak pilar-pilar prunggune miwah bak prunggu miwah kreta tatakannyane sane wenten ring Perhyangan Agung, tur prungguannyane makasami kabakta ka Babel.

¹⁴ Ipun taler ngambil sekop-sekop miwah wadah abu sane kanggen mresihin pamorboran aturane, prabot-prabot sane kanggen miara

lampu-lampune, bokor sane kanggen wadah getih aturane, bokor-bokor sane kanggen morbor menyan, makasami sakancan prabot sane malakar prunggu sane kanggen ngamargiang upacara ring Perhyangan Agung. ¹⁵ Ipun ngambil sakancan barang sane malakar mas wiadin perak, makamiwah bokor-bokor alit lan payuk sane kanggen wadah baa sane ngendih. ¹⁶ Barang-barang prunggu sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo pabuat Perhyangan Agung minakadinipun, pilar kekalih, kreta miwah bak sane ageng sane timbanganipun berat pisan. ¹⁷ Pilare kekalih punika pateh tegehipun, suang-suang wenten kutus meter muncuknyane madaging ulu prunggu sane tegehipun ameter nunggu tigang dasa senti. Asing-asing ulu punika kiter antuk terali temaga, sane kapayasin antuk buah delima sane malakar temaga.

Rakyat Yehuda kabakta ka Babel

(Yer. 52:24-27)

¹⁸ Sapanglanturipun, Senapati Nebusaradan, nawan Sang Pandita Agung Seraya, Dane Sepanya wakil Pandita Agung miwah pangenter Perhyangan Agung sane penting malih tetiga. ¹⁹ Saking kota dane ngambil komandan-komandan prajurite sane pecak mimpin prajurit, pangabih sang prabu sareng lelima sane kantun

ring kota, pangabih senapatine sane kapisara ngagem daptar wadua balane, miwah anak sane penting-penting sane lianan sareng nem dasa diri.²⁰ Dane Nebusaradan makta anake punika makasami ring ajeng ida sang prabu Babele, sane sedek malinggih ring kota Ribla,²¹ ring wewidangan Hamat. Irika sang prabu raris nigtig tur nyedayang anake punika makasami.

Kadi asapunika wong Yehudane kamedalang saking guminnyane kabakta ka paselongan.

Dane Gedalya dados gubernur ring Yehuda

(Yer. 40:7-9, 41:1-3)

²² Ida Sang Prabu Nebukadnesar ratun wong Babele ngamanggehang Dane Gedalya, okan Dane Ahikam, putun Dane Sapan, dados gubernur ring Yehuda buat ngenterang sakancan rakyatane sane nenten kabakta ka Babel.
²³ Rikala parapamimpin wong Yehudane miwah paraprajurite sane nenten nyerah mireng indike punika, ipun raris matunggilan ring Dane Gedalya ring kota Mispa. Parapamimpine punika, inggih punika: Dane Ismael okan Dane Netanya, Dane Yohanan okan Dane Kareah, Dane Seraya okan Dane Tanhumet, sane saking kota Netopa miwah Dane Yaasanya saking Maaka.²⁴ Dane Gedalya tumuli ngandika ring dane makasami sapuniki: “Tiang ngorahin nyama, edaja takut

teken paraprakanggon wong Babele. Nongosja di gumine ene tur ngaula teken prabun wong Babele. Malantaran ento nyama lakar pada rahayu.”

²⁵ Nanging ring sasih sane kaping pitu ring taun punika, Dane Ismael, okan Dane Netanya, putun Dane Elisama, sinalih tunggil saking kulawargan sang prabu, lunga ka Mispa kairing antuk anak sareng dasa ngebug tur nyedayang Dane Gedalya. Dane taler ngamademang wong Israele miwah wong Babel sane nyarengin Dane Gedalya irika.

²⁶ Sasampun punika wong Israele makasami, sane sugih wiadin sane tiwas, sasarengan ring komandan-komandan prajurite raris kesah tur lunga ka Mesir, duaning dane miwah ipun sareng sami pada ajerih ring bangsa Babele.

**Ida Sang Prabu Yoyakin
kabebasanng saking pangkeng**

(Yer. 52:31-34)

²⁷ Duk panyeneng Ida Sang Prabu Ewil-Merodak ring Babel, ida nyinahang sih pasuecan ring Ida Sang Prabu Yoyakin ratun Yehudane malantaran mebasang ida saking pangkeng. Indike punika kamargiang ring tanggal pitulikur, ring sasih sane kaping roras, ring taun sane kaping tigang dasa pitu sasampun Ida Sang Prabu Yoyakin katawan ka Babel. ²⁸ Ida Sang Prabu Ewil-Merodak

ngajiang Ida Sang Prabu Yoyakin tur ngwehin
ida linggih sane agungan ring pararatune sane
lianan sane sareng-sareng matawan ring Babel.

²⁹ Duaning punika Ida Sang Prabu Yoyakin kalugra
nglukar busana tawanan idane, tur kalugra
sareng-sareng marayunan ngiring Ida Sang
Prabu Ewil-Merodak sapanjang yusan idane.

³⁰ Sapanjang umur idane, nyabran rahina ida
polih pangan-kinum buat kaperluan idane.

1 BABAD

Silsilah ngawit saking Adam rauh ring Dane Abraham

(Pur. 5:1-32; 10:1-32; 11:10-26)

1 ¹ Dane Adam punika ajin Dane Set, tur Dane Set punika ajin Dane Enos. Dane Enos ajin Dane Kenan, ² Dane Kenan ajin Dane Mahalaleel, tur Dane Mahalaleel ajin Dane Yared. ³ Dane Yared punika ajin Dane Henoh, sane dados ajin Dane Metusalah. Dane Metusalah punika ajin Dane Lameh, ⁴ sane dados ajin Dane Nuh, tur Dane Nuh madue oka tetiga, inggih punika Dane Sem, Ham miwah Yapet.

⁵ Oka-okan Dane Yapet inggih punika Dane Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Mesek miwah Dane Tiras. Dane sareng sami dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. ⁶ Katurunan Dane Gomer inggih punika wong Askenas, Ripat miwah wong Togarma. ⁷ Katurunan Dane Yawan inggih punika wong Elisa, Spanyol, Siprus miwah wong Rodes.

⁸ Oka-okan Dane Ham inggih punika Dane Kus, Mesir, Libia miwah Kanaan. Dane sareng sami

dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. ⁹ Katurunan Dane Kus inggih punika wong Seba, Hawila, Sabta, Raema miwah Sabteka. Raris katurunan Dane Raema inggih punika wong Seba miwah Dedan. ¹⁰ (Dane Kus madue oka lanang adiri mapesengan Nimrod anak sane pangawit madue kakuasan ring jagate.) ¹¹ Katurunan Dane Mesir inggih punika wong Lidia, Ananim, Lehabim, Naptuhim, ¹² Patrusim, Kasluhim (inggih punika sane nurunang bangsa Pilistin miwah Kaptorim). ¹³ Oka-okan Dane Kanaan inggih punika Dane Sidon, sane pinih duur, miwah Dane Het. Dane sareng sami dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. ¹⁴ Dane Kanaan taler dados leluur wong Yebusi, wong Amori, wong Girgasi, ¹⁵ wong Hewi, Arki, Sini, ¹⁶ Arwadi, Semari miwah wong Hamati. ¹⁷ Oka-okan Dane Sem inggih punika Dane Elam, Asur, Arpaksad, Lud, Aram, Us, Hul, Geter miwah Mesek. Dane sareng sami dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. ¹⁸ Dane Arpaksad punika ajin Dane Selah, tur Dane Selah punika ajin Dane Eber. ¹⁹ Dane Eber madue oka kekalih. Sane asiki mapesengan Peleg, santukan daweg punika jadmane ring jagate mapalas-palasan. Semeton danene mapesengan Yoktan. ²⁰ Katurunan Dane

Yoktan inggih punika wong Almodad, Selep, Hasar-Mawet, Yerah, ²¹ Hadoram, Usal, Dikla, ²² Ebal, Abimael, Seba, ²³ Opir, Hawila miwah Yobab.

²⁴ Garis pasemetonan ngawit saking Dane Sem rauh ring Dane Abram inggih punika sakadi ring sor puniki: Dane Sem, Arpaksad, Selah, ²⁵ Eber, Peleg, Rehu, ²⁶ Serug, Nahor, Terah, ²⁷ Abram wiadin Abraham.

Katurunan Dane Ismael

(Pur. 25:12-16)

²⁸ Dane Abraham madue oka kekalih, inggih punika Dane Ishak miwah Ismael. ²⁹ Oka-okan Dane Ismael inggih punika: Nebayot (okan Dane Ismael sane pinih duur), Kedar, Adbeel, Mibsam, ³⁰ Misma, Duma, Masa, Hadad, Tema, ³¹ Yetur, Napis miwah Kedma.

³² Dane Abraham madue selir sane mapesengan Katura, sane ngembasang oka nemnem, inggih punika: Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak miwah Suah. Dane Yoksan madue oka kekalih, inggih punika Seba miwah Dedan. ³³ Dane Midian madue oka lelima, inggih punika Epa, Eper, Henoh, Abida miwah Eldaa.

Katurunan Dane Esau

(Pur. 36:1-19)

³⁴ Dane Ishak, putran Dane Abraham madue oka kekalih, inggih punika: Dane Esau miwah Dane Israel. ³⁵ Oka-okan Dane Esau inggih punika: Elipas, Rehuel, Yeus, Yaelam miwah Korah.

³⁶ Dane Elipas punika dados leluur suku-suku bangsa sakadi ring sor puniki: Suku Teman, Omar, Sepi, Gaetam, Kenas, Timna miwah Amalek.

³⁷ Tur Dane Rehuel dados leluur suku-suku bangsa: Nahat, Serah, Sama miwah Misa.

Penduduk jagat Edome sane asli

(Pur. 36:20-30)

³⁸ Indik penduduk jagat Edome sane asli, inggih punika katurunan saking oka-okan Dane Seir, minakadinipun:

Lotan sane dados leluur palingsehan Hori miwah Homam. (Dane Lotan madue semeton istri mapesengan Timna.)

Dane Sobal punika leluur palingsehan Alyan, Manahat, Ebal, Sepi miwah Onam.

Dane Sibeon madue oka kekalih inggih punika: Aya miwah Ana. Dane Ana punika ajin Dane Dison, tur Dane Dison punika leluur palingsehan Hamran, Esban, Yitran miwah Keran.

Dane Eser punika leluur palingsehan Dane Bilhan, Saawan miwah Yaakan. Dane Disan punika leluur palingsehan Us miwah Aran.
³⁹ (1:38) ⁴⁰ (1:38) ⁴¹ (1:38) ⁴² (1:38)

Pararatu ring panegara Edom

(Pur. 36:31-43)

⁴³ Pararatu sane mrentah panegara Edom sadurunge ring panegara Israel wenten ratu, saking pangawit miwah sapangrarisipun inggih punika Ida Sang Prabu Bela okan Ida Sang Prabu Beor sane saking Dinhaba, Ida Sang Prabu Yobab okan Ida Serah saking Bosra. Ida Sang Prabu Husam saking wewengkon Teman, Ida Sang Prabu Hadad okan Ida Bedad saking Awit (ida ngaonang bangsa Midian daweg yudane ring panegara Moab), Ida Sang Prabu Samla saking Masreka. Ida Sang Prabu Saul saking Rehobot sane ring sisin tukade. Ida Sang Prabu Baal-Hanan okan Ida Akbor, Ida Sang Prabu Hadad saking Pahi, rabin idane inggih punika Mehetabeel, oka istri saking Dane Matred miwah putu saking Dane Mesahab.
⁴⁴ (1:43) ⁴⁵ (1:43) ⁴⁶ (1:43) ⁴⁷ (1:43) ⁴⁸ (1:43)
⁴⁹ (1:43) ⁵⁰ (1:43)

⁵¹ Bangsa Edome punika kaepah dados suku-suku bangsa kadi ring sor inggih punika: Timna, Alya, Yetet, ⁵² Oholibama, Ela, Pinon, ⁵³ Kenas, Teman, Mibsar, ⁵⁴ Magdiel miwah Iram.

Katurunan Dane Yehuda

2¹ Dane Yakub madue oka roras inggih punika: Ruben, Simeon, Lewi, Yehuda, Isakar, Sebulon, ² Dan, Yusup, Benyamin, Naptali, Gad miwah Aser.

³ Okan Dane Yehuda makasami wenten lelima. Oka saking rabine sane mapesengan Sua wong Kanaane punika wenten tetiga, inggih punika: Er, Onan miwah Sela. Dane Er, okan danene pinih duur kalangkung jaat, mawinan dane raris kasedayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Saking Tamar, pecak mantun danene, dane polih oka kekalih, inggih punika Peres miwah Serah.

⁵ Dane Peres madue oka kekalih, inggih punika: Hesron miwah Hamul. ⁶ Dane Serah semeton danene madue oka lelima, inggih punika: Simri, Etan, Heman, Kalkol miwah Darda. ⁷ Dane Akan okan Dane Karmi, salah tunggal saking katurunan Dane Serah sampun ngrauhang bencana ageng buat bangsa Israel malantaran antuk ngengkebang barang rampasan sane patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁸ Dane Etan madue oka asiki, inggih punika Asarya.

Wit kulawargan Ida Sang Prabu Daud

⁹ Dane Hesron madue oka tetiga, inggih punika Yerahmeel, Ram miwah Kaleb.

¹⁰ Silsilah ngawit saking Dane Ram kantos rauh ring Dane Isai asapuniki: Ram, Aminadab, Nahason, (salah tunggil pamimpin suku Yehudane), ¹¹ Salmon, Boas, ¹² Obed miwah Isai.

¹³ Dane Isai madue oka pepitu, inggih punika Dane Eliab, Abinadab, Simea, ¹⁴ Netaneel, Radai, ¹⁵ Osem miwah Daud. ¹⁶ Dane taler madue oka istri kekalih, inggih punika Seruya miwah Abigail.

Dane Seruya okan Dane Isai sane istri madue oka lanang tetiga, inggih punika Abisai, Yoab miwah Asael. ¹⁷ Dane Abigail marabian ring Dane Yeter satunggaling anak katurunan Dane Ismael, tur dane madue oka kapesengin Amasa.

Katurunan Dane Hesron

¹⁸ Dane Kaleb, okan Dane Hesron ngambil rabi mapesengan Asuba raris madue oka istri mapesengan Yeriot. Dane madue oka lanang tetiga inggih punika: Yeser, Sobab miwah Ardon.

¹⁹ Sasampune Dane Asuba seda, Dane Kaleb malih ngambil rabi sane mapesengan Eprat, tur dane madue oka lanang asiki kapesengin Hur.

²⁰ Dane Hur maputra Uri, tur Dane Uri maputra Besaleel.

²¹ Ritatkala Dane Hesron mayusa nem dasa warsa, dane malih ngambil rabi semeton Dane Gilead oka istri saking Dane Makir. Dane polih oka lanang asiki kaparabin Segub. ²² Dane Segub maputra lanang asiki kapesengin Yair. Dane Yair mrentah kota ticalikur akehipun ring wewengkon Gilead. ²³ Nanging kaprabon-kaprabon sane wenten ring Gesur miwah sane ring Aram ngrampas desa-desannyane nem dasa akehipun. Samaliha dane taler ngrampas desa-desa druen Dane Yair miwah Dane Kenat makamiwah desa-desa sailehnyane. Sakancan jadmane sane magenah ring desa-desa punika sami katurunan Dane Makir, ajin Dane Gilead. ²⁴ Sasampune Dane Hesron seda, Dane Kaleb, okan danene raris ngambil Dane Eprat, baluan ajin danene kanggen rabi. Saking rabine punika Dane Kaleb polih oka lanang asiki kaparabin Asur sane ngwangun kota Tekoa.

Katurunan Dane Yerahmeel

²⁵ Dane Yerahmeel, okan Dane Hesron sane pinih duura, madue oka lanang lelima, inggih punika: Ram, sane pinih duur, raris Buna, Oren, Osem miwah Ahia. ²⁶ Dane Ram madue oka lanang tetiga, inggih punika: Maas, Yamin miwah Eker. Dane Yerahmeel malih ngambil rabi tiosan, sane mapesengan Atara. Saking rabine punika

dane molih oka lanang adiri, kapesengin Onam.

²⁷ (2:26) ²⁸ Dane Onam madue oka lanang kekalih inggih punika Samai miwah Yada. Dane Samai taler madue oka lanang kekalih, kapesengin Nadab lan Abisur.

²⁹ Dane Abisur ngambil rabi, anak istri sane mapesengan Abihail. Dane madue oka lanang kekalih, inggih punika: Ahban, miwah Molid.

³⁰ Dane Nadab rakan Dane Abisur madue oka lanang kekalih, mapesengan Seled miwah Apaim. Nanging Dane Seled seda saha nenten madue putra lanang. ³¹ Dane Apaim punika ajin Dane Yisei, tur Dane Yisei punika ajin Dane Sesan, tur Dane Sesan punika ajin Dane Ahlai.

³² Dane Yada, semeton Dane Samai, madue oka kekalih, inggih punika Yeter miwah Yonatan. Nanging Dane Yeter seda tur nenten madue oka lanang. ³³ Dane Yonatan madue oka lanang kekalih, kapesengin Pelet miwah Sasa. Punika makasami katurunan Dane Yerahmeel.

³⁴ Dane Sesan nenten madue oka lanang, wantah madue oka istri-istri kewanter. Dane madue parekan bangsa Mesir sane mawasta Yarha. ³⁵ Salah tunggal okane istri punika kaparabiang ring parekane punika. Okan Dane Sesan sane marabian ring parekane punika madue oka lanang asiki kapesengin Atai. ³⁶ Garis katurunan Dane Atai rauh ring Dane Elisama,

inggih punika: Atai, Natan, Sabad, ³⁷ Eplal, Obed, ³⁸ Yehu, Asarya, ³⁹ Heles, Elasa, ⁴⁰ Sismai, Salum, ⁴¹ Yekamia miwah Elisama.

Katurunan Dane Kaleb sane tiosan

⁴² Okan Dane Kaleb sane lanang sane pinih duura, semeton Dane Yerahmeel mapesengan Mesa. Dane Mesa punika ajin Dane Sip, tur Dane Sip ajin Dane Maresa, Dane Maresa ajin Dane Hebron. ⁴³ Dane Hebron madue oka lanang patpat, inggih punika Korah, Tapuah, Rekem miwah Sema. ⁴⁴ Dane Sema punika ajin Dane Raham tur kakiang Dane Yorkeam. Dane Rekem semeton Dane Sema maputra Samai, ⁴⁵ tur Dane Samai maputra Maon, tur Dane Maon maputra Betsur.

⁴⁶ Dane Kaleb madue selir mapesengan Epa. Saking selir danene puniki dane polih oka lanang malih tetiga, inggih punika: Haran, Mosa miwah Gases. Nanging Dane Haran taler madue oka mapesengan Gases.

⁴⁷ (Wenten anak mapesengan Yo hdai madue oka nemnem inggih punika: Regem, Yotam, Gesan, Pelet, Epa miwah Saap.)

⁴⁸ Dane Kaleb malih madue selir lianan sane mapesengan Maaka. Saking selire puniki dane molih oka lanang kekalih, inggih punika Seber miwah Tirhana. ⁴⁹ Sasampune sue dane malih

polih oka lanang malih kekalih inggih punika Saap, sane ngwangun desa Madmana miwah Dane Sewa sane ngwangun desa Makbena miwah Gibea.

Dane taler polih oka istri kaparabin Aksa.

⁵⁰ Sapanglanturipun, puniki taler katurunan Dane Kaleb.

Dane Hur okan Dane Kaleb sane pinih duur saking rabine sane mapesengan Eprat. Dane Sobal okan Dane Hur ngwangun Kiryat-Yearim.

⁵¹ Dane Salma okan danene sane madenan ngwangun Betlehem, tur Harep okane sane nyomanan ngwangun Bet-Gader.

⁵² Dane Sobal sane ngwangun Kiryat-Yearim dados leluur bangsa Haroe miwah atenga saking rakyat Menuhot. ⁵³ Samaliha palingsehan danene sane magenah ring Kiryat-Yearim, inggih punika palingsehan Yetri, palingsehan Puti, Sumati miwah Misrai. (Jadma sane magenah ring kota Sora miwah kota Estaol taler ngranjing ring palingsehane punika.)

⁵⁴ Dane Salma, anak sane ngwangun Betlehem, sane dados leluur wong Netopa, wong Atarot-Bet-Yoab miwah wong Sori sinalih tunggil saking palingsehan sane magenah ring Manahti.

⁵⁵ (Palingsehan-palingsehan sane ring sor puniki, palingsehan anak sane pradnyan ring sastra magenah ring kota Yabes, inggih

punika palingsehan Tirati, Simati miwah Sukati. Palingsehan-palingsehane punika sujatinipun wong Keni sane sampun saling juang kajuang sareng wong Rekab.)

Paraputran Sang Prabu Daud

3¹ Puniki paraputran Ida Sang Prabu Daud sane embas ritatkala ida malinggih ring Hebron. Sane pinih duura sane embas saking rabin idane sane mapesengan Ahinoam, anak istri saking Yisreel kapesengin Amnon. Sane kaping kalih embas saking rabin idane sane mapesengan Abigail anak istri saking Karmel kapesengin Daniel. Sane kaping tiga sane embas saking rabin idane sane mapesengan Maaka, okan Ida Sang Prabu Talmai, ratune ring Gesur, kapesengin Absalom. Sane kaping pat kapesengin Adonia, oka sane saking rabin idane sane mapesengan Hagit, tur oka sane kaping lima kapesengin Sepaca embas saking rabin idane sane mapesengan Abital. Oka sane kaping nem kapesengin Yitream sane embas saking rabin idane sane mapesengan Eglā. ² (3:1) ³ (3:1)

⁴ Dadosipun sajeroning pitung warsa nunggu nem sasih ida madeg prabu ring Hebron, Ida Sang Prabu Daud madue oka nemnem.

Ring Yerusalem ida jumeneng prabu tigang dasa tiga warsa suenipun, ⁵ tur irika ida madue oka akeh pisan.

Saking rabin idane sane mapesengan Batseba, oka istri saking Dane Amiel, ida polih oka patpat, inggih punika: Simea, Sobab, Natan miwah Salomo.

⁶ Okan idane sane siosan malih asia, inggih punika Ida Yibar, Elisua, Elipelet, ⁷ Nogah, Nepeg, Yapia, ⁸ Elisama, Elyada miwah Elipelet. ⁹ Punika makasami putran Ida Sang Prabu Daud. Ida taler madue oka saking selir-selir idane. Ida taler madue oka istri asiki kapesengin Tamar.

Katurunan Ida Sang Prabu Salomo

¹⁰ Puniki katurunan Ida Sang Prabu Salomo ngawit saking ajin idane rauh ring katurunan idane sane mapesengan Yosia inggih punika: Salomo, Rehabeam, Abia, Asa, Yosapat, ¹¹ Yoram, Ahasia, Yoas, ¹² Amasia, Asarya, Yotam, ¹³ Ahas, Hiskia, Manase, ¹⁴ Amon lan Yosia. ¹⁵ Ida Yosia madue oka patpat inggih punika Yohanan, Yoyakim, Sedekia miwah Yoahas. ¹⁶ Ida Yoyakim madue oka kekalih, inggih punika Yoyakin miwah Sedekia.

Katurunan Ida Sang Prabu Yoyakin

¹⁷ Puniki katurunan Ida Sang Prabu Yoyakin sane katawan antuk bangsa Babele. Ida Sang Prabu Yoyakin madue oka pepitu, inggih punika Ida Sealtiel, ¹⁸ Malkiram, Pedaya, Senasar, Yekamia, Hosama miwah Nedabia. ¹⁹ Ida Pedaya madue oka kekalih, inggih punika Serubabel, miwah Simei. Ida Serubabel madue oka kekalih inggih punika Mesulam miwah Hananya, tur oka istri asiki kapesengin Selomit. ²⁰ Ida taler madue oka tiosan malih lelima inggih punika: Hasuba, Ohel, Berekia, Hasaja miwah Yusab-Hesed.

²¹ Ida Hananya madue oka kekalih, inggih punika Ida Pelaca miwah Yesaya. Ida Yesaya madue oka Repaya, Ida Repaya madue oka Arnan, Ida Arnan madue oka Obaja, Ida Obaja madue oka Sekanya. ²² Ida Sekanya madue oka lanang asiki inggih punika Ida Semaya, tur Ida Semaya madue oka lanang lelima, inggih punika: Ida Hatus, Yigal, Bariah, Nearya miwah Sapat. ²³ Ida Nearya madue oka lanang tetiga inggih punika: Elyoenai, Hiskia miwah Asrikam. ²⁴ Ida Elyoenai madue oka lanang pepitu, inggih punika: Hodawia, Elyasib, Pelaya, Akub, Yohanan, Delaya miwah Anani.

Katurunan Dane Yehuda

4 ¹ Puniki wenten makudang-kudang katurunan Dane Yehuda inggih punika: Peres, Hesron, Karmi, Hur miwah Sobal. ² Dane Sobal maputra Reaya, Reaya maputra Yahat, Yahat maputra Ahumai miwah Lahad sane dados leluur jadmane sane magenah ring Sora.

³ Dane Hur punika okan Dane Kaleb saking rabin danene sane mapesengan Eprat, tur katurunan danene sane ngwangun kota Betlehem. Dane Hur madue oka lanang tetiga inggih punika: Etam, Pnuel miwah Eser. Dane Etam madue oka lanang tetiga inggih punika: Yisreel, Isma miwah Idbas. Dane madue oka istri asiki kapesengin Haselelponi. Dane Pnuel ngwangun kota Gedor, tur Dane Eser ngwangun kota Husa. ⁴ (4:3)

⁵ Dane Asur, sane ngwangun kota Tekoa, madue rabi kekalih, inggih punika Hela miwah Naara.

⁶ Saking Dane Naara Dane Asur polih oka lanang patpat, inggih punika Ahusam, Heper, Temeni miwah Ahastari. ⁷ Saking Dane Hela Dane Asur polih oka lanang tetiga, inggih punika Seret, Yisar miwah Etnan.

⁸ Dane Kos punika ajin Dane Anub miwah Dane Hasobeba, dados leluur katurunan Dane Aharhel okan Dane Harum.

⁹ Wenten anak mapesengan Yabes. Dane kajiang langkungan ring parasemeton danene. Biang danene marabin Dane Yabes, santukan daweg dane kembang, biang danene nyakit abot pisan. ¹⁰ Nanging Dane Yabes raris ngastawa ring Widin bangsa Israele, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa mertaninja titiang tur icenja titiang tanah sane linggah. Hianginja titiang tur sayubinja titiang saking saananing kadursilan sane ngawinang titiang nandang pinakit.” Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pinunas danene.

Silsilah sane lianan

¹¹ Dane Kaleb, semeton Dane Suha, madue oka lanang asiki, kaparabin Mehira. Dane Mehira punika ajin Dane Eston. ¹² Dane Eston madue oka lanang ketiga, inggih punika: Bet-Rapa, Paseah miwah Tehina. Dane Tehina punika sane ngwangun kota Nahas. Katurunan sang tiga magenah ring kota Reka.

¹³ Dane Kenas madue putra lanang kekalih, inggih punika Otniel miwah Seraya. Dane Otniel taler madue oka lanang kekalih, inggih punika: Hatat miwah Meonotai. ¹⁴ Dane Meonotai punika ajin Dane Opra.

Dane Seraya punika ajin Dane Yoab, sane ngwangun Lebak Paratukang genah sawatek jadmene sane uning nukang.

¹⁵ Dane Kaleb okan Dane Yepune madue oka lanang tetiga, inggih punika: Iru, Ela miwah Naam. Dane Ela punika ajin Dane Kenas.

¹⁶ Dane Yehaleleel madue oka lanang patpat, inggih punika: Sip, Sipa, Tireya miwah Asareel.

¹⁷ Dane Esra madue oka lanang patpat inggih punika: Yeter, Mered, Eper miwah Yalon. Dane Mered ngambil rabi mapesengan Bica, putrin sang prabu ring Mesir. Saking anake istri puniki Dane Mered polih oka istri asiki kapesengin Miryam, miwah oka lanang kekalih, kapesengin Samai miwah Yisba. Dane Yisba punika sane ngwangun kota Estemoa. Dane Mered taler ngambil anak istri saking suku Yehuda tur saking anake istri puniki dane madue oka tetiga, inggih punika: Dane Yered, sane ngwangun kota Gedor, Dane Heber sane ngwangun kota Soko miwah Dane Yekutiel sane ngwangun kota Sanoah.

¹⁸ (4:17)

¹⁹ Dane Hodia ngambil semeton Dane Naham sane istri. Katurunan danene sane dados palingsehan Garmi sane magenah ring kota Kehila, tur palingsehan Maaka, sane magenah ring kota Estemoa.

²⁰ Dane Simon madue oka lanang patpat, inggih punika: Amnon, Rina, Benhanan miwah Tilon.

Dane Yisei madue oka lanang kekalih, inggih punika Sohet miwah Ben-Sohet.

Katurunan Dane Sela

²¹ Dane Sela punika salah tunggal saking okan Dane Yehuda. Sane maug dados katurunan danene inggih punika Dane Er sane ngwangun kota Leka, Dane Lada sane ngwangun kota Maresa, palingsehan anake sane nunun wastra lenen, sane magenah ring desa Bet-Asbea,

²² Dane Yokim miwah anake sane magenah ring desa Koseba miwah Yoas lan Sarap, sane ngambil anak istri bangsa Moab raris mawali tur malinggih ring Betlehem. (Daptare puniki kambil saking catetan sane sampun lawas pisan.)

²³ Pakaryan anake punika sami dados tukang payuk druen sang prabu tur magenah ring kota Netaim miwah ring kota Gedera.

Katurunan Dane Simeon

²⁴ Dane Simeon madue oka lanang lelima, inggih punika: Nemuel, Yamin, Yarib, Serah miwah Saul. ²⁵ Okan Dane Saul inggih punika: Salum, putun danene inggih punika: Mibsam, tur kompiang danene inggih punika: Misma. ²⁶ Raris katurunan Dane Misma inggih punika: Dane

Hamuel, Sakur miwah Dane Simeï. ²⁷ Dane Simeï madue oka lanang nembelas miwah oka istri nemnem, nanging semeton-semeton danene madue oka akidik. Samaliha suku Simeone nenten endah sakadi suku Yehudane.

²⁸ Rauh ring masan Ida Sang Prabu Daud, katurunan Dane Simeon magenah ring kota-kota sane inucap ring sor puniki: Berseba, Molada, Hasar-Sual, ²⁹ Bilha, Esem, Tolad, ³⁰ Betuel, Horma, Siklag, ³¹ Bet-Markabot, Hasar-Susim, Bet-Biri miwah Saaraim. ³² Dane taler magenah ring limang genah sane tiosan, inggih punika: Etam, Ain, Rimon, Token miwah Asan, ³³ miwah ring desa-desa ring sailehnyane, ngelod kauhang rauh ring kota Baal. Kadi asapunika silsilah Dane Simeon miwah genah-genah sane genahin dane.

³⁴ Anake sane sinurat ring sor puniki makadados panglingsir palingsehan suku Simeone inggih punika: Mesobab, Yamlek, Yosa okan Dane Amasia, Yoel, Yehu (okan Dane Yosibia, putun Dane Seraya, kompiang Dane Asiel), Elyoenai, Yaakoba, Yesohaya, Asaya, Adiel, Yesimiel, Benaya, Sisa (okan Dane Sipei, putun Dane Alon, katurunan Dane Yedaya, Simri miwah Semaya).

Duaning pasemetonan danene tansah ngamehang, ³⁵ (4:34) ³⁶ (4:34) ³⁷ (4:34) ³⁸ (4:34) ³⁹ dane sayan sumebar ngauhang kantos rauh ring Gedor tur ngangonang ingon-ingon danene

ring lebake dangin kotane punika. ⁴⁰ Dane manggihin genah pangonan sane subur tur linggah irika. Genah punika linggah, aman tur ngulangunin. Jadmane sane pecak magenah irika inggih punika bangsa Ham.

⁴¹ Duk panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia ring Yehuda anake sane inucap ring ajeng pada mamargi ka Gerar tur nyirnayang kemah-kemah miwah pondok-pondok jadmane sane magenah irika. Anake punika ngulah rakyat irika tur dane raris magumana irika santukan irika akeh wenten genah pangonan pabuat biri-birin danene.

⁴² Suku Simeone sane lianan sareng limang atus diri mamargi nganginang ka pagunungan Seir. Dane kapimpin antuk oka-okan Dane Yisei sane lanang-lanang inggih punika: Dane Pelaca, Nearya, Repaya miwah Usiel. ⁴³ Irika dane ngamademang sisan bangsa Amaleke sane kantun urip, tur dane raris malinggih irika rauh mangkin.

Indik katurunan Dane Ruben

5 ¹ Puniki katurunan Dane Ruben okan Dane Yakub sane pinih duura. (Santukan Dane Ruben sampun ngamitrain salah tunggal saking selir ajin danene, punika awinan linggih danene dados oka sane pinih duur kambil tur kaserahang ring Dane Yusup. ² Nanging suku Yehuda sane

dados pinih kuat tur kamanggehang mrentah sakancan suku bangsa Israele.)³ Dane Ruben okan Dane Yakub sane pinih duur, madue oka lanang patpat inggih punika: Dane Henoh, Palu, Hesron miwah Karmi.

⁴ Puniki katurunan Dane Yoel turun-temurun, inggih punika: Dane Semaya, Gog, Simei, Mika, Reaya, Baal miwah Beera. Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser, ratun wong Asure ngejuk tur nyelong Dane Beera sane dados pamimpin suku Rubene.⁵ (5:4) ⁶ (5:4)

⁷ Cacakan kulawarga sane dados pamimpin ring pantaran suku Ruben, inggih punika: Dane Yeiel, Sakaria,⁸ Bela okan Dane Asas, putun Dane Sema saking palingsehan Yoel. Palingsehane puniki magenah ring kota Aroer miwah sajeroning wewidangannyane ngawit saking irika ngalerang rauh ring Nebo miwah Baal-Meon.⁹ Dane madue ingon-ingon akeh pisan ring tanah Gilead. Dadosipun dane sareng sami magenah ring tegal melakange sane bedangin sane nglajur ngantos rauh ring Tukad Eprate.

¹⁰ Duk Ida Sang Prabu Saul jumeneng prabu, suku Ruben ngebug wong Hagri. Wong Hagine punika kapademang ring payudan, tur guminnyane sane wenten ring dangin Gileade raris kambil tur kaug.

Indik katurunan Dane Gad

¹¹ Suku Gad magenah ring sisi kaler genah suku Rubene, inggih punika ring tanah Basan nganginang rauh ring Salka. ¹² Dane Yoel punika dados leluur pamimpin palingsehan punika, tur Dane Sapam dados leluur pamimpin sane nomer kalih ring palingsehan punika. Dane Yaenai miwah Dane Sapat dados pamimpin palingsehan sane lianan ring tanah Basan.

¹³ Palingsehan-palingsehan sane tiosan sane dados warga suku Gad, inggih punika: Mikael, Mesulam, Seba, Yorai, Yakan, Sia miwah Eber.

¹⁴ Dane sareng sami punika katurunan Dane Abihail okan Dane Huri, sane leluurnyane duke nguni sapuniki: Abihail, Huri, Yaroah, Gilead, Mikael, Yesisai, Yahdo, Bus. ¹⁵ Dane Ahi okan Dane Abdiel putun Dane Guni, sane dados pamimpin palingsehan puniki. ¹⁶ Dane magenah ring wewidangan tanah Basan miwah Gilead. Dane magenah ring kota-kotane irika miwah ring tegal pangonane ring tanah Saron. ¹⁷ (Silsilahe puniki kakardi ritatkala Ida Sang Prabu Yotam jumeneng nata ring Yehuda miwah Ida Sang Prabu Yerobeam madeg ratu ring Israel.)

Wadua bala saking suku-suku sane magenah dangin Tukad Yordane

¹⁸ Ring sajeroning suku Ruben, Gad miwah Manase sane dangin tukad, wenten prajurit petang dasa patpat tali pitung atus nem dasa diri akehipun, sane pascad migunayang tameng, pedang miwah panah. ¹⁹ Dane pada mayuda nglawan bangsa Hagri inggih punika suku-suku Yetur, Napis miwah Nodab. ²⁰ Dane pada pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngastawa nunas pitulungan Idane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas danene, mawinan dane raris menang nglawan bangsa Hagri miwah parakantinniane. ²¹ Saking meseh-meseh danene, dane ngrampas unta seket tali, biri-biri satak seket tali, keledae kalih tali, tur nawan meseh satus tali akehipun. ²² Dane ngamademang meseh danene akeh pisan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngarsayang yudane punika. Dane raris magenah ring jagate punika kantos rauh ring masan danene kaselong.

Suku Manase sane magenah ring dangin Tukad Yordane

²³ Suku Manase sane dangin Tukad Yordane magenah ring wewidangan tanah Basan

nganginang rauh ring Baal-Hermon, Senir miwah Gunung Hermon. Cacah jiwannyane maweweh-weweh akeh pisan. ²⁴ Sane sinurat ring sor puniki dados parapamimpin palingsehannyane inggih punika: Dane Eper, Yisei, Eliel, Asriel, Yeremia, Hodawia miwah Yahdiel. Dane sareng sami punika dados parapamimpin prajurit, sane kabinawa ring palingsehan-palingsehannyane.

Suku-suku sane dangin Tukad Yordane kaselong

²⁵ Nanging rakyat makasami nenten satia ring Widin leluurnyane raris nilar Ida tumuli nyungsung widi-widin parabangsa sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking guminipune. ²⁶ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik Ida Sang Prabu Pul ratune ring Asur inggih punika Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser buat ngebug guminnyane. Sang nata ratu raris nyelong suku-suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad, tumuli kagenahang ring kota Halah, Habor miwah Hara makamiwah ring sisin Tukad Gosane.

Garis katurunan Sang Pandita Agung

6 ¹ Dane Lewi madue putra tetiga, inggih punika: Dane Gerson, Kehat miwah Merari.

² Dane Kehat madue putra patpat, inggih punika: Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Dane Usiel.

³ Dane Amram madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Harun miwah Dane Musa, tur oka istri asiki sane mapesengan Miryam.

Dane Harun madue putra patpat, inggih punika: Dane Nadab, Abihu, Eleasar miwah Dane Itamar.

⁴ Katurunan Dane Eleasar turun-temurun inggih punika: Pinehas, Abisua, ⁵ Buki, Usi, ⁶ Seraya, Merayot, ⁷ Amarya, Ahitub, ⁸ Sadok, Ahimas, ⁹ Asarya, Yohanan, ¹⁰ Asarya (sane ngancangin ring Perhyangan Agung, sane kawangun antuk Sang Prabu Salomo ring Yerusalem), ¹¹ Amarya, Ahitub, ¹² Sadok, Salum, ¹³ Hilkia, Asarya, ¹⁴ Seraya, Yosadak. ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang Dane Yosadak sareng-sareng ring wong Yehuda miwah wong Yerusalem sane lianan kaselong antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar.

Katurunan Dane Lewi sane tiosan

¹⁶ Dane Lewi maputra tetiga inggih punika: Dane Gerson, Kehat, miwah Dane Merari. ¹⁷ Dane suang-suang pada madue putra. Dane Gerson maputra Libni miwah Simeai. ¹⁸ Dane Kehat maputra Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel.

¹⁹ Dane Merari maputra Mahli miwah Musi.

²⁰ Puniki katurunan Dane Gerson turun-temurun inggih punika Libni, Yahat, Sima, ²¹ Yoah, Ido, Serah, Yeatrai.

²² Puniki katurunan Dane Kehat turun-temurun inggih punika: Aminadab, Korah, Asir, ²³ Elkana, Ebyasap, Asir, ²⁴ Tahat, Uriel, Usia, Saul.

²⁵ Dane Elkana madue putra kekalih inggih punika: Dane Amasai miwah Ahimot. ²⁶ Puniki katurunan Dane Ahimot turun-temurun inggih punika: Elkana, Sopai, Nahat, ²⁷ Eliab, Yeroham, Elkana.

²⁸ Dane Samuel madue putra kekalih inggih punika: Dane Yoel sane duuran miwah Dane Abia sane alitan.

²⁹ Puniki katurunan Dane Merari turun-temurun inggih punika: Mahli, Libni, Simeï, Usa, ³⁰ Simea, Hagia miwah Asaya.

Juru kidung ring Perhyangan Agung

³¹ Puniki anak sane kapisarain antuk Ida Sang Prabu Daud buat mimpin juru kidunge ring Perhyangan Agung ring Yerusalem, sasampun Peti Prajanjiane kagenahang irika. ³² Dane sareng sami ngamargiang tetegennyane ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa manut gilirannyane sadurung Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan Agunge. ³³ Anake sane ngamargiang tetegenane punika, inggih punika:

saking palingsehan Dane Kehat, Dane Heman, putran Dane Yoel dados pamimpin klompok juru kidung sane kaping pisan.

Silsilah danene kantos rauh ring Dane Yakub inggih punika: Heman, Yoel, Samuel, ³⁴ Elkana, Yeroham, Eliel, Toah, ³⁵ Sup, Elkana, Mahat, Amasai, ³⁶ Elkana, Yoel, Asarya, Sepanya, ³⁷ Tahat, Asir, Ebyasap, Korah, ³⁸ Yisar, Kehat, Lewi, Yakub.

³⁹ Dane Asap dados pamimpin klompok juru kidung sane kaping kalih. Silsilah danene ngantos rauh ring Dane Lewi inggih punika: Dane Asap, Berekya, Simea, ⁴⁰ Mikael, Baaseya, Malkia, ⁴¹ Etai, Serah, Adaya, ⁴² Etan, Sima, Simej, ⁴³ Yahat, Gerson, Lewi.

⁴⁴ Dane Etan saking palingsehan Merari punika dados pamimpin klompok juru kidung sane kaping tiga. Silsilah danene kantos rauh ring Dane Lewi inggih punika: Dane Etan, Kisi, Abdi, Maluk, ⁴⁵ Hasabya, Amasia, Hilkia, ⁴⁶ Amsi, Bani, Semer, ⁴⁷ Mahli, Musi, Merari, Lewi.

⁴⁸ Parasemeton danene, warga suku Lewi sane lianan kapisara ngamargiang pakaryan sane tiosan ring Perhyangan Agung.

Katurunan Dane Harun

⁴⁹ Dane Harun miwah paraputran danene kapisara ngaturang aturan menyan miwah ngaturang aturan-aturan maborbor ring

pamorboran aturane. Dane sane madue tetegenan ngeniang indik sakancan upacara sane kamargiang ring genahe sane Maha Suci miwah indik sakancan aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang Ida ledang ngampurayang dosan bangsa Israele. Dane sareng sami ngamargiang sakancan indike punika anut ring sane sampun kaprentahang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.⁵⁰ Puniki silsilah Dane Harun, inggih punika: Dane Eleasar, Pinehas, Abisua,⁵¹ Buki, Usi, Seraya,⁵² Merayot, Amarya, Ahitub,⁵³ Sadok miwah Ahimas.

Genah parasuku Lewine

⁵⁴ Puniki wewidangan sane kapaicayang buat palingsehan Dane Kehat katurunan Dane Harun. Dane polih bagian sane kapingarep saking tanah sane kapaicayang buat suku Lewi.⁵⁵ Wewidangannyane rauh ring Hebron miwah ring wewidangan suku Yehuda miwah tegal pangonan sane ring kiwa tengennyane.⁵⁶ Nanging tegal miwah desa-desa sane ngranjing ring wewidangan kotane punika kapaicayang ring Dane Kaleb putran Dane Yepune.⁵⁷ Kota-kota sane kapaicayang ring katurunan Dane Harun inggih punika: Kota Hebron sane dados kota pasayuban, kota Yatir, miwah kota-kota ring

Libna, Estemoa, Hilen, Debir, Asan miwah Bet-Semes rauh ka tegal pangonannyane makasami. ⁵⁸ (6:57) ⁵⁹ (6:57) ⁶⁰ Ring wewidangan suku Benyamin dane kapaicain kota-kota rauh ka tegal pangonannyane inggih punika: Kota Geba, Alemet miwah Anatot. Kota-kotane makatelulas punika dados genah danene sareng-sareng ring kulawargan danene. ⁶¹ Malantaran mulang undi, kulawarga-kulawarga palingsehan Dane Kehat sane tiosan kapaicain kota adasa ring wewidangan suku Manase dauh tukad.

⁶² Kulawarga-kulawarga palingsehan Dane Gerson polih kota telulas ring wewidangan suku Isakar, suku Aser, suku Naptali miwah saking suku Manase sane ring Basan, dangin Tukad Yordane. ⁶³ Taler malantaran mulang undi kulawarga-kulawarga palingsehan Dane Merari polih kota-kota roras ring wewidangan suku Ruben, Gad miwah Sebulon. ⁶⁴ Kadi asapunika indiknyane bangsa Israel maicayang kota-kota rauh ring tegal-tegal pangonan sane wenten ring kiwa tengennyane pabuat dados genah suku Lewine. ⁶⁵ (Kota-kota ring wewidangan suku Yehuda, suku Simeon, suku Benyamin sakadi inucap ring ajeng, taler kapaicayang malantaran mulang undi.)

⁶⁶ Makudang-kudang saking palingsehan Dane Kehat kapaicain kota-kota rauh ring

tegal pangonannyane ring wewidangan suku Epraim, ⁶⁷ inggih punika: Sikem sane dados kota pasayuban, ring pagunungan Epraim, kota Geser, ⁶⁸ kota Yokmeam, Bet-Horon, ⁶⁹ Ayalon miwah kota Gat-Rimon. ⁷⁰ Ring wewidangan suku Manase dauh tukad, suku Lewi kapaicain kota-kota Aner miwah kota Bileam rauh ring tegal pangonan sane ring kiwa tengennyane.

⁷¹ Kulawarga-kulawarga saking palingsehan Dane Gerson, kapaicain kota-kota rauh ring tegal pangonan sane ring kiwa tengennyane inggih punika:

Ring wewidangan suku Manase dangin tukad, dane polih kota Golan ring Basan miwah kota Astarot.

⁷² Ring wewidangan suku Isakar, dane polih kota Kedes, kota Daberat, ⁷³ kota Ramot miwah kota Anem.

⁷⁴ Ring wewidangan suku Aser, dane polih kota Masal, kota Abdon, ⁷⁵ kota Hukok miwah kota Rehob.

⁷⁶ Ring wewidangan suku Naptali, dane polih kota Kedes sane ring Galilea, kota Hamon miwah kota Kiryataim.

⁷⁷ Kulawarga-kulawarga saking palingsehan Dane Merari sane tiosan polih kota rauh ring tegal pangonan sane wenten ring kiwa tengennyane, inggih punika:

Ring wewidangan suku Sebulon, dane polih kota Rimono miwah kota Tabor.

⁷⁸ Ring wewidangan suku Ruben, sane dangin Tukad Yordane sane nenten doh saking kota Yeriko, dane polih kota Beser sane ring tegal melakange, kota Yahas, ⁷⁹ Kedemot miwah kota Mepaat.

⁸⁰ Ring wewidangan suku Gad, dane polih kota Ramot sane ring Gilead, kota Mahanaim, ⁸¹ kota Hesbon miwah kota Yaeser.

Katurunan Dane Isakar

7 ¹ Dane Isakar madue putra lanang-lanang patpat, inggih punika: Dane Tola, Pua, Yasub miwah Dane Simron.

² Dane Tola madue putra lanang nemnem inggih punika: Dane Usi, Repaya, Yeriel, Yahmai, Yibsam miwah Dane Samuel. Dane sareng sami makadados pamimpin kulawarga-kulawarga sajeroning palingsehan Dane Tola tur dados prajurit-prajurit sane kabinawa. Duk panyeneng Ida Sang Prabu Daud, katurunan danene wenten 22.600 katahipun.

³ Dane Usi madue putra lanang asiki inggih punika Dane Yisrahya. Dane Yisrahya miwah paraputran danene patpat, inggih punika: Dane Mikael, Obaja, Yoel miwah Yisia, sami dados pamimpin kulawarga. ⁴ Dane sareng lelima pada

madue istri miwah putra akeh pisan kantos katurunan danene mrasidayang nyediyang wadua bala 36.000 diri katahipun.

⁵ Ring daptar cacah jiwane sane resmi sakancan kulawarga saking katurunan Dane Isakar cacakannyane makasami wenten 87.000 diri sane nyandang dados wadua bala seselikan.

Katurunan Dane Benyamin miwah Dane Dan

⁶ Dane Benyamin madue putra lanang-lanang tetiga, inggih punika: Dane Bela, Beker miwah Dane Yediael.

⁷ Dane Bela madue putra lanang-lanang lelima inggih punika: Dane Esbon, Usi, Usiel, Yerimot miwah Iri. Dane pada dados panglingsir kulawarga ring sajeroning palingsehane punika tur sami pada dados prajurit-prajurit sane kabinawa. Katurunan danene ketang wenten 22.034 sane nyandang dados wadua bala.

⁸ Dane Beker madue putra lanang-lanang asia, inggih punika: Dane Semira, Yoas, Elieser, Elyoenai, Omri, Yeremot, Abia, Anatot miwah Dane Alemet. ⁹ Manut daptar cacah jiwa sane resmi, saking sakancan kulawarga sajeroning katurunan danene wenten 20.200 diri sane sampun pantes dados wadua bala.

¹⁰ Dane Yediael madue putra lanang asiki, mapesengan Bilhan. Tur Dane Bilhan madue

putra lanang pepitu, inggih punika: Dane Yeus, Benyamin, Ehud, Kenaana, Setan, Spanyol, miwah Dane Ahisahar. ¹¹ Dane sami dados kepala kulawarga ring palingsehannyane tur dados prajurit sane kabinawa. Sajeroning katurunan danene wenten 17.200 diri sane sampun pantes dados wadua bala. ¹² Dane Supim miwah Hupim punika katurunan Dane Ir.

Dane Husim punika katurunan Dane Dan.

Katurunan Dane Naptali

¹³ Dane Naptali madue putra lanang-lanang patpat, inggih punika: Dane Yahsiel, Guni, Yeser miwah Dane Salum. (Dane makasami katurunan Bilha.)

Katurunan Dane Manase

¹⁴ Dane Manase polih putra lanang kekalih saking selir danene wong Arame punika, inggih punika: Dane Asriel miwah Makir. Dane Makir punika ajin Dane Gilead. ¹⁵ Dane Makir punika ngrerehang Dane Hupim lan Supim rabi. Semeton danene sane istri mapesengan Maaka. Okan Dane Makir sane kaping kalih mapesengan Selapead. Dane Selapead wantah madue putra istri kewannten.

¹⁶ Dane Maaka, rabin Dane Makir ngembasang putra lanang kekalih, sane kaparabin Peres miwah

Seres. Dane Peres madue putra lanang kekalih inggih punika Dane Ulam miwah Rekem. ¹⁷ Dane Ulam madue putra lanang asiki mapesengan Bedan, punika makasami katurunan Dane Gilead okan Dane Makir wiadin putun Dane Manase.

¹⁸ Dane Moleket, semeton Dane Gilead sane istri madue putra lanang-lanang tetiga inggih punika: Dane Ishod, Abieser miwah Dane Mahla. ¹⁹ (Dane Semida madue putra lanang patpat inggih punika: Dane Ahyan, Sekem, Liki miwah Aniam.)

Katurunan Dane Epraim

²⁰ Puniki katurunan Dane Epraim turun-temurun inggih punika: Dane Sutelah, Bered, Tahat, Elada, ²¹ Sabad, Sutelah. Dane Epraim madue putra lanang kekalih sajawining Dane Sutelah, inggih punika Dane Eser miwah Dane Elad, sane kasedayang antuk wong Gate rikala dane mamandung lembun wong Gate sane magenah irika. ²² Ajin danene Dane Epraim nandang duhkita makudang-kudang rahina uli krana sedan putran danene kekalih punika, tur semeton-semeton danene pada rauh buat nglipur Dane Epraim. ²³ Sasampune punika dane raris matemu semara ring rabin danene. Rabin danene tumuli mobot tur ngembasang putra

lanang adiri sane kapesengin Beria, santukan kulawargan danene sampun katibanan pakewuh.

²⁴ Dane Epraim madue oka istri mapesengan Seera. Dane Seera punika sane ngwangun kota Bet-Horon Luanan miwah Bet-Horon Tebenan miwah kota Usen-Seera.

²⁵ Dane Epraim taler madue oka lanang sane mapesengan Repah. Katurunan Dane Repah inggih punika: Dane Resep, Telah, Tahan, ²⁶ Ladan, Amihud, Elisama, ²⁷ Nun, Yosua.

²⁸ Wewidangan miwah linggih danene nglikub Betel miwah kota-kota sane ring kiwa tengennyane. Kanginnyane rauh ring Naaran miwah kauhnyane rauh ring Geser miwah kota-kota sane wenten ring kiwa tengennyane. Kadi asapunika taler kota-kota Sikem miwah Aya miwah kota-kota sane ring kiwa tengennyane.

²⁹ Katurunan Dane Manase mrentah kota-kota Bet-Sean, Taanak, Megido miwah kota Dor rauh ka kota-kota sane ring kiwa tengennyane.

Punika makasami genah katurunan Dane Yusup, putran Dane Yakub.

Katurunan Dane Aser

³⁰ Puniki katurunan Dane Aser. Dane madue putra lanang patpat, inggih punika: Dane Yimna, Yiswa, Yiswi miwah Dane Beria lan okan danene sane istri mapesengan Serah.

³¹ Dane Beria madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Heber miwah Dane Malkiel. (Dane Malkiel sane ngwangun kota Birsait.)

³² Dane Heber madue putra lanang tetiga, inggih punika: Dane Yaplet, Somer miwah Dane Hotam tur oka istri asiki mapesengan Sua.

³³ Dane Yaplet taler madue putra lanang tetiga, inggih punika: Dane Pasak, Bimhab miwah Dane Aswat.

³⁴ Semeton danene, Dane Semer, taler madue putra tetiga, inggih punika: Dane Rohga, Yehuba miwah Dane Aram.

³⁵ Semeton danene, Dane Hotam madue putra patpat, inggih punika: Dane Sopah, Yimna, Seles miwah Dane Amal.

³⁶ Katurunan Dane Sopah inggih punika: Dane Suah, Harneper, Sual, Beri, Yimra, ³⁷ Beser, Hod, Sama, Silsa, Yitran miwah Beera.

³⁸ Katurunan Dane Yeter, inggih punika: Dane Yepune, Pispa miwah Ara. ³⁹ Katurunan Dane Ula inggih punika: Dane Arah, Haniel miwah Risia.

⁴⁰ Punika makasami katurunan Dane Aser. Dane sareng sami dados parapamimpin kulawarga, prajurit-prajurit sane kasub, pamimpin-pamimpin sane kabinawa. Katurunan Dane Aser wenten 26.000 diri sane dados prajurit seselikan.

Katurunan Dane Benyamin

8¹ Dane Benyamin madue putra lanang-lanang lelima. Manut urutan yusannyane, inggih punika: Dane Bela, Asbel, Ahrah,² Noha, Rapa.

³ Katurunan Dane Bela inggih punika: Dane Adar, Gera, Abihud,⁴ Abisua, Naaman, Ahoah,⁵ Gera, Sepupan miwah Huram.

⁶ Katurunan Dane Ehud, inggih punika: Naaman, Ahia miwah Gera. Dane pada dados pamimpin kulawarga sane magenah ring Geba. Nanging dane kapaksa makaon saking irika, raris dane rarud tur malinggih ring Manahat. Dane Gera ajin Dane Usa miwah Ahihud sane dados pamimpin pararudane punika.⁷ (8:6)

⁸ Dane Saharaim ngutang rabin danene kekalih inggih punika: Husim miwah Baara. Sasampune punika, rikala dane magenah ring panegara Moab, dane ngambil rabi mapesengan Hodes, tur dane polih putra lanang pitung diri inggih punika: Dane Yobab, Sibya, Mesa, Malkam,⁹ (8:8)¹⁰ Yeus, Sohya miwah Dane Mirma. Makasami putran danene punika dados panglingsir kulawarga.

¹¹ Saking rabin Danene Husim, Dane Saharaim polih putra kekalih inggih punika: Dane Abitub miwah Elpaal.

¹² Dane Elpaal madue putra lanang tetiga, inggih punika: Dane Eber, Misam miwah Dane

Semed. Dane Semed punika sane ngwangun kota Ono miwah kota Lod rauh ring desa sane ring kiwa tengennyane.

Wong Benyamin sane ring Gat miwah ring Ayalon

¹³ Dane Beria miwah Dane Sema dados pamimpin kulawarga sane magenah ring kota Ayalon tur ngaonang jadmane sane magenah ring kota Gat. ¹⁴ Katurunan Dane Beria inggih punika: Dane Ahio, Sasak, Yeremot, ¹⁵ Sebaja, Arad, Eder, ¹⁶ Mikael, Yispa, miwah Dane Yoha.

Wong Benyamin sane ring Yerusalem

¹⁷ Katurunan Dane Elpaal inggih punika: Dane Sebaja, Mesulam, Hiski, Heber, ¹⁸ Yismerai, Yislia miwah Dane Yobab.

¹⁹ Katurunan Dane Simeï inggih punika: Dane Yakim, Sikri, Sabdi, ²⁰ Elyoenai, Siletai, Eliel, ²¹ Adaya, Beraya miwah Simrat.

²² Katurunan Dane Sasak inggih punika: Dane Ispan, Eber, Eliel, ²³ Abdon, Sikri, Hanan, ²⁴ Hananya, Elam, Antotia, ²⁵ Yipdeya miwah Dane Pnuel.

²⁶ Katurunan Dane Yeroham, inggih punika: Dane Samserai, Seharya, Atalia, ²⁷ Yaaresa, Elia miwah Sikri.

²⁸ Punika parapamimpin leluur kulawarga sane dados pancer katurunan jadmane sane magenah ring Yerusalem.

Wong Benyamin sane ring Gibeon miwah ring Yerusalem

(1Bab. 9:35-38)

²⁹ Dane Yeiel ngwangun kota Gibeon tur dane jenek irika. Rabin danene mapesengan Maaka, ³⁰ tur putran danene lanang sane pinih duura mapesengan Abdon. Putra-putran danene sane siosan inggih punika: Dane Sur, Kis, Baal, Ner, Nadab, ³¹ Gedor, Ahio, Seker ³² miwah Dane Miklot, ajin Dane Simea. Katurunan danene magenah ring Yerusalem nampek ring kulawarga-kulawarga sane siosan saking palingsehan danene.

Kulawargan Ida Sang Prabu Saul

(1Bab. 9:39-44)

³³ Dane Ner punika ajin Dane Kis, tur Dane Kis punika ajin Sang Prabu Saul. Ida Sang Prabu Saul madue putra lanang patpat inggih punika: Ida Yonatan, Malkisua, Abinadab miwah Esbaal. ³⁴ Ida Yonatan punika ajin Ida Meribaal, tur Ida Meribaal punika ajin Ida Mika.

³⁵ Ida Mika madue putra lanang-lanang patpat inggih punika Ida Piton, Melek, Tarea miwah

Dane Ahas. ³⁶ Ida Ahas punika ajin Ida Yoda. Ida Yoda punika madue putra lanang tetiga inggih punika: Ida Alemet, Asmawet miwah Ida Simri. Ida Simri punika ajin Ida Mosa. ³⁷ Ida Mosa punika ajin Ida Binea, Ida Binea ajin Ida Rapa, Ida Rapa ajin Ida Elasa tur Ida Elasa punika ajin Ida Asel.

³⁸ Ida Asel madue oka lanang nemnem inggih punika: Ida Asrikam, Bokru, Ismael, Searya, Obaja miwah Ida Hanan. ³⁹ Ida Esek, semeton Ida Asel, madue putra lanang tetiga inggih punika: Ida Ulam, Yeus miwah Ida Elipelet.

⁴⁰ Paraputran Ida Ulam punika dados prajurit sane kabinawa tur dados juru panah. Ida madue putra miwah putu krobela akehipun. Parab-parab sane inucap ring ajeng punika sami katurunan Dane Benyamin.

Rakyat sane mawali saking paselongan

9 ¹ Bangsa Israele sami pada kadaptar manut kulawarganyane suang-suang tur indike punika sampun sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

Rakyat Yehudane sampun kaselong ka Babel makadados Hukuman dosa-dosanyane. ² Wong Israel sane pinih dumun mawali ka tanah paderbeannyane sane ring kota-kota, inggih punika: Rakyat sane biasa, parapandita soroh

wong Lewi miwah pararencang sane makarya ring Perhyangan Agungé. ³ Rakyat sane saking suku Yehuda, Benyamin, Epraim, miwah Manase raris pada magenah ring Yerusalem.

⁴ Irika wenten tigang atak sangang dasa kulawarga saking suku Yehuda sane magenah ring Yerusalem.

Katurunan Dane Peres putran Dane Yehuda ngadegang Dane Utai, putran Dane Amihud, putun Dane Omri makadados pamimpinnyane. Leluur danene sane tiosan, inggih punika Dane Imri miwah Dane Bani.

Katurunan Dane Sela, okan Dane Yehuda, ngadegang Dane Asaya makadados pamimpinnyane. Katurunan Dane Serah, putran Dane Yehuda, ngadegang Dane Yeuel makadados pamimpinnyane. ⁵ (9:4) ⁶ (9:4)

⁷ Ring sor puniki kasuratang warga suku Benyamin sane magenah ring Yerusalem, inggih punika: Dane Salu putran Dane Mesulam, putun Dane Hodawia, kompiang Dane Hasenua, Dane Yibnea okan Dane Yeroham, Dane Ela okan Dane Usi, putun Dane Mikri, Dane Mesulam putran Dane Sepaca, putun Dane Rehuel, kompiang Dane Yibnia. ⁸ (9:7)

⁹ Makasami wenten sangang atus seket nem kulawarga saking suku punika sane magenah

irika. Sakancan anak sane inucap ring ajeng punika sami dados pamimpin kulawarga.

Parapandita sane malinggih ring Yerusalem

¹⁰ Parapandita sane malinggih ring Yerusalem, inggih punika: Pandita Yedaya, Yoyarib, Yakin, Asarya putran Pandita Hilkia pamimpin panditane ring Perhyangan Agung sane leluurnyane Pandita Mesulam, Sadok, Merayot miwah Ahitub.

Pandita Adaya putran Dane Yeroham, sane leluurnyane Dane Pasur miwah Dane Malkia.

Dane Masai, putran Dane Adiel sane leluurnyane Dane Yahsera, Mesulam, Mesilemit miwah Imer.

¹¹ (9:10) ¹² (9:10)

¹³ Parapandita sane dados panglingsir kulawarga-kulawarga akehipun wenten siu pitung atus nem dasa diri. Dane sareng sami sampun pada pascad ring pakaryan sane kamargiang ring Perhyangan Agung.

Wong Lewi sane magenah ring Yerusalem

¹⁴ Parawong Lewi sane magenah ring Yerusalem, inggih punika: Dane Semaya putran Dane Hasub sane leluurnyane mapesengan Asrikam miwah Hasabya saking palingsehan Dane Merari, Bakbakar, Heres miwah Galal, Dane Matanya putran Dane Mika, sane leluurnyane Dane Sikri miwah Dane Asap, Dane Obaja putran Dane

Semaya, sane leluurnyane Dane Galal miwah Dane Yedutun, Dane Berekia, putran Dane Asa, putun Dane Elkana, sane magenah ring wewidangan kota Netopa. ¹⁵ (9:14) ¹⁶ (9:14)

Pajagaan Perhyangan Agunge sane magenah ring Yerusalem

¹⁷ Pajagaan Perhyangan Agunge sane magenah ring Yerusalem, inggih punika Dane Salum, Akub, Talmon miwah Dane Ahiman. Dane Salum sane makadados pamimpinnyane. ¹⁸ Rauh mangkin palingsehan danene magenah ring dangin gapura sane mawasta Gapura Sang Prabu. Sane riin dane dados pajagaan pamedal pakemahan wong Lewine.

¹⁹ Dane Salum putran Dane Kore, putun Dane Ebyasap kasarengin antuk semeton danene saking palingsehan Dane Korah, kicen tetegenan jaga nyaga gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi paraleluur danene sane dumun rikala dane madue tetegenan buat nyaga Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁰ Sadurung punika, Dane Pinehas, putran Dane Eleasar (dumadak Ida Sang Panembahan ngiangin dane), naenin dados pamimpin danene sareng sami.

²¹ Dane Sakaria putran Dane Meselemiane taler dados pajagaan ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²² Wenten sareng satak roras diri jadmene sane kapilih dados pajagaan gapura-gapurane punika. Dane sami pada kadaptar manut desa genahnyane suang-suang. Ida Sang Prabu Daud miwah Dane Nabi Samuel sane ngamanggehang leluur danene buat negen tetegenane punika. ²³ Dane miwah katurunan danene ngraris kapategenin dados pajagaan gapuran Perhyangan Agunge. ²⁴ Pamedal Perhyangane punika nyatur arah, wenten sane ngalerang, ngelodang, nganginang miwah ngauhang, tur ring asing-asing gapurane wenten kepala pajagaannyane. ²⁵ Pajagaane punika polih bantuan saking pasemetonan danene sane magenah ring desa sane taler polih giliran majaga pitung rahina suenipun. ²⁶ Kepalan pajagaane makapatpat punika makasami wong Lewi sane kapisara ngetangang pajagaane nyabran rahina. Dane taler kapisara ngetangang kamar-kamar sane wenten ring Perhyangan Agunge, makamiwah ngetangang barang-barang sane masimpen irika. ²⁷ Dane malinggih nampek ring Perhyangan Agunge santukan dane polih tugas buat nyaga miwah mukak lawang gapurane nyabran semengan.

Wong Lewi sane tiosan

²⁸ Wong Lewi sane tiosan kapisara ngetangang prabot-prabot sane kanggen rikala ngamargiang pangubakti. Dane patut ngwilang prabote punika rikala prabote punika kamedalang wiadin kawaliang ka genahnyane. ²⁹ Sane tiosan kapisara ngetangang prabot suci sane tiosan, miwah ngetangang tepung, anggur, minyak saitun, menyan miwah basan pasepan. ³⁰ Nanging buat nyampur basan pasepane punika kapisarayang ring parapanditane.

³¹ Satunggaling wong Lewi sane mapesengan Matica, putran Dane Salum sane pinih duur, saking palingsehan Dane Korah, kapisara buat nyediyang aturan roti mapanggang. ³² Warga palingsehan Dane Kehat, kapisara nyediyang roti sane suci ring Perhyangan Agung nyabran rahina Sabat.

³³ Makudang-kudang kulawargan wong Lewi kapisarain buat dados juru kidung ring Perhyangan Agung. Panglingsir-panglingsir kulawargan wong Lewi punika magenah ring makudang-kudang kamar sane wenten ring Perhyangan Agung, tur dane kabebasang saking tugas-tugas tiosan, santukan dane nyabran rahina wiadin wengi ngamargiang pakaryan ring Perhyangan Agung.

³⁴ Anake sane inucap ring ajeng punika sami pamimpin kulawarga-kulawargan wong Lewi manut silsilah danene suang-suang. Dane sareng sami parapamimpin sane magenah ring Yerusalem.

Indik leluur miwah katurunan Ida Sang Prabu Saul

(1Bab. 8:29-38)

³⁵ Dane Yeiel ngwangun kota Gibeon tur malinggih irika. Rabin danene mapesengan Maaka. ³⁶ Putran danene sane pinih duur mapesengan Abdon. Putran danene sane tiosan mapesengan: Sur, Kis, Baal, Ner, Nadab, ³⁷ Gedor, Ahio, Sakaria miwah Miklot, ³⁸ ajin Dane Simea. Katurunan danene magenah ring Yerusalem nampek ring pasemetonan danene sane tiosan sane tunggal palingsehan.

³⁹ Dane Ner punika, ajin Dane Kis, tur Dane Kis punika ajin Ida Sang Prabu Saul. Ida Sang Prabu Saul madue putra patpat, inggih punika Ida Yonatan, Malkisua, Abinadab miwah Dane Esbaal. ⁴⁰ Ida Yonatan madue putra Meribaal, inggih punika ajin Ida Mika. ⁴¹ Ida Mika madue putra patpat inggih punika: Ida Piton, Melek, Tarea miwah Ida Ahas. ⁴² Ida Ahas maputra Yaera, Ida Yaera madue putra tetiga inggih punika: Alemet, Asmawet miwah Simri. Ida Simri punika

maputra Mosa. ⁴³ Ida Mosa maputra Binea, Ida Binea maputra Repaya, Ida Repaya maputra Elasa, tur Elasa maputra Asel.

⁴⁴ Ida Asel madue putra nemnem inggih punika: Ida Asrikam, Bokru, Ismael, Searya, Obaja miwah Ida Hanan.

Indik sedan Sang Prabu Saul

(1Sam. 31:1-13)

10 ¹ Wong Pilistin mayuda nglawan wong Israele ring Gunung Gilboa. Akeh wong Israele sane padem irika. Tur sane kantun urip ipun pada malaib, kadi asapunika taler Sang Prabu Saul miwah paraputran idane. ² Nanging wong Pilistine nguber ipun saha nyedayang putran Ida Sang Prabu Saul tetiga inggih punika Ida Yonatan, Abinadab miwah Malkisua. ³ Yudane sayan rames nangsek Ida Sang Prabu Saul. Ida keni panah imeseh kantos ida kanin raat pisan. ⁴ Irika Ida Sang Prabu Saul ngandika ring anak truna juru makta sanjatan idane sapuniki: “Audja pedang caine tur matianga gelahe apang eda wong Pilistine ane tan pawidi ento kanti nganistayang gelahe.” Nanging parekan idane nenten purun ngamargiang prentah idane, kabatek antuk ajerhipune. Punika awinan Ida Sang Prabu Saul raris ngaud pedang idane ngraga tumuli ida nyuduk raga malantaran ngamebin

muncuk pedang idane. ⁵ Rikala parekan idane punika ngantenang mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun seda, ipun taler ngakebin muncuk pedangipun ngantos ipun padem. ⁶ Kadi asapunika Ida Sang Prabu Saul miwah putran idane tetiga seda sinarengan tur kaprabon idane raris puceh. ⁷ Rikala wong Israel sane magenah ring Lebak Yisreele miragi wadua balan Israele sampun pada kapilayu, tur Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane sampun seda, ipun raris pada malaib nilar kota-kotannyane. Irika wong Pilistine pada rauh tur ngaug kota-kotane punika.

⁸ Benjangipun wong Pilistine sami pada rauh musbusin tur ngrampas panganggen anake sane padem ring payudan, tur ipun manggihin layon Ida Sang Prabu Saul miwah paraputran idane pajlempang ring Gunung Gilboa. ⁹ Ipun raris munggal prabun Ida Sang Prabu Saul, tur ngembus kawaca besin idane. Sasampune punika ipun raris ngutus utusan nylajah panegara Pilistine buat ngrauhang orti sane ngliangin ring paradewannyane miwah ring rakyatnyane. ¹⁰ Ipun ngenahang sanjatan Ida Sang Prabu Saul ring salah tunggal puranipun, tur prabun Ida Sang Prabu Saul kagantungang ring puran Dewa Dagonnyane. ¹¹ Ritatkala wong Yabese sane ring Gilead miragi indik sane kalaksanayang antuk

wong Pilistine marep ring Ida Sang Prabu Saul,
¹² irika jadmene sane sura dira raris mamargi tur
 ngambil layon Ida Sang Prabu Saul miwah layon
 paraputran idane raris kabakta ka Yabes. Ipun
 mendem layon idane ring sor tarune sane ageng.
 Wusan punika ipun mapuasa pitung rahina
 suenipun.

¹³ Ida Sang Prabu Saul seda santukan ida nenten
 pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida
 mamurug titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.
 Ida ngindayang ngrereh tuntunan malantaran
 antuk matakén ring roh anak sane sampun
 newata, ¹⁴ tur nenten nunasang ring Ida Sang
 Hyang Widi Wasa. Punika awinan Ida Sang
 Hyang Widi Wasa nyedayang ida, tur nyerahang
 kaprabon idane ring Ida Sang Prabu Daud putran
 Dane Isai.

Ida Sang Prabu Daud madeg ratu ring Israel miwah ring Yehuda

(2Sam. 5:1-10)

11 ¹ Wong Israele sami pada mamargi ka
 Hebron maranin Ida Sang Prabu Daud
 sarwi matur ring ida sapuniki: “Titang sareng
 sami puniki tunggal purusa ring iratu. ² Sane
 dumun, ritatkala Ida Sang Prabu Saul kanton
 jumeneng nata, iratu sane mimpin wong Israele
 sajeroning payudan, tur Ida Sang Hyang Widi

Wasa, Widi Widi iratune majanji ring iratu mungguing iratu pacang nuntun kaulan Idane, tur pacang dados pamrentahnyane.”³ Kadi asapunika parapamimpin wong Israele sami pada rauh maranin Ida Sang Prabu Daud ring Hebron. Ida Sang Prabu Daud tumuli ngwentenang prajanjian sareng parapamimpin Israele ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parapamimpine punika raris ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud dados ratun bangsa Israele, anut sakadi janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kasabdayang malantaran Dane Samuel.

⁴ Ida Sang Prabu Daud miwah wong Israele sami, raris mamargi ngebug kota Yerusaleme. Ritatkala punika kotane punika mawasta Yebus, tur wong Yebus sane dados jadmawasta uedan irika kanton magenah irika.⁵ Wong Yebuse masesumbar ring Ida Sang Prabu Daud, mungguing ida nenten jaga mrasidayang ka kotane punika. Nanging Ida Sang Prabu Daud raris ngrampas Sion sane dados benteng kotane punika, tur kotane punika raris kawastanin “Kota Daud”.⁶ Ida Sang Prabu Daud ngandika sapuniki: “Nyenja paling maluna maan ngamatiang wong Yebuse, ia lakar dadiang gelahe senapatin wadua balane.” Dane Yoab putran Dane Seruya raris mamucukin yudane punika tur dados senapati.⁷ Duaning Ida Sang Prabu Daud jenek malinggih ring benteng

kotane punika, punika awinanipun kotane punika kawastanin “Kota Daud”.⁸ Ida Sang Prabu Daud malih ngwangun kotane punika ngawit saking genahe sane sampun madaging ring sisi kangin bukite, tur Dane Yoab mecikang bagian kotane sane tiosan.⁹ Ida Sang Prabu Daud sayan sue sayan mawisesa, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa ngiangin ida.

**Prajurit-prajurit Ida Sang
Prabu Daud sane kabinawa**

(2Sam. 23:8-39)

¹⁰ Puniki daptar prajurit Ida Sang Prabu Daud sane kabinawa sinarengan ring wong Israele sane tiosan, ipun ngadegang Ida Sang Prabu Daud dados sang prabu, satinut ring janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun sane ngrajegang kaprabon idane kantos kukuh bakuh.

¹¹ Sane kaping pisan inggih punika: Dane Yasobam saking palingsehan Dane Hakmoni dados pamimpin “Tri Wira”. Dane mayuda nganggen tumbak nglawan meseh tigang atus akehipun, tur makasami mesehe kapademang sajeroning payudan.¹² Sane lianan ring pantaran “Tri Wira” punika inggih punika Dane Eleasar, putran Dane Dodo, saking palingsehan Dane Ahohi.¹³ Dane ngabih Ida Sang Prabu Daud rikala mayuda nglawan wong Pilistin ring Pas-Damim.

Daweg punika Dane Eleasar wenten ring tengah pategalan gandume, rikala wong Israel pada kapilayu. ¹⁴ Irika dane sareng pasukan danene nyadang wong Pilistin ring tengah tegale tur mayuda irika. Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang kamenangan sane ageng ring dane.

¹⁵ Sedek rahina anu, saking pantaran pamimpin prajurit sane sareng tigang dasa wenten tigang diri sane ngungsi ka gunung batu genah Ida Sang Prabu Daud malinggih tan doh saking guane sane ring Adulam. Rikala punika wadua balan wong Pilistine sedek makemah ring Lebak Repaime.

¹⁶ Daweg punika Ida Sang Prabu Daud sedek malinggih ring satunggaling benteng ring duur bukite, tur pasukan wong Pilistine sampun ngaug kota Betlehem. ¹⁷ Ida Sang Prabu Daud rumasa meled ring kayun sarwi ngandika sapuniki: “Gelahe dot pesan apang ada anak ngabaang gelah yeh inem uli di semere ane di samping gapuran kota Betleheme.” ¹⁸ Irika prajurite sane sura dira tetiga punika raris nylusup ring genah pakemahan wong Pilistine, raris nimba toya saking semere punika, tumuli katurang ring Ida Sang Prabu Daud. Nanging ida nenten kayun nginum toyane punika. Toyane punika kabriokang ka tanahe, makadados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Ida raris ngandika sapuniki: “Gelahe tusing bakal nginum yehe ene! Sawireh

ene waluya buka getih anake ane ngalih ia baan ngetohang uripne.” Punika awinannya ida tan kayun ngingum toyane punika. Kadi asapunika laksanakan prajurite sane sura dira tetiga punika.

²⁰ Dane Abisai semeton Dane Yoab, dados pamimpin prajurite sane sura dira sane tigang dasa. Dane mayuda masanjata tumbak nglawan meseh tigang atus akehipun. Meseh danene punika sami pademang dane. Indike punika ngawinang dane kasub ring pantaran prajurite sane tigang dasa punika. ²¹ Dane sane pinih kasub ring pantaran prajurit sane tigang dasa punika, tur kaselik kadadosang pamimpinnyane, nanging dane nenten kasub sakadi sang “Tri Wira”.

²² Dane Benaya putran Dane Yoyada saking Kabseel punika taler satunggaling prajurit sane kasub. Dane taler akeh nglaksanayang sane sura dira, minakadinipun ngamademang prawira kabinawa saking panegara Moab kekalih. Sedek rahina anu rikalaning wenten salju, dane ngranjing ka guan singane tur ngamademang singa irika. ²³ Dane taler ngamademang wong Mesir sane gede ganggas adiri. Jadmane punika tegehipun kalih meter, sane masanjata tumbak ageng. Dane Benaya nglawan ipun antuk pentong. Dane ngrampas tumbak wong Mesire punika, tumuli kanggen numbak ipun

kantos padem. ²⁴ Punika makasami pamargin Dane Benaya sane sura dira. Dane punika salah tunggal saking prajurite sura dira sane tigang dasa. ²⁵ Dane kabinawa pisan ring pantaran sane tigang dasa punika, nanging nenten nyamenin kakasuban “Sang Tri Wira”. Ida Sang Prabu Daud ngamanggehang dane dados pangawal idane.

²⁶ Paraprajurite sane kasub sane tiosan inggih punika:

Dane Asael, semeton Dane Yoab.

Dane Elhanan putran Dane Dodo saking Betlehem.

Dane Samot saking Harod.

Dane Heles saking Peloni.

Dane Ira putran Dane Ikes saking Tekoa.

Dane Abieser saking Anatot.

Dane Sibkai saking Husa.

Dane Ilai saking Ahohi.

Dane Maharai saking Netopa.

Dane Heled putran Dane Baana saking Netopa.

Dane Itai putran Dane Ribai saking Gibeal ring Benyamin.

Dane Benaya saking Piraton.

Dane Hurai saking lebake sane nampek ring Gaas.

Dane Abiel saking Araba.

Dane Asmawet saking Bahurim.

Dane Eliahba saking Saalbon.

Dane Hasem saking Gison.

Dane Yonatan putran Dane Sage sane saking
Harari.

Dane Ahiam putran Dane Sakar saking Harari.

Dane Elipal putran Dane Ur.

Dane Heper saking Mekerati.

Dane Ahia saking Peloni.

Dane Hesro saking Karmel.

Dane Naarai putran Dane Esbai.

Dane Yoel semeton Dane Natan.

Dane Mibhar putran Dane Hagri.

Dane Selek saking Amon.

Dane Naharai, juru bakta sanjatan Dane Yoab
putran Dane Seruya, saking Beerot.

Dane Ira miwah Dane Gareb saking Yetri.

Dane Uria wong Heti.

Dane Sabad putran Dane Ahlai.

Dane Adina putran Dane Sisa (satunggaling
anggota pamimpin ring suku Ruben sareng
ring prajurit tigang dasa).

Dane Hanan putran Dane Maaka.

Dane Yosapat saking Mitni.

Dane Usia saking Astarot.

Dane Sama miwah Yeiel putran Dane Hotam
saking Aroer.

Dane Yediael miwah Dane Yoha putran Dane
Simri saking Tisi.

Dane Eliel saking Mahawim.

Dane Yeribai miwah Yosawia okan Dane
Elnaam.

Dane Yitma saking Moab.

Dane Eliel, Obed miwah Dane Yaasiel saking
Mesobaya.

²⁷ (11:26) ²⁸ (11:26) ²⁹ (11:26) ³⁰ (11:26)

³¹ (11:26) ³² (11:26) ³³ (11:26) ³⁴ (11:26)

³⁵ (11:26) ³⁶ (11:26) ³⁷ (11:26) ³⁸ (11:26)

³⁹ (11:26) ⁴⁰ (11:26) ⁴¹ (11:26) ⁴² (11:26)

⁴³ (11:26) ⁴⁴ (11:26) ⁴⁵ (11:26) ⁴⁶ (11:26)

⁴⁷ (11:26)

Parapangiring Ida Sang Prabu Daud sane saking suku Benyamin

12 ¹ Duk Ida Sang Prabu Daud malinggih ring
Siklag, ring genah idane ngluputang raga
saking Ida Sang Prabu Saul, ida kasarengin antuk
prajurit-prajurit sane sampun nyayeng rana tur
kapiandel pisan. ² Dane punika suku Benyamin
suku bangsa Ida Sang Prabu Saul. Dane pada
pascad pisan mapanahan wiadin mlangsut
batu antuk tangan tengen wiadin kiwa. ³ Dane
Ahieser miwah Yoas putran Dane Samaa, sane
saking Gibeaa sane makadados komandannyane.
Paraprajurite punika minakadinipun:

Dane Yesiel miwah Dane Pelet, putran Dane
Asmawet.

Dane Beraka miwah Dane Yehu saking Anatot.

Dane Yismaya saking Gibeon. Dane dados
 prajurit sane kasub, salah tunggal
 komandan pasukan sane tigang dasa.

Dane Yeremia, Dane Yehasiel, Dane Yohanan
 miwah Dane Yosabad sane saking Gedera.

Dane Elusai, Dane Yerimot, Dane Bealya, Dane
 Semarya miwah Dane Sepaca saking
 Harupi.

Dane Elkana, Dane Yisia, Dane Asareel, Dane
 Yoeser miwah Dane Yasobam, saking
 palingsehan Dane Korah.

Dane Yoela miwah Sebaja, putra-putran Dane
 Yeroham saking Gedor. ⁴(12:3) ⁵(12:3)
⁶(12:3) ⁷(12:3)

Parapangiring Ida Sang Prabu Daud sane saking suku Gad

⁸ Ring sor puniki pesengan paraprajurit sane
 kasub tur nyayeng rana saking suku Gad sane
 ngiring Ida Sang Prabu Daud rikala ida ring
 bentenge ring tegal melakange. Paraprajurite
 punika pascad ngunayang tameng miwah
 tumbak. Sebengnyane galak sakadi singane tur
 palaibnyane becat sakadi kidange ring gunung.

⁹ Pesengannyane manut susunan pangkatnyane
 ngawit saking sane tegeh ngantos sane pinih
 andap sapuniki: Dane Eser, Dane Obaja, Dane
 Eliab, Dane Mismana, Dane Yeremia, Dane

Atai, Dane Eliel, Dane Yohanan, Dane Elsabad,
Dane Yeremia miwah Dane Makbanai. ¹⁰ (12:9)

¹¹ (12:9) ¹² (12:9) ¹³ (12:9)

¹⁴ Ring pantaran anak sane saking suku Gad punika, wenten makudang-kudang prawira sane wayah sane dados komandan pasukan siu diri, miwah taler prawira sane kantun anom sane dados komandan pasukan satus diri. ¹⁵ Ring sasih sane kaping pisan rikalaning toyan Tukad Yordane mebet rauh ka tepi-tepinnyane, paraprajurite punika nglintangin tukade punika saha ngulah sakancan rakyatane sane magenah ring lebake ring sisi kangin miwah kauh tukade punika.

Parapangiring sane saking suku Benyamin miwah Yehuda

¹⁶ Sedek rahina anu wenten makudang-kudang anak saking suku Benyamin miwah Yehuda maranin benteng linggih Ida Sang Prabu Daud.

¹⁷ Ida Sang Prabu Daud raris medal mapag anake punika saha ngandika sapuniki: “Yening pangrauhan semetone puniki mula wantah mapakayunan masawitra tur nyadia nulungin tiang, tiang taler jaga nyak masawitra ngiring semeton. Nanging yening semeton mapakayun jaga nyerahang tiang ring meseh tiange, yadiastu tiang nenten pacang ngwales semeton, Widin

leluur iragane janten wikan ring indike punika tur Ida pacang nyisipang semeton.”

¹⁸ Salah tunggal saking pantaran anake punika, sane mapesengan Amasai sane wekasan dados “Komandan pasukan tigang dasa” punika raris kencengin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sarwi mabaos sapuniki: “Duh Ratu Sang Prabu Daud putran Dane Isai, titiang sareng sami puniki dados druen iratu. Dumadak palungguh iratu miwah sakancan anake sane nulungin iratu prasida labda karya! Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iratu.” Ida Sang Prabu Daud raris nampi pangrauhan danene, tur dane pada kamanggehang dados komandan ring wadua balan idane.

Pangiring sane saking suku Manase

¹⁹ Wenten makudang-kudang prajurit saking suku Manase sane nilar induk pasukannyane raris ngiring Ida Sang Prabu Daud ritatkala ida medal ka payudan sareng wong Pilistine buat jaga mayuda nglawan Ida Sang Prabu Saul. Sujatinipun ida nentenja ngrowangin wong Pilistine, santukan pararatun wong Pilistine pada sumangsaya yening ida jaga lompaing ring janji tumuli mawali ka ajeng Ida Sang Prabu Saul ratun idane. Duaning punika pararatun wong Pilistine raris ngandikayang mangda Ida Sang

Prabu Daud mawali ka Siklag.²⁰ Paraprajurit sane saking suku Manase sane ngiring Ida Sang Prabu Daud rikala ida mawali ka Siklag inggih punika: Dane Adnah, Dane Yosabad, Dane Yediael, Dane Mikael, Dane Yosabad, Dane Elihu miwah Dane Siletai. Ring suku Manase dane sareng sami dados parakomandan pasukan siu diri.²¹ Dane ngaula ring Ida Sang Prabu Daud makadados parakomandan pasukan idane, santukan dane punika prajurit-prajurit sane sura dira, tur wekasan, dane sareng sami dados komandan-komandan ring wadua balan Israele.²² Satsat nyabran rahina wenten anak rauh ngiring Ida Sang Prabu Daud, kantos wadua balan idane digelis dados katah pisah.

Cacakan wadua balan Ida Sang Prabu Daud

²³ Ritatkala Ida Sang Prabu Daud sampun jenek ring Hebron, akeh pisan prajurit-prajurit sane sampun pascad ngranjing dados wadua balan idane buat jaga ngamanggehang ida dados prabu, ngentosin Ida Sang Prabu Saul, sakadi sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Cacakanipun sakadi ring sor puniki:

Saking suku Yehuda wenten nem tali domas
sane sregep masanjata tameng miwah
tumbak.

Saking suku Simeon wenten prajurit pitung tali satus sane sampun pascad.

Saking suku Lewi wenten petang tali tigang atak diri.

Pangiring-pangiring saking palingsehan Yoyada, katurunan Dane Harun wenten sareng tigang tali pitung atus diri.

Saking kulawargan Dane Sadok wenten sareng kalih likur anak truna-truna sane sampun dueg mayuda.

Saking suku Benyamin (suku bangsa Ida Sang Prabu Saul) wenten tigang tali diri.

Saking suku Benyamin akehan sane kantung salulut ring Ida Sang Prabu Saul.

Saking suku Epraim wenten kalih dasa tali nunggu domas diri anak sane sampun kasub ring pantaran palingsehannyane.

Saking suku Manase dauh tukad wenten sareng plekutus tali diri jadma seselikan sane ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud madeg ratu.

Saking suku Isakar wenten komandan satak diri kairing antuk prajuritnyane suang-suang. Parakomandan puniki sami pada wikan ring indik sane patut kamargiang antuk bangsa Israel miwah masa sane pinih becik buat ngamargiang indike puniki.

Saking suku Sebulon wenten sareng seket tali diri jadmā sane kalintang satia tur kapiandel buat mayuda, samaliha pascad ngunayang saananing sanjata.

Saking suku Naptali wenten komandan siu diri kairing antuk prajurit tigang dasa pitu tali diri, sane masanjata tameng miwah tumbak.

Saking suku Dan wenten prajurit sareng ulu likur tali nunggu tigang atak diri sane sampun pascad.

Saking suku Aser wenten prajurit petang dasa tali sane sampun sayaga jaga mayuda.

Saking suku-suku sane magenah dangin Tukad Yordane, inggih punika: Suku Ruben, Gad, Manase dangin tukad, wenten prajurit satus kalih dasa tali diri sane sampun pascad ngunayang saananing sanjata.

²⁴ (12:23) ²⁵ (12:23) ²⁶ (12:23) ²⁷ (12:23)

²⁸ (12:23) ²⁹ (12:23) ³⁰ (12:23) ³¹ (12:23)

³² (12:23) ³³ (12:23) ³⁴ (12:23) ³⁵ (12:23)

³⁶ (12:23) ³⁷ (12:23)

³⁸ Makasami wadua balane puniki sampun sayaga buat mayuda. Ipun sareng sami raris mamargi ka Hebron, gumanti ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud jumeneng ratu ngwengku bangsa Israele makasami. Wong Israele sane tiosan taler sampun pada saigum buat ngadegang

Ida Sang Prabu Daud. ³⁹ Tigang rahina suenipun, ipun sareng sami ngiring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron saha mapesta mangan nginum antuk ajeng-ajengan miwah inum-inuman sane sampun kasediaang antuk parasemetonnyane saking wewidangannyane suang-suang. ⁴⁰ Suku-suku bangsa sane magenah doh kaler, minakadinne suku Isakar, Sebulon miwah Naptali, sami pada rauh makta keledae, unta, bagal miwah lembu sane sarat mondong ajeng-ajengan, tepung, woh aa, kismis, anggur miwah minyak saitun. Ipun taler makta banteng miwah biri-biri, sane jaga katampah kanggen ajengan. Indike punika makasami dados cihna kaliangan sane karasayang antuk sakuub jagat Israele.

**Peti Prajanjiane kagingsirang
saking Kiryat-Yearim**

(2Sam. 6:1-11)

13 ¹ Ida Sang Prabu Daud mapiguman sareng ring sakanan komandan sane ngamong prajurit siu diri miwah sane ngamong prajurit satus diri. ² Sasampune punika ida sang prabu ngandika ring wong Israele makasami sapuniki: “Yening nyama pada saadung buina yen kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, jalan iraga ngutus utusan buat nekain nyama-nyamaan iragane ane lenan,

parapandita muah wong Lewi di kotannyane suang-suang. Arahin ia ajaka makejang apanga ia pada teka paum ngajak iraga dini. ³ Sasubane keto iraga lakar nyemak Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ane tusing kalinguang dugas panyeneng Ida Sang Prabu Saul.” ⁴ Rakyat samu pada liang tur saadung ring pandidikan sane kapangandikayang punika.

⁵ Ida Sang Prabu Daud raris maumang rakyat Israele saking sakanan wewidangannyane ngawit saking wates jagat Mesire sane bedelod ngantos rauh ring margine ka Hamat sane baler, buat jaga ngingsirang Peti Prajanjiane punika saking Kiryat-Yearim ka Yerusalem. ⁶ Ida Sang Prabu Daud miwah parawong Israele sami lunga ka kota Baala, inggih punika Kiryat-Yearim, ring wewengkon Yehuda buat ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Petine punika kawastanin “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malingga ring duur malaekate”. ⁷ Peti Prajanjiane punika kambil saking jeroan Dane Abinadab tumuli kagenahang ring kretane sane anyar. Dane Usa miwah Dane Ahio ngabih kretane punika, ⁸ tur Ida Sang Prabu Daud miwah rakyat samu pada masalah sabecik-becikipun buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida dane ipun pada makidung tur nyuarayang tetabuhan luire: Gong, rebab, kendang, cengceng miwah suling.

⁹ Ritatkala ida dane rauh ring panyosohan gandum Dane Kidone, lembune sane ngedeng kretane nyauh buntutipun, tur Dane Usa digelis ngambel Peti Prajanjiane punika. ¹⁰ Duk punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu ring Dane Usa tur dane raris kasedayang, santukan dane ngusud Peti Prajanjian punika. Irika Dane Usa seda ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹¹ Punika awinanipun genahe punika kawastanin Peres-Usa rauh mangkin. Ida Sang Prabu Daud kalintang duka santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyisipang Dane Usa antuk pidukan Idane.

¹² Ida Sang Prabu Daud rumasa ajerih pisan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ida ngandika sapuniki: “Kudiang tiang jani ngaba Peti Prajanjiane ene?” ¹³ Duaning punika Ida Sang Prabu Daud tan durus makta Peti Prajanjiane punika ka Yerusalem. Nanging Peti Prajanjiane punika genahang ida ring jeron Dane Obed-Edom anak uedan kota Gat. ¹⁴ Peti Prajanjiane punika magenah irika tigang sasih suenipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin kulawargan Dane Obed-Edom miwah sakanan paderbeannyane.

Pakaryan Ida Sang Prabu Daud ring Yerusalem

(2Sam. 5:11-16)

14 ¹ Ida Sang Prabu Hiram ratune ring Tirus ngutus utusan idane nangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Ida ngaturang taru aras, tukang kayu miwah tukang batu, ring Ida Sang Prabu Daud, buat ngwangun puri. ² Irika Ida Sang Prabu Daud uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang ida dados ratun bangsa Israele tur sampun ngawinang kaprabon idane gemuh landuh pabuat rakyat idane.

³ Ring Yerusalem Ida Sang Prabu Daud malih ngambil makudang-kudang rabi tur madue makudang-kudang putra lanang istri.

⁴ Putra-putran idane sane embas ring Yerusalem, inggih punika: Ida Samua, Sobab, Natan, Salomo, ⁵ Yibar, Elisua, Elpelet, ⁶ Nogah, Nepeg, Yapia, ⁷ Elisama, Beelyada miwah Ida Elipelet.

Wong Pilistine kakaonang

(2Sam. 5:17-25)

⁸ Ritatkala wong Pilistine miragi mungguing Ida Sang Prabu Daud sane mangkin madeg ratu ring sawewengkon panegara Israele, wadua balan Pilistine tumuli medal gumanti ngejuk Ida Sang Prabu Daud. Irika Ida Sang Prabu Daud medal ka payudan buat ngarepinipun. ⁹ Wong

Pilistine tumuli rauh ring Lebak Repaime tur ngawitin ngrampok irika.¹⁰ Ida Sang Prabu Daud tumuli nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: “Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike titiang kalugra buat ngebug wong Pilistine punika? Punapike Palungguh IRatu jaga ngicen titiang kamenangan?”

Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Nah lautang gebug. Ulun lakar ngicen kita kamenangan.”

¹¹ Irika Ida Sang Prabu Daud raris ngebug wong Pilistine tur ngaonang ipun ring Baal-Perasim. Ida Sang Prabu Daud raris ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mrabotang tiang buat ngenyagang wadua balan musuhe buka embahan blabare.” Punika awinannya genahe punika kawastanin Baal-Perasim.¹² Ritatkala wong Pilistine jerih kapilayu, ipun pada ngutang arcanipunne, tur Ida Sang Prabu Daud raris mrentahang mangda nunjel arcane punika.

¹³ Nenten sue maletan, wong Pilistine malih mawali ka lebake punika tur malih ngrampok irika.¹⁴ Ida Sang Prabu Daud malih nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Eda kita ngebug ia uli dini. Nanging kemaja ilehin tur gebug ia uli sisi dituan, uli samping punyan murbaene.¹⁵ Yen kita ningeh munyin anak majalan di muncuk kayune,

ditu lautang gebug musuhe, sawireh Ulun lakar majalan ngamaluin kita buat ngalahang wadua balan wong Pilistine ento.”¹⁶ Ida Sang Prabu Daud raris ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinannya ida ngulah wong Pilistine ngawit saking Gibeon rauh ka Geser.¹⁷ Ida Sang Prabu Daud raris kasub ring sakuubing jagat, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang parabangsane pada ajerih ring Ida.

Pacawisan buat ngingsirang Peti Prajanjiane

15¹ Ida Sang Prabu Daud ngwangun puri pabuat ragan idane ngraga ring Kota Daud. Ida taler nyawisang genah buat linggih Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur genahe punika kakereb antuk kemah.² Ida raris ngandika sapuniki: “Tuah wong Lewi dogen ane kalugra negen Peti Prajanjiane ento, sawireh tuah ia ane kapilih baan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat negen Peti Prajanjiane ento tur ngancangin Ida salawas-lawasne.”³ Irika Ida Sang Prabu Daud raris nauhin rakyat Israele sami mangda rauh ka Yerusalem buat jaga ngingsirang Peti Prajanjiane punika ka genah sane sampun cawisang ida.⁴ Sapangrarisipun, Ida Sang Prabu Daud ngesengin katurunan Dane Harun miwah wong Lewine.⁵ Saking suku Lewi palingsehan Dane Kehat, rauh Dane Uriel sane ngamongang

anak satu kalih dasa diri saking palingsehan danene. ⁶ Saking palingsehan Dane Merari, rauh Dane Asaya sane ngamong anak satak kalih dasa diri. ⁷ Saking palingsehan Gerson, rauh Dane Yoel, sane ngamong anak satu tigang dasa diri. ⁸ Saking palingsehan Elsapan, rauh Dane Semaya, sane ngamong anak satak diri. ⁹ Saking palingsehan Hebron, rauh Dane Eliel, sane ngamong anak ulung dasa diri. ¹⁰ Tur saking palingsehan Dane Usiel, rauh Dane Aminadab sane ngamong anak satu roras diri.

¹¹ Ida Sang Prabu Daud nauhin Sang Pandita Sadok miwah Pandita Abyatar kasarengin antuk wong Lewi nem diri, minakadinipun Dane Uriel, Asaya, Yoel, Semaya, Eliel miwah Dane Aminadab. ¹² Ida Sang Prabu Daud raris mabaos ring wong Lewi punika sapuniki: “Nah nyama ene dadi pamimpin palingsehan suku Lewine. Suciangja dewek nyamane muah wong Lewi ane bareng-bareng teken nyama, apanga nyama prasida ngaba Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele ka tongose ane suba sediaan tiang. ¹³ Sawireh nyama tusing milu dugase ngaba Peti Prajanjiane ento ipidan, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane suba nyisipang iraga uli krana iraga tusing nyungsung Ida amun patutne.”

¹⁴ Raris parapandita miwah wong Lewine pada nyuciang raga mangda prasida jaga ngingsirang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. ¹⁵ Wong Lewi punika raris negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, kadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa.

¹⁶ Ida Sang Prabu raris mrentahang pamimpin-pamimpin wong Lewine mangda nyelik makudang-kudang wong Lewi buat makidung muah nyuarayang tetabuhan sane ngliangin minakadinipun, kecapi miwah cengceng.

¹⁷ Saking palingsehan juru kidunge kaselik makudang-kudang anak buat nyuarayang cengceng prunggu minakadinipun: Dane Heman okan Dane Yoel, pasemetonan danene sane mapesengan Asap okan Dane Berekia miwah Dane Etan okan Dane Kusaya, saking palingsehan Dane Merari. Buat nyarengin juru kidunge punika nyuarayang rebab sane masuara jangih, kaselik makudang-kudang wong Lewi inggih punika: Dane Sakaria, Yaasiel, Semiramot, Yehiel, Uni, Eliab, Maaseya miwah Dane Benaya.

Buat nyuarayang rebab sane agung suarannyane, kaselik makudang-kudang wong Lewi inggih punika: Dane Matica, Elipele, Miknea, Asasya miwah pajagaan Perhyangan Agunge

kekalih inggih punika Dane Obed-Edom miwah Yeiel. ¹⁸ (15:17) ¹⁹ (15:17) ²⁰ (15:17) ²¹ (15:17)

²² Dane Kenanya kaselik dados pamimpin seka tabuh wong Lewine, santukan dane pascad magambel. ²³ Dane Berekia miwah Dane Elkana kasarengin antuk Dane Obed-Edom miwah Dane Yehia, kaselik dados pajagaan Peti Prajanjiane. Sang Pandita Sebanya, Pandita Yosapat, Pandita Netaneel, Pandita Amasai, Pandita Sakaria, Pandita Benaya miwah Pandita Elieser, kaselik dados juru ngupin trompet ring ajeng Peti Prajanjiane. ²⁴ (15:23)

Peti Prajanjiane kabakta ka Yerusalem

(2Sam. 6:12-22)

²⁵ Irika Ida Sang Prabu Daud kairing antuk parapamimpin wong Israele, ping kalih parakomandan wadua balane lunga ka jeron Dane Obed-Edom buat ngambil Peti Prajanjiane, tur ida ngwentenang rerainan sane ageng. ²⁶ Ida ngaturang banteng jagiran pepitu, miwah biri-biri pepitu ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat majatiang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngiangin wong Lewine sane negen Peti Prajanjiane punika. ²⁷ Ida Sang Prabu Daud mabusana jubah kain lenen sane pinih becik, kadi asapunika taler juru tabuhe miwah Dane Kenanya pamimpinnyane makamiwah parawong Lewine

sane negen Peti Prajanjiane. Ida Sang Prabu Daud taler nganggen kawaca epod. ²⁸ Wong Israele sami ngiringang Peti Prajanjiane ka Yerusalem sarwi masuryak maliang-liang kadulurin antuk suaran trompet, sungu, cengceng miwah kecapi.

²⁹ Ritatkala Peti Prajanjiane punika ngranjing ring kota, Ida Mikal, okan Ida Sang Prabu Saul sane istri, macingakan saking jendelane. Irika cingak ida, Ida Sang Prabu Daud sedek masolah sinambi kecag-kecog kabatek antuk ledang kayun idane. Ida Mikal rumasa seneb nyingak Ida Sang Prabu Daud kadi asapunika.

16 ¹ Dane tumuli makta tur ngenahang Peti Prajanjiane punika ring tengah kemah sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Prabu Daud. Dane raris ngaturang aturan maborbor, aturan karahayuan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Sasampune Ida Sang Prabu Daud puput ngaturang aturan, ida tumuli ngamertanin rakyate sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, ³ tur ngedumang pangan kinum ring rakyate sami. Asing-asing wong Israel lanang istri icen ida roti abungkul, daging magoreng atebih miwah roti kismis.

⁴ Ida Sang Prabu Daud taler ngamanggehang makudang-kudang wong Lewi buat ngancangin pangubakti ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ring ajeng Peti Prajanjiane,

malantaran makidung tur muji Ida. ⁵ Dane asap kamanggehang dados pamimpin, tur Dane Sakaria dados wakilnyane. Dane Yeiel, Semiramot, Yehiel, Matica, Eliab, Benaya, Obed-Edom miwah Dane Yeiel, dados juru tabuh kecapi. Dane Asap dados juru tabuh cengceng, ⁶ tur panditane kekalih inggih punika Dane Benaya miwah Yehasiel patut tansah ngupin trompet ring arepan Peti Prajanjiane. ⁷ Sapanglanturipun ngawit saking rahina punika Ida Sang Prabu Daud ngicen Dane Asap miwah parawong Lewi semeton danene tetegenan buat dados juru kidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Kidung Pujian

(Kid. 105:1-15; 96:1-13; 106:1, 47-48)

- ⁸ Matur panyuksmaja pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, uar-uarangja kagungan Idane. Critayangja ring parabangsane paindikan sane sampun kardi Ida.
- ⁹ Makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, tuturangja pakardin Idane sane kalintang luh.
- ¹⁰ Pada liangja santukan iraga dados padruen Idane. Sawatek anake sane nyumbah Ida mangda pada masuka rena.

- ¹¹ Ruruhja Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nunas pitulungan, tur tansah baktininja Ida.
- ¹² Ih parakaturunan Yakub, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ih katurunan Israel, seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Elingangja katawahan-katawahan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah pasisip sane tiwakang Ida. ¹³ (16:12)
- ¹⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, Widin iragane. Pituduh Idane punika pabuat jagate makasami.
- ¹⁵ Sampunangja kantos lali ring prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kardi Ida buat salami-laminipun.
- ¹⁶ Inggih punika prajanjian sane kardi Ida marep ring Dane Abraham miwah sane kardi Ida ring Dane Ishak.
- ¹⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian ring Dane Yakub, inggih punika: Prajanjian sane langgeng.
- ¹⁸ Kadi asapuniki pangandikan Idane: “Ulun lakar maicayang teken kita tanah Kanaan. Tanahe ento lakar dadi pagelahan kitane.”

- ¹⁹ Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa wantah
akidik cacakanipun, tur dados wong
sunantara ring tanah Kanaan.
- ²⁰ Ipun ngumbara saking genahe sane asiki ka
genahe sane tiosan, saking kaprabon sane
asiki ka kaprabone sane lianan.
- ²¹ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten
pacang manggayang kaulan Idane
katindes. Ida jaga melanin ipun samaliha
Ida jaga miteketin pararatune sapuniki:
- ²² “Eda plegendahanga parekan seselikan
Ulune, tur eda bencanena nabi-nabin
Ulune.”
- ²³ Ih jadma saduuring jagat, makidungja muji
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Uar-uarangja
nyabran rahina orti rahayu indik Ida
sampun ngrahayuang iraga.
- ²⁴ Lumbrahangja kamulian Idane ring
parabangsane, miwah pakardi-pakardin
Idane sane mawisesa ring jagate sami.
- ²⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa Maha Agung
tur patut kapuji-puji. Ida patut kaluihang
langkungan ring sakancan paradewane.
- ²⁶ Dewan sakancan bangsane sane tiosan puniki
wantah arca-arca, nanging Ida Sang Hyang
Widi Wasa sane ngardi akasane.

- 27 Kamulian lan kagungan ngliput Ida,
kawisesan miwah kabungahan sane
ngebekin Perhyangan Idane.
- 28 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ih jadma
saduuring gumi. Pujija kamulian miwah
kawisesan Idane.
- 29 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mulia.
Aturangja aturane tur ngranjingja ka
Perhyangan Idane. Sumungkemja ring
ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa rikalaning
Ida nyalantara sajeroning kasucian Idane.
- 30 Ih saisin mrecapada, jekeh ngetorja ring
ayun Idane! Jagate sampun kagenahang
ring genahnyane tur nenten prasida
kagingsirang.
- 31 Pada liangja ih akasa miwah pretiwi!
Tuturangja ring parabangsane, mungguing
Ida Sang Hyang Widi Wasa punika
jumeneng ratu.
- 32 Pada makerugja, ih segara miwah saluiring
gumatap-gumitip sane wenten irika. Pada
liangja ih pategalan miwah sadagingnya
makasami.
- 33 Taru-tarune ring alase pacang masuryak
kabatek antuk liangnyane ring ayun Ida
Sang Hyang Widi Wasa rikala Ida rauh
mrentah jagate punika.

³⁴ Matur panyuksmaja ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ida kalintang becik. Sih kapitresnan Idane langgeng salawas-lawasnya.

³⁵ Maturja asapuniki ring Ida: “Rahayuanga titiang duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun titiange. Punduhanga titiang sinarengan, tur rahayuanga titiang saking bangsa-bangsane, mangda titiang mrasidayang ngaturang panyuksma tur muji parab Palungguh IRatu sane suci.”

³⁶ Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele! Pujija Ida sane mangkin miwah salami-laminipun.

Raris rakyat makasami masaur manuk “Amin” sarwi muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Pangubakti ring Yerusalem miwah ring Gibeon

³⁷ Ida Sang Prabu Daud ngamanggehang Dane Asap miwah parasemeton danene wong Lewi mangda tetep ngamargiang pangubakti sakadi sane sampun kamargiang ring genah panyimpenan Peti Prajanjiane. Dane sareng sami patut ngamargiang tetegenannyane irika nyabran rahina. ³⁸ Dane Obed-Edom okan Dane Yedutun kasarengin antuk anak nem dasa kutus diri saking palingsehan danene patut ngrombo dane irika.

Dane Hosa miwah Dane Obed-Edom kapisara ngebag gapurane.

³⁹ Sang Pandita Sadok miwah parapandita semeton danene kapisara ngamargiang pangubakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genah pangubaktine ring Gibeon. ⁴⁰ Nyabran semeng miwah nyoreang dane patut morbor aturan maborbor ring pamorboran aturane manut sakadi sane kasuratang ring cakepan pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring wong Israele. ⁴¹ Dane kasarengin antuk Dane Heman miwah Dane Yedutun miwah sane tiosan sane kaselik buat makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning sih pasuecan Idane sane langgeng. ⁴² Dane Heman miwah Dane Yedutun taler kapisara buat ngupin trompet miwah nabuh cengceng miwah tetabuhan sane lianan rikalaning kidung puji-pujiane kunggahang. Warga palingsehan Dane Yedutun sane kapisara ngebag gapurane.

⁴³ Wusan punika rakyat suang-suang raris pada budal, tur Ida Sang Prabu Daud taler mantuk buat matemu ring kulawargan idane ring puri.

Piteket Nabi Natan ring Ida Sang Prabu Daud

(2Sam. 7:1-17)

17 ¹ Sane mangkin Ida Sang Prabu Daud sampun jenek malinggih ring purin idane.

Risedek rahina anu ida ngutus utusan nangkilin Nabi Natan kadulurin pangandika sapuniki: “Tiang magenah ring umahe sane malakar antuk taru aras, nanging Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa kantung magenah ring kemahe.”

² Atur Dane Nabi Natan sapuniki: “Rarisang margiang napi sane mantuk ring kayun iratune santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iratu.”

³ Nanging ring wengi punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Natan sapuniki: ⁴ “Kema orahin parekan Ulune Daud, kene pangandikan Ulune teken ia: ‘Tidongja kita ane patut ngwangun Perhyangan ane lakar dadi linggih Ulune. ⁵ Ngawit uli Ulun ngrahayuang wong Israele uli Mesir kanti kayang jani, Ulun tonden taen malinggih di Perhyangane. Ulun setata malinggih di tengah kemahe tur makisid-kisid uli tongose abesik ka tongose ane lenan. ⁶ Di sajeroning pangumbaran Ulune ngajak rakyat Israele, Ulun tusing taen matakon teken parapamimpin ane manggehang Ulun unduk apa krana ia tusing ngaenang Ulun Perhyangan ane malakar aji kayu aras.’

⁷ Ento krana, kema orahang teken Daud, parekan Ulune, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngandika teken ia kene: ‘Ulun suba nyemak kita uli sig tongose

dadi pangangon kambing tur ngamanggehang kita dadi pamrentah bangsa Israel kaulan Ulune. ⁸ Ulun suba ngiangin kita saparilampah kitane tur Ulun suba ngalahang musuh kitane makejang, dikalane kita maperang. Ulun lakar nadiang kita kabinawa buka pamimpin-pamimpine ane paling agunga di gumine. ⁹ Ulun suba nyelik tongos buat bangsa Israel kaulan Ulune tur suba ngejang ia ditu. Ditu ia lakar nongos ditu tur tusing ada buin anak ane nindes ia. Ngawit uli ia ngaug tanahe ento, ia suba kagebug baan bangsane ane angkara murka, nanging unduke ento tusing ada buin. Ulun majanji ngalahang musuh-musuh kitane tur mapaica katurunan teken kita. ¹⁰ (17:9) ¹¹ Yening kita mati tur katanem bareng-bareng teken leluur kitane, Ulun lakar ngamanggehang salah tunggal pianak kitane buat madeg ratu, tur lakar ngukuhang kaprabonnyane. ¹² Ia ane lakar ngwangun Perhyangan buat Ulun, tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane turun-temurun. ¹³ Ulun lakar dadi ajinnyane tur ia lakar dadi putran Ulune. Ulun tusing lakar mancut pitolongan Ulune uli sig iane, buka uli sig Saule ane kutang Ulun, apanga kita prasida jumeneng ratu. ¹⁴ Ulun lakar netepang ia dadi pamimpin kaula muah kaprabon Ulune salawas-lawasne. Kaprabonnyane lakar langgeng salawas-lawasne.' ”

¹⁵ Nabi Natan raris ngaturang ring Ida Sang Prabu Daud saluiring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

**Pangastawan miwah atur
panyuksman Ida Sang Prabu Daud**

(2Sam. 7:18-29)

¹⁶ Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud raris ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida malinggih tur ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang wiadin kulawargan titiange, sayuaktinipun nentenja pantes molih paimdikan sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang.

¹⁷ Nanging sane mangkin Palungguh IRatu ngardi paimdikan sane langkungan ring punika. Palungguh IRatu sampun ledang ngwentenang prajanjian ngeniang ring katurunan titiange, ring masa-masa sane jaga rauh. Samaliha sane mangkin Palungguh IRatu sampun ngaksi titiang waluya sakadi anak sane agung. ¹⁸ Napi malih sane patut aturang titiang ring Palungguh IRatu! Palungguh IRatu sampun wikan ring sikian titiange, tur Palungguh IRatu nginggilang titiang, parekan Palungguh IRatu. ¹⁹ Punika mula wantah pakayunan miwah pakarsan Palungguh IRatu buat nibakang paimdikan punika ring titiang tur Palungguh IRatu ngedengang ring titiang

indik kaluihan titiange benjang pungkur. ²⁰ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, nenten wenten sane nyamenin Palungguh IRatu. Titiang uning mungguing wantah Palungguh IRatu sane maraga Widi. ²¹ Ring jagate nenten wenten bangsa tiosan sane sakadi bangsa Israel sane bebasang Palungguh IRatu saking genahipune dados panjak tur manggehang Palungguh IRatu dados kaulan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun ngardi pайдikan sane agung tur ngangobin pabuat ipun, tur pайдikane punika nyebar kabinawan Palungguh IRatu ring sakuubing jagate. Palungguh IRatu ngrahayang kaulan Palungguh IRatu saking Mesir, tur ngaonang bangsa-bangsa sane tiosan rikala kaulan Palungguh IRatune mayuda. ²² Palungguh IRatu sampun nadosang bangsa Israel kaula druen Palungguh IRatu kantos salami-laminipun, tur Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa sampun dados Widinipune.

²³ Sane mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, ledang Palungguh IRatu nagingin janjin Palungguh IRatu sane kardi Palungguh IRatu ring titiang, miwah katurunan titiange. Samaliha ledang Palungguh IRatu ngamargiang sakadi sane sampun sabdayang Palungguh IRatu. ²⁴ Kabinawan Palungguh IRatu sayan ageng, tur rakyate salami-laminipun

jaga mabaos sapuniki: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, Ida punika Widi sane ngwengku Israel.’ Samaliha Palungguh IRatu jaga miara kaprabon titiange salami-laminipun. ²⁵ Titiang purun ngaturang pangastawan titiange puniki ring ayun Palungguh IRatu, Widin titiang, duaning Palungguh IRatu sampun ledang nyinahang indike punika makasami ring titiang, parekan Palungguh IRatu, tur sampun ngandikayang ring titiang mungguing Palungguh IRatu pacang nadosang katurunan titiange pararatu. ²⁶ Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa sane maraga Widi, tur Palungguh IRatu sampun ngardi prajanjian sane kalintang becik puniki ring titiang. ²⁷ Titiang nglungsur ledang Palungguh IRatu ngamertanin katurunan titiange, mangda ipun prasida nglantur ngrasayang sih pasuecan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin ipun, tur mertan Palungguh IRatu pacang manggeh ring ipun kantos salami-laminipun.”

Kamenangan wadua balan Ida Sang Prabu Daud

(2Sam. 8:1-18)

18 ¹ Sasampune punika, Ida Sang Prabu Daud malih mayuda nglawan bangsa Pilistin tur ipun kaonang ida. Ida ngrampas kota Gat rauh ka desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane.

² Ida taler ngaonang bangsa Moab, mawinan ipun raris kajajah tur naur upeti ring ida.

³ Sapangrarisipun Ida Sang Prabu Daud ngebug Sang Prabu Hadadeser, ratune ring Soba, sane nampek ring wewidangan Hamat ring panegara Siria, santukan Ida Sang Prabu Hadadeser mapakayun nguasain wewidangan Tukad Eprate sane ring luanan. ⁴ Saking Sang Prabu Hadadeser Ida Sang Prabu Daud ngrampas kreta perang siu akehipun, prajurit sane nunggang kuda pitung tali akehipun miwah prajurit sane lumampah kalih dasa tali diri. Ida molih kuda buat ngedeng kretan idane satus, tur sisannyane kaelung buntutnyane.

⁵ Rikala wadua balan wong Siriane saking Damsik rauh nulungin Ida Sang Prabu Hadadeser, Ida Sang Prabu Daud raris ngebug wadua balane punika tur ngamademang kalih likur tali akehipun. ⁶ Sasampune punika ida raris ngenahang wadua balan idane ring wewidangan mesehe, tur ipun kajajah saha naur upeti ring ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Ida Sang Prabu Daud molih ring rana milehan. ⁷ Ida Sang Prabu Daud ngrampas tameng mas sane kabakta antuk prakangge-prakanggen Sang Prabu Hadadeser raris kabakta ka Yerusalem. ⁸ Ida taler makta temaga akeh pisan saking kota Tibhat miwah kota Kun, inggih punika kota-kota sane

kaprentah antuk Ida Sang Prabu Hadadeser. (Wekasan Ida Sang Prabu Salomo ngunayang temagane punika buat makarya bak sane ageng, sesaka-sesaka miwah prabot-prabot temaga ring Perhyangan Agung.)

⁹ Ida Sang Prabu Tou, prabune ring Hamat mireng mungguing Ida Sang Prabu Daud sampun ngaonang wadua balan Ida Sang Prabu Hadadeser makasami. ¹⁰ Duaning punika, ida raris ngutus Ida Yoram putran idane, nangkil ring Ida Sang Prabu Daud, buat ngaturang pangayu bagia, duaning ida sampun molih ring rana nglawan Ida Sang Prabu Hadadeser sane pecak tansah ngyudain Ida Sang Prabu Tou. Ida Yoram makta aturan ring Ida Sang Prabu Daud marupa barang-barang sane malakar antuk mas, perak miwah temaga. ¹¹ Ida Sang Prabu Daud ngaturang barang-barang punika buat kanggen sajeroning pangubakti sinarengan ring mas miwah perak sane rampas ida saking bangsa-bangsa sane kaonang ida, inggih punika bangsa Edom, Moab, Amon, Pilistin miwah Amalek.

¹² Dane Abisai okan Dane Seruya, ngaonang wong Edom ring Lebak Pakehe, tur ngamademang wong Edom plekutus tali akehipun. ¹³ Dane raris ngenahang wadua balan danene ring sakuub tanah Edom, tur panegarane punika dados jajahan Ida Sang Prabu Daud. Ida Sang Hyang

Widi Wasa ngawinang Ida Sang Prabu Daud tansah molih ring rana.

¹⁴ Ida Sang Prabu Daud mrentah sakuub wong Israele tur ngrajegang kadilan miwah kapatutan pabuat kaulan idane. ¹⁵ Dane Yoab okan Dane Seruya, kadegang dados senapati, tur Dane Yosapat okan Dane Ahilud kapisara dados bendahara. ¹⁶ Dane Sadok okan Dane Ahitub miwah Dane Ahimelek okan Dane Abyatar kadegang dados pandita. Dane Sausa kadegang dados sekretaris negara. ¹⁷ Dane Benaya okan Dane Yoyada kadegang dados komandan pasukan wong Kreti miwah wong Pleti tur paraputran Ida Sang Prabu Daud polih linggih sane utama sajeroning pamrentahan idane.

Ida Sang Prabu Daud ngaonang wong Amon miwah wong Siria

(2Sam. 10:1-19)

19 ¹ Sasampune punika Ida Sang Prabu Nahas, ratun wong Amone raris seda, tur Ida Hanun putran Idane kadegang dados ratu.

² Ida Sang Prabu Daud raris ngandika asapuniki: “Gelahe laku nyinahang pasawitran ngajak Ida Hanun, buka ajin idane masawitra teken gelah.” Punika awinan Ida Sang Prabu Daud raris ngutus utusan idane buat nyinahang rasa bela sungkawa duaning sedan ajin Ida Sang Prabu Hanun.

Nanging rikala utusane punika rauh ring panegara Amon tur tangkil ring Ida Sang Prabu Hanun, ³ parapamimpin wong Amone raris matur ring Sang Prabu Hanun sapuniki: “Punapike palungguh iratu mitaenang utusan Ida Sang Prabu Daud rauh mriki mula wantah buat nyinahang rasa kaduhkitan idane uli krana sedan ajin iratune? Sujatinne nenten pisan kadi asapunika. Ida ngutus utusane punika mriki dados mata-mata buat jaga nyelehin jagate puniki mangda sida antuk ida ngaonang.”

⁴ Ida Sang Prabu Hanun tumuli ngejuk utusan Ida Sang Prabu Daud, tur nyukur jenggotnyane saha ngetep panganggennyane rauh ring bangkiang, tur ipun raris katundung mangda budal. ⁵ Utusane punika rumasa kalintang kimud mawali budal. Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida ngandikayang mangda ipun nyantos ring Yeriko, tur sampunang mawali sadurung jenggotnyane sampun tumbuh malih.

⁶ Ida Sang Prabu Hanun miwah wong Amone sami tumuli pada uning mungguing indike punika sampun ngawinang Ida Sang Prabu Daud dados mesehnyane. Punika awinannya ida-dane raris nyewa kreta perang miwah prajurit nunggang kuda saking Siria-Mesopotamia, saking Siria-Maaka miwah saking Siria-Soba antuk perak tigang dasa tali kilogram. ⁷ Kreta tigang dasa kalih

tali sane kasewa punika miwah wadua balan sang prabu Maakane raris rauh tur ngwangun kemah nampek ring Medeba. Wong Amone taler pada medal saking sakancan kotannyane tur pada sayaga buat mayuda.

⁸ Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris mrentahang Dane Yoab miwah wadua balane sami. ⁹ Wong Amone punika raris ngarepang tur ngatur gelarnyane ring margine sane ngranjing ka Raba, ibukotannyane, miwah pararatu kantinnyane pada ngatur gelarnyane ring tegale jimbar.

¹⁰ Rikala Dane Yoab uning mungguing mesehe jaga ngebug saking ajeng miwah saking unkur, irika dane nyelik prajurit Israele sane becik-becik tur kagenahang mapas wong Siriane punika.

¹¹ Wadua balane sane tiosan serahang dane ring reh-rehan Dane Abisai semeton danene, tur kagenahang buat ngarepin wong Amone.

¹² Dane Yoab mabaos ring semeton danene sapuniki: “Yen adi ningalin beli kelilih nglawan wong Siriane, lautang tulungin beli. Yen adi kelilih nglawan wong Amone beli lakar nulungin adi. ¹³ Eda lenga tur edaja jekeh. Jalanja sahasa maperang buat rakyat iragane muah buat kotan Widin iragane. Dumadakja pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kasidan.”

¹⁴ Dane Yoab miwah prajurit-prajurit danene raris mangseh magegebug tur wadua bala Siriane pada jerih kapilayu. ¹⁵ Rikala wong Amone ngeton wong Siriane jerih kapilayu, ipun tumuli malaib saking ajeng Dane Abisai tur ngranjing ka kota. Sasampune punika Dane Yoab raris mawali ka Yerusalem.

¹⁶ Rikala wong Siriane uning mungguing ipun sampun kakaonang antuk wong Israele, ipun raris ngrauhang prajurit saking wewidangan Siriane sane dangin Tukad Eprat, raris kaserahang ring Dane Sobak senapatin wadua balan Ida Sang Prabu Hadadeser saking Soba. ¹⁷ Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris munduhang wadua bala Israele tumuli nglintangin Tukad Yordane, tur ngatur gelar mapas wong Siriane punika. Yudane raris ngawitin, ¹⁸ tur wong Israele nangsek wadua balan wong Siriane kantos ipun pada makirig. Ida Sang Prabu Daud miwah wadua balan idane ngamademang panunggang kreta perang wong Siriane pitung tali akehipun miwah prajurit sane lumampah petang dasa tali diri. Ida taler nyedayang Dane Sobak senapatin wadua balan wong Siriane. ¹⁹ Rikala pararatune sane kajajah antuk Ida Sang Prabu Hadadeser uning mungguing ida sampun kakaonang antuk wong Israele, ida tumuli madame ngiring Ida Sang

Prabu Daud tur nyadia dados jajahan idane.
Ngawit saking dauhe punika wong Siriane nenten
purun malih makanti ring wong Amone.

Indik Sang Prabu Daud ngaonang kota Raba

(2Sam. 12:26-31)

20 ¹ Rikala rauh masan endange, rikala masanipun pararatune biasa medal ka payudan, Dane Yoab tumuli mimpin wadua balan danene lunga magegebug ka panegara Amon. Rikala punika Ida Sang Prabu Daud kantun jenek malinggih wenten ring Yerusalem. Dane Yoab ngurung tur ngebug kota Rabane kantos kaon tur uug. ² Raton bangsa Amone ngangge gelungan mas sane bobotipun tigang dasa pat kilogram. Gelungane punika madaging soca sane mael asiki. Socane punika raris kambil antuk Ida Sang Prabu Daud raris kagenahang ring gegelungan idane ngraga. Ida taler molih jejarahan akeh pisan saking kotane punika. ³ Ida taler nawan rakyat kotane punika tur ipun nikayang ida makarya ngangge prabot gergaji, tambah miwah kapak. Sawatek wong Amone sane wenten ring kota-kotane sane tiosan taler kapaksa makarya pateh kadi asapunika antuk Ida Sang Prabu Daud. Sasampune punika ida miwah parakaulan idane raris mawali ka Yerusalem.

Yuda nglawan wong Pilistine

(2Sam. 21:15-22)

⁴ Wusan punika, malih wenten yuda nglawan wong Pilistine ring Geser. Daweg punika Dane Sibkai, saking Husa, ngamademang raksasa asiki sane mawasta Sipai, tur wong Pilistine raris kaon.

⁵ Malih wenten yuda tiosan nglawan wong Pilistin. Duk punika Dane Elhanan okan Dane Yair ngamademang Lahmi nyaman Goliate sane saking kota Gat. Patin tumbakipune agengnyane amun pandalane.

⁶ Malih wenten yuda ring kota Gat. Irika wenten raksasa sane buntutnyane suang-suang majriji nemnem. Raksasa punika katurunan raksasa-raksasa sane nguni. ⁷ Raksasa punika nangtangan wong Israele. Irika Dane Yonatan, okan Dane Simea rakan Sang Prabu Daud raris ngamademang ipun.

⁸ Raksasane makatetiga sane kapademang antuk Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane, punika katurunan raksasa sane ring Gat.

Ida Sang Prabu Daud ngwentenang cacah jiwa

(2Sam. 24:1-25)

21 ¹ I Setan mamanah ngrauhang pakewuh marep ring wong Israele. Punika awinannya, ipun ngawinang Ida Sang Prabu Daud

ngardi kaputusan buat ngwentenang cacah jiwa.

² Ida Sang Prabu Daud mrentahang Dane Yoab miwah prakangge sane lianan sapuniki: “Kema jlajah gumi Israele uli di tanggunne ane besik nganteg ka tanggunne ane lenan, tur itungja rakyate. Gelah mabudi nawang akuda liunne makejang.”

³ Dane Yoab tumuli matur sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wong Israele maweweh-weweh kantos ping satus, bandingang ring sane wenten mangkin. Duh ratu sang prabu, rakyate punika makasami parekan palungguh iratu. Napi awinannya palungguh iratu ngarsayang indike punika, tur ngawinang bangsane punika makasami iwang.”

⁴ Nanging ida sang prabu maksa Dane Yoab mangda ngamargiang prentahe punika. Dane Yoab raris mamargi nylajah sakuub panegara Israele. Sasampune punika, dane raris mawali ka Yerusalem. ⁵ Dane nguningayang ring Ida Sang Prabu Daud cacakan anake lanang-lanang sane sampun pantes medal ka payudan ring Israel wenten ajuta nunggu satus tali diri miwah ring Yehuda wenten samas pitung dasa tali diri.

⁶ Santukan Dane Yoab nenten saadung ring titah ida sang prabu, kenginan dane nenten ngetang warga suku Lewi miwah suku Benyamine.

⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pisan ledang ring painedikan sane sampun kamargiang punika. Punika awinan Ida raris nyisipang wong Israele. ⁸ Ida Sang Prabu Daud tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Titiang sampun ngardi dosa sane ageng malantaran painedikan punika! Ledang Palungguh IRatu ngampurayang titiang. Titiang sampun ngardi painedikan sane kalintang nambet.”

⁹ Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Gad, nabin Ida Sang Prabu Daud, sapuniki: ¹⁰ “Kema orahang teken Daud mungguing Ulun lakar nglugrain ia milih abesik uli pantaran paundukan ane tetelu ene. Encenja ane pilih, ento ane lakar laksanayang Ulun.”

¹¹ Dane Gad raris tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, nguningayang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, sarwi mataken sapuniki: “Sane encen sane jaga pilih iratu. ¹² Punapike sayah ageng tigang taun punapike jerih kapilayu saking wadua balan imeseh tigang sasih suenipun, punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebug iratu antuk pedang Idane tigang rahina suenipun, tur ngrauhang grubug ring panegara druene malantaran Ida ngutus malaekat Idane buat jaga mancut urip ring sakuub panegara Israele. Sapunapike pasaur iratune sane patut aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

¹³ Pasaur Ida Sang Prabu Daud ring Dane Gad sapuniki: “Keweh pisan manah tiange! Sakewanten tiang tan lila yen kasisipang antuk manusane. Banggayang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane nyisipang tiang, santukan Ida maraga sih sueca.”

¹⁴ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang grubug ring rakyat Israele, mawanan rakyate padem pitung dasa tali akehipun. ¹⁵ Sapanglanturipun Ida ngutus malaekat Idane buat nguugang kota Yerusaleme, nanging Ida gelis ngubah pakayunan Idane tur ngandika ring malaekate punika sapuniki: “Sud! Suba cukup amonto.” Daweg punika malaekate punika sedek ngadeg nampek ring genah panyosohan gandum Dane Arauna, wong Yebuse punika.

¹⁶ Ida Sang Prabu Daud raris nyingak sang malaekat sedek ngadeg ring ambarane saha ngagem pedang sayaga jaga ngenyagang kota Yerusaleme. Irika Ida Sang Prabu Daud makamiwah parapamimpin wong Israele makasami pada ngrangsuk busana kaduhkitan raris pada sumungkem kantos prarainnyane nganteg tanah. ¹⁷ Ida Sang Prabu Daud raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa wantah titiang sane ngardi iwang. Titiang sane mrentahang mangda ngamargiang cacah

jiwa punika. Nanging napike iwang parakaula druene sane nista punika? Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, sisipangja titiang miwah kulawargan titiange, nanging luputangja kaula druene.”

¹⁸ Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandikayang Dane Gad mangda ngaturin Ida Sang Prabu Daud rauh tur ngwangun pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genah panyosohan gandum Dane Arauna. ¹⁹ Ida Sang Prabu Daud ngiringang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngamargiang paindikan sane kuningang antuk Dane Gad ring ida. ²⁰ Duk punika Dane Arauna miwah okan danene sareng patpat sedek nyosoh gandum ring panyosohane punika. Rikala dane nyingak malaekate punika, oka-okan danene raris malaib tur mengkeb. ²¹ Riwau Dane Arauna nyingak Ida Sang Prabu Daud rauh, dane digelis nilar panyosohane, tumuli tangkil saha sumungkem kantos prarain danene nganteg tanah. ²² Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Arauna sapuniki: “Baangja gelah meli tongos panyosohan pamane, apanga gelah mrasidayang ngwangun tongos pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga suud grubuge. Gelah lakar mayah pangajinnyane amun patutne.”

²³ Atur Dane Arauna sapuniki: “Duh ratu sang prabu rarisangja ambil samaliha rarisang margiang napi sane dados pakarsan palungguh iratu. Puniki wenten banteng buat anggen aturan, miwah puniki wenten papan-papan panyosohan buat anggen saang, tur puniki gandum buat anggen aturan. Puniki makasami aturang titiang ring palungguh iratu.”

²⁴ Nanging ida sang prabu ngandika asapuniki: “Edaja buka keto, gelah lakar mayah teken paman manut amun pangajinne. Gelah tusing nyak lakar ngaturang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa aturan ane enu dadi gelah pamane, wiadin aturan ane tuara baan gelah meli.” ²⁵ Ida raris naur ring Dane Arauna tigang atak jinah mas buat naur genah panyosohane punika. ²⁶ Irika ida ngwangun pamorbora aturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan. Ida raris ngastawa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan idane antuk nedunang geni saking ambarane buat nunjel aturane sane ring pamorbora aturane punika.

²⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda sang malaekat ngenahang pedangnyane, tur malaekate punika ngiringang pangandikan Idane. ²⁸ Ida Sang Prabu Daud wikan mungguing malantaran antuk punika Ida Sang Hyang Widi

Wasa nagingin pangastawan idane. Duaning punika ida tumuli ngaturang aturan ring pamorboran aturane ring genah panyosohan Dane Arauna punika. ²⁹ Duk punika Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kakardi antuk Dane Musa ring tegal melakange miwah pamorboran aturan genah morbor aturane, kantun magenah ring genah pangubaktine ring Gibeon. ³⁰ Nanging Ida Sang Prabu Daud tan mrasidayang lunga mrika ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ida ajerih ring pedang malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

22 ¹ Ida Sang Prabu Daud raris ngandika sapuniki: “Dini lakar tongos Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ene suba tongos pamorboran aturane tongos bangsa Israele ngaturang aturan-aturan maborbor.”

Pacawisan jaga ngwangun Perhyangan Agung

² Ida Sang Prabu Daud mrentahang mangda wong sunantara sane magenah ring tanah Israel kapunduhang, tur ipun raris kapangandikayang makarya. Saking pantaranipune wenten kapangandikayang ngandik batu buat jaga kanggen ngwangun Perhyangan Agung. ³ Ida Sang Prabu Daud nyawisang besi akeh pisan buat kanggen paku miwah panyepitan buat macek miwah nyepit lawang gapurane. Samaliha

ida taler nyawisang temaga akeh pisan kantos nenten wenten anak sane mrasidayang nimbang beratipun. ⁴ Ida ngarsayang wong Tirus miwah Sidone mangda ngaturang taru aras katah pisan. ⁵ Ida mabaos ring kayun asapuniki: “Perhyangan Agung ane lakar kawangun baan icening Salomo musti apange luung gati tur apanga kasub di gumine. Nanging icening enu wimuda, buina tonden ngelah pangalaman. Ento kranane idewek patut nabdabang pasediaan buat wewangunane ento.” Punika awinan Ida Sang Prabu Daud sampun nyawisang lakar katah pisan sadurung ida seda.

⁶ Ida raris ngesengin okan idane, Ida Salomo tur kapangandikayang mangda ngwangun Perhyangan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. ⁷ Ida Sang Prabu Daud ngandika ring putran idane, sapuniki: “Cening, aji dot ngwangun Perhyangan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ajine. ⁸ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mungguing aji suba bes liu pesan ngamatiang anak tur pepes pesan masiat. Sawireh bes liu suba ngecorang getih anak, Ida tusing nglugrain aji ngwangun Perhyangan buat Ida. ⁹ Nanging Ida suba ngardi prajanjian teken aji, kene: ‘Kita lakar ngelah pianak muani ane lakar mrentah sajeroning kerta raharja, sawireh Ulun lakar ngicen ia dame ngajak

musuh-musuhne makejang. Ia lakar madan Salomo, sawireh di masan pamrentahannyane Ulun lakar mapaica kerta raharja teken Israel. ¹⁰ Ia ane lakar ngwangun Perhyangan buat Ulun. Ia lakar dadi putran Ulune, tur Ulun lakar dadi ajinne. Katurunannyane lakar mrentah Israel salawas-lawasne.’ ”

¹¹ Ida Sang Prabu Daud malih nglanturang ngandika sapuniki: “Ih cening, ane jani dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge ngiangin cening tur dumadakja Ida ngamanggehang prajanjian Idane apanga cening sida karya sajeroning ngwangun Perhyangan Idane. ¹² Buina dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge ngicen cening pangresep ane muah kawicaksanan apanga cening nyidayang mrentah bangsa Israele satinut teken pidabdab Idane. ¹³ Yening cening nyalanang sakancan pidabdab ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken Dane Musa pabuat bangsa Israele, sinah cening lakar molihing gae. Entegangja keneh ceninge, tur pracayaja. Eda kanti ada paundukan ane ngranayang cening takut. ¹⁴ Yan buat Perhyangan Agunge ento, ulihan pakibeh ajine, aji suba munduhang mas lebihan teken telung tali samas ton, muah perak lebihan teken telung dasa pat tali ton, buat kagunayang ngwangun Perhyangane ento. Sajaba

ento, ada buin pasediaan temaga muah besi ane tusing kena baan ngitung liunne. Aji masih suba sedia kayu muah batu, nanging enu masih patut imbuhin cening. ¹⁵ Cening liu ngelah tukang. Ada tukang kandik batu, ada tukang pasang batu muah tukang kayu, aketo masih liu ada tukang ukir magenepan, ¹⁶ ane bisa ngukir mas, perak, temaga muah besi. Ane jani melahan suba ngawitin magae. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin cening.”

¹⁷ Ida Sang Prabu Daud mrentahang sawatek pamimpin wong Israele mangda pada nulungin Ida Salomo. ¹⁸ Sapuniki pangandikan idane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane suba ngiangin paman tur mapaica dame milehan teken paman. Ida suba nglugrain tiang ngalahang sakancan bangsane ane laad nongos di gumine ene, tur ane jani ia suba mateluk teken paman muah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Ane jani ancanginja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane aji panelah bayu sabda idep pamane. Kawitinja ngwangun Perhyangan Agunge. Apanga paman mrasidayang nglinggihang ditu Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa muah sawatek prabot suci ane lenan ane biasa kanggon mabakti teken Ida di Perhyangane ento.”

23 ¹ Rikala Ida Sang Prabu Daud sampun lingsir pisan, Ida raris ngadegang Ida Salomo dados ratun wong Israele.

Pakaryan wong Lewine

² Ida Sang Prabu Daud munduhang sawatek pamimpin wong Israele, parapandita miwah wong Lewine. ³ Ida naptarang sakanan wong Lewine sane lanang-lanang sane mayusa tigang dasa taun wiadin langkungan. Katahipun wenten sareng tigang dasa kutus tali. ⁴ Ida Sang Prabu netepang anak sareng patlikur tali buat ngenterang makarya ring Perhyangan Agung. Nem tali diri katetepang dados prakangge miwah hakim, ⁵ petang tali diri dados pajagaan tur petang tali diri dados juru kidung buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen tetabuhan, antuk tetabuhan sane sampun kasediyang antuk ida sang prabu.

⁶ Ida Sang Prabu Daud ngepah wong Lewi punika dados tigang pahan manut palingsehannyane, minakadinipun palingsehan Gerson, palingsehan Kehat miwah palingsehan Merari.

⁷ Dane Gerson madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Ladan miwah Dane Simei.

⁸ Dane Ladan madue oka lanang tetiga, inggih punika: Dane Yehiel, Setam miwah Yoel, ⁹ sane makadados panglingsir palingsehan katurunan

Dane Ladan. (Dane Simeï madue oka lanang tetiga inggih punika: Dane Selomit, Hasiel miwah Dane Haran.)¹⁰ Dane Simeï madue oka patpat, inggih punika: Dane Yahat, Sisa, Yeus miwah Dane Beria. Katurunan Dane Yeus miwah Dane Beria wantah akidik. Punika awinan dane ketang kadadosang palingsehan asiki.¹¹ (23:10)

¹² Dane Kehat madue oka patpat, inggih punika: Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Dane Usiel.

¹³ Dane Amram okan Dane Kehat sane pinih duur, dane punika ajin Dane Harun miwah Dane Musa. (Dane Harun miwah katurunan danene kaselik buat ngenterang painedikan sane suci, buat morbor menyan sajeroning pangubakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngancangin Ida, ngamertanin rakyat sajeroning parab Idane buat salami-laminipun.¹⁴ Nanging oka-okan Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, karanjingang ring pantaran wong Lewi.)¹⁵ Dane Musa madue oka lanang kekalih inggih punika Dane Gersom miwah Dane Elieser.¹⁶ Dane Sebuël sane makadados pamimpin ring pantaran paraputran Dane Gersom.¹⁷ Dane Elieser wantah madue oka lanang asiki, inggih punika: Dane Rehabya, nanging Dane Rehabya madue katurunan akeh pisan.

¹⁸ Dane Yisar okan Dane Kehat sane madenan madue oka lanang asiki, mapesengan Selomit.

Dane dados panglingsir palingsehan. ¹⁹ Dane Hebron, okan Dane Kehat sane nyomanan, madue oka lanang patpat, inggih punika: Dane Yeria, Amarya, Yahasiel miwah Dane Yekameam.

²⁰ Dane Usiel okan Dane Kehat sane paling ketut, madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Mika miwah Dane Yisia.

²¹ Dane Merari madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Mahli miwah Dane Musi. Dane Mahli taler madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Eleasar miwah Dane Kis. ²² Nanging Dane Eleasar seda tur nenten madue oka lanang. Dane wantah madue oka istri-istri kewanten. Oka-okan danene sane istri-istri punika kambil antuk misan-misan danene inggih punika okan Dane Kis. ²³ Dane Musi okan Dane Merari sane madenan madue oka lanang-lanang tetiga inggih punika: Dane Mahli, Eder miwah Dane Yeremot.

²⁴ Puniki makasami katurunan Dane Lewi manut palingsehan miwah kulawargannyane. Dane pada kadaptaran manut pesengan danene suang-suang. Asing-asing saking katurunannyane, sane sampun mayusa kalih dasa taun wiadin langkungan polih duman pakaryan ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁵ Pangandikan Ida Sang Prabu Daud, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele

suba mapaica sutrepti rahayu teken parakaulan Idane, tur Ida ngraga ledang malinggih di Yerusalem salawas-lawasne. ²⁶ Sawireh keto wong Lewine tusing enu buin negen Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa muah saluiring prabot ane kagunayang sajeroning pangubaktine.” ²⁷ Malantaran titah ida sang prabu sane ka pamuput, sakancan wong Lewine patut kadaptarang buat ngaturang ayah rikala dane sampun mayusa kalih dasa taun, ²⁸ tur katetepang buat ngamargiang pakaryan luire: Ngrombo parapandita katurunan Dane Harun sajeroning pangubakti ring Perhyangan Agung, ngetangang natar miwah kamar-kamarnya, tur ngetangang barang-barang sane suci mangda sampunang kaletihin, ²⁹ nyawisang roti aturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, nyawisang tepung sane jaga kanggen aturan, nyawisang roti tan paragi, aturan sane mapanggang miwah tepung sane kulet antuk minyak saitun makamiwah nimbang miwah nakeh aturan-aturan sane katur ring Perhyangan Agung. ³⁰ Sajaba punika taler muji miwah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa nyabran semeng miwah sore, ³¹ miwah rikala aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa kaborbor ring rahina Sabate, ring Rerainan Bulan Baru miwah ring rerainan sane lianan. Buat ngamargiang painedikane

punika kakaryanang pidabdab sane netepang katah miwah giliran wong Lewine punika. ³² Dane sareng sami kapisara buat ngetangang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Perhyangan Agunge, tur ngrombo parasemeton danene, inggih punika parapandita katurunan Dane Harun sajeroning ngamargiang pangubakti ring Perhyangan Agung.

Pakaryan sane kapategenang ring parapanditane

24 ¹ Puniki klompok-klompok sane ngranjing dados katurunan Dane Harun. Dane Harun madue oka patpat inggih punika: Dane Nadab, Abihu, Eleasar miwah Itamar. ² Dane Nadab miwah Dane Abihu sampun seda sadurung ajin danene seda, tur dane sareng kalih nenten madue katurunan. Mawinan semeton danene Dane Eleasar miwah Itamar sane madeg dados pandita. ³ Ida Sang Prabu Daud ngatur katurunan Dane Harun sajeroning klompok-klompok manut tetegenannyane suang-suang. Sajeroning punika sang prabu kasarengin antuk Dane Sadok, katurunan Dane Eleasar miwah antuk Dane Ahimelek katurunan Dane Itamar. ⁴ Katurunan Dane Eleasar katur kadadosang nembelas klompok, tur katurunan Dane Itamar katur kadadosang kutus klompok. Indike punika

kamargiang santukan ring katurunan Dane Eleasar akehan wenten kepala kulawarga.
⁵ Santukan wenten anak dados prakangge ring Perhyangan Agung miwah parapamimpin agama ring pantaran katurunan Dane Eleasar miwah Dane Itamar, dane sareng sami raris kaepah nganggen undi. ⁶ Katurunan Dane Eleasar miwah katurunan Dane Itamar nampi giliran malantaran mulang undi. Sapangrarisipun, dane raris kadaptar antuk Dane Semaya, okan Dane Netaneel, wong Lewi sane dados sekretaris. Indike punika kamargiang ring ajeng ida sang prabu, paraprakanggen idane, Sang Pandita Sadok, Dane Ahimelek okan Dane Abyatar miwah kepala-kepala kulawargan parapanditane, ping kalih kulawargan wong Lewine.

⁷ Giliran pabuat klompok kulawarga sane patlikur punika katetepang kadi asapuniki:

- 1 Dane Yoyarib.
- 2 Dane Yedaya.
- 3 Dane Harim.
- 4 Dane Seorim.
- 5 Dane Malkia.
- 6 Dane Miyamin.
- 7 Dane Hakos.
- 8 Dane Abia.
- 9 Dane Yesua.
- 10 Dane Sekanya.

- 11 Dane Elyasib.
- 12 Dane Yakim.
- 13 Dane Hupa.
- 14 Dane Yesebeab.
- 15 Dane Bilga.
- 16 Dane Imer.
- 17 Dane Hesir.
- 18 Dane Hapises.
- 19 Dane Petahya.
- 20 Dane Yeheskiel.
- 21 Dane Yakin.
- 22 Dane Gamul.
- 23 Dane Delaya.
- 24 Dane Maasya.

⁸ (24:7) ⁹ (24:7) ¹⁰ (24:7) ¹¹ (24:7) ¹² (24:7)
¹³ (24:7) ¹⁴ (24:7) ¹⁵ (24:7) ¹⁶ (24:7) ¹⁷ (24:7)
¹⁸ (24:7)

¹⁹ Anake punika kadaptar manut sane katetepang buat ngamargiang tetegenannyane ring Perhyangan Agung, satinut ring pidabdab sane sampun kakardi antuk Dane Harun leluurnyane, buat ninutin titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

Daptar wong Lewine

²⁰ Puniki kepala-kepala kulawargan wong Lewi sane tiosan, inggih punika:

Dane Yehdeya katurunan Dane Subael,
katurunan Dane Amram.

²¹ Dane Yisia katurunan Dane Rehabia.

²² Dane Yahat katurunan Dane Selomot,
katurunan Dane Yisar.

²³ Dane Yeria, Dane Amaria, Dane Yahasiel
miwah Dane Yekameam, oka-okan Dane Hebron
manut urutan yusannyane.

²⁴ Dane Samir, katurunan Dane Mika, katurunan
Dane Usiel.

²⁵ Dane Sakaria katurunan Dane Yisia,
katurunan Dane Usiel, semeton Dane Mika.

²⁶ Dane Mahli, Dane Musi miwah Dane Yaasia
katurunan Dane Merari. ²⁷ Dane Yaasia madue
oka lanang-lanang tetiga inggih punika: Dane
Soham, Sakur miwah Dane Hibri. ²⁸ Dane Mahli
madue oka lanang-lanang kekalih inggih punika:
Dane Eleasar miwah Dane Kis. Dane Eleasar
nnten madue oka lanang, nanging Dane Kis
madue oka lanang asiki kapesengin Yerahmeel.
²⁹ (24:28) ³⁰ Dane Musi madue oka lanang tetiga
inggih punika: Dane Mahli, Eder miwah Dane
Yerimot.

Puniki makasami kulawargan wong Lewine.

³¹ Asing-asing kepala kulawarga miwah salah
tunggal saking semetonnyane sane pinih alita,
mulang undi pabuat gilirannyane, pateh sakadi
sane kamargiang antuk parasemeton danene

parapandita katurunan Dane Harun. Ida Sang Prabu Daud, Dane Sadok, Dane Ahimelek miwah kepala-kepala kulawargan parapanditane, miwah parawong Lewine sami pada dados saksi.

Indik juru kidung ring Perhyangan Agung

25 ¹ Sang Prabu Daud miwah parapamimpin wong Lewine nyelik palingsehan-palingsehan wong Lewine ring sor puniki buat ngamargiang pangubakti, inggih punika: Dane Asap, Dane Heman miwah Dane Yedutun. Dane patut ngwedar sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadulurin antuk suaran kecapi miwah cengceng. Puniki daptar anake sane kaselik buat polih ngamargiang pangubakti miwah tetegenannyane suang-suang manut sopacaraning pangubakti punika.

² Okan Dane Asap sareng patpat, inggih punika: Dane Sakur, Dane Yusup, Dane Netanya miwah Dane Asarela, kapimpin antuk Dane Asap, polih tetegenan buat ngwedar sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sabilang kapangandikayang antuk ida sang prabu.

³ Okan Dane Yedutun sareng nemnem inggih punika: Dane Gedalya, Dane Seri, Dane Yesaya, Dane Simej, Dane Hasabya miwah Dane Matica, kapimpin antuk ajin danene, polih tetegenan ngwedar sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa

kadulurin antuk suaran kecapi miwah kidung pamuji lan panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Okan Dane Heman sareng patbelas, inggih punika: Dane Bukia, Dane Matanya, Dane Usiel, Dane Sebuell, Dane Yerimot, Dane Hananya, Dane Hanani, Dane Eliata, Dane Gidalti, Dane Romanti-Eser, Dane Yosbekasa, Dane Maloti, Dane Hotir miwah Dane Mahasiot. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen Dane Heman, nabin ida sang prabu, putra lanang-lanang patbelas punika tur oka istri-istri tetiga, manut sakadi janji Idane, buat mapaica kawisesan ring Dane Heman. ⁶ Okan danene makasami dados juru tabuh cengceng miwah kecapi kapimpin antuk ajin danene, buat ngiringang pangubaktine ring Perhyangan Agung. Mungguing Dane Asap, Yedutun miwah Heman punika wenten ring sor prentah ida sang prabu.

⁷ Anake sareng patlikur punika makasami anak sane sampun pradnyan tur wong Lewi sane nyarengin dane makasami juru tabuh sane sampun pascad. Dane makasami wenten sareng satak ulung dasa kutus diri akehnya.

⁸ Buat nabdabang gilirannyane suang-suang, yadian sane anom wiadin sane lingsir, yadian sane sampun pradnyan wiadin sane wau mlajah, dane nganggen undi.

⁹ Anake sane sareng satak wulung dasa kutus punika, kaepah dados patlikur klompok sane anggotanyane roras-roras, tur sabilang klompok madue pamimpin asiki. Klompok-klompok sane polih tetegenane punika manut urutan gilirannyane inggih punika:

1 Dane Yusup, saking kulawargan Dane Asap.

2 Dane Gedalya.

3 Dane Sakur.

4 Dane Yisri.

5 Dane Netania.

6 Dane Bukia.

7 Dane Yesarela.

8 Dane Yesaya.

9 Dane Matanya.

10 Dane Simei.

11 Dane Asareel.

12 Dane Hasabia.

13 Dane Subael.

14 Dane Matica.

15 Dane Yeremot.

16 Dane Hanania.

17 Dane Yosbekasa.

18 Dane Hanani.

19 Dane Maloti.

20 Dane Eliata.

21 Dane Hotir.

22 Dane Gidalti.

23 Dane Mahasiot.

24 Dane Romamti-Eser.

¹⁰ (25:9) ¹¹ (25:9) ¹² (25:9) ¹³ (25:9) ¹⁴ (25:9)
¹⁵ (25:9) ¹⁶ (25:9) ¹⁷ (25:9) ¹⁸ (25:9) ¹⁹ (25:9)
²⁰ (25:9) ²¹ (25:9) ²² (25:9) ²³ (25:9) ²⁴ (25:9)
²⁵ (25:9) ²⁶ (25:9) ²⁷ (25:9) ²⁸ (25:9) ²⁹ (25:9)
³⁰ (25:9) ³¹ (25:9)

Pajagaan Perhyangan Agunge

26 ¹ Puniki duman pakaryan wong Lewi sane dados pajagaan Perhyangan Agunge.

Saking palingsehan Dane Korah, inggih punika:

Dane Meselemia okan Dane Kore, saking

kulawargan Dane Ebyasap. ² Dane madue oka

lanang pepitu manut urutan yusannyane, inggih

punika: Dane Sakaria, Dane Yediael, Dane Sebaja,

Dane Yatniel, ³ Dane Elam, Dane Yohanan miwah

Dane Elyoenai.

⁴ Taler Dane Obed sane kamertanin antuk Ida

Sang Hyang Widi Wasa malantaran kicen oka

kutus diri manut urutan yusannyane inggih

punika: Dane Semaya, Dane Yosabad, Dane Yoah,

Dane Sakar, Dane Netaneel, ⁵ Dane Amiel, Dane

Isakar miwah Dane Peuletai.

⁶ Dane Semaya okan Dane Obed-Edom sane

pinih duura, madue oka nemnem, inggih punika:

Dane Otni, Dane Repael, Dane Obed, Dane

Elsabad, Dane Elihu miwah Dane Semakia. Ring

palingsehan danene, dane makasami dados pamucuk santukan dane sareng sami anak sane sura dira, minakadinipun pisan Dane Elihu miwah Dane Semakia. ⁷ (26:6)

⁸ Kulawargan Dane Obed-Edom ngamedalang pajagaan nem dasa kalih diri, anak sane pascad ring pakaryane punika.

⁹ Kulawargan Dane Meselemia ngamedalang anak sura dira plekutus diri akehipun.

¹⁰ Dane Hosa saking palingsehan Dane Merari madue oka lanang-lanang patpat, inggih punika: Dane Simri, (ajin danene netepang dane dados pamimpin, yadiastun dane punika boyaja oka sane pinih duur), ¹¹ Dane Hilkia, Dane Tebalia miwah Dane Sakaria. Makasami wenten sareng telulas, anggota saking kulawargan Dane Hosa sane dados pajagaan Perhyangan Agung.

¹² Parapajagaan Perhyangan Agung punika kaepah dados klompok-klompok manut kulawarganyane tur dane polih giliran makarya ring Perhyangan Agung sakadi wong Lewi sane lianan. ¹³ Asing-asing kulawarga, ageng wiadin alit patut kaundi buat mastiang gapura sane encen sane patut jaga dane. ¹⁴ Dane Selemia polih tugas ring gapura sane bedangin. Dane Sakaria okan Dane Selemia, sane dados penasehat sane wicaksana, polih tugas ring gapura sane baler. ¹⁵ Dane Obed-Edom polih

tugas ring gapura sane bedelod, tur oka-okan danene polih tugas nyaga gudang prabot. ¹⁶ Dane Supim miwah Dane Hosa, polih tugas ring gapura sane bedauh, miwah Gapura Saleket sane ring margine ngamunggang. Parapajagaane patut kagilirang manut gilirannyane suang-suang.

¹⁷ Bedangin, nyabran rahina wenten pajagaan sareng nemnem, baler sareng patpat miwah bedelod sareng patpat. Ring gudang prabote wenten pajagaan sane tetep petang diri, inggih punika sabilang gudang kalih diri. ¹⁸ Nampek ring papiliune sane bedauh, wenten pajagaan sareng patpat sane majaga ring sisin margine ageng, tur kekalih ring papiliune punika. ¹⁹ Punika makasami klompok pajagaan sane saking palingsehan Dane Korah miwah Dane Merari.

Pakaryan sane tiosan

²⁰ Wong Lewi sane lianan kapisara ngenterang arta branan Perhyangan Agunge miwah gudang-gudang panyimpenan barang-barang sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²¹ Dane Ladan salah tunggal okan Dane Gerson, dados leluur makudang-kudang klompok kulawarga, minakadinipun kulawargan Dane Yehiel okan danene. ²² Okan Dane Ladan sane tiosan inggih punika: Dane Setam miwah Dane

Yoel polih tetegenan ngetangang arta brana miwah gudang-gudang Perhyangan Agung.

²³ Tetegenane punika taler kapisara ring katurunan Dane Amram, Dane Yisar, Dane Hebron miwah Dane Usiel.

²⁴ Dane Sebuel, palingsehan Dane Gersom, okan Dane Musa dados kepalan prakangge sane ngetangang arta branan Perhyangan Agung.

²⁵ Ulihan Dane Elieser semeton danene, dane kantun masemetonan ring Dane Selomit. Dane Elieser punika ajin Dane Rehabya, Dane Rehabya ajin Dane Yesaya ajin Dane Yoram, Dane Yoram ajin Dane Sikri, Dane Sikri ajin Dane Selomit.

²⁶ Dane Selomit miwah anggota kulawargan danene kapisara ngetangang barang-barang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katurang antuk Ida Sang Prabu Daud, antuk kepala-kepala kulawargane, antuk pamimpin-pamimpin klompok palingsehanane miwah antuk komandan-komandan wadua balane. ²⁷ Ida sane ngambil apahan saking barang jarahan sane keniang dane ring payudan, tur punika katurang buat kagunayang ring Perhyangan Agung.

²⁸ Dane Selomit miwah kulawargan danene kapisara ngetangang saluiring barang-barang sane sampun katurang buat kagunayang ring Perhyangan Agung. Minakadinipun aturan sane katurang antuk Nabi Samuel, antuk Sang Prabu

Saul, antuk Dane Abner okan Dane Ner, miwah antuk Dane Yoab okan Dane Seruya.

Pakaryan wong Lewi sane lianan

²⁹ Saking katurunan Dane Yisar, Dane Kenanya miwah oka-okan danene kapisarayang dados prakangge miwah hakim buat wong Israele.

³⁰ Saking katurunan Dane Hebron, Dane Hasabya miwah pasemetonan danene sareng siu pitung atus diri, sane sami sura dira, kapisara ngenterang pamrentahan miwah nabdab pailehan agama ring Israel sane dauh Tukad Yordane. ³¹ Dane Yeria dados pamimpin katurunan Dane Hebron. Ring taun sane kaping petang dasa sapanyeneng Ida Sang Prabu Daud, kawentenang panureksan ngeniang indik silsilah katurunan kulawargan Dane Hebron, tur kapanggih wenten prajurit-prajurit sane sura dira saking kulawargane puniki magenah ring Yaeser ring wewidangan Gilead. ³² Ida Sang Prabu Daud nyelik kulawarga sane sura dira kalih tali pitung atus diri saking pasemetonan Dane Yeria tur kapisara ngenterang pamrentahan miwah nabdab paileh agama ring Israel, dangin Tukad Yordane, inggih punika ring wewidangan suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad.

Parakomandan miwah paraprakangge

27¹ Puniki daptar kepala-kepala kulawarga miwah pamimpin palingsehan wong Israel miwah prakangge-prakangge sane kapisara ngenterang pamrentahan sajeroning kaprabon Israele. Sajeroning atapun, nyabran sasih wenten klompok sareng patlikur tali diri akehipun polih giliran ngamargiang pakaryan kapimpin antuk satunggaling komandan.

² Parakomandan sane mimpin klompok sabilang sasih, inggih punika:

Ring sasih sane kaping pisan: Dane Yesobam okan Dane Sabdiel (dane dados anggota palingsehan Dane Peres, saking suku Yehuda).

Ring sasih sane kaping kalih: Dane Dodai katurunan Dane Ahohi (Dane Miklot, dados wakil danene).

Ring sasih sane kaping tiga: Dane Benaya okan Pandita Yoyada. Dane dados pamimpin prawira sane tigang dasa (okan danene sane lanang Dane Amisabad sane ngentosin dane dados pamimpin prawira punika).

Ring sasih sane kaping pat: Dane Asael semeton Dane Yoab (okan danene, Dane Sebaja ngentosin dane).

Ring sasih sane kaping lima: Dane Samhut
katurunan Dane Yisar.

Ring sasih sane kaping nemnem: Dane Ira, oka
Dane Ikes saking Tekoa.

Ring sasih sane kaping pitu: Dane Heles wong
Epraim saking Peloni.

Ring sasih sane kaping kutus: Dane Sibkai
saking Husa (dane punika anggota saking
palingsehan Dane Serah, saking suku
Yehuda).

Ring sasih sane kaping sia: Dane Abieser saking
Anatot ring wewidangan suku Benyamin.

Ring sasih sane kaping dasa: Dane Maharai
saking Netopa (dane punika palingsehan
Dane Sera.)

Ring sasih sane kaping solas: Dane Benaya
saking Piraton ring wewidangan suku
Epraim.

Ring sasih sane kaping roras: Dane Heldai
saking Netopa (dane punika katurunan
Dane Otniel.)

³ (27:2) ⁴ (27:2) ⁵ (27:2) ⁶ (27:2) ⁷ (27:2) ⁸ (27:2)
⁹ (27:2) ¹⁰ (27:2) ¹¹ (27:2) ¹² (27:2) ¹³ (27:2)
¹⁴ (27:2) ¹⁵ (27:2)

Parapamrentah suku-suku Israele

¹⁶ Puniki daptar anake sane dados pamrentah
suku-suku Israele, inggih punika:

<i>Suku</i>	<i>Pamrentah</i>
Ruben	Dane Elieser okan Dane Sikri.
Simeon	Dane Sepaca okan Dane Maaka.
Lewi	Dane Hasabya okan Dane Kemuel.
Harun	Dane Sadok.
Yehuda	Dane Elihu, salah tunggal semeton Sang Prabu Daud.
Isakar	Dane Omri okan Dane Mikael.
Sebulon	Dane Yismaya okan Dane Obaja.
Naptali	Dane Yerimot okan Dane Asriel.
Epraim	Dane Hosea okan Dane Asasya.
Manase dauh tukad	Dane Yoel okan Dane Pedaya.
Manase dangin tukad	Dane Yido okan Dane Sakaria.
Benyamin	Dane Yaasiel okan Dane Abner.
Dan	Dane Asareel okan Dane Yeroham.

¹⁷ (27:16) ¹⁸ (27:16) ¹⁹ (27:16) ²⁰ (27:16)
²¹ (27:16) ²² (27:16)

²³ Ida Sang Prabu Daud nenten nyacah jiwa rakyate sane durung matuuh kalih dasa taun. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji pacang nadosang bangsa Israel punika sakadi bintang ring langite akehipun. ²⁴ Dane Yoab okan Dane Seruya sampun ngamargiang cacah jiwa, nanging dane nenten muputang pakaryane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang wong Israel uli krana cacah jiwane punika. Duaning punika gebogannyane nenten sinurat ring cakepan babad Ida Sang Prabu Daud.

Parapangenter arta branan ida sang prabu

²⁵ Puniki daptar anake sane dados pangenter arta branan ida sang prabu, inggih punika:

Dane Asmawet okan Dane Adiel ngenterang gudang ida sang prabu.

Dane Yonatan okan Dane Usia, ngenterang gudang sane ring daerah-daerah.

Dane Esri okan Dane Kelub, ngenterang anak sane makarya ring pategalan.

Dane Simei sane saking Rama, ngenterang abian anggur.

Dane Sabdi sane saking Sipmi ngenterang pasediaan anggure.

Dane Baal-Hanan sane saking Gederi,
ngenterang wit saitun miwah wit aa (sane
ring sampih bukite bedauh).

Dane Yoas ngenterang panyimpenan minyak
saitune.

Dane Sitrai sane saking Saron, ngenterang
banteng sane ring pangonane ring tanah
Saron.

Dane Sapat okan Dane Adlai, ngenterang
banteng sane kangonang ring lebak-
lebake.

Dane Obil katurunan Dane Ismael ngenterang
unta.

Dane Yehdeya sane saking Meronot,
ngenterang keledae.

Dane Yasis, wong Hagri, ngenterang biri-biri
miwah kambing.

²⁶ (27:25) ²⁷ (27:25) ²⁸ (27:25) ²⁹ (27:25)
³⁰ (27:25) ³¹ (27:25)

Parapangabih Ida Sang Prabu Daud

³² Dane Yonatan, paman Ida Sang Prabu Daud,
dados pangabih sane pradnyan tur weruh ring
cakepan. Dane miwah Dane Yehiel okan Dane
Hakmoni kapisara ngurukang paraputran ida
sang prabu. ³³ Dane Ahitopel dados pangabih
sang prabu, tur Dane Husai wong Arki punika
dados sawitran sang prabu. ³⁴ Sasampune Dane

Ahitopel seda, Dane Abyatar miwah Dane Yoyada okan Dane Benaya dados pangabih sang prabu. Dane Yoab dados senapatin wadua balan ida sang prabu.

Prentah Ida Sang Prabu Daud ngeniang indik Perhyangan Agung

28¹ Ida Sang Prabu Daud mrentahang parapangageng Israele sami mangda paum ring Yerusalem. Duaning punika sami parapangageng suku, parapangageng sane ngamong pamrentahan, parapamimpin palingsehan, parapangenter arta brana miwah ingon-ingon druen ida sang prabu miwah paraputran idane, kadi asapunika taler paraprakangge purine, paraprajurit sane sura dira miwah parasulinggihe pada paum ring Yerusalem.

² Ida sang prabu raris ngadeg tur ngandika ring dane sareng sami sapuniki: “Paranyama bangsa tiange, padingehangja raos tiange. Tiang makeneh ngae tongos buat linggih Peti Prajanjiane, minakadi tatakan cokor Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Tiang suba nyediang lakar buat ngwangun Perhyangan Agung buat ngluihang Ida,³ nanging Ida tusing nglugrain tiang ngwangun Perhyangane ento, sawireh tiang ene prajurit ane suba

liu ngecorang getih. ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, suba nyelik tiang muah katurunan tiange buat mrentah bangsa Israel salawas-lawasne. Ida nyelik suku Yehuda buat nyawisang soroh pamimpin tur uli pantaran suku Yehuda, Ida nyelik kulawargan ajin tiange. Uli kulawargane ento Ida ledang nganggon tiang tur ngamanggehang tiang dadi ratu buat bangsa Israele makejang. ⁵ Ida ngicen tiang pianak liu, tur uli pantaran pianak tiange ento Ida nyelik icening Salomo buat mrentah Israel, kaprabon Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika teken tiang, kene: ‘Pianak kitane Salomo ane lakar ngwangun Perhyangan Ulune. Ulun suba milih ia dadi putran Ulune, tur Ulun lakar dadi ajinnyane. ⁷ Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane kanti salawas-lawasne yening ia pageh teleb nglaksanayang sakancan pidabdab muah pituduh Ulune, buka ane jalananga jani.’

⁸ Ento krana ane jani, ih bangsan tiange, dini di ayun Widin iragane muah di arepan pauman sawatek wong Israel kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang ngidih nyama apanga nyama pageh nglaksanayang sakancan ane kapituduhang teken iraga baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, apanga nyama kalugra terus ngelahang tanahe ane melah ene, tur apanga nyama kalugra

matamiang tanahe ento teken pianak cucun nyamane turun-temurun.”

⁹ Samaliha ring Ida Salomo, ida ngandika asapuniki: “Ih cening, bapa mapangidih teken cening, apang cening nawang Widin bapane tur ngancangin Ida aji saguluking ati muah pepineh ceninge. Ida wikan teken apa ane pinehin iraga muah ane edotang iraga. Yening cening ngulati Ida, Ida lakar nrima cening. Nanging yening cening ninggal Ida, Ida lakar ngutang cening salawas-lawasne. ¹⁰ Cening patut nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik cening buat ngwangun Perhyangan Idane ane suci. Ane jani laksanayangja ento aji nekeng ati.”

¹¹ Ida Sang Prabu Daud raris maicayang rencana wewangunan Perhyangan Agunge punika ring Ida Salomo, luire rencana wewangunan gudang miwah kamar-kamar sane lianan, miwah rencana wewangunan Genah Sane Maha Suci, genah anake sane nunas pangampuraning dosa. ¹² Ida taler nyerahang ring putran idane rencana sane sampun kapikayun ngeniang indik natar miwah kamar-kamar sane ngilehin natore punika, miwah ngeniang indik gudang-gudang genah nyimpen prabot Perhyangane, lan barang-barang sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹³ Ida Sang Prabu Daud taler maicayang ring

putran Idane rencana indik nabdab tetegenan parapandita miwah wong Lewi buat ngamargiang pakaryan ring Perhyangan Agunge miwah melihara sakancan prabot Perhyangane. ¹⁴ Ida ngicen pituduh ngeniang indik akehipun perak miwah mas sane kagunayang buat makarya prabot-prabot, ¹⁵ luire lampu-lampu miwah tatakannyane, ¹⁶ buat makarya meja-meja perak miwah makarya meja-meja mas sane dados genah aturan roti sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Ida taler ngicen pituduh ngeniang indik akehipun mas murni sane kagunayang buat makarya garpu, bokor, jun miwah mas sane patut kagunayang buat makarya piring, ¹⁸ samaliha akeh mas murni sane patut kagunayang makarya pasepan genah morbor menyan miwah sane kanggen makarya kreta buat malaekate sane ngebatang kapidnyane ring duur Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Ida Sang Prabu Daud ngandika asapuniki: “Ene makejang suba ada direncanane ane matulis satinut teken pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa teken aji ane patut kalaksanayang.”

²⁰ Ida Sang Prabu Daud ngandika ring Ida Salomo, putran idane, sapuniki: “Pracaya tur entegangja keneh ceninge. Kawitinja magae, tur eda kanti ada paundukan ane ngandeg cening. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ajine, ane iring

aji lakar ngiangin cening. Ida tusing lakar ngutang cening, nanging Ida lakar tansah ngiangin cening kanti pragat gegaene ngwangun Perhyangan Idane. ²¹ Parapandita muah wong Lewi suba kapisara nyalanang pangubakti di Perhyangan Agunge. Paratukang magenepan makejang pada dot nulungin cening, buina rakyate makejang muah pamimpin-pamimpinnyane, ento cening ane ngwawa.”

Aturan pabuat ngwangun Perhyangan Agung

29 ¹ Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika ring anake sane paum irika sapuniki: “Pianak tiange Salomo ane suba kapilih baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ia enu kaliwat wimuda tur tonden ngelah pengalaman. Gegaene ane lakar kagarap ento gede pesan, sawireh wewangunane ento tidongja buat tongos manusa nanging pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Tiang suba mapakibeh sasida-sidan buat nyediang saluiring lakar wewangunan Perhyangane ento, minakadinne: Mas, perak, temaga, besi, kayu, batu, sesocan ane luh-luh muah sesocan sarwa mule, batu ukiran muah marmer. ³ Sajaba ento, tiang masih suba nyediaang mas muah perak gelah tiange padidi ane lakar aturang tiang, baan tresnan tiange teken Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Tiang suba ngaturang mas ane paling melaha lebihan teken satus ton, buina meh ada jenenga satak petang dasa ton perak murni pabuat rerenggan tembok Perhyangan Agung ento, ⁵ muah pabuat sakanan ane lakar kagarap baan tukang ukire. Ane jani nyenke buin ane saking suka lila lakar nyerahang arta brananne buat katurang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

⁶ Irika parapanglingsir palingsehane, parakepala suku, parasenapatin wadua balane miwah prakanggene sane ngetangang arta branane purine saking suka lila maturan. ⁷ Dane pada ngaturang barang-barang pabuat pakaryan ring Perhyangan Agung, inggih punika: Mas langkungan ring satus pitung dasa ton, perak tigang atus petang dasa ton langkung, temaga meh wenten tigang atak kalih dasa ton, samaliha besi wenten tigang tali samas ton langkung. ⁸ Anake sane madue sesocan, ngaturang sesocannyane buat dados arta branane Perhyangan Agung tur kacatet antuk Dane Yehiel, wong Lewi saking palingsehan Dane Gerson. ⁹ Pasamuane saking suka lila pada maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun marasa liang pisan, duaning aturannyane sampun akeh pisan. Kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Daud, ida rumasa seneng pisan.

**Ida Sang Prabu Daud muji
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

¹⁰ Irika ring arepan anake paum sareng sami, Ida Sang Prabu Daud muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Yakube leluur iragane dumadak kapuji salawas-lawasne. ¹¹ Palungguh IRatu maha agung tur kalintang wisesa, luihing luih, kalintang mulia miwah maha wisesa. Sawatek sane wenten ring suargan miwah ring jagate sami padruen Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sane makadados Ratu sane maha luur, sane ngwengku makasami. ¹² Kasugihan miwah kamulian makasami rauhnya saking Palungguh IRatu. Palungguh IRatu ngwengku makasami antuk kakuatan miwah kuasan Palungguh IRatu, tur wantah Palungguh IRatu sane ngawinang jadmane dados agung miwah kukuh baku. ¹³ Sane mangkin, duh Ratu Widin titiange, titiang ngaturang panyuksma ring ajeng Palungguh IRatu, tur titiang muji kaluihan parab Palungguh IRatu. ¹⁴ Rakyat titiange miwah titiang sujatinipun nenten mrasidayang ngaturang punapa-punapi ring Palungguh IRatu, santukan saluiring sane wenten punika paican Palungguh IRatu ring titiang, tur titiang wantah mawali ngaturang

paican Palungguh IRatu punika. ¹⁵ Palungguh IRatu wikan, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mungguing titiang muponin uripe punika waluya sakadi jadma maselong wiadin wong sunantara, pateh sakadi leluur titiange. Tuuh titiange waluya sakadi lawate sane mamargi, nenten prasida luput saking sang pati. ¹⁶ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang sareng sami sampun ngaturang brana buat ngwangun Perhyangan pabuat ngluihang parab Palungguh IRatu sane suci, nanging branane punika sami kawitipun saking Palungguh IRatu, samaliha punika makasami wantah druen Palungguh IRatu. ¹⁷ Titiang uning mungguing Palungguh IRatu nyugjugin manah sakancan manusane, tur Palungguh IRatu ledang ring jadmane sane jujur. Titiang ngaturang puniki makasami ring ajeng Palungguh IRatu, madasar antuk manah sane jujur miwah nulusing ati, samaliha titiang sampun ngeton mungguing kaula druene sane mapunduh iriki sami pada suka rena ngaturang aturannyane ring ajeng Palungguh IRatu. ¹⁸ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange Abraham, Ishak miwah Yakub, ledang Palungguh IRatu tansah ngamanggehang kasatiaan manah kaula druene, samaliha piaraja ipun mangda prasida tansah satia ring Palungguh IRatu. ¹⁹ Icenja pianak titiange Salomo manah sane

jujur buat ninutin sapatitah Palungguh IRatu, samaliha buat ngwangun Perhyangan Agung sane lakar-lakarnyane sampun sediaan titiang.”

²⁰ Wusan punika Ida Sang Prabu Daud raris mrentahang kaulan idane sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane!” Irika anake sane paum irika sami muji Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin leluurnyane, tur ipun pada sumungkem saha ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ida sang prabu.

²¹ Benjangnyane, ida dane pada nampah wewalungan buat aturan, tumuli katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapangrarisipun ulame punika kapaicayang ring rakyat mangda katunas. Samaliha ida dane ngaturang banteng siu ukud, biri-biri muani siu ukud, pianak biri-biri siu ukud, tur makasami punika kaborbor ring pamorboran aturane. Ida dane taler ngaturang toya anggur. ²² Duaning punika rahinane punika ida dane pada kalintang bagia, rikalaning ida dane ipun pada mangan nginum ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Sasampune punika buat kaping kalhipun, ida dane pada nguarang indik Ida Sang Prabu Salomo jumeneng nata. Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida Sang Prabu Salomo kabiseka dados pamrentah, miwah Dane Sadok kabiseka dados pandita. ²³ Kadi asapunika Ida

Sang Prabu Salomo ngentosin Ida Sang Prabu Daud ajin idane ring singasana sane sampun kamanggehang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Prabu Salomo sida karya ring pamargin idane, tur sawatek bangsa Israele sami pada satinut ngiring ida. ²⁴ Paraprakanggene miwah paraprajurite, kadi asapunika taler putran Ida Sang Prabu Daud sane tiosan, sami pada subakti ring Ida Sang Prabu Salomo. ²⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang parabangsane sami pada angob ring Ida Sang Prabu Salomo, tur Ida taler ngawinang sang prabu luihan ring pararatu sane tiosan sane naenin mrentah ring Israel.

Indik pamrentahan Ida Sang Prabu Daud

²⁶ Ida Sang Prabu Daud okan Dane Isai mrentah sakuub bangsa Israele, ²⁷ petang dasa taun suenipun. Ida mrentah ring Hebron pitung taun tur ring Yerusalem tigang dasa tiga taun suenipun. ²⁸ Ida seda sasampune ida lingsir pisan. Ida kalintang sugih tur kabinawa, tur putran idane Ida Salomo sane ngentosin ida madeg ratu. ²⁹ Babad Ida Sang Prabu Daud ngawit saking pangawit rauh ka pamuput, punika sinurat ring cakepan paranabine tetiga, inggih punika: Nabi Samuel, Nabi Natan miwah Nabi Gad. ³⁰ Ring cakepan punika sinurat indik idane mrentah, indik kakuatan idane miwah saananing

paindikan sane nibenin ida, nibenin bangsa Israel
miwah nibenin kaprabon-kaprabon sane wenten
ring kiwa tengennyane.

2 BABAD

Ida Sang Prabu Salomo nunas kawicaksanaan

(1Pararat. 3:1-15)

1 ¹ Ida Sang Prabu Salomo, putran Ida Sang Prabu Daud, ngamanggehang linggih idane ring kaprabon Israel, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane ngamertanin ida, saha ngawinang kawisesan idane kalintang ageng.

² Ida Sang Prabu Salomo mapaica prentah ring sakancan prakanggen idane sane ngamong rakyat panyiuhan miwah sane ngamong rakyat panyatusan, miwah sakancan pamong prajane, sakancan pamimpin kulawargane, miwah sakancan rakyat sane lianan, ³ mangda ida, dane ipun sareng sami pada nyarengin ida ka genah panyungsungane ring Gibeon. Ida lunga mrika, santukan irika genah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pecak kakardi ring tegal melakange antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ (Peti Prajanjiane, sampun wenten ring Yerusalem, kagenahang ring satunggiling kemah, sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Daud, duk ida makta Peti Prajanjiane punika saking Kiryat-Yearim.) ⁵ Pamorboran

aturan sane malakar antuk temaga, sane pecak kakardi antuk Dane Besaleel okan Dane Uri, putun Dane Hur, taler wenten ring Gibeon, ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida Sang Prabu Salomo, kairing antuk rakyat samu ngaturang sembah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁶ Ring ajeng Kemahe punika, ida sang prabu muspa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, masrana ngaturang aturan ring duur pamorboran aturane sane malakar temaga punika. Ida ngaturang wewalungan siu ukud, sane katampah tur kaborbor ring duur pamorboran aturane punika.

⁷ Ring wengi punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring Ida Sang Prabu Salomo, sarwi mataken sapuniki: “Apa ane lakar tunas kita teken Ulun?”

⁸ Ida Sang Prabu Salomo matur sapuniki: “Palungguh IRatu tansah nyinahang sih pasuecan sane ageng ring ajin titiange Daud, tur sane mangkin Palungguh IRatu nglugrain titiang ngentosin ida madeg ratu. ⁹ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tegepangja janjin Palungguh IRatu sane sampun kardi Palungguh IRatu tumiba ring ajin titiange. Palungguh IRatu sampun ngamanggehang titiang dados ratu, sane ngreh satunggiling bangsa sane tan keni winilang akehipune. ¹⁰ Duaning punika, icenja

titiang kawicaksanaan miwah kawidagdaan
buat mrentah ipun. Yen nenten kadi asapunika,
sapunapike jaga antuk titiang mrentah bangsa
druen Palungguh IRatu sane ageng puniki?”

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaurin Ida Sang
Prabu Salomo, sapuniki: “Kita suba milih ane
patut. Kita tusing nunas kasugihan, arta brana,
kabinawan, kapatian musuh-musuh kitane,
wiadin umur panjang buat dewek kitane, nanging
kita nunas kawicaksanaan muah pangresep,
apanga kita nyidayang mrentah kaulan Ulune,
ane serahang Ulun teken kita. ¹² Ulun lakar
mapaica kawicaksanaan muah pangresep
teken kita. Sajaba ento, Ulun masih lakar ngicen
kita kasugihan, arta brana, muah kabinawan,
lebihan teken sakancan pararatu ane suba madeg
malunan wiadin ane lakar madeg durian teken
kita.”

Kawisesan miwah kasugihan Ida Sang Prabu Salomo

(1Pararat. 10:26-29)

¹³ Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo
raris kesah saking genah panyungsungane ring
Gibeon, inggih punika genah Kemah Linggih
Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris mawali ka
Yerusalem. Irika ida mrentah wong Israele
makasami. ¹⁴ Ida raris munduhang prajurit sane

nunggang kreta siu nunggu samas akehipun, miwah prajurit nunggang kuda roras tali akehipun. Prajurit-prajurite punika, abagian genahang ida ring Yerusalem, tur sisanipun genahang ida ring kota-kota sane lianan.

¹⁵ Sapanyeneng idane, akeh mas miwah perake ring Yerusalem asah ring akeh batune, miwah akeh taru arase asah ring taru aane sane biasa.

¹⁶ Parasudagar ida sang prabu ngetangang kuda-kuda sane katumbas saking Mesir miwah Kewe, ¹⁷ miwah kreta-kreta sane katumbas saking Mesir. Sudagar-sudagare punika tumuli ngadol kuda miwah kreta punika ring pararatune ring Het miwah ring Siria. Kretane punika sane asiki mapangarga aji tigang atak bidang jinah perak, miwah kudane asiki mapangarga aji karobelah bidang jinah perak.

Indik jaga ngwangun Perhyangan Agung

(1Pararat. 5:1-18)

2 ¹ Ida Sang Prabu Salomo mapakayun jaga ngwangun Perhyangan Agung genah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah ngwangun puri pabuat ida ngraga. ² Ida ngandikayang pangayah sane ngajang laku sareng pitung dasa tali akehipun, miwah pangayah sane ngandik batu ring pagunungan wenten ulung dasa tali akehipun. Samalihipun

wenten pangenter sareng tigang tali tigang atak diri sane ngamongang pakaryane punika.

³ Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngutus utusan nangkil ring Ida Sang Prabu Hiram, ratune ring Tirus, saha kadulurin atur sapuniki: “Ledang idewa taler mapakardi ring titiang, pateh sakadi pakardin idewane marep ring ajin titiange Sang Prabu Daud, rikala idewa ngaturin ida taru aras buat anggen ida ngwangun purin idane. ⁴ Sane mangkin titiang mamamah ngwangun Perhyangan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Perhyangane punika jaga dados genah sane suci, genah kaulan titiange miwah titiang ngaturang sembah ring Ida, masrana morbor menyan kastanggi, genah titiange terus-tumerus jaga ngaturang roti suci ring Ida, genah titiange ngaturang aturan maborbor nyabran semeng miwah sore, kadi asapunika taler ring rahina Sabate, ring Rerainan Bulan Barune, miwah rerainan sane lianan, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Ida sampun nitahang wong Israele mangda nglaksanayang indike punika salami-laminipun. ⁵ Titiang mamamah jaga ngwangun Perhyangan sane ageng, santukan Widin titiange agungan ring Widi sane lianan. ⁶ Sujatinipun, nenten wenten anak sane mrasidayang ngwangun Perhyangan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan

yadiastun langite punika linggah pisan taler nenten jaga mrasidayang mamuat Ida. Duaning punika, kadi asapunapike antuk titiang jaga ngwangun Perhyangan pabuat Ida, sajawining wantah jaga dados genah titiang morbor menyan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁷ Sane mangkin icenja titiang tukang-tukang sane uning ngukir, pande mas, perak, temaga miwah besi, miwah uning makarya wastra ungu, biru miwah barak. Ipun jaga makarya sareng-sareng ring tukang-tukang sane saking Yehuda miwah Yerusalem, sane kaselik antuk ajin titiange Sang Prabu Daud. ⁸ Titiang uning, kadi asapunapi indik kaduegan undagi-undagi druene, duaning punika icenja titiang taru aras, cemara miwah cendana sane saking Gunung Libanon. Titiang nyadia jaga ngutus kaulan titiange buat nyarengin kaula druene, ⁹ sajeroning nyawisang taru sane akeh punika, santukan Perhyangan sane jaga wangun titiang punika patut ageng tur ngangobin. ¹⁰ Pabuat sangun tukang-tukang druene, titiang jaga ngaturin idewa trigu kalih tali ton, gandum kalih tali ton, toya anggur samas tali liter miwah minyak saitun samas tali liter.”

¹¹ Ida Sang Prabu Hiram ngaturin Ida Sang Prabu Salomo surat pasaur, sane dagingipun kadi asapuniki: “Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring kaulan Idane, Ida sampun

ngadegang idewa dados ratun kaulan Idane punika. ¹² Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sane ngwentenang akasa miwah pretiwine. Ida sampun ngicen Ida Sang Prabu Daud putra sane wicaksana, widagda miwah weruh ring saluiring paimana. Sane mangkin putran idane punika mapakayun jaga ngwangun Perhyangan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah puri pabuat ida ngraga. ¹³ Titiang jaga ngaturin idewa tukang sane wicaksana tur widagda, sane mawasta Hiram. ¹⁴ Memennyane kawit saking suku Dan, miwah bapanipune jadmawedhan Tirus. Ipun uning makarya barang-barang sane malakar antuk mas, perak, tembaga, besi, batu miwah taru. Ipun uning taler makarya wastra biru, ungu, barak miwah lenen. Ipun uning makarya ukir-ukiran mawarni-warni, miwah nuut saananing gambar sane karsayang. Becik taler ipun makarya sinarengan ring tukang-tukang idewa tur sinarengan ring anake sane makarya ring ajin idewa, Sang Prabu Daud. ¹⁵ Duaning punika, sane mangkin icenja titiang trigu, gandum, toya anggur miwah minyak saitan sane sampun janjiang idewa punika. ¹⁶ Ring Gunung Libanon titiang jaga ngebah sakancan taru aras sane arsayang idewa, raris akit-akitang titiang sakadi rakite, tumuli anyudang titiang ring segarane ngantos rauh ring Yope. Saking irika

idewa mrasidayang ngambil tur makta taru-taru punika ka Yerusalem.”

Wewangunan Perhyangan Agung kakawitin

(1Pararat. 6:1-38)

¹⁷ Ida Sang Prabu Salomo raris nyacah jiwana sawatek wong sunantara sane magenah ring jagat Israel, pateh sakadi cacah jiwa sane pecak kamargiang antuk ajin idane Sang Prabu Daud. Irika tumuli kapanggih wenten wong sunantara 153.600 diri sane magenah ring jagat Israel.

¹⁸ Saking pantaran wong sunantara punika, 70.000 nikayang ida ngajang reramon, 80.000 nikayang ida ngandik batu ring pagunungan, miwah 3.600 dados pangenter sane ngamongang pakaryane punika.

3 ¹ Ida Sang Prabu Daud sampun nyawisang genah pabuat genah Perhyangan Agung punika. Genah punika wenten ring Yerusalem ring Gunung Moria, inggih punika genah sane pecak kanggen genah panyosohan gandum antuk I Arauna, wong Yebus punika. Ida Sang Prabu Salomo ngawitin ngwangun, ² ring sasih sane kaping kalih, taun sane kaping pat panyeneng idane. ³ Perhyangan Agung sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Salomo, panjangnyane pitulikur meter, miwah linggahnyane sia meter.

⁴ Rongan sane pinih ajeng linggahnyane asah

ring linggah Perhyangane, inggih punika sia meter, tur tegehnyane seket pat meter. Rongane punika, saking tengah kalapisin antuk mas murni.⁵ Rongane sane ageng kapasangin papan taru aras tur kalapisin antuk mas murni, tur ring papane punika kukir pepindan wit korma miwah ante.⁶ Ida sang prabu mayasin Perhyangan Agung punika antuk sesocan sane becik-becik miwah antuk mas sane karauhang saking jagat Parwaim.⁷ Ida nglapisin tembok Perhyangane, lambang, jejeneng miwah lawangnyane antuk mas. Ring temboknyane tukang ukire ngukir pepindan malaekat.⁸ Rongan sane pinih tengah, kawastanin Genah Sane Maha Suci, panjangnyane sia meter, miwah linggahnyane sia meter, asah ring linggah Perhyangan Agunge. Tembok Genah Sane Maha Suci punika kalapisin antuk mas, sane bobotnyane wenten kalih dasa ton.⁹ Mas sane kanggen paku bobotipun wenten 570 gram, miwah rongan sane wenten ring loteng taler kalapisin antuk mas.

¹⁰ Ida taler mrentahang tukang-tukang idane, mangda makarya arca mapinda malaekat kekalih, sane malakar antuk logam, tur kalapisin antuk mas, raris kagenahang ring Genah Sane Maha Suci.¹¹ Irika pepindan malaekate punika kagenahang majejer tur marep kapamedale. Asing-asing pepindan malaekate punika maderbe

kampid kekalih, asing-asing kampidnyane punika panjangnyane 2,2 meter, tur kebat ka samping, ngantos sane kebat ka tengah tanggunyane matemu ring basan tengah rongane, miwah sane kebat ka samping tanggunyane nganteg ring temboke bilang samping. Dadosipun panjang kampidnyane sane kebat punika wenten sia meter. ¹² (3:11) ¹³ (3:11) ¹⁴ Korden panyeleng Genahe Sane Maha Suci punika kakaryanin antuk kain lenen miwah lakar sane tiosan, sane kacelub antuk warna biru, tangi miwah barak, saha kagambarin pepindan malaekat.

Pilar temaga kekalih

(1Pararat. 7:15-22)

¹⁵ Ida Sang Prabu makarya pilar kekalih. Asing-asing pilar punika tegehipun limolas tengah meter, tumuli kagenahang ring arepan Perhyangan Agung. Asing-asing pilar punika madaging kapu-kapu sane tegehipun 2,2 meter. ¹⁶ Muncuk pilare punika kapayasin antuk ante malilit miwah woh-wohan delima sane malakar antuk temaga satus bungkul. ¹⁷ Pilare punika kajujukang ring samping kiwa miwah tengen pamedal Perhyangane, sane asiki ring sisi kelod kawastanin Yakin, miwah sane asiki ring sisi kaler, tur kawastanin Boas.

Prabot-prabot Perhyangan Agunge

(1Pararat. 7:23-51)

4 ¹ Ida Sang Prabu Salomo makarya pamorbora aturan, malakar antuk temaga, linggahnyane sia meter mrepat, miwah tegehnyane petang meter atengah. ² Ida taler makarya jambangan ageng sane bunter, malakar antuk temaga, dalem ipun 2,2 meter linggah basan tengahipun 4,4 meter miwah ilehanipun wenten 13,2 meter. ³ Tepin jambangane punika makaileh madaging pepayasan kalih jajar, inggih punika ajajar baduuran miwah sane malih ajajar betenan. Pepayasane punika marupa pepindan banteng jagiran, sane kajangka madeket dados asiki sareng ring jambangane punika. ⁴ Jambangane punika kagenahang ring tundun banteng temagane roras ukud, sane majujuke marep nyatur arah, inggih punika: marep kaler tetiga, kangin tetiga, kelod tetiga, miwah kauh tetiga. ⁵ Bibih jambangane punika, tebelnyane wenten 75 melimeter. Bibih jambangane punika pateh sakadi pialane, tur pakantenanipun sakadi bungan bakunge sane kembang. Jambangane punika mrasidayang muat toya sawatara nem dasa tali liter akehipun. ⁶ Ida taler makarya pane temaga adasa. Lelima kagenahang ring sisi kelod Perhyangan Agunge miwah sane malih

lelima kagenahang ring sisi kaler. Pane-panene punika kanggen genah masehin wewalungan sane jaga kanggen aturan maborbor. Toyane sane ring jambangane sane ageng punika kanggen pawasuhan antuk parapanditane.

⁷ Ida taler makarya tatakan lampu malakar antuk mas, adasa akehipun, manut sakadi pola sane biasa. Sajaba punika, ida taler makarya meja adasa. Tatakan lampu miwah mejane punika kagenahang ring ronggan sane pinih ageng ring Perhyangan Agunge, sabilang samping madaging tatakan lampu lelima miwah meja lelima. Lianan ring punika ida taler makarya bokor mas satus akehipun. ⁸ (4:7)

⁹ Ida taler makarya natar ring jeroan pabuat genah parapanditane, miwah natar ring jabaan. Lawang korin natare kekalih punika kakaput antuk temaga. ¹⁰ Jambangane ageng punika kagenahang ring bucu kelod kangin Perhyangan Agunge.

¹¹ Dane Huram taler makarya pangorengan-pangorengan, sekop miwah bokoran. Dane muputang sakancan prabot sane janjiang dane ring Ida Sang Prabu Salomo, sane patut karyanin dane pabuat Perhyangan Agunge, inggih punika:

- Pilar kekalih.
- Kapu-kapu kekalih sane kapasang ring muncuk pilare.

- Ukir-ukiran ante melilit ring asing-asing kapu-kapune punika.
- Buah delima temaga samas bungkul, sane kapasang dados kalih jajar ngilehin asing-asing kapu-kapu punika.
- Kreta adasa.
- Pane temaga adasa.
- Jambangan ageng.
- Banteng temaga roras ukud, sane natakin jambangane punika.
- Pangorengan, sekop miwah garpu.

Dane Huram, kepalan tukangne punika, ngaryanin sakancan prabot punika antuk temaga sane magilap, sakadi sane kapangandikayang antuk Ida Sang Prabu Salomo, buat jaga kanggen ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹² (4:11) ¹³ (4:11) ¹⁴ (4:11) ¹⁵ (4:11) ¹⁶ (4:11)

¹⁷ Ida sang prabu sampun nyangka prabote punika makasami ring panyangkane ring Lebak Yordane, ring pantaran desa Sukot miwah Seredane. ¹⁸ Kadi asapunika akehnya prabot sane kakaryanin, kantos nenten wenten anak mrasidayang ngetang berat temagane sane kagunayang.

¹⁹ Ida Sang Prabu Salomo taler makarya prabot malakar mas, buat jaga kanggen ring Perhyangan Agung, inggih punika: Pasepan, meja genah roti sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi

Wasa, ²⁰ tatakan lampu miwah lampu sane malakar antuk mas murni, sane patut kanyit ring arepan Genah Sane Maha Suci, satinut ring sane karencanayang, ²¹ pepayasan sekar, lampu miwah sepit, ²² prabot buat ngamademang lampu, bokoran, pinggan buat wadah menyan miwah panci buat makta baa. Sakancan prabote punika malakar antuk mas murni. Lawang Perhyangan Agung sane ring jabaan, miwah lawange sane jaga ngranjing ka Genah Sane Maha Suci, makasami kakaput antuk mas.

5 ¹ Sasampun Ida Sang Prabu Salomo muputang pakaryan idane ring Perhyangan Agunge, barang-barang sane pecak katurang antuk ajin idane Sang Prabu Daud, minakadinipun perak, mas miwah barang-barang sane lianan, sami genahang ida ring panyimpenan barang-barang Perhyangan Agunge.

Peti Prajanjiane kabakta ka Perhyangan Agung

(1Pararat. 8:1-9)

² Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris ngesengin sakancan pamimpin suku miwah palingsehan wong Israele, mangda rauh mapunduh ring Yerusalem, gumanti jaga ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa saking Sion, Kotan Ida Sang Prabu Daud jaga kabakta ka Perhyangan Agung. ³ Wong

Israele raris mapunduh, ring Rerainan Pondok Daune. ⁴ Sasampune parapamimpine sami pada mapunduh, irika wong Lewine raris negen Peti Prajanjiane punika, ⁵ tumuli kabakta ka Perhyangan Agung. Parapandita miwah parawong Lewine taler ngingsirang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah sakancan prabotnyane, tumuli kabakta ka Perhyangan Agung. ⁶ Ida Sang Prabu Salomo miwah sakancan bangsa Israele, sami mapunduh ring arepan Peti Prajanjiane punika, sarwi ngaturang aturan biri-biri miwah banteng akeh pisan kantos tan keni antuk ngwilangin. ⁷ Sasampune punika parapanditane raris negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ngranjing ka Perhyangan Agung, tur kagenahang ring Genah Sane Maha Suci, ring sor kapid pepindan malaekate. ⁸ Kapidnyane sane kebat punika nekepin Peti Prajanjiane miwah sanan panegenannyane. ⁹ Tanggun sanane punika prasida kakantenang antuk asing-asing anak sane majujuk beneng ring arepan Genah Sane Maha Suci, nanging nenten kanten saking genah sane lianan. (Sanane punika kantun irika kantos rauh mangkin.) ¹⁰ Ring tengah Peti Prajanjiane punika nenten madaging punapa-punapi, sawawining batu matulis kalih tebih, sane pecak kagenahang antuk Dane Musa, dawege ring Gunung Sinai, duk

Ida Sang Hyang Widi Wasa makarya prajanjian ring bangsa Israele, rikala ipun wau rauh saking Mesir.

Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa

¹¹ Sakancan panditane sane wenten irika, bebas saking giliran klompoknyane suang-suang, sami sampun pada nyuciang ragannyane. Samaliha sakancan juru kidung wong Lewine, minakadinipun: Dane Asap, Heman, Yedutun miwah kadang wargannyane, sami pada ngrangsuk busana malakar kain lenen. Parawong Lewine punika ngadeg ring sisi kangin pamorboraan aturane, saha ngagem cengceng miwah kecapi, tur kasarengin antuk parapandita sane ngupin trompet sareng satus kalih dasa diri. Parajuru kidunge, kadulurin antuk suaran trompete, cengceng miwah tetabuhan sane lianan, kalintang anut pisan, muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha makidung sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida punika kalintang becik, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”

Rikala parapanditane punika medal saking Perhyangan Agunge tan dumade Perhyangane raris kalikub antuk mega sane masinar malantaran galang tejan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngranayang ulap, kantos

parapanditane punika nenten mrasidayang
nglanturang ngancangin upacara pangubaktine
punika. ¹² (5:11) ¹³ (5:11) ¹⁴ (5:11)

Ida Sang Prabu Salomo mapidarta ring rakyate

(1Pararat. 8:12-21)

6 ¹ Sasampune punika, Ida Sang Prabu Salomo raris ngastawa, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun ngarsayang jaga malinggih ring mega miwah ring genahe sane peteng dedet. ² Sane mangkin titiang sampun ngwangun Perhyangan Agung buat linggih Palungguh IRatu salami-laminipun.”

³ Sawatek wong Israele sami pada majujuk irika. Sang prabu tumuli ngarepin ipun, saha nunasang ipun merta ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Sapuniki pangandikan idane: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele! Ida suba ngamanggehang prajanjian Idane, ane kardi Ida teken ajin tiange, Sang Prabu Daud, dugase Ida masabda kene: ⁵ ‘Ngawit uli dugase Ulun ngajak kaulan Ulune pesu uli Mesir, kanti kayang jani, tusing ada kota ane pilih Ulun di tanah Israele, buat dadi tongos nyujukang Perhyangan ane dadi linggih Ulune. Buina tusing ada anak ane pilih Ulun buat lakar mimpin kaulan Ulune Israel.

⁶ Nanging ane jani Ulun suba milih Yerusalem

dadi tongos nyungsung Ulun, muah kita Daud, buat mrentah kaulan Ulune.’ ”

⁷ Ida Sang Prabu Salomo malih nglanturang pangandika, sapuniki: “Ajin tiange ngrencanayang buat ngwangun Perhyangan, buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, ⁸ nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken ida, kene: ‘Beneh pesan kita makeneh nyujukang Perhyangan buat linggih Ulune, ⁹ sakewala kita tusing lakar nyidayang nyujukang. Nanging pianak kitane, pianak buah basang kitane, ane lakar nyujukang Perhyangan Ulune.’

¹⁰ Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nagingin janjin Idane. Tiang suba ngentinin ajin tiange madeg ratu di Israel, tur tiang suba nyujukang Perhyangan buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. ¹¹ Tiang suba nglinggihang di Perhyangan Agunge, Peti Prajanjian ane misi tebihan batu matulis prajanjian, ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak bangsa Israele.”

Pangastawan Ida Sang Prabu Salomo

(1Pararat. 8:22-53)

¹² Sasampune punika, ring arepan rakyate sami, Ida Sang Prabu Salomo raris mamargi tur ngadeg ring arepan pamorboraan aturane, sarwi nyakupang tangan ngastawa. ¹³ Ida Sang Prabu

Salomo sampun makarya panggung sane malakar temaga, sane linggahipun 2,2 meter mrepat, miwah tegehipune 1,3 meter, tur kagenahang ring basan tengah natare. Ida munggah ring panggunge punika, tumuli matedoh, ring arepan rakyate sami sarwi nyakupang tangan muspa ka langite. ¹⁴ Ida ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, ring sakancan langite miwah pretiwine nenten wenten Widi sane nyamenin Palungguh IRatu. Palungguh IRatu ngamanggehang prajanjian Palungguh IRatu, samaliha Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan Palungguh IRatu ring kaula druene, rikalaning ipun sairing ring Palungguh IRatu saking saguluking manah. ¹⁵ Palungguh IRatu sampun ngamanggehang prajanjian sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange Daud. Ring rahina puniki sakancan sabdan Palungguh IRatu sampun kadagingan. ¹⁶ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sane mangkin ledang Palungguh IRatu ngamanggehang taler prajanjian sane lianan, sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange, rikala Palungguh IRatu masabda ring ida mungguing salah tunggal katurunan idane, tansah jaga wenten sane mrentah dados ratun wong Israele, yening katurunan idane punika pageh satinut ring Palungguh IRatu, sakadi sane sampun laksanayang ida. ¹⁷ Duaning

punika, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin dumadakja kadagingan sakancan janjin Palungguh IRatune ring parekan druene Daud.

¹⁸ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu wiakti jaga kayun malinggih ring mrecapada ring pantaran manusane? Sujatinipun, sakancan langite nenten mrasidayang dados linggih Palungguh IRatu punapi malih Perhyangan Agung sane wangun titiang puniki. ¹⁹ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange! Titiang puniki parekan Palungguh IRatu! Pirengangja pangastawan titiange, tur daginginja pinunas titiange sane aturang titiang ring ayun Palungguh IRatu. ²⁰ Cingakja Perhyangan Agung puniki siang miwah latri. Palungguh IRatu sampun majanji mungguing genahe puniki dados genah nyungsung Palungguh IRatu. Duaning punika pirengangja pinunas titiange, rikalaning titiang tangkil tur ngastawa ring Perhyangane puniki. ²¹ Pirengangja pangastawan titiange miwah pangastawan kaula druene Israel, rikala ipun nangkil tur ngastawa ring genahe puniki. Pirengangja pinunas titiange, miwah ampurayangja titiang saking linggih Palungguh IRatune ring suargan.

²² Yening wenten anak sane kadalih maiwang marep ring timpalipune, raris kabakta ring pamorboraan aturan druene ring Perhyangan

Agung puniki, buat jaga masumpah mungguing ipun tan paiwang, ²³ duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa pirengangja saking suargan, tur tepasinja parekan Palungguh IRatu. Sisipangja jadmene sane iwang sakadi patutipun, tur bebasangja jadmene sane tan paiwang.

²⁴ Yening kaula druene Israel kakaonang antuk meseh-mesehipune, malantaran ipun sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika, yen ipun mawali tangkil ring ayun Palungguh IRatu ring Perhyangan Agung puniki, saha ngasorang dewek ngastawa nunas pangampura ring Palungguh IRatu, ²⁵ pirengangja pinunas ipune saking suargan. Ampurayangja dosan kaula druene, tur baktaja ipun mawali ka tanah sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring ipun miwah ring paraleluuripune.

²⁶ Yening Palungguh IRatu muntet sabeh, santukan kaula druene sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika, yen ipun kapok tur umedek ring Perhyangan Agung puniki, saha ngasorang dewek ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, ²⁷ duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunasipune saking suargan, tur ampurayangja dosa-dosan parekan druene, bangsa Israel, tur urukja ipun nglaksanayang painedikan sane patut. Sasampune punika, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,

tedunangja sabeh ring tanah druene puniki, sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring kaula druene, makadados pusakanipun.

²⁸ Yening jagate puniki katempuh antuk sayah ageng wiadin grubug, wiadin tetanduran gandume karusak antuk mrana balang, wiadin angin baret wiadin yen kaula druene kagebug antuk meseh-mesehipune, wiadin wenten sakit pinakit ring pantaranipun, ²⁹ pirengangja pinunasipun. Yening wenten salah tunggil kaula druene Israel, nandang duhkita banget pisan raris ipun nyakupang lima ngastawa ring Perhyangan Agung puniki, ³⁰ pirengangja pangastawanipun. Pirengangja pinunas ipune saking linggih Palungguh IRatu ring suargan tur ampurayangja ipun. Palungguh IRatu ngwikanin daging pepineh manusane. Paicayangja ring jadmane suang-suang, manut sakadi sane sampun kacawisang pabuat ipun, ³¹ mangda kaula druene prasida ajerih tur satinut ring Palungguh IRatu sakantun ipun urip ring jagat sane paicayang Palungguh IRatu ring paraleluur titiange.

³² Yening wenten wong sunantara sane magenah ring panegara sane doh, miragi indik kagungan miwah kawisesan Palungguh IRatu miwah indik Palungguh IRatune tansah mapakardi ayu, tumuli ipun ngastawa ring

Perhyangan Agung puniki, ³³ pirengangja pangastawanipun. Saking suargan genah Palungguh IRatune malinggih, pirengangja pinunasipun, tur daginginja paindikan sane tunasipun ring Palungguh IRatu, mangda sakancan bangsane ring jagate prasida uning ring Palungguh IRatu, tur satinut ring Palungguh IRatu, sakadi sane kalaksanayang antuk kaula druene Israel. Malantaran punikaipun jaga uning, mungguing Perhyangan Agung sane sampun wangun titiang puniki, mula dados genah nyungsung Palungguh IRatu.

³⁴ Yening Palungguh IRatu nitahang kaula druene medal ka payudan nglawan meseh-mesehipune, turipun ngastawa ring ayun Palungguh IRatu yadian ring dija jua genahipun, turipun marep ka kota seselikan Palungguh IRatune miwah marep ka Perhyangan Agung sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu puniki, ³⁵ pirengangja pangastawanipun. Pirengangja pinunasipun saking suargan, tur icenjaipun molih ring rana.

³⁶ Yening kaula druene ngardi dosa pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, (santukan nenten wenten jadma sane nenten madosa) tur sajeroning duka Palungguh IRatu manggayangipun kakaonang antuk meseh-mesehipune, rarisipun katawan tur kabakta ka panegara

sane lianan, yadiastun upami panegara punika doh pisan, ³⁷pirengangja pangastawan kaula druene. Yening ring panegarane punika ipun kapok tur ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, saha ngangkenin ambate ageng dosa miwah kacorahan sane sampun laksanayang ipun, pirengangja pinunasipune, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. ³⁸Yening ring panegara punika ipun sawiakti tur saking jujur kapok, sinambi ngastawa ring ayun Palungguh IRatu marep ka jagate puniki, inggih punika jagat sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring paraleluur titiange miwah marep ka kota sane sampun selik Palungguh IRatu, ping kalih marep ka Perhyangan Agung puniki, sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu, ³⁹rarisang pirengang pangastawanipun. Saking linggih Palungguh IRatune ring suargan, pirengangja pinunasipune, tur suecaninja ipun miwah ampurayangja sakancan dosan kaula druene.

⁴⁰Sane mangkin, duh Ratu Widin titiange, cingakja titiang tur pirengangja sakancan pangastawan sane katurang ring genahe puniki.

⁴¹Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin rarisangja matangi, tur ngranjing ka Perhyangan Agung puniki, kasarengin antuk Peti Prajanjiane, sane makadados lawat kawisesan Palungguh IRatune, tur malinggihja irika ngantos

salami-laminipun. Mertaninja parapandita druene, ring saluiring laksanannyane, samaliha dumadakja sawatek kaula druene sami pada bagia, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune ring ipun. ⁴² Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja tulaka sang prabu sane sampun selik Palungguh IRatu punika. Elingangja sih pasuecan Palungguh IRatune sane tumiba ring parekan druene Daud.”

Pamlaspas Perhyangan Agung

(1Pararat. 8:62-66)

7 ¹ Rikala Ida Sang Prabu Salomo muputang pangastawan idane, raris wenten geni tumurun saking akasane ngeseng sakancan aturan sane sampun katurang punika, miwah galang tejan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dumilah nglikub Perhyangan Agung. ² Santukan Perhyangan Agung sampun kalikub antuk galang dumilah, kenginan parapanditane nenten mrasidayang ngranjing ka Perhyangan Agung. ³ Rikala wong Israele ngeton genine tumurun saking akasane, miwah galange nglikub Perhyangan Agung, ipun sareng sami raris sumungkem kantos muanipune nganteg tanah, ngaturang sembah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Makasami pada muji Ida malantaran kabecikan miwah sih pasuecan Idane sane

langgeng. ⁴ Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyate pada ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁵ Ida ngaturang banteng 22.000 ukud miwah biri-biri 120.000 ukud, makadados aturan karahayuan. Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyate sami mlaspas Perhyangan Agunge punika. ⁶ Parapanditane pada ngadeg ring genahe sane sampun kacawisang buat dane, miwah parawong Lewine pada ngadeg mapapas ring parapanditane punika, sarwi muji Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk tetabuhan sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Prabu Daud. Dane pada ngidungang kidung kapujian sane sampun kapangandikayang ring dane antuk Ida Sang Prabu Daud, sapuniki: “Sih pasuecan Idane punika langgeng salami-laminipun.” Risedek rakyate pada kantun majujuk, parapanditane raris pada ngupin trompet.

⁷ Ida Sang Prabu Salomo raris nyuciang puser natare, inggih punika natar sane magenah ring arepan Perhyangan Agunge, tur sasampune punika, ida raris ngaturang sakancan aturan sane maborbor, aturan sesajen miwah muluk-muluk wewalungan sane kanggen aturan karahayuan. Indike punika margiang ida kadi asapunika, santukan pamorboran aturan sane malakar

temaga sane sampun kardi ida punika, nenten mrasidayang muat sakancan aturane punika.

⁸ Irika Ida Sang Prabu Salomo miwah wong Israele sami pada marerainan Pondok Daun pitung rahina suenipun. Akeh pisan jadmane sane marerainan punika, inggih punika ngawit saking margine sane ngranjing ka Hamat sane baler, ngantos rauh ring tepi siring jagat Mesire bedelod, bek madaging jadma. ⁹ Ipun marerainan buat mlaspas pamorbora aturane punika pitung rahina suenipun. Sasampune punika malih pitung rahina suennya, ipun pada maayu-ayu masuka-sukan. Ring rahinane sane ka pamuput, ipun raris ngwentenang upacara panutup.

¹⁰ Wusan punika, benjangipun ring tanggal ticalikur sasih sane kaping pitu, Ida Sang Prabu Salomo raris ngandikayang rakyat mangda pada budal. Ipun sareng sami pada marasa bagia, malantaran sakancan merta sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kaulan Idane bangsa Israel, ring Ida Sang Prabu Daud miwah ring Ida Sang Prabu Salomo.

Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring Ida Sang Prabu Salomo

(1Pararat. 9:1-9)

¹¹ Sasampun Ida Sang Prabu Salomo muputang Perhyangan Agung miwah purine, samaliha

sida karya muputang sakancan rencanan idane, ¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapakantenang raga ring ida rikalaning wengi. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring ida, sapuniki: “Ulun suba mireng pangastawan kitane, tur Ulun nampi Perhyangan Agunge ene, makadadi tongos ngaturang aturan teken Ulun. ¹³ Buin pidanja, yen Ulun nyampet ujan wiadin nekaang balang ngamah asil panene, wiadin nibakang grubug sig kaulan Ulune, ¹⁴ yen ia ngastawa teken Ulun muah kapok tur ngutang laksannanyane ane dursila, Ulun lakar mirengang pangastawannyane uli suargan tur lakar ngampurayang dosa-dosannyane, muah nadiang buin tanahnyane gemuh landuh. ¹⁵ Ulun lakar macingak teken Perhyangan Agunge ene muah sediaan mirengang sakancan pangastawan ane katurang dini, ¹⁶ sawireh Ulun suba nyelik, tur nyuciang Perhyangane ene, buat dadi tongos nyungsung Ulun sakayang-kayang. Ulun lakar nyingak muah nyayubin Perhyangane ene kanti salawas-lawasne. ¹⁷ Yening kita saking satia tuu ngayahin Ulun, buka ane kalaksanayang baan bapan kitane Daud, buina satinut teken pidabdab Ulune, muah nglaksanayang sapatitah Ulune ane suba titahang Ulun teken kita, ¹⁸ Ulun lakar ngamanggehang prajanjian ane gae Ulun ngajak bapan kitane Daud, dugase Ulun

ngorahang teken ia, mungguing bangsa Israele tan mari lakar kaprentah baan katurunannyane.

¹⁹ Nanging yening kita muah kaulan kitane taen lakar mamurug pidabdab muah sapatitah Ulune teken kita, tur nyungsung Widi ane lenan, ²⁰ ditu Ulun lakar nyisipang kita uli gumi ane suba paicayang Ulun teken kita, tur Ulun lakar ngutang Perhyangan Agunge ane suba suciang Ulun dadi tongos nyungsung Ulun. Sakancan bangsane lakar pada ngewerin muah seneb nepukin Perhyangane ene.

²¹ Ane jani Perhyangan Agunge ene kaluihang pesan, nanging buin pidan asing-asing anak ane ngliwat dini lakar pada angob tur lakar matakon kene: ‘Ngudiang dadi kene pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa, marep teken gumi muah Perhyangan Agunge?’ ²² Ditu anake lakar pada masaut kene: ‘Sawireh bangsane ene suba ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, ane suba nantan paraleluurnyane rarud uli Mesir. Ia suba ngaturang ayah teken widi-widi, tur nyungsung widine ento. Ento kranane Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nibakang bencanane ene teken ia.’ ”

Ida Sang Prabu Salomo tansah labda karya*(1Pararat. 9:10-28)*

8¹ Kalih dasa taun suenipun Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan Agunge punika miwah purin idane. ² Ida taler ngamecikang kota-kota sane katurang ring ida antuk Ida Sang Prabu Hiram, tur ida ngandikayang mangda wong Israele pada magenah ring kota-kotane punika. ³ Ida ngrampas wewidangan Hamat miwah Soba, ⁴ miwah makarya benteng ring kota Tadmor sane ring tegal melakange. Ida ngamecikang sakancan kota-kotane ring Hamat, sane dados kota panyimpenan bebekelan. ⁵ Ida Sang Prabu Salomo taler ngamecikang kota-kota sane inucap ring sor puniki, luire: Bet-Horon Luanan miwah Bet-Horon Tebenan (kota sane mabenteng miwah gapurannyane madaging pangalang-alang), ⁶ kota Baalat, sakancan kota sane anggen ida genah panyimpenan bebekelan, miwah kota-kota sane anggen ida ngenahang sakancan kuda miwah kretan idane. Ida muputang sakancan rencanan idane buat ngwangun ring Yerusalem, ring Libanon miwah ring sakuub wewidangan sane prentah ida. ⁷ Sakancan katurunan wong Kanaane, sane nenten kapademang antuk wong Israele, daweg ipune ngaug tanahe punika,

sami kadadosang pangayah rodi antuk Ida Sang Prabu Salomo. Bangsa-bangsane punika, luiripun wong Het, wong Amori, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus. Katurunan bangsa-bangsane punika kantun dados panjak ngantos rauh mangkin. ⁸ (8:7) ⁹ Wong Israele nenten wenten sane kadadosang pangayah rodi, nanging kadadosang prajurit, prakangge, kusir kreta miwah panunggang kuda. ¹⁰ Prakangge sane ngamongang pangayah rodine buat ngarap pakaryan wewangunan sane mawarni-warni punika, wenten 250 diri akehipun.

¹¹ Ida Sang Prabu Salomo raris ngingsirang rabin idane, okan sang prabu saking Mesir saking Kota Daud ka puri sane kardi ida pabuat rabin idane punika. Pangandikan idane sapuniki: “Tusing beneh ia nongos di purin Ida Sang Prabu Daud, ratun wong Israele, sawireh asing-asing tongos ane laad dadi tongos Peti Prajanjiane ento suci.”

¹² Ida Sang Prabu Salomo raris ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring duur pamorboran aturane sane sampun kardi ida ring arepan Perhyangan Agunge. ¹³ Nyabran rerainan ida ngaturang aturan maborbor, satinut ring sane kasuratang ring Cakepan Pidabdab Dane Musa, minakadinipun ring Rerainan Sabat, Rerainan Bulan Baru miwah tigang rerainan sane rauh ngataun, inggih

punika Rerainan Roti Tan Paragi, Rerainan Masan Panen miwah Rerainan Pondok Daun.

¹⁴ Satinut ring pidabdab sane sampun kadabdab antuk ajin idane Sang Prabu Daud, ida raris nabdab pakaryan parapanditane nyabran rahina, miwah pakaryan wong Lewine sane nyarengin parapanditane, buat ngaturang kidung puji-pujian, miwah nglaksanayang pakaryan danene. Ida taler nabdab parapajagaan Perhyangane, kadadosang klompok-klompok pasukan, sane patut ngamargiang tetegenanipun nyabran rahina ring asing-asing gapurane, satinut ring sapatitah Ida Sang Prabu Daud, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Sakancan titah sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Prabu Daud, ring parapandita miwah parawong Lewine, ngeniang indik genah panyimpenan arta branane miwah pariindik sane lianan, sami kalaksanayang sabecik-becikipun.

¹⁶ Sane mangkin sakancan pakaryan Ida Sang Prabu Salomo sami sampun puput. Ngawit saking masang dasar Perhyangan Agunge ngantos ka pamuput pakaryane punika sami labda karya.

¹⁷ Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris lunga ka Esion-Geber miwah ka Elot, pelabuhan sane ring Teluk Akaba, ring tanah Edom. ¹⁸ Irika Ida Sang Prabu Hiram ngaturin ida kapal-kapal, sane kamargiang antuk parajurangan

miwah wong kapal Ida Sang Prabu Hiram sane nyayeng segara. Parajuragan miwah wong kapale punika, kasarengin antuk juragan Ida Sang Prabu Salomo, raris malayar ka panegara Opir, tur rikalan ipune mawali saking irika, ipun makta mas langkungan ring limolas tali kilogram akehipun pabuat Ida Sang Prabu Salomo.

Sang Raja Putri saking Seba ngrauhin Ida Sang Prabu Salomo

(1Pararat. 10:1-13)

9¹ Ida Sang Raja Putri ring Seba mireng kabinawan Ida Sang Prabu Salomo, tur ida raris lunga ka Yerusalem misadia mintonin Ida Sang Prabu Salomo antuk makudang-kudang pitaken sane sengkil-sengkil. Ida kairing antuk pangiring idane akeh pisan saha makta unta sane mamuat wewangen, sesocan miwah mas akeh pisan. Rikala ida katemu ring Ida Sang Prabu Salomo, ida raris nakenang saluiring pitaken sane mengguh ring pakayunan idane.

² Ida Sang Prabu Salomo nyaurin pitakene punika makasami. Nenten wenten sane sengkil antuk ida nerangang. ³ Ida Sang Raja Putri saking Seba mirengang kawicaksanaan Ida Sang Prabu Salomo, miwah ngaksi puri sane sampun wangun ida. ⁴ Ida ngaksi rayunan sane kasodayang ring genah ida sang prabu

marayunan, genah paraprakanggen idane, tata kraman pangenter purine miwah pangangge sane anggen ipun, miwah panganggen paraparekane sane ngancangin ida sajeroning marayunan wiadin mainum-inuman, miwah aturan-aturan sane aturang ida ring Perhyangan Agung. Indike punika ngawinang Sang Raja Putri engsek tur angob.

⁵ Ida raris matur ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Saluiring sane piragi titiang ring panegaran titiange ngeniang indik idewane miwah kawicaksanaan idewane punika sawiakti pisan! ⁶ Nanging sadurung titiang newek rauh tur ngeton indike punika makasami, titiang nenten ngega. Sujatinipun, sane piragi titiang punika durung wenten angan atenga. Kawicaksanaan miwah kasugihan idewane sawiaktinipun langkungan ring sane kabaosang antuk anake. ⁷ Ambate aget jadmane sane ngancangin idewa, sane setata polih sela ring ajeng idewane buat miragiang wacanan idewane sane wicaksana! ⁸ Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane! Ida sampun nyinahang kadi asapunapi Ida nyuecanin idewa dados ratun wong Israele mangda idewa mrentah sajeroning parab Idane. Santukan Ida sih sueca ring kaulan Idane Israele, tur Ida mapakayun jaga miara ipun salawas-lawasnya, kenginan Ida sampun

ngadegang idewa dados ratun bangsane punika, mangdane idewa mrasidayang ngamanggehang pidabdab miwah kadilan.”

⁹ Ida raris ngaturang bebaktan idane ring Ida Sang Prabu Salomo, inggih punika mas sane katahipun langkungan ring petang tali kilogram, miwah wewangen lan sesocan akeh pisan. Nenten naenin wenten wewangen sane kadi asapunika becikipun, sakadi sane katurang antuk Sang Raja Putri saking Seba ring Ida Sang Prabu Salomo.

¹⁰ (Kaulan Ida Sang Prabu Hiram miwah kaulan Ida Sang Prabu Salomo sane makta mas saking Opir, taler makta taru cendana miwah sesocan.

¹¹ Taru cendana punika kanggen undag antuk Ida Sang Prabu Salomo, buat ring Perhyangan Agung miwah ring purin idane, taler kanggen kecapi miwah gambus buat parajuru kidunge. Sadurung punika, nenten naenin wenten paindikan sane kadi asapunika ring tanah Yehuda.)

¹² Ida Sang Prabu Salomo ngaturin Ida Sang Raja Putri saking Seba sakancan paindikan sane arsayang ida. Sajaba punika, ida taler ngaturin Sang Raja Putri aturan sane lianan, sane makadados pangwales babaktan Ida Sang Raja Putri. Sasampune punika, Sang Raja Putri miwah parapangiring idane raris mawali ka panegara Seba.

Kasugihan Ida Sang Prabu Salomo

(1Pararat. 10:14-25)

¹³ Nyabran taun Ida Sang Prabu Salomo molih mas ticalukur tali kilogram akehipun, ¹⁴ sajabaning pajeg sane kataur antuk paradagang miwah parasudagare. Pararatune ring tanah Arab miwah parabupatine ring wewengkon Israele taler pada ngaturang perak miwah mas ring ida. ¹⁵ Ida Sang Prabu Salomo makarya tameng ageng-ageng satak katahipun, tur asing-asing tamenge punika kakaput antuk mas sane maencak pitung kilogram akehipun, ¹⁶ miwah tameng-tameng sane alitan, tur asing-asing tamenge punika kakaput antuk mas maencak tigang kilogram akehipun. Tameng-tamenge punika makasami genahang ida ring gedong sane mawasta Gedung Wanadri Libanon.

¹⁷ Ida sang prabu taler sampun makarya singasana sane ageng. Singasanane punika abagian kakaput antuk danta miwah sane malih abagian kakaput antuk mas murni.

¹⁸ Singasanane punika madaging undag nemnem, miwah tatakan cokor sane kakaput antuk mas, sane katepang ring singasanane punika. Ring samping singasanane punika madaging tangan, sane ring sabilang sampingnyane madaging arca singa majujuk. ¹⁹ Sajaba punika wenten malih

arca singa roras akehipun, sane majujuk ring tanggu-tanggun undage sabilang samping. Ring kaprabon sane lianan, durung naenin wenten singasana sane kadi asapunika.

²⁰ Sakancan gelas druen Ida Sang Prabu Salomo, makasami malakar antuk mas, miwah sakancan prabote sane ring Gedong Wanadri Libanon sami malakar antuk mas murni. Sapanyeneng Ida Sang Prabu Salomo, perake kabaos nenten wenten pangarganipun. ²¹ Ida madue kapal-kapal samudra, sane malayar sareng-sareng ring kapal-kapal druen Ida Sang Prabu Hiram. Nyabran tigang taun kapal-kapal idane punika rauh tur makta mas, perak, danta, kedis merak miwah bojog.

²² Ida Sang Prabu Salomo sugihan miwah wicaksanaan ring pararatune sane lianan ring jagate. ²³ Pararatune punika sami pada rauh nunas tetimbangan ring ida, misadia mirengang kawicaksanaan sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida. ²⁴ Asing-asing pararatune punika sami pada makta aturan pabuat Ida Sang Prabu Salomo, minakadinipun: Barang-barang sane malakar antuk perak miwah mas, pangangge, sanjata, wewangen, kuda miwah bagal. Indike punika nglantur nyabran taun.

²⁵ Ida Sang Prabu Salomo taler madue badan kreta miwah badan kuda petang tali akehipun miwah kuda tunggangan roras tali akehipun. Kreta miwah kudane punika abagian genahang ida ring Yerusalem miwah sisanipun genahang ida ring kota-kota sane lianan. ²⁶ Ida jumeneng ratu ngwengku pararatune ring sawewidangan irika, ngawit saking Tukad Eprate ngantos rauh ring jagat wong Pilistine miwah ngantos rauh ring tepi-siring jagat Mesire. ²⁷ Sapanyeneng idane, akeh perake ring Yerusalem pateh sakadi akeh batune, tur akeh taru arase pateh sakadi akeh taru aa sane biasa. ²⁸ Ida Sang Prabu Salomo ngrauhang kuda saking Mesir miwah saking sakancan negara sane lianan.

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Salomo

(1Pararat. 11:41-43)

²⁹ Sapanglanturipun, babad Ida Sang Prabu Salomo saking pangawit rauh ka pamuput kasuratang ring *Cakepan Babad Nabi Natane*, ring *Cakepan Ramalan Dane Ahia* sane saking Silo, miwah ring *Cakepan Wahyuun Dane Nabi Ido*, sane taler mamuat indik panyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat ring Israel. ³⁰ Ida Sang Prabu Salomo mrentah ring Yerusalem, ngwengku sakuub wong Israele, petang dasa taun suenipun. ³¹ Ida raris seda tur

kapendem ring Kota Daud, tur putran idane Ida Rehabeam ngentosin ida jumeneng nata.

Suku bangsa sane baler pada brontak

(1Pararat. 12:1-20)

10¹ Ida Sang Prabu Rehabeam tumuli lunga ka Sikem. Irika sawatek wong Israele sami pada mapunduh, jaga ngamanggehang Ida Sang Prabu Rehabeam jumeneng nata.

² Rikala Dane Yerobeam okan Dane Nebat mireng indike punika, dane tumuli mawali saking Mesir. Dane Yerobeam pecak malaib rarud ka Mesir saking ajeng Ida Sang Prabu Salomo. ³ Rakyat Israele sane saking suku-suku bagian kaler raris ngutus anak ngaturin Dane Yerobeam, tur dane sinarengan ring rakyat Israele sami pada tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam, saha matur sapuniki: ⁴ “Ajin palungguh iratu mategenin titiang tetegenan sane abot pisan. Yening palungguh iratu ledang mainganin tetegenan titiange, mangda titiang danganan malih akidik, titiang nyadia ngaula ring palungguh iratu.”

⁵ Ida Sang Prabu Rehabeam masaur, sapuniki: “Baangja tiang masangke makatelun, buat minehin unduke ento. Buin telun buin jumunin mai.” Duaning punika rakyat raris sami kesah saking irika.

⁶ Ida Sang Prabu Rehabeam raris ngarsayang tetimbangan paralingsire sane pecak dados pangabih Ida Sang Prabu Salomo, ajin idane. Sapuniki pangandikan idane: “Manut tetimbangan pamane ajak makejang, kenken patutne baan tiang masaut teken rakyate ento?”

⁷ Pasaur danene sami, sapuniki: “Yening palungguh iratu kawelas arsan ring kaula druene puniki, tur mapakayun mangda liang manahipune, malantaran mapaica pasaur sane wicaksana, sinah ipun jaga tansah satia tuu ngaula ring palungguh iratu.”

⁸ Nanging ida nenten nglinguang tetimbangan paralingsire punika, tur ida raris ngarsayang tetimbangan paraanom-anome, sane masaih yusannyane ring ida, sane dados pangabih idane, ⁹ sapuniki pangandikan idane: “Manut tetimbangan nyamane ajak makejang, kenken patutne pasaut tiange teken rakyate, ane nagih apang tiang mainganin tetegenannyane.”

¹⁰ Pasaur danene sapuniki: “Sapuniki patutipun antuk palungguh iratu masaur ring ipun: ‘Kacing tiange ene gedenan teken wangkong ajin tiange.’

¹¹ Sapanglanturipun, nikayang ring ipun sapuniki: ‘Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat. Tiang laku mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ajin tiange nigtig nyama

aji pecut, nanging tiang lakar nglambet nyama aji pecut jaran.’ ”

¹² Malih tigang rahinanipun, Dane Yerobeam miwah rakyate sami pada rauh tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam satinut ring pangandikan idane ring ipun sareng sami. ¹³ Ida sang prabu nenten nglinguang tetimbangan paralingsir-lingsire punika, nanging ida ngandika saha bangras ring rakyate punika ¹⁴ sakadi sane sampun katurang antuk parapangabih idane sane anom-anom punika. Sapuniki pangandikan idane: “Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat, tiang lakar mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ida nigtig nyama aji pecut, tiang lakar nglambet nyama aji pecut jaran.”

¹⁵ Saking pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang ida ngandika kadi asapunika, satinut ring indik sane sampun sabdayang Ida ring Dane Yerobeam, okan Dane Nebat, sane karauhang antuk Nabi Ahia, sane saking Silo punika. Punika awinannya ida nenten pisan nglinguang rakyate punika.

¹⁶ Rikala rakyate manggihin, mungguing ida sang prabu nenten mirengang pinunasipune, ipun raris masuryak sapuniki: “Surudang lungguh Ida Sang Prabu Daud muah kulawargan idane. Apake ane taen gae ida pabuat iraga? Ih wong

Israel, jalanja pada mulih! Depang Ida Sang Prabu Rehabeam ngitungang ragan idane ngraga.”

Kadi asapunika indik rakyat Israele brontak,¹⁷ saha nilar Ida Sang Prabu Rehabeam. Ida madeg ratu wantah pabuat rakyat sane wenten ring wewidangan Yehuda kewanten.

¹⁸ Sasampune punika Ida Sang Prabu Rehabeam raris ngutus Dane Adoniram, sane dados pangenter pangayah rodine, maranin wong Israele, nanging ipun ngencur dane antuk batu ngantos seda. Kala punika Sang Prabu Rehabeam raris digelis munggah ka kretan idane, raris kapilayu lunga ka Yerusalem.¹⁹ Ngawit saking duk punika rakyat Israele sane bagian kaler, brontak marep ring kulawargan Ida Sang Prabu Daud.

Ramalan dane Nabi Semaya

(1Pararat. 12:21-24)

11¹ Rikala Ida Sang Prabu Rehabeam rauh ring Yerusalem, ida raris munduhang prajurit-prajurit sane sura dira saking pantaran suku Yehuda miwah Benyamin, satus ulung dasa tali akehipun. Ida mapakayunan jaga lunga ka payudan, buat ngwaliang kakuasan idane marep ring suku-suku bangsa Israel sane bagian kaler.
² Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Nabi Semaya,³ mangda dane ngrauhang

pawuwus Idane ring Ida Sang Prabu Rehabeam miwah sawatek suku Yehuda lan suku Benyamine, sapuniki: ⁴ “Edaja kita masiat nglawan nyaman kitane paturu bangsa Israel. Mulihja kita ajak makejang. Unduk ane suba liwat ento mula tuah pakarsan Ulun.” Ida dane ipun sami pada satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur nenten durus ngyudain Dane Yerobeam.

Ida Sang Prabu Rehabeam makarya benteng ring kota-kota

⁵ Ida Sang Prabu Rehabeam malinggih ring kota Yerusalem, tur ida sampun makarya benteng ring kota-kota ring wewidangan Yehuda miwah Benyamin, luire: ⁶ kota Betlehem, Etam, Tekoa, ⁷ Bet-Sur, Soko, Adulam, ⁸ Gat, Mares, Sip, ⁹ Adoraim, Lakis, Aseka, ¹⁰ Sora, Ayalon miwah Hebron. ¹¹ Ida makarya benteng sane kukuh ring kota-kotane punika, tur ida ngenahang senapati adiri ring asing-asing kota punika. Samaliha asing-asing kota punika taler kicen bebekelan pangan, minyak saitun miwah toya anggur. ¹² Sajaba punika, taler kicen tameng miwah tumbak. Kadi asapunika antuk ida ngwengku wewidangan Yehuda miwah Benyamine.

Parapandita miwah wong Lewine pada rauh ka Yehuda

¹³ Saking sakuub wewidangan Israele, parapandita miwah wong Lewine pada rauh ngelodang ka Yehuda. ¹⁴ Wong Lewine pada ngutang pategalannyane miwah tanah-tanah sane lianan, raris magingsir ka Yehuda miwah ka Yerusalem, santukan Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, miwah pararatu sane ngentosin ida, nenten nglugrain dane ngamargiang darma kapanditan danene ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Ida Sang Prabu Yerobeam ngangkat pandita-pandita buat ragan idane ngraga buat ngayahin genah-genah panyungsungan dewa-dewa, bebutan miwah arca lembu sane kardi ida. ¹⁶ Saking sakancan suku-suku bangsa Israele, anake sane saking nulusing ati mamanah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sami pada nututin wong Lewine ka Yerusalem, mangdane ipun mrasidayang ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane. ¹⁷ Indike punika ngawinang kukuh kaprabon Yehudane, tur tigang taun suennya ipun ngaula ring Ida Sang Prabu Rehabeam, okan Ida Sang Prabu Salomo, sakadi ipun ngaula ring Ida Sang Prabu Daud miwah Ida Sang Prabu Salomo.

Kulawargan Ida Sang Prabu Rehabeam

¹⁸ Ida Sang Prabu Rehabeam marabian ring Ida Mahalat, okan Ida Yerimot putun Ida Sang Prabu Daud. Biang Ida Mahalat mapesengan Abihail okan Dane Eliab, putun Dane Isai. ¹⁹ Sareng rabin idane puniki, ida maputra lanang-lanang tetiga inggih punika: Ida Yeus, Semarya miwah Saham. ²⁰ Sasampune punika ida raris marabian sareng Ida Maaka, okan Ida Absalom tur sareng rabin idane puniki, ida maputra lanang-lanang petang diri, inggih punika: Ida Abia, Atai, Sisa miwah Selomit. ²¹ Ida Sang Prabu Rehabeam madue rabi plektus diri miwah selir nem dasa, putra lanang-lanang ululikur diri miwah oka istri-istri nem dasa diri. Ring pantaran sakancan rabi miwah selir idane, wantah Ida Maaka sane pinih tresnain ida, ²² miwah okan idane Ida Abia sane pinih sayangang ida ring pantaran oka-okan idane sami. Samaliha Ida Abia punika sane selik ida, buat jaga ngentosin ida jumeneng nata. ²³ Saking wicaksana Ida Sang Prabu Rehabeam mapaica tetegenan ring paraputran idane sane lanang-lanang, tur ida ngenahang putra-putran idane punika ring sakuub wewidangan Yehuda miwah Benyamin, ring kota-kota sane mabenteng. Ida asung lugraha mapaica pangan kinum miwah

rabi makudang-kudang diri ring paraputran idane punika.

Wong Mesire ngebug jagat Yehudane

(1Pararat. 14:25-28)

12 ¹ Sasampun Ida Sang Prabu Rehabeam mrasidayang ngrajegang kaprabon idane, ida miwah sakancan kaulan idane sami pada ngutang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² Ring taun sane kaping lima panyeneng Ida Sang Prabu Rehabeam, indik idane miwah kaulan idane nenten astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa raris keni pasisip saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Prabu Sisak, ratune ring Mesir, raris rauh anglurug kota Yerusaleme. ³ Ida kairing antuk wadua bala sane nunggang kreta sareng nem bangsit, sane nunggang kuda sareng nem dasa tali, miwah prajurit sane tan keni winilang akehipun, sane kasarengin antuk prajurit-prajurit wong Libia, wong Suki miwah wong Sudan. ⁴ Ida ngaonang kota-kota sane madaging benteng ring Yehuda, tur sampun nganampekin kota Yerusalem. ⁵ Irika Nabi Semaya raris nangkil ring Ida Sang Prabu Rehabeam miwah parapamimpin Yehudane, sane sedekan paum ring Yerusalem, buat jaga ngelidin Ida Sang Prabu Sisak. Dane raris matur ring ida dane sareng sami, sapuniki:

“Sapuniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa ring palungguh iratu: ‘Kita suba ngutang Ulun, ento awanane ane jani Ulun ngutang kita sig Sisake.’ ”

⁶ Irika ida sang prabu miwah pamimpine pada ngangken, mungguing ida dane sampun madosa, sarwi mabaos sapuniki: “Paindikan sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sawiakti adil pisan.”

⁷ Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak indike punika, Ida raris malih masabda ring Nabi Semaya, sapuniki sabdan Idane: “Sawireh ia pada suba ngaku dosannyane, Ulun lakar tusing nyirnayang ia. Nanging yen Sisak teka ngebug, ia ajaka makejang lakar luput. Kota Yerusaleme tusing lakar ngrasayang pidukan Ulune ane angarab-arab. ⁸ Sakewala ia ajaka makejang lakar mateluk teken Sisak, tur ditu ia lakar nawang kenken binanne ngayah teken Ulun bandingang ngayah teken pamrentah di gumine.”

⁹ Sang Prabu Sisak tumuli rauh ring Yerusalem tur ngambil arta branane sane wenten ring Perhyangan Agung miwah sane wenten ring puri. Saananing sane wenten irika, sami ambil ida, rauh ka tameng-tameng mas sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo. ¹⁰ Makadados silurnyane, Sang Prabu Rehabeam raris makarya tameng-tameng temaga, sane kapisarayang ring

paraprakangge sane ngebag gapuran purine.

¹¹ Sabilang ida sang prabu lunga ka Perhyangan Agung, parapajagaane punika makta tameng-tamenge punika ka Perhyangan tur sasampune punika raris malih mawali kagenahang ring bale pajagaane. ¹² Santukan ida sang prabu sampun ngasorang raga ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, kenginan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyirnayang ida kantos basmi kerta, tur kanton wenten painedikan-painedikan sane becik ring Yehuda.

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Rehabeam

¹³ Ida Sang Prabu Rehabeam mrentah ring Yerusalem tur ida ngrajegang kakuasan idane dados sang prabu. Duk ida wau jumeneng nata, yusan idane petang dasa siki warsa, tur ida mrentah pitulas taun suenipun ring Yerusalem, inggih punika kota sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking pantaran wewidangan Israele, makadados genah nyungsung Ida. Biang Ida Sang Prabu Rehabeam maparab Naama, saking tanah Amon. ¹⁴ Ida nglaksanayang painedikan sane dursila, santukan ida nenten sarat ngulati pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁵ Pangling-eling indik pamargin Ida Sang Prabu Rehabeam miwah kulawargan idane, wenten sinurat ring *Cakepan Babad Nabi Semaya*, miwah *Cakepan Babad Nabi Ido*. Ida Sang Prabu Rehabeam tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam. ¹⁶ Ida Sang Prabu Rehabeam raris seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Abia ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Abia mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam

(1Pararat. 15:1-8)

13 ¹ Ring taun sane kaping plekutus, panyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, Ida Sang Prabu Abia madeg ratu ring Yehuda. ² Ida mrentah ring Yerusalem, tigang taun suenipun. Biang idane mapesengan Mikaya okan Dane Uriel saking kota Gibeaa.

Ida tansah mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam. ³ Ida Sang Prabu Abia sane ngamimitin yudane punika, tur ida ngadokang wadua bala 400.000 diri akehipun. Ida Sang Prabu Yerobeam nglawan ida antuk wadua bala 800.000 diri akehipun.

⁴ Wadua balane makakalih punika matempuh yuda ring pagunungan Epraim. Irika Ida Sang

Prabu Abia mungguh ring pucak Gunung Semaraim, sarwi ngandika ring Ida Sang Prabu Yerobeam miwah wong Israele sami, sapuniki: “Padingehangja munyin tiange! ⁵ Tusingke nyama nawang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele suba ngardi prajanjian ane tusing dadi obah ngajak Ida Sang Prabu Daud, masrana Ida maicayang kaprabon Israele teken ida muah teken katurunan idane kanti kayang salawas-lawasne? ⁶ Nanging Yerobeam, pianak I Nebate, suba brontak nglawan Ida Sang Prabu Salomo, ratunnya. ⁷ Sasubane keto laut ia munduhang soroh jlemanane dursila ane tan papuara, laut ia nyapa kadi aku marep teken Ida Sang Prabu Rehabeam, okan Ida Sang Prabu Salomo. Dugase ento Ida Sang Prabu Rehabeam nu wimuda, tur tonden madue pangalaman tur ida tusing nyidayang ngarepin ia. ⁸ Ane jani nyama makeneh nglawan kakuasan ida sang prabu, ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken katurunan Ida Sang Prabu Daude. Nyama ngelah wadua bala liu pesan muah arca sampi mas, ane gaene baan Yerobeam, makadadi widin nyamane. ⁹ Nyama nundung parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, paraturunan Dane Harun, muah nundung masih parawong Lewine. Buat nyilurin parapanditane ento, nyama milih pandita-pandita ane patuh buka ane

kalaksanayang baan bangsa-bangsane ane lenan. Asing-asing anak ane ngaba sampi aukud wiadin biri-biri pitung ukud, wenang kamanggehang dadi pandita pabuat arca ane adanin nyama widi ento.

¹⁰ Nanging tiang ene nu astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, tur tiang tusing ngutang Ida. Parapandita katurunan Dane Harun pada nyalanang darma kapanditannyane, kayahin baan parawong Lewine. ¹¹ Sabilang semengan muah sanjane, dane pada ngaturang menyan muah aturan wewalungan maborbor di ayun Idane. Dane pada ngaturang aturan roti di mejane ane suci manut sopacaraning agama, muah sabilang sanjane dane pada ngenyit lampu ane matatakan aji mas ento. Tiang nyalanang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging nyama suba pada ngutang Ida. ¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane dadi pamimpin tiange muah parapanditan Idane ada dini ngagem trompet, tur suba sedia lakar ngupin trompete ento, buat ngwangsitin tiang pesu masiat nglawan nyama. Ih paranyama wong Israel, edaja nyama masiat nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur nyamane! Nyama tusingja lakar menang!”

¹³ Duk punika Ida Sang Prabu Yerobeam sampun ngutus pasukan idane abagian, buat

ngebug wadua bala Yehudane saking unkur, tur sisannyane sane lianan jaga ngarepin saking ajeng. ¹⁴ Riwau wong Yehudane matolihan raris panggihin ipun, mungguing ipun sampun kakurung antuk imeseh. Irika ipun pada nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah parapanditane pada ngupin trompetnyane.

¹⁵ Wong Yehudane raris masuryak makuug, sarwi mangseh ka payudan kapimpin antuk Ida Sang Prabu Abia. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang Ida Sang Prabu Yerobeam miwah wadua balan Israele. ¹⁶ Wong Israele pada jerih kapilayu saking arepan wong Yehudane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang ipun ring wong Yehudane. ¹⁷ Ida Sang Prabu Abia miwah wadua balan idane, ngawinang wong Israele nandang kaon banget pisan. Prajurit-prajurit Israele sane sura dira wenten limang atus tali akehipun sane padem ring payudan. ¹⁸ Kadi asapunika indiknyane wong Yehudane ngaonang wong Israele, santukan ipun ngandelang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane.

¹⁹ Ida Sang Prabu Abia ngepung wadua balan Ida Sang Prabu Yerobeam, sarwi ngaug makudang-kudang kotan idane, luire: Betel, Yesana, Epron miwah sakancan desa-desa sane ring kiwa tengen kota-kotane punika.

²⁰ Sapanyeneng Ida Sang Prabu Abia, Ida Sang

Prabu Yerobeam nenten naen malih mrasidayang ngwaliang kakuasan idane. Pamuputipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nibakang bebendu ring ida, tumuli ida seda.

²¹ Ida Sang Prabu Abia tumuli sayan mawuwuh kawisesan idane. Ida madue rabi patbelas diri, putra lanang-lanang kalihlikur diri miwah oka istri nembelas diri. ²² Sapanglanturipun, indik babad Ida Sang Prabu Abia, indik pangandika miwah laksanakan idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Nabi Ido*.

Ida Sang Prabu Asa ngaonang wong Sudane

14 ¹ Ida Sang Prabu Abia seda, tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud. Putran idane, Ida Asa ngentosin ida jumeneng nata. Sapanyeneng idane, jagate irika muponin kerta raharja dasa taun suenipun. ² Ida Sang Prabu Asa ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, malantaran ida nglaksanayang paimana-paimana sane patut miwah becik. ³ Ida ngingsirang pamorboran aturan wong sunantarane miwah genah-genah nyungsung soroh dewa-dewane, samaliha ida nguug tugu-tugu batune sane suci, saha nektek palawatan Dewi Aserane. ⁴ Ida mrentah wong Yehudane mangda nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

leluurnyane miwah ninutin pauruan-paurukan lan sapatitah Idane. ⁵ Santukan ida nyirnayang genah-genahe nyungsung soroh dewa-dewane miwah genah-genah morbor menyan saking sakancan kotane ring Yehuda, kenginan sapanyeneng idane, kaprabon idane muponin kerta raharja. ⁶ Sapanyeneng idane, ida makarya benteng-benteng ring kota-kota Yehudane tur kantos makudang-kudang taun suenipun nenten naenin wenten yuda, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sutrepti ring ida. ⁷ Ida ngandika ring wong Yehudane, sapuniki: “Jalanja iraga ngae benteng di kota-kotan iragane. llehin kotane aji tembok muah gaenang masih tongos paninjoan, gapura muah jelanan ane dadi kancing. Iraga nyidayang ngwengku gumine ene, sawireh iraga suba nyalanang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ida suba nyayubin iraga tur mapaica sutrepti teken iraga, di sakiwa tengen iragane.” Irika ipun sareng sami raris makarya benteng miwah tembok kota, tur pakaryan ipune prasida puput saha rahajeng. ⁸ Ida Sang Prabu Asa madue wadua bala 300.000 diri saking pantaran wong Yehudane, sane magegaman tameng miwah tumbak miwah saking pantaran wong Benyamine wenten 280.000, sane magegaman tameng

miwah panah. Wadua balane punika makasami sura dira tur sampun pascad ring payudan.

⁹ Satunggaling wong Sudan sane mawasta Serah raris rauh nglurug tanah Yehudane antuk wadua bala ajuta akehipun, kasarengin antuk prajurit nunggang kreta tigang atus diri, tur ipun mangseh ngantos rauh ring Maresa. ¹⁰ Ida Sang Prabu Asa tumuli medal ka payudan ngarepin ipun, tur wadua balane makakalih raris pada nabdabang gelarnyane ring Lebak Sepatane, sane nampek ring Maresa. ¹¹ Ida Sang Prabu Asa raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu mrasidayang nulungin wadua balane sane lemet pateh danganipun sakadi Palungguh IRatu nulungin wadua bala sane kuat. Sane mangkin tulunginja titiang duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, santukan titiang wantah ngandelang Palungguh IRatu kewanten, tur sajeroning parab Palungguh IRatu titiang sampun medal ka payudan, buat nglawan wadua balan mesehe sane kalintang akeh puniki. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu Widin titiange, nenten wenten jadma sane jaga mrasidayang ngaonang Palungguh IRatu.”

¹² Rikala Ida Sang Prabu Asa miwah wadua bala Yehudane matempuh yuda nglawan wadua bala Sudane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang

wadua bala Sudane punika. Ipun sami jerih kapilayu, ¹³ kuber antuk Ida Sang Prabu Asa miwah pasukan idane, ngantos rauh ka Gerar. Kalintang akeh wong Sudane sane padem, kantos wadua balanipun nenten mrasidayang malih mapunduh miwah mayuda. Ipun kakaonang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah wadua balan Idane, tur wadua bala Yehudane molih jejarahan akeh pisan. ¹⁴ Sasampune punika, ipun raris ngaonang kota-kota ring sakiwa tengen kota Gerare, santukan rakyat irika sami pada ajerih tur jejuh ngetor ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wadua balane majejarah ring kota-kotane punika, tur ipun molih jejarahan akeh pisan. ¹⁵ Ipun taler ngebug makudang-kudang kemah parapangangone tumuli nyarah biri-biri miwah unta akeh pisan. Sasampune punika, ipun raris mawali ka Yerusalem.

**Ida Sang Prabu Asa nabdab
upacara agama ring Yehuda**

15 ¹ Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin Dane Asarya, okan Dane Oded, ² tur dane tumuli tangkil ring Ida Sang Prabu Asa. Irika dane matur kadi asapuniki: “Duh Ratu Sang Prabu Asa miwah parasemeton suku Yehuda miwah Benyamin makasami, pirengangja atur titiange! Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngiangin palungguh iratu, yening palungguh iratu tansah ngiring Ida. Yening palungguh iratu ngulati Ida, palungguh iratu pacang kalugra manggihin Ida, nanging yening palungguh iratu nilar Ida, Ida taler pacang ngutang palungguh iratu. ³ Sampun sue pisan wong Israele nenten nyungsung Widi sane sujati, nenten wenten pandita sane ngurukang ipun, tur ipun nenten maderbe pidabdab. ⁴ Nanging yening ipun katempuh antuk kakewehan, ipun mawali rauh tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Ipun pada ngulati Ida, tur ipun kalugra manggihin Ida. ⁵ Duk masane punika anake nenten mrasidayang malalungayan saha rahayu, santukan wenten kamewehan miwah karusuhan ring jagate makasami. ⁶ Bangsane sane asiki anglurug bangsane sane lianan miwah kotane sane asiki anglurug kotane sane lianan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang kamewehan miwah bencana ring bangsa-bangsane punika. ⁷ Nanging palungguh iratu patut pageh ring kayun, tur sampunang rumasa ajerih. Pakaryan sane laksanayang palungguh iratu punika pacang mapikolih.”

⁸ Rikala Ida Sang Prabu Asa mireng pawuwus sane katurang antuk Dane Asarya okan Dane Oded punika, ida raris rumasa pageh ring pakayunan. Ida tumuli ngaonang sakancan

arcane ring tanah Yehuda miwah Benyamin miwah sakancan arcane ring kota-kota sane sampun kaonang ida ring pagunungan Epraim. Ida taler ngamecikang pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane magenah ring natar Perhyangan Agunge.

⁹ Akeh jadmane saking pantaran suku-suku Epraim, Manase miwah Simeon, pada rauh nyadpada ring Ida Sang Prabu Asa, tur pada magumana ring kaprabon idane, santukan ipun sampun pada manggihin, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Ida Sang Prabu Asa. Ida Sang Prabu Asa raris munduhang ipun makasami sinarengan ring wong Yehuda miwah wong Benyamine. ¹⁰ Ring sasih sane kaping tiga, taun sane kaping limolas panyeneng Ida Sang Prabu Asa, ida miwah rakyate sareng sami mapunduh ring Yerusalem. ¹¹ Ring rahinane punika ida miwah rakyate sami ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturane punika kambil saking jejarahan sane sampun keniang ida, luiripun: banteng pitung atus ukud miwah biri-biri pitung tali ukud. ¹² Ida miwah rakyate sami raris pada majanji, mungguing ida miwah rakyate sami pada saadung jaga nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, antuk saguluking kayun miwah jiwannyane suang-suang. ¹³ Asing-asing anak,

tua bajang, luh muani, sane nenten nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa patut kadanda pati.¹⁴ Antuk suara sane jangih ida miwah ipun raris masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida miwah rakyate sami jaga ngamanggehang prajanjiane punika, tur sasampune punika ida miwah rakyate sami masuryak saha ngupin trompet.¹⁵ Sawatek wong Yehudane sami pada bagia ring manah, santukan ipun majanji punika antuk saguluking manahipun. Ipun pada rumasa liang ring manah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nrima ipun, tur Ida ledang mapaica sutrepti ring ipun ring sawewidanganipun.

¹⁶ Ida Sang Prabu Asa nyurudang lungguh ninin idane dados ibu suri, santukan ninin idane punika sampun makarya arca Dewi Asera sane cemer. Ida Sang Prabu Asa nektek arcane punika, raris kaintuk ngantos dekdek, sasampune punika tumuli katunjel ring Lebak Kidrone.¹⁷ Yadiastun Ida Sang Prabu Asa nenten nyirnayang sakancan genah nyungsung soroh dewa-dewane ring jagate punika, sapanyeneng idane, ida kantun taler satia tuu ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa.¹⁸ Sakancan barang-barang sane pecak katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk ajin idane Sang Prabu Abia, miwah barang-barang

mas perak sane aturang ida ngraga, makasami genahang ida ring Perhyangan Agung. ¹⁹ Duk panyeneng idane, kantos taun sane kaping pasasur, irika nenten naenin malih wenten yuda.

Wong Israele ngebug wong Yehuda

(1Pararat. 15:17-22)

16 ¹ Ring taun sane kaping tigang dasa nem panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Baesa saking Israel rauh nglurug jagat Yehudane, tur makarya benteng ring kota Rama, buat muntet pamargin anake sane lunga miwah rauh saking Yehuda. ² Duaning punika Ida Sang Prabu Asa tumuli ngambil mas miwah perak saking panyimpenane ring Perhyangan Agung miwah ring puri, tumuli katurang ka Damsik, ka ajeng Ida Sang Prabu Benhadad, ratune ring Siria, saha kadulurin atur sapuniki: ³ “Ngiringja iraga makanti sraya, sakadi sane kamargiang antuk ajin iragane. Mas miwah perake puniki makadados aturan ring idewa. Sane mangkin, ledang idewa ngusanang pakanti srayan idewane ring Sang Prabu Baesa, ratune ring Israel, mangda ida ngandikayang pasukan idane mundur saking wewidangan titiange.”

⁴ Ida Sang Prabu Benhadad, saadung ring pinunas Ida Sang Prabu Asa, duaning punika ida raris ngutus senapatin idane miwah wadua

balannyane anglurug kota-kotane ring Israel. Senapatine punika tumuli ngaonang kota-kota Lyon, Dan, Abel-Maim miwah sakancan kotane ring wewidangan Naptaline, sane dados genah panyimpenan bebekelane. ⁵ Rikala Ida Sang Prabu Baesa mireng indike punika, ida raris wusan makarya benteng ring Rama, tur ngutang pakaryane punika. ⁶ Sasampune punika Ida Sang Prabu Asa raris munduhang jadmane saking sakuubing jagat Yehudane, tur prentahang ida ngajang batu miwah taru, sane pecak kanggen antuk Ida Sang Prabu Baesa ring Rama, tur taru miwah batune punika raris anggen ida makarya benteng ring kota-kota Geba miwah Mispa.

Nabi Hanani

⁷ Duk punika Nabi Hanani tumuli nangkil ring Ida Sang Prabu Asa, sarwi matur sapuniki:

“Santukan palungguh iratu andel ring ida sang prabu ring Siria nanging nenten andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune, punika awinannya wadua balan sang prabu Siriane sampun luput saking ayun palungguh iratu.

⁸ Boyake wadua balan wong Sudan miwah wong Libiane kalintang akeh pisan, samaliha kasarengin antuk prajurit-prajurit nunggang kreta miwah nunggang kuda? Nanging santukan Palungguh IRatu andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Ida mapaica kamenangan ring iratu nglawan ipun makasami. ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak ring jagate makasami, buat mapaica kakuatan ring anake sane manahnyane satia tuu ring Ida. Palungguh iratu sampun malaksana sakadi anak nambet, duaning punika ngawit saking mangkin palungguh iratu jaga katempuh antuk yuda.” ¹⁰ Indike punika ngawinang Ida Sang Prabu Asa kalintang duka ring nabine punika, kantos ida negul nabine punika antuk ante. Ring masane punika taler Ida Sang Prabu Asa ngawitin ngambekang kawirosan marep ring makudang-kudang rakyate.

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Asa

(1Pararat. 15:23-24)

¹¹ Sakancan paimdikan sane kalaksanayang sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa, saking pangawit rauh ka pamuput makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Yehuda miwah Israele*. ¹² Ring taun sane kaping tigang dasa sia panyeneng Ida Sang Prabu Asa, ida katempuh antuk pinakit cokor sane werat pisan, kantos cokor idane rumpuh. Nanging yadiastun kadi asapunika, ida nenten nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tungkalikannyane ida raris ngrerih balian. ¹³ Sasampune maletan kalih taun, ida raris seda, ¹⁴ tumuli kapendem ring

pamendeman batu kaange, sane sampun cawisang ida pabuat ragan idane, ring Kota Daud. Sadurunge kapendem, layon idane karingkes antuk wewangen miwah minyak wangi, tur kakaryanang obor sane ageng buat mangenang sedan idane.

Ida Sang Prabu Yosapat madeg ratu

17 ¹ Ida Sang Prabu Yosapat ngentosin ajin idane Sang Prabu Asa jumeneng nata, tur mapikukuh linggih idane, marep ring wong Israele. ² Ida ngenahang pasukan ring kota-kota sane madaging benteng ring Yehuda, ring desa-desa wewidangan jagat Yehudane miwah ring kota-kota wewidangan Epraime, sane sampun karampas antuk Ida Sang Prabu Asa. ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Ida Sang Prabu Yosapat, santukan ida ninutin tetuladan laksanakan ajin idane sane pangawit, tur ida nenten nyungsung Dewa Baal. ⁴ Ida ngaturang ayah ring Widin idane, tur ninutin titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha nenten malaksana sakadi laksanakan pararaton wong Israele. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang kakuasan Ida Sang Prabu Yosapat ring kaprabon Yehudane, tur rakyat makasami pada ngaturang upeti ring ida, kantos ida kalintang sugih tur linuih. ⁶ Sajeroning ngaturang ayah ring Ida Sang

Hyang Widi Wasa, ida rumasa bungah ring kayun, tur ida nguug sakancan genahe nyungsung soroh dewa-dewane miwah palawatan Dewi Aserane ring Yehuda.

⁷ Ring taun sane kaping tiga panyeneng idane, ida ngutus paraprakanggen idane, buat ngurukang ring kota-kotane ring Yehuda. Paraprakanggene punika minakadinipun: Dane Ben-Hail, Obaja, Sakaria, Netaneel miwah Mika.

⁸ Paraprakanggene punika kasarengin antuk wong Lewi sia diri miwah pandita kalih diri. Parawong Lewine punika luire: Dane Semaya, Netanya, Sebaja, Asael, Semiramot, Yonatan, Adonia, Tobia miwah Tob-Adonia. Parapanditane punika, luire: Elisama miwah Yoram. ⁹ Dane sareng sami makta Cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mamargi nylajah sakancan kota-kotane ring Yehuda, saha ngurukang daging cakepane punika.

Kagungan Ida Sang Prabu Yosapat

¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang sakancan kaprabon sane wenten ring kiwa tengen jagat Yehudane, sami pada ajerih tur nenten purun matempuh yuda nglawan Ida Sang Prabu Yosapat. ¹¹ Wenten makudang-kudang wong Pilistin sane ngaturang upeti marupa perak akeh pisan, miwah aturan sane lianan

ring Ida Sang Prabu Yosapat. Sajaba punika, wenten taler makudang-kudang wong Arab sane ngaturang upeti marupa biri-biri 7.700 ukud miwah kambing 7.700 ukud ring ida. ¹² Duaning punika Ida Sang Prabu Yosapat sayan sue ngraris sayan ngagengang kawisesan idane. Ring sakuub tanah Yehudane ida ngwangun benteng-benteng miwah kota-kota, ¹³ genah idane nyimpen bebekelan sane akeh pisan.

Ring Yerusalem ida ngenahang senapati-senapati sane sura dira, ¹⁴ manut palingsehannyane suang-suang. Dane Adna, dados senapatin masukane sane saking palingsehan-palingsehan Yehudane tur dane ngamong prajurit 300.000 diri akehipun. ¹⁵ Soran ring dane inggih punika Dane Yohanan, ngamong prajurit 280.000 diri akehipun, ¹⁶ tur soran malih ring punika Dane Amasia okan Dane Sikri sane ngamong prajurit 200.000 diri akehipun. (Dane Amasia saking suka lila ngaturang ayah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.) ¹⁷ Sane dados senapatin masukane sane saking palingsehan-palingsehan Benyamin, inggih punika Dane Elyada. Dane punika prajurit sane sura dira, tur dane ngamong prajurit 200.000 diri, sane magegaman tameng miwah panah. ¹⁸ Sane soran ring dane, inggih punika Dane Yosabad, ngamong prajurit 180.000 diri, sane sregep magegaman buat jaga medal

ka payudan. ¹⁹ Paraprajurite sane inucap punika sami ngancangin ida sang prabu ring Yerusalem. Sajaba punika, wenten malih prajurit-prajurit sane lianan, sane genahang ida ring kota-kota sane madaging benteng sane lianan ring tanah Yehuda.

Nabi Mika mapakeling Ida Sang Prabu Akab

(1Pararat. 22:1-28)

18 ¹ Rikala Ida Sang Prabu Yosapat, ratune ring Yehuda sampun sugih tur kabinawa, ida raris mawarang ring Ida Sang Prabu Akab, ratune ring Israel. ² Sasampun maletan makudang-kudang taun, Ida Sang Prabu Yosapat tumuli lunga ka kota Samaria, ngrauhin Ida Sang Prabu Akab. Irika Ida Sang Prabu Akab nampah biri-biri miwah banteng akeh pisan, buat manyembrama Ida Sang Prabu Yosapat ping kalih parapangiring idane. Ida Sang Prabu Akab, tumuli nglelunyahin Ida Sang Prabu Yosapat, mangda ida ledang nyarengin ida ngebug kota Ramot-Gileade. ³ Sapuniki atur idane: “Punapike idewa ledang nyarengin titiang buat anglurug kota Ramot-Gileade?”

Ida Sang Prabu Yosapat masaur sapuniki: “Titiang nyadia nyarengin idewa ring rananggana.” ⁴ Sasampune punika, ida malih matur sapuniki: “Nanging pinih riin, ngiringja

iraga nunasang dumun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

⁵ Duaning punika, Ida Sang Prabu Akab maumang paranabine, wenten sawatara samas diri akehipun, tur ida mataken ring dane sareng sami, sapuniki: “Punapike tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade punapi nenten?”

Paranabine punika masaur sapuniki: “Rarisangja iratu mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

⁶ Nanging Ida Sang Prabu Yosapat raris mataken sapuniki: “Punapike iriki nenten wenten malih nabi lianan, sane nyandang aturin iraga nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

⁷ Pasaur Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Wenten malih adiri, inggih punika Nabi Mika, okan Dane Yimla. Sakewanten titiang geting ring dane, santukan dane nenten naenin ngramalang pайдidikan sane becik pabuat titiang, nanging setata pайдidikan sane kaon.”

Pasaur Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Sampunangja idewa mabaos kadi asapunika.”

⁸ Irika Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin pangenter purine adiri, tur ngandikayang dane mangda digelis ngaturin Nabi Mika.

⁹ Sang prabu makakalih ngrangsuk busana kagungan idane, raris malinggih ring singasanan idane suang-suang, ring genah panyosohan

gandume, ring arepan gapuran kota Samariane. Irika paranabine makasami pada ngwedalang ramalan ring ajeng idane. ¹⁰ Saking pantaran paranabine, wenten nabi adiri mapesengan Sedekia okan Dane Kenaana. Dane makarya tanduk malakar besi, tumuli matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Aji tanduke ene kita lakar nyenggot wong Siriane, kanti kita ngalahang ia makejang.’ ” ¹¹ Sawatek paranabine sane lianan sami pada masaur manuk sapuniki: “Rarisangja mamargi ngebug kota Ramot-Gileade, sinah iratu pacang molihing rana. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

¹² Duk punika, prakanggene sane ngaturin Nabi Mika punika raris matur ring dane sapuniki: “Sawatek paranabine lianan sami sampun ngramalang mungguing ida sang prabu jaga molihing rana. Sane mangkin guru becikan taler ngwakiang kadi asapunika.”

¹³ Nanging Nabi Mika masaur sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, tiang wantah jaga maosang pайдikan sane kasabdayang antuk Widin tiange ring tiang.”

¹⁴ Rikala dane rauh ring ajeng Ida Sang Prabu Akab, sang prabu raris mataken ring dane, sapuniki: “Inggih guru Nabi Mika, napike Sang

Prabu Yosapat miwah tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade, punapi nenten?”

Pasaur dane Nabi Mika, sapuniki: “Durusangja gebug, sampun sinah iratu pacang menang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang mapaica kamenangan ring iratu.”

¹⁵ Nanging Sang Prabu Akab malih ngandika sapuniki: “Yen guru mabaos ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, nikayangja sane sapatutipun. Sampun ping kuda-kuda tiang ngaturin guru mangda mabaos kadi asapunika.”

¹⁶ Nabi Mika tumuli matur sapuniki: “Titiang sampun ngeton wadua balan Israele sambéh pablesat ring gunung-gununge, waluya sakadi biri-biri sane nenten wenten pangangonnyane. Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: ‘Jlemané ene tusing ngelah pamimpin, depang suba ia pada mulih saha sutrepti.’ ”

¹⁷ Ida Sang Prabu Akab raris matur ring Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Boyake titiang sampun nguningayang ring idewa, mungguing dane nenten naenin ngramalang pайдikan sane becik pabuat titiang? Setata dane ngramalang pайдikan sane kaon.”

¹⁸ Nabi Mika malih nglanturang atur danene, sapuniki: “Sane mangkin pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring singasanan

Idane ring suargan, kairing antuk paramalaekat
Idane sane ngadeg ring kiwa tengen Idane.

¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matakén sapuniki: ‘Nyenke ane lakar nglelunyuhiin Akab, apanga ia nyak pesu ka pasiatan, apang ia mati di Ramot-Gilead?’ Ring pantaran malaekate punika, wenten sane matur sapuniki, wenten sane matur sapunika. ²⁰ Irika raris wenten satunggiling roh rauh tangkil ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi matur sapuniki: ‘Titiang sane jaga nglelunyuhiin ipun.’ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matakén sapuniki: ‘Kenken lakar baan cai?’

²¹ Rohe punika raris matur sapuniki: ‘Titiang jaga tedun tur nyelubin sakancan Nabin Akabe, mangda ipun pada mobab.’ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: ‘Nah kemaja lelunyuhiin ia. Cai lakar sida karya.’ ”

²² Irika Nabi Mika raris muputang atur danene, sapuniki: “Sapunika sane kawiaaktianipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang paranabi druene punika pada mobab ring iratu. Santukan Ida sampun ngamastiang mungguing iratu pacang nemu sengkala.”

²³ Irika Nabi Sedekia raris matangi tur namplak prarain Dane Mika sarwi matakén sapuniki: “Uli pidanke roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nilar tiang, laut masabda teken jerone?”

²⁴ Nabi Mika raris masaur sapuniki: “Kayang jerone malaib uli kamare abesik ka kamare ane lenan, buat ngengkebang dewek jerone, ditu mara jerone lakar nawang unduke ene.”

²⁵ Irika Sang Prabu Akab raris mrentahang salah tunggil prakanggen idane sapuniki: “Jukja Nabi Mika tur ajak sig Dane Amone, wali kotane muah sig Pangeran Yoase. ²⁶ Aturin dane sareng kalih apanga dane nyelepang Nabi Mika ka pangkenge, muah maicayang pangan kinum teken dane, kanti kayang gelahe buin teka saha rahayu.”

²⁷ Nanging Nabi Mika malih matur sapuniki: “Yen iratu mawali saha rahayu, sinah Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten masabda malantaran titiang!” Sapanglanturipun, dane malih ngandika sapuniki: “Ih nyama ajak makejang padingehangja munyin tiange ene.”

Ida Sang Prabu Akab seda

(1Pararat. 22:29-35)

²⁸ Sasampune punika Ida Sang Prabu Akab saking Israel miwah Ida Sang Prabu Yosapat saking Yehuda mamargi anglurug kota Ramot-Gileade punika. ²⁹ Irika Sang Prabu Akab matur ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Yen iraga sampun matempuh ring payudan, titiang jaga nyaruang dewek titiange, nanging idewa, anggenja busana kagungane.” Irika Ida Sang

Prabu Akab ratune ring Israel raris nyamar medal ka payudan.

³⁰ Ida Sang Prabu saking Siria sampun mapaica prentah ring parakomandan pasukan kretan idane, mangda ipun sampunang ngawag mayuda nglawan asing-asing anak, sajawining nglawan Ida Sang Prabu Akab saking Israel kewanten.

³¹ Duaning punika, rikala ipun manggihin Sang Prabu Yosapat, pitaenang ipun ida punika Sang Prabu Akab saking Israel, tur ipun raris mabalik buat ngrebut ida. Nanging Ida Sang Prabu Yosapat raris nyerit, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngluputang ida, saha ngedohang pangrebute punika saking ida. ³² Parakomandan kretane raris uning, mungguing ida punika boya Sang Prabu Akab saking Israel, duaning punika ipun raris wusan nguber ida. ³³ Nanging wenten satunggiling prajurit Siriane ngawag niwakang panahipune, raris jeg ngenain Ida Sang Prabu Akab, benengan pangatep kawaca besin idane. Ida raris nyerit ring kusir kretan idane, sapuniki: “Gelahe matatu. Kipekangja kretane, pesuja uli kalangan siate!” ³⁴ Rikala yudane kantun rames, Ida Sang Prabu Akab kantun kasundang ring kretan idane tur ngarepin wong Siriane. Rikala suryane surup, ida raris seda.

**Wenten satunggiling nabi mapawungu
ring Ida Sang Prabu Yosapat**

19 ¹ Ida Sang Prabu Yosapat, ratune ring Yehuda mawali saha rahayu ka purin idane ring Yerusalem. ² Irika Nabi Yehu, putran Dane Hanani tumuli nangkil ring ida, sarwi matur sapuniki: “Punapike patut palungguh iratu mapitulung ring anak sane dursila miwah maruang ring anak sane geting ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Pamargin palungguh iratune punika sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring palungguh iratu. ³ Nanging yadiastun kadi asapunika, wenten pamargin iratune sane becik. Palungguh iratu sampun ngaonang sakancan palawatan Dewi Aserane, sane kasungsong antuk rakyaté, tur palungguh iratu sampun ngusahayang ngiringang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Ida Sang Prabu Yosapat
nabdab pamrentahan idane**

⁴ Yadiastun Ida Sang Prabu Yosapat malinggih ring kota Yerusalem, ngamasa ida lunga ninjoin parakaulan idane, ngawit saking kota Berseba sane bedelod ngantos rauh ring tanggun pagunungan Epraime baler, buat ngwarah-warahin rakyaté, mangda ipun mawali nyungsong

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane.

⁵ Ring asing-asing kota sane madaging benteng ring Yehuda, ida taler ngadegang parahakim, ⁶ sarwi kapiteketin kadi asapuniki: “Paman patut tangar sajeroning nibakang tetepasan, sawireh paman malaksana tusingja malantaran kakuasan manusa, nanging malantaran kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ane ngingin paman rikalaning paman nibakang ukuman. ⁷ Takutja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur tangarinja malaksana, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane tusing ledang teken anak ane pekel, ane mapilih kasih wiadin ane demen nampi tetombokan.”

⁸ Ring Yerusalem Ida Sang Prabu Yosapat taler ngadegang makudang-kudang wong Lewi, parapandita miwah parapamimpin rakyat dados hakim, buat nepasin wicara ngeniang indik sane tungkas ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin wicara ring pantaran wong kotane. ⁹ Ida mapaica prentah ring parahakime punika sapuniki: “Paman patut nyalanang tetegenan pamane madasar takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur satia tuu ninutin Ida sajeroning sakancan laksanaan pamane. ¹⁰ Dipradene ada wong kotane teka ngaba wicara sig pamane, luire unduk anak ngamatiang jlema, wiadin unduk mamurug pidabdab wiadin titah-titah

ane lenan, patut melahang pesan ngorahin ia, kenken patutne ia matingkah sajeroning mawicara, apanga ia tusing pelih tur madosa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen paman tusing nglaksanayang, paman muah wong kotane ento lakar ngrasayang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging yening paman nyalanang tetegenan pamane, paman tusing lakar pelih. ¹¹ Pandita Agung Amarya ane lakar ngagem kakuasan ane paling tegehe sajeroning wicara-wicara ane ngenain unduk agama, muah Sebaja, pianak Ismaele, gubernur Yehudane, lakar ngagem kakuasan ane paling tegehe, sajeroning wicara-wicara ane biasa di pantaran rakyate. Parawong Lewine maan wewenang buat nureksain apang kaputusan pangadilane ento kalaksanayang amun patutne. Edaja paman takut, jalanangja titah-titahe ene, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin anake ane patut.”

Payudan nglawan wong Edom

20 ¹ Sasampune punika wadua balan Moab miwah Amone, kasarengin antuk kantinniane wong Meunim, raris rauh ngebug jagat Yehudane. ² Irika raris wenten anak rauh nguningayang ring Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Wenten wadua bala akeh pisan

saking Edom, sane rauh saking selat Segara Matine, gumanti jaga ngebug palungguh iratu. Sane mangkin ipun sampun ngaug kota Haseson-Tamare.” (Kotane puniki taler mawasta En-Gedi.)³ Ida Sang Prabu Yosapat kalintang kagiat, tumuli ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nunas tuntunan Idane. Sasampune punika ida ngwedalang prentah mapuasa, mangda kalaksanayang ring jagat Yehudane.

⁴ Saking sakancan kotane ring Yehuda rakyate pada gegison rauh ka Yerusalem, buat nunas tuntunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁵ Anake punika, miwah wong kota Yerusaleme sami pada mapunduh ring natar Perhyangan Agunge sane anyar. Ida Sang Prabu Yosapat tumuli ngadeg ring arepan rakyate punika, ⁶ sarwi ngastawa jangih sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange. Palungguh IRatu jumeneng mrentah sakancan bangsane ring jagate saking suargan. Palungguh IRatu kalintang mawisesa miwah maha kuasa, tur nenten wenten anak sane mrasidayang mapas Palungguh IRatu.

⁷ Palungguh IRatu dados Widin titiange. Rikala kaula druene Israel magingsir ka jagate puniki, Palungguh IRatu ngulah bangsane sane magenah iriki, tur maicayang tanah puniki ring katurunan Abrahame, sawitran Palungguh IRatu, buat dados paderbeanipun kantos salami-laminipun.

⁸ Kaula druene sampun magumana iriki, tur sampun ngwangun Perhyangan buat ngluihang Palungguh IRatu. Ipun uning, ⁹ mungguing yening wenten bencana nibenin ipun buat nyisipang ipun, luiripun: paperangan, grubug, sayah, irika ipun mrasidayang rauh tur majujuk ring arepan Perhyangan Agunge, genah nyungsung Palungguh IRatu puniki. Ipun mrasidayang ngastawa ring Palungguh IRatu sajeroning kamewehan ipune, tur Palungguh IRatu jaga mireng pinunas ipune, tur ngluputang ipun.

¹⁰ Sane mangkin bangsa Amon, Moab miwah Edome sampun rauh ngebug titiang. Duk leluur titiange rarud saking tanah Mesir, Palungguh IRatu nenten nglugrain ipun ngranjing ka jagate punika, punika awinannya leluur titiange mamargi ngilehin jagate punika tur nenten nyirnayang ipun. ¹¹ Sane mangkin kadi asapuniki pangwales ipune ring titiang. Ipun pada rauh jaga ngulah titiang saking jagat paican Palungguh IRatu ring titiang. ¹² Palungguh IRatu dados Widin titiange. Sisipangja ipun, santukan titiang nenten maderbe pangajap-ajap sajeroning ngarepin wadua bala sane kalintang akeh punika, sane jaga ngebug titiang. Titiang nenten uning, punapi sane patut laksanayang titiang, sakewanten titiang wantah nulengek ring ayun Palungguh IRatu nunas pitulungan.”

¹³ Sawatek jadmene ring Yehuda kasarengin antuk pianak miwah somahipune sami pada majujuk irika ring Perhyangan Agunge. ¹⁴ Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin satunggiling wong Lewi sane wenten ring pantaran anake punika. Wong Lewine punika mapesengan Yahasiel, okan Dane Sakaria. Dane maug palingsehan Dane Asap. Dane punika katurunan Dane Asap, Matanya, Yeiel miwah Benaya. ¹⁵ Dane Yahasiel matur sapuniki: “Duh ratu sang prabu, miwah parasemeton wong Yehuda miwah wong Yerusalem makasami. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, mangda palungguh iratu miwah semeton sareng sami sampunang putus asa wiadin ajerih ngarepin wadua balane sane akeh puniki, santukan sane jaga mayuda punika boya semeton, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁶ Gebugja ipun benjang semengan, rikala ipun rauh ring margine sane ngamungganghang ring Sis. Semeton jaga matemu ring ipun ring tanggun lebake sane ngungsi ka tegal melakang Yeruele. ¹⁷ Semeton nenten jaga matempuh yuda ring yudane punika. Semeton wantah patut sayaga ring genah semetone tur nyantosang. Semeton jaga ngaksi Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring semeton. Semeton wong Yehuda miwah wong Yerusalem, sampunangja semeton bimbang wiadin ajerih.

Medalja ka payudan, janten Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngiangin semeton.”

¹⁸ Sasampune punika Ida Sang Prabu Yosapat tumuli sumungkem, ngantos prarain idane nganteg tanah, kadi asapunika taler rakyate sami pada sumungkem ngiring ida tur nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Irika wong Israel saking palingsehan Dane Kehat miwah Dane Korah sami pada ngadeg saha nyuarayang kidung puji-pujian saha jangih, muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

²⁰ Benjangne pasemengan pisan rakyate raris medal ka tegal melakang Tekoane. Rikala ipun jaga ngawitin mamargi, Ida Sang Prabu Yosapat mapidarta ring ipun, kadi asapuniki: “Ih wong Yehuda muah wong Yerusalem! Pagehangja kapracayan nyamane teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane, sinah nyama lakar kukuh bakuh. Pracayaja teken pangandikan nabin Idane teken nyama, sinah nyama lakar sida karya.” ²¹ Sasampune ida matetimbangan ring rakyate, sang prabu raris ngandikayang, makudang-kudang juru kidunge mangda ngrangsuk panganggennyane, sane biasa anggen ipun rikala ngamargiang upacara sane suci, tur ipun kapangandikayang mamargi ring arepan bala waduane, sarwi makidung sapuniki: “Pujija

Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun!”

²² Rikala ipun ngawitin makidung, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang kabingungan ring wadua bala sane rauh magegebug punika.

²³ Wong Amon miwah wong Moabe tumuli ngebug wadua balan wong Edome, kantos ipun basmi kerta. Sasampune punika wong Amon miwah wong Moabe punika mayuda saling gebug, tur yudane punika rames pisan.

²⁴ Rikala wadua bala Yehudane rauh ring genah paninjoane sane wenten ring tegal melakange punika, ipun raris ninjo genah mesehe, tur panggihin ipun mesehe punika sami padem pajlempang ring tanahe. Adiriko nenten wenten sane luput.

²⁵ Ida Sang Prabu Yosapat kairing antuk pasukan idane raris mamargi nganampekin genah mesehe punika buat majejarah, tur ipun polih jejarahan akeh pisan, luire: banteng, bebekelan, pangangge miwah barang-barang maji sane lianan. Tigang rahina suennya ipun munduhang jejarahan, nanging jejarahane punika kalintang akeh, kantos ipun nenten mrasidayang ngambil makasami. ²⁶ Ring rahina sane kaping pat, ipun raris mapunduh ring Lebak Pujian, tur irika ipun muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran sakancan paindikan sane sampun kardi Ida

punika. Punika awinanipun lebake punika kawastanin: Lebak Pujian. ²⁷ Ida Sang Prabu Yosapat raris nuntun wadua balan idane mawali ka Yerusalem sajeroning jayengrana, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaonang meseh-meseh idane. ²⁸ Rikala ida rauh ring kota, ida mamargi ngungsi ka Perhyangan Agung saha kadulurin antuk suaran tetabuhan kecapi miwah trompet. ²⁹ Sakancan bangsa sane miragi indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaonang meseh-meseh wong Israele, ipun sami pada karesresan. ³⁰ Punika awinannya Ida Sang Prabu Yosapat mrentah sajeroning kerta raharja, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sutrepti ring ida, miwah ring sawewidangan jagat idane.

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yosapat

(1Pararat. 22:41-50)

³¹ Ida Sang Prabu Yosapat madeg ratu ring Yehuda, ritatkala ida mayusa pasasur taun, ida mrentah ring Yerusalem slae taun suenipun. Biang idane mapesengan Asuba, okan Dane Silhi. ³² Pateh sakadi ajin idane Sang Prabu Asa sane riinan ring ida, ida nglaksanayang pайдikan sane patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³³ Nanging genah-genahe nyungsung soroh dewa-dewane nenten sirnyang ida.

Rakyate kantun nenten saking saguluking manah nyungsur Widin leluurnyane.

³⁴ Sapanglanturipun, sakanca pamargin Ida Sang Prabu Yosapat, saking pangawit ngantos ka pamuput pamrentahan idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Dane Yehu, Okan Dane Hanani*, sane dados bagian saking *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

³⁵ Sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda makanti sraya sareng ring Ida Sang Prabu Ahasia saking Israel, sane akeh pisan nglaksanayang paimdikan sane jaat. ³⁶ Ring pelabuhan Esion-Geber, sang kalih makarya kapal-kapal sane jaga malayar ring samudrane.

³⁷ Nanging Dane Elieser okan Dane Dodawa, sane saking kota Maresa, ngaturang pawungu ring Ida Sang Prabu Yosapat, kadi asapuniki: “Santukan palungguh iratu sampun makanti sraya ring Sang Prabu Ahasia, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang indik sane sampun karyanin palungguh iratu.” Irika kapal-kapale punika raris bencah, tur nenten naenin malayar.

21 ¹ Ida Sang Prabu Yosapat raris seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Yoram sane ngentosin ida jumeneng nata.

**Ida Sang Prabu Yoram
jumeneng ratu ring Yehuda**

(2Pararat. 8:17-24)

² Ida Yoram, putran Ida Sang Prabu Yosapat ring Yehuda madue semeton lanang-lanang nem diri, inggih punika: Ida Asarya, Yehiel, Sakaria, Asariah, Mikael miwah Sepaca. ³ Ajin idane, ngicen ida sareng sami arta brana marupa mas, perak miwah barang-barang sane maji lianan akeh pisan. Samaliha ida suang-suang kagenahang ring kota-kota sane madaging benteng ring Yehuda. Nanging santukan Ida Yoram punika sane pinih duur, Ida Sang Prabu Yosapat nadosang ida pangentos idane jumeneng nata. ⁴ Sasampun Ida Sang Prabu Yoram ngamanggehang linggih idane dados sang prabu saha kukuh bakuh, ida raris nyedayang parasemeton idane punika miwah makudang-kudang prakanggen wong Israele.

⁵ Ida Sang Prabu Yoram jumeneng ratu duk idane mayusa tigang dasa kalih taun, tur ida mrentah ring Yerusalem kutus taun suenipun. ⁶ Ida ninutin tetuladan sane dursila saking Ida Sang Prabu Akab miwah pararatune sane lianan ring Israel, santukan ida marabian ring salah tunggal okan Ida Sang Prabu Akab. Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

⁷ nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mapakayunan jaga nyirnayang katurunan Ida Sang Prabu Daud, santukan Ida sampun ngardi pasubaya ring Ida Sang Prabu Daud, tur majanji mungguing katurunan idane tan mari jaga mrentah.

⁸ Sapanyeneng Ida Sang Prabu Yoram, jagat Edome brontak nglawan jagat Yehudane, tur dados kaprabon sane merdeka. ⁹ Duaning punika Ida Sang Prabu Yoram miwah paraprakanggen idane raris medal nunggang kreta lunga magegebug ka Edom. Irika wadua bala wong Edome ngurung ida miwah wadua balan idane, nanging rikalaning wengi ida mrasidayang medal saking kurungane punika tur jerih kapilayu.

¹⁰ Ngawit saking daweg punika jagat Edome bebas saking reh-rehan Yehudane. Duk masane punika, kota Libnane taler brontak, santukan Ida Sang Prabu Yoram sampun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur idane. ¹¹ Malahan ida ngwangun genah nyungsung soroh dewa-dewa ring pagunungan Yehudane, tur nuntun wong Yehuda miwah wong Yerusaleme ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹² Nabi Elia tumuli ngaturin Ida Sang Prabu Yoram surat, sane daging ipun kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur iratune Sang Prabu Daud, nyisipang iratu, santukan iratu

nenten ninutin tetuladan ajin iratune Sang Prabu Yosapat, wiadin tetuladan kakiang iratune Sang Prabu Asa. ¹³ Nanging iratu sampun ninutin tetuladan pararatun Israele, tur sampun nuntun wong Yehuda miwah wong Yerusaleme nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi Ida Sang Prabu Akab miwah pararatu sane ngentosin ida sampun nuntun wong Israele dados anak sane nenten satia tuu. Malahan iratu sampun nyedayang parasemeton iratune, anak sane becikan ring iratu. ¹⁴ Makadados pikolihnyane, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang kaula, paraputra miwah paranabi druene banget pisan, tur nyirnayang padruenan iratune. ¹⁵ Iratu ngraga jaga nandang pinakit weteng sane raat pisan, sane sayan sue sayan mangetang.”

¹⁶ Makudang-kudang wong Pilistin miwah wong Arab sampun magenah nampek ring genah wong Sudane ring pasisi. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngangsook manah wong Pilistin miwah wong Arabe punika buat jaga mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yoram. ¹⁷ Ipun raris nglurug jagat Yehudane, tumuli majejarah ring purin ida sang prabu, tur sakancan pararabi miwah paraputran idane sami kejuk tur katawan, sawawining putran idane lanang sane pinih alite, sane maparab Ahasia.

¹⁸ Sasampun sakancan painedikane punika mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nibakang pinakit weteng raat pisan ring sang prabu. ¹⁹ Sawatara kalih taun suenipun, sungkan idane punika sayan sue sayan ngamangetang, kantos pamuputipun ida sang prabu seda sajeroning nandang pinakit sane raat pisan. Parakaulan idane nenten makaryan obor buat mangenang sedan idane, sakadi sane sampun kamargiang pabuat paraleluur idane.

²⁰ Ida Sang Prabu Yoram madeg ratu duk ida mayusa tigang dasa kalih taun tur sampun mrentah ring Yerusalem kutus taun suenipun. Daweg idane seda nenten wenten anak sane kangen ring ida. Ida kapendem ring Kota Daud, nanging boya ring pamendeman pararatune.

Ida Sang Prabu Ahasia madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 8:25-29; 9:21-28)

22 ¹ Wenten makudang-kudang grombolan wong Arab nempuh tur nyedayang sakancan putran Ida Sang Prabu Yoram, sajawining putran idane sane pinih alit, sane maparab Ahasia. Duaning punika, sane mangkin wong Yerusaleme raris ngadegang Ida Ahasia dados sang prabu, makadados pangentos ajin idane. ² Ida Sang Prabu Ahasia jumeneng nata duk idane mayusa kalih likur taun, tur

ida mrentah ring Yerusalem ataun suenipun. Ida Sang Prabu Ahasia taler ninutin tetuladan kulawargan Ida Sang Prabu Akab, santukan biang idane, Ida Atalya okan Ida Sang Prabu Akab miwah putun Ida Sang Prabu Omri saking Israel, tan mari ngaturin ida pitutur sane nantan ida ka pamargine sane corah. ³ (22:2) ⁴ Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan sasampun ajin Idane seda, wenten makudang-kudang kulawargan Ida Sang Prabu Akab sane dados pangabih idane, tur parapangabihe punika sane ngawinang ida nemu sengkala. ⁵ Ida ninutin tetimbangan parapangabihe punika tur ida raris nyarengin Ida Sang Prabu Yoram ratune ring Israel lunga ka payudan nglawan Ida Sang Prabu Hasael ratune ring Siria. Wadua balane pada matempuh yuda ring Ramot-Gilead, tur Ida Sang Prabu Yoram kanin ring payudan. ⁶ Ida raris mawali ka kota Yisreel, buat nambanin kanin idane, tur Ida Sang Prabu Ahasia raris lunga mrika ninjoin Ida.

⁷ Indik lungan Ida Sang Prabu Ahasia ninjoin Ida Sang Prabu Yoram punika raris kagunayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nibakang bencana ring ida. Duk Ida Sang Prabu Ahasia wenten irika, ida miwah Sang Prabu Yoram kapatemuang ring anak lanang sane mapesengan Yehu, okan Dane Nimsi, sane sampun kaselik

antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nyirnayang kulawargan Ida Sang Prabu Akab. ⁸ Rikala Dane Yehu nglaksanayang pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring kulawargan Ida Sang Prabu Akab, dane kapanggih ring parapamimpin Yehudane miwah parakaponakan Ida Sang Prabu Ahasia sane nyarengin ida mrika. Dane Yehu raris nyedayang ida dane sinamian. ⁹ Sasampune punika, Ida Sang Prabu Ahasia tumuli karereh tur kapanggih mengkeb ring kota Samaria. Ida tumuli kejuk tur kabakta ka ajeng Dane Yehu, raris ida kasedayang. Layon idane kapendem wantah malantaran ngajiang kakiang idane Ida Sang Prabu Yosapat, sane sampun nglaksanayang saluiring paindikan sane sida antuk ida, buat ngaturang ayah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Nenten wenten malih kulawargan Ida Sang Prabu Ahasia sane kantun buat mrentah kaprabone.

Ida Sang Raja Putri Atalya ring Yehuda

(2Pararat. 11:1-3)

¹⁰ Riwau biang Ida Sang Prabu Ahasia mireng indik idane kasedayang, digelis ida mapaica prentah mangda sakanan kulawargan ida sang prabu ring Yehuda sami kasedayang. ¹¹ Ida Sang Prabu Ahasia madue semeton kualon istri adiri, maparab Yoseba sane sampun marabian

sareng pandita sane mapesengan Yoyada. Irika ida Yoseba saking silib ngluputang salah tunggil putran Ida Sang Prabu Ahasia, sane maparab Yoas. Anake alit punika kambil saking pantaran paraputran ida sang prabu sane jaga kasedayang. Anake alit punika kengkebang tur kapatiningin ring salah tunggil rongan sane wenten ring Perhyangan Agung. Anake alit punika kengkebang mangda sampunang kasedayang antuk Ida Atalya. ¹² Nem taun suenipun anake alit punika kengkebang ring Perhyangan Agung tur daweg punika Ida Atalya raris madeg dados raja putri.

Pembrontakan nglawan Ida Sang Raja Putri Atalya

(2Pararat. 11:4-16)

23 ¹ Sasampune nem taun, Sang Pandita Yoyada raris mapakayun, mungguing sane mangkin rauh panemayannya buat jaga nyinahang anake alit punika. Dane raris mapiguman ring parakomandan wadua balane sareng limang diri, inggih punika: Dane Asarya okan Dane Yeroham, Dane Ismael okan Dane Yohanan, Dane Asarya okan Dane Obed, Dane Maaseya okan Dane Adaya miwah Dane Elisapat okan Dane Sikri. ² Dane sareng sami raris lunga nylajah sakancan kotane ring Yehuda, tur rikala

mawali ka Yerusalem dane pada ngajak parawong Lewi miwah pamimpin-pamimpin palingsehane.

³ Dane sareng sami pada mapunduh ring Perhyangan Agung, tur irika dane ngardi pasubaya sareng Ida Yoas putran ida sang prabu. Dane Yoyada raris mabaos ring dane sareng sami, sapuniki: “Puniki putran ida sang prabu sane sampun newata. Sane mangkin ida patut kadegang dados prabu, satinut ring janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring katurunan Ida Sang Prabu Daud. ⁴ Kadi asapuniki sane patut margiang iraga. Rikala parapandita miwah wong Lewine jaga ngamargiang darma kapanditannyane ring rahina Sabate, apahtiga saking pantarannyane patut nyaga gapurane, ⁵ apahtiga sane patut nyaga ida sang prabu, tur sisannyane mangda magenah ring Gapura Dasare. Rakyat makasami patut mapunduh ring natar Perhyangan Agunge. ⁶ Tan wenten anak sane kalugra ngranjing ka Perhyangan Agung, sajawining parapandita miwah wong Lewi sane ngamargiang darma kapanditannyane. Dane dados ngranjing santukan dane kasuciang, nanging rakyat sane lianan patut satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa tur mangda magenah ring jaba. ⁷ Parawong Lewine patut ngiter ida sang prabu, tur ngagem sanjata saha sregep miwah ngiring ida sang prabu

saparilampah idane. Asing-asing anak sane mamanan ngranjing ka Perhyangan Agung patut kapademang.”

⁸ Parawong Lewi miwah wong Yehudane raris nglaksanayang sapatitah Dane Yoyada punika. Anake sane sampun muputang ayahnyane ring rahina Sabate pada nenten kicen bubar. Duaning punika parakomandane raris munduhang pasukannyane sane patut bubar miwah sane wau rauh jaga ngentosin ngayah ring rahina Sabate.

⁹ Dane Yoyada raris ngicen parakomandane punika tumbak miwah tameng, sane pecak druen Ida Sang Prabu Daud, sane kasimpen ring Perhyangan Agung. ¹⁰ Dane ngenahang rakyatane sane sregep ngagem sanjata punika ring arepan Perhyangan Agung makaileh buat nyaga ida sang prabu. ¹¹ Sasampune punika Dane Yoyada raris nuntun Ida Yoas medal, tumuli kasalukin gelungan kaprabon miwah katurin cakepan pidabdab indik nyakra werti. Masrana punika ida kamanggehang jumeneng nata. Dane Pandita Yoyada miwah oka-okan danene tumuli nyriokin Ida Sang Prabu Yoas antuk minyak upacara, tur rakyatane sami pada masuryak sapuniki: “Dirga yusa ida sang prabu!”

¹² Riwau Sang Raja Putri Atalya mireng rakyatane masuryak-suryak mendak ida sang prabu, ida raris digelis lunga ka Perhyangan

Agung ring genah rakyate pada mapunduh.

¹³ Irika cingak ida sang prabu sane anyar ring pamedal Perhyangane, ngadeg ring samping pilare sane kacawisang buat pararatune, kiter antuk parakomandan wadua balane miwah juru trompete. Sakancan rakyate sami pada liang masuryak-suryak miwah ngupin trompet miwah parajuru tabuh Perhyangane pada nabuh tetabuhannyane nuntun upacarane punika. Irika Sang Raja Putri Atalya nyetset busanan idane, sarwi jerit-jerit, sapuniki: “Dura cara, dura cara!”

¹⁴ Dane Yoyada nenten ngarsayang mangda Ida Atalya kasedayang ring palemahan Perhyangan Agunge, duaning punika dane raris ngesengin parakomandan wadua balane, tur ngandika sapuniki: “Ajak ida medal sig selagan barisan masukane, tur matianga asing-asing anak ane makeneh ngluputang ida.”

¹⁵ Ida raris kejuk, tumuli kabakta ka puri, tur kasedayang ring Gapura Kudane.

Sang Pandita Yoyada nabdab rakyat Yehudane

(2Pararat. 11:17-20)

¹⁶ Sang Pandita Yoyada raris ngiring Ida Sang Prabu Yoas miwah rakyate sami makarya prajanjian, mungguing ida miwah rakyate sami patut dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁷ Sasampune punika ida dane ipun

sami raris pada lunga ka perhyangan Baale, tur nguug perhyangane punika. Ida miwah rakyate sami raris nyakcak pamorbora aturan miwah arca-arca sane wenten irika, tur nyedayang Dane Matan, sane dados panditan Dewa Baale, ring arepan pamorbora aturane punika. ¹⁸ Dane Yoyada raris nabdab parapanditane miwah wong Lewine buat ngamong pakaryan ring Perhyangan Agung. Dane sareng sami pada nglaksanayang darmaning kapanditanyane, sakadi sane sampun kadabdab antuk Ida Sang Prabu Daud, buat morbor aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, satinut ring pidabdab dane Nabi Musa. Dane taler pada ngenterang tetabuhan miwah upacara-upacarane makasami. ¹⁹ Dane Yoyada taler ngenahang pajagaan ring gapuran Perhyangan Agunge, buat ngamedalang asing-asing anak sane cemer manut sopacaraning agama.

²⁰ Parakomandan wadua balane, parapamimpin rakyate, paraprakanggene miwah rakyate sane lianan sami pada nyarengin Dane Yoyada, meedang ida sang prabu medal saking Perhyangan Agung jaga mantuk ka puri. Rakyate sami pada ngranjing ka puri nglintang ring gapura sane pinih ageng, tur ida sang prabu raris malinggih ring singasanan idane. ²¹ Sakancan rakyate sami pada kaliput antuk kaliangan, tur

kotane sutrepti, duaning sane mangkin Ida Atalya sampun kasedayang.

Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 12:1-16)

24¹ Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu duk ida wau mayusa pitung taun tur ida mrentah ring Yerusalem petang dasa taun suenipun. Biang idane mapesengan Sibya, saking kota Berseba.² Sapanyeneng Dane Pandita Yoyada, Ida Sang Prabu Yoas nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.³ Pandita Yoyada ngrerehang Ida Sang Prabu Yoas rabi kekalih, tur pararabine punika ngembasang putra lanang-istri pabuat ida.

⁴ Sasampune ida madeg ratu, Ida Sang Prabu Yoas raris mapakayun jaga ngamecikang Perhyangan Agunge.⁵ Ida raris mrentahang parapandita miwah parawong Lewine, mangda dane pada nylajah kota-kota Yehudane, buat munduhang jinah saking sawatek rakyat samu, jaga kanggen ngamecikang Perhyangan Agunge nyabran taun. Ida ngandikayang mangda dane sareng samu digelis nglaksanayang indike punika. Nanging parawong Lewine kasep ngamargiang indike punika.⁶ Punika awinanipun ida raris ngesengin Dane Yoyada, sane makadados

pamimpinnyane, tur nakenang indike punika, sapuniki: “Napi awinanipun guru nenten nureksain wong Lewine nuduk pajeg ring Yehuda miwah ring Yerusalem, inggih punika pajeg sane karsayang saking rakyate sami antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat meanin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

⁷ (Parapangiring Ida Atalya, paraistri-istri sane dursila sampun ngusakang Perhyangan Agunge, tur akeh barang sane suci punika kagunayang buat nyungsung Dewa Baal.)

⁸ Ida Sang Prabu Yoas ngandikayang wong Lewine mangda makarya peti dana punia asiki, tur kagenahang ring gapuran Perhyangane.

⁹ Dane sareng sami raris mapaica arah-arah ka sakuub kota Yerusalem miwah tanah Yehudane, mangda rakyate suang-suang pada ngaturang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pajeg sane pangawitipun sampun kaduduk antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duke ring tegal melakange. ¹⁰ Indike punika ngawinang liang manah rakyate miwah parapamimpinnyane, tur ipun sareng sami raris pada naur pajegipune tur ngebekin pati dana punia punika. ¹¹ Nyabran rahina wong Lewine patut ngambil petine punika kabakta ring ajeng prakanggen ida sang prabu sane kapisara ngetangang indike punika. Yening petine punika sampun bek, irika sekretaris

negarane miwah utusan Pandita Agunge raris ngamedalang jinahe punika, tur petine malih kawaliang ring genahnyane. Kadi asapunika indiknya dane munduhang jinah kantos akeh pisan.

¹² Ida sang prabu miwah Dane Yoyada raris nyerahang jinahe punika ring anak sane kapisarayang ngenterang pakaryan ngamecikang Perhyangan Agunge punika. Anake punika raris ngrereh tukang batu, tukang kayu miwah pande, buat makarya ngayum Perhyangan Agunge punika. ¹³ Sakancan tukange sami pada sarat makarya, tur Perhyangan Agunge sida kabecikang pateh sakadi sane jati mula, tur kukuh baku.

¹⁴ Sasampun pakaryan ngayum Perhyangan Agunge punika puput, mas miwah perak sane kantun masisa raris katurang ring ida sang prabu miwah Dane Yoyada. Mas miwah perake punika raris kanggen makarya cawan miwah prabot-prabot sane lianan buat kanggen ring Perhyangan Agung.

Pamargin Dane Yoyada nenten kajiang

Sapanyeneng Dane Yoyada, aturane tetep katurang sakadi biasa ring Perhyangan Agung.

¹⁵ Sasampun dane lingsir pisan, sampun mayusa satus tigang dasa taun, dane raris seda. ¹⁶ Dane kapendem ring pamendeman pararatune ring

Kota Daud, malantaran ayah-ayahan sane sampun laksanayang dane pabuat bangsa Israele, pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah pabuat Perhyangan Agung.

¹⁷ Nanging sasampun Dane Yoyada seda, parapamimpin Yehudane raris nglelunyuhi Ida Sang Prabu Yoas, mangda ida ledang mirengang aturnyane. ¹⁸ Punika awinannya rakyate raris wusan mabakti ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, tumuli ngawitin nyungsung arca miwah palawatan Dewi Asera. Kiwanganipun sajeroning dosa-dosane punika, ngawinang jagat Yehuda miwah kota Yerusalem katibakin piduka antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus paranabi buat mapakeling rakyate, mangda ipun malih mawali nyungsung Ida, nanging rakyate nenten nyak ngidepang. ²⁰ Sasampune punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin Dane Sakaria, okan Pandita Yoyadane. Dane raris ngadeg ring arepan rakyate, tur ngandika ring ipun sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mataken, nabi awinannya semeton sampun tempal ring sapatitah Idane, tur ngrauhang bencana pabuat ragan semetone. Semeton nilar Ida, duaning punika Ida sampun ngutang semeton.” ²¹ Ida Sang Prabu Yoas saadung ring rerincikan rakyate buat nglawan

Dane Sakaria, tur saking prentah ida sang prabu rakyate raris ngencur Dane Sakaria antuk batu ring natar Perhyangane. ²² Ida sang prabu lali ring baktin Dane Yoyada, ajin Dane Sakaria, sane sampun katurang ring ida, tur ida nyedayang Dane Sakaria. Rikala Dane Sakaria makire seda, dane ngandika kadi asapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak painedikan sane laksanayang semeton, tur ida nyisipang semeton.”

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yoas

²³ Ring panguus taune punika, wadua balan wong Siriane raris rauh anglurug jagat Yehuda miwah kota Yerusaleme, tumuli nyedayang sakancan pamimpine, tur molih jejarahan akeh pisan kabakta mawali ka Damsik. ²⁴ Sujatinipun wadua balan wong Siriane punika wantah akidik, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain ipun ngaonang wadua balan Yehudane sane banget akehan ring ipun, santukan wong Yehudane sampun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane. Masrana indike punika Ida Sang Prabu Yoas kasisipang. ²⁵ Ida nandang kanin raat pisan, tur ritatkala mesehe sampun makaon, wenten prakanggen idane sareng kalih mapacukan jaga nglawan ida. Irika ida raris kasedayang ring pamereman

idane, buat ngwalesang sedan okan Pandita Yoyadane. Ida kapendem ring Kota Daud, nanging boya ring pamendeman pararatune. ²⁶ (Anake sane mapiguman nglawan ida punika, inggih punika: Dane Sahad, okan Dane Simeat, anak istri wong Amon miwah Dane Yosabad okan Dane Simrit, anak istri saking Moab.) ²⁷ Indik babad paraputran Ida Sang Prabu Yoas miwah indik ramalan sane katiwakang ring ida miwah catetan indik idane ngamecikang Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, makasami sinurat ring *Cakepan Tapsiran Cakepan Pararatune*. Putran idane Ida Amasia raris ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Amasia madeg ratu ring Yehuda

(*2Pararat. 14:2-6*)

25 ¹ Ida Sang Prabu Amasia mayusa slae taun, duk idane wau madeg ratu, tur ida nyakra werti ring Yerusalem sangalikur taun suenipun. Biang idane maparab Yoadan, saking Yerusalem. ² Ida nglaksanayang painedikan sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nangingke boya sangkaning nulus ring pakayunan. ³ Risampun prasida ngamanggehang kakuasan idane saha kukuh bakuh, ida raris nyedayang prakanggen idane, sane pecak nyedayang ajin idane. ⁴ Ida nenten

nyedayang oka-okan prakanggene punika nanging ida satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sinurat ring Cakepan Pidabdab Nabi Musane, sane sapuniki: “Wong tua tusing patut kamatiang ulihan ngemasin pelih pianakne, aketo masih ipianak tan patut kamatiang ulihan ngemasin dosan wong tuannyane. Anake patut kamatiang ulihan dosannyane padidi.”

Yuda nglawan wong Edome

(2Pararat. 14:7)

⁵ Ida Sang Prabu Amasia raris nabdab sawatek suku Yehuda miwah suku Benyamine, kadadosang pasukan-pasukan wadua bala, manut palingsehannyane suang-suang. Asing-asing pasukan sane maderbe prajurit siu miwah satus diri, makasami pada polih komandan adiri-adiri. Prajurit punika sami matuuh kalih dasa taun miwah langkungan ring punika, wenten tigang atus tali diri akehipun. Pasukane punika makasami pasukan seselikan, sane sayaga jaga mayuda, pradnyan ngangge tumbak miwah tameng. ⁶ Sajaba punika ida taler nyewa prajurit satus tali diri saking Israel, sane sewanipun tigang tali samas kilogram perak. ⁷ Nanging raris wenten salah tunggiling nabi rauh nangkil ring ida sang prabu, saha matur sapuniki: “Sampunangja iratu ngambil prajurit Israele punika. Ida Sang

Hyang Widi Wasa nenten ngiangin jadmene sane saking Israel, inggih punika sakancan katurunan Epraime punika.⁸ Menawita iratu mitaenang mungguing ipun mrasidayang ngawinang iratu unggul ring payudan, nanging wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane madue kuasa buat mapaica kamenangan miwah kakaonan, tur Ida jagi nglugrain meseh iratune ngaonang iratu.”

⁹ Ida Sang Prabu Amasia raris mataken ring nabine punika, sapuniki: “Sapunapiang tiang mangkin jinah perak tiange sane sampun taur tiang ring ipun?”

Nabine punika raris matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mrasidayang ngicen iratu malih langkungan ring punika.”¹⁰ Duaning punika Ida Sang Prabu Amasia raris nganehang prajurit-prajurit sane sewa ida punika, tur ipun raris kapangandikayang budal. Irika ipun raris pada mamargi budal, maduluran manah pedih pisan marep ring wong Yehudane.

¹¹ Ida Sang Prabu Amasia tumuli metu kasuradiran idane, raris ida nuntun wadua balan idane ngungsi Lebak Pakehe. Irika wadua balane matempuh yuda, tur polih ngamademang prajurit Edome dasa tali akehipun,¹² miwah nawan prajurit dasa tali diri. Tawanane punika raris kabakta ka pucak bukite ring kota Sela, raris

katuludang saking irika, ngantos ipun padem ring batu kaange ring sor.

¹³ Duk punika paraprajurit Israele sane nenten kicen nyarengin ma yuda antuk Ida Sang Prabu Amasia, raris ngebug kota-kota Yehudane sane magenah ring pantaran kota Samaria klawan kota Bet-Horone, tur ngamademang jadma tigang tali akehipun miwah nyarah jejarahan akeh pisan.

¹⁴ Rikala Ida Sang Prabu Amasia mawali saking ngaonang wong Edome punika ida taler makta arca-arcanipune, tumuli kabecikang ngenahang, raris kasungsum saha katurin pasepan menyan maborbor. ¹⁵ Indike punika ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka. Duaning punika Ida raris ngutus nabi adiri nangkil ring Ida Sang Prabu Amasia. Nabine punika raris nunasang ring ida, sapuniki: “Napi awinannya iratu nyungsum widi sunantara sane nenten mrasidayang ngrahayang kaulannyane saking kakuasan iratune?”

¹⁶ Ida Sang Prabu Amasia raris nyelag antuk pangandika sapuniki: “Uli pidanke tiang nadiang jerone pangabih ida sang prabu? Suud ngraos amonto. Yen tusing nyak suud tiang lakar ngamatiang jerone.”

Nabine punika raris meneng, sasampune dane mabaos sapuniki: “Sane mangkin titiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa

sampun ngamastikayang jaga nyirnayang iratu, malantaran paindikane punika miwah malantaran iratu sampun nenten nglinguang pawungun titiange.”

Wong Yehuda mayuda nglawan wong Israel

(2Pararat. 14:8-20)

¹⁷ Ida Sang Prabu Amasia ratune ring Yehuda, kairing antuk parapangabih idane raris ngwentenang paiguman buat jaga nglawan wong Israel. Duaning punika ida raris ngutus utusan nangkil ring Ida Sang Prabu Yoas ratune ring Israel, okan Ida Sang Prabu Yoahas miwah putun Ida Sang Prabu Yehu, buat nangtangin ida mayuda. ¹⁸ Ida Sang Prabu Yoas raris ngaturin Sang Prabu Amasia pasaur sapuniki: “Sedek rahina anu wenten ketket ring Gunung Libanone mabaos ring wit taru arase sapuniki: ‘Baangja pianak jerone ane luh lakar antenang tiang ngajak pianak tiange muani.’ Raris wenten sato alas nglintang irika tur nyekjek ketkete punika. ¹⁹ Sane mangkin idewa nyumbungang raga, santukan idewa sampun ngaonang wong Edome punika. Nanging tiang ngaturin idewa pawungu, becikan idewa meneng kewanten ring puri. Napi awinannya idewa ngulati kamewehan, sane jaga ngrauhang bencana ring idewa miwah kaulan idewane?”

²⁰ Nanging Ida Sang Prabu Amasia nenten kayun nglinguang indike punika. Mula wantah pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda Ida Sang Prabu Amasia kaon, santukan ida sampun nyungsung arcan wong Edome. ²¹ Punika awinanipun Ida Sang Prabu Yoas ratune ring Israel raris medal ka payudan nglawan Ida Sang Prabu Amasia ratune ring Yehuda. Sang kalih matempuh yuda ring Bet-Semes, ring Yehuda. ²² Wadua balan Yehudane kaon tur prajuritnyane pada jerih kapilayu ngungsi umahnyane suang-suang. ²³ Ida Sang Prabu Yoas ngejuk Ida Sang Prabu Amasia tumuli kabakta ka kota Yerusalem. Irika ida nguug kotane saking Gapura Epraime ngantos rauh ring Gapura Bucune, wenten sawatara satak meter panjangipun. ²⁴ Ida taler ngambil jejarahan kabakta ka Samaria, luire: sakancan mas miwah perak sane ring Perhyangan Agung, prabot-prabot Perhyangan Agunge sane kajaga antuk katurunan Dane Obed-Edom miwah arta branan purine. Ida taler makta makudang-kudang anak kanggen sandera.

²⁵ Sasampun Ida Sang Prabu Yoas saking Israel seda, Ida Sang Prabu Amasia saking Yehuda kantun nyeneng malih limolas taun suenipun. ²⁶ Sakancan painedikan sane lianan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Amasia, saking pangawit kantos ka pamuput panyeneng

idane, sami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Yehuda miwah Israele*.²⁷ Sasukat Ida Sang Prabu Amasia tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, rakyate ring Yerusalem pada mapiguman jaga nglawan ida. Pamuputipun, ida raris jerih kapilayu ngungsi kota Lakis nanging meseh-meseh idane ngepung ida tur nyedayang ida irika.²⁸ Layon idane kabakta ka Yerusalem, kapondong antuk kuda, tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud.

Ida Sang Prabu Usia madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 14:21-22; 15:1-7)

26¹ Sawatek wong Yehudane raris milih putran Ida Sang Prabu Amasia sane wau mayusa nembelas taun, sane maparab Usia buat ngentosin ajin idane jumeneng nata.² (Sasampun Ida Sang Prabu Amasia seda, Ida Sang Prabu Usia raris malih ngrampas kota Elate, tur kotane punika malih kabecikang.)

³ Ida Sang Prabu Usia madeg ratu, riwau ida mayusa nembelas taun, tur ida nyakra werti ring Yerusalem seket kalih taun suenipun. Biang idane mapesengan Yekolia, saking Yerusalem.⁴ Satinut ring tetuladan ajin idane, ida nglaksanayang painedikan-painedikan sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁵ Sapanyeneng Dane Sakaria, pangabih idane

ngeniang ring indik agama, ida ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saha satia tuu tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin ida.

⁶ Ida Sang Prabu Usia mayuda nglawan wong Pilistin. Ida nguugang tembok kota-kota Gat, Yabne miwah Asdode, tur ida ngwangun kota-kota sane madaging benteng ring kiwa tengen kota Asdode miwah ring wewidangan wong Pilistine sane lianan. ⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa nulungin ida ngaonang wong Pilistin, wong Arab sane magenah ring Gur-Baal miwah wong Meunime. ⁸ Wong Amone pada ngaturang upeti ring Ida Sang Prabu Usia, tur ida dados prabu sane kalintang mawisesa, kantos kabinawan idane sumebar rauh ka Mesir.

⁹ Ida Sang Prabu Usia mapikukuh benteng-benteng kota Yerusaleme, malantaran ida makarya menara ring Gapura Bucu, ring Gapura Lebak miwah ring bucu-bucun temboke. ¹⁰ Ida taler makarya menara-menara sane kukuh bakuh ring tegal melakange, miwah makarya semer akeh pisan, santukan ida madue ingon-ingon akueh pisan ring bongkol gununge bedauh miwah ring tanahe dangsah. Santukan ida seneng mamacul, ida raris ngangso-angso rakyate manda nandur wit anggur ring pagunungan miwah ngolah tanah-tanahe sane lemek.

¹¹ Ida madue wadua bala akeh pisan sane sregep jaga mayuda. Daptar wadua balane punika kagambel antuk sekretaris-sekretaris idane, inggih punika Dane Yeiel miwah Dane Maaseya, sane kapimpin antuk Dane Hananya salah tunggil prakanggen ida sang prabu. ¹² Wadua balane punika kamong antuk komandan sareng kalih tali tigang atak akehipun. ¹³ Sajeroning rehrehan komandan-komandane punika wenten prajurit tigang atus pitung tali limang atus diri akehipun, sane sura dira ring rananggana, buat nglawan meseh-meseh ida sang prabu. ¹⁴ Ida Sang Prabu Usia mapaica gegaman ring wadua balan idane, luire: tameng, tumbak, topi waja, baju besi, panah miwah blangsut. ¹⁵ Ring Yerusalem tukang-tukang idane sane pradnyan makarya pakakas buat nibakang panah miwah nyabatang batu ageng-ageng saking menara-menara wiadin saking bucu-bucun tembok kotane. Kabinawan idane sumebar milehan tur ida dados mawisesa pisan, malantaran pitulungan sane tampi ida saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Ida Sang Prabu Usia keni pasisip malantaran kasumbungan idane

¹⁶ Nanging sasampun Ida Sang Prabu Usia dados kuat pisan, ida sayan sumbang, tur indike punika ngawinang ida nemu sengkala. Ida langgana

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran ida lunga ka Perhyangan Agung buat morbor menyan ring pasepane. ¹⁷ Sang Pandita Asarya, kasarengin antuk parapandita sareng ulung dasa sane siteng tur wanen-wanen ngatut ida sang prabu, ¹⁸ gumanti jaga nyadelin ida. Dane sareng sami matur sapuniki: “Ratu Sang Prabu Usia, iratu nenten wenang morbor menyan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah parapandita katurunan Dane Harun sane sampun kasuciang sane kalugra buat nglaksanayang indike punika. Makaonja iratu saking genahe suci punika. Iratu sampun ngawinang sungkan pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur iratu nenten kantun malih muponin mertan Idane.”

¹⁹ Ida Sang Prabu Usia sampun ngadeg irika ring Perhyangan Agung ring sisin pasepane, tur ngagem menyan sane maborbor. Ida raris duka ring parapanditane punika, tur tan dumade raris metu pinakit lepra ring lelatan idane. ²⁰ Dane Asarya miwah parapanditane sane lianan raris nganeng-neng lelatan ida sang prabu saha rumasa resres raris mamaksa ida sang prabu mangda medal santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ida.

²¹ Sapanglanturipun kantos ida seda, Ida Sang Prabu Usia maraga leteh manut sopacaraning agama, malantaran pinakit idane punika. Ida

nenten kalugra malih ngranjing ka Perhyangan Agung. Ida meneng ring purin idane ngraga, macutetin sakancan pamargi miwah pakaryan idane, tur sajeroning punika putran idane Ida Yotam sane mrentah jagate.

²² Nabi Yesaya okan Dane Amos sane nyuratang sakancan pайдikan sane lianan, sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Usia sapanyeneng idane. ²³ Ida Sang Prabu Usia raris seda tur kapendem ring setra genah pameranan pararatune. Nanging malantaran pinakit idane punika, ida nenten kapendem ring pamendeman pararatune nanging ring tegalan ring samping pamendeman pararatune punika. Putran idane Ida Yotam, ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Yotam madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 15:32-38)

27 ¹ Ida Sang Prabu Yotam madeg ratu, ritatkala ida wau mayusa slae taun, tur ida nyakra werti ring Yerusalem nembelas taun suenipun. Biang idane mapesengan Yerusa, okan Dane Sadok. ² Ida nglaksanayang pайдikan sane ngawinang ledang Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun kalaksanayang antuk ajin idane, sakewanten ida nenten ngardi dosa malantaran morbor menyan ring Perhyangan Agung, sakadi sane kalaksanayang

antuk ajin idane. Nanging rakyate kantun taler nglaksanayang painedikan sane madosa.

³ Ida Sang Prabu Yotam sane ngwangun Gapura Teguh ring Perhyangan Agung, tur ida makarya wewangunan mawarni-warni ring tembok kotane, ring wewidangan kota Yerusalem sane mawasta Opel. ⁴ Ring pagunungan Yehudane ida makarya kota-kota, miwah ring alas-alase ida makarya benteng miwah menara. ⁵ Ida mayuda nglawan ratun wong Amone miwah wadua balan idane, tur ngaonang ida. Sasampune punika ida raris mamaksa wong Amone ngaturang upeti ring ida, sane marupa perak 3.400 kilogram, gandum 1.000 ton miwah jelai 1.000 ton. ⁶ Ida Sang Prabu Yotam sayan sue sayan mawisesa, santukan ida saking satia tuu satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. ⁷ Indik pamargin Ida Sang Prabu Yotam sane tiosan minakadinipun ngeniang indik payudan idane, miwah indik idane mrentah makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israel miwah Yehudane*. ⁸ Ida Sang Prabu Yotam mayusa slae taun, daweg idane wau madeg ratu, tur ida mrentah ring Yerusalem nembelas taun suenipun. ⁹ Ida raris seda tur kapendem ring Kota Daud, tur okan idane Ida Ahas ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Ahas madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 16:1-4)

28¹ Ida Sang Prabu Ahas madeg ratu ritatkala ida wau mayusa kalih dasa taun, tur nyakra werti ring Yerusalem nembelas taun suenipun. Ida nenten ninutin tetuladan sane becik saking leluur idane, Sang Prabu Daud, nanging ida nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane nenten kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa,² tur ida ninutin tetuladan pararatune ring Israel. Ida makarya palawatan Dewa Baal sane malakar antuk logam.³ Ida morbor menyan ring Lebak Hinome, samaliha ida ngaturang paraputran idane lanang-lanang dados aturan maborbor pabuat arca-arcane punika. Ida nulad pamargin bangsa-bangsane sane cemer, sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, daweg wong Israele ngaug jagate punika.⁴ Ring genah panyungsungan dewa-dewane ring bukit-bukite, miwah ring sor taru-tarune sane ageng Ida Sang Prabu Ahas ngaturang aturan miwah morbor menyan.

**Ida Sang Prabu Ahas mayuda nglawan ratune
ring Siria miwah ratune ring Israel**

(2Pararat. 16:5)

⁵ Santukan Ida Sang Prabu Ahas tansah madosa, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane nglugrain ratune ring Siria ngaonang ida tur nawan wong Yehudane akeh pisan, kabakta ka Damsik. Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nglugrain ratune ring Israel, inggih punika Ida Sang Prabu Pekah, okan Dane Remalya, ngaonang Ida Sang Prabu Ahas, tur ngamademang prajurit-prajurit Yehudane sane sura dira satus kalih dasa tali akehipun, sajeroning arahina. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane nglugrain indike punika santukan wong Yehudane sampun nilar Ida.

⁶ (28:5) ⁷ Satunggaling prajurit Israele, sane mawasta Sikri nyedayang putran Ida Sang Prabu Ahas sane maparab Maaseya, Dane Asrikam pangenter purine miwah Dane Elkana pamucuk senapatin Ida Sang Prabu Ahas. ⁸ Yadiastun wong Yehuda punika bangsa tunggal purusa ring wong Israel, wadua balan wong Israele taler nawan anak istri-istri miwah anak alit-alit satak tali akehipun, kabakta ka Samaria, tur ngambil jejarahan akeh pisan.

Dane Nabi Oded

⁹ Wenten anak mapesengan Oded, nabin Ida Sang Hyang Widi Wasa, magenah ring kota Samaria. Dane nyingak wadua balan Israele sane mawali saking payudan, saha makta tawanan wong Yehuda, wau ngranjing ka kota. Dane tumuli ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone, sampun duka ring wong Yehudane, tur Ida nglugrain semeton ngaonang ipun. Nanging sane mangkin Ida sampun mireng indik semetone ngamademang ipun sakama-kama. ¹⁰ Samaliha sane mangkin semeton mapakayun jagi nganggen wong Yerusaleme miwah wong Yehudane lanang wadon dados panjak semetone. Punapike semeton nenten uning mungguing semeton taler sampun malaksana dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone? ¹¹ Sane mangkin pirengangja atur tiange! Tawanane puniki, sujatinipun semeton ragane lanang miwah istri. Waliangja ipun sareng sami. Yan tan kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang semeton antuk pidukan Idane.”

¹² Irika raris wenten pamimpin saking suku Epraim sareng patpat, sane mapesengan Asarya okan Dane Yohanan, Berekyia okan Dane Mesilemot, Yehiskia okan Dane Salum miwah

Amasa okan Dane Hadlai nenten saadung ring indik sane kamargiang antuk wadua balane punika. ¹³ Dane sareng patpat raris mabaos sapuniki: “Sampunang baktana tawanane punika mriki! Iraga sareng sami tansah madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngawinang pidukan Idane sayan murub buat nyisipang iraga. Sane mangkin semeton ngardi paimana sane ngawinang iwang iragane mawuwuh-wuwuh.” ¹⁴ Duaning punika wadua balane punika raris nyerahang tawanan miwah jejarahane punika ring rakyate miwah parapamimpinnyane, ¹⁵ tur parapamimpine sareng patpat inuni punika kaserahin ngetangang paratawanane punika, mangda paratawanane punika kawehin pangangge, saking barang-barang jejarahane punika. Irika paratawanane raris kawehin pangangge, sandal, pangan kinum setegepipun, tur sane matatu katambanin antuk minyak saitun. Samaliha sane nenten mrasidayang mamargi, kategakang ring tundun keledaene tur sawatek tawanane punika raris kawaliang ka wewidangan jagat Yehudane ring Yeriko, inggih punika kota wit kormane. Sasampune punika wong Israele raris pada mawali budal ka Samaria.

Ida Sang Prabu Ahas nunas pitulungan ka Asur

(2Pararat. 16:7-9)

¹⁶ Duk punika wong Edome malih ngawitin anglurug jagat Yehudane, tur nawan jadma akeh pisan. Duaning punika Sang Prabu Ahas raris nunas pitulungan ring Sang Prabu Tiglat Pileser, sane jumeneng nata ring Asur. ¹⁷ (28:16)

¹⁸ Daweg punika taler wong Pilistine rauh anglurug kota-kota sane ring bukite bedauh miwah sane ring tanah Negeb Yehuda. Ipun prasida ngaonang tur ngaug kota-kota Bet-Semes, Ayalon, Gederot, Soko, Timna, Gomso miwah desa-desa sakiwa tengennyane, tur ipun raris magumana irika. ¹⁹ Santukan Ida Sang Prabu Ahas ratune ring Yehuda sampun nyapa kadi aku marep ring kaulan idane, miwah tungkas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang pakewuh ring jagat Yehudane punika. ²⁰ Ida sang prabun Asure, boyaja raris nulungin Ida Sang Prabu Ahas, nanging nglawan ida tur ngawinang ida nemu kamewehan.

²¹ Duaning punika Ida Sang Prabu Ahas raris ngambil mas saking Perhyangan Agung, saking puri miwah saking jeroan parapamimpin rakyat, tumuli katurang ring sang prabun Asure, nanging indike punika nenten mrasidayang nglemperang pakayunan ida sang prabun Asure.

Dosa-dosan Ida Sang Prabu Ahas

²² Rikala kamewehan idane kalintang banget pisan, Ida Sang Prabu Ahas sayan mangetang malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²³ Ida raris ngaturang aturan ring dewan wong Siriane sane sampun ngaonang ida. Sapuniki pakayunan idane: “Dewa-dewan Siriane nulungin pararatun wong Siriane. Wireh keto yen idewek maturan teken dewa-dewane ento, sinah ida masih lakar nulungin idewek.” Indike punika ngrauhang bencana pabuat ida miwah pabuat bangsa idane. ²⁴ Sajaba punika ida raris ngambil sakancan prabot Perhyangan Agunge, tumuli kenyagang. Ida raris nutup Perhyangan Agunge punika tur makarya pamorbora aturan ring sabilang bucu kota Yerusaleme. ²⁵ Ring sabilang kota miwah desa ring tanah Yehuda ida makarya genah-genah nyungsung dewa-dewa miwah genah morbor menyan pabuat dewa-dewa sunantarane punika. Malantaran paindikane punika ida ngrauhang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur idane, ring ragan idane ngraga.

²⁶ Sakancan paindikan sane laksanayang ida sapanyeneng idane, saking pangawit kantos ka pamuput, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatun Yehuda miwah Israele*. ²⁷ Ida

Sang Prabu Ahas seda, tumuli kapendem ring Yerusalem, nanging nenten ring pamendeman pararatune. Putran idane Ida Hiskia, ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Hiskia madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 18:1-3)

29 ¹ Ida Sang Prabu Hiskia madeg ratu ring Yehuda, rikala ida mayusa slae taun, tur ida mrentah ring Yerusalem sangalikul taun suenipun. Biang idane mapesengan Abia, okan Dane Sakaria. ² Ida ninutin tetuladan leluur idane Sang Prabu Daud, tur ida nglaksanayang paimana sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Ida Sang Prabu Hiskia nyuciang Perhyangan Agung

³ Ring sasih sane kaping pisan, ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia, ida mukak malih gapura-gapuran Perhyangan Agunge, saha kabecikang malih. ⁴ Ida munduhang parapandita miwah parawong Lewine ring natar Perhyangan Agunge sane bedangin. ⁵ Irika ida ngandika ring dane sareng sami, sapuniki: “Paman parawong Lewi, paman patut nyuciang ragan pamane, tur suciangja Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur pamane.

Kisidangja uli tengah Perhyangan Agung sakancan barang ane ngletehin Perhyangane ento. ⁶ Paraleluur iragane suba tusing satia teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, tur nglaksanayang paundukan ane tusing ngledangin pakayunan Idane. Dane pada ngutang Ida tur ngurinin tongos Idane malinggih. ⁷ Dane pada ngubetang lawang-lawang Perhyangan Agung, nampeh lampu-lampunne tur tusing morbor menyan wiadin ngaturang aturan maborbor di Perhyangan Agung Widin wong Israele. ⁸ Malantaran unduke ento, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba duka teken gumi Yehuda muah kota Yerusaleme, tur sakancan paundukan ane suba tiwang Ida teken gumi Yehuda muah kota Yerusaleme ento suba nengkejutang muah ngresresin anake makejang. Paman ajak makejang suba tatas nawang teken paudukane ento. ⁹ Paraleluur iragane pada pejah di pasiatan muah pianak somah iragane kajuang dadi tawanan.

¹⁰ Ane jani tiang makeneh ngae prajanjian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, apanga Ida tusing nu duka teken iraga. ¹¹ Paman ajak makejang, eda pesan paman lemenah. Tuah paman ane suba kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat morbor menyan di ayun Idane muah nuntun rakyatate mabakti di ayun Idane.”

¹² Parawong Lewine sane pada mapunduh irika, inggih punika:

Saking palingsehan Kehat: Dane Mahat okan
Dane Amasai miwah Dane Yoel okan Dane
Asarya.

Saking palingsehan Merari: Dane Kis okan
Dane Abdi miwah Dane Asarya okan Dane
Yehaleleel.

Saking palingsehan Gerson: Dane Yoah, okan
Dane Sima miwah Dane Eden okan Dane
Yoah.

Saking palingsehan Elisapan: Dane Simri miwah
Dane Yeiel.

Saking palingsehan Asap: Dane Sakaria miwah
Dane Matanya.

Saking palingsehan Heman: Dane Yehiel miwah
Dane Simei.

Saking palingsehan Yedutun: Dane Semaya
miwah Dane Usiel.

¹³ (29:12) ¹⁴ (29:12)

¹⁵ Parawong Lewine punika raris munduhang semeton-semetonnyane sami, tur dane sareng sami raris pada masuci manut sopacaraning agama. Sasampune punika, sairing ring pangandikan ida sang prabu ring dane sareng sami, dane raris ngawitin nyuciang Perhyangan Agung manut sopacaraning agama, satinut ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

¹⁶ Parapanditane raris ngranjing ka Perhyangan Agung, buat nyuciang Perhyangane punika, tur sakancan barang sane leteh sane wenten ring Perhyangan Agung makasami kabakta medal ka natar Perhyangane. Irika wong Lewine raris ngambil barang-barang sane leteh punika makasami, tumuli kabakta ka jabaan kotane ring Lebak Kidrone.

¹⁷ Pakaryane punika kamimitin ring tanggal apisan, ring sasih sane kaping pisan. Ring rahina sane kaping kutus parapanditane muputang pakaryane punika makasami, rauhing ronggan Perhyangan Agung sane ring ajeng. Sasampune punika malih kutus rahina suennya, dane nglanturang makarya, kantos rauh tanggal nembelas ring sasihe punika, buat nabdabang Perhyangan Agung jaga kanggen genah mabakti.

Perhyangan Agung malih kasuciang

¹⁸ Irika wong Lewine raris nguningayang indike punika makasami ring Ida Sang Prabu Hiskia, sapuniki: “Titiang sareng sami sampun nyuciang Perhyangan Agung punika makasami, rauhing pamorboran aturane, meja genah aturan rotine sane suci miwah sakancan prabotnyane.

¹⁹ Titiang taler sampun ngwaliang sakancan prabot sane kakaonang antuk Ida Sang Prabu Ahas, daweg idane nenten satia ring Ida Sang

Hyang Widi Wasa, tur barang-barange punika sampun malih suciang titiang. Sane mangkin barang-barange punika makasami genahang titiang ring ajeng pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

²⁰ Ida Sang Prabu Hiskia digelis maumang parapamimpin kotane, tur sinarengan ida raris lunga ka Perhyangan Agung. ²¹ Ida sareng sami raris ngaturang aturan buat panyupat dosa-dosan kulawargane ida sang prabu, dosa-dosan wong Yehudane miwah buat nyuciang Perhyangan Agunge punika. Aturane punika marupa: banteng jagiran pitung ukud, biri-biri muani pitung ukud, pianak biri-biri pitung ukud miwah kambing muani pitung ukud. Ida sang prabu raris ngandikayang parapanditane, parakaturunan Dane Harun, ngaturang wewalungane punika makadados aturan ring pamorbora aturane.

²² Parapanditane punika raris nampah bantenge punika riinan, sasampune punika raris biri-biri miwah pianak biri-birine tur getih asing-asing aturane punika kaketisang ring pamorbora aturan. ²³ Pamuputipun dane raris ngambil kambing punika kabakta ka ajeng ida sang prabu miwah ring arepan pasamuane sami, mangda ida miwah pasamuane ngungkulang tangan ring duur kambing-kambing punika. ²⁴ Sasampune punika parapanditane raris nampah kambing punika,

tur getihnyane kasriokang ring pamorboran aturane, makadados aturan panyupat dosan rakyate makasami. Santukan ida sang prabu sampun ngandikayang ngaturang aturan maborbor miwah aturan panyupat dosa punika pabuat wong Israele makasami.

²⁵ Ida sang prabu ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kapaicayang ring Ida Sang Prabu Daud malantaran Dane Gad, nabi druen ida sang prabu miwah malantaran Nabi Natan. Ida ngenahang wong Lewine ring Perhyangan Agung, saha kadulurin antuk agem-ageman tetabuhan, minakadinipun: cengceng, rebab miwah rebana, ²⁶ miwah tetabuhan sane pecak kanggen antuk Ida Sang Prabu Daud. Parapanditane taler ngadeg irika saha ngagem trompet. ²⁷ Ida Sang Prabu Hiskia raris ngandikayang mangda aturan maborbor punika katurang tur ritatkala aturane punika ngawitin katurang, rakyate raris pada makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah juru tabuhe pada ngawitin nyuarayang trompet, nabuh sakancan tetabuhane sane lianan. ²⁸ Sakancan anake sane wenten irika sami pada ngaturang sembah, kadulurin antuk kidung miwah suaran tetabuhan kantos sakancan aturane punika telas maborbor. ²⁹ Sasampune punika, Ida Sang Prabu Hiskia miwah rakyate raris pada sumungkem

ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.³⁰ Ida sang prabu miwah pamimpin bangsane punika raris ngandikayang parawong Lewine makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen kidung pujian sane kakawi antuk Ida Sang Prabu Daud miwah Nabi Asap. Irika rakyate makasami raris makidung saha suka rena, sarwi sumungkem nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

³¹ Ida Sang Prabu Hiskia raris ngandika ring rakyate sami sapuniki: “Ane jani nyama suba pada suci. Lautangja ngaturang aturan panyuksma teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Rakyate sami pada sairing, tur ring pantarannyane wenten taler sane saking suka lila makta wewalungan buat jaga katurang makadados aturan maborbor.³² Ipun sareng sami makta banteng jagiran pitung dasa ukud, biri-biri satus ukud miwah panak biri-biri satak ukud makadados aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.³³ Ipun taler makta banteng jagiran tigang atak ukud miwah biri-biri tigang tali ukud makadados aturan sane jaga katunas antuk rakyate.³⁴ Santukan parapanditane nenten cukup akeh danene buat nampah wewalungane punika makasami, irika wong Lewine raris nulungin dane, ngantos pakaryane punika puput, tur kantos panditane pada puput masuci. (Parawong Lewine pada selegan masuci bandingang ring parapanditane.)

³⁵ Sajaba ngaturang aturan sane maborbor, parapanditane taler polih tetegenan buat morbor muluk sane katurang saking aturan-aturan sane katunas antuk rakyate miwah mriokang anggur sane katurang sasarengan ring aturane maborbor.

Malantaran punika pangubaktine ring Perhyangan Agung raris malih kamimitin. ³⁶ Ida Sang Prabu Hiskia miwah rakyate sami pada masuka rena, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica pitulungan ring ida miwah ipun sareng sami, buat nglaksanayang painedikane punika saha gelis pisan.

Ida Sang Prabu Hiskia marerainan Paskah

30 ¹ Rakyate nenten mrasidayang marerainan Paskah ring rahina sane sampun kapastikayang ring sasih sane kaping pisan, santukan durung cukup wenten pandita sane masuci, samaliha durung akeh rakyate sane mapunduh ring Yerusalem. Duaning punika Ida Sang Prabu Hiskia, paraprakanggen idane miwah wong Yerusaleme pada saadung jaga marerainan Paskah ring sasih sane kaping kalih. Ida raris ngwarah-warahang indike punika ring sakancan wong Israel miwah wong Yehudane. Minakadinipun pisan, ida raris ngirim surat ring suku-suku Epraim miwah Manase, mangda ipun

pada rauh ka Perhyangan Agung ring Yerusalem
 buat marerainan Paskah, ngluihang Ida Sang
 Hyang Widi Wasa, Widin Israele. ² (30:1) ³ (30:1)
⁴ Ida sang prabu miwah kaulan idane sami
 pada saigum ring rencanane punika. ⁵ Punika
 duaning ida raris ngundang sakanan wong
 Israele sami, ngawit saking Dan sane baler rauh
 ka Berseba sane bedelod, mangda pada rauh
 ka Yerusalem marerainan Paskah, satinut ring
 pidabdab Dane Musa, mangda ramenon ring
 sane sampun-sampun. ⁶ Parautusan sane makta
 surat ida sang prabu miwah prakanggen idane,
 raris pada mamargi medal nylajah sakuub jagat
 Yehuda miwah Israele, saha kadulurin undangan
 sane sapuniki:

“Ih nyama wong Israel, nyama suba luput
 uli wong Asure ane nyajah gumine. Ane jani
 mabalikja ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa,
 Widin Abrahame, Ishak muah Yakube sinah Ida
 lakar buin mawali sig nyamane. ⁷ Edaja nyama
 patuh buka leluur muah bangsa nyamane ane
 lenan, ane tuara satia teken Ida Sang Hyang
 Widi Wasa, Widinnyane. Buka ane tingalin
 nyama, Ida nyisipang ia ajaka makejang sanget
 pesan. ⁸ Edaja nyama bengkung buka iane,
 nanging iringja Ida Sang Hyang Widi Wasa.
 Maija ka Perhyangan Agung di Yerusalem, ane
 suba kasuciang salawas-lawasne baan Ida Sang

Hyang Widi Wasa, Widin nyamane. Lautangja nyungsung Ida apanga Ida tusing nu duka teken nyama. ⁹ Yening nyama mabalik ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, dadinne anake ane nyuang kadang wargan nyamane kanggon tawanan, ia lakar madalem kadang wargan nyamane ento, tur lakar maang ia mulih. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane maraga kawelas arsan muah asung lugraha, tur yening nyama mabalik ka ayun Idane, Ida lakar ledang nrima nyama.”

¹⁰ Parautusane punika mamargi ngungsi asing-asing kota miwah wewidangan suku Epraim miwah suku Manasene tur ngalerang ngantos rauh ring wewidangan suku Sebulone. Nanging rakyaté irika pada ngedekin miwah ngewerin ipun. ¹¹ Nanging yadian kadi asapunika wenten taler makudang-kudang suku Aser, Manase miwah Sebulon sane nyak rauh ka Yerusalem. ¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa taler makarya ring Yehuda, tur nunggilang pepineh rakyaté buat ninutin pakarsan Idane, malantaran ipun pada ninutin sapatitah ida sang prabu miwah prakanggen idane.

Rerainan Paskahe kaluihang

¹³ Akeh pisan rakyaté mapunduh ring Yerusalem ring sasih sane kaping kalih buat ngluihang Rerainan Roti Tan Paragi. ¹⁴ Rakyaté sareng sami

raris ngambil sakancan pamorboran aturan sane pecak kanggen ngaturang aturan miwah morbor menyan ring Yerusalem, raris sami kentungang ring Lebak Kidrone. ¹⁵ Ring tanggal patbelas ring sasihe punika, ipun raris pada nampah panak biri-biri buat aturan Rerainan Paskahe. Parapandita miwah wong Lewine sane nenten masuci pada rumasa kalintang kimud, duaning punika dane raris pada nyuciang ragan danene ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sane mangkin dane wenang ngaturang aturan maborbor ring Perhyangan Agung. ¹⁶ Dane pada ngrereh genah danene suang-suang ring Perhyangan Agung satinut ring pituduh sane menggah ring pidabdab Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parawong Lewine ngaturang getih aturane ring parapanditane, tur dane ngetisang getihe punika ring pamorboran aturane. ¹⁷ Santukan akeh rakyatane sane nenten suci manut sopacarane agama, kenginan ipun nenten wenang nampah panak biri-biri aturan Paskahe punika. Duaning punika wong Lewine raris nyediinin ipun ngamargiang indike punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁸ Sajaba punika akeh anak sane rauh saking suku-suku Epraim, Manase, Isakar miwah Sebulon pada nenten nyuciang dewek, punika duaning ipun pada kantun leteh ngluihang Rerainan Paskahe

punika. Duaning punika Ida Sang Prabu Hiskia raris ngastawayang ipun, sapuniki: ¹⁹ “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange, malantaran kabecikan Palungguh IRatune, ledang Palungguh IRatu ngampurayang jadmene sane nyungsung IRatu saking saguluking manah, yadiastun ipun nenten masuci.” ²⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Ida Sang Prabu Hiskia. Ida ledang ngampurayang rakyat tur nenten mencanen ipun. ²¹ Pitung rahina suenipun rakyat sane mapunduh ring Yerusalem punika ngluihang Rerainan Roti Tan Paragi, saking manah sane suka rena. Parawong Lewi miwah parapanditane nyabran rahina muji Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk bayu sabda idepnyane. ²² Ida Sang Prabu Hiskia muji parawong Lewine malantaran kapradnyanannyane sajeroning ngamargiang pangubaktine ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Rerainan sane kaping kalih

Sasampune pitung rahina suennyanya ipun ngaturang aturan miwah muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, ²³ ipun raris ngrencanayang jaga marerainan malih pitung rahina suenipun. Tur indike punika margiang ipun saha suka rena. ²⁴ Ida Sang Prabu Hiskia mapaica banteng jagiran siu ukud, biri-biri pitung tali ukud

buat jaga katampah tur katunas antuk rakyate, tur paraprakanggene mapaica banteng jagiran malih siu ukud miwah biri-biri dasa tali ukud. Akeh pisan panditane sane masuci. ²⁵ Duaning punika rakyate makasami pada masuka rena, inggih punika: wong Yehudane, parapanditane, parawong Lewine, rakyate sane rauh saking kota miwah wong sunantara sane sampun magumana ring Yehuda miwah ring Israel. ²⁶ Kota Yerusaleme kaliput antuk kaliangan, santukan nenten naenin wenten painedikan sane kadi asapunika, ngawit saking panyeneng Ida Sang Prabu Salomo, putran Ida Sang Prabu Daud. ²⁷ Parapandita miwah parawong Lewine pada nunas mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat rakyate sami. Saking linggih Idane ring suargan Ida Sang Hyang Widi Wasa mirengang pangastawan danene tur Ida ledang nrima dane sareng sami.

**Ida Sang Prabu Hiskia
nabdab pamargin agamane**

31 ¹ Sasampune puput rerainane punika, sawatek wong Israele raris mamargi ka sakancan kota-kotane ring Yehuda, tur nguugang tugu-tugu batune, nektek arca-arcan Dewi Aserane miwah nyirnayang pamorboraan-pamorboraan aturane miwah genah-genah nyungsung dewa-dewane. Kadi asapunika taler

laksanayang ipun ring kota-kotan Yehudane sane lianan miwah ring wewidangan Benyamin, Epraim miwah Manasene. Sasampune punika ipun sareng sami raris pada budal.

² Ida Sang Prabu Hiskia raris nabdab klompok-klompok parapandita miwah parawong Lewine. Asing-asing klompok punika polih tetegenannyane sane pasti suang-suang. Inggih punika tetegenan ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan, ngaturang ayah sajeroning pangubaktine ring Perhyangan miwah ngaturang puji-pujian lan panyuksma ring genahe sane malian-lianan ring Perhyangan Agung. ³ Ida Sang Prabu mapaica wewalungan druen idane ngraga, buat kanggen aturan maborbor nyabran semeng miwah sore miwah buat katurang ring rahina Sabat, ring Rerainan Bulan Barune miwah ring rerainan sane lianan sane kuduhang antuk pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁴ Sajaba punika ida sang prabu taler ngandikayang wong Yerusaleme mangda ngaturang aturan sane patut dados pikolih parapandita miwah wong Lewine, mangda dane sareng sami mrasidayang nguleng nglaksanayang sakancan sane kapituduhang antuk pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁵ Riwau prentah idane punika kawedalang, digelis wong Israele pada ngaturang aturannyane, sane marupa gandum

sane pinih becik, toya anggur, minyak saitun, madu miwah asil bumi sane lianan. Sajaba punika, ipun taler ngaturang pahdasan saking sakancan paderbean ipune. ⁶ Sakancan rakyatane sane magenah ring kota-kotan Yehudane, sami pada ngaturang pahdasan saking banteng miwah biri-birinnyane, tur ipun makta aturan akeh pisan, sane aturang ipun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun. ⁷ Aturane punika ngawitin mapunduh ring sasih sane kaping tiga, tur ngraris kapunduhang ngantos rauh ring sasih sane kaping pitu. ⁸ Rikala Ida Sang Prabu Hiskia miwah paraprakanggan idane nyingak akeh aturan sane katurang punika, ida raris muji Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah muji kaulan Idane Israel. ⁹ Ida sang prabu raris maosang indik aturane punika ring parapandita miwah wong Lewine. ¹⁰ Irika Sang Pandita Agung Asarya, katurunan Dane Sadok raris matur sapuniki: “Sasukat rakyatane ngawitin ngaturang aturan ring Perhyangan Agung, iraga nenten naen kakirangan pangan kinum, malahan kantun masisa akeh pisan. Iraga muponin indike punika, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin kaulan Idane.”

¹¹ Ida Sang Prabu Hiskia raris ngandikayang makarya genah panyimpenan ring pakarangan Perhyangan Agung. ¹² Irika sakancan aturane punika miwah aturan pahdasane sami kasimpen.

Genah panyimpenane punika ketangang tur kajaga antuk wong Lewi sane mapesengan Konanya, kasarengin antuk semeton danene sane mapesengan Simeï. ¹³ Sajaba punika wenten malih wong Lewi dasa diri akehnyane, sane kapisarayang ring dane sareng kalih makarya irika nyarengin sang kalih, inggih punika: Dane Yehiel, Asasya, Nahat, Asael, Yerimot, Yosabad, Eliel, Yismakya, Mahat miwah Benaya. Indike punika makasami kalaksanayang ring sor reh-rehan Ida Sang Prabu Hiskia miwah Sang Pandita Agung Asarya. ¹⁴ Dane Kore, okan Dane Yimna, satunggaling wong Lewi sane dados komandan pajagaan gapuran Perhyangan Agunge sane bedangin, kapisara buat nrima miwah ngedumang aturan-aturan sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. ¹⁵ Ring kota-kota sane lianan, ring genah parapanditane, dane kasarengin saking satia tuu antuk parawong Lewi sane lianan, minakadinipun: Dane Eden, Minyamin, Yesua, Semaya, Amarya miwah Sekanya. Dane sareng sami ngedumang pangane punika asah-asah ring parasemeton danene paturu wong Lewi manut tetegenannyane suang-suang, ¹⁶ tur boya manut palingsehannyane. Dane mapaica duman ring sakancan anake lanang-lanang sane sampun mayusa tigang dasa taun, wiadin langkungan

ring punika, sane nyabran rahina ngaturang ayah ring Perhyangan Agung manut linggihnyane suang-suang. ¹⁷ Parapanditane katetepang tetegenannyane manut palingsehannyane suang-suang, nanging wong Lewine sane mayusa kalih dasa taun wiadin langkungan ring punika katetepang tugasnyane manut klompoknyane suang-suang. ¹⁸ Dane sareng sami kadaptarang sinarengan ring pararabi, oka miwah kulawargan danene sane lianan, santukan dane kaaptiang mangda tansah tragia nglaksanayang tugas danene sane suci punika. ¹⁹ Ring pantaran parapandita sane magenah ring kota-kota sane kasuksrahang ring parakaturunan Dane Harune, wiadin sane magenah ring tegal pangangonan sane dados wewidangan kotane punika, irika wenten anak sane kapisara buat ngedumang pangan ring sakancan anak sane wenten ring kulawargan parapanditane miwah ring asing-asing anak sane munggah ring daptar palingsehan wong Lewine.

²⁰ Ring sakuub jagat Yehudane, Ida Sang Prabu Hiskia nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane patut miwah ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. ²¹ Ida prasida labda karya ring saluiring paimdikan sane laksanakan idane pabuat Perhyangan Agunge, wiadin sajeroning nglaksanayang Pidabdab Ida

Sang Hyang Widi Wasa, makasami laksanayang ida antuk saguluking pakayunan sane satia tuu tur suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane.

**Kota Yerusalem kakurung antuk
wadua balan wong Asure**

(2Pararat. 18:13-37; 19:14-19, 35-37; Yes. 36:1-22; 37:8-38)

32¹ Sasampun paindikan-paindikan sane nyinahang kasatian Ida Sang Prabu Hiskia ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika lintang, Ida Sang Prabu Sanherib, sane nyakra werti ring Asur, raris rauh anglurug jagat Yehudane. Ida ngurung kota-kotane sane madaging benteng, tur mrentahang ring wadua balan idane, mangda ipun nguug tembok kotane punika.² Rikala Ida Sang Prabu Hiskia uning, mungguing Ida Sang Prabu Sanherib taler mapakayun jaga ngebug kota Yerusaleme,³ irika ida miwah paraprakanggen idane raris saigum jaga megatang toyane sane ring jabaan kotane, mangda wadua balan wong Asure nenten jaga polih toya, rikalaning ipun nganampekin kota Yerusaleme punika. Paraprakanggene raris ngamong rakyat sareng akeh medal buat ngenyatang sakancan toyan tukade, mangda nenten wenten malih toya membah irika.⁴ (32:3)⁵ Ida sang prabu ngamecikang benteng

kotane mangda kukuh bakuh, malantaran ida ngamecikang temboknyane tur makarya genah paninjoan ring duur temboke miwah makarya tembok ring jabaan temboke sane sampun wenten. Sajaba punika, ida taler ngamecikang benteng pertahanan sane kawangun ring tanahane sane ngebekin sisi kangin daerah kota Yerusaleme sane lawas. Ida taler sampun makarya tumbak miwah tameng akeh pisan.⁶ Sakancan anake lanang-lanang ring kota Yerusalem makasami suksrahang ida mangda kamongang antuk parasenapatin wadua balane, tur ipun sareng sami raris kapangandikayang mapunduh ring tanah lapange ring gapuran kotane. Ida raris ngandika ring ipun, sapuniki:⁷ “Pagehang tur entegangja keneh nyamane! Edaja takut teken sang prabun wong Asure wiadin teken wadua bala ane pimpin ida ento.⁸ Ida madue kakuatan manusa, nanging iraga ngelah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, ane lakar nulungin iraga muah ane lakar mayuda nylediinin iraga.” Irika rakyatane pada wetu kawanenanipun malantaran pangandikan ratunnyaane punika.

⁹ Sasampune punika, duk Ida Sang Prabu Sanherib miwah wadua balan idane kantun ring Lakis, ida raris ngutus utusan ngrauhin Ida Sang Prabu Hiskia miwah wong Yehudane sane ngiring ida ring Yerusalem, kadulurin pangandika

kadi asapuniki: ¹⁰ “Ih wong Yerusalem, gelahe ene Sanherib, sang prabune di Asur. Apa ane buin ati-ati jerone, kanti jerone enu dogen nongos di kota Yerusalem ane suba kakurung ento? ¹¹ Hiskia ngorahin jerone, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin jerone, lakar ngluputang jerone uli kawisesan gelahe, nanging sujatinne Hiskia nguluk-uluk jerone, tur jerone lakar depina mati ulihan naanang seduk muah bedak. ¹² Sujatinne ia ane nguugang palinggih-palinggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah pamorboraan-pamorboraan aturane tur sasubane keto ia lintas nunden rakyat Yehuda muah Yerusaleme mabakti muah morbor menyan sig pamorboraan aturane ane tuah abesik dogen. ¹³ Tusingke jerone nawang, unduk ane suba kalaksanayang baan leluur gelahe muah gelahe jani marep teken bangsa-bangsane ane lenan? Apake ada widin bangsane ane lenan ento nyidayang ngluputang kaulannyane uli sang prabu di Asur? ¹⁴ Taenke ada widi-widin bangsane ento ane nyidayang ngluputang guminnyane uli sig gelahe? Wireh keto, apa ane ngranayang jerone ngaden, mungguing Widin jerone nyidayang ngluputang jerone? ¹⁵ Ane jani eda baanga Hiskia nguluk-uluk iban jerone wiadin ngapus jerone buka kene. Edaja guguna! Tusing ada uli pantaran widin bangsa-bangsane

ane taen nyidayang ngluputang panjakne uli sang prabune di Asur. Aketo masih, Widin jerone tusing laku nyidayang ngluputang jerone!”

¹⁶ Akeh malih pandidikan-pandidikan sane kaon sane kucapang antuk utusan wong Asure punika, ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Ida Sang Prabu Hiskia, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. ¹⁷ Surat sane katulis antuk sang prabun wong Asure, nguman-uman Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. Surate punika masuara, kadi asapuniki: “Widin bangsa-bangsane ento tusing nyidayang ngluputang panjakne uli kawisesan gelahe, aketo masih Widin Hiskiane tusing laku nyidayang ngluputang panjakne uli sig gelahe.” ¹⁸ Parautusane punika gelur-gelur ngucapang indike punika nganggen basa Ibrani, buat nengkejutang miwah nakut-nakutin wong Yerusaleme sane wenten ring tembok kotane, mangdane danganan antuk ipun jaga ngaonang kotane punika. ¹⁹ Ipun maosang indik Widin Yerusaleme, pateh sakadi ipun maosang indik widin bangsa-bangsane sane lianan, inggih punika arca sane kakardi antuk liman imanusa.

²⁰ Irika Ida Sang Prabu Hiskia miwah Nabi Yesaya okan Dane Amos, raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nunas ica ring Ida. ²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus malaekat,

sane ngamademang prajurit-prajurit miwah senapati-senapatin wadua balan wong Asure. Duaning punika Ida Sang Prabu Sanherib raris mawali mantuk ka Asur saha nandang kimud. Sedek rahina anu, risedek ida wenten ring perhyangan widin idane, makudang-kudang okan idane raris nyedayang ida antuk pedang.

²² Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang Ida Sang Prabu Hiskia miwah wong Yerusaleme saking kawisesan Ida Sang Prabu Sanherib ratune ring Asur miwah saking meseh-meseh idane sane lianan. Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain rakyaté muponin sutrepti marep ring bangsa-bangsa sane ring kiwa tengenipuné. ²³ Akeh anake pada rauh ka Yerusalem, makta aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring Ida Sang Prabu Hiskia. Samaliha ngawit saking punika sakancan bangsane pada ngluihang Ida Sang Prabu Hiskia.

Ida Sang Prabu Hiskia sungkan

(2Pararat. 20:1-3, 12-19; Yes. 38:1-3; 39:1-8)

²⁴ Duk masane punika, Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur tambis-tambis seda. Ida raris ngastawa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica wangsit ring ida, mungguing ida jaga kenak.

²⁵ Nanging Ida Sang Prabu Hiskia kalintang sumbung tur nenten nganyuksmayang indik

sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat ida. Punika awinannya jagat Yehuda miwah Yerusaleme keni pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁶ Pamuputipun Ida Sang Prabu Hiskia miwah wong Yerusaleme raris ngasorang raga, punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyisipang rakyat, sapanyeneng Ida Sang Prabu Hiskia.

Kasugihan miwah kagungan Ida Sang Prabu Hiskia

²⁷ Ida Sang Prabu Hiskia dados anak sane sugih pisan, tur sakancan anake pada ngluihang ida. Ida madue genah panyimpenan mas, perak, sesocan, wewangen, tameng miwah barang-barang idane sane maji sane lianan. ²⁸ Sajaba punika ida taler makarya genah panyimpenan gandum, anggur miwah minyak saitun. Ida taler makarya badan banteng miwah biri-biri druen idane. ²⁹ Sajawaning punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen ida biri-biri miwah banteng miwah kasugihan sane lianan akeh pisan, kantos ida ngwangun kota akeh pisan. ³⁰ Ida Sang Prabu Hiskia sane ngempel Tukad Gihone, tur ngembahang toyannyane kabakta ka kota Yerusalem. Ring sakancan laksanakan idane, Sang Prabu Hiskia prasida labda karya. ³¹ Rikala utusan sang prabune ring Babel rauh nakenang indik

katawahan sane sampun mamargi ring jagate punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang Ida Sang Prabu Hiskia ninutin pakayunan idane ngraga, buat jaga mintonin ida.

Pamuput panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia

(2Pararat. 20:20-21)

³² Sapanglanturipun, sakancan paimdikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Hiskia miwah indik astiti baktin idane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makasami sinurat ring *Cakepan Wahyun dane Nabi Yesaya, okan Dane Amos*, miwah ring *Cakepan Babad Pararaturun Yehuda miwah Israele*. ³³ Ida Sang Prabu Hiskia seda tumuli kapendem ring luanan pamendeman pararature. Duk idane seda sakancan rakyat Yehuda miwah Yerusaleme sami pada ngluihang ida. Okan idane, Ida Manase ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Manase madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 21:1-9)

33 ¹ Ida Sang Prabu Manase wau mayusa roras warsa duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida nyakra werti ring Yerusalem seket lima taun suenipun. ² Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ida ninutin laksanakan bangsa-bangsane sane cemer,

sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking arepan kaulan Idane Israel.³ Ida malih ngwangun genah nyungsung dewa-dewa, sane sampun kuugang antuk ajin idane Sang Prabu Hiskia. Ida makarya pamorbora aturan buat nyungsung Dewa Baal, ida makarya palawatan Dewi Asera miwah nyungsung bintang-bintang.⁴ Ida makarya pamorbora aturan pabuat paradewane ring Perhyangan Agung, genah sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing irika wantah Ida kewanten sane patut kasungsung salami-laminipun.⁵ Ring natar Perhyangan Agunge makakalih ida makarya pamorbora aturan buat nyungsung bintang-bintang.⁶ Ida ngaturang paraputran idane dados aturan maborbor ring Lebak Hinome. Ida nglaksanayang indik matenung miwah ngadokang pangiwa, samaliha makanti ring balian miwah sadeg. Ida banget pisan madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa samaliha nanging pidukan Idane.⁷ Ida ngenahang arca ring Perhyangan Agung, genah sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Daud miwah ring Ida Sang Prabu Salomo, putran idane, sapuniki: “Dini di Yerusalem, Perhyangan Agunge ene, dadi tongos ane suba selik Ulun uli sakancan wewidangan suku bangsa

Israele ane roras, makadadi tongos Ulune patut kasungsung. ⁸ Buina yen bangsa Israele nyak ninutin sapatitah Ulune muah ngamanggehang sakancan pidabdabe ane baanga baan I Musa, parekan Ulune, ditu Ulun lakar tusing nglugrain ia kanti kulah uli gumi ane suba paicayang Ulun teken paraleluurnyane.” ⁹ Ida Sang Prabu Manase nuntun wong Yehudane nglaksanayang dosa-dosa sane agengan ring dosa-dosa sane kalaksanayang antuk bangsa-bangsa sane sampun kakaonang saking jagate irika antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, daweg kaulan Idane ngaug jagate punika.

Ida Sang Prabu Manase kapok

¹⁰ Yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling Ida Sang Prabu Manase miwah kaulan idane, nanging ida miwah kaulan idane nenten kayun nglinguang. ¹¹ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang parasenapatin wadua balan wong Asure nglurug jagat Yehudane. Parasenapatine punika ngejuk Ida Sang Prabu Manase antuk sangket besi, tumuli kante tur kabakta ka Babel. ¹² Sajeroning kasangsaran idane, ida ngasorang raga. Ida mabalik ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, tur nunas pitulungan ring Ida. ¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan

Ida Sang Prabu Manase, malantaran nglugrain ida mawali ka Yerusalem tur malih mrentah irika. Indike punika ngawinang Ida Sang Prabu Manase mariangken, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Widi.

¹⁴ Sasampune punika, Ida Sang Prabu Manase raris mategehing temboke ring jabaan, ring sisi kangin Kota Daude ngawit saking lebake sane nampek ring Tukad Gihone, ngalerang ngantos rauh ring Gapura Minane miwah ring wewidangan kotane sane mawasta Opel. Ida taler ngenahang senapati-senapati sane ngamong pasukan ring asing-asing kota Yehuda sane madaging benteng. ¹⁵ Ida ngingsirang dewa-dewa sunantarane saking Perhyangan Agung miwah arca-arca sane pecak genahang ida irika, miwah pamorboran aturan buat dewa-dewane sane ring duur bukit genah Perhyangan Agunge kawangun miwah ring genah-genah sane lianan ring Yerusalem. Barang-barange punika sami bakta ida medal saking kota tumuli entungang ida. ¹⁶ Ida taler ngamecikang pamorboran aturan, genah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ida ngaturang aturan karahayuan miwah aturan panyuksma ring pamorboran aturane punika. Ida mrentahang mangda wong Yehudane makasami nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. ¹⁷ Yadiastun rakyat kantun

ngaturang aturan ring genah-genahe sane lianan, nanging ipun wantah maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Manase

(2Pararat. 21:17-18)

¹⁸ Sapanglanturipun, saluiring pайдikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Manase, indik pangastawan idane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah indik pawarah paranabine sane katurang ring ida, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararaturan Israele*. ¹⁹ Pangastawan Ida Sang Prabu Manase miwah pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawane punika miwah gebogan dosa-dosane sane laksanayang ida sadurunge ida kapok, kacorahan sane laksanayang ida, indik genah-genah nyungsung dewa-dewa miwah palawatan Dewi Asera sane kardi ida miwah indik arca-arca sane sungsung ida makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Paranabine*. ²⁰ Ida Sang Prabu Manase seda tur kapendem ring puri, tur okan idane, Ida Amon ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Amon madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 21:19-26)

²¹ Ida Sang Prabu Amon mayusa kalihlikur warsa, duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem kalih taun suenipun.

²² Pateh sakadi ajin idane Sang Prabu Manase, ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nyungsiung arca-arca sane pecak kasungsiung antuk ajin idane. ²³ Nanging wenten binanipun yen imbangang ring ajin idane, ida nenten kayun ngasorang raga tur mawali tangkil ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malahan langkungan dosan idane yan bandingang ring dosan ajin idane.

²⁴ Paraprakanggen Ida Sang Prabu Amon pada mapacukan jaga nglawan ida, tur ida kasedayang ring puri. ²⁵ Wong Yehudane ngamademang anake sane nyedayang Ida Sang Prabu Amon, tur ngadegang okan idane, Ida Yosia, dados sang prabu.

Ida Sang Prabu Yosia madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 22:1-2)

34 ¹ Ida Sang Prabu Yosia wau mayusa kutus warsa duk idane madeg ratu ring Yehuda tur ida nyakra werti ring Yerusalem tigang dasa siki taun suenipun. ² Ida nglaksanayang painedikan

sane nglédangin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ninutin pamargin leluur idane Ida Sang Prabu Daud, saha teleb pisan nglaksanayang sakancan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Ida Sang Prabu Yosia nyirnayang genah nyungsung dewa-dewane

³ Duk taun sane kaping kutus, panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, daweg ida kantun anom pisan, ida ngawitin nyungsung Widin leluur idane, Ida Sang Prabu Daud. Ring taun sane kaping roras, panyeneng idane, Ida ngawitin nguug genah-genah nyungsung dewa-dewane, palawatan Dewi Asera miwah sakancan arca-arca sane lianan. ⁴ Malantaran titah idane, paraprakanggen idane pada nguug palinggih-palinggih genah nyungsung Dewa-dewa Baale miwah nguugang pasepannyane. Palawatan Dewi Asera miwah arca-arca sane lianan, sami kenyangang kantos dekdek lidek, tur abunnyane kasambahang ring duur kuburan parajadmane sane pecak ngaturang aturan-aturan ring palawatan miwah arca-arcane punika. ⁵ Tulang-tulang parapanditan dewa-dewane punika tunjel ida ring pamorboran aturan sane pecak anggen ipun ngaturang aturan. Malantaran ngamargiang painedikane punika makasami, ida malih nyuciang jagat Yehuda miwah kota Yerusaleme. ⁶ Ida taler

nglaksanayang painedikan sane pateh kadi
 asapunika ring kota-kota miwah wewidangan
 suku Manase, Epraim miwah Simeon sane
 sampun uug, tur kaleripun ngantos rauh ka
 wewidangan suku Naptaline. ⁷ Ring sakuub
 wewidangan kaprabon Israele sane kaler, ida
 nguug sakancan pamorboraan aturan miwah
 palawatan Dewi Asera, ida ngenyagang arca-
 arcane kantos dekdek lidek miwah nguugang
 sakancan pasepanyane. Sasampune punika ida
 raris mawali ka Yerusalem.

Cakepan Pidabdabe malih kakeniang

(2Pararat. 22:3-20)

⁸ Ring taun sane kaping plekutus panyeneng
 idane, sasampun ida puput nyuciang jagat miwah
 Perhyangan Agung malantaran ida nguugang
 genah-genah nyungsung dewa-dewane, Ida Sang
 Prabu Yosia raris ngandikayang anak sareng tetiga
 ngamecikang Perhyangan Agung Ida Sang Hyang
 Widi Wasa. Anake sareng tiga punika, inggih
 punika: Dane Sapan okan Dane Asalya, Dane
 Maaseya, sane dados gubernur ring Yerusalem
 miwah Dane Yoah okan Dane Yoahas, sane
 dados bendahara negara. ⁹ Jinah sane sampun
 kapunduhang antuk parapajagaan wong Lewine
 ring Perhyangan Agung sampun kaserahang
 ring Sang Pandita Agung Hilkia. (Jinahe punika

sampun kapunduhang saking wong Epraim miwah Manase miwah saking rakyat kaprabon Israele sane kaler sane tiosan miwah saking wong Yehuda, Benyamin miwah wong Yerusaleme.)

¹⁰ Jinahe punika raris kaserahang ring sang tiga sane kapisara buat ngamecikang Perhyangan Agunge, tur sang tiga raris nyerahang jinahe punika, ¹¹ ring paratukang-tukang kayu miwah paratukang-tukang batune, buat numbas batu miwah taru sane jaga kanggen ngamecikang wewangunane, sane kabanggayang uug antuk pararatun Yehudane. ¹² Paraanake sane ngarap pakaryane punika sami jujur pisan. Ipun kamongang antuk wong Lewi sareng patpat, inggih punika: Dane Yahat miwah Dane Obaja, saking palingsehan Merari miwah Dane Sakaria miwah Dane Mesulam saking palingsehan Kehat. (Parawong Lewine makasami dueg nabuh tetabuhan.) ¹³ Parawong Lewine sane lianan kapisara buat ngenterang indik ngajang lakar miwah ngamongang paratukange sane ngarap pakaryan mawarni-warni. Wenten malih sane kapisara dados juru tulis miwah dados pajagaan.

¹⁴ Risedek jinahe kamedalang saking genah panyimpenannyane, irika Dane Hilkia ngeniang Cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Cakepan Pidabdab sane pecak kapaicayang ring Dane Musa antuk Ida Sang

Hyang Widi Wasa. ¹⁵ Dane raris mabaos ring Dane Sapan, sapuniki: “Tiang polih ngeniang Cakepan Torat iriki ring Perhyangan Agung.” Dane raris nyerahang cakepane punika ring Dane Sapan, ¹⁶ tur dane raris ngaturang cakepane punika ring ida sang prabu. Dane tumuli matur kadi asapuniki: “Titiang sampun nglaksanayang sapatitah palungguh iratu. ¹⁷ Titiang sampun ngambil jinah sane kasimpen ring Perhyangan Agung, tur sampun serahang titiang ring paratukange miwah ring parapangamongnyane.” ¹⁸ Sasampune punika, dane malih nglanturang atur kadi asapuniki: “Puniki titiang makta cakepan, sane kaserahang ring titiang antuk Dane Hilkia.” Irika dane raris ngwacen antuk suara sane jangih ring ajeng ida sang prabu.

¹⁹ Riwau ida sang prabu mireng daging cakepan sane kawacen punika, ida kalintang tengkejut tumuli nyetset busanan idane, ²⁰ sinambi mapaica prentah ring Dane Hilkia, ring Dane Ahikam, okan Dane Sapan, ring Dane Abdon okan Dane Mika, ring Dane Sapan sekretaris negarane miwah ring Dane Asaya ajudan ida sang prabu, sapuniki: ²¹ “Kemaja tunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, unduk tiange muah rakyatane enu nongos di Israel muah Yehuda. Tureksainja unduk peplajahan ane di cakepane ene. Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken

iraga, sawireh leluur iragane suba tusing ninutin sabdan Idane, muah suba tusing nglaksanayang unduk ane patut kalaksanayang nah ento ane kasuratang di cakepane ene.”

²² Malantaran titah ida sang prabu, Dane Hilkia miwah sane lianan raris mamargi nunasang ring anak istri sane mapesengan Hulda, nabi sane malinggih ring bagian kota Yerusaleme sane anyar. (Suamin danene mapesengan Dane Salum okan Dane Tikwa, putun Dane Harhas, sane kapisara ngenterang busana-busanane ring Perhyangan Agung.) Dane Hilkia nlehtehang paimdikane punika makasami ring Dane Hulda.

²³ Nabi Hulda raris ngaturin dane mawali tangkil ring ida sang prabu, saha ngwarahang ring dane, ²⁴ pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: “Ulun lakar nyisipang kota Yerusalem muah sakancan rakyate, aji temah ane matulis di cakepan ane suba kapaca di arepan sang prabune ento. ²⁵ Ia suba nulak Ulun tur suba ngaturang aturan teken widi-widi ane lenan, buina suba mangunang pidukan Ulune, malantaran sakancan laksanannyane ento. Pidukan Ulune murub marep teken kota Yerusaleme, tur tusing lakar empah. ²⁶ Marep teken ida sang prabu ngraga, kene pangandikan Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. Kita suba madingehang apa ane matulis di cakepane ento,

²⁷ laut kita kapok tur ngasorang dewek kitane di ajeng Ulune. Kita nyetset panganggon kitane tur ngeling, dikalan kitane ningeh unduk Ulune lakar nyisipang kota Yerusaleme muah rakyatnyane. Ulun suba madingehang pangastawan kitane, ²⁸ tur pasisip ane lakar tibakang ulun teken kota Yerusaleme tusing lakar laksanayang Ulun kanti sasuban kitane mati. Ulun lakar nglugrain kita mati saha sutrepti.” Anake punika raris mawali tangkil ring Ida Sang Prabu Yosia, tumuli ngaturang pawuwuse punika.

**Ida Sang Prabu Yosia makarya prajanjian jaga
ninutin Ida Sang Hyang Widi Wasa**

(2Pararat. 23:1-20)

²⁹ Ida Sang Prabu Yosia raris maumang sakancan pamimpin Yehuda miwah Yerusaleme, ³⁰ tumuli sinarengan ida lunga ka Perhyangan Agung, kairing antuk parapandita miwah wong Lewine miwah sakancan rakyatane sane lianan, sane sugih miwah sane tiwas. Ring arepan dane ipun sareng sami, ida sang prabu ngwacen antuk suara sane jangih Cakepan Prajanjiane makasami, sane pecak kakeniang ring Perhyangan Agung. ³¹ Ida ngadeg ring pilar genah pararatune biasa ngadeg, tur ngardi prajanjian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat jaga satinut ring Ida, buat jaga ngagem pidabdab-pidabdab miwah sapatitah

Idane saking saguluking bayu, sabda miwah idep, samaliha jaga nglaksanayang daging prajanjiane sane sinurat ring cakepane punika.³² Ida ngandikayang wong Benyamine miwah sakancan jadmane sane wenten ring Yerusalem duk punika, pada majanji jaga ngamanggehang prajanjiane punika. Kadi asapunika wong Yerusaleme pada ninutin sakancan sane menggah ring prajanjian sane kardi ipun ring ajeng Widin leluurnyane punika.³³ Ida Sang Prabu Yosia nyirnayang sakancan arca-arcane sane cemer, sane wenten ring wewidangan druen wong Israele, tur sapanyeneng idane, ida ngarsayang mangda rakyat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane.

Ida Sang Prabu Yosia marerainan Paskah

(2Pararat. 23:21-23)

35¹ Ida Sang Prabu Yosia marerainan Paskah ring Yerusalem, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ring tanggal patbelas sasih sane kaping pisan ida miwah rakyat makasami pada nampah wewalungan buat rerainane punika.² Ida maicayang ring parapanditane, tetegenan sane patut laksanayang dane ring Perhyangan Agung, tur miteketin dane mangda nglaksanayang tetegenane punika saha becik.³ Ida taler mapaica piteket ring parawong

Lewine, paraguru Israele sane kasuciang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Lingghangja Peti Prajanjiane ane suci ento di Perhyangan Agung ane suba kawangun baan Ida Sang Prabu Salomo, putran Ida Sang Prabu Daud. Paman tusing buat buin negen Peti Prajanjiane ento kema mai, nanging paman patut ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane, muah kaulan Idane Israel. ⁴ Agemja tetegenan pamane di Perhyangan Agung, manut palingsehan pamane suang-suang satinut teken tetegenan ane suba kapaicayang teken paman, baan Ida Sang Prabu Daud muah putran idane Sang Prabu Salomo. ⁵ Buina dabdabangja dewek pamane, apanga paman pada nyidayang nulungin asing-asing kulawargan wong Israele. ⁶ Paman patut nampah panak biri-biri muah kambing Paskahe. Ane jani suciangja dewek pamane, laut cawisangja aturane, apanga nyaman pamane bangsa Israel nyidayang ninutin titah ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Dane Musa.”

⁷ Buat jaga kanggen ring Rerainan Paskahe, Ida Sang Prabu Yosia mapaica biri-biri, panak biri-biri lan kambing tigang dasa tali miwah banteng jagiran tigang tali ukud ring rakyate sami. Ingon-ingone punika makasami ingon-ingon druen idane ngraga. ⁸ Paraprakanggen idane

taler mapaica sumbangan ring rakyate, ring parapanditane miwah ring parawong Lewine. Samaliha paraprakanggene sane ngenterang Perhyangan Agung, Sang Pandita Agung Hilkia, Dane Sakaria miwah Dane Yehiel, ngicen parapanditane panak biri-biri miwah panak kambing kalih tali tigang atak miwah banteng jagiran tigang atus ukud buat kanggen aturan sajeroning rerainane punika. ⁹ Parapamimpin wong Lewine, inggih punika: Dane Konanya, Dane Semaya miwah semeton danene Dane Netaneel, Dane Hasabya, Dane Yeiel, miwah Dane Yosabad, mapaica panak biri-biri miwah panak kambing limang tali miwah banteng jagiran limang atus ukud, ring parawong Lewine, buat kanggen aturan.

¹⁰ Sasampun saluiring paimana pabuat Rerainan Paskahe punika puput kadabdab irika parapandita miwah wong Lewine pada ngagem linggihnyane suang-suang sakadi sane kapangandikayang antuk ida sang prabu.

¹¹ Sasampun panak biri-biri miwah kambing puput katampah, wong Lewine raris mlulangin wewalungane punika, tur parapanditane ngetisang getihnyane ring pamorboran aturane. ¹² Sasampune punika, dane raris ngedumang ingon-ingon sane jaga kanggen aturan maborbor ring rakyate makasami manut

kulawargannyane suang-suang, mangda ipun mrasidayang ngaturang aturan-aturan punika satinut ring pituduh sane menggah ring Cakepan Pidabdab Dane Musa. ¹³ Parawong Lewine raris manggang aturan Paskahe punika, manut sakadi pailehnyane, tur aturan sane suci kalablab antuk payuk, jambangan miwah pangedangan, tumuli digelis kadumang ring rakyatane. ¹⁴ Sasampun paimdikane punika puput kalaksanayang, irika wong Lewine raris nyediang ulam pabuat ragannyane, pabuat parapandita katurunan Dane Harun, santukan parapanditane pada iuh ngantos ka wengi morbor wewalungan sane patut kaborbor miwah muluk-muluk aturane. ¹⁵ Parajuru kidung wong Lewine sane saking palingsehan Dane Asap, pada manggeh ring linggihnyane sane sampun kapastikayang antuk Ida Sang Prabu Daud, inggih punika: Dane Asap, Dane Heman, miwah Dane Yedutun, sane dados nabin ida sang prabu. Parapajagaan gapuran Perhyangan Agunge, taler nenten buat ngalahin genahnyane majaga, santukan wong Lewine sane lianan sampun nyawisang Rerainan Paskah pabuat dane. ¹⁶ Kenginan paimdikan buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngluihang Rerainan Paskahe miwah aturan-aturan sane maborbor sane katurang ring pamorboran aturane makasami sampun

kacawisang satinut ring sapatitah Ida Sang Prabu Yosia. ¹⁷ Pitung rahina suenipun sawatek wong Israele sane wenten irika, ngluihang Rerainan Paskah miwah Rerainan Roti Tan Paragi. ¹⁸ Ngawit saking panyeneng Dane Samuel nenten naen Rerainan Paskahe kaluihang sakadi asapunika. Pararatu sane dumunan nenten wenten sane naenin ngluihang Rerainan Paskah, sakadi sane kaluihang antuk Ida Sang Prabu Yosia miwah parapandita, parawong Lewi miwah wong Yehuda, Israel lan Yerusaleme, ¹⁹ sane kaluihang ring taun sane kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Yosia.

Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yosia

(2Pararat. 23:28-30)

²⁰ Sasampun Ida Sang Prabu Yosia puput makarya ngamecikang Perhyangan Agung punika, raris rauh Ida Sang Prabu Neko, ratune ring Mesir jaga mayuda ring Karkemis ring sisin Tukad Eprate. Ida Sang Prabu Yosia tumuli medal, gumanti makayunan jaga ngandeg Ida Sang Prabu Neko. ²¹ Nanging Ida Sang Prabu Neko raris ngutus utusan idane tangkil ring Ida Sang Prabu Yosia, saha kadulurin atur sapuniki: “Duh dewa, sang prabu ring Yehuda, pamargin titiange mayuda puniki nenten wenten sangkut pautipun ring idewa. Titiang nenten jaga

mayuda nglawan idewa, nanging jaga nglawan meseh-meseh titiange, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang titiang mangda digelis ngamargiang indike puniki. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngruangin titiang. Duaning punika sampunangja idewa nyadelin titiang, mangda sampunang Ida jaga nyirnayang idewa.”

²² Nanging Ida Sang Prabu Yosia sampun puput ring kayun jaga mayuda. Ida nenten kayun nglinguang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang malantaran Ida Sang Prabu Neko. Punika awinannyane ida nyaruang ragan idane tur lunga ka rananggana ring tanahe dangsah ring Megido.

²³ Sajeroning payudane punika Ida Sang Prabu Yosia keni kapanah antuk juru-juru panah wong Mesire. Ida raris ngandika ring parekan idane, sapuniki: “Ajakja gelahe magedi. Gelahe matatu rahat pesan.” ²⁴ Parekan idane tumuli digelis ngangkat ida saking kretan idane, tumuli kagenahang ring kretane sane lianan, sane katuju wenten irika, tumuli kabakta ka Yerusalem. Irika ida seda, tur kapendem ring pamendeman pararatune. Sakancan jadmane ring Yehuda miwah ring Yerusalem sami pada mangenang sedan idane punika.

²⁵ Nabi Yeremia ngawi kidung sesambatan pabuat Ida Sang Prabu Yosia. Indike punika dados

kabiasaan pabuat juru kidunge lanang-istri ring Israel, ngidungang kidung sesambatane punika, rikalaning ipun mangenang Ida Sang Prabu Yosia. Kidunge punika sinurat ring cakepan kidung sesambatane.

²⁶ Saluiring paindikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yosia minakadinipun indik astiti baktin idane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, indik idane satinut ring Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, ²⁷ miwah babad idane saking pangawit ngantos rauh ka pamuput makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israele miwah Yehudane*.

Ida Sang Prabu Yoahas madeg ratu ring Yehuda

(*2Pararat. 23:30-35*)

36 ¹ Rakyat Yehudane milih Ida Yoahas putran Ida Sang Prabu Yosia, tumuli kadegang dados ratu ring Yerusalem. ² Ida Sang Prabu Yoahas wau mayusa tigalikur warsa, duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih suenipun. ³ Ida Sang Prabu Neko saking Mesir, ngejuk saha nawan ida, tur jagat Yehudane kapangandikayang naur upeti, marupa perak 3.400 kilogram miwah mas 34 kilogram. ⁴ Ida Sang Prabu Neko raris ngadegang Ida Elyakim, semeton Ida Sang Prabu Yoahas dados prabu ring Yehuda, tur parab

idane kagentosin dados Yoyakim. Ida Sang Prabu Yoahas tumuli kabakta ka Mesir, antuk Ida Sang Prabu Neko.

Ida Sang Prabu Yoyakim madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 23:36--24:7)

⁵ Ida Sang Prabu Yoyakim mayusa slae warsa, rikala ida madeg ratu ring Yehuda tur ida mrentah ring Yerusalem solas taun suenipun. Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. ⁶ Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ratune ring Babel rauh anglurug jagat Yehudane, tumuli ngejuk Ida Sang Prabu Yoyakim raris kategul antuk ante tur kabakta ka Babel. ⁷ Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngambil makudang-kudang arta branan Perhyangan Agunge tur genahang ida ring purin idane ring Babel. ⁸ Saluiring sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Yoyakim, kadi asapunika taler indik laksanakan idane sane cemer miwah indik kacorahan sane laksanakan idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israele miwah Yehudane*. Okan idane Ida Yoyakin, ngentosin ida jumeneng nata.

Ida Sang Prabu Yoyakin madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 24:8-17)

⁹ Ida Sang Prabu Yoyakin mayusa plekutus warsa rikala ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih nunggu dasa rahina suenipun. Ida taler ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. ¹⁰ Rikala rauh masan endange, Ida Sang Prabu Nebukadnesar rauh ngejuk tur nawan ida saha kabakta ka Babel, kadi asapunika taler ida ngambil arta branan Perhyangan Agunge. Sasampune punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris ngadegang paman Ida Sang Prabu Yoyakin, sane mapesengan Sedekia jumeneng nata ring Yehuda miwah Yerusalem.

Ida Sang Prabu Sedekia madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 24:18-20; Yer. 52:1-3a)

¹¹ Ida Sang Prabu Sedekia mayusa selikur warsa, duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida nyakra werti ring Yerusalem solas taun suenipun. ¹² Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten saking alap asor nglinguang pawarah dane Nabi Yeremia, sane ngwarah-warahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Indik uug kota Yerusaleme

(2Pararat. 25:1-21; Yer. 52:3b-11)

¹³ Ida Sang Prabu Sedekia brontak nglawan Ida Sang Prabu Nebukadnesar, sane sampun maksa ida mangda masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida jaga subakti. Ida kalintang bengkung tur nenten kayun kapok miwah mawali umedek ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. ¹⁴ Samaliha parapamimpin Yehudane, parapandita miwah rakyat samu pada nulad laksanakan bangsa-bangsane sane madosa, sane wenten ring kiwa tengennyane, malantaran ipun nyungsung arca-arca miwah ngletehin Perhyangan Agung, sane sampun kasuciang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, sampun tan mari ngutus paranabi buat mapakeling kaulan Idane, santukan Ida mapakayun matiningin ipun miwah Perhyangan Agung punika. ¹⁶ Nanging ipun pada ngewerin utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nganistayang sabdan Idane miwah ngedekin paranabin Idane, kantos pamuputipun Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring kaulan Idane, tur nenten jaga wenten genah ipune masangkliban buat ngluputang dewek.

¹⁷ Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang ida sang prabu ring Babel buat ngebug ipun. Ida sang prabu saking Babel ngamademang paratruna-trunan Yehudane, kantos rauh ring tengah Perhyangane, tur nenten wenten sane padalem ida, agung alit, lanang-istri, sane sungkan wiadin sane waras. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang ipun sareng sami ring tangan ida sang prabu saking Babel. ¹⁸ Ida sang prabu saking Babel nyarahin Perhyangan Agung, genah panyimpenan arta branan Perhyangane, arta branan ida sang prabu miwah prakanggen idane, tur makasami bakta ida ka Babel. ¹⁹ Ida nunjel Perhyangan Agung miwah kotane, makamiwah sakancan purine lan sadagingipun makasami, tur tembok kotane kuug. ²⁰ Jadmane sane kantun urip, makasami bakta ida ka Babel, tur irika ipun mamanjak ring ida miwah katurunan idane, ngantos rauh panyeneng ida sang prabu ring Persia. ²¹ Kadi asapunika painedikan sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Nabi Yeremia, sami kasidan, inggih punika: “Gumine ento lakar suung mangmung pitung dasa taun makelonne, apanga ia maan mangseگان buat nglaksanayang Rerainan Sabate, ane suba tusing taen laksanayanga.”

**Ida Sang Prabu Kores
nglugrain wong Yehudane mawali**

(Es. 1:1-4)

²² Ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Kores, ratune ring Persia, Ida Sang Hyang Widi Wasa negepin sabdan Idane, sane sampun sabdayang Ida malantaran Nabi Yeremia. Ida ngangso pakayunan Ida Sang Prabu Kores, mangda ida ngwedalang prentah, tur prentahe punika mangda kasuratang, mangda sida kawacen saha jangih ring sakuub wewengkon kaprabon idane.

²³ Daging prentahe punika, sapuniki: “Ene titah Ida Sang Prabu Kores, sang prabune di Persia. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin akasane, suba ngawinang manira dadi pamrentah gumine tur suba mapaica pituduh teken manira buat menahin Perhyangan Idane di Yerusalem, di Yehuda. Ane jani, sawatek anak ane dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kemaja ka Yerusalem, tur dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin jerone ngiangin jerone.”

EZRA

Sang Prabu Kores nglugrain bangsa Yahudine mawali ka panegarannyane

1 ¹ Ring taun sane kaping pisan panyeneng
Ida Sang Prabu Kores ring Persia, Ida
Sang Hyang Widi Wasa negepang indik sane
sampun sabdayang Ida malantaran dane Nabi
Yeremia. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica
pawisik ring Ida Sang Prabu Kores mangda
ida ngwedalang titah sakadi sane inucap ring
sor puniki. Titahe punika mangda katulis tur
kaedarang saha kawacen ring sakuub kaprabon
idane. Daging titahe punika, sapuniki: ² “Ene
titah Ida Sang Prabu Kores, ratune di Persia. Ida
Sang Hyang Widi Wasa, Widin akasane suba
maicayang sakuub gumine makejang teken
gelahe. Ida suba nitahang gelahe buat ngwangun
Perhyangan pabuat Ida di Yerusalem, di tanah
Yehuda. ³ Nyenja dadi kaulan Idane, dumadak
kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
Ia patut mulih ka Yerusalem tur ngwangun
Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin
Israele, Widi ane kasungsung di Yerusalem.
⁴ Yening ada di pantaran kaulan Idane ane di

paselongan merluang bantuan buat lakar mulih, pisaga-pisagannyane patut maang ia pitulungan. Pisaga-pisaganne ento patut maang ia perak, mas, barang-barang muah ingon-ingon muah aturan ane aturanga di Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa di Yerusalem.”

⁵ Irika sakancan anak sane kadaut manahnya antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, minakadinipun parapanglingsir kulawargan suku Yehuda, Benyamin miwah parapandita suku Lewine miwah sane lianan, raris pada makinkin jaga mawali budal ka Yerusalem buat ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁶ Pisaga-pisagannyane makasami makelinipun antuk perak, mas, sangu, ingon-ingon miwah barang-barang sarwa endah, makamiwah aturan buat Perhyangan Agung.

⁷ Ida Sang Prabu Kores taler ngwaliang ring ipun barang-barang druen Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kambil antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Yerusalem tur kagenahang ring pura-puran dewan idane. ⁸ Ida Sang Prabu Kores nitahang mangda barang-barange punika kamedalang tur katureksain miwah ketang antuk Dane Mitredat, bendaharan ida sang prabu, tumuli kaserahang ring Dane Sesbasar sane dados gubernur ring Yehuda. ⁹ Puniki daptar barang-barange punika:

Bokoran mas tigang dasa, bokoran perak siu, lemat sangalikul, cangkir mas tigang dasa, cangkir perak samas dasa miwah prabot-prabot sane tiosan siu akehipun. ¹⁰ (1:9)

¹¹ Barang mas miwah perake punika makasami wenten limang tali samas akehipun. Barang-barange punika makasami kabakta antuk Dane Sesbasar rikala dane miwah anake sane kaselong punika kajak budal saking Babel ka Yerusalem.

Daptar anake sane mawali saking paselongan

(Ne. 7:4-73)

2 ¹ Puniki daptar anake sane saking daerah Yehuda sane mawali budal saking paselongan, sane pecak dados tawanan kabakta ka Babel antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ratune ring Babel. Ipun pada mawali ka Yerusalem miwah Yehuda, ka kotannyane suang-suang. ² Ipun pada mawali kapimpin antuk Dane Serubabel, Yesua, Nehemia, Seraya, Reelaya, Mordekai, Bilsan, Mispar, Bigwai, Rehum miwah Dane Baana.

Puniki daptar palingsehan wong Israele sane mawali punika miwah gebogannyane suang-suang:

³ Palingsehan Dane Paros: 2.172 diri.

Palingsehan Dane Sepaca: 372 diri.

Palingsehan Dane Arah: 775 diri.

Palingsehan Dane Pahat-Moab, inggih punika
oka-okan Dane Yesua miwah Yoab: 2.812
diri.

Palingsehan Dane Elam: 1.254 diri.

Palingsehan Dane Satu: 945 diri.

Palingsehan Dane Sakai: 760 diri.

Palingsehan Dane Bani: 642 diri.

Palingsehan Dane Bebai: 623 diri.

Palingsehan Dane Asgad: 1.222 diri.

Palingsehan Dane Adonikam: 666 diri.

Palingsehan Dane Bigwai: 2.056 diri.

Palingsehan Dane Adin: 454 diri.

Palingsehan Dane Ater, inggih punika katurunan
Dane Hiskia: 98 diri.

Palingsehan Besai: 323 diri.

Palingsehan Dane Yora: 112 diri.

Palingsehan Dane Hasum: 223 diri.

Palingsehan Dane Gibar: 95 diri.

⁴ (2:3) ⁵ (2:3) ⁶ (2:3) ⁷ (2:3) ⁸ (2:3) ⁹ (2:3) ¹⁰ (2:3)
¹¹ (2:3) ¹² (2:3) ¹³ (2:3) ¹⁴ (2:3) ¹⁵ (2:3) ¹⁶ (2:3)
¹⁷ (2:3) ¹⁸ (2:3) ¹⁹ (2:3) ²⁰ (2:3)

²¹ Anake sane leluurnyane magenah ring
kota-kotane sane sinurat ring sor puniki taler
mawali saking paselongan, inggih punika:

Kota Betlehem: 123 diri.

Kota Netopa: 56 diri.

Kota Anatot: 128 diri.

Kota Asmawet: 42 diri.

Kota Kiryat-Yearim, Kepira, Beerot: 743 diri.

Kota Rama miwah Gaba: 621 diri.

Kota Mikmas: 122 diri.

Kota Betel miwah Ai: 223 diri.

Kota Nebo: 52 diri.

Kota Magbis: 156 diri.

Kota Elam sane tiosan: 1.254 diri.

Kota Harim: 320 diri.

Kota Lod, Hadid miwah Ono: 725 diri.

Kota Yeriko: 345 diri.

Kota Senaa: 3.630 diri.

²² (2:21) ²³ (2:21) ²⁴ (2:21) ²⁵ (2:21) ²⁶ (2:21)
²⁷ (2:21) ²⁸ (2:21) ²⁹ (2:21) ³⁰ (2:21) ³¹ (2:21)
³² (2:21) ³³ (2:21) ³⁴ (2:21) ³⁵ (2:21)

³⁶ Sapanglanturipun puniki daptar palingsehan
 parapandita sane mawali saking paselongan,
 inggih punika:

Palingsehan Dane Yedaya, inggih punika
 katurunan Dane Yesua: 973 diri.

Palingsehan Dane Imer: 1.052 diri.

Palingsehan Dane Pasur: 1.247 diri.

Palingsehan Dane Harim: 1.017 diri.

³⁷ (2:36) ³⁸ (2:36) ³⁹ (2:36)

⁴⁰ Puniki palingsehan wong Lewine, sane mawali
 saking paselongan inggih punika:

Palingsehan Dane Yesua miwah Kadmiel, inggih
 punika katurunan Dane Hodawia: 74 diri.

Parajuru kidunge inggih punika katurunan Dane
Asap: 128 diri.

Parajuru gebag Perhyangan Agunge, inggih
punika katurunan Dane Salum, Ater,
Talmon, Akub, Hatita, Sobai, makasami
wenten: 139 diri.

⁴¹ (2:40) ⁴² (2:40)

⁴³ Puniki parapangayah Perhyangan Agung Ida
Sang Hyang Widi Wasa sane mawali saking
paselongan, inggih punika:

Palingsehan Dane Siha, Hasupa, Tabaot.

Palingsehan Dane Keros, Siaha, Padon.

Palingsehan Dane Lebana, Hagaba, Akub.

Palingsehan Dane Hagab, Samlai, Hanan.

Palingsehan Dane Gidel, Gahar, Reaya.

Palingsehan Dane Resin, Nekoda, Gasam.

Palingsehan Dane Usa, Paseah, Besai.

Palingsehan Dane Asna, Meunim, Nepusim.

Palingsehan Dane Bakbuk, Hakupa, Harhur.

Palingsehan Dane Baslut, Mehida, Harsa.

Palingsehan Dane Barkos, Sisera, Temah.

Palingsehan Dane Nesiah, Hatipa.

⁴⁴ (2:43) ⁴⁵ (2:43) ⁴⁶ (2:43) ⁴⁷ (2:43) ⁴⁸ (2:43)

⁴⁹ (2:43) ⁵⁰ (2:43) ⁵¹ (2:43) ⁵² (2:43) ⁵³ (2:43)

⁵⁴ (2:43)

⁵⁵ Puniki katurunan paraparekan Ida Sang Prabu
Salomo sane mawali saking paselongan, inggih
punika:

Palingsehan Sotai, Soperet, Peruda, Yaala,
Darkon, Gidel, Sepaca, Hatil, Pokeret-
Hasebaim miwah Ami.

⁵⁶ (2:55) ⁵⁷ (2:55)

⁵⁸ Parapangayah Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah katurunan paraparekan Ida Sang Prabu Salomo makasami wenten 392 diri akehipun.

⁵⁹ Paraanake sane mawali saking Tel-Melah, Tel-Harsa, Kerub, Adan miwah Imer, nanging ipun nenten mrasidayang muktiang mungguing palingsehan miwah kawitipun saking bangsa Israel, inggih punika palingsehan Dane Delaya, Tobia, Nekoda, makasami sareng: 652 diri.

⁶⁰ (2:59)

⁶¹ Wenten taler makudang-kudang kulawargan pandita sane nenten mrasidayang manggihin catetan ngeniang indik leluurnyane inggih punika: Palingsehan Dane Habaya, Hakos miwah Barsilai. (Leluur Dane Barsilai punika pecak ngambil anak istri okan Dane Barsilai wong Gileade punika, tur ngawit saking punika dane kapesengin manut pesengan kulawargan anake istri punika.) Santukan dane sareng sami nenten mrasidayang muktiang sapasira leluur danene, kenginan dane nenten kalugra dados pandita. ⁶² (2:61) ⁶³ Sang gubernur sane mrentah jagat Yehudane raris mutusang mungguing dane sareng sami nenten

dados ngajengang ajeng-ajengan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos wenten pandita sane wenang ngunayang Urim miwah Tumime punika.

⁶⁴ Gebogan anake sane mawali saking paselongan makasami wenten 42.360 diri. Sajaba punika, pararencangnyane luh miwah muani wenten 7.337 diri akehipun. Saking pantarannyane wenten juru kidung lanang miwah istri 200 diri. Ipun taler pada maderbe kuda 736 akehipun, bagal 245 ukud, unta 435 ukud, keledae 6.720 ukud. ⁶⁵ (2:64) ⁶⁶ (2:64) ⁶⁷ (2:64)

⁶⁸ Rikala rauh ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, makudang-kudang pamimpin kulawargane punika raris ngaturang aturan suka lilannyane, buat ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genahe sane pangawit. ⁶⁹ Aturannyane manut mampuhnyane suang-suang, buat dados arta branang Perhyangan Agunge, inggih punika: Mas 500 kilogram, perak 2.800 kilogram miwah jubah buat parapanditane 100 lembar.

⁷⁰ Parapandita, wong Lewi miwah makudang-kudang rakyatane pada magenah ring Yerusalem wiadin ring genahe sane nampek irika. Parajuru kidunge, pajagaan Perhyangane miwah pangayah Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah

parawong Israele sane tiosan, sami pada jenek malinggih ring desa-desa sane pecak dados genah leluurnyane.

Pangubaktine malih kamimitin

3¹ Ring sasih sane kaping pitu, sasampun wong Israel jenek ring kota-kotannyane, ipun sareng sami raris ketog-semprong pada mapunduh ring Yerusalem. ² Pandita Yosua okan Dane Yosadak kasarengin antuk parasemeton danene parapandita sami, kadi asapunika taler Dane Serubabel okan Dane Sealtiel, kasarengin antuk parasemeton danene, raris ngwangun pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Ring pamorbora aturane punika ipun sareng sami pacang ngaturang aturan maborbor, satinut ring sane kakacap ring cakepan Torat Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³ Yadiastun ipun sareng sami pada ajerih ring jadmada uedan sane wenten irika, nanging ipun taler ngwangun pamorbora aturan punika ring genahnyane sane riin. Sasampune punika ipun raris malih ngawitin ngaturang aturan maborbor pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala semeng miwah sore. ⁴ Ipun taler marerainan Pondok Daun manut pailehnyane. Nyabran rahina, ipun ngaturang aturan maborbor manut etangan sane patut katurang ring rahinane

punika. ⁵ Saking rahinane punika raris tetep katurang aturan maborbor, kadi asapunika taler ring nuju Rerainan Bulan Baru miwah nyabran rerainan sane suci pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajawining punika rikala anake ngaturang aturan suka lila pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun sareng sami taler ngaturang aturan maborbor. ⁶ Ngawit saking tanggal apisan ring sasih sane kaping pitu punika, ipun setata ngaturang aturan maborbor pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadiastun dasar Perhyangan Agunge durung kapasang.

Perhyangan Agunge ngawitin malih kawangun

⁷ Bangsa Israele ngwehin tukang batu miwah tukang kayune jinah. Wong Sidon miwah wong Tiruse sane ngangkut taru aras saking Libanon rauh ring Yope kawehin pangan kinum miwah minyak. Indike punika prasida kalaksanayang, saking lelugran Ida Sang Prabu Kores, ratune ring Persia. ⁸ Ring sasih sane kaping kalih, ring taun sane kaping kalih sasampun bangsa Israele rauh ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, Dane Serubabel okan Dane Sealtiel miwah Dane Yosua okan Dane Yosadak kasarengin antuk parasemeton danene sane lianan, inggih punika parapandita miwah wong Lewi, makamiwah paraanak sane mawali budal

ka Yerusalem saking paselongan, raris ngamimitin pakaryannyane. Sakancan wong Lewine sane mayusa kalih dasa taun miwah langkungan ring punika kapangandikayang ngenterang pakaryan ngwangun Perhyangan Agunge.⁹ Dane Yosua kasarengin antuk oka miwah kadang wargannyane miwah Dane Kadmiel kasarengin antuk oka-okannyane wong Hodawia miwah parawong Yehuda sinarengan ngenterang pakaryan ngwangun Perhyangan Agunge punika. Dane katulungin antuk wong Lewi palingsehan Dane Henadad.

¹⁰ Rikala dasar Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa kapasang antuk paraundagine, parapandita sane sampun ngrangsuk busana kapanditan raris pada rauh sarwi ngagem trompet miwah wong Lewi saking palingsehan Dane Asap pada makta cengceng buat muji ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, anut sakadi pituduh Ida Sang Prabu Daud, ratun wong Israele.¹¹ Dane makidung saling saurin muji miwah matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang becik. Mungguing sih kasatian Idane tumiba ring bangsa Israele langgeng salami-laminipun.” Sapangrarisipun, pasamuane punika makasami pada masuryak antuk suara jangih muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning dasar Perhyangan Ida Sang Hyang

Widi Wasa sampun kapasang.¹² Nanging akeh pisan saking pantaran parapandita, wong Lewi miwah parapamimpin kulawarga, paraanak lingsir sane naenin nyingak Perhyangan Agunge sane riin, pada nangis pagerong rikala ngaksi dasar Perhyangan Agunge punika kapasang. Nanging anake sane lianan sane wenten irika sami pada masuryak-suryak antuk suka renan manahnyane.¹³ Nenten mrasidayang anake minayang sane encen suaran anak sane girang miwah sane encen suaran anak nangis, duaning pasamuane masuryak-suryak antuk suara jangih kantos prasida kapiragi saking doh.

Indik ngwangun Perhyangan Agunge kaalangan antuk meseh-meseh wong Israele

4¹ Meseh-meseh wong Yehudane miwah wong Benyamine miragi mungguing anake sane mawali saking paselangan punika sedekan ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.² Duaning punika ipun pada rauh ring Dane Serubabel miwah parapanglingsir kulawargane, maduluran baos sapuniki: “Ajakja tiang sareng ngwangun Perhyangan Agunge punika, duaning tiang taler nyungsung Widin semetone, pateh sakadi semeton. Sajaba punika, tiang mula setata ngaturang aturan ring Ida,

ngawit saking daweg Ida Sang Prabu Esar-Hadon, ratun panegara Asure ngisidang tiang mriki.”

³ Nanging Dane Serubabel, Dane Yosua miwah parapanglingsir kulawargan bangsa Israele mabaos ring ipun sapuniki: “Buat ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, tiang durung muatang pitulungan semetone. Puput wantah tiang kewanten sane pacang ngwangun satinut ring prentah Ida Sang Prabu Kores ratun panegara Persiane ring tiang.”

⁴ Irika jadmā uedane punika ngusahayang mangda wong Yehudane mamanan wusan ngwangun tur ajerih makarya. ⁵ Malahan sapanyeneng Ida Sang Prabu Kores madeg ratu ring Persia kantos rauh masan panyeneng Ida Sang Prabu Darius madeg ratu ring panegara Persia, ipun pada ngangsook parapajabat pamrentah Persiane mangda nglawan wong Yehudane tur ngurungang rencanannyane punika.

Indik ngwangun kota Yerusaleme kaalangan

⁶ Duk Ida Sang Prabu Ahasweros ngawit jumeneng ratu, jadmā uedane irika raris nulis surat sane dagingipun nalih anake sane sampun jenek ring Yehuda miwah ring Yerusalem punika.

⁷ Kadi asapunika taler rikala Ida Sang Prabu Artahsasta jumeneng ratu, Dane Bislam,

Mitredat, Tabeel miwah parakantinniane sane tiosan, ngaturang surat ring Ida Sang Prabu Artahsasta, ratun panegara Persiane. Surate punika nganggen basa Aram, tur patut kasalin rikala kawacen.

⁸ Kadi asapunika taler Gubernur Rehum miwah Dane Simsai sekretaris daerahe sampun ngaturang surat ring Ida Sang Prabu Artahsasta, ngeniang indik kota Yerusaleme.

⁹ Saking Gubernur Rehum miwah Simsai sekretaris daerahe miwah saking timpal-timpalnyane inggih punika parahakim miwah saking sakanan pegawe sane tiosan sane pecak kawitipun saking Erek, Babel miwah Susan sane ring tanah Elam, ¹⁰ kasarengin antuk rakyatane sane lianan, sane pecak kakisidang saking panegarannyane suang-suang antuk Ida Sang Prabu Asnapar Sane Agung tur kagenahang ring kota Samaria miwah ring wewidangan-wewidangan sane tiosan ring dauh Tukad Eprate.

¹¹ Sapuniki daging surate punika:

“Katur ring ayun Ida Sang Prabu Artahsasta, saking paraparekan iratune jadmā sane magenah ring dauh Tukad Eprate.

¹² Titiang matur piuning ring palungguh iratu mungguing wong Yahudi sane sampun kesah saking ayun palungguh iratune tur ngungsi genah titiange, ipun sami sampun pada rauh ring

Yerusalem. Sane mangkin ipun sedek ngwangun malih kota sane duraka miwah jaat punika. Ipun sampun makarya dasar miwah ngwangun temboknyane tur digelis pacang muputang pakaryane punika. ¹³ Mangda palungguh iratu sauninga, mungguing yening kotane punika sampun kawangun tur tembok-temboknyane sami sampun puput, ipun nenten pacang nyak malih naur pajeg, upeti miwah bea cukai. Pamuputipun, indike punika pacang ngawinang tuna jinah upeti druene. ¹⁴ Sane mangkin santukan titiang maderbe tetegenan pamantuka ring palungguh iratu, titiang nenten pisan liang yening iratu keni bencana. Duaning punika, titiang ngutus utusan buat matur piuning ring iratu, ¹⁵ mangda iratu ledang nureksain ring cakepan babad paraleluur iratune. Ring cakepane punika iratu pacang manggihin tur wikan, mungguing kotane punika kota sane nguni tansah dura cara, ngawinang kamewehan ring pararatu miwah parapamrentah propinsine. Jadmane ring kotane punika setata meweh antuk mrentah. Punika awinanipun kotane punika kuugang. ¹⁶ Duaning punika titiang matur piuning ring iratu, mungguing yening kotane punika sampun prasida puput, iratu nenten jaga mrasidayang malih mrentah propinsi-propinsine sane dauh

Tukad Eprate.”¹⁷ Ida sang prabu raris ngwales surate punika sapuniki:

“Katiba teken Gubernur Rehum muah teken Simsai sekretaris daerahe, makamuah teken parakantinnyane ane nongos di Samaria muah di daerah lenan di dauh Tukad Eprate.

¹⁸ Suastiastu! Surat ane kirim paman teken gelahe suba kapaca di arepan gelahe tur makejang suba terang.¹⁹ Gelah suba mrentahang buat nureksain tur kapanggih mungguing uli maluan Yerusaleme ento tansah brontak nglawan pamrentah ida sang prabu, tur kotane ento bek misi jlema jaat muah jlema ane demen ngae iur.²⁰ Sajaba ento, imaluan raja-rajane ane ngwengku di Yerusalem, ane mrentah sawewidangan dauh Tukad Eprate, makejang pada katurin pajeg, upeti muah bea cukai.

²¹ Sawireh keto, prentahangja apanga anake ento pada suud ngwangun. Kotane ento tusing dadi buin kawangun satondenne ada prentah uli gelahe.²² Ingetangja apang melah, eda pesan paman lemenah teken unduke ene, apanga eda liunan buin gelahe pocol.”

²³ Sasampune surat Ida Sang Prabu Artahsasta kawacen ring ajeng Dane Rehum, Simsai sekretaris daerahe miwah ring ajeng parakantin danene sami, dane sareng sami digelis lunga ka Yerusalem, maranin wong Yahudine tumuli

mamaksa wong Yahudine mangda ngrarianang pakaryane punika.

Pakaryan ngwangun Perhyangan Agunge malih kakawitin

²⁴ Daweg punika ugi, pakaryan ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem raris mandeg. Pakaryane punika nenten kalanturang kantos rauh ring taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Darius ring Persia.

5 ¹ Duk punika Nabi Hagai miwah Nabi Sakaria okan Dane Ido, tumuli mawarah-warah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, marep ring wong Yahudi sane wenten ring Yehuda miwah ring Yerusalem.

² Rikala Dane Serubabel okan Dane Sealtiel miwah Dane Yosua okan Dane Yosadak mireng pawarah-warahe punika, dane raris ngamimitin ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem. Dane sareng kalih kasarengin antuk paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa makakalih iwau.

³ Nanging daweg punika raris Dane Tatnai, gubernur sane ngwengku jagat dauh Tukad Eprate, kasarengin antuk Dane Setar-Bosnai miwah kartin danene, rauh ka Yerusalem saha mabaos sapuniki: “Nyenke ane mrentahang

jerone buat ngwangun Perhyangane ene tur mragatang temboknyane?”⁴ Dane taler nakenang wasan sakancan anake sane nulungin ngwangun Perhyangan Agung punika.

⁵ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyuryanin parapanglingsir wong Yahudine, kantos dane nenten kandeg antuk sang gubernur. Sang gubernur tumuli ngirim surat katur ring Ida Sang Prabu Darius tur surate punika polih walesan.

⁶ Daging surate sane kakirim antuk Dane Tatnai, gubernur sane ngwengku dauh Tukad Eprate, kasarengin antuk Dane Setar-Bosnai miwah parakantinnyane, katur ring Ida Sang Prabu Darius, sapuniki:

⁷ “Katur ring Ida Sang Prabu Darius. Mugi palungguh iratu mrentah saha rahayu.

⁸ Mugi palungguh iratu wikan mungguing titiang sampun ngrauhin daerah Yehuda, genah Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Perhyangan Agung punika sedek kawangun antuk batu sane ageng-ageng, tur temboknyane kalapisin antuk taru. Pakaryane punika kagarap saha teliti pisan tur sane mangkin pakaryane punika mamargi saha lancar pisan.

⁹ Titiang sampun nakenin pamimpinnyane, sapasirake sane mrentahang ipun buat ngwangun Perhyangane punika tur muputang temboknyane?¹⁰ Sajeroning punika titiang

taler nakenang ring ipun wasan anake sane makarya ring Perhyangane punika, mangda prasida antuk titiang ngaturang ring palungguh iratu, sapasira wasan jadmene sane mimpin ipun. ¹¹ Sapuniki pasauripune ring titiang: 'Titiang puniki parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku akasa miwah pretiwine. Titiang malih ngwangun Perhyangan sane pecak kawangun makudang-kudang taun sane sampun lintang, sane kawangun antuk ratun Israele sane luh. ¹² Nanging santukan paraleluur titiange ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku langite punika duka, ipun raris serahang Ida ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar ratune ring Babel, wong Kasdime punika tur sang prabu raris ngrusak Perhyangane punika. Sasampun punika paraleluur titiange raris kaselong ka panegara Babel. ¹³ Nanging ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Kores ring Babel, ida mrentahang mangda Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa malih kawangun. ¹⁴ Daweg punika prabot mas miwah perak Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kambil antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Perhyangan Agunge ring Yerusalem tur kagenahang ring purane sane wenten ring Babel, taler kawaliang antuk Ida Sang Prabu Kores tur kaserahang ring Dane

Sesbasar sane kadegang dados gubernur ring Yehuda. ¹⁵ Sang prabu ngandikayang dane, mangda prabote punika kagenahang malih ring Perhyangan Agung ring Yerusalem, tur mangda Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika malih kawangun ring genahnyane sane riin. ¹⁶ Dane Sesbasar tumuli rauh tur makarya dasar Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, tur ngawit saking dauhe punika rauh mangkin pakaryane punika ngraris kamargiang, sakewanten durung puput.’

¹⁷ Duaning punika yening mantuk ring kayun sang prabu, rarisang tureksain ring prasasti druene ring Babel, punapike naenin Ida Sang Prabu Kores nitahang ngwangun malih Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem punika. Sasampune punika, ledang palungguh iratu ngandikayang ring titiang kaputusan iratune ngeniang indike punika.”

Prentah Ida Sang Prabu Kores kakeniang

6 ¹ Sasampune punika, Ida Sang Prabu Darius raris mrentahang mangda nureksain prasastin ida sang prabu sane kasimpen ring Babel. ² Raris kapanggih wenten prasasti ring kota Ahmeta, ring propinsi Media, sane masuara kadi asapuniki:

³ “Ring taun sane kaping pisan duk Ida Sang Prabu Kores jumeneng ratu, Ida ngwedalang prentah, mangda Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring Yerusalem malih kawangun, makadados genah ngaturang aturan miwah aturan maborbor. Tegeh Perhyangane punika patut pitulukur meter tur linggahnyane taler pitulukur meter. ⁴ Tembok-temboknyane malakar batu ageng-ageng tigang lapis, raris kalapisin antuk taru. Sakancan prabeanipun kataur antuk ida sang prabu. ⁵ Kadi asapunika taler prabot mas miwah perak Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kambil antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Perhyangan Agunge ring Yerusalem tur bakta ida ka Babel, makasami patut kawaliang tur kagenahang ring genahnyane sane nguni ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem.”

**Ida Sang Prabu Darius mrentahang
mangda pakaryane punika kalanturang**

⁶ Sasampune punika Ida Sang Prabu Darius raris mapaica pangwales, sapuniki:

“Katiba teken gubernur dauh Tukad Eprate, aketo masih Setar-Bosnai, kayang parakantin pamane. Johangja iban pamane uli ditu. ⁷ Edaja gulgula ia magarapan. Depangja gubernur Yehudane muah parapamimpin Yehudane

ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa di tongose ane imaluan. ⁸ Sajaba ento, gelahe mrentahang, apanga paman nulungin parapamimpin wong Yahudine buat ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasane ento. Prabeannyane enggalang bayah baan pajeg muah upetine ane duduk paman dauh Tukad Eprate, apanga gegaene ento tusing kadat. ⁹ Buina tusing dadi sangkenang, nglemah paman patut nyerahang teken parapanditane di Yerusalem sakancan ane perluanga, luire sampi jagiran muda, biri-biri muani muah panak biri-biri buat aturan maborbor pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, muah gandum, uyah, anggur muah lengis. ¹⁰ Unduke ene patut laksanayang paman apanga ia setata ngaturang aturan ane ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, tur ngastawayang gelahe muah pianak-pianak gelahe. ¹¹ Buina gelahe mrentahang paman, apanga asing-asing anak ane bani nungkasin kaputusanane ene, adegan umahne patut kabut abesik tur ia katomplok baan adegane ento. Sasubane keto umahne patut kuugang. ¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane nyelik kota Yerusaleme dadi tongos nyungsung Ida, lakar mungkatang pararatu wiadin bangsa ane bani tempal teken prentahe ene tur bani nguugang Perhyangan Agung Idane, ane di

Yerusalem ento. Gelahe Sang Prabu Darius ane mesuang prentahe ene. Makejang prentahe ene patut kalaksanayang.”

Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa kaplaspas

¹³ Sasampune punika, Dane Tatnai gubernur dauh Tukad Eprate, Dane Setar-Bosnai miwah parakantinniane raris ngamargiang sapatitah Ida Sang Prabu Darius. ¹⁴ Parapanglingsir wong Yahudine nglanturang pakaryane punika saha lancar kangsok antuk Nabi Hagai miwah Nabi Sakaria okan Dane Ido. Dane sareng sami muputang wewangunane punika satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele miwah saadung ring prentah Ida Sang Prabu Kores, Darius miwah Artahsasta pararatune ring Persia. ¹⁵ Perhyangan Agunge punika puput kawangun ring tanggal tiga, sasih Adar, ring taun sane kaping nem panyeneng Ida Sang Prabu Darius. ¹⁶ Sasampune punika wong Israele, parapandita, wong Lewi miwah anake sane tiosan sane mawali saking paselongan, raris ngwentenang upacara mlaspas Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane ipun sareng sami pada masuka rena. ¹⁷ Buat mlaspas Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, dane ipun ngaturang banteng jagiran

satus ukud, biri-biri muani satak ukud miwah panak biri-biri samas ukud. Dane ipun taler ngaturang kambing muani roras ukud, sane pinaka dados aturan pamrastaning dosa pabuat wong Israel makasami, manut cacakan suku bangsa Israele. ¹⁸ Dane ipun taler ngadegang parapandita manut sorohnyane miwah wong Lewi manut golongannyane, buat ngayah ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, manut kacap cakepan Dane Musa.

Rerainan Paskah

¹⁹ Ring tanggal patbelas, sasih sane kaping pisan, anake sane mawali saking paselongan pada marerainan Paskah. ²⁰ Duaning punika parapandita miwah wong Lewine raris pada nyuciang raga tur dane sareng sami raris suci. Irika parawong Lewine raris nampah panak biri-biri buat aturan Paskah pabuat anake sane mawali saking paselongan, pabuat parapanditane miwah pabuat ragan danene ngraga. ²¹ Wong Israele sane mawali saking paselongan miwah sakancan anake sane nyuciang dewek saking leteh cemer bangsa-bangsa sane wenten ring jagat punika miwah anake sane rauh mabakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sami pada nunas aturan punika. ²² Ipun

taler marerainan Roti Tan Paragi pitung rahina suenipun, maduluran manah suka rena. Ipun pada suka rena ring manah duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang pakayunan sang prabu Asure ledang ring ipun, kantos sang prabu sampun ngicen ipun pitulungan sajeroning ipun makarya ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

Dane Esra rauh ring kota Yerusalem

7¹ Sasampune punika, rikala Ida Sang Prabu Artahsasta jumeneng ratu ring Persia, wenten anak mapesengan Esra. Dane punika katurunan Dane Harun, Sang Pandita Agung, sakadi ring sor puniki. Dane Esra okan Dane Seraya, okan Dane Asarya, okan Dane Hilkia,² okan Dane Salum, okan Dane Sadok, okan Dane Ahitub,³ okan Dane Amarya, okan Dane Asarya, okan Dane Merayot,⁴ okan Dane Serahya, okan Dane Usi, okan Dane Buki,⁵ okan Dane Abisua, okan Dane Pinehas, okan Dane Eleasar, okan Dane Harun.

⁶ Dane Esra tumuli kesah saking Babel. Dane punika anak sane pradnyan ring daging cakepan suci, wikan ring daging cakepan Torat Dane Musa sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Sajawining punika sang prabu maicayang ring dane sakancan sane tunas dane, santukan Ida Sang Hyang Widi

Wasa, Widin danene setata ngingin dane.
⁷ Ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta, dane mamargi budal ka Yerusalem kasarengin antuk rombongan sane tiosan luiripun, parapandita, wong Lewi, juru kidung, parapajagaan miwah parapangayahe ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁸ Dane Esra tumuli rauh ring Yerusalem ring sasih sane kaping lima, inggih punika ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta. ⁹ Dane kesah saking Babel ring tanggal siki sasih sane kaping pisan, tur ring tanggal asiki sasih sane kaping lima dane rauh ring Yerusalem, santukan Widin danene tansah ngingin dane. ¹⁰ Dane Esra sampun nyadia pisan buat nureksain saha ngingcepang Torat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nglaksanayang saha ngurukang sakancan pidabdab miwah tata cara punika ring pantaran wong Israele.

Piagam paican Ida Sang Prabu Artahsasta ring Dane Esra

¹¹ Ida Sang Prabu Artahsasta mapaica piagam ring Dane Esra, sane dados pandita miwah pradnyan ring daging cakepan suci, sane wikan ring titah miwah pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane dagingipun asapuniki:

¹² “Piagam uli Ida Sang Prabu Artahsasta, katiba teken Pandita Esra, ane pradnyan teken Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite.

¹³ Gelahe suba mrentahang mungguing asing-asing anak Israel di sakuub kaprabon gelahe, parapandita wiadin wong Lewi ane makeneh mulih ka Yerusalem, dadi bareng-bareng teken paman. ¹⁴ Gelahe muah pangabih gelahe pepitu ento ngutus paman buat nyelehin kota Yerusalem muah gumi Yehudane, saha nureksain, apake Pidabdab Torat Widin pamane, ane kapategenang teken paman suba katinutin, apa tusing. ¹⁵ Paman patut masih ngaba perak muah mas aturan gelahe muah pangabih gelahe, ane lakar katurang di ajeng Widin Israele, ane malingga di Yerusalem. ¹⁶ Aketo masih paman patut ngaba perak muah mas ane punduhang paman di sawewidangan gumi Babele muah aturan rakyat Israele muah parapanditannyane ane lakar aturanga buat Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa di Yerusalem.

¹⁷ Sawireh keto, paman patut tangar nganggon pipise ento buat meli sampi muani-muani, biri-biri muani, panak biri-biri, gandum muah anggur. Aturan-aturan ento makejang patut aturang paman di pamorboraan aturane di Perhyangan Agung Widin pamane di Yerusalem. ¹⁸ Unduk mas wiadin perake ane lenan, dadi

anggon paman muah nyama-nyamaan pamane buat ngitungang ane lenan, ane satinut teken pakarsan Widin pamane. ¹⁹ Barang-barange ane kaserahang teken paman buat pangubaktine di Perhyangan Agung Widin pamane, patut aturang paman di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa di Yerusalem. ²⁰ Buina apaja buin ane perluang paman buat Perhyangan Agung Widin pamane, paman dadi nunas sig bendahara kaprabon gelahe.

²¹ Gelahe, Sang Prabu Artahsasta masih suba mrentahang parabendaharane ane dauh Tukad Eprate, mungguing apaja ane tagiha teken Pandita Esra, ane pradnyan teken daging Torat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, patut kalaksanayang makejang. ²² Baangja ia perak kantos 3.400 kilogram, gandum 10.000 kilogram, anggur 2.000 liter, lengis saitun 2.000 liter muah uyah amun kaperluannyane. ²³ Sakancan ane karsayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, buat kaperluan Perhyangan Agung Widin langite ento, ento patut kalaksanayang apang melah, apang eda kanti Ida bendu teken gelahe muah teken ane ngentinin gelah. ²⁴ Gelahe ngorahin paman ajak makejang, tusing pesan dadi nagih pajeg teken parapandita, wong Lewi, juru kidung, pajagaan muah parapangayahe

muah anake lenan ane ngayah di Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁵ Sawireh keto paman Esra, paman patut ngadegang pamimpin-pamimpin muah parahakim ane satinut teken sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane ane sungkemin paman, apanga ia ngenterang rakyatane ane nongos dauh Eprate makejang, nah ento anak ane suba nawang pidabdab Widin pamane. Anake ane tonden nawang, patut ia urukang paman.

²⁶ Asing-asing anak ane tusing nglaksanayang pidabdab Widin pamane muah pidabdab ida sang prabu, ia patut kukum baan ukuman mati, ukuman maselong, ukuman denda wiadin ukuman mapangkeng.”

Dane Esra muji Ida Sang Hyang Widi Wasa

²⁷ Dane Esra raris mabaos sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur iragane. Ida sampun nutdut pakayunan ida sang prabu, kantos ida ledang ngluihang Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem.

²⁸ Ida sampun ngawinang ida sang prabu miwah parapangabih lan prakanggen idane sami asung lugraha ring titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange sampun ngukuhang manah titiange, kantos titiang mrasidayang munduhang

makudang-kudang pamimpin wong Israele, buat matulak budal sareng-sareng ring titiang.”

Rakyate sane mawali saking paselongan

8¹ Puniki daptar palingsehan sane pecak kaselong ring Babel, sane mawali sareng-sareng ring Dane Esra, rikala Ida Sang Prabu Artahsasta jumeneng nata. ² Dane Gersom saking palingsehan Dane Pinehas, Dane Daniel saking palingsehan Dane Itamar, Dane Hatus okan Dane Sekanya saking palingsehan Dane Daud, Dane Sakaria saking palingsehan Dane Paros miwah wenten anak lanang-lanang malih sareng 150 diri sane kacatet ring silsilah leluur danene. Dane Elyoenai okan Dane Serahya, saking palingsehan Dane Pahat-Moab, tur dane kasarengin antuk anak lanang sareng 200 diri. Dane Sekanya okan Dane Yahasiel saking palingsehan Dane Satu, kasarengin antuk anak lanang-lanang 300 diri. Dane Ebed okan Dane Yonatan saking palingsehan Dane Adin, kasarengin antuk anak lanang-lanang 50 diri. Dane Yesaya okan Dane Atalya saking palingsehan Dane Elam, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 70 diri. Dane Sebaja okan Dane Mikael saking palingsehan Dane Sepaca, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 80 diri. Dane Obaja okan Dane Yehiel saking palingsehan Dane Yoab, kasarengin

antuk anak lanang-lanang sareng 218 diri. Dane Selomit okan Dane Yosipya saking palingsehan Dane Bani, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 160 diri. Dane Sakaria okan Dane Bebai saking palingsehan Dane Bebai kasarengin antuk anak lanang-lanang 28 diri. Dane Yohanan okan Dane Hakatan saking palingsehan Dane Asgad, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 110 diri. Dane Elipelet, Dane Yehiel miwah Dane Semaya saking palingsehan Dane Adonikam (sane rauh unukuran), kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 60 diri. Dane Utai miwah Dane Sakur saking palingsehan Dane Bigwai kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 70 diri. ³ (8:2) ⁴ (8:2) ⁵ (8:2) ⁶ (8:2) ⁷ (8:2) ⁸ (8:2) ⁹ (8:2) ¹⁰ (8:2) ¹¹ (8:2) ¹² (8:2) ¹³ (8:2) ¹⁴ (8:2)

Dane Esra ngrereh wong Lewi

¹⁵ Tiang munduhang rombongan sareng sami ring sisin tukade sane membah ka kota Ahawa, tur irika madunungan tigang rahina suenipun. Rikala tiang nureksain rombongan punika, irika panggihin tiang mungguing ring pantaran rombongan punika wenten parapandita nanging nenten wenten wong Lewi. ¹⁶ Duaning punika tiang tumuli ngutus parapanglingsir palingsehane, minakadinipun: Dane Elieser, Ariel, Semaya, Elnatan, Yarib, Elnatan, Natan,

Sakaria, Mesulam. Sajaba punika tiang taler ngutus guru-guru, minakadinipun: Dane Yoyarib miwah Dane Elnatan. ¹⁷ Tiang tumuli mesenin dane sareng sami mangda mabaos ring Dane Ido sane dados pamimpin pasamuane ring Kasipia, taler ring semeton-semeton danene sane dados pangayah ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda dane ngutus anak sane patut ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agung. ¹⁸ Saking panugrahan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tansah ngiangin tiang, dane raris ngutus anak sane wicaksana saking palingsehan Dane Mahli suku Lewi, inggih punika Dane Serebya miwah oka-oka lan parasemeton danene sareng 18 diri. ¹⁹ Sajaba punika dane taler kasarengin antuk Dane Hasabya miwah Dane Yesaya sane saking palingsehan Dane Merari, kasarengin antuk parasemeton miwah oka-okan danene sareng 20 diri. ²⁰ Tiosan ring punika, dane taler kasarengin antuk parapangayah ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kamanggehang antuk Ida Sang Prabu Daud miwah prakanggen idane buat nyarengin pakaryan wong Lewine, wenten sareng 220 diri, makasami madaptar wastannyane.

Dane Esra nuntun rakyate mapuasa miwah ngastawa

²¹ Sasampun punika ring sisin Tukad Ahawa punika, tiang raris mawarah-warrah ring rombongane punika mangda ipun pada mapuasa tur ngasorang dewek ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi mapinunas mangda Ida ledang mapaica margi sane rahayu ring tiang miwah pianak-pianak tiange pingkalih sakanan arta branan tiange. ²² Tiang kimud buat nunas pasukan prajurit nunggang kuda ring sang prabu, buat nyarengin tur nyaga tiang ring margi, duaning tiang sampun matur ring ida sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange nyayubin asing-asing anak sane masayuban ring Ida, nanging Ida duka tur ngukum anake sane nilarin Ida.” ²³ Punika awinanipun tiang sareng sami raris mapuasa tur mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas tiange.

Aturan pabuat Perhyangan Agunge

²⁴ Tiang raris nyelik parapamimpin panditane sareng 12 diri, inggih punika Dane Serebya miwah Dane Hasabya kasarengin antuk semeton danene sareng 10 diri. ²⁵ Tiang tumuli nimbang mas miwah perak, kadi asapunika taler barang-barang

sane tiosan, inggih punika aturan-aturan pabuat Perhyangan Agung sane sampun kaserahang antuk sang prabu miwah parapangabih lan paraprakanggen idane makamiwah wong Israele sane wenten irika, tumuli serahang tiang ring parapanditane punika. ²⁶ Puniki sane serahang tiang ring dane inggih punika: perak 22 ton, barang-barang perak satus akehipun mabotbot 70 kilogram, mas 3.400 kilogram, bokor mas 20 beratipun 8,4 kilogram, bokor temaga kekalih sane makenyah sakadi mase. ²⁷ (8:26)

²⁸ Tiang tumuli mabaos ring dane asapuniki: “Semeton puniki suci ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapunika taler prabot-prabote puniki. Perak miwah mase puniki dados aturan ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone. ²⁹ Piara tur jagaja prabot-prabote punika kantos semeton prasida rauh ring Perhyangan Agung. Irika ring kamar parapanditane semeton patut nimbang tur nyerahang barang-barange punika, ring ajeng parapangageng pandita, wong Lewi miwah parapamimpin palingsehan wong Israele ring Yerusalem.” ³⁰ Parapandita miwah wong Lewine raris nampi perak, mas miwah prabot-prabote punika jaga kabakta ka Perhyangan Agung ring Yerusalem.

Rauh ring Yerusalem

³¹ Ring tanggal roras, sasih sane kaping pisan, tiang sareng sami raris kesah saking Tukad Ahawa ngungsi ka Yerusalem, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin tiange tansah nyayubin tiang. Ida nglempasang tiang saking imeseh miwah begal. ³² Sasampune tiang rauh ring Yerusalem, tiang raris mararian tigang rahina suenipun.

³³ Ring rahina sane kaping pat tiang raris ka Perhyangan Agung, nimbang perak, mas miwah prabot-prabote punika raris serahang tiang ring Pandita Meremot, okan Dane Uria. Dane kasarengin antuk Pandita Eleasar okan Dane Pinehas, miwah antuk wong Lewi kekalih, inggih punika Dane Yosabad okan Dane Yesua miwah Dane Noaja okan Dane Binui. ³⁴ Makasami tumuli ketang tur katimbang miwah kacatet.

³⁵ Duk punika ugi parawong Israele sane mawali saking paselongan raris ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Ipun maturan pabuat wong Israele makasami luiripun: banteng jagiran roras ukud, biri-biri muani sangang dasa nem ukud, panak biri-biri pitung dasa pitu ukud, kambing muani sane makadados aturan pamrastaning dosa roras ukud. Punika makasami dados aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ³⁶ Ipun taler

ngaturang surat prentah saking ida sang prabu ring paragubernur miwah prakanggene sane ring dauh Tukad Eprate. Dane sareng sami raris mapaica sumbangan ring bangsa Israel miwah pabuat Perhyangan Agunge.

Dane Esra uning mungguing wenten wong Israel sane nganten ngajak anak bangsa lianan

9¹ Sasampun paimdikane punika mamargi, parapamimpine tumuli pada rauh tur maosang ring tiang, mungguing wong Israel, parapandita miwah wong Lewine, nenten nganehang raga saking jadmā uedane irika, luiripun wong Kanaan, wong Het, wong Peris, wong Yebus, wong Amon, wong Moab, wong Mesir miwah wong Amorine. Dane ipun sareng sami pada ngamargiang paimdikan sane cemer.
² Wong Yahudine sampun pada nganten ngajak anak istri wong sunantara, duaning punika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane suci sampun dados leteh. Malahan parapamimpin miwah paraprakanggene sane nyontoin malaksana sane kadi asapunika.
³ Rikala tiang miragi indike punika, tiang raris nyetset pangangge miwah jubah tiange, tur mutbut bok miwah jenggot tiange, tumuli negak tur engsek.
⁴ Tiang negak nandang sedih irika ngantos rauh masan anake ngaturang aturan nyoreang, tur rakyat ngawitin

mapunduh ngiter tiang, inggih punika anake sane marasa ajerih, malantaran sabdan Widin Israele ngeniang indik dosa-dosan jadmane sane mawali saking paselongan.

⁵ Rikala rauh masan anake ngaturang aturan nyoreang, tiang raris bangun saking pategakan tiange nandang sedih punika. Tiang tumuli matedoh ngastawa, kari nganggen pangangge miwah jubah tiange sane setset punika, sinambi nyakupang lima ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, ⁶ kadulurin atur sapuniki: “Oduh Ratu Widin titiange, titiang rumasa kimud pisan, kantos titiang nenten purun nulengek buat mandreng Palungguh IRatu. Dosan titiange madugdug nglintangin tendas titiange, tur tegehipune sampun nyujuh langit. ⁷ Ngawit saking paraleluur titiange kantos rauh mangkin, agung pisan kiwangan titiange. Malantaran dosan titiange, titiang sareng sami, pararatu miwah parapanditan titiange sampun serahang Palungguh IRatu ring pararatu sunantarane, tur titiang kapunggal, kajarah miwah katawan. Titiang kanistayang ring arepan jadmane katah sakadi sane mamargi sane mangkin. ⁸ Sane mangkin wau pisan titiang ngrasayang sih pasuecan Palungguh IRatu, Widin titiange. Palungguh IRatu sampun nglugrain wenten makudang-kudang anak saking

pantaran titiange luput saking katawan tur mapaiça genah magumana ring genahe sane suci puniki. Makadados silur titiange dados tawanan, Palungguh IRatu sampun mapaiça urip anyar ring titiang.⁹ Yadiastun titiang dados panjak, nanging Palungguh IRatu nenten manggayang titiang kapanjakang. Palungguh IRatu ngawinang titiang kasayangang antuk pararatun panegara Persiane, kantos titiang polih sih pasuecan idane buat ngwangun Perhyangan Agunge, ngrajegang malih sane pecak sampun uug, kadi asapunika taler kalugra muponin sutrepti rahayu iriki ring Yehuda miwah ring Yerusalem.

¹⁰ Nanging sane mangkin, oduh Ratu Widin titiange, sasampun sakancan paindikan puniki mamargi, punapike sane sandang aturang titiang malih ring Palungguh IRatu? Titiang sampun nungkasin malih titah Palungguh IRatune sane sampun paicayang Palungguh IRatu,¹¹ malantaran paranabi parekan Palungguh IRatune. Dane ngandikayang mungguing jagate sane pacang aug titiang punika jagat sane leteh, santukan kaletihin antuk jadmajadane irika. Jadmane irika sampun nglaksanayang indik sane cemer miwah saluiring paindikan sane kabaos leteh, saking tanggun jagate sane asiki kantos rauh ka tanggunnyane sane lianan.

¹² Dane ngandikayang ring titiang mungguing

titiang nenten dados juang kajuang ring jadma uedane punika, kadi asapunika taler tan kalugra ngawinang jadmane irika muponin kerta raharja, mangda titiang mrasidayang muponin pamupon tanahe sane becik, tur matamiang tanahe punika ring pianak-pianak titiange turun-temurun. ¹³ Sasampune titiang muponin palan dosa miwah kiwangan titiange sane ageng punika, Palungguh IRatu, Widin titiange nenten nyisipang titiang anut ring dosan titiange, nanging kantong nglugrain titiang urip. ¹⁴ Duaning punika, sapunapiang titiang jaga malih tempal ring titah Palungguh IRatune, tur saling juang ngajak bangsane sane jaat punika. Yening titiang tempal, sampun janten Palungguh IRatu bendu ring titiang tur pacang nyirnayang titiang, kantong nenten wenten sane kantong urip. ¹⁵ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Palungguh IRatu sane maraga adil. Palungguh IRatu nglugrain titiang kantong urip sakadi sane mangkin. Titiang ngangken kiwangan titiange ring ayun Palungguh IRatu. Sujatinipun titiang nenten pantes pedek tangkil ring ayun Palungguh IRatu.”

**Dane Esra ngusanang indik
nyuang wong sunantara**

10 ¹ Rikala Dane Esra sedek ngastawa ngangken dosa sinambi nangis sumuyud

ring ajeng Perhyangan Agunge, parapasamuan Israele sane akeh punika raris pada mapupul ngiter dane, lanang-istri miwah alit-alite sami. Ipun pada ngeling gerong-gerong. ² Dane Sekanya okan Dane Yehiel, sane saking palingsehan Dane Elam raris mabaos ring Dane Esra sapuniki: “Tiang sareng sami sampun ngardi paimana sane nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, santukan tiang sampun pada ngambil anak luh sunantara saking pantaran jadmada uedane iriki. Nanging kantun wenten pangajap-ajap pabuat bangsa Israele. ³ Sane mangkin ngiringja iraga makarya prajanjian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, mungguing iraga jaga munduhang anake luh-luh punika rauhing pianak-pianak sane sampun lekadang ipun, saadung ring pitutur semetone miwah anake sane nampa nyuun titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Tiang jaga nglaksanayang paimana sane satinut ring pidabdab Torat Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴ Sane mangkin rarisang margiang, duaning paimdikane punika dados kaonangan semetone. Tiang sareng sami jaga ngiring semeton. Pagehangja pakayunane tur rarisang margiang.”

⁵ Dane Esra tumuli matangi tur ngandikayang parapangageng pandita, wong Lewi miwah wong Israele makasami mangda masumpah,

mungguing dane ipun pacang ngamargiang baose iwau. ⁶ Dane Esra tumuli makaon saking arepan Perhyangan Agunge, tur ngungsi kamar Dane Yohanan okan Dane Elyasib. Irika dane marerepan tur nenten ngajengang roti miwah nginum toya, duaning dane kaduhkitan mangenang jadmata sane sampun maselong punika nenten satia.

⁷ Ring wewidangan Yehuda miwah Yerusaleme raris kadauhang mangda jadmane sane mawali saking paselongan pada mapupul ring Yerusaleme. ⁸ Sapasiraja sane tan rauh sajeroning tigang rahina, manut kaputusan pamimpin miwah parapanglinsire, arta branannyane pacang karampas tur ipun kasepekang saking pasamuane sane mawali saking paselongan punika. ⁹ Sajeroning tigang rahina wong Yehuda miwah Benyamin sane lanang-lanang raris pada mapupul ring Yerusaleme. Ipun sami mapupul ring tanggal kalih dasa, sasih sane kaping sia. Rakyat makasami pada negak ring natar Perhyangan Agunge. Ipun sami pada ngetor malantaran indike punika miwah malantaran wenten sabeh bales.

¹⁰ Dane Esra tumuli ngadeg saha mabaos ring ipun sapuniki: “Semeton sampun malaksana tan satia, malantaran semeton ngambil anak luh wong sunantara, tur malantaran punika semeton

nguuhin kiwangan wong Israele. ¹¹ Sane mangkin angkeninja kiwangan semetone ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone tur margiangja napi sane arsayang Ida, raris palasangja ragan semetone saking jadma uedane iriki miwah luh-luh sunantarane punika!”

¹² Pasamuane makasami tumuli masaur antuk suara jangih sapuniki: “Saking yuakti wantah dados tetegenan tiange buat ngamargiang sapangandikan semetone. ¹³ Nanging jadmane puniki sareng akeh tur sane mangkin nuju masan sabeh kantos anake nenten mrasidayang majujuk ring jabaan. Sajaba punika pakaryane punika nenten jaga puput arahina wiadin kalih rahina, duaning tiang sampun akeh pisan mamurug.

¹⁴ Banggayang sampun parapamimpin tiange ngwakilin pasamuane makasami. Asing-asing anak sane maderbe somah wong sunantara, ipun patut rauh ring rahina-rahina sane sampun kapastikayang kasarengin antuk parapanglingsir miwah parahakim sane wenten ring kota-kotannyane. Malantaran indike punika, bendun Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang lempas saking tiang sareng sami.” ¹⁵ Wantah Dane Yonatan okan Dane Asael miwah Dane Yahseya okan Dane Tikwa sane tan saadung ring kaputusanane punika. Dane kasarengin taler antuk Dane Mesulam miwah Dane Sabetai, wong Lewine punika.

¹⁶ Tios ring dane punika, makasami anake sane mawali saking paselongan ngamargiang kaputusane punika. Pandita Esra tumuli nyelik makudang-kudang anak, inggih punika pamimpin-pamimpin palingsehan saking asing-asing palingsehan malantaran nyambat pesengannyane makasami. Ring tanggal sane kaping pisan, sasih sane kaping dasa, dane paum buat nureksain paimdikane punika. ¹⁷ Dane muputang indik anak sane ngambil anak luh wong sunantara punika, ring tanggal sane kaping pisan ring sasih sane kaping pisan.

Anake sane maderbe somah wong sunantara

¹⁸ Saking pantaran palingsehan parapanditane, sane marabian ring anak luh sunantara, inggih punika: Palingsehan Dane Yosua okan Dane Yosadak, sasarengan ring parasemeton danene, minakadinipun: Dane Maaseya, Elieser, Yarib miwah Gedalya. ¹⁹ Dane pada majanji jaga malasang rabin danene, tur dane raris ngaturang biri-biri muani makadados aturan pamrastaning dosa miwah kiwangan danene.

²⁰ Saking palingsehan Dane Imer minakadinipun: Dane Hanani miwah Dane Sebaja.

²¹ Palingsehan Dane Harim minakadinipun: Dane Maaseya, Elia, Semaya, Yehiel miwah Dane Usia.

²² Palingsehan Dane Pasur minakadinipun: Dane Elyoenai, Maaseya, Ismael, Netaneel, Yosabad miwah Dane Elasa.

²³ Parawong Lewine minakadinipun: Dane Yosabad, Simei, Kelaya (wiadin Kelita), Petahya, Yuda miwah Dane Elieser.

²⁴ Parajuru kidunge: Dane Elyasib.

Parajuru gebag kurine minakadinipun: Dane Salum, Telem miwah Dane Uri.

²⁵ Wong Israel sane tiosan, minakadinipun palingsehan Dane Peros inggih punika: Dane Ramya, Yesia, Malkia, Miyamin, Eleasar, Malkia miwah Benaya.

²⁶ Palingsehan Dane Elam, minakadinipun: Dane Matanya, Sakaria, Yehiel, Abdi, Yeremot miwah Dane Elia.

²⁷ Palingsehan Dane Satu inggih punika: Dane Elyoenai, Elyasib, Matanya, Yeremot, Sabad miwah Asisa.

²⁸ Palingsehan Dane Bebai minakadinipun: Dane Yohanan, Hananya, Sabai miwah Atlai.

²⁹ Palingsehan Dane Bani minakadinipun: Dane Mesulam, Maluk, Adaya, Yasub, Seal miwah Yeremot.

³⁰ Palingsehan Dane Pahat-Moab minakadinipun: Dane Adna, Kelal, Benaya, Maaseya, Matanya, Besaleel, Binui miwah Manase.

³¹ Palingsehan Dane Harim minakadinipun: Dane Elieser, Yesia, Malkia, Semaya miwah Dane Simeon, Benyamin, Maluk miwah Dane Semarya.
³² (10:31)

³³ Palingsehan Dane Hasum minakadinipun: Dane Matnai, Matata, Sabad, Elipelet, Yeremai, Manase miwah Simei.

³⁴ Palingsehan Dane Bani minakadinipun: Dane Maadai, Amram, Uel, Benaya, Bedeya, Keluhu, Wanya, Meremot, Elyasib, Matanya, Matnai miwah Dane Yaasai. ³⁵ (10:34) ³⁶ (10:34)
³⁷ (10:34)

³⁸ Palingsehan Dane Binui minakadinipun: Dane Simei, Selemya, Natan, Adaya, Maknadbai, Sasai, Sarai, Asareel, Selemnya, Semarya, Salum, Amarya miwah Dane Yusup. ³⁹ (10:38) ⁴⁰ (10:38)
⁴¹ (10:38) ⁴² (10:38)

⁴³ Palingsehan Dane Nebo minakadinipun: Dane Yeiel, Matica, Sabad, Sebina, Yadai, Yoel miwah Benaya.

⁴⁴ Dane ipun pada ngambil anak luh wong sunantara tur anake luh punika makasami sinarengan ring pianak-pianaknyane raris kakenken makaon.

NEHEMIA

Pangastawan Dane Nehemia pabuat wong Israel

1 ¹ Babad Dane Nehemia okan Dane Hakalya. Duk bulan Kislep, taun sane kaping kalih dasa, duk panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta ring Persia, tiang Nehemia nuju wenten ring ibukota Susan. ² Duk punika Hanani, salah tunggal nyaman tiange rauh saking Yehuda kasarengin antuk makudang-kudang anak lianan. Tiang tumuli nakenin ipun indik kawentenan wong Yahudi sane sampun mawali saking paselongannyane ring Babel. Sajaba punika tiang taler mataken indik kota Yerusaleme. ³ Ipun sareng sami nuturang ring tiang, mungguing jadmane sane kantun urip tur mawali ka tanah palekadannyane, wenten sajeroning kamewehan ageng tur kanistayang antuk jadma sunantara sane wenten irika. Ipun taler nyritayang, mungguing tembok Yerusaleme sampun uug tur gapura-gapurannyane durung kabecikang ngawit saking daweg gapura punika katunjel. ⁴ Rikala tiang miragi indike punika, tiang raris negak tur ngeling saha nandang duhkita makudang-kudang rahina suenipun.

Tiang tumuli mapuasa tur ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ⁵ kadi asapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane nguasain suargane, Widi Sane Maha Agung, titiang rumasa ajerih ring ayun Palungguh IRatu. Palungguh IRatu saking satia tuu ngagem prajanjian Palungguh IRatune marep ring anake sane astiti bakti tur nglaksanayang titah Palungguh IRatu. ⁶ Ledang Palungguh IRatu nyuryanin titiang tur mirengang pangastawan titiange sane aturang titiang ring ayun IRatune siang miwah latri, pabuat bangsa Israel, parakaula druene. Titiang ngangkenin mungguing titiang bangsa Israel sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu. Titiang miwah leluur titiange maiwang pamantuka ring Palungguh IRatu. ⁷ Titiang sampun kalintang maiwang pamantuka ring Palungguh IRatu, tur titiang nenten ngamargiang sapatitah miwah saluiring pidabdab sane sampun titahang IRatu malantaran Dane Musa, parekan druene. ⁸ Elingangja sabdan Palungguh IRatu ring Dane Musa parekan druene sane kadi asapuniki: ‘Yening kita tusing satia, kita lakar sambehang Ulun di pantaran parabangsane. ⁹ Nanging yening kita buin malipetan sig Ulune tur tinut muah nglaksanayang prentah-prentah Ulune, yadiastu kita suba sambeh nganteg ka tanggun gumine,

Ulun lakar ngamulihang kita ka tongos ane suba selik Ulun, dadi tongos nyungsung Ulun.’

¹⁰ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, boyake ipun punika parekan-parekan IRatune, pasamuhan Palungguh IRatu sane sampun luputang IRatu antuk kawisesan miwah kakuatan IRatune sane ageng. ¹¹ Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu mireng pangastawan parekan IRatune puniki, kadi asapunika taler pangastawan parekan-parekan IRatune sane mamanah ngluihang Palungguh IRatu. Ledang IRatu nagingin pinunas titiange ring rahina puniki, tur ngawinang mangda ida sang prabu ledang asung lugraha ring titiang.”

Daweg punika tiang dados pangenter inum-inuman ida sang prabu.

Dane Nehemia lunga ka Yerusalem

2 ¹ Ring sasih Nisan, ring taun sane kaping kalih dasa panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta, tiang polih kaonangan buat nyodayang anggure punika ring ajeng ida sang prabu. Ida nyingak tiang masemu sedih, sane sadurung punika tiang nenten naenin kadi asapunika. ² Duaning punika ida sang prabu tumuli mataken ring tiang sapuniki: “Ngudiang dadi sedih pesan sebeng pamane? Paman tusingja sakit. Yen keto pasti paman nandang kaduhkitan.” Tiang

raris rumasa ajerih pisan. ³ Tiang tumuli matur ring sang prabu sapuniki: “Mugi ida sang prabu dirga yusa. Sapunapiang titiang nenten jaga ucem sebeng titiange, yening kota genah leluur titiange kapendem sampun uug maglaturan tur gapura-gapurannyane sami telas kateda antuk geni?”

⁴ Ida sang prabu tumuli ngandika ring tiang sapuniki: “Yen keto kenken kenah pamane jani?”

Tiang raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ⁵ tur sasampun punika tiang raris matur ring sang prabu sapuniki: “Yen palungguh iratu ledang nagingin pinunas titiange, lugrainja titiang mamargi ka Yehuda, ka kota genah paraleluur titiange kapendem, mangda titiang prasida ngwangun malih kotane punika.”

⁶ Rikala punika sang pramesuari malinggih ring samping idane. Sang prabu tumuli nagingin pinunas tiange, sarwi ngandika ring tiang sapuniki: “Kudang dina makelonne paman majalan kema, tur buin pidanke paman lakar malipetan mai?” Irika tiang raris nguningayang ring ida indik suen tiange ring margi.

⁷ Tiang tumuli matur ring sang prabu sapuniki: “Yen palungguh iratu ledang, lugrainja titiang surat-surat pabuat paragubernure sane ring dauh Tukad Eprate, mangda dane nglugrain titiang nglintang kantos titiang prasida rauh ring Yehuda.

⁸ Tios ring punika titiang taler nunas surat pabuat Dane Asap, sane dados pangenter alas druene, mangda dane ngicen titiang taru-taru balok sane pacang pasang titiang ring gapuran bentenge sane nawengin Perhyangan Agunge, miwah pabuat tembok kotane, miwah jaga anggen titiang umah padunungan titiange.” Ida sang prabu nagingin pinunas tiange, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin tiang.

⁹ Tiang raris ngrauhin paragubernure ring dauh Tukad Eprate tur nyerahang surat ida sang prabu ring dane. Ida sang prabu ngutus parasenapati miwah wadua bala sane nunggang kuda buat nyarengin tiang ring margi. ¹⁰ Rikala Dane Sanbalat wong Bet-Horon miwah Dane Tobia sane dados prakangge ring propinsi Amon mireng indike punika, dane rumasa tan seneng, mungguing wenten jadma rauh ngusahayang pайдikan sane becik pabuat wong Israele.

¹¹ Tiang tumuli rauh ring Yerusalem.

¹² Sasampune tigang rahina tiang irika, tiang tumuli bangun rikala tengah wengi kasarengin antuk makudang-kudang anak sane nyarengin tiang. Tiang nenten nyritayang ring sapasira jua pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring manah tiange. Samaliha tiang nenten makta ingon-ingon sawawining sane tegakin tiang kewanten. ¹³ Rikala wengi, tiang

medal nglintang ring Gapura Lebak, ka margine sane ngungsi ka Toya Klebutan Nagane miwah Gapura Lulune. Tiang nlektekang pisan tembok-tembok Yerusaleme sane sampun uug miwah gapura-gapurannyane telas teda geni. ¹⁴ Tiang nglanturang mamargi ka Gapura Toya Klebutan miwah Tlaga Sang Prabu. Duaning keledae sane tegakin tiang nenten mrasidayang nglintang irika, ¹⁵ tiang menek tur nuluh tlabaha punika buat nureksain temboke punika. Sasampun punika tiang raris mawali, tur ngranjing nglintang ring Gapura Lebake, ngraris budal.

¹⁶ Paraprakanggene nenten pada uning kija pamargin tiange miwah napi sane laksanayang tiang, santukan kantos rauh ring rahinane punika, tiang durung mapitau ring wong Yehudane, yadiastu parapandita, yadian parapamimpin, ring pangageng miwah ring parapetugas sane tiosan. ¹⁷ Sasampune punika tiang raris mabaos ring dane ipun sapuniki: “Parasemeton sampun ngaksi indik kamewehan sane tandangin iraga. Kota Yerusaleme sampun dados rugrugan rerubuhan, tur gapurannyane sampun puun katunjel. Ngiring iraga ngwangun malih tembok Yerusaleme, mangda sampunang malih iraga kanistayang.” ¹⁸ Rikala tiang nartayang ring dane ipun, indik sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane setata ngiangin tiang, kadi asapunika

taler indik pangandikan ida sang prabu ring tiang, dane ipun raris mabaos sapuniki: “Tiang nyadia pacang ngwangun!” Dane miwah ipun tumuli makarya antuk panelas kakuatannyane buat ngarap pakaryan sane luh punika.

¹⁹ Rikala Dane Sanbalat wong Bet-Horone miwah Dane Tobia wong Amone, taler Dane Gesem wong Arabe, mireng indike punika, dane raris nemberang miwah nganistayang tiang sareng sami. Sapuniki baosnyane: “Apa ane gae jerone? Apake jerone lakar brontak nglawan ida sang prabu?”

²⁰ Tiang raris mabaos ring dane sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin suargane, sane pacang ngawinang tiang sida karya. Tiang parakaulan Idane sampun nyadia pacang ngwangun. Nanging ragane nenten madue hak wiadin bagian, tur nenten pacang kalinguang ring Yerusalem.”

Tembok kota Yerusalem malih kawangun

3¹ Sang Pandita Agung Elyasib miwah parapandita semeton-semeton danene raris ngwangun malih Gapura Biri-birine, tumuli masang lawang-lawangnyane. Dane taler mlaspas temboke ngawit saking Menara Mea rauh ka Menara Hananeel.

² Tan doh saking irika wong Yerikone taler pada ngwangun, tur tan doh saking wong Yerikone punika, wong Sakur katurunan Dane Imri taler ngwangun.

³ Gapura Ulune kawangun antuk palingsehan Dane Senaa. Dane masang kosen miwah lawang-lawang saha pangancing-pangancing lan palang-palangnyane.

⁴ Tan doh saking irika, Dane Meremot okan Dane Uria putun Dane Hakos sane mecikang, tur ring sampingnyane Dane Mesulam okan Dane Berekya putun Dane Mesesabeel. Ring samping danene, kabecikang antuk Dane Sadok okan Dane Baana.

⁵ Miwah tan doh saking irika kabecikang antuk wong Tekoane. Nanging pamimpinnyane nenten nyak sareng-sareng negen pakaryan sane kapategenang ring dane.

⁶ Gapura Lawase kabecikang antuk Dane Yoyada okan Dane Paseah kasarengin antuk Dane Mesulam okan Dane Besoja. Dane masang kosen miwah lawang-lawang saha pangancing lan palang-palangnyane.

⁷ Tan doh saking irika Dane Melaca wong Gibeon miwah Dane Yadon wong Meronot sane mecikang, kasarengin antuk wong Gibeon miwah Mispa, sane wenten ring wewengkon gubernur ring dauh Tukad Eprate.

⁸ Sane mecikang nampek irika, inggih punika Dane Usiel okan Dane Harhaya, sinalih tunggiling tukang mas, tur ring samping danene, Dane Hananya sane dados tukang wewangen. Dane sareng sami pada ngrajegang tembok Yerusaleme kantos rauh ring Tembok Linggahe.

⁹ Sane mecikang ring sampingnyane, Dane Repaya okan Dane Hur, sane ngwengku apahan kota Yerusaleme.

¹⁰ Sane mecikang ring samping danene, Dane Yedaya okan Dane Harumap, beneng pisan ring arepan jeron danene, tur sane makarya ring samping danene Dane Hatus okan Dane Hasabneya.

¹¹ Bagian sane tiosan miwah Menara Prapene kabecikang antuk Dane Malkia okan Dane Harim, miwah Dane Hasub okan Dane Pahat-Moab.

¹² Tan doh saking genah danene, kabecikang antuk Dane Salum okan Dane Halohe sane ngwengku apahan kota Yerusaleme. Dane makarya kasarengin antuk oka-okan danene sane istri.

¹³ Gapura Lebake kabecikang antuk Dane Hanun miwah wong kota Sanoahe. Dane pada ngwangun gapurane saha masang lawang miwah pangancing lan palang-palangnyane. Dane taler ngamecikang temboknyane kantos rauh ring Gapura Lulu sane panjangnyane 440 meter.

¹⁴ Gapura Lulune punika kabecikang antuk Dane Malkia okan Dane Rehab sane ngwengku wewidangan Bet-Kereme. Dane ngwangun gapurane punika malih, tur dane masang lawang, pangancing miwah palang-palangnyane.

¹⁵ Gapura Toya Klebutane kawangun antuk Dane Salum okan Dane Kolhose sane ngwengku wewidangan Mispane. Gapurane punika malih kawangun, kadagingin raab, lawang miwah pangancing-pangancingnyane. Dane taler ngamecikang tembok tlaga panampungan toyane, sane nampek ring taman ida sang prabu kantos rauh ring undag sane nganedunang saking Kota Daud.

¹⁶ Tan doh saking irika, Dane Nehemia okan Dane Asbuk sane ngereh wewidangan Bet-Sur, ngamecikang kantos rauh ring arepan setran Ida Sang Prabu Daud, tur rauh ring tlaga miwah jeron paraprawirane.

Wong Lewine sane makarya tembok

¹⁷ Tan doh saking irika wong Lewine sane mecikang, inggih punika Dane Rehum okan Dane Bani, tur ring samping danene, kabecikang antuk Dane Hasabya sane ngereh apahan saking wewidangan Kehilane, inggih punika tembok pabuat wewidangan danene.

¹⁸ Sane mecikang ring samping danene, inggih punika pasemetonan danene, sane mapesengan Binui okan Dane Henadad sane ngereh malih apaha, wewidangan Kehilane.

¹⁹ Tan doh saking irika, Dane Eser okan Dane Yesua, sane ngereh wewidangan Mispane. Dane mecikang tembok ring arepan margine ngamunggahang sane ngungsi ka gudang sanjatane, nampek ring bucun temboke.

²⁰ Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Baruh okan Dane Sabai, ngawit saking bucun temboke iwau kantos rauh ring kurine jaga ngranjing ka purin Pandita Agung Elyasibe.

²¹ Sane mecikang tembok sapanglanturipun, inggih punika Dane Meremot okan Dane Uria putun Dane Hakos, ngawit saking kurine jaga ngranjing ka purin Pandita Agung Elyasibe kantos rauh ka tanggun purine punika.

Parapandita sane sareng-sareng makarya tembok

²² Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk parapandita sane magenah ring Lebak Yordane.

²³ Sapanglanturipun wong Benyamin miwah Hasub sane mecikang, kantos rauh ring arepan umahnyane. Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Asarya okan Dane

Maaseya, putun Dane Ananya kantos rauh ring samping jeron danene.

²⁴ Ngawit saking irika kantos rauh ring bucu temboke, kabecikang antuk Dane Binui okan Dane Henadad.

²⁵ Dane Palal okan Dane Usai mecikang ngawit saking bucu temboke punika kantos rauh ring menarane sane tegah sane ngenjuh saking purin ida sang prabu, nampek ring genah pagebagane.

Dane Pedaya okan Dane Paros mecikang saking irika kantos rauh ring Gapura Toyane sane bedangin miwah tembok sane wenten ring arepan menara sane ngenjuh punika. Parapangayahe sane makarya ring Perhyangan Agung sami magenah ring Opel. ²⁶ (3:25)

Paraanak lianan sane sareng-sareng makarya tembok

²⁷ Wong Tekoane mecikang sane sapanglanturipun, saking arepan menarane sane ageng kantos rauh ring temboke sane nampek ring Opel.

²⁸ Ngawit saking Gapura Kudane, parapanditane sane mecikang kantos rauh ring arepan jeroan danene suang-suang.

²⁹ Sapanglanturipun, Dane Sadok okan Dane Imer sane mecikang kantos rauh ring arepan jeron danene. Tembok sapanglanturipun

kabecikang antuk Dane Semaya okan Dane Sekanya, juru gebag Gapura Kangine.

³⁰ Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Hananya okan Dane Selemya, kasarengin antuk Dane Hanun okan Dane Salap sane kaping nem. Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Mesulam okan Dane Berekya kantos rauh ring arepan jeron danene.

³¹ Sane mecikang sapanglanturipun inggih punika Dane Malkia, sane dados tukang mas. Dane mecikang kantos rauh ring genah pangayahe sane makarya ring Perhyangan Agung miwah genah parasudagare sane wenten ring arepan Gapura Panaptare tur rauh ring kamar sane baduur ring bucun temboke.

³² Saking irika kantos rauh ring Gapura Biri-birine, kabecikang antuk paratukang mas miwah sudagare.

Dane Nehemia menang nglawan jadmene sane nungkasin pakaryan danene

4 ¹ Rikala Dane Sanbalat mireng mungguing tiang wong Yahudi sedek ngwangun malih temboke punika, dane kalintang duka tumuli nganistayang tiang sareng sami. ² Ring arepan parakantin danene miwah wadua balan wong Samariane, dane mabaos sapuniki: “Apaya gaena jlema Yahudine ane nista ene? Apake ia makita

buin ngwangun kotane ento? Apake ia ngaden ulihan ngaturang aturan, ia lakar nyidayang mragatang gegaene ento sajeroning awai? Apake ia nyidayang ngae wewangunan aji batu baan rugrugan rerubuhane ento?”

³ Dane Tobia sane ngadeg ring samping danene tumuli nglanturang baose punika kadi asapuniki: “Tembok ane kenkenya ane lakar sida baana ngae? Miribne yen puuk cicing dogen temboke ento lakar pungkak.”

⁴ Tiang raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu mireng baosipune nganistayang titiang. Dumadak IRatu malikang baosipune nganistayang titiang punika ring ipun. Mugi sakancan paderbeannyane telas karampas, tur banggayangja ipun kaselong ka dura negara. ⁵ Sampunang IRatu ngampurayang laksanakanipun sane corah, tur elingangja dosadosanipun, duaning ipun sampun nganistayang titiang rikalaning titiang ngwangun.”

⁶ Tiang sareng sami tumuli nglanturang nyujukang temboke punika tur gelis puput apatengaan tegehnyane, santukan rakyatane santep pisan makarya.

⁷ Dane Sanbalat, Tobia miwah wong Arab, wong Amon lan wong Asdod mireng mungguing tiang mrasidayang gelis malih ngwangun tembok Yerusaleme, tur song-song sane wenten ring

temboke punika makasami sampun matampel, dane sareng sami tumuli duka pisan. ⁸ Duaning punika dane sareng sami raris mapacukan buat ngrauhin saha ngebug kota Yerusalem tur ngwentenang iur. ⁹ Nanging tiang sareng sami raris ngastawa ring Widin tiange tur tetep ngwentenang pajagaan rahina miwah wengi.

¹⁰ Rakyat Yehudane ngidungang kakidunganipun sapuniki: “Tiang sayan leleh negen tetegenan, buina liu pesan rerubuhan ane patut kakisidang. Kudiang tiang lakar nyujukang tembok di dinane jani?”

¹¹ Meseh tiange mitaenang mungguing tiang sareng sami nenten ngeton ipun, wiadin nenten uning napi sane sedek rincikang ipun. Ipun mitaenang tan pararapan ipun jaga mrasidayang ngebug tur ngamademang tiang sareng sami miwah ngrarianang pakaryan tiange. ¹² Nanging nyabran rahina wenten wong Yahudi sane magenah ring pantaran imeseh punika rauh mapekeling ring tiang indik saluiring rencananipun sane jaga katibakang ring tiang.

¹³ Duaning punika rakyate raris prentahang tiang mangda ngagem pedang, tumbak miwah panah, tur tiang ngenahang ipun ring unkur temboke sane durung puput manut palingsehannyane.

¹⁴ Tiang manggihin rakyate kaliput antuk rasa ajerih. Duaning punika tiang raris mabaos

ring ipun miwah ring parapamimpin lan prakanggennyanane sapuniki: “Sampunang semeton ajerih ring meseh iragane. Elingja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maha luur tur maha wisesa. Rarisang mayuda buat nindihin parakadang wargan semetone sane wenten ring kota, nindihin oka-okan semetone, rabi miwah umah semetone.”¹⁵ Meseh tiange miragi mungguing tiang uning indik Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang saluiring rencanannyane. Sasampun punika tiang sareng sami raris nglanturang malih ngwangun temboke punika.

¹⁶ Ngawit saking duk punika sapanglanturipun apahan rakyat makarya miwah sane malih apahan sayaga ngrangsuk pangangge perang, ngagem tumbak, tamiang miwah panah. Kadi asapunika taler parapamimpine tansah ngangsoke manah rakyat,¹⁷ sane sedek ngwangun tembok punika. Anake sane ngajang barang-barang wewangunane punika, ipun makarya nganehin sarwi ngagem sanjata ring limannyane sane tiosan.¹⁸ Samaliha asing-asing rakyat sane makarya setata nyelet pedang ring bangkiangnyane. Anake sane maderbe tetegenan buat nyuarayang kulkul bulus makadados tanda wenten baya tansah majujuk ring samping tiange.¹⁹ Tiang mabaos ring rakyat, ring paraprakangge miwah pamimpinnyane sapuniki: “Genah iragane

makarya sambrag tur madoh-dohan. Iraga pada mapalas-palasan ring duur temboke. ²⁰Yen semeton mireng suaran kulkul bulus, semeton patut mapunduh ring saileh tiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mayuda pabuat iraga.”

²¹Kadi asapunika mamargi nyabran rahina, saking semeng kantos bintang-bintange sampun endag rikalaning wengi, apahan saking pantaran tiange makarya ring duur temboke, tur sane malih apahan majaga ngagem tumbak.

²²Ring masa-masa punika tiang mrentahang rakyate, parapangenter pakaryane, mangda ipun miwah anake sane ngayahin ipun meneng ring Yerusalem rikalaning wengi, mangda ipun mrasidayang nyaga kotane punika rikala wengi, pateh sakadi ipun makarya rikalaning rahina.

²³Tiang nenten naenin ngelus panganggen tiange yadiastu ring dauh wengine, kadi asapunika taler anake sane nyarengin tiang, parapangayah miwah pangawal tiange. Sajaba punika tiang taler setata ngagem sanjata.

Dane Nehemia nulungin anak sane tiwas

5 ¹Sasampun maletan makudang-kudang masa, akeh pisan saking pantaran rakyate, yadiastu luh wiadin muani ngrengkeng marep ring nyama-nyamaannyane paturu wong Yahudi.

²Wenten sane mabaos sapuniki: “Kulawargan

tiange akeh pisan. Tiang perlu gandum mangda tiang nyidayang kantong urip.”

³ Sane tiosan mabaos sapuniki: “Tiang sampun ngadeang tegalan, abian anggur miwah umah tiange mangda tiang polih gandum cukup, mangda tiang nenten padem makenta.”

⁴ Wenten taler sane mabaos sapuniki: “Tiang patut nyelang jinah buat anggen tiang naur pajeg tegalan, abian anggur tiange ring ida sang prabu.” ⁵ Wenten malih sane mabaos sapuniki: “Iraga pateh paturu bangsa Yahudi. Punapike pianak-pianak tiange nenten pateh ring oka-okan semetone punika? Nanging pianak-pianak tiange sampun wenten sane dados panjak. Pianak-pianak tiange luh sampun wenten sane kadol dados panjak. Tiang nenten mrasidayang malih mapiuleh, santukan tegal miwah abian anggur tiange sampun kambil antuk anak lianan.”

⁶ Rikala tiang miragi pakrengkengnyane, tiang raris pedih pisan. ⁷ Irika tiang raris mamanan muputang indike punika. Tiang tumuli nalih parapamimpin miwah paraprakanggen rakyat, kadulurin baos sapuniki: “Semeton nindes kadang wargan semetone.”

Tiang raris nauhin rakyat mangda pada mapunduh buat maosang indike punika. ⁸ Irika tiang mabaos sapuniki: “Sasida-sidaan iraga sampun nebus paraseton wong Yahudi sane

sampun kadol ring wong sunantara. Nanging sane mangkin malah semeton sami pada mamaksa parasemeton ragane, mangda ipun ngadol deweknyane ring semeton!” Parapamimpine punika wantah meneng kewanten tur nenten mrasidayang masaur.

⁹ Tiang malih mabaos sapuniki: “Pamargin semetone punika iwang! Semeton patut ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton patut ngamargiang paindakan sane patut.

Malantaran punika, semeton nenten jaga dados dadalan pabuat meseh-meseh iragane, bangsa sane tan pawidi punika jaga nganistayang iraga.

¹⁰ Tiang sampun ngwehin rakyat nyelang jinah wiadin gandum, kadi asapunika taler paraanake sane nyarengin tiang miwah sane makarya pabuat tiang. Sane mangkin wusanja nagih utange punika. ¹¹ Palilayangja utang-utangipune sane patut taur ipun ring semeton, minakadinne: Gandum, anggur wiadin minyak saitun. Tur waliangja taler tegal, abian anggur, abian saitun miwah umah-umah ipune.”

¹² Parapamimpine tumuli masaur sapuniki: “Tiang jaga ngamargiang sapangandikan semetone. Tiang jaga ngwaliang paderbean ipune makasami, tur tiang nenten jaga nagih malih utang-utangnyane.”

Tiang tumuli ngaturin parapanditane mangda dane pada ngranjing tur nunas ring parapamimpine punika mangda masumpah ring ajeng parapanditane, mangda parapamimpine punika satia ring janjinnyane punika.

¹³ Sapanglanturipun tiang raris ngelus sabuk wadah jinah tiange saha nguyeg sabuke punika, sinambi mabaos sapuniki: “Kadi asapuniki Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngambil umah sapaderbean semetone tur Ida pacang manggayang semeton tiwas nektek.”

Sakancan anake sane wenten irika pada masaur sapuniki: “Saking wiakti wantah kadi asapunika.” Dane sami raris ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parapamimpine punika raris pada tuon ring janjinnyane.

Dane Nehemia nenten wantah ngetangang raga kewanten

¹⁴ Sajeroning 12 taun tiang dados gubernur ring tanah Yehuda, ngawit saking taun sane kaping kalih dasa panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta kantos rauh ring taun sane kaping tigang dasa kalih, tiang wiadin kadang wargan tiange nenten naenin nampi pikolih sakadi sane patut katampi antuk sang gubernur. ¹⁵ Sakancan gubernure sane riinan ring tiang, punika dados tetegenan sane berat pabuat rakyate. Paragubernur

punika taler ngarsayang jinah 40 perak arahina pabuat pangan miwah anggurnyane. Malahan paraparekannyane taler meres rakyate. Nanging tiang ngamargiang painedikan sane tios pisan, duaning tiang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ¹⁶ Kakuatan tiange makasami anggen tiang ngwangun temboke punika, tur nenten pisan tiang ngulati kasugihan. Asing-asing anak sane makarya pabuat tiang, sareng-sareng makarya ngwangun temboke punika. ¹⁷ Nyabran rahina tiang namiu wong Yahudi 150 diri miwah pamimpin-pamimpinnyane. Sajaba punika taler rakyate sane rauh saking bangsa-bangsane sane ring kiwa tengen. ¹⁸ Nyabran rahina tiang patut nyediayang banteng aukud, biri-biri sane pinih becik 6 ukud, ayam akeh pisan, tur nyabran dasa rahina tiang nyediayang anggur sane becik. Nanging duaning tiang uning ring tetanggungan rakyate berat pisan, tiang nenten naenin nagih pikolih sane patut katampi antuk sang gubernur.

¹⁹ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, ledang IRatu eling ring saluiring sane sampun kardi titiang pabuat rakyate punika.

Rerincikan buat nglawan Dane Nehemia

6 ¹ Dane Sanbalat, Dane Tobia, Dane Gesem miwah meseh-meseh tiange sane tiosan

miragi mungguing tiang sampun ngwangun tembok tur nenten wenten bolong-bolong sane kantun ring temboke punika, yadiastun tiang durung masang jelanan ring gapura-gapurannyane. ² Duaning punika Dane Sanbalat miwah Dane Gesem ngundang tiang, mangda tiang nyak matemu ring dane ring salah tunggaling desa ring tanahe dangsah ring Ono. Puniki pangindrajalannyane buat mencanen tiang. ³ Tiang raris ngutus utusan kadulurin atur sapuniki: “Tiang sedek ngarap pakaryan sane penting pisan tur tiang tan mrasidayang rauh mriki. Tiang nenten jaga ngrarianang pakaryan wantah buat jaga kapanggih ring ragane kewanten.”

⁴ Dane ngundang tiang kantos ping pat, tur tiang ngwales antuk pasaur sane pateh sakadi inucap.

⁵ Sasampune punika Dane Sanbalat raris ngutus sinalih tunggil parekan danene buat makta undangan sane kaping lima, sane marupa surat sane nenten madaging cap. ⁶ Daging surate punika sapuniki: “Dane Gesem maosang ring tiang, kocap sampun iur gatrane ring pantaran rakyat ring kiwa tengen wewidangan puniki, mungguing ragane miwah wong Yahudine ngrencanayang jaga brontak. Punika awinanipun, ragane ngwangun temboke punika. Dane

Gesem taler maosang mungguing ragane ngraga mapakayunan jaga dados prabu, ⁷ tur ragane sampun nabdabang mangda makudang-kudang nabine jaga ngumumang ring Yerusalem, mungguing ragane sane dados ratun wong Yehudane. Sampun janten ida sang prabu jaga mireng indike puniki. Duaning punika tiang nunas mangda ragane ledang matemu ring tiang buat maosang pайдikan punika.”

⁸ Tiang raris nyaurin sapuniki: “Sane baosang ragane punika makasami nenten wenten sane patut. Ragane ngraga sane ngawi-awi indike punika.”

⁹ Dane ngindayang jaga nakut-nakutin tiang, mangda tiang wusan makarya. Tiang raris ngastawa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin kuatangja titiang.”

¹⁰ Rikala punika tiang ngrauhin Dane Semaya okan Dane Delaya, putun Dane Mehetabeel sane tan mrasidayang nilarin jeron danene. Dane mabaos ring tiang sapuniki: “Semeton miwah tiang patut masingidan ring Genah Sucine sane ring Perhyangan Agung tur ngancing lawang-lawange irika, duaning ipun jaga rauh tur nyedayang semeton. Ring sinalih tunggiling wengi ipun jaga rauh tur nyedayang semeton.”

¹¹ Tiang tumuli masaur sapuniki: “Tiang boyaja soroh jadma sane getap. Napi semeton ngaden

tiang pacang ngindayang ngluputang urip tiange, malantaran mengkeb ring Perhyangan Agung? Tiang nentenja jaga sapunika.”

¹² Rikala tiang minehin indike punika, tiang raris uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten masabda ring Dane Semaya, nanging Dane Tobia miwah Dane Sanbalat sane sampun nyuap dane mangda dane miteketin tiang. ¹³ Sang kalih ngupahin dane mangda dane nakut-nakutin tiang tur mangda tiang ngamargiang dosa, tur malantaran punika dane mrasidayang ngusakang watan tiange tur nganistayang tiang.

¹⁴ Tiang ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu eling ring laksanakan Tobia miwah Sanbalate, tur rarisang IRatu nyisipang ipun. Kadi asapunika taler elingangja Ni Noaja miwah sakancan nabi-nabine sane nakut-nakutin titiang.”

Pakaryane puput

¹⁵ Sasampune seket kalih rahina makarya, temboke punika raris puput ring tanggal slae ring bulan Elul. ¹⁶ Rikala meseh-meseh tiange parabangsa sane wenten ring kiwa tengen miragi indike punika, ipun raris pada kimud, santukan sakancan anake pada uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin pakaryane punika.

¹⁷ Daweg punika parapamimpin wong Yahudine pada saling kirimin surat ring Dane Tobia. ¹⁸ Akeh rakyatane ring Yehuda maroang ring dane, duaning matuan danene anak Yahudi, sane mapesengan Sekanya okan Dane Arah. Sajawining punika, Dane Yohanan okan danene taler ngambil okan Dane Mesulam, putun Dane Berekya. ¹⁹ Rakyatane punika setata maosang ring tiang indik kabecikan Dane Tobia, tur ipun taler ngrauhang ring dane napi sane baosang tiang. Dane setata ngirim surat ring tiang buat nakut-nakutin tiang.

7 ¹ Sane mangkin temboke sampun majujuk malih. Gapura-gapurane sampun kapasitas ring genahnyane suang-suang, tur juru gebag Perhyangane, parajuru kidung miwah parawong Lewi sane tiosan sampun ngagem pakaryannyane. ² Tiang raris ngangkat anak kekalih buat mrentah kota Yerusaleme, inggih punika: nyaman tiange Hanani miwah Hananya sane dados komandan bentenge. Hananya punika anak sane kapiandel tur anak sane ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saha tan wenten sane nyamenin. ³ Tiang mrentahang sang kalih mangda sampunang mukak gapura-gapuran Yerusaleme kantos suryane sampun ngenter, tur ngubetang gapura-gapurane punika miwah masang palangnyane sadurung parapajagaane budal rikalaning surup surya. Tiang taler

mrentahang sang kalih mangda ipun milih pajagaan-pajagaan saking rakyatane sane magenah ring kota Yerusalem, tur ngenahang makudang-kudang saking pantaran ipune ring pos-pos pajagaane, tur sane tiosan mangda ngronda daerahnyane ring saileh umah-umahipune.

Daptar anake sane mawali saking paselongan

(Es. 2:1-70)

⁴ Kota Yerusalem punika ageng, nanging nentenja akeh jadmane sane magenah ring kotane punika, tur durung akeh umah-umah sane sampun kawangun. ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwisikang ring manah tiange mangda tiang munduhang rakyatane miwah parapamimpin lan prakanggennyanane, tur nureksain daptar kulawargannyane. Tiang manggihin daptar jadmane sane riinan mawali saking paselongan, tur sapuniki catetan sane panggihin tiang.

⁶ Akeh jadmane sane maselong ring wewidangan panegara Babele mawali ka Yerusalem miwah wewidangan Yehudane. Ipun pada mawali ka kotannyane suang-suang. Kulawarga-kulawargannyane magenah ring paselongan ring Babel, ngawit saking daweg Ida Sang Prabu Nebukadnesar makta ipun mrika dados tawanan. ⁷ Parapamimpinnyane, inggih punika: Dane Serubabel, Yosua, Nehemia, Asarya,

Raamy, Nahamani, Mordekai, Bilsan, Misperet, Bigwai, Nehum miwah Dane Baana.

⁸ Ring sor puniki daptar palingsehan-palingsehan bangsa Israel miwah akeh jadmene sane mawali budal saking paselongan manut palingsehannyane suang-suang:

Palingsehan Dane Paros, 2.172 diri.

Palingsehan Dane Sepaca, 372 diri.

Palingsehan Dane Arah, 652 diri.

Palingsehan Dane Pahat-Moab (katurunan Dane Yesua miwah Dane Yoab), 2.818 diri.

Palingsehan Dane Elam, 1.254 diri.

Palingsehan Dane Satu, 845 diri.

Palingsehan Dane Sakai, 760 diri.

Palingsehan Dane Binui, 648 diri.

Palingsehan Dane Bebai, 628 diri.

Palingsehan Dane Asgad, 2.322 diri.

Palingsehan Dane Adonikam, 667 diri.

Palingsehan Dane Bigwai, 2.067 diri.

Palingsehan Dane Adin, 655 diri.

Palingsehan Dane Ater (taler kasambat Dane Hiskia), 98 diri.

Palingsehan Dane Hasum, 328 diri.

Palingsehan Dane Besai, 324 diri.

Palingsehan Dane Harip, 112 diri.

Palingsehan Dane Gibeon, 95 diri.

9 (7:8) 10 (7:8) 11 (7:8) 12 (7:8) 13 (7:8) 14 (7:8)
 15 (7:8) 16 (7:8) 17 (7:8) 18 (7:8) 19 (7:8) 20 (7:8)
 21 (7:8) 22 (7:8) 23 (7:8) 24 (7:8) 25 (7:8)

26 Rakyat sane leluurnyane magenah ring kota-kota sane ring sor puniki taler pada budal saking paselongan:

Sane ring Betlehem miwah Netopa, 188 diri.

Sane ring Anatot, 128 diri.

Sane ring Bet-Asmawet, 42 diri.

Sane ring Kiryat-Yearim, Kepira miwah Beerot, 743 diri.

Sane ring Rama miwah Gaba, 621 diri.

Sane ring Mikmas, 122 diri.

Sane ring Betel miwah Ai, 123 diri.

Sane ring Nebo sane tiosan, 52 diri.

Sane ring Elam sane tiosan, 1.254 diri.

Sane ring Harim, 320 diri.

Sane ring Yeriko, 345 diri.

Sane ring Lod, Hadid miwah Ono, 721 diri.

Sane ring Senaa, 3.930 diri.

27 (7:26) 28 (7:26) 29 (7:26) 30 (7:26) 31 (7:26)
 32 (7:26) 33 (7:26) 34 (7:26) 35 (7:26) 36 (7:26)
 37 (7:26) 38 (7:26)

39 Puniki palingsehan parapanditane sane mawali budal saking paselongan:

Palingsehan Dane Yedaya (katurunan Dane Yesua), 973 diri.

Palingsehan Dane Imer, 1.052 diri.

Palingsehan Dane Pasur, 1.247 diri.

Palingsehan Dane Harim, 1.017 diri.

⁴⁰ (7:39) ⁴¹ (7:39) ⁴² (7:39)

⁴³ Palingsehan wong Lewi sane mawali saking paselongan inggih punika:

Palingsehan Dane Yesua miwah Dane Kadmiel (katurunan Dane Hodawia), 74 diri.

Juru kidung Perhyangan Agunge (inggih punika katurunan Dane Asap), 148 diri.

Parajuru gebag Perhyangan Agunge (inggih punika katurunan Dane Salum, Ater, Talmon, Akub, Hatita miwah Dane Sobai), 138 diri.

⁴⁴ (7:43) ⁴⁵ (7:43)

⁴⁶ Palingsehan-palingsehan parapangayah Perhyangan Agunge sane mawali saking paselongan inggih punika:

Palingsehan Dane Siha, Hasupa, Tabaot, palingsehan Dane Keros, Sia, Padon, palingsehan Dane Lebana, Hagaba, Salmal, palingsehan Dane Hanan, Gidel, Gahar, palingsehan Dane Reaya, Resin, Nekoda, palingsehan Dane Gasam, Usa, Paseah, palingsehan Dane Besai, Meunim, Nepusim, palingsehan Dane Bakbuk, Hakupa, Harhur, palingsehan Dane Baslit, Mehida, Harsa, palingsehan Dane Barkos, Sisera, Temah, palingsehan Dane Nesiah miwah Hatipa.

⁴⁷ (7:46) ⁴⁸ (7:46) ⁴⁹ (7:46) ⁵⁰ (7:46) ⁵¹ (7:46)
⁵² (7:46) ⁵³ (7:46) ⁵⁴ (7:46) ⁵⁵ (7:46) ⁵⁶ (7:46)
⁵⁷ Palingsehan-palingsehan paraparekan Sang Prabu Salomo sane mawali budal saking paselongan, inggih punika: palingsehan Sotai, Soperet, Perida, Yaala, Darkon, Gidel, Sepaca, Hatil, Pokeret-Hasebaim miwah Amon. ⁵⁸ (7:57)
⁵⁹ (7:57)

⁶⁰ Gebogan parakaturunan pangayah Perhyangan Agunge miwah katurunan paraparekan Sang Prabu Salomo sane mawali budal saking paselongan wenten 392 diri.

⁶¹ Palingsehan Dane Delaya, Tobia, Nekoda sane mawali saking kota Tel-Melah, Tel-Harsa, Kerub, Adon miwah Imer, wenten sareng 642 diri, nanging ipun tan mrasidayang muktiang dewekipune mungguing ipun katurunan bangsa Israel. ⁶² (7:61)

⁶³ Wenten taler makudang-kudang palingsehan parapandita sane nenten kapanggih daptar leluurnyane inggih punika: palingsehan Dane Habaya, Dane Hakos, Dane Barsilai (leluur palingsehan Dane Barsilai ngambil rabi saking palingsehan matuan danene). Santukan dane nenten mrasidayang muktiang sapasira sane dados leluur danene, kenginan dane nenten kalugra dados pandita. ⁶⁴ (7:63) ⁶⁵ Gubernur Yehudane ngandikain dane, mungguing sadurung

wenten pandita sane midep nganggen Urim miwah Tumim, dane tan kalugra ngajengang aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
⁶⁶ Gebogan anake makasami sane mawali saking paselongan, wenten 42.360 diri.

Parapanjaknyane luh miwah muani, 7.337 diri.

Juru kidung luh muani, 245 diri.

Kuda, 736 ukud.

Bagal, 245 ukud.

Unta, 435 ukud.

Keledae, 6.720 ukud.

⁶⁷ (7:66) ⁶⁸ (7:66) ⁶⁹ (7:66)

⁷⁰ Akeh pisan rakyatane sane ngamedalang sumbangan buat ngwangun malih Perhyangan Agung, luiripun: sang gubernur, mas 8 kilogram, bokor buat upacara 50, baju jubah buat parapanditane 530 bidang. Parapamimpin palingsehane: mas 168 kilogram, perak 1.250 kilogram. Rakyatane sane tiosan: mas 168 kilogram, perak 140 kilogram, baju jubah buat parapanditane 67 bidang. ⁷¹ (7:70) ⁷² (7:70)

⁷³ Parapandita, parawong Lewi, parapajagaan Perhyangan Agung, parajuru kidung, makudang-kudang rakyat biasa, pangayah Perhyangan Agung, rakyat Israel makasami pada magenah ring desa-desa miwah kota-kota Yehudane.

Dane Esra ngwacen Pidabdab pabuat rakyate

8¹ Ring sasih sane kaping pitu, rakyat Israele sampun pada magumana ring desannyane suang-suang. Ring tanggal sane kaping pisan ring sasihe punika pasamuane makasami pada mapupul ring Yerusalem, ring alun-alun nampek ring Gapura Toyane. Ipun mapinunas ring Dane Esra, pandita sane pradnyan ring Pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel malantaran Dane Musa, mangda dane ngambil Cakepan Pidabdab punika.² Duaning punika Dane Esra raris makta cakepan punika ka genah pasamuane pada mapupul, inggih punika rakyate lanang, istri miwah alit-alite sane sampun mrasidayang ngresep.³ Irika dane ngwacen Pidabdabe punika ring alun-alun nampek ring gapurane saking semeng kantos rauh lingsir, tur pasamuane pada miragi saha teleb pisan.

⁴ Dane Esra ngadeg ring panggung tarune sane kakardi buat upacarane punika. Anak sane ngadeg ring tengen danene inggih punika: Dane Matica, Sema, Anaya, Uria, Hilkia miwah Dane Maaseya, tur sane ngadeg ring kiwan danene inggih punika: Dane Pedaya, Misael, Malkia, Hasum, Hasbadana, Sakaria miwah Dane Mesulam.

⁵ Rikala Dane Esra ngadeg ring panggung tur ngungkulin pasamuane, rakyate makasami pada nyeeng dane. Rikala dane mukak cakepane punika, pasamuane makasami pada ngadeg.

⁶ Dane Esra mabaos sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Agung.”

Rakyate sami pada ngangkat limannyane saha masaur sapuniki: “Amin, Amin.” Ipun sareng sami pada nyumbang sumungkem, ngantos muannyane nganteg tanah.

⁷ Sasampun punika ipun raris pada majujuk ring genahnyane, tur parawong Lewi sane menggah ring sor puniki tumuli nerangang Pidabdabe punika ring pasamuane, inggih punika: Dane Yesua, Bani, Serebya, Yamin, Akub, Sabetai, Hodia, Maaseya, Kelita, Asarya, Yosabad, Hanan miwah Dane Pelaya. ⁸ Dane sareng sami tumuli nyalin Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nerangang pidabdabe punika mangda pasamuane makasami pada ngresep.

⁹ Rikala pasamuane miragi sane karsayang ring Pidabdabe punika, ipun pada marasa kadaut tur ngeling pagerong. Duaning punika Dane Nehemia sane dados gubernur, Dane Esra sane dados pandita tur pradnyan ring Pidabdab miwah parawong Lewi sane nerangang Pidabdabe punika, raris pada mabaos ring pasamuane sapuniki: “Rahinane puniki rahina sane suci

pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Duaning punika semeton tan patut sedih wiadin ngeling. ¹⁰ Sane mangkin rarisang pada budal tur mapestaja. Dum-dumangja ajeng-ajengan miwah anggur semetone ring semeton sane kakirangan. Rahina puniki rahina sane suci pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika sampunangja pada sungsut. Kaliangan paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang ngawinang semeton kuat.”

¹¹ Wong Lewine mamargi mrika-mriki buat negdegang manah pasamuane tur mituturin pasamuane mangda sampunang pada sedih ring rahina sane suci punika. ¹² Duaning punika, pasamuane raris pada budal tur pada mangan nginum saha maliang-liang. Ipun pada ngedumang paderbeannyane ring nyama-nyamaannyane lianan, duaning ipun ngresep ring indik sane sampun kawacen pabuat ipun.

Rerainan Pondok Daun

¹³ Benjangnyane, parapanglingsir palingsehane sasarengan ring parapandita miwah wong Lewine raris matemu ring Dane Esra buat mlajahin indik sane kurukang antuk Pidabdabe punika. ¹⁴ Irika panggihin dane, mungguing Pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa

malantaran Dane Musa, mrentahang mangda rakyat Israele mamondok ring pondok-pondok dedaunane ring Rerainan Pondok Daune punika.

¹⁵ Duaning punika dane raris ngrauhin rakyat ring Yerusalem miwah sane ring kota lan desa sane tiosan, kadulurin antuk prentah sapuniki: “Pada lungaja ka bukit-bukite tur ngrereh carang-carang daun taru cemara, saitun, murad, daun korma miwah taru sane lianan buat kanggen pondok-pondok dedaunan saadung ring titah sane sinurat ring Cakepan Pidabdabe punika.

¹⁶ Duaning punika, pasamuane makasami raris ngrereh daun-daunan tur makarya pondok-pondok ring duur umahnyane, ring natahnyane, ring natar Perhyangan Agunge miwah ring alun-alun sane nampek ring Gapura Toya miwah Gapura Epraim. ¹⁷ Sakancan rakyat sane sampun mawali saking paselongan pada ngwangun pondok-pondok daun, tumuli mamondok ring pondok-pondoke punika. Indike punika kamargiang wantah wau apisan punika kewanten, ngawit saking masan Dane Yosua okan Dane Nun, tur sakancan pasamuane pada girang tur suka rena. ¹⁸ Ngawit saking rahinane sane kaping pisan kantos rauh ring rahinane sane pamuput nyabran rahina pasamuane ngwacen Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa

abagian-abagian. Pasamuane marerainan pitung rahina suenipun, tur ring rahinane sane kaping kutus kawentenang upacara pamuput sakadi sane kaprentahang ring Pidabdabe.

Rakyate pada ngangkenin dosa-dosannyane

9¹ Ring tanggal patlikur ring sasihe punika, rakyat Israele pada mapupul jaga mapuasa buat nyinahang kasedihannyane malantaran dosa-dosannyane. Ipun sampun pada malasang dewek saking parawong sunantara. Ipun pada nganggen pangangge kaduhkitan tur nyambahin sirahnyane antuk abu makacihna nandang kaduhkitan. Sasampune punika, ipun tumuli pada majujuk tur ngangkenin dosa-dosanipune miwah dosa-dosan leluurnyane sane sampun kardi ipun.² (9:1) ³ Tigang jam suenipun Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ipune kawacen pabuat ipun, miwah tigang jam sapanglanturipun, ipun pada ngangkenin dosa-dosanipune saha ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun.

⁴ Irika panggung genah parawong Lewine, tur Dane Yesua, Bani, Kadmiel, Sebanya, Buni, Serebya, Bani miwah Dane Kenani pada ngadeg ring panggunge punika. Dane sareng sami ngastawa antuk suara sane keras pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.

⁵ Dane Yesua, Kadmiel, Bani, Hasabneya, Serebya, Hodia, Sebanya miwah Dane Petahya, nauhin rakyat mangda pada ngaturang bakti. Sapuniki baos danene: “Pada ngadegja semeton, tur pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone! Pujija Ida kantos salami-laminipun! Pujija parab Idane sane maha luh, yadiastu pujian manusane tan wenten sane sampurna!”

Pangastawan buat ngangkenin dosa

⁶ Sapangrarisipun, pasamuan Israele tumuli ngastawa sapuniki:

“Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah IRatu ngraga sane maraga Widi. Palungguh IRatu sane ngardi akasa miwah bintang-bintange ring langite. Palungguh IRatu ngardi pretiwi miwah segara rauhing sadagingipun. Palungguh IRatu mapaica urip ring saluiring sane murip. Wadua bala suargane pada sumungkem nyumbah IRatu.

⁷ Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu nyelik Dane Abram tur nantan dane medal saking Ur-Kasdim. IRatu ngentosin pesengan danene dados Abraham.

⁸ Palungguh IRatu ngaksi mungguing dane jati pracaya ring IRatu, tur IRatu ngardi prajanjian ring dane. Palungguh IRatu

majanji jaga maicayang ring dane
gumin wong Kanaane, wong Het miwah
wong Amorine, jagat wong Peris, Yebus
miwah wong Girgazine, makadados
genah magumana pabuat katurunan
danene. Palungguh IRatu ngamanggehang
prajanjian IRatune, santukan IRatu maraga
satia.

⁹ Palungguh IRatu ngaksi kasangsaran leluur
titiange ring Mesir. Palungguh IRatu
mireng gelurannyane nunas tulung ring
Segara Teberau.

¹⁰ Palungguh IRatu ngardi katawahan-
katawahan sane ngangobin nglawan sang
prabu, nglawan paraprakanggen idane
miwah rakyate ring jagat idane, duaning
IRatu wikan ring pangala-alannyane marep
ring kaulan IRatune. Malantaran punika,
IRatu ngawinang parab IRatune kabinawa
rauh mangkin.

¹¹ Palungguh IRatu ngardi margi ring tengah
segarane pabuat kaula druene, tur nantan
ipun mamargi ring tanahe sane tuh.
Jadmane sane nguber ipun kalebu ring
toyane sane dalem, sakadi batune nyilem
ring sawang segarane.

- 12 Palungguh IRatu nantan ipun antuk mega rikalaning rahina, tur rikalaning wengi Palungguh IRatu ngalangi pamarginnyane antuk geni.
- 13 Ring Gunung Sinai Palungguh IRatu tumurun saking langite. Palungguh IRatu ngandika ring kaulan IRatune tur ngicen ipun pidabdab sane becik miwah paurukan-paurukan sane pasti.
- 14 Palungguh IRatu nguruk ipun mangda nyuciang rahina Sabat druene, tur Palungguh IRatu maicayang pidabdab-pidabdab IRatune ring parakaulan IRatune malantaran Dane Musa.
- 15 Rikala ipun seduk, IRatu ngicen ipun roti saking langite, tur rikala ipun bedak IRatu ngicen ipun toya sane medal saking batu kaange. IRatu ngandikain ipun mangda miara jagat sane janjiang IRatu ring ipun.
- 16 Nanging paraleluur titiange raris sumbung tur bengkung, tur tempal ring titah-titah IRatune.
- 17 Ipun nenten sairing ring titah IRatune tur ipun lali ring saluiring pakardin IRatune. Ipun lali ring praciri-praciri sane sampun adakang IRatu. Sajeroning kasombonganipun, ipun milih satunggaling pamimpin buat

mimpin ipun mawali ka genahipune dados panjak ring Mesir. Nanging Palungguh IRatu maraga Widi sane ngampurayang, darma miwah asih sueca, tur nenten gelis duka. Agung pisan sih kawelas arsan Palungguh IRatune. Palungguh IRatu nenten nilarin ipun.

¹⁸ Ipun ngardi arca lembu tur mabaos mungguing arca punika dados widinnyane sane nantan ipun saking panegara Mesir. Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate bangetipune sampun nganistayang IRatu.

¹⁹ Nanging Palungguh IRatu nenten ngutang ipun ring tanah melakange, duaning kawelas arsan Palungguh IRatune kalintang ageng. Palungguh IRatu nenten ngingsirang mega wiadin genine sane nyuluhin pamarginipune rahina miwah wengi.

²⁰ Malantaran kabecikan Palungguh IRatune, IRatu sampun ngandikain ipun indik sane patut laksanayang ipun. Palungguh IRatu mapaica manna makadados panganipune, tur mapaica toya pabuat kinumnyane.

²¹ Sajeroning petang dasa taun ring tanah melakange, Palungguh IRatu nyediayang saluiring kabuatannyane. Panganggennyane nenten naenin uek, tur

buntutnyane nenten kembang-kembang kasakitan.

- ²² Palungguh IRatu nglugrain ipun ngaonang bangsa-bangsa miwah kaprabon-kaprabone, jagat-jagat sane wenten ring tepi siring panegarannyane. Ipun ngaonang jagat Hesbon sane kaprentah antuk Ida Sang Prabu Sihon, tur ngaonang jagat Basan sane kaprentah antuk Sang Prabu Og.
- ²³ Palungguh IRatu mapaica pianak akeh pisan ring ipun tan bina sakadi bintang-bintang ring langite, tur nglugrain ipun ngaonang tur magenah ring jagat sane sampun janjang tur jaga paicayang IRatu ring paraleluurnyane.
- ²⁴ Ipun ngaonang jagat Kanaan. IRatu ngaonang jadmane sane magenah irika. Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring kaulan IRatune buat ngamargiang napi sane demenin ipun marep ring rakyat miwah ratu Kanaane.
- ²⁵ Parakaulan IRatune sampun ngrampas kota-kota sane mabenteng, tanah sane gemuh, umah sane bek madaging kasugihan, semer sane sampun sedia, wit saitun, wit woh-wohan miwah abian

anggur. Ipun neda napija sane demenin ipun, tur ipun sayan mokoh. Ipun muponin sakancan sane becik sane paicayang IRatu ring ipun.

- ²⁶ Nanging kaulan IRatune brontak tur tan sairing ring IRatu, ipun tungkas ring pidabdab IRatune. Ipun nyedayang paranabine sane nglemekin ipun, sane mituturin ipun mangda ipun mawali ka ayun IRatu. Ipun nganistayang IRatu sapanjang masa.
- ²⁷ Duaning punika Palungguh IRatu manggayang meseh-mesehnyane ngaonang tur mrentah ipun. Rikala ipun kamewehan, ipun masesambatan nunas tulung ring IRatu, tur IRatu nagingin pinunasipune saking suargan. Sajeroning sih pasuecan IRatune sane ageng, IRatu ngicen pamimpin-pamimpin buat mebasang ipun saking meseh-mesehipune.
- ²⁸ Rikala sampun dame, ipun malih ngardi dosa, tur IRatu manggayang malih meseh-mesehipune ngaonang ipun. Yadiastun asapunika, yening ipun kapok tur nunas karahayuan ring IRatu, Palungguh IRatu setata mireng saking suargan, tur nyabran masa Palungguh IRatu ngluputang ipun

antuk sih piwelas Palungguh IRatune sane ageng.

- ²⁹ Palungguh IRatu mapakeling ring ipun mangda ipun ninutin paurukan-paurukan IRatune, nanging malantaran sumbungipune, ipun nulak Pidabdab-pidabdab IRatune, yadiastu malantaran ipun tinut ring Pidabdab Palungguh IRatu punika ipun jaga muponin urip. Antuk manah sane bengkung tur punggung ipun nenten nyak sairing.
- ³⁰ Palungguh IRatu sabar mapakeling ipun nyabran taun. Palungguh IRatu ngwisikin paranabin IRatune mangda dane pada mabaos, nanging parakaulan IRatune pada bongol. Duaning punika IRatu manggayang ipun kakaonang antuk bangsa-bangsa sane tiosan.
- ³¹ Nanging yadiastu kadi asapunika, malantaran sih kawelas arsan Palungguh IRatune sane kalintang ageng, Palungguh IRatu nenten ngutang wiadin nyirnayang ipun. Palungguh IRatu maraga Widi sane sih sueca miwah sih kapiolas.
- ³² Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu kalangkung agung, maha luh lan maha wisesa.

Palungguh IRatu satia tuu ngagem prajanjian-prajanjian IRatune. Ngawit saking duk Sang Prabu Asure nindes titiang kantos rauh mangkin kalintang ageng kasangsaran titiange. Pararaton titiange, parapamimpin, parapandita miwah paranabin titiange, paraleluur titiange makamiwah rakyat makasami sampun nandang sangsara. Ledang Palungguh IRatu eling kadi asapunapi ageng sangsaran titiange.

³³ Sampun sapatutipun Palungguh IRatu nyisipang titiang. Palungguh IRatu satia tuu, yadiastu titiang sampun ngardi dosa.

³⁴ Paraleluur titiange, pararaton titiange, parapamimpin miwah parapanditan titiange, sampun nenten ngamanggehang Pidabdab Palungguh IRatune. Ipun sampun nenten nglinguang titah-titah miwah panglemek-panglemek IRatune.

³⁵ Malantaran sih panugrahan IRatune, pararatune mrentah kaula druene, rikala ida malinggih ring jagat sane linggah tur gemuh landuh, sane paicayang IRatu ring ida, nanging ida nenten kayun ngutang dosan idane tumuli ngancangin Palungguh IRatu.

- ³⁶ Sane mangkin titiang dados panjak ring tanah sane paicayang IRatu ring titiang, tanah sane gemuh tur ngwehin titiang babuktian.
- ³⁷ Sakancan pamupon tanahe puniki dados paderbean pararatu sane adegang IRatu buat nitah titiang, santukan titiang sampun madosa ring Palungguh IRatu. Pararatune punika nyapa kadi aku marep ring titiang miwah ingon-ingon titiange, tur titiang nandang sangsara banget pisan.”

Rakyate ngardi prajanjian

³⁸ Malantaran sakancan paindikane punika makasami, tiang miwah rakyat Israel raris ngardi prajanjian sane matulis, tur parapamimpin tiange miwah parapanditane tumuli nagingin cap surat prajanjiane punika.

10¹ Sane pangawit nanda tanganin inggih punika Dane Nehemia okan Dane Hakalya, sane madeg dados gubernur kala punika. Sasampun punika wau Dane Sedekia nanda tanganin prajanjiane punika. Sane nanda tanganin sapanglanturipun inggih punika sane sinurat ring sor puniki:

² *Parapandita*, minakadinipun:
Dane Seraya,

Dane Asarya,
 Dane Yeremia,
 Dane Pasur,
 Dane Amarya,
 Dane Malkia,
 Dane Hatus,
 Dane Sejanya,
 Dane Maluk,
 Dane Harim,
 Dane Meremot,
 Dane Obaja,
 Dane Daniel,
 Dane Gineton,
 Dane Baruk,
 Dane Mesulam,
 Dane Abia,
 Dane Miyamin,
 Dane Maasya,
 Dane Bilgai miwah
 Dane Semaya.

³ (10:2) ⁴ (10:2) ⁵ (10:2) ⁶ (10:2) ⁷ (10:2) ⁸ (10:2)

⁹ *Parawong Lewine*, minakadinipun:

Dane Yesua okan Dane Asanya,
 Dane Binui saking palingsehan Henadad,
 Dane Kadmiel,
 Dane Sejanya,
 Dane Hodia,
 Dane Kelita,

Dane Pelaya,
Dane Hanan,
Dane Mika,
Dane Rehob,
Dane Hasabya,
Dane Sakur,
Dane Serebya,
Dane Sebyanya,
Dane Hodia,
Dane Bani miwah
Dane Beninu.

¹⁰ (10:9) ¹¹ (10:9) ¹² (10:9) ¹³ (10:9)

¹⁴ *Parapamimpin rakyat, minakadinipun:*

Dane Paros,
Dane Pahat-Moab,
Dane Elam,
Dane Satu,
Dane Bani,
Dane Buni,
Dane Asgad,
Dane Bebai,
Dane Adonia,
Dane Bigwai,
Dane Adin,
Dane Ater,
Dane Hiskia,
Dane Asur,
Dane Hodia,

Dane Hasum,
Dane Besai,
Dane Harip,
Dane Anatot,
Dane Nebai,
Dane Magpias,
Dane Mesulam,
Dane Hesir,
Dane Mesesabeel,
Dane Sadok,
Dane Yadua,
Dane Pelaca,
Dane Hanan,
Dane Anaya,
Dane Hosea,
Dane Hananya,
Dane Hasub,
Dane Halohes,
Dane Pilha,
Dane Sobek,
Dane Rehum,
Dane Hasabna,
Dane Maaseya,
Dane Ahia,
Dane Hanan,
Dane Anan,
Dane Maluk,
Dane Harim miwah

Dane Baana.

¹⁵ (10:14) ¹⁶ (10:14) ¹⁷ (10:14) ¹⁸ (10:14)
¹⁹ (10:14) ²⁰ (10:14) ²¹ (10:14) ²² (10:14)
²³ (10:14) ²⁴ (10:14) ²⁵ (10:14) ²⁶ (10:14)
²⁷ (10:14)

Surat prajanjiane

²⁸ “Titiang puniki rakyat Israel, parapandita, wong Lewi, parapajagaan Perhyangan Agunge, juru kidung Perhyangan Agunge, parapangayah Perhyangan Agunge miwah sane tiosan-tiosan sane ninutin Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang sareng sami sampun malasang saking wong sunantara sane magenah ring gumin titiange. Titiang sareng sami, somah miwah pianak-pianak titiange sane sampun mrasidayang uning ring iwang miwah patut, ²⁹ sinarengan ring parapamimpin titiange masumpah, mungguing titiang nyadia jaga keni temah yening titiang lompong ring janjin titiange inggih punika jaga urip sajeroning Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun paicayang Ida ring parekan Idane. Samaliha titiang jaga ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, tur titiang jaga ngagem pidabdab-pidabdab miwah sapakarsan Idane.

³⁰ Titiang nenten jaga juang kajuang ngajak wong sunantara sane magenah ring jagat titiange.

³¹ Yening wong sunantara punika ngadol gandum wiadin barang-barang sane tiosan ring titiang ring rahina Sabate wiadin ring rerainan-rerainan sane tiosan, titiang nenten pacang numbas barang-barange punika.

Nyabran pitung taun apisan, titiang jaga ngenengang tanah titiange, tur titiang jaga malilayang sakancan piutang titiange.

³² Nyabran taun titiange suang-suang pacang ngamedalang perak 5 gram buat nanggung prebiane ring Perhyangan Agung.

³³ Titiang jaga nyediyang buat pangubakti ring Perhyangan Agung minakadinipun: Roti suci, aturan gandum nyabran rahina, ingon-ingon buat aturan maborbor nyabran rahina, aturan suci nyabran rahina Sabat, nyabran rerainan tanggal apisan miwah rerainan sane tios-tiosan, aturan-aturan suci sane tiosan, aturan buat pamrastaning dosa-dosan bangsa Israele miwah kabuatan-kabuatan Perhyangan Agunge sane tios-tiosan.

³⁴ Titiang sareng sami, rakyat, parapandita miwah wong Lewine, jaga mulang undi nyabran taun buat mastiang palingsehan sane patut nyawisang buat morbor aturan sane katurang

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, satinut ring pakarsan Idane sane mungguh ring Pidabdab Idane.

³⁵ Nyabran taun titiang pacang ngaturang ring Perhyangan Agung gandum sane anyi titiang pangawit miwah woh-wohan sane pangawit alap titiange saking witnyane.

³⁶ Asing-asing pianak muani sane paling keliha pacang bakta titiang ka ajeng parapanditane ring Perhyangan Agung tur irika ipun aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi sane karsayang ring Pidabdabe. Titiang taler jaga ngaturang panak ingon-ingon titiange sane lekad pangawit minakadinipun panak banteng, panak biri-biri miwah panak kambing.

³⁷ Titiang jaga ngaturang ring parapanditane ring Perhyangan Agung, tepung sane kakardi antuk gandum sane kampung pangawit nyabran taun, miwah aturan anggur, minyak saitun miwah sakancan soroh woh-wohane.

Titiang jaga ngaturang aturan pahdasane ring wong Lewine sane madue kaonangan buat munduhang aturan pahdasane saking pamupon tegale miwah saking entik-entikan sane tumbuh ring tanah titiange. ³⁸ Parapandita katurunan Dane Harun patut nyarengin wong Lewine rikala dane nuduk aturan pahdasan punika, tur wong Lewine patut nganehang apahdasan

saking aturan pahdasan punika, tur kagenahang ring gudang-gudang Perhyangan Agungé buat kagunayang ring Perhyangan Agung. ³⁹ Rakyat Israel miwah wong Lewine patut munduhang aturan gandum, anggur miwah minyak saiton ring gudang-gudang genah nyimpen prabot-prabot Perhyangan Agungé. Ring genahe punika taler parapandita sane polih giliran, parapajagaan Perhyangan Agungé miwah parajuru kidunge, pada malinggih.

Titiang nenten pacang nglemenahang Perhyangan Widin titiange.”

Rakyat sane magenah ring Yerusalem

11 ¹ Parapamimpin sane magenah ring Yerusalem miwah rakyat sane tiosan raris ngwentenang undi buat nyelik anak akuren saking pantaran dasa kuren, buat magenah ring kota suci Yerusalem, tur sane tiosan patut magenah ring kota-kota miwah desa-desa sane tiosan. ² Rakyaté pada muji anake sane saking suka lila magenah ring kota Yerusalem. ³ Ring kota-kota miwah desa-desa sane tiosan, rakyat Israel, parapandita, parawong Lewi, parapangayahe ring Perhyangan Agung miwah parakaturunan parekan-parekan Sang Prabu Salomone, pada magenah ring paderbeannyane miwah ring desa-desannyane suang-suang.

Ring sor puniki kadaptarang parapamimpin daerah Yehudane sane magenah ring Yerusalem.

⁴ *Parawargan suku Yehudane* inggih punika:

Dane Ataya okan Dane Usia, putun Dane Sakaria. Paraleluur danene inggih punika: Dane Amarya, Sepaca, Mahalaleel, Peres miwah Dane Yehuda.

⁵ Dane Maaseya okan Dane Baruk, putun Dane Kolhose. Leluur danene sane lianan inggih punika: Dane Hasaya, Adaya, Yoyarib, Sakaria, Sela miwah Dane Yehuda.

⁶ Saking katurunan Dane Peres, wenten sareng 468 diri sane sura dira sane magenah ring Yerusalem.

⁷ *Parawarga suku Benyamin* inggih punika:

Dane Salu, okan Dane Mesulam, putun Dane Yoed. Leluur danene sane tiosan inggih punika: Dane Pedaya, Kolaya, Maaseya, Itiel miwah Yesaya.

⁸ Dane Gabai miwah Salai, pasemetonan Dane Salu sane nampek. Suku Benyamin sane magenah ring Yerusalem makasami wenten sareng 928 diri. ⁹ Sane dados pamimpinnyane inggih punika Dane Yoel okan Dane Sikri, tur sane dados wakil pamimpinnyane, inggih punika Dane Yehuda okan Dane Hasenua.

¹⁰ *Parapanditane* inggih punika:

Dane Yedaya okan Dane Yoyarib miwah Dane Yakin.

¹¹ Dane Seraya okan Dane Hilkia, putun Dane Mesulam. Paraleluur danene inggih punika: Dane Sadok, Merayot miwah Ahitub sane dados Pandita Agung. ¹² Saking palingsehan puniki wenten sareng 822 diri sane ngancangin ring Perhyangan Agung.

Dane Adaya okan Dane Yeroham, putun Dane Pelalya. Paraleluur danene inggih punika: Dane Amsi, Sakaria, Pasur miwah Malkia. ¹³ Saking palingsehan punika wenten sareng 242 sane dados panglingsir kulawargannyane.

Dane Amasai okan Dane Asareel, putun Dane Ahsai. Paraleluur danene inggih punika: Dane Mesilemot miwah Dane Imer. ¹⁴ Saking palingsehan puniki wenten sareng 128 diri prajurit sane sura dira. Pamimpinnyane inggih punika Dane Sabdiel, okan Dane Gedolim.

¹⁵ Sane saking *suku Lewi*, inggih punika:

Dane Semaya okan Dane Hasub, putun Dane Asrikam. Paraleluur danene inggih punika: Dane Hasabya miwah Dane Buni.

¹⁶ Dane Sabetai miwah Dane Yosabad, sane dados pangageng suku Lewine kapisara ngenterang pakaryan ring jabaan Perhyangan Agunge.

¹⁷ Dane Matanya okan Dane Mika, putun Dane Sabdi, katurunan Dane Asap. Dane dados pamimpin juru kidung ring Perhyangan Agung, rikala ngunggahang pangastawa buat ngaturang puji suksma.

Dane Bakkukya sane dados wakil Dane Matanya.

Dane Abda, okan Dane Samua, putun Dane Galal sinalih tunggil katurunan Dane Yedutun.

¹⁸ Wong Lewi sane magenah ring kota suci ring Yerusalem makasami wenten 284 diri.

¹⁹ *Parapajagaan Perhyangan Agunge*, inggih punika:

Dane Akub, Talmon miwah parakadang wargan danene sareng kalih, wenten 172 diri.

²⁰ Rakyat Israele tiosan, asapunika taler parapandita miwah wong Lewine sane lianan magenah ring paderbeannyane suang-suang ring kota-kota miwah desa-desa sane tiosan ring wewidangan Yehudane. ²¹ Parapangayah Perhyangan Agunge magenah ring Opel, ring wewidangan kota Yerusaleme. Ipun kapimpin antuk Dane Siha miwah Dane Gispa.

²² Sane dados pamimpin wong Lewine sane magenah ring Yerusalem inggih punika Dane Usi, okan Dane Bani, putun Dane Hasabya. Paraleluur danene inggih punika Dane Matanya miwah Mika tur sane maug ring palingsehan

Dane Asap, sane kapisara nabdabang kakidungan buat ngantebang pangubakti-pangubaktine ring Perhyangan Agung. ²³Wenten pidabdab saking ida sang prabu mangda palingsehan punika nyabran rahina magilir mimpin kakidungan ring Perhyangan Agung.

²⁴Dane Petahya okan Dane Mesesabeel, saking palingsehan Dane Serah, suku Yehuda sane ngwakilin bangsa Israele ring ajeng sang prabu Persiane.

Rakystate sane wenten ring desa-desa miwah kota-kota sane tiosan

²⁵Akeh rakystate sane magenah ring desa-desa sane nampek ring pabianannyane. Sane saking suku Yehuda magenah ring kota Kiryat-Arba, Dibon miwah Yekabseel makamiwah ring desa-desa sane nampek ring kota-kota punika.

²⁶Wenten taler sane magenah ring kota Yesua, Molada, Bet-Pelet, ²⁷Hasar-Sual, Berseba miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane.

²⁸Wenten malih sane magenah ring kota Siklag, ring Mehona miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane. ²⁹Ring En-Rimon, ring Sora, ring Yarmut, ³⁰ring Sanoah, ring Adulam miwah ring desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane. Wenten sane magenah ring Lakis miwah ring pategalan sane ring

kiwa tengennyane miwah ring Aseka miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane. Kadi asapunika suku Yehuda magenah ring wewidangan sane wenten ring selagan kota Bersebane sane bedelod, klawan Lebak Hinome sane baler.

³¹ Rakyat suku Benyamin magenah ring Geba, Mikmas, Ai, Betel miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane, ³² ring Anatot, Nob, Ananya, ³³ Hasor, Rama, Gitaim, ³⁴ Hadid, Seboim, Nebalat, ³⁵ ring Lod, Ono miwah ring Lebak Tukang-tukange. ³⁶ Wenten taler makudang-kudang klompok wong Lewi sane pecak magenah ring wewidangan Yehuda kalugra sareng-sareng magenah ring pantaran wong Benyamin.

Daptar parapandita miwah wong Lewine

12 ¹ Ring sor puniki daptar parapandita miwah wong Lewi sane mawali budal saking paselongan, sasarengan ring Dane Serubabel okan Dane Sealtiel miwah Pandita Agung Yosua.

² *Parapanditane*, inggih punika:

Dane Seraya,
Dane Yeremia,
Dane Esra,
Dane Amarya,

Dane Maluk,
 Dane Hatus,
 Dane Sekanya,
 Dane Rehum,
 Dane Meremot,
 Dane Ido,
 Dane Ginetoi,
 Dane Abia,
 Dane Miyamin,
 Dane Maaja,
 Dane Bilga,
 Dane Semaya,
 Dane Yoyarib,
 Dane Yedaya,
 Dane Salu,
 Dane Amok,
 Dane Hilkia miwah
 Dane Yedaya.

Dane sareng sami dados pamimpin
 parapanditane duk masan Dane Yosua. ³ (12:2)
⁴ (12:2) ⁵ (12:2) ⁶ (12:2) ⁷ (12:2)

⁸ *Parawong Lewine*, minakadinipun:

Dane Yesua,
 Dane Binui,
 Dane Kadmiel,
 Dane Serebya,
 Dane Yehuda miwah
 Dane Matanya.

Dane sareng sami dados pamimpin kidung-kidung pamuji suksma.

⁹ Sapanglanturipun, Dane Bakkukya, Uni miwah parapasemetonan danene madue tugas ngidungang pasaur-pasaurnyane mangda dados saling saurin.

Katurunan Pandita Agung Yosua

¹⁰ Dane Yosua maputra Dane Yoyakim, Dane Yoyakim maputra Dane Elyasib, Dane Elyasib maputra Dane Yoyada, ¹¹ tur Dane Yoyada maputra Dane Yonatan, tur Dane Yonatan maputra Dane Yadua.

Parapamimpin palingsehan panditane

¹² Duk Dane Yoyakim dados Pandita Agung, parapandita sane sinurat ring sor puniki dados pamimpin palingsehan parapanditane.

Dane Meraya dados pamimpin palingsehan
Dane Seraya.

Dane Hananya dados pamimpin palingsehan
Dane Yeremia.

Dane Mesulam dados pamimpin palingsehan
Dane Esra.

Dane Yohanan dados pamimpin palingsehan
Dane Amarya.

Dane Yonatan dados pamimpin palingsehan
Dane Meliku.

Dane Yusup dados pamimpin palingsehan Dane
Sebanya.

Dane Adna dados pamimpin palingsehan Dane
Harim.

Dane Helkai dados pamimpin palingsehan Dane
Merayot.

Dane Sakaria dados pamimpin palingsehan
Dane Ido.

Dane Mesulam dados pamimpin palingsehan
Dane Gineton.

Dane Sikri dados pamimpin palingsehan Dane
Abia.

Dane ... dados pamimpin palingsehan Dane
Minyamin.

Dane Piltai dados pamimpin palingsehan Dane
Moaja.

Dane Samua dados pamimpin palingsehan
Dane Bilga.

Dane Yonatan dados pamimpin palingsehan
Dane Semaya.

Dane Matnai dados pamimpin palingsehan
Dane Yoyarib.

Dane Usi dados pamimpin palingsehan Dane
Yedaya.

Dane Kalai dados pamimpin palingsehan Dane
Salai.

Dane Heber dados pamimpin palingsehan Dane
Amok.

Dane Hasabya dados pamimpin palingsehan
Dane Hilkia.

Dane Netaneel dados pamimpin palingsehan
Dane Yedaya.

¹³ (12:12) ¹⁴ (12:12) ¹⁵ (12:12) ¹⁶ (12:12)
¹⁷ (12:12) ¹⁸ (12:12) ¹⁹ (12:12) ²⁰ (12:12)
²¹ (12:12)

Indik parapandita miwah wong Lewi

²² Sapanyeneng Dane Pandita Agung Elyasib, Yoyada, Yohanan miwah Yadua, parapamimpin kulawargan wong Lewine miwah kulawargan parapanditane sami pada kacatet. Catetane punika kapuputang kantos rauh masan Ida Sang Prabu Darius ratun wong Persiane.

²³ Parapamimpin kulawarga-kulawargan wong Lewine kacatet wantah rauh ring panyeneng Dane Yohanan, putun Dane Elyasib.

Tugas-tugas ring Perhyangan Agung

²⁴ Satinut ring pangandikan Dane Hasabya, Seraya, Yesua, Binui miwah Dane Kadmiel, parawong Lewine kaepah dados makudang-kudang klompok. Nyabran giliran, wenten kalih klompok sane makidung saling saurin muji Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngaturang panyuksma ring Ida satinut ring prentah Ida Sang Prabu Daud, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁵ Parapajagaan Perhyangan Agunge sane ring sor puniki madue tugas buat nyaga sane wenten ring samping gapura Perhyangan Agunge inggih punika: Dane Matanya, Bakbukya, Obaja, Mesulam, Talmon miwah Dane Akub.

²⁶ Dane sareng sami punika urip sapanyeneng Dane Yoyakim okan Dane Yosua putun Dane Yosadak miwah sapanyeneng Sang Gubernur Nehemia miwah sapanyeneng Pandita Agung Esra sane pradnyan ring Pidabdab punika.

Dane Nehemia mlaspas tembok kota Yerusaleme

²⁷ Rikala tembok kota Yerusaleme kaplaspas, wong Lewine kadauhin mangda ngranjing ka kota saking genah-genahnyane magumana, kantos dane sareng sami nyidayang marerainan buat mlaspas temboke saha ngaturang kidung atur panyuksma tur nabuh tetabuhan, luire: rebab miwah cengceng. ²⁸ Wong Lewine sane dados juru kidung raris mapunduh saking genah-genahnyane magumana ring kiwa tengen kota Yerusaleme miwah saking desa-desa sane wenten ring kiwa tengen kota Netopa, ²⁹ miwah saking Bet-Gilgal, Geba miwah Asmawet. ³⁰ Parapandita miwah wong Lewine raris ngwentenang upacara buat nyuciang ragan

danene, nyuciang rakyate, gapura-gapura miwah tembok kotane.

³¹ Tiang munduhang parapamimpin wong Yehudane ring duur temboke tur ngepah ipun dados kalih klompok sane ageng mangda mabaris ngilehin kotane sinambi ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Klompok sane kaping pisan mamargi ka tengen ring duur temboke tumuli ngungsi ka Gapura Lulune. ³² Dane Hosaya mabaris ring unkur juru kidunge, kairing antuk parapamimpin Yehudane atenga. ³³ Ring ungunyane parapandita minakadinipun: Dane Asarya, Esra, Mesulam, Yehuda, Benyamin, Semaya miwah Dane Yeremia, mabaris sinambi nyuarayang trompet. Sapanglanturipun Dane Sakaria okan Dane Yonatan, putun Dane Semaya mamargi ring ungunyane. (Paraleluur danene inggih punika Dane Matanya, Mika miwah Sakur, palingsehan Dane Asap.) ³⁴ (12:33) ³⁵ (12:33) ³⁶ Dane Sakaria kairing antuk parawarga palingsehannyane, minakadinipun: Dane Semaya, Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, Yehuda miwah Dane Hanani. Dane sareng sami makta tetabuhan sakadi sane kanggen antuk Ida Sang Prabu Daud, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rombongane puniki mapeed kapimpin antuk Dane Esra sane pradnyan ring Pidabdab Ida Sang Hyang Widi

Wasa punika. ³⁷ Ring Gapura Toya Klebutane, peede punika ngamunggahang ring trundag sane ngungsi ka Kota Daud. Saking irika nglintang ring purin Ida Sang Prabu Daud, tumuli rauh ring temboke ring Gapura Toya Klebutane ring sisi kangin kotane.

³⁸ Klompok sane tiosan sane ngaturang puji suksma mamargi ka kiwa ring duur temboke punika tur tiang miwah rakyatane sane malih atenga, nyarengin klompoke punika. Tiang sareng sami nglintang ring Menara Genine kantos rauh ring Tembok Linggahe. ³⁹ Saking irika tiang nglintangin Gapura Epraim, Gapura Purwaka, Gapura Ulam, Menara Hananeel miwah Menara Mea kantos rauh ring Gapura Biri-birine. Tiang raris ngrarianang barisane punika ring gapura sane ngungsi ka Perhyangan Agung.

⁴⁰ Irika rombongan sane ngaturang panyuksma makakalih raris pada rauh ring wewidangan Perhyangan Agunge.

Sajaba parapamimpin klompok punika taler sareng nyarengin ⁴¹ rombongan tiange miwah parapandita sane nyuarayang trompet, minakadinipun: Dane Elyakim, Maaseya, Minyamin, Mika, Elyoenai, Sakaria, Hananya. ⁴² Dane sareng sami kasarengin antuk Dane Maaseya, Semaya, Eleasar, Usi, Yohanan, Malkia, Elam miwah Dane Eser. Juru kidunge sane

kapimpin antuk Dane Yisrahya pada makidung saha ngampet suarannyane.

⁴³ Ring rerainan punika akeh pisan rakyatane ngaturang aturan, tur makasami kabekin antuk suka rena, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang ipun liang pisan. Paraistri miwah alit-alite taler sareng ring upacarane punika, kantos suarannyane sane uyut prasida kapiragi saking doh.

Kaperluan buat pangubaktine ring Perhyangan Agung

⁴⁴ Daweg punika wenten makudang-kudang anak sane kapisara buat ngenterang gudang-gudang genah nyimpen barang-barang dana punika duen Perhyangan Agunge, minakadinipun: aturan pahdasan, aturan pamupon gandum miwah woh-wohan sane kalap pangawit nyabran taun. Anake punika kapisara mangda munduhang urunan-urunan saking pabianan-pabianan sane wenten ring kiwa tengen kota-kotannyane, pabuat parapandita miwah wong Lewine sakadi sane kapituduhang ring cakepan Pidabdabe. Wong Yehudane makasami tresna ring parapandita miwah wong Lewi, ⁴⁵ duaning dane sareng sami ngancangin pangubakti panyuciane miwah upacara-upacara sane tiosan sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi

Wasa. Juru kidung miwah pajagaan Perhyangan Agunge taler ngamargiang tugas-tugasnyane satinut ring awig-awig sane kakardi antuk Sang Prabu Daud miwah Sang Prabu Salomo putran idane. ⁴⁶ Ngawit saking nguni, ngawit panyeneng Ida Sang Prabu Daud miwah juru kidung Dane Asap, juru-juru kidunge setata mimpin kidung miwah atur panyuksmane pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. ⁴⁷ Sapanyeneng Dane Serubabel miwah sapanyeneng Dane Nehemia, makasami rakyat Israele nyabran rahina ngaturang sumbangan pabuat juru kidung miwah pajagaan Perhyangan Agunge. Rakyat ngaturang aturan sane suci pabuat wong Lewine, tur wong Lewine ngaturang pahan sane patut katurang ring parapanditane.

**Indik malasang wong sunantarane
saking bangsa Israel**

13 ¹ Rikala Pidabdab Dane Musa kawacen saha santer ring arepan rakyat, kapanggih wenten sinurat mungguing bangsa Amon wiadin bangsa Moab nenten pisan kalugra maug dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ² duaning wong Amon miwah wong Moab punika nenten ngwehin bangsa Israele pangan lan kinum rikala bangsa Israele mamargi medal saking panegara Mesir. Tungkalikanipun wong

Amon miwah Moab punika sampun ngupahin Dane Bileam buat nemah bangsa Israele, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa malikang temahe punika dados merta. ³ Rikala rakyat Israele miragi pidabdabe punika kawacen, ipun tumuli ngamedalang wong sunantarane saking pasamuannyane.

Dane Nehemia ngwentenang pidabdab anyar

⁴ Sang Pandita Elyasib sane kapisara ngenterang gudang-gudang Perhyangan Agunge, saking sue masawitra becik pisan ring Dane Tobia.

⁵ Dane Elyasib ngwehin Dane Tobia ngangge kamar sane ageng, sane wantah kanggen buat ngenahang aturan-aturan pabuat parapanditane miwah aturan pahdasan saking gandum, anggur, minyak saitun pabuat wong Lewi, pabuat juru kidung miwah pabuat pajagaan Perhyangan Agunge. ⁶ Duk punika tiang nenten wenten ring Yerusalem, santukan ring taun sane kaping tigang dasa kalih panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta, tiang mawali ka Babel buat tangkil ring ajeng ida sang prabu. Sasampune punika, nenten malih amunapi suenipun, ⁷ tiang kalugra malih mawali ka Yerusalem. Irika tiang manggihin mungguing Dane Elyasib ngwehin Dane Tobia ngangen satunggaling kamar ring Perhyangan Agung. ⁸ Tiang pedih pisan, mawinan tiang

raris ngentungang saluiring barang-barang paderbean Dane Tobia. ⁹ Sasampun punika, tiang raris mrentahang mangda kamar-kamare punika kasuciang nganggen upacara, samaliha mangda prabot-prabot Perhyangan Agunge, aturan pamupon jagate miwah menyane malih kagenahang irika.

¹⁰ Tiang taler uning, mungguing juru kidung Perhyangan Agunge miwah wong Lewine makasami pada mawali ka abian-abiannyane suang-suang, duaning rakyat nenten malih maturan buat pangupa jiwane wong Lewine.

¹¹ Tiang nglemekin parapangentere duaning dane manggayang Perhyangan Agunge tan kalinguang. Tiang tumuli ngajak wong Lewi miwah juru kidunge mawali ka Perhyangan Agung tur ngaturin dane malih makarya.

¹² Sasampune punika rakyat Israele malih makta aturan pahdasan saking gandum, anggur miwah saitun ka Perhyangan Agunge. ¹³ Tiang misarayang anake sane mungguh ring sor puniki buat ngenterang gudang-gudange, inggih punika: Pandita Selemya, Dane Sadok sane pradnyan ring Pidabdab miwah Dane Pedaya, wong Lewi. Dane Hanan okan Dane Sakur, putun Dane Matanya, makadados pangancang sang tiga. Tiang pracaya ring anake punika mungguing

dane jujur ngedumang jatah pabuat anake sane makarya sareng-sareng ring dane.

¹⁴ Oduh Ratu, Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu eling mungguing napi sane margiang titiang punika wantah pabuat Perhyangan Agung Palungguh IRatu miwah pabuat pangubaktine irika.

¹⁵ Rikala punika tiang manggihin rakyat Yehuda meres anggur ring rahina Sabate. Sane tiosan ngajang gandum, toya anggur, woh anggur, woh aa miwah barang-barang sane tiosan ngangge keledae baktana ka Yerusalem. Tiang mapetinget ipun mangda ipun sampunang ngadol punapa-punapi ring rahina Sabate. ¹⁶ Wenten makudang-kudang anak saking Tirus makta ulam miwah barang-barang mawarni-warni ka Yerusalem buat jaga kadol ring bangsa tiange ring rahina Sabate. ¹⁷ Tiang mapakeling ring pamimpin rakyat sapuniki: “Indayangja cingakin kajaatan semetone. Semeton sampun ngletihin rahina Sabate. ¹⁸ Malantaran indike sane kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyisipang leluur semetone rikala Ida ngrauhang bencana ring kotane puniki. Sane mangkin malah semeton ngawinang bendun Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan malih nibenin wong Israele, duaning semeton nganistayang rahina Sabate.”

¹⁹ Duaning punika tiang raris mrentahang mangda gapura-gapuran kotane kaunebang ngawit saking nyoreang rikala ngamimitin rahina Sabate. Yening rahina Sabate sampun lintang, wau gapura-gapuran kotane malih kabukak. Tiang ngenahang makudang-kudang anak ring gapura-gapurane punika mangda sampunang pisan wenten barang-barang sane kabakta ngranjing ka kota ring rahina Sabate. ²⁰ Apisan wiadin ping kalih wenten sudagar sane ngadol barang mawarni-warni ring rahina Sukrane nginep awengi mepek ring jabaan temboke. ²¹ Tiang raris mapakeling ipun sapuniki: “Nenten wenten gunanipun ragane nyantosang ring jabaan temboke kantos benjang semengan. Yening ragane malih sapunika, tiang jaga makerasin ragane.” Ngawit saking rahinane punika ipun tan naenin malih rauh ring rahina Sabate. ²² Tiang mrentahang mangda wong Lewine nyuciang raga raris nyaga gapura-gapurane mangda sawiakti rahina Sabate punika kasuciang.

Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu eling ring titiang, malantaran indike punika. Suecaninja titiang antuk sih pasuecan Palungguh IRatu sane ageng.

²³ Rikala punika taler tiang uning mungguing akeh wong Yahudi sane ngambil somah wong Asdod, wong Amon miwah wong Moab.

²⁴Wenten makudang-kudang pianakipune nganggen basa Asdod wiadin nganggen basa sane tiosan tur nenten midep nganggen basan tiange. ²⁵Tiang nglemekin ipun, nemah ipun, nigtig ipun, tur mutbut bokipune. Sasampune punika tiang ngenken ipun mangda masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ipun wiadin pianak-pianakipune nenten jaga juang kajuang ngajak wong sunantara. ²⁶Sapuniki baos tiange ring ipun: “Luh-luh wong sunantarane sampun ngawinang Ida Sang Prabu Salomo ngardi dosa. Ida punika agengan yan bandingang ring pararatu bangsane tiosan. Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring ida tur Ida ngadegang ida dados ratun wong Israele makasami, nanging ida taler sampun ngamargiang dosane puniki. ²⁷Yening asapunika, napike tiang sareng sami patut nuutin tetuladan ragane tur tempal ring Widin iragane malantaran ngambil anak luh wong sunantara?”

²⁸Dane Yoyada punika okan Pandita Agung Elyasib, nanging wenten sinalih tunggil okan Dane Yoyada marabian ngajak okan Dane Sanbalat saking Bet-Horon. Duaning punika tiang raris nundung Dane Yoyada saking kota Yerusalem.

²⁹Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu eling, sapunapi jadmane

punika ngletehin pandita sesamannyane miwah prajanjian sane kardi IRatu ring parapandita miwah wong Lewine.

³⁰Tiang raris nyuciang ipun saking saluiring pайдikan sane saking dura negara. Tiang raris makarya pidabdab pabuat parapandita miwah wong Lewine mangda dane suang-suang uning ring tugasnyane. ³¹Tiang taler nabdabang indik saang buat morbor aturan-aturan sane patut kabakta ring rahina sane sampun kapastiang miwah woh-wohan sane puponin wiadin alap ipun pangawit.

Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu eling ring indike punika, tur ledang IRatu nyuecanin titiang malantaran indike punika.

ESTER

Sang Pramesuari Wasti nenten ngiringang titah Ida Sang Prabu Ahasweros

1 ¹ Ida Sang Prabu Ahasweros mrentah saking singasana kaprabon idane ring kota Susan, ibukotan panegara Persiane. Ida mrentah 127 propinsi, ngawit saking India kantos rauh ring Sudan. ² (1:1)

³ Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Ahasweros, ida ngwentenang pesta pabuat parapangageng miwah paraprakanggen idane. Wadua bala Persia miwah Midiane, paragubernur miwah parasulinggihe saking propinsi-propinsi sami pada rauh. ⁴ Sajeroning nem sasih suenipun ida mamerang arta branan kaprabon miwah kaluihan saha kagungan idane.

⁵ Sasampun punika, sang prabu raris ngwentenang pesta pabuat sakancan anake ring kota Susan sane sugih wiadin sane tiwas. Pesta punika kawentenang ring taman-taman purine kantos pitung rahina suenipun. ⁶ Natar purine kapayasin antuk tenda lenen miwah mori sane mawarna biru lan putih, sane kategul antuk tali-tali lenen ungu sane becik, tumuli kategulang

ring gelang-gelang perak sane ring pilar-pilar marmere. Dipan-dipan sane malakar mas miwah perak sampun kagenahang ring natar purine sane katukub antuk marmer putih, mirah, mutiara pakabyarbyar miwah soca biru. ⁷ Inum-inuman kasodayang nganggen cangkir-cangkir mas sane mawarni-warni tur ida sang prabu dana pisan maicayang inum-inuman idane kantos maliah-liah. ⁸ Anake pada dados nginum sakama-kama duaning wenten pangandikan ida sang prabu ring paraparekan druene, mungguing anake kalugra nginum sakita karepnyane.

⁹ Duk punika ugi Sang Pramesuari Wasti taler ngwentenang pesta pabuat paraistrine ring jeroan purine.

¹⁰ Rikala pestane punika mamargi ngantos rauh ring rahina sane kaping pitu, sang prabu minum-inuman tur marasa ledang pisan ring kayun. Ida tumuli ngesengin paraparekane muani sane wandu sareng pepitu, inggih punika: Mehuman, Bista, Harbona, Bigta, Abagta, Setar miwah Karkas. ¹¹ Ida ngandikayang mangda ipun ngaturin Sang Pramesuari Wasti mangda rauh tangkil saha ngrangsuk busana kaprabon idane. Sang pramesuari mula wantah ayu pisan, tur sang prabu mapakayun jaga ngedegang kaayuan sang pramesuari ring paraprakangge miwah paratamiun idane. ¹² Nanging rikala

paraparekane punika ngaturang ring sang pramesuari sapatitah ida sang prabu, sang pramesuari nenten kayun rauh tangkil. Indike punika ngawinang sang prabu duka pisan.

¹³ Sampun dados kabiasaan pabuat ida sang prabu nakenang ring paraanake sane pradnyan ring pidabdab miwah tatakrama, duaning punika ida raris ngesengin parapangabih idane sane tatas uning ring indik sane patut kamargiang. ¹⁴ Sane pinih sering ngaturang ring ida sang prabu, inggih punika: Dane Karsena, Setar, Admata, Spanyol, Meres, Marsena miwah Memukan. Dane sareng pepitu punika dados prakangge ring Persia miwah Media, sane madue linggih sane pinih tegeh ring sakuub kaprabone. ¹⁵ Sapuniki pangandikan Ida Sang Prabu Ahasweros ring dane sareng pepitu: “Gelahe suba ngutus parekan-parekan gelahe buat ngaturang titah gelahe teken Sang Pramesuari Wasti, nanging Sang Pramesuari Wasti tulak teken titah gelahe ento. Kenken ane mungguh di pidabdabe ane patut laksanayang gelahe marep teken ida?”

¹⁶ Dane Memukan tumuli matur ring sang prabu miwah ring paraprakanggen idane, sapuniki: “Sang Pramesuari Wasti nentenja wantah nganistayang sang prabu kewannten, nanging taler nganistayang paraprakangge miwah rakyat ring sakuub kaprabone. ¹⁷ Sakancan

anake luh ring jagat druene pacang nemberang kurenannyane, yening ipun miragi laksana sang pramesuari punika. Ipun jaga mabaos sapuniki: ‘Ento kaden Sang Prabu Ahasweros ngesengin Sang Pramesuari Wasti, nanging ida tulak teken pangandikan sang prabune.’¹⁸ Yening rabi-rabin paraprakangge Persia miwah Midiane mireng indik saparilaksanaan sang pramesuari, dane jaga nguningayang ring suaminnyane ring rahina puniki. Makasami istri-istrine nenten jaga ngajiang suaminnyane tur paralanange jaga tansah duka ring rabinnyane.¹⁹ Yening palungguh iratu ledang, rarisang wedalang pangumuman druene mungguing Sang Pramesuari Wasti nenten jaga naenin malih tangkil ring ayun sang prabu. Durusang prentahang mangda indike punika kasuratang ring cakepan undang-undang panegara Persia miwah Midiane, mangda indike punika nenten prasida kaowah malih. Sasampun punika rarisang ngentosin sang pramesuari antuk anak istri sane tiosan sane becikan ring punika.²⁰ Yening pangumuman palungguh iratu sampun sumebar ring sakuub kaprabone, asing-asing anake luh jaga ngajiang somahnyane, yadiastu ipun sugih wiadin tiwas.”

²¹ Sang prabu miwah paraprakanggen idane sami pada setuju ring indike punika, tur sang prabu raris ngamargiang atur Dane Memukan

punika. ²² Sang prabu tumuli ngirim dedauhan ka propinsi-propinsine makasami manut cara lan basannyane suang-suang, dagingipun mungguing anake lanang dados ulu ring pakurenannyane, tur ngagem baose sane ka pamuput.

Dane Ester kamanggehang dados pramesuari

2 ¹ Tan asue, sasampun rered dukan ida sang prabu, sang prabu kantun mikayunin indik sane kalaksanayang antuk Ida Sang Pramesuari Wasti miwah indik pangumuman idane ngeniang indik idane. ² Duaning punika makudang-kudang pangabih sang prabu sane raket ring ida, matur sapuniki: “Napi awinanipun palungguh iratu nenten ngandikayang mangda ngrereh daa-daa sane ayu. ³ Palungguh iratu wenang nyelik prakangge-prakangge ring asing-asing propinsi, ring sakuub jagat druene saha kadulurin pangandika, mangda ipun ngaturang sakancan daane sane ayu-ayu ka genah selir-selir druene ring Susan, ibukotan jagat druene. Banggayang daa-daane punika ketangang antuk Dane Hegai, sane ngetangang paraselir iratune, tur banggayang daa-daane punika kapretenin tur kapayasin saha becik. ⁴ Sapanglanturipun rarisang iratu ngambil sane senengin iratu tur manggehang ipun dados pramesuari buat ngentosin Ida Sang Pramesuari Wasti.”

Sang prabu mikayunin mungguing tetimbangannyane punika becik. Nika duaning indike punika raris kamargiang.

⁵ Wenten satunggaling wong Yahudi magenah ring kota Susan, mapesengan Mordekai okan Dane Yair. Dane punika saking suku Benyamin, katurunan Dane Kis miwah Dane Simeï. ⁶ Rikala Sang Prabu Nebukadnesar, ratune ring Babel nawan Sang Prabu Yoyakin ratune ring Yehuda saking Yerusalem, Dane Mordekai wenten ring pantaran rombongan tawanane punika. ⁷ Dane Mordekai madue oka misan sane mapesengan Ester, yen ring basa Ibrani Hadasa. Dane Ester punika ayu pisan tur pangadeg danene taler becik. Sasampun wong tuan Dane Ester seda, Dane Mordekai raris ngangkat Dane Ester dados okan danene.

⁸ Rikala sang prabu ngwedalang dedauhan idane, tur akeh daa-daane pada katurang ka Susan, Dane Ester taler sareng mrika. Dane taler katurang ka puri, tur ketangang antuk Dane Hegai, sane kapisara buat ngenterang paraistri druen ida sang prabu. ⁹ Dane Hegai seneng nyingakin Dane Ester. Dane Ester tumuli kicen wewangen miwah odak. Tios ring punika taler kicen genah sane pinih becik ring genah istri-istrine punika, tur kicen panyeroan saking puri pitung diri akehipun buat ngayahin dane.

¹⁰ Dane Mordekai miteketin Dane Ester, mangda sampunang pisan maosang mungguing dane punika wong Yahudi. ¹¹ Nyabran rahina Dane Mordekai mamargi nglintang ring arepan natar genah istri-istrine punika, mangda dane mrasidayang uning ring kawentenan Dane Ester miwah nabi sane jaga nibenin ragan danene.

¹² Pepretenan pabuat istri-istrine punika, kalaksanayang ataun suenipun. Sajeroning nem sasih kaurut antuk minyak mur, tur malih nem sasih kaurut antuk minyak balsem. Sasampune punika, saka adiri paradaane punika magilir katangkilang ka ajeng Ida Sang Prabu Ahasweros. ¹³ Rikala mamargi saking genah paraistrine ngranjing ka puri, asing-asing daane dados nganggen pangangge sane kasenengin.

¹⁴ Daa-daane punika patut tangkil ka puri rikalaning sore, tur benjang semengnyane raris kambil tur kagenahang ring genah istri-istrine sane tiosan, sane ketangang antuk Dane Saasgas, parekan wandu sane kapisara ngenterang paraselir ida sang prabu. Daa-daane punika tan kalugra malih tangkil ring ajeng ida sang prabu, sajaba yening karsayang antuk sang prabu tur kasambat pesengannyane.

¹⁵ Sane mangkin rauh masannyane Dane Ester jaga tangkil ring ajeng ida sang prabu. Dane Ester punika okan Dane Abihail, misan Dane

Mordekai, nanging sampun kangkat dados okan Dane Mordekai. Dane Ester tansah kapuji antuk asing-asing anak sane nyingakin dane. Rikala rauh giliran danene, Dane Ester wantah nganggen pangangge sakadi sane kapangandikain antuk Dane Hegai, sane ngetangang genah istri-istrine punika.¹⁶ Dadosipun ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Ahasweros, ring sasih sane kaping dasa, ring sasih Tebet, Dane Ester katangkilang ring Ida Sang Prabu Ahasweros ring puri druene.¹⁷ Sang prabu seneng pisan ring dane, langkungan ring daa-daane sane tiosan, tur dane kasayangang saha kaledangin langkungan ring istri-istrine sane tiosan. Sang Prabu raris nyalukin dane gelungan kaprabon tur ngamanggehang dane dados pramesuari ngentosin Sang Pramesuari Wasti.¹⁸ Sasampun punika sang prabu raris ngwentenang pesta ageng buat Dane Ester, tur ida ngundang paraprakangge miwah pegawe-pegawen idane. Ida ngwedalang dedauhan buat ngwentenang rahina libur ring sakuub jagat druene, tur ida maicayang panugrahan-panugrahan sane pantes dados paican ida sang prabu.

Dane Mordekai ngluputang urip ida sang prabu

¹⁹ Rikala punika Dane Mordekai kamanggehang antuk sang prabu dados pegawe.²⁰ Dane Ester

tetep kantong ngengkebang ragan danene tur nenten maosang mungguing dane punika wong Yahudi. Dane Mordekai miteketin Dane Ester mangda sampunang maosang indike punika ring sapasira jua, tur Dane Ester setata tinut, sakadi dane tinut rikala dane kantong alit, duke kapatiningin antuk Dane Mordekai.

²¹ Duk masan Dane Mordekai dados pegawe ring puri, Dane Bigtan miwah Teres sane dados parekan wandu sane ring puri, sane kapisara ngebag lawang pamereman ida sang prabu mambek dura cara ring Ida Sang Prabu Ahasweros tur ngwentenang rerincikan jaga nyedayang ida sang prabu. ²² Dane Mordekai uning ring indike punika, raris nguningang ring Sang Pramesuari Ester, tur sang pramesuari raris ngaturin sang prabu indik sane sampun katurang antuk Dane Mordekai punika. ²³ Indike punika tumuli katureksain, raris kapanggih mungguing laporan punika mula yuakti kadi asapunika. Duaning punika Dane Bigtan miwah Dane Teres raris kagantung ring tiang gantungane. Sang prabu mrentahang mangda nyuratang indike punika ring cakepan babad kaprabon idane sane resmi.

Dane Haman ngrincikang buat nyirnayang wong Yahudi

3¹ Maletan makudang-kudang masa suenipun, Ida Sang Prabu Ahasweros raris ngamanggehang Dane Haman okan Dane Hamedata, sinalih tunggil katurunan Ida Sang Prabu Agag, dados perdana menteri. ² Ida sang prabu mrentahang paraprakangge sane ngancangin ida mangda pada hormat ring Dane Haman malantaran nengkluk tur sumuyud ring ajeng danene. Paraprakanggene sami nglaksanayang indike punika, sawawining Dane Mordekai sane nenten kayun nglaksanayang indike punika. ³ Paraprakanggen sang prabu sane tiosan tumuli pada mataken ring Dane Mordekai, napi awinannyane dane nenten ngiringang titah ida sang prabu. ⁴ Nyabran rahina paraprakanggene sane tiosan punika ngaturin Dane Mordekai mangda dane kayun ngalah, nanging dane nenten sairing. Sapuniki baos Dane Mordekai: “Tiang puniki wong Yahudi. Tiang nenten wenang nyumbang Dane Haman.” Duaning punika paraprakanggene punika raris nguningayang indike punika ring Dane Haman, punapike laksanakan Dane Mordekai jaga kabanggayang asapunika. ⁵ Dane Haman duka pisan mireng mungguing Dane Mordekai nenten

kayun nengkluk miwah sumuyud ring ajeng danene. ⁶ Napi malih rikala uning mungguing Dane Mordekai punika wong Yahudi, dane raris mapakayun mungguing boyaja Dane Mordekai kewanten sane jaga kukum. Dane ngrencanayang jaga ngamademang wong Yahudine makasami sane wenten ring sakuub kaprabon Persiane.

⁷ Ring taun sane kaping roras panyeneng Ida Sang Prabu Ahasweros, ring sasih sane kaping pisan, inggih punika sasih Nisan, Dane Haman raris ngwentenang undi sane kawastanin “Purim” buat ngrereh rahina miwah sasih sane becik jaga ngamargiang rerincikan danene punika. Raris kapastiang jaga ngamargiang indike punika ring tanggal telulas ring sasih sane kaping roras, inggih punika sasih Adar.

⁸ Dane Haman raris matur ring ida sang prabu sapuniki: “Wenten satunggaling suku bangsa sumebar ring propinsi-propinsi jagat druene. Tata carannyane mabinayan pisan ring tata caran rakyatane sane tiosan. Tios ring punika, ipun nenten sairing ring undang-undang jagat druene. Punika awinanipun nenten pisan patut yening iratu manggayang ipun kadi asapunika.

⁹ Yening menawi mantuk ring pakayunan iratune, rarisangja iratu ngwedalang prentah, mangda ipun kapademang. Yening palungguh iratu ngamargiang indike punika, titiang majanji jaga

ngaturang perak 340.000 kilogram, mangda ngranjing ring arta branan purine, buat jaga kanggen ngetangang jagat druene.”

¹⁰ Ida sang prabu tumuli ngelus ali-ali sane anggen ida ngecap tur ngesahang pangumuman idane, raris kaserahang ring Dane Haman, okan Dane Hamedata, katurunan Ida Sang Prabu Agag, sane dados meseh wong Yahudine. ¹¹ Ida sang prabu ngandika ring Dane Haman sapuniki: “Bangsane ento muah sakancan artannyane serahang gelah teken paman. Jalanangja kenken keneh pamane marep teken bangsane ento.”

¹² Duaning punika, ring tanggal telulas sasih sane kaping pisan, Dane Haman raris ngesengin parasekretaris ida sang prabu, tumuli nikteang prentah sane patut kasalin nganggen basa miwah tata krama sane lumrah kanggen ring panegara punika, tur kakirim tumiba ring parapamrentah, gubernur-gubernur miwah sakancan prakanggene. Prentahe punika kamedalang sajeroning parab Ida Sang Prabu Ahasweros tur kacap nganggen ali-alin idane.

¹³ Parapacalange tumuli makta surat prentahe punika ka sakancan propinsine sane wenten ring panegarane punika. Surate punika madaging prentah mangda ring satunggaling rahina, inggih punika ring tanggal telulas ring sasih Adar, wong Yahudine makasami, agung alit, lanang

istri mangda kapademang. Ipun sareng sami patut kapunggal, tur sampunang padaleme, tur sakancan pagelahannyane mangda kambil.

¹⁴ Daging surat prentahe punika mangda kasebarang ring sakancan propinsine, mangda asing-asing anake pada tragia ring dewek nyantosang rauh panemayane sane sampun kapastiang punika.

¹⁵ Saking prentah ida sang prabu, prentahe punika kasebarang ring ibukota Susan, tur parapacalange makta surat prentahe punika ka propinsi-propinsine makasami. Penduduk kota Susane pada bingung malantaran prentahe punika. Rikala punika ida sang prabu sedek malinggih saha minum-inuman kairing antuk Dane Haman.

Dane Mordekai nunas pitulungan ring Sang Pramesuari Ester

4 ¹ Rikala Dane Mordekai uning ring paimdikane punika makasami, dane tumuli nyetset panganggen danene kabatek antuk kaduhkitan danene. Dane raris nganggen pangangge kaduhkitan tur nyambihin duur danene antuk abu, tumuli mamargi milehan ring kota, sinambi nangis gerong-gerong kasedihan, ² kantos dane rauh ring gapuran purin ida sang prabu. Dane nenten ngraris ngranjing ka puri. ³ Ring sakuub

propinsi-propinsi, ring dijaja surat prentah ida sang prabu kumumang, irika wenten tangis masesambatan ring pantaran wong Yahudine. Ipun sami pada mapuasa, ngeling masesambatan tur akehan saking pantaran ipune nganggen pangangge kaduhkitan saha maguyang ring abune.

⁴ Rikala panyeroan miwah parekan wandune nguningayang ring Sang Pramesuari Ester indik sane kamargiang antuk Dane Mordekai, ida rumasa osek pisan ring kayun. Ida tumuli ngirimin Dane Mordekai makudang-kudang pangangge buat kanggen ngentosin pangangge kaduhkitane punika, nanging Dane Mordekai tan kayun nampi pangangge-panganggene punika.

⁵ Sang pramesuari raris ngesengin Hatah sinalih tunggal parekan wandu sane wenten ring puri, sane sampun kapaicayang antuk sang prabu dados parekan sang pramesuari, mangda ipun nakenang ring Dane Mordekai, sapunapi indike miwah napi sane ngawinang dane kadi asapunika.

⁶ Hatah tumuli ngrauhin Dane Mordekai ring alun-alun kotane, nampek ring gapuran purine.

⁷ Dane Mordekai raris ngandikayang ring ipun sapaniindik sane sampun nibenin dane miwah amunapi akeh jinah sane kajanjiang antuk Dane Haman buat katurang ring arta branan purine, yening wong Yahudine sampun kapademang

makasami. ⁸ Dane Mordekai taler ngwehin Hatah surat prentah sane sampun kamedalang ring Susan abidang, sane madaging prentah buat nyirnyayang wong Yahudine. Dane Mordekai ngandikain Hatah mangda ipun ngaturang surat prentahe punika ring Sang Pramesuari Ester, tur nguningayang sapariindike makasami ring ida. Dane taler mabesen ring ipun, mangda ipun ngaturin sang pramesuari tangkil tur nunasang ring ajeng ida sang prabu, mangda ida ledang mapaica kawelas arsan ring bangsa idane.

⁹ Hatah tumuli ngamargiang indike punika, ¹⁰ tur sang pramesuari raris ngandikayang ipun mangda mawali ngrauhang pangandikan idane ring Dane Mordekai kadi asapuniki: ¹¹ “Wenten pidabdab mungguing yening wenten anak, luh wiadin muani purun tangkil ring ajeng ida sang prabu ring jaba tengah, nanging ipun nenten kasengin antuk ida sang prabu, anake punika patut kadanda pati. Paraprakangge wiadin rakyate sane wenten ring propinsi-propinsi makasami pada uning ring pidabdab punika. Wenten margi wantah asiki mangda luput saking pidabdabe punika, inggih punika yening sang prabu nudingang teteken mas ring anake punika, ipun jaga luput. Nanging sampun asasih suenipun tiang nenten kasengin antuk ida sang prabu.”

¹² Rikala Dane Mordekai miragi pangandikan sang pramesuari punika, ¹³ dane raris ngaturang pakeling ring Sang Pramesuari Ester sapuniki: “Sampunang nyengguh mungguing idewa jaga rahayuan imbangang ring wong Yahudi sane tiosan, duaning idewa wenten ring puri. ¹⁴ Yening idewa wantah meneng kewanten ring masa sane kadi mangkin puniki, saking suarga jaga rauh pitulungan pabuat wong Yahudine, tur ipun makasami jaga rahayu, nanging idewa jaga seda tur kulawargan ajin idewane pacang sirna. Sira uning, menawi puniki gunanipun idewa kaselik dados pramesuari ring masa sane kadi asapuniki.”

¹⁵ Sang Pramesuari Ester ngrauhang pasaur ring Dane Mordekai asapuniki: ¹⁶ “Rarisang dauhin sakancan wong Yahudine mangda mapunduh ring Susan. Mapuasa tur ngastawaja pabuat tiang. Sampunang mangan nginum tigang rahina suenipun. Tiang miwah parapanyeroan tiange taler pacang mapuasa. Sasampun punika tiang jaga tangkil ring ajeng ida sang prabu, yadiastu indike punika tungkas ring undang-undange. Yening tiang patut ngemasin padem malantaran ngamargiang indike punika, bangga yang sampun tiang padem.”

¹⁷ Dane Mordekai raris kesah saking irika tur ngamargiang sapangandikan Sang Pramesuari Ester.

Sang Pramesuari Ester ngundang sang prabu miwah Dane Haman ring pesta sane adakang ida

5 ¹ Ring rahina sane kaping tiganipun, Sang Pramesuari Ester raris ngrangsuk busana kagungan tumuli ngadeg ring natar purine, ring jaba tengah saha tumenga ka genah singasanan ida sang prabu. Ida sang prabu wenten ring jero sedekan malinggih ring singasanan idane tur maksian ka gapurane. ² Rikala sang prabu ngaksi sang pramesuari ngadeg ring jaba, sang pramesuari katiban sih kawelas arsan sang prabu, mawinan ida raris nudingang teteken mas idane ring sang pramesuari. Sang pramesuari tumuli ngarepang tur ngantug muncuk tetekene punika. ³ Ida sang prabu tumuli matakén sapuniki: “Apa ane dadi tetujon adine, Sang Pramesuari Ester? Nah orahang teken beli, sinah lakar baang beli, yadiastuja ane idih adi ento kaprabon beline atenga.”

⁴ Sang Pramesuari Ester raris matur asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, yening iratu ledang, titiang nunas ledang iratu miwah paman Haman jaga rauh ring pesta sane kardi titiang pabuat palungguh iratu ring wengine puniki.”

⁵ Ida Sang Prabu raris ngandikayang mangda Dane Haman digelis rauh mangda ida miwah dane prasida dados tamiun Sang Pramesuari Ester. Irika ida sang prabu miwah Dane Haman tumuli rauh ring pestan Sang Pramesuari Estere. ⁶ Risedek nginum anggur, sang prabu matakén ring sang pramesuari sapuniki: “Ane jani orahangja teken beli apa ane idih adi, sinah lakar baang beli. Beli lakar ngisinin pangidih adine, yadiastuja adi ngidih kaprabon beline atenga.”

⁷ Pasaur Sang Pramesuari Ester sapuniki: ⁸ “Yening iratu ledang jaga nagingin pinunas titiange, ledang iratu miwah paman Haman rauh ring pesta sane jaga kardi titiang pabuat iratu ring rahinane benjang. Kala punika titiang pacang matur ring iratu indik sane jaga tunas titiang.”

Dane Haman ngrincikang buat nyedayang Dane Mordekai

⁹ Rikala Dane Haman kesah saking pestane punika, kalintang rena tur ledang pisan kayun danene. Nanging rikala dane ngaksi Dane Mordekai ngadeg ring gapuran purine tur Dane Mordekai nenten macapatan wiadin nyinahang rasa hormat ring dane rikala dane nglintang irika, dane raris duka pisan ring Dane Mordekai. ¹⁰ Nanging dane naanang dukan danene, tur ngraris mantuk. Sasampun punika,

dane raris ngundang sawitra-sawitran danene mangda pada rauh ka jeron danene. Dane taler ngajak rabin danene, Dane Seres, mangda nyarengin paigumane punika. ¹¹ Irika dane raris nyumbungang raga ring ajeng sawitra-sawitran danene, nyumbungang indik kasugihan danene, oka-okan danene akeh, indik sang prabu ngamanggehang dane dados prakangge agung, tur indik dane dados anak luihan ring prakangge-prakanggene sane tiosan. ¹² Tios ring punika, Sang Pramesuari Ester sampun ngundang sang prabu miwah dane kewanten ring pestan idane, tur sane benjang dane taler malih kaundang. ¹³ Dane nglanturang baos danene sapuniki: “Nanging makejang ento tusing ada artinne pabuat tiang, sanun I Mordekai jlema Yahudine ento negak ditu di gapuran purine.”

¹⁴ Duaning punika rabi miwah parasawitran danene raris mabaos sapuniki: “Nanging dadi beli tusing ngae tiang gantungan ane tegehne dualikur meter. Buin mani semengan beli nyidayang nunas teken sang prabu apanga I Mordekai kagantung ditu. Suud keto beli nyidaang ka pestane ento maduluran idep liang.”

Dane Haman mikayunin mungguing tetimbanganne punika becik. Punika awinanipun dane raris mrentahang mangda makarya tiang gantungan.

Sang prabu nginggilang Dane Mordekai

6¹ Ring wengi punika, sang prabu nenten mrasidayang sirep. Duaning punika ida mrentahang mangda cakepan babad kaprabon idane sane resmi kawacen ring ajeng idane.² Ring bagian sane kawacen punika wenten kapanggih indik Dane Mordekai ngaturang mungguing wenten komplotan misadia nyedayang sang prabu. Komplotane punika kakardi antuk Bigtan miwah Teres, parekan wandu sane dados pajagaan pamereman ida sang prabu.³ Ida sang prabu tumuli matakén sapuniki: “Kaluihan muah panugrahan apake ane kapaica teken Mordekai malantaran unduke ento?”

Paraparekan idane tumuli matur sapuniki: “Nenten wenten punapa-punapi sane sampun kapaicayang ring dane.”

⁴ Ida sang prabu matakén sapuniki: “Tusingke ada pegawen gelahe angan aukud dini di puri?”

Duk punika Dane Haman sedekan ngranjing ring jaba tengah. Dane rauh misadia nunas ring sang prabu mangda Dane Mordekai kagantung ring tiang gantungan sane wau puput punika.

⁵ Parekan idane tumuli matur sapuniki: “Dane Haman wenten iriki misadia jaga tangkil ring iratu.”

Ida sang prabu ngandika sapuniki: “Tunden ia mai.”

⁶ Dane Haman tumuli ngranjing, tur sang prabu raris ngandika ring dane sapuniki: “Ada anak aukud ane patut pesan inggilang gelahe. Apa patutne laksanayang gelahe teken ia?”

Dane Haman makayun-kayunin indike punika: “Nyenke ane patut sanget pesan inggilanga teken sang prabu? Sinah idewek.”

⁷ Duaning punika dane raris matur ring sang prabu sapuniki: “Rarisang iratu mrentahang mangda anake punika kabaktayang busana kaprabon, inggih punika busana sane anggen iratu ngraga. Rarisang prentahang mangda kuda druene kapayasin antuk rerenggan kaprabone. ⁸ (6:7) ⁹ Sasampun punika rarisang nikayang mangda sinalih tunggil prakanggen iratune sane pinih utama, mangda dane nyalukang busana kaprabone ring anake punika, saha ngunggahang anake punika ring duur kudane, tumuli nuntun kudane punika nglintang ring alun-alun kotane. Rikala anake sane nandan kudane punika mamargi, mangda dane jerit-jerit sapuniki: ‘Iwasinja buka kene ida sang prabu mapaica panugrahan teken anake ane arsayang ida buat kainggilang.’ ”

¹⁰ Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Haman sapuniki: “Nah, kema enggalang jemak

busana muah jarane, tur sediaanja kaluihane ento buat Mordekai wong Yahudine ento. Jalanangja marep teken ia buka ane orahang paman ento. Ane jani ia sedekan negak ditu di gapuran purine.”

¹¹ Irika Dane Haman raris ngambil busana miwah kudane punika, tur Dane Mordekai raris kasalukin busana punika. Dane Mordekai tumuli munggah ring tundun kudane, tumuli katuntun antuk Dane Haman nglintang ring alun-alun kotane. Sinambi mamargi, Dane Haman raris ngumumang ring rakyat makasami kadi asapuniki: “Iwasinja, buka kene ida sang prabu mapaica panugrahan teken anake ane arsayang ida buat kainggilang.”

¹² Sasampun punika Dane Mordekai raris mawali ka gapuran purine, tur Dane Haman gegison mantuk, sinambi nekep prarain danene kabatek antuk sedih danene. ¹³ Dane tumuli nyritayang ring rabi miwah parasawitran danene indik sane nibenin dane. Rabi miwah parasawitran danene sane pradnyan punika mabaos ring dane sapuniki: “Beli suba ngawitin nyerahang kakuasan teken Mordekai. Ia anak Yahudi nanging beli tusing nyidayang ngalahang ia. Pasti ia laku ngalahang beli.”

Dane Haman kadanda pati

¹⁴ Rikala dane sedek mabaosan, paraparekan wandune raris rauh sada gegison ngaturin Dane Haman mangda dane rauh ring pestan Sang Pramesuari Estere.

7 ¹ Irika sang prabu miwah Dane Haman sinarengan lunga matamiu ring genah Sang Pramesuari Estere, ² buat sane kaping kalhipun. Risedek ngingum anggur sang prabu malih nakenin sang pramesuari sapuniki: “Nah adi Ester, apa ane idih adi, orahangja teken beli, sinah lakar baang beli. Beli lakar maang adi yadiastuja kaprabon beline atenga.”

³ Sang Pramesuari Ester tumuli matur sapuniki: “Oduh ratu sang prabu, yening mantuk ring kayun iratune, tur yening iratu sueca ring titiang, titiang nunas ledang palungguh iratu nglugrain titiang miwah bangsa titiange urip. ⁴ Bangsa titiange miwah titiang sampun kadol buat jaga kapunggal. Yening titiang wantah kadol buat kapanjang kewannten, janten titiang jaga mendep kewannten tur titiang nenten jagi makewuhin iratu. Nanging titiang jaga kasirnayang kantos basmi kerta.”

⁵ Ida Sang Prabu Ahasweros tumuli mataken sapuniki: “Yeh, nyen ane bani mapagae buka keto? Dijaya jlemané ento jani?”

⁶ Sang pramesuari tumuli matur: “Meseh titiange, jadmene sane nyangсарin titiang, tanja тios, puniki Haman, jadmene sane dursila.”

Dane Haman raris ngetor bebuyutan ring ajeng sang prabu miwah sang pramesuari.

⁷ Ida sang prabu tumuli matangi tur duka tan sipi. Ida matilar saking genahe punika tur ngungsi ka taman purine. Dane Haman uning mungguing sang prabu sampun mutusang buat nyisipang dane malantaran pakardin danene punika, mawinan dane raris kantun meneng irika angasih-asih nunas urip ring sang pramesuari.

⁸ Risedek dane nyepolang raga nunas kawelas arsan ring dipan sang pramesuarine, sang prabu rauh mawali saking taman tur ngranjing ka genahe punika. Rikala ida ngaksi indike punika, sang prabu raris majeritan sapuniki: “Apake jlemanе ene lakar mlegandang sang pramesuari di ajeng gelahe, dini di purin gelahe.”

Durung puput sang prabu ngandika, paraparekan wandune sampun nangkeb duur Dane Haman. ⁹ Sasampun punika sinalih tunggil parekane punika, inggih punika Harbona, matur ring sang prabu sapuniki: “Dane Haman malah sampun makarya tiang gantungan ring jeron danene. Dane misadia jaga ngantung Dane Mordekai sane sampun ngluputang anggаn sang prabu. Tegeh tiang gantungane punika 22 meter.”

Ida sang prabu tumuli mrentahang sapuniki:
“Kema gantung Haman ditu.”

¹⁰ Dane Haman raris kagantung ring tiang gantungan sane jaga kanggen ngantung Dane Mordekai. Sasampun punika, wau empah dukan ida sang prabu.

Bangsa Yahudine kapangandikayang mangda nglawan mesehnyane

8 ¹ Ring rahinane punika ugi, Sang Prabu Ahasweros raris maicayang ring Sang Pramesuari Ester sakancan paderbean Dane Haman, meseh wong Yahudine punika. Sang pramesuari raris nguningayang ring sang prabu, mungguing Dane Mordekai punika kanton makadang ring sang pramesuari. Ngawit saking rahinane punika, Dane Mordekai kalugra tangkil ring ajeng ida sang prabu. ² Ida sang prabu tumuli ngelus ali-alin idane sane madaging cap (sane sampun ambil ida saking Dane Haman), tur kapaicayang ring Dane Mordekai. Kadi asapunika taler Sang Pramesuari Ester misarayang sakancan paderben Dane Haman mangda ketangang antuk Dane Mordekai.

³ Sasampun punika Sang Pramesuari Ester malih matur ring ida sang prabu sarwi matedoh saha nangis ring cokor ida sang prabu. Sang pramesuari mapinunas ring ida sang prabu,

mangda ida ledang ngandeg rerincikan jaat sane kakardi antuk Dane Haman katurunan Agage, marep ring wong Yahudine. ⁴ Ida sang prabu nudingang teteken mas idane ring sang pramesuari, duaning punika sang pramesuari raris matangi tur matur sapuniki: ⁵ “Oduh sang prabu, yening mantuk ring kayun iratune, yening palungguh iratu ledang ring titiang, tur yening indike punika kapikayun becik antuk palungguh iratu, rarisangja medalang prentah buat ngandeg prentah-prentah Dane Hamane punika, sane sampun kaprentahang antuk okan Dane Hamedata katurunan Sang Prabu Agage punika, sane dagingipun mangda makasami wong Yahudi ring sakuub jagat druene kasirnayang. ⁶ Nenten sida antuk titiang naanang yening bencanane punika nibenin bangsa titiange, tur kadang wargan titiange kapademang.”

⁷ Ida Sang Prabu Ahasweros tumuli ngandika ring Sang Pramesuari Ester miwah ring Dane Mordekai sapuniki: “Gelahe suba ngantung I Haman sawireh ia ngae rerincikan jaat marep teken wong Yahudine, tur pagelahane suba paicayang gelah teken adi Ester. ⁸ Nanging prentah ane kawedalang malantaran parab sang prabu tur kacap baan stempel kaprabone, tusing dadi buungang. Nanging yadiastu keto, tulisja surat pabuat wong Yahudine apaja keneh

adine ngorahang. Buina adi dadi nulis surate ento nganggon adan beline tur kacap nganggon stempel kaprabone.”

⁹ Daweg punika nuju tanggal 23 ring sasih sane kaping tiga, inggih punika sasih Siwan. Dane Mordekai tumuli ngesengin parasekretaris sang prabune, raris nikteang surat-surat pabuat wong Yahudi, pabuat paragubernur, parapegawe miwah paraprakangge sane wenten ring 127 propinsi saking India kantos rauh ring Sudan. Surat-surate punika katulis manut basa miwah aksaran asing-asing propinsine, tur sane pabuat wong Yahudi katulis nganggen basa miwah aksarannyane. ¹⁰ Dane Mordekai ngandikayang mangda surat-surate punika katulis sajeroning parab Ida Sang Prabu Ahasweros tur kacap antuk stempel kaprabone. Surat-surate punika raris kabakta antuk utusan sane nunggang kuda, inggih punika kuda druen ida sang prabu sane becat-becat.

¹¹ Surat-surate punika nerangang mungguing sang prabu nglugrain wong Yahudine ring sakancan kotane nabdabang dewek jaga pada sayaga buat melanin dewekipune. Yening ipun kagebug antuk anak masanjata saking propinsi miwah bangsa punapi jua, ipun dados nglawan pasukane punika tur ngamademang kantos rauh somah miwah pianak imeseh.

Ipun dados nyirnayang imeseh kantos telas tur nyarah arta branannyane. ¹² Prentahe punika dados kalaksanayang ring sakuub panegara Persiane, ring rahina sane sampun kapastikayang buat jaga ngamademang wong Yahudine, inggih punika tanggal 13 sasih Adar, sasih sane kaping solas. ¹³ Surate punika mangda kawarah-warahang dados undang-undang, mangda kuningin antuk asing-asing anak ring sakancan propinsi-propinsine, mangda wong Yahudine mrasidayang ngwales rikalaning ipun katempuh antuk mesehipune. ¹⁴ Saking prentah ida sang prabu, parapanunggang kuda punika nunggang kuda-kuda druen sang prabune, tur malaibang kudane punika sabecat-becati pun. Prentahe punika taler kawarah-warahang ring ibukota Susan.

¹⁵ Dane Mordekai medal saking puri saha ngrangsuk busana kagungan sane mawarna biru putih, busana sane kakardi antuk lenen ungu, tur dane ngangge gelungan mas sane becik pisan. Margi-margine ring Susan kalikub antuk kabungahan miwah suryak kaliangan. ¹⁶ Santukan wong Yahudine sampun rumasa lega, suka rena miwah rumasa polih kamenangan. ¹⁷ Ring sakancan kota miwah propinsi genah prentah sang prabu punika kawacen, wong Yahudine ngwentenang rerainan kaliangan sarwi

mapesta miwah masuka-sukan. Akeh rakyaté irika ngranjing dados anak Yahudi duaning ipun ajerih ring bangsa Yahudi.

Wong Yahudine nyirnayang meseh-mesehnyane.

9¹ Tanggal telulas sasih Adar, panemaya sane sampun kapastikayang buat ngamargiang prentah ida sang prabu sampun rauh. Rahinane punika kajap-ajap antuk meseh-meseh wong Yahudine buat jaga ngaonang ipun. Nanging tungkalikanipun wong Yahudine sane menang nglawan ipun.² Ring sabilang banjar wong Yahudine ring kota-kota sane wenten ring panegarane punika, ipun sampun tragia jaga nglawan asing-asing anak sane purun nyakitin ipun. Anake ring sakuub jagate punika pada ajerih ring ipun, tur tan wenten anak sane purun nglawan ipun.³ Maka yuaktinipun, parapegawe wakil-wakil pamrentahe makasami milon ring wong Yahudine, duaning dane pada ajerih ring Dane Mordekai.⁴ Sampun pada kuningin ring sakuub jagate irika, mungguing sane mangkin Dane Mordekai dados anak sane kuasa ring puri tur kakuasan danene sayan mawuwuh-wuwuh.⁵ Duaning punika wong Yahudine mrasidayang nglaksanayang sakita karepipune marep ring meseh-mesehnyane. Ipun

nyiatin meseh-mesehipune antuk pedang tur ngamademang mesehnyane punika.

⁶ Ring Susan kewanten, inggih punika ring ibukotane punika wenten limang atus diri anak sane kapademang. ⁷ Ring pantarannyane, wenten oka-okan Dane Haman okan Dane Hamedata meseh wong Yahudine, sareng dasa kasedayang, minakadinipun: Dane Parsandata, Dalpon, Aspata, Porata, Adalya, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai miwah Dane Waisata. Nanging wong Yahudine nenten wenten sane majejarah. ⁸ (9:7) ⁹ (9:7) ¹⁰ (9:7)

¹¹ Ring rahina punika ugi sakancan anake sane kapademang ring Susan katurang ring ida sang prabu. ¹² Sang prabu tumuli ngandika ring Sang Pramesuari Ester sapuniki: “Di Susan dogen wong Yahudine ngamatiang anak 500 diri. Di pantaran anake ane kamatiang ento ada masih pianakne Haman ajaka dasa. Lantas di propinsi-propinsi ane lenan, apa kaden ane suba lakonina. Nah yening suba keto, ane jani apa ane lakar idih adi buin? Pedas adi lakar baang beli. Nah orahang dogen teken beli, apa buin ane lakar idih adi sinah lakar baang beli.”

¹³ Sang Pramesuari Ester tumuli matur sapuniki: “Yening mantuk ring kayun palungguh iratu, sane benjang lugrainja wong Yahudine iriki ring Susan ngamargiang malih indik sane margiang

ipun ring rahinane puniki. Tur rarisangja prentahang mangda bangken pianak-pianak Hamane makadasa punika kagantung ring tiang gantungane.”¹⁴ Ida sang prabu tumuli mrentahang mangda ngamargiang indike punika, tur prentahe punika kumumang ring Susan. Layon oka-okan Dane Haman sane sareng dasa punika raris kanggen tontonan ring arepan anake katah.¹⁵ Ring tanggal 14 bulan Adar, wong Yahudine ring Susan tumuli mapunduh malih tur ngamademang meseh malih 300 diri ring kotane punika. Nanging ipun taler nenten majejarah.

¹⁶ Wong Yahudi sane wenten ring propinsi-propinsi taler pada sayaga melanin deweknyane. Ipun ngluputang uripipune saking meseh-mesehipune malantaran ngamademang anak sane geting ring ipun, sareng tigang benang tali akehnya. Nanging ipun nenten majejarah.

¹⁷ Indike punika kalaksanayang ring tanggal 13 bulan Adar. Benjangne ring tanggal 14, nenten wenten malih sane kapademang, nanging rahinane punika kanggen marerainan maliang-liang miwah mapesta.¹⁸ Nanging wong Yahudi sane wenten ring Susan marerainan ring tanggal 15, santukan ring tanggal 13 miwah 14 ipun kantun ngamademang meseh-mesehipune, tur wau wusan ring tanggal 15.¹⁹ Punika awinanipun, wong Yahudi sane magenah ring

kota-kota sane alit ngelingang tanggal 14 bulan Adar dados rerainan kaliangan ageng. Rerainan punika kanggen buat mapesta miwah saling jotin ajeng-ajengan.

Rerainan Purim

²⁰ Dane Mordekai mrentahang mangda nyuratang indike punika tur ngirim surat katiba ring wong Yahudine makasami yadian sane doh, sane magenah ring sakuub jagat Persiane, ²¹ mangda ipun netepang tanggal 14 miwah tanggal 15 bulan Adar punika dados rerainan nyabran taun. ²² Ring rahina-rahinane punika wong Yahudine sampun ngluputang uripnyane saking meseh-meseh ipune. Ring sasih punika kasungsutane sampun magentos dados kaliangan miwah kabagian. Ipun kaprentah mangda ngelingang rahina-rahinane punika malantaran ngwentenang pepestan miwah kaliangan, saling jotin ajeng-ajengan miwah madana-dana ring anake tiwas-tiwas. ²³ Irika wong Yahudine pada ninutin prentah Dane Mordekai, tur rerainanne punika dados adat sane kamargiang nyabran taun.

²⁴ Dane Haman, okan Dane Hamedata, katurunan Sang Prabu Agag miwah meseh wong Yahudine sampun ngwentenang undi (sane wastanin dane “Purim”) buat mastiang

rahina jaga nyirnayang wong Yahudine. Dane ngrencanayang jaga nyirnayang wong Yahudine makasami. ²⁵ Nanging Sang Pramesuari Ester ngaturang indike punika ring ida sang prabu, tur sang prabu ngwedalang surat prentah mangda rerincikan Dane Haman marep ring wong Yahudine punika kabalikang tur katiwakang ring Dane Haman. Dane Haman miwah oka-okan danene raris kagantung ring tiang gantungane. ²⁶ Punika awinanipun, rerainane punika raris kawastanin Purim, uli krana surat prentah Dane Mordekai miwah malantaran sakancan painedikan sane nibenin wong Yahudine punika. ²⁷ Wong Yahudine raris ngamanggehang indike punika dados awig-awig pabuat dewekipune, buat katurunannyane miwah pabuat asing-asing anak sane ngranjing dados wong Yahudi, mungguing ipun sareng sami jaga ngluihang rahinane makakalih punika nyabran taun satinut ring prentah Dane Mordekai. ²⁸ Sampun kaputusan mungguing asing-asing kulawargan wong Yahudine ring asing-asing katurunan sane pacang rauh, sane magenah ring asing-asing propinsi miwah kota-kota, patut eling ngluihang Rerainan Purim punika ring masa-masa sane pacang rauh.

²⁹ Sasampun punika Sang Pramesuari Ester, okan Dane Abihail, kadi asapunika taler Dane Mordekai, taler nulis surat buat misekenang indik

Rerainan Purim sane sampun riinan kasuratangan tuk Dane Mordekai. ³⁰ Surate punika kakirim tumiba ring bangsa Yahudine makasami, tur salinannyane kakirim ka propinsi-propinsi ring sakuub jagat Persiane, sane gebogannyane wenten satus pitulikur punika. Surate punika nganumadakang mangda wong Yahudine pada muponin sutrepti rahayu, ³¹ tur matujuhin ipun miwah parakaturunanipuné buat ngluihang Rerainan Purim ring masa-masa sane sampun kapastikayang, pateh sakadi ipun sampun biasa ngamargiang awig-awig ngeniang indik mapuasa miwah rahina kaduhkitan. Indike punika kaprentahang antuk Dane Mordekai miwah Sang Pramesuari Ester. ³² Prentah Sang Pramesuari Ester buat ngamanggehang awig-awig indik Purim punika, kasuratang ring satunggaling cakepan.

Kagungan Ida Sang Prabu Ahasweros miwah Dane Mordekai

10 ¹ Ida Sang Prabu Ahasweros taler ngarsayang pajeg ring rakyatane sane magenah ring pasisi, pateh sakadi sane wenten ring pagunungan. ² Sakancan pakardin idane sane agung tur becik, kadi asapunika taler sejarah indik idane ngamanggehang Dane Mordekai dados prakangge agung, makasami kasuratang

ring cakepan babad pararatun wong Persiane miwah Midiane sane resmi. ³ Dane Mordekai, wong Yahudine punika, dados anak nomor kalih ring sor Ida Sang Prabu Ahasweros. Dane kajiang tur katresnain antuk bangsa Yahudine. Dane mapakardi buat kabecikan bangsan danene miwah buat karahayuan parakaturunannyane.

AYUB

Dane Ayub kapintonin antuk Ratun Setane

1 ¹ Kacrita ring jagat Us, wenten anak lanang mapesengan Ayub, sane nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa saha astiti bakti ring Ida. Dane kalintang sadu, jujur miwah tan naen malaksana dursila. ² Dane madue oka lanang-lanang pitung diri miwah oka istri tigang diri. ³ Dane taler madue biri-biri pitung tali, unta tigang tali, banteng siu miwah keledae limang atus ukud. Dane taler madue parekan akeh pisan. Dane punika dados anak sane pinih sugih ring jagate kangin.

⁴ Okan Dane Ayub sane lanang-lanang madue kabiasaan ngwentenang pepestan magilir ring genahnyane suang-suang, tur rikala punika semeton-semetonnyane sane istri taler pada kaundang sareng-sareng mapesta irika.

⁵ Sabilang wusan pestane punika, benjangne pasemengan Dane Ayub sampun matangi, tur ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat okan danene suang-suang, buat nyuciang oka-okan danene punika. Dane setata ngamargiang indike punika, santukan kapakayun

antuk dane, menawita wenten salah tunggil oka-okan danene sane ngardi dosa, malantaran nenten nyelapang nganistayang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

⁶ Rikala sampun masanipun parawadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada umedek tangkil ring ayun Idane, Ratun Setane taler sareng-sareng pedek tangkil irika. ⁷ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli matakén ring ipun sapuniki: “Kita teka uli dija?”

Ratun Setane raris masaur sapuniki: “Titiang sampun nglelana nylajah mrecapadane makasami.”

⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih matakén sapuniki: “Apake kita nepukin parekan Ulune I Ayub? Di gumine tusing ada anak ane astiti bakti muah sadu buka ia. Ia astiti bakti teken Ulun tur ia tusing taen malaksana dursila.”

⁹ Ratun Setane raris matur sapuniki: “Punapike I Ayub jaga astiti bakti ring Palungguh IRatu, yening ipun nenten molih punapa-punapi saking Palungguh IRatu? ¹⁰ Palungguh IRatu tansah nyayubin ipun, kulawarganipuné miwah saananing paderbeanipuné. Palungguh IRatu ngamertanin saparilaksanaan ipuné, tur Palungguh IRatu sampun mapaica ingon-ingon akeh pisan ring ipun, kantos ngebekin jagate punika.

¹¹ Nanging sane mangkin yening Palungguh IRatu

ngaonang saananing paderbeanipune, menawita ipun jaga nemah Palungguh IRatu ring ayun Palungguh IRatu.”

¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Ratun Setane, sapuniki: “Nah sakancan pagelahan I Ayube serahang Ulun teken kita, nanging eda pesan kita nyakitin ia.” Sasampune punika Ratun Setane raris mapamit saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Oka-okan Dane Ayub miwah
kasugihan danene kasirnayang**

¹³ Sedek rahina anu, ritatkala paraputran Dane Ayub sedekan mapesta ring genah rakan danene sane pinih duur, ¹⁴ jeg wenten utusan rauh malaib-laib, matur piuning ring Dane Ayub, kadi asapuniki: “Titiang sedekan nenggala ring tegale nganggen banteng, tur keledae-keledaene pada kangonang ring pategalane sane ring samping titiange nenggala. ¹⁵ Tan dumade jeg wenten wong Seba rauh ngebug tur ngrampas keledae-keledaene miwah bantenge punika makasami. Parekan druene makasami kapademang, sawawining titiang newek. Wantah titiang newek sane luput, mawinan titiang mrasidayang matur piuning ring pamekele.”

¹⁶ Durung puput ipun matur, saget wenten parekan lianan rauh tur matur piuning kadi

asapuniki: “Biri-biri druene miwah pangangon-pangangonnyane sami telas padem sander krebek. Wantah titiang newek sane kantung luput, mawinan titiang mrasidayang matur piuning ring pamekele.”

¹⁷ Durung puput ipun matur, jeg wenten malih parekan lianan rauh, tur matur piuning sapuniki: “Wenten wong Kasdim sareng tigang pasukan rauh ngebug titiang tur ngrampas unta-unta druene makasami. Sajawining titiang newek, parekan-parekan druene makasami pademang ipun. Wantah titiang sane kantung urip, mawinan titiang mrasidayang nguningayang ring pamekele.”

¹⁸ Durung puput ipun matur, jeg wenten malih parekan lianan rauh tur matur piuning, sapuniki: “Risedek oka-okan pamekele pada mapesta ring okan pamekele sane pinih duura, ¹⁹ jeg wenten angin ribut mampeh saking tegal melakange. Angine punika nempuh jeroan genah oka-okan pamekele punika ngantos bah mabriug, tur oka-okan pamekele seda makasami. Wantah titiang sane luput, mawinan titiang mrasidayang nguningayang ring pamekele.”

²⁰ Riwau mireng indike punika makasami, Dane Ayub rumasa kalintang dukkita ring kayun. Dane raris ngadeg tur nyeset busanan danene. Dane raris ngundul prabun danene, tumuli nylempoh

ring tanahe saha ngaturang sembah. ²¹ Dane maucap-ucap sapuniki: “Tiang lekad malalung, tiang masih lakar mati malalung. Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mapaica teken tiang, ane jani Ida ane ngambil. Pujija parab Idane!”

²² Ring sajeroning paimdikane punika makasami, Dane Ayub nenten pisan ngardi dosa, malantaran nyelsel tur nalih Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamargiang paimdikan sane kirang patut marep ring ragan danene.

Dane Ayub malih kapintonin antuk Ratun Setane

2 ¹ Rikala sampun rauh masannyane parawadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa pedek tangkil ring ayun Idane, Ratun Setane taler sareng pedek tangkil irika. ² Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nakenin ipun sapuniki: “Kita teka uli dija?”

Ratun Setane tumuli matur sapuniki: “Titiang sampun nglelana nylajah jagate makasami.”

³ Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika: “Subake tepukin kita I Ayub, parekan Ulune? Tusing ada anak di gumine ane astiti bakti muah sadu buka iane. Ia astiti bakti teken Ulun, tur tusing taen malaksana dursila. Kita suba nglelunyahin Ulun, apanga Ulun nglugrain kita jeg tan pakrana nempuh ia. Nanging I Ayub enu masih astiti bakti buka ane suba-suba.”

⁴ Raton Setane malih matur sapuniki: “Kulit siluripun kulit. Jadmane nyadia nyerahang saananing paderbeanipune, mangdane ipun kantong urip. ⁵ Nanging sane mangkin yen Palungguh IRatu nyakitin dewekipun, menawita ipun jaga nemah Palungguh IRatu ring ayun Palungguh IRatune!”

⁶ Duaning punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Raton Setane punika sapuniki: “Nah ia jani serahang Ulun teken kita, sakewala eda ia matianga.”

⁷ Sasampune punika Raton Setane raris mapamit saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ipun nibenin ragan Dane Ayub makaukud antuk pinakit busul sane raat pisan, ngawit saking duur ngantos rauh ka tlapakan cokor danene.

⁸ Dane Ayub tumuli malinggih ring buke, tur ngambil clebingkah atebih anggen dane ngasgas ragan danene. ⁹ Rabin danene tumuli matur ring dane sapuniki: “Beli nu dogen astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa buka ane suba-suba. Melahan beli nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa, suud keto laut mati.”

¹⁰ Pasaur Dane Ayub sapuniki: “Nyai ngawag-awag dogen ngraos. Dugase Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica ane melah teken iraga, iraga nrima paicane ento saking liang. Ngudiang dadi iraga ngamigmig, dikalane Ida mapaica kakewehan

teken iraga?” Ring sajeroning saluiring paindikan sane katandangin antuk Dane Ayub, dane nenten pisan wenten mabaos sane tan patut pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Ayub karauhin antuk parasawitran danene

¹¹ Dane Ayub madue sawitra tigang diri, inggih punika: Dane Elipas saking kota Teman, Dane Bildad saking tanah Suah miwah Dane Sopar saking tanah Naamah. Rikala dane sareng tiga mireng indik kasangsaran sane katandangin antuk Dane Ayub, dane raris pada saigum jaga ngrauhin dane, buat jaga nglipur dane. ¹² Saking doh Dane Ayub sampun kacingak antuk dane sareng tiga, nanging nenten kelingan antuk dane. Sasampune kelingan antuk dane, dane tumuli nangis gerong-gerong. Dane rumasa duhkita, sarwi nyetset busanan danene miwah nyambehang abu ka langite miwah ring prabun danene suang-suang. ¹³ Sasampune punika dane raris malinggih sareng-sareng ring tanahe, kantos pitung rahina suenipun, saha nenten mabaos angan abuku. Santukan sampun aksi dane, kadi asapunapi ageng kasangsaran sane katandangin antuk Dane Ayub.

Dane Ayub nyelsel Ida Sang Hyang Widi Wasa

3¹ Pamuputipun Dane Ayub tumuli ngawitin mabaos, sarwi nemah rahina piodalan danene, sapuniki baos danene:

² “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, temahja rahina palekadan titiange, samaliha temahja wengine daweg titiang ngawit kabelingang. ³ (3:2)

⁴ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dadosangja rahinane punika peteng dedet, tur sampunangja malih elinganga rahinane punika. Samaliha sampunangja icena galange nyinarin rahinane punika.

⁵ Dadosangja rahinane punika remrem tur peteng dedet, likubja ipun antuk gulem, tur icalangja suryane.

⁶ Icalangja wengine punika saking cacakan sasih miwah taune, tur sampunang malih ipun etanga.

⁷ Dadosang ipun wengi sane suung mangmung, sane nenten madaging kaliangan.

⁸ Banggayang rahinane punika katemah antuk paratukang sihire miwah antuk anake sane mrasidayang mrentah Lewiatane.

⁹ Sampunang icena bintang siange masinar, tur sampunang icena ipun manggihin galang kangin.

- ¹⁰ Temahja wengine punika, santukan ipun sampun manggayang titiang lekad, saha nenten dohanga kamewehan miwah kaduhkitane saking titiang.
- ¹¹ Becikan titiang padem ring garba wasan memen titiange, wiadin padem riwau titiang lekad.
- ¹² Napi awinannya memen titiange raris ngabin titiang? Napi awinannya ipun raris manyonyoin titiang?
- ¹³ Sujatinipun, yen titiang sampun padem, sane mangkin titiang mrasidayang mararian saha tentrem,
- ¹⁴ miwah pules sakadi pararatu miwah parapamrentah sane ngwangun malih puri-purinnnyane sane sampun uug duke nguni.
- ¹⁵ Samalihipun titiang jaga pules sakadi parapangerane, sane ngebekin purinnnyane antuk mas miwah perak,
- ¹⁶ wiadin titiang jaga pules sakadi rarene sane lekad kruron tur kengkebang, sane nenten naenin ngeton galang.
- ¹⁷ Ring pati loka, jadmane durjana wusan mambek dursila miwah anake sane tuyuh makarya prasida mararian.

- 18 Kadi asapunika taler paranarapidanane pada muponin kaliangan miwah dame, ipun nenten malih miragi suara sane keras miwah kasar sane mrentah ipun.
- 19 Makasami jadmene wenten irika, inggih punika jadmene sane kabinawa miwah sane nista miwah sakancan panjake pamuputipun pada merdeka.
- 20 Napi awinannya jadmene sane nandang pakewuh kicen kantun urip miwah jadmene sane kaduhkitan kicen galang?
- 21 Ipun pada ngati-ati padem, nanging sang pati nenten rauh. Ipun ngedotang pati loka bangetan ring ngedotang arta brana.
- 22 Ipun nenten jaga liang, yen ipun durung padem tur katanem.
- 23 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngengkebang indik sane pacang rauh ring ipun, tur ngurung ipun saking milehan.
- 24 Panulamen titiange puniki dados tetedan titiange, tur titiang tan papegatan masesambatan.
- 25 Saananing paindikan sane ajerihin titiang punika makasami rauh nibenin titiang.
- 26 Titiang nenten prasida molih sutrepti, nenten prasida mararian tur kamewehan titiange nenten rered-rered.”

**Bebaosan parasawitran Dane Ayub
sane kaping pisan sareng Dane Ayub**

(4:1--14:22)

- 4** ¹ Dane Elipas sane saking kota Teman, matur ring Dane Ayub sapuniki:
 “Inggih semeton Ayub, punapike semeton jaga duka, yen tiang matur abuku ring semeton? Tiang sampun nenten mrasidayang malih mendep kewanten.
² (4:1)
- ³ Semeton sampun katah pisan ngurukang anak miwah nguatang anake sane lemet.
- ⁴ Yening wenten anak katanjung, lemet miwah lesu, baos semetone ngangsook ipun kantos ipun mrasidayang bangun.
- ⁵ Sane mangkin semeton sane polih duman kamewehan, tur semeton kalintang bingung ngarepin indike punika.
- ⁶ Semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur urip semetone tan wenten iwangnyane, punika awinannya semeton patut maderbe kapracayan miwah pangajap-ajap.
- ⁷ Indayang kayun-kayunin. Naeninke wenten anak sane patut katempuh antuk bencana?

- ⁸ Tiang sampun manggihin jadmane sane mapakardi ala miwah nandur kajaatan, sane mangkin ipun muponin ala miwah kajaatan.
- ⁹ Tan bina sakadi angin ribute, kadi asapunika pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang ipun.
- ¹⁰ Jadmane dursila aung-aung miwah gerem-gerem sakadi singane, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa mungkem ipun tur nustus gigin ipune.
- ¹¹ Ipun tan bina sakadi singa-singane sane nenten polih tetadahan, ipun padem, tur pianak-pianakipune pada sambeh.
- ¹² Wenten pawisik sane banban katiba ring tiang, nanging yadiastu kadi asapunika, pawisike punika kapingagi antuk kuping tiange.
- ¹³ Tan bina sakadi ipiane sane kaon ngulgul pules tiange.
- ¹⁴ Tiang ngejer tur ngetor, dewek tiange makaukud ngejer ulihan jekeh.
- ¹⁵ Wenten angin ngasirsir nempuh muan tiange, bok tiange jering tengkejut.
- ¹⁶ Wenten anak majelegan panggihin tiang ngadeg irika, jelegane punika nengneng tiang, nanging tiang nenten mrasidayang

maosang, punapike sujatinipun jelegane punika. Sasampune punika tiang raris miragi suara rauh saking sunia, sapuniki:

- 17 'Wentenke anak mrasidayang patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa wiadin suci ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja ngega parawadua balan Idane, paramalaekat Idane taler wenten sane kacingak iwang.
- 19 Punapike semeton mitaenang mungguing Ida jaga ngega jadmane sane kakardi antuk tanah legit, sane malakar antuk buk, sane prasida kenayang sakadi ngetngete?
- 20 Menawita rikala semeng jadmane mrasidayang urip, nanging sadurung sandikala ipun padem tan karunguang.
- 21 Paderbean ipune makasami kambil, ipun padem nanging ipun kantun katunan kawicaksanaan.'

5 ¹ Inggih semeton Ayub, indayang sane mangkin semeton jerit-jerit nunas tulung. Punapike wenten anak sane jagi nyaurin semeton? Punapike wenten satunggaling malaekat genah semetone nunas tulung?

² Jadmane nambet padem malantaran sakit ati miwah jadmane jugul apungung padem malantaran iri ati.

- ³ Tiang sampun manggihin jadmajadma sane nambet sane pakantenanipun sutrepti, nanging tan pasamodana tiang nemah pumahanipune.
- ⁴ Pianak-pianakipun nenten naen muponin raharja, tan wenten anak sane matindih ring ipun ring ajeng pangadilane.
- ⁵ Jadmane sane seduk jaga nunas pamupon anake sane nambet punika, kantos kayang kapantun sane mentik ring bet duine miwah jadmane bedak jaga ngedotang kasugihanipun.
- ⁶ Kajaatane punika nentenja mentik ring tanahe, wiadin kamewehane punika nentenja tumbuh saking pretiwine.
- ⁷ Nenten pisan wenten kadi asapunika. Manusane ngardi kamewehan pabuat dewekipun niri, tan bina sakadi lelatun genine medal saking genine.
- ⁸ Yening tiang sakadi semeton, sampun sinah tiang nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngaturang saluiring kawentenan tiange ring Ida.
- ⁹ Iraga nenten mrasidayang ngresep ring pakardin Idane sane agung miwah ring katawahan-katawahan sane kardi Ida, sane tan keneng winilang akehnya.

- ¹⁰ Ida nurunang sabeh ka jagate miwah
ngecokin pategalane antuk toya.
- ¹¹ Inggih sawiakti pisan, Ida Sang Hyang Widi
Wasa ningtingang jadmane sane nista
miwah mapaica kaliangan ring sakancan
anake sane kaduhkitan.
- ¹² Ida nguugang rencanan jadmane sane ririh
miwah nyeet jadmane wicaksana antuk
rencananipun niri, ngantos saluiring
pakaryanipun nenten sida karya, ¹³ (5:12)
- ¹⁴ kantos rikalaning kali tepet ipun pada
patigadab kapetengan.
- ¹⁵ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa
ngluputang anake tiwas saking baya pati.
Ida ngluputang jadmane kakirangan saking
anake sane ngereh ipun.
- ¹⁶ Ida mapaica pangajap-ajap ring jadmane
tiwas tur Ida mungkem jadmane sane
dursila.
- ¹⁷ Bagia anake sane kaglemekin antuk Ida Sang
Hyang Widi Wasa. Sampunangja semeton
pedih, yening semeton dukain Ida.
- ¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa medbed tatu
sane kardi Ida. Tangan Idane sane natunin
semeton tur tangan Idane sane nguasang.
- ¹⁹ Nyabran rahina Ida ledang ngluputang
semeton saking karusakan.

- ²⁰ Rikalaning masan sayah, Ida ledang
nguripang semeton. Ring sajeroning
paperangan Ida ngluputang semeton
saking baya pati.
- ²¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngluputang
semeton saking pisuna, tur Ida ledang
ngluputang semeton rikalaning semeton
katempuh antuk karusakan.
- ²² Semeton jaga ngedekin indik kabramantian
miwah kasedukan, tur semeton tan jaga
ajerih ring sato-sato galak.
- ²³ Pategalan sane tekapin semeton nenten jaga
madaging batu kaang miwah semeton tan
jaga naen kasarap antuk sato galak.
- ²⁴ Samalihipun semeton jaga muponin sutrepti
ring kemah semetone.
Rikala semeton nyingakin biri-birin semetone,
ipun panggihin semeton pada rahayu.
- ²⁵ Semeton jaga madue putra sakadi don
padange sane ring pategalane akehipun.
- ²⁶ Sakadi gandume sane wayah rikalaning
masan ngampung, kadi asapunika taler
semeton jaga nutugang tuuh kantos lingsir
pisan.
- ²⁷ Inggih semeton Ayub, indike punika
sampun saking sue antuk tiang mlajahin.
Indike punika patut pisan. Duaning

punika sane mangkin ledang semeton makayun-kayunin.”

- 6** ¹ Dane Ayub tumuli masaur, kadi asapuniki:
 “Yening kamewehan miwah kaduhkitan tiange katimbang antuk dacin, ² (6:1)
- ³ ipun jaga abotan yen imbangang ring biase ring pasisi. Duaning punika semeton sampunang tengkejut mireng baos tiange sane ngawag-awag.
- ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa nebek tiang antuk panah, tur racun Idane ngliab dewek tiange makaukud. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyejerang pidukan Idane marep ring tiang.
- ⁵ Keledaene prasida lega yening ipun neda padang, tur bantenge prasida degeng rikalaning ipun neda sumi.
- ⁶ Nanging sapisirake mrasidayang nunas ajengan sane tan parasa miwah tan patasik? Sapunapike rasan putih taluhe?
- ⁷ Tiang nenten maderbe manah nunas ajengan sane kadi asapunika, tur saananing sane tunas tiang, punika ngawinang tiang gelem.
- ⁸ Napi awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nagingin pinunas tiange?

Napi awinannya Ida nenten nyaurin pangastawan tiange?

⁹ Menawita Ida wantah mapakayun nglanturang pamargi tur mademang tiang.

¹⁰ Yening tiang uning ring Ida mapakayun kadi asapunika, sinah tiang liang jibrag-jibrag, yadiastun amunapija raat sakit tiange. Tiang uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga suci. Tiang nenten naenin tempal ring pituduh-pituduh Idane.

¹¹ Amunapike kakuatan tiange, mangda tiang prasida kantun urip? Napi gunanipun tiang kantun urip yening tiang nenten maderbe pangajap-ajap?

¹² Punapike tiang puniki malakar batu? Punapike dewek tiange puniki temaga?

¹³ Tiang sampun nenten kantun maderbe kakuatan buat ngrahayuang dewek tiange, tur tan wenten malih genah tiange jaga nunas tulong.

¹⁴ Sajeroning kamewehan sane sakadi puniki, tiang perlu pisan ring sawitra-sawitra sane satia tuon, punapike tiang sampun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi nenten.

¹⁵ Nanging semeton, sawitra-sawitran tiange puniki, semeton ngapus tiang tan bina

sakadi tukade sane tuh rikalaning nenten wenten sabeh.

¹⁶ Tukade kempel antuk salju miwah es.

¹⁷ Nanging rikala katempuh antuk panes, salju miwah ese punika pada buyar, tur dasar tukade punika nyat tur tuh.

¹⁸ Parapangalune pada paling ngrereh toya, ipun ngumbara tur padem ring tegal melakange.

¹⁹ Parapangalune saking Seba miwah Tema taler ngulati toya.

²⁰ Nanging pangajap-ajap ipune telas ring sisin tukade tuh.

²¹ Semeton tan bina sakadi tukade punika pabuat tiang, rikala semeton ngaksi kawentenan tiange, semeton raris ajerih tur ngedohang raga.

²² Punapike tiang sampun naen ngidih ring semeton, mangda semeton ngicen tiang paica, wiadin tiang nagih suap saking anak lian.

²³ Wiadin nunas mangda tiang kaluputang saking meseh wiadin saking anak sane nyapa kadi aku.

²⁴ Inggih sane mangkin rarisang urukja tiang. Nikayang kiwangan tiange ring tiang, tiang

jaga mendep tur jaga miragiang baos semetone.

²⁵ Baose sane jujur punika ngentegang manah, nanging semeton maosang sane tuara-tuara.

²⁶ Semeton mitaenang baos tiange punika waluya angin sane tan paisi. Nanging napa awinannya semeton nyaurin baos tiange sane nenten maderbe pangajap-ajap punika?

²⁷ Semeton mulang undi pabuat panjak sane ubuh, tur semeton nyugihang ragan semetone malantaran semeton ngaonang sawitran semetone sane pinih raket.

²⁸ Indayang nengneng muan tiange. Tiang nenten pisan mobab.

²⁹ Semeton sampun doh pisan mamargi. Wusanja ngamargiang paindikan sane nenten adil. Sampunangja semeton nyisipang tiang. Tiang madewek patut.

³⁰ Nanging semeton mitaenang tiang mobab. Semeton mitaenang tiang nenten mrasidayang minayang paindikan sane patut ring sane iwang.

7 ¹ Urip manusane ring jagate punika tan bina sakadi wadua balane sane sedek mayuda,

samaliha tan bina sakadi buruhe sane makarya berat.

- ² Sakadi iparekan sane dot ring genah masayuban sane teduh, sakadi iburuh sane ngati-ati upahipune.
- ³ Bulan-bulanan tiang nenten maderbe manah jaga urip, nyabran wengi tiang nandang dukkita.
- ⁴ Rikala tiang mabahan jaga pules, dauhe punika rumasa mandeg. Awengi mepek tiang uyang ngati-ati galang kangin.
- ⁵ Dewek tiange bekin uled, tur kakaput antuk koreng pabrengkeng, samaliha tatun-tatun tiange pada ngamedalang nanah.
- ⁶ Tuuh tiange nglantur saha nenten maderbe pangajap-ajap, pamarginnyane becatan ring pamargin sekocin mesin jaite.
- ⁷ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja urip titiange puniki wantah akeplisan. Kaliangan titiange sampun wusan.
- ⁸ Sane mangkin Palungguh IRatu nyingak titiang, nanging benjangan Palungguh IRatu nenten malih nyingakin titiang. Yening Palungguh IRatu ngrerih titiang, titiang sampun tan wenten.
- ⁹ Tan bina sakadi ambune sane sayan nganipisang tur raris ical, kadi asapunika

taler jadmane padem tur nenten pacang malih mawali. Ipun kalaliang antuk sakancan anake sane uning ring ipun.

¹⁰ (7:9)

- ¹¹ Duaning punika titiang nenten jaga mendep. Titiang pedih miwah sakit ati, titiang patut mabaos.
- ¹² Napi awinannya Palungguh IRatu ngandikayang anak mangda nyaga titiang? Punapike pitaenang Palungguh IRatu titiang puniki naga sane ring segarane?
- ¹³ Titiang mabahan tur mararian. Titiang ngulati kawarasan saking pinakit titiange.
- ¹⁴ Nanging Palungguh IRatu nengkejutang titiang antuk ipian. Palungguh IRatu ngicen titiang wahyu miwah ipian sane kaon-kaon,
- ¹⁵ kantos titiang marasa becikan titiang padem kapecik, imbangang ring titiang urip nandang dukkita.
- ¹⁶ Titiang suksrah, titiang sampun wadih urip. Banggayang titiang iriki padewekan. Urip titiange sampun tan paguna.
- ¹⁷ Punapike awinannya manusane punika kalintang penting pabuat Palungguh

- IRatu? Punapike awinannya Palungguh
 IRatu nglinguang saluiring pakardinipune?
- 18 Nyabran semeng Palungguh IRatu nureksain
 ipun, tur nyabran menit Palungguh IRatu
 nguji ipun.
- 19 Punapike Palungguh IRatu nenten wusan
 nglinguang titiang, mangda titiang polih
 sela jaga ngelehang paes titiang?
- 20 Duh Ratu Sang Juru Jaga, punapike dosan
 titiange ngulgul Palungguh IRatu? Napi
 awinannya titiang anggen Palungguh IRatu
 sasaran? Punapike titiang puniki dados
 tanggungan sane kalintang berat pabuat
 Palungguh IRatu?
- 21 Punapike Palungguh IRatu nenten
 mrasidayang ngampurayang dosan
 titiange? Punapike Palungguh IRatu
 nenten ledang ngampurayang pamargin
 titiange sane iwang? Titiang digelis jaga
 wenten ring bangbang setran titiange, tur
 titiang jaga ical yening Palungguh IRatu
 ngrereh titiang.”

8 ¹ Dane Bildad sane saking tanah Suah punika
 raris mabaos sapuniki:

“Punapike semeton nenten jaga wusan
 ngamedalang baos sane sakadi angin
 mampeh punika? ² (8:1)

- ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah
ngamanggehang kadilan. Ida nenten
naenin lempas ngamargiang paimana
sane patut.
- ⁴ Oka-okan semetone sinah ipun sampun
malaksana dosa ring ayun Ida Sang
Hyang Widi Wasa. Punika awinannya Ida
nyisipang ipun sakadi patutipun.
- ⁵ Nanging sane mangkin, nangkil tur nunas icaja
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha
Kuasa.
- ⁶ Yening semeton sawiakti jujur tur suci, sinah
Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga rauh tur
nulungin semeton miwah mecikang malih
pakurenan semetone, makadados pikolih
semetone.
- ⁷ Saananing kasugihan semetone sane
ical punika tan jaga wenten ajinipun,
yan bandingang ring paica sane jaga
kapaicayang ring semeton, antuk Ida Sang
Hyang Widi Wasa.
- ⁸ Indayang sliksik kawicaksanaan anake sane
nguni-nguni. Indayang pikayun-kayunin
kapatutan sane kaplajahin antuk leluur
iragane.

- ⁹ Tuuh iragane cutet pisan. Iraga nenten uning ring punapa-punapi. Tuuh iragane tan bina sakadi lawate sane nglintang ring jagate.
- ¹⁰ Nanging bangga yangja anake sane wicaksana sane nguni ngajahin semeton. Pirengangja indik sane jaga kapangandikayang ring semeton.
- ¹¹ ‘Padange nenten jaga mrasidayang mentik ring genahe sane nenten madaging toya. Nenten jaga wenten padang sajawining ring genahe sane becik.
- ¹² Yening toyane nyat, ipun sane pinih riin layu, yadiastun ipun kantun kalintang alit buat jaga karit miwah kagunayang.
- ¹³ Jadmane sane tan pawidi tan bina sakadi padang-padange punika. Pangajap-ajap ipune sirna, santukan ipun lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- ¹⁴ Ipun andel ring benang umah kekawane.
- ¹⁵ Yening ipun nyelelegang dewekipun ring umah kekawane punika, punapike umah kekawane punika mrasidayang nyegjegang ipun? Yening ipun ngisiang benang kekawane punika, punapike benang kekawane punika mrasidayang nyujukang ipun?’

- ¹⁶ Jadmane dursila tan bina sakadi entik padange sane mentik tengaine. Ipun sakadi padang sane mentik ngebekin tetamanane.
- ¹⁷ Akah-akahipune ngaput batu-batune, tur madeket ring sakancan batu kaange.
- ¹⁸ Nanging yening ipun kabut saking irika, nenten wenten anak uning, mungguing ipun naenin wenten irika.
- ¹⁹ Inggih, kadi asapunika kaliangan jadmane sane dursila. Sane mangkin raris wenten sane lianan rauh tumuli ngambil genahipune.

²⁰ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten naenin ngutang jadmane sane astiti bakti wiadin mapaica pitulung ring jadmane dursila.

²¹ Ida jaga malih nglugrain semeton kedek miwah masuryak-suryak,

²² nanging ida pacang ngawinang kimud anake sane geting ring semeton, tur umah jadmane sane dursila jaga sirna.”

9 ¹ Dane Ayub tumuli masaur, sapuniki:
“Inggih sawiakti kadi asapunika. Indike punika makasami sampun piragi tiang ipidan. Nanging kadi asapunapi antuka imanusa

jaga menang mawicara nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa? ² (9:1)

- ³ Sapunapike antuka jadmene jaga nglawan Ida? Ida mrasidayang matakén panyiuhan akehipun, nanging adiriko tan wenten anak sane mrasidayang nyaurin.
- ⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang wicaksana tur maha kuasa. Tan wenten jadmene sane mrasidayang mapas Ida.
- ⁵ Tan pawangsit Ida ngisidang gunung-gununge, tur Ida ngenyagang ipun malantaran pidukan Idane.
- ⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang linuh tur ngejerang jagate. Ida ngejerang dasar jagate.
- ⁷ Ida mrasidayang ngandeg suryane mangda sampunang endag, miwah bintange mangda nenten endag rikalaning wengi.
- ⁸ Tan wenten anak sane nulungin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebatang langite, miwah nyekjek tundun ombak segarane sane ageng-ageng.
- ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantungang bintang-bintange ring langite, inggih punika: bintang Perahu, bintang Tenggara, bintang Kartika miwah bintang-bintange bedelod.

- ¹⁰ Iraga nenten mrasidayang ngresep ring pakardin Idane sane agung-agung punika, miwah ring katawahan-tawahan Idane sane nenten keni winilang akuehipun.
- ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa mamargi nglintang, nanging tiang nenten mrasidayang manggihin Ida.
- ¹² Ida ngambil sakancan sane arsayang Ida, tur nenten wenten anak sane mrasidayang nyadelin Ida. Tan wenten anak sane purun matur pitaken kadi asapuniki: ‘Punapike sane laksanakan Palungguh IRatu?’
- ¹³ Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tetep manggeh. Ida ngenyagang meseh-meseh Idane sane nulungin Rahab nglawan Ida.
- ¹⁴ Duaning punika, sapunapike antuk tiang nabdabang baos, buat ngaturang pasaur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- ¹⁵ Yadiastun tiang tan paiwang, tan dados tan tiang patut nunas sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dados hakim tiange.
- ¹⁶ Yadiastun ring pradene Ida nglugrain tiang matur, tiang nenten mrasidayang ngega, mungguing Ida jaga mirengang atur tiange.

- 17 Ida nedunang angin ribut buat nigtig tiang kantos balan, saha nenten wenten dadalanipun punapa-punapi.
- 18 Ida nenten ngicen tiang mangkihan, Ida sampun ngebekin urip tiange antuk sakit ati.
- 19 Punapike tiang patut ngindayang maksa, inggih punika maksa Ida Sang Hyang Widi Wasa? Patutke tiang ngiring Ida ka pangadilan? Sapasirake sane jaga mrasidayang nalih Ida?
- 20 Tiang tan paiwang, samaliha tiang astiti bakti ring Ida, nanging baos tiange iwang, tur saluiring sane baosang tiang punika rupanipun sakadi nyisipang tiang.
- 21 Tiang tan paiwang, nanging tiang nenten malih nglinguang indike punika. Tiang nenten lingu ring urip tiange. Santukan makasami pateh tan wenten binanipun. Yadiastun iwang, yadian tan paiwang iraga jaga kasirnyayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²² (9:21)
- 23 Ida Sang Hyang Widi Wasa ica, yen anake sane tan paiwang punika nadak padem.
- 24 Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang jagate punika ring jadmene dursila. Ida nadosang sakancan paninggalan hakime pada buta. Yen nenten Ida sane ngardi asapunika,

nenten wenten malih anak lianan sane mrasidayang.

- ²⁵ Tuuh tiange malaib macuet, tur nenten wenten sane becik.
- ²⁶ Tuuh tiange malaib sakadi prau sane pinih becata, becatipune tan bina sakadi sikepe nyander kelinci.
- ²⁷ Yening tiang makenyir tur ngindayang nglaliang sakit tiange, sakancan kasangsaran tiange sami marawat ring matan tiange. Tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang tiang dados anak iwang. ²⁸ (9:27)
- ²⁹ Santukan tiang kamanggehang iwang, napi gunanipun tiang makewuhin dewek?
- ³⁰ Tan wenten sabun sane mrasidayang ngumbah dosan tiange.
- ³¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngentungang tiang ka bangbang endute sane cemer, ngantos panganggen tiange marasa kimud ring dewek tiange.
- ³² Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga manusa, sinah tiang mrasidayang ngaturang pasaur ring Ida. Tiang mrasidayang ngiring Ida ka pangadilan buat nepasin wicaran tiange.

- ³³ Nanging nenten wenten hakim ring pantaran tiange ngiring Ida, nenten wenten sane ngadilin tiang sareng kalih, inggih punika tiang ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- ³⁴ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu wusan nyisipang titiang. Kaonangja panyangsaran Palungguh IRatune punika.
- ³⁵ Titiang nenten ajerih. Titiang jaga matur, santukan titiang uning ring daging manah titiange newek.

10 ¹ Titiang sampun wadih urip. Ledang Palungguh IRatu mirengang panulemen titiange sane wetu saking manah sane dukkita.

² Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja Palungguh IRatu nyisipang titiang. Indayang nikayang ring titiang, punapike dedalihan sane tibakang Palungguh IRatu ring titiang?

³ Punapike patut yening Palungguh IRatu angkara murka, tur mapakayun jaga ngenyagang pakardin Palungguh IRatune ngraga? Samalihipun Palungguh IRatu raris ledang ring paindikan sane karencanayang antuk jadmane dursila?

- ⁴ Punapike Palungguh IRatu taler ngaksi pateh sakadi titiang?
- ⁵ Punapike yusan Palungguh IRatu taler cutet sakadi tuuh titiange?
- ⁶ Sapanglanturipun, punapike awinannya Palungguh IRatu nyiliksik dosa-dosan titiange, miwah ngulati saananing kiwangan titiange?
- ⁷ Palungguh IRatu wikan, mungguing titiang nenten pisan iwang, samalihipun nenten wenten anak sane mrasidayang ngluputang titiang saking ayun Palungguh IRatu.
- ⁸ Tangan Palungguh IRatu sane sampun mola miwah ngrupayang titiang, tur sane mangkin tangan Palungguh IRatu taler sane ngenyagang titiang.
- ⁹ Elingangja, mungguing Palungguh IRatu sampun ngardi titiang antuk tanah legit. Punapike Palungguh IRatu mapakayun jaga ngenyagang titiang mangda dados abu?
- ¹⁰ Palungguh IRatu sampun mapaica kakuatan ring bapan titiange buat numbuhang titiang. Palungguh IRatu sane sampun ngawinang titiang sayan ageng ring garba wasan memen titiange.

- 11 Palungguh IRatu ngrupayang sikian titiange antuk tulang miwah otot, samaliha ngaput tulange punika antuk daging miwah kulit.
- 12 Palungguh IRatu sampun mapaica urip miwah sih pasuecan sane tan rered-rered ring titiang, tur Palungguh IRatu matiningin titiang, kantos titiang prasida kantun murip.
- 13 Nanging sane mangkin titiang uning, mungguing sajeroning masane punika Palungguh IRatu sampun saking silib ngrencanayang buat jaga ngenyagang titiang.
- 14 Palungguh IRatu nlektek titiang, punapike titiang jaga ngardi dosa punapi nenten. Yening titiang ngardi dosa mangda Palungguh IRatu mrasidayang nenten ngampurayang titiang.
- 15 Yening titiang ngardi dosa, kenginan titiang raris katibenin sengkala. Nanging yening titiang malaksana patut, titiang nenten polih pujian. Titiang kalintang sangsara tur kakaput antuk kimud.
- 16 Yening titiang prasida labda karya, Palungguh IRatu nguber titiang sakadi singa. Palungguh IRatu misadia nyengkalen titiang, masrana katawahan-katawahan sane kardi Palungguh IRatu.

- 17 Palungguh IRatu setata jaga madue saksi
buat jaga nglawan titiang. Pidukan
Palungguh IRatu tumiba ring titiang sayan
ngagengang kewanten. Palungguh IRatu
tansah ngrencanayang jaga malih ngebug
titiang.
- 18 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapi
awinannya Palungguh IRatu nglugrain
titiang lekad? Becikan titiang padem,
sadurung wenten anak sane manggihin
titiang.
- 19 Becikan titiang saking garba wasan memen
titiange ngraris katanem. Becikan titiang
satmaka nenten wenten.
- 20 Boyake tuuh titiange sampun makire telas?
Banggayangja titiang newek iriki. Lugrainja
titiang muponin sisan urip titiange puniki.
- 21 Titiang jaga gelis mapamit tur nenten jaga
malih mawali. Titiang jaga ngungsi jagat
sane peteng dedet, inggih punika:
- 22 Jagat sane peteng dedet, remrem tur
madukan. Ring jagate punika terange
pateh sakadi petenge.”

11 ¹ Dane Sopar sane saking tanah Naama
raris mabaos sapuniki:

“Punapike nenten wenten anak sane jaga
nyaurin baose sane puyung punika?”

Punapike malantaran ngwedalang baos
sane akeh jadmane jaga kapatutang?
2 (11:1)

3 Inggih semeton Ayub! Punapike pitaenang
semeton tiang nenten mrasidayang
nyaurin baos semetone? Punapike
panguman-uman semetone punika jaga
ngranayang tiang bungkem?

4 Semeton maosang, mungguing saananing
sane nikayang semeton punika patut.
Semeton maosang mungguing semeton
punika suci ring ayun Ida Sang Hyang Widi
Wasa.

5 Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang
nyaurin baos semetone punika.

6 Ida jaga ngandikayang ring semeton
mungguing wenten painedikan-painedikan
sane dalem, sane tan kapineh antuk
pepineh imanusa. Ida Sang Hyang Widi
Wasa nyisipang semeton inganan yen
bandingang ring kiwangan semetone.

7 Punapike semeton mrasidayang uning ring
wewidangan miwah wates kagungan
miwah kakuasaan Ida Sang Hyang Widi
Wasa?

8 Langite punika nentenja dados wates pabuat
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging

semeton nenten mrasidayang nyujuh
langite punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa
uning ring pati loka, nanging semeton
nenten uning.

⁹ Kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika
jimbaran ring jagate puniki miwah
linggahan ring segarane.

¹⁰ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngejuk tur
makta semeton ka pangadilan, sapasirake
sane jaga nyadelin Ida?

¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, sane encen
jadmane sane tan paji.

Ida ngaksi sakancan pakardinipune sane dursila.

¹² Jadmane nambet jaga ngawitin dados anak
wicaksana, yening keledae alasane lekad
monoh.

¹³ Inggih semeton Ayub! Dabdabang tur
becikangja pakayun semetone! Ulatija Ida
Sang Hyang Widi Wasa!

¹⁴ Kaonangja kadursilan miwah kiwangane
saking pumahan semetone!

¹⁵ Sasampune punika arepinja jagate puniki
antuk pakayun sane manteb tur wanen.

¹⁶ Kenginan sakancan kamewehan semetone
pacang ical saking pakayunan semetone,
tan bina sakadi blabare sane sampun
lintang tur nenten malih kelingang.

- ¹⁷ Urip semetone pacang galangan ring sinar suryane rikalaning kali tepet miwah urip semetone sane pinih peteng jaga masinar sakadi sinar galang kangine.
- ¹⁸ Semeton jaga muponin urip sane sutrepti miwah kabekin pangajap-ajap. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyayubin tur ngicen semeton pararian.
- ¹⁹ Semeton nenten jaga ajerih ring meseh-meseh semetone, tur akeh jadmane jaga nunas tulung ring semeton.
- ²⁰ Nanging jadmane sane dursila jaga mrengang paliat ipune, santukan ipun nenten maderbe pangajap-ajap, tur ipun nenten manggihin margi buat ngluputang dewekipun. Pangajap-ajapipun wantah asiki, inggih punika sang pati jaga rauh.”

12 ¹ Dane Ayub raris masaur, sapuniki:
“Inggih sawiakti pisan kadi asapunika. Semeton puniki sane makadados suaran jadmane punika. Yening semeton seda, kawicaksanaane punika taler jaga padem sinaringan ring semeton. ² (12:1)

- ³ Nanging tiang taler maderbe pangresepnan sane asah ring pangresepnan semetone. Tiang nentenja marasa kuciwa ring semeton. Makasami anake uning ring

paindikan sane sampun nikayang semeton iwau.

- ⁴ Sane mangkin sawitra-sawitran tiange ngedekin tiang. Ipun pada ngedekin tiang, yadiastun tiang patut miwah tan paiwang. Nanging jaga wenten masanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nagingin pangastawan-pangastawan tiange.
- ⁵ Semeton nenten nandang kamewehan, tur semeton kantun ngedekin tiang. Semeton manteg anake sane makire labuh.
- ⁶ Nanging sawatek maling miwah jadmane sane tan pawidi muponin sutrepti yadiastu widinipun wantah kakuatanipun niri.
- ⁷ Sujatinipun paksi miwah satone mrasidayang ngajahin semeton.
- ⁸ Indayangja semeton ngidih pepineh ring gumatap-gumitipe sane wenten ring jagate miwah sane wenten ring segarane.
- ⁹ Ipun makasami pada uning mungguing ipun kakardi antuk tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- ¹⁰ Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun urip saananing sane kardi Ida. Sakancan urip manusane wenten ring sor kawisesan Idane.

- ¹¹ Tan bina sakadi lidah semetone seneng ngrasayang ajeng-ajengan, kadi asapunika taler karnan semetone seneng mirengang bebaosan.
- ¹² Anake lingsir-lingsir madue kawicaksanaan, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa madue kawicaksanaan miwah kawisesan. Anake lingsir-lingsir madue pangresepan, Ida Sang Hyang Widi Wasa madue pangresepan miwah kawisesan buat malaksana. ¹³ (12:12)
- ¹⁴ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nguugang, sapasirake sane mrasidayang malih mangunang, tur sapasirake mrasidayang mebasang anak sane kepangkeng antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- ¹⁵ Jagate jaga tuh latuh, yen Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandeg sabehe. Blabare jaga rauh yening Ida nglebang toyane.
- ¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga kuat tur setata nyaya. Jadmane sane keni kapus wiadin sane ngapus makakalih wenten sajeroning kakuasaan Idane.
- ¹⁷ Ida ngaonang kawicaksanaan saking parapamrentahe miwah ngawinang

parapamimpine malaksana sakadi anak nambet.

¹⁸ Ida nyurudang lungguh pararatune, tur mangkeng pararatune punika.

¹⁹ Ida ngasorang parapandita miwah anake sane mawisesa.

²⁰ Ida mungkem anake sane kapiandel miwah ngaonang kawicaksanaan anake lingsir-lingsir.

²¹ Ida ngawinang kimud anake sane mawisesa miwah nyurudang kakuatan parapamrentahe.

²² Ida nurunang galang buat nyilurin peteng patine.

²³ Ida ngawinang bangsa-bangsane kuat miwah ageng, nanging sasampune punika Ida sane ngaonang miwah nyirnayang ipun.

²⁴ Ida sane ngawinang parapamimpin ipune dados anak nambet, tur manggayang ipun pada paling ngumbara ngantos ical.

²⁵ Ipun pada patigabag ring petenge, tur srayang-sruyung sakadi anake punyah.

13 ¹ Saluiring sane baosang semeton, sami pada naenin piragi tiang. Punika makasami sampun karesep antuk tiang, amunapija sane uningin semeton, kadi

asapunika taler tiang uning. Tiang nenten pisan kasoran ring semeton. ² (13:1)

³ Nanging tiang puniki mawicara ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyaja nglawan semeton. Tiang misadia maosang wicaran tiange ngiring Ida.

⁴ Semeton ngangkebin kanambetan semetone antuk bobab. Semeton tan bina sakadi balian sane nenten mrasidayang nyegerang anak.

⁵ Becikan semeton meneng kewanten, tur banggayang anak lian sane maosang semeton wicaksana.

⁶ Indayangja pirengang tiang nartayang wicaran tiange.

⁷ Napi awinane semeton mobab. Punapike pitaenang semeton, mungguing bobab semetone punika jaga ngawinang aget Ida Sang Hyang Widi Wasa?

⁸ Punapike semeton mapakayun jaga nindihin Ida? Punapike semeton jaga matindihin wicaran Idane ring pangadilan?

⁹ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nlektekang semeton, punapike wenten sane becik cingak Ida ring ragan semetone? Punapike pitaenang semeton, mungguing semeton mrasidayang nguluk-uluk Ida Sang Hyang

Widi Wasa, sakadi semeton melog-melog manusa?

- ¹⁰ Yadiastunja pepineh semetone sane nenga-nenga punika tan sinah, Ida sinah jaga nglemekin semeton,
- ¹¹ tur kawisesan Idane jaga nglikub semeton antuk katakutan.
- ¹² Slokan semetone jaga tan paguna sakadi abune, tamiang semetone jaga dekdek sakadi tanah legite.
- ¹³ Menengja semeton, tur icenja tiang sela buat mabaos, tur banggayang napija sane jaga nibenin dewek tiange, jaga tolak tiang.
- ¹⁴ Tiang sampun sedia ngetohang angkihan tiange.
- ¹⁵ Tan wenten malih sane ajap-ajap tiang, tan wenten alangannyane yen Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun ngamademang tiang. Tiang misadia ngaturang wicaran tiange ring Ida.
- ¹⁶ Menawita kawanenan tiange jaga ngluputang tiang, santukan tan wenten jadma dursila sane jaga purun mapas Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- ¹⁷ Sane mangkin pirengangja baos miwah katerangan tiange.

- 18 Tiang sampun sedia jaga nletehang wicaran tiange, santukan tiang uning mungguing tegak tiange ring patute.
- 19 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu rauh jaga nyisipang titiang? Yening kadi asapunika, titiang misadia pisan jaga mendep tur padem.
- 20 Lugrainja titiang nunasang kalih paindikan. Daginginja pinunas titiange punika, tur titiang nenten jaga mengkeb saking ayun Palungguh IRatu.
- 21 Wusangja nyisipang titiang, tur sampunangja titiang nyaganga antuk katakutan.
- 22 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisang Palungguh IRatu masabda, tur titiang nyaurin, wiadin lugrainja titiang matur, tur ledang Palungguh IRatu nyaurin.
- 23 Punapike dosan titiange? Kiwangan sane kadi asapunapike sane sampun laksanayang titiang? Kiwangan sane kadi asapunapike anggen Palungguh IRatu nalih titiang?
- 24 Punapike awinannya Palungguh IRatu ngedoh saking titiang? Punapike awinannya titiang dadosang Palungguh IRatu meseh?

- ²⁵ Punapike Palungguh IRatu mapakayun nengkejutang titiang? Titiang puniki tan bina sakadi daun kewanten. Palungguh IRatu satmaka nglawan sumi sane sampun tuh.
- ²⁶ Palungguh IRatu nalih titiang nganggen paindikan-paindikan sane ngranayang dukkita, yadianja paindikane punika laksanayang titiang daweg titiange kantung wimuda.
- ²⁷ Palungguh IRatu negul buntut titiange antuk ante. Palungguh IRatu nlektakang sabilang tindakan titiange, tur nureksain sakancan penjeakan titiange.
- ²⁸ Pamuputipun, titiang dekdek sakadi taru sane berek, tan bina sakadi kawaca sane teda ngetnget.

14 ¹ Titiang sareng sami lekad sajeroning kawentenan sane lemet tur nenten maderbe panulung. Tuuh titiange cutet tur kaliput antuk kamewehan.

² Titiang tumbuh tur gelis layu tan bina sakadi sekare, tur titiang sirna sakadi lawate.

³ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu ledang macingak ring

- titiang, wiadin Palungguh IRatu jaga makta titiang ka pangadilan tur nepasin titiang?
- ⁴ Tan wenten jadma sane suci jaga mijil saking manusa sane cemer.
- ⁵ Sadurung ipun lekad, panjang tuuhnyane miwah akeh paimana sane jaga entap ipun sampun kapastikayang. Palungguh IRatu sane sampun ngamastikayang indike punika, tur indike punika nenten prasida malih kubah.
- ⁶ Ledang Palungguh IRatu nenten malih nglinguang ipun, tur banggayang ipun meweh irika. Yen ipun mrasidayang, banggayang ipun muponin uripipune sane meweh punika.
- ⁷ Pabuat tarune sane sampun kabah, kantung wenten pangajap-ajapipune. Ipun jaga mrasidayang malih urip miwah macarang.
- ⁸ Yadiastun akahipune sayan sue sayan wayah, miwah bungkilipune padem ring tanahe,
- ⁹ yening wenten toya, ipun jaga mentik malih sakadi taru sane muda.
- ¹⁰ Nanging yening manusane padem, punika dados pamuput uripipune. Sasampune ipun padem, ring dijake ipun?

- 11 Sakadi tukad sane wusan membah miwah sakadi danu sane jaga tuh,
- 12 jadmane punika padem tur ipun nenten naenin malih jaga urip. Ipun nenten naenin bangun malih sakantunne wenten langit. Ipun nenten jaga naenin enten saking pulesipune.
- 13 Pinunas titiang, ledang Palungguh IRatu ngengkebang titiang ring pati loka. Banggayang titiang mengkeb irika kantos pidukan Palungguh IRatune surud. Sasampune punika wentenangja sela buat ngelingang titiang.
- 14 Yening jadmane padem, punapike ipun mrasidayang malih murip? Nanging titiang jaga nyantosang masa sane becik, titiang nyantosang kantos masane sane meweh puniki puput.
- 15 Irika Palungguh IRatu jaga ngesengin titiang, tur titiang jaga masaur tur Palungguh IRatu jaga ngledangin titiang, pakardin tangan Palungguh IRatune.
- 16 Irika Palungguh IRatu jaga nlektek sakancan tindakan titiange, nanging Palungguh IRatu nenten jaga nureksain dosa-dosan titiange.

- 17 Palungguh IRatu jaga ngampurayang,
tur ngedohang dosa-dosan titiange.
Palungguh IRatu jaga ngusap saananing
kiwangan sane sampun kardi titiang.
- 18 Jaga wenten masanipun gunung-gununge
jaga rubuh, miwah batu kaang sane kukuh
bakuh jaga pada magingsir.
- 19 Sakadi toyane jaga ngawinang tutud
ibatu kaang, miwah sabehe bales jaga
nganyudang tanah, kadi asapunika
Palungguh IRatu nyirnayang pangajap-ajap
manusane sane mamanah urip.
- 20 Palungguh IRatu mrakosa imanusa tur
nundung ipun ngantos salami-laminipun.
Muanyipune mrungus sajeroning padem.
- 21 Pianak-pianakipun muponin kamulian,
nanging ipun nenten naenin uning ring
indike punika, wiadin punapike ipun
korahin rikalaning pianak-pianakipun
muponin kanistan.
- 22 Ipun wantah ngrasayang sakit dewekipun
niri, miwah kaduhkitan manahipun
newek.”

Bebaosan sane kaping kalih*(15:1--21:34)*

- 15** ¹ Dane Elipas sane saking kota Teman tumuli masaur, sapuniki:
“Semeton Ayub, punika makasami baos tan pa isi. Makasami punika baos puyung.
² (15:1)
- ³ Tan wenten anak wicaksana sane jaga mabaos sakadi sane baosang semeton iwau, wiadin melanin deweknyane antuk baos sane tan papuara.
- ⁴ Yening semeton ninutin pakayun semetone ngraga, tan wenten anak sane jaga takut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tan wenten anak sane jaga ngastawa ring Ida.
- ⁵ Kadursilan semetone sampun sinah uli krana baos sane baosang semeton punika. Semeton ngindayang mengkeb ring unkur bebaosan sane ririh.
- ⁶ Tiang nenten maderbe kaperluan buat nyisipang semeton. Semeton kasisipang antuk sakancan baos sane ucapang semeton punika.
- ⁷ Punapike semeton mitaenang ragan semetone, mungguing semeton dados anak sane mijil pinih riina? Punapike

semeton wenten irika, duk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang gunung-gunung?

- ⁸ Punapike semeton naenin mirengang rencana-rencana sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? Punapike kawicaksanaan manusane wantah dados druen semetone ngraga kewanten?
- ⁹ Tan wenten painedikan sane uningin semeton, sane nenten uningin tiang.
- ¹⁰ Tiang mlajahin kawicaksanaane puniki saking anak sane sampun uban, anak sane sampun wenten sadurung ajin semetone wenten.
- ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngenjuhang panglipuran ring semeton, punapike awinannya semeton tan kayun nrima? Tiang sampun ngrauhang indike punika ring semeton, ngangge baos sane nyunyur manis.
- ¹² Nanging semeton brangti tur nelik mamedih ring tiang.
- ¹³ Semeton pedih pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nyacad Ida.
- ¹⁴ Punapike wenten anak mrasidayang sujati suci? Punapike wenten anak mrasidayang

patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?

¹⁵ Punapike awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngega ring paramalaekat Idane? Santukan malaekat-malaekate punika nenten suci ring ayun Idane.

¹⁶ Jadmane sane nginum kacorahan, tan bina sakadi ipun nginum toya, inggih punika jadmata sane pekel, jadmata sane tan paguna.

¹⁷ Inggih semeton Ayub, sane mangkin indayang pirengang indik sane uningin tiang.

¹⁸ Wenten anak wicaksana sane sampun ngajahin tiang indik kasujatian, kasujatian sane sampun plajahin ipun saking wong tuhanipun, samaliha tan wenten sane nenten kawerayang.

¹⁹ Ring panegaranipun nenten wenten wong sunantara. Punika awinanipun nenten wenten anak sane jaga nuntun ipun lempas saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁰ Jadmane dursila sane demen nyakitin anak lianan, jaga tansah nandang kasangsaran sapanjang umuripun.

²¹ Ipun setata miragi suara-suara sane ngresresin jerit-jerit ring kupingipun, tur yening ipun marasa dewekipun sampun

sutrepti, irika raris wenten parampok sane ngrampok ipun.

- ²² Ipun nenten maderbe pangajap-ajap jaga luput saking kawisesan petenge, santukan ipun kiter antuk pedang sane jaga ngamademang ipun,
- ²³ samaliha paksi-paksi guake pada nyantosang jaga neda sawan ipune. Ipun uning mungguing margi sane pacang tempuh ipun sajeroning uripipune punika peteng dedet.
- ²⁴ Baya bencana sane tan bina sakadi pararatu sane mawisesa, nyantosang ipun, misadia jagi nibenin ipun.
- ²⁵ Kadi asapunika kawiaktian kawentenanipun imanusa, sane ngenjirang lengenipune nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah matangtang nglawan Ida Sane Maha Kuasa.
- ²⁶ Jadmane punika sumbung tur nyapa kadi aku. Ipun mamengkung ngagem tamengipune, tur ipun sahasa jaga mayuda nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. ²⁷ (15:26)
- ²⁸ Punika jadma sane ngaonang kota-kota tur ngrampas umah-umah sane sampun katilar rarud antuk sane nerbeang,

nanging wenten payudan sane jaga
ngugang kota-kota miwah umah-umahe
punika.

²⁹ Ipun jaga nenten kantun sugih.

Paderbeanipune nenten jaga kantun,
rauhing lawatipune jaga kasisipang.

³⁰ Samaliha ipun nenten jaga luput saking
kawisesan sang peteng. Ipun waluya
sakadi wit taru, sane carang-carangnyane
puun dilap geni, sane bungannyane aas
ampehang angin.

³¹ Yening ipun kalintang nambet, ngantos ipun
andel ring kadursilan, kenginan kadursilan
sane jaga dados pikolihipune.

³² Sadurung masanipun, ipun sampun jaga layu,
inggih punika layu sakadi carang-carang
tarune, samaliha nenten mrasidayang
malih gadang lumlum.

³³ Ipun waluya sakadi wit anggur sane
wohnyane aas sadurung wayah, miwah
sakadi wit saitune sane aas bunganipune.

³⁴ Jadmane sane tan pawidi, ipun nenten
jaga maderbe katurunan samaliha umah
jadmane sane demen nagih suap jaga
kageseng antuk geni.

³⁵ Parajadmane sane ngrincikang kamewehan
miwah malaksana dursila, manahipune
setata kabekin antuk pangindrajala.”

16 ¹ Dane Ayub tumuli masaur sapuniki:
“Sadurung punika, tiang sampun naenin
miragiang bebaosan sane kadi asapunika.
Panglipur sane paicayang semeton punika
wantah dados kasangsaran pabuat tiang.
² (16:1)

³ Punapike semeton nenten jaga wus-wusan
mabaos? Punapike jaga nenten telas-telas
baos semetone?

⁴ Yening kawentenan semetone sakadi
kawentenan tiange mangkin miwah tiang
sakadi kawentenan semetone, tiang taler
mrasidayang ngwedalang baos sakadi baos
semetone punika. Tiang taler mrasidayang
kitak-kituk ring ajeng semetone sarwi
ngucut semeton antuk bebaosan.

⁵ Tiang jaga ngamanggehang pakayun
semetone antuk pitutur, tur nenten jaga
wus-wusan mabaos buat nglipur semeton.

⁶ Nanging sane baosang tiang punika nenten
mapikolih, samaliha yening tiang mendep
rasan sakit tiange taler nenten rered.

⁷ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh
IRatu sampun ngawinang titiang leleh.
Palungguh IRatu sampun manggayang
kulawargan titiange kapademang.

⁸ Palungguh IRatu sampun ngejuk titiang.
Palungguh IRatu mameseh ring titiang.

Titiang kantun wantah tulang kakaput
antuk ikulit, tur indike punika kanggen
bukti antuk anake sami mungguing titiang
maiwang.

- ⁹ Antuk pidukan Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa
mesbes tiang kantos tiang dekdek inggel,
tur Ida nyureng tiang antuk bendu.
- ¹⁰ Jadmane pada ngewerin tiang, tur ipun pada
ngiter tiang tur nampel muan tiange.
- ¹¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun
nyerhang tiang ring jadmane dursila.
- ¹² Tiang sampun muponin sutrepti, nanging
Ida Sang Hyang Widi Wasa mecik baong
tiange, tur nigtig tiang miwah ngenyagang
tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen
tiang dados sasaran.
- ¹³ Samaliha Ida ngujanin tiang antuk panah
saking kiwa tengen, saking arep miwah
saking unkur, inggih punika panah sane
nyetset miwah natunin tiang. Samaliha Ida
nenteu pisan madalem tiang.
- ¹⁴ Ida nenteu mari natunin tiang. Ida ngebug
tiang waluya sakadi prajurit sane
karangsukan antuk angkara murka.

- 15 Tiang kaduhkitan tur nyaluk pangangge sane malakar antuk karung tur tiang kaon saha maguyang iriki ring abune.
- 16 Tiang sampun ngeling ngarod masesambatan ngantos muan tiange barak, matan tiange ngantos bengul tur bulun matan tiange dempet.
- 17 Nanging tiang nenten maiwang lantaran nyakitin anak lianan, tur pangastawan tiange pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saking nulusing ati.
- 18 Duh pretiwi, sampunangja engkebanga laksana-laksanane sane iwang sane katuekang ring tiang. Sampunangja banggayanga panulamen tiange buat nunas kadilan kabungkem.
- 19 Irika ring suargan sane mangkin nenten wenten anak sane ngadeg sane nindihin tiang.
- 20 Sawitran tiange pada nganistayang tiang. Matan tiange mepes yeh mata ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 21 Tiang meled mangda wenten anak sane nindihin tiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi anak sane matindih marep ring timpalnyane.

²² Sane mangkin tuuh tiange nglantur mamargi.
 Tiang nglanturang pamargi tur nenten
 mrasidayang malih mawali.

17 ¹ Wates umur tiange sampun nampek.
 Angkihan tiange sampun seksek.

Wantah kuburan kewanten sane kantung
 nyantosang tiang.

² Kaduhkitan tiange tan sipi, ngantos sakancan
 anake sami nganistayang tiang.

³ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang
 matur saking nulusing ati. Pirengangja
 atur titiange. Nenten wenten malih jadma
 sane ngilonin titiang.

⁴ Palungguh IRatu sampun nutup pepinehipune,
 mangda ipun nenten maderbe daya.
 Sampunangja ipun icena ngaonang titiang.

⁵ Wenten sloka sane nguni maosang,
 mungguing jadmane sane nilas
 sawitranipune ulihan ipun kuduan ring
 jinah, kenginan malantaran punika
 pianak-pianakipune jaga nemu sangsara.

⁶ Tur sane mangkin anake pada nepekan
 slokane punika ring titiang. Ipun pada rauh
 tur ngecuhin muan titiange.

⁷ Kaduhkitan titiange sampun tambis-tambis
 ngawinang titiang buta, tur lima miwah
 buntut titiange waluya sakadi lawat
 kewanten.

- ⁸ Jadmane sane jujur sami pada tengkejut, tur ipun sareng sami pada ngukum titiang sakadi jadma sane tan pawidi.
- ⁹ Jadmane sane patut, sayan sue sayan andel ring dewekipune sawiakti patut.
- ¹⁰ Nanging yening ipun sareng sami punika pada rauh tur majujuk ring arep titiange, adiriko nenten jaga wenten jadma pradnyan sane panggihin titiang ring pantaranipun.
- ¹¹ Tuuh titiange sampun lintang. Rencana titiange nenten sida labda karya, tur pangajap-ajap titiange sampun telas.
- ¹² Nanging parasawitran titiange maosang mungguing wengine punika rahina. Ipun maosang mungguing galange sampun nampek, nanging titiang uning, mungguing titiang kantun sajeroning peteng.
- ¹³ Sane ajap-ajap titiang wantah pati loka kewanten, irika titiang jaga pules sajeroning petenge.
- ¹⁴ Bangbang setrane punika jaga wastanin titiang bapan titiange, miwah uled-ulede sane neda dewek titiange punika wastanin titiang meme miwah nyaman titiange luh.
- ¹⁵ Duaning punika, ring dijake pangajap-ajap titiange? Sapasirake sane uning,

mungguing titiang maderbe pangajap-
ajap?

¹⁶ Yening titiang mamargi ka pati loka,
pangajap-ajape punika nenten jaga
nyarengin titiang mrika.”

18 ¹ Dane Bildad raris masaur sapuniki:
“Inggih semeton Ayub, punapike anake
sakadi semeton nenten mrasidayang
meneng. Yening semeton wusan mabaos,
tur sedia mirengang, tiang jaga mabaos
ring semeton. ² (18:1)

³ Punapike sane ngawinang semeton mitaenang
tiang nambet sakadi ubuhan?

⁴ Semeton ngraga sane nyakitin ragan
semetone malantaran kapedihan
semetone. Punapike jagate punika patut
dados tegal melakang, ulihan semeton
mamedih? Punapike Ida Sang Hyang Widi
Wasa patut ngisidang gunung-gununge,
buat murnayang pakayunan semetone?

⁵ Galang jadmane dursila tan pariwangde jaga
kadampek tur endhipune nenten jaga
malih masunaran.

⁶ Lampu sane wenten ring kemahipune jaga
kapademang mangda dados peteng dedet.

- ⁷ Tindakan-tindakanipun manteb, nanging sane mangkin ipun katanjung. Ipun tumuli labuh keni sengkala malantaran pepinehipune niri.
- ⁸ Ipun mamargi maranin jaring, tur buntutipun keni jaring.
- ⁹ Wenten jeet sane nyeet entudipun tur negul ipun.
- ¹⁰ Wenten jeet sane kapasang mengkeb ring tanahe miwah wenten jeet sane sampun kapasang ring margine sane jaga marginin ipun.
- ¹¹ Wenten wisia sane ngresresin tansah ngiter tur nyantosang ipun, tur wisia sane ngresresin punika nututin ipun saparilampah ipune.
- ¹² Ipun dot mamanan sugih, nanging sane mangkin ipun marasa seduk, tur bencanane tansah nyantosang ipun ring kiwa tengenipun.
- ¹³ Dewekipun kalikub antuk pinakit sane ngawinang ipun padem, tur sane ngawinang lima miwah buntutipun berek.
- ¹⁴ Ipun kapaid saking kemah genahipun madunung saha sutrepti, samaliha ipun kapaid nangkil ring Sang Pati Raja.

- ¹⁵ Sane mangkin anak lian sane madunung ring kemahipune, sasampun kemahipune punika kasambahin werirang buat mresihin kemahe punika.
- ¹⁶ Akah-akah miwah carang-carangipune pada layu tur tuh.
- ¹⁷ Kabinawanipune jumah wiadin ring padesan sampun nenten kantun, samaliha nenten wenten malih anak sane eling ring ipun.
- ¹⁸ Ipun jaga kentungang saking genah jadmane urip, ipun kentungang saking galange ka petenge.
- ¹⁹ Ipun nenten maderbe katurunan tur tan wenten sane luput rahayu.
- ²⁰ Sakancan jadmane sane miragi kawentenanipune, saking kangin rauh kauh, sami pada tengkejut tur jekeh ngetor.
- ²¹ Kadi asapunika kawentenan jadmane dursila, inggih punika jadmane sane nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

19 ¹ Dane Ayub tumuli nyaurin sapuniki:
“Napi awinannya semeton kantun
kewanten nyakitin tiang antuk baos?
² (19:1)

- ³ Semeton tan mari nganistayang tiang,
sawaliha nenten maderbe kimud nemah
misuh tiang.
- ⁴ Dipradene upami tiang sampun malaksana
iwang, punapike punika nyakitin semeton?
- ⁵ Semeton mitaenang ragan semetone becikan
ring tiang, tur nganggep kamewehan
tiange punika makadados bukti kiwangan
tiange.
- ⁶ Punapike nenten kacingak antuk semeton,
mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa
sane sampun ngardi puniki? Ida sampun
masang jeet buat ngejuk tiang.
- ⁷ Tiang ngaturang protes marep ring angkara
murkan Idane punika, nanging nenten
wenten anak nglinguang. Nenten wenten
anak nglinguang jeritan tiange buat nunas
kadilan.
- ⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngempetin
margine, tur tiang nenten mrasidayang
nglintang. Ida sampun ngengkebang
margine sane marginin tiang ring petenge.
- ⁹ Ida sampun ngrampas kasugihan tiange, tur
nyirnayang kabinawan tiange.
- ¹⁰ Ida nglempag tiang saking kiwa tengen,
saking arep miwah unkur. Ida
mungkatang pangajap-ajap tiange, tur
manggayang tiang layu miwah padem.

- 11 Ida Sang Hyang Widi Wasa mengguh piduka ring tiang, tur Ida nadosang tiang meseh Idane sane pinih kaon.
- 12 Ida ngutus wadua balan Idane buat ngebug tiang. Ida makarya bangbang tur ngurung kemah tiange.
- 13 Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang nyama-nyamaan tiange ngutang tiang. Tiang dados wong sunantara pabuat anake sane pecak uning ring tiang.
- 14 Kadang warga miwah sawitran tiange sampun pada makaon.
- 15 Anake sane madunungan ring umah tiange sampun pada lali ring tiang. Wang jeron tiange sampun nganggep tiang dados wong sunantara.
- 16 Rikalaning tiang ngaukin parekan tiange, ipun nenten masaur, yadiastun tiang ngidih tulung ring ipun.
- 17 Somah tiange nenten mrasidayang ngadek engkah tiange, tur nyama tugelan tiange nenten nyak nganampekin tiang.
- 18 Alit-alite pada nemberang tiang, tur ipun pada ngedekin tiang.
- 19 Parasawitran tiange sane pinih raket pada seneb manggihin tiang. Anak sane pinih

- tresnain tiang sampun ngelen ulat ring tiang.
- ²⁰ Kulit tiange madeket ring tulang-tulang tiange, tiang sampun tambis-tambis padem.
- ²¹ Semeton puniki parasawitran tiange, olasinja tiang. Tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun manteg tiang.
- ²² Napi awinannya semeton nyakitin tiang sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa? Punapi durung cukup semeton nyakitin tiang?
- ²³ Sapunapi antuk tiang nunas, mangda wenten anak ngelingang baos tiange, miwah nyuratang ring cakepane?
- ²⁴ Wiadin ngukir baos tiange antuk paet ring batune miwah nulis baose punika mangda kantong manggeh salami-laminipun.
- ²⁵ Nanging tiang uning wenten anak ring suargan, sane jaga rauh ring pamuput dados patindih tiange.
- ²⁶ Yadiastun sasampun kulit tiange kateda antuk pinakit, sakantun ipun neket ring dewek tiange, tiang jaga ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa.

²⁷ Tiang jaga ngeton Ida antuk matan tiange, tur Ida nenten dados anak sunantara pabuat tiang.

Manah tiange dekdek renyuh duaning semeton mabaos:

²⁸ ‘Sapunapike jaga antuk iraga nyakitin ipun?’ Semeton ngrereh dadalan jaga ngebug tiang.

²⁹ Nanging sane mangkin, ajerihja semeton ring pedange, inggih punika pedang sane mamuat temah Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring dosane, mangdane semeton uning, mungguing wenten pangadilan.”

20 ¹ Dane Sopar tumuli masaur sapuniki: “Inggih semeton Ayub! Semeton ngawinang manah tiange bingung. Sane mangkin tiang tan dados tan pacang masaur. ² (20:1)

³ Paindikan sane nikayang semeton punika nganistayang tiang, nanging tiang uning kadi asapunapi patutipun tiang nyaurin baos semetone punika.

⁴ Sujatinipun semeton uning, mungguing saking purwakala rikala manusane ngawitin wenten ring mrecapada,

- ⁵ nenten wenten jadma dursila sane prasida muponin kaliangan ngantos sue.
- ⁶ Ring pradene ipun mrasidayang dados anak agung, tur kagunganipune nyujuh langit kantos tenggekipune nganteg ring ambune,
- ⁷ nanging ipun jaga kupin waluya sakadi abu. Anake sane naenin uning ring ipun jaga pada meled uning kijake pakaonipune.
- ⁸ Ipun jaga sirna waluya sakadi ipiane, sakadi wahyune rikala wengi. Tur nenten jaga kanten malih.
- ⁹ Ipun jaga ical saking genahipune magumana.
- ¹⁰ Tur pianak-pianakipune jaga mamaling paderbean anake tiwas-tiwas, tur indike punika jaga anggen ipun kamelahan.
- ¹¹ Dewekipune jaga sakadi anak muda tur mepeng sitengnyane, nanging indike punika jaga digelis mawali dados abu.
- ¹² Indik kadursilane punika rasayang ipun becik, kantos wenten sane sepsep ipun ring bungutipune. ¹³ (20:12)
- ¹⁴ Nanging ring basangipune, dedaarane punika magentos dados pait makilit waluya sakadi pait rasan racune.
- ¹⁵ Jadmane dursila ngutahang arta branane sane antuk ipun mamaling, tur Ida Sang

Hyang Widi Wasa malih ngambil arta
branane punika yadiastun sampun wenten
ring tengah basangipune.

¹⁶ Paindikane sane kuluh antuk jadmene dursila
punika waluya sakadi racun. Indike punika
tan bina sakadi pangugut ulane sane
mranen.

¹⁷ Ipun nenten jaga nemuang tukad-tukad
minyak saitun, wiadin tukad-tukad sane
toyannyane susu miwah madu.

¹⁸ Ipun jaga ngwaliang sakancan sane dados
pikolhipune. Ipun nenten jaga maderbe
sela buat ngrasayang kasugihanipune.

¹⁹ Santukan ipun sampun mrentahang miwah
tan nglinguang anake tiwas, samaliha ipun
ngrampas umah sane sampun kakardi
antuk anak sane lianan.

²⁰ Kaloban ipune nenten jaga naenin ngawinang
manahipune purna.

²¹ Rikalaning ipun neda tan wenten sane
kantun masisa, nanging sane mangkin
kawibuhanipune sampun wusan.

²² Rikala ipun nedeng muponin
kawibuhanipune, ipun jaga katibenin
antuk kasangsaran sane ageng pisan.

²³ Banggayang ipun neda napija sane demenin
ipun! Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga

- nyisipang ipun antuk bebendun Idane sane angArab-arab.
- ²⁴ Rikalaning ipun ngusahang ngluputang dewekipuné saking pedang besine, iriki panah temagane sane jaga nuek tur ngamademang ipun.
- ²⁵ Muncuk panahe jaga nuek dewekipuné ngantos bedah. Muncuk panahe sane ngendih ngetelang gethipuné, tur paindikane sane ngresresin ngliput manahipuné.
- ²⁶ Saluiring sane sampun punduhang ipun kasirnayang, tur geni sane boya saking manusa rauhnya jaga ngeseng ipun miwah kadang warganipuné makasami.
- ²⁷ Akasane jaga nyinahang dosan jadmane puniki, tur pretiwine jaga dados saksi sane mameseh ring ipun.
- ²⁸ Sakancan kasugihanipuné pacang sirna, sajeroning blabar pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- ²⁹ Kadi asapunika kawentenanipun jadmane sane dursila, inggih punika nasib sane kapastikayang pabuat ipun, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

- 21** ¹ Dane Ayub raris masaur sapuniki:
“Indayangja pirengang atur tiange. Indike
punika sujatinipun dados panglipur pabuat
tiang saking semeton. ² (21:1)
- ³ Icenja tiang sela buat mabaos sapangrarisipun.
Yening baos tiange nglantur, rarisang
semeton ngewerin tiang.
- ⁴ Pasogsag tiange boyaja nglawan manusa
pada. Mawinan tiang nenten sabar, punika
wenten awinanipun.
- ⁵ Indayangja cingakin tiang! Punapike panlektek
semetone punika nenten cukup jaga
ngawinang semeton meneng tan
pasangkan?
- ⁶ Yening tiang ngrasayang painedikan sane
nibenin tiang, kenginan tiang klenger
miwah ngetor bebuyutan.
- ⁷ Punapi awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa
nglugrain jadmane dursila punika urip,
tur ngicen ipun tuuh kantos tua miwah
muponin kawibuhan?
- ⁸ Ipun maderbe pianak miwah cucu tur ipun
ngempuang pianak miwah cucunipune
kantos pada kelih.

- ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nibakang
bencana ring pumahanipune. Ipun nenten
ngrasayang urip sane ngresresin.
- ¹⁰ Samaliha ingon-ingonipune pada endah-
gumendah tur nenten naenin meweh
nglekadang panak.
- ¹¹ Pianakipune pada malaib-laiban miwah
macanda sakadi biri-birine,
- ¹² tur pada ngigel nuutang suaran gegambelan
rebab miwah sulinge.
- ¹³ Ipun nutugang tuuh saha sutrepti ngantos
padem saha rahayu, tur nenten mataanan.
- ¹⁴ Jadmane dursila punika mapinunas mangda
Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nilarin
ipun, mangdane ipun kantun padewekan
kewanten. Ipun nenten mamanah uning
ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa
sane numplek ring uripipune.
- ¹⁵ Ipun marasa nenten perlu astiti bakti ring
Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten
wenten pikolihipun astiti bakti ring Ida.
- ¹⁶ Ipun maosang mungguing ipun prasida
labda karya antuk kakuatanipune niri,
nanging tiang nenten mrasidayang nampi
pepinehipune punika.

- 17 Naeninke sundih jadmene dursila ical,
punapike naenin salah tunggal saking
pantaranipune manggihin pakewuh?
Punapike naenin Ida Sang Hyang Widi
Wasa nyisipang jadmene dursila antuk
pidukan Idane,
- 18 miwah ngampehang ipun sakadi gumpange
ampehang angin, wiadin sakadi buk sane
kakeberang antuk angin ribute?
- 19 Semeton mapinunas mangda Ida Sang Hyang
Widi Wasa nyisipang ipianak duaning
dosa-dosan bapanipune. Boyaja kadi
asapunika. Banggayang Ida nyinahang
ring ipun, mungguing Ida nibakang pasisip
punika uli krana dosa-dosanipune newek.
- 20 Banggayang jadmene dursila punika negen
pasisip ipune niri. Banggayang ipun
ngrasayang temah Ida Sang Hyang Widi
Wasa Sane Maha Kuasa.
- 21 Yening tuuh manusane sampun puput,
punapike ipun kantun lingu ring
kawentenan pianak-pianakipune,
punapike ipun liang punapi nenten?
- 22 Punapike manusane mrasidayang nguruk
Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nepasin
jadmene, yadianja ipun jadmene sulinggih?

- 23 Wenten makudang-kudang anak sane padem sajeroning ipun kantun siteng. Ipun padem saking liang tur nenten mataanan, tur sawanipun kapreteka saha becik.
24 (21:23)
- 25 Wenten sane lianan, sane nenten pisan naenin ngrasayang kaliangan. Ipun urip miwah padem maduluran manah sane dukhita.
- 26 Nanging makasami ipun pateh pada-pada padem miwah pada-pada katanem. Ipun makasami pada kaliput antuk icacing.
- 27 Tiang uning ambate iri atin pakayunan semetone.
- 28 Semeton matakén, ring dija purin anake agung sane mangkin, inggih punika anake sane malaksana dursila.
- 29 Punapike semeton nenten mabebaosan ring anake sane maleluasan? Punapike semeton nenten uning ring gatra sane bakta ipun?
- 30 Ring rahina Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang piduka miwah pasisip, kenginan jadmane sane dursila setata ipun luput.
- 31 Tan wenten anak ngiwangang anake sane dursila, wiadin makolihin laksanakanipun.

- ³² Rikala ipun kabakta ka bangbang setrane, ka kuburipune sane kajaga saha sregep,
- ³³ panyuan jadmane marerod nututin sawanipune, samaliha pretiwine saha dabdab nekepin sawanipune.
- ³⁴ Tur semeton puniki, semeton ngindayang nglipur tiang antuk painedikan sane tan papuara. Sakancan pasaur semetone punika makasami bobab.”

Bebaosan sane kaping tiga

(22:1--27:23)

- 22** ¹ Dane Elipas raris nyaurin kadi asapuniki: “Punapike wenten anak yadiastun ipun anak sane pinih wicaksana, sane naenin mrasidayang maguna pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa? ² (22:1)
- ³ Punapike laksanakan semetone sane patut punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin punapike pakardin semetone sane ayu punika mrasidayang nulungin Ida?
- ⁴ Boyaja malantaran semeton ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida raris nglemekin semeton miwah makta semeton sajeroning gegodan.

- ⁵ Nenten pisan kadi asapunika. Nanging mula wantah malantaran semeton sampun ngardi dosa sane kalintang akeh. Punika uli krana sakancan laksanakan semetone sane dursila.
- ⁶ Mangdane semeton ragane naur ring semeton antuk sakancan jinah sane derbeang ipun, kenginan semeton raris ngambil panganggennyané kantos tan wenten sane angge ipun.
- ⁷ Semeton mucingin toya anake sane bedak, tur semeton mucingin dedaaran anake sane seduk.
- ⁸ Semeton migunayang kakuasan miwah linggih semetone buat jaga ngambil tanahe makasami.
- ⁹ Semeton nenten wantah tan kayun matulung ring anake sane balu-balu, nanging semeton taler ngrampas miwah nyakitin anake sane ubuh-ubuh.
- ¹⁰ Duaning punika sane mangkin wenten bangbang bencana sane ngiter semeton tur tan pasangkan semeton kaliput antuk katakutan sane banget pisan.
- ¹¹ Kenginan tanahe sayan peteng dedet kantos semeton nenten mrasidayang manggihin punapa-punapi tur blabare rauh ngulung semeton.

- 12 Boyake Ida Sang Hyang Widi Wasa malinggih ring langite sane pinih tegeh, tur macingakan tedun ring bintang-bintange, yadiastun bintang-bintange punika sampun tegeh?
- 13 Nanging semeton mabaos sapuniki: ‘Napi sane kuningin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida sampun kilidin antuk ambun, sapunapi jaga antuk Ida nepasin iraga?’
- 14 Pitaenang semeton mungguing ambune sane tebel mrasidayang nawengin pangaksian Idane, rikala Ida mamargi ring wates pretiwi klawan akasane.
- 15 Punapike semeton jaga mamargi ring pamargine sane sampun katuut antuk jadmane sane dursila?
- 16 Yadiastun durung rauh masanipun, ipun kanyudang antuk blabare.
- 17 Punika makasami jadma sane tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane pracaya mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mrasidayang ngudiang-ngudiang marep ring ipun.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang ipun muponin kawibuhan. Tiang nenten nyidayang ngresep ring pepineh jadmane dursila.

- ¹⁹ Jadmane sane becik pada liang, tur jadmane sane tan paiwang pada kedek rikala manggihin jadmane dursila keni pasisip.
- ²⁰ Sakancan paderbean jadmane sane dursila makasami jaga kasirnayang, tur genine ngeseng saluiring sane kantun masisa.
- ²¹ Inggih semeton Ayub, sane mangkin madameja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wusanja nganggep Ida meseh semetone. Yening semeton nglaksanayang indike punika janten Ida jaga ngamertanin semeton.
- ²² Trimaja pauraan sane paicayang Ida, tur agemja sabdan Idane ring angen semetone.
- ²³ Dadosipun, semeton patut ngasorang raga mawali tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha kutang tur wusanja malaksana sane dursila, sakadi sane kalaksanayang ring pumahan semetone.
- ²⁴ Kutangja mas semetone. Entungangja mas semetone sane pinih becika ring dasar tukade sane tuh.
- ²⁵ Banggayang Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa dados mas semetone, tur banggayang Ida dados perak semetone, sane madugdug-dugdug pabuat semeton.

- ²⁶ Kenginan semeton jaga setata andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton jaga uning mungguing Ida punika dados wit kaliangan semetone.
- ²⁷ Yening semeton ngastawa, Ida jaga nagingin pinunas semetone, tur semeton jaga naur sesangi sane aturang semeton.
- ²⁸ Semeton jaga labda karya saparilaksanan semetone, tur pamargin semetone jaga kasinarin antuk galang.
- ²⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngasorang jadmane sane sumbung, tur ngrahayuang sane ngalap asor.
- ³⁰ Ida jaga ngluputang semeton, yening semeton nenten maderbe kiwangan, yening sakancan laksanakan semetone mula patut.”

23 ¹ Dane Ayub tumuli malih masaur, sapuniki:

“Tiang kantun brontak miwah makeengan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang nenten mrasidayang naanang sakit tiange. ² (23:1)

³ Tiang meled pisan uning ring dijake tiang mrasidayang kapanggih ring Ida miwah sapunapi jaga antuk tiang ngulati genah Idane malinggih.

- ⁴ Tiang jaga nlehtehang wicaran tiange ring
ajeng Idane miwah ngaturang sakancan
kanda sane patut anggen tiang nindihin
dewek tiange.
- ⁵ Tiang meled uning napi sane jaga nikayang Ida
miwah sapunapi jaga antuk Ida nyaurin
tiang.
- ⁶ Punapike Ida jaga ngunayang sakancan
kawisesan Idane marep ring tiang?
Nenten, Ida nenten pisan kadi asapunika!
- ⁷ Ida jaga ledang mirengang, yening tiang matur
ring Ida buat nyinahang mungguing tiang
tan paiwang ring saananing paidikan.
- ⁸ Tiang sampun ngulati Ida bedangin, nanging
Ida Sang Hyang Widi Wasa tan wenten
irika. Tiang taler nenten manggihin Ida
rikalaning tiang ngulati bedauh.
- ⁹ Ida sedekan makarya baler miwah bedelod,
nanging tiang tetep tan manggihin Ida.
- ¹⁰ Sawiaktipun Ida Sang Hyang Widi Wasa
wikan ring saananing tindakan tiange.
Yening Ida mintonin tiang, Ida jaga nyingak
tiang nirmala tan pateleteh.
- ¹¹ Tiang saking satia tuu nuut margi sane
pilih Ida, tur nenten naenin simpang ka
samping.

- ¹² Tiang setata nglaksanayang sakancan sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang sairing ring sapakarsan Idane, tur nenten nuutin sapakitan tiange niri.
- ¹³ Ida nenten naenin obah, tan wenten anak sane mrasidayang nandingin Ida, wiadin nyadelin Ida sajeroning nglaksanayang pakarsan Idane.
- ¹⁴ Ida jaga muputang paindikan sane sampun pastikayang Ida pabuat tiang. Paindikan punika makadados sinalih tunggal saking sakancan paindikan sane sampun pastikayang Ida.
- ¹⁵ Tiang jekeh ngetor ring ayun Idane.
- ¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun nyirnayang kawanenan tiange. Ida punika Widi, boyaja peteng, sane ngawinang tiang ajerih, yadiastun peteng dedete punika sampun ngawinang tiang buta. ¹⁷ (23:16)

24 ¹ Punapi awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngwentenang sela buat nibakang tetepasan, inggih punika rahina buat nibakang kadilan ring anake sane astiti bakti ring Ida?

- ² Wenten jadmā sane ngisidang patok tanahnyane, mangda tanahipuné nglinggahang. Ipun mamaling biri-biri tur kadukang ring ingon-ingonipuné niri.
- ³ Ipun pada ngambil keledae sane dados paderbean anake sane ubuh-ubuh miwah ipun ngadol banteng anake sane balu-balu kantos anake balu punika nebus banteng paderbeannyane.
- ⁴ Ipun ngalang-alangin anake tiwas-tiwas molih sane dados hakipuné, tur anake sane kakirangan pada kulah mangda masingidan.
- ⁵ Duaning punika anake tiwas tan bina sakadi keledae alasane, sane ngulati tetedan ring tegal melakange sane tuh, kantos dija jua ipun ngrereh tetedan, ipun nenten polih tetedan pabuat panak-panakipuné.
- ⁶ Ipun pada ngampung ring pategalan sane nenten padruenipuné, tur ngalap buah anggur ring pabianan anggur anake dursila.
- ⁷ Rikalaning wengi ipun pules tan pasaput, tur nenten wenten anggen ipun nawengin dingin.

- ⁸ Ipun belus lepegan antuk sabehe sane tedun ring pagunungan, tur ipun pada majeljel masayuban ring batu kaange.
- ⁹ Jadmane dursila manjakang rarene ubuh tan pabapa, tur pianak anake tiwas kambil kanggen gegaden.
- ¹⁰ Nanging anake sane tiwas patut medal saha tan ngangge pangangge angan akesetan sane ngangkebin dewekipuné. Ipun patut nandang seduk ring masan anake pada ngampung gandum.
- ¹¹ Ipun pada nepes woh saitun kanggen minyak miwah meres buah anggur kanggen anggur, nanging ipun newek nandang bedak.
- ¹² Ring kota-kota jadmane sane matatu jaga padem pajerit, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglinguang pangastawanipuné.
- ¹³ Wenten jadma sane nulak sang galang. Ipun nenten ngresep ring galange punika, tur nenten uning kija jaga ipun katuntun antuk galange punika.
- ¹⁴ Rikalaning galang kangin jadmane sane demen ngamademang anak raris bangun,

tur ipun raris ngamademang anake tiwas,
tur rikalaning wengi ipun mamaling.

¹⁵ Jadmane sane seneng mamitra nyantosang
mangda rahinane gelis sore. Ipun nekep
muanipune mangda nenten wenten anak
sane ngantenang ipun.

¹⁶ Rikalaning wengi dustane pada mongpong
umah, nanging rikalaning rahina ipun pada
mengkeb miwah ngelidin galang.

¹⁷ Ipun pada ajerih ring galang rahinane,
nanging peteng dedete nenten ngawinang
ipun rumasa resres.”

Pasaur Dane Sopar

¹⁸ “Jadmane dursila anyud kasampatang antuk
blabare, tur tanahipune wenten ring sor
kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
Ipun nenten malih makarya ring pabianan
angguripune.

¹⁹ Sakadi saljune nyag ring masan panese, kadi
asapunika taler jadmane madosa sirna
saking pantaran jadmane sane urip.

²⁰ Sane mangkin, yadian memenipune taler
nenten eling ring ipun. Ipun sampun
kabaksa antuk cacing-cacinge tur
kasirnyang sakadi tarune sane pungkat.

- ²¹ Painsikane punika mamargi kadi asapunika santukan ipun nyangsaren anak balu, tur nyapa kadi aku ring anake luh sane tan maderbe pianak.
- ²² Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning kakuatan Idane ngaonang saananing kakuasan. Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang pakarsan Idane, anake sane jaat tumuli padem.
- ²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain ipun urip muponin sutrepti, nanging Ida tansah nureksain ipun salami-laminipun.
- ²⁴ Jadmane dursila kengin muponin kawibuhan ajebos, nanging wusan punika ipun raris kasampatang sakadi padange, sakadi katik gandume sane sampun kagetep.
- ²⁵ Wentenke anak sane mrasidayang moyanin indike punika? Wentenke anak sane mrasidayang muktiang, mungguing baos tiange puniki nenten patut?”

25 ¹ Dane Bildad raris masaur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga maha kuasa. Makasami patut tangkil maduluran ajerih ring Ida. Ida ngrajegang karaton Idane kerta raharja ring suargan. ² (25:1)

- ³ Wentenke anak sane mrasidayang ngetang malaekat-malaekate sane ngancangin Ida? Wentenke genah sane nenten kasunarin antuk galang Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- ⁴ Wentenke anak mrasidayang patut wiadin nirmala ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- ⁵ Ring ajeng pangaksian Idane, bulane taler tan pacaya miwah bintang-bintange pada remrem.
- ⁶ Duaning punika napi malih imanusa, sane waluya kadi cacing wiadin soroh ulede sane tan paguna. Napike pikenoh manusane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

26 ¹ Dane Ayub tumuli masaur sapuniki:
 “Ambate becik pitulungan semetone ring tiang, jadma sane lacur miwah lemet.
² (26:1)

- ³ Semeton sampun mapaica pitulungan sane becik miwah ngadumang kaweruh semetone sareng ring jadma sane nambet puniki.
- ⁴ Sapasirake sane pitaenang semeton jaga miragiang sakanan baos semetone? Sapasirake ngwisikin semeton, buat mabaos kadi asapunika?”

Pasaur Dane Bildad

- ⁵ “Roh-roh jadmene sane padem pada
ngejer ring toyane sane wenten ring sor
pretiwine.
- ⁶ Pati lokane makebat ring ayun Ida Sang Hyang
Widi Wasa, tan wenten sane tan kacingak
antuk pangaksian Idane.
- ⁷ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebatang langite
sane baler, tur ngantungang jagate ring
embange.
- ⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebekin guleme
antuk toya, samaliha yadiastun guleme
punika sarat ngemu toya, nanging ipun
nenteu makeplag.
- ⁹ Ida ngilidin bulan purnamane antuk ambun.
- ¹⁰ Ida malasang galange klawan petenge
antuk bates sane guetang Ida duur toyan
segarane.
- ¹¹ Yening Ida duka, sakancan sesaka sane
nunjang langite sami pada mogahan tur
ngejer ulihan takut.
- ¹² Masrana kawisesan Idane, Ida nitah
segarane antuk kapradnyanan Idane. Ida
ngamademang sato ageng sane wenten
ring segarane sane mawasta Rahab.
- ¹³ Masrana angsengan Idane, langite prasida
galang miwah antuk tangan Idane Ida

ngamademang satone sane ageng ring
segarane sane pada malaib pablesat.

- ¹⁴ Nanging punika sami wau marupa cihna
saking kawisesan Idane miwah marupa
pawisik sane sampun piragi tiang.
Sapasirake sane mrasidayang uning,
amunapi sujatinne agung Ida Sang Hyang
Widi Wasa?”

- 27** ¹ Dane Ayub malih mabaos sapuniki:
“Tiang masumpah masrana antuk parab
Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha
Kuasa sane nyeneng, sane nenten mapaica
kadilan ring tiang miwah sane ngawinang
tiang nandang dukkita. ² (27:1)
- ³ Sakantun tiang kicen mangkihan antuk Ida
Sang Hyang Widi Wasa,
- ⁴ bungut tiange nenten pacang naenin maosang
paindikan sane dursila, tur layah tiange
nenten pacang naenin maosang sane
bobab.
- ⁵ Tiang nenten pacang naenin maosang
mungguing semeton puniki patut. Tiang
jaga makukuhin paindikan tiange sane
patut kantos tiang padem.
- ⁶ Tiang nenten jaga wusan nuntut, mungguing
tiang puniki madewek patut. Kletegan
manah tiange sampun galang pisan.

- ⁷ Dumadak sakancan anake sane ngamesehin miwah nglawan tiang, jaga kasisipang sakadi jadmane sane dursila sane nenten patut.
- ⁸ Napike sane jaga kajap-ajap antuk jadmane sane tan pawidi rikalaning rauh dauhnya Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang uripipune?
- ⁹ Rikalaning ipun katempuh antuk kamewehan, punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa kayun mirengang pinunasipune?
- ¹⁰ Ipun patut dot ring kaliangan sane paicayang Ida. Ipun patut tan rered-rered ngastawa ring Ida.
- ¹¹ Tiang pacang ngurukang semeton indik amunapi ageng kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah amunapi sane sampun karencanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.
- ¹² Nanging sujatinipun semeton ngraga sampun pada ngaksi paimana punika, napi awinannya semeton maosang paimana sane tan papuara punika?"

Pasaur Dane Sopar

- ¹³ “Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang jadmane sane dursila tur angkara murka.
- ¹⁴ Ipun kengin akeh madue pianak, nanging makasami pianakipun punika jaga padem ring payudan. Pianak-pianakipun tansah jaga kakirangan pangan kinum.
- ¹⁵ Sane kantun urip jaga padem keni pinakit tur baluanipun nenten jaga mangelingin pademipun punika.
- ¹⁶ Jadmane dursila kengin maderbe perak tan keni wilangin akehipun miwah maderbe pangangge kantos maliah-liah.
- ¹⁷ Nanging makudang-kudang jadma sane susila jaga nyaluk panganggen ipune punika tur makudang-kudang jadma sane jujur pacang muponin perak ipune punika.
- ¹⁸ Jadmane dursila ngwangun umah sakadi umah kekawane, wiadin sakadi kubun parekane sane mondokin abian.
- ¹⁹ Pamuputipun, ipun jaga pules tur sugih, nanging rikalaning ipun bangun, dapetang ipun arta branani pun sampun ical.
- ²⁰ Karesresan jaga nempuh ipun sane rauhnya sakadi blabar sane tan pararapan. Angine rikala wengi jaga ngampehang ipun.

- ²¹ Angine sane rauh saking kangin jaga nyampatang ipun saking umahipuné.
- ²² Rikala ipun ngibehang dewekipuné mangda ipun luput, angine punika jaga tan jangkakan nempuh ipun.
- ²³ Rikala ipun malaib, angine punika makuug nempuh ipun, nengkejutang ipun antuk kakuatan sane tan sida antuk mapas.”

Indik kaluihan kawicaksanane

- 28** ¹ Wenten genah anak ngrereh perak, tur wenten genah anak nyepuh mas.
- ² Jadmane ngrereh besi, malantaran nyongcong tanah miwah temaga kalebur saking tengah batune.
- ³ Jadmane pada nureksain petenge sane pinih dalem. Ipun ngruruh dalem jagate, tur nyongcong batu sajeroning peteng dedete.
- ⁴ Ring genah sane doh saking pumahan wiadin genahe sane nenten naenin entap ipun, irika jadmane nyongcong aungan tambang. Irika ipun makarya sajeroning kasepian, tekek magisian ring taline sane wenten ring aungane.
- ⁵ Pretiwine sane ngwetuang pangan, nanging ring sor tanahe punika sami katumbeg tur kenyang.

- ⁶ Batu-batune ring tanahe madaging sesocan miwah abunnyane madaging mas.
- ⁷ Tan wenten paksi sikep sane manggihin margine sane ngungsi ka aungan tambange punika miwah tan wenten paksi sane naenin makeber nglintang irika.
- ⁸ Nenten wenten singa wiadin sato galak sane naenin mamargi ring margine sane suung punika.
- ⁹ Jadmane nyongcong batune sane pinih katos. Ipun nyongcong bongkol gunung rauh ka dasaripune.
- ¹⁰ Rikala aunganipune mrasidayang nembus batune, irika ipun ngeniang batu-batu sane mule-mule.
- ¹¹ Ipun nyongcong toya klebutan ring luanan tukade, tur saananing sane mengkeb bakta ipun ka galange.
- ¹² Nanging ring dijake anake molih kawicaksanan? Ring dijake iraga patut mlajah mangda mrasidayang ngresep?
- ¹³ Kawicaksanane punika nenten pacang kakeniang ring pantaran manusane. Nenten wenten anak uning amunapi sujatinipun pangargan kawicaksanane punika.

- 14 Kawicaksanane punika nenten wenten ring sawang samudra wiadin ring segarane.
- 15 Kawicaksanane punika tan dados katumbas antuk perak wiadin mas.
- 16 Mas miwah sesocan sane pinih becik nenten mrasidayang nyamenin pangargan kawicaksanane punika.
- 17 Kawicaksanane punika maelan ring mase, maelan ring wadah sekare sane malakar antuk mas miwah ring gelase sane pinih becika.
- 18 Pangargan kawicaksanne punika maelan ring inten miwah sesocan sane mule-mule.
- 19 Berlian sane pinih becik miwah mas sane pinih murni nenten prasida kabandingang ring pangargan kawicaksanane punika.
- 20 Yening kadi asapunika ring dijake kawit kawicaksanane punika? Ring dijake iraga patut mlajah, mangda mrasidayang ngresep?
- 21 Saananing sane murip nenten wenten sane mrasidayang manggihin indike punika, kadi asapunika taler paksine sane makeber nenten mrasidayang uning.
- 22 Sang Pati miwah Sang Kala Geseng maosang, ipun wantah miragi gatra ngeniang indik kawicaksanane punika.

- 23 Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga
sane uning ring margine miwah uning ring
genah kawicaksanane punika.
- 24 Santukan Ida nyingak tanggun gumine miwah
saluring sane wenten ring sasoring akasa.
- 25 Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang
kakuatan ring angine miwah mastikayang
akeh toyan segarane,
- 26 rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mastikayang
ring dija patutipun sabehe tedun miwah
netepang margin guleme sane madaging
kerug krebek,
- 27 kenginan duk punika Ida nyingak
kawicaksanane punika tur nguji
kaluihanipun. Ida nyinahang
kaledangan pakayunan Idane marep ring
kawicaksanane punika.
- 28 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring
manusane, sapuniki: “Yen kita makeneh
dadi anak wicaksana, kita patut astiti bakti
teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen
kita makeneh ngresep patut kita ngutang
laksanane ane dursila.”

**Katerangan Dane Ayub sane pamuput
ngeniang indik wicaran danene**

29 ¹ Dane Ayub malih ngawitin mabaos,
sapuniki:

- ² “Dumadakja tiang malih nyidayang muponin urip, sakadi daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun ngiangin tiang.
- ³ Ida Sang Hyang Widi Wasa setata ngiangin tiang tur mapaica galang ring tiang rikalaning tiang mamargi ring petenge.
- ⁴ Masane punika dados masan tiange muponin kawibuhan miwah sih Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin pumahan tiange.
- ⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa ngiangin tiang, samaliha tiang kiter antuk pianak-pianak tiange makasami.
- ⁶ Banteng miwah kambing tiange ngwedalang susu kantos maliah-liah miwah wit saitun tiange pada mentik ring tanahe sane mabatu-batu.
- ⁷ Rikala panglingsir kotane ngwentenang pauman, tiang taler sareng paum irika.
- ⁸ Paratrune pada nyamping rikalaning ipun pada manggihin tiang miwah paraanake lingsir-lingsir pada ngadeg ngormatin tiang.
- ⁹ Parapamimpin rakyat pada wusan mabebaosan,
- ¹⁰ kadi asapunika taler parasulinggihe pada meneng mapepan.

- 11 Sakancan anake sane manggihin tiang wiadin anake sane miragi indik tiange, ipun pada maosang becik ngeniang ring paindakan sane sampun kardi tiang.
- 12 Rikala anake tiwas-tiwas pada ngeling nunas tulung, tiang nulungin ipun. Tiang nulungin anake sane ubuh-ubuh sane nenten wenten anak sane ngetangang ipun.
- 13 Jadmane sane katempuh antuk kasangsaran sane ageng, pada muji tiang, tur tiang nulungin anake sane balu-balu mangda ipun sutrepti.
- 14 Tiang setata malaksana adil miwah jujur.
- 15 Tiang makadados paninggalan anake sane buta miwah buntut buat anake sane rumpuh.
- 16 Tiang waluya sakadi bapa buat anake sane tiwas-tiwas, tur dados panampih buat wong sunantarane sane katempuh antuk kamewehan.
- 17 Tiang nyirnayang kawisesan jadmane sane nyapa kadi aku, tur ngluputang anake sane kala-ala antuk jadmane sane nyapa kadi aku punika.

- ¹⁸ Tiang setata ngajap-ajap mangda tiang
nutugang tuuh tur padem jumlah
sajeroning kabingaran.
- ¹⁹ Tiang tan bina sakadi wit taru sane
akahnyane tansah ngemu toya miwah
carang-carangnyane kabelusin antuk
damuh.
- ²⁰ Sakancan anake setata pada muji tiang, tur
kakuatan tiange nenten naenin ngadoang
tiang.
- ²¹ Rikala tiang ngamedalang tetimbangan,
anake sami pada meneng tur teleb
miragiang baos tiange.
- ²² Yening tiang sampun puput mabaos, tan
wenten malih anak sane nguwuhin baos
tiange punika. Raos tiange katelebang
waluya sakadi pretiwine ngisep toyan
sabehe.
- ²³ Sakancan anake pada nampi baose punika
waluya sakadi petanine nampi sabeh
rikalaning masan endang.
- ²⁴ Tiang masemu kenyem ring ipun, rikala ipun
pada tan maderbe pangajap-ajap malih.
Sebeng tiange sane bingar ngawinang ipun
pada semangat.
- ²⁵ Tiang tumuli nadosang dewek tiange
pamimpin, tur ngardi kaputusan. Tiang
raris nuntun ipun sakadi sang prabu

nuntun wadua balan idane, tur nglipurang
ipun rikalaning ipun nenten maderbe
pangajap-ajap malih.

- 30** ¹ Nanging sane mangkin jadmene sane
alitan ring tiang pada ngedekin tiang.
Sane riin bapa-bapanipun sampun tan
paji, kadi rasa jagi ngatehang asun tiange
sane nyaga biri-birin tiange, tiang nenten
lila nganggen ipun.
- ² Ipun sareng sami grombolan jadmene sane tan
paguna, ipun kalintang lemet buat jaga
ngarap geagean tiange.
- ³ Ipun kalintang tiwas miwah katunan tetedan,
kantos rikala wengi, ring alase, ring genahe
sane suung, ipun pada ngutgut akah sane
tuh.
- ⁴ Ipun pada mutbut entik-entikan ring tegal
melakange raris kateda yadiastun akah
taru sane tawah-tawah, sane nenten
wenten rasanipun.
- ⁵ Sawatek anake pada ngulah ipun saha
jerit-jerit, sakadi anake sane ngendehang
maling.
- ⁶ Ipun magenah ring guane, ring aungane sane
kacongcong ring sisin gunung batune.

- ⁷ Ring alase ipun aung-aung sakadi sato, tur mapunduh magompyok-gompyok ring bete.
- ⁸ Ipun punika papunduhan jadma sane tan paguna miwah tan pawasta. Ipun kulah saking guminnyane.
- ⁹ Sane mangkin ipun rauh tur ngedekin tiang. Tiang anggen ipun kakedekan.
- ¹⁰ Ipun seneb manggihin tiang. Pitaenang ipun dewekipune kantong becikan bandingang ring tiang, raris ipun rauh ngecuhin muan tiange.
- ¹¹ Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nadosang tiang lemet, tur tan maderbe pitulungan, ipun nglawan tiang antuk pedih sane tan jangkayan.
- ¹² Grombolan jadmane punika mapas tur ngebug tiang. Ipun ngulah tiang mangda tiang malaib, tur ipun nabdabang gegebugipune sane pamuput.
- ¹³ Ipun megat pajalan tiange buat ngluputang dewek, tur ipun mapakibeh jaga nyirnayang tiang, samaliha nenten wenten anak sane nyadelin ipun.
- ¹⁴ Ipun nglantur ngebug pertahanan tiange tur ipun rauh mamuuk tiang.
- ¹⁵ Tiang maplengek rehning rumasa karesresan. Kaluihan tiange sirna waluya sakadi

kesiran angine miwah kasugihan tiange
ical sakadi pamargin ambune.

- ¹⁶ Sane mangkin tiang jaga padem. Tan wenten pitulungan pabuat kasangsaran tiange.
- ¹⁷ Rikala wengi tulang-tulang tiange makasami rumasa sakit. Rasa sakite ngutgut tiang nenten rered-rered.
- ¹⁸ Ida Sang Hyang Widi Wasa nyekuk baong tiange miwah nyetset panganggen tiange ngantos uek pasranting.
- ¹⁹ Ida ngentungang tiang ring endute, tur tiang waluya sakadi bacin.
- ²⁰ Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masesambatan nunas ica ring Palungguh IRatu, nanging Palungguh IRatu nenten naenin kayun masaur. Rikalaning titiang ngastawa, Palungguh IRatu nenten kayun nglinguang.
- ²¹ Palungguh IRatu ngambekang kawirosan ring titiang. Palungguh IRatu nyangsaren titiang antuk sakancan kakuatan Palungguh IRatune.
- ²² Palungguh IRatu manggayang titiang ampehang angin. Palungguh IRatu nyambahang titiang ring angin ribute sane ngrubeda.

- ²³ Titiang uning mungguing Palungguh IRatu
makta titiang ring genah patine, ka genah
sane kapastikayang pabuat sakancan
manusane.
- ²⁴ Punapi awinanipun Palungguh IRatu nglawan
jadmane sane sampun benyah, inggih
punika jadmata sane nenten mrasidayang
ngudiang-ngudiang, sajawining nunas sih
kapiolasan.
- ²⁵ Boyake titiang sareng-sareng ngeling
ring jadmata sane katempuh antuk
kamewehan miwah marasa kangen ring
jadmata sane kakirangan?
- ²⁶ Titiang ngajap-ajap kaliangan miwah galang,
nanging tungkalikanipun titiang molih
kamewehan miwah kapetengan.
- ²⁷ Titiang kalara-lara antuk kakewehan lan
pinakit, nyabran rahina setata sayan
ngagengang sangsaran titiange.
- ²⁸ Titiang ngumbara sajeroning peteng sane
remrem, saha nenten wenten sinar surya.
Titiang majujuk ring arepan anake akeh
tur nunas pitulungan.
- ²⁹ Suaran titiange sedih kingking tur ngasih-asih
sakadi suaran asu ajage ngulun-ulun,
wiadin suaran paksi kasuarine.

³⁰ Kulit titiange sampun masalin dados selem denges, tur titiang puun malantaran panes bara.

³¹ Ring genahe sane riin titiang miragi suaran tetabuhan sane ngulangunin, nanging sane mangkin wantah panulame miwah ling sane piragi titiang.

31 ¹ Tiang sampun majanji, mungguing tiang nenten jaga naenin nganengneng anak luh antuk manah kasemaran.

² Punapike sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ring iraga? Sapunapike antuk Ida ngwales laksanakan manusane?

³ Ida nibakang bencana miwah karusakan ring jadmane sane malaksana iwang.

⁴ Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan ring saluiring paindikan sane kardi tiang. Ida ngaksi saananing tindakan tiange.

⁵ Tiang masumpah mungguing tiang nenten malaksana dursila miwah mamanah nguluk-nguluk anak lianan.

⁶ Ledang Ida Sang Hyang Widi Wasa nimbang tiang antuk timbangan sane jujur, irika Ida jaga ngaksi mungguing tiang tan paiwang.

- ⁷ Yening tiang lempas saking margine sane patut, wiadin manggayang dewek tiange kadaut antuk paindikan sane jaat, yening liman tiange kaletehin antuk dosa,
- ⁸ kenginan banggayang pamupon tiange mangda karusak wiadin palawija sane tandur tiang mangda kateda antuk anak lianan.
- ⁹ Yening tiang sampun ngedotang somah pisagan tiange, tur mengkeb ngantiang ipun ring obag-obagan jelananipune,
- ¹⁰ dumadak mangda somah tiange nyakanang anak muani sane lianan miwah medem ring pedeman anak muani sane tiosan.
- ¹¹ Kajaatan sane kadi asapunika patut katiben danda pati.
- ¹² Indike punika tan bina sakadi genin kawah nrakane sane ngeseng, sane masmi saananing paderbean tiange.
- ¹³ Rikalaning wenten panjak tiange maselselan ring tiang, tiang madingehang baosipune tur nepasin ipun saha adil.
- ¹⁴ Yening tiang nenten nglaksanayang sakadi asapunika, sapunapi antuk tiang tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Napi sane

- jaga uningayang tiang yening Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh nepasin tiang?
- ¹⁵ Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi tiang, Ida taler ngardi panjak tiange.
- ¹⁶ Tiang nenten naenin tulak pacang nulungin anake sane tiwas-tiwas. Tiang nenten naenin manggayang parabebalune urip tan maderbe pangajap-ajap,
- ¹⁷ wiadin manggayang anake ubuh-ubuh pada mamargi naanang basang seduk, rikalaning tiang madaar.
- ¹⁸ Sapanjang umur tiange, tiang sampun matiningin ipun.
- ¹⁹ Rikalaning tiang manggihin anak sajeroning kakirangan, kalintang tiwas kantos nenten mrasidayang numbas pangangge,
- ²⁰ tiang ngwehin ipun pangangge sane malakar antuk wol sane kawitipun saking gompoyokan biri-birin tiange. Kenginan ipun raris muji tiang saking saguluking manahipun.
- ²¹ Yening tiang naenin nguluk-nguluk anak ubuh, ulihan tiang uning mungguing tiang jaga menang ring pangadilan,

- 22 madak mangda liman tiange lung, tur madak
ipun keles saking palan tiange.
- 23 Santukan tiang ajerih ring pasisip Ida Sang
Hyang Widi Wasa, kenginan tiang nenten
jaga nglaksanayang painedikan sane kadi
asapunika.
- 24 Tiang sampun nenten naenin andel ring
kasugihan,
25 wiadin nyumbungang dewek antuk kasugihan
tiange.
- 26 Tiang sampun nenten naenin nyumbah
matan ai ulihan galangipune, wiadin
nyumbah bulan ulihan kaasriannyane.
- 27 Tiang nenten naenin paling raris nyumbah
bulan miwah surya malantaran nyakupang
lima jaga mabakti ring ipun.
- 28 Dosa sane asapunika patut katibakin danda
pati. Indike punika dura cara pamantuka
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha
Kuasa.
- 29 Tiang nenten naenin marasa liang yening
meseh tiange nandang sangsara wiadin
liang ring manah yening ipun katempuh
antuk bencana.
- 30 Tiang nenten naenin ngardi dosa malantaran
ngastawayang mangda ipun padem.

- ³¹ Sawatek jadmane sane makarya ring tiang
pada uning mungguing tiang setata liang
nampi wong sunantara.
- ³² Tiang setata nyimpangang anake sane
maleluasan ring umah tiange, tur nenten
naenin manggayang ipun nginep ring
margine.
- ³³ Anak lian ngindayang ngengkebang
dosanipuné, nanging tiang nenten naenin
ngengkebang dosan tiange.
- ³⁴ Tiang nenten ajerih ring painedikan sane
baosanga antuk anake akeh. Tiang nenten
naenin mapuik-puikan wiadin mengkeb
jumlah meten, ulihan takut ring temah
pisuhipune.
- ³⁵ Punapike wenten anak sane jaga miragiang
baos tiange? Tiang masumpah mungguing
sabilang abuku baos tiange punika patut.
Banggayang Ida Sang Hyang Widi Wasa
Sane Maha Wisesa nyaurin tiang.

Yening wenten dedalihan sane sampun
katulis buat kanggen nalih tiang antuk
meseh tiange mangda tiang mrasidayang
ngwacén,

³⁶ surate punika jaga saluk tiang anggen tiang baju, tur jaga genahang tiang ring tendas tiange makadados gelungan.

³⁷ Tiang jaga nguningayang sakancan indik sane sampun laksanayang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten jaga nguntulang tenggek tiange ring ajeng Idane.

³⁸ Yening tiang sampun mamaling tanah gegarapan tiange tur ngambil tanahe punika saking anake sane patut nerbeang,

³⁹ yening tiang sampun nunas pamupon sane mentik irika, nanging manggayang petani sane nandur punika padem makenta,

⁴⁰ madakja irika tumbuh lalang miwah putri malu makadados silur gandum miwah pantune sane mentik irika.”

Kadi asapunika Dane Ayub muputang baos danene.

Pitutur Dane Elihu

(32:1--37:24)

32 ¹ Santukan Dane Ayub sampun cager ring ragan danene tan paiwang, kenginan sang tiga raris wusan mabaos ring dane.

² Nanging wenten anak lian sareng-sareng irika,

mapesengan Elihu. Dane nenten mrasidayang malih nanggehang bendun danene, santukan Dane Ayub matutang ragan danene tur ngiwangang Ida Sang Hyang Widi Wasa. (Dane Elihu punika okan Dane Barakeel katurunan Dane Bus, maug sajeroning palingsehan Dane Ram.)³ Dane taler duka ring sawitran Dane Ayub makatetiga. Sang tiga nenten polih margi jaga nyaurin Dane Ayub, tur paindikane punika sane ngawinang pakantenanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sane iwang.⁴ Santukan Dane Elihu rumasa dane punika anak sane pinih muda ring pantarannyane, punika awinan dane nyantosang mangda sang tiga sami pada wusan mabaos.⁵ Rikala dane ngaksi mungguing sang tiga nenten mrasidayang nyaurin Dane Ayub, dane duka pisan,⁶ tumuli ngawitin mabaos, sapuniki:

“Tiang puniki kantung wimuda, tur semeton sampun lingsir-lingsir. Punika awinanipun tiang ajerih nguningayang ring parasemeton, napi sane dados daging manah tiange.

⁷ Kamanah antuk tiang, mungguing semeton sane patut mabaos, santukan semeton maraga kelihan, semeton patut ngadumang kawicaksanan semetone.

⁸ Nanging sawiaktinipun sane rauh tur maicayang kawicaksanan ring imanusa

punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa
Sane Maha Wisesa.

- ⁹ Boya malantaran sampun lingsir raris jadmane dados wicaksana, wiadin ngawinang ipun uning ring sane patut.
- ¹⁰ Duaning punika sane mangkin tiang nunas ring semeton, mangda ledang mirengang atur tiange. Icenja tiang nguningayang sane dados daging manah tiange.
- ¹¹ Tiang saking sabar miragiang rikalaning semeton sedek mabaos, tur nyantosang rikalaning semeton ngulati lengkara-lengkara sane wicaksana.
- ¹² Tiang nelebang pisan baos semetone, mawinan piragi tiang mungguing semeton tan sida karya. Semeton sampun nenten tungkas ring pandidikan sane sampun kabaosang antuk Dane Ayub.
- ¹³ Sapunapi antuk semeton jaga mabaos, mungguing semeton sane sampun molih kawicaksanane punika? Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut nyaurin Dane Ayub, santukan semeton sampun tan sida karya.
- ¹⁴ Dane Ayub sampun mabaos ring semeton boyaja tiang. Duaning punika sane

mangkin tiang pacang matur ring dane,
nanging bina ring pasaur semetone.

- ¹⁵ Inggih semeton Ayub, sang tiga sampun kaon. Dane nenten mrasidayang malih nyaurin semeton.
- ¹⁶ Punapike patut tiang terus nyantosang, yening sang tiga sampun pada meneng? Dane pada ngadeg iriki tur nenten wenten malih sane mrasidayang nikayang dane.
- ¹⁷ Tiang nenten jaga terus mendep. Sane mangkin tiang jaga ngaturang pasaur tiange newek, tur jaga nguningayang ring semeton daging manah tiange.
- ¹⁸ Tiang rumasa nenten mrasidayang malih nyantosang buat jaga mabaos. Tiang nenten mrasidayang ngandeg baos tiange.
- ¹⁹ Yening tiang nenten polih sela mabaos, tiang jaga makeplug sakadi klukuh blulang wadah anggure, sane madaging toya anggur sane anyar.
- ²⁰ Tiang nenten mrasidayang mendep. Tiang jaga mabaos.
- ²¹ Tiang nentenja jaga ngilonin sapisira jua ring sajeroning paiegane puniki. Tiang nenten jaga ngajumang sapisira jua.
- ²² Tiang nenten uning sapunapi caranipun ngajum-ngajum, tur Ida Sang Hyang Widi

Wasa pacang digelis nyisipang tiang,
yening tiang malaksana kadi asapunika.

33

- ¹ Inggih semeton Ayub, sane mangkin becikang miragiang saananing sane jaga aturang tiang.
- ² Tiang sampun sediaan jaga nguningayang daging manah tiange.
- ³ Sakancan baos tiange punika saking jujur, tur tiang maosang indik kapatutan.
- ⁴ Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi tiang, tur mapaica urip ring tiang.
- ⁵ Yening semeton mrasidayang, indayang saurin baos tiange. Rarisang dabdabang pakayunan semetone, buat nindihin ragan semetone.
- ⁶ Semeton miwah tiang pateh ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Iraga sareng kalih pateh kakardi antuk tanah legit.
- ⁷ Punika awinannya semeton nenten patut ajerih ring tiang, tiang nenten jaga nyapa kadi aku ring semeton.
- ⁸ Sane mangkin tiang sampun miragi baos semetone kadi asapuniki:

- ⁹ ‘Tiang nenten iwang. Tiang nenten wenten makardi pайдikan sane iwang. Tiang tan paiwang tur bebas saking dosa.
- ¹⁰ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa polih dadalan nglawan tiang, tur nadosang tiang meseh Idane.
- ¹¹ Ida negul buntut tiange antuk ante, tur nlektekang sakancan pajalan tiange.’
- ¹² Inggih semeton Ayub, nanging tiang nguningayang ring semeton, sayuaktinipun, semeton iwang. Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga agungan ring sakancan manusane.
- ¹³ Napi awinannya semeton ngiwangang Ida Sang Hyang Widi Wasa, rehning Ida nenten nyaurin atur piuning manusane?
- ¹⁴ Yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali-wali ngandika, nenten wenten anak sane nglinguang pайдikan sane nikayang Ida.
- ¹⁵ Rikalaning wengi, risedek jadmane pada pules, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika masrana ipian miwah antuk kamewehan.
- ¹⁶ Ida ngawinang ipun pada miragiang sabdan Idane tur nengkejutang ipun antuk panglemek Idane.

- 17 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika
mangda anake wusan ngardi dosa miwah
ngluputang ipun mangda sampunang ipun
sombong.
- 18 Ida nenten ledang manggayang ipun
kasirnayang. Ida ngrahayang ipun saking
pati.
- 19 Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin
manusane masrana nurunang pinakit, tur
ngebekin awak ipune antuk rasa sakit.
- 20 Jadmane sane sakit, ipun nenten maderbe
manah jaga madaar, samaliha yadiastun
dedaaran sane pinih becik, taler
ngawinang ipun seneb.
- 21 Awakipune sayan ngameragang, kantos
semeton mrasidayang ngaksi sakancan
tulang-tulangipune.
- 22 Ipun sampun makire ngungsi jagat anake
padem.
- 23 Sajawining menawi wenten malaekat adiri
sane rauh mapaica pitulungan ring ipun,
inggih punika adiri saking pantaran
panyiuhan malaekat Ida Sang Hyang Widi
Wasa, malaekat sane matinget imanusa,
ngeniang indik tetegenanipune.
- 24 Maduluran antuk sih kapiolasan malaekate
punika jaga mabaos sapuniki: 'Bebasangja

ipun! Ipun durung patut ngungsi jagat
jadmane sane padem. Puniki jinah
panebusipune, mangdane ipun prasida
bebas.'

- ²⁵ Awakipune jaga malih kukuh bakuh tur
muda.
- ²⁶ Yening ipun ngastawa, Ida Sang Hyang
Widi Wasa jaga ledang nagingin
pangastawanipune. Ipun jaga astiti
bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa
maduluran manah liang. Ida Sang Hyang
Widi Wasa pacang ngamanggehang malih
kapatutanipune.
- ²⁷ Ipun jaga mabaos ring ajeng pasamuane, kadi
asapuniki: 'Tiang sampun madosa. Tiang
sampun nenten nglaksanayang paimdikan
sane patut, nanging Ida Sang Hyang Widi
Wasa ngrahayang tiang.
- ²⁸ Ida ngambil tiang, mangda nenten ngungsi
genah anake sane padem, mawinan tiang
kantun urip.'
- ²⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali-wali
nglaksanayang sakanan paimdikan.
- ³⁰ Ida ngrahayang urip anake tur Ida mapaica
urip sane bungah ring ipun.

- ³¹ Inggih semeton Ayub, sane mangkin
pirengangja atur tiange. Menengja tiang
jaga matur.
- ³² Nanging yening wenten painedikan sane
sandang baosang semeton, becikan tiang
jaga mirangiang baos semetone. Tiang
saking liang ngwastanin semeton anak
sane patut.
- ³³ Nanging yening nenten wenten, rarisang
meneng tur pirengangja atur tiange, tur
tiang jaga ngaturin semeton, sapunapi
caranipun mangda prasida dados
wicaksana.

34 ¹ Semeton anak sane kalintang wicaksana,
tur kalintang pradnyan. Sane mangkin
pirengangja atur tiange. ² (34:1)

- ³ Semeton uning ring ajeng-ajengan sane becik
rikala semeton sampun nyicipin ajengane
punika, nanging semeton nenten uning
ring baos sane wicaksana, yening wantah
mirangiang kewanen.
- ⁴ Sane mangkin iraga sane kapisara buat
mastikayang painedikane punika.
- ⁵ Dane Ayub mriangken, mungguing dane tan
paiwang, nanging Ida Sang Hyang Widi
Wasa nenten kayun ngicen dane kadilan.

- ⁶ Dane mataken sapuniki: ‘Sapunapiang tiang jagi mobab, tur mabaos mungguing tiang puniki iwang? Tiang sampun katatunin raat pisan, nanging tiang nenten madosa.’
- ⁷ Inggih semeton Ayub, punapike semeton naenin ngaksi jadmā sane kadi asapunika? Ipun nenten naenin madue rasa bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- ⁸ Ipun sakadi rombongan jadmāne dursila, tur ngumbara sareng-sareng ring jadmāne sane dosa.
- ⁹ Ipun mabaos mungguing tan wenten gunanipun jaga ngiringang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- ¹⁰ Duaning punika, semeton sane madue pangresepān pada pirengangja atur tiange! Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nglaksanayang pāindikan sane iwang?
- ¹¹ Ida mapāica ganjaran ring anake manut ring laksanakan ipun, tur ngājiang ipun sakadi amun patutipun.
- ¹² Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa nenten nglaksanayang pāindikan sane jaat. Ida nenten naenin tan adil ring sapa sira jua.

- 13 Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa molih kakuasaan saking anak lian? Punapike wenten anak sane misarayang jagate puniki ring Ida?
- 14 Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambil angkihane punika,
- 15 kenginan sawatek sane murip jaga padem tur jaga mawali malih dados abu.
- 16 Sane mangkin, yening wiakti semeton wicaksana, pirengangja atur tiange.
- 17 Punapike semeton mapikayun nyisipang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut? Punapike pitaenang semeton, mungguing Ida geting ring kadilan?
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang pararatu miwah parapamrentah, yening ida dane pada tan maguna wiadin dursila.
- 19 Ida nentenja ngilonin pamrentahe wiadin ngroangin anake sugih marep ring anake tiwas, santukan Ida sane ngardi dane miwah ipun sareng sami.
- 20 Jadmane nyidayang nadak padem rikalaning wengi. Ida Sang Hyang Widi Wasa manteg manusane tur ipun raris padem. Tan pasrana Ida mademang manusane.
- 21 Ida ngaksi sakancan tindakan manusane.

- ²² Tan wenten peteng dedet, amunapija
petengipune jaga mrasidayang ngilidang
jadmane madosa ring ayun Ida Sang Hyang
Widi Wasa.
- ²³ Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten buat
mastikayang dauh sane pasti pabuat
imanusa jaga tangkil buat nunas tetepasan
ring Ida.
- ²⁴ Ida nenten buat ngwentenang panureksan,
buat jaga ngingsirang parapamimpine tur
ngentosin antuk anak lianan.
- ²⁵ Santukan Ida wikan ring laksanakan ipune. Ida
nyabatang tur ngenyagang ipun rikala
wengi.
- ²⁶ Ida nyisipang jadmane madosa ring genah
sane kapanggih antuk jadmane akueh.
- ²⁷ Santukan ipun pada wusan ngiring Ida tur
nenten nglinguang pituduh-pituduh idane,
- ²⁸ ipun pada ngawinang anake sane tiwas-tiwas
pada jerit-jerit nunas ica ring Ida Sang
Hyang Widi Wasa, tur Ida mirengang
pinunas icanipune.
- ²⁹ Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa
mastikayang nenten nglaksanayang
punapa-punapi, sirake sane mrasidayang
ngiwangang Ida. Yening Ida ngengkebang

wedanan Idane, jadmane nenten jaga maderbe pitulungan.

³⁰ Nenten wenten paindikan sane nyidayang kalaksanayang antuk bangsa-bangsane, buat jaga ngandeg penjajahe sane tan pawidi sane mamanah mrentah ipun.

³¹ Inggih semeton Ayub, punapike semeton sampun ngangkenin dosa-dosan semetone ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur majanji jaga nenten malih ngardi dosa?

³² Punapike semeton sampun mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida ledang nyinahang kiwangan-kiwangan semetone? Samaliha punapike semeton sampun adung jaga wusan malaksana dursila?

³³ Santukan semeton tulak ring indik sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapunapiang semeton jaga mrasidayang nyantos Ida buat jaga nglaksanayang paindikan sane edotang semeton? Kaputusan puniki wantah ring ragan semetone, boya ring dewek tiange. Sane mangkin nikayang ring tiang sareng sami, sapunapi pakayunan semetone?

- ³⁴ Sakancan anake sane pradnyan sinah jaga adung. Saananing anake sane wicaksana sane mireng atur tiange jaga maosang,
- ³⁵ mungguing semeton Ayub jaga mabaos ulihan nenten uning ring punapa-punapi, tur saananing baos danene tan wenten pikenohipun.
- ³⁶ Indayangja telebang mikayunin, saananing sane kabaosang antuk Dane Ayub. Semeton jaga uning mungguing dane mabaos punika tan bina sakadi jadmane dursila.
- ³⁷ Dosan danene wewehin dane malih antuk pembrontakan. Ring arep iraga sareng sami dane nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

35 ¹ Inggih semeton Ayub, nenten patut semeton maosang mungguing semeton tan paiwang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² (35:1)

- ³ Wiadin matur pitaken ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: ‘Sapunapike antuka dosan titiange ngrubeda Palungguh IRatu? Punapike pikolih titiange malantaran titiang nenten ngardi dosa.’
- ⁴ Tiang jaga ngaturin semeton pasaur, kadi asapunika taler parasawitran semetone.

- ⁵ Indayangja aksi akasane! Amunapike teguh ambune punika?
- ⁶ Yening semeton madosa, indike punika nentenja ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa pocol. Yening semeton mawali-wali ngardi iwang punapike indike punika ngrubeda Ida?
- ⁷ Malantaran semeton malaksana sane patut, punapike indike punika mrasidayang ngaturang pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten merluang punapa-punapi saking semeton.
- ⁸ Wantah parasawitran semetone pada manusa sane nandang sangsara malantaran dosan semetone. Semeton makardi ayu, ipun sane polih pitulungan.
- ⁹ Yening anake katindes, ipun raris jerit-jerit, ipun nyeritin anak lian mangda rauh nulungin ipun.
- ¹⁰ Nanging ipun nenten tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi ipun, sane ledang mapaica pangajap-ajap ring ipun, rikalaning ipun katempuh antuk masa sane pinih peteng dedet.

- ¹¹ Ipun nenten tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngawinang iraga wicaksanaan ring saananing sato wiadin paksine.
- ¹² Ipun jerit-jerit nunas tulung, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyaurin pinunasipune santukan ipun kalintang sumbung tur jaat.
- ¹³ Nenten wenten pikenoh pabuat ipun jerit-jerit. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa nenten ledang ngaksi wiadin mirengang aturipune.
- ¹⁴ Semeton Ayub, semeton maosang mungguing semeton tan mrasidayang manggihin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging jantosangja saha sabar, wicaran semetone wenten ring ayun Idane.
- ¹⁵ Semeton mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyisipang miwah Ida nenten pati lingu ring dosa.
- ¹⁶ Nenten wenten pikenohipun pabuat semeton, yen semeton ngraris mabaos kadi asapunika. Santukan sampun sinah, mungguing semeton nenten uning ring paindikan sane baosang semeton.

36

¹ Sabarja semeton, tur pirengang malih akidik, indik sane jaga aturang tiang ring

semeton, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. ² (36:1)

- ³ Pangweruhan tiange dalem pisan. Tiang jaga nguningayang paindikan sane uning tiang, buat nyinahang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sane ngardi tiang punika adil.
- ⁴ Saananing sane uningayang tiang ring semeton puniki tan wenten sane bobab. Semeton nyingak ring ajeng semetone anak sane wiakti wicaksana.
- ⁵ Ambate kukuh bakuhne Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida nenten nganistayang sapa sira jua. Tan wenten paindikan sane tan karesep antuk Ida.
- ⁶ Ida nenten nglugrain jadmane madosa muponin urip, tur Ida setata adil ring jadmane tiwas-tiwas.
- ⁷ Ida nyayubin jadmane sane patut. Ida nglugrain ipun mrentah waluya sakadi sang prabu tur manggayang ipun kaluihang ngantos salami-laminipun.
- ⁸ Nanging yening anake kategul antuk ante tur nandang sangsara punika malantaran indik sane sampun laksanayang ipun,
- ⁹ Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang dosa-dosanipun miwah kasumbunganipun.

- ¹⁰ Ida ngawinang ipun nyak miragiang
pakeling Idane buat mawali saking
paindikan-paindikan sane dursila.
- ¹¹ Yening ipun satinut ring Ida Sang Hyang Widi
Wasa, tur astiti bakti ring Ida, ipun prasida
nutugang tuuh tur prasida muponin
sutrepti miwah kawibuhan.
- ¹² Nanging yening ipun nenten sairing, ipun
jaga padem sajeroning kanambetanipune,
tur jaga nglintangin tukad ngungsi ka jagat
anake sane padem.
- ¹³ Jadmane sane tan pawidi ipun tan mari
ngadut pedih, samaliha yening ipun
kasisipang, ipun nenten jaga nunas tulung.
- ¹⁴ Ipun jaga padem sakantun ipun bajang, tur
ipun tan mari pacang nandang kimud.
- ¹⁵ Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nguruk
manusane majalaran kasangsaran, tur
kamewehan punika anggen Ida ngedatang
matanipune.
- ¹⁶ Ida Sang Hyang Widi Wasa makta semeton
medal saking kamewehan, tur nglugrain
semeton muponin kerta raharja.
Mejan semetone kadugdugin antuk
ajeng-ajengan kantos tegeh.
- ¹⁷ Nanging mangkin semeton kasisipang kadi
patutipun. Waspadaja semeton.

- 18 Sampunangja icena tukang suape jaga nguluk-uluk semeton wiadin jadmane sane sugih-sugih jaga nuntun semeton kantos paling.
- 19 Indike punika ngawinang semeton nenten wenten gunanipun jaga jerit-jerit nunas tulung. Sane mangkin saananing kakuatan semetone jaga nenten mrasidayang nulungin semeton.
- 20 Sampunangja semeton ngedotang mangda wengine rauh, inggih punika rikala masan bangsane jaga pada padem.
- 21 Waspadaja, sampunang semeton mawali ring paindikane sane dursila. Kasangsaran semetone sampun ngawinang semeton medal saking irika.
- 22 Elingangja, ambate agung kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida punika maraga guru sane pinih agung.
- 23 Tan wenten anak sane mrasidayang nguningayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi sane patut laksanayang Ida, wiadin nalih Ida ngamargiang paindikan sane dursila.
- 24 Ida tansah kapuji malantaran paindikan sane sampun kardi Ida. Semeton taler patut muji Ida.

- 25 Sakancan anake sane sampun padem
manggihin paindikan sane sampun kardi
Ida, nanging tan wenten anak sane
ngresep ring paindikane punika.
- 26 Iraga nenten mrasidayang uning ring
kagungan Idane makasami, wiadin ngitung
akeh yusan Idane.
- 27 Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngambil
toyane saking jagate saha ngwaliang toya
punika ulung dados sabeh.
- 28 Ida nglugrain sabehe punika masriok saking
guleme, buat nyiram sakancan manusane.
- 29 Tan wenten anak sane uning sapunapi
guleme punika mamargi, wiadin kadi
sapunapi kerug krebeke ring akasane
ring genah Ida Sang Hyang Widi Wasa
malinggih.
- 30 Ida nurunang kilap ring akasane makaileh,
nanging dasar segarane kantun taler
peteng.
- 31 Kadi asapunika Ida mapaica pangan kinum
ring manusane, saha nyawisang pangan
kinum kantos maliah-liah.
- 32 Ida ngambil kilape punika antuk tangan
Idane, tur mrentahang ipun nyander
segarane.

³³ Kerug krebeke ngwarah-warahang indik angin ribut sane jaga gelis rauh, tur bantenge pada uning ring indik rauh angin ribute punika.

37 ¹ Angin ribute punika ngawinang manah tiange nruktug banget pisan.

² Semeton sareng sami, pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pirengangja kerug krebeke sane medal saking cangkem Idane.

³ Ida nurunang kilap saking akasane, makelep saking tanggun jagate rauh ka tanggunnyane sane lianan.

⁴ Kerugan sabdan Idane banget pisan. Suaran Idane makuug kadulurin antuk kilap sane makebiar.

⁵ Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh, paimdikan-paimdikan sane ngangobin prasida kasidan, inggih punika paimdikan-paimdikan sane tawah sane nenten karesep antuk iraga.

⁶ Ida ngandikayang mangda saljune ulung ka jagate. Ida nurunang sabeh sane tan kadi-kadi balesnyane.

⁷ Ida ngawinang anake pada wusan makarya. Ida nyinahang ring ipun mungguing Ida sedek makarya.

⁸ Sato alase ngungsi guannyane suang-suang.

- ⁹ Angin ribute rauh saking kelod tur dingine
sane tan sipi rauh saking kaler.
- ¹⁰ Angsengan Ida Sang Hyang Widi Wasa
ngawinang toyane dados dingin tur kentel,
tumuli kadadosang es sane katos.
- ¹¹ Kilape makebiar saking ambune,
- ¹² rikala ipun nyander mrika-mriki satinut ring
pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun
nglaksanayang sakancan titah Ida Sang
Hyang Widi Wasa ka sakuub jagate.
- ¹³ Ida Sang Hyang Widi Wasa nurunang sabeh
rauh melusin pretiwine. Ida taler prasida
nurunang sabeh punika buat nyisipang
manusane, wiadin buat nyinahang
pasuecan Idane.
- ¹⁴ Rarisang mararian dumun ajebos, semeton
Ayub! Sasampun punika rarisang
malih pirengang! Indayang pakayunin
paindikane sane kalintang becik sane
kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi
Wasa.
- ¹⁵ Punapike semeton uning, sapunapi antuka
Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica
pituduh tur ngawinang kilape makelep
saking megane?
- ¹⁶ Punapike semeton uning, sapunapi antuka
guleme punika mamargi kambang ring

akasane, inggih punika pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngangobin?

- ¹⁷ Sampun janten semeton nenten uning. Semeton wantah uning naanang panes rikala jagate katempuh antuk angin sane rauh saking kelod.
- ¹⁸ Punapike semeton mrasidayang nulungin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebatang langite, tur ngarap langite punika kantos dados sakadi waja sane mlenyig?
- ¹⁹ Indayang ajahin tiang, napi sane patut uningayang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pepineh tiange puyung, tur tiang nenten maderbe baos sane nyandang aturang tiang.
- ²⁰ Tiang nenten nyak nguningayang mungguing tiang jaga matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napi gunanipun tiang jaga ngaturang sela ring Ida buat nyirnayang tiang.
- ²¹ Sane mangking galange ring akasane dumilah, kantos iraga tan mrasidayang jaga nganengneng galange punika. Akasane sampun kedas kasampatang antuk angine.

- ²² Sinar mas kanten baler tur kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa nglukub iraga antuk rasa angob.
- ²³ Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang agung kantos iraga nenten mrasidayang nganampekin Ida. Ida maraga patut miwah adil marep ring imanusa.
- ²⁴ Duaning punika nentenja tawah yening sakancan jadmane angob ring Ida tur Ida nenten lingu ring jadmane sane ngaku-ngaku wicaksana.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaurin Dane Ayub

38 ¹ Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Ayub saking tengah angin ribute. Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki:

- ² “Nyenke kita ene, ane nakonang kawicaksanaan Ulune aji raos kitane ane belog tur puyung ento?”
- ³ Ane jani dabdabang iban kitane, buka anake muani, laut sautinja patakon ane lakar takonang Ulun teken kita.
- ⁴ Dugas Ulune ngadakang gumi apake kita ada ditu? Yening kita saja nawang tegarang tuturang unduke ento teken Ulun.

- ⁵ Enyenke mastiang amunapa lakar linggahne?
Nyenke ane ngembatang tali pangukurne?
Apake kita bisa nyautin ento makejang?
- ⁶ Apa ane ngisiang sesaka ane nyangga gumine
ento? Nyenke ane masang batu dasar di
bucun gumine.
- ⁷ Dikalaning galang kangin, bintang-bintange
pada makidung sibarengan muah kaulan
Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ada di
suargan pada masuryak-suryak masuka
rena.
- ⁸ Nyenke ane ngubetang gapura-gapurane buat
ngempel pasihe dikalan yehe makeplug
pesu uli garba wasan pretiwine?
- ⁹ Tuah Ulun ane ngangkebin pasihe aji gulem
muah nyaputin ia aji peteng dedet.
- ¹⁰ Ulun ene netepang wates pasihe tur ngempel
ia kanti tuara ngliwatin gapura-gapurane
ento.
- ¹¹ Ulun ngandika teken pasihe ento kene: ‘Tuah
neked dini dogen, eda buin iba ngliwat!
Neked dini dogen dadi ombak ibane.’
- ¹² Ih Ayub, sasukat kitane dadi jlema, taenke
kita mrentah dinane, apang teka galang
kangine?

- 13 Apake kita mrentah galang kangine ento buat ngejuk gumine, tur nengkejutang jlemanane dursila uli tongosne mengkeb?
- 14 Lemahe ngranayang gunung-gunung muah tegalane pada ngenah buka tetampihan panganggone, cedang buka tampak stempele sig tanah legite.
- 15 Galang lemahe bes galang pabuat jlemanane dursila, tur ngandeg ia nyalanang kabramantian.
- 16 Apake kita suba taen ka klebutan yehe di sawang samudrane? Subake kita taen majalan di samudrane?
- 17 Suba taenke ada anak matujuhin kita gapurane ane ngungsi ka pati lokane ane peteng dedet?
- 18 Bakatke baan kita minehin amun apake gedene gumine? Yening kita nawang tegarang sautin!
- 19 Apake kita nawang, uli dijake tekan galange muah dija kawit petenge?
- 20 Nyidayangke kita matujuhin ia amunapa benehne ia majalan, wiadin nunden ia buin malipetan?

- 21 Ulun pracaya sinah kita nawang, sawireh kita
suba tua pesan tur suba ada dugas gumine
kaadakang.
- 22 Subake kita taen nengokin gudang tongos
Ulune nyepel salju muah ujan?
- 23 Salju muah ujane ento sepel Ulun pabuat
masa pakewuh muah dinujune ada ieg
muah siat.
- 24 Subake kita taen ka tongos matan aine
endag, wiadin ka tongos tekan angin
kangine mampeh?
- 25 Nyenke ane ngae tlabah buat mriokang
ujane muah nyediaang jalan buat kerug
krebeke?
- 26 Nyenke ane ngranayang ujan sig tongose ane
tusing ada anak nongosin?
- 27 Nyenke ane melusin tanahe ane tuh tur
bedak teken yeh, apanga padange mentik?
- 28 Apake ujan muah damuhe ento ngelah bapa?
- 29 Nyenke memen es muah saljune,
30 ane ngubah yehe dadi batu muah ngubah
yehe dadi es?
- 31 Nyidayangke kita negul bintang Kartikane?
Wiadin ngembus panegulan bintang
Blantike?

- 32 Nyidayangke kita nuntun bintang-bintange
ento ngamasa, muah nuntun bintang
Praune, muah bintang-bintange ane
marengin bintange ento?
- 33 Apake kita nawang pidabdab ane mrentah
langite muah nyidayangke kita nepekang
pidabdabe ento di gumine?
- 34 Nyidayangke kita jerit-jerit ngaukin guleme,
apang kita sriokina baan ujan?
- 35 Yening kita nunden kilape makebiar apake
ia lantas teka sig kitane tur ngraos kene:
'Inggih titiang sairing.'
- 36 Nyenke ane ngorahin kedis blibise yen Tukad
Nile lakar blabar, wiadin ngorahin manuke,
mungguing ujane lakar ulung?
- 37 Nyenke ane wicaksana pesan kanti
ia nyidaang metek guleme, muah
ngesengang ia buat mriokang ujane,
- 38 nah ento ujan ane ngranayang buke kantos
dadi endut?
- 39 Maanke kita ngalihang singane amah-
amahan, muah metekang basang
singa-singane muda ane seduk,
- 40 dikalane ia pada mengkeb di goanne wiadin
medem-medeman sambilanga ngantiang
di sebunne.

⁴¹ Nyenke maang ngamah kedis goake,
dikalane ia pada pasliwer baan layahne,
dikalane panak-panakne ngeling nagih
amah-amahan?

39 ¹ Apake kita nawang ipidanke kambing
alasanne ento lekad? Apake kita taen
nlektekang manjangane ngelah panak?

² Apake kita nawang makapidan makelonne ia
ngadut panakne ento? Apake kita nawang
masanne ia lekad?

³ Apake kita nawang, buin pidanke masanne ia
lakar nengkulang awakne, tur nglekadang
panakne?

⁴ Di alase panakne ento sayan ngedenang tur
nyitengang, laut magedi tur tusing buin
malipetan.

⁵ Nyenke ane nglumbar keledae alasanne ento?
Nyenke ane nglusin talinne tur maang ia
ngumbara?

⁶ Ulun maicayang tegal melakange makadadi
tongosne, muah nglugrain ia idup di
tegalane ane tanahne uyahan.

⁷ Ia joh uli kota-kotane ane rame tur tusing
ada anak ngebohng ia tur nganggon ia
magarapan.

- ⁸ Gunung-gununge dadi pategalan tongosne ngalih amah, tongosne ngalih sawatek ane magoba gadang ane lakar amaha.
- ⁹ Apake sampi alasane dadi anggon kita magarapan? Apake ia nyak nginep di kandang kitane?
- ¹⁰ Nyidayangke kita negul ia aji tali laut nganggon ia nenggala, wiadin nganggon ia ngedeng lampit di tegalan kitane?
- ¹¹ Banike kita nyagerang kasitengannyane tur nunden ia apanga ngarap gegaen kitane ane berat?
- ¹² Apake kita cager, mungguing ia lakar ngaba mulih pamupon kitane, tur munduhang gandum uli tongos kitane nigtig gandum.
- ¹³ Amunapake becatne kapid kedis kasuarine kepat-kepat? Nanging tusing ada kedis kasuari ane nyidayang makeber buka kedis cangake.
- ¹⁴ Kedis kasuarine ngejang taluhne di tanahe, sawireh panese ane uli tanahe lakar ngranayang taluhne ento anget.
- ¹⁵ Ia tusing nawang mungguing ada batis ane lakar ngenyagang taluhne di tanahe ento, wiadin sato alas ane lakar melahang taluhne ento.

- 16 Ia mapi-mapi mungguing taluhne ento mirib tusing ia ane ngelah, tur ia tusing lingu mungguing pakibehne ento tan papuara.
- 17 Ulun ene ane ngawanang ia belog tur tusing mapaica kawicaksanan teken ia.
- 18 Nanging ia ngawitin malaib, ia nyidayang ngedekin sawatek jarane muah anake ane negakin.
- 19 Ih Ayub, kitake ane ngawanang jarane buka keto sitengne muah maang ia gembal ane tebal?
- 20 Kitake ane ngranayang ia bisa makecog buka balange tur matakut anak aji gregehane?
- 21 Ia demen pesan ngekeh tanah di tegalane. Ia macuet malaib ngonyang bayunne ka pasiatan.
- 22 Ia tusing nawang takut tur tusing ada pedang ane nyidayang nglipetang ia.
- 23 Sanjata ane abana baan anake ane negakin ngrincing tur kelem-kelem kena sinar matan ai.
- 24 Ia ngejer ulihan girangne, tur jarane pada malomba malaib ngarepang. Dikalan trompete kupin ia tusing nyidayang buin ngoyong.
- 25 Sabilang trompete mamunyi ia ngregeh. Ia nyidayang ngendus bon siate, satondene

ia teked di pasiatan, tur ia ningeh jeritan munyin komandane.

²⁶ Apake kedis sikepe mlajah sig kitane kenken caranne makeber, dikalane ia ngebatang kapidne makeber ngelodang?

²⁷ Apake kedis garudane ngantiang pituduh kitane buat ngae sebun di gununge tegeh?

²⁸ Ia ngae sebun di gunung batune ane paling tegeha, tur muncuk gununge ane lanying anggona bentengne.

²⁹ Uli ditu ia medasang tongos ane paek muah joh buat ngalih ane dadi matiing muah amaha.

³⁰ Bangke-bangkene itera baan kedis garudane, tur ditu panak garudane nyorot getih.

40 ¹ Ayub, kita nangtangin Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa. Ane jani apa kita lakar suud, wiadin lakar masaut?"

² (40:1)

Pasaur Dane Ayub

³ "Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang kalintang jugul apunggun, sapunapiang titiang jaga ngaturang pasaur? Titiang nenten malih nyidayang nguningayang punapa-punapi. ⁴ (40:3)

⁵ Sane sampun aturang titiang punika sampun langkungan ring sapatutipun.”

⁶ Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Ayub saking tengah megane, sapuniki:

⁷ “Ane jani majujukja kita buka anake muani, tur sautinja patakon Ulune.

⁸ Apake kita makeneh muktiang, mungguing Ulun ene tusing adil, muah melihang Ulun tur menehang dewek kitane?

⁹ Apake patuh siteng kitane teken Ulun? Nyidayangke munyin kitane buka kerug krebeke, patuh jangihne buka munyin Ulune.

¹⁰ Yening keto majujukja kita, sajeroning kaluihan muah kasombongan kitane. Payasinja awak kitane aji kagungan muah kamulian.

¹¹ Iwasinja anake ane sombong. Ketogang gedeg basang kitane tur nistaangja ia.

¹² Nah iwasinja ia tur ajakja ia tuun. Enyagangja jlemané dursila, dija jua ia nongos.

¹³ Tanemja ia ajaka makejang di tanahe tur tegulja ia di gumin anake mati.

¹⁴ Dadinne Ulun ane paling maluna muji kita muah ngangkenin mungguing kita menang ulihan dewek kitane padidi.

- 15 Iwasinja jaran Tukad Nile. Ulun ane ngardi
ia tur Ulun ane ngardi kita. Ia ngamah
padang patuh buka sampine.
- 16 Nanging ambate siteng awakne buina
ambate gedene bayunne.
- 17 Ikutne majujuk buka punyan arase muah
uat-uat batisne siteng pesan.
- 18 Tulang-tulangne siteng buka temagane, tur
batisne buka sesaka besine.
- 19 Di pantaran ane kardi Ulun ia ane paling
ngangobin. Sajawining sang ane ngardi ia,
tusing ada ane nyidayang ngalahang ia.
- 20 Padang ane dadi amah-amahan iane
ngranayang ia sayan ngedenang, nah ento
padang ane mentik di gunung-gununge di
tongos sarwa sato alase pada macanda.
- 21 Ia medem di beten bet duine, tur mengkeb
sig glagahe ane mentik di rawa-rawane.
- 22 Lawat bet dui muah punyan gandarusane
ane di sisin tukade nyayubin ia.
- 23 Ia tusing jekeh teken luaban tukade, ia tama
pesan, yadiastun Tukad Yordane nomplik
ngliab muanne.
- 24 Nyenke ane nyidayang nekep muanne tur
ngejuk ia? Wiadin nyenke ane nyidayang
ngisiang bungutne aji jeet?

- 41** ¹ Nyidayangke kita ngejuk buaya Lewiatan aji pancing? Wiadin negul layahne aji tali?
- ² Nyidayangke kita ngejang tali di bungutne? Wiadin ngejang pancing di cadikne?
- ³ Apake ia lakar morahan teken kita apang baang ia magedi? Apake ia nunas suastiastu teken kita?
- ⁴ Apake ia ngae prajanjian teken kita, tur majanji lakar ngayahin kita salawas-lawasne?
- ⁵ Apake kita lakar negul ia buka kedis-kedise ane sayangang kita, makadadi satunggaling bebanyol pabuat wang jeron kitane?
- ⁶ Nyakke parabendegane matawahang ia? Nyakke dagange nampah tur ngadep ia?
- ⁷ Nyidayangke kita nebek kulitne aji tumbak, wiadin nusuk tenggekne aji linggis?
- ⁸ Tegarang usud acepok, sinah kita tusing buin makeneh negarang, tur kita lakar tusing taen engsap teken siate ento.
- ⁹ Asing-asing anak ane nepukin Lewiatan, ilang kawanenannyane tur bah ka tanahe.
- ¹⁰ Mara ia bangun, ia galak pesan tur tusing ada anak bani majujuk di arepnyane.
- ¹¹ Nyenke ane nyidayang nglawan ia, tur enu rahayu? Di sakuub gumine tusing ada ane nyidayang nglawan ia.

- 12 Jani Ulun nuturang teken kita unduk batis
 buaya Lewiatane ento, muah ngambarang
 amunapa siteng muah gedén batisne ento.
- 13 Tusing ada anak nyidayang nguek bajunne
 ane paling di sisina, muah nusuk baju besi
 ane anggona.
- 14 Nyenke ane nyidayang mukak cadikne, ane
 kiter baan giginne ane ngresresin?
- 15 Tundunne malakar aji tameng dada ane
 mejejer, kategul tekek dadi abesik kantos
 buka batune.
- 16 Tamenge ento atep tur dempet dadi besik,
 kanti angine tusing nyidaang macelep di
 selagane.
- 17 Tamenge ento madeket tekek pesan, kanti
 tusing dadi baan malasang.
- 18 Yen buaya Lewiatane ento mabangkes
 laut pesu endih makebiar, tur matanne
 masunaran buka matan aine mara endag.
- 19 Uli bungutne pesu api ngendih, muah lelatun
 apine membah makebiar.
- 20 Uli cunghne pesu andus malepuk, buka
 andus padange ane puun, ane anggona
 munpunin payuk.
- 21 Angkihane ngranayang apine ngendih, tur
 apine nilap uli bungutne.
- 22 Baongne kekeh pesan, kanti anake ane
 katemu teken ia pada karesresan.

- 23 Kulitne tusing ada ane mes angan abedik. Ia katos tur kekeh buka besine.
- 24 Kenehne katos buka batune tur tusing ngelah jekeh angan abedik, katos muah kekeh buka tugu batune.
- 25 Yening ia bangun, yadian anak ane paling sitenga sinah pada tengkejut. Anake ento pada jekeh tur tusing ada anak ane nyidayang nulungin.
- 26 Tusing ada pedang ane nyidayang natunin ia. Tusing ada tumbak wiadin panah muah lembing nyidayang mencanen ia.
- 27 Sawireh pabuat ia, besine lemet buka sumine, muah temagane ento embuk buka kayune ane berek.
- 28 Tusing ada panah nyidayang ngulah ia. Batu kaange ane kasabatang sig iane, rasaanga buka kalambet aji sumi.
- 29 Pabuat ia tungkede ento satmaka sumi akatih, tur ia kedek yan anak nibakang tumbak teken ia.
- 30 Klupasan basangne buka clebingkahe ane magigi, ia nyeluh tanahe ane buug buka tenggalane.
- 31 Ia ngubek pasihe kanti yehne maluab tur kanti madidih buka lengise ane di pangorengane.

- ³² Rurunge ane entapa dadi galang maglanaran,
muah pasihe dadianga didih ane putih.
- ³³ Di gumine tusing ada ane nyandang
bandingang teken ia. Ia sato ane tuara
ngelah jejuh.
- ³⁴ Ia nemberang sakancan buron ane paling
sombonga. Ia dadi ratun sakancan satone
ane galak-galak.”

42 ¹ Irika Dane Ayub raris matur ring Ida Sang
Hyang Widi Wasa, sapuniki:

- ² “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang
uning mungguing Palungguh IRatu
kalangkung wisesa. Palungguh IRatu
mrasidayang ngardi saananing sane
arsayang Palungguh IRatu.
- ³ Palungguh IRatu nakenang napi awinan
titiange purun nunasang kawicaksanaan
Palungguh IRatune. Sujatinipun titiang
jadma sane kalintang nambet. Titiang
maosang paindikan sane nenten karesep
antuk titiang, indik katawahan sane
kalintang agung pabuat pangresep
titiange.
- ⁴ Palungguh IRatu ngarsayang mangda titiang
miragiang sakantun Palungguh IRatu
masabda, tur ngandikayang mangda

titiang nyaurin pitaken-pitaken Palungguh IRatune.

⁵ Sujatinipun sane uningin titiang wantah sane sampun katuturang antuk anak lian ring titiang, nanging sane mangkin titiang sampun ngeton Palungguh IRatu antuk matan titiange newek.

⁶ Duaning punika titiang rumasa kimud ngeniang ring saluiring paimana sane sampun baosang titiang, tur sane mangkin titiang kapok tur maguyang iriki ring buk miwah abune.”

Pamuput

⁷ Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa puput masabda ring Dane Ayub, Ida raris ngandika ring Dane Elipas, sapuniki: “Ulun duka pesan teken kita muah teken timpal kitane makadadua, wireh kita tusing ngraos ane beneh unduk Ulune, buka ane raosanga baan I Ayub parekan Ulune.

⁸ Ane jani kema ngalih sampi muani pitung ukud muah biri-biri muani pitung ukud, laut ajak I Ayub ngaturang makadadi aturan kitane. I Ayub lakar ngastawayang kita tur Ulun lakar nagingin pinunasne, tur tusing lakar ngaenang kita kimud buka ane patut tampi kita. Kita tusing nuturang ane beneh unduk Ulune buka ane katuturang baan I Ayub.”

⁹ Dane Elipas, Bildad miwah Sopar sairing ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida raris nagingin pinunas Dane Ayube.

¹⁰ Sapanglanturipun, sasampun Dane Ayub ngastawayang sawitran danene tetiga punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nglugrain Dane Ayub malih muponin kasugihan. Tur Ida mapaica arta brana nikel ping kalih bandingang ring druen danene sane sampun-sampun. ¹¹ Semeton danene lanang istri, miwah parasawitran danene sane lianan makasami pada rauh masuka-suka ngiring dane ring jeroan danene. Dane sareng sami pada nyinahang kapitresnan danene miwah nglipur Dane Ayub ngeniang indik kamewehan sane sampun katibakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. Dane suang-suang pada mapaica jinah miwah ali-ali mas ring Dane Ayub.

¹² Sapanglanturipun, sapanyeneng Dane Ayub, dane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan ring sane sampun-sampun. Dane madue biri-biri patbelas tali, unta nem tali, banteng kalih tali miwah keledae siu ukud.

¹³ Dane madue oka lanang pepitu miwah oka istri tetiga. ¹⁴ Okan danene sane istri sane pinih duur kapesengin Yemima sane madia kapesengin Kesia miwah sane pinih alit kapesengin Kerenhapuh.

¹⁵ Ring sakuub jagate sami, tan wenten anak istri sane nyamenin kaayuan okan Dane Ayub punika.

Dane Ayub taler mapaica waris ring oka-okan danene sane istri-istri punika pateh sakadi okan danene sane lanang-lanang.

¹⁶ Sasampune punika, Dane Ayub nyeneng malih satus petang dasa taun suenipun, kantos dane napetang putu miwah kompiang danene.

¹⁷ Kenginan Dane Ayub seda, sasampun yusan danene panjang pisan.

Cakepan Suci

Alkitab Bali
(Bahasa Sehari-hari)

© 1990 Indonesia Bible Society - LAI

<http://www.faithcomesbyhearing.com>

<http://bibles.org/versions/ban-BAN>